



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

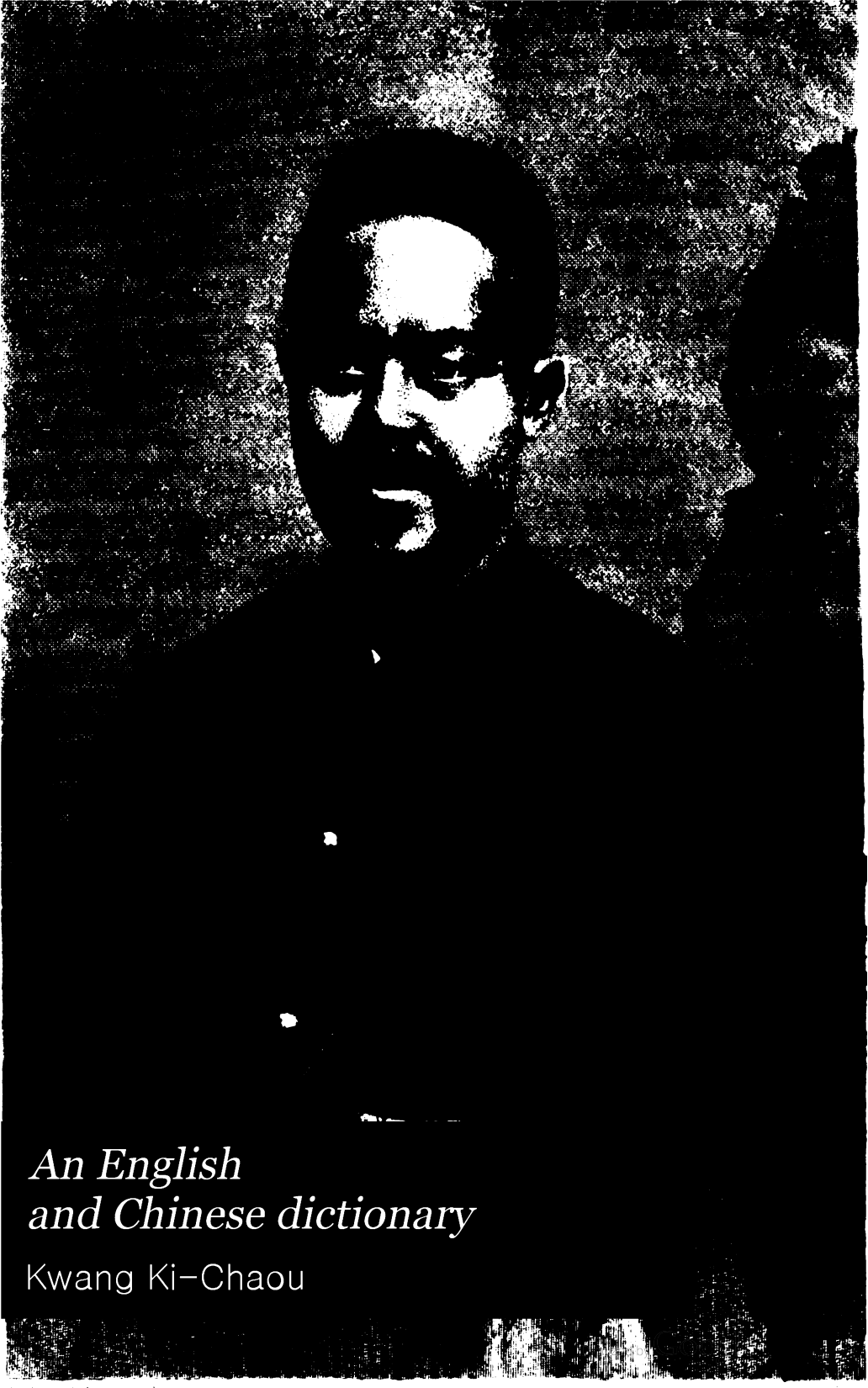
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



*An English
and Chinese dictionary*

Kwang Ki-Chaou



177
n.

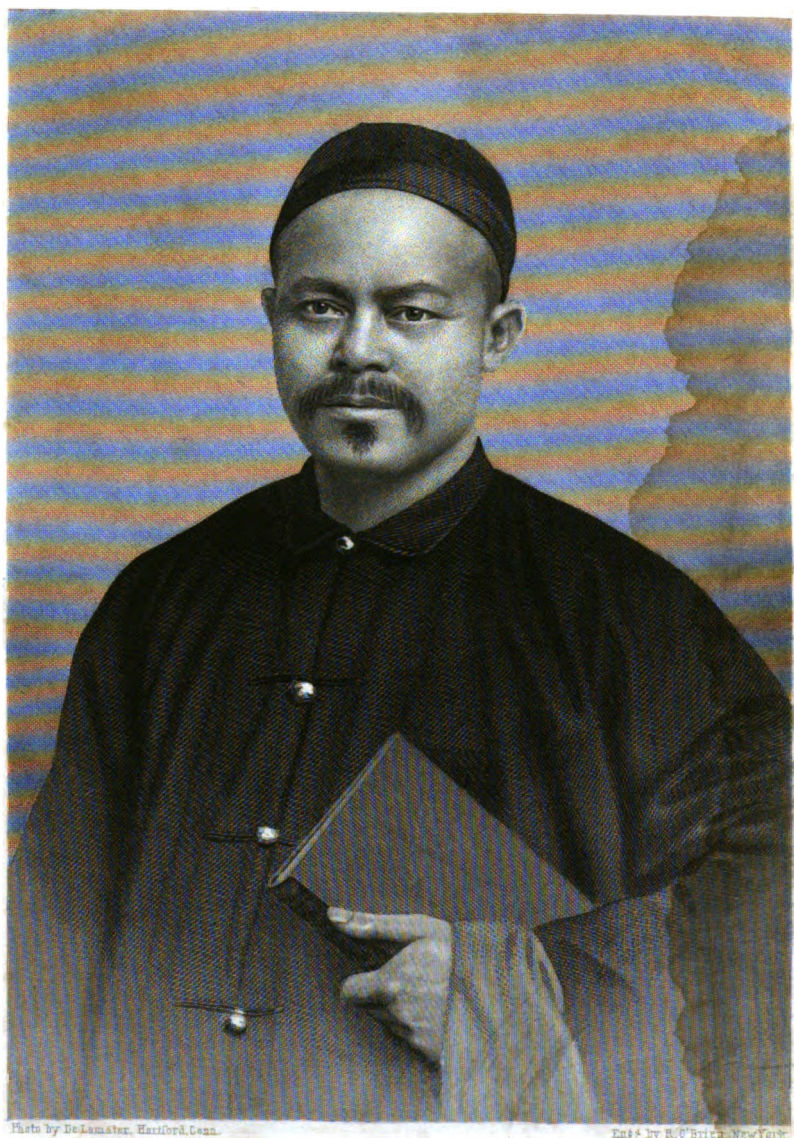


Photo by DeLamater, Hartford, Conn.

Eng'd by H.C. Britch, New York.

Yours Respectfully,

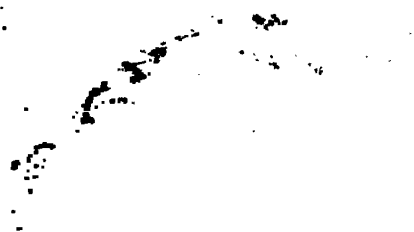
Hwang Ki

Chin

廊

其

照



43

光緒十三年重鐫

華英字典集成

許應鑠題



#

A N

ENGLISH and CHINESE DICTIONARY,

COMPILED FROM

THE LATEST AND BEST AUTHORITIES, AND CONTAIN-
ING ALL WORDS IN COMMON USE, WITH
MANY EXAMPLES OF THEIR USE.

NEW EDITION, THOROUGHLY REVISED, AND GREATLY ENLARGED
AND IMPROVED BY THE ADDITION OF A CLASSIFIED LIST OF
MISCELLANEOUS TERMS, A NUMBER OF MISCELLANEOUS
SENTENCES, SOME FORMS OF LETTERS, NOTES, AND
PETITIONS, A TABLE OF DISTANCES, THE TARIFF
OF IMPORTS AND EXPORTS OF CHINA, THE
LATEST IMPROVEMENT ON THE COM-
MERCIAL TREATY BETEWEEN CHINA &
FOREIGN COUNTRIES, & A HISTORICAL
SKETCH OF THE CHINESE DYNAS-
TIES, IN WHICH THE DATES
ARE HARMONIZED WITH
THE CHRISTIAN
CHRONOLOGY.

BY KWONG KI CHIU,

LATE MEMBER OF THE CHINESE EDUCATIONAL COMMISSION IN THE UNITED STATES, AND
AUTHOR OF "DICTIONARY OF ENGLISH PHRASES"; "SERIES OF CONVERSATION
BOOKS"; "MANUAL OF CORRESPONDENCE AND SOCIAL USAGES";
"COMPREHENSIVE GEOGRAPHY," ETC.

SHANGHAI; WAH CHEUNG, 316 HONAN ROAD, KELLY & WALSH.
LONDON; TRÜBNER & Co. 57, AND 59, LUDGATE HILL. HONGKONG;
KELLY & WALSH. SAN FRANCISCO: WING FUNG,
746, SACRAMENTO STREET.
1887.

36229
Feb. 19, 1926

Bot. Dict.
K91

ENTERED ACCORDING TO ACT OF CONGRESS, IN THE YEAR 1882,

By KWONG KI CHIU,

IN THE OFFICE OF THE LIBRARIAN OF CONGRESS, AT
WASHINGTON, D. C.

(Copyrighted in Great Britain. All rights reserved.)

P R E F A C E

—:0:—

In presenting this book to the public, a few words concerning the author's previous efforts in the same direction may not be inappropriate. In 1868 he published a small English and Chinese Lexicon, containing about eight thousand words,—with an added list embracing the names of the most familiar articles, and the common terms of daily life; to which were appended some familiar conversational phrases. The unexpectedly large circulation of that book was most gratifying, as showing the public need and appreciation of such a work.

A revised edition of that work, enlarged by the addition of four thousand words, was published in 1875. The appended lists were also enlarged, many miscellaneous words and expressions in common use being added. Some forms of letters for commercial correspondence were inserted in that edition, as was also a Chinese chronological table. The sale of that book seemed to indicate that it was more serviceable to Chinese students of English than any thing before published.

With these proofs of the demand for books of this class, and with the gratifying testimony that the previous editions had met a popular want, it seemed best to the author to undertake another work of similar character but on a much larger scale, and more complete.

A superior opportunity for this was afforded him by his appointment in 1875, as a member of the Chinese Educational Commission established at Hartford, Connecticut, in the United States. The author resided there for eight years where he had access to the best aids to the study of the language, and enjoyed the highest facilities for the execution of such a work.

He has accordingly prepared this book which is much fuller than the previous ones.

The number of words and phrases inserted is much increased, and the list of miscellaneous words much enlarged in this edition; while the classification of the words themselves has been made more minute and accurate. To many of them explanatory definitions or synonyms have been added, an advantage which will be readily appreciated. The forms for commercial correspondence and the chronological table have been revised with much care.

It should be stated that in translating the English, the simple and easily understood form of Chinese, has been employed, in preference to any particular dialect, for obvious reasons.

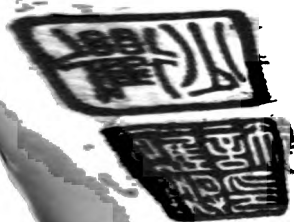
With these explanations, the author commits the work to the public fondly hoping that it will meet their needs more fully than the previous editions, and that it will do its part in leading both the English people and the Chinese people to a more thorough acquaintance with each other's language and literature.

Hartford, Conn. (U. S. A.)

November, 24th 1882.

K. K. C.

卷瞭然尺素往還永通和好而講求西學者
苟能本是書而擴充之異日宣力中外不難
洞明情偽決畫機宜為朝廷作耳目之寄
行見化干戈為玉帛中外咸消虞詐之萌則
是書之有關時局者豈特經商貿易云已哉
光緒丙戌仲冬 番禺許應鏘拜題



言語文字迥不相通或一言誤譯頗礙事
或一字訛謬致滋挾制爰推四海同文之義
著有華英字典並英語彙腋應酬寶笈等書
刪繁甄要刊佈流傳俾經商外洋者觸類旁
通免滋齟齬凡屬洋商及肄習西文學童皆
已家置一編藉資考證近復集取華英貿易
書札取其語言之簡括易明為日用往來所
必需者諧譯華英音義附入前刊字典編末

凡有關時局者無不推求盡善故當輒恆倚
重之前隨陳荔秋副憲駐美多年益精西學
差竣又為邵筱川廉訪檄辦駐扈通商事宜
消隱患於無形者指不勝屈去歲邊陲多故
帥府知其能咨調赴粵襄辦洋務嘗語人
曰中外通商有年矣中國雖日臻富強勢不
能閉關而絕市而中外士商交涉貿易輒以

都近不遺殊方之異語珍同珠玉懸
知不胫而馳貢厥球琳定當有目共
賞僕足跡無多腹笥亦儉承流罔
助望洋徒驚以蠡測海究莫悉其
淵深撮壤崇山要祗敘其崖略云尔
光緒丁亥夏五順德胡福英謹序并書

羅之象儀度未參異國奚晉接於珠
槃玉敷之文於是地球說略應酬寶
笈兩書復同時備出焉溯名書之成
也絡繹萬言勤劬八載一官一集一
字一珠中土得之而風俗於焉可通
西人得之而日雲為之瞻鯨且也典墳
邱索遠可探古訓之奇文登得緒

探其祕突為後學示取津梁撰著
羣書分別門類其詞旨切近藻繪
終披引使隨肩瞭如指掌則英學
初階之作實引人入勝之資而且英
語彙腋著為編裘手金而聚、英文
成語輯其要錦五色而翻、乃於慮
審識未遍全瀛莫辨覽乎基布星

增訂華英字典集成序

當同文之景運天下咸奉六書徧通道
於遐陬海外時來重譯非方言之灼
辨豈時務所能諳此

容階廊司馬字典集成一書所由
再三增訂也司馬才高博物識重
知時疊奉星輶猶勤雪案於西學

ENGLISH AND CHINESE DICTIONARY.

A

A. 亞, 阿, —

A, the letter a. The broad and open sound of this letter is expressed by 亞 or 阿.

A, considered as the article of unity, is in Chinese expressed by 一, between which and the noun, a character is frequently inserted, by which the Chinese reckon the thing referred to, and therefore it is called a numeral; as,

- a man 一個人.
- a bottle 一個罇.
- a horse 一匹馬.
- a dog 一隻狗.
- a chair 一張椅.
- a table 一張檯.
- a pen 一枝筆.
- a shirt 一件汗衫.
- a fan 一把扇.
- a broom 一柄掃把.
- a house 一間屋.
- a room 一間房.

A

- a needle 一眼針.
- a boat 一隻艇.
- a knife 一張刀.
- a book 一部書.
- a sedan chair 一乘轎.
- a cash 一文錢.
- a fish 一尾魚.
- a teacher 一位先生.
- a piece of cloth 一疋布.
- a sheet of paper 一張紙.
- a pane of glass 一塊玻璃.
- a lump of beef 一方牛肉.
- a pair of shoes 一對鞋.
- a pair of blankets 一合洋氈.
- a pair of trousers 一條褲.
- a suit of clothes 一套衣服.
- a set of books 一套書.
- a number of people 一堆人, 一羣人.
- a shoal of fish 一羣魚.
- a flock of birds 一羣雀.
- a flock of sheep 一羣綿羊.
- a swarm of bees 一羣蜜蜂.
- a slab of stone 一塊石.

Abacus 算盤

to work the abacus 打算盤

Abaft, 向船尾, 船尾

Abandon, to 辭, 捨去, 棄, 丟

to abandon a wife 棄妻

Abandoned 放恣的, 放僻

an abandoned fellow, 無賴漢, 無恥之徒

Abase, to 推下, 壓服, 降級

Abash, to 令人羞耻

Abashed, 羞愧

Abate, to 減省, 減些, 減

to abate the price 減價

his pain abates 他痛少些

Abess 尼姑之長, 師太

Abbey 庵堂, 寺

Abbot 方丈, 寺首, 和尚之長

Abbreviate, to 收短, 減省, 弄短

Abbreviation 約言, 大要, 大畧, 減縮工夫, 減筆

Abdicate, to 讓, 辭, 讓, 捨

to abdicate a throne 讓位

Abdomen 腹, 肚, 小腹, 丹田

Abed 床上, 在床

Aberration 差錯, 行錯, 舍正路

Abet, to 幫助, 輔助

Abettor 共助者, 暗中主謀者

Abhor, to 嫌棄, 甚憎惡, 輕視

Abhorrent 相逆, 可惡, 憎

Abide, to 居住, 寓處, 守候

abide with me 同我住

to abide by one's opinion 固執己見

Abject 下賤的, 卑陋, 下流的

Abject 小人, 下流之人

Abjection 小器, 下賤之貌

Ability 能幹, 本事, 技藝

great ability 大才, 大器

Abjure, to 誓而棄之, 誓不爲

Able 會, 能, 力足, 會做

able to do 會做, 能做

able to manage business 能幹事

an able man 能幹人

Abluent 可洗淨的, 致淨的

Ablution 洗身, 沐浴

Abnegate 不認, 不承當

Aboard 船上, 在船

to go aboard 上船

Abode 居處, 寓所

Abolish, to 廢, 廢滅, 革除, 止

Abolition 廢弛, 革除

Abominable 可惡的, 堪憎, 憎惡的

Abominate, to 恨, 惡, 忌, 憎惡

Abomination 可惡之事, 陋劣

Aborigines 化外頑民, 土番

Abortion 墮胎, 下胎, 小產

Abortive 小產, 不合時的

Abound, to 豐盛, 有多

that book abounds with errors 那卷書有許多錯

this country abounds with tigers 此地多虎

Abounding 茂盛, 多而有餘

About 四週, 差不多, 大約, 論及

至於, 上下

about noon 近午時

about to go 將去

about to die 臨死

about 1,000 約一千

what about the market? 甚麼行情
 what about him? 他如何
 he spoke about you yesterday 他昨日
 說及汝
 above 上, 上面, 上頭
 above my capacity 吾之所不及
 above two thousand 二千有餘
 above twenty years of age 二十歲以
 上
 not above a foot high 不過一尺高
 not above twenty men 不主二十人
 Above-board 光明正大, 在檯上
 Above-cited 該, 上文所引
 Above-mentioned 上文說及
 Abrade, to 刮, 刨, 擦
 Abreast 並肩
 to walk abreast 並行
 Abridge, to 簡省, 縮短, 減省
 Abridgment 要略, 撮要, 約言
 Abroad 出門, 不在家, 出外
 he was abroad for several years 他出
 外數年
 Abrogate, to 廢弛, 革除
 Abrupt 巖, 危險
 Abruptly, 突然, 偶然, 不料
 Abscess, 瘡, 惡瘡
 Abscind, to 切斷, 剪去, 割斷
 Abscond, to 躲匿, 逃走
 Absence 不在
 Absence of mind 心不在, 身在心
 馳
 Absent 不在
 Absentee 出外遠遊者
 Absolute 完全, 齊全, 全

absolute power 全權
 absolute promise 無失信之諾
 Absolutely 必然, 定然, 完全
 Absolution 赦罪, 斷人無罪
 Absolve, to 釋放, 赦罪
 to absolve an offender 釋放犯人
 Absorb, to 吞下去, 吞, 吸入, 浸透
 Absorbents 滲濕之劑, 吞下
 Abstain, to 戒
 to abstain from wine 戒酒
 Abstemious 戒口的, 不多食, 節用
 Abstergent 致瀉之藥
 Abstinence 戒, 齋戒
 Abstract, to 減除, 抽去, 除, 拔出
 Abstract 要略, 精, 撮要
 Abstruse 深妙, 幽微, 藏匿
 Absurd 不合理, 背理
 absurd language 糊說, 妄說
 Abundance 豐盛, 優裕
 Abundant 昌盛, 豐盛, 極多
 Abuse, to 妄用, 辱罵, 亂用, 騙害
 to abuse a woman 強姦
 Abuse 惡俗, 壞俗, 罵人之語
 Abused of mankind 嬖倖, 嬖童
 Abut, to 附近, 隣近
 to abut (border) upon China 附近中國
 Abyss 深淵, 無底深潭
 Academic 屬書館的, 書院學生
 Academician 書院學生
 Academy 學堂, 書院
 the imperial academy 翰林院
 Accede, to 許, 允諾, 依從
 Accelerate, to 使速, 催迫
 Accent 音, 言語輕重之號

Accentuate, to 號言語聲音之輕重.

Accept, to 准, 收納, 領受.
respectfully accept 敬領, 謹領.
to accept with a bow 拜領.
to accept smilingly 笑納.
to accept with thanks 領謝.
to decline to accept 辭不受.

Acceptable 可納的, 合意的, 悅意.

Acceptably 喜悅之態, 可納.

Acceptation 喜悅之意, 可納, 字義.

Access 外路來近, 可得入.

difficult of access 難以見面.

Accessary 從犯, 同謀.

Accessible 可以就近, 溫良.

Accessory 輔理, 協辦.

Accession 加增, 接, 陞登.

accession of a son to a family 添丁.

accession to a title 襲爵.

Accidence 初學作文之書.

Accident 偶然之事, 意外事.

Accidental 不期然而然, 意外的不測的.

Accipient 受者, 領受者.

Acclamation 揚聲稱訟, 齊聲喝彩.

Acclivity 欹斜山勢, 斜坡.

Acclimated 服水土, 和水土.

Accommodate, to 姑從其便, 任從供給, 相將就, 相容.

to accommodate with money 借銀應用.

to accommodate one's wishes 隨所愛.

Accommodating 和順, 讓己推人,

婉轉, 隨機應變.

Accommodation 任從, 容需用之物.

Accompany, to 相伴, 同行, 陪行.

to accompany a friend 送朋友.

to accompany a visitor 陪客.

Accompaniment 歌行.

Accomplice 同謀者, 逆首, 倡首者.

Accomplish, to 成就, 做成.

to accomplish a work 完工.

to accomplish a design 遂意.

Accomplished 完全, 齊備, 做就.

Accomplishment 徵驗, 技藝, 竣工.

Accompt 帳目, 數目.

Accomptant 筭算人, 管帳人.

Accord, to 合, 和合, 遵依, 遵從.

to accord with others' feelings 順人情,

善體人情.

to accord with the ancients 從古泥古.

Accord 合同, 諧聲, 和好.

Accordance 相對, 相和.

According to 憑依, 依照, 依, 按.

According to what you say 依汝所說.

according to established laws 按律法.

according to regulations 照條規.

according to custom 依規矩.

Accordingly 隨, 遂, 於是, 即.

Accost, to 來近, 先對人說.

Account 帳目, 數.

put to my account 入我數.

to enter an account 入數.

to settle an account 清數.

to make out an account 開單.

to square an account 計清數目.

I have no account of him 我未聞他.

消息.

a man of good account 有體面之人.

upon your account 因你。

a man of no account 平常的人，小人。

I make no account of it 不惜說此。

I did it on that account 我因此事而

爲之。

on account of 因爲，緣。

balance account 數尾。

account of charges 費用。

I account (consider) him a good man 我

以爲他是善人。

Account, to 計，數，計算。

Accountable 是問，詰問。

you are accountable for every thing 各事

惟汝是問。

Accountant 管帳人，掌櫃。

Accoutre, to 穿號衣。

Accoutrement 軍裝，粉飾。

Accredit, to 見信，信託。

Accredited 見信的，可托的。

Accretive 生大的，長大。

Accrue, to 加添，發出。〔益乎？〕

what good will accrue from it? 將有何

no advantage will accrue from it to me 無

益于我。

Accumulate 貯積，堆積。

to accumulate daily 日積日多。

to accumulate merits 積德累功。

Accuracy 謹慎，小心，正。

Accurate 無差，無錯，謹慎，小心。

Accusable 可責成的，可告的。

Accusation 告狀，狀詞，告。

a false accusation 冤枉。

Accuse, to 告，控告，稟告責。

to accuse falsely 捏控，誣告。

Accuser 原告。

Accustom, to 慣熟，習慣。

he is accustomed to smoke opium 他吸

慣洋烟。

Ace 一點 (指色子骰牌而言)

臺厘。

Acerbity 澀味，酸，刻薄。

Acetous 酸，酸的。

Ache 痛。

the heart aches 心痛。

head aches 頭痛。

tooth aches 牙痛。

Ache, to 覺痛。

Achieve, to 成就，做成，做完。

to achieve a great victory 獲大勝。

Achievement 功，勞，做成。

Acid 酸。

Acidity 酸味。

Acidulate, to 落的，酸物。

Acknowledge, to 認，承認。

to acknowledge a crime 認罪。

to acknowledge a favour 謝恩，感恩。

to acknowledge an error 認錯。

to acknowledge a letter 寫回音。

Acknowledgment 報答，認。

Acme 極處，頂。

Acorn 橡樹子。

Acorus 垂劍草，菖蒲。

Acquaint, to 通知，告知，報達。

to acquaint him with it 說他知。

Acquaintance 相識之人，相與者。

an old acquaintance 舊相識者。

a short acquaintance 乍面相識。

Acquainted with 相熟，相識，相交。

Acquiesce, to 放心, 依隨, 聽從, 允准.

I acquiesce in your proposal 我依汝意.

Acquiescence 知足之貌, 順從.

Acquirable 可獲者.

Acquire, to 得, 獲.

to acquire great fame 得大聲名.

to acquire additional knowledge 增廣見識.

Acquirement 才藝, 所獲之利.

Acquisition 利益, 所獲的.

Acquit, to 釋放, 公斷無罪, 赦罪.

Acquittal 斷其無罪, 解釋人罪, 發放.

Acquittance 完結收單, 釋放.

Acre 英畝.

Acrid 辣, 辣苦.

Acrimonious 酸酸辣辣的.

Acrimony 苦辣之味, 刻薄.

Across 衡, 橫行, 橫.

to place across 放橫, 打橫.

to go across 向橫而往.

Act, to 做, 作為, 行, 造.

to act well 行為好.

to act for 代行, 代理.

to act up to one's duty 守本分, 盡本分.

to act disorderly 妄行, 放肆.

to act on the stage 演戲.

to act according to circumstances 見景

生情, 見機而乘.

a good act 善行.

Action 舉動, 行為, 事情.

a good action 善行.

a wicked action 惡行, 邪行.

an action in war 戰一場.

to bring an action against one 控告人

做, 署理.

an acting Surveyor General 署理量地官.

Actionable 可告的.

Active 勤工, 急切, 手急眼快, 敏捷, 靈動.

Actively 勤懇之貌, 快捷.

Activity 專心, 快捷.

Actor 戲子, 梨園子弟, 幹事人.

Actress 女旦, 花旦.

Actually 果然的, 確, 真是, 實係.

Actual 確的, 實.

Actuary 書吏.

Actuate, to 令行, 使行.

Acumen 利鋒, 銳利, 尖.

Acuminated 銳利.

Acupuncture 灸刺法.

Acute 利, 伶俐, 尖利.

acute pain 痛得利害.

Acutely 利害, 急切.

Adage 俗語, 諺語.

Adam 亞當.

Adamant 金剛石, 鑽石.

Adam's apple 喉嚨, 咽喉鐘.

Adapt, to 合, 相宜, 做到合.

Adaptation 合所宜, 做到合用.

Add, to 加, 添上, 加增.

to add a little 添些許.

to add a son to a family 添丁,

to add up (to sum up) 共計.

Adder 毒蛇.

Adder's tongue 蛇木.

Addict, to 專務, 好嗜, 專心,
to be addicted to drinking and pleasure 耽
嗜酒色,
to be addicted to gambling and opium 好
賭, 好吸洋烟.
Addition 加增, 所加之物,
addition of a son to a family 添丁.
Additional 加添的,
additional tax 倍稅.
Addle 瘦瘠, 虛, 無結果的.
Addle pated 腦壞, 糊塗.
Address, to 說, 曰, 謂, 面講,
to address a letter 寫信皮.
Address 面稟, 聲明, 住址,
my address is as follows 我的住址
開列於左.
Adduce, to 引起, 引來援引.
Adept 慣手, 慣熟.
Adequate 足, 當, 克勝, 堪當,
to be adequate to this office 能當其任.
Adequately 合所宜也, 合式.
Adhere, to 拘執, 黏貼,
to adhere to one's own opinion 執己見.
to adhere to custom 守規矩.
to adhere to petty formalities 拘泥小
節.
Adherence 固結, 糊實.
Adherent 從者, 跟班.
Adhesive 黏住, 糊黏的.
Adhibit, to 用, 合用.
Adieu 請安, 順風相送.
Adjacent 近, 連界, 離不遠,
adjacent country 附近之地, 鄰國.
Adjoin 連合, 交界, 毗連.

Adjourn, to 延期延遲.
Adjudgé, to 審斷, 判斷.
Adjudication 審判之事, 審案.
Adjunct 附屬, 相連, 加添之物.
Adjure, to 逼人發誓.
Adjust, to 整好, 打整, 齊整,
to adjust an account 計算數目.
to adjust a difficulty 排難.
to adjust the hair 梳髮.
to adjust a balance 較天平.
to adjust, so as to suit one 做到合意.
to adjust the price 拍價.
Adjusted 合式, 工整, 齊整.
Admeasure, to 量度.
Admeasurement 制度, 尺寸.
Administer, to 賜給, 掌管, 管理, 施,
to administer to the poor 施捨濟貧,
to administer the laws of a state 照律
法治.
Administration 朝廷, 管轄.
Administrator 司理者, 大憲, 管家.
Admirable 奇妙, 出奇.
Admirably 絕奇之貌, 極妙.
Admiral 水師提督.
Admire, to 稱美, 褒獎.
Admiration 驚訝, 吁嘆詞.
Admissible 可說的, 可准.
Admission 受納之事, 許入,
admission money for a teacher 贐儀.
Admit, to 放入, 許進, 准入,
to admit by ticket 憑票准入.
to admit him 准他入.
Admittance 准入之示, 准, 准入.
Admix, to 混雜, 參雜, 撈勻.

Admixture 混雜物。
 Admonish, to 誨勸諫報知訓示。
 Admonition 勸世善言勸戒。
 Ado 多事艱難。
 without much ado 容易。
 Adolescence 幼年時少時。
 Adopt, to 取子立後立繼納扮。
 學。
 to adopt an opinion 納人之意。
 to adopt Chinese dress 扮唐裝。
 Adoption 立爲義子取子之事。
 Adorable 可崇敬的堪拜的。
 Adoration 崇拜之事拜。
 Adore, to 拜伏俯首拜拜。
 Adorn, to 妝飾修飾。
 to adorn one's person with virtue 修身。
 to adorn one's countenance 修容。
 to adorn one's person 粧飾文飾。
 Adown 在下垂下。
 Adrift 浮漂流隨風之流。
 Adroit 機巧快手。
 an adroit person 妙計之人。
 Adulation 諂媚奉承。
 Adulator 諂媚之人佞口者。
 Adult 長大年壯。
 Adult 成丁大人。
 Adulterate, to 行淫裝假行姦。
 Adulteration 做假偽事姦情。
 Adulterer 淫夫姦夫。
 Adulteress 姦婦。
 Adulterous 淫亂溺信鬼神的。
 Adultery 姦淫通姦野合。
 Adumbrate, to 映照寫模。
 Advance 向前進益陞起進。

advance of troops 進兵。
 advance in virtue 遷善。
 advance in knowledge 廣見識。
 daily advance in knowledge 智慧日增。
 to make advance in discoveries 出許多
 新樣之物。
 Advance, to 進益進前前向前。
 Advancement 前程進益陞進。
 advanced in price 起價。
 advanced in years 年高年老多年。
 Advanced-money 上期銀定銀。
 Advantage 利益。
 to have the advantage of others 勝人。
 it is of advantage to me 有益于我。
 it is of no advantage to me 無益于我。
 Advantageous 順便有益有用。
 Advent, 監臨下臨。
 Adventure 偶然之事乍然事。
 Adventure, to 敢爲有意行險。
 Adventurer 行險求利之人。
 Adventurous 果敢大膽勇敢。
 Adverb 形容字。
 Adversary 對家仇敵敵手。
 Adverse 凶禍害慘逆。
 adverse wind 逆風。
 adverse tide 逆水。
 Adversity 禍患苦楚厄難禍。
 Adversely 不幸不順利。
 Advert, to 想起追念引述。
 Advetise, to 告知告白論及。
 Advertisement 告白榜示標紅。
 長紅街招。
 Advice 勸戒報知教。
 to ask advice 請教。

to take advice 領教

Advise, to 商量, 勸教, 勸, 報知

Advisedly 熟思而行, 小心, 謹慎

Adviser 勸教者, 煽惑人者

a magistrate's adviser 師爺, 內幕

a military adviser 軍師

Advocate, 代人辯論者

Advocate, to 代人辯論

Eolus 猛婆, 風神

Aerial 天空元氣, 屬氣

Aerie 鷹類棲巢

Aeronaut 駛於空中者

Aerolite 雷石

Air 悠遠, 遠離, 遙遠

Affability 柔軟之貌, 好相與

有趣, 景致純善

Affable 溫柔, 善良, 善於交接

Affair 事幹, 事務, 事情

state affairs 國事

a pressing affair 緊事

family affairs 家事

a lucky affair 吉事

an unlucky affair 凶事

Affect, to 染, 感動, 感詐, 關

to affect one's feelings 感動人情

to affect ignorance 詐作不知

to affect to sleep 詐呆

to affect to be clever 弄巧

Affected 感動, 傷心, 感激

to be affected with disease 染病

Affection 愛情, 慈愛, 戀慕

to have an unceasing affection for one 繫

戀不捨

mutual affection 情相投, 相愛

an affection of the heart 心病

Affectionate 慈, 親, 慈愛

an affectionate couple 夫妻好合

affectionate remembrance 不停記念

思憶

Affiance 信託之意, 年庚帖

affiance in God 托庇上帝

Affiance, to 聘定, 許允, 定親

Affidavit 口供, 干証的話, 供詞

Affinity 親戚, 親屬

Affirm, to 證說, 聲明, 證實, 說實

Affirmation 允諾, 講實

Affirmative 唯唯, 是然, 定實的

Affix, to 附後, 相繼, 續尾

to affix one's seal 蓋印

to affix one's name 簽名

to affix one's private mark 畫花押

Afflict, to 傷心, 苦楚, 難為, 加刑

to afflict for the purpose of extortion 擄

人勒贖

Affliction 苦事, 患難, 煩悶

Afflictive 加難, 加病, 苦楚

Affluence 富厚, 茂盛

Affluent 隆盛, 饒裕, 富厚

Afflux 匯流, 流的

Afford, to 供給, 施, 計備, 能

he can afford to sell cheap 他能平賣

to afford relief 施濟

our garden affords us flowers 我們的

花園供給花

Affray 相關之事

Affright, to 驚動, 恐懼, 驚嚇

Affront, to 犯, 冲撞, 當面, 凌辱

Affront 恥辱, 凌辱之語, 冲撞

Afloat 浮在水面, 浮漂
 Afoot 步行, 徒行.
 Afore 前面, 先日, 昔者.
 Aforehand 早先, 預備.
 Aforesaid 前言, 上文所言.
 the aforesaid person 該人.
 Aforetime 昔者, 向日, 曩日.
 Afraid 恐怕, 畏懼, 驚惶, 怕.
 to be afraid of a hurricane 怕風颶,
 to be afraid of labour 畏勞,
 to be afraid to reform 憚改.
 Afresh 再新, 復新, 再
 Afront 面前, 當面.
 Aft 在船後, 在船尾
 the wind is right aft 八字風.
 After 後來, 后, 遲.
 to follow one after the other 陸續而行.
 after this 嗣後.
 after breakfast 早膳後.
 to look after him 尋他.
 after the ancient customs 照舊規矩.
 after-ages 後代, 後世.
 after-all 總是, 到底, 竟然.
 After-birth 胞衣, 後人, 紫河車.
 Afternoon 下午, 過午, 日昃.
 After pains 婉後痛.
 After-thought 回思, 後悔.
 After-times 日後, 後時.
 Afterwards 然後, 後來.
 Again 再, 又, 仍復, 再.
 once again 再一次,
 over again 許多次,
 do it again 又做過,
 again and again 翻覆, 重複.

to come again 再來.
 Against 相反, 逆, 不順, 挨住,
 against the tide 逆流, 逆潮
 against the wind 逆風,
 to speak against 設謗, 講人短處.
 to lean against 挨埋, 挨住,
 against reason 逆理,
 to bring an action against him 告他.
 Agar-agar 石花菜, 紫菜.
 Agaric 草蓀.
 Agate 瑪瑙石, 白瑪瑙.
 Age 年紀, 壽, 世, 代.
 former ages 先世,
 after ages 後世, 後代,
 of what age are you? 貴庚, 汝年紀
 若何
 of the same age 同年.
 Aged 老, 老邁, 年邁.
 Agency 代辦之職, 使自運行.
 Agent 代人理事者, 替管事的,
 代理者.
 Agglutinate, to 糊黏, 合一.
 Aggreandize, to 致令高大, 弄得大,
 to aggrandize one's self 自高自大.
 Aggravate, to 弄得更重, 致令更
 難.
 Aggregate, 總數, 共數, 疊起.
 Aggregate, to 集會, 堆疊, 聚會.
 Aggress, to 攻擊, 觸犯, 侵伐.
 Aggressor, to 先攻擊者, 先侵伐者.
 Aggrieve, to 令人覺悶, 虧負人,
 難為.
 Aghast 畏懼, 著驚.
 Agile 快手, 伶俐, 輕快.

Agitate, to 搖動, 震動, 擾動,

to agitate the mind 動心.

Agitated 慌忙, 搖動, 兩便擺

agitated by the wind 風吹動,

to look agitated 急遽狀, 徬徨

Agitation 鼓噪, 搖動, 擾亂.

Ago 前, 久,

a week ago 前一個禮拜,

ten year ago 十年前.

long ago 許久, 頗久.

not long ago 不甚久, 不久.

Agonize to 覺得甚痛, 苦楚.

Agony, 心焦, 死捱, 死抵, 淒慘,

to suffer great agonies 滿腹愁懷.

Agree, to 合投機, 合意, 相合.

to agree in opinion 意氣相投.

to agree about a price 講實價, 定價.

cold does not agree with me 不耐得冷,

to agree with one's neighbour 睦隣.

Agreeable 暢遂, 恰合, 合意, 合式,

an agreeable breeze 熏風,

agreeable disposition 性情和順,

agreeable conversation 說得津津有味.

agreeable person 易交處者.

Agreement 和氣, 合同, 契, 契約.

to make an agreement 立合同, 立約.

to make an agreement fixing the amount of earnest money 立定單.

to make an agreement fixing the time of payment 立限單.

Agriculture 農事, 稼穡.

Agriculturist 農家, 耕植人, 農夫.

Agrimony 龍芽菜.

Aground 擱淺.

Ague 發冷, 瘧病.

Ah! 嗚呼, 吁嗟, 噫嘻.

Ahead 在前頭, 先, 佔先頭.

Aid, to 幫助, 相幫, 輔助,

to give additional aid 幫補添補.

Aider 幫手, 幫助者.

Ail, to 有疾, 不自然.

what ails you? 汝不舒泰麼.

Ailment 疾.

Aim, to 指向, 正視, 立意, 求,

注射, 勉勵, 定準, 射.

to be clever at aiming 好眼界.

to aim at gain 圖利,

to aim at one's destruction 敗人名節.

立意害人.

to aim at excelling 求勝, 不肯輸人.

Aim 正鵠, 意思, 把, 描準.

Air 天氣, 氣, 空中, 風.

a sorrowful air 滿面愁容,

to take fresh air 乘涼,

to sleep in the open air 在屋外睡.

Air, to 晒,

Air-bladder 風胞,

Air hole 出氣之口, 氣眼,

Air-pump 抽風之器,

Airy 透風, 微涼.

airy talk 一片虛言.

Akin 親屬, 親近.

Alabaster 大理石.

Alack! 哀哉, 嗟嘆.

Alacrity 歡喜.

Alarm 呼戰之聲, 驚.

alarm of fire 救火之聲.

alarm of war 戰鬪之聲,
 alarm of robbers 喊賊之聲,
 Alarm, to 喊驚呆,震驚,叫
 to alarm people 嚇人.
 Alarmed, to be 畏,駭怕,懼.
 Alas! 哀哉,噫嘻,痛哉,惜哉.
 Albeit 雖然.
 Albatross 海鵝.
 Albugo 眼中白點.
 Albumen 蛋白.
 Alchemy 煉金法術.
 Alcohol 濃酒,蒸的烈酒,
 Alcove 小睡房.
 Alderman 邑中長老,鄉紳.
 Ale 大麥酒,啤酒.
 Ale-house 零沽啤酒之店.
 Alembic 蒸酒之器,酒甑.
 Alert 輕快,爽快,快手,留心.
 Algor 太寒,太冷.
 Alias 或曰,別稱,即係.
 Alien 外國人,不屬本國的人.
 Alien 外來的,無關涉.
 Alienate, to 給他人,移交,移與
 別人,移愛.
 Alight, to 下來,飛下地來,下
 馬,下車.
 Alike 似像,相同.
 to share alike 均分,平分.
 Aliment 食物,糧草,用糧.
 Alive 生,係生的,未死,
 to be still alive 尙生.
 Alkali 鹼,靛沙.
 All 皆,一總,諸皆,諸凡,
 all people 百姓.

all nations 萬國.
 all round 四週,四圍.
 all the day long 終日,
 all over the world 普天下.
 all of us 我們大家.
 I cannot write all I have to say 書不盡
 言.
 all things 萬物.
 all are the same 件件都是一樣.
 all sold 賣盡,賣完.
 All-heal 蕩活.
 Allay, to 解,止,消.
 to allay pain 消痛,止痛.
 to allay one's anger 止人之怒.
 to allay thirst 止渴.
 Allege, to 說實,說是,力辯其是.
 Allegiance 忠信,忠心.
 Allegory 比喻話,譬喻.
 Alleviate, to 減少,減輕些.
 Alley 陋巷,坊,花徑,窄路.
 All-hail 大家請安,大眾旺相.
 Alliance 會盟,合盟,親家.
 Alligate, to 結連結理,綁住.
 Alligator 鱷,鱷魚.
 Allot, to 使各得其分,分派,交
 給,派.
 Allotment 分派,分.
 Allow, to 許,准,賜與,任由,
 to allow a reduction in price 減價,
 to allow one to do as he pleases 任他自
 爲.
 to allow graciously 恩准施行.
 would your Majesty allow it? 則王與
 之乎?

Allowable 可許的, 無禁.
 Allowance 額, 允准, 俸祿.
 a full allowance 足額.
 daily allowance 每日口糧.
 Alloy, to 摻, 以低物參雜.
 quicksilver alloy 水銀.
 arsenic alloy 信銀.
 All-perfect 齊全, 完全.
 All-pervading 周匝, 無所不周.
 All-seeing 無所不見.
 All-sufficient 無所不能.
 Allude to, 暗說, 嘲笑.
 Allure, to, 引誘, 勾引, 拐騙.
 to allure by riches 以財帛誘人.
 to allure by fair promises 以甜言引誘.
 Allurement 餌, 甜頭, 勾引, 誘惑.
 Allusion 暗指之言, 隱語, 關說.
 All-wise 大智, 無所不知.
 Ally, to 結合, 結盟.
 Ally 結盟, 結親.
 Almanack 通書, 歷日, 月份牌.
 Almighty 多能, 無所不能.
 Almond 杏仁.
 Almoner 施賑之官, 賙恤之官.
 Almost 差不多, 幾乎.
 almost dead 幾乎死.
 Alms 賙濟, 所賑濟之物.
 to give alms consisting of money 施財.
 to give alms consisting of clothes 施衣.
 Alms-giver 賑濟之主人, 施主.
 Alms-house 養貧人館.
 alms-house for old men 老人院.
 alms-house for blind people 瞽目院.

alms-house for lepers 麻瘋院.
 alms-house for foundlings 育嬰堂.
 Aloes 沉香.
 Aloft 在上, 在上便, 在桅頂.
 Alone 單, 孤, 獨一.
 let it alone 莫摩動他, 勿理他.
 to live alone 獨居.
 I am left alone 祇我在此.
 Along 從, 沿.
 to walk along the road 從此路行.
 to walk along hand in hand 攜手同行.
 will you go along with me? 汝偕我去麼?
 along-side 泊埋, 在傍.
 Aloof 遠, 離遠.
 Aloud 大聲, 響聲.
 to cry aloud 大聲哭.
 to read aloud 大聲讀.
 Alphabet 西國字母.
 Already 現有, 已經, 曾經.
 Also 亦然, 亦又, 連更, 而且.
 that will also do 亦做得.
 Altar 祭臺, 祭壇, 壇.
 an altar for sacrificing to heaven 祭天壇.
 Alter, to 改, 改移, 改變, 更改.
 to alter it a little 改些少.
 to alter according to the pattern 照樣改.
 Alterable 可移易的, 可改的.
 Alteration 變更, 變化, 更改.
 Altercate, to 角口.
 Altercation 爭辯, 角嘴.
 Alternate 互相替代, 輪值.
 Alternate, to 輪做, 輪流做, 換.

Alternately 輪流,

to watch alternately 輪流看守.

Alternative 二中擇一,

no alternative 無法,無可奈何.

Although 雖然,縱然.

Altitude 高處,巍峨之貌.

Altogether 總合,皆共,一總,

altogether well 一總好.

Alnm 白礬.

Always 時時,常常,每每,往往,

遇時,屢屢,不停.

Am, 係,乃,是,爲,做,

I am a good man 我是好人.

I am a librarian 我當掌書樓者.

I am here 我在此,

I am in possession of 我有,

I am 49 years of age 我今年四十九歲.

Amain 有力,猛,忽然.

Amalgamate, to 以水銀攪雜五金.

Amanuensis 代書者,代抄寫者.

Amass, to 積聚,堆疊,

to amass riches 積蓄財帛.

Amateur 專嗜一藝者.

Amatory 戀愛的.

Amaurosis 矇,眼,矇.

Amaze, to 驚嚇,驚得紛紛亂.

Amazement 駭愕,驚訝,詫異.

Amazing 驚嚇,奇異.

Amazingly good 妙甚.

Amazon 女將,勇戰之女子.

Ambassador 使臣,公使,欽差.

Amber 琥珀.

Ambiguity 雙關語,一話兩意.

Ambiguous 含糊語,暗意的,

ambiguous expression 半明半暗之語.

ambiguous affairs 可疑之事.

Ambitious 好高,好名,慕求勝於人.

Amble, to 輕跑,

Ambulate, to 行,行來行去.

Ambulation 巡遊,週遊.

Ambuscade 埋伏,埋伏兵.

Ambush 埋伏之處.

Amenable 擔認,是問.

Amend, to 改正,補改,削.

Amendment 改邪歸正,大進益.

Amends, to make 補足,補還,填還.

Amenity 適意,居之安樂.

America, 花旗國,美國.

American 花旗人.

Amerce, to 罰銀.

Amercement 以金贖罪,銀罰.

Amethyst 藍寶石.

Amiable 可愛,和睦,和諧.

Amicable 和順,和睦,相愛.

Amid 在中,中,中間.

amid the garden 在花園中.

Amidst 在其中,在其間.

Amiss 有過,失錯.

Amity 和睦,敦睦,恩愛.

Ammunition 火藥彈子等物.

Anomum 白荳蔻.

Amnesty 恩赦,大赦.

Amoy 廈門.

Among 在中,裡頭,中間.

Amorous 戀愛,切愛,熱愛.

amorous behaviour 賣笑, 賣弄風情.

Amount, to 長成, 及, 共計.

what does it amount to? 共計多少.

Amount 總數, 共計, 一總.

what is the whole amount? 共計多少.

what is the amount of this accounts? 此

數共計銀多少.

Amphibious 水陸並居之物.

Amphitheatre 圓戲園.

Ample 廣厚, 寬大, 豐足.

Amplify, to 擴充, 弄大的.

Amplify 富足, 寬闊之貌, 豐足.

Amputate, to 斬斷, 割斷, 割鋸.

to amputate an arm 鋸一隻手.

Amulet 咒符, 香囊符.

an amulet for expelling devils 驅邪符.

an amulet for controlling the devils 治鬼

符

Amuse, to 悅樂, 玩耍, 歡樂, 娛時.

to amuse with idle promises 偽言妄

應.

Amusement 玩耍, 逍遙, 俳優.

Amusing 好玩, 有趣.

An 一個, 一

an ox 一隻牡牛.

an old man 一個老人.

an affair 一件事.

an umbrella 一柄雨傘.

Analogy 仿佛, 似相像.

there is some analogy between the two lan-

guages 此二國話之音相似.

Analyze, to 解破, 分物歸於本類.

Anaans 波羅.

Anarchy 無官無君, 作亂.

Anasarca 脚膝水腫, 皮膚水腫.

Anathema 咒詛, 棄絕之詛.

Anatomize, to 剖屍細驗, 剔骨, 剖

屍.

Anatomy 剖屍之法.

Ancestor 宗祖, 祖.

Ancestral 屬祖宗的, 宗.

ancestral temple 宗廟, 祠堂.

ancestral tablet 神主牌.

Ancestry 族譜.

a book of ancestry 宗支部.

Anchor 錨, 鐵錨, 碇.

to cast anchor 拋錨, 下錨.

to weigh anchor 起錨.

anchor buoy 錨泡.

Anchor, to 停泊.

Anchorage 停泊處, 泊船之費.

Anchorite 隱山者, 避世之法師.

隱山道士.

Anchovy 鰮魚.

Ancient 古, 昔.

ancient sages 古聖人.

ancient mode of writing 古文.

ancient city 古城.

And 及, 並, 又, 兼, 且, 而, 與, 同.

he took leave and returned home 他告

假回家.

and so on 云云, 如此如此.

one hundred and one 一百零一.

Anecdote, 短的古事.

Anemone 兔葵, 蓂, 兒葵.

Anew 復新, 再次, 再新.

Angel 來人, 天使, 天神.

Anger 忿怒, 氣怒.
 to quiet one's anger 息人之怒.
 Anger, to 致怒, 觸怒.
 Angle 角, 稜, 隅, 角頭.
 a right angle 直角.
 an acute angle 銳角.
 an obtuse angle 鈍角.
 opposite angles 對角.
 Angle, to 釣魚.
 Angle-rod 釣魚竹, 釣竿.
 Angler 釣魚翁.
 Angry 發怒, 發惱, 氣怒.
 angry words 怒言.
 angry look 怒色.
 he is angry with me 他怒我.
 Anguish 慘痛, 憂戚, 悽慘.
 Angular 有角的.
 Angustate 狹小, 窄.
 Animadvert, to 譏刺, 批評人之長短, 評論, 貶責.
 Animal 禽獸, 生靈.
 Animate, to 勉勵, 聲鼓舞, 使活動.
 Animated 敏捷, 生活的.
 Animation 生氣, 精神, 生活.
 Animosity 齟齬, 生嫌隙, 大怨仇.
 Anise 茴香.
 Aniseed 大茴, 八角.
 Ankle 腳眼.
 Annals 通鑑, 國紀, 史書.
 Annalist 著史書者.
 Annex, to 附合, 搭, 連接, 尾後附接, 接續, 霸佔.
 Annihilate, to 使盡殲滅, 誅滅, 誅絕.

to annihilate an army 誅滅全軍.
 to annihilate friendship 絕交.
 Annihilation 氣盡, 化為烏有.
 Anniversary 對歲, 暮年, 對年生辰之日, 忌辰之日.
 Annotation 解說, 註解.
 Announce, to 通知, 報知, 稟告.
 to announce one's intention to leave 告辭.
 to announce to the Gods 稟告神明.
 Annoy, to 煩惱, 騷擾, 褻瀆.
 Annoyance 勞騷, 煩惱.
 Annoying 羅唆, 騷擾, 打攪.
 Annual 年年所有, 每年的.
 Annually 年年, 每年的.
 Annuity 每年所給之金.
 Annul, to 廢去, 毀壞, 革除.
 Annular 如圓之狀, 圓的.
 Annunciate, to 報信, 報知, 報.
 Anoint, to 抹油, 塗油膏.
 Anomaly 不合理.
 Anon 快的, 別時, 再.
 Anonymous 無名的, 匿名的.
 an anonymous placard 白帖, 匿名帖.
 to stick up anonymous placards 貼白帖.
 Another 別, 他, 又, 另.
 another day 他日, 第二日.
 one another 大家, 彼此, 互相.
 another man 別人.
 Answer, to 對答, 應答, 回音, 回說.
 to answer the purpose 著用, 合用.
 合式.
 to answer for another 為担認, 為担保.
 to answer one's expectation 遂願, 遂意.

to answer a letter 回音.
 Answer 回說, 回音, 回書, 答.
 to wait for an answer 候回音.
 Answerable 保領, 是問, 合宜.
 he is answerable for everything 凡事惟他是問.
 one who is answerable 保家.
 Ant 蟻.
 Antagonist 對家, 冤家, 敵手.
 Antarctic 南極.
 Antecede, to 先行, 前往, 先走.
 Antecedent 先行者, 先有者, 前因.
 Antecessor 先引, 前驅, 倡首, 上手.
 Antechamber 傍室, 號房, 頭房.
 Antediluvian 洪水之先.
 Antelope 羚羊.
 Ante-meridian (A. M.) 上午, 上晝.
 Antemundane 天地之先.
 Anterior 預先, 先有, 先於.
 Anthem 稱讚上帝之詩, 聖詩.
 Anti 敵, 反, 背.
 Antichrist 敵基督者.
 Anticipate 預先料度, 預料,
 who would have anticipated that? 誰料?
 I did not anticipate that 我料不到.
 Antic 戲弄者, 弄古怪的人.
 Antidote 解毒藥, 攻毒藥.
 Antipathy 恨惡, 嫌, 厭棄.
 Antipodes 地球上相對脚之居人.
 Antiquary 尙古蹟者, 考究古事者.
 Antique 古時的, 怪異.
 Antiquity 古時, 上古.
 remains of antiquity 古蹟, 骨董.

Antithesis 對句.
 Antithetical 相對的.
 antithetical sentences 對聯.
 Antler 鹿角.
 Antre 洞, 穴.
 Anus 糞門口, 肛門.
 Anvil 鐵砧, 砧頭.
 Anxiety 掛慮, 憂心, 勞心, 掛心.
 Anxious 憂慮, 渴想, 掛心, 著急.
 Any 一個, 不論何的, 但凡,
 any person 不論何人, 不拘是誰,
 have you any? 汝有否.
 not any 一個都無.
 any place 不論何處.
 any where 不論何處.
 will you go any further 汝想行遠些否.
 have you any more to say 汝尚有說話講否.
 is any body there? 有人在此否.
 I do not want anything 我甚麼都不要.
 any time 不拘何時, 時時.
 Apace 緊急, 走得快, 快行.
 Apart 離開, 隔去, 分開, 遠,
 to dwell apart 住開, 別居.
 wide apart 稀疏.
 Apartment 房,
 an apartment for females 女房, 內眷房.
 Apathy 薄情, 冷淡, 寡情, 無情.
 Ape 猴, 猿.
 Aperient 微瀉之藥, 致瀉藥.
 Aperture 隙, 孔, 竅口.

Apex 頂極處。

Aphorism 訓戒之語，格言，訓典。

Aphrodisiac 壯陽藥，補精藥。

Apiece 每一。

Apish 能學人的，矯行，假作。

Apocalypse 上帝口授之書，現出。

Apocrypha 不入經籍之書，背正教之書。

Apologize, to 求情，求恕罪，推托。

Apology 懇情，推諉，批示，鳴冤。

Apophthegm 奇言，聖訓。

Apoplexy 中風，瘋癱，半身不遂。

Apostatize, to 背教，反教。

Apostle 使徒，聖差，耶穌門徒。

Apothecary 藥舖先生，賣藥材者。

Appall, to 驚嚇，驚惶。

Apparatus 器具，傢伙。

Apparel 衣服，衣裳，衫褲。

Apparent 現明露出，若似可見得。

Apparently 儼然，明是，似乎，顯然。

apparently right but really wrong 似是而非。

Apparition 能見之物，現物。

Appeal, 控告，上控。

Appear, to 現出，似乎，露出。

to appear in court 到案，候審。

he appears to be ill 他似染病。

it appears to me that the price will go up

soon 我看不久即起價。

to appear before a magistrate 詣官前。

Appearance 形狀，容貌，模樣，露。

a fair appearance 好面貌。

to enter into a bond for appearance 取保
在外候訊。

to all outward appearances, he is wrong 觀

其外貌他若有錯。

Appearing 如若，髣髴，現露。

Appease, to 平和，平之，和，慰之，

to appease one's anger 止怒，下氣。

Appellation 字，號，名，國號。

Append, to 懸掛，附連，續尾。

Appendage 附物，所續尾之物。

Appendix 接言，補遺，所加之
物，補錄。

Appertain, to 關屬，干涉，屬。

it does not appertain to me 無關涉于
我。

Appetite 脾胃，胃口，

to excite an appetite 開胃，

no appetite 胃口不佳，不思食。

he has a good appetite 他好胃口，

an appetite for praise 好戴高帽，

Applaud, to 稱讚，鼓掌，喝彩。

Applause 稱讚的語，讚美。

Apple 平菓。

Applicant 問取者，求討之人。

Application 討求之事，專心懇求
的信用，

he sent an application to his master for an

increase to his salary 他寫信求東

主添工金，

he sent in an application to the Union Insur-

ance Co. for one share 他寄求取股

份信到於仁保險公司求

入一股。

Applicative 相應，合用，用得。

Apply, to 向他討，注意，問，請問。

求取，用，貼。

this house is to let: apply to Tsak Hau Tong
 此屋出賃, 積厚堂知租.
 Appoint, to 設立, 置立, 定, 封, 授,
 to appoint a time 定日期
 appointed time 期.
 Appointment 命令, 職業, 設立,
 to receive the appointment of Chief Justice
 實受按察司缺.
 Apportion to 均分, 均派, 派勻,
 to apportion one's time 分時作工.
 Apposite 合宜, 合式.
 Appraise, to 估價, 看物定價.
 Appreciate, to 貴重, 尊重,
 to appreciate kindness 感恩.
 Apprehend, to 擒拿, 捉獲, 恐懼.
 Apprehension 意思, 恐, 擒拿, 怕,
 to be under great apprehensions 甚懼,
 十分怕.
 Apprehensive 懼怕, 驚惶, 聰明.
 Apprentice 小徒, 投師傅者, 學工
 小徒,
 Apprentice, to 拜師, 投師.
 Apprize, to 報知, 告知, 估價.
 Approach, to 就近, 來近, 去近,
 do not approach bad men 莫近醜人.
 the time approaches 時日迫近.
 Approbation 是其所言, 稱善, 允准.
 Appropriate, to 撥開, 發給.
 Appropriate 合宜, 最合用, 合.
 Approval 應許, 合意, 允准.
 Approve, to 允准, 喜悅, 許允,
 do you approve of my conduct? 汝悅意
 我行爲否
 Approximate 引近, 來近, 逼近.

Appurtenance 附物.
 April 英四月.
 Apron 圍裙, 半圍巾.
 Apt 合宜, 著用, 易.
 apt remark 說得是.
 apt to get angry 易生氣, 易怒.
 apt to get mouldy 易生霉.
 Aptly 合, 恰好, 合宜.
 Aquatic 屬水, 水的.
 Aqueduct 溝渠, 溝,
 a covered aqueduct 暗渠, 陰渠
 an uncovered aqueduct 明渠
 Arable 田, 可開墾之地.
 Arbitrator 秉公者, 斷事者.
 Arbitrary 自主的, 任意的.
 Arbitrate, to 判斷, 定主意.
 Arbour 園亭, 涼亭.
 Arbutus 楊梅.
 Arc of a circle 穹蒼之形, 弧.
 Arcanum 秘密.
 Arch 拱,
 to make an arch 起拱
 an arched door 拱門.
 Arch (chief), 首, 快巧, 上等, 詭譎.
 Archangel 首位天使.
 Archer 弓箭手.
 Archery 造弓箭之藝, 射法.
 Architect 精於建造者, 繪屋式者.
 Architecture 建造之法.
 Archives 國紀, 綱紀, 藏實錄之金
 Arctic pole 北極. [價].
 Ardent 發憤, 烈烈, 懇切,
 ardent mind 熱心
 ardent love or affection 熱愛.

ardent effort 奮力,
 Ardour 銳氣, 剛烈之氣,
 Arduous 高, 難成, 難做,
 Are 有, 是, 在, 係, 做, 乃,
 we are here 我們在此處,
 we are also come 我們都來,
 who are you? 汝是誰,
 you are a clerk 汝做寫字,
 you are a good man 汝是好人,
 there are two books on the table 有兩
 卷書在檯上.
 Area 場, 平地,
 Areca palm 欖樹,
 Arena 場,
 literary arena 文場, 考場,
 the military arena 武場,
 the arena of war 戰場,
 Argil 陶泥, 陶土, 缸瓦泥,
 Argillaceous 膠泥的, 屬泥的,
 Argue, to 辯駁, 辯論, 評論,
 Arguer 辯駁者,
 Argument 辯論之語, 憑據, 辯論,
 Arid 乾, 乾燥,
 Aright 正直, 公正, 無錯,
 to set a right 弄好, 弄妥,
 to judge aright 猜中,
 to set him aright 彈正他,
 Arise, to 興起, 舉提, 起,
 to arise from death 復生,
 to arise from this 由此而來,
 Aristocracy 有爵者統階, 爵位,
 Arithmetic 算法, 數學,
 Arithmetician 算手, 算數師傅,
 Ark 巨舟, 箱.

Arm 手臂, 臂膀,
 Arm, to 動干戈, 提防, 執備軍器,
 to lend an arm or hand 助一臂之力,
 Armada 一隊兵船,
 Armed man 甲士,
 Arm-hole 腋下,
 Armillary 如圓圖之形,
 armillary sphere 塔璣, 歷象, 渾天
 儀,
 Armistice 暫時之和, 暫止干戈,
 Armlet 手鉤, 臂釧,
 Armour 兵革, 兵甲, 鐵甲,
 Armourer 函人, 軍器匠,
 Armoury 藏軍器之屋, 軍器局,
 Armpits 肘腋, 腋下,
 Arms 軍器, 干戈, 兵械,
 to take up arms 動干戈,
 fire-arms 砲,
 to bear arms 做兵, 當兵,
 Army 軍, 師, 大隊持軍器之兵,
 to raise army 起兵,
 to enter the army 投軍, 入營,
 Aromatic 香, 芳香, 香的,
 Aromatics 香料,
 Around 四週, 四面,
 Arouse, to 醒覺, 叫醒,
 to arouse the mind 醒心,
 to arouse the age 醒世,
 to arouse one's self or others 鼓舞, 振
 作,
 to arouse one's anger 激人怒,
 Arquebuss 舊式兵鎗名,
 Arrack 亞叻酒,
 Arraign, to 解到案前, 控告.

Arrange, to 擺列, 排列, 調停, 檢點

to arrange the table 擺檯

to arrange a difficulty 排難

Arranged 照次序, 井井然, 次第, 排齊有次序的

Arrant 惡賊

Array 打扮妝飾, 列陳, 次序

Array, to 修飾, 裝飾, 排列

Arrear 餘剩, 拖欠, 數尾

Arrest 捕捉, 禁止, 押送, 延攔

Arrest, to 擒, 捉, 拿, 止

to arrest universal attention 動人心目, 到處傳講

to arrest attention 觸目

Arrival 到

I am in receipt of your letter of September 9th since my arrival 自我到此奉接閣下九月初九日來函

Arrive, to 來到, 至, 抵

to arrive at Shanghai 抵上海

to arrive at age of puberty 成丁

Arrogant 驕傲, 自誇

Arrogate, to 虛稱, 僭尊, 討取

to arrogate titles 僭名號

Arrow 矢, 箭

every arrow hits 箭箭射中

the arrows fell like rain 矢如雨下

Arrow-head 茨菇

Arsenal 軍器廠, 製造局

Foochow arsenal 福州軍器廠

Arsenic 信石, 砒霜

Art 手藝, 技藝, 技術

the art of war 武藝

Artemisia 艾

Artery 血脈管

Artful 狡猾, 詭譎, 狡詐

Article, the indefinite article is expressed by

—, as a man 一個人

Article 條款, 貨物, 物, 議論

Article, to 盟約

Articulate to 說得聲音清楚

Articulate 聲音清楚, 詳細

Artifice 詭計, 巧計

Artificer 工匠, 匠人

Artificial 用手造作的, 製造的

Artillery 大炮, 管大炮兵

Artisan 師傅, 工匠, 巧工

Artist 巧手工匠, 諸藝習熟者

Artless 無才能者, 無技藝者

As 如若, 猶若, 因爲其時

as soon as I come here I teach you 我一

到來即教汝

as well as 並, 兼

as usual 照常, 如常

as you say 憑汝說

as formerly 依舊, 照舊

as to 至於

as for 論及

as it were 畧似

as if 儼然, 恍如, 似乎

as you please 隨汝意, 任汝意

as it appears to me 據我看來

he is as cunning as a fox 他如狐狸

之詭譎

as he was at home I visited him 他在

家時我探訪之

I do it as well as I can 我盡力而爲

Asafetida 阿魏.
 Asbestos 不灰木 陽起石.
 Ascend, to 登昇 陟 升上.
 to ascend a hill 登山.
 to ascend a throne 登龍位.
 to ascend a degree in rank 陞一級.
 Ascendency 權勢 管轄.
 Ascension 升上 升騰 天際.
 Ascent 山嶺 階級 登上.
 Ascertain, to 查明 考其確據.
 Ascetic 棄世之人 隱者.
 Ascites 水脹 肚脹.
 Ascribe to 歸與 歸.
 Ash 灰色.
 Ash-coloured 灰色.
 Ashamed 羞恥 慙愧.
 he is ashamed of bad clothes 他以穿
 惡衣服爲耻.
 are you ashamed of this? 汝見羞麼
 Ashes 灰 火灰 灰燼.
 Ashore 在岸上.
 to go ashore 上岸 登岸.
 Aside 在側 在傍邊.
 put it aside 放置側邊.
 Ask, to 問 求 訪問 叫使.
 to ask permission 請命.
 to ask of inferiors 下問.
 to ask leave to retire 告辭.
 ask him to come in 叫他入來.
 you ask too much for it 汝取價太
 Askance 斜視. [昂]
 Aslant 倒 歪斜.
 Asleep 睡著 安睡.
 Asp 毒蛇 毒蟲.

Asparagus 蘆荻 筍.
 Aspect 容貌 光景.
 Aspect, to 瞻視.
 Asperity 惡癖 粗澁 堅硬.
 Asperse, to 設謗 設譖.
 Asphodel 日光蘭.
 Aspirate, to 噓氣而言.
 Aspire, to 欲得高處 貪欲渴想.
 Asquint 斜視 側目而視.
 Ass 驢.
 Assail, to 侵 攻擊.
 Assailant 攻擊者.
 Assassin 陰殺人者 埋伏殺人者.
 Assassinate, to 暗殺 行刺.
 Assault, to 攻擊 侵伐.
 Assay, to 試金 驗金銀高低.
 Assayer 驗金銀高低者.
 Assemble, to 聚集 會 會同.
 to assemble all nations 會同各國.
 Assembly 大會.
 Assent, to 應允 許准 允諾.
 Assert, to 講實 說實.
 Assertion 確言 實說.
 Assess, to 定稅 估稅.
 Assessor 會審委員 縣丞 捕廳.
 Assets 貨物 傢伙.
 Asseverate, to 說實.
 Assiduous 恒心 勤力 專心.
 Assign, to 限定 開列 交 派委 吩.
 Assignee 受托之人 代理者. 咐.
 Assimilate, 仿倣 相似 彷彿 使
 同式樣 做足.
 Assist, to 助 相助 幫.
 to assist people in doing wrong 濟惡.

to assist one another 相助.
 Assistance 助力, 幫助, 助者.
 Assistant 副, 佐, 左, 帮手.
 assistant consul 副領事官.
 Assess, to 估價.
 Associate, to 交友, 交接, 相與.
 Associate 侶, 朋, 夥伴, 同事者.
 Association 會, 黨羽, 交際, 相投.
 Assort, to 分類, 排列, 布置.
 Assuage, to 解, 滅除, 減輕.
 Assume, to 擅自, 擅, 僭, 冒.
 to assume a false name 冒名.
 Assurance 真言, 無疑惑, 確說.
 Assure, to 包保, 保, 使確實, 確說.
 Assured 定著的, 確.
 I am assured 我實知.
 Assuredly 定然, 必定.
 Astermarinus 黃花菜.
 Asterias 鷄爪魚.
 Asthma 咳嗽, 哮喘.
 Astern 在船尾.
 Astonish, to 驚動, 驚訝.
 to astonish people 驚動人.
 Astonished 驚駭, 見詫異.
 Astonishing! 奇哉, 怪乎!
 Astonishment 驚駭, 詫異.
 Astound, to 驚愕, 驚怖, 震駭人.
 Astral 若星狀, 屬星的.
 Astray 迷路, 失錯, 失路.
 Astringent medicine 使閉結之藥.
 Astrologer 星學先生.
 Astrology 卜星吉凶之法.
 Astronomer 通天文者, 天文士.
 Astronomy 天文.

Astronomical 屬天文的.
 Asunder 離別, 離隔, 分開兩邊.
 Asylum 堂, 院, 安身之處.
 an orphan asylum 養孤堂.
 asylum for foundlings 育嬰堂.
 asylum for old men 養老人院.
 At 在於, 于, 到, 近.
 at home 在家.
 at hand 邇來.
 the end of the year is at hand 歲暮在邇.
 at the same time 同時.
 at last 卒之, 收尾.
 at present 現今.
 at noon 午候.
 at a loss 不曉得.
 at peace 當太平時.
 at work 方做工夫.
 at leisure 乘暇.
 Atheist 不信有上帝者.
 Athirst 口渴.
 Athletic 強壯, 壯健, 關力的.
 Athwart 橫, 放橫, 錯, 不是的.
 Atlas 地理圖書.
 Atmosphere 天氣, 天空之氣.
 Atocarpus 波羅蜜.
 Atom 極微之物, 至小的物.
 Atone, to 贖, 贖罪, 賠償, 抵罪.
 to atone for crime by merit 將功贖罪.
 Atonement 贖罪, 合意, 拍合.
 Atrocious 兇惡, 極殘忍的.
 Atrocity 最殘忍之事.
 Attach 捉拿, 查封, 貼近.

Attached, to be 屬,相連.
 to be mutually attached 兩相依戀.
 Attachment 愛情,思慕,繫戀,查封.
 Attack, to 攻,戰攻,攻擊.
 to attack a city 攻城.
 Attain, to 得,及至,登,獲到.
 to attain literary rank 登榜.
 to attain the degree of bachelor of arts 進
 庠,入學.
 Attainable 可獲得者.
 Attainment by study 學而知之.
 Attaint, to 沾染罪惡,染污.
 Attemper, to 調和,參雜適宜,弄
 合宜.
 Attempt, to 試,嘗試,出力.
 to attempt upon his life 試殺他.
 Attend, to 用心,注意,料理,進.
 to attend to business 辦事.
 to attend upon a guest 陪客.
 to attend a funeral 送殯.
 Attendance 服事,侍奉.
 Attendant 跟班,隨役.
 Attention 注意,留心,專心,禮貌.
 he pays no attention to his lesson 他不
 用心讀那首書.
 Attentively 專心的,謹慎.
 Attentive 用心,小心,謹慎.
 Attenuate, to 使其稀薄,弄薄.
 Attest, to 証,作證據,表明.
 Attestation 口供,證據.
 Attire, to 穿衣,妝飾.
 Attire 衣服,習俗.
 Attitude 形容,形像,形狀.
 Attorney 代理事者,狀師.

Attract, to 引誘,牽合,相扯.
 Attraction 牽引之力.
 Attribute, to 以爲,歸與,談於.
 Attune, to 調和聲音.
 Auburn 鐵棕色.
 Auction 投夜冷,拍賣.
 Audacious 果敢,大膽.
 Audible 聽得見.
 Audience 朝見,見,謁.
 to have a audience with the emperor 入觀
 皇帝.
 Auditory 屬聽的,聚聽者,講書
 房,講堂,聽者.
 Auditor 考核數目之人.
 Augment, to 加益,加增,加大.
 Augmentation 所加之物,加添.
 Augur, to 預知未來,先知.
 August 威嚴,英八月.
 Auricula 黃花菜.
 Auricular 耳所聽者,屬耳的.
 Auriferous 出金者.
 Aurora 天將明.
 Auspice 先兆,兆.
 Auspicious 吉祥的,佳兆.
 Austere 酸,味重.
 Austral 屬南方的.
 Authentic 有憑據的,真實,的確.
 Author 始創者,製作者,作書
 人. [面]
 Authority 權勢,權柄,票,管轄,體
 the national authority is in his hand 國柄
 歸其掌握.
 Authoritative 持權,有權.
 Authorize, to 將權付人,令,付權.

to authorize one to do some thing 命人作
事。

Autograph 筆跡。原書。親筆簽名。

Automaton 自行之機器。

Autumn 秋。

Autumnal 秋天的。

Auxiliary 相助者。副佐的。

Avail, to 乘。用。趁。

Avail 利益。有益。

Available 有利益的。可獲的。

Avant-guard 先鋒。

Avalanche 崖。厚雪成堆雪。

Avarice 貪婪。貪心。

Avaricious 貪圖。刻薄。

an avaricious magistrate 貪財之縣
官。

Avenge, to 報仇。伸冤。

Avenger 冤家。報仇者。

Avens 鼠麴草。

Avenue 通道。花園中兩旁種
樹之路。樹蔭之路。

Aver, to 定說。實說。確說。

Average 得中之數。拉扯計。大畧。

average price 扯價。

general average 已保險之貨被失。

petty average 付貨人將水脚略

加多。以該銀賞與船主。

Averse 嫌惡。不中意。

Aversion 嫌疑。厭惡。

Avert, to 轉身。迴身。

to avert calamity 避禍。

Aviary 養鳥巢。養鳥檻。

Avidity 貪心。好胃口。

Aunt 姑。姑姆。伯姆。孀姆。舅姆。

Avoid, to 脫免。逃避免。

to avoid calamity 避禍。

to avoid by sheer luck 幸免。

to avoid by hiding 避匿。

Avoidable 可免得。可避得。

Avouch 說得的確。話實。

Avow, to 明認。明說出。

Await 候。待立。

Awake, to 睡醒。喚醒。

to awake from liquor 酒醒。

Award to 報答。判斷。

Awaken, to 醒。

to awaken to consideration 提醒悔
悟。

Aware 預備。悟覺。小心。知得。

I am aware of this 我知此。

Away 離去。去了。

he ran away 他走去。

send him away 趕他去。

go away 去。

away with him 除去他。

Awe 畏懼。威風。

Awe-inspiring 威嚴。懷懷。

Awful 可敬可畏。

Awhile 霎時間。片時。

Awkward 粗鹵。粗率。踉促。

Awl 錐。鑽子。

Awning 帳帷。天遮。

Awry 歪。不正。

Axe 斧。鐵斧。

Axiom 古語。俗語。世俗語。

Axis 樞軸。

Axle 軸。軌。輻。

Axle-pin 轄。

Ay, (Yes) 是, 然, 唯, 諾.
Azure 蒼青.

B

Babble, to 妄言, 說話躁而多.
Babbler 妄言者, 多言者.
Babe 孩兒, 嬰兒.
Baboon 身大而尾短之猴.
Babyish 似小孩的.
Bachelor 秀才, 生員, 年高未娶者.
Bachelor's Buttons 萬壽菊.
Back 背後, 後, 背.
the back door 後門.
the back of a knife 刀背.
the back of the hand 手背.
Back, to 轉回, 復來, 返.
Back, to 乘馬, 助, 扶助.
Backbite, to 誹謗, 背後罵人.
Backbone 背骨, 背脊.
Back-door 後門.
Back-room 後房.
Back-side 後邊.
Backslide, to 背教, 與教相反.
Backwardness 謙讓慢.
Backward 不愛, 憎, 柔懦, 愚蠢.
Backwards 向後, 退後, 退縮, 倒行.
Backyard 屋後之園.
Bacon 鹹猪肉.
Bad 惡, 不好, 醜, 敝.
Badge 字號, 號, 牌.
a badge of merit 功牌.
Badger 土猪, 又名豪子.
Badly 不佳的.

Baffle, to 戲弄人, 混亂, 壓止.
Bag 草包, 囊, 皮袋.
Bag, to 放入袋.
Bagatelle 微物, 小事.
Baggage 行李, 妓婦.
Bagnio 浴堂, 娼寨.
Bail, to 保領, 担認, 認保.
to bail out a prisoner 將犯人取保在外.
Bailiff 官吏, 地方官.
Bait 餌, 乾糧, 誘人之物.
Bait, to 以餌釣魚.
Baize 粗呢.
Bake, to 烘局, 炒, 燒.
bake-house 麵包舖.
Baker 局麵包人.
Balance 天平, 戥, 除收尚欠之數.
Balance, to 以鎊或秤稱物.
Balcony 欄杆.
Bald 禿.
a bald head 光頭.
Baldness 無長髮或辮者.
Bale 包, 粗布包, 捆.
Baleful 致憂悶的.
Balk 大樑, 阻滯, 失所望.
Balk, to 失所望, 担擱, 堆疊.
Ball 毬, 波子, 鉛砲, 磚, 跳丹臣.
a ball of Patna opium 一顆公烟.
a foot ball 踢毬.
a ball of thread 線毬.
to play at ball 打毬.
Ballad 曲, 謠, 歌曲.
Ballast 壓載的物.
Balloon 浮雲之毬, 風毬, 氣毬.
fire balloon, 孔明燈.

Bainery 浴堂, 洗浴房.
 Balsam 過塘蛇.
 Balsamina 錦荔枝.
 Balustrade 欄杆, 檻.
 Bamboo 竹.
 Bamboozle, to 哄騙, 弄計.
 Banana 香蕉.
 Band 一班, 帶, 隊.
 a band of musicians 一班樂人.
 Band, to 合攏, 以帶繫之, 聚集.
 Bandage 長而窄封之布, 布帶.
 Bandit 賊, 匪黨, 匪徒.
 Bandrol 船桅上所懸小旗.
 Bandy, to 相換, 拋打往來.
 Bane 毒, 害.
 Baneful 有毒的.
 Bang, to 打, 轟.
 Bang 用棍敲打, 用闊板物掌打.
 Banian tree 榕樹.
 Banish, to 問徒, 定遣罪,
 to banish to a neighbouring district 問徒.
 to banish to a neighbouring province 問流.
 to banish to the wilds of Tartary 充軍.
 Bank 河邊, 銀行, 溪邊, 岸, 涯.
 Banker, 開銀行者, 銀行東家.
 Bank notes 銀紙, 銀票, 銀鈔.
 Bankrupt 倒行, 生意倒帳, 倒盤.
 Banner 旗, 旄, 旛.
 Banquet 酒宴, 酒席,
 to sit at a banquet, 坐席.
 an imperial banquet 御宴.
 Banquet, to 飲宴.
 Banqueter, 耽於酒食者.
 Banter, to 戲弄, 則劇.

Bantling 小孩子.
 Baptism 洗禮, 洗滌之禮.
 Baptize, to 施洗.
 Bar 橫木, 門門, 條, 枝.
 a bar 沽酒的房.
 a barkeeper 管酒房人.
 a bar boy 酒房侍役.
 a bar of gold 一金條.
 a bar of silver 一錠銀.
 a bar of iron 一枝鐵.
 Bar, to 關, 門, 阻, 攔.
 Barbarian 野人, 未入教化之人.
 Barbarism 未識禮義.
 Barbarous 凶惡, 殘暴, 殘忍的, 蠻.
 barbel 嘉魚.
 Barber 剃頭的.
 Bard 詩翁.
 Bare 光, 袒, 褻, 裸, 赤.
 Bare, to 袒免, 褻.
 Bare-faced 厚面皮, 無廉恥.
 Bare-foot 赤脚.
 Barely 光坦, 獨, 不過, 僅.
 Bare-walls 環堵.
 Bargain 貿易之約, 定貨單.
 Bargain, to 貿易, 商量價值, 訂成
 價, 賣.
 Barge 載貨艇, 花艇.
 Bark, (of a tree) 樹皮.
 Bark, (small ship,) 舟.
 Bark (as a dog,) to 吠.
 Barley 大麥, 苡米.
 barley bread 大麥, 麵包.
 Barm, (yeast,) 酵, 酒媒.
 Barn 穀倉, 牛馬欄.

Barometer 風雨針.
 Baron 男爵之稱, 男.
 Barque 兩枝半桅船.
 Barrack 兵房, 兵舍, 兵廠.
 Barrel 大桶, 琵琶桶.
 Barren 不能生物的, 瘦薄.
 Barricade 保障, 棚欄, 堵塞.
 Barricade, to 設保障, 塞阻, 起關.
 Barrier 堤, 障塞, 關隘, 關.
 Barrister 大狀師.
 Barrow 手車.
 Barter, to 貿易, 交易, 換貨.
 Bartholomew's day 處暑.
 Base 底, 基址, 柱墩, 地址.
 Base 下賤, 卑污, 狗賤, 低.
 a base fellow 鄙陋的人.
 base metal 低金.
 base actions 卑賤行爲.
 Bashaw 土耳其國總督.
 Bashful 知羞, 有廉恥, 怕羞.
 Bashfully 謙遜, 知耻.
 Bashless 無廉恥.
 Basilicon 膏藥.
 Basilisk 毒蛇.
 Basin 盆, 面盆, 池, 盅, 碗.
 Basis 地基, 根柢, 脚.
 Bask, to 焙煖, 晒.
 Basket 籃, 筐, 簍, 箕, 筮.
 a basket of fowls 一籠鷄.
 a basket of food 一籃餽.
 a basket for rice 筲箕.
 a basket for meats 餽籃.
 a fruit basket 菓簍.
 Bas-relief 陽浮的雕花及字.

Bass, (in music,) 低韻, 低音.
 Bastard 娼子, 鴿子.
 Baste, to 以棍打人.
 Bastinado, to 打板子.
 Bastion 護城堤.
 Bat 飛鼠, 板子.
 Batavia 加喇吧埠.
 Bate, to 減少.
 Bath 浴堂, 浴房, 洗浴.
 Bathe, to 沐浴, 洗澡.
 a bathing tub 洗身盆.
 bathing-room 洗身房.
 Bating 除, 除去, 扣除.
 Batlet 轆布之木, 木槌.
 Battalion 一隊步兵.
 Batten, to 養肥, 食胖.
 Batter, to 密手打, 不停打.
 Battering-ram 破城槌, 撞車.
 Battery 砲臺, 攻擊, 電水.
 Battle 交戰, 戰鬪, 對仗.
 to join in battle 交戰, 交鋒, 相戰.
 to decide the fate of a battle 分勝負.
 the battle is undecided 未分勝負.
 bloody battle 血戰.
 to set the battle in order 排陣.
 battle array 陣勢.
 battle field 戰場.
 Battle, to 攻戰, 對戰.
 Battle-axe 戰斧, 鐵斧.
 Battlements (of a city) 城垣.
 Bauble 玩物.
 Bawd, (male) 烏龜, 忘八.
 a female bawd 鴿母.

Bawdy 邪淫, 不貞.
 Bawdy-house 娼寨, 花林.
 Bawl, to 呼喊, 喧呼.
 Bay 澳, 灣, 海隅, 環頭.
 to keep at bay 拒, 敵.
 bay colour 濃赤色.
 bay-tree 月桂.
 Bay, to 吠, 禦, 拒.
 Bayonet 洋鎗尾刀.
 Be, to 是, 係, 屬, 乃, 雜, 須, 在, 有.
 Beach 海邊, 岸, 涯.
 Beacon 烟墩, 火墩.
 Bead 珠類,
 a string of beads 一貫珠.
 Beadle 衙役, 阜班.
 Beak 喙, 鳥嘴.
 Beam 樑, 棟, 梁, 船旁之橫桁.
 Bean 荳.
 Bear, to 負, 堪, 當, 任, 生, 忍, 承,
 to bear in mind 切記於心, 留心.
 to bear with him 容他, 忍他.
 to bear patiently 忍耐.
 to bear the blame 抵罪.
 to bear punishment 受刑, 受答.
 to bear the cold 禦寒.
 to bear misery 受苦.
 to bear fruit 結菓.
 to bear a child 生子, 產子.
 to bear in the womb 懷孕.
 I cannot bear to see it 我不忍見.
 I cannot bear to do so 我不忍如此
 所爲.
 Bear 熊.
 Beard 鬚.

Beardless 無鬚的.
 Bearer 帶信者, 來手, 扶棺人.
 Bearing 品行, 方向, 抵受, 生產.
 Bear's garlic 山蒜.
 Beast 獸, 四脚之生物.
 Beat, to 打, 敲, 撞,
 to beat one another 相打.
 to beat out the fire 滅火.
 to be beaten 輪.
 to beat to death 擊斃.
 Beater 木槌, 答人者.
 Beatific 能賜福的.
 Beatify, to 賜福.
 Beatitude 福, 禎祥.
 Beau 花花公子, 浪子.
 Beauteous 佳, 精緻, 極美.
 Beautiful 美麗, 好看, 華美,
 a beautiful woman 美人, 美女.
 a beautiful youth 美童.
 Beautify, to 妝飾, 粉飾, 講究.
 Beauty 姿色, 美態, 色.
 Beaver 海驃.
 beaver-skin 海驃皮.
 Becalms, to 使安靖, 使不動.
 Because 因爲, 因.
 Beche-de-mer 海參.
 Beck, to 點頭會意.
 Beckon, to 招手, 揮手, 指麾.
 Beclouded 朦, 暗.
 Become, to 爲, 成, 做, 致, 化爲, 合,
 to become rich 發財.
 to become good 遷善.
 to become angry 發怒, 怒激起來.
 to become a man 成人.

to become leprous 瘋疾.
 to become useless 變爲無用.
 what has become of him? 他現在何處.
 Becoming 合宜, 合禮, 應當.
 Bed 床, 已設帳褥之床.
 Bedaub, to 塗抹.
 Bedazzle, to 太光轉至損目, 映眼.
 Bedchamber 臥房, 寢室, 睡房.
 Bedclothes 睡衣.
 Bed curtain 蚊帳.
 Bedding 床鋪.
 Bedeck, to 修飾.
 Bedew, to 滋潤, 灌沃.
 Bed-fellow 同寢者, 同榻睡者.
 Bedlamite 顛狂之人.
 Bed-post 床柱.
 Bedrench, to 浸濕, 潤.
 Bed-ridden 病臥不起, 病莫能興.
 Bed-room 睡房.
 Bedstead 床板凳, 未陳被褥之床.
 Bed-time 應寢息時.
 Bedust, to 塵埃封蓋.
 Bee 蜜蜂.
 a swarm of bees 一隊蜜蜂.
 a bee-hive 蜜籠.
 tame bees 家巢蜜蜂.
 wild bees 野蜜蜂.
 the sting of a bee 蜂針.
 Beef 牛肉.
 Beer 大麥酒, 啤酒.
 Beestings 牛產犢後初擠之乳.
 Bee's wax 蠟, 黃蠟.
 Beet 甜羅葡.
 Beetle 猪仔蟲, 甲蟲.

Befall, to 相遇, 相逢.
 Befit, to 合宜, 相應, 合.
 Befitting 宜然, 合.
 Befool, to 戲弄, 買弄.
 Befooled 引壞, 騙受人所愚.
 Before (in front,) 先, 在前, 正.
 before the face 面前.
 before one's eyes 在眼前.
 before and behind 前後.
 Before (in time,) 前時, 昔者, 然後.
 before and after 先後.
 day before yesterday 前日.
 as before, 依舊.
 before time 昔者.
 Beforehand 預在先, 預先.
 Befoul, to 染污, 整污.
 Befriend, to 助, 照顧.
 Beg, to 問, 乞食, 乞求, 請.
 to beg earnestly 懇求.
 I beg your pardon 得罪, 失覺, 恕怪.
 I beg leave to ask 請問.
 I beg leave to retire 告辭.
 I beg you to inform me 祈爲指示.
 to beg for punishment 請罪.
 to beg for favour 乞恩.
 Beget, to 生, 養, 得出, 種, 發生.
 Beggar 花子, 乞食者.
 a beggar-maid 乞食女兒.
 a beggar man 丐食人.
 a beggar-woman 丐食婦.
 Beggar, to 使人無食無衣.
 Beggarly 乞兒模樣, 下賤.
 Begin, to 起, 始, 開工, 興工.
 to begin to write 落筆起寫.

to begin to learn 初學, 始學.
 to begin to speak 開講.
 to begin again 再起手.
 to begin a journey 啟程.
 Beginner, 初試手, 生手, 初學者.
 Beginning 始, 首, 原, 根本, 頭.
 the beginning of the year 年頭, 歲首.
 the beginning of an affair 事之緣由.
 beginning and ending, 本末, 始終.
 Beginningless 無根由, 無所緣起.
 Begird, to 束帶, 環繞, 圍繞.
 Begone! 去罷, 去呀.
 Begonia 春海棠.
 Regress, to 塗油, 抹油.
 Regrade, to 吝惜, 妒忌, 忌心.
 Regule, to 欺騙, 迷惑, 喜玩.
 Behalf of, in 代替, 替為.
 Behave, to 行為, 款待, 作.
 he behaves well 他行為可取.
 to behave towards another 待人.
 to behave well to one 善待人.
 to behave rudely toward others 慢待.
 to behave disorderly 放蕩.
 Behaviour 規模, 行動, 品行.
 Behead, to 梟首, 斷頸, 斬首.
 Behest 命令, 諭.
 Behind 後, 後邊, 在後.
 behind the back 背後.
 behind the house 屋後面.
 he sits behind you 他坐在汝後邊.
 to look behind 看回頭.
 I left a fan behind 我留落一把扇.
 Behind hand 不及, 不齊.
 Behold, to 看, 瞻, 視.

Beholden 蒙恩, 感恩.
 Beholder 觀看者, 親見者.
 Behoof 利益.
 Behoove, to 應當, 相應, 合.
 Behooveful 有用, 有益.
 Being 有, 在, 生靈, 係, 為.
 Belabour, to 屢打, 用力打, 打得
 响.
 Belay, to 塞住.
 Belch, to 打噫, 欬, 打息, 噎.
 Belching 噎氣.
 Beldam 老嫗, 老婦.
 Beleaguer 圍攻, 圍困.
 Belemnite 箭頭.
 Belfry 高鐘樓, 望樓.
 Belia, to 祝謊, 設謗.
 Belief 信, 教, 教門, 道.
 Believe, to 信, 信為實料, 估.
 Believer 信者, 從教者.
 Bell 鐘, 鈴.
 bell-clapper 鐘膽.
 bell-fashioned 似鐘一樣.
 bell-flower 吊鐘花.
 bell-founder 鑄鐘者.
 bell-foundry 鑄鐘廠.
 bell-man 撞鐘人.
 hand-bell 手鐘.
 bell-pull 鐘繩, 鐘拉手.
 Belle 美女, 美人.
 Belligerent 戰鬪之國, 交戰者.
 Bellow, to 喧呼, 呼喊.
 Bellows 風箱, 風櫃.
 Belly 腹, 肚.
 Belly-ache 肚痛.

Belly-bound 閉結

Belly-full 肚飽

Belly-god 專志在食者

Belong, to 屬, 關屬, 關涉, 是

he belongs to Kwang-tung province 他是

廣東人

this pen belongs to me 此筆是我的

this house belongs to me 此屋是我

Beloved 所愛, 愛的 [的]

Below 在下, 在底下

down below 底下

below the earth 地下

below the table 檯底

content to be below others 甘居人下

Belt 帶, 帶子

Bemire, to 找曳泥中, 拖在泥

Bemoan, to 哀泣, 悲嘆

Bench 板檯, 長檯

the bench of a magistrate 審案堂, 公堂

a carpenter's bench 工夫檯

Bend 曲處, 灣曲處

Bend, to 屈曲, 垂

to bend the head 低頭

to bend the back 彎背

to bend the body 鞠躬

to bend the knee 屈膝

to bend forward 俯首

Beneath 在下, 底下

Benediction 祝嘏, 祈禱, 謝恩

Benefaction 恩惠, 施恩

Benefactor 恩主, 恩人

Benefactress 恩母

Beneficence 善行, 恩典

Benefice 牧師之職

Beneficent 行善

Beneficial 有益, 有助, 有用

Benefit 恩惠, 有用的, 利益

Benefit, to 利益, 裨益, 潤澤

to benefit one's self and injure others 利己損人

to benefit the world 濟世

Benevolence 仁, 仁德

Benevolent 慈, 仁, 仁心, 仁愛

a benevolent mind 仁心

a benevolent government 仁政

Benjamin (gum-) 安息香

Benight, to 日暮晦暗

Benign 溫和, 仁慈, 柔愛

Benignity 慈悲之心

Bennet 水楊梅

Bent 彎曲, 鞠, 志向

to be bent, 決要, 專一, 定意

to be bent against, 決不願意

Benumb, to 痿痺, 昏迷

to be benumbed with cold 冷硬

Bequeath, to 遺下, 留落

Bequest 遺下之業, 遺嗣

Bereave, to 奪去, 搶去, 喪失

to be bereaved of one's father 喪父

Bereavement 喪者, 失者

in his present bereavement 他現居喪

Berry 小菓, 珠菓

Beryl 綠玉

Bescreen, to 遮蔽

Beseech, to 懇求, 求, 苦求

Beseem, to 合, 成, 值, 宜然, 適宜

Beset, to 圍繞, 圍閉, 環住

Beside 在傍, 在側, 近.
 he sits beside me 坐我之側.
 Besides 除外, 另外.
 besides this 除此之外.
 there was no one besides an old woman 無
 人在此, 只一老婦.
 Besiege, to 圍困, 圍攻.
 to besiege a city 圍困重城.
 Besmear, to 塗抹, 抹油.
 Besnut, to 染烏.
 Besom 掃帚.
 Besot, to 昏迷, 迷惑.
 Bespatter, to 弄濕.
 Bespeak, to 預先吩咐, 預料, 先言.
 Besprinkle, to 灑水, 倒水.
 Best 最好, 極佳.
 I like that boy best 我最樂意此
 童子.
 what do you think had best be done? 依
 汝若何做法方佳.
 it will be best to proceed according to circum-
 stances 相機而進為妙.
 Bestow, to 賜與, 賜予, 施, 贈.
 to bestow a reward 賞賜.
 to bestow favours 施恩.
 to bestow charity on the poor 賑濟貧
 民.
 Bestrew, to 分開, 分散, 撒.
 Bstride, to 騎.
 Bet, to 相賭, 相賭錢財.
 Betake, to 握持.
 Betel-nut 檳榔.
 Bethink, to 想起, 記憶.
 Bethump, to 打得响.

Betimes 早先, 早, 適合時.
 Betoken, to 指示, 表明.
 Betony 鼠尾草.
 Betray, to 失信, 交與敵人之手,
 洩漏機關.
 to betray a trust 失信.
 to betray a master 背主.
 to betray a secret word 洩漏密語.
 Betroth, to 成親, 定親, 許配.
 Better 更好, 略好, 好的.
 much better 好得多.
 a little better 好些.
 far better 愈佳.
 getting better 漸佳.
 better first commence the attack than wait
 and be killed 與其先下手莫延
 誤被殺.
 better be a dog in peaceable times, than a
 man in troublous ones 寧做太平犬
 莫作亂世人.
 to get the better of one 勝于人.
 cannot get the better of others 不能勝
 人.
 it is better for me to do so 我不如依
 此做去.
 better die than go 寧死不去.
 Better, to 更正, 進益, 改變.
 Bettor 相賭者.
 Between 中間, 間.
 between these two 居兩個之中, 居
 a go-between 媒人, 媒妁. [間].
 Betwixt 中, 兩物之間.
 Bevel 斗角, 斜.
 Beverage 止渴之物, 所飲的物.

Bery 一羣, 一隊.

Bewail, to 啼哭, 哀哭, 痛哭.

Bewailing, a 哭聲, 哀哭.

Beware, to 提防, 戒, 慎.

beware of it! 戒之, 戒之.

beware of wine 戒酒.

Bewilder, to 迷惑, 亂心, 攪亂.

to bewilder one's mind 擾亂人心.

惑人之志.

Bewitch, to 迷魂, 以邪術迷人.

Beyond 外, 格外, 過限, 那處, 過遠.

beyond what is wanted 太多.

to go beyond 到過深處, 行過遠.

beyond the time appointed 過期.

beyond one's reach 力不足, 不及.

to go beyond a man 騙人.

Bezoar 牛黃.

Bias 偏重, 偏向, 心不正, 偏心.

Bias, to 偏引.

to bias a person, 引誘人.

Bib 小孩所用之口水肩.

Bibber 嗜酒者.

Bible 聖經, 耶穌經.

Bibliomania 書狂, 見奇書而大怒.

Biche-de-mer 海參.

Bicker, to 角口, 相爭.

Bid, to 吩咐, 囑使, 令, 求出.

to bid good bye 告辭, 請別.

Bidder 還價者.

Bidding 命令.

Bide, to 當得, 耐得, 居住, 相候.

Biennial 兩年的, 二歲一次.

Bier 運棺車, 棺車.

Biestings 牛初產犢之乳.

Bifarious 加倍, 兩倍, 雙.

Bifold 重, 雙倍.

Bifurcated 又, 有又的.

Big 大.

Bigamy 娶兩妻之罪.

Biggin, (a child's cap) 孩子之帽.

Bigot 固執者, 執滯之輩.

bigoted to one's own opinion 執己見.

bigotedly attached to geomancy 泥于堪

輿.

Bilbo 劍.

Bile 膽汁, 膽青.

Bilge, to 漏, 漏水.

Bilk, to 哄騙.

Bill 鳥嘴, 單.

a bill of lading 提貨紙, 起貨紙.

a bill of exchange 匯單, 匯票.

a bank bill 銀票.

a bill of entry 入關報稅單, 報稅單.

a bill of credit 揭單.

a bill of divorce 休書, 分妻之書.

to make a bill 開單.

the bill of a bird 鳥嘴.

Bill-hook 鑷刀.

Billet 票, 歇宿牌.

Billet (of wood) 柴, 柴頭, 木片.

Billiards 波, (外國人玩之),

to play at billiards, 打波.

Billiard room 波樓.

Billion 一千兆.

Billow 波浪, 大浪.

Bin 倉廩, 貯粗物之牢.

Binary 雙, 重倍.

Bind, to 綁, 束, 釘, 立合同.
 Binder, book 釘書者.
 Bindery 釘裝書舖.
 Binding of clothes 綑邊.
 Binnacle 船上羅經箱.
 Biography 言行錄, 考蹟錄.
 biography of a person 人生事蹟.
 biography of eminent persons 忠臣傳.
 biography of eminent females 列女傳.
 Biped 雙生, 孿生, 孖生.
 Biped 兩隻脚的, 二足者.
 Bispennated 二羽之物.
 Birch-wood 樺木.
 Bird 鳥, 禽, 雀.
 Bird-catcher 打雀人.
 Bird-cage 雀籠.
 Bird-fancier 養雀出售者, 好養雀者, 雀癖.
 Bird-like 如鳥一樣, 類鳥形樣.
 Bird-man 打雀人, 射鳥者.
 Bird's nest, (edible) 燕窩.
 Bird-eye 由空中望下, 鵠靶.
 Birth 生產, 出產.
 birth and death are settled by fate 生死有命.
 of mean birth 貧家之子.
 of high birth 富貴之子.
 Birth-day 生日, 壽辰.
 birth day of an Emperor 皇帝萬壽.
 birth day of a god 神誕, 聖誕.
 birth-night 誕生之夕.
 birth-song 賀人生日之歌.
 Birth-place 生處, 誕生之地.
 Birth-right 藉生而得.

Biscuit 外國餅干.
 Bisect, to 截開兩斷, 剖開兩邊.
 Bishop 牧師.
 Bissextile 閏年.
 Bistre 猪肝色.
 Bit 一的, 一塊, 馬啣鐵, 一點, 細碎.
 Bitch, 狗母, 牝犬.
 Bite, to 咬, 欺騙.
 to bite off 咬斷.
 to bite as pepper 如胡椒刺舌.
 Bite 咬, 咬的傷口.
 Biter 詭詐之人, 咬者.
 Bitter 辛, 苦.
 Bitterly 苦痛.
 Bittern 鶯鷁.
 Bitumen 瀝清, 石油.
 Blab, to 多言, 妄說.
 Black 黑, 烏.
 Blackberry 覆盆.
 Blackbird 山鳥, 百舌鳥.
 Blackboard 書館所用之黑板.
 Black-eyed 黑眼的.
 Black-faced 黑面的.
 Blacken, to 染烏, 謾謗.
 Black-guard 光棍, 匪徒, 無賴之徒.
 Blackish 畧烏色.
 Blackness 烏色.
 Blacksmith 鐵匠, 打鐵匠.
 Blacktail 烏尾魚.
 Black-thorn 酸梅.
 Bladder 尿胞, 膀胱.
 Blade (of grass) 葉.
 Blade (of a knife) 刀口.

Blain 水泡紅腫。

Blame 罪過，過失，不是。

Blame, to 責，責罵，難爲，貶。

to blame one's self 自責。

to lay the blame on another without reason

無故責人。

to clear one's self from blame 辭咎。

who is to blame? 誰人之罪。

Blameable 可責，錯，有罪的。

Blameless 無可責處，未有不是。

Blameworthy 該責，該打，有罪。

Blanch, to 漂白。

Bland 溫和，溫潤。

bland words 甜言，溫柔說話。

Blandish, to 詔媚。

Blandisher 詔媚之人。

Blandishing words 詔媚之言。

Blandishment 詔媚。

Blank 素，白，空白。

a blank, 空，空隙。

a blank book 部。

Blanket 洋氈。

Blaspeme, to 毀謗，褻瀆，妄呼上帝。

to blaspheme the sages 誹謗聖人。

to blaspheme the gods 妄稱神。

Blasphemer 惡口毒舌者。

Blasphemy 妄稱上帝之語。

Blast 疾風，一陣風。

Blast, to 殘害，傷殘，致凋謝。

to blast a design 枉費心力。

Blaze 火焰，火尾，火災。

Blaze, to 火燒起，火炎上。

to blaze abroad, 廣佈於衆。

Blazing 煌煌，火光冲天。

Blazon, to 佈揚，報功，稱許。

Bleach, to 漂，漂白。

Bleak 青白，土色，寒冷。

Blear 昏暗，眼痛。

Bleat, to 羊啼聲。

Bleed, to 流血。

Blemish 烏點，傷壞，欠缺，損傷。

Blend, to 交融，調和。

to blend gentleness with severity 猛中

仍寬。

Bless, to 賜福，祈福，庇祐，順利。

to bless the good, and curse the wicked 福

善禍淫。

God bless you 上帝庇祐汝。

Blessed 福，順利，有福。

to be blessed by heaven 受天之祐。

Blessedness 福，祚。

Blessing 福，利益，恩典。

Blight 五穀不熟，殘害禾稻。

Blight, to 使凋謝。

Blind 盲眼，瞽。

Blind 門簾，百葉窗。

Blind, to 遮蓋。

to blind the people 瞞人。

Blindfold 盲眼。

Blindfold, to 蔽目，遮住眼。

Blindly 蒙昧，苟且。

Blind man's buff 盲佬捉啞佬。

Blink, to 閉眼不視，免避。

Blink, to 偷看，眼半開合看。

Bliss 禎祥，福氣。

eternal bliss 永福。

extreme bliss 萬福。

Blissful 有福 多福
 Blister, 水泡, 皮內起膿處, 泡.
 Blister, to 起水泡.
 Blithe 蕙菜
 Blithe 快樂, 爽快, 暢快.
 Bloat 腫
 Bloat, to 腫, 誇大.
 Blobber, a bubble, 水泡.
 Blobber-lip 大口唇, 厚口唇.
 Block 大木頭, 一團, 一行.
 Block, to 圍困, 塞住.
 to block up 壅塞.
 Blocks for books 字板
 Blockade, to 封, 圍禁, 封禁
 to blockade a city 圍困城.
 Blockhead 魯鈍人.
 Blockish 鈍拙, 頑鈍, 愚呆.
 Blood 血性, 後裔.
 of noble blood 世家.
 of royal blood 皇親.
 to stanch blood 止血.
 Blood, to 放血.
 Blood-guiltiness 殺人之罪.
 Blood-red 如血之紅.
 Blood-let, to 放血.
 Blood-letter 放血者.
 Blood-marked 以血號的, 有血點.
 Bloodshed 流血, 殺人, 多殺.
 Blood-sucker 吸血者, 兇殘之人, 兇手.
 Bloodthirsty 嗜殺者, 心狠.
 Blood-vessels 絡脈, 通血管.
 Bloody, 染血, 兇殘.

Bloody-flux 血瀉痢.
 Bloom 花.
 the bloom of life 當生長之時.
 Bloom, to 開花, 吐花.
 Blooming 英華, 開花, 少壯.
 Blossom 花, 蓊, 榮華, 秀.
 Blossom, to 開花.
 Blot, to 點染, 塗抹, 刪去.
 Blot, 黑點.
 Blotting-paper 墨水紙.
 Blotch 癩瘡, 酒渣, 疤.
 Blotter 流水簿, 草流簿.
 Blow 打.
 a blow of bamboo, 以竹撻之.
 a blow with the fist 打一拳.
 Blow, to 吹.
 to blow the nose 擤鼻涕.
 to blow a flute 吹簫.
 the wind blows 風吹.
 to blow out the lamp 息燈.
 Blow-pipe 吹筒.
 Blowze 粗鄙女子.
 Blowzy 桃花面, 紅面.
 Blubber 鯨油.
 a sea blubber 水母.
 Blubber, to 大哭, 痛哭.
 Bludgeon 短棍, 一頭或藏有火藥而大者, 鉛頭鞭竿.
 Blue 藍, 藍色.
 Bluevitriol 胆礬.
 Bluff 粗猛.
 Blunder, to 錯誤, 大錯.
 Blunderbuss 手銃, 短鎗, 浮躁.
 Blunderer 粗率的人.

Blunt 鈍, 不尖利.
 Blur 烏點, 黑點.
 Blur, (in printing,) to 板矇.
 Blush, to 因耻而面發紅.
 Blush 面帶紅色, 含羞.
 Bluster 狂風, 風聲如雷.
 Bluster, to 妄自誇張, 狂言.
 Blustering 猖狂, 狂蕩, 狂誇.
 Blustorous, noisy, 嘈鬧的.
 Boar 牡猪.
 Board 板, 部, 班.
 Board of Civil office 吏部.
 Board of Punishments 刑部.
 Board of Revenue 戶部.
 Board of Rites 禮部.
 Board of war 兵部.
 Board of works 工部.
 Board, to 以板遮蓋.
 to board with 同食, 搭爨.
 to board a ship 土船.
 Boarder 寄寓之人, 搭食者.
 Boast, to 矜誇, 說謊話.
 Boaster 自誇之人, 誇口者.
 Boastful 誇口.
 Boat 舟, 艇, 小船, 三板.
 ferry-boat 橫水渡.
 boat-man 船家, 舟子, 船夫.
 passage boat, 渡船.
 Bob, to 搖來搖去.
 Bobbin 捲線器具.
 Bobtail 短尾.
 Bode, to 有兆先見, 先知.
 Bodge, to 停頓.
 Bodice 束乳, 捫胸.

Bodiless 形影俱無, 不見身體.
 Bodily 肉身的, 屬身體的.
 Bodkin 鉗.
 Body 身體, 肉身, 人, 隊, 羣.
 a body of men 一隊人.
 anybody 人人, 不論何人.
 Body-guards 侍衛, 親兵.
 Bog 爛泥之地, 污濕地.
 Boggle, to 躲閃, 躊躇, 疑惑.
 Bohea tea 武彝茶.
 Boil 火疔瘡, 瘡.
 Boil, to 煮, 烹, 煎.
 to boil water, 煲水.
 Boiler 鑊, 鼎, 釜.
 Boiling water, 滾水.
 Boisterous 暴猛, 狂, 喧譁, 躁暴.
 Bold 勇猛, 大膽, 剛勇, 毅.
 Boldness 壯氣, 奮勇, 毅氣.
 Boldfaced lady, a 不知廉耻女子.
 Boldly 大胆形貌.
 Boll 壳.
 Bolster, to 用長枕盛墊, 同睡.
 Bolster 長枕.
 Bolt 箭, 門門.
 Bolt, to 閉, 關, 逃脫.
 Bolter 麵粉篩.
 Bolus 大藥丸.
 Bomb 開花砲彈子.
 Bombard, to 以開花砲攻擊.
 Bombardment 以開花砲攻城攻砲.
 Bombast 謊話, 浮詞. [臺等類]
 Bombax 木棉樹.
 Bombazin 羽布, 羽緞.
 Bombyx 蠶蟲.

Bond 繩結合同, 契約

to enter into a bond 立合同

Bond, to 担保銀兩

Bondage 俘囚, 坐監, 當奴僕

Bondmaid 婢女, 奴婢

Bondsmen 奴僕, 永爲世僕

Bondsman 奴才, 家僕

Bone 骨, 骨骸, 骨頭

Bonfire 賀喜之火墩, 兒戲的火

Bonnet 女帽 [堆]

Bonny 爽快, 華美, 嬌美

Bonze 和尚

Boby 笨人

Book 書冊, 書籍

to recite a book 念書, 背書

book-keeper 司簿人, 管數人

Book, to 登簿

Book-binder 釘書人

Bookish 書痴, 好讀書的

Book-seller 賣書者

Bookstand, 書架

Bookstore 書坊舖

Book-worm 書蟲蠹

Boon 賞賜, 賜物, 快樂

Boor 鄙野人, 村夫

Boorish 朴陋粗鄙

Boot, to 賒錢, 利益, 穿靴

Boot 靴, 利益

to put off boots 脫靴

to put on boots 穿靴

Bootless 無用, 無益

Booth 舍, 棚, 草廬

Boot strap 靴帶

Booty 所劫之物, 贓物

Borax 硼砂

Border 交界, 疆界, 邊疆

border of a garment 衣邊

Border, to 交界, 介, 接壤, 連

bordering on the two districts of Nam Hoi

and Poon ũ 間於南海番禺

Borderer 在交界地居住的人

Bore 鉗, 小鑽

Bore, to 鑽穿

to bore the ears 穿耳

to bore a hold 鑽眼

to bore through a hill 鑿山

Boreas 北風, 朔風

Borer 鑽孔之人, 鑽

Born 生, 生產, 出世

Borough 城, 邑

Borrow, to 借來, 借, 揭, 揭欠

to borrow soldiers 借兵

to borrow aid 借力

Bosom 心胸, 胸膛, 心腹

a bosom friend 心腹朋友

Bosom, to 藏匿, 抱

Botanist 識花草者, 花師

Botany 花草之學

Botch 贅瘤, 瘡

Botch, to 補縫, 拙補, 劣補

Both 兩個, 皆, 並, 俱

both mother and child perished 母子俱

去世

both hands 雙手

both of them are my scholars 他等係我

學徒

Bother 混亂, 騷擾, 淹悶

Bottle 樽, 瓶

Bottle, to 放在罇內, 入罇.

Bottle screw, 罇枳鑽.

Bottlefriend, 酒友, 飲友.

Bottom, to 建造基址.

Bottom 底, 底下, 根底.

the bottom of water 水底

the bottom of a ship 船底

at the bottom 在底下.

Bottomless 無底, 深不可測.

Bottomry 典船, 以船按銀.

Bough 枝, 樹枝.

Bounce, to 撞着, 跳.

Bound, to 限, 跳躍, 飛騰, 往.

the ship is bound for Shanghai 此船要

往上海.

Bound 限.

Bound, tied 綁束住.

Boundary 境界, 疆域.

a boundary stone 石界至.

Bounded 交界.

Boundless 無窮盡.

Bountiful 博施, 推恩.

Bounty 恩典, 恩惠, 厚恩.

imperial bounty 天恩.

Bouquet 一札花, 一毬花.

Bourgeon, to 萌芽, 發芽.

Bourn 交界, 邊際, 限, 界.

Bourse 商人公所.

Bow, to 拜, 作揖, 點頭.

to bow the head 頓首拜

to make a bow 作揖.

Bow 弓, 弓矢, 弓箭.

to draw a bow 張弓.

a bow case 弓袋.

Bow, cotton 彈弓.

Bowels 臟腑, 腸肚.

to have loose bowels, 肚瀉.

Bower 花園用樹枝搭蓋涼亭.

Bowl 碗, 盆.

Bowl, to 輾轉.

Bowline 蓬索, 纜索.

Bowling-green 打球的平地.

Bowman 弓人, 射人.

Bowsprit 船頭斜桅, 頭弼.

Bow-string 弓弦.

Bow-window 窓如弓形.

Box, tree 黃楊.

Box 箱, 盒, 匣.

Box, to 用拳打, 放置箱內.

to box and kick 拳打腳踢.

Boxer 以拳傷人者.

Boxwood 黃楊木.

Boy 童子, 侍役, 男童.

a horse boy 馬夫.

a table boy 跂堂.

a bar boy 管酒事仔.

a house boy 住家事仔.

boy, servant 小廝, 事仔.

Boyish 幼稚, 小孩子的.

Brace, to 縛緊, 索住, 拉緊.

Brace 一雙, 一對, 掙角, 輓.

Bracelet 手釧, 手鈿.

Braces 褲帶.

Bracket 撐, 狗牯撐.

Brackish 鹹, 鹹味的.

Brag, to 矜誇, 自矜.

to brag of one's wealth 誇富.

Braid, to 纂, 編織.

to braid the hair 辮髮.
 Brain 腦, 腦子, 心, 曉.
 Brain, to 以手迫腦漿出來.
 Brainless 無頭緒, 不曉.
 Brain-pan 腦蓋.
 Brain-sick 腦虛, 頭暈疾, 發癲.
 Bramble 荊棘.
 Bramble-berry 覆盆.
 Bran 糠, 麥皮.
 Branch 枝, 樹枝.
 a branch of a family 支派.
 when the root strikes deep, the branches
 spread wide 根深枝遠.
 Branch, to 分枝, 開枝, 分開.
 Branchy 樹枝茂盛.
 Branchless 無枝.
 Brand 火炭, 劍, 燒烏之柴.
 Brand, to 以燒紅的鐵打印.
 Brand-new 新鮮.
 Brandish, to 舞, 舞軍器也.
 to brandish a sword 舞劍.
 Brandling 蚯蚓.
 Brandy 布爛地酒.
 Brangle, to 爭鬭.
 Brasier 銅匠.
 Brass 青銅, 生銅.
 Brass-leaf 銅薄.
 Brassica 菘藍.
 Bravado 浮言自誘, 矜誘.
 Brave 勇猛, 勇敢, 大膽, 壯勇.
 a brave soldier, 勇士.
 a brave deportment 威風凜凜.
 Brave, to 冒死, 不避艱險.
 Bravery 銳氣, 勇心, 剛毅.

Bravo! 猗與, 妙哉.
 Brawl, to 喧譁吵鬧, 逐去.
 Brawl 毆爭, 爭鬭之事.
 Brawler 吵鬧之人.
 Brawn 肥肉, 牡猪.
 Brawny 勇力, 雄壯.
 Bray, to 驢子之聲, 驢鳴.
 Brazen 銅做的.
 Brazen-faced 無廉耻的, 厚面皮
 的人.
 Brazier 銅匠.
 Brazil-wood 蘇木.
 Breach 破壞之處, 破口, 背, 傷.
 a breach of morality 敗壞名節.
 a breach of friendship 絕交.
 a breach of contract 背約.
 a breach of promise 失信, 反口.
 Bread 麵頭, 麵包.
 to get one's bread 度日.
 Bread-corn 麥穀.
 Breadth 闊處, 寬闊.
 Break, to 破, 毀拆, 打爛, 斷, 破壞.
 to break to pieces 打碎.
 to break one's word 反口, 無口齒.
 to break open 拆開.
 to break the laws 犯法, 干犯例禁.
 to break up school 放館.
 Break 破隙, 裂罅.
 Breaker 犯法者.
 Breakers 海浪激到之石.
 Breakfast 早飯, 早餐.
 Breakfast, to 食早飯.
 Breaking 爛, 破, 斷碎.
 Bream 扁魚.

Breast 胸, 心胸, 乳

Breast-bone 胸骨.

Breast-cloth 煖肚, 兜肚, 袋

Breast-pin 胸口針.

Breast-plate 遮胸鐵, 護心鏡.

Breath 口氣, 氣.

Breathe, to 呼吸, 出氣.

Breathing 呼吸.

Breathless 不能呼吸, 氣絕.

Bred 生, 產, 教.

he is well-bred 他有禮貌, 他有
家訓的.

he is ill-bred 他無禮的.

Breech 屁股.

Breech, to 穿褲.

Breeches 褲, 褲子.

Breed, to 生產, 生, 養, 教.

to breed a son 生子.

to breed quarrels 結怨.

to breed oxen 養牛.

Breed 骨肉, 兒女, 族類, 種類.

Breeder 生母.

Breeding 教道, 禮貌, 教育.

Breeze 微風, 淳風.

Brethren 兄弟, 會中之兄弟.

Breviary 講天主教之書, 減省.

Brevity 簡短, 鮮, 撮要.

Brew, to 釀酒, 熬酒, 蒸酒, 駁
雜.

Brewer 釀酒者.

Brewery 酒肆, 蒸酒房.

Bribe 賄賂, 賄囑, 私禮.

large bribes 厚賄.

to receive bribes 受賄.

to receive bribes and pervert the laws 受

賄枉法.

Bribe, to 賄賂, 用小錢, 賄送.

Bribery 賄賂情弊.

Brick 青磚.

Brick-dust 磚粉.

Brick-kiln 磚窯.

Bricklayer 泥水匠.

Brickmaker 造磚者.

Bridal 新婦的.

bridal chamber 新娘房.

bridal dress 新娘袍.

Bride 新娘, 新婦.

Bride-bed 新娘牀.

Bride-chamber 新娘房.

Bridegroom 新郎.

Bridesmaid 陪嫁人, 隨嫁娘.

Bride-well 教化犯人館.

Bridge 橋梁.

a wooden bridge 木橋.

to pass a bridge 過橋.

bridge of the nose 鼻梁.

floating bridge, 浮橋.

Bridle, to 勒, 勒住, 自守, 上轡
頭.

to bridle a horse 勒馬.

Bridle 轡, 韁.

Brief 短, 短少, 簡, 暫時.

a brief preface 小引.

Brief 告人的, 稟詞狀, 要畧.

Briefly 簡潔.

Brier 覆盆, 傾筐.

Briery 刺針之處, 多刺, 澀.

Brigade 一營兵, 兵.

Brigadier 參將
 Brigand 強盜賊
 Brigantine 兩枝桅船
 Bright 光 光明 明亮
 Brighten, to 磨光 沫光 擦光
 Brightness 光
 Brilliant 光明 輝耀 華麗
 Brilliantly 光朗 煌煌
 Brim 邊 口邊
 Brimfull 盈滿 滿到口邊
 Brimstone 硫磺
 Brindled 駁雜 駁色的
 Brine 鹹水 鹹汁
 Bring, to 携來 帶來 拿來 取來
 to bring misery on one's self 禍由自取
 to bring up in conversation 提起
 to bring out 帶出來 拿出來
 to bring an action 打官司 構訟
 to bring to an end 做完
 to bring to pass 使其成就
 to bring before a magistrate 解到案前
 to bring under 壓服
 to bring together 聚會
 to bring out 查出
 to bring tea 倒茶來
 to bring up 養
 to bring forth 生
 to bring back 攜回來
 Bringer 來人
 Brink 水邊 涯 岸
 Brinjal 茄
 Briny 鹹
 Brisk 急速 爽快 敏捷 疾
 Brisket 禽獸之胸前

Bristle, to 起 豎立
 Bristle 樹上毛刺 猪鬃毛
 Brittle 薄脆 易爛
 Broach 尖鐵齒 鐵叉仔
 Broach, to 穿眼 鑽透 洩漏 提及
 Broad 廣闊 寬大
 in broad day 白日
 It is as broad as it is long 長闊均平
 broad cloth 大呢 企頭呢
 Broaden, to 整到闊處
 Broadside 船傍 戰船一旁之炮齊
 Broadsword 腰刀 利劍 [放]
 Brocade 扯花布
 Broccoli 花椰菜類
 Brogue 木屐
 Brogue-maker 造屐匠
 Broider, to 繡花
 Broiderer, 繡花的人
 Broil 爭鬭 角口
 Broil, to 炙 燻炙
 Broken 破 破碎 爛
 broken pieces of money 碎銀
 Broken-hearted 喪心
 Broken-meat 切碎的肉
 Broker 經紀 代人買賣者
 Brokerage 經紀工錢 經紀事業
 Bronze 銅錫交雜的
 Brooch 胸口針
 Brood 種類 子息
 Brood, to 覆蛋
 Brook, to 忍耐 涵養 忍
 Brook 溪 涇 澗 小河
 Brooklime 繁萼樹
 Broon 掃把 金雀花

Broth 湯羹.

Brothel 娼寨 嫖館 娼家.

a brothel boat 花艇.

Brother 兄弟 昆季.

adopted brothers 結拜兄弟.

twin brothers 雙生兄弟.

your elder brother 令兄.

my younger brother 舍弟.

Brotherhood 爲兄弟.

Brother-in-law 姊夫 妹夫.

Brotherly 兄弟的.

Brought 帶來 拿來.

Brow 眉 額頭 山凸.

Brow, to 限住 圍住.

Browbeat, to 勢逼 勢嚇 哄喝.

Brown 棕色.

Browse 餵草 食樹葉.

Bruise, to 打傷 打壞 舂碎.

Bruise 烏青跡 瘀傷 瘀腫.

Bruise-word 葺蓉.

Bruit 聲音 風聞 傳言.

Bruit, to 稟告知 外間傳說.

Brunette 面畧黑的婦人.

Brunt 衝突之勢 猛奮勇 銳氣.

Brush 拂子 刷子 掃.

a feather brush 鷄毛掃.

a cloth brush 衣刷.

Brush, to 刷 掃.

to brush away dust 拂塵 掃刷.

to brush the teeth 刷牙.

to brush shoes 刷鞋.

Brush-wood 矮樹.

Brutal 禽獸一樣 殘忍 兇惡.

a brutal person 野人.

Brute 畜生 禽獸.

Brutish-mind 狠心 禽獸心.

Bryony 野葡萄.

Bubble 水泡 沫 欺騙.

Bubble, to 沸 湧 汾.

Bubbling 湧上 滾起.

Bubo 魚口 便毒.

Buck, to 以靦水浸.

Buck 牡鹿 靦水 灰水.

Bucket 桶 小水桶.

Bucketful 滿小水桶之譜.

Buckle 扣子 帶扣.

Buckle, to 以扣扣住 屈曲.

Buckler 藤牌 手牌.

Buckram 粗竹布 有漿之粗竹布.

Buck's horn 車前草.

Buckwheat 三角麥.

Bucolic 牧童之歌.

Bad 芽 筍.

Bad, to 發芽 萌芽.

Buddha 佛 佛祖.

the 18 disciples of Bunddha 十八羅漢.

Buddhism 佛教.

Buddhists 佛家.

Buddhistic 佛法.

Buddhist-priest 和尚.

Budget 布袋 預核國家公費單.

Buff 軟皮 柔皮.

Buffalo 水牛.

buffalo hides 水牛皮.

Buffet, to 打拳 用拳打.

Buffoon 弄戲謔者.

Buffoonery 引人笑之事 詭譎之

Bug 木虱.

[事]

Bugbear 哄嚇人的妖怪。
 Bugle 夏枯草，號筒。
 Bugles 益母草。
 Build, to 建造，創造。
 to build a house 建一間屋。
 to build a boat 裝隻艇。
 to build a city 築城。
 Builder 泥水匠。
 Buildings 宮室，屋宇，屋。
 Bulb 花頭。
 Bulbocodium 水仙。
 Bulge, to 凸出，脹大。
 Bulk 闊大之勢，船艙，總數。
 to break bulk 開艙起貨。
 pack in bulk or bulk pork 成塊豬肉。
 sale by bulk 論件賣，論件沽，不用秤的。
 Bulky 厚，甚大，廣厚。
 Bull 牡獸。
 Bulls 玳瑁螺。
 Bull-wort 馬芥。
 Bullet 小彈子，小鐵彈，小鉛彈。
 Bull head 塘虱。
 Bulletin 軍國警報。
 Bullion 元寶，成條未鑄的金銀。
 Bullock 牡牛，閩牛。
 Bully 强悍之人，躁暴。
 Buirush 蘆葦，蒲。
 Bulwark 城牆，城基，守衛所。
 Bum-bailiff 捕役，捕盜差。
 Bump, to 撞着。
 Bump 腫起，抽水器，納水管。
 Bumper 滿杯。

Bumpkin 粗魯人，鄙野之人。
 Bun 饅頭餅。
 Bunch 一把，一球，一束，一札。
 a bunch of fowl's feathers 一把鷄毛。
 a bunch of grapes 葡萄子一穗。
 a bunch of flowers 一札花。
 Bundle 一束，一捆，一札。
 a bundle of grass 一捆草，一束草。
 Bundle, to 包捆，綁成一捆。
 Bung 桶中木塞，枳。
 Bungle, to 做得粗魯。
 Bungler 做劣工，粗魯工夫。
 Buoy 浮水之鐵泡，在水面繫船之水泡，錨泡。
 Buoy, to 浮在水面。
 Buoyant 浮，飄飄，浮的。
 Bur 蒼耳子，屋仔，房子。
 Burden 負荷，担子，擔。
 a heavy burden 重任，担子極重。
 Burdensome 難當，難担，重。
 Bureau 五桶櫃，署，局。
 Burgher 邑人，市井之人。
 Burghmaster 邑長，縣官。
 Burglar 穿牆，盜奪，夜盜。
 Burglariously 入屋意欲劫掠。
 Burglary 穿窬竊物之罪。
 Burial 喪事，埋葬，出喪。
 to attend burial 送喪。
 Burial-place 山墳，葬山地。
 Burine 雕刻之刀。
 Burlesque 譏辭，笑言。
 Burn, to 燒焚，火燒，炙。
 to burn and destroy 燒壞。
 to burn incense 焚香。

to burn to death 燒死.
 to burn paper clothes 燒衣.
 to burn with love 熱心痛愛.
 to burn up 盡燒.
 to burn out 燒完.
 it burns my finger 燃我手指.
 Burn 火傷, 焦, 火炙, 火燒腫.
 Burnet 地榆.
 Burnish, to 磨光, 磨滑, 研光.
 Burnisher, 磨滑之人, 磨光什物者.
 Burrow 穴.
 Burrow, to 穿地爲穴, 掘穴.
 Burst, to 破開, 發開, 裂開, 爆開.
 to burst to pieces 爆碎.
 to burst out into a laugh 發笑.
 to burst into tears 忽然淚下.
 to burst open the door 撞開門, 打開門.
 Bury, to 埋葬, 埋.
 to bury his mother 埋葬其母.
 Bush 叢, 叢生矮樹.
 Rushel 英美國斗.
 Bushy 苞生, 叢生.
 Business 事件, 生理.
 public business 公事.
 the business of the world 世事.
 that is none of your business 不干你事.
 a great business 大事.
 a small business 小事.
 an urgent business 急事.
 to have business to attend to 有事做.
 much business 事情多.
 success in business 生意順利.
 what is your business 汝當何職業.

Buskin 半截靴.
 Buss, to 以嘴親面.
 Bust 半身形像, 大身.
 Bustle 慌忙, 鬧熱, 忙速.
 Bustling 鬧熱, 急迫, 多事.
 Busy 有事, 不開.
 the busy months 旺月.
 Busy-body 多事之人, 生事的人.
 But 不過, 但, 惟, 而, 乃, 然而, 除了, 獨.
 not only brave, but skilful in stratagem 有勇兼有謀.
 but if 但若.
 I wish to go abroad, but cannot 欲去而不能.
 nobody can accomplish it but Confucius 若非孔子無人能做得來.
 nothing but 獨.
 but few 甚少, 有限.
 he is but a baby 他不過係個嬰兒.
 Butcher 屠夫, 屠子.
 Butcher, to 殺戮, 宰, 屠.
 Bathphalmum 甘菊.
 Butler 在官宦家管酒碗碟者.
 Butt 桶, 相觸, 盡頭處, 頭, 尾.
 Butt, to 觸, 抵.
 to butt with the horn 以角觸之.
 Butter 牛乳油.
 Butterflower 風呂草.
 Butterfly 蝴蝶.
 Butter-milk 牛乳汁.
 Butter-wort 山董菜.
 Buttock 屁股.
 Button 鈕, 鈕子, 帽頂.

Button, to 上鈕子,扣住.
 Buttress 柱,拱柱.
 Buxom 和順,爽快,遵從.
 Buy, to, 買,購.
 to buy rice 糴米,買米.
 to buy it to arrive 預買未到之貨.
 to buy it from him 向他買之.
 Buyer 買客,買貨的人.
 Buzz, to 如耳鳴之聲響.
 Buzzard 鵟.
 By 以,用,由,被,從,近,經過,在.
 by no means 並非,不然.
 by all means 必定.
 one by one 一一,個個.
 day by day 日日.
 we hear by means of the ear 我等以耳聽之.
 by what means? 何以.
 to go in by this door 由此門進.
 he came by the English Mail steamer 他搭英公司火船來.
 to go out by the back door 從後門出.
 to subdue by virtue 以德服人.
 to stand by one's side 侍側.
 by the water side 在水邊.
 by break of day 日初明,天曉.
 by night 夜間.
 by degrees 漸次,漸漸.
 by chance 偶然.
 to say a lesson by heart 念書.
 to pass by his door 經過其門.
 he was fined by me 他被我罰.
 by means of 用,以.
 by and by 候一刻,且慢,慢慢.

By-end 私意,私心.
 By-gone 過去,已過,既往.
 By-lane 僻巷.
 By-law 章程,規例.
 By-name 混名,花名.
 By-path 徑,蹊,小路.
 By-room, 密房,私家住的房.
 By-standers 旁人,旁觀者.
 By-word 俗語.

C

Cabal 黨,夥黨,會.
 a wicked cabal 惡黨.
 Cabal, to 結黨.
 Cabbage 椰菜.
 Cabbage, to 竊取,暗取.
 Caballer 弄詭計者,結黨的人.
 Cabin 小屋,船尾房.
 Cabinet 盒,小房,內房,軍機.
 Cabinet-maker 造甲萬匠.
 Cable 大纜,錨練,水底電線.
 Cabobs 炙,燒.
 Cackle, 鵝聲.
 Cactus 神仙掌.
 Cade 馴,養熟的,琵琶桶.
 Cadence 韻,合韻,音韻相符.
 Cadet 季弟,弟,水陸軍學堂學生.
 Cadmia 銅霜. [生]
 Cæsalpina 金鳳.
 Cage 籠,禽獸籠,檻.
 Caiman 鱷魚.
 Cairngoram stone 茶晶.

Caisson 火藥箱
 Caitiff 小人, 拐子, 光棍
 Cajole, to 詔媚, 阿諛奉承
 Cake 餅
 Calabash 葫蘆
 Caladium 茨菇
 Calamandrina 立浪草
 Calamine stone 無名異
 Calamint 排草香
 Calamites 青蠟
 Calamitous 不幸, 凶, 禍, 災, 患難
 Calamity 禍患, 災害, 殃, 凶, 苦楚
 calamity and prosperity 禍福
 Calamus 菖蒲
 Calcareous 寒水石, 灰的
 Calcine, to 燒成灰, 化灰
 Calculate, to 算, 計算, 忖度, 推算
 Calculation 計算, 算度, 算法
 Calculator 計算者, 算手
 Calculus 膀胱石, 腎石
 Caldron 鼎, 鑪
 Calefy 弄熱, 燉熱, 發熱
 Calendar 通書, 月份牌
 a court calendar 摺紳錄
 Calender 研布石
 Calenderer 礪布師傅
 Calends 朔日
 Calendula 金盞花
 Calopterous 甲蟲
 Calf 犢, 小牛, 呆人
 the calf of the leg 腳囊肚
 Calf's foot 青芋
 Calibre 鎗口, 砲口徑
 Calicarpa 山檳榔

Calico, (in English), 原色洋布, 未染色的棉布
 Calico, (in the United States) 各色洋布
 染色的棉布, 花布
 Calid 熱
 Calligraphy 佳筆, 字甚圓秀
 Calk, to 塞船漏處, 打淨
 Call, to 叫, 探喚, 謂名喚, 訪, 請
 to call out 大聲喊
 to call to mind 想起來
 to call on 探, 謁見, 拜訪
 to call with authority 召
 to call down calamity 招災
 to call cack 呼回, 叫回來
 to call at one's house 拜候
 what is he called? 他叫做何名的
 please make me a call 請你移玉到我
 Callat 敗名節的婦人, 妓女, 處
 Calling 事業, 手藝
 Callous 硬
 Callow 未生毛的
 callow swallows 雛燕, 未有毛的燕子
 Calm 安靖, 安定, 未起猛風
 calm weather 風息
 calm at sea 風平浪靜
 Calm, to, (as the mind) 放心, 安心, 撫慰
 Calmly 安然, 肅清
 Calmness 太平, 無狂猛之風, 安定
 Calomel 輕粉
 Caloric 火氣, 熱氣
 Caltrops, water 菱角
 Calumniate, to 謾謗, 背後罵人
 Calumny 謾說, 謾言, 誣告

Calvary 天靈蓋, 元首.
 Calve, to 生牛仔, 產犢.
 Calycanthus 蠟梅.
 Calx 石灰, 火石粉.
 Calyx 花蕊, 花萼.
 Camber 彎曲之樑, 拱彎.
 Cambric 縐綵布.
 Came 來.
 Camel 駱駝.
 Camellia 茶花.
 Camlet, (Dutch) 羽緞 (English) 羽紗.
 Camomile 甘菊.
 Camp 營寨, 軍營, 營盤.
 Camp, to 立寨, 割營盤.
 Campaign 平地, 戰場, 出師時.
 Campe 火芥菜.
 Camphor 樟腦.
 Borneo camphor 冰片.
 Camphor tree 樟木樹.
 Camphor wood 樟木.
 Can 酒罐, 餅.
 Can, 能, 克, 可勝, 能得.
 can be done 做得來, 曉得做.
 I will do it as well as I can 我竭力爲.
 how can it be? 豈有此理.
 cannot 不能.
 Canaille 愚民, 賤人, 下流人.
 Canal 漕, 用人力鑿掘之溝.
 Canary-bird 時辰雀, 白燕.
 Cancel, to 塗, 廢棄, 刪去, 不用的.
 Candareen 分, 十厘.
 Candid 白, 明白, 正直.
 Candidate 謀職業者, 謀缺者.
 Candied 用糖製的.

candied dates 蜜棗.
 candied fruits 糖菓.
 candied ginger-root 糖薑.
 Candle 燭.
 candle holder 秉燭的人.
 Candle-light 燭光.
 Candle-stick 燭臺.
 Candle-wick 燭心.
 Candour 誠實無偽, 忠直.
 Candy, to 以糖浸之, 浸糖.
 Candy, sugar- 冰糖.
 Candy tuft 白蜀葵.
 Cane 杖, 鞭竿, 長尺, 竹籐類之竿,
 a bamboo cane 竹竿.
 a rattan cane 籐竿.
 sugar-cane 蔗.
 Cane, to 以杖叩人, 用鞭竿打.
 Cangue 枷,
 to wear the cangue for one month 枷號一月.
 Canine 屬犬的.
 Canine teeth 獸當門牙.
 Canister 罐, 茶葉罐, 加非罐.
 Canna Indica 水蕉花.
 Cannabis 大麻, 粗麻.
 Cannarium 橄欖.
 Cannibal 食人肉之人, 食人肉者.
 Cannon 大砲,
 Cannon ball 大砲碼, 大鐵彈子.
 Cannonade, to 以大砲攻, 燒大砲.
 Cannonier 砲手, 管砲者.
 Cannot 不能, 不得.
 cannot but 不得不.

cannot part with 不能捨.
 cannot give him up 依依不捨他.
 cannot leave him 不能離他.
 cannot do without him 不可無他.
 I cannot get it on any account 我斷不能取得.
 Canoe 用樹鑿成之小艇.
 Canon 律法, 規條, 條款.
 Canonical 典的, 入典.
 Canonize, to 勅封.
 Canopy 蓋, 蓋龍位之錦.
 under the canopy of heaven 在大造鼓鑄中.
 Canopy, to 以錦蓋之.
 Cant 丐食, 丐錢的說話.
 Cantharides 斑貓.
 Canthus 眼角.
 Canticle 歌, 曲.
 Cantle 物之角, 角頭, 片, 塊.
 Cantlet 零碎物件, 小角.
 Canto 首詩.
 Canton 郡, 廣東省城.
 the city of Canton 廣東省城.
 Cantonment 堡.
 Canvas 帆布, 篷布, 幄布.
 Canvass, to 省察, 求辯論, 考究.
 Cap 小帽, 冠.
 Cap, to 戴帽, 加冠.
 Cap-a-pie 從頭至尾.
 Capability 才能, 能幹, 本領.
 Capable 能, 可能, 可以得.
 a capable man 能人才子.
 he is capable of writing English 他能寫英字.

Capacious 闊大, 大.
 a capacious building 一間闊大屋.
 Capacity 才能, 本領, 度量, 量.
 Caparison, 馬被, 蓋馬的布.
 Caparison, to 以布蓋馬.
 Cape 地嘴, 盡頭處, 沙嘴.
 Caper 跳.
 Caper, to 跳, 跳躍.
 Capital 至大, 京都, 生意資本.
 the capital of China 中國京都.
 the capital of a pillar 斗樁.
 Capitalist, 財東, 財主.
 Capitation 民數, 造冊, 按人口計.
 Capitally 定死罪, 好, 甚佳.
 Capitol 美國議院所.
 Capitulate, to 投降, 心悅誠服.
 Capitulation 投降的書.
 Capon 闖鷄, 刈鷄.
 Caprice 任意, 率性, 反覆, 多心.
 Capricious 翻覆不定, 多心.
 Capsicum 花椒.
 Capstan 絞盤, 絞錨車.
 Capsule 苞, 莖, 甲, 壳.
 Captain 船主, 長者, 陸軍守備.
 Senior post captain 水師總兵.
 Captious 巧辯, 吹毛求疵, 好爭.
 Captivate, to 俘獲, 擄人, 擄掠.
 Captive 被擄的人, 俘囚.
 Captivity 擄掠之事, 爲奴.
 Captor 獲人爲囚者, 擄掠人者.
 Capture 拿捉, 擄掠.
 Capture, to 拿住, 擄掠, 生擒, 俘獲.
 Car 車, 火車.
 Carbine 馬鎗.

Carsnoble 楊桃.

Caravan 成羣旅客.

Caravansary 客寓.

Carway 防風.

Carbuncle 夜明珠, 火疔瘡.

Carcanet 練, 一串珠.

Carcass 已死之禽獸.

Card 帖, 帖子, 招牌紙.

a visiting card 名帖.

a single card 單帖.

a card table 紙牌檯.

playing cards 紙牌.

a card for wool 羊毛梳.

card case 拜帖盒.

Card, to 打牌梳.

to card wool 梳羊毛.

Cardamom 白荳蔻.

Cardianthemum 甘蕒菜.

Cardiac 屬心的.

Cardiaca 益母草.

Cardinal 頂上, 至大, 至緊要.

cardinal numbers 本數.

Cardium 蜆.

Care 掛慮, 提防, 料理, 關照, 勞.

a thousand cares 不勝憂慮. [心.]

take care 要小心.

take care of him 照顧他.

take more care 更要小心.

he confided his son to my care 他以其

子托我料理.

Care, to 致意, 小心, 管, 以爲要緊.

he does not care what I say 他不聽我

所講.

that is all he cares for 他獨顧那的.

he cares for nobody 他總不怕人的.

he cares little about dress 他不甚好

華美衣服.

I do not care 我不理.

he cares for none but himself 他只顧

自己.

Carreen, to 修補船底.

Carreen, to 駛側.

Career 道路, 遭際, 境遇.

Careful 小心, 謹慎, 料理.

to be careful of time 惜光陰.

he is careful of his respectability 他顧

體面.

be careful 要小心.

he is careful of his health 他保重身

體.

Careless 欠小心, 草率, 懶惰.

Caress, to 詔媚, 撫字, 痛惜.

Cargo 貨物, 船載的貨.

the ship is full of cargo 船載滿貨.

to load cargo 落貨.

to discharge cargo 起貨.

light cargo 輕貨.

to tranship cargo 由此船搬貨往別

Cargo boat 駁貨船. [船.]

Caricature 匿名揭抄, 嘲人的畫.

Carica 萬壽果.

Cark 思慮, 料理, 掛心.

Carman 車夫, 管車的人.

Carminatives 驅風之藥.

Carmine 洋紅.

Carnage 亂殺, 肆殺.

Carnal 邪, 壞, 嗜慾的.

carnal eyes 慾眼.

carnal desires 私慾
 Carnality 私慾
 Carnally minded 放縱私慾好色
 Carnation 肉色, 如肉色
 Carnelian stone 瑪瑙
 Carnivorous 食肉的
 Carol 歌童謠
 Carol, to 唱歌, 謳歌
 Carousal 酒宴, 酒席
 Carouse, to 大飲, 大飲友
 Carp 鯉魚, 赤鯉
 Carp, to 責罵, 辯駁, 強說, 非議
 Carpenter 木匠, 木作
 Carpet 地氈
 Carpentry 木匠的工夫, 木匠之藝
 Carriage 車, 馬車, 挑, 担
 he came in a carriag 他坐車來
 Carriage-horse 拖車之馬
 Carriage-maker 車匠
 Carrier 挑夫, 脚戶
 Carrion 臭肉, 腐肉
 Carrot 紅蘿蔔
 Carry, to 擔, 負, 荷, 載, 帶
 to carry on the head 頂托, 戴
 to carry on the shoulder 負, 肩挑
 to carry by means of a pole across the
 shoulders 挑, 擡, 擔
 to carry on the back 背負
 to carry under the arms 挾
 to carry in the bosom 懷抱
 to carry on horse-back 馬負
 to carry into effect 成就, 成功
 to carry out 擴充, 行
 to carry a letter 帶信

to carry on people's plans 行別人之計
 to carry news 傳音, 傳新聞
 to carry away 拿去, 拈去
 Carrying beam 担樑
 Carrying pole 担竿
 Cart 車, 二輪之車
 Cart-horse 拖兩輪車的馬
 Cart-load 車能載之多, 滿車
 Cartel 互換俘獲合約
 Cartilage 筋, 柔軟的物, 軟骨
 cartilage of the nose 鼻柱
 Cartouch box 藥彈筒
 Cartridge 有火藥的彈子
 Cart-wright 車匠
 Caruncle 鵝下冠, 肉粒
 Carve, to 雕, 雕刻, 雕琢
 Carved ivory 雕花牙器
 Carver 雕匠
 Carving knife 大餐刀
 a carving tool 雕刀
 Caryophyllata 水楊梅
 Casa Branca near Macao 前山寨
 Cascade 瀑水, 灘, 撞下之水
 Case 套, 案情, 匣, 箱
 a case for visiting cards 帖盒
 book case 書櫃
 pen case 筆袋
 a case of murder 命案
 to revive a case 翻案
 a bad case 光景不佳
 so the case stands 事情那樣
 to argue the case 辯論情理
 in no case will it do 斷乎不能
 a case of sickness 病症

in case of 設若.
 Cash 現銀, 銅錢.
 by cash 來銀.
 good cash 淨錢.
 bad cash 爛錢.
 I pay you cash 我以現銀與汝.
 Cashier 財副, 管銀人.
 Cashier, to 革職, 開除.
 Cashmere 上等搭褲巾, 企頭呢.
 Cask 桶, 琵琶桶.
 Casket 寶匣, 盒, 藏貴重物小盒.
 Cassia 玉桂樹.
 Casock 袈裟, 穿在上面之長袍.
 (天主教士用的.)
 Cast, to 擲, 投, 棄, 擲去, 鑄.
 to cast cannon 鑄大砲.
 to cast lots 拈圖, 掣籤.
 to cast up accounts 算數.
 he is cast down in mind 他喪志.
 he is cast out of doors 逐他出門外.
 to cast back a glance 回視.
 to cast one's eye on any thing 注目.
 he is cast for death 他定實死罪.
 to cast anchor 拋錨.
 to cast off 棄絕.
 to cast in 投入.
 to cast copper cash 鑄錢.
 to cast on one's care 付託.
 Cast-iron 生鐵.
 Castanets 跳舞時所擊的板或殼.
 响板.
 Castaway 亡人, 被逐的人, 已棄之物.
 Castellan 管砲台兵總.

Caster 鑄五金者, 擲物者.
 Castigate, to 責罵, 譴責, 鞭撻.
 Casting net 漁網, 拋罟, 拋網.
 Casting house 鑄造局.
 Castle 砲台, 城堡, 衛所.
 Castor 海狸.
 Castor 五味架.
 Castor-oil 蓖麻油.
 Castrate, to 閹割, 閹.
 to castrate a sheep 閹羊.
 to castrate a pig 閹豬.
 to castrate a fowl 閹雞.
 Casual 偶然, 不常有的.
 a causal affray 快殺人.
 Casualty 出人意料之事.
 Cat 貓, 貓兒.
 Cat-eyed 如貓之眼.
 Cat-fish 鯊魚類.
 Catacomb (Imperial) 皇陵, 陵寢.
 Catalogue 單, 目錄, 名單, 件單, 總目.
 Catamenia 月事, 天癸, 月經.
 Catamite 嬖童, 鷄姦的童.
 Cataplasm 藥膏.
 Catapult 古時戰場拋石機器.
 Cataract 瀑水, 灘.
 a cataract growing over the eye 眼起膜.
 Catarrh 傷風咳嗽.
 Catastrophe 了結事, 完結.
 Catch, to 捉, 獲, 捕, 擒, 拿, 傳染.
 to catch fish 捉魚.
 to catch a thief 捕賊.
 to catch cold 傷寒.
 to catch fire 失火, 起火.

to catch a disease 染病.
 to catch one's fancy 合他意.
 Catch 拿, 捉, 所拿之物.
 Catechise, to 先生問學生回答.
 Catechism 以問答教人之法.
 Catechist 以問答教人之師.
 Catechumen 學問答之徒.
 Catechu 兒茶.
 Cater, to 買辦食物.
 Caterer 買辦伙食者.
 Caterpillar 蠹虫, 毛虫, 青虫.
 Caterwaul, to 貓聲.
 Cathartic 瀉藥, 攻下藥.
 Cathedral 牧師督理之禮拜堂.
 Catholic 總共的, 公共, 天主教的.
 Roman Catholic church 天主教禮拜堂, 羅馬教堂.
 Catholic 信天主教人.
 Catholicon 萬應丸.
 Catkins 絮. [口].
 Cattle 六畜, 牛羊, 驢馬, 猪等, 牲.
 Cattle, (in Great Britain,) 牛, 小牛, 棉羊, 草羊.
 Cattle, (in the United States) 牛, 小牛.
 Cattle-show, 賽擺六畜.
 Catty 斤, 觔.
 Caught 拿獲,
 to be caught in rain 路上遇雨.
 Caul 婦人髻網.
 Cauliflower 花椰菜.
 Caulk, to 打掙, 補漏.
 Cause 緣故, 原由, 所以, 因案.
 for what cause? 何故, 因何.
 for this cause 爲此之故.

there must be a cause 必有緣由.
 the affair is not without a cause 事非無故.
 every thing must have a cause 凡事必有因.
 the circumstances, or the cause, of an affair 事之原由.
 the original cause 根源.
 to kill a man without a cause 無故戮人.
 Cause, to 使用, 令, 致, 俾.
 to cause me to be uncomfortable 令我
 不安.
 Causeless 無故, 無源可尋.
 Causeway 用板或石築高之路.
 Caustic 可以燒得之物, 去腐藥.
 Cauterize, to 炙, 灸火, 熏炙.
 Caution 炙.
 Caution 謹慎, 預備, 掛慮.
 Caution, to 儆戒, 戒, 提防.
 to caution against wine 戒酒.
 Cautious 小心, 仔細, 謹慎.
 Cavalcade 騎馬出遊的人.
 Cavalier 騎馬者, 帶軍器騎馬者.
 Cavalierly 傲慢, 驕傲.
 Cavalry, 馬兵, 騎馬的兵.
 Cavate, to 挖孔.
 Cave 穴, 土囊, 巖.
 Cavern 窩, 窠, 窖, 谷, 穴.
 Cavil, to 爭論, 辯駁, 憑空指人
 過失, 強辯, 好駁.
 Cavity 竅, 凹, 穴, 孔.
 Caw, to 烏鴉叫聲.

Cayenne pepper 紅椒, 辣椒.
 Cayman 鱷魚.
 Cease, to 止息, 停止, 歇息.
 to cease from labour 停工.
 Ceaseless 無稍止息, 不停, 不休.
 Cede, to 招讓, 割歸, 給予.
 Cell, to 釘天花板.
 Ceiling 天花板.
 Celandine 知母草.
 Celebrate, to 贊美, 稱讚, 祝頌, 揚.
 to celebrate a birthday 做生日, 祝壽.
 Celebrated 馳名, 顯榮.
 Celebrity 名聲, 名望極佳.
 Celerity 急速形狀, 快捷.
 Celery 旱芹.
 Celestial 屬天堂之物, 屬天的.
 Celibacy, male 終身不娶.
 female celibacy 終身不嫁.
 Cell 窟, 小房, 穴, 監犯住房, 號.
 cell of a bee-hive 蜂房. [舍].
 Cellar 地窖, 地室.
 wine cellar 酒房.
 Cellular 蜂窩形貌.
 Cement 灰沙, 膠黏, 膠.
 English cement 英國坭.
 Cement, to 以膠黏物, 結合, 結.
 Cemetery 塚地, 墳地, 葬地.
 Cenotaph 墓道, 棺坎, 塚, 墓碑.
 Censer 香爐.
 Censor 御史, 言官.
 Censorate 都察院.
 Censorious 譏評, 譏刺, 批貶.
 Censurable 可責的, 應責的, 有罪.
 Censure 責, 責罵, 直諫, 警責.

Censure, to 罪責, 諫, 貶謫, 責罵.
 Census 民數, 民籍, 戶口冊.
 Cent 一百.
 5 per cent 每百抽五個.
 5 per cent commission 五厘用.
 Cent 一先 (值七厘貳銀).
 a tencent piece 一毫子, 七分二.
 a Hongkong 5 cent piece 香港三分六.
 Centaur 似人似馬之怪物.
 Centaury 草名.
 Centenary 百數, 一百之數.
 Centenarian 一百歲者.
 Centipede 百足, 蜈蚣.
 Centinodia 蕭蒿.
 Central 中, 中間.
 Centre 中央, 中間, 正中.
 to place in the centre 放在中間.
 centre bit 車鑽.
 centre of circle 圓心.
 Centrifugal 自中向外.
 Centripetal 由外向中, 向中的.
 Centuple 一百倍.
 Centuplicate 加一百倍.
 Centurion 百夫長, 把總.
 Century 一百年.
 Cerambyx 牛蜋.
 Cerastes 毒角蛇.
 Cerate 膏藥.
 Cerebrum 頭腦前邊, 腦.
 Cercis 紫荊.
 Cerecloth 蠟布.
 Ceremonial 外禮, 禮.
 Ceremony 禮儀.

do not stand upon ceremony 莫拘禮
 勿客氣
 court ceremony 朝禮
 Ceremonious 多禮 有禮的 執禮
 Ceria 天芥菜
 Certain 某 或 定 定實的 確
 a certain quantity 定額
 a certain person side 某人話 或 曰
 a certain day 某日
 Certainly 必然 自然 定然
 Certainty 必然之勢 決定 無疑
 to know with certainty
 Certes 真實 決然
 Certificate 作憑據的單子 憑據
 紙 驗單
 a certificate of shares 股份票
 drawback certificate 海關給回之存
 an exemption certificate 免稅單 票
 Certificate, to 發給憑單
 Certify, to 作証 言明 憑據
 Cerulean 蒼蒼 天青色
 Cerumen 耳屎 耳蠟
 Ceruse 白鉛粉
 Cessation 止息 停歇
 cessation from arms 干戈不事
 Cession 讓退 讓
 Cethareum arabum 金星草
 Chafe, to 大力刷熱 擦熱 發怒
 Chafer 甲蟲
 Chaff 糠 糠粃
 the chaff of rice 老糠
 the chaff of wheat 麥糠
 Chaff-cutting 禾草鋏
 Chaffer, to 商議價錢 議價

Chafferer 作中的人 賣者
 Chafing-dish 手爐
 Chaffinch 金絲黃鵲
 Chagrin 怒氣 心懷不平
 Chagrined 心不安 動氣
 Chain 鍊 鏈
 silver chain 銀鍊
 a watch chain 鑲鍊
 Chain, to 繫鏈 以鍊鎖住
 Chain shot 兩砲碼相連一串
 Chair 椅 椅子
 an arm chair 有手椅
 a sedan chair 轎
 a chair blind 轎簾
 Chairman 會長 轎夫 主席者
 Chaise 一馬兩輪之車
 Chalice 碗 杯
 Chalk 火石粉 白土
 Challenge, to 催接仗 招闖 搦戰
 Chamade 以鼓請敵人罷兵議和
 Chamber 睡房 內室 臥室
 chamber of commerce 客商會館
 a bridal chamber 新婦房
 the Imperial chamber 皇殿
 Chamber, to 放肆 放蕩 住 居
 Chamber-fellow 同房睡的
 Chamberlain 王室之大臣 客寓總
 管睡房者
 Chambermaid 家婢 女工人
 Chamocessus 連錢草
 Chamœdria 立娘草
 Chamois 羚羊
 Champ, to 齧 嚼 食
 Champaign 平地 寬潤平原

Champignon 菌, 蕈, 香菇
 Champion 勇將, 助戰的人
 Chance 偶然之事, 運氣, 出人意外
 the good chance 頗徼倖
 the main chance 極緊要的事
 Chance, to 偶然而致
 Chancel 教堂內置神壇之處
 Chancellor 尙書, 學士
 Chancellor, literary 學政
 Chandelier 有枝的, 掛燈
 Change 變化, 更改, 換
 Change, to 更改, 換, 改變
 to change colour 變色
 to change cash for a dollar 以銀換錢
 to change one's name 改名
 to change one's clothes 換衣服
 to change one's mind 改其初心
 he changed his residence 他遷居
 Changeable 更易, 能變的, 游移不定
 Chandler 商人, 燭匠, 沽燭者
 Changeful 無恒心, 常改變
 Changer, money- 找換錢銀人
 Channel 窄海, 海口, 水道, 江心
 Chant, to 唱歌, 吟咏
 Chanticleer 雄鷄, 翰音, 牡鷄
 Chaos 混沌, 鴻濛
 Chaotic 混雜, 混亂, 混淪
 Chap 裂, 罅
 Chap, to 裂, 開罅隙, 爆裂
 Chapel 私家建的教堂, 小教堂
 Chaplain 在私家教堂軍營或兵船傳教者
 Chaplet 頭上所戴成串花, 花圈

Chapter 章, 一章書
 Char, to 燒焦, 竟日做工
 Character 品行, 字, 名望, 記號
 a good character 名聲甚佳, 品行端方
 to injure one's character 壞人名聲
 to trifle with men's character 說人長短
 Characterize, to 論人品行, 表記號
 Charcoal 炭, 堅炭
 Charge 任, 使費, 所當之職事, 所托之事
 telegraph charges 電報費
 Charge, to 寄托, 委任, 記, 申飭, 告
 to charge him falsely 枉告他
 to charge people with heavy burdens 重歛
 to charge a gun 以火藥碼子入鎗
 what do you charge for it? 汝要何價
 to charge to my own account 入我數
 Charger 盤, 戰馬, 大礮
 Chariot 馬車, 四輪遊車
 Charioteer 御車的車夫
 Charitable 慈悲, 好施的, 仁人的, 仁愛
 Charity 惻隱之心, 仁愛, 賑濟
 Charlatan 講古事的先生, 挑猴戲弄之人, 賣口角者
 Charles's wain 北斗
 Charm 符, 符咒
 Charm, to 用妖術, 用符咒
 Charming 可喜, 可愛, 動情, 用符
 Charnel-house 骨堂, 焚尸所
 Chart 海圖, 海面圖, 水路圖
 Charter 作證之書, 敕書, 合同, 租船合同

Charter, to 僱, 賃, 租

he chartered a steamer for Swatow 他租

一火船往汕頭

Charter-party 僱船合同

Chase 打獵, 追趕

Chase, printer's, 收窄板格

Chase, to 追趕, 打獵

Chasm 裂開的口, 缺口, 深坑

Chaste 貞節, 守節

Chastise, to 責打, 責罰, 改邪歸正

Chastisement 刑罰, 責罰之事

Chastity 貞節, 堅貞, 貞潔

Chat 閒叙, 閒談, 談論

Chat, to 講閒話, 閒叙

Chattels 家產, 家私什物

Chatter, to 嘈, 呢喃, 閒話

Charterbox 多言者, 百舌, 矢口妄
談者

Chattering 喧譁, 說虛話

Cheap 賤, 低價, 平, 便宜

rice is cheap 米平

Cheapen, to 商量價錢, 出低價

Cheat, to 欺騙, 棍騙

he cheated me of a dollar 他騙我銀
一員

Cheat 詭詐之事, 欺騙

Cheater 光棍, 騙人者, 棍商

Check 遏絕, 責, 約束, 止, 銀票

Check-book 銀票簿

Check, to 壓止, 禁止, 約束, 抑點

Checker, to 用顏色畫成棋盤樣

間色, 間格

Cheek 臉, 頤, 面旁, 腮子

beek-tooth 大牙

Cheer 鼓掌, 拍掌, 歡喜, 喝彩

Cheer, to 令人喜歡, 勉勵, 鼓掌

Cheerful 舒暢, 娛快, 歡喜

Cheerfully 甘心, 歡喜, 欣然

Cheerfulness 歡喜, 爽快

Cheerless 憂悶, 不樂

Cheese 牛乳餅

Chemise 女人貼身衣服

Chemist 煉丹的人, 精化學者

Chemistry 製作法, 煉藥的, 化學

Cherish, to 涵養, 懷抱, 懷, 撫養

柔, 含, 畜

to cherish dislike 挾嫌

to cherish affection 懷愛

to cherish sentiment 懷恨, 含怒

Cherry-cheeked 紅臉, 桃花臉

Cherup, to 雀鳴

Chervil 草黃連

Chess 下棋, 象棋, 圍棋

to play at chess 博奕

Chess-board 棋盤

Chessmen 棋子

Chess-player 博奕者

Chest 箱, 匣, 夾, 萬

Chest 胸, 膈

Chestnut 風栗, 栗

Chevalier 英俊, 馬將, 巴圖魯

Chew, to 嚙, 嚼

Chicane 詭譎, 奸計, 扭計

Chicanery 欺騙之事, 詭計

Chicken 小雞

Chicken-pox 水泡, 水痘

Chicken-hearted 膽小, 怕

Chick-weed 繁蕒

Chide, to 責罵, 罵, 責.
 Chief 首, 酋, 目, 頭人, 長.
 Chief 首一個, 頂上的, 最緊要.
 a chief mate 夾板船大副.
 a chief city 京都.
 Chiefly 大半, 大概, 最多, 第一.
 Chieftain 頭人, 帶兵官, 兵總.
 Chilblain 乾痛, 陰瘡.
 Child 小兒, 孩子, 童子.
 to bring forth a child 生子.
 to be with child 懷孕.
 a dear child 愛子.
 Child-bed 分娩之事.
 Child-birth 產子.
 Child-bearing 生產之事.
 Childhood 幼時, 少年時.
 Childish 似小子之貌, 小孩的.
 Childless 老而無子, 絕嗣.
 Childlike 如赤子, 似孩兒.
 Chili 直隸省.
 Chieftain 千夫長.
 Chill 寒冷, 傷寒.
 Chill, to 致寒冷, 冷極而戰慄.
 Chilliness 寒氣, 覺寒.
 Chime 音韻, 聲音.
 Chime, to 合韻, 押韻, 作和諧之.
 Chimeras 空想, 幻想. [聲].
 Chimney 烟通, 烟管.
 Chimney-sweeper 料理烟通的人.
 Chimney-top 烟通頂.
 Chimonanthus 臘梅花.
 Chin 下頷.
 China 中國, 中華, 唐山.
 China 磁器.

China-aster 江南菊花.
 China-ink 墨, 條墨.
 Chinaman 華人, 漢人.
 China-root 茯苓.
 China-ware 磁器.
 Chin-cough 咳嗽, 呃逆.
 Chine 脊骨.
 Chinese 中國人, 華人, 漢人, 中國.
 Chink 隙, 孔隙. [話].
 Chink, to 敲擊.
 he chinks dollars to try their sound 他輕
 敲銀圓試聲音响亮.
 Chintz 花布.
 Chip 木片, 斧口之柴.
 Chip, to 割, 斬碎, 削片.
 Chisel 鑿.
 Chisel, to 鑿雕.
 Chit 嬰兒, 笋芽, 一封小信.
 Chit-chat 閒談, 閒語.
 Chitterlings 猪小腸.
 Chivalry 武夫, 氣概, 威風.
 Chives 花鬚.
 Chlerodendrum 燈籠花.
 Chloranthus 鷄爪蘭.
 Chlorosis 處女得鬼病.
 Chock 木尖.
 Chocolate 諸古聿.
 Choice 揀選, 挑起之物.
 leave the choice to him 任他揀.
 to have no choice 無奈何.
 Choice 挑過的, 頂上, 頂好.
 Choir 一班唱詩人.
 Choke, to 硬, 塞住, 局, 揸頸.
 to be choked to death 硬死.

to be choked with a bone in the throat, 骨

哽, 咽喉

Choke-weed 藍菜, 肉蓯蓉

Choler 火氣, 怒, 膽水

Cholera morbus 吐瀉病, 霍亂

Choleric 易怒, 急性

Choose 揀選, 想, 擇, 寧愛

to choose a lucky day 擇吉日

to choose the good 擇其善者

Chop, 字號, 截斷之物, 一片小肉, 印等

goods of the first chop 上等貨

pork chops 豬排骨

mutton chops 羊排骨

a chop of tea 一個字號茶

• how many chops of tea are there? 有幾個字號茶的

a chop for good 關口掛號單

Chop, to 創, 斬, 碎

Chop-house 飯店

Chopsticks 筷子

Chord 絃線

the chord of a bow 弓絃

Chorion 胎衣

Chorister 禮拜堂誦經之人, 唱歌者

Chorus 唱曲之友, 同隊唱者

Choultry 印度國之客舍, 客寓

Chouse, to 欺騙, 哄騙

Chrim 脂膏

Christ 基督, 救世者

Christen, to 入耶穌教, 施洗禮

Christendom 信耶穌教人之國

Christian 信耶穌教者

Christianity 耶穌教者

Christianize, to 教人信耶穌, 感化人信耶穌教

Christmas 耶穌降世之日, 外國冬

Chronic 久纏綿, 遠年舊

a chronic disease 連綿病

a chronic dysentery 久痢

Chronicles 國誌, 歷譜, 紀

Chronicler 史, 史官

Chronologer 國史, 紀錄該國前時事者, 作史人

Chronology 史學, 史錄

Chronometer 鐘鏢, 日晷等類

Chrysalis 蛹, 蟲, 繭

Chrysanthemum 菊花

Chrysolite 淡黃色石

Chrysoprase 翡翠玉

Chub 鯪魚

Chubbed 短而大的

Chubby 短而大的

Chuck 鷄母聲音

Chuck, to 鷄母叫

Chuck-farthing 擲錢

Chuckle, to 大笑, 撫字, 微笑

Chuff 鈍人, 鄙野之人

Chum 同房住者, 同窓者

Chump 木頭, 短而厚的木

Chunam 桐油灰

Church 公會, 禮拜堂, 教堂

Church-yard 塚地, 相連禮拜堂的葬地

Churl 鄙野人, 粗鹵之人

Churlish 無禮的, 小氣度的, 無情

Churn 製牛乳油器具
 Churn, to 用力速攪牛乳使其凝結牛乳油
 Cicada 蟬, 蚱蟬
 Cicatrice 瘡痕, 疤
 Cicatrize, to 令瘡收口, 埋口
 Cicercula 山藜荳
 Cider 平菓酒
 Cigar 外國烟
 Manila cigar 正呂宋烟
 Cimeter 波斯國及土耳其國人所
 所用之短劍
 Cincture 帶, 腰帶
 Cinder 灰, 炭灰, 燼
 Cinder wench 屋內管理掃灰炭
 之女工人
 Cinnabar 硃砂, 辰砂
 Cinnamon 玉桂, 桂皮
 Cinnamon-tree 桂樹
 Cinque foil 五指草
 Cipher 算法的數目字, 零, 暗號
 to learn ciphers 學算法
 Cipher, to 算數, 習算法
 Circle 圓, 圓圈, 圓線
 a large circle of friend 廣交天下
 to describe a circle 打一圈
 to sit in a circle 環坐
 Circle, to 向四圍而行, 圍繞, 旋轉
 Circling 圍繞, 圈住
 Circuit 圈, 旋轉, 環地
 Circuitous 循環, 環繞的
 Circular 圓, 圓圈
 Circular 行情紙, 告白, 徧告之帖
 通傳紙

Circulate, to 運行, 流傳, 流行, 循環
 Circulation 周流而行, 運行, 流行, 消流
 Circumambient 廻環, 周流
 Circumcise, to 割去下陰前之皮
 此是猶太人及回回教人除
 污之禮
 Circumcision 割去下陰前皮之禮
 Circumference 週圍, 週線, 圈線
 Circumfluence 被水圍住, 四圍俱
 有
 Circumfluent 以水環繞, 週流
 Circumjacent 附近, 四週相接
 Circumlocution 通套反復之說, 推
 諉之辭, 贅語
 Circumnavigate, to 駕船週圍駛去
 Circumscribe, to 制限, 繩度, 拘束
 Circumspect 小心, 謹慎, 留意
 Circumstances 事情, 案情, 情形, 形
 勢, 境遇, 機, 景况, 景運
 to act according to circumstances 因時
 制宜, or 見景生情
 the circumstances of a case 案情
 to be in good circumstances 有錢的, 富
 reduced in circumstances 貧, [家
 Circumstantial 細詳, 關, 關涉
 Circumvallate, to 築牆以圍之
 Circumvent, to 欺騙, 徼倖
 Circumvolution 捲, 輾, 旋轉
 Circus 戲場, 做馬戲場
 Cist 箱, 籬
 Cistern 積水, 井, 池, 貯水的地方
 Cistus 野薔薇

Citadel 大砲臺, 護城砲臺.
Citation 官所出之票, 所引之經.
Cite, to 傳審, 傳到, 札飭, 引援.
Citizen 城內居民, 本籍之人.
Citron 佛手.
City 城.
 an imperial city 皇城.
 a capital city 京都.
 a provincial city 省城.
 the city of a prefecture 府城.
 a district city 縣城.
 he lives outside the city 他居城外.
 my friend lives inside the city 我之朋友住城內.
Civics 菲菜.
Civet 麝貓.
Civil 有禮貌, 禮儀, 文民的.
 civil and military 文武.
 civil war 與本國人接仗, 本國亂.
 a civil hospital 濟民醫院.
Civilian 文官, 通政者, 羅馬律師.
Civility 禮貌, 禮制.
Civilize, to 教化, 感化.
Clack 喧譁.
Clad 穿着.
 he is clad in a silk shirt 他穿一件綢汗衫.
Claim, to 討問, 討索, 討, 執例而問.
 to claim money 討錢.
Claimable 可以問取的.
Claimant 討錢之人, 討索者.
Clamber, to 攀上, 登高.
Clammy 軟而膩的, 黏的.

Clamorous 喧譁, 喧鬧, 吵鬧.
Clamour 吵鬧, 鬧熱, 嘈雜.
 to prohibit noise and clamour 禁止喧譁.
Clamp 馬釘.
Clan 姓, 氏, 族, 類, 黨.
Clandestine 隱, 暗, 私, 藏匿, 竊.
 a clandestine engagement 私約.
Clandestinely 秘密, 竊, 私偷.
Clang 鏗聲, 丁當聲, 轟轟聲.
Clangor 丁當聲.
Clank 動練聲, 環珮聲.
Clannish 比, 偏比.
 the good man is liberal and not clannish 君子周而不比.
Clap 霹靂, 雷轟, 相碰, 相撞.
Clap, to 拍手, 鼓掌.
Clap-board 薄板, 蓋屋面, 薄窄之板.
Clapper 鐘舌, 拍掌者.
Claret 紅酒.
Clarinet 大笛.
Clarify, to 澄清, 吊淨, 整淨.
Clarion 號筒.
Clary 牛漆.
Clash, to 相撞, 撞.
 to clash in opinion 意見不相合.
Clasp 鈕扣, 扣鈕, 帶扣.
Clasp, to 土扣, 土鈕子, 攬住.
Clasp-knife 摺刀.
Class 羣, 類, 班, 族, 種類.
 in what class is he? 他在第幾班的.
 first class 第一班, 上等.
 second class 第二班, 中等.

third class 第三班, 下等.
 Class, to 排開, 分班, 分類.
 Classic 經曲, 經.
 classic expressions 經史之言.
 Classify, to 分門別類, 分開一類,
 分班, 分種, 分等.
 Classification 分班, 分類, 分等.
 Clatter, to 聲響, 響聲.
 Clatter 衆聲, 汨汨之聲.
 Clavicle 肩膊骨.
 Clause 一句, 一條例, 一款.
 Claw 爪.
 Claw, to 抓, 抓爛.
 Clay 黃泥, 泥.
 Clean 清潔, 乾淨, 無邪, 無私.
 clean timber 無節的木.
 Cleanse, to 洗清, 洗淨, 去污, 清洗.
 to cleanse the heart 洗心.
 Clear 清, 澄清, 明白, 晴, 顯然.
 clear weather 天清, 雲霧全消.
 clear water 清水.
 Clear, to 清, 鮮明, 訴, 除去, 開, 撥
 to clear the stomach 清脾. [開]
 to clear off an account 清數.
 let him clear himself 許他告訴.
 to clear a ship at the customhouse 給放
 行單.
 to clear up doubts 釋疑.
 Clearance, port 紅牌, 海關出口單.
 Clearly 了然, 明白.
 Clearness 光彩, 光耀, 淨.
 Clear-starch, to 漿衣服, 以漿刷布.
 Cleave, to 膠黏, 黏如膠漆, 貼.
 Cleave, to 剖開, 劈開, 裂開.

Cleaver 剖物刀, 猪肉刀, 劈開者.
 Cleft 隙, 孔罅, 罅隙, 裂開.
 a cleft in the ground 地隙.
 Clematis 過坑蛇草.
 Clemency 慈悲, 憐憫, 寬容, 慈良.
 Clement 仁慈, 慈愛, 溫良, 可憐.
 Clench to 捲手, 扼腕.
 Clepsydra 銅壺滴漏, 刻漏.
 Clergy 一羣信耶穌教人.
 Clergyman 講福音者, 教士.
 Clerk 寫字人, 書辦.
 a first clerk 大寫.
 a shipping clerk 管船隻事寫字.
 Clerkship 書辦之職, 寫字之職.
 Clerodendrum 紫髯花.
 Clever 聰明, 巧手, 有本領, 醇厚.
 Cleverness 本領, 巧技, 手段.
 Clew 一團線.
 Clew, to 收埋.
 to clew up a sail 收幄.
 Click, to 輕輕敲响.
 Client 托狀師代稟之人, 事主.
 Cliff 石巖, 石峰, 崎而高的石.
 Climate 水土, 天氣, 地土.
 the climate is unfavourable 水土不佳,
 水土不合.
 a hot climate 暑天.
 Climax 漸漸, 由淺至深, 最高.
 Climb, to 攀上, 攀援.
 to climb a hill 登山.
 Clime 地方, 水土.
 Clinch, to 合, 揸拿, 揸緊, 握.
 Clincher 鐵鉗.
 Cling, to 持, 攬緊, 不捨, 固執.

he clings to his errors 他執迷不悟.
 Clink 丁當之聲.
 Clink, to 搖鐘.
 Clip, to 剪, 剪斷, 剪短.
 Clipper (vessel) 快船.
 Clippings, of cloth 零剪布碎.
 Cloak 外面大衫, 大簍, 男女俱穿的外面大衫.
 Cloak, to 掩蔽, 遮掩, 隱.
 Cloak-bag 裝衣服的袋.
 Clock 鐘, 時辰鐘.
 to repair a clock 修整鐘.
 what o'clock is it? 幾點鐘.
 it is 8 o'clock 八點鐘.
 tell him to wind up the clock 囑他上鐘鍊.
 Clock-maker 修鐘匠.
 Clod 一團泥, 鈍人.
 Clod-hopper 田野之人, 鈍人.
 Clog, to 阻止, 攔截, 窒礙, 粘.
 Clog 木屐, 水鞋.
 Cloister 佛寺, 寺觀, 庵.
 Cloister, to 入寺, 出家.
 Close 密閉, 秘密, 近, 相連.
 Close, to 閉, 關, 封, 關合, 完, 塞.
 to close the eyes 閉目.
 to close the mouth 閉舌.
 to close the door 關門.
 to close a letter 封信.
 to close an account 清完數目.
 to close a book 掩卷.
 to close tightly 封固.
 to close a breach 塞崩處.
 a close stool 便桶, 馬桶.

Close, (the end) 終, 盡, 尾, 圖, 末, 止.
 the close of life 身故, 棄世.
 the close of the year 年底.
 Closet 小房, 密房, 房內貯物之小房.
 Closet, to 藏在小房.
 Clot 一團, 凝結.
 Clot, to 結成一團, 積.
 Clotted blood 血積, 凝血.
 Cloth 布,
 a table-cloth 檯布,
 cotton cloth 棉布.
 grass cloth 夏布.
 linen cloth 竹布.
 a horse cloth 馬被.
 Clothe, to 穿着, 披衣.
 he is clothed with a long cotton coat 他穿布長衫.
 Clothes 衣服, 衣裳.
 to put on clothes 穿衣服.
 to put off clothes 除衣服.
 a clothes' trunk 衣箱.
 a clothes' horse 掛衣架.
 Clothier 織布之人, 賣新衣者.
 Cloud 雲.
 Cloud, to 雲蔽.
 Clouded 有雲的.
 Cloudiness 雲蔽天, 天暗.
 Cloudless 無雲, 雲散.
 Cloudy 密雲, 黑暗.
 Clove 丁香.
 Cloven-footed 分趾蹄.
 Clout 一塊.
 Clout, to 補衣, 彌補.

Clown 粗鄙之人, 村夫, 農夫.
 Clownish 草莽, 鄙野的, 粗鄙.
 Cloy, to 厭棄, 蹙足, 填塞.
 Club 槌, 棍, 椎, 棒, 會, 公司.
 a club-house 會館.
 Club, to 結會, 聯會.
 Club-footed 足大, 躄脚.
 Club-room 叙會之房.
 Club-law 鞭刑, 霸政.
 cluck, to 鷄聲.
 Cline 引線, 頭緒, 端緒, 影迹.
 Clump 木頭, 林, 叢.
 Clumsy 鈍, 劣手, 魯鈍, 拙人.
 Cluster 一球, 一叢, 一羣, 隊.
 Cluster, to 叢生, 成羣.
 Clutch, to 握在手中, 緊握.
 Clutter 喧譁.
 Clyster 通穀道.
 Coach 車, 四輪之車.
 Coach-box 管車人所坐的位.
 Coach-house 車所, 車館, 馬車房.
 Coach-maker 馬車匠.
 Coach-man 御車者, 車夫.
 Co-action 勉強之事, 強迫.
 Co-active, 強.
 Co-adjutant 相助, 相幫.
 Co-adjutor 助者, 幫手.
 Coagulate, to 結凍, 凝結.
 Coal 煤, 煤炭.
 Coal, to 下煤炭, 落煤, 燒煤.
 Coal-black 黑如煤樣.
 Coal-box 煤炭箱.
 Coal-cart 載煤的車.
 Coal-field 煤山, 出煤之地.

Coal-house 煤炭棧.
 Coal-measure 量煤尺.
 Coal-meter 量煤之人.
 Coal-mine 煤穴, 煤礦.
 Coal-miner 掘煤者.
 Coal-pit 煤竈, 煤穴.
 Coal-ship 煤炭船.
 Coalesce, to 結合, 合理, 生合.
 Coalition 聯約, 聯結, 聯黨, 聯與國.
 Coarse 粗, 粗草, 疎惡, 鄙陋.
 coarse language 鄙陋之言.
 coarse rice 粗米.
 Coast 海濱, 水濱.
 Coast, to 沿海邊而駛.
 Coaster 沿海邊行船之人, 往來通商口岸之船.
 Coat 衫, 袍, 衣, 層, 蓋.
 a long coat 長衫.
 an outer coat 外面衣服.
 first coat 預先打底, 染了一層.
 Coat, to 蓋, 搽.
 to coat with lime 以灰蓋之.
 Coax, to 詔媚, 以善言誘人.
 Cob 頭, 頂.
 Cobble, to 劣於彌補, 補得不甚.
 Cobbler 補鞋匠, 縫補粗劣. [佳.
 Cobweb 蜘蛛網.
 Cochineal 呀囀米.
 Cochleary 蝸壳樣.
 Cochinchina 安南, 交趾.
 Cock 牡鷄, 雄鷄.
 a weather cock 定風旗.

the cock of a gun 鎗頭引火之器

Cock and hen 雄雌.

Cockatoo 白鸛哥.

Cockatrice 毒蛇

Cock-boat 舢板, 小艇

Cock-broth 鷄湯.

Cock-crowing 鷄鳴

Cocker, to 溺愛.

Cocket 關口憑單, 納關稅單.

Cock-fight 鬪鷄.

Cock-horse 孩子玩意的木馬.

Cockle, to 縮成縐紋, 縐

Cockloft 屋內頂閣.

Cock-match 鬪鷄.

Cock-pit 鬪鷄之場.

Cockroach 油蟲.

Cock-sure 確鑿, 必然, 確實.

Cockscomb 鷄冠花.

Cocoa-nut 椰子.

Cocoon 繭, 蠶繭.

Cod, fish 鱈魚, 鱈.

Code 律例, 規條.

the code of Tatsing Dynasty 大清律例.

Codicil 添附的遺書.

Co-efficient 協力而爲.

Coequal 並列, 同等, 齊等.

Coerce, to 強迫, 彈壓, 約束.

Coercion 霸道, 彈壓, 催逼.

Coercive 霸道的, 阻壓.

Co-essential 同體的, 同質的.

Co-etaneous 同年的, 同時生長的.

Co-eternal 一樣久長, 偕同永久.

Co-eval 同在當世, 同時

Co-exist, to 同在, 同生.

Coffee 咖啡.

Coffer 銀櫃, 銀箱.

Coffin 棺, 壽板.

Coffin-maker 壽板工匠.

Cog, to 詔媚, 騙.

Cog 輪齒, 輪葉.

Cogent 有力的, 猛勇, 有權勢的.

Cogitate, to 思念, 追憶, 靜思.

Cogitation 懷念, 心思, 想像.

Cognizance 知, 識, 審, 訊, 斷.

Cohabit, to 同居, 同房, 共寢.

Co-heir 同嗣, 共分家業, 同繼嗣.

Cohere, to 附合, 插理, 合, 結合.

Cohesion 膠黏, 投合, 浹洽.

Cohesive 相黏合的.

Cohort (a body of 500 or 600 soldiers) 一營兵.

Coif 帽, 小帽.

Coil 繞, 堆之纜, 混亂, 喧譁.

Coil, to 繞, 纏繞.

Coin 錢.

a gold coin 金錢.

a silver coin 銀錢.

Coin, to 鑄錢, 鑄銀.

Coinage 鑄錢, 鑄錢銀之事.

Coincide, to 和合, 從合, 相符.

Coincidence 剛湊合之事, 同時相合.

Coiner 鑄錢者, 鑄銀者.

Coining 鑄錢銀, 造, 創造.

Coir 椰衣, 纒.

Coke 焦炭, 燒了一半之煤.

Colander 漏勺, 篩.
 Cold 寒, 冷.
 a cold reception 冷淡接人.
 cold water 冷水.
 cold behaviour 薄行.
 intensely cold 嚴寒.
 to kill a person in cold blood 淡定殺人.
 cold entertainment 薄待.
 a cold state of mind 薄情.
 Cold 冷氣, 風寒.
 to take a slight cold 暑冒風寒.
 he perished with cold 他冷到氣絕.
 he has a bad cold 他染大傷風病.
 Coldly 寒冷, 淡薄, 冷意, 冷淡.
 Coldness 冷凍.
 Coleopterous 甲蟲類.
 Colewort 嫩椰菜.
 Colic 肚痛, 腹急痛, 攪腸沙.
 Collapse 傾倒, 氣絕.
 Collar 衫領, 風領.
 Collar, to 扭擒, 帶領.
 Collar-bone 鎖柱骨.
 Collate, to 考驗, 校正, 校訂, 校.
 to collate with care 細心校對.
 Collateral 並列的, 旁邊的, 旁.
 a collateral kinsman 支親.
 Collation 禮物, 校訂, 校對.
 Colleague 同僚, 夥計, 同窓, 伴.
 Collect, to 積, 聚集, 收拾, 征收.
 Collection 集, 搜羅, 收拾.
 Collectively 總共, 合計.
 Collector 收餉官, 收拾物件之人.
 College 大書院.

the imperial college 翰林院.
 Collier 掘煤者.
 Colliery 煤礦, 煤炭生理.
 Collision 相撞, 相觸.
 Collocate, to 安置, 放置.
 Collop 一片肉.
 Colloquial 尋常語.
 Colloquy 說話, 共談, 互談.
 Collude, to 相謀欺騙, 串同欺騙.
 Collusion 欺騙人之合約, 騙.
 Colly, to 染黑如煤.
 Collyrium 醫目藥, 洗眼藥.
 Colocynth 野胡瓜.
 Colon 兩圓點, 大腸.
 Colonel 副將.
 Colonial 屬新疆的, 屬地的.
 Colonize, to 開創新地, 遷居新疆.
 Colonnade 欄杆, 一行柱.
 Colony 屬地, 新疆.
 Colophony 松香.
 Colossus 極大的偶像, 昂像.
 Colour 顏色, 色, 旗號.
 the five colours 五色.
 a deep colour 深色.
 a light colour 淺色.
 various colours 各色.
 Colour, to 染色, 變紅色, 假粧, 粉.
 Colourable 粉飾. [飾].
 Colouring 染.
 Colourless 失色, 變色.
 Colt 小馬.
 Colter or Coulter 犁頭鐵.
 Coltish 輕心, 淫亂, 歡喜.
 Columbaris 馬鞭草.

Columbary 鴿巢, 養白鴿或斑鳩的籠.

Columbine 頸如斑鳩一樣, 如斑

Column 柱, 棟柱, 行. 鳩色.

Coma 昏睡之病, 貪睡.

Comb 梳

a horn comb 角梳.

a small toothed comb 篦.

a cock's comb 鷄冠.

a honey comb 蜂房.

Comb, to 梳 篦.

to comb one's hair 梳髮.

Combat 開仗, 交戰, 相打之事.

Combat, to 爭鬪, 戰爭, 相打, 仗.

Combatant 爭戰之人, 相鬪的人.

Combination 結黨, 聚會, 會理.

a combination amongst tradesmen 商人

聯成行.

Combine, to 聯絡, 合, 串, 結合.

to combine the multitude 糾衆.

to combine together to extort money 串

通索錢.

Combustible 引火的, 易惹火.

Combustion 火燒, 嘈吵.

Come, to 來, 至, 臻, 來到, 駕臨.

to come near 來近.

to come back 回來.

to come down 下來.

to come to a settlement 已經講妥.

come here 來此處.

to come to the throne 登龍位.

to come forth 出來.

to come to an end 將死, 臨終.

to come up 發生, 發出, 上來.

to come to pass 遇見, 會.

to come after 隨, 從, 跟.

to come by 過近, 經過近處.

to come at 到, 來, 至.

to come in 入來.

to come of noble parents 生長大家.

to come off 走脫, 趨避.

to come on 向前.

to come up into one's mind 想起來.

to come up with 趕到.

he will come presently 他即來到.

Comedian 不論男女的戲子, 梨園子弟.

Comedy 引人笑的戲.

Comeliness 嬌態, 精緻, 文雅.

Comely 合宜的, 文雅, 美善.

Comer 客, 來者.

he is a new come 他是新來的人.

or 他是新客.

Comet 掃把星, 彗星.

Comfit 乾糖菓.

Comfort 如意, 安慰, 安樂.

Comfort, to 安慰, 勸解.

to comfort my mind 以慰我心.

nobody comforts him 無人安慰他.

Comfortable 合意的, 安樂的.

comfortable circumstances 飽食煖衣.

he has a comfortable room 他有一個

適意的房.

Comfortably 便當, 合意的.

Comforter 安慰者.

Comfortless 殊欠安樂, 不能自安,

困苦.

Comical 引笑的, 戲弄的.

Coming 來, 至, 後, 將來
 Comma 長尾點, 畧點斷
 Command 號令, 誡, 命, 諭, 吩咐, 統權
 Command, to 命, 令, 吩咐, 着, 督理
 to command publicly 曉諭
 Commandant 總兵
 Commander 頭人, 元帥, 總兵
 Commander-ship 總兵缺
 Commanding 吩咐, 命, 督理, 威嚴
 Commandment 誡命, 天誡
 Commelina 淡竹葉
 Commemorable 可記的, 可錄的, 可
 Commemorate, to 記念, 誌 [紀]
 Commence, to 始, 起, 首, 興, 初
 to commence operations 開手做
 to commence a journey 起程, 動身
 to commence reading 初讀
 to commence a march 調兵起程
 Commencement 始初, 最先
 Commencing particles 起語詞
 Commend, to 讚美, 稱美, 托
 Commendable 有可讚處, 褒獎不錯
 Commendation 讚, 稱讚之辭
 Commensurate 齊度, 相等
 Commensurate, to 使其同等
 Commensuration 相符, 相等
 Comment, to 註解, 註明, 批, 批評
 Commentary 說解, 註解
 Commentator 作註先生, 批評者
 Commerce 兩國貿易, 通商, 貿易, 男女之交通
 Commercial 貿易的, 通商的
 Commination 告戒, 哄嚇

Commingle, to 互相夾雜, 混雜, 和勻
 Comminute, to 研碎, 研細
 Comminution 舂到微塵, 研到極細
 Commiserate, to 憐憫, 哀矜, 弔慰
 Commiseration 哀矜之情, 惻隱
 Commissary 管理軍營中伙食衣服
 的兵總
 Commissary-general 運糧官, 軍需局
 總
 Commission 委託, 差事, 經紀用銀
 料理, 札子, 犯
 Commission, to 差委, 差使, 札委
 Commissioner 司, 使, 委員
 Commit, to 犯, 託, 寄託, 交付
 to commit adultery 犯姦
 to commit to memory 讀到熟
 to commit a transportable offence 犯流罪
 Committee 值事, 董事, 會長
 a chief committee 值事, 首董
 Commix 參雜, 和勻
 Commixture 混雜之物, 參雜
 Commodious 便當, 順便, 合用
 Commodity 利益, 貨, 貨物
 Commodore 管理數兵船的總兵, 協鎮
 Common 賤, 尋常, 公用, 庸俗
 a common man 細民, 凡夫
 a common saying 俗語
 common people 百姓, 庶民
 common to all 與民共之
 common custom 常規
 common noun 通用實字
 Common, 郊原, 公家花園

Commonalty 百姓,庶民.
 Commoner 凡夫,下議院紳,妓.
 Common-place 尋常的.
 Commonly 每每,時常的,常,大概.
 Commons 小民,伙食,英下議院.
 the House of Commons 下議院.
 Commonwealth 國家,衆民.
 Commotion 作亂,變動,鼓噪.
 Commune, to 共談,食教會聖餐.
 Communicant 教會之人,共食教會
 聖餐之人.
 Communicate, to 通傳,通知,交,施
 給.
 Communication 談論,消息,書信,交.
 Communicative 好談,好洩漏機密.
 Communion 相通,往來,交接.
 Community 衆人,大眾,通用者.
 Commutable 可相易換,更改得.
 Commutation 更改,變換.
 Commute, to 易換,改變,減贈.
 Compact 契約,合同,盟約.
 Compact, firm 堅固,密實,簡,團結.
 Compact, to 合爲一體,結實,聯
 串,伸出,逐.
 Compactness 堅實,密實.
 Companion 伴侶,知己者.
 a good companion 善伴.
 a profitable companion 益友.
 Companionship 伴,爲伴者.
 Company 羣,隊,公會,公司,客.
 a company of soldiers 一隊兵.
 a company of players 一班戲.
 to keep company 與人來往.
 a company of men 一隊人.

to keep little company 寡交.
 Comparable 可比的,堪比較的.
 Compare, to 比較,對較,參考,對
 compare my watch with yours 以汝的
 鏢較對我之鏢.
 compare it a little 略試之.
 Comparison 譬喻,譬如,比喻,比
 較.
 Compartment 所分出者,格,房,倉,
 坵.
 Compartment, to 分開,間格.
 Compass 周圍,運行,環繞,限.
 the mariner's compass 行船之羅經.
 Compass, to 圍繞,圍困,遂意,成.
 Compasses 規. [就謀.
 Compassion 憐憫,慈悲,體恤.
 Compassionate 哀矜,恤,憐恤.
 Compassionate, to 發憐憫之心.
 Compatible 合,合宜,適.
 compatible with reason 當理.
 Compatriot 同國之人.
 Compeer 同類,儔侶,同僚,平班.
 Compel, to 勉強,監迫.
 I compel him to go 我強他去.
 Compendious 簡畧,包涵.
 Compendium 要畧,撮要.
 Compensate, to 賞,償還,報酬,答
 抵補.
 to compensate for trouble 酬勞.
 Compensation 茶資,槓資,筆資,賠
 補,補還.
 Compete, to 爭先,爭勝.
 Competency 足,優勝.
 Competent 合宜,足用,勝,優.

Competition 相爭, 相鬭, 相賽

competition for gain 爭利

Competitor 敵手, 相爭勝者

Competitive 相爭的, 相賽的

Compilation 集, 輯

Compile, to 述, 編輯, 彙輯, 選著

Compiler 述者, 編選之人, 集成者

Complacence 如意, 合意, 悅意

Complacent 好禮貌, 喜歡, 文雅

Complain, to 訴, 告, 出怨言, 怨恨

說出心不輸服, 說不安樂

to complain against a person 告人不是

to complain of one's grievances 訴己之

Complain, to 哀號, 哀泣 [冤]

to complain to Heaven 號泣於天

Complainant 訴冤之人, 原告

Complaint 怨言, 疾病, 訴怨, 告不安樂

Complaisance 禮貌, 媚態

Complaisant 有禮的, 厚於待人

Complement 滿額, 額限

a ship has its full complement of passengers

and cargo 船中載滿人及貨

Complete 周全, 成全, 足, 做成的

to be complete in fidelity and filial piety 忠

孝兩全

complete ability 無一不能

Complete, to 成, 做成, 齊備, 滿, 完

to complete one's task 完工, 事竣

the affair is completed 事已成

Completely 全然, 十全, 全, 罄盡

Completion 滿, 成, 成事, 完全, 畢

Complex 混雜, 參雜

Complexion 容貌, 面色

Complexity 混雜, 參雜, 紛亂

Compliance 順從, 循, 順服, 遵

Compliant 順從的, 有禮, 柔軟, 婉

Complicate, to 夾雜, 調亂, 糾纏 [容]

Complicated 糾纏的, 難解的, 巧奧

Compliment 禮儀, 問候說話, 致禮

please give my compliments to him 請汝

代我問候他

do not stand upon compliment 勿客氣

莫拘禮

Compliment, to 致禮, 問候, 賀, 祝賀

I compliment him on the birth of a son 我

恭賀他添丁

he complimented me with two theatre tickets

他送我兩條戲票

Complot, to 同謀, 串騙, 結黨, 謀害

Comply, to 依從, 遵依, 應允, 准順

to comply with his passions 順他情

it is difficult to comply with your wishes 斷

難從命

to comply in appearance and oppose in heart

面從心違

to comply with former rules 遵守舊章

Component 屬, 入, 連, 爲

Comport, to 相合, 相符, 適合

Comfortable 合宜的, 合的

Compose 作, 合成, 著, 安然

to compose a book 著書, 作書

to compose an essay 作文章

to compose verses 題詩

to compose his mind 安他心

to compose one's self to sleep 安然睡着

the sea composed itself after the storm 打

風之後海上無浪

to compose one's affairs 檢點己事
 Composed 合成, 安靜, 平安
 Composing-stick 攔字格
 Composition 合, 文章, 所著作者
 Composer 執字人, 攔字人
 Compost 雜糞
 Composure 湊成, 合成, 文章, 心安, 安寧
 Compound, to 交雜, 參雜, 調和, 成連, 議定, 酌定, 勸解
 Compound 雜, 參雜, 連, 合
 compound interest 利上利
 Compound, (mixture) 雜物
 Compradore 買辦
 Comprehend 曉, 悉, 會意, 識, 包含
 Comprehensible 曉得的, 明白
 Comprehension 見識, 明白, 包括
 Comprehensive 廣大, 博
 Comprehensiveness 該括多, 廣闊, 包含許多
 Compress, to 夾, 壓下, 逼實, 夾實
 boards for compressing books 夾書板
 Comprise, to 包, 包含, 在內, 包括
 Compromise, to 勸兩家息事, 講和
 to compromise a difference 拍和爭端
 to compromise others 拖累別人
 to compromise one's self 累自己
 Comptrol 約束, 管束
 Comptroller 總理的人
 Compulsion 勉強, 逼, 強迫, 用權勢
 Compulsory 強迫, 勒迫
 Compuuaction 自知悔悟, 慙悔
 Camputation 算法, 計算, 推測
 Compute, to 打算, 計算, 數

Comrade 夥友, 伙伴, 侶伴
 Con, to 學習, 誦讀
 to con one's lesson 讀他那首書
 Concatenate, to 相連, 鎖埋, 成串
 Concatenation of circumstances 連累之事, 相連之事
 Concave 中央凹處, 凹的, 通
 Concavity 當中凹處, 通孔
 Conceal, to 隱藏, 遮瞞, 埋沒, 掩
 to conceal one's name 匿名, 隱名
 conceal the bad and proclaim the good 隱惡而揚善
 I cannot conceal it from you 我不能瞞
 Concealer 隱匿者
 Concealment 隱, 藏匿之地
 Concede, to 謙讓, 允准, 允諾
 Conceit 意思, 想
 vain conceit 妄想
 self conceit 自視, 高大之心
 Conceit, to 思想, 自度, 以爲
 Conceited 驕泰, 矜誇, 以爲, 空想
 Conceitedness 驕態, 妄自尊大
 Conceive, to 懷, 受, 起意, 想
 to conceive in the womb 懷孕
 to conceive in the mind 懷意
 to conceive a design to murder 用計謀殺
 Conceivable 可想及, 可料其有
 Concentrate, to 調集團聚, 專力於
 Concentration 調集, 滙聚, 聚於中央
 Conception 成孕, 思念, 意思, 意料
 Concern, to 屬, 干涉, 費心, 憂慮
 it does not concern me 不干我事

do not concern yourself about it 勿以此
介意。

to be concerned for him 爲他憂心。

he who does not concern himself about distant

things will certainly have some near trouble

人無遠慮，必有近憂。

I am deeply concerned for you 我爲汝
甚掛心。

I have been much concerned to day 我今
日心中煩悶。

Concern 事，事務，生理，行，店。

a matter of great concern 甚緊要事

Concerning 論及，至於，屬。

Concert, to 商議，裁度，商量，酌

Concert 合意同謀，協謀。〔定

Concession 允許，退讓，所讓割之

Conch 螺殼。〔地。

Conciliate, to 拍和，勸和，撫慰。

Conciliation 勸和，致復和。

Conciliator 勸和之人。

Concise 簡畧，縮細，要畧，簡而明。

Concision 切斷，割斷。

Conclave 私室，屋中內房，密議。

Conclude, to 了結，完，包含，酌定。

to conclude an affair 了事，歸欸。

a concluding particle 結尾字，如矣。

也之類。

Conclusion 末，終，尾，收尾，酌定。

in conclusion 總之，總係。〔酌奪。

to come to conclusion 商定，酌定。

Conclusive 定，斷定，是，合理，有理。

a conclusive argument 辯得不差。

a conclusive answer 答得甚是。

Concoct 消化，設，設計。

Concomitant 相配，相連，共在。

Concord 和睦，同音，合意，同心。

Concordance 和好，和合。〔協力。

Concordat 盟約，合同。

Concorporate, to 同體，合爲一團。

Concourse 大會，聚會，大衆齊集。

Concrete 凝結的，有形體的。

Concrete, to 結凝成塊，結實。

Concretion 凝結者，積成者。

a concretion in the stomach 癥瘕。

Concubinage 私畜，姘婦。

Concubine 姘頭。

Concupiscence 淫慾，私慾。

Concur, to 依從，相合，同意，准。

Concurrence 同聚，相集，合意，允。

Concussion 搖動，震動。〔協助。

Condemn, to 定罪，責罰，指出不
合用。

Condemnation 定罪，責罰，定罪之
故。

Condense, to 使凝結，使更稠密。

Condescend, to 自屈，俯，讓，服，降。

Condign 該當，應得堪。

Condiment 調肉之汁，漿，配菜。

Condite, to 烹調，調滋味，泡製。

Condition 情形，規條，境遇，光景。
upon condition 若，倘若。

the condition of sale 賣貨行規。

the bag of rice is in bad condition 此包
米已爛包皮。

Conditional 活動的，設若的，依
規。

Condole, to 弔問，弔喪，唁。

Condoler 往弔之人，弔喪者。

Conduce, to 使, 捐助, 做成, 升, 整頓
Conducive 可升的, 使

Conduct 行爲, 舉動, 品行, 督帶
look at his conduct 觀其品行. [管
good conduct 善行.

a man of bad conduct 邪僻之人.

Conduct, to 行爲, 引導, 帶管理
to conduct an affair 辦事.

Conductor 引導者, 管火車或街
車人.

Conduit 水渠, 水管, 屋內地底
窄路.

Cone 尖圓之形像, 竹筍形.

Conabulate, to 相談, 閒談, 談論.

Conabulation 談論之語, 閒談.

Confect, to 製, 以糖泡製.

Confection 糖菓之類, 蜜餞.

Confectioner 製糖菓者.

Confectionery 糖菓店.

Confederacy 盟, 約, 黨羽, 結盟.

Confederate 共約者, 同盟約者.

both he and I are confederates 他與我

是同譜兄弟.

Confer, to 賜, 賞賜, 施, 與, 封, 錫.

to confer a second rank on him 賜他三

品.

to confer by imperial order 欽賜.

Confer, to 商量, 比較意見, 談論.

Conference 面議, 議商, 盤論.

to hold a conference 同商, 會議.

Confess, to 認, 招認.

he confesses his crime 他認有罪.

Confessedly 明認, 不隱.

Confession 認, 天主教人說出其罪.

Confide, to 信託, 委托, 倚靠, 賴.

Confidence 信託, 深信, 大胆.

to gain confidence 得人信己.

Confident 確知, 實信, 倚賴, 大胆.

Confidential 可信的, 機密.

a confidential communication 密信.

Confidently 確然, 必然, 知得確.

Confine 界限, 境界, 邊, 界邊.

Confine, to 界限, 監禁, 拘困.

Confined 局, 限定的, 監禁.

she is about to be confined 他將近

分娩.

Confirm, to 定實, 准, 証實, 批實.

Confirmation 定實, 証實, 准.

Confiscate, to 歸官, 充公.

to search a house and confiscate the articles

抄家將物歸官.

Conflagration 大火災, 回祿.

Conflict, to 爭戰, 接仗, 爭鬪, 相撞.

Conflict 爭戰, 接仗, 撞着.

Confluence 聚流, 合流, 人多聚會.

Confluent 匯流的.

Conform, to 照式, 遵依, 仿照.

to conform to our customs 依我門規

to conform to a rule 依法, 按律. [矩.

to conform to the will of others 隨人意

Conformity 相似者, 照式. [思.

conformity to the fashion of the times 照

時樣.

Confound, to 混雜, 參雜, 驚呆, 攪

亂.

Confront, to 對面而立, 對質, 對待.

Confucius 孔夫子.

Confuse, to 亂, 混亂, 混雜, 擾亂.

Confused 亂, 紛亂, 混亂, 錯亂.
 Confusion 亂, 混亂, 紛亂.
 confusion in the head 頭暈.
 great confusion 大亂.
 Confutation 証出假偽, 表其不是.
 Confute, to 辯勝, 辯駁至無言可答.
 Conge 作揖, 告辭之禮.
 Congeal, to 凝結, 堅凝, 冷凍.
 Congee 粥, 糜粥.
 Congenial 合意, 一樣性情的, 自然合的, 親像似.
 Congest, to 積聚, 堆積.
 Congestion 積聚.
 Conglomerate, to 結爲一團.
 Conglomerate stone 礫石.
 Conglutinate, to 以膠黏之.
 Congou tea 工夫茶.
 Congratulate, to 恭喜, 恭賀, 慶賀.
 to congratulate him on having a new born son 恭賀他添丁.
 to congratulate on one's birthday 賀壽.
 Congratulation 慶賀之禮.
 Congratulatory 慶祝的, 賀喜的.
 congratulatory presents 賀儀.
 Congregate, to 聚會, 集會.
 Congregation 會, 耶穌教會.
 Congress 國會, 美國議院.
 Congruous 相合, 合宜的, 合的.
 Conical 尖圓形, 如山尖樣.
 Conjecture, to 懸想, 猜度, 忖度.
 Conjoin, to 相連, 合, 聯結, 交遊.
 Conjointly 相連, 合心.
 to act conjointly 同心協力而爲

Conjugal 夫婦的.
 Conjugate, to 成婚, 合爲夫婦.
 Conjunction 合, 會, 聚會, 合埋, 協連字, 承上落下的字.
 Conjunctively 相連的, 協, 共.
 Conjuncture 機會, 時運, 運氣.
 Conjurament 迷人之法, 邪術.
 Conjure, to 弄戲法, 用邪術.
 Conjuror 覡, 巫, 變戲法之人.
 Conjuring 法術, 邪術.
 Connate 雙生, 同生.
 Connect, to 相連, 接續, 貫串, 結.
 Connected 相續, 相連的, 相交的.
 Connection 結連, 相連, 親, 交與.
 Connective 繼字, 相連的字.
 Connive, to 放縱, 詐作不知.
 Connivance 受賄縱惡, 佯作不知.
 Connubial 夫婦的, 關於夫婦的.
 Conquer, to 勝, 贏, 征服.
 Conqueror 得勝者.
 Conquest 勝敵, 克服.
 Consanguinity 親屬, 同骨肉者.
 Conscience 良心, 本心, 是非之心.
 no conscience 無良心.
 to have kept one's conscience 存良心.
 Conscientious 存本心, 憑本心的.
 Conscientiously 合天理, 有良心的.
 Conscionable 大公至正, 有道理的.
 Conscious 自知, 省人事, 心裏明白.
 Consciousness 省人事, 自知.
 Consecrate, to 開光, 封爲神.
 Consecutive 相繼, 陸續, 次第相接.

Consent 准, 允, 肯, 同心, 合意.

Consent, to 依, 允, 准行.

I will never consent 我必不允.

Consentaneous 悅意, 合意的, 合的.

Consentient 合意, 合心.

Consequence 關係, 要緊, 效驗.

of much consequence 緊要.

of no consequences 無相干.

the consequences are not trivial 干係匪

in consequence of this 因此. [輕]

Consequent 所以, 有, 故有.

Consequently 因此, 所以, 故此.

Consequential 自大的, 有次序的.

Conservable 可以藏得, 可貯的.

Conservatory 能保存者, 煖花閣.

Conserve, to 保全, 收藏.

Conserve 糖糕.

Consider, to 思想, 度, 觸想.

to consider carefully 細心想像.

Considerable 堪想的, 緊要, 畧多.

Considerate 善思, 小心, 謹慎.

Consideration 思想, 要緊, 默思.

a matter of some consideration 頗緊要
的事.

a man of consideration 有體面人.

to take into consideration 酌議, 商量.

to have given consideration to 已商量.

to take into consideration his former conduct

計其往日行爲.

Consign, to 託, 交, 交給, 俾, 寄, 托辦.

to consign a son to the care of others 托其
子於他人.

to consign a cargo to a merchant 寄貨
商人.

Consignment 所托之物, 付托.

Consignee 承托辦貨者, 受托者.

Consist, to 係, 即係, 在, 在內, 有.

to consist with his duty 合他本分.

to consist in this 在此處.

this book consists of pages selected from the

best writers 此書由上等書選出.

the Chinese Empire consists of China proper,

Mongolia, Manchooria and Tibet, 大清

國天下統中國蒙古滿州

及西藏而成.

Consistency 結實, 先後說話大意

相同, 不致自相矛盾.

Consistent 凝結, 結實, 先後相同.

Consistory 議事處. [合]

Consolation 安慰, 撫字.

Console, to 安慰, 撫字, 寬解.

Consoler 愜心之人, 勸慰者.

Consolidate, to 結凝, 結實, 轉堅.

Consonance 合意, 適意, 諸音.

Consonant 合宜的, 和合, 合音字.

Consonous 合韻, 同音. [母]

Consort 件, 夥伴, 匹耦.

Consort, to 相交, 往來, 陪伴, 結親.

Conspicuous 顯出, 出衆, 大名, 高

Conspiracy 同謀, 結黨. [聾]

Conspirator 同謀者, 奸黨, 叛黨.

Conspire, to 結黨, 串謀, 串通.

to conspire together for bad purposes 串

通作弊.

Constable 地保, 保長, 差役.

Constancy 恒心, 堅心, 恒久, 堅

Constant 恒久, 永遠, 實, 堅

Constantly 常常, 時時, 屢屢.

he comes constantly, 他常常來。
 Constellation 星辰, 星宿。
 Consternation 恐嚇, 驚恐。
 Constipation 塞結, 大便不通。
 Constitute, to 設, 建立, 始創。
 Constitution 氣質, 律例, 元氣。
 Constrain, to 逼押, 強逼, 強留。
 Constraint 拘束, 拘管, 管束。
 Contract, to 締緊, 牽合, 抽繹。
 Construct, to 製作, 造, 做, 建造。
 to construct a house 建屋。
 Construction 造, 建造, 作, 做。
 Construe 解明, 解說, 繙譯。
 Consubstantial 同體, 同性的。
 Consul 領事官。
 consul general 總領事。
 Vice consul 副領事。
 Acting consul 署領事。
 Consulate 領事署。
 Consult, to 商量, 斟酌。
 to consult with him 與他商量。
 to consult about affairs of government 商
 議國事。
 Consume, to 消, 用去, 燒化, 燒毀。
 Consumed 用盡, 花費, 燒盡。
 Consummate, to 成, 作成, 做完, 完。
 to consummate marriage 成婚。
 Consummate 完全。
 a consummate villain 第一個奸賊。
 Consummation 完全。
 Consumption 消, 燒, 用去, 消流。
 Consumptive 有癆症, 氣力衰敗。
 Contact, to 相倚, 挨, 相遇。
 Contagion 疫氣, 令人易沾染之氣。

Contagious 傳染的, 令人沾染的。
 Contain, to 包含, 有, 載, 裝載。
 how much will the box contain? 那個箱
 裝得多少。
 Contaminate, to 染污, 污穢, 污澆。
 Contemn, to 輕忽, 藐視, 侮慢。
 Contemplate, to 默思, 靜思, 暗思。
 Contemplation 禪, 暗想, 默思。
 Contemplative 默然以思, 暗想。
 Contemporary 同時, 同代的。
 Contempt 侮慢, 看人不在眼內。
 Contemptible 卑賤, 可藐視的。
 Contemptuous 侮慢, 輕薄, 驕慢。
 Contend, to 爭, 爭競, 相爭, 角口。
 Content 靜, 知足, 心足, 滿意。
 Contented 安分, 知足, 守分。
 Contention 爭鬭, 爭辯。
 Contentious 好爭, 爭論不已。
 Contentless 不知足。
 Contentment 知足, 安寧。
 Contents 目錄。
 the contents of a book 書中目錄。
 the contents of the stomach 脾內之物。
 Conterminous 接壤。
 Contest, to 相爭, 交戰, 辯駁。
 Contest 交鋒, 戰, 爭勝。
 a bloody contest 血戰。
 a deadly contest 死戰。
 Context 上下文。
 Contexture 織成的。
 Contiguity 相近, 相接, 毗連。
 Contiguous 鄰近, 依附, 相連, 交界。
 Continence 節制, 寡慾, 守節, 貞節。
 Continent 自持, 遏慾, 操守。

Continent, (a large tract of land) 洲, 大洲.

Contingency 偶然之事, 意外之事.

Continual 繼續, 時常, 永, 不停.

Continually 時常, 時時, 不間斷.

Continuance 常做, 長久, 永.

Continuation 相連, 不斷, 常行, 續.

Continue, to 常, 恒, 無歇斷, 接續.
繼.

to continue in good health 常享平安.

to continue from father to son 世襲.

Continuous 接連, 接續的, 相連, 繼.

Contort, to 屈, 扭轉, 扭合, 纏.

Contour 形像, 形容, 外貌.

Contra 反, 相背.

Contraband 違禁, 犯禁.

contraband goods 犯禁貨物.

Contract 合同, 契, 約單, 定貨單.

Contract, to 縮短, 割貨, 纏.

to contract one's brow 蹙額.

to contract a daughter's marriage 女成親.

to contract one's business 斂窄其生意.

to contract friendship 交結, 結友.

to contract a dislike 結成嫌隙.

to contract for goods 割貨, 定貨.

Contracted 狹窄, 褊小.

contracted mind 度量, 迫仄.

contracted writing 省筆.

Contraction 收斂.

Contractible 可縮的.

Contradict, to 辯駁, 更正, 不認.

to contradict that item of news 駁正此段新聞.

Contradiction 駁正, 更正, 辯正, 對.

Contradictory 辯正的話.

contradictory evidence 口供不符.

Contradistinguish, to 分別.

Contramure 郭, 外牆.

Contraposition 對面之勢, 在對面者.

Contraries 辭意相反.

Contrariety 相反者.

Contrariwise 反, 反是, 相反.

Contrary 相反, 相對不合, 逆, 背.

contrary to law, 違例.

contrary to reason 背理.

a contrary wind 逆風.

a contrary current 逆水.

Contrast, 相對, 比較, 相反.

Contrast, to 比並, 兩相比較.

the colour contrasts greatly with that 此顏色與那色相反甚多.

Contravene, to 違逆, 拒, 阻碍.

Contribute 幫助, 簽題, 賜, 捐助.

Contribution 湊合之銀, 相幫之銀, 捐項.

Contributor 出力相助者, 捐銀者.

Contrite 痛改, 自悔己罪.

Contrition 悔心, 悔過, 研末, 春碎.

Contrivance 計策, 計謀, 心術, 技.

Contrive, to 圖謀, 設計策.

to contrive after gain 謀利.

to contrive a thing 新造一物.

Contriver 始創之人, 始造者.

Control 職事, 權柄, 統理, 管轄.

Control, 掌管, 管轄, 禁, 制治, 拘.

to control one's passions 制慾 [束].

Controller 管理者.

Controllershship 總理之職。

Controversy 爭辯, 辯駁。

they open a controversy 他們起爭端。

Controvert, to 爭論, 辯駁, 辯論。

Controvertible 辯駁的, 可辯的。

Controvertist 好辯之人, 辯論者。

Contumacious 冥頑固執, 抗違。

Contumacy 逆, 抗違, 橫逆。

Contumelious 辱罵的, 羞辱的, 欺負, 侮慢, 粗莽。

Contumely 凌辱, 羞辱, 辱罵。

Contuse, to 打傷, 搗爛, 打瘀。

Contusion 烏青痕迹, 瘀, 瘀傷。

Convalescence 病痊, 病愈。

Convalescent 病退痊。

Convene, to 聚集, 招集, 聚會。

Convenience 方便, 合用, 合宜。

to follow one's convenience 任便。

Convenient 合宜, 方便, 便當。

convenient for both parties 兩便。

when convenient 便時。

Convent 尼姑庵, 寺, 觀, 庵堂。

Conventicle 會所, 會。

Convention 會盟, 盟約, 聚會。

Converge, to 指向中心, 聚於中央。

Conversant 習熟, 玩索, 極熟。

conversant with business 諳悉生意門。

conversant with him 與他相熟。

Conversable 好談論, 好交接。

Conversation 言論, 敘談, 密交。

I have conversation with him. 我與他

敘談。

Converse, to 相談, 講話, 相與。

to converse the whole day 終日敘談。

do not converse with him 莫與他談。

Conversely 互相, 相反。[論]

Conversion 變化, 改化, 感化, 改悔。

Convert, to 化, 感化, 勸化, 改爲, 改。

to convert the heart 感化人心。[邪]

Convertible 能換, 可化的, 改得。

Convex 當中浮起, 凸, 圓突。

Convey, to 載, 運, 帶, 搬, 移, 交給。

to convey grain 運糧。[傳]

to convey a prisoner 押解犯人。

Conveyance 車, 契, 帶, 載, 搬, 運。

Convict, to 定罪, 判有罪。

Convict 罪人, 監犯。

Convince, to 辯服, 辯勝, 使信, 駁。

Convivial 好飲酒的。[破]

Convocate, to 召人聚集, 召會, 召

集。

Convocation 大會, 叙會, 傳集, 召會。

Convoke, to 召集, 召會。

Convolv, to 扭轉, 捲起, 纏起。

Convoy, to 護衛, 引領, 護送。

Convoy 護送之船, 護送之兵。

Convulse, to 抽筋, 抽縮, 擾亂, 震動。

Convulsion 抽筋之疾, 癇症。

Convulsive 使抽筋的, 大震動。

Convulsed 震動的。

Cony 兔, 家兔。

Cony-burrow 兔穴。

Coo 白鴿或斑鳩鳴。

Cook 廚子, 做廚的人。

Cook, to 煮, 弄, 煎。

to cook to pieces 煮爛。

to cook thoroughly 煮透。

Cookery 製食物之法。

Cook-maid 做廚婢女.
 Cook-room 廚房.
 Cool 涼, 凍, 涼爽, 暑冷.
 Cool, to 弄冷, 吹凍.
 Coolie 印度挑夫, 奴傭.
 Coolness 冷氣, 冷意.
 Coop 鷄籠, 圈.
 Coop, to 放入籠內, 困入欄.
 Cooper 桶匠, 造桶的人.
 Co-operate, to 協力共作, 同心辦理.
 Co-operation 一齊做的, 合力作.
 Co-ordinate 同品級的, 齊等, 同等.
 Cop 頭, 頂, 首, 冠.
 Co-partner 夥伴, 合股者.
 Cope 蓋頭之物, 穹蒼.
 Cope, to 覆蓋, 遮.
 Cope, to 闢, 同闢.
 you cannot cope with him 汝不能與
 Copier 做法者, 抄寫者. [他闢]
 Copious 盛多, 甚多, 太多.
 Copper 黃銅, 紅銅.
 copper vessel 銅器.
 a copper wire 銅線.
 Copper, to 以黃銅板蓋之.
 Copperas 銅綠, 青礬.
 Copper coloured 金黃色.
 Copper-nose 紅鼻.
 Copper-plate 銅板.
 Copper-smith 銅匠.
 Copper-works 打銅廠.
 Coppice 成林小樹.
 Copse 小樹之林.
 Copulate, to 交媾.
 Copulatives 相連, 接語詞.

Copy 原稿抄, 本張套, 部卷.
 a copy slip 法帖, 字格, 仿格.
 Copy, to 抄寫, 謄寫.
 Copy-book 字部, 習字冊.
 Copyist 抄寫者.
 Coquet, to 賣弄風情, 賣俏.
 Coquette 倚門賣俏之婦女.
 Coral 珊瑚.
 Coralina 鸕鶿菜.
 Cord 小繩, 索子.
 Cord-maker 扭繩者.
 Cordage 繩索之類, 繩子.
 Cordial 溫愛, 喜悅, 誠心, 熱心.
 Cordial 補藥.
 Cordially 歡然, 熱心.
 to receive him cordially 歡然迎接他.
 to love him cordially 熱心愛他.
 Cordwainer 鞋匠.
 Core 中心, 菓心.
 Corea 高麗國.
 Coriaceous 柔軟如皮.
 Cork 酒罇, 枳木塞.
 Cork, to 塞密, 枳住.
 Corking-pin 木釘.
 Cork-screw 酒鑽.
 Cormorant 鸕鶿.
 Corn 穀.
 the five kinds of corn 五穀.
 Corns on the feet 鷄眼.
 Corn-land 田, 種禾之田.
 Corn-merchant 爲販穀之商.
 Cornmill 穀磨.
 Cornel tree 山茱萸.
 Cornelian 瑪瑙.

Corner 角, 隅, 角頭, 稜.
 Cornet 號筒, 首飾, 紙袋.
 Cornice 牆壁上或板上之高線.
 Corny 似角的, 堅硬如角.
 Corolla 未放之花, 花萼, 花瓣.
 Corollary 相近之理, 裁奪.
 Coronation 登位之禮.
 Coroner 驗屍官,
 to hold a coroner's inquest 驗屍.
 Coronet 諸侯之冕, 冠冕.
 Corporal 額外外委.
 Corporeal 有形像的.
 Corps 一隊兵, 一班.
 Corpse 屍, 屍骸, 死屍.
 Corpulent 肥胖, 肥極.
 Corpscles 至微之物, 微塵.
 Correct 沒有錯, 正, 是, 正大, 端.
 correct customs 敦厚風俗. [正].
 Correct, to 改正, 做責, 校正, 改削.
 to correct one's faults 改過.
 to correct a letter for him 代他改信.
 Correction 刑罰, 較正, 改正, 責罰.
 Correctly 正的, 真的, 合, 不錯.
 Corrector 整頓風俗者, 批評者,
 改正者.
 Correlate 相親.
 Correspond, to 相配, 相對, 合, 通信.
 行文, 移文.
 to correspond with him 與他往來音信.
 Correspondence 往來之信, 相合, 通信.
 Correspondency 相通消息, 合, 交遊.
 Correspondent 通信之人.

Correspondent 相當的, 合的.
 Corridor 廊廡, 廊, 甬道.
 Corrigible 可移易的, 可教的.
 Corroborate, to 證其所言.
 Corrode, to 生銹, 漸吃壞, 廢壞.
 Corroderent 蝕物的.
 Corrugate, to 起皺紋, 皺蹙.
 Corrupt, to 賄囑, 壞, 破壞, 污.
 Corrupt 惡, 邪, 貪賊, 朽爛,
 corrupt officers 貪官, 污吏.
 corrupt doctrines 邪教.
 Corrupted 腐, 朽爛了, 有錯, 假偽.
 Corruptible 可壞的, 易壞.
 Corruption 朽壞, 腐爛, 邪惡, 受賄.
 Corsair 海賊.
 Corse 屍身, 死屍.
 Corset 捫胸.
 Coruscant 閃光.
 Cosmetic 水粉.
 Cosmographer 論天地開闢之理者.
 Cosmography 天地總論.
 Cosmopolitan 無實居之人, 遊民.
 Cosmopolite 四海爲家者.
 Cost 價, 價值, 使費,
 prime cost 本錢.
 it will not fetch prime cost 折本, 缺本.
 Cost, to 值得, 買得,
 how much does it cost? 值得錢若干.
 it cost me ten dollars 我用十員銀
 買來.
 the book cost me nothing 那部書不
 用錢買來.
 Costive 閉結, 積滯.
 Costiveness 大便結塞之疾.

Costume 服式, 衣服制度.
 Costly 費多錢, 值高價, 貴, 貴重.
 Cot 舍, 小屋, 吊床, 小床.
 Cotemporary 同在當世之人.
 Cottage 草舍, 草廬, 小屋.
 Cottager 居草廬者.
 Cotton 棉花.
 a bale of cotton 一包棉花.
 a cotton-field 棉花田.
 a cotton store 棉花棧.
 cotton yarn 棉紗.
 cotton cloth 棉布.
 cotton thread 棉線.
 single cotton 碎花, 零碎的棉花.
 Cotton-plant 棉花樹.
 Couch 床, 匹床, 睡椅.
 Couch, to 伏在地上, 眠落.
 to couch as a tiger 如虎伏狀.
 Couch-fellow 同榻之人, 同床者.
 Couch-grass 茅草.
 Cough 咳, 嗽.
 Cough, to 咳嗽, 打咳.
 Could 能, 可.
 Coultar 犁鐵, 犁頭鐵.
 Council 公議, 會議, 員紳聚會.
 Council-chamber 會所, 議事房.
 Councilor 軍機大臣, 公議者.
 Counsel 勸言, 商量, 教訓, 教言.
 Counsel, to 勸, 勸戒, 授意.
 Counsellor 幕友, 勸教者, 授意者.
 Count 數, 計算, 所告之事, 伯爵.
 Count, to 算, 數, 計.
 Countable 可算, 可數, 數得.
 Countenance 面貌, 容貌, 顏容.

you have a pleasant countenance 閣下滿面春風.
 a cheerful countenance 滿面喜色.
 Countenance, to 面從, 照顧, 幫顧.
 Countenancer 關顧之人, 賜顧者, 主顧.
 Counter 相反, 相抗.
 Counter 記號, 圍櫃, 櫃檯.
 Counteract, to 抗止, 抗, 設反計, 逆.
 Counterbalance, to 相平, 對稱, 對抵.
 Counterchange, to 互相交換.
 Countercharm, to 破災符, 解害符.
 Countercheck, to 對敵, 壓止, 阻.
 Counter-evidence 頂人之口供.
 Counterfeit, to 假冒, 偽造, 假作.
 to counterfeit cash 私造銅錢.
 to counterfeit another name 冒人名字.
 Counterfeit 騙人之人, 偽造, 冒, 伴爲, 假墓的.
 Countermand, to 反覆, 收回成命.
 Countermarch 退行, 轉回.
 Counter-opening 對邊有孔.
 Counterpane 被單, 被面.
 Counterpart 相同之物, 兩物同樣.
 Counterplot, to 將計破計.
 Counterpoise 秤錘.
 Counterpoise, to 兩頭輕重平等, 平稱, 對稱.
 Counterpoison 解毒之藥.
 Countersign, to 旁簽名字, 畫押.
 Counter-tide 逆流, 不合潮流.
 Countervail, to 賠補抵補.
 Counterwork, to 對頭, 阻, 以計破計.
 Countess 伯爵之夫人.
 Counting-house 賬房.

Countless 無數, 無從計算.
 Countrified 草莽, 粗鄙.
 Country 邦, 國, 地方, 村鄉, 鄉野.
 foreign country 外國.
 a country life 居鄉度日.
 Countryman 鄉里, 同國之人.
 a fellow countryman 同鄉者.
 County 府, 一州.
 Couple 匹配, 一雙, 兩個, 二.
 Couple, to 相連, 配耦, 成雙, 聯合.
 Couplet 對聯.
 Courage 胆量, 胆, 勇敢, 剛氣.
 great courage 大膽.
 little courage 膽細.
 Courageous 大膽, 剛毅, 有膽.
 Courant 新聞紙, 跳躍, 跳丹臣.
 Courier 傳驛者.
 Course 路, 水程, 行道, 步, 次序, 途, 方法.
 race course 賽馬場.
 in due course 循次序.
 course of life 品行.
 course of the sun 太陽所行之路.
 to follow one's own course 隨心所欲.
 to take a course or take means 用方法.
 of course 自然必.
 in the course of time 未幾, 不甚久.
 according to the usual course 如常, 依舊.
 the courses of women 月經, 經水.
 course of instruction 教法.
 they were mere words of course 此句祇是閒話.
 Course, to 打獵, 追趕.

Courser 打獵者, 快馬.
 Court 朝廷, 朝.
 to go to court 入朝.
 court dress 朝衣.
 to hold court 臨朝.
 a court yard 天井.
 the court register 緝紳錄.
 Court, to 諂媚, 求愛, 覓, 求配.
 Court-day 臨朝之日.
 Courteous 文雅, 好禮, 恭敬.
 Courtesan 妓女, 娼.
 Courtesy 禮貌, 禮文, 禮法, 恩.
 Courtesy, to 女子作揖, 婦人行禮.
 Court-favour 皇恩.
 Court-house 臬憲衙門.
 Courtier 廷臣, 朝內人, 諂佞者.
 Court-lady 宮女.
 Courtlike 文雅, 有禮的.
 Courtly 好禮貌, 文雅的.
 Cousin 堂兄弟, 表兄弟, 堂姊妹, 表姊妹.
 Cove 海灣, 船可避風之處.
 Covenant 盟約, 契約, 合同.
 Covenant, to 約定, 立合同.
 Cover, to 蔽掩, 蓋, 遮蓋, 罩, 支.
 Cover 蓋, 罩, 套.
 cover of a box 箱蓋.
 a cover for books 書皮.
 to cover over his faults 掩其過.
 to cover a parcel of goods 包一包貨.
 Covering 外衣, 殼.
 covering of a house 屋蓋.
 Coverlet 被, 被面.
 Covert 隱藏之處, 密處.

Covertly 間然, 秘密, 偷偷, 私.
 Covet, to 貪, 貪婪, 貪取, 貪圖.
 Covetous 貪吝, 貪心的.
 Covetousness 貪吝, 貪心.
 Covey 一羣.
 Cow 牝牛, 牛母.
 Cow, to 驚嚇, 恐嚇.
 Coward 無膽者, 膽怯, 庸懦的.
 Cowardice 心怯, 畏敵之意, 畏怯.
 Cowardly 懦弱, 畏縮, 卑賤.
 Cow-dung 牛屎.
 Cow-herd 牧牛者, 牧童.
 Cow-house 牛房.
 Cowl 和尚之帽.
 Cow-leech 牛醫, 醫牛者.
 Cow-weed 蒲公英.
 Coxcomb 散錢的人, 頭頂.
 Coy 慎重, 怕羞, 貞節, 退避.
 Coyness 恭肅, 慎默, 怕羞.
 Cozen, to 欺騙, 哄騙.
 Crab 蟹.
 Crack 裂, 隙, 孔, 罅.
 he has a crack 他癲狂.
 a crack in a wall 牆孔.
 Crack, to 裂開, 破裂, 矜誇.
 Cracked 缺, 虧, 裂, 罅.
 Crackers 串炮, 連炮, 竹炮.
 Cracking 急迫聲.
 Crackle, to 爆.
 Cradle 能搖的小床.
 Craft 技藝, 手作, 巧, 狡猾.
 Craftsman 工匠, 匠人.
 Craftily 欺詐的, 詭詐的.
 Crafty 狡猾, 乖巧, 奸詐.

Craggy 嶄巖, 嵯峨.
 Cram, to 實, 充塞, 插實, 大食.
 Crammed 壓滿.
 crammed with food 食到飽處.
 Cramp 抽筋症.
 Cramp, to 約束, 局, 困.
 Crank 爽快, 好力, 壯健.
 Crape 縐, 縐紗.
 Crash, to 多物墜地有聲.
 Crash 物墜之聲, 影聲, 粗夏布.
 Crastination 遷延, 遲緩, 阻滯.
 Cratch 馬槽.
 Craunch, to 咀嚼, 敲碎, 嚼爛.
 Cravat 頸巾, 頸帶.
 Crave, to 懇求, 切求.
 to crave humbly 伏乞.
 to crave food 貪食.
 Craven 闖輸之鷄, 失志者.
 Craving 貪食, 懇求.
 Craw-fish 龍蝦之類.
 Crawl, to 膝行, 闕.
 Crayon 寫畫筆, 灰筆.
 Craze, to 破碎, 打爛, 使人癲狂.
 Crazy 壞, 發狂, 喪心, 發癲.
 Creak, to 硬物相撮之聲, 作利聲.
 Cream 牛乳皮, 乳漿.
 Cream, to 收牛奶皮, 撇起乳漿.
 Cream-faced 面青青.
 Crease 縐, 疊住, 摺縐的, 摺痕.
 Create, to 始創, 初造, 造, 創造.
 生出, 封設, 作, 使有.
 Creation 創造, 封, 由無使爲有.
 Creator 創造天地者, 創造者.
 Creature 受造者, 生物.

an odd creature 怪物
 a brute creature 禽獸
 Credence 憑信, 信, 篤信
 Credentials 印信, 勅書, 國書, 文憑
 Credible 可信的, 足信的, 堪信
 Credit 信, 相信, 名聲, 賒進
 what credit can you give me? 汝肯信我幾久
 one month's credit 賒一個月
 to buy goods on credit 賒貨入來
 to sell goods on credit 賒貨出去
 upon your credit 信汝所說
 Credit, to 相信, 賒進
 to credit goods to him 賒貨與他
 Creditable 好名聲, 有體面
 Creditor 債主, 債家
 Credulous 輕信的, 易信的
 Creed 所信者, 耶穌教人所信之道
 the mohammedan creed 回回教所信之道
 Creek 小河, 小涌
 Creep, to 膝行, 手足並行, 蹣跚
 Creeper, 蹣跚, 膝行者, 延生者
 Creep-hole 鼠穴
 Crescent 生長, 增加
 Crescent 蛾眉月, 彎月
 Cresnet 號燈, 照船燈, 綠燈
 Crest 鷄冠, 山頂最高之處
 Crest-fallen 垂頭喪氣, 失銳, 喪心
 Crevice 隙, 罅隙, 裂, 小孔
 Crew 一班水手, 成羣人
 Crowl 一團子線, 雙線的紗

Crib 馬槽, 小屋, 牛欄, 孩子小床
 Cribble 粗篩
 Cricket 蟋蟀
 Crier 傳命之官, 哭者
 Crime 罪, 罪過
 a capital crime 死罪
 to commit a crime 犯罪
 there is no crime so great as this 罪莫大焉
 Criminal 犯罪的, 有罪的
 Criminal 犯人, 罪人, 兇犯
 a criminal case 犯案
 Criminate, to 加罪, 告有罪, 歸罪
 Crimp 脆, 拐子
 Crimble, to 縮短, 繙合
 Crimson 大紅色, 深紅
 Crimson, to 染紅色
 Cringe, to 自卑屈, 諂媚, 繙合, 縮小, 作揖
 Crinkle, to 起繙紋
 Cripple 跛脚, 跛脚人
 Cripple, to 壞, 打破, 損耗
 Crisis 勢無兩立之時, 轉機
 Crisp 脆的, 易破, 鬆, 捲的
 Crisp, to 捲
 Crisping-pin 捲髮之鐵
 Criterion 法, 法度, 制度, 判事之法
 Criticise, to 褒貶, 批評, 譏, 辯
 to criticise a book 評書
 Critic 批評書者, 評閱者
 Critical 褒貶的, 評訂的
 Criticism 批評, 評訂, 褒貶
 Croak, to 蛙鳴, 鴉噪
 Crockery 粗磁器

Crocodile 鱷魚.
 Crocus 番紅花.
 Crook 老羊母, 老貧婦.
 Crony 故友, 知己者.
 Crook 彎曲之物, 杖.
 Crook, to 彎, 曲, 彎曲.
 Crooked 曲, 不直, 彎.
 Crook-backed 駝背.
 Crookedness 枉道, 橫逆, 彎曲.
 Crop 禾造, 造, 鷄所食之穀袋.
 Crop, to 割斷, 剪, 收割.
 Crosier 牧師之杖, 牧師之權.
 Cross 十字架.
 to sign with the cross 畫十字架記號.
 Cross 凶惡, 橫逆, 刻薄, 易生怒.
 a cross street 橫街.
 a cross expression 兀傲之態.
 Cross, to 橫過, 過渡, 阻攔.
 to cross out writing 抹去字.
 to cross a river 渡河.
 to cross the sea 過海.
 Cross-bar 橫門, 闌, 橫木.
 Cross examine, to 盤詰, 駁訊.
 Cross-eyed 斜眼, 斜視.
 Cross-grained 扭紋, 橫紋.
 Cross-legged 蹲踞, 踞, 盤踞.
 Cross-way 橫路, 小徑.
 Cross-wise 縱橫, 橫的.
 Cross-wort 泥胡菜.
 Crotch 鉤了, 開了的叉.
 Crotchet 有叉的柱.
 Croton tiglium 巴荳.

Crouch, to 屈, 屈節, 俯伏, 盤旋.
 Croup 鷄糞眼, 馬之屁股.
 Crow 烏鴉, 鴉.
 Crow, to 鷄啼.
 Crowd 衆人, 一羣人, 一羣.
 Crowd, to 擠擁, 稠密, 集衆.
 they crowded round to hear 他等環繞而聽.
 Crowded 擠擁.
 Crow-keeper 驚鳥的草人.
 Crown 冠冕, 王者之冠.
 to come to the crown 登位.
 Crown, to 加冕, 加冠, 立爲王.
 Crown-lands 官地.
 Crownpost 當中之柱.
 Cruciate, to 加苦, 酷刑, 加刑.
 Crucible 泥窩, 鎔金鍋.
 Crucifix 十字架之像.
 Crucify, to 釘十字架.
 Crude 生, 未成熟.
 Cruel 殘忍, 狠惡, 暴虐.
 Cruelty 殘虐之事.
 Cruet 小罇, (裝醋油等類的).
 Cruet stand 五味架.
 Cruise, to 緝私, 週圍巡海.
 Cruiser 巡船, 師船.
 Caumb 麵飽心, 麵飽碎.
 Crumble, to 破碎, 捏碎, 打碎.
 Crump 僂背, 龜背.
 Crumple, to 縐甚的, 縮縐, 皺.
 Crumple 褶紋, 褶痕的.
 Crupper 馬之屁股.
 Crusade 耶穌教人往伐回回國.
 取回聖教之地.

Crust 鎔金之鍋
 Crush, to 壓覆, 壓壞, 挾爛, 搥碎
 to crush to death 壓死
 to crush to pieces 壓碎
 Crust 殼, 硬皮, 麵包皮
 Crust, to 堅皮, 結皮
 Crustaceous 有節之殼, 蟹類的
 Crusty 惡瘁, 像似殼的, 類似皮
 Crutch 鳩杖, 倚杖
 Cry, to 啼泣, 哭號, 呼
 to cry out with a loud voice 大聲呼喊
 to cry about the streets 沿街叫賣什
 to cry for help 呼救 [物]
 Cry 哭聲, 喝聲
 a loud cry 大聲
 when a bird is about to die, its cry is lament-
 able 鳥之將死其鳴也哀
 Crystal 晶, 水晶
 Crystallize, to 使結成晶
 Cub 野獸之子, 小狗
 Cube 方平之體, 六角形的
 Cubit 一尺
 Cuckold 行姦淫者
 Cuckoo 杜鵑
 Cucumber 王瓜
 Cud, to 翻草出來再嚼, 翻嚼已
 食之草
 Cuddle, to 懷抱, 相攬, 相抱
 Cuddy 鈍人, 驢, 小船之船尾房
 Cudgel 杖, 板子, 木棒
 Cudgel, to 打拷, 棍打
 Cue 辮子, 髮尾, 終, 尾
 Cuff 掌打, 袖口, 假袖
 Cuff, to 打一掌, 掌打

Cuirass 護身鐵甲
 Cuirassier 穿甲冑之兵士
 Culinary 屬廚的, 屬烹飪之事
 Cull, to 揀擇, 挑選, 選出
 Cullion 醜惡之人, 光棍, 笨人
 Cully, to 欺騙, 棍騙
 Culm 莖, 稿
 Culminate, to 行到天頂, 到最大極
 高或多的
 Culpable 有錯, 有罪的, 犯罪
 Culprit 罪民, 罪犯, 犯人
 Cultivate, to 耕田, 栽植, 修習, 交
 to cultivate the mind 修心田 [接]
 to cultivate acquaintance 交友
 to cultivate moral conduct 修行
 Cultivation 農事, 稼穡, 修, 交接
 Cultivator 農夫
 Culture 耕種, 修
 Cumber, to 阻碍, 截, 煩擾, 患難
 Cumbersome 重難負荷, 難捱
 Cumbrance 重任, 牽累之事
 Cumulate, to 積累, 積聚, 堆積
 Cuneiform 尖形, 尖的樣
 Cunning 狡猾, 詭譎
 he is as cunning as a fox 他之詭譎如
 狐狸
 Cunning-man 詐識, 尋贓物之人
 Cup 杯, 盃, 盅, 盞
 a tea cup 茶杯
 a wine cup 酒杯
 to be in one's cups 飲醉酒
 Cup-bearer 司酒者, 獻酒之官
 Cup-board 碗櫃, 藏食物處
 Cupidity 貪心, 貪欲

Cupola 圓頂之貌。
 Cur 惡狗，無主狗。
 Curable 可以醫的，醫得。
 Curate 牧師。
 Curator 保守者，掌管者。
 the curator of a museum 管博物院人。
 Curb 馬口銜鐵，約束。
 Curb, to 約束，禁止，遏，壓，制。
 to curb a horse 勒住馬。
 to curb one's self 自己檢點。
 Curd, of milk 牛乳皮。
 bean curd 豆腐。
 dried bean-curd 腐竹。
 Curdle, to 結凝，結成塊。
 Cure 醫病，醫法。
 Cure, to 療，醫，調理，製，醃。
 completely cured 全愈。
 to cure diseases of the eye 醫目疾。
 to cure fish 晒魚，製魚。
 Cureless 無藥可醫，不能醫的。
 Curfew 暮鐘，晚間八點鐘打鐘。
 叫人息燈去睡之鐘。
 Curiosity 好探聽新事，奇物，古。
 Curiosities 骨董。 [玩。
 Curious 貪趣，奇異，出奇，好探問。
 Curl 捲起，屈，捲轉。
 Curl, to 捲，撓，屈，捲起，縮捲。
 Curly 捲的，摺的。
 Curraat 珠菩提，加爛子。
 Currency 通寶，通流，通行。
 Current 通行的，通用的。
 current price 時價。
 Current, a stream 下流之水。
 Curricule 乘車，兩輪兩馬之車。

Currier 皮匠，刮皮匠。
 Curry 黃薑，加厘。
 curry fowl 加厚雞。
 curry powder 加厘粉。
 Curry, to 醃皮，刮皮，梳淨。
 Curry-comb 馬刨子，馬梳。
 Curry-stuff 黃薑材料。
 Curse, to 詛咒，用符咒，咒罵，害。
 Curse 詛言。 [人。
 Cursed 被人咒罵，被咒。
 Cureory 急切，忽畧，忙速，輕率。
 Cartail, to 截斷，減省，改短的。
 Curtain 布簾，布帳，帳，帷。
 Curtain lecture 枕頭鬼話，枕頭狀。
 Curvated 彎屈，曲。
 Curvature 有彎曲。
 Curve, to 屈彎，屈曲。
 Curved lines 曲線。
 Curvilinear 有曲線的，有彎線圍繞的。
 Cuscuta 無葉藤。
 Cushion 褥，椅墊，倚枕。
 Custard 牛乳，雞蛋茶。
 Custard apple 番荔枝。
 Custody 監禁，保守。
 Custom 風俗，規矩，常規，常慣。
 the custom of the village 鄉俗。
 superintendent of customs 海關監督。
 it is his custom to go there 他常慣往彼處。
 Custom house 關口，海關。
 Customary 照規矩，依常規，慣熟。
 Customer 買客，買貨的客。
 an ugly customer 難交易的人。

Cut 刀傷, 傷口, 樣式, 一塊, 繪像圖.

the cut of a shirt 汗衫樣.

the Peking cut 京式.

a short cut 更近之路.

Cut, to 割, 斬, 雕刻, 切.

to cut off the head 斬首.

to cut off acquaintance 絕交.

to cut open 剖.

to cut away 割去.

to cut out clothes 裁剪衣服.

to cut asunder 斬斷.

to cut in slices 切片.

to cut down trees 伐樹.

to cut and mince 切碎.

Cutaneous 皮膚的, 皮的.

a cutaneous disease 皮膚之疾, 疥病.

Cutch 兒茶.

Cuticle 膜, 肉上之白膜.

Cutlass 兵用的腰刀, 官刀.

Cutler 刀匠, 製利器匠.

Cut-purse 小賊, 割荷包賊.

Cutter 快艇, 用刀割者, 當門牙.

Cutting 斬, 剪, 割.

Cuttings 裁剩的.

Cuttle-fish 墨魚.

Cycle 花甲子, 六十花甲.

Cyclopaedia 總括萬端之書, 廣事彙記.

Cygnet 鵝子.

Cylinder 長圓木, 長及圓的鐵或木.

Cymbals 如銅盤樣, 大鏡.

Cynanche 喉中病.

Cynical 犬性.

Cynosure 北極之星.

Cypress 扁栢.

Cyst 浮腫之膜, 膿囊.

Czar 皇帝, (俄羅斯皇帝之稱).

Czarina 俄皇后.

Czarinian 屬俄皇的, 屬皇后的.

Czarowitz 俄國長太子.

D

Dab 一撮土, 輕手打.

Dab, to 輕手拍, 輕打.

Dabble, to 浸濕, 發濕, 噴濕, 洒, 染.

Dabster 巧手人.

Dace 土鯪魚.

Daddy 爹爹, 亞爹.

Daffodil 金花, 日光蘭.

Dagger 短劍, 短刀.

Daggle, to 拖入泥中, 拖泥, 拖污.

Daggle-tail 衣服腳爲泥所污.

Daily 每日, 日日, 天天.

a daily task 日課.

he comes daily 他日日來.

of daily occurrence 常日之事.

daily use 日用.

Daintily, 好味, 文雅.

Dainties 嘉餚, 美味, 悅口.

Dainty 美食, 美味, 美色.

Dairy 製牛乳之房.

Dairy-maid 製牛乳之婦人.

Daisy 金盞菜.

Dale 山谷.

Dalliance 相眷戀之情，相親切。

Dally, to 講笑話，戲謔，相戲弄，調戲，阻遲，耽擱日子。

Dam 母親，陂頭，塞水之門，基，牆，水閘，堤。

Dam, to 塞擁水，以土壅水，築堤，築圍基，築田基。

Damage 禍患，害，損害，失。

to pay damage 賠所索之銀。

Damage, to 壞，損壞，殘，破壞。

damaged goods 水濕貨，已被水濕之貨。

Damage, to 受傷，受損害。

Damask silk 花緞。

Dame 娘娘，夫人，奶奶。

Damn, to 拘押地獄，罰落地獄。

Damned 永遠受苦。

Damp 濕，潮濕，霑濕。

a damp air 濕氣。

to become damp again 翻潮。

Dampness 濕氣。

Damp, to 弄濕，令濕，喪心，挫。

Damsel 幼女，閨女，女童。

Damson 小烏梅。

Dance, to 跳舞，跳躍，跳丹臣。

Dancing-master 教跳丹臣之師。

Dandle, to 撫字，愛惜，喜弄嬰兒。

Dandruff 頭上枯皮，頭屑。

Dane 大丹國人。

Danger 危，危險，險阻。

danger of death 生死之際。

to run in to danger 冒險，入險。

Dangerous 危險的。

dangerous road 險路。

a dangerous place 危險之處。

Dangle, to 搖來搖去，搖擺。

Danish 大丹國人。

Dank 濕潮，濕。

Dapper 輕快，敏捷。

Dapple 雜色，斑點。

Dare, to 敢，招惹。

to dare to do 敢為。

I dare not receive such a compliments 不敢抵當。

I dare say 我料，我度。

Daring 果敢的，大膽的。

a daring act 險阻行為。

a daring fellow 勇夫。

Dark 暗，昏暗，晦，黑暗。

in the dark 暗中。

Darken, to 使黑暗，弄黑，漸黑，污。

Darkish 昏暗，略黑。

Darkness 黑暗，蒙昧。

Darksome 黑暗，暗。

Darling 愛之至，親愛的。

Darn, to 修補，補綴，織補。

Darnel 莠，稗。

Dart 矢，手箭。

Dart, to 箭飛，突然而出，擊飛。

Dash 撞，擊，相撞，相碰。

Dash, to 撞，撒，潑，噴。

to dash to pieces 打碎。

to dash out 刪去。

Castardly 膽小的。

Date 裏子。

Date 日子，年月號。

Date, to 寫年月，押日子。

Date-tree 棗樹。

Daub, to 塗抹, 搽.
 to daub the face with cosmetics, and the lips
 with rouge 以粉塗面, 唇染胭脂.
 Daughter 女兒, 女子.
 a daughter-in-law 媳婦.
 Daunt, to 恐嚇, 驚嚇.
 Dauntless 大胆, 剛毅無懼.
 Dauphin 嗣君.
 Daw 烏鴉類.
 Dawn, of day 黎明, 旭日, 天初曉.
 Dawn, to 天漸發亮.
 Day 日, 一天.
 the new year's day 元旦, 元日.
 the first day of this month 本月初一
 this day 今日. [日.
 another day 他日, 容日.
 every day 日日.
 a certain day 某日.
 all the day, or the whole day 終日, 竟
 every other day 間日. [日.
 half a day 半日.
 Day-book 日記簿, 流水簿.
 Day-break 天方明, 天亮.
 Day-labourer 論日作工者, 做散工
 Day-light 日光. [者.
 Day-time 晝, 日裡, 日間.
 Day-spring 啟明, 天初明.
 Day-star 啟明星.
 Day-work 逐日計的工.
 Days-man 中人, 代排解者, 斷事
 Daze, to 光明映眼. [者.
 Dazzle, to 光亮映眼, 閃眼.
 Dead 死, 亡, 身故.
 a dead tree 枯樹.

a dead body 死屍.
 half dead 半死.
 dead drunk 醉極.
 a dead language 現時罷講之話.
 a dead letter office 管理各處驛局
 繳到無士担或士担不敷的
 信之公署.
 Deaden, to 損元氣, 使不覺痛.
 Dead-lift 不能進退, 極困苦.
 Deadly 死, 致死, 致命.
 Deaf 聾, 耳聾.
 Deaf-mute 聾啞人.
 Deafen, to 使聾, 致聾.
 Deafly 耳聾.
 Deal 份, 分, 杉板.
 a great deal 許多, 大半.
 Deal, to 貿易, 交與, 欸待, 分派.
 to deal kindly with him 善待他.
 to deal ill with him 薄待他.
 he is a hard man to deal with 他是難
 交易之人.
 Dealer 客商, 做生意人, 舖家.
 a dealer in cotton 賣棉花者.
 a dealer in foreign fancy goods 賣洋貨
 人.
 wholesale dealer 開行的人.
 a tea-dealer 茶客.
 Dealing 生理, 貿易, 行爲, 欸待.
 Dealwood 杉木.
 Dear, 貴, 價高, 價昂, 親愛, 賢,
 寶重.
 to buy dear 買得價貴.
 my dear friend 賢友, 腹心之友.
 my dear wife 賢妻, 和愛之妻.

Dera-bought 買得價貴。
 Dearly 價高，親愛。
 Dearly-loved 極愛的。
 Dearth 饑荒。
 Death 死，命絕，終。
 life and death are decreed 生死有命。
 at the point of death 臨終。
 nothing is so much disliked as death 人之
 所惡莫甚於死。
 worthy of death 該死，不當生。
 to be at death's door 生命難保。
 Death-bed 死者床。
 Deathful 殺人的，易死的。
 Deathless 不死的，永生的。
 Death-like 如死一樣。
 Death-token 將死之形。
 Debar, to 禁止，不准，攔阻。
 Debark, to 登岸。
 he debarked on the first day of June 他六
 月初一日登岸。
 Debase, to 降低，摺低，參雜。
 Debate 辯駁，辯論，商議。
 Debate, to 辯論，理論。
 Debate, to 污辱，淫辱，壞。
 Debauch, 淫行，好飲，耽於飲食。
 Debauchee 酒色之徒。
 Debauchery 淫亂，酒色之事。
 Debenture 欠單，官畫押之欠單。
 海關存票。
 Debile 軟弱，衰弱。
 Debilitate, to 損傷元氣，俾虛弱。
 Debility 氣力衰微，虛弱。
 Debonair 文雅，厚禮，好禮數。
 Debris 碎，爛碎。

Debt 債，欠項，賬。
 to be in debt 欠債，欠人債。
 to pay a debt 還債。
 to be much in debt 欠許多債。
 to demand a debt 討債。
 to be out of debt 不欠債，還清債。
 Debtor 負債者，欠家。
 Decade 旬，齡。
 Decagon 十角樣。
 Decalogue 十誡。
 Decamp, to 動身，逃走，遷營，移營。
 Decant, to 移置別罐。
 Decanter 玻璃酒罇。
 Decapitate, to 斬首，取決。
 Decapitation 斬首，正法。
 Decay 衰，凋謝，漸壞。
 Decay, to 衰微，衰弱，枯，漸壞。
 Decay, to 使衰，令壞。
 Decayed 枯，枯腐，朽。
 Decease 身故，死亡，去世，卒。
 Decease, to 終天年，死，去世。
 a deceased father 先父，先君。
 a deceased mother 先母，顯妣。
 a deceased grand-father 先祖。
 a deceased wife 先室。
 a deceased person 先人，身故者。
 Deceit 詭計，詭譎之意。
 full of deceit 無一言真的。
 Deceitful 詐偽，瞞騙。
 a deceitful person 弄詭的人。
 Deceive, to 哄騙，欺騙。
 to deceive one another 相欺。
 Deceiver 騙人者。
 December 英十二月。

Decency 合式, 適宜, 合禮.
 Decennial 連十年, 十年的.
 Decent 合宜, 得宜, 合式, 合禮.
 a decent dress 合式衣服.
 Deception 欺騙.
 Deceptive 可欺瞞的, 可詭騙.
 Decharm, to 識破符咒, 窺破法術.
 Decide, to 決斷, 判斷, 擬定.
 to decide justly 秉公判斷.
 let the master decide 聽主人定奪.
 Decided 決斷, 已定, 定實.
 Decidedly 斷斷, 決然, 定然.
 Decider 判獄之人, 判斷者.
 Decimal 程數, 十進之數, 以十計的.
 Decimate, to 每十抽壹, 取第十的.
 Decipher, to 解明字意, 尋出.
 Decision 定案, 決斷, 批判, 定見.
 Deck 船面.
 Deck, to 裝飾, 修飾, 穿着, 蓋, 遮.
 Declaim, to 公論, 會議, 講論.
 Declamation 感心之論, 當眾講論.
 Declaration 確說, 告白, 口供, 曉諭.
 Declare, to 告知, 表明, 聲明, 宣揚.
 Declension 漸弱, 漸衰, 變法.
 Declination 衰, 漸壞, 趨下之勢, 偏向.
 Decline, to 辭却, 向下, 斜向, 彫謝.
 to decline a present 璧謝.
 to decline in price 跌價.
 Decline, to 屈低, 屈垂.
 Declivity 斜坡, 欹斜之地, 斜, 趨下之勢.
 Decoct, to 熬, 泡製, 煮.

Decollate, to 斬首, 割頭, 梟示.
 Decompose, to 化, 化歸本質, 雲爛.
 Decorate, to 妝飾, 粉飾, 獎勵.
 Decoration 首飾, 玩物, 妝飾, 獎賞.
 Decorous 合禮的, 端正的, 合宜.
 Decorum 禮, 禮儀, 合宜, 合禮.
 Decoy, to 引誘, 拐, 拐騙.
 to decoy people into vice 誘人為惡.
 Decrease, to 減, 漸少, 減少, 漸衰.
 to decrease and increase 減增.
 Decree, to 諭飭, 立定, 判案.
 Decree 命, 命令, 諭旨, 告示, 定章.
 imperial decree 聖旨.
 Decrepit 老邁, 老弱.
 Decrepitude 龍鍾, 頹老.
 Decrescent 短少, 逐漸少的.
 Decretal 天主教王諭旨.
 Decry, to 壞人名聲, 稱人惡, 訕謗, 論人長短.
 Decuple 十倍.
 Decurion 外委, 十長頭.
 Decussate, to 橫過, 交加.
 Dedecorate, to 凌辱, 羞辱.
 Dedecorous 可羞的, 堪受辱的.
 Dedicate, to 敬奉, 奉獻, 供奉.
 to dedicate an idol 安神, 陞坐, 開光.
 to dedicate a son to an idol 以子契神.
 Deduce, to 推論, 推度, 推測.
 Deducible 可推而知, 以理測度.
 Deduct, to 裁割, 除去, 扣除.
 to deduct from one's wages 扣工錢.
 to deduct from the price 割低價錢.

Deduction 折頭, 除, 扣, 扣回, 推度.

Deed 行, 行爲, 事, 所爲者, 契

to perform a good deed 行一善事.

the deed of a house 屋契.

the deed of the transfer of land 地紙, 地

契, 田契.

Deem, to 思想, 以爲, 忖度, 估.

Deep 深, 淵.

a deep sleep 熟睡.

deep thought 深思.

deep doctrines 深奧道理.

to make a deep impression 深入心, 深

動心.

Deep, (of a sea) 深海, 大洋.

Deepen, to 掘深, 挖深, 鑿深.

Deeply 深.

Deep-musing 深思, 深慮.

Deepness 深.

Deer 鹿.

Deer-skin 鹿皮.

Deface, to 壞面, 缺面, 刮壞, 壞樣

子.

the dollar is defaced 此洋錢面已虧

缺.

Defacement 壞面, 刮壞.

Defalcate, to 缺少, 割去, 除去.

Defalcation 虧欠銀, 缺少, 虧空.

Defame, to 毀謗, 壞人名聲, 誣捏.

Defamer 毀謗者, 誣賴人者.

Default 忘記做, 遺忘, 過失, 欠

缺.

Default, to 不到案, 不依合同.

Defaulter 不到案者, 虧空者.

Defeat 敗陣, 戰敗, 敗北.

Defeat, to 敗敵, 勝, 破敵, 阻滯, 絕.

to defeat one's schemes 破計.

Defeated 輸, 敗, 戰敗.

Defecate, to 洗清, 吊清, 濾清.

Defect 欠缺, 缺虧, 錯, 弊病, 瑕

疵, 毛病.

a great defect in a student 學者之大

弊病.

Defection 負, 背, 不守本分, 欠缺.

Defective 不全, 缺乏, 不足, 有毛

病.

Defence 鎮守, 防範, 保護, 訴稟.

coast defence 海防.

Defenceless 無可防守, 無以抵敵.

Defend, to 保護, 衛禦, 拒敵, 訴白.

friends defend one another 朋友相衛.

Defendant 訴苦人, 被告.

Defensible 可以保守, 可禦, 可訴

白.

Defer, to 遲緩, 遷延, 推遲.

to defer and neglect important business 延

悞要事.

to defer to another day 推遲日.

Defer, to 許捨己意以從人.

Deference 捨己從人者, 謙讓.

Defiance 輕敵, 搦戰, 輕忽.

Deficient 欠, 少, 缺虧, 不足, 缺, 歉.

deficient in strength 力不足.

Deficiency 缺, 缺乏, 不足.

Defile, (a narrow passage,) 窄路, 險隘.

Dafle, to 汚辱, 汚浼.

to defile one's garments 染汚其衣

服.

to defile one's person 辱身.

Defile, to 依行伍而行.
 Defilement 污穢, 污辱.
 Define, to 限定, 解明, 決定.
 Definite 限定的, 指實的, 定實.
 a definite time 定期.
 Definition 解法, 註解, 辭意, 解義.
 Definitive 一定的, 決定不易.
 Defect, to 舍正路而行, 轉歪, 轉.
 Deflected 偏僻, 轉斜. [偏.
 Deflection 轉斜, 轉偏, 不由正路.
 Deflower, to 污辱幼女.
 Defoliation 樹葉零落.
 Deform, to 毀壞, 缺形, 變容, 壞樣.
 Deformed 醜陋, 缺形, 形體缺憾.
 Deformity 醜陋之貌, 缺憾形體.
 Defraud, to 欺騙, 撞騙, 吞騙.
 to lay plans for defrauding people 設計騙人.
 Defrauder 弄詭的人, 騙人者.
 Defray, to 支, 支結, 出.
 I will defray the expenses 我出此費.
 Defrayer, 出費用者.
 Defrayment 支.
 Defunct 死了, 死亡的.
 Defunct, (a dead person,) 已去世的人.
 Defy, to 搦戰, 招敵, 輕敵, 惹.
 Degeneracy 衰微, 廢壞, 漸壞.
 Degenerate 卑賤, 不肖, 下賤.
 Degenerate, to 日壞一日, 漸衰, 漸.
 Deglutition 下咽, 吞. [壞.
 Degrade, to 貶下, 革職, 降級, 削權.
 to degrade one's self 自取其辱.
 Degree 品級, 等, 層.
 to raise a degree 加級.

to obtain the first degree 入學, 進庠.
 to obtain the second degree 中舉, 登科.
 one degree deeper 深一層.
 by degrees 漸漸, 漸次.
 degree of relationship 宗族.
 Dehort, to 勸戒, 勸勉.
 Deify, to 封爲神.
 Deign, to 恩賜, 垂顧, 賜, 准.
 Daism 信有上帝而不信天啟之.
 Deist 不信天啟者. [教.
 Deity 上帝, 天主.
 Deject, to 令喪氣, 使憂心, 使失.
 Dejected 憂愁, 喪心, 失志. [志.
 Dejection 失意, 憂愁, 失志.
 Delay 緩, 遲緩, 耽擱, 稽遲.
 Delay, to 延遲, 耽擱, 耽悞, 阻遲.
 to delay a long time 阻遲許久.
 Delectable 可喜的, 可樂的.
 Delectableness 歡欣之事, 最樂.
 Delegate, to 差委, 寄托, 委託, 派.
 to delegate an officer 派員.
 Delegate 受托往辦事者, 委員, 公.
 舉前往辦事之人, 推舉赴議.
 事所公舉候挑總統之大紳.
 Delete, to 塗去, 抹去, 刪除.
 Deleterious 毒, 毒害的.
 Delf 石坑.
 Deliberate, to 商量, 斟酌, 酌議.
 Deliberate 謹慎, 提防, 細想.
 Deliberation 熟思, 細思, 商議, 思想.
 Delicacy 美味, 幼細, 精緻, 嬌.
 Delicate 甘齒, 柔嫩, 精緻, 美味.
 Delicious 極好, 滋味, 美味.
 Delight 快樂, 歡喜, 悅.

Delight, to 喜樂, 好

to delight in reading 喜讀書

to delight in flowers 賞花

Delighted 欣喜, 悅意, 甚喜, 歡心

Delightful 快暢, 可喜的, 暢快, 悅

is it not delightful? 不亦悅乎

Delightsome 滿心歡樂, 極喜

Delineate, to 描繪, 描寫, 詳說

Delineation 草稿, 外樣子, 詳細講

Delinquency 過失, 罪愆, 違法

Delinquent 罪人, 有罪者, 犯人

Deliquate, to 鎔化, 消鎔

Delirious 發狂, 癲狂, 說謔語

Delirium 病中亂說, 發狂

Deliver, to 交, 付, 交給, 傳遞, 繳, 救

to deliver goods 交貨 [援]

to deliver a message 交信

to deliver up the whole 完繳

to deliver over 傳授

to deliver up one's self 降服

to deliver an address 向眾宣講

to deliver up a fortress 自願將砲台

to deliver back 交回 [交出]

Deliverance 救人, 釋放, 解脫

Deliverer 釋放者, 救生者, 保護者

Delivery 釋放, 降服, 分娩, 宣講

Dell 山坑, 窄山谷, 凹

Deluge, to 誘惑, 欺騙, 蠱惑

Deluge 洪水, 水氾濫

Deluge, to 滿溢, 洋溢, 水浸, 漲溢

Delusion 欺騙, 蠱惑

Delusive 誘惑人心的, 可欺的

Delve, to 掘地, 挖坑

Demagogue 奸猾紳士, 土霸, 土豪

Demain 實業

Demand, to be in 消流, 時尚, 人人欲愛的, 問取, 趨時

my dictionary is now in great demand 我

拙著字典今大消流

Demand, to 問討, 討索, 問取, 要

to demand a debt 討債

what do you demand for it? 汝取價若

干

Demandable 可討取的, 可問取的

Demean, to 行爲, 自賤

Demeanour 形容, 體態, 行爲, 舉動

Demerit 過, 失, 錯失

merit and demerit 功過

Demi-god 菩薩, 半神半人

Demise 薨, 崩

Demise, to 遺下, 留落, 交付

Demission 革職, 降級, 降心, 做下賤

Demit, to 壓下, 壓束 [工]

Democrat 奉民主者, 從民政者

Democracy 奉民主之國政

Demolish, to 毀壞, 拆毀, 滅

Demon 鬼, 邪神, 惡鬼

Demoniac 鬼迷的

Demoniacal 鬼怪, 邪術

Demonology 妖怪傳, 說邪神之論

Demonstrable 可作証據的, 可指責

Demonstate, to 指明, 推論明白, 指

出, 指實, 立實據

Demonstration 推論憑據實在可信

指出憑據, 指出

a military demonstration 動兵

to make a demonstration on Formosa 動

兵向臺灣去

Demulcent 弄軟, 使柔軟, 潤.
 Demur, to 遲延, 遷延時日, 疑惑.
 Demure 憂色, 嚴肅, 貞節, [停歇].
 Demurrage 租船補回過期之銀, 過限期.
 Den 孔, 穴, 窩, 山穴.
 Dendrology 樹木總論.
 Denial 否, 不肯, 推辭, 不認, 不准.
 self-denial 淡薄自奉.
 Denizen 居民, 落籍者.
 Denominate, to 命名, 呼名, 喚名.
 Denomination 名字, 字號, 命名.
 Denote, to 指, 作為, 意以為, 號.
 what does it denote? 此言何意.
 Denounce, to 報聞, 報知, 告, 表明.
 Dense 稠密, 堅固, 密.
 a dense population 人烟稠密.
 Dent 凹.
 Dental 屬牙的.
 Dentist 醫牙先生, 牙科.
 Dentition 生牙, 出牙.
 Denudate 脫衣, 寬衣.
 Denude, to 衣服畢解.
 Denunciation 恫喝之言, 恐嚇說話, 告, 稟告.
 Deny, to 不允, 不認, 不招, 推辭.
 to deny one's self 淡薄自奉.
 Deodand 謝神之物.
 Depart, to 去, 離, 離別, 分開, 移易.
 to depart on a journey 起程.
 to depart from a custom 移風易俗.
 to depart this life 過了一世, 去世.
 Department 府, 部, 事業, 職分, 職任, 地方, 處, 房.

Departure 開行, 起程, 離別, 去, 往.
 his departure is fixed tomorrow 他准于
 明日起程.
 Depasture, to 食無餘, 餓.
 Depauperate, to 致窮苦, 使人貧.
 Depend on, to 倚靠, 憑托, 藉賴.
 nothing to depend on 無所依, 附.
 we depend on food for life 我等倚靠
 食物養命.
 to depend on human strength 仰賴人
 力.
 he has something to depend on for his whole
 life 他終身有所靠.
 Dependence 贍依, 交孚, 憑藉.
 Dependency 屬國, 新開疆土, 屬地.
 Dependent 所管轄的, 倚賴, 懸掛.
 dependent states 屬國.
 Depict, to 畫像, 寫相, 詳寫.
 Depilous 禿頭, 無髮.
 Deplorable 可憐, 可惜.
 Deplore, to 哀哭, 悲哀, 痛惜, 可憐.
 Deplume, to 退毛, 脫髮.
 Deponent 供稱者, 証人.
 Depopulate, to 民俱被戮, 漸無居
 民.
 Deport, to 拿去, 問罪, 行為.
 Deportation 應得流罪, 押去, 屏
 諸遠方.
 Depoiment 行為, 容儀, 行為舉
 動.
 Depose, to 放低, 革廢, 置, 拆開.
 Deposit 質當, 付托之物, 寄貯.
 Deposit, to 放落, 附, 交付, 存貯,
 按當.

Depositary 以事相托之人, 受托者.

to deposit grain in a store-house 穀存棧房.

to deposit money in a bank 附銀在銀行.

Deposition 口供, 放落, 付托之物.

Depository 藏貯之所.

Deprave, to 習爲下流, 壞.

Depraved 邪惡, 偏僻, 不肖的, 壞.
a depraved mind 邪心.

depraved arts 邪術.

Depravity 兇惡, 邪惡, 狠心.

Deprecate, to 求赦, 求免, 乞憐, 憂.

Depreciate, to 跌價, 減價, 食欄, 看輕, 藐視.

Depredate, to 劫掠, 搶奪, 壞, 蝕壞.

Depredation 搶劫, 搶奪, 強搶, 蝕壞.

Depredator 強盜.

Depress, to 壓, 壓下, 墮落, 垂低.

Depressed 困悴, 失志的, 憂心, 低.

Depression 失志, 凹, 低, 壓抑, 壓低, 中心低.

Deprive, to 奪去, 革, 劫去, 喪.

to be deprived of office 革職.

to be deprived of the seal of office 摘印.

to be deprived of territory 割地, 失土.

to be deprived of life 喪命. [地].

Depth 深深淵.

the depth of the sea 海底.

what is the depth? 幾深的.

Depurate, to 濾清, 隔清, 吊清.

Depute, to 委, 差委, 差使, 派.

to depute an officer 派員.

Deputy 委員, 代辦者.

Derange, to 亂, 致紛亂, 弄亂, 擾亂.

Deranged 癲狂, 紛亂的, 失次序.

Derangement 失次序, 混雜, 發癲.

Dereliction 棄絕, 捨棄, 盡棄.

Deride, to 戲笑, 譏刺, 嘲笑.

Derision 嘲笑, 侮慢, 譏諄.

Derivation 本意, 所由來者, 來由.

Derive, to 引出, 從來, 得.

to derive from that 從彼而出.

Dernier 終, 尾後的, 無奈何.

Derogate, to 降低, 誹謗, 暑廢.

to derogate from dignity 謗玷聲望.

Derogation 減少功勞, 誹謗, 降低.

Descant, to 言其詳細, 評論, 唱.

Descend, to 下, 降, 下來, 落, 垂.

to descend a hill 落山, 下山.

to descend from a horse 下馬.

Descendants 後裔, 子孫, 宗支.

Descent 就下之勢, 下來, 遺下.

Describe, to 言明, 詳解, 描寫外形.

to describe a circle 畫一圈套.

Description 錄志, 論, 樣, 所描寫者.

a general description 約畧之言.

the description of goods 貨色.

Descry, to 窺探, 尋出, 遠望.

Desecrate, to 褻瀆, 上帝.

to desecrate a temple 廢廟.

Desecration 褻瀆.

Desert, (wilderness,) 荒野, 無人烟之處, 沙漠.

Desert, (wild), 荒蕪, 空, 寂無人居.

Desert, (merit), 勳勞, 所應得者.

Desert, to 逃去, 逃避, 捨棄, 離去.

to desert one's wife and children 出妻
屏子。

Deserted 逃去的，寥落，遺棄的。

Deserter 叛軍，私逃之兵或水手。

Deserve, to 應得，宜有，應當受，
his conduct deserves praise 他之行爲
可稱許的。

he deserves punishment 他應責罰。

to deserve to die 死得不差。

to deserve a reward 應賞。

Deserving 有功，堪嘉賞。

deserving of praise 堪受稱贊。

Deshabille 褻衣，便服。

Desiccate, to 晒乾。

Desideratum 所欲者，所需者。

Design 圖，圖式，意思，計策，想
像。

Design, to 設計，畫策，想，描畫。

I design to get a book for my friend 我欲
取卷書送與我友。

Designate, to 稱呼，稱名，號，指明，
說明。

Designation 名字，字號，號。

Designedly 專意，有意，特意。

Designer 圖謀之人，設計者。

Designing 奸狡，設奸計，詭譎。

Desirable 可愛，可望的，堪愛的。

Desire 心所欲，願，愛。

selfish desires 私慾。

Desire, to 欲，願，戀慕，欲得，羨慕。

to desire bribes 貪賄。

whatever you desire, you may obtain 從

心所欲。

to show one's deep desire 以明殷願。

Desirous 願欲，慕向，欲得。

desirous to ask 欲問。

Desist, to 止息，歇息，住手。

to desist from fighting 息干戈。

to desist from speaking 停口，捫舌。

I was obliged to desist 我不得已罷
手。

Desk, 斜寫字檯。

Desolate 無人烟之處，荒蕪。

Desolate, to 滅盡居民，使成荒野。

Desolation 滅盡土人，荒蕪。

Despair 無所望，失望。

Despatch 文書。

Despatch, to 急差出發，速去，速遣。

Desperado 不顧身命之徒，癲人。

Desperate 無所望，躁暴，不怕死。

Desperately 猖狂，狂躁，癲狂，極。

Despicable 可輕忽的，鄙賤。

Despise, to 輕忽，藐視，看輕。

Despite 侮慢，極怨恨。

Despiteful 惡毒的，怨恨的。

Despoil, to 搶奪，強取，剝，劫掠。

Despond, to 失望，失志，喪心。

Despot 自主之君，全權之王。

Despotic 全權的，暴虐，霸道的。

Despotism 霸道，無限之權。

Dessert 麵食菓子等物，末食。

Destination 立定，設定，定實。

Destine, to 擬用，立定，擬定，造定。

he was destined to misery 他造定是

受苦難者。

Destiny 命，命運，數。

a good destiny 命運頗佳。

Destitute 窮，貧苦的，無所倚靠者。

Destitution 窮乏.
 Destroy, to 敗, 壞, 滅, 殺, 傷殘, 毀.
 to destroy a building 拆舍.
 to destroy a city 破城.
 the steamer was destroyed in a typhoon 大風打壞此火船.
 his house was destroyed by fire 火燒他之屋.
 to destroy life 亡命.
 Destroyer 殺人者, 滅國者, 毀壞者.
 Destructible 可壞的.
 Destruction 敗壞, 滅亡, 毀爛.
 Desudation 週身發汗.
 Desuetude 停止使用, 罷用, 革除.
 Desultory 無定, 無倫次.
 Detach, to 離開, 分開, 撥開, 拆開.
 Detachment 一隊, 一幫, 一批.
 Detail, to 詳說, 詳細論, 派開, 撥.
 Detain, to 留, 強留, 挽留, 強押.
 to detain a man's wages 留下工錢.
 to detain in custody 監禁.
 Detect, to 看出, 看破, 尋出.
 to detect an error 尋出過失.
 to detect a thief 識破此賊.
 Detection 露出醜來, 識破之事.
 Detention 禁止, 留住, 阻滯, 強留.
 Deter, to 恐嚇, 訓戒, 使不為.
 Deterge, to 洗清, 磨淨臟腑.
 Deteriorate, to 愈久愈壞, 漸壞.
 Determinate 有限定的, 定然, 決意.
 Determination 定意, 擬定, 決意.
 Determine, to 立定主意, 決意, 限定.
 to determine a day 定實日期 [定].

Determined 必然, 決然, 決斷.
 a determined resolution 苦志, 實意.
 Detest, to 恨, 惡, 嫌惡, 甚憎惡.
 Detestable 可惡的, 可恨的.
 Detestation 恨惡, 厭惡, 憎惡.
 Dethrone, to 廢君改立, 易位.
 Detonate, to 爆, 轟爆.
 Detort, to 扭, 彎轉過去, 轉彎.
 Detract, to 譏評, 誹謗, 稱人惡.
 Detraction 譖人之語, 謗言.
 Detriment 損失, 傷害, 禍患.
 Detrimental 損害的, 無益的.
 Deuce, (two) 二, 有兩點的紙牌或色子.
 Deuterogamy, of a man 續娶.
 deuterogamy, of a woman 改嫁.
 Devastate, to 勦滅, 劫掠, 敗壞.
 Devastation 敗壞, 劫掠, 焚壞.
 Develop, to 表, 露顯, 發現, 發露.
 Development 表明, 發露, 發洩.
 Devest, to 脫, 除去.
 Deviate, to 不由正路, 行錯.
 Deviation 過失, 不行正道.
 Device 計策, 心緒, 款式, 法則.
 Devil 鬼, 邪鬼,
 an evil devil 兇神.
 Devilish 鬼怪的, 極惡的.
 Devious 偏邪, 不正, 遊蕩的.
 Devise, to 想出, 籌畫, 設計.
 Devoid 空, 空虛, 無.
 devoid of shame 無廉恥.
 Devoir 分內之事, 行禮.
 Devolve, to 輾落去, 傳交與, 歸與.
 Devote, to 供奉, 專心, 定.

to devote one's self to learning 他專心學

to devote one's mind to one object 專心於此事

to devote one's self to death 捨身, 拚命

Devoted 專心, 忠, 專意, 供奉

devoted to one's country 忠心爲國

one devoted to the gods 契神之人

Devotion 敬奉, 虔敬, 切愛

Devour, to 吞, 吞噬, 食盡

a lion devoured a man 獅子食人

Devout 敬, 虔, 敬信, 誠心, 專敬

Dev 露, 露水

Dew-drop 一點露水, 露珠

Dewlap 喉袋, 牛領垂肉

Dexter 右, 右邊, (指牌, 牌戎衣說)

Dexterity 巧工, 快手, 妙手

Dexterous 機巧, 巧手, 妙善, 快當

熟手, 有本事

Dextral 右邊

Diabetes 尿淋症

Diabolical 鬼的, 妖術, 極惡

Diacoustics 聲音之學

Diadem 冕旒, 冠 (王戴的)

Dieresis 反切音, 分孖音

Diagnostic 病源, 疾病之兆

Diagonal 斜

diagonal line 斜線, 對角線

Diagram 樣子, 畫樣, 圖

the eight diagrams 八卦

the book of diagrams 易經

Dial 晷

a sun dial 日晷

a moon dial 月晷

Dialect 鄉談, 土音, 聲氣

Canton dialect 廣東土音

Dialling 以日晷度定時辰之法

Dialogue 問答之語, 互相盤問

Diameter 當中直線, 徑, 直徑

Diamond 金鋼石, 鑽石

Diaper 手巾, 刻花面巾, 花竹

布巾

Diaphanous 透亮, 透光

Diaphoresis 發汗, 出汗

Diaphoretic 發汗藥劑, 發表藥

Diaphragm 隔膜, 胸中隔膜

Diarrhoea 瀉症

Diary 日記, 日記部, 記錄

Dibble 鏟子

Dice 色子, 雙陸

Dice-box 色子盒

Dictate, (a precept) 戒, 誡, 規矩, 吩咐

Dictate, to 勸教, 吩咐, 命令, 默寫

Dictation 默書

Dictator 總領, 秉權官, 秉鈞者

Diction 文法, 文理

simple diction 淺文法

Dictionary 字典, 字彙

an English and Chinese dictionary 英華

字典

a tonic dictionary 分韻字典

a compendious dictionary 字典撮要

Didactic 傳教的, 施教

Die, to 死, 卒, 亡, 故

he died of illness 他病死

he died of hunger 他饑餓而死

to be about to die 臨終, 將死

to be afraid to die 畏死

better to die than to live 寧爲棄世之人

Diet 食物

Diet, (an assembly), 國會, 諸侯會盟

Diet, to 供給伙食, 戒口

Differ, to 分別, 不同, 差

I differ in my mind 我意見不合

Difference 異, 分別, 不同

what is the difference between these two?

此兩樣有何分別?

a little difference 所差不多

much difference 差多

Different 異, 別, 殊異, 參差

very different 差多

not very different 差不遠

different countries 諸國, 各國

Difficult 難, 險, 惡

it is difficult to obtain 難得

it is difficult to comprehend 難以測度

Difficulty 艱難, 患難, 苦楚, 災厄

difficulties and distress 勞苦患難

Diffidence 疑惑

Diffident 不深信, 疑躊躇

Diffluent 分流, 未定, 四處流

Difform 兩邊殊異, 參差, 樣不正

Diffuse, to 佈散, 施佈, 敷傳佈

to diffuse information 廣傳新聞

Diffusely 廣推, 廣施

Diffused 爛漫, 佈散, 廣施

Diffusive 漫延, 流開的, 廣傳

Dig, to 掘穿, 鑿

to dig down 掘深, 鑿開

to dig up 掘起來

to dig out or from 掘出

to dig in 掘入

to dig through 掘通

Digest, of law 會典

Digest, to 消化, 依次序派開

Digestible 容易消化的

Digestive 能消化的

Digit 一寸四分之三

Digladation 劍戰, 用劍相擊

Dignified 森嚴, 威風, 巍巍可畏

Dignify, to 舉用, 陞職, 陞高, 封

Dignitary 牧師

Dignity 官爵, 威風, 高位

Digress, to 棄本取末, 離題說

Digression 捨本求末, 捨正路

Dijudicate 查看, 訪察, 判斷

Dike 水溝, 圍基, 塞水之處

Dilacerate, to 破裂, 裂開, 敲裂

Dilapidate, to 倒壞, 黃落, 將壞

Dilatable 可張開的

Dilate, to 開擴, 廣大, 四面推開

Dilatory 遲緩, 逗遛, 慢

Dilemma 進退兩難

Diligence 慇懃, 勤力

diligence and frugal 勤儉

Diligent 勤工, 勤敏, 勤力

Diligently 勤的, 不懶惰的

Dilute, to 另添的水, 沖淡

to dilute wine 以水沖酒

Dim 闇然無光, 矇

dim eyes 眼矇

Dimble 凹, 面上的凹

Dimension 長闊, 度量, 大小

Dim-sighted 眼矇

Diminish, to 減少, 扣除, 少的

to diminish in price 減價.

to diminish in strength 省力.

you must neither add nor diminish one word

汝切勿添減一字.

to diminish expense 省費.

Diminish 漸少, 漸減.

Diminutive 細小.

Dimity 斜紋布.

Dimly 昏暗, 矇.

Dimness 眼花, 矇.

Din 嘈响, 喧譁.

Din, to 響動, 敲響.

Dine, to 食大餐.

Ding, to 撞着.

Ding-dong 鏗鏗聲, 丁當聲.

Dining-room 食飯房, 大餐厅.

Dinner 大餐.

Dinner-table 大餐檯.

Dinner-time 大餐時候.

Dint, to 打, 打成一窟, 打凹了, 痕.

Dint 一打, 敲.

by dint of 以.

Dip, to 濕水, 淋, 濕一濕.

Diploma 執照, 文憑.

Dire 可驚的, 可畏的.

Direct 直, 平直, 公平, 明白.

direct statement 直說.

per direct steamer 搭即期火船.

Direct, to 指向, 指引, 管理, 吩咐.

Direction 路向, 方向, 訓示, 辦事.

direction of a letter 信皮的字, 住址.

Directly 正向, 立刻, 即時.

he will come directly 他即來.

Director 理事人, 值事, 緣首.

Directory 外國人名錄, 引.

Direful 可驚恐的.

Dirge 悲哀之歌.

Dirk 短劍, 小劍.

Dirt 泥, 爛泥, 污穢之物.

Dirt, to 染污, 沾污.

Dirty 污穢, 下賤.

dirty clothes 污穢衣服.

Dirty, to 染污, 塗污.

Disability 無才能, 無力, 軟弱.

Disable, to 無力, 減力.

Disabuse, to 開其茅塞, 解惑.

Disaccustom, to 移風易俗, 除積習.

Disadvantage 損, 不利便, 損壞, 阻得.

Disadvantageous 不便的, 無益的, 有害的, 阻礙的.

Disaffect, to 使不悅服, 引使分心.

Disaffection 無情.

Disagree, to 不合意, 不和, 相爭.

this diet disagrees with my health 那樣

食物不合我食.

Disagreeable 不合意, 無趣的.

Disagreement 不符, 意見不同, 不

同式.

Disallow, to 不許, 不依從, 不准.

Disallowable 不許的, 不允的.

Disallowance 嚴禁, 不許行.

Disanimate, to 破胆, 失志.

Disannul, to 廢弛, 不准行.

Disappear, to 不見了, 沒有影響.

Disappoint, to 不遂願, 失望, 耽擱.

do not disappoint him 莫失他望.

Disappointed 惆悵, 不遂願, 空望.

Disappointment 失意, 失望.

Disapprove, to 不許, 不合意, 不悅.

Disarm, to 奪軍器, 戢干戈.

Disarrange, to 攪亂, 擾亂.

Disarranged 失次序, 亂次序, 擾亂.

Disarray, to 解衣, 除衣服, 弄亂.

Disaster 意外驚恐, 患難, 災害.

Disastrous 凶, 不吉, 不幸, 苦難.

Disavow, to 不認, 不承認, 說不是.

Disavowal 不招認, 說不是.

Disband, to 散, 息.

Disbelieve, to 不信, 疑惑.

Disbeliever 不信者.

Disburden, to 卸肩, 卸貨, 搬遷安心.

Disburse, to 使, 費錢, 支給.

Discard, to 不用, 辭除, 廢去, 革棄.

Discase, to 除殼, 解衣.

Discern, to 分別, 看破, 審明.

to discern between truth and falsehood 辨別真假.

Discerner 辨別者, 識透者.

Discernible 看得出, 明, 可以辨別.

Discerning 辨別, 辨開, 看出, 聰明.

Discernment 靈辨, 見識, 聰明, 穎悟.

Discharge, to 出, 除却, 革盡, 釋放, 燒, 起, 開艙.

to discharge an arrow 放箭.

to discharge a gun 放砲, 燃砲.

to discharge a debt 還債.

to discharge from prison 釋出獄中.

to discharge one's duty 盡其職分.

to discharge from office 辭職而去.

to discharge cargo 起貨, 卸貨.

Disciple 門徒, 門人, 徒弟.

Discipline 範, 教法, 操練, 規矩, 規例, 方法.

family discipline 庭訓.

military discipline 軍法.

Discipline, to 指教, 示, 教訓, 教育.

Disclaim, to 不認, 說不是.

Disclose, to 洩漏, 露出, 拆開.

to disclose one's mind fully 露出心腹.

to disclose the secret 洩漏機密.

Disclosure 發洩, 敗露.

Discolour 變色, 退色.

Discomfit 潰敗, 敗陣, 戰敗, 敗北.

Discomfiture 敗, 敗陣, 敗北.

Discomfort, to 使不安樂, 致憂心.

Discommend, to 貶, 貶謫, 責罰.

Discommendation 貶, 責罰.

Discommode, to 煩擾, 極不便的.

Discommodious 不方便, 煩悶.

Discompose, to 攪亂, 使不安樂.

Disconcert, to 難為, 擾亂, 使心不安.

Disconcerted 擾亂, 阻碍, 阻截, 心亂.

Disconformity 不合式, 不合法.

Discongruity 不合理.

Disconsolate 無可慰心, 憂鬱, 困苦.

Discontented 不知足, 不滿意, 不悅.

Discontinue, to 斷, 不接續, 停止.

Discord 不和, 不諧, 爭訟.

Discordant 不合, 不和, 相逆, 爭訟.

Discount 銀水, 折頭, 扣頭.

discount of bank notes 補銀紙水.

discount of old dollars 補舊銀水.

Discountenance, to 薄待, 冷淡, 欸待.

Discourage, to 使喪心, 令人怕, 勸
不爲。

Discourse 議論, 談論, 說。

Discourse, to 理論, 論議, 講, 說。

to discourse about the world 論世。

Discourteous 無禮, 粗率, 非禮。

Discous 闊大, 廣。

Discover, to 露出, 查出, 想出, 找着。

to discover a trick 破計。

Discoverable 看得出, 尋見的。

Discoverer, 覓出者, 想出者。

Discredit 凌辱, 忝辱, 不信, 思疑。

Discredit, to 不信, 思疑, 羞辱。

Discreet 謹慎, 慎重, 睿智, 見識。

Discrepancy 分別, 差別, 不對, 異。

Discrepant 不對, 相反, 不合, 分別。

Discretion 睿智, 卓識, 謹慎, 裁度。

Discretionary 任人裁度, 無所拘束。

Discriminate, to 分別, 分類, 辨別。

Discrimination 辨別, 分別。

Discomber, to 解脫, 脫去擔子。

Discursive 理論, 裁奪, 遊去遊來。

Discusory 理論的, 裁奪的。

Discuss, to 辯論, 談論, 講究, 辯駁。

to discuss business 論事。

Discussion 議論, 辯駁, 談論。

Disclient 消腫的藥。

Disdain 看不在眼內, 藐視, 輕視。

Disdainful 驕泰的, 藐視的。

Disease 病, 疾, 症, 恙。

an old disease breaks out again 舊病復

發。

a chronic disease is completely cured 久

病全愈。

Diseased 有病的。

Disfavour, to 憎, 不悅意, 不愛, 薄。

Disembark, to 上岸, 登岸。 [待]

Disembody, to 脫身。

Disembogue 流入, 通海。

Disembowel, to 取腸出來。

Disembroil 解亂, 解難, 排難。

Disenchant, to 解其迷惑, 破術。

Disencumber, to 脫難, 脫輕身, 脫卸

擔當。

Disengage, to 釋放, 辭去, 分開, 閒暇。

Disentangle, to 離脫, 解結, 解開。

Disenthral, to 釋放, 解圍。

Disenthroned, to 廢君。

Disentrance, to 喚醒。

Disesteem, to 欺藐, 不敬, 藐視。

Disfigure, to 損壞容貌, 壞樣子。

Disfranchise 不准自主, 奪自主之

Disgorge, to 吐, 嘔出, 交回。 [權]

Disgrace 凌辱, 羞恥, 辱罵,

glory and disgrace 榮辱。

afraid of disgrace 怕羞辱, 怕失面。

Disgrace, to 辱之, 使羞辱, 玷辱,

to disgrace one's self 自辱其身。

to disgrace the appointment of a prince 辱

君命。

Disgraceful 可羞的, 醜陋。

Disguise, to 改面易色, 改裝, 假冒。

to disguise one's name 冒名。

Disgust 嫌惡, 憎惡, 厭惡。

Disgusting 厭惡, 發嘔心。

Disgust, to 激人厭惡, 令人見怪。

Disgustful 可嫌的, 可厭的。

Dish 盤, 碟, 肉類, 菜, 餚。

family dishes 家常便菜
 Dish, to 置盤上, 放在碟上
 Dishabille 便衣, 褻衣
 Dishclout 拭碗布
 Dishearten, to 令人喪心, 令人破胆
 Dishevel, to 解髮, 披髮
 Dishonest 無信實, 奸詐, 不忠信
 Dishonesty 無良心, 非正當事
 Dishonour 輕視, 凌辱, 羞
 Dishonour, to 辱, 凌辱, 待慢
 Dishonourable 無體面的, 卑陋
 Disinclination 心不欲, 不肯, 不如
 意, 小嫌, 小厭惡
 Disinclined 不思, 心不向, 有小嫌
 Disingenuous 不公直, 詭譎, 奸猾
 Disinherit, to 棄其嗣業, 不繼遺業
 Disinter, to 掘墓出屍, 改葬
 Disinterested 無私心, 不干涉, 心淡
 Disintricate, to 解亂, 排難
 Disjoin, to 分開, 離開, 拆開
 Disjoint, to 折骨, 凸出, 斷筋節
 Disjunctive 反語辭
 Disk of the sun 日輪
 the disk of the moon 月輪, 圓月
 Dislike 厭惡, 嫌惡, 怨恨, 不悅
 Dislike, to 不愛, 不喜, 嫌, 憎
 Disliking 不許
 Dislodge, to 搬移他處, 驅逐, 移
 Dislocate, to 脫骨, 脫節, 扭出骨節
 Disloyal 不忠, 不臣
 to be disloyal to a husband 婦不順夫
 Disloyalty 不忠, 不臣之心
 Dismal 幽僻, 黑暗, 憂愁, 冷落
 Dismantle, to 解衣服, 搬清, 拆壞

Dismast, to 斷桅, 打折船桅
 Dismay 大驚, 喪心, 驚惶
 Dismember, to 凌遲, 斷其手足
 Dismiss, to 辭去, 不用, 革職
 to dismiss from office 革職
 Dismissal 辭去, 革
 Dismount, to 下馬, 下轎, 下
 Disobedient 不遵規矩, 不孝順
 disobedient to parents 不孝
 a disobedient wife 悖婦
 Disobey, to 犯, 違背, 不遵, 不聽
 Disoblige, to 干犯, 得罪, 忤情
 Disobliging 不體恤, 不照料, 干犯
 Disorder 昏亂, 混亂, 亂法
 Disorder, to 打亂, 混亂, 生病, 致病
 Disordered 紛亂, 病, 失次序, 擾亂
 disordered by wine 溺於酒
 Disorderly 亂, 放蕩, 放肆, 妄
 disorderly conduct 妄為
 disorderly thoughts 妄想
 Disordinate 亂, 不依規矩, 放蕩
 Disown, to 背叛, 不招認
 Disparage, to 講壞, 誹謗, 薄視
 Disparaging 講壞, 薄視, 誹謗
 Disparity 不相對, 不稱, 異
 Dispart, to 分開, 裂開, 拆開
 Dispassionate 膽定, 不動心, 淡定
 Dispatch 文書, 公文, 速辦
 Dispatch, to 寄, 付, 使, 遣, 委, 差, 發
 Dispel, to 散, 消除, 消化
 to dispel doubt 解惑
 to dispel sorrow 消悶
 to dispel fears 息驚
 Dispensary 醫藥館, 外國藥房

Dispensation 賜, 派, 送.

Dispensary 醫書.

Dispense, to 分送, 惠賜, 分給, 施, 免

the steward dispenses provisions to every

man, according to his directions 此管

事承命分派食物與各人.

Dis-people, to 驅民, 盡戮其民.

Disperse, to 散, 散開, 分散, 廣布.

to disperse a crowd, 逐散一隊人.

the fog is dispersed 霞霧全消.

to disperse a swelling 消腫.

to disperse widely 廣佈.

Dispirit, to 使喪心, 使落膽, 挫, 減, 壓.

Displace, to 放亂, 搬亂, 移, 徙, 離, 原

Displant, to 移栽, 移植, 遷移, [位].

Display 排列, 表明, 鋪張.

Display, to 擺開, 攤開, 揚, 擺列, 表.

to display great talent 顯大才.

Displease, to 得罪, 使不悅意, 激怒.

Displeased 不悅, 發怒, 壓.

Displeasure 不喜, 怒氣.

Disport 玩弄, 開心的事, 戲弄.

Disport, to 玩戲, 玩弄.

Disposal 治理, 主意, 排列, 規例.

I am at your disposal 我聽汝役使.

Dispose, to 賜, 與, 安置, 擺列, 賣,

to dispose of 賣.

to dispose of goods 賣貨.

Disposed, 安排, 志向,

disposed to go 志欲往.

Disposition 性情, 次序, 賜給.

a hasty disposition 急性.

a fiery disposition 火性, 烈性.

a cruel disposition 性情兇惡.

a dull disposition 性情懦弱.

Dispossess, to 奪去, 搶去.

Dispraise 貶謫, 斥罵.

Dispraise, to 言人不善, 責罵.

Dispread, to 排開, 張開, 展開.

Disproof 証人不是, 指明錯處.

Disproportion 不相稱, 不配.

Disproportion, to 不相配, 不相稱.

Disproportionably 不相配, 不合.

Disproportionate 不相配, 不相等.

Disprove, to 辯出不是, 辯出假偽.

Disputable 可辯的, 可駁的.

Disputant 爭辯之人, 辯駁者.

Disputation 相辯, 辯駁.

Disputations 好辯者, 屈倒公論.

Dispute 辯駁, 爭論, 爭訟.

Dispute, to 辯論, 辯駁, 計較, 理辯.

Disqualify, to 使不能, 使不勝, 奪權.

Disquiet 不安樂, 心煩惱的.

Disquiet, to 令不安樂, 俾有掛慮.

Disquietude 心不安, 心煩.

Disquisition 議論, 辯論, 推論, 考.

Disregard, to 不顧, 不管, [論].

to disregard reputation 不顧名望.

to disregard life 不顧性命.

to disregard the laws 目無法律.

Disrelish, to 嫌, 不嗜, 厭.

Disreputable 無體面的, 污辱的.

Disrepute 惡名, 敗名聲, 失體面.

Disrespect 不敬, 無禮, 侮慢.

Disrespectful 不恭敬, 怠慢, 無禮.

Disrobe, to 解衣, 寬衣.

Disruption 破裂, 破開, 裂罅.

Dissatisfaction 心不足，不滿意。
 Dissatisfy, to 心不足，不稱意。
 Dissect, to 割開，割碎，剖。
 Dissection 剖身，切開。
 Dissemble, to 詐作，偽爲，詐偽，假。
 Dissembler 偽作之人，佯爲者。[裝]
 Disseminate, to 播揚，廣傳，發，廣布。
 Dissension 相爭，爭鬭，斷交，爭訟。
 Dissent, to 意不相同，不相睦。
 Dissent 彼此異心，不同意見。
 Dissenter 不從衆論者，意不同者。
 Dissertation 論，說，文詞，文字。
 Disserve, to 損，害，壞。
 Disserviceable 有損無益，有損的。
 Dissever, to 割爲兩斷，分開。
 Dissidence 意見不同，不和睦。
 Dissimilar 不同，殊異，別。
 Dissimilitude 不同之貌，不似。
 Dissimulation 佯爲，詐爲。
 Dissipate, to 散，分散，消，虛費，浪。
 to dissipate grief 消憂。[費]
 to dissipate his property 耗散家業。
 Dissipated 放蕩，遊蕩，浪費。
 a dissipated fellow 浪子。
 Dissipation 風流事，耗費，放恣。
 Dissociate, to 絕交，分別，離開。
 Dissoluble 可銷鎔的，可釋的。
 Dissolute 放肆，淫亂，好色。
 Dissoluteness 惡行，橫行，放恣。
 Dissolution 鎔化，拆散，分離，亡。
 Dissolve, to 消化，鎔化，分開，解。
 to dissolve partnership 分數。
 Dissolvable 可分開的，可鎔化的。
 Dissonant 音韻不和諧，不悅耳。

Diasuade, to 勸戒，勸止，勸不可爲。
 Dissuasion 勸戒，勸勉之語。
 Dissyllable 兩音之字。
 Distaff 捲絲之木。
 Distance 遠，遙遠。
 to see at a great distance 在甚遠處見。
 what is the distance? 幾遠的。
 Distance, to 遠之，去之已遠，勝。
 Distant 遠，離遠，遐，相隔。
 distant intention 遠志。
 not very distant 不甚遠。
 Distaste 嫌，厭，不愛，不喜。
 Distasteful 討厭，可嫌，無趣味。
 Distemper 疾病，瘟疫，(指中風說)。
 Distend, to 張開，排開，張大，脹滿。
 Distich 對聯，絕句。
 Distill, to 滴下，飭，蒸，點滴而流。
 Distillation 蒸，飭，滴下。
 Distiller 蒸酒之人。
 Distillery 蒸酒房。
 Distinct 明白，分別，詳細，分明。
 Distinction 分開，分別，高爵，大名。
 hard to make any distinction 難於分別。
 Distinctly 分明，明白，清楚。
 Distinguish, to 辨別，分開。
 to distinguish right from wrong 辨別是非。
 cannot distinguish between them 不能分辨。
 Distinguishable 可以分別的，堪說。
 Distinguished 卓異，非常，分出的。
 distinguished talent 奇才。
 distinguished woman 烈婦。
 distinguished man 尊貴之人。

Distort, to 彎過來, 扭曲.
 Distorted 彎曲, 扭轉的.
 distorted face 扭面, 歪面.
 distorted accounts 曲說.
 Distract, to 拖開, 四邊扯.
 to distract the mind 分心.
 Distracted 猖狂, 雜心, 進退兩難.
 Distraction 混亂, 四邊牽扯.
 Distrain, to 凌逼, 抄業以還債.
 to distrain for rent 因欠租抄家.
 Distress 艱難, 苦楚, 患難, 災害.
 to distress person 逼勒人.
 Distressed 憂患, 窮苦, 悲傷.
 Distressing 艱苦, 艱辛, 淒慘.
 Distribute, to 分送, 分派, 派開.
 District 縣, 邑, 堡司.
 Distrust, to 嫌疑, 不信, 思疑.
 Distrustful 疑惑, 可疑的, 懷疑.
 Disturb, to 攪亂, 驚動, 攪擾, 阻碍.
 to disturb the mind 動心.
 Disturbance 攪擾, 喧譁, 吵鬧, 鬧事.
 Disturbed 勞動, 嘈雜, 攪擾, 不安.
 Disunion 分離, 不睦, 不相連.
 Disunite, to 分離, 分開, 解開, 隔開.
 Disunited 不合, 不與, 相離.
 Disury 小便澀塞, 小便不通.
 Disuse, to 罷用, 停用, 廢用.
 Disvalue, to 不以爲貴, 看輕.
 Disvouch 不肯認, 說不是, 講壞.
 Ditch 溝, 溝渠, 坑, 壕.
 Ditcher 鑿池之人, 掘渠者.
 Dittany 帆掛草, 珍珠菜.
 Ditto 一式, 同上.
 Ditty 歌, 小曲, 謠.

Diuretic 利小便之藥.
 Diurnal 日, 每日的.
 Divan 成卷文章, 土耳其國之
 軍機議事所, 睡椅.
 Divaricate, to 分開兩條, 開叉.
 Dive, to 入水, 下水, 潛水.
 Diver 潛水之人.
 Diverge, to 分派, 分枝, 開叉口,
 diverging rivers 開叉之河.
 Divers 幾個, 不止一個, 諸.
 Diverse 殊異, 別樣, 不同.
 Diversely 各有不同, 不同向.
 Diversify, to 使各不相同, 所作各
 異.
 Diversity 異, 別, 幾樣, 雜, 不同.
 Diversion 離正路, 離正業, 戲弄.
 Divert, to 引誘其心, 引向別的.
 Divest, to 除去, 解衣, 寬衣, 革.
 Divide, to 分, 分開, 劈開, 離開.
 to divide asunder 分作兩斷.
 to divide friends 絕交.
 to divide into parts 分作幾份.
 divide this into two parts 將此分爲兩
 to divide equally 均分, 平分. [份].
 Dividend 所分之銀, 所分之息.
 the first dividend 首次所分之銀.
 Divination 先見之明, 占卦, 算命.
 Divine, to 先言, 占卜, 算命.
 to divine lucky and unlucky days 占時
 日之吉凶.
 Divine 神, 神的.
 divine favour 神恩.
 Divining sticks 籤.
 Divinely 奧妙如神.

Diviner 筮者, 算命者, 卜卦者.
 Divinity 神, 上帝之性.
 Divisible 可分的, 可分開的.
 Division 分, 隔, 一分, 一段, 一股,
 division of an army 一營兵 [分].
 Divorce, to 出妻, 將義妻絕棄之,
 a bill of divorce 離書, 絕書.
 Divulge, to 說出來, 洩漏.
 Dizzard 愚人, 笨人.
 Dizziness 頭暈.
 Dizzy 頭眩, 頭發暈.
 Do, to 造, 作, 爲, 行, 製造, 造.
 to do good 爲善, 行善事.
 to do evil 作惡, 行惡.
 do not do it 莫爲.
 I will not do it 吾不爲也.
 I do not know 吾不知也.
 to do a favour 施恩, 賞臉.
 to do a thing by turns 輪流做.
 to do business 行事, 辦事.
 to do with 用, 以.
 what shall I do with him? 我將如何
 處置他.
 to do away with 除去.
 Do not 不可, 莫, 勿, 不得.
 do not scold him on any account 切勿爲
 我罵他.
 do not fear 勿怕, 莫怕.
 I do not dare 不敢.
 Doat, to 溺愛.
 Docile 循良, 順良, 易教, 受教.
 Dock, (a place for repairing ships,) 修船之
 處, 船澳.
 Dock, to 割尾疤, 割短.

Dock, to 割尾, 減數, 扣賬.
 Docket 包貨物招牌紙, 牌仔.
 Doctor 醫生, 國手.
 Doctor, to 醫.
 Doctrine 道, 道理, 教, 教訓.
 Document 教訓, 公文, 契券,
 a document for proof 憑單.
 Dodder 無葉藤.
 Dodge, to 用計, 閃避.
 Doe 鹿母, 鹿, 牝鹿.
 Doer 所做的, 代理之人.
 Doff, to 脫下, 解衣, 離手.
 Dog 犬, 狗.
 a watch dog 守夜狗.
 a shaggy dog 鬆毛狗.
 a short-tailed dog 短尾狗.
 Dog-berry 月桂花.
 Dog-cheap 甚平, 如餵狗物之平.
 Dog-days 三伏.
 Dog-fancier 好弄畜犬者, 養狗賣
 Dog-fish 鯊魚類. [者].
 Dog-fly 大烏蠅.
 Dogged 苦容, 面轉黑狀, 惡癖.
 Dogger 二桅取魚船.
 Doggerel 劣詩.
 Doggish 如狗的, 殘忍的.
 Doghole 狗穴, 狗窩.
 Dogma 箴規定意, 定見.
 Dogmatic 教道的, 必然的, 堅執.
 Dogmatism 固執之語, 必然之話.
 Dogmatize, to 定意之語, 古訓.
 Dog-rose 山茶花.
 Doings 行爲, 所行, 作事.
 Dole 憂悶.

Dole, to 分給, 派
 Doleful 可哀, 悲哀的, 痛哭
 Doll 公仔, 寶活兒
 Dollar 員, 花銀, 銀錢
 Dolorous 傷心, 悲傷
 Dolour 哀憐, 哀痛, 悽慘
 Dolphin 江猪, 海猪
 Dolt 愚人, 鈍物
 Doltish 愚蠢, 無知
 Domain 皇畿, 國, 天下, 管轄
 Dome 屋宇, 屋上圓蓋
 Domestic 家的, 家中的
 domestic animals 家中畜牲
 the six domestic animals 六畜
 domestic concerns 家務
 domestic servants 家僕
 Domesticate, to 養熟, 慣熟, 居家
 Dominant 有權, 管轄
 Dominate, to 作主, 管轄, 治理
 Domination 權柄, 霸道, 管轄, 攬權
 Domineer, to 弄權, 管轄, 專權
 Dominoes 骰牌
 Dominion 大權, 攬權, 統轄
 Dominions 所屬地方
 Hongkong is under British dominion now 如
 今香港是英國屬地
 Don 呂宋貴人之稱
 Donation 禮物, 相送之物, 所施
 之物
 Done 已做, 完了
 Donor 恩主, 施惠者, 相送者
 Doodle 遊閒之人
 Doom 審判, 定案, 定罪
 Doom, to 定, 定罪, 擬定罪名

Doom's day 審判之日
 Door 門, 門戶
 inside the door 門內
 outside the door 門外
 next door 隔壁, 隔隣
 double-leaved door 雙門
 Door-bar 門閂
 Door-case 門架
 Door-keeper 守門工人, 看門者
 Door-post 門枋
 Door-way 門口處, 門路
 Dormant 睡, 睡着
 a dormant partner 不理店事之股
 件
 Dormitory 臥室, 睡房
 Dormouse 鬆鼠
 Dose, of medicine 一劑藥, 一服藥
 Dot 一點, 一的
 to dot a book 點書
 Dotage 老耄之時, 溺愛
 Dotard 老邁者, 年老, 心慳者
 Dote, to 溺愛, 昏迷, 老至昏慳
 Double 雙, 耦, 兩倍, 兩, 夾
 Double, to 加倍, 雙, 摺起
 double chin 頷下豐滿
 to pay the double value 給雙倍價
 double-minded 二心
 double surname 雙姓
 a double meaning 雙關意義
 Doublet 裏衣
 Doubt, to 疑, 猜疑, 是非不決
 I still doubt it 我仍思疑
 Doubt 疑心, 游移不定
 full of doubt and suspicions 滿腹狐疑

- to excite doubt 起疑心
to clear up doubts 釋疑
- Doubtful 令人疑的
Doubtless 果然, 無疑, 一定
Dough 生麵, 發麵, 濕麵
Douse, to 投水
Dove 斑鳩
Dovecot 鴿巢
Dovetailed 筍口相交合, 合笋頭
Dowager 太后
empress dowager 皇太后
Dowdy 粗女, 愚婦
Dower 妝奩, 嫁妝, 奩田
Dowlas 粗竹布
Down 嫩毛, 秋毫
Down, (an open plain,) 埔, 平原
Down 下, 降, 斜下
to fall down 跌落
to flow down 流下
down in price 跌價, 落價
to set down 坐下
to put down 放下, 登
- Dow-cast 垂頭喪氣, 憂愁
Down-fall 敗亡, 衰微, 墜下
Down-hearted 喪氣, 失志
Downhill 下山, 落山, 斜坡
Downright 直白, 無欺, 不斜
Downsitting 坐, 歇息, 安息
Downward 向下, 垂低
Dowry 妝奩
Doxology 稱頌上帝之言
Doxy 妓婦
Doze, to 發睡魔, 疲憊, 微睡
Dozen 十二個, 打臣
- Dozy 欲睡, 眼倦
Drab 汚女, 妓婦
Draffy 無用之物
Draft 銀單, 滙票, 稿, 草稿, 繪畫
Drag, to 拖, 拉, 牽, 寫, 汲
Drag-net 撒網
Draggle, to 隨地拖的, 拖汚
Dragon 龍, 蛟龍
Dragoon 馬兵, 騎兵
Drain off, to 疏通水道, 流乾
Drain, to 隔, 放水, 放乾
Drain 溝渠
under ground dram 暗渠
open dram 明渠
Drake 鴨公
Dram 英兩八分之一
Dramatist 造戲本之人
Draper 賣布之人
Drapery 布, 賣布生理, 織布之工
Drastic 攻下
drastic purge 大瀉之藥
Draught 稿, 飲, 繪畫, 射, 滙票
a rough draught 草稿
the place of a draught 透風處
a draught of money 銀票
the game of draughts 圍棋
a draught of tea 飲一的茶
a draught of fishes 一網魚
the draught of a vessel in the water 船入水之尺寸, 船吃水
Draw, to 拖, 拉, 張, 牽, 畫, 扯
to draw lots 執籌, 掣籤
he goes to draw money from the bank 他去銀行出銀

to draw near 移近.
 to draw a circle 打圈.
 to draw water 汲水.
 to draw a likeness 寫真.
 Drawback 領回稅餉單.
 Draw-bridge 吊橋.
 Drawer 櫃桶, 抽屜, 挑水者, 扯者.
 Drawers 內褲.
 Drawing 扯, 拖, 畫, 所畫者.
 Drawing-room 客廳, 客堂.
 Draw-well 汲水之井.
 Drawl, to 牽說, 長聲放長聲.
 Drawn-battle 兩邊打仗, 不分勝負.
 Dray-cart 一馬之運貨車.
 Dray-horse 拖車之馬.
 Dray-man 貨車之車夫.
 Dread 恐懼, 驚怕, 畏懼.
 Dread, to 驚惶, 戰慄, 怕.
 to dread the laws 畏法.
 to dread difficulties 畏難.
 to dread going out into the open air 畏風.
 Dreadful 可驚的, 可怕的, 令人怕.
 Dream 一場夢, 占夢.
 in a dream 夢中.
 he had an unlucky dream 他得一不祥之夢.
 Dream to 夢, 作夢.
 Dreamer 夢寐之人, 作夢者.
 Dreamy 黑暗可懼, 幽棲, 憂心.
 Dredge 取螺網, 機器挖泥船.
 Dredge, to 以網取, 撈.
 Dreggy 多渣滓, 濁.
 Dregs 糟糠, 渣滓.
 Drench 一大啖.

Drench, to 浸水, 濕透.
 Dress 衣服, 衣裳.
 Dress, to 穿衣, 披衣, 裝飾.
 to dress food 煮飯.
 to dress the hair 梳妝.
 to dress a wound 裹傷口, 敷藥.
 to dress the feet 纏腳.
 he is well dressed 他穿華美衣服.
 Dressing-case 妝奩, 鏡粧.
 Dressing-room 側室, 換穿衣服房.
 Dribble, to 滴漏, 流.
 Dribblet 微物, 零星, 小數.
 Dried up 乾涸, 乾了.
 Drift 意思, 浪, 被風或水打壞之物.
 Drift, to 漂流, 浮游, 打.
 Drill 鑽子.
 Drill, to 鑽穿, 操練, 操演.
 to drill soldiers 操兵, 練兵.
 Drink 飲下之物.
 Drink to 飲, 啜.
 to drink wine 飲酒.
 to drink largely 大飲.
 Drink-money 酒錢, 酒賬.
 Drinkable 可以飲下, 可飲的.
 Drip, to 滴下, 漏下, 滴漏.
 dripping of water 逐滴下流.
 Drip-stone 門口上凸起之石.
 Drive, to 推, 趕逐, 御.
 to drive a nail 打釘.
 to drive a carriage 御車.
 to drive a trade 專務生意.
 to drive him away 逐他去.
 to drive against 撞撞..

Drivel 口涎, 口水.
 Drivel, to 垂涎, 流口水, 呆.
 Driveller 蠢子, 流口水者.
 Driver 御車者, 管車者, 車夫.
 Drizzle, to 細雨降下, 落微絲雨.
 drizzling rain 微雨.
 Droll 好笑的, 講笑者, 整古造怪.
 Drollery 戲謔之事, 詭怪之事.
 Drone 偷閒之人, 雄蜜.
 Drone, to 遊手好閒, 貪懶.
 Dronish 懶心, 懶惰.
 Droop, to 喪心, 落膽, 墮, 殘, 垂低.
 Drop 一點, 一滴.
 not to leave a drop 食到一點無餘.
 a drop of rain 一點雨.
 a drop of water 一點水.
 Drop, to 滴瀝, 滴出.
 to drop down 跌下.
 to drop down dead 跌死.
 Dropsical 腫脹的病.
 Dropsy 肚脹, 蠱脹, 水腫.
 Dross 渣子, 五金之銹.
 Drought 天旱,
 continued drought 不停亢旱.
 Drove 一羣,
 a drove of sheep 一羣羊.
 a drove of cow 一羣牝牛.
 Drover 牽牛往市上賣者.
 Drown, to 溺水, 浸死, 溺死.
 to drown one's self 投水而死.
 Drowsy 打睡, 發睡魔, 眼倦.
 Drub, to 籐打, 拳打, 棍打.
 Drudge 庸碌人, 賤役.
 Drudge, to 勞力, 作苦工, 勞碌.

Drudgery 賤工, 辛苦之事.
 Drug 藥材.
 Drug, to 給藥方, 開藥單.
 Drugget 粗呢, 地氈.
 Druggist 賣藥材人.
 Drum 鼓.
 Drum, to 擊鼓, 鳴鼓.
 Drummer 鳴鼓者, 鼓手.
 Drum-stick 鼓槌.
 Drunk 酒醉, 大醉.
 drunk with wine 既醉以酒.
 Drunkard 酒仙, 甚酒醉的.
 Drunken 飲得大醉, 醉極.
 Drunkenness 酒醉.
 Dry 乾,
 a dry season 冬天.
 dry goods 疋頭, 布疋.
 Dry, to 乾,
 to dry in the air 蔭乾.
 to dry up 乾透.
 to dry in the sun 曬乾.
 to dry at the fire 焙燥, 焙乾.
 Dryandria 梧桐樹.
 Dry-eyed 目中無淚.
 Dryly 乾燥, 冷淡, 重.
 Dry-nurse 乾奶媽.
 Dry-shod, 不濕脚.
 Dual 兩個, 陰陽.
 Dub, to 打, 賜職.
 Dubious 令人疑的, 未定, 不知確.
 a dubious question 可疑之事.
 a dubious battle 未分勝負之仗.
 Dubiously 游移未決, 反覆不定.
 Ducat 一員洋錢.

a gold ducat 值九個司令金錢。

Duck 鴨。

a wild duck 水鴨。

Duck, to 潛水如作揖的。

Duck-legged 短脚 脚如鴨脚之短。

Duck-weed 浮萍。

Duct 道管筒。

Ductile 可引長的，可牽長的。

Dudgeon 短劍，惡癖，怨恨。

Due 欠，得宜，本應該，到期。

due proportion 和勻。

to arrive in due time 依期到。

the ship is due to-day 此隻船今日應到。

the bill is due 此張單到期。

Due 所應得者。

give every one his due 與各人所應得者。

the proper due 理之當然。

Duel 兩人揭戰，兩家爭鬥。

Ducana 老嫗，提携赤子之老婦。

Dug 乳頭，（指牛母的說）。

Duke 公爵，公爺，公。

Dukedom 公爵管轄之地。

Delight 甘味，美味，爽口，娛聽。

Dulcimer 洋琴。

Dull 愚蠢，淡，朦，鈍。

Mr. Tean is dull 參也魯。

a dull day 天陰，天暗。

a dull fire 火慢。

a dull stupid fellow 牛皮燈籠。

Dull, to 令憂，使愚蠢。

Dullness 拙性，笨性，眼倦，啞色。

Duly 該然，依次序。

duly prepared 預備妥當。

Dumb 口不能言，啞。

Dumby 啞，靜。

Dumbfound, to 令人驚呆，紛亂。

Dampish 憂鬱，煩惱。

Dumpling 水麵，湯麵。

Dun 褐色，暗色，鐵棕色。

Dun, to 唆聳，催促，強討。

Dunce 無才之人，呆拙。

Dung 糞，屎。

Dung, to 落糞，壅糞，下糞。

Dungeon 內獄，監牢。

Dung-fork 糞鉞。

Dung-hill 糞堆。

Dupe, to 播弄，哄人，欺騙。

Duplicate 重出，加一倍，副，雙。

Duplicity 二心，騙人之事。

Dura-mater 腦漿，韌膜。

Durable 堅固，用得久的。

Durance 監禁，坐監，長久，恒久。

Duration 長久之時。

Duresse 禁止，監禁，約束。

During 在，際。

Dusk 黃昏時候，黑，將暗。

Dusky 將暗之時，晷黑。

Dust 塵埃，塵。

a particle of dust 一點塵。

Dust, to 拂塵，掃塵。

Duster 拂巾，毛掃。

Dusty 有塵，多泥塵。

Dutchman 荷蘭國人。

Dutiable 應納稅的。

Dutiful 孝順，順良。

a dutiful son 孝子。

Dutious 孝順 順從

Duty 本分, 孝道, 稅餉, 任
what duty requires 分所當然
to pay duties 土餉

the duties of one's situation 分內之事
the duties of an office 職任內之事
己職

export duties 出口稅餉

Dwarf 矮子, 矮人

Dwarf-trees 屈曲古樹

Dwarfish 矮貌, 短小

Dwell, to 屋居住

to dwell at ease 閒居, 燕居

to dwell at home 居家

Dwelling 屋, 居處, 房子, 居所

my poor dwelling 敝舍, 茅舍

Dwelling house 寓所, 屋, 房舍

Dwindle 漸小, 漸衰微, 消去

Dye, to 染, 漸漬

to dye cloth 染布

Dye 染料, 染色

Dyer 染工

Dye-stuff 染料

Dyeing rods 曬布棚

Dying 死, 命盡

Dynasty 朝, 代

the present dynasty 本朝

the Ming dynasty 明朝

Dysentery 痢疾

a chronic dysentery 久痢

Dyspepy 腹中不能消化病

Dysphony 難言

Dyspnoea 不能喘息, 不易呼吸

Dysury 小便澀塞淋

E

Each 各, 每

on each side there is fault 彼此不無錯處

each end 每頭

each other 相

Eager 發憤, 猛烈, 快捷

Eagle 鷹, 神鷹

Eagle-eyed 目明如鷹

Eaglet 雛鷹

Ear 耳

the internal part of the ear 耳孔

the orifice of the ear 耳門

faithful admonitions are unpleasant to the

ear 忠言逆耳

Ear, or handle 器物之鐙

Ear-ache 耳痛

Ear, of corn 禾穗, 麥穗

Ear-cap 雪帽

Ear-pick 耳挖

Ear-ring 耳鐙

Ear-shell 石決明

Ear-wax 耳屎

Ear-wig 蚰蜒

Ear-witness 親耳聽者

Earl 伯爵

Earldom 伯爵, 分封之地, 伯爵之職

Early 早時, 早

early in the morning 早晨

early and late 早晚, 朝夕

very early 清早, 極早

early studies 幼學

Earn, to 賺得, 獲受
 to earn money 賺錢
 to earn a livelihood 謀食, 營生
 Earnest 發奮, 熱心, 誠心, 慇懃
 in earnest 實係, 果係
 Earnest 嚴肅, 先得之物
 earnest-money, 定銀, 壓手錢
 Earnestly 誠心, 專意, 極想, 嚴肅
 Earnestness 懇切, 殷勤, 嚴肅
 Earth 地, 坤
 Earth-born 地上發生的
 Earthen 泥的
 Earthen-ware 瓦器
 Earthling 地上之人
 Earthly 屬地的, 世的, 今生的
 earthly-man 世人
 Earthquake 地震, 地動
 Earthworm 蚯蚓
 Ease 心安, 康寧, 安逸, 自然
 to set one's mind at ease 放下心
 do it at your ease 隨汝便做
 ease of manner 舉止從容
 ease leads to vice 安逸起淫心
 Ease, to 免痛, 使安舒, 鬆, 使自然
 to ease the bowels 解手大便 的
 to ease off or away 放鬆的
 Eased 免痛, 使得自然
 Easement 方便
 Easily 易, 不難, 從容, 定定
 Easiness 無難, 容易, 平安
 East 東, 東方
 Easter 耶穌再生之日
 Eastern 東邊的
 Eastward 向東

Easy 易, 容易, 不難
 easy study 易學, 淺學
 an easy mind 舒意, 寬心
 easy circumstances 錢財足用, 光景
 甚佳
 plain and easy 淺近, 淺白
 Eat, to 食, 吃, 喫
 nothing to eat 無物食
 to eat rice 食飯, 用膳
 Eatable 可食的
 Eatable 可食之物
 Eating-house 飯店, 酒館, 酒晏店
 Eaves 屋簷, 楣
 Eaves-dropper 潛聽者, 窺探人家
 事者
 Ebb, to 水退流, 水轉流, 水落
 Ebb-tide 潮水流去, 潮退
 Ebony 烏木, 黑檀, 酸枝
 Ebullition 水滾, 泡滾
 Eccentric 離中心, 失次序, 狂, 癖
 Ecclesiastical 屬教會者
 Echinus 箭猪
 Echites 羊角樹
 Echo 回響, 應聲, 回音
 to echo words 應聲
 Eclaircissement 講明, 解明
 Eclat 喝彩, 光麗
 Eclipse 蝕, 虧, 暗, 阻碍
 eclipse of the sun 日食
 eclipse of the moon 月食
 Eclipse, to 蝕, 食去, 遮暗
 Ecliptic 黃道, 太陽所行之道
 Eclogue 牧童之歌
 Economical 儉, 省儉, 儉約廉節

Economize, to 惜, 吝惜, 廉儉辦事.

to economize wealth 惜財.

to economize strength 吝力.

Economy 治家之道, 節儉, 節用.

political economy 治國之法.

Ecstasy 不勝之喜.

Ecstatic 極喜, 最樂.

Edacious 貪食, 好食, 大食.

Eddy 捲流之水, 轉流之水, 旋.

Edematose 浮腫.

Edentated 脫去門牙.

Edge 口, 邊,

the edge of a knife 刀口.

the edge of a table 檯邊.

the edge of a well 井邊.

Edge, to 磨利, 做邊, 行開.

to edge up 移近.

Edgeless 鈍, 無利口.

Edgetool 利器, 斧鑿之類.

Edgewise 橫便.

Edging 衣邊, 做邊的物.

Edible 可下咽的, 可食的.

Edict 旨, 告示, 諭, 曉諭.

an imperial edict 聖旨.

Edification 教訓.

Edifice 屋宇, 宮室.

Edify, to 教讀, 教訓, 啟迪.

Edit, to 纂輯, 選著, 出, 校訂, 作.

Edition, 一次所刻之書.

first edition 初次所刻之書.

Editor 作書之人, 述新聞者, 秉筆先生, 主筆者.

Educate, to 育, 教, 教養, 教誨.

Educated 受教的, 儒, 有學問.

Education 教習, 學, 教育.

Educe, to 引出, 抽出, 拈出.

Eel, 鱧.

Effable 說得來, 講得出的.

Efface, to 毀壞, 抹去, 爛面.

Effect 歸結, 功效, 效驗, 應驗.

Effect, to 使, 令, 使他如是, 使然.

成, 應驗, 作成.

to effect nothing 一事不成.

to effect a great work 成大功.

Effects 什物, 家內器用.

Effective 可能成事, 有成效的.

effective troops 精兵.

Effectless 不成功, 無用的.

Effectual 足用, 能見效的.

Effectuate, to 成, 成就, 使之然.

Effeminacy 婦人性情.

Effeminate 屬女人之性的.

Effeminate, to 學習女流.

Effervesce, to 滾起來, 泡起.

Efficacious 靈驗的, 可做得成的.

divinely efficacious 神効, 靈.

Efficacy 靈驗, 功德, 功力.

Efficient 能, 力, 靈, 成事的, 精.

Effigy 偶像, 真相, 紙札的像.

Efflorescent 開花的, 吐花的.

Efflux 流出.

Effort 勢, 勤, 用力, 奮力.

diligent effort 勤工.

united effort 協力.

strenuous effort 努力, 勉勵.

Effrontery 無廉恥.

Effulgence 光明, 赫濯.

Effulgent 光輝, 燦耀.

Effuse, to 倒出, 斟出.
 Effusion 倒出, 所斟出者.
 Egg 蛋, 卵.
 to lay eggs 生蛋.
 Egg-plant 苦瓜.
 Egg-shell 蛋殼.
 Egotism 自愛, 獨知自己.
 Egotist 稱詡自己者, 自誇英雄者, 自愛者.
 Egregious 極甚, 十分.
 an egregious blunder 大錯.
 Egress 出, 出外, 流出.
 Egypt 埃及國.
 Eight 八, 捌.
 Eighth 第八.
 Eighteen 十八.
 Eighteenth 第十八.
 Eightfold 八倍.
 Eighty 八十.
 Eightieth 第八十.
 Either 或, 仰.
 either good or bad 或善或惡.
 either he will come or not 他來與否.
 Ejaculate, to 歎, 吐出.
 Ejaculation 歎美辭.
 Ejaculatory 吐出的祈禱, 忽然出.
 Eject, to 出, 標出, 嘔出, 逐出, 革.
 Eke, to 加增, 增大, 加長, 延耐.
 to eke out 補不足.
 Eke 亦, 又.
 Elaborate 奇工, 妙手, 勤工, 做成, 精工的, 需多工造成的.
 Elaborate, to 努力做就, 用多工做.
 Elaborately 造得精細, 用心.

Elapse, to 過, 過去, 逝.
 Elastic 軟縮的, 能屈曲又能伸直的.
 Elate 有興會, 得意之貌, 爽快.
 Elate, to 令有興趣, 自視甚高.
 Elbow 手肘.
 Elbow, to 以手肘觸.
 Elbow-chair 圈手椅.
 Elbow-room 可伸肘之處.
 Elder 樹名.
 Elder, (older) 更老的, 長過.
 Elder 長老, 老輩.
 Eldest 至老的, 長.
 Elect 特選者.
 president elect 公舉爲下任之總統.
 Elect, to 選舉, 揀擇, 公舉. [統.
 Election 選擇.
 Elector 操選權之權者.
 Electrician 諳電氣者, 學電氣者.
 Electricity 電氣.
 Eleemosynary 賴賙恤者, 普濟窮人的.
 Elegance 美善, 文雅, 禮.
 Elegant 美麗, 文雅, 雅緻.
 elegant scholar 博學士, 淹通之士.
 elegant woman 秀女, 美女.
 Elegiacal 悲哀的.
 Elegy 誄文, 輓詩.
 Element 根本, 元氣, 本質, 行.
 the five elements 五行.
 the elements of learning 初學.
 Elemental 元氣的, 元本的, 初的.
 Elementary 本質的, 初的.
 Elephant 象.

Elephant's-itch 癩瘡.

Elevate, to 舉起, 陞, 拔, 提起.

an elevated mind 志氣高, 心高.

elevated in spirits 乘興, 快樂.

elevated idea 遠大之意, 高見.

Elevation 舉, 提高, 陞高, 高位.

Eleven 十壹.

Eleventh 第十壹.

Elf 怪物, 妖怪, 魑魅.

Elicit, to 引出, 尋出, 辯明, 現出.

this book has elicited what previous writers

have not elicited 此書發明前人所

未發.

Eligible 合選的, 挑起的, 合宜.

Elixir 煉, 煉金藥酒.

Elk 麋, 麟.

Ellipsis 省文之句.

Ellipse 圓如蛋樣.

Elm 榆樹.

Elocution 口才, 巧言, 口給.

Elogy 稱譽之辭.

Elongate, to 使長, 牽長, 遷居遠方.

Elope to 逃走, 私逃.

a young woman is eloping 女子私奔.

Elopement 踰牆相從, 婦女私奔

從人.

Eloquent 善爲說辭, 有口才.

Eloquence 口才, 口給.

Else 別個, 他人, 若不

come down, else I will beat you 汝若不

下來我鞭撻汝.

I was thinking of something else 我別

有想像.

She loves some one else 他鍾情別人.

Elsewhere 別處, 各處.

Elucidate, to 解明, 講究, 詳明.

Elude, to 走脫, 逃避.

Elves 怪物, 妖怪.

Elviah 鬼怪的, 騷擾.

Elusion 脫身之計.

Elusive 用詭計逃走.

Elysium 仙境, 福地, 陰間.

Emaciate, to 落肉, 氣力漸衰.

Emaciation 致令落肉, 癆病.

Emanate, to 出, 發出, 流出.

Emancipate, to 放出去, 釋放.

Emasculate, to 閹.

Embalm, to 以香料藏屍.

Embank, to 築陂, 以基塞之.

Embankment 堤, 基面, 壅障.

Embargo 禁船出入, 封港口.

Embark, to 下船, 登船.

Embarrass, to 掣肘, 株連, 阻, 攪亂.

an embarrassed merchant 困手商人.

an embarrassing affair 拮据之事.

Embarrassment 苦難, 憂悶.

Embassador 欽使, 欽差.

Embattle, to 排列兵卒, 擺陣.

Embellish, to 修飾.

Embellishment 文彩, 修飾.

Embers 灰燼, 餘火.

Embezzle, to 私取, 私用, 虧空.

Embezzlement 虧空, 竊用.

Emblazon, to 修飾得輝煌.

Emblem 記號, 名號, 表號.

Emblematical 表明, 暗指.

Embolism 閏的.

Emboss, to 鑲.

Embody, to 合成一隊, 入內.
 Embottle, to 放入罇內.
 Embowel, to 剖腹出腸, 取腸出來.
 Embrace, to 懷抱, 攬, 包涵, 乘, 取.
 to embrace an opportunity 乘機.
 Embrasure 置砲牆牖.
 Embrocate, to 以藥水擦患處.
 Embroider, to 顧繡, 繡花, 繡錦.
 to embroider with various colours 繡成
 五采.
 embroidered garments 錦衣.
 Embroiderer 顧繡師傅.
 Embroidery 美錦, 顧繡之物.
 Embroil, to 攪亂, 生事, 混亂, 連累.
 Embryo 初胎, 未成人形之胎.
 Emendation 刪改, 改正.
 Emerald 綠玉.
 Emerge, to 湧出來, 露出, 流出,
 湧起.
 Emergency 漂出, 急迫事, 意外之
 事.
 Emerge 痔瘡.
 Emery 寶砂, 金剛砂.
 Emetic 引嘔的.
 Emigrant 遷居外邦者.
 Emigrate, to 遷居外國, 去國.
 Eminence, 高峻之處, 浮凸之地,
 高位, 尊位, 出眾者, 超羣者.
 your eminence 閣下, 台駕, 足下.
 Eminent 出眾, 超卓, 高品級的,
 eminent scholar 英俊之士, 傑士,
 名士.
 eminent women 烈女.
 Eminently 極大, 最異常的.
 Ennui 使者, 奉差者, 窺探者.

Emission 發生.
 Emit, to 放出來, 發出來.
 to emit a sound 發聲.
 Emmenagogue 調經藥.
 Emmet 蟻.
 Emollient 使軟的, 潤藥.
 Emolument 利益, 裨益, 俸祿.
 Emotion 感動, 動心, 情動.
 Empale, to 用竹籬圍之, 圍繞.
 Emperor 皇帝, 帝君, 天子.
 Emphasis 言語重, 重讀, 用力講.
 Emphasize, to 用力讀.
 Emphatic 說話急迫.
 Empire 天下, 國家.
 Employ, to 用, 任用, 使, 僱, 以, 令,
 to employ the mind 費心, 用心.
 Employer 東家, 東主.
 Employment 田, 事業, 職業.
 Empoison, to 下毒藥.
 Emporium 買賣地方, 市鎮.
 Empower 委權, 付權, 授權.
 Empress 皇后.
 Empty 空, 空虛.
 empty talk 虛談, 空言.
 an empty house 空屋.
 Empty, to 撥淨, 倒清, 盡倒,
 to empty out 傾出.
 Emptiness 空虛.
 Emptiness 穹蒼的, 清朗.
 Emulate, to 鬥, 賽, 爭, 爭勝, 爭先.
 Emulous 好勝, 好爭先.
 Enable, to 致能, 使能, 俾, 令.
 Enact, to 設, 立.
 Enactor 立例者.

Enactment 立例
 Enamelled ware 玻璃器
 Enamour, to 愛, 引人
 Enamoured, to be 戀慕, 溺愛
 Engage, to 用籠圍困
 Encamp, to 劄營, 駐營, 豎布帳
 Encampment 劄營, 豎布帳, 營盤
 Enchain, to 用鍊綁之, 管束
 Enchant, to 用法術, 迷, 誘惑
 Enchanter 巫, 弄法者
 Enchantment 邪術, 妖術, 弄法
 Enchantress 祈禱老婦
 Encircle, to 圍繞, 環, 圍繞
 Enclose, to 封在內, 圍, 環繞
 to enclose a letter 封信在內
 to enclose with a wall 以牆圍之
 Enclosure 欄杆, 圍牆, 竹籬圍的
 Enconium 褒語, 讚言
 Encompass, to 週圍, 圍繞, 環繞
 Encore 再一次
 Encounter 交戰, 遇敵, 相遇
 Encounter, to 逢, 乍遇, 攻擊
 Encourage, to 勉勵, 鼓舞, 獎勵
 to encourage the talented 獎勵賢能
 to afford encouragement 以示獎賞
 Encroach, to 侵, 侵侮, 強佔, 僭
 Encumber, to 載重, 裝重, 阻碍
 Encyclopædia 廣事彙記
 End 尾, 終, 盡處, 歸結處, 意
 the end of the year 年尾, 歲杪
 to draw towards one's days 將死
 to make an end of 完結
 from beginning to end 自始至終
 both ends 兩頭, 兩端

End, to 完, 沒, 終, 尾, 停止
 Endanger, to 危之, 累, 使危險
 Endear, to 令人寵愛
 Endeavour to 出力, 奮力, 畧試, 求
 to endeavour to effect 求成事
 Endeavour 着力, 試意思, 勉勵
 Endict, to 告訟, 稟告
 Endictment 告狀, 狀詞
 Ending 煞尾, 末處, 完, 畢
 Endless 無盡, 不息
 Endorse, to 簽名紙底
 to endorse a bill 簽名單後
 Endow, to 賜, 有, 施送, 賜, 賦, 給
 Endowments 惠賜之物, 所賦者
 Endue, to 賜予, 付畀
 Endure, to 忍耐, 抵受, 含容, 捱
 to endure suffering 受苦
 Endwise 直向, 順放, 豎
 Enemy 讐敵, 對頭人, 冤家
 Energetic 慷慨, 猛烈, 奮勇
 Energy 心力, 勢力, 剛毅
 Enervate, to 令氣力衰微, 減少力
 Enervated 勞瘁, 懦弱, 凋敗
 Enfeeble, to 致令衰微, 使虛弱
 Enfold, to 包, 封在內
 Enforce, to 強, 強迫, 使通行, 添力
 Enfranchise, to 使之自主, 釋放
 Engage, to 相約, 任用, 僱, 應承
 to engage workmen 僱工人
 to engage a boat 僱船
 to engage in battle 交戰
 to engage him to do a thing 託他做事
 to engage to do anything by contract 包辦
 Engaged 有事, 未得暇, 曾應允

he is engaged 他不得空
 Engagement 契約, 約定, 應允, 交戰
 to fail in an engagement 失約
 Engender, to 生產, 使起, 生
 to engender strife 生事, 滋事
 Engine 機, 水汽機器
 a fire-engine 救火水車
 a steam fire-engine 水汽救火水車
 Engineer 管水汽機器人
 civil engineer 繪寫房屋圖式人
 Engird, to 圍繞
 England 英國
 English 英國人, 英國的
 Engorge, to 吞生吞
 Engraft, to 駁樹, 交續
 Engrave, to 雕刻, 雕琢, 勒
 to engrave on the mind 銘於五內
 to engrave on stone 勒石
 Engraver 刻字匠, 雕花匠
 Engrom, to 攬取, 攬壟, 壟斷
 Engulf, to 陷, 吞
 Enhance, to 加增, 加多, 起
 Enigma 隱語, 謎言, 暗語
 Enjoin, to 囑咐, 教誨, 令, 申飭, 責
 Enjoy, to 享, 安享, 有
 to enjoy happiness 享福
 to enjoy longevity 享壽
 to enjoy a high rank 身享高爵
 Enjoyment 福氣, 歡喜, 安樂, 快樂
 Enkianthus 吊鐘花
 Enkindle, to 發火, 起火, 激
 Enlarge, to 弄大, 做大, 加大
 to enlarge mind 廣濶胸襟
 to enlarge gradually 漸漸加大

Enlighten, to 照光, 教, 開導
 to enlighten the ignorant 啟蒙
 Enlightened 照光的
 enlightened views 高見
 Enlist, to 投軍, 投營, 掛號, 招募
 Enliven, to 使快樂, 令他歡喜
 Enmity 冤讐, 仇恨, 怨恨
 a deadly enmity 不共戴天之仇
 Ennoble, to 貴之, 尊重, 封爵
 Enormity 重大之罪, 惡弊, 兇悍
 Enormous 格外大, 太甚, 太過
 Enough 足, 滿, 够
 enough to eat 食得充足
 not enough 不足
 more than enough 多而有餘
 he has not enough money to buy it 他不
 敷銀買此
 Enquire, to 探問, 訪問
 to inquire after one's health 問候, 請安
 to inquire into 查問, 查察
 Enrage, to 激怒, 憤怒, 觸怒
 Enrapture, to 使不勝歡喜
 Enraptured 意外歡喜的, 喜不勝
 Enrich, to 富之, 肥潤, 致富
 to enrich one's country 富國
 Enrobe, to 穿華美衣服
 Enroll, to 入籍, 登簿, 掛號, 記, 註
 Enrollment 籍冊, 註冊
 Enshrine, to 置入龕內, 放在箱內
 Ensign 旗, 記號, 幟, 把總
 Enslave, 使爲奴, 做奴
 Ensnare, to 陷網, 引入牢籠
 Ensue, to 隨, 追, 跟隨
 Ensure, to 包管, 保領, 包保

Entail 不能賣之實業
 Entail, to 留爲永業
 Entangle, to 羅網, 弄亂, 纏結, 牽累
 Enter, to 入, 進
 to enter on office 主任
 to enter the door 入門
 to enter on books 記數, 登數
 to enter at the customhouse 將艙口單
 交關口
 Enterprize 作爲, 始試辦之事業
 Enterprising 敢作的, 冒險的, 胆
 敢的
 Entertain, to 待, 挽留, 款留, 奉待
 Entertainer 主人
 Entertainment 酒席, 宴, 款待
 Enthroned, to 扶登君位
 Enthusiasm 熱心, 憤心
 Enthusiastic 烈, 狂, 熱心的
 Entice, to 引誘, 誘惑, 勾引
 he enticed me with sweet words 他以甜
 言誘我
 Entire 完全, 盡
 Entirely 一切, 盡, 悉
 to believe entirely 盡信
 I entirely depend on your help 全憑借
 助於爾
 Entitle, to 稱呼, 堪, 應得, 本應
 Entomb, to 入墓, 安葬
 Entomology 蟲學, 博蟲之理
 Entrails 腸, 腸臟
 Entrance 入, 進, 門口, 路口, 起首
 entrance on office 赴任
 Entrap, to 誘入籠內, 陷人, 拐騙
 Entreat, to 求, 懇求, 懇乞, 款待

Entreaty 稟求, 懇求
 Entrust, to 付托, 寄托, 委托
 to entrust to one's care 託人
 Entry 門路, 門廳, 入門, 進
 Entwine, to 纏繞, 扭合
 Envelope 信套, 信封
 Envelope, to 包, 包括, 封固, 圍
 Envenom, to 放毒, 下毒, 落毒
 Envious 嫉妒, 妒忌
 an envious disposition 妒忌之心
 Environ, to 圍, 環, 四面圍之
 Enumerate, to 逐一數明, 計數
 difficult to enumerate 難以悉數
 Enumeration 算數, 計數
 Enunciate, to 說出, 出聲, 說明, 言明
 Enunciation 口語, 口音, 表明
 Envoy 差使, 欽使
 Envy 妒忌, 妒心
 Envy, to 忌妒, 妒心
 Enwrap, to 包, 包藏
 Eolian 風琴
 Epaulet 兵總肩上之金穗
 Ephemera 朝生夕死之蟲, 全日
 潮熱症
 Ephemeris 日記部
 Ephod 黼褂
 Epicure 饕餮之徒, 食色之徒
 Epidemic 瘟疫, 大疫
 Epidermis 膜, 皮膚
 Epigram 警策, 暗諷之詩
 Epilepsy 癲疾, 發羊吊
 Epilogue 約言, 總言, 結尾之言
 Epistle 函, 書信, 書札
 Epistolary 書信的

Epitaph 墓銘, 誄謚, 碑文.

Epithet 字號, 名號.

Epitome 簡要, 約言, 大畧.

Epitomize, to 取其要畧, 撮畧.

Epoch 期, 時, 世.

Equal 均平, 平齊, 相稱.

Equal, to 可比, 同, 趕得上, 相及.

to be equal to many 當得許多

not equal to 不及, 不如.

in equal proportions 相配.

equal in years 年數相同.

Equal 平等的人, 並等者.

Equalize, to 權, 弄平, 使平等, 使均

Equally 相等, 均勻, 均 [平]

equally divided 均分.

Equanimity 不動心, 清淨之心.

Equator 赤道, 地球中線.

Equestrian 善乘馬的, 屬馬的.

Equiangular 每角相同的, 平角的.

Equidistant 平遠, 相離, 一律遠.

Equilateral 三角形, 兩邊一樣.

Equilibrium 平稱, 權.

Equinoctial 均分晝夜的.

Equinox, 晝夜平分.

the vernal equinox 春分

Equip, to 供給, 備辦.

to equip a person with a suit of clothes 供

給一套衣服與人.

Equipage 軍械, 行李, 車.

Equipment 凡須用之物, 備辦.

Equiponderant 輕重均平, 一樣重

Equisetum 接續草, 木賊. [的]

Equitable 公平, 公道, 無偏.

Equity 公道, 正直, 忠厚, 無偏.

Equivalent 價值相等者, 同樣
同式, 身分相等者.

Equivocation 活動的話, 雙關詞語.

Equivocal 像似, 顛倒的話.

Equivocate, to 用雙關語, 用詭計話

Era 年, 年紀, 年號.

Eradicate, to 除根, 拔根, 除, 滅

Erase, to 刮, 抹, 刪去, 刮去

to erase a word 刮字

Ere, 先, 早, 早時.

ere long 不久, 爲日無多

Erect, to 建造, 豎立, 起造.

Erect 直.

Erection 屋宇, 建造, 豎立.

Eremit 隱居之人, 隱者.

Eriocaulon 穀精草.

Err, to 錯悞, 過失, 誤, 謬.

to err much 所差許多.

to err in speech 失言.

to err a little 差不遠.

Errand 傳語, 傳事, 小事.

Errata 改錯字, 錯漏更補.

Erroneous 錯, 謬, 悞.

erroneous words 寫白之字

Error 差錯, 過失, 非.

to propagate errors 以訛傳訛

Eruption 噎氣, 逆氣.

Erudite 博學, 多學.

Erudition 學問.

Eruption 癰疹.

Erysipelas 頭風腫.

Escape, to 逃避, 走脫, 逃走.

Eschalot 小葱頭.

Eschar 火燒之跡.

Escharotic 能炙爛肉的。
 Eschew, to 不用, 遠離, 避。
 Escort 護送之兵。
 Escutcheon 印號, 甲, 鎖口四圍之。
 Escort, to 押送, 護送。 [銅]
 Escritoir 藏筆墨之盒。
 Esculapius 藥王菩薩。
 Esculent 食得的, 可食的。
 Esophagus 喉嚨, 軟喉。
 Especial 特意, 至緊, 至多, 首。
 Especially 特然, 至多, 至緊, 最要。
 Esplanade 操兵之場, 砲臺邊地。
 Espousals 成親之事, 定親事。
 Espouse, to 聘定, 定親, 許聘。
 Espy, to 遙望, 窺視, 窺探, 見出。
 Esquire 先生, 翁, 公子, 鄉紳。
 Essay 文章, 試, 竭力辦事。
 Essay, to 試, 試一試, 探。
 Essayist 作文章之人。
 Essence 質, 本質, 精, 精氣, 性質。
 Essential 要緊, 少不得的, 精級。
 Establish to 設立, 立定, 建。
 to establish a new law 立新例。
 to establish virtue 立德。
 to establish reputation 立名。
 to establish one's merit 建功。
 Establishment 創業, 設立, 行, 部。
 Estate 產業, 置下之業, 位, 地位。
 to come to man's estate 成丁。
 Esteem, to 珍重, 尊重, 敬重, 貴。
 Estimable 可取, 可敬的, 可貴。
 Estimate 擬, 估價, 所估之價。
 Estimate 估價, 擬, 計, 算, 觀, 度。
 to estimate one's strength 量其力。

to estimate in one's mind 揆度於心。
 Estimation 算, 估, 料, 計, 意, 視, 看。
 Estrange, to 使遠離之, 使間疎。
 Estuary 河口, 海臂, 海之支派。
 Etcetera 云云, 并各樣, 其餘。
 Eternal 永遠, 長久, 無窮。
 eternal life 長生。
 Eternally 永久不息。
 Eternity 無窮, 無盡, 永遠。
 Ether 精氣, 天氣。
 Ethereal 精靈, 穹蒼, 天的。
 Ethics 五常, 五倫之道。
 Etiquette 禮儀, 儀容, 儀注, 禮法。
 Etymology 講明各字之所由來。
 Eucharist 謝恩之禮, 聖餐。
 Eulogy 讚語, 頌揚, 誄文。
 Eulogize, to 死而誄之, 讚之。
 Eunuch 閹人, 閹官, 太監。
 Euonymus 山柚木。
 Euphonic 動聽之音。
 euphonic particle 虛字, 發語辭, 哉, 斯, 矣, 那。
 Euphony 音韻諧和, 悅耳之聲。
 Euroclydon 東北風。
 Europe 歐羅巴洲。
 Evacuate, to 傾盡出來, 搬清。
 Evacuation 大便, 搬清。
 Evade, to 走脫, 逃避, 免, 瞞, 匿。
 Evanescent 漸散去, 不見了, 速過。
 Evangelist 遍往各處傳福音者, 記錄耶穌言行者。
 Evangelize, to 傳福音, 傳道。
 Evaporate, to 出氣, 散氣, 化成氣。
 Evaporation 化成氣, 晒乾。

Evasion 托辭, 推托, 避, 閃避
 Eve 夕, 晚, 日入, 亞當妻之名
 Even 平, 平等, 平正, 滑
 even number 齊數
 even or odd 單或雙
 Even, 雖, 雖然, 至於, 連
 even to 至於, 爰, 譬若
 even till now 迨及, 於今
 to be angry even in sleep 含怒而睡
 Evening 晚, 夕, 晚年
 an evening school 夜館
 this evening 今晚
 Evenly 平坦的, 滑, 齊, 勻
 Event 事, 事情, 結局
 a joyful event 喜事
 a mournful event 哀事
 Ever 不論何時, 曾, 已經, 常時,
 永遠
 did you ever hear such a thing? 汝歷
 來曾聽過那樣事否?
 ever and anon 有時
 ever so much 不論多少, 甚多
 Ever-burning 常燒, 不熄
 Ever-during 永久
 Evergreen 永不彫謝, 週歲青綠
 Everlasting 永遠, 常, 常久
 everlasting life 長生不死
 Everliving 長春不老
 Evermore 永久不止, 常時
 Eversion 傾倒, 倒轉
 Every 每, 各, 件件, 個個
 every man has his own opinion 各存一
 意見
 to kill every one 并戮

every body 人人, 各人, 諸人
 every thing 凡事, 萬物, 件件
 every day 日日, 天天
 every other day 間日, 隔日
 Every-where 處處, 到處, 四圍
 Eyes-dropper 窺探之人, 探聽者
 Evidence 証詞, 口供, 証據
 evidence not agreeing together 供口不
 Evident 明顯, 昭著, 顯然 [符
 Evidently 明明, 分明, 顯然
 Evil 凶惡, 禍, 患難, 災, 壞
 evil disposition 惡性
 Evil-doer 乖戾之人, 作惡事者
 Evince 指明, 說得無疑, 表明
 Evitable 可免的, 可避的
 Ewe 牝羊, 羊母
 Ewer 水罐
 Exacerbate, to 令人怒, 激怒
 Exact 正正, 不差一毫, 合, 最, 謹
 Exact to 勒索, 催討, 抽, 抽剝 [慎
 to exact duties 賦歛, 勒稅
 to exact a debt 討債
 Exaction 抽剝, 勒問, 勒逼
 Exactly 不差, 對, 得極正, 合
 Exaggerate, to 說得太過, 言過其實
 exaggerated language 太過之話
 Exalt, to 好高, 高舉, 稱揚
 Exaltation 高位, 高陞
 Exalted 崇高, 巍巍
 Examination 考, 考試, 查察
 Examine, to 考, 考驗, 稽察, 查驗
 to examine goods 驗貨
 to examine and enquire into 訪查
 to examine strictly 嚴查

to examine clearly 驗明.
 to examine one's self 自省.
 to examine the true state of the case 查訪
 此案實情.
 to examine closely 根究原由.
 to examine the pulse 診脉.
 Examiner 學官, 學正, 考究者.
 Example 表率, 模樣, 典型, 範, 法,
 to set an example 立規模.
 to be an example to future ages 爲法於
 後世.
 the great example 洪範.
 for example 譬如, 假如.
 Exanimate 亡命, 已棄世.
 Exasperate, to 激怒, 使之怒, 觸怒.
 Exasperation 大怒, 極怒.
 Excavate, to 挖通, 鑽穴, 鑿穿孔.
 Exceed, to 過, 踰, 越過,
 to exceed the time 過期.
 to exceed due limits 踰限.
 to exceed the rules of economy 過於儉
 嗇.
 Exceedingly 甚, 極, 最, 了不得, 不
 Excel, to 勝過, 超羣, 賽過. [勝.
 Excellence 德, 善, 大, 尊貴, 最佳.
 your or his excellency 大人.
 Excellent 盡善, 盡美, 佳, 妙, 精, 旨.
 excellent plan 妙計.
 excellent wine 旨酒.
 Except 若無, 如不, 除了, 倘不.
 Except, to 除去, 除免, 扣除.
 Exceptionable 討厭的, 可拒的.
 Excess 放蕩, 越分, 太多, 過度.
 Excessive 太過, 已甚, 最多.

Exchange, to 交換, 兌換, 調換.
 to exchange money 找換錢銀.
 a bill of exchange 匯銀之單, 匯票.
 Exchequer 戶部.
 Excise 稅餉, 餉銀.
 Exciseman 驗貨之吏.
 Excision 割斷, 割去, 絕.
 Excite, to 感動, 感激, 觸, 鼓動.
 to excite remark 招惹是非.
 to excite displeasure 激怒.
 to be excited to gratitude 感恩.
 to excite suspicions 動疑.
 Excitement 感動, 激, 鼓噪, 觸.
 Exclaim, to 呼喊, 叫.
 Exclamation 喊聲, 嘆聲, 喝聲, 哉乎.
 Exclude, to 除去, 出, 逐出, 抽出,
 不准.
 Exclusive 除外, 除了, 另外, 獨有.
 Excogitate, to 想出來, 此創, 謀出.
 Excommunicate, to 絕交, 逐出會外.
 Excoriate, to 傷皮, 剝皮.
 Excrement 糞, 尿, 渣滓.
 Excrescence 零肉, 癭瘤, 肉核.
 Excruciate, to 加酷刑, 用重刑.
 Exculpate, to 開脫其罪, 推諉, 表明.
 Excursion 遊嬉, 遊行, 遊耍.
 Excuse 托辭, 假辭, 推辭.
 Excuse, to 見諒, 恕, 推辭, 原宥.
 to excuse one's self 辭謝, 推託.
 excuse me for not accompanying you farther
 恕不遠送.
 excuse my not waiting upon you 恕不
 奉陪, 少陪.
 pray excuse me 見諒我.

he excused himself on account of much business

他辭以多事務

he excused himself on account of sickness

他辭以疾

to excuse under some false pretext

偽爲推却

Execrable 可惡的, 可恨, 可咒

Execrate, to 憎惡, 怨恨, 厭棄, 咒

Execute, to 殺, 正法, 行, 做成, 辦

Execution 殺, 正法, 做成, 辦

a place of execution 法場, 殺人地

Executioner 殺手, 殺人者

Executor 受托之人

Exegesis 註解

Exemplar 表則, 範圍, 法則

Exemplary 可爲表, 堪取法的

Exempt, to 免, 除免, 脫

Exemption 免

an exemption certificate 免稅單

Exercise 操練, 文章, 功課, 法則

to take exercise for health 運動以適體

體

tell him to write an English exercise next

Sunday 着他于下禮拜日作一

篇英文

Exercise, to 練習, 使用, 做, 行, 奮

to exercise soldiers 操兵 [力]

Exert, to 用力, 出力, 努力, 力行

to exert the mind 盡心, 用心

to exert the utmost strength 盡力

Exertion 奮力, 勉勵

Exfoliate 去鱗

Exhalation 所出之氣, 出氣, 化氣

Exhale, to 吐氣, 出氣, 呼

Exhaust, to 盡, 極, 窮, 用盡

Exhausted 盡, 窮困, 困乏, 用盡

Exhaustless 無盡, 無窮

Exhibit, to 指示, 顯明, 擺, 擺列

Exhibition 擺, 賽, 演, 表, 顯

Exhilarate, to 令歡喜, 致舒暢, 鼓

Exhilaration 興會之事, 暢快, 舞

Exhort, to 力勸, 諫勸, 鼓勵

Exhortation 勸, 勸勉, 勸教

Exigence 急, 緊急之事, 窮乏

Exiguous 細微, 微小

Exile 屏逐, 充軍

Exile, to 發往口外, 問徒, 問罪

Eximious 奇妙, 美妙, 善

Exist, to 有, 在, 生, 係

still exists 尙有, 現有

to exist always 無時不有

Existence 生有, 在, 物之體

Existing 在, 有, 係

the existing dynasty 本朝

Exit 去世, 完結, 經過, 離別

Exodus 出行, 遷往

Exonerate, to 卸肩, 釋罪, 表明

Exorable 可求免的

Exorbitant 太過, 太甚

Exorcise, to 驅邪, 念咒逐魔

Exorcism 驅邪之法

Exorcist 道士, 驅鬼者

Exordium 小引, 開端, 講論

Exotic 外洋的, 外來的

Expand, to 開, 展開, 張開, 脹大

to expand the wings 張翼

Expanse 穹蒼, 天空, 鋪開, 茫茫

Expansive 闊大, 浩, 能展開

Expatiate, to 推開講,恣意遊蕩.

Expect, to 望,等候,冀望,要,

to expect in vain 空望.

payment will be expected when the promissory note falls due 此欠單訂實到期還銀.

I expect him here to-morrow 我望他明日到.

Expectation 所有希冀,望,所料.

Expectorate, to 唾涎,吐痰.

Expedient 利便,理當,有利益,堪

Expedient, (means) 方法,計. [想]

Expedite, to 緊急,快捷,發.

Expedition 率師遠征,快速,急.

Expeditions 急速,敏捷.

Expel, to 屏逐,放逐,逐去.

Expend, to 費用,使用,使.

Expense 費,費用,盤費,盤纏.

expenses of a journey 路費.

daily expenses 日用.

heavy expenses 費用浩繁.

Expensive 使費甚多,貴,值高價.

Experience 歷練,經歷,識見.

Experience, to 嘗試,經練,習而知.

Experienced 老成習練的, [之]

an experienced hand 熟手,老手.

Experiment 試,試用.

Expert 老成機巧,巧手,善於.

expert in conversation 倭,有口才.

Expiate, to 贖,補,賠補.

to expiate faults by merits 將功補過.

Expiatory 贖罪的,能賠償.

Expiration 終,未完,滿,屆,呼,氣.

Expire, to 呼,絕氣,完,死, [絕]

the time is expired 滿期,屆期.

Explain, to 解明,註明,解,

please explain the sentence to me 請汝解此句書與我聽.

Explanation 解說,註解.

Explanatory 解的,註解的.

Expletive 轉折之字,助語字.

Explicate, to 展開,張開,解明.

Explicit 詳明,明白,詳悉.

Explode, to 爆開,轟開.

Exploit 竣工之事,行爲,工作.

Explore, to 打探,訪查,探索,考查.

Explorer 探子,查訪者,考查者.

Exploring 尋,查,察,稽查.

Explosion 轟發,爆開.

Export, to 出口,載去,別口岸.

export cargo 出口貨.

export duties 出口餉.

Expose, to 擺開,攤開,露出,冒.

to expose one's life in battle 拚命戰.

to expose goods for sale 擺貨物發賣.

to expose to danger 冒險.

to expose one's person 露體.

Exposition 註解,表明,示衆,顯露.

Expositor 講解者,註解者.

Expostulate, to 苦勸,苦諫,責,理論.

Exposure 露出,冒,招.

Expound, to 講解,註明.

Express 直白,明明,特專.

Express, (a messenger) 專差,驛使.

an express train 快火車.

Express, to 稱說,言明,榨出,顯出.

to express in direct terms 直言.

to express juice 擠出汁來.

Expression 榨出, 辭, 詞, 語, 說話,
the expression is the same, but the meaning
is different 辭同意異,
expression of joy, 喜色.
expression of sorrow, 憂色.
an expression of doubt 疑辭
a forced expression 強詞
Expressive 甚言, 極言, 有氣力的.
Expressly 直言, 專意, 特.
Expulsion 屏逐, 驅出.
Expunge, to 塗去, 改, 抹, 刪除.
to expunge and supply 刪補.
Exquisite 極妙, 極好, 經選的.
Extant 猶在, 尚在.
Extatic 不勝欣幸.
Extempore 不預備的, 隨口, 臨期.
extemporaneous composition 下筆成章.
extemporaneous discourse 隨口而說
之話.
Extend, to 張, 伸, 展, 擴, 廣, 揚, 施,
給, 延.
to extend to 至, 到, 及, 屆.
to extend favours 施恩.
to extend information 傳聞.
to extend one's fame 揚名.
Extended 延長, 寬潤, 鋪開.
Extensive 廣, 寬宏, 大, 博, 高.
extensive acquaintance 廣交朋友.
extensive knowledge 多見.
Extensively 廣, 廣大, 博.
Extent 廣大, 多寡, 大小, 長.
Extenuate, to 拉長, 弄薄, 減輕, 使
瘦.
Extenuated 拉長, 使瘦弱, 輕視的.

Extenuation 原弄稀薄, 漸瘦, 原情.
Exterior 表, 外邊, 外面.
Exterminate, to 誅戮, 勦滅, 除根.
External 外, 外面的.
Extinct 滅亡, 斷絕, 熄.
Extinguish, to 滅熄, 消, 止, 除.
to extinguish a fire 滅火.
to extinguish a candle 吹熄蠟燭.
Extirpate, to 抽根, 拔, 拔除.
Extol, to 稱善, 嘉美, 讚美.
Extort, to 挾取, 剝削, 勒索, 強討,
to extort bribes 索取, 賄賂.
to extort by means of false pretences 冒名
索討.
to extort by force 逼取.
to extort by threats 恐嚇取財.
Extortion 勒索, 刻薄.
Extra 外, 格外, 額外, 別項.
how much extra income has he a month?
他每月有多少別項入息.
Extract 擇, 撮要, 選錄, 膏.
Extract, to 拔出, 撮要.
Extraction 所由來者, 拔出.
Extramundane 世外之事.
Extraneous 異的, 外的, 不屬的.
Extraordinary 非常, 出奇, 出眾.
extraordinary talent 奇才.
extraordinary ability 出眾之能.
Extravagant 浪費, 奢華, 侈肆.
extravagant talk 荒誕之言.
Extreme 極, 至, 甚, 盡處.
extreme danger 燃眉之急.
to go to extremes 過度, 太過.
Extremely 盡, 最, 甚, 極.

extremely good 極善.

I am extremely grateful to you 感恩匪淺.

Extremity 盡處, 尾末, 終, 肢體.

the extremities of the human body 四肢.

the lower extremities 下部.

Extricate, to 救, 解脫, 釋放.

Exuberance 茂盛, 蕃茂, 甚多.

Exuberant 豐盛, 極多, 足用有餘, 豐足.

Exudation 瀝, 流出的.

Exude, to 瀝, 出, 流出, 發出.

Exult, to 大喜, 喜悅.

Exultation 喜樂, 極歡欣.

Exuviae 蟲所脫去的殼.

Eye 目, 眼.

a beautiful eye 美目.

eyes full of rage 怒目.

before one's eyes 眼前, 目前.

Eye, to 看, 注目, 凝眸.

Eye-ball 瞳人, 眼睛.

Eye-brow 眉, 眼眉.

Eye-glance 轉眼.

Eye-glass 眼鏡.

Eye-lashes 眼毛.

Eyelet-hole 孔隙, 網眼.

Eye-lid 眼皮, 眼蓋.

Eye-medicine 眼藥.

Eye-servant 好做外面光的工人.

Eye-sight 目光, 眼力, 眼官.

Eye-tooth 尖牙.

Eyre 巡遊, 周遊.

Eye-witness 親眼見者.

Eyry 鷹巢.

F

Fable 喻言, 小說, 托言.

Fable, to 講僞話, 說謊.

Fabric 屋宇, 材料, 工, 精粗.

Fabricate, to 假作, 建造, 織造.

Fabulist 作喻言之人.

Fabulous 怪誕, 借喻而言的, 虛.

Face 面, 面貌, 臉.

the face of a country 光景.

face to face 對面, 相向, 晤面.

Face,, to 面所向, 當面, 冒, 向.

to face the north 向北.

Faceless 無面皮.

Face-painter 畫相之人, 寫真者.

Facetious 戲謔的, 笑弄的.

Facile 易爲, 不難, 好禮, 易誘的.

Facilitate, to 使易成, 使易做, 節勞.

Facility 易爲, 不難, 助易於造作之器.

Facing 向.

Facsimile 與原件全相符合.

Fact 事情, 實事,

in fact 確實.

the facts are thus 事情原是如此.

the fact was he did not know a single letter

他却一字不識.

the facts of a case 案情.

Faction 黨, 惡黨, 謀叛之黨.

Factions 作亂的, 好謀叛.

Factitious 人手爲的, 天然.

Factor 代司事者, 代理者.

Factory 行, 舖, 庄口.

Faculty 才能, 權柄, 精巧, 大書
院教師.

Fade, to 變色, 減力, 凋謝, 漸衰
to fade in colour 失色, 減色.

a fading flower 殘花.

Fag, to 勞困倦, 勞倦, 當苦工.

Fag-end 尾末, 布尾, 零碎物.

Fagged 困倦.

the spirits fagged 精神困倦.

Fagot 束把.

Fagot, to 綁埋, 綁成一束.

Fail, to 廢, 負, 喪失, 誤, 不順利.

to fail of one's promise 失信, 食言.

to fail in business 生意倒帳.

to succeed and fail 得失.

not to fail once in ten thousand times 萬

無一失.

a sick man fails 病人更弱.

his strength fails 他減少力.

Failing 過失, 短處, 弱, 不順適.

Failure 不順利, 倒帳, 虧, 缺, 悞.

failure of crops 無收成.

failure of divination 占不靈驗.

Faint 軟弱, 細, 暗, 衰, 疲倦, 轉淡.

faint in colour 淡色.

Faint, to 失魂, 疲倦, 失色.

Fair 美清, 純, 素明, 美好, 順,
直, 公平, 公道, 可以, 中平, 頗
好.

a fair weather 好天色, 天晴.

fair price 公平價值.

fair complexion 面色純白.

fair wind 順風.

Fair 直白, 忠直.

to bid fair 好光景.

Fair 墟, 墟期.

Fairy 神仙, 怪物.

Faith 信, 信心, 耶穌教之道.

Faithful 忠, 信實, 忠厚, 篤信, 守.

Faithfully 忠信, 真實, 忠行.

Faithless 失信, 無義, 不忠, 不守.

Fakir 回回教之和尙.

Falchion 偃月劍, 短曲劍.

Falcon 鷹.

Falconer 養鷹捕雀之人.

Falconry 教鷹捕別鳥之藝.

Fall, to 落, 下, 跌, 下, 墜.

to fall down 跌低, 跌落.

to fall over 傾跌, 推跌.

to fall down prostrate 仆倒, 俯伏.

to fall into ruins 傾倒, 墜下.

to fall into decay 朽壞.

to fall off 衰, 脫.

to fall off in flesh 肌肉瘠瘦.

to fall in with 遇見, 相逢.

to fall out 口角相爭.

when the rain fell I entered his house 下

雨時我入他屋.

Fall, 亡, 斃, 墜落, 跌低, 降.

Fallacious 可作假的, 欺騙的.

Fallacy 假謬, 虛謬, 錯.

Fallible 易錯的, 可被瞞的.

Fallow 荒田, 淡黃, 無人耕植的.

False 假, 偽, 失真, 虛謬, 誣.

a false accusation 誣告, 妄告.

False-hearted 偽心, 假意, 欺騙.

Falsehood 謊言, 假話, 詐偽, 荒謬.

Falsely 詐, 假, 偽, 誣, 冤.

Falsify, to 假冒, 作偽, 假扮.
Falter, to 躊躇, 狐疑, 莫決, 窒口.
Faltering 躊躇不決之語.

Fame 聲聞, 名譽.

to seek for fame 求名.

a fame reaching to a myriad of ages 名存萬代.

not desirous of fame 不務名.

Famed 有名器的, 大名望的.

Fameless 無聲望的.

Familiar 熟, 慣熟, 熟識, 親近.

Familiar 心腹朋友, 知己者.

Familiarity 相熟, 知交, 親密, 慣熟.

Family 眷屬, 家室, 族氏, 家, 宗.

a family name 姓, 氏. [脈]

a family residence 家宅, 住宅.

family affairs 家務, 家事.

a rich family 富家.

a lady in the family way 婦人懷孕.

to disgrace a family 有玷家聲.

is your family well? 府上平安呀.

a father's family 父族.

Famine 饑荒.

Famish, to 餓死, 餓瘦.

Famished 餓瘦, 餓到氣絕的.

Famous 有名聲, 超羣, 大名的, 馳名.

a famous doctor 名醫.

to be famous everywhere 四處知名.

Fan 扇.

a paper fan 紙扇.

Fan, to 揮扇, 搖扇.

Fanatical 狂慕, 狂妄.

Fanciful 任意, 反覆不定, 空想的.

Fancy 意思, 癖愛, 悅意, 空想.

Fancy, to 悅意, 癖愛, 估料, 想.

Fane 廟, 禮拜堂.

Fang 野獸之長牙.

Fang, to 捉, 拿.

Fantastic 反覆不定, 奇怪, 空想.

Far 遠, 遙遠, 退.

far separated 離遠, 隔遠.

to come from far 自遠方來.

how far is it? 幾遠.

far from or far off 極許遠.

to be far off 相隔遠.

Farce 戲, 戲笑, 怪誕戲本.

Fare 載人水脚, 車費, 伙食.

a bill of fare 菜單.

Fare, to 去, 往, 食, 過, 遇.

to fare well 安樂度日.

to fare ill 多受, 辛苦.

Fare-well 平安, 請請, 好行.

to bid farewell 告別, 告辭.

a farewell dinner 餞行酒.

Farm 田庄, 園田, 田.

Farm, to 耕田, 出賃, 出租.

Farmer 田戶, 農夫.

Farm-house 田舍, 耕田廠.

Farrago 雜物, 雜語.

Farrier 鑲馬甲匠, 醫馬先生.

Farrow, to 生豬仔.

Farther 更遠的.

Farthest 極遠, 最遠.

Farthing 英國銅錢.

Fascinate, to 迷惑, 迷魂, 妖迷.

Fashion 式樣, 模樣, 容貌.

the fashion of the season 時尚.

boots and shoes of the Peking fashion 京

款靴鞋

Fashion, to 制作, 製造, 照時樣造.

Fashionable 時樣, 時款.

a fashionable cap 時款帽.

a fashionable man 文雅人.

Fast 緊, 定, 堅固, 快, 速.

Fast, to 齋戒, 食素.

to fast for a day 食齋一日.

Fast-day 齋期, 齋日.

Fasten, to 釘實, 綁緊, 繫, 關, 鎖.

Fastening 門, 繫住, 鈕, 扣, 關.

Fastidious 難悅, 嫌彼嫌此, 刁尖.

Fat 肥大, 肥.

Fat, of animals 脂, 脂膏, 油.

Fatal 定數的, 致死的.

Fate 天命, 命數, 定數, 微倖的.

a poor fate 薄命, 醜命.

a good fate 命佳.

Father 父, 父親.

your father 令尊.

your late father 先君.

Father-in-law 外父, 岳父.

Fatherless 孤, 孤子, 無父者.

Fatherly 父的.

Fathom 尋 (英六尺爲一尋).

Fathom, to 測, 試探, 探水, 攪住.

Fathomless 不可測度, 無底的.

Fatigue 倦, 困乏, 疲倦.

Fatigue, to 倦困, 疲倦, 困乏, 勞.

Fatness 肥, 肥胖.

Fatten, to 養肥, 潤澤, 肥潤.

to fatten a fowl 養肥一鷄.

Fatty 肥氣, 油膩.

Fatuity 呆蠢, 鈍.

Fault 過失, 差錯, 愆, 尤, 毛病.

slight fault 小過.

it is not a fault of mine 非我之過.

this is your fault 此是汝之過.

to find fault with him 尋他之過.

to screen one's faults 自掩己短.

no fault at all 並無錯處.

Faultless 無辜, 無過, 無可責處.

Faun 仙.

Favour 恩, 恩惠, 情面, 面.

great favour 洪恩.

please do me a favour 求汝賞臉於我.

divine favour 神恩.

to confer a favour 施恩.

Favour, to 照顧, 惠及.

Favourable 祥瑞, 恩愛, 吉兆, 順.

遂意.

Favoured 幫助, 照料, 施恩.

Favourite 寵愛的, 嬖人.

a favourite child 寵子.

Fawn 鹿子, 小鹿.

Fawn, to 諂媚, 擺尾, 搖尾.

Faalty 忠, 忠心者, 忠于主者.

Fear 畏, 懼, 畏懼, 怕, 驚.

Fear, to 懼, 怕, 恐怕, 畏, 驚.

Fearful 畏, 怕, 懼, 惶惶.

Fearfully 悚然, 悽慘, 可懼, 異常.

Fearless 不懼, 勇, 壯膽.

Feasible 可做就的, 可以.

Feast 筵席, 酒宴, 菜.

to give a feast 設筵.

to go to a feast 赴宴.

Feast, to 宴食, 飲宴.

Feat 巧技, 行, 作爲.

Feather 羽, 鳥毛.

Features 容貌, 景像.

the features of a country 地之景像.

Febrifuge 治熱病之藥.

Febrile 發熱病.

February 英二月.

Feces 渣滓.

Feculent 濁, 污穢, 有渣滓.

Fecund 易生的, 好生養的.

Federal 聯絡的, 合, 盟, 約.

Fee 銀, 規銀.

a lawyer's fee 狀師銀.

a doctor's fee 醫金.

Feeble 軟弱, 衰弱, 柔細.

a feeble constitution 身體單薄.

Feed, to 養, 餬口, 哺, 餵, 悅.

to feed an infant 養嬰兒.

to feed a hen 餵鷄母.

Feel, to 知, 覺, 覺悟, 尋, 摩, 診, 探.

to feel ashamed 抱愧, 含羞.

to feel grateful 感恩.

to feel with the hand 摩.

to feel the pulse 診脉, 按脉.

I feel much obliged 我甚感謝.

he feels a little better 他覺好的.

to feel after 尋.

Feeling 情, 人情, 心.

a feeling heart 不忍之心.

to hurt one's feelings 傷人心.

Feign, to 佯, 詐作不知, 裝成, 假作.

to feign sleep 假寐.

to feign drunkenness 詐醉.

Feint 假意, 詐偽事, 整作.

Felicitate, to 慶賀, 恭賀, 福祉加增.

Felicitous 吉祥, 甚歡喜, 順利.

Felicity 福祉, 福, 順遂, 禎祥.

Feline 貓類.

Fell 凶惡, 殘忍, 兇猛.

Fell, to 伐, 斬下, 使倒.

Fell-monger 賣牛皮者.

Felloe 車輪之外邊.

Fellow 友, 伴, 對偶, 同寮者, 卑賤人.

a fellow creature 同荷忤懷者.

fellow-officers 同寮者.

a fellow student 同窓, 硯友.

a fellow-countryman 同國之人.

a mean fellow 小人.

a fellow servant 同爲僕者.

he is an impudent fellow 他乃無廉恥之人.

Fellow-labourer 同作苦工之伴.

Fellow-prisoner 同囚監者.

Fellow-servant 同在一主人處當侍役者.

Fellowship 會, 同寮, 交接, 伴, 黨.

Fellow-worker 同當一職業者.

Felo-de-se 自盡.

Felon 犯人, 罪人.

Felony 死罪, 流罪.

Felt 氈, 毛氈.

felt maker 氈匠.

a felt hat 氈帽.

Felt 覺悟, 摸了,

felt afraid 知懼.

Female 女, 人婦女.

female apartments 深閨.
 Feminine 女, 女的, 柔軟.
 feminine gender 屬女的.
 Fen 澤, 水澤.
 Fence 籬笆, 欄杆, 牆, 衛護, 疎柵.
 Fence, to 以疎柵圍之, 拒護.
 Fence, to 舞刀, 舞劍.
 Fencing-master 教人舞刀劍之師.
 Fend off, to 防禦, 拒衛, 守禦.
 Fender 用以防禦之物.
 the fender of a fire-place 火爐圍.
 Fennel 茴香, 蛇牀.
 Ferment 酒媒, 酒餅.
 Ferment, to 酵, 發起, 滋釀.
 Fern 鳳尾草.
 Ferocious 虎心, 猛烈, 兇狠.
 Ferret 獾鼠, 窄条帶仔.
 Ferriage 橫水渡費.
 Ferry 橫水渡, 橫水渡頭.
 Ferry-boat 橫水渡.
 Ferry, to 過渡, 以舟渡河.
 Fertile 肥, 好, 肥潤.
 fertile land 肥地.
 fertile in stratagems 機變百出.
 Fertility, 豐盛, 茂盛, 肥潤.
 Fertilize, to 使肥潤, 潤及.
 Ferule 打學童手掌之薄板.
 Ferule 鐵環.
 Fervent 慇懃, 奮心, 懇切.
 fervent love 熱愛.
 fervent mind 誠心, 切志.
 Fervid 甚熱, 慇懃, 專意, 懇切.
 Fervour 懇心.
 Feacue 莠, 惡莠.

Fester, to 發紅, 生惡瘡.
 Festival 節, 節令.
 the new year's festival 元旦節.
 Festivity 節, 節宴, 興鬧.
 Festoons 結綵, 花綵.
 Fetch 詭計.
 Fetch, to 拿來, 取來, 拈來.
 to fetch out 拈出來.
 to fetch up 拈上來.
 I will sell it for what it will fetch 我不
 論何價都賣.
 fetch me a fan 拿一扇來我.
 Fetid 臭, 不堪聞的.
 Fetlock 馬脚毛.
 Fetter 腳鍊, 腳鐐, 桎梏.
 Fetter, to 鎖押, 鎖脚, 綑綁.
 Fetus 娠孕, 胎孕.
 Feud 爭鬪, 爭論.
 Fever 熱疾, 發熱.
 Feverish 潮熱, 發微熱.
 Few 少, 寡, 希, 鮮, 幾, 數.
 a few days 幾日.
 a few persons 幾個人.
 a few words 幾句.
 Fib 謊言, 偽話.
 Fibre 根絲, 骨.
 Fickle 易改變, 無定性, 輕浮.
 Fickleness 無恒心, 無定見.
 Fiction 無稽之語, 小說.
 Fictitious 假, 虛設, 假作.
 Fid 桅架.
 Fiddle 琵琶, 三絃.
 Fiddler 絃索手, 彈絃者.
 Fidelity 忠, 忠信, 誠實, 篤信.

Fidgety 身不安舒.

Fie! 誤誤。(不審意之嘆聲).

Field 田, 田畝,

a rice field 禾田.

a field marshal 元帥.

a field of battle 戰場.

Fiend 鬼, 鬼怪, 鬼魔.

Fierce 猛烈, 勇猛, 凶暴, 兇猛.

a fierce anger 暴怒.

fierce wind 猛風.

Fiery 火烈, 燥烈.

fiery temper 火性.

Fife 橫笛, 簫.

Fifteen 十五.

Fifteenth 第十五.

Fifth 第五.

the fifth moon 五月.

Fifthly 第五.

Fiftieth 第五十.

Fifty 五十.

Fig 無花菓.

Fight, to 戰, 攻擊, 相鬪毆,

to fight and kill 毆殺.

to fight with sticks 打架.

to fight with fists 拳打.

Figment 荒唐, 假話, 無根之話.

Figurative 像似, 仿似, 比喻.

Figure 形狀, 像, 容貌, 外局, 花

頭, 數目字.

Figure, to 畫, 印花, 號, 思想.

Filament 線, 絲根.

Filch, to 暗偷, 小竊.

File 鏈子, 行伍, 新聞紙夾.

File, to 貫穿, 串, 銼.

Filial 孝, 孝順,

a filial disposition 孝心.

filial conduct 孝行.

Filiation 擇繼.

Filings 鐵碎, 鐵糠.

Fill, to 充滿, 盈, 滿,

to fill an office 充職.

to fill up a glass 斟滿杯.

to fill up with earth 填塞.

Fillet 帶, 包頭.

Fillip, to 彈, 以指甲彈.

Filly 小馬, 淫女子.

Film 膜.

Filter, to 濾, 去滓, 隔渣.

Filth 糞, 穢物.

Filthy 污穢.

Fin 魚翼, 魚翅.

Final 終, 尾末.

Finally 到底, 究竟, 總之.

Finance 錢糧, 稅務, 入息.

Financier 管庫者, 管錢糧者.

Finch 黃鶯雀.

Find, to 覓得, 尋得.

to find out 想出, 看出, 看破.

to find out a friend 尋得一友.

to find money 出錢.

to find fault with 責, 以罪歸之, 搜

尋過失.

to find in provisions 出伙食.

to find one's self 衣食自辦.

Fine 妙, 美, 幼嫩, 精緻.

fine weather 天氣好.

fine clothes 華美衣服.

cut this up fine 將此切碎.

this pin is too fine 此口無鼻針太細

Fine, to 罰, 罰銀

he was fined two dollars 罰他二員銀

Fine 罰款, 罰項

in fine 到底, 究竟

Finery 華麗, 精美

Fine-spoken 巧言, 諂媚之言

Finesse 詭計, 狡滑

Finger 手指

Finger, to 摩, 彈

Fingle-fangle 小事, 微物

Finical 好齊整, 好妝扮

Finis 終, 完

Finish, to 做就, 完, 做盡, 畢, 磨光

to finish an affair 了事, 散局

Finished 完了, 了當, 畢

Finite 有限的, 有窮盡的

Fir-tree 松樹, 杉木

Fire 火

to take fire 惹火, 失火

mental fire 心火

to set on fire 放火

to extinguish fire 救火, 滅火

Fire, to 燃放, 燒

Fire-arms 鎗炮, 軍器

Fire-arrow 火箭

Fire-cock 水龍, 水喉

Fire-company 救火公司

Fire-engine 救火水車

Fire-man 救火人

Fire-office 火燭保險寫字樓

Fire-place 藏壁間火爐

Fire-wood 柴

Firing, a 砲聲, 燒砲, 榮

Firkin 琵琶桶所載四分之一

Firm 固, 堅固, 穩當, 密

firm intention 堅意

Firm, a 行, 庄口

he is employed in the Wing Cheong Kat firm

他在永祥吉行僱工

Firmly 穩當, 密, 堅固, 緊, 實

Firmament 天空, 穹蒼

Firmness 堅實, 剛毅, 恒心, 堅心

First 第一, 首, 先

the first time 第一次

in the first place 一則

in the second place 二則

from first to last 自始至終

at first 始初

first class 第一班

he is a first mate 他是大副

First-born 始生, 長, 最好

Firstling 初生之子 (指獸說)

Fish 魚

Fish, to 捕魚, 釣魚

to fish for praise 沽名, 釣譽

Fisher 捉魚人

Fisher-boat 取魚船

Fisherman 捉魚人, 漁翁

Fishery 捕魚之業

Fishhook 魚鉤

Fishing 捉魚, 捉魚之業

Fishmonger 賣魚者

Fish-pond 魚塘

Fish-spear 魚標

Fissure 隙, 裂, 長而窄的口

Fist 拳
Fisticuffs 打拳
Fistula 結瘤, 暗瘡, 筒, 管
Fit 宜, 合宜, 合式, 應當, 堪
 this book is fit for my use 此卷書合
 我用
Fit, (convulsion,) 失魂, 發羊吊
Fit, to 弄合, 弄妥當, 備辦
 the cap fits me 此件小帽合我戴
Fitch 小荳
Fitly 應當的, 合, 合宜, 便當
Fitness 合宜, 當然, 合禮儀, 稱職
Five 五
 the five relations 五倫
Fix, to 定, 定奪, 限定, 注立, 修
 to fix the eyes on 注目 [整
 to fix a day 定日期
 to fix the price 定價
Fixed 定實, 必定
 a fixed time 定期
 fixed-number 額數
 fixed purpose 定意
Fixedness 定意, 定實, 堅實
Fixture 不動之物, 釘實之物
Fizgig 魚標
Flabby 軟弱不定, 綿軟
Flaccid 鬆, 軟弱
Flag 旗, 幟 [掛
Flag, to 放鬆, 喪心, 垂低, 放鬆
Flag-ship 水師提督坐駕船
Flagellate, to 擊板子, 鞭打
Flageolet 笛
Flag-staff 旗杆
Flaggy 軟弱, 衰弱

Flagitious 兇惡, 放恣, 慘酷
Flagon 小酒罇
Flagrant 猛烈, 懇切, 殘虐
Flail 打禾棒, 禾叉
Flake 片, 細片, 花
Flaky 成片的, 成塊, 層
Flam 謊言, 假話
Flambeau 火把, 蜡燭
Flame 火焰, 熾, 火炎, 一朵火
Flame, to 火光焰上, 火焰騰起
Flaming 火烈, 炎
Flank 腰翼
 the flank of an army 軍翼
Flannel 佛囉絨
Flap 衫襟
Flap, to 撻, 以扁物打
Flap-eared 兩耳垂肩的
Flare up, to 發騰, 火燄冲上, 火搖
Flash, (of light) 閃, 閃火
 a flash of lightning 閃電
Flash, to 閃過去, 閃, 發光
Flashy 空虛, 裝樣, 虛浮
Flask 罇, 甄, 火藥罇
Flat 平, 扁, 淡, 冷淡, 伏, 堅執
Flat, (a level place) 平地, 沙灘
Flatly 平, 扁, 決然, 真, 冷淡
Flatness 平勢, 無味, 淡
Flatten, to 壓平, 壓扁, 做扁
Flatter, to 諂媚, 奉承, 阿諛
Flatterer 諂媚者, 奉承人的
Flattering 諂媚
 a flattering tongue 滑舌, 油嘴
Flattery 奉承之話
Flatulent 有風的, 虛浮, 誇

Flavour 味滋味.

a strong flavour 濃味.

Flaw 瑕玷疵罅.

Flax 細麻.

Flay, to 剝皮, 撤皮.

Flea 跳蚤, 狗虱.

Fleam 放血刀.

Fledge, to 出毛, 新生毛羽.

Flee, to 奔走, 逃避, 逃走.

Fleece 羊毛.

Fleeca, to 剪羊毛, 刻剝, 強奪.

Fleece, to 戲弄, 譏諷.

Fleet of vessels, a 一隊船, 一幫船.

Fleet, (swift) 迅速, 疾速.

Fleet, to 速飛, 快過, 虛恍無常.

Fleeting 迅速, 速飛, 快去.

Flesh 肉.

Flesh-broth 肉湯.

Flesh-colour 肉色.

Fleshless 無肉, 瘦.

Fleishly 肉肉的.

fleishly eyes 肉眼.

Flesh-monger 賣肉人.

Flesh-pot 肉煲.

Fleishy 肥, 肥胖, 多肉, 肥大.

the fruit is fleishy 此菓甚厚肉.

Fleur-de-lis 蝴蝶花.

Flexible 可屈, 易彎, 柔.

Flee 迷人, 逃去者.

Flight 奔走, 避險, 飛, 高飛.

a flight of birds 一羣鳥.

a flight of stairs 一度樓梯.

Flighty 輕快, 速飛, 虛浮.

Flimsy 軟弱, 無力, 輕浮.

Flinch, to 閃避, 懼怯, 畏縮, 退縮.

Fling, to 拋, 丟, 擲, 投.

to fling stones 擲石.

Flint 火石.

Flinty-heart 鐵石心腸.

Flippant 甜言滑語的, 油嘴.

Flirt, to 疾行, 亂跳, 拋, 嘲笑.

Fliit, to 飛去, 疾飛.

Flich 鹹猪肉.

Float, to 浮, 浮水, 漂.

floating sands 沙漠.

to float along 飄流.

to float on the sea 浮於海.

to float a wall 弄滑牆壁.

Floating-bridge 浮橋.

Float, a 排.

a tember float 木排.

Flock 羣, 隊.

Flock, to 聚集, 成羣.

Flog, to 鞭打, 鞭之, 打.

Flood-gate 水閘.

Flood 洪水, 漲水.

Flood, to 水漲, 水浸, 汎濫.

Flooding 血痢, 血山崩.

Flook 錨鉤.

Floor 地臺板, 樓板.

ground floor 地下.

second floor 二層樓.

Floor, to 鋪樓板, 鋪地台板.

Flora 草木.

Florid 胭脂紅, 華麗.

Florist 種花者, 作本草之人.

Floss 絨絲, 絨, 樹皮之根.

Floss-silk 下等之絲.

Flounce, to 跳起來, 跳躍.
 Flounce 衣服之貼邊, 衣綉飾.
 Flounder 比目魚, 左口魚.
 Flour 粉, 麵粉.
 Flourish 華美, 光明.
 Flourish, to 興旺, 隆盛, 豐盛, 茂生.
 Flout, to 侮慢, 藐視, 譏諷.
 Flow, to 流, 泛, 運動, 溶消.
 a flowing speech 口才敏捷.
 Flow 流, 流利, 流露.
 Flower 花, 華.
 the flower of an army 軍中精兵.
 in the flower of one's life 少壯之時.
 Flower, to 開花, 吐花.
 to pluck a flower 摘花.
 Flowery 花的, 華彩, 華麗.
 the Flowery Empire 華夏.
 Fluctuate, to 浪流往返, 或起或
 跌, 躊躇未決, 逡巡.
 Fluctuating 如浪湧去, 上落不定.
 Flue 烟筒之孔.
 Fluency 流利.
 Fluent 流, 流的, 流利.
 Fluid 流的物, 清稀的物.
 Fluke 錨鉤.
 Fluor albus 婦人白帶.
 Flurry 徬徨忙, 慌, 暴風.
 Flush, to 赧然變色, 面轉紅, 忽然
 發.
 flushed with liquor 飲酒面發紅.
 Flute 笛子, 橫笛.
 Flutter, to 數飛, 舒翼, 着急, 動心.
 Fluttered, 徬徨, 着急, 恍惚.
 Flux 流, 痢, 通用.

Fly, a 蒼蠅, 烏蠅.
 Fly, to 飛.
 to fly up to heaven 飛戾天.
 to fly away 飛去.
 to fly kites 放風箏.
 to fly to pieces 發破.
 to fly from the world 避世, 隱.
 to fly backwards and forwards 翱翔.
 to fly into passion 發怒, 生氣.
 Foal 驢子, 馬仔.
 Foal, to 馬生子, 驢生子.
 Foal's foot 細莘.
 Foam 水泡, 口涎, 泡.
 Foam, to 起水泡.
 Fob 鑲袋.
 Fob, to 欺騙, 棍騙.
 Focus 中樞, 中央處, 射光所聚
 之處.
 Fodder 牛羊所食之乾草.
 Fodder, to 供給乾糧, 預備乾草.
 Foe 對敵者, 對頭人, 仇人.
 Foetus 胎孕.
 Fog 暗霧, 烟霧.
 Foggy 烟霧密繞.
 Foh! 吁咈哉, 噫.
 Foible 殘謝, 僻性, 懦弱, 毛病.
 Foil 鈍劍, 五金之薄片, 葉
 tin-foil 錫箔.
 Foil, to 敗, 破, 阻碍.
 Foist, to 插入, 偷插.
 Fold 羊欄.
 Fold 雙倍, 疊倍, 摺.
 Fold, to 包, 疊, 摺埋.
 to fold a letter 封信.

to fold the hands 拱手.
 to fold up paper 摺紙.
 Foliage 葉.
 Folk 民, 人.
 Follow, to 從, 跟隨, 率由, 遵循,
 服事, 効.
 to follow one's own inclination 任意.
 to follow ariatum 循次序.
 to follow a pattern 摹, 效法.
 to follow in succession 接續.
 Follower 士卒, 從者, 徒弟.
 Folly 呆, 昏迷之心, 呆事.
 Foment, to 溫暖之, 以暖藥水洗
 之.
 Fomentation 用熱水洗, 溫暖.
 Fond 愛, 嗜, 合意, 好, 溺愛, 偏
 愛.
 to be fond of learning 好學.
 to be fond of telling other people's faults 好
 說人短處.
 to be fond of wine 嗜酒.
 Fondle, to 懷抱, 痛惜, 憐愛.
 Fondling 溺愛之兒, 撫, 珍寶.
 Fondness 愛惜, 溺愛.
 Font 禮拜堂洗禮之水盆.
 Food 食物, 肴, 所食之物件.
 Fool 愚人, 蠢子, 昏昧人, 優人.
 to make fool of him 戲弄他.
 Fool, to 戲弄, 輕忽, 欺騙.
 Foolery 愚事, 呆事.
 Fool-hardy 有勇無謀, 愚勇, 行險.
 Foolish 愚蠢, 痴呆, 愚鈍.
 Foot 足, 脚 (自脚眼至脚底),
 to slip the foot 失足.

the foot of a hill 山脚.
 to go on foot 行路去.
 Foot-ball 踢毬.
 Foot-guards 步衛兵, 步親兵.
 Foot-board 踏脚板.
 Foot-boy 跟人.
 Foot-hold 容膝之地.
 Footing 立脚之處.
 Footman 僕, 跟人, 步兵.
 Foot-pad 小賊, 路上賊.
 Foot-path 小路, 徑, 窄路.
 Foot-step 跡, 脚跡.
 the footsteps of the sages 聖蹟.
 Foot-soldier 步兵.
 Foot-stool 踏脚凳.
 Fop 花錢公子, 裝腔的人.
 Foppish 喜盛服, 專好奢華的.
 For 因為, 代, 代替, 做.
 for ever 永世, 永遠.
 for me 代我.
 for this reason 為此, 因此故.
 for the sake of 因以, 爲.
 do it for me 代我做.
 one for ten 一當十.
 for instance 譬喻.
 for the most part 多是.
 for the time being 暫且, 姑且.
 to go for a soldier 投軍.
 to stand up for a person 代他出手.
 as for 至於.
 for the sake of fame and gain 爲名, 爲
 for what reason 因何緣故. [利.
 this is good for the tooth-ache 此能醫
 牙痛.

to exchange opium for tea and silk 以絲

茶換鴉片煙

to search for stolen goods 搜贓物

For, (introducing a reason,) 蓋因, 既然

Forage 牛馬之糧草, 草麥谷類

Forage, to 擄掠, 搶擄

Forager 覓草與牛馬食之人

Forbear, to 止息, 停止, 忍, 忍耐, 候

Forbid, to 禁戒, 不許, 禁止, 禁制

Force 力, 勢力, 強暴, 霸, 兵軍

to take by force 強取

Force, to 勉強, 強取, 監逼

to force one to drink 強人飲酒

to force him to go 強他去

Forceless 無力, 弱, 無勢

Forceps 鐵鉗, 鑷

Forcible 強, 勇, 有權勢的, 有力

Ford 津, 渡水之處, 涉水處

Ford, to 涉, 濟水, 渡淺, 涉水

Fordable 可濟的, 可涉的

Fore 在前, 先, 頭

Fore-arm 肱臂, 手臂

Forebode, to 預料, 預先著明, 兆

Foreboding 兆意, 預言

Forecast, to 早圖, 先見, 預料, 先度

Forecastle 船頭, 船頭水手所住之艙

Fore-cited 上文所說, 前引

Foreclose, to 閉, 免, 止

to foreclose a mortgage 斷當

Foreclosure 業斷, 當斷

Foredoom, to 預早定實其罪

Foredoor 前門

Forefathers 祖宗, 先人

Forefinger 食指, 二指

Fore-foot 前脚

Forego, to 辭, 棄, 捨, 不要, 先往

Foreground 前地, 前景

Forehead 額, 額頭

Foreign 來路的, 外國來的

foreign goods 洋貨

foreign vessels 洋船

Foreigner 外國人, 洋人

Forejudge, to 預斷, 預決

Foreknow, to 先知, 預知, 逆知

Foreknowledge 先見之明

Foreland 岫頭, 沙嘴

Forelock 額上之髮

Foreman 工頭, 頭目, 工頭人

Forenoon 上午, 上晝, 上半日

Fore-ordain 預先, 擬定, 預設

Forerunner 前驅, 先報者, 預兆

Foresee, to 先見, 預知, 預覺

Foreshow, to 先行指明, 預指

Foresight 先見之明, 預知

Foreskin 陽物前皮, 男下陰皮

Forest 林, 樹林, 山林

Forestall, to 先取, 包攬, 先佔, 先據

Foretaste, to 先嘗, 先試

Foretell, to 先言, 預言, 卜

Forethink, to 預料, 預思, 慮後

Forethought 逆慮, 預度

Fore-token 兆, 兆頭

Fore-tooth 齒之向前者

Forewarn, to 預先警戒, 預勸

Forfeit, 罰的銀, 所失者

Forfeit, to 抵填, 償, 罰銀, 失

to forfeit his life 償命

to forfeit money 罰銀.
 to forfeit pay 罰俸.
 to forfeit to the government 歸官.
 Forge 打鐵爐, 打鐵廠.
 Forge, to 打鐵, 詐偽, 假冒.
 to forge a name 冒名.
 Forgery 假冒, 偽作.
 Forget, to 忘記, 失漏, 忘却.
 to forget favours 忘恩.
 Forgetful 易忘, 無記性, 不留心.
 Forgive, to 赦, 恕, 寬免.
 please forgive me this time 請恕我此
 Forgiveness 赦, 免. [次]
 Forgotten 忘記了, 遺忘.
 Fork 叉子, 叉,
 a silver fork 銀叉.
 Forked 有叉, 開叉. [苦]
 Forlorn 孤獨, 無依倚, 無所靠, 况.
 Form 模樣, 式樣, 容貌, 長板橋.
 a form of prayer 祀文格式.
 the form of an oath 誓文格式.
 the form of a letter 信式.
 Form, to 創, 製作, 做, 造成, 設, 謀.
 to form a scheme 畫策.
 to form friendship 結交.
 Formal 循禮, 周旋中禮, 照式, 特.
 Formalist 祇知外禮之人, 拘禮者.
 Formality 禮, 禮儀, 虛禮, 外禮.
 Formation 製造, 結實, 生成, 立成.
 Former 先時, 昔時, 前的,
 former times 舊時, 昔者.
 former days 往日, 昔日.
 former ages 上古.
 Formerly 從前, 向來, 昔者.

Formidable 可畏, 利害, 關係, 凄慘.
 Formula 方子, 藥方, 格式.
 Fornicate, to 行淫, 姦.
 Fornication 姦淫, 通淫.
 Fornicator 姦夫.
 Fornicatrix 姦婦.
 Forsake, to 離去, 捨去, 棄, 失.
 Forsooth 果然, 實在, 必然.
 Forswear, to 誓不復從.
 Fort 砲臺.
 Forth 向前, 出,
 to go forth 出去.
 Forth-coming 易出來, 預便出.
 Forthwith 立刻, 立即, 即時.
 Fortieth 第四十.
 Fortify, to 築砲臺, 極圖鞏固, 辦防
 to fortify the city wall 築固城牆, [禦]
 Fortitude 強忍, 壯志, 剛毅.
 Fortnight 兩禮拜久.
 Fortress 砲臺, 四圍有堅固砲臺
 衛護之城.
 Fortuitous 偶然的, 不期而邂逅.
 Fortunate 倖致的, 吉, 微倖, 幸,
 fortunate day 吉日.
 Fortunately 倖致, 幸甚.
 Fortune 命, 數, 命運.
 good fortune 命運佳.
 bad fortune 薄命.
 Fortune-hunter 求娶富女之人.
 Fortune-teller 算命先生, 星士.
 Forty 四十.
 Forum 公所.
 Forward 向前, 前面, 賢智先人,
 胆敢, 進境, 早.

to go forward 向前去
 Forward, to 寄, 交, 代寄, 前往, 引薦.
 I will forward him a book 我寄卷書與他.
 Forwardness 利便, 奮志, 胆敢, 銳氣.
 Fosse 城池, 壕溝.
 Fossil 石, 變石的.
 Foster, to 養, 養育, 撫字, 助, 懷.
 Foster-brother 同乳兄弟.
 Foster-child 養子.
 Foster-father 養父.
 Foster-mother 乳母, 養母.
 Foul 污穢, 混濁, 不潔, 惡.
 foul air 惡氣, 臭惡.
 a foul wind 逆風, 對頭風.
 Foul, to 染污, 做污穢, 汚之.
 Found, to 鑄鑄, 創建, 肇基, 設立.
 to found cannon 鑄砲.
 Foundation 基, 地基, 牆脚, 義助銀.
 Founder 先爲者, 立國者, 鑄鑄者.
 Founder, to, as a ship, 沉, 沉落水, 滿水而沉.
 Foundling 見棄之嬰兒.
 foundling hospital 育嬰堂.
 Foundry 鑄鑄之所.
 Fountain 泉, 源泉, 噴, 水池.
 Four 四, 肆.
 Fourfold 四倍.
 Four-footed 四脚的, 走獸.
 Four-score 八旬, 八十, 四個二十.
 Four-square 四方, 四面.
 Fourteen 十四.
 Fourteenth 第十四.
 Fourth 第四.

Four-wheeled carriage 四輪車.
 Fowl 鷄類, 禽, 鳥.
 Fowl, to 捕鳥.
 Fowler 捕鳥者, 射野鷄者.
 Fowling-piece 擊鳥之鎗.
 Fox 狐狸.
 Fraction 奇, 零, 零數.
 Fracture 破爛, 折斷.
 Fragile 爽脆, 易爛, 易破.
 Fragment 一片, 小塊, 零碎, 瑣屑.
 Fragrance 香, 香味, 芳.
 Fragrant 馨香, 芳, 芬.
 Frail 薄脆, 稀薄, 弱, 軟弱.
 Frailty 軟弱的.
 Frame 架, 模, 樣, 元氣.
 a picture frame 畫架.
 a frame of mind 意思.
 Frame, to 造, 作, 弄合, 湊成, 謀.
 to frame a design 設計. 設.
 Frammer 造者.
 Franchise, 國家特施之恩.
 Franchise, to 賜自主之權, 使自主.
 Frank 直言, 直白, 照實說, 公正.
 Frankincense 乳香.
 Frantic 癡狂, 忘形, 狂妄.
 Fraternal 友悌的, 兄弟的.
 to teach him with filial and fraternal duties
 教他以孝弟之道.
 Fraternity 會, 黨, 同類之人, 爲兄.
 Fraternise, to 結義, 結拜, 結會. 弟.
 Fratricide 戕殺骨肉之罪.
 Fraud 詭詐, 棍騙, 欺騙.
 Fraudulent 狡詐, 奸險, 詭譎.
 Fray 爭鬧之事, 爭鬥, 相打.

Fray, to 裂開, 驚嚇, 擦
 Freak 忽變心, 無定性, 狂想.
 Freakish 易轉心, 狂想, 怪僻.
 Freckle 斑點, 淡黃斑點.
 Freckled 小淡黃斑點的.
 Free 自主, 自由, 自作主, 無
 free from sickness 無病.
 a free atyle 順筆.
 free and easy 自得, 自若, 無繫累.
 free from duty 免稅, 無稅.
 Free, to 救脫, 釋放, 免, 無.
 he frees from slavery 他不復爲奴.
 to free from or of 免, 無.
 Free-booter 流賊, 盜賊, 強賊.
 Free-cost 無使費, 免費用.
 Freedom 自己作主, 無拘束, 直白.
 Free-man 自爲主的人.
 Free port 無關稅之港口, 無稅關
 之埠.
 Free-school 義學.
 Free-spoken 直言無隱.
 Free-woman 自可作主之婦, 不是
 奴婢的.
 Freely 任意, 甘心, 直白.
 to drink freely 任意飲.
 to speak freely 直說.
 Freeze, to 凍, 涸, 凝結, 凍至堅硬.
 Freight 貨水脚銀, 船貨.
 Freight, to 以貨搭船, 落貨.
 French 佛蘭西國, 法國, 屬法國
 的.
 Frenzy 癡狂.
 Frequent 時常, 屢次, 常常.
 Frequent, to 時常往, 往.

Frequently 時常, 迭次, 屢.
 Fresh 涼, 鮮, 新鮮, 淡, 未歷練的.
 a fresh complexion 紅顏.
 fresh fish 鮮魚.
 fresh water 淡水, 河水.
 fresh goods 鮮明貨物.
 a fresh hand 生手.
 fresh meat 鮮肉.
 Fret 擦, 激怒, 煩惱.
 Fretful 瑣碎, 煩惱, 惡性的.
 Friable 易碎, 脆.
 Friar 和尚, 修道之士.
 Friction 兩物相擦.
 Friday 禮拜五.
 Friend 朋友.
 a profitable friend 益友.
 an injurious friend 損友.
 an intimate friend 知己者.
 a warm friend 一片丹心之友.
 a disinterested friend 仗義朋友.
 an old friend 舊友.
 a large circle of friends 勝友如雲.
 Friendless 寡交, 孤獨.
 Friendly 好欸待, 厚待.
 a friendly disposition 盡友心.
 Friendship 交誼, 朋友之道.
 Frigate 戰船.
 Fright 驚駭, 恐懼.
 Frighten, to 嚇怕, 驚嚇.
 to frighten to death 嚇人致死.
 Frightful 可怕的, 可驚的, 悽慘.
 Frigid 寒冷, 冷, 寒, 冷淡.
 Fringe 綵, 纓.
 Frisk, to 跳起來, 手舞足蹈.

Frisky 跳躍.
 Frith 海門, 河口, 樹林.
 Fritter 肉餅.
 Fritter, to 割開小塊, 擊碎, 切片.
 to fritter away 散去, 減少.
 Fritting 炕焙的.
 Frivolous 小事, 輕浮.
 Friz, to 捲, 捲曲.
 Frizzle 弄皺的, 捲的.
 Fro 由, 向後, 後.
 to and fro 來往.
 Frock 西式大衫.
 Frog 田雞, 蛤蟆.
 Frolic 嬉戲, 嬉玩, 取樂的事.
 Frolicsome 戲弄, 玩樂.
 Frolic, to 嬉戲, 耍樂.
 From 由, 從, 自, 以, 因為,
 from of old 自古以來.
 from above, 從更高處.
 from afar 從遠處.
 from beneath 由下底.
 from far 由遠處.
 from high 由高處.
 from thence 由此處.
 from within 由內邊.
 from without 由外邊.
 from day to day 逐日.
 Front 面前, 前邊, 近敵之前.
 Front, to 向, 對面.
 Frontal 屬額頭的.
 Frontier 境界, 邊界, 邊疆.
 Fronting 望, 向.
 Frontlet 包頭, 蘇包.
 Frost 霜.

Frosty, 有霜的, 寒冷.
 Froth 沫, 泡.
 Frothy 浮, 軟, 泡的, 虛浮.
 Frouzy 暗, 發霉.
 Froward 頑逆, 不肯謙讓, 頑梗.
 Frown, to 愁眉, 皺眉不展.
 Frozen 堅凍, 冷硬了, 凝結.
 Fructiferous 有結菓的, 生菓的.
 Fructify, to 下肥料, 使其生菓.
 Frugal 省用, 省儉, 節用, 廉儉.
 Frugality 節儉, 節用.
 Fruit 菓, 利益.
 dried fruit 菓乾.
 Fruiterer 賣菓者.
 Fruitful 茂盛, 繁產, 肥澤的.
 fruitful season 豐年, 大有之年.
 Fruitless 無益, 無用, 不生菓.
 fruitless labour 徒勞無功.
 Frustrate, to 不遂意, 敗, 破, 阻悞.
 Fry, to 炒, 煎, 燂.
 Frying-pan 煎炒之鍋.
 Fucus 昆布, 水草, 粉, 粉飾.
 Fuddle, to 飲到醉, 飲醉為止.
 Fuddled 大醉.
 Fuel 柴, 薪, 樵.
 Fugitive 亡人, 逃犯, 易逃.
 Fulfil, to 踐, 做妥, 做成, 充.
 to fulfil his words 行其前言.
 to fulfil the duties of an office 盡本分.
 Fulfilment 靈驗, 效驗, 做成, 踐.
 Fulgent 光明, 光輝, 朗照.
 Full 滿, 充滿, 飽, 盈, 足.
 half full 半滿的.
 full grown 長足, 高大.

full allowance 滿額.
 full time 期滿.
 full powers 全權.
 the steamer is full of cargo 此隻火船
 載滿貨.
 his purse is full of dollars 他之鞶囊
 載滿銀.
 full dress 衣冠.
 Full, to 弄淨, 礪布.
 Fuller 漂布師傅.
 Fully 具滿, 完全, 全, 足, 齊, 全
 fully done 做足. [備
 fully examine 察核.
 fully know 無所不知.
 Fume 氣, 烟, 味,
 the fumes of liquor 酒味.
 Fumigate, to 燻.
 Fun 玩意, 戲玩, 嬉戲, 講笑.
 Function 職分, 才能.
 Fund 銀, 積貯之銀, 存下以作底
 本的銀, 本銀.
 Fund, to 撥銀以起底, 積貯銀.
 Fundament 屁股.
 Fundamental 根本, 原本, 緊要.
 Funeral 殯葬, 喪事,
 to attend a funeral 送喪.
 Fungus 木耳.
 Funnel 漏壳, 酒漏, 烟通.
 Fur 皮, 皮裘.
 fur dress 皮衣服.
 Furbish, to 抹潔淨, 擦, 磨光.
 Furious 兇猛, 猖狂, 大怒.
 Furl, to 捲, 捲埋.
 Furlong 英里八分之一.

Furlough 假,
 to apply for furlough 請假, 告假.
 Furnace 火爐, 風爐.
 Furnish, to 備足, 供給, 備辦.
 Furniture 傢伙, 器具, 家私.
 Furrier 皮草客.
 Furrow 耙路, 槽, 坑.
 Furrow, to 整條槽, 開砍.
 Further 更遠, 畧遠.
 Furthermore 況且, 又, 另外.
 Further, to 舉薦, 超拔, 幫助.
 Fury 顛狂, 盛怒, 暴怒.
 Fuse, to 鑄, 鎔化.
 Fuse 引.
 Fuss 鬧熱.
 Fusilier 用輕的鎗之兵.
 Futile 虛浮, 無益, 小事.
 Future 將來的, 後日, 後來,
 to disregard the future 不顧後日.
 Futurity 後世, 後來.

G

Gabble, to 妄說, 言之急躁如鳥鳴.
 Gabel 鉤, 稅鉤.
 Gable 屋上之金字簷.
 gable ears 屋上捲書.
 Gad 箭嘴, 尖利的棍.
 Gad, to 往來, 閒遊, 遊蕩.
 Gad-fly 蜚虻.
 Gag 塞喉之物, 啣枚.
 Gag, to 鉗口, 塞口.
 Gage, to 按當之物, 矩, 質, 準.

a rain-gage 度下雨多少之器
 a sea-gage 度水深淺之器
 a tide-gage 度潮水滿少之器
 a wind-gage 度風大小之器
 Gage, to 量, 當
 Gaily 華麗, 風流, 歡欣, 暢快
 Gain 利益, 賄, 利益
 Gain, to 得, 賄, 得到, 獲, 勝, 及
 to gain money 賄錢
 to gain a battle 戰勝
 to gain at the gaming table 賭博贏錢
 Gainful 利益
 Gainsay, to 違逆, 辯駁, 角嘴
 Gait 態度, 丰裁
 Galangal 良羌
 Galaxy 銀河, 河漢, 天河
 Galbanum 楓脂香, 白松香
 Gale 大風, 狂風
 Gall 膽
 Gall, to 磨難, 苦累, 害, 攪擾
 Gall-nut 五倍子
 Gallant 英雄, 毅氣, 慷慨, 華麗
 Gallant, a gay young man 惡少, 浪費
 之子弟
 Gallantry 慷慨之事, 大膽, 華美
 Gallery 有瓦蓋的天臺, 閣, 樓
 Galley 字架, 戰船之廚房
 Gallipot 裝藥膏的花盅, 缶盅
 Gallon 量水酒等類器, 約載四
 樽半
 Gallop, to 馳驅, 跑
 Gallows 吊人架
 Gally 安字板
 Gamble, to 賭, 賭博

Gambler 賭博者
 Gambol, to 隨處跳, 跳躍
 Game 戲, 玩, 戲玩, 獵獲之禽獸
 the game of chess 棋
 Game, to 玩耍, 賭博, 博奕
 Gamester 賭博之徒
 Game-cock 相鬥的雄鷄
 Game-keeper 圍人
 Gaming 賭, 戲弄, 玩耍
 Gaming-house 賭博館
 Gammon 火腿, 烟猪脾
 Gamut 作樂格式, 音格
 Gander 鵝公
 Gang 黨, 羣, 一夥人
 a gang of villains 一班光棍
 a gang of thieves 一夥賊
 Gang, to 往, 行
 Gangrene 腐肉
 Gang-way 船傍門, 水仙門
 Gaol 監, 監房, 獄
 Gaoler 監司, 司獄, 獄吏
 Gap 口, 裂口, 崩口, 山凹
 Gape, to 張口, 肇開口
 Garb 衣服, 外貌
 Garbage 肉碎, 獸腸
 Garble, to 揀出, 割開
 to garble goods 揀貨
 Garden 園, 花園
 Gardener 老圃, 花園公
 Garden-stuff 蔬菜, 瓜果
 Gargle, to 漱口, 漱咽喉
 to gargle with wine 以酒漱口
 Garland 一束花之枝或葉
 Garlic 蒜頭, 青蒜

Garment 衣裳, 衣服.

under garment 小衣, 汗衫.

outer garment 大衫.

Garner 倉廩, 穀倉.

Garnet 夜明珠.

Garnish, to 修飾, 粉飾, 供給.

Garret 貼瓦脊頂樓, 頂樓.

Garrison 護城兵, 衛城砲台.

Garrison, to 設兵鎮守.

Garrulous 多嘴, 多言.

Garter 襪帶.

Gasconade 誇, 張大其辭, 誇口.

Gash 刀傷的, 深長的傷口.

Gash, to 割深.

Gasp 喘氣的, 氣緊.

Gasp, to 息, 喘氣.

Gastric 屬脾的.

Gate 門.

the gate of a street 柵欄, 街柵, 街關

the gate of a city 城門.

gate-guard 柵夫.

gate-way 關門口.

Gather, to 聚集, 收, 摘, 收割.

to gather together 聚集.

Gaudy 光彩, 秀麗, 繁華.

Gauge, to 量度.

Gaunt 瘦, 單薄.

Gauze 紗, 羅.

Gay 華美, 光彩, 奢華, 暢快.

Gaze, to 凝眸, 注目.

Gazette 報, 新聞紙.

Ge ko 蛤蚧, 雷公蛇.

Geld, to 割去, 闕.

Gem 玉石, 寶玉, 玉.

Gender 類.

Gender, to 生.

Genealogical 屬譜的.

Genealogy 家譜, 世系, 族譜.

General 通, 總, 共, 公, 凡, 大概.

a general term 總名, 通稱.

a general account 大畧.

a general peace 太平.

general custom 通行規矩.

general outline 綱目.

General 將軍.

Generalissimo 元帥.

Generally 凡, 大概, 每每, 大畧.

Generate, to 生, 生出, 種子.

Generation 世代.

successive generations 歷代.

former generations 前代.

future generations 後代.

Generic term 總名.

Generosity 仁愛, 隆情, 量廣, 寬大.

Generous 寬裕, 大量, 寬容, 慷慨.

Genial 溫, 和暖, 華麗.

genial showers 甘雨.

genial dews 甘露.

Genii 仙, 神仙.

Genius 才, 英才, 雄才.

Genteel 文雅, 脫俗, 好禮.

Gentian 黃連.

Gentile 異族類人.

Gentility 文雅, 禮法, 禮儀.

Gentle 雅緻, 良善, 溫柔, 純.

Gentleman 識禮者, 先生.

he is a gentleman of leisure 他優游度

日.

Gentlemen 列位, 列公, 列翁.
 Gentleness 溫和, 溫良, 善良, 純厚.
 Gently 紆徐不迫, 柔, 溫柔, 輕輕.
 Gentry 衿者, 鄉紳, 紳衿.
 Genuine 真, 實, 正, 原來的.
 Genus 類.
 Geographical 地理的.
 Geography 地理, 地理志.
 Geomancy 地理之學, 風水.
 Geomancer 風水先生.
 Geometry 量地之法.
 Geometrician 量地者.
 Geranium 風呂草.
 Germ 芽, 笋.
 German 德國.
 Germinate, to 發芽, 出笋.
 Gesticulate, to 作, 跳舞.
 Gesture 行動.
 Get, to 得, 取, 獲, 請, 買,
 to get into debt 欠錢.
 to get a livelihood 餬口, 謀食.
 to get by improper means 苟得.
 get out the way 行開.
 to get on a horse 上馬.
 to get off 脫, 除, 離開.
 to get on 穿着, 括, 拉, 趣向, 前進, 進益.
 to get in 遮蔽, 入, 進.
 to get over 克, 勝過, 止息.
 to get down 下去.
 to get home 到家.
 to get rid of 脫手.
 to get up 起身.

to get near 行將到.
 to get money 賺錢, 發財.
 to get into office 得位.
 to get into a passion 發怒.
 to get hold of 拿住.
 to get a cold 傷寒, 外感.
 to get up idle stories 造謠言.
 Getter 得者.
 Getting 取.
 getting and losing 得失.
 how are you getting on? 汝覺得如何?
 or 想汝光景甚佳.
 I am getting on better 我覺好些 or
 勝過前的.
 Gew-gaw 玩物, 玩意之物.
 Ghost 鬼, 神.
 Giant 高佬, 長人, 高漢.
 Gibber, to 糊說亂道, 妄說.
 Gibberish 糊說.
 Gibbet 吊人之架, 問吊架.
 Gibbous 彎的, 佻背.
 Gibe, to 譏諷, 恥笑, 辱罵.
 Giddiness 眩疾, 頭暈, 頭眩眼花.
 Giddy 浮躁, 頭暈眼花.
 Gift 禮物, 餽送之物.
 natural gift 本領.
 the gift of eloquence 口才.
 Gig 一馬兩輪遊車, 舢板.
 Gigue, to 嬉笑, 頻笑.
 giggling laugh 笑得嘻嘻呵呵.
 Gild, to 鍍金.
 Gilt 鍍金的.
 Gill 魚鼻, 魚鰓.
 Gilly-flower 水楊梅.

Gimlet 手鑽.
 Gin 酒名, 起落重物絞架.
 Ginger 薑, 生薑.
 Gingle, to 丁當聲.
 Ginseng 參, 人參.
 Gird, to 佩, 束帶, 綁緊, 纏繞.
 Girdle 帶子, 腰帶.
 Girl 女兒, 童女, 小女.
 Girlish 似少女的.
 Girth 馬肚帶.
 Give, to 俾施, 交與, 授, 給.
 to give as a present 送贈.
 to give a pledge 以物爲質.
 to give information 報信.
 to give in charge 付託, 囑託.
 to give loose to one's passions 放縱.
 to give notice 告訴, 報知.
 to give out 發出.
 to give over work 罷工.
 to give up 捨棄, 交回, 交出.
 to give up one's life 捨命.
 not to give a straw 一介不與.
 Given 俾給.
 to be given to 好嗜.
 to be given to wine 嗜酒.
 Giver 給物與人者, 與者.
 Gizzard 鳥脾.
 Glad 喜悅, 快樂, 歡喜.
 Gladder 白茛.
 Gladness 喜意, 快樂.
 Glair 蛋白, 蛋青.
 Glance 一看, 瞥眼.
 Glance at, to 瞥見, 畧看.
 Glands 核.

Glanders 馬鼻流涎之病.
 Glare 閃光, 映光.
 Glare, to 毫光閃閃, 閃光, 睜眼.
 Glaring 睜目.
 Glass 玻璃, 玻璃酒杯.
 Glass-blower 吹玻璃者, 玻璃工匠.
 Glass-furnace 鎔玻璃之爐.
 Glass-grinder 磨玻璃者.
 Glass-house 造玻璃店.
 Glass-like 似玻璃.
 Glaseman 賣玻璃者.
 Glassy 用玻璃做的.
 Glauber salts 元硝, 玄明粉.
 Glaze 玻璃光.
 Glaze, to 擦光澤於磁器, 鑲玻璃.
 Gleam 閃光, 光明, 射光.
 Glean, to 拾, 拾禾穗.
 Glebe 壤, 坭, 草皮, 地.
 Glee 喜筵, 歡喜, 曲, 調.
 Glen 幽谷, 山谷.
 Glib 滑, 易動的.
 Glide, to 流而無聲, 緩流.
 Glimmer, to 發微光, 微閃.
 Glimpee 閃光.
 Glisten, to 光, 照光, 閃光.
 Glitter, to 射光, 照光.
 Glittering 燦爛, 光耀.
 Gloat, to 注目, 注眼看.
 Globe 球, 地球.
 the eastern hemisphere 東半球.
 the western hemisphere 西半球.
 Globular 圓, 圓.
 Gloom 暗, 幽暗, 憂色.
 Gloomy 暗, 陰, 憂悶, 含愁.

Glorify, to 歸榮, 稱許, 頌揚
 Glorious 榮耀的, 榮華, 顯榮, 光
 Glory 尊貴, 榮, 光, 榮華, 贊美
 Glory, to 矜誇, 自矜, 歡喜
 Gloss 註解, 光, 光靚, 光亮
 Gloss, to 妝飾, 解明, 令光靚
 to gloss over faults 掩過
 Glossy 光, 極光, 光滑, 光靚
 Gloves 手套, 手笠
 Glow 火焰, 紅熱
 Glow, to 發熱, 燒紅, 轉紅, 轉熱
 Glow-worm 螢火
 Gloze, to 諂媚, 假意以獎之
 Glue 膠
 ox-hide glue 牛皮膠
 Glume 穀皮, 老糠
 Glut, to 饕食, 吞, 食到厭
 Glutinous 有膠的
 glutinous rice 糯米
 Glutton 饕餮之人, 貪食者
 Gluttonous 貪食, 恣口腹者
 Gnash, to 切齒, 咬牙
 Gnat 蚊類
 Gnaw, to 噬, 咬
 Gnomon 日晷
 Go, to 赴, 適, 去, 往, 但
 to go against 侵伐, 攻擊, 不合意
 to go aside 退縮, 舍正路
 to go away 離別, 行去, 去了
 to go forward 前進, 前往
 to go hard with 險阻, 難避
 to go in 入去
 to go off 遠去
 to go on 向前做

to go out 前去
 to go out of the way 行開
 to go on board 登舟, 上船, 下船
 to go over 讀, 驗, 察, 想過
 to go through 做盡, 做完, 抵當
 to go up 上去
 to go with 同去
 to go ill with 失運, 無機會
 go on with your work 做汝的工夫
 to go away from 離開
 to go away in a rage 斃然而去
 to go out for a walk 出去散步
 to go round 遍行
 to go to law 與人爭訟
 to go to the night-stool 往解手
 to go to sea 出海
 to go down 下, 降, 落, 下去
 to go home 歸家
 to go abroad 出外, 出街
 to go to 去到
 to go up stairs 登樓
 to go on shore 登岸
 Goad 催馬快行之尖物
 Goad, to 催急, 通行
 Goal 賽走人爭向前之處
 Goat 山羊, 草羊
 Goat-herd 看草羊者
 Goat-skin 草羊皮
 Gobble, to 嘔, 以喉嚨作聲
 a turkey gobbles 火雞叫
 Go-between 冰人, 媒人
 Goblet 無耳之壺, 盅
 God 上帝, 天主, 真主
 Gods 神, 菩薩

Goddess of Mercy 觀音菩薩.

Godless 無敬神之心.

God-like 如神的, 極善.

Godown 貨倉, 土庫, 棧房.

Godliness 信神, 虔心.

Godly 畏天主, 敬上帝, 虔敬.

Goggle-eye 睜大眼, 凸目.

Going 往, 行.

Goutre 鵝喉.

Gold 金.

pure gold 足金.

Gold-beater 打金葉, 金箔者.

Golden 如金的, 用金做成的.

Gold-dust 金糠, 金砂.

Gold-coin 金錢.

Goldfish 金魚.

Gold-leaf 金葉.

Goldsmith 打金器師傅.

Gomphrena 百日紅.

Gonorrhea 白濁.

Gone 去了.

Gong 鑼.

Good 利益, 德, 仁愛, 義.

Good 善, 好, 佳, 吉, 良, 有用, 合.

good man 良人, 丈夫.

good bye 請請.

good health 爽神, 壯健.

Goodly 美善, 合意的, 令人樂觀.

Good-natured 好性情.

Goodness 德行, 善事, 善行.

have the goodness 請, 煩.

Good-night 好晚, 請請.

Goods 貨物, 在岸上貨物, 行李.

Goose 鵝.

Gore, to 觸, 舐, 觸傷, 刺.

Gore 血, 凝血.

Gorge 咽喉, 間在兩山之窄路.

Gorge, to 吞, 嚥食.

Gorgeous 光彩, 華麗, 繁華.

Gormandise, to 貪食, 嚥食.

Gory 血沾滿身, 兇手的, 殘忍.

Goshawk 鵟, 鵟.

Goaling 小鵝.

Gospel 福音.

Gossamer 矮樹蛛網.

Gossip, to 閒談, 說新聞.

Gossip 閒談, 好閒談者.

Gouge 鑿.

Gourd 葫蘆.

Gout 腳風病, 酒風症.

Govern, to 治, 管理, 拘管, 主.

Governess 女師, 教女館之婦.

Government 國家, 朝廷, 政, 管轄.

government office 衙門.

government troops 官兵.

government prohibitions 憲禁.

Governor 總督, 巡撫.

Gown 袍, 長衫.

Grace 恩, 恩惠, 寵愛, 恩澤, 仁愛.

Grace, to 修飾, 恭敬, 提拔.

Graceful 美麗, 文雅, 從容.

Gracefulness 威嚴, 儀表嚴肅.

Graceless 喪良心的, 邪惡的.

Gracious 恩, 仁慈, 惠.

gracious reward 恩賞.

Gradation 品級, 等級, 次第, 班次.

Grade 階, 品級.

Gradual 漸次, 有條不紊的.

gradual improvement 日就月將。
 Gradually 漸漸的。
 Graduate, to (as a bachelor of arts) 入學。
 進庠。
 Graft, to 接駁。
 to graft a tree 續枝, 以他樹駁之。
 Grain 一粒, 顆, 紋。
 a grain of rice 一粒米。
 a grain of wood 木紋。
 wood of fine grain 幼紋木。
 Grain, 穀, 五穀。
 Grains, 糟, 蒸過酒之酒糟。
 Graminivorous 食草的。
 Grammar 講解作文法之書。
 Granary 倉, 倉廩, 穀倉, 穀棧。
 Grand 高大, 巍巍乎, 大, 廣大。
 Grand-child 孫。
 Grand-daughter 女孫。
 Grandeur 威風, 高大, 光華。
 Grand-father 祖父, 公公。
 Grand-mother 祖母。
 Grandson 男曾孫。
 Grange 庄, 田廠, 園田。
 Granite 蠻石。
 Granivorous 食穀的。
 Grant, a 所賜之物, 禮物, 允准。
 Grant, to 許, 准, 允諾, 賜。
 to grant a request 批准。
 to grant graciously 恩准。
 Granular 似穀樣。
 Granulations 做成粒。
 Grape 生葡萄子。
 Grapnel 鎗, 小船用的錨。
 Grapple, to 擒捉, 鉤住, 拿, 爭鬥。

Grasp, to 握, 捉, 持住, 揷住。
 to grasp a handle 持柄。
 to grasp with nippers 以鉗夾之。
 Grass 草, 芻。
 Grasscloth 夏布, 蔴布。
 Grasshopper 草蜢。
 Grate 入牆火爐之爐底鐵橫。
 Grate, to 刮, 削, 擦。
 Grateful 蒙恩, 感謝, 感恩。
 Grater 擦子, 刨, 磨。
 Gratified 心滿意足, 歡喜, 遂意。
 Gratify, to 喜, 悅, 快, 爽, 樂, 遂。
 to gratify my wishes 以慰我望。
 to gratify my revenge 以雪我恨。
 Gratification 愜意, 喜, 悅, 嗜, 賞, 飽。
 Grating, (lattice work) 將木湊為欄核。
 Gratie 空空相送, 不用錢的「樣」。
 Gratitude 感恩, 謝謝。
 Gratuitous 空與的。
 Gratuity 賞賜, 酬勞。
 Gratulate, to 慶賀。
 Grave 墳墓, 塚。
 Grave 重, 嚴肅, 端莊, 沉, 低。
 a grave deportment 行爲端肅。
 Grave-digger 土工, 掘塚者。
 Grave-stone 墓碑。
 Gravel 小石, 粗砂, 碎石。
 Gravel, disease of 砂淋。
 Graver 刻匠。
 Graving 雕刻之工。
 Gravity 重, 嚴肅, 物相牽引。
 Gravy 汁, 湯。
 Gray 灰色, 原色。
 Gray head 斑白者, 白髮。

Grass, to 飼草, 食草.

Grazier 牧牛之人.

Grease 油, 膏, 脂.

Grease, to 以脂擦之, 塗脂, 塗油.

Greasy 肥氣, 油的, 肥膩.

Great 大, 洪.

great politeness 隆禮.

a great offence 大罪.

great favour 鴻恩.

great happiness 鴻福.

a great many 許多, 衆多.

the greater part 大半.

a great way 遠路.

Greatly 大, 多, 甚.

Greaves 靴名.

Grebe 水奴鳥.

Greedy 貪, 貪食, 嘴饞, 繫食.

Green 綠, 青綠, 未熟, 生.

a green hand 生手.

Green-house 暖花屋.

Green-room 戲園優人裝身之內房.

Greenly 新鮮, 青綠.

Greens 菜.

pickled greens 鹹菜.

Greet, to 問候, 慶賀, 恭賀, 致意.

Gregarious 成羣而行, 成羣飛.

Grey 褐色, 灰色, 斑白.

Grey-hound 高瘦而鼻長之狗.

Gridiron 鐵鈹.

Grief 悽愴, 悲哀, 憂悶, 苦楚.

Grieve, to 令憂, 致憂, 憂悶.

Grieved 惆悵, 煩悶, 傷心, 憂悶.

grieved at heart 心痛, 心憂.

Grievance 苦事, 冤, 冤屈, 患難.

Grievous 重, 痛苦, 極緊關, 悽慘.

grievous punishment 重刑.

Griffin 半獅子半鷹.

Grill, to 炙, 焚.

Grim 可畏, 怒貌, 醜態, 猛烈.

Grimace 歪面.

Grime 污穢.

Grin, to 笑, 啟齒而笑.

Grind, to 研, 磨, 搗, 磨碎.

Grind-stone 磨刀石, 礪石.

Gripe, to 鉗, 抓, 拿, 揸緊, 捉.

Grist 一磨穀.

Gristle 脆骨.

Gristmill 磨房.

Grit 麥碎, 粉渣.

Grizzle 灰色, 頰白.

Groan 嘆氣.

Groan, to 呻吟, 嘆氣.

Grocer 開雜貨舖者, 賣雜貨者.

Grocer's shop 雜貨舖.

Grocery 雜貨舖.

Groin 膀胱.

Groom 馬夫, 僕.

Groove 凹, 槽路, 小坑, 凹線.

Grooved 凹形.

Grope, to 摩, 在黑暗處摸索.

Gross 粗大, 肥厚, 共計, 大概.

gross error 大錯.

the gross receipts 共計收銀.

gross weight 連皮重, 連皮秤.

Gross, a 百四十四, 十二打臣, 大

半.

Grossly 粗, 大.

Grot 巖穴, 天然的穴.
 Grotto 穴, 天然的穴.
 Grotesque 奇怪, 怪狀, 野性的.
 Ground 地, 田地, 平地, 緣由, 渣.
 he struck me without any ground 他無故打我.
 coffee grounds 加非渣.
 to lose ground 退陣.
 battle ground 戰場.
 the ground of the heart 心地.
 under ground 地下.
 a piece of ground 一段地.
 Ground, to 船擱淺.
 Ground-bee 土蜂.
 Ground-floor 樓下.
 Ground-ivy 連錢草.
 Ground-nut 花生, 地豆.
 Ground-rent 地租.
 Groundless 無根由, 無故, 假, 無稽.
 Ground-work 砌地脚之工, 地基.
 Group 儕, 羣, 隊, 夥.
 a group of islands 幾個海島.
 a group of stars 衆星.
 a group of children 羣兒.
 Group, to 羣相聚會, 聚成一隊.
 Grove 小林, 小叢樹.
 Grovel, to 闌, 匍匐.
 Grow, to 生, 生長, 長大.
 he grows fast 他長大快速. 的
 he grows better and better 他漸漸變好
 he grows worse and worse 他日變日
 to grow up 長大. 醜劣
 to grow cold 漸漸冷.
 Growl, to 大爭鬭聲, 怒聲.

Grown 長成, 長大的.
 Growth 生殖, 產, 加增.
 Grub 矮人, 蟲蛋變成之小蟲.
 Grub, to 掘.
 Grudge, to 惜, 吝惜, 怨恨, 妒忌.
 Grudge 私怨, 嫌惡.
 Gruel 粥, 稀飯.
 Gruff 嚴肅, 粗率, 刻薄.
 Grumble, to 讒說, 怨謗.
 Grunt 豚聲, 猪聲.
 Grunt, to 猪喊.
 Grunter 小豚.
 Guana 四脚蛇.
 Guarantee, to 保領, 包.
 Guaranty, to 包, 保領.
 Guard, to 保守, 保護, 防禦, 防守.
 to guard against 防備, 警戒.
 to guard a pass 守關.
 to guard against robbers 防盜.
 Guard, a 保障, 營衛, 護兵.
 Guardian 受託管者, 帶領者, 保人.
 Guess, to 猜想, 量, 猜度.
 to guess right 猜中.
 Guest 客, 旅, 外客.
 to receive a guest 接客.
 to entertain a guest 留客.
 Guest-chamber 客房.
 Guide 指路者, 引導者.
 Guide, to 引, 指引, 引路, 指示.
 Guild 會館, 行.
 opium guild 烟土行, 鴉片烟行.
 tea guild 茶行.
 silk guild 絲行.
 Guile 詐, 詭弊, 藏假, 詭譎.

Guileless 誠實無偽, 忠直.

Guilt 罪, 辜.

Guileless 無辜.

Guilty 坐罪, 有罪, 惡.

Guise 貌態, 品行, 外貌, 規矩.

Guitar 西人琵琶.

Gulf 海灣.

Gull 鷗, 詭計, 易被人騙者.

Gull, 騙, 欺騙.

Gullet 喉嚨.

gulp, to 吞下, 大啖吞.

Gum 樹膠.

Gum 齒根肉, 牙肉.

Gun 砲, 砲之總名.

to discharge a gun 放砲.

to scale a gun 洗砲.

Gun-boat 炮船.

Gun-carriage 炮床, 炮架.

Gunner 炮手, 管炮人.

Gunnery 燃砲之法.

Gunpowder 火藥, 上等綠茶.

Gunsmith 鑄炮匠.

Gunwale 船根, 船上旁.

Gurgle, to 漱口.

Gush, to 涌出, 沸, 滾出, 漂出.

Gusto 滋味, 佳味.

Gust 一陣風, 暴風, 疾風.

Gut 腸, (指獸的).

Gut, to 刮腹.

Gutta serena 發青光.

Gutter 溝渠, 水槽.

Guttural 喉聲.

Guzzle, to 頻舉杯, 多飲酒.

Gybe, to 轉篷, 轉輊.

Gypsum 石膏.

Gyrate, to 旋轉.

Gyration 翔, 廻翔, 轉旋.

Gyves 腳鐐, 桎.

H

Ha! 噫嘻, 驚辭.

Habeas corpus 催審票.

Haberdasher 賣雜貨者, 過街賣繩.

帶針線者.

Habillments 衣服.

Habit 習俗, 風俗, 習慣, 衣服.

to give up old habits 盡除舊習.

Habitable 可居的, 住得的.

Habitation 屋, 家, 房子, 寓所.

Habitual 習慣的, 慣熟的.

Habituate, to 學習, 智熟, 居.

Habituated 慣, 做慣, 練熟.

Hack, to 刮壤, 割壤.

Hack 出賃之馬.

Hades 陰間, 九泉之下.

Haft 柄, 柯.

the haft of a sword 劍柄.

Hag 老嫗, 拜神老婦.

Haggard 瘦弱, 變形, 疲瘦.

Haggle 斬碎, 割壤.

Haggle, to 訂價尖利.

Hail 電, 白雨.

Hail, to 落電, 下電.

Hair 髮.

Hair-breadth 毫釐, 一毫.

Hair-brush 髮刷.

Hair-dresser 剃頭匠.

Hair-pencil 毛筆, 寫畫所用毛筆.

Hair-pin 簪.

Halberd 戟.

Hale 康健, 身壯, 力健.

Hale, to 找, 拉, 拖.

Half 半,

half a year 半年.

half an hour 半點鐘久.

a dollar and a half 一員半.

Half-blind 盲了五分.

Half-breed 其父母異種者.

Half-brother 異母兄弟, 異父兄弟.

Half-dead 半死.

Half-done 半熟.

Half-dried 半乾.

Half-holiday 放半日假.

Half-heard 聽得一半, 不得全聽.

Half-moon 蛾眉月.

Half-pay 一半工錢.

Half-scholar 半學之人, 半學者.

Half-starved 餓到半死.

Half-way 半路, 半途.

to stop half-way 半途而廢.

Half-yearly 每半年.

Hall, 堂, 廳, 所, 院, 庭.

hall of learning 學堂.

a public hall 公所.

Halloo 呼號, 放聲大喊.

Halloo, to 大呼, 大喊, 呼號.

Hallow, to 尊之爲聖, 以聖視之.

Halo 暈.

Halt 跛足, 跛脚, 止步.

Halt, to 停住脚, 駐足, 止步.

Halter 馬韁, 馬口索.

Halve, to 分爲兩開, 分作二份.

Ham, 火腿.

Hamlet 小村.

Hammer 鐵椎.

Hammer, to 以椎擊之.

Hamper 籠, 竹籬, 竹籃.

Hamper, to 阻礙, 連累, 攪亂.

Hamstring, to 斷節, 割脚筋.

Hand 手,

to write a good hand 好書法.

to change hands 易手.

an old hand 老手.

a raw hand 生手, 新手.

to take hold of the hand 握手.

on the one hand 一則, 俯.

on the other hand 二則, 仰.

at hand 在邇, 近.

I put all in your hands 盡托汝手.

short hand 省筆.

beforehand 預先.

is this your hand? 此是汝筆迹麼.

Hand, to 交, 與, 給, 授, 傳.

to hand over 給交, 交與.

to hand down 流傳, 垂, 傳下.

to hand down his name 名垂後世.

Hand-in-hand 執手, 携手.

Hand-basin 面盆.

Hand-barrow 手車.

Hand-basket 手籃.

Hand-bell 手鐘.

Hand-bill 招帖.

Hand-breadth 手掌之闊.

Hau-cuff 手鐐, 桎.

Handful 一撮, 滿手, 滿握.

Handcraftsman 以手做工之人.

Handicraft 手藝, 手作.
 Handkerchief 手巾, 汗巾.
 Handle 柄, 把柄, 耳, 抽.
 Handle, to 拈, 摩, 用.
 Hand-maid 侍婢.
 Hand-mill 手磨.
 Hand-rail 扶手欄杆.
 Hand-saw 手鋸.
 Handsome 美, 美麗, 華美, 佳.
 Handspike 挑物木挑.
 Hand-writing 手筆, 筆跡.
 Handy 快手, 利便, 巧手.
 Hang, to 掛懸, 吊.
 to hang up 掛土.
 to hang down 垂下.
 to hang one's-self 自縊, 吊頸.
 Hanger 掛刀, 腰刀, 掛物之鉤.
 Hanging lock 吊鎖.
 Hangman 殺手, 吊兇犯之人.
 Hank, of thread 一束線.
 Hanker, to 眷戀, 戀慕, 念念不忘.
 Hap 偶然之事, 忽然之機會.
 Hap-hazard 偶然, 不意.
 Happen, to 偶遇, 遇見, 有.
 when did that affair happen? 此事何時有的.
 Happily 幸, 幸而.
 happily obtained 幸得.
 Happiness 福, 吉祥, 福祉.
 Happy 欣然, 欣幸, 歡喜, 徼倖.
 a happy couple 夫婦相得.
 Harangue, to 講, 向眾人說.
 Harass, to 難爲, 騷擾, 遭撻.
 to harass the people 剝民.

Harbinger 先驅, 先往傳消息者, 預兆.
 Harbour 港口, 船灣泊處.
 Harbour, to 藏, 懷抱, 含挾.
 to harbour resentment 懷恨.
 to harbour thieves 窩藏.
 Hard 硬, 難, 不易, 實, 殘忍, 苦.
 hard times 艱難世界.
 it is as hard as a rock 如石堅硬.
 he is a hard man to deal with 他是難交易之人.
 do not play too hard 戲弄莫太粗.
 this is hard work 此是苦工.
 this wind blows very hard 風吹甚猛.
 Harden, to 使硬, 煉堅, 致實, 使健.
 Hard-hearted 狠心, 慘酷, 無慈祥心, 殘忍的.
 Hardly 僅, 祇, 難, 罕, 幾於, 恰可.
 I can hardly believe it 我難信此.
 Hardness 硬, 堅, 實, 難.
 Hardship 艱難, 患難, 難受的.
 Hardware 鐵器.
 Hardy 壯, 勇, 胆敢, 能抵受艱辛.
 Hare 山兔, 野兔.
 Hare-lip 崩口.
 Harem, imperial 大內, 禁宮.
 Harlequin 伶人, 演說怪戲者.
 Harlot 妓婦.
 Harm 傷, 害, 損.
 do him no harm 莫害他.
 there is no harm 無傷也.
 Harm, to 傷, 害, 加害, 損害, 傷害.
 Harmless 無害, 無傷, 無礙.
 Harmonious 相和, 安和, 和順.

Harmonize, to 調, 調和, 相洽, 意氣
相投.

Harmony 和, 怡和, 和睦.

Harness 束韁帶.

Harness a horse, to 駕馬.

Harp 琴.

Harp, to 彈琴.

Harpoon 鐵鉤, 標鯨魚之標.

Harpoon, to 以杈取魚, 標魚.

Harpsichord 瑟.

Harpy 妖精, 妖怪.

Harrow 鐵耙.

Harrow, to 耙田.

Harsh 虐, 殘忍, 猛, 嚴厲, 惡, 辛,

harsh words 厲言.

harsh taste 酸苦, 苦澁.

harsh ordinance 虐政.

Hart 牡鹿.

Harvest 秋收, 收割之時, 造.

Harvest, to 收割, 割禾.

Harvester 割禾者.

Hash, to 切碎, 琢碎.

hashed beef 琢碎牛肉.

Haap 門扣, 鉤.

Hassock 跪墊, 拜墊.

Haste 急切, 忙速, 倉猝, 躁,

a little haste 快些.

make haste 快的.

Hasten, to 催, 催促, 急, 速, 快.

Hastily 急, 忙忙, 忽忽.

Hasty 忙速, 輕快, 造次, 急速,

a hasty disposition 性急.

hasty words 疾言.

Hat 帽, 帽子.

Hatch, to 伏, 釀, 覆.

to hatch eggs 覆蛋.

Hatch, (of a ship's hold) 艙口,

to close the hatches 封艙.

Hatchet 斧.

Hatchway 艙口.

Hate, to 憎惡, 厭惡, 嫌惡.

Hateful 可惡, 可憎.

Hatred 恨怨, 冤仇, 仇恨.

Hatter 裝帽師傅.

Haughty 驕傲, 假作模樣.

a haughty mind 驕心, 傲氣.

a haughty manner 驕態.

Haul, to 牽, 拉, 扯.

Haunch 大腿.

Haunt, to 常往, 慣, 習慣.

Have, to 有, 已, 既,

you have to go there 汝須往彼處.

have you not? 汝沒有麼.

I have seen it 我曾見了.

what have I to do with you? 我與汝

何干

have you been to Canton or not 汝到過

廣東省城否

I have been there 我曾到過.

Haven, (for ships) 船灣泊處, 灣, 港口.

Havoc, to 殺, 打敗, 費, 盡毀.

Hawthorn 枳, 山渣子.

Hawk 鷂, 鷂鳥.

Hawk, to 以養熟鷂鳥捉擒野鷂.

Hawker 小販.

Hay 乾草.

Hay-maker 割草晒草者.

Hay-market 賣草市.

Hay-stack 草堆.

Hazard 偶然之事, 意外的險.

to run the hazard 冒險.

Hazard, to 冒, 拚, 敢.

Hazardous 危險, 危急.

Haze 霧, 霧氣.

Hazy 晦, 有霧.

He 他, 伊, 彼, 渠, 者.

Head 頭, 首, 隻, 頭人, 首領.

the head of a family 家長.

the head of a river 河源.

to shave the head 剃頭.

Head, to 作首, 率領, 倡先.

Head-ache 頭痛, 頭病.

Head-band 裹頭布, 雲額.

Head-dress 首飾.

Head-kerchief 頭布, 頭帕.

Headland 沙嘴, 山嘴.

Headlong 性急, 勇敢, 率性, 峭拔.

Headman 頭目, 頭人.

Headmost 首先.

Head-quarters 總兵寓所, 總局.

Headship 權柄.

Headsmen 殺手.

Headstall 轡頭, 馬籠頭.

Headstone 建造初基之石.

Headstrong 狂性, 執拗, 堅執.

Head-wind 撞頭風, 逆風.

Head-workman 工頭, 管工, 頭人.

Heady 躁暴, 忙速, 狂.

Heal, to 醫, 治, 愈.

Healer 醫生.

Health 身體, 康健, 安康, 平安.

to drink one's health 以杯酒賀人.

Healthy 康健, 爽快, 身體暢旺.

Heap 堆.

Heap, to 堆, 堆積, 積累, 增疊.

to heap up gold and gems 堆金積玉.

Hear, to 聞, 聽.

to affect not to hear 佯作不聞.

Hearer 聞得者.

Hearing 聽, 聞, 審訊.

Hearken, to 探聽, 傾耳聽.

Hearsay 風聞, 傳言.

Hearse 柩車, 棺材車.

Heart 心, 方寸, 寸衷.

the whole heart 一心.

a good heart 良心, 赤心.

a bad heart 黑心, 惡心.

to buy up people's hearts 賄服人心.

Heartache 心痛.

Heartfelt 甚感.

Hearth 墊盛火爐之石或磚地台.

Heart-sick 心病, 垂頭喪氣, 失志.

Heartless 無心, 喪膽.

Hearty 誠心, 懇心, 康健, 爽快.

Heat 熱氣.

the heat of fire 火氣.

Heat, to 炙熱, 炕熱, 燒熱.

Heathen 異族類者, 拜偶像者.

Heave, to 扶起, 提舉.

Heaven 天.

Heaven-born 天生的.

Heaven-daring 膽大如天.

Heavenly, 屬天的.

Heavily 重, 不勝憂悶.

to tax heavily 重徵.

Heaviness 重

heaviness of head 頭重,

Heavy 重, 大, 難抵受,

a heavy heart 憂心悄悄.

heavy rain 大雨.

heavy interest 重利息.

Hedge 圍田地之竹或矮樹.

Hedgehog 箭猪, 蝟.

Heed 小心, 謹慎, 留意.

Heed, to 謹慎, 覺, 理, 計, 算.

Heedful 小心, 謹慎, 當心.

Heedless 苟且, 草率, 輕浮, 造次.

Heel 腳跟.

He-goat 牡草羊, 草羊公.

Heifer 犢牛.

Height 高, 峻高, 高處.

Heighten, to 弄高, 進益, 加, 壯.

Heinous 可惡.

Heir 嗣, 承業者, 嗣子, 承父業者.

Heirloom 所承之浮業.

Heir-apparent 太子, 儲君.

Heirless 絕嗣, 無嗣.

Helix 蝸牛.

Hell (place of torment,) 地獄, 陰間.

Helm 船舵.

Helmsman 持舵人, 把梢人, 舵工.

Help, to 助, 幫助, 輔, 扶, 濟.

to help people in difficulty 濟人之急.

divine help 默祐.

Helper 相助者, 幫手.

Helpless 乏助, 弱, 無帮手.

Helter-skelter 混亂, 散亂.

Hem, (of a garment) 衣裳貼邊

Hem, to 貼條邊, 加邊, 挑邊.

to hem a garment 縫貼邊.

to hem in 圍.

Hemerocallis 玉簪花.

Hemisphere 半球.

the eastern hemisphere 東半球.

the western hemisphere 西半球.

Hemorrhage 流血, 吐血.

Hemp 大麻, 粗麻.

Hemp-aloe 波羅麻.

Hempen 麻做的.

hempen thread 麻線.

Hen 鷄母, 牝鷄.

Hence 是以, 所以, 自此, 此後, 由此處.

Henceforth 自今以後, 此後.

Hen-coop 鷄籠.

Hen-house 鷄欄.

Hen-pecked 任妻做主者.

Hepatitis 肝熱.

Her 其, 伊, 他的, (指女人說).

Herald 使者, 報信者, 傳令之官.

Herb 草.

medical herbs 藥草.

Herbage 草類.

Herbal 草的, 草木的.

Herbalist 採藥先生, 博草士.

Herd 羣, 牧, 一羣牛羊.

Herd, to 羣至, 咸集.

Herdsmen 牧人, 看牛者.

Here 此處, 此間.

here is a book 此處有一卷書.

come here 來此處.

I am here 我在此處.

Hereabout 近此處，離不遠。

Hereafter 此後，後來，嗣後。

Hereby 因此，藉此，以此。

Hereditary 繼襲，世襲。

hereditary nobility 世襲之爵。

Herein 在此之中，以此，在此。

Here-into 入此。

Here-of 由此。

Here-on 因此。

Hereof 異端，邪教，非正道。

Heretic 背正教者，異端的人。

Hereto 至此。

Heretofore 往昔，昔者，曩時。

Here-unto 至此。

Here-upon 因此。

Herewith 同此。

Heritage 祖業，所承之業。

Hermaphrodite 半陰半陽人，男女陰處俱備者。

Hermit 隱者，逸士。

Hernia 肚勝疝氣，小腸氣。

Hero 英雄，豪傑。

Heroine 女將軍，女將。

Heroism 英氣，豪傑之氣。

Herring 鱈白魚。

Hers 他的，（指女人）。

Herself 他自己。

Hesitate, to 思疑，遲疑，不決斷。

hesitating answer 宿諾。

Heterodox 異端，邪教，背正教。

Heterogeneous 別樣，異樣。

Hew, to 斲，斫，斬，伐。

Hexagon 六角形，六面的。

Hey! 嗟歎聲。

Hiatus 裂開的口，裂罅。

Hibernate, to 度冬，藏伏密處避冷。

Hiccough, to 呃逆，喉氣不順。

Hidden 藏密，藏匿。

hidden doctrine 奧妙之道。

Hide, to 藏避，隱藏，躲匿。

to hide one's-self 自匿。

to hide one's face 蔽面。

to hide stolen property 瞞贓。

Hide, of land 頃。

Hide, skin 皮，生牛皮，馬皮之類。

Hideous 醜樣，醜陋。

Hiding-place 藏匿之處，躲身之所。

Hie, to 速去。

Hieracium 黃瓜菜。

Hierarch 教主，主教者。

Hierophant 和尚，傳教者。

Higgle, to 挑伙食去賣。

High 高，上，崇，昂，巍。

I have a high opinion of him 我看他不凡。

a high wind 一陣猛風。

a high time 到期，合時。

a high price 高價。

high and low 尊卑，上下。

a high station 高位。

to ascend high on the list of promotion 高登金榜。

High-flavoured 味濃。

High-land 高地，山地。

Highlander 住在高山者。

Highly 高。

High-handed 霸氣，暴虐。

High-minded 驕傲，驕矜。

High-road 大路
 High-spirited 爽神, 高志, 豪氣
 High-water 潮水滿, 水長
 Highway 周道, 官路, 大路
 Highwayman 強盜, 截路賊
 Highway-robbery 強劫
 Hilarity 喜樂, 歡欣, 暢快
 Hill 山, 低山, 小山
 Hillock 丘垤, 極小的山
 Hill-path 山徑, 山路
 Hill-side 山邊
 Hill-top 山頂
 Hilly 多山的, 崎嶇,
 a hilly country 多山之地
 Hilt, 柄, 柯,
 the hilt of a sword 劍柄
 Him 他, 伊, 彼, (指男人)
 Himalaya mountains 崑崙山
 Himself 他自己, 伊自己
 Hind, a doe 鹿, 鹿母
 Hinder, to 攔阻, 攔阻, 阻滯
 Hinder 後
 Hinderance 妨碍, 攔阻, 阻碍
 Hindermost 末後, 至後的
 Hindoo 印度人
 Hinge 樞, 鉸,
 the brass hinge of a door 銅門鉸
 Hint 暗記, 暗號, 畧說及
 Hint at, to 點頭, 做暗號, 暗指
 Hip 此, 大腿
 Hippocamp 海馬
 Hippopalathum 土大黃
 Hire 工錢, 小工的工錢, 租銀
 coolly hire 挑夫錢

chair coolly hire 轎夫錢
 boat hire 艇脚
 Hire, to 賃, 傭, 僱, 請, 租
 to hire a boat 僱船
 to hire labourers 請工人
 to hire a house 賃屋
 Hiring 傭工, 僱工
 His 他的, 其
 Hiss, to 嘯, 嘶
 Historian 史者, 著史書者
 Historical 史的, 志的
 Historiographer 記事者, 著國史者
 History 史, 誌
 Hit 打
 Hit, to 打, 敲, 擊, 撞着, 碰着
 I hit him a rap 我打他面一掌
 to hit the mark 射中
 to hit upon 想出
 to hit the centre 擊中
 Hitch, to 鉤, 單脚跳
 Hither 此處
 Hitherto 迄今, 歷來, 至今
 Hive, of bees, 蜂房, 蜂室
 Ho! 嗚呼
 Hoar-frost 霜
 Hoard 堆積, 積貯, 藏
 a hoard of cotton 一堆棉花
 Hoard, to 貯, 屯
 Hoarse 沙聲, 噴聲, 聲乾燥
 Hoarseness 沙聲, 聲破
 Hoary 霉, 皓, 頹白
 a hoary head 皓首, 白髮
 Hoax, to 騙, 戲弄
 Hobble, to 行不端正, 跛行

Hobby 壯嫩之快馬
 Hobgoblin 怪物, 鬼怪, 妖精
 Hobnail 釘馬甲的釘
 Hod 灰象, 灰斗
 Hoe 鋤頭
 Hoe, to 鋤, 耨
 Hog 猪
 a wild hog 一隻野猪
 Hog's-lard 猪油
 Hoghead 大酒桶, (載六十加倫)
 Hogsty 猪房, 猪欄
 Hoist, to 升起, 上, 豎
 to hoist a flag 升旗
 Hold, to 拿, 持, 秉, 裝, 載, 握住
 his box holds paper 他的箱裝紙
 to hold in the hand 手執
 to hold with both hands 捧
 to hold between the fingers 捏
 to hold in one's arm 抱住
 to hold fast 拿着
 to hold up 扶起
 to hold a meeting 叙會, 議事
 to hold in the mouth 口銜
 Hold (of a ship) 艙, 船艙
 to clear a hold 清艙
 Hole 窟, 穴, 隙, 口, 孔, 空處
 Holiday 放假日, 節期
 Holiness 善, 聖, 清潔之行
 Holland 荷蘭國
 Hollow 中虛, 凹, 通, 空, 穴, 窟, 坑
 Hollow, to 掘, 挖, 通
 Hollyhock 蜀葵花
 Holy, (good) 善, 聖
 Homage, to 恭敬, 朝拜

Home 家, 歸宿處, 居家, 本國
 to go home 歸去, 回家
 Home-born 土著, 本土生的
 Home-bred 在家養育, 粗鄙
 Homely 醜貌
 Home-made 在家造的, 本土做的
 Homesick 思家愁緒
 Homestead 庄, 實籍之居
 Homewards 向家中去, 向本國回
 Homicide 殺人, 殺人者 [去]
 Homily 勸世文
 Homogeneous 同樣的, 同性質的
 Hone 磨利器石, 礪石
 Hone, to 磨利
 Honest 誠實, 忠厚, 篤信
 Honesty 義氣, 老實, 忠直
 Honey 蜜糖
 Honey-bee 蜜蜂
 Honey-comb 蜂房
 Honey suckle 金銀花
 Hong, a 一間行
 Hong-merchant 行商
 Honour 尊貴, 體面, 尊崇
 Honour, to 尊敬, 尊崇, 貴尚
 Honoured 尊貴
 Honourable 尊, 可尊敬的, 有體面
 Hood, (for the head,) 雪帽
 Hoodwink, to 蔽眼, 蔽目
 Hoof 蹄
 Hook 鈎
 Hook, to 拘, 勾, 鈎
 to hook something 鈎物
 Hoop 箍
 Hoop, to 以箍圍之

Hoot, to at 苛喝.
 Hop, to 跳. 單脚跳.
 Hope, to 望, 冀望, 期望.
 to hope earnestly 萬望, 深望.
 I hope you will excuse me 希爲原諒.
 Hopeful 可望, 有望.
 Hopeless 并無所望, 絕望, 喪志.
 Hoppo, (superintendent of customs) 海關.
 關部.
 the hoppo of Canton 粵海關.
 Horary 屬時辰的.
 Horde, 一班, 一羣流氓.
 Horizon 天涯, 天脚, 天地交際.
 Horizontal 近天脚, 屬在天脚平.
 Horn 角.
 the young horns of wild deer 鹿茸.
 a cow's horn 牛角.
 Hornet 木蜂.
 Horny 用角造的.
 Horology 度時辰之法.
 Horoscope 八字, 命運.
 Horrible 兇狠, 利害, 交關, 可畏.
 Horrid 可驚, 可駭, 嚇殺人的.
 Horror 驚懼, 恐怕, 戰慄.
 Horse 馬.
 Horse-back 馬上, 馬背.
 Horse-bean 馬荳.
 Horse-block 登馬撓.
 Horse-boy 馬夫.
 Horse-breaker 教馬師傅.
 Horse-cloth 馬被, 馬衣.
 Horse-dung 馬屎.
 Horse-dealer 做買賣馬生意者.
 Horse-flesh 肉馬.

Horse-hair 馬毛.
 Horse jockery 馬販.
 Horse-keeper 馬夫.
 Horse-laugh 呵呵笑, 嚕呵大笑.
 Horseman 騎馬者.
 Horsemanship 執御之藝.
 Horse-mill 馬磨, 用馬旋轉之磨.
 Horse-path 馬行之路, 馬徑.
 Horse-racing 賽走馬, 賽馬.
 Horse-whip 馬鞭.
 Hortatory 勸的, 勸人爲善.
 Horticulture 種園, 種園之工藝.
 Horticulturist 種園者, 種花者.
 Hosanna 萬福.
 Hose 襪, 襪子.
 Hospitable 好留客, 厚待客, 喜客.
 Hospital 院, 醫院, 贈醫院.
 Host 主, 主人, 家主, 開客店者.
 Hostage 以人交質, 以人作按.
 Hostess 主母, 女主人, 店主婦.
 Hostile 讐的, 視若仇人, 敵, 恨.
 Hostility 爲敵, 交戰, 仇敵, 仇恨.
 Hostler 客店中料理馬者.
 Hot 熱, 炎暑.
 Hotel 客寓.
 Hot-headed 火性的, 急性的.
 Hough, to 割脫筋.
 Hound 獵狗.
 Hour, an 一點鐘久.
 half an hour 半點鐘久.
 Hour-glass 滴漏, 沙漏.
 Hourly 時時, 每點鐘.
 House 家, 屋, 宮室, 房屋, 寓, 宇.
 a house to let 吉屋出賃.

House-breaker 明劫財物賊, 強盜.
 House-dog 守門犬.
 Household 家人, 闔家, 屬家的.
 household goods 傢伙, 什物.
 House-keeper 家主, 管理家事之婦.
 House-maid 家婢, 使媽.
 House-rent 屋租.
 House-top 屋頂, 屋背.
 Housewife 管家之婦.
 Hovel 廠, 草棚, 陋室, 茅舍.
 Hovenia dulcis 萬字菓.
 Hover, to 翱翔, 張翼而飛.
 How 焉, 何以, 何如, 安, 烏, 豈.
 how far? 幾遠.
 how far apart? 相隔幾遠.
 how is it? 如何.
 how can this be? 豈有此理.
 how much more? 何況, 況且.
 how are you? 汝覺如何.
 However 尚且, 雖然, 姑無論, 但.
 Howl, to 嗥嗥聲, 大聲叫喊.
 the wind howls 此風狂號.
 the dog howls 此狗嗥嗥聲.
 Hoy 快艇.
 Hubbub 亂叫, 喧譁.
 Huckster 做小生理者, 菓擔, 小販.
 Huddle, to 擠擁, 忙速亂置.
 Hue 色.
 Huff 怒氣, 驕傲者.
 Huff, to 脹大, 憤怒.
 Hug, to 抱, 懷, 攬.
 Huge 浩大, 極大, 加大.
 Hulk 船身, 舊船殼.
 Hull, (of a ship) 船身.

Hum 營營聲, 蜜蜂之聲.
 Hum, to 誦, 低聲讀, 吟.
 Human 屬於人的.
 human affairs 人事.
 human feelings 人情.
 human relations 人倫.
 Humane 仁, 仁慈, 惠愛.
 Humanity 仁, 仁愛, 慈愛.
 Humble 謙, 卑, 謙虛, 謙遜.
 an humble mind 虛心.
 in my humble opinion 鄙意.
 your humble brother 愚弟.
 Humble, to 退服, 降, 謙卑.
 to humble one's-self 自謙.
 Humble bee 土蜂.
 Humbly 伏, 匍伏.
 humbly hope 伏望.
 Humbug, to 混, 騙, 欺騙.
 Humdrum, a 蠢才, 呆人.
 Humid 濕, 濕潤.
 Humidity 濕氣.
 Humility 謙意, 謙遜, 虛心.
 Humming 營營聲.
 Humorous 好說戲言, 乖僻的.
 Humour, (disposition,) 情性, 品性.
 Humour, to 順, 順人性情, 遂人心.
 Hump of a cow 牛領厚肉. [意].
 Hump-back 佻背.
 Hundred 百.
 Hundredth 第一百.
 Hung 懸, 掛, 吊.
 Hunger 饑, 餓, 肚餓.
 Hunger, to 肚餓, 羨慕.
 Hungry 肚饑, 肚餓, 枵腹.

Hunt, to 畋獵, 打獵, 追捕.
 Hunter 獵戶, 打獵者.
 Hurdle 樹枝或木頭格子.
 Hurl, to 拋, 擲, 投.
 Hurly-burly 吵鬧, 亂, 擾.
 Hurrah 喝好.
 Hurricane 颶風, 大風.
 Hurried 忙速, 急速, 緊急, 倉猝.
 I am hurried in business 賤務紛紜.
 Hurriedly 急, 急速, 苟且, 忙速.
 Hurry, 忙速, 迅速.
 do not be in such a hurry 不用如此忙速.
 Hurry, to 速行, 急去, 催迫, 造次.
 to hurry about 來往奔忙.
 do not hurry 不用忙, 勿忙速.
 Hurt, to 傷, 損傷, 害.
 to hurt one's feelings 傷情, 傷心.
 do not feel hurt 莫怪.
 Hurtful 害, 傷人的, 毒的.
 Husband 丈夫, 良人, 夫婿.
 Husband, to 愛惜, 廉儉, 耕田.
 to husband time 愛惜光陰.
 Husbandman 農夫, 耕田人.
 Husbandry 耕稼之事, 農務, 廉節.
 Hush 緘默, 靜靜.
 Hush, to 莫出聲.
 Husk 殼, 糠, 包粟葉.
 Husk, to 去殼, 除殼.
 Hussey 醜婦, 惡婦.
 Hustle, to 推迫, 逼行, 推開行.
 Hut 舍, 草舍, 草廬, 茅寮.
 Hyacinth 赤瑪瑙.
 Hydrargyrum 水銀.

Hydrographer 繪河海圖之人.
 Hymn 神詩, 聖歌.
 Hyper 太過.
 Hyperbole 言過其實之語.
 Hypochondriac 憂, 憂疾, 憂鬱.
 Hypocrite 鄉愿, 假托爲善之人.
 Hypocritical 詐僞, 外貌似善的.
 Hypocrisy 假托善德, 假善.
 Hypothesis 設若之語, 譬若的話.
 Hyson-tea 熙春茶.
 Hyssop 牛漆.
 Hysteria 女人鬱氣病.

I

I 我, 予, 愚, 弟.
 I am ashamed of my want of talent 自愧不才.
 Ice 冰, 寒冰.
 Iceberg 冰山.
 Icecream 冰牛乳.
 Ichor 惡水, 瘡所流之惡水.
 Ice-house 冰屋, 雪屋.
 Ichthyology 鱗部, 魚論, 魚學.
 Icicle 冰結成團.
 Icy 有冰的, 冰成的.
 Idea 意思, 念所向, 想像.
 Identical 相同, 不異, 一樣.
 Identical 相同, 同一式.
 Identify, to 以爲一式, 看出同樣.
 Ides 望日, 半月.
 Idiom 成語.
 Idiocy 呆笨, 蠢, 痴.
 Idiomatic 成語的.
 Idiot 癡子, 愚人.

Idiotic 痴, 蠢, 愚.
 Idle 懶惰, 貪閒, 好逸, 不做工.
 idle stories 訛言, 謠言.
 Idleness 懶心, 懶惰.
 Idler 遊手好閒者, 懶惰者.
 Idol, (an image,) 偶像, 神像.
 Idolater 拜偶像者.
 Idolatry 拜神之事.
 Idolize 奉若神明, 當作菩薩.
 If 倘, 設若, 假使, 苟, 如.
 as if 儼然.
 if there is 若有.
 if you please 請, 隨便.
 if it be thus 假令如此.
 if not 若不, 若非, 苟不.
 Ignis-fatuus 鬼火.
 Ignite, to 燒, 點火, 發火.
 Ignoble 微賤, 卑賤, 鄙陋.
 Ignominious 無體面的, 羞辱的.
 Ignominy 凌辱, 羞恥.
 Ignorant 無知, 愚蠢, 寡識, 不知.
 ignorant of letters 不識字.
 I am entirely ignorant of it 我並不知.
 Iguaa 蛤蚧, 四脚蛇.
 Ill 有病, 不爽快, 惡.
 became suddenly ill 忽然得病.
 to manage ill 辦不妥當.
 ill health 身體有疾.
 Illegal 不合例, 犯例.
 Illegality 不合例, 違例.
 Illegible 讀不出, 難讀得出.
 Illegitimate 犯例, 不合理, 私胎之子.
 Ill-fated 苦命, 薄命. [子].
 Ill-favoured 醜, 醜陋, 愁容, 醜態.

Illiberal 小器, 量淺, 怪吝.
 Illicit 私, 不合理, 犯法.
 Illimitable 無限, 無涯, 茫.
 Illiterate 不識字的, 未嘗讀書的.
 Ill-looking 醜惡, 醜貌.
 Ill-natured 惡性, 心裡兇橫.
 Illness 病症.
 Illogical 不講得去, 不合道理的.
 Ill-tempered 惡癖, 性氣不佳.
 Ill-treat, to 薄待.
 Illude, to 欺負, 欺騙.
 Illumine, to 朗照, 燭照, 妝飾.
 Illusion 騙, 幻景, 幻見.
 Illustrate, to 彰明, 發明, 申明, 解明.
 to illustrate the meaning 釋義.
 to illustrate by examples 比喻以解之.
 Illustration 解明, 註解, 比喻.
 Illustrious 顯, 光明, 顯達, 駿.
 illustrious virtue 明德.
 an illustrious name 顯名.
 Ill-will 嫌, 怨, 冤仇, 恨.
 Image 像, 偶像, 神像.
 Image, to 想出一個樣子.
 Imaginable 想得到的, 度得.
 Imaginary 空, 幻想的, 無影響的, 空虛的.
 Imagination 幻想, 虛想, 想像.
 Imagine, to 估, 想, 思想, 想出, 以爲.
 Imbank, to 築基圍住.
 Imbecile 軟弱, 衰弱, 孱弱.
 Imbecility 痿症, 痺痿, 陽痿, 孱弱.
 Imbibe, to 吸, 飲, 學, 學習.
 Imbitter, to 致苦, 使苦.

Imbody, to 合成, 聚成一體, 成爲.

Imbolden, to 壯膽, 使人敢胆

Imbosom, to 懷, 懷抱, 抱於胸.

Imbrue, to 浸, 浸濕, 染.

Imbrute, to 變作禽獸.

Imbue, to 沾, 浸, 染, 澤.

to imbue cloth 染布.

to be imbued with vulgar habits 習俗所

染.

to imbue with favour 沾恩, 沐恩.

Imitate, to 效, 學, 法, 摹, 倣.

to imitate ancient writings 取法舊文.

Immaculate 無玷, 純淨, 清潔.

Immaterial 無形, 不相干, 小事.

Immateriality 靈氣, 神靈, 無形影者.

Immature 未熟, 未及時的, 生, 太早.

Immeasurable 無限, 無限量, 極大.

Immediate 即刻, 速, 立即, 緊急.

Immediately 立刻, 即時, 即刻.

Immemorial 不可記憶的, 太久不能記.

Immense 極大, 最闊, 無涯.

Immerge, to 入, 投入, 下.

Immerse, to 浸入水, 沉, 溺於.

immersed in wine 溺於酒.

Immethodical 不依法, 無次序.

Imminent 迫近, 臨近, 將到, 離不遠.

imminent danger 燃眉之急, 危急.

Immoderate 無限度, 太過肆, 過度.

Immodest 太過, 不貞節, 非禮, 淫.

an immodest woman 淫婦.

immodest picture 春蕙之畫.

Immolate, to 殺戮, 殺牲以祭.

Immoral 妄爲, 不正大, 淫, 惡.

Immorality 妄行, 邪行, 淫行, 惡事.

Immortal 不死, 長生.

Immortality 長生, 永不死.

Immortalize, to 能使永存, 使永不死.

to immortalize one's name 名流萬載.

Immovable 不能動, 實, 不能更移.

Immunity 自主, 特恩, 免納稅餉.

Immure, to 監禁, 下獄.

to immure one's self 匿名藏跡.

Immutable 不可改易的, 不變的.

Imp 鬼子, 妖怪.

Impair, to 損, 壞, 減少, 減除.

Impale, to 以木柱圍之.

Impalpable 手摸不覺有粗處, 極幼嫩.

Impalpably 極幼, 摸之不覺有粗.

Imparity 不同科, 不齊, 不平. 的.

Impark, to 築園, 圍園.

Impart, to 賜, 給, 與, 分割, 授, 傳.

Impartial 公平, 不偏, 不倚, 公正.

Impassable 不能過的.

Impassible 不能抵受, 不覺痛.

Impassion, to 忿怒, 激氣.

Impatient 着急, 不能容忍, 不忍.

Impawn, to 當, 質.

Impeach, to 告狀, 控告, 參劾.

to impeach falsely 誣參人.

Impeachment 參劾.

Impeccable 無罪.

Impede, to 抵當, 止, 攔阻, 阻滯.

to impede affair 悞事, 耽擱事.
 Impediment 滯住, 阻隔, 阻碍.
 Impel, to 催逼, 推, 強逼.
 Impenetrable 刺不得入.
 Impenitent 不知悔罪, 硬心的.
 Imperative 必要, 一定要的, 吩咐.
 Imperceptible 看不分明的, 極幼.
 Imperfect 不完全, 不十足, 有缺
 有瑕疵.
 Imperfection 毛病, 缺, 短處.
 Imperforable 鑽不通的.
 Imperial 皇上的, 欽, 御.
 imperial favour 天恩.
 the imperial kindred 皇親, 宗室.
 imperial gate-way 金闕.
 imperial countenance 龍顏.
 imperial grant 欽賜.
 imperial presence 御前.
 imperial chariot 金鑾.
 the imperial reply 御批.
 imperial appointment 敕封.
 imperial glance 御覽.
 to receive the imperial will 奉旨.
 imperial throne 龍位.
 imperial robes 御衣, 龍袍.
 the imperial tombs 皇陵.
 imperial will 聖旨, 上諭.
 Imperious 霸, 霸氣, 剛性, 驕傲.
 Imperishable 永不滅, 永不壞.
 Impersuadable 勸不來的, 難勸得.
 Impertinent 不關涉, 僭理, 鹵莽.
 Impervious 刺不入的, 不能通的.
 Impetrate, to 求得, 懇求得來.
 Impetuous 烈, 奮勇, 發憤, 驕, 鹵莽.

Impetuosity 奮勇, 猛烈.
 Impiety 褻瀆鬼神, 不敬神.
 Impious 不畏天, 瀆神.
 Implacable 不肯寬放, 不肯議和.
 Implant, to 種下去, 種.
 Implement 器, 器皿, 傢伙.
 Implicate, to 累, 拖累, 連累, 牽連.
 to implicate others 累及他人.
 Implication 所包括之意, 暗指.
 Implicit 深信, 凜遵, 遵循.
 Implied 包, 包藏.
 Implore, to 懇求, 祈求.
 Imply, to 內藏, 包含, 包在內.
 Impolitic 不知禮, 粗率.
 Import 旨意, 意思, 義.
 Import, to 進口, 載入口,
 import duties 入口稅餉.
 Import 入口貨.
 Importance 緊要, 重大, 相干,
 of no importance 不相干.
 Important 要緊, 緊關, 重,
 important principles 要道.
 important pass in a country 咽喉地方.
 most important 最要.
 an important situation 重任.
 Importation 進口.
 Importer 由外地運貨入口者.
 Importunate 繁碎, 囉唆, 瑣碎.
 Importune, to 懇求, 切求.
 Impose, to 收, 征, 罰, 騙, 欺,
 to impose duty 收稅.
 to impose penalty 罰銀.
 to impose on one's sovereign 欺君.
 to impose on one's-self 欺瞞自己.

to impose upon and deceive 欺騙
 Imposer 騙人者
 Impossible 做不來，不能，不可，
 it is impossible for me to spare one of these
 books to him 我不能將此書讓他
 一卷。
 it is impossible for language to express 不
 能以言語形容之。
 Impossibility 不能，不得，想不到。
 Impost 餉，稅，賦稅。
 Impostor 冒名之人，騙人者。
 Impotent 陽痿，軟弱，力不足。
 Impoverish, to 窮乏，貧乏。
 Impracticable 做不來的，不能。
 Imprecate, to 令人咒詛，求加禍於
 Imprecations 咒詛，誓願。 [人。
 Impregnable 不能攻壞，不能搶奪。
 Impregnate 放落種，成孕。
 Impress, to 壓落去，壓，印，打印。
 to impress on the mind 默識於心。
 Impressive 可以印的，動心的，不
 易忘的。
 Impression 印，刷印，長記。
 Imprint, to 印落去，打印，銘刻。
 Imprison, to 囚，入監，禁監，下獄。
 to be imprisoned 困監。 [難
 Improbable 虛多實少，未必然，信。
 Improper 不合，不合式的，不宜，
 improper conduct 妄爲。
 Improperly 不好，不合。
 Impropriety 不可有之事，不合禮。
 Improve, to 修，整弄更好，益善，整
 頓，進善，加增。
 to improve one's self 修己，自修，

to improve in time 愛惜光陰。
 Improvement 進善，做得更美善，修。
 Improvident 不專心預備，不慮後。
 Imprudence 無小心，躁暴，輕浮。
 Imprudent 不善營算。
 Impudence 無廉恥，不慚。
 Impudent 無恥，不知恥，鹵莽。
 Impugn, to 攻擊，設謗，辯。
 Impulse 忽然一推，動，鼓動，激。
 Impunity 免罰，免害。 [動。
 Impure 濁，姦邪，不淨，污穢，不潔。
 Impurity 污穢之物，姦邪。
 Impute, to 歸與，算爲，
 to impute to him 歸與他，算他的。
 In 於，在內，裡，
 in order to 以爲。
 in the mind 心中。
 in prison 監裡。
 in former times 昔者。
 in a dream 夢中。
 in truth 實在。
 in order 依次序。
 in front 在面前，當面。
 in my hand 在我掌中。
 in the first month 正月間。
 in life 生前。
 in proper season 及時。
 go in 入去。
 in short 總而言之。
 in the sight of all men 衆人面前。
 Inability 無能，無力量，無權。
 Inaccessible 不能及，不得到，危險。
 Inaccurate 有錯，不合，不正。
 Inactive 不動，寂然，懶惰。

Inadequate 不足, 不勝。
 Inadmissible 不應收, 不應准。
 Inadvertence 不留心, 不專心, 怠慢。
 Inalienable 不能移交他人。
 Inane 空虛, 虛浮。
 Inanimate 死, 無生氣。
 Inapplicable 不合的。
 Inarticulate 語音不清楚, 不明。
 Inartificial 天然生成的。
 Inattentive 懈怠, 不專心, 不留心。
 Inaudible 聽不聞, 聽不分明。
 Inaugurate, to 受職, 上任。
 Inauspicious 不吉, 凶, 朕兆不佳。
 Inborn 生成, 天然的, 生來有的。
 Inbred 性內的, 天然的, 本來的。
 Incalculable 不可勝數, 不能盡數。
 Incantation 邪法, 念咒。
 Incapable 不能, 無才, 懦弱。
 Incapacitate, to 使不能, 令軟弱。
 Incapacity 無本領, 庸才, 無能。
 Incarcerate, to 下獄, 禁監。
 Incarnate, to 降生, 投胎而生。
 Incautious 不小心, 無忌憚。
 Incendiary, 煽惑人者。
 Incendiary 放火賊, 放火焚屋者。
 Incense 香, 仙香。
 Incense, to 生怒, 激怒, 動怒。
 Incentive 所動心者, 激動者。
 Incessant 不止, 不歇, 不停。
 Incest 淫, 亂倫, 親屬相姦。
 Inch 寸,
 an inch of time 寸陰。
 Incident 偶然之事。
 Incinerate, to 燒, 化為灰燼。

Incise, to 雕, 刻, 切, 割。
 Incivil 無禮, 粗鄙。
 Incision 刀傷, 刀痕, 雕刻。
 Incisors 板齒, 門牙。
 Incite, to 激怒, 激, 勉勵, 煽, 擾
 騷擾。
 Incivility 無禮, 草莽。
 Inclement 無慈祥心, 忍心, 慘酷,
 躁暴。
 Inclination 志向, 心所慕, 心意, 偏
 向, 欲, 有心想。
 Incline, to 偏向, 斜, 倚, 偏過。
 to incline the body 鞠躬, 曲身。
 to incline the ear 俯耳。
 Inclose, to 圍繞, 包封, 附入信內。
 Inclosure 欄, 圍牆, 圍。
 Include, to 包, 包含, 兼包在內,
 it includes two ideas 包含二意。
 not included 不入其內。
 not included in the prohibition 不在禁
 限內。
 Including 包, 盛載, 包在內。
 Incognito 匿名易姓。
 Incoherent 亂講, 首尾不相串。
 an incoherent style 文意不貫串。
 Incombustible 不惹火之物。
 Income 所入, 入息。
 extra income 別項入息。
 his extra income is greater than his salary
 他別項入息多過工銀。
 small income 薄俸。
 large income 厚俸。
 Incommode, to 騷擾, 煩擾, 擾亂。
 Incommunicable 不能相通的。

Incomparable 無雙，無一可比的。
 Incomparably 無敵，無雙，比不得。
 incomparably joyful 何等快樂。
 Incompatible 不符，不相合。
 Incompetent 無才，不勝任，力不足。
 Incomplete 不十全，有缺，不完全。
 Incomprehensible 不能曉的，解不得。
 Inconceivable 想不到的，意不可及。
 Inconclusive 未完，未定實。
 Incongruous 不合，不合宜，不合理。
 Inconscionable 背乎道理，不公平。
 Inconsequent 先後不符。
 Inconsiderable 微小，不相干。
 Inconsiderate 不謹慎，苟且。
 Inconsistent 不符，前後不合。
 inconsistent with his situation 不稱其
 Insoluble 愁極，不受安慰。〔職〕
 Inconstant 靡常，反覆，無定見。
 Inconsumable 無從燒的，燒不壞的。
 Incontestable 不能辯的，不可諱。
 Incontinent 不遏欲，無操守，放肆。
 Incontinence of urine 小便頻數症。
 Incontrovertible 辯駁不來，不可疑。
 Inconvenient 不方便，不便捷。
 Inconvertible 不能易，不能化。
 Incorporate, to 參雜，入，合成。
 Incorporeal 無形體的。
 Incorrect 有差，有錯，不正，不合。
 Incurrible 不肯改過，冥頑。
 Incorrupt 無損，無壞，清廉，不邪。
 Increase, to 增，增益，加添。
 his salary shall be increased next month 他
 下月增其薪水。
 to increase one's pride 長其驕傲。

to increase the family 添丁。
 to increase a force 添兵。
 to increase an evil 養惡。
 to increase one's learning 增廣學問。
 Increase 加，增，添，廣，長。
 Incredible 不足信，不堪信。
 Incredulous 難信，信不得，不信。
 Increment 增益，加增，加添之物。
 Incremation 火葬。
 Inculcate 吩咐，諄諄以導，教。
 Incumbent 本應，應該，本份。
 Incur, to 遇，惹，招。
 to incur his anger 逢彼之怒。
 to incur heavy expenses 使許多銀。
 Incurable 不可醫的，無從調治。
 Incurious 不留心的，不專心。
 Incurrence 遇，惹，自招。
 Incurvate, to 屈曲，舍正道，彎曲。
 Incurvation 屈，鞠躬，作揖，彎曲。
 Incurvity 屈曲之貌，曲，彎曲。
 Indebted 負人之債，叨蒙，深感。
 Indecent 非禮的，不合宜，無廉恥，淫。
 Indecorous 沒體面的，苟合，無禮。
 Indecision 未定主意，未決斷。
 Indeed 果然，確是，必定，真實。
 very good indeed 果然美善。
 Indefatigable 不覺疲倦，恒心。
 Indefensible 禦不住，抗不得。
 Indefinite 不定，無限制的。
 indefinite time 無了期。
 Indefinitely, 無限期，不定，莫決。
 Indelible 抹不去，洗不去。
 an indelible impression 銘刻於心。

Indelicate 喪盡廉恥，非禮的。
 indelicate language 非禮之言。
 Indemnify, to 補，賠，保險，賠補。
 Indemnity 保險，賠補。
 Indent, to 鑿成齒凹，銜口。
 Indenture 合同，合約。
 Independent 自可作主，不倚靠人。
 Indestructible 永遠不壞。
 Indeterminate 不定，迂遠，未定。
 an indeterminate number 不定實之數。
 Index 目錄，名目，[數]。
 an index of a book 書目，條目。
 India 天竺國，印度國。
 Indian corn 粟米。
 Indian rubber 樹膠，象皮。
 Indians 舊金山野人，黑花旗。
 Indicate, to 指示，指出，講明。
 Indicative 指出的，直說的。
 Indict, to 告狀，控告。
 Indifferent 淡薄，淡漠，冷淡，頗佳。
 indifferently 冷淡，相等，無偏，不計。
 indifferently acquainted with letters 頗識
 Indigent 貧苦，窮乏，[的字]。
 Indigested 不消化，不溶化。
 Indigestion 滯胃，癆瘵疾。
 Indignant 惱怒，恨，憤恨，心不平。
 Indignity 凌辱，污辱。
 Indigo 靛。
 Indirect 不正，欹斜，不直，不公道。
 Indiscernable 看不出，尋不得。
 Indiscreet 不小心，不善算度。
 Indiscriminate 不分別，不分彼此。
 Indispensable 少不得的，務必，[疾]。
 Indispose, to 使不合用，亂，使有微

Indisposed 不爽快，不自然。
 Indisputable 辯駁不來，定，實。
 Indissoluble 解不開，不能溶化。
 Indistinct 不明，不清楚。
 Indistinctly 不清楚，不瀏亮。
 to hear indistinctly 聽不清楚。
 Indistinguishable 不能分別得開。
 Indite, to 作，寫。
 he indites an exercise in English 他作英文一篇。
 Inditer 作者，作家。
 Individual 私，單，獨，不分開的。
 Individual 人，位，件，隻。
 Individualize, to 分出，揀出。
 Indivisible 不能分開的。
 Indocile 難教，愚鈍，不能教的。
 Indoctrinate, to 教，施教。
 Indolent 偷安，不肯勤力，懶惰。
 Indubitable 無疑，實，果然。
 Induce, to 引，引導，使令，招，誘。
 to induce people to believe one 令人信
 取信於人。
 to induce ridicule 取笑，討笑。
 to induce felicity 召福。
 to induce calamity 惹禍。
 to induce customers to come 悅客。
 Induct, to 引進，帶領進來，引。
 Indulge, to 放縱，任意，縱心。
 to indulge pride 長其傲氣。
 do not indulge yourself 無自放逸。
 to indulge one's-self 自縱。
 Indulgence 寬貸，放縱。
 indulgence in wine and sexual pleasure in-
 jures life 耽酒縱慾以致傷命。

Indulgent 縱，寬容，寬待，姑息。
 Indurate, to 使變硬，發硬。
 Industrious 勤力，殷勤。
 Industry 百工，百藝。
 Inebriate, to 飲醉酒。
 Ineffable 言不能盡，說不得。
 Ineffectual 不應驗的，無用，徒然。
 Inefficacious 不靈驗，無應驗。
 Inelegant 不美，不雅，俗，粗。
 Ineloquent 無口才。
 Inequality 不平，不齊，參差。
 Inert 不能自動，怠緩，懶慢。
 Inestimable 無價可擬，極貴重。
 Inevitable 免不得，不得已，避不得。
 Inexcusable 不得推諉，不得推辭。
 Inexhaustible 無窮，無盡，無休。
 Inexorable 不恕人罪，堅意不准。
 Inexpedient 不便當，不合宜，不利便。
 Inexperienced 不熟，未歷練各事。
 Inexpert 不巧手，不諳作事，拙。
 Inexpiable 不能宥赦的。
 Inexplicable 不能解釋。
 Inexpressible 言不能盡。
 Inextinguishable 不可滅的，滅不得。
 Inextricable 解不脫，解不開。
 Infallible 不患錯悞的。
 Infamous 臭名，惡名。
 Infant 嬰兒，赤子，呱呱。
 Infantry 步兵，步軍。
 Infanticide 溺嬰兒之罪。
 Infatuate, to 迷惑，使昏迷。
 Infatuated 迷，迷魂。
 Infect, to 染病，沾病，沾染，傳染。

Infectious 染的，沾染，傳染。
 infectious disease 瘟疫，傳染之病。
 Infelicitous 凶，不祥。
 Infer, to 推，推測，類推，推度，
 the rest may be inferred 其餘可類推。
 Inference 推論，所推論者，扣除。
 Inferior 亞，次，卑，下等，
 an inferior officer 卑官。
 inferior talents 才識淺陋。
 Inferior 後輩人，卑輩。
 Infernal 屬地獄的，狠惡。
 Infest, to 難為，挫磨，折挫，騷擾。
 pirates infest the river 賊擾此河。
 Infidel 不信耶穌教者，不敬信
 各教之人。
 Infinite 無限，無量，無涯，
 infinite in duration 無始無終。
 infinite happiness 無窮之福。
 Infirm 有殘疾，虛弱，孱弱。
 Infirmary 殘疾，軟弱。
 Inflame, to 煽惑，放火，激怒，紅腫，
 inflamed eyes 熱眼。
 Inflammation 熱，放火，焚燒，
 his body has an inflammation 他身上
 發熱。
 Inflate, to 吹脹，鼓起，腫，自誇。
 Infect, to 彎，彎曲，攀曲，變。
 Inflection 屈曲，彎轉，變，
 the inflection of the voice 變音。
 Inflexible 執拗，堅執，不能屈曲。
 Inflict, to 加，罰，用，
 to inflict punishment 加刑。
 Influence 德氣，權柄，引誘，勢體，
 the influence of example 風化，〔面〕。

on whose influence do you depend? 汝倚

誰之勢。

Influence, to 感, 感化, 感動, 致。

Influx 流入, 入來。

Infold, to 包, 包裹, 攬。

Inform, to 通知, 稟知, 報, 達, 說知。

to inform verbally 面陳。

to be informed of 聞知。

I am informed 我聞知。

Information 消息, 新聞, 通知, 知識。

Informer 通知者, 原告, 引線人。

Infringe, to 犯, 干犯, 違。

Infuriate, to 觸怒, 招怒。

Infuse, to 斟入內浸, 融洽。

Ingathering 收斂, 穡, 收割。

Ingenious 機巧, 技巧, 巧妙。

ingenious person 奇技之人。

Ingenuity 巧性, 技巧, 巧心, 巧思。

Ingenuous 光明正大, 大量, 慷慨。

Inglorious 失體面, 羞辱。

Ingot 錠。

an ingot of sycee 一錠紋銀。

Ingraft, to 駁樹, 駁枝。

Ingratiate 討愛, 討恩, 邀恩。

Ingratitude 忘恩負義。

Ingredient 所參雜之物。

Ingress 進, 入, 能入, 准進。

Ingulf, to 吞, 吞下去。

Inhabit, to 居, 居住, 寓。

an inhabited place 有人烟之處。

Inhabitant 居民, 本土人。

Inhale, to 吸。

to inhale the air 吸氣。

Inharmonious 不和, 不諧。

Inhere, to 居在內, 依着, 附著。

Inherit, to 嗣, 承。

Inherent 生在內, 生而有的。

Inheritance 業, 遺業, 產業。

Inheritor 承業之人, 嗣業者。

Inhibit, to 禁止, 禁戒, 阻碍。

Inhospitable 不善待客, 不好款客。

Inhuman 殘忍, 刻薄, 不體恤人情。

Inhume, to 埋葬。

Inimical 視為仇的, 怨恨的, 敵。

Inimitable 無可比, 難效, 不能效。

Iniquitous 惡, 惡毒的, 不公平。

Iniquity 罪惡。

Initial 姓名字中之首一字母。

Initiate, to 開手, 興工, 啟蒙。

Initiative 動手, 起首。

Inject, to 激入。

Injection 所激入者。

Injudicious 不小心, 無見識, 不善。

Injunction 誡, 教誡, 命, 禁諭。

Injure, to 傷, 害, 損害, 損壞。

to injure one's reputation 敗人名聲。

to injure others in order to benefit one's-self

損人利己。

to injure others 害人。

Injurious 賊, 害, 有害, 壞, 毒。

very injurious 為害不淺。

Injury 禍, 害, 損, 損害, 壞。

Injustice 不公平, 非義。

Ink 墨。

to rub down ink (Chinese) 磨墨。

Inland 內地。

Inlander 內地人。

Inlay, to 鑲。

Inlet 海口, 海門.

Inmate 家人, 寄居者, 同屋住者.

Inmost 裡面, 至內的, 至深的.

Inn 客寓, 客店, 酒店.

Innate 原, 原本, 生而有的.

Inner 內, 裡面.

Inn-keeper 開酒店者.

Innocent 無辜, 無罪.

to kill one innocent person 殺一無辜.

Innocuous 無害的, 無毒, 穩當.

Innovate, to 變, 更, 改新, 新設.

Innovation 新設之事, 改新.

Innoxious 無害的, 無毒的.

Innuendo 暗譏, 譏諷, 暗指.

Innumerable 不勝數, 數不盡.

Inoculate, to 種.

to inoculate one with the small pox 種天花痘.

Inodorous 不香, 無氣味.

Inoffensive 善, 無害, 無傷.

Inopportune 不便, 不乘機.

Inordinate 無法度, 無次序, 亂.

Inquest 驗屍.

Inquiet 不安靜, 心不安.

Inquietude 心不安, 心不平.

Inquire, to 問, 訊問, 訪查, 訪問.

Inquiry 查問, 訪問.

Inquisition 察驗, 訪查.

Inquisitor 查問者, 訪問者.

Inquisitive 好根究, 好訪問, 好探問.

Inquisitorial 訪察的, 探問的.

Inroad, to 侵伐.

Insalubrious 損於身體的.

Insane 顛, 顛狂.

Insatiable 不知足, 無饜, 貪心.

Inscribe, to 記錄, 寫就, 銘記, 勒.

to inscribe one's name 簽名, 署名.

Inscription 誌, 銘, 識, 文.

an inscription over a door 額.

Inscrutable 無稽考, 不可測度.

Insect 蟲, 昆蟲.

Insecure 不穩, 不主固.

Insensible 不知, 不能覺, 麻木.

insensible to shame 不知羞愧.

insensible to fear 膽壯.

Inseparable 不可分別, 不能分開.

Insert, to 插入, 登, 登列.

Inside 內, 裡面, 內面, 中邊.

inside the door 門內.

Insidious 多詭計, 暗害, 詭譎.

Insight 知識, 見識, 透曉.

Insignificant 小, 微, 虛, 不要緊.

Insincere 不真實, 不誠實.

Insinuate, to 靜入, 暗說, 暗指, 以曲媚邀寵.

to insinuate one's self into the Viceroy's

favour 以曲諛取悅於督憲.

Inspid 淡, 味薄, 無味.

Insist, to 定要, 決要, 迫, 催, 不肯讓.

to insist on one's coming 催人來.

Insnares, to 設網害人, 引誘, 誘入網.

Insolate, to 晒, 晒乾.

Insolation 晒乾.

Insolent 傲慢, 驕傲, 莽撞.

Insoluble 不能鎔化.

Insolvent 倒賬，不能還債。
 Inasmuch 至于，甚至，如此。
 Inspect, to 看，閱，監察，閱覽，查驗。
 to go round and inspect 巡視。
 to inspect minutely 細看。
 Inspector 監督，差役總巡，帶辦。
 Inspiration, an 一吸氣。
 Inspire to 吸氣，感，感激，鼓動。
 Inspissate, to 熬濃，熬結。
 Instable 心不定，常變換。
 Install, to 立爲官，授職，授任。
 Instalment 授職，次，限，一次交之銀，攤還之銀。
 the first instalment 初限，頭批。
 Instance 譬如，比喻，急逼。
 the first instance 初次，首次。
 for instance 譬如。
 Instantaneous 轉瞬間，即時，立刻。
 Instant 即刻，即速，急，[速]
 on the 5th instant, 本月初五。
 Instantly 即刻。
 Instate, to 設立。
 In statu quo 照舊，仍舊。
 Instead of 代，代替，不。
 instead of writing he goes to play 他不寫字而往玩耍。
 Instep 足上，脚背。
 Instigate, to 煽惑，唆使，唆擺。
 to instigate to anger 激怒。
 to instigate to commit to rebellion 煽惑作亂。
 Instill, to 逐點滴下，浹洽，浸潤。
 Instinct 本性，自然之性。
 Institute, to 設立，建立，創立。

Institute 律例，定規，教法。
 Institution 設立，定例，館，院。
 Instruct, to 教，訓練，示，命，吩咐。
 to instruct youth 訓蒙。
 Instruction 教訓，示，命令。
 Instructor 教師，師長，先生。
 Instrument 器具。
 Insubordinate 不服，逆上。
 Insufferable 不能忍，不能抵受。
 Insufficient 不足，不敷，無能。
 Insulate, to 孤立，獨立。
 Insulated 特在，獨立。
 Insult, to 凌辱，欺負，侮慢。
 Insuperable 勝不過的，不勝得。
 Insupportable 當不過，不能忍。
 Insurable 能保險的。
 Insurance 保險，
 insurance company 保險公司。
 fire insurance company 火燭保險公司。
 marine insurance company 水面保險公司。
 Insure, to 保險，
 to insure a ship 保船。
 to insure against loss by fire 保火險。
 Insurgent 不遵法律者。
 Insurmountable 勝不得的。
 Insurpassable 不勝。
 Insurrection 抗法之黨，作亂，叛。
 Integer 完全之物。
 Integral 全，完全。
 Integrate, to 弄新，復元，弄完全。
 Integrity 義氣，廉，老實，純厚，完。
 Integument 蓋子，皮，[全]

Intellect 明哲之心, 聰明, 睿智.

of dull intellect 心裡蒙蔽.

Intellectual 聰明, 靈敏.

Intelligence 消息, 聰明, 聰慧.

intelligence from Formosa 臺灣消息.

Intelligent 明哲, 通達, 達理的.

an intelligent man 明道理者.

Intelligible 可通的, 明白的.

Intemperance 放恣, 縱行, 無節度.

飲酒無度.

Intemperate 無節制, 飲酒無度.

Intend, to 有意, 欲, 要.

I do not know what you intend 不知你

心意若何.

Intention 意, 意思, 心志, 主意.

Intendant 道臺.

Intense 極, 至, 最, 嚴, 專, 甚.

Intentional 立意爲, 專意做.

Intent 專意, 專心, 主意.

Intentness 專心, 懇心.

Inter, to 埋葬.

Intercalary 閏,

intercalary month 閏月.

Intercede, to 代人求情, 代求, 代稟.

Intercept, to 阻隔, 阻攔, 截.

Interception 塞, 阻攔, 攔截.

Intercession 代求情, 代稟.

Intercessor 代稟者, 代求者.

Interchange, to 交易, 互換.

Interclude, to 截, 割開, 隔.

Intercourse 交接, 往來, 交友,

to break off intercourse 閉門謝客.

Interdict, to 禁, 禁止, 禁戒.

Interest 利息, 干涉, 股份, 利益, 權.

Interest, to 得心, 打動耳目, 有干涉.

I am interested in it 此的我有份.

Interesting 得心的, 趣味, 有趣.

interest of two per cent 二分息.

Interfere, to 佔理, 僭理, 抗拒, 阻.

Interference 僭理, 抗拒, 隔.

Interior 內, 內地.

Interjacent 中間, 交界.

Interject, to 插入.

Interjection 插入, 傷痛聲, 嘆美詞.

Interim 兩時之間, 暫時, 現在.

Interlace, to 交加, 交搭.

Interlard, to 肥瘦參雜, 插入.

Interline, to 間格寫, 間行寫,

interlined criticisms 旁批.

Interlock 互合, 交互.

Intermarry, to 互相嫁娶.

Interment 出殯, 埋葬.

Interlope, to 插入, 僭理.

Intermarriage 互相嫁娶.

Intermeddle, to 僭理人的事, 涉, 插.

Intermediate, to 兩邊說和.

Interminable 無限, 無窮無盡.

Intermingle, to 交雜, 混雜.

Intermission 間斷, 停止, 歇時, 間時.

Intermit, to 間隔, 暫停, 阻, 攔.

Intermittent 有時歇的, 暫停,

intermittent fever 寒熱往來病.

Intermix, to 雜亂, 參雜於中.

Internal 內, 裡面的.

Internuncio 中人, 居間之人.

Interpolate, to 插入, 添字, 再從頭做.

Interpose, to 阻隔, 阻止, 拍和, 勸解

Interpret, to 傳話, 譯, 繙譯,

to interpret dreams 詳夢, 解夢

Interpreter 通事, 傳話人

Interregnum 黼座空懸, 舊君升遐
新主未登位之時

Interrogate, to 訊問, 盤問

Interrogation 問, 考問

Interrupt, to 阻, 攔, 阻悞, 傷, 碍

to interrupt harmony 傷和氣

Intersect, to 剖開, 切開

Interperse, to 分散其中

Interstice 間處, 罅, 網眼, 竅, 隙, 孔
an interstice of time 時所間斷

Interstitial 相隔處的, 多罅的

Intertwine, to 綢繆, 編輯

Interval, at 時之間斷, 間時, 隔

a long interval 日久, 隔別久

Intervene, to 隔, 在中, 來到中間,
阻得

Interview, to have an 相見, 會面, 謁
晤

Interweave, to 織在中間, 織

Intestate 未立遺書而去世

Intestine 內, 裡

Intestines 腸, 腸臟, 臟腑

Inthral to 甘作奴僕

Inthrone, to 使登國位, 登龍位

Intimacy 親愛, 知交, 知己

Intimate 親切, 深愛, 知己, 親密

intimate friends 手足朋友

Intimate, to 說知, 暗指, 打暗號

Intimation, give an 指揮, 暗指, 告知

Intimidate, to 恐嚇, 驚嚇, 威迫, 強

迫

Into 內, 裡邊

Intolerable 當不得, 不能抵受

Intomb, to 安葬, 墳墓

Intonate, to 調音

Intonation 調平仄音之法

Intoxicate, to 使飲醉, 使醉, 使狂

Intoxicated 醉

Intoxication 飲醉, 狂

Intractable 難管束的, 難治, 刁頑

Intransitive 無力的

Intreat, to 懇求

Intrench, to 侵伐, 掘壕環衛砲臺

Intrepid 膽敢, 拚死, 有胆, 剛毅

Intricate 紛亂難解, 攪擾, 奧妙

Intricacy 紛亂, 事緒紛繁

Intrigue 鑽弄, 詭計, 奸謀

Intrigue, to 串謀, 鑽弄, 用詭計

Intrinsic 內, 裡面, 實, 真, 實在

Introduce, to 帶, 引, 引見, 引進, 薦,
to introduce in conversation 提及, 提起

Introduction 引, 引見, 舉薦, 小引

凡例

Intromit, to 准入, 放入

Introspect, to 看入, 看裡面

Intrude, to 插入, 躁進, 躁擾, 突入

Intrusion 插入, 突入, 撞入

Intrust, to 付托, 交托, 寄托

Intuitive 生而知之, 智, 天聰

Intumescence 腫

Intwine, to 纏繞, 扭合, 纏結

Inundate, to 漲溢, 水浸, 氾濫

Inundation 水浸, 洪水, 水災, 氾濫

Inure, to 通用, 習慣, 習熟

Inurn, to 安葬.

Inutility 無益 無用.

Invade, to 侵, 犯界, 侵伐, 侵凌, 攻
to invade a city 攻城.

Invalid 軟弱, 有病的, 無用, 廢物.

Invalidate, to 廢, 喪力, 敗廢, 致無
用.

Invaluable 無價之寶, 貴無定價.

Invariable 永不改, 不易.

Invective 咒語, 詈言, 咒罵.

Inveigh, to 咒詈, 苦責, 辱罵.

Inveigle, to 勾引, 誘騙.

Invent, to 制作, 始作, 始造, 假作.
to invent an excuse 託辭.

Invention 始造, 新造之物, 制作
之才.

Inventor 始造者.

Inventory 什物單, 物業單.

Invert, to 顛倒, 將底反作面.

Inversion 轉, 覆, 倒.

Invest, to 穿, 打扮, 授, 賜, 安置.

Investigate, to 稽查, 追究, 審問, 訪
察.

to investigate thoroughly 窮究.

to investigate strictly 嚴究.

to investigate narrowly 詳細審察.

Inveterate 舊而不能改, 根深, 老.

Invidious 生妒忌, 可惡.

Invigorate 補力, 培補, 補血氣.

Invincible 戰不勝, 不能勝敵.

Inviolable 不應害的, 不可污的.

Inviolate 無傷, 無損.

Invisible 無形, 視不見, 不能見.

Invitation 請, 邀.

Invite, to 請, 延請, 邀.

he invites me to dinner 他請我食大
餐.

to invite a guest 請客.

Invoice 貨單, 貨價單.

Invoice, to 開貨單, 寫貨單.

Ivoke, to 呼求, 稟求, 懇求.

Involve, to 包, 包在內, 累, 連累,
陷于.

to involve in calamity 招災.

Involuntary 不願意, 不覺.

Invulnerable 不能受傷.

Inward 內, 裡面, 向內.

Inwards 臟腑.

Inwrap, to 在內, 包裹, 擾亂.

Ipecacuanha 致吐藥.

Irascible 易動氣, 易怒.

Ire 怒, 忿怒, 怒氣.

Iris 眼睛, 黑睛, 虹.

Irksome 煩擾, 討厭, 煩悶, 不安.

Iron 鐵.

Iron, to 燙.

to iron clothes 熨衣服.

Iron filings 鐵碎, 鐵糠.

Ironically 諷, 暗議, 諷諷.

Ironical 反激之詞.

Ironmonger 賣鐵器者.

Irradiate, to 照光, 射光.

Irrational 無知, 不分善惡, 不明
理.

Irreclaimable 頑梗難化.

Irreconcilable 不能復和, 不合.

Irrecoverable 救不來的, 無從醫
治.

Irrefragable 無由辯駁的。

Irregular 參差，無次序，不依常規妄。

irregular behaviour 行爲不正。

an irregular verb 不依常法而變之活字

Irrelevant 不涉，不屬，不關，不合。

Irreligious 不敬畏神明，背教，惡。

Irremediable 無法可救，無藥可醫。

Irremissible 不能赦的，寬赦不得。

Irremovable 移不動，不能移。

Irreparable 修整不得，不能挽回。

Irreproachable 無可責，無辜，無瑕。

Irreprovable 無可責的，着，是。

Irresistible 不能拒，抵受不得。

Irresolute 無主意，無定性，翻覆。

Irrespective 不論，不計，不拘。

Irretrievable 欲復不得，醫不得。

Irreverence 不恭敬，輕慢。

Irreversible 反轉不得，不能改。

Irrevocable 不能招回，不能收回。

Irrigate, to 灌，灌溉，淋，沃。

Irritate, to 觸，激怒，拂激。

easily irritated 易動氣。

Irruption 突入，侵。

Is 是，係，在，乃，做，有。

here is a book 此處有卷書。

there is a book on the table 有卷書在

檯上。

is it so? 係如此麼。

Isinglass 魚膠。

Islamism 回回教。

Island 島，海島。

Islander 居島者。

Isle 島，甬道。

Islet 小島。

Isolated 孤，單，獨。

Isosceles triangle 三角形有兩邊線度等類。

Issue, result, 效驗，關係，出，結果，子女。

Issue, to 出，流出，湧出，歸結，

to issue a decree 降諭。

to issue a permit 發牌，給牌。

to issue a proclamation 出告示。

to issue a warrant 出票。

Isthmus 土腰，地腰，地頸。

It 彼，他，之，（指死物說），

it rains 落雨。

it thunders 雷鳴。

I gave him a book yesterday, but he has

spoiled it now 昨日我與他一卷

書今已弄壞。

Itch 癢，癩。

Itch, to 癢，貪，甚欲。

Itching 癢，悶癢。

Item, one 一項，一條，欸，件，段。

Iterate, to 反覆，復爲，重。

Iteration 再，重再，再作。

Itinerant 遊行之人，旅客，遊者。

Itinerary 路程單子，路引。

Itinerate, to 周流四方，周遊。

Itself 他自己。

Ivory 象牙。

an ivory comb 象牙梳。

an ivory fan 象牙柄扇。

Ivory-carver 雕象牙匠。

Ivy 連城草，長春籐。

Ixora 杜英丹花.

J

Jabber, to 言急而不了利.

Jabberer 多言人, 言急而不了利者.

Jacca nigra 苦天菊.

Jacent 偃臥, 仰臥.

Jacinth 紫玉.

Jack-fruit 波羅蜜.

Jackal 野犬.

Jackdaw 小烏鴉.

Jacket 衫, 短衫.

Jade 碧玉, 玉石.

Jaded 飢餓, 困乏, 倦.

Jagged 鋸齒貌, 有鋸口.

Jail 監, 獄.

Jailer 管監者, 司獄者.

Jam 菓膏.

Jam, to 迫逼.

Jamb 火爐柱墩.

Jangle, to 吵鬧.

January 英正月.

Japan 日本國.

Japanese 日本人.

Jar 瓶, 水缸, 甕, 盒, 埕.

Jar, to 相擊, 相鬧, 相槌.

Jargon 妄談, 亂話.

Jasmine 茉莉花.

Jasper 碧玉.

Jatropha curcas 桐樹.

Jaundice 疸, 黃疸症.

Jaunt 遊嬉, 周流.

Javelin, 戈, 手箭, 標.

Jaw 腮, 牙床.

Jawbone 頰骨, 牙床骨.

Jay 鵲.

Jealous 嫉妒, 妒忌.

to become jealous 生妒心.

Jealousy 嫉妒心腸, 微嫌.

Jeer at, to 戲笑, 笑弄, 嘲笑.

Jejune 空, 空虛.

Jelly 膏, 凍.

Jeopard, to 致身, 捨身, 冒險.

Jeopardy 險害, 危險.

Jerboa 跳鼠.

Jerk, to 急引, 力逼, 撞出, 推開.

Jessamine 茉莉花.

Jest 玩意, 玩話, 趣話, 笑談.

Jest, to 戲謔, 笑言, 嘲笑.

Jester 好講笑話人, 伶人.

Jesus 耶穌.

Jet 不灰木, 黑玉.

Jewel 珠寶, 寶物, 玉器.

Jeweller 賣珠寶玉石者, 珠寶客.

Jig 輕跳, 舞.

Jigger 沙蠅.

Jingle, to 響鳴, 丁當聲.

the ear jingles 耳鳴.

Jingling 丁當聲.

Job 短工, 散工, 零碎工夫.

Job's tears 苡薏仁.

Jockey 馬夫, 做買賣馬生意者.

Jocose 貪趣, 好講笑, 戲, 善謔.

Jocund 暢快, 輕快, 快樂.

Jog, to 搖動, 推開, 緩步.

Join, to 合, 合續, 連, 相連, 接續.

to join a party 附.
 to join in the management of business 協理事務.
 to join together 相連.
 to join in battle 交戰.
 to join the hands 握手, 合掌.
 Joiner 建屋之木匠.
 Joint 節, 骨節.
 Joint, acting together, 與之共事, 同, [協].
 Joint of bamboo 竹節.
 Joist 桁, 桷, 架樓之木.
 Joke 戲言, 談笑, 調笑, 笑談.
 to make a joke of 戲弄.
 a practical joke 侮弄人, 謔戲人.
 Jolly 暢快, 快樂.
 Jolt, to 動, 車拋, 左右互拋.
 Jose-stick 更香, 大肉香.
 Jostle, to 挨, 擠擁, 推, 撞.
 Jot 點.
 Journal 日記簿, 日錄.
 Journalist 作日報者, 主筆者.
 Journey 程, 路程.
 to take a journey 起程.
 Journey, to 行, 跑路, 出路, 跋涉.
 Journeymen 短工者, 散工.
 Journeywork 月工.
 Jovial 不勝喜歡, 快樂, 暢快.
 Joy 樂, 歡喜, 快樂, 快暢.
 Joyful 喜, 歡喜, 慶鬧, 興會.
 Joyless 憂愁, 無喜.
 Joyous 喜, 欣然, 快樂.
 Jubilant 喜悅, 奏凱歌.
 Jubilee 猶太人每五十年的節.
 Jucundity 快樂, 喜樂.

Judea 猶太國.
 Judge 刑名官, 按察司, 臬台.
 Judge, to 判, 審, 決斷, 擬定, 以爲.
 to judge from his appearance 察其容貌.
 I leave it to you to judge 聽汝決斷.
 Judgment 審判, 審斷, 辨察, 主意, 意見.
 to have a good judgment 善辨美惡.
 Judicial 審案的.
 Judicious 善營算, 善思, 妙算, 智.
 Jug 罇, 罐.
 Juggle, to 變弄, 弄法, 騙.
 Juggler 術士, 弄法者.
 Juice 汁, 漿.
 Juicy 多汁的.
 July 英七月.
 Jumble, to 亂雜, 紛亂.
 Jump, to 跳, 躍.
 to jump over 跳過去.
 Junction 交合, 合處, 相連, 湊湊.
 Juncture 相連, 相合, 湊湊際, 時.
 June 英六月.
 Jungle 疏林.
 Junior 年輕的, 後生, 少, 第二.
 Junk 華式大船, 拖船.
 a fishing junk 漁船.
 Junket 糖菓.
 Junto 聚議密事者, 奸黨.
 Jupiter 木星.
 Jurisdiction 權, 判斷之權, 管轄.
 under his jurisdiction 屬他治下.
 within his jurisdiction 歸他管轄.
 Jurisprudence 法律之學, 例.
 Jurist 律法師, 熟律之人.

Jury 陪審辨事者，秉公者。

Just 公平，公道。

most just and without selfishness 大公無私。

Just 只，祇，僅可，正，剛纔，纔。

just about 僅可。

just alike 正相同。

just enough 僅足。

just like 正若，正如，正似。

just so 便是，云爾。

just as he was speaking 當言之時。

just arrived 纔到。

just now 剛纔，如今。

Justly 公道。

Justice 公義，公道。

justice of peace 稽查委員。

to treat one with justice 以公道待人。

Justification 推義之理，以爲合道理。

Justify, to 証出是公道，指出有

Justle, to 撞着，碰着。 [理]

Jut, to 凸，凸出。

Juvenile 少，少年的，嫩。

K

Kaleidoscope 萬花筒。

Kalendar 歷日，通書。

Kaolin 磁器坭。

Kaw, to 烏鴉鳴。

Keel 船底骨，船底之大木。

Keen 利，銳敏，奮心，苦，聰明。

Keep, to 守，看守，留下，束約，收。

to keep off 禦，拒。 [貯]

to keep on 前，向前。

to keep the rules 遵例。

keep it secret 莫洩漏。

to keep from 戒，避。

to keep the accounts 管理數目。

to keep bad company 與惡人來往。

to keep out 不准入，把守。

to keep up 不失。

to keep down 遏服。

to keep silence 緘口，緘默。

keep this book for me 代我貯此卷書。

he keeps a house himself 他自居一屋。

he keeps a rice shop 他開米舖。

keep away from this boy 疎隔此童。

his watch keeps good time 他的鏢行得準。

this beef will not keep for two days 此牛肉不留得兩日。

to keep off the wind and cold 避風寒。

he keeps watch here 他在此處看更。

he keeps his word 他踐言。

Keeper 看守者。

Keep-sake 表記，表號。

Kep 小琵琶桶。

Ken, to 遠見，遠望，知識，明曉。

Kennel 溝渠，狗巢，獸穴。

Kennel, to 住，寓，（指狗說）

Kerchief 巾，帕，蓋頭布。

Kernel 仁，仁子。

a kernel of grain 一粒米。

Kerseymer 小呢，小絨。

Ketchup 外國醬油。

Kettle 鍋，煲，茶煲。

Key 鎖匙

Key-hole 鎖口

Keystone 檐橋石

Kick, to 踢, 以脚踢

kick him out 踢他出去

to kick the shuttlecock 踢燕, 打燕

Kid 山羊子, 草羊子

Kidnap, to 拐去

to kidnap a child 拐一孩子

Kidnapper 拐子, 拐帶者

Kidney 腎, 內腎, 腰

cow's kidney 牛腰

Kill, to 殺, 宰, 殺斃, 戮, 誅, 擊死

to kill one's self 自盡

to kill one's self with grief 自己憂死

Kiln 窯, 燒磚窯

a brick kiln 燒磚窯

Kin 親戚, 親屬

Kind, sort, 類, 種, 樣, 等, 欸

Kind 厚情, 親愛, 仁愛, 厚待

to be kind to the people 親民

to be kind to strangers 柔遠人

Kindly 善, 惠然, 請, 多勞

kindly take a seat 請坐

Kindle, to 發火, 起火

Kindlings 柴花, 柴絲

Kindness 仁, 仁愛, 恩惠, 隆情

Kindred 親屬, 宗族, 親戚

King 王, 國君

King-crab 陽魚

Kingdom 國, 邦國, 類

King-fisher 釣魚郎

Kinsman 男親人, 骨肉

Kinswoman 女親人

Kiss, to 親嘴, 啜面

Kitchen 廚房

Kite 風箏

Kitten 小貓兒

Kitten, to 生產貓子

Knack 玩意的小機器, 巧, 妙機

Knapsack 兵丁用以載糧食衣物

之皮袋

Knave 棍徒, 拐子

Knavish 巧滑, 不忠信, 棍騙

Knead, to 壓, 搓

Knee 膝, 膝頭

Knee-pan 膝頭骨

Kneel, to 跪, 屈膝

Knife 刀

Knit, to 手織, 成皺紋, 挑織

to knit one's brows 皺眉

Knob 頂子

the knob of a door 門鈕

Knock, to 打, 拍, 敲

to knock at a door 敲門

Knoll 山坡, 山崗, 山頂

Knot 結, 樹節

to tie a knot 打結

to tie a hard knot 打死結

a running knot 活索

Know, to 知, 識, 曉, 悉

Knowing 知, 識, 聰明, 見識, 知識

Knowledge 智識, 學問, 見識, 曉, 知

profound knowledge 見識高

limited knowledge 見識淺陋

to extend one's knowledge 廣其見識

Knuckle 手指節

Koran (as the Mahomedans call it) 天經

L

Label 號帖, 招牌紙.

Labial 唇音.

Laborious 勞苦, 勤勞, 辛苦, 努力.

Labour 工, 工夫.

to spend much labour on it 費許多心血.

to be in labour 將產的.

Labour, to 勞力, 作工, 勤勞.

to labour in vain 徒勞.

to labour in mind 勞心.

to labour in body 勞力.

Labourer 小工, 工人.

a day labourer 散工.

Lac, a 十萬.

Lac, shell 紫梗.

Lace 綉通花帶.

Lacerate, to 抓壞, 壁爛, 撕爛.

Lacerta 四脚蛇類.

Lack, to 少, 欠, 缺少, 沒有, 須要.

Lacquer 漆.

Lacquer, to 抹漆, 土漆.

Lacquered ware 漆器.

Laconic 簡而明, 短, 要畧.

Lackey 跟人, 小厮, 僕价.

Lad 小子, 童子, 孩提.

a rope ladder 繩梯.

Ladder 樓梯, 浮梯.

Lade, to 落貨, 裝載, 斟, 斟, 拂.

Ladies 堂客, 姑娘, 女客.

Ladle 杓, 釵.

Lady, a 姑娘, 夫人, 娘子.

Ladyship 爲夫人.

Lag, to 緩步, 落在後, 墮落後.

Lag 下流, 下賤者.

Lair 獸窟, 獸穴.

Lake 湖.

Lama 喇嘛.

Lamb 小綿羊.

Lame 跛, 跛脚.

Lameness 跛, 跛疾.

Lament, to 哀哭, 痛哭, 嘆惜.

Lamentable! 哀哉, 可哀, 可悲, 可憐.

Lamentation 痛哭, 悲哀, 哭聲. [惜]

Lamina 片, 層.

a lamina of gold 金葉.

Lamp 燈.

Lamp-black 烏烟, 烟煤.

Lamp-chimney 燈筒.

Lamp-light 燈火, 燈光.

Lampoon 譏刺之詞, 譏諷.

Lampoon, to 譏刺, 譏訕, 譏諷.

Lance 戈, 鎗, 矛戟.

Lance, to 刺破.

Lancet 外科小刀.

Land 地, 田, 陸, 實業.

government lands 官地.

Land, to 土岸, 登岸.

a landed property 實業, 產業.

Land-owner 地主.

Land-flood 洪水.

Land-forces 陸路兵.

Land-holder 田主, 地主.

Landlord 主人, 田主, 屋主, 業主,

酒店主, 客店主.

Landlady 酒店女主人, 業婦主.
 Landmark 田界, 分界.
 Landing-place 馬頭, 埔頭.
 Landscape 山川景, 山水畫, 地景.
 Landsman 在岸營生者, 初當水手.
 Landtax 田稅, 地稅. [者]
 Land-waiter 海關查稅者.
 Lane 巷, 衢, 坊.
 Language 言語, 話.
 the Chinese language 中國話.
 the English language 英語.
 Languid 疲倦, 軟弱, 困倦.
 Languish, to 衰弱, 衰倦, 喪氣, 衰謝.
 Languor 疲乏, 心昏, 軟弱.
 Lantern 燈籠.
 Lap 衫襟.
 the lap of the ear 耳珠.
 Lap, to 犬食, 舐.
 Lap-dog 小犬.
 Lapidary 玉器匠, 刻石匠.
 Lapidify, to 化為石, 成為石.
 Lappet 衣衿, 襟.
 Lapse 失足, 跌倒, 過, 錯, 過去.
 lapse of time 時已過.
 Lapse, to 過, 漸過, 失錯, 犯罪, 失.
 Lapsed 過了.
 Larboard 船之左邊.
 Larceny 攘竊, 小竊.
 Lard 猪油, 猪膏.
 Larder 貯肉並食物之房.
 Lares 家神.
 Large 大, 巨, 寬.
 a large number 許多.

Largess 賞物, 禮物.
 Lark 山麻鵲, 百靈.
 Larva 蟬蟻.
 Larynx 喉龍, 氣管.
 Lascivious 淫亂, 好色, 肆淫.
 Lash 鞭.
 Lash, to 鞭打, 撻, 以繩打.
 give him a few lashes 打他幾鞭.
 Lass 童女, 小姐.
 Lassitude 疲, 困倦, 困乏, 弱.
 Last 舊末, 後底, 前, 上, 昨, 尾.
 the last day of the old year 歲晚, 除夕.
 last evening 昨晚.
 at last 究竟, 畢竟.
 last year 舊歲, 客歲.
 Last 鞋模.
 Last, to 歷, 用, 使, 久, 恒.
 this book is so well bound that it can last for
 a long time 此書釘得極堅固, 定
 能用得久.
 Lasting 久長, 久存.
 Lastly 究竟, 到底.
 Latch 門鬼, 門計.
 Latchet 鞋帶.
 Late 遲, 晏, 夜, 晚.
 to come late 遲來.
 of late years 近年.
 my late father 先父.
 late emperor 先皇.
 late at night 夜深.
 late in life 晚年.
 Lately 邇來, 未久, 近日.
 Lateness 遲, 不及時.
 Latent 隱, 暗, 密.

Lateral 旁邊的, 傾, 偏的.
 Lath 木片, 木屑, 桷.
 Lathe 車床, 車盤.
 Lather 沫, 番靚泡.
 Latin 辣丁話, 昔時羅馬話.
 Latitude, 廣, 由南或北至赤道之
 degree of latitude 緯線. [線.
 Latter 後, 後的, 晚.
 Latterly 邇來, 近時.
 Lattice work 欖核格, 橫樑疎子眼,
 象眼籬.
 Laud, to 讚美, 稱讚, 稱揚.
 Laudable 可讚的, 可嘉的.
 Laugh 一笑,
 a loud laugh 大笑.
 Laugh, to 笑, 哂,
 to laugh in one's sleeve 偷笑.
 to laugh at 嘲笑, 戲笑.
 to laugh aloud 嘻呵大笑.
 to be laughed at 見笑.
 to laugh in one's face 覷面而笑.
 Laughable 可笑.
 Laughter 大笑.
 Launch, to 船放水, 落水.
 Laund, to 洗.
 Launder 洗衣婦人.
 Laundress 洗衣之婦.
 Laundry 洗衣, 洗衣館, 洗衣房.
 Laurel 桂樹.
 Lave, to 沐浴, 洗, 濯.
 Laver 大浴盆.
 Lavender water 花露水.
 Lavish, to 浪費, 奢費.
 Law 例, 律例, 法, 國法, 理, 章程.

mercantile law 通商章程.
 physical law 物性之理.
 law of vegetation 草木生長之理.
 Law-breaker 犯法者.
 Lawful 合法, 依例.
 Lawgiver 設法者, 立例者.
 Lawless 不合例, 背例, 不法的.
 Lawsuit 官訟, 訟事, 官司.
 Lawn 草地, 平草地.
 Lawsonia 指甲花.
 Lawyer 狀師, 訟師, 律師.
 Lax 鬆, 寬, 濶.
 a man of lax principles 不遵理之人.
 Lay, to 放下, 放落, 置, 生.
 to lay apart 放開.
 to lay before 擺出.
 to lay hold of 捉, 拿, 擒.
 to lay in 貯.
 to lay up money 積錢.
 to lay fault at his door 歸咎於他.
 to lay wait for one 埋伏害人.
 to lay up 收藏, 貯, 積貯.
 to lay down 放下, 擠, 置.
 to lay by 收藏, 放開, 貯.
 to lay an ambush 埋伏.
 to lay aside dress 解衣.
 to lay eggs 生蛋.
 to lay by arms 載戢干戈.
 Layer 層.
 Lazy 懶惰, 怠懈, 偷安.
 lazy and self indulgent 怠惰自安.
 Lea 草場, 草地.
 Lead 鉛, 黑鉛.
 Lead 鉛片.

Lead, to 引, 率領, 引導

to lead astray 引錯路

to lead the way 帶路

to lead along 攜帶

Leader 倡, 帥, 表率者, 首領, 指引者

Lead-pencil 鉛筆

Leaf 葉, 篇

Leafless 禿, 無葉

League, to 會盟, 聯盟, 結黨

League 盟約, 契約

Leak, to 漏, 泄, 滲漏, 洩漏

Leaky 漏水

a leaky ship 船漏水

Lean 瘦, 瘠

Leanness 瘦

Lean, to 依, 倚, 挨

to lean on a table 挨住桌子

Leap, to 跳, 躍

to leap over 跳過

to leap over a wall 踰牆

Leap-year 閏年

Learn, to 學, 學習, 則效, 聞

to learn about 打探

to learn by heart 讀到背得出, 學到

Learner 學徒, 學者 [熟]

Learned 多學, 有文才, 飽學, 聞

Learning 學, 才學, 學問

profound learning 深學

Lease 批, 租批

to make a lease 立批

to take a lease of 領批

a lease of land 租田契, 田批

the lease of a house 屋批

Lease, to 租, 批

Least 最小, 毫釐, 至細

he is at least twenty years old 他至小

都有二十歲

not the least fear 毫無畏懼

not the least wrong 毫無過失

Leather 皮, 熟皮

leather shoes 皮鞋

Leathery 似皮

Leave 准, 許, 辭

to take leave 告辭

to ask for leave of absence 請假, 告假

Leave, to 離別, 棄, 留遺, 捨

leave a seat for him 留一位與他

I cannot leave him 我不能捨得他

the steamer leaves for Amoy 此火船開

往廈門

to leave off 戒斷, 捨去

to leave off work 罷工

leave the bill with me 將此單留在

我處

to leave behind 留落, 遺下

to leave out a word 漏却一字

Leavings 遺落之物, 零碎之物

Leaven 酵, 酵母

Leaven, to 發酵

Le-che 荔枝

Lecherous 好淫, 貪色, 好嫖

Lecture 講, 說, 講勸善懲惡之事

Lecture, to 講

Ledge 層, 石巖, 石脊, 狗脫架

Lee 渣滓, 渣

Lee 下風便, 避風之處

under the lee of the land 近海邊避

風之處

under the lee of a ship 在船下風便。

Leech 水蛭, 黃琪。

Leek 韭菜。

Leer, to 斜視, 睨視。

Lees 渣, 滓, 脚。

Left 留下, 離, 去。

Left 左。

left hand 左手。

Left-handed 用左的。

Leg 脚, 小腿, 足, (自大腿至脚底)。

Legacy 遺下之業。

Legal, 合法, 依例的, 合例的。

Legalise, to 使合例, 定為律例。

Legate 使臣, 欽差。

Legend 志, 古典, 傳。

Legendary 傳的, 入傳的, 古傳的。

Legerdemain 變戲法, 弄法。

Legible 可讀得, 讀得出。

Legion, 軍, 師, 一旗兵。

Legislate, to 立法, 設例, 定例。

Legislator 立法者, 定例者。

Legislature 定例局, 議政院。

Legitimate 合例的, 正出的。

a legitimate son 嫡子。

a legitimate wife 正妻, 原配。

Legitimate, to 立為嗣, 立為宗子。

Leisure 閒暇, 得閒,

to take the advantage of a leisure moment

乘暇, 趁得暇。

a little leisure 稍暇。

to be at leisure 得暇。

Leisurely 舒緩, 慢慢。

Lemon 檸檬。

Lemonade 檸檬糖水。

Lend, to 借, 借去, 借出。

to lend money at interest 借出銀生息。

to lend a hand to 助一臂之力。

Lender 放賬人, 借物之主。

Length 長,

at length 究竟, 畢竟, 到底。

Lengthen, to 引長, 弄長, 做長, 長之。

Lengthwise 從長, 橫推。

lengthwise and crosswise 縱橫。

Lenient 寬, 恕, 從寬, 寬舒, 溫柔。

Lenity, to 恕, 寬, 容, 溫和, 寬容。

Lentile 小扁豆。

Leonine 似獅子的。

Leper 染瘋症的人, 發瘋者。

Leopard 豹。

Leprosy 瘋疾, 痲瘋。

Less 更少。

Lessee 承賃者, 承批人。

Lessen, to 減少, 省, 損。

Lesson 一首書, 教訓, 警責。

to give him a severe lesson 嚴責他。

I took writing lesson from him for seven

months 他教我寫字有七個月。

Lessor 房主, 屋主, 發批人。

Lest 恐怕。

Let, to 准, 由, 放, 容, 任, 聽, 應該。

to let down 放下。

let us assist the wretched 我等應援

救困苦之人。

to let go 放, 釋。

let him do it 任他做。

to let off fire crackers 燒爆竹。

let me try a little 容我試之。

to let out a house 租出屋一間。
 to let in 放入，准入。
 to let the air out 放氣。
 to let one's tongue run 順口。
 let no one remain 務使其一不留。
 let it be as requested 着照所請，「存」。
 let that alone 莫動手。
 to let 出賃。
 Lethargic 昏迷不省。
 Letter 信，書札，函，西國字母。
 to close a letter 封信。
 to direct a letter 寫信皮。
 a letter of introduction 薦書。
 letters patent 執照，牌票。
 Letter case 信箱，字隔。
 Lettuce 生菜。
 Leucorrhoea 白帶，帶濁。
 Levant 東邊。
 Levee 朝早聚會，晚間衆客暢聚，大憲所請之茶會。
 Level 平，平坦，齊，均。
 a level road 平路。
 Level, to 削平，鋤平，修到平處。
 to level a road 鋤平條路。
 Lever 樁，千斤棧。
 Levrot 生產閱一年之野兔，小。
 Levigate, to 研，磨碎，削平。〔兔〕。
 Levity 輕佻，浮躁。
 levity in words 輕言。
 levity in actions 輕行。
 Levy, to 征收，抽，興，起，招募。
 to levy taxes 抽稅。
 to levy troops 興兵，招兵。
 Lewd 淫邪，邪僻。

lewd idea 淫意。
 a lewd woman 淫婦。
 lewd passions 淫情。
 Lewdness 姦淫，淫行。
 of all vices lewdness is the chief 淫爲萬惡之首。
 Lexicographer 作字典之士。
 Lexicon 中外字典。
 Ley 鹹水。
 Liable 服，可問，該，易，承招，擔。
 liable to punishment 該罰。〔當〕。
 Liar 說謊者。
 Libation 奠酒，以酒灌地。
 Libel 匿名揭帖，白帖，謗人之事，敗名節之詞語。
 Liberal 寬大，大量，寬宏。
 liberal present 厚禮。
 liberal reward 重賞。
 Liberality 心厚，隆情，厚賜。
 Liberate, to 出囚，釋放。
 Libertine 任自作主者，散財公子。
 Liberty 自可爲主，無別人拘束，任意。
 Libidinous 淫慾，慣宿娼的。
 Library 書房，書樓，藏書處。
 Librarian 料理書樓人。
 Lice 虱。
 License 牌，執照，准。
 to issue a license 出牌。
 Licentious 邪僻，放肆，淫。
 Lichen 苔菜，石耳，石花。
 Lick, to 舐，吮，打。
 Licorice 甘草。
 Lictors 皂隸，皂班，門班。

Lid 蓋.

the lid of a box 箱蓋.

Lie 謊言, 謬說, 假話.

Lie, to 說謊, 說假話.

Lie, to 眠, 臥, 偃, 偃臥, 泊.

to lie down to rest 偃息.

to lie under 服.

to lie at the mercy of him 倚靠他.

to lie down flat 伏下.

to lie in ambush 埋伏.

Lies 忠於君, 忠義.

Lieu, in 代, 替, 代替.

Lieutenant 副, 守備.

Lieutenant-governor 西國副總督.

Life 生命, 性命.

the present life 今世.

future life 後世.

difficult to preserve life 性命難以保.

advanced in life 年齒加長. [全.

evening of life 晚年, 桑榆晚景.

Lifeless 無生氣.

Lifeguardsmen 侍衛.

Lifetime 畢生, 終身, 在世之時.

Life-boat 救人艇, 救生船.

Life-guard 護身先鋒, 侍衛兵.

Life-preserver 保命圈, 保命帶.

Lift, to 舉起, 提起, 幫助.

to lift up the head 引領.

Light 光, 輕, 淺淡, 微光, 明.

a light wound 微傷.

light red 淡紅.

light work 輕工夫.

light error 小錯.

to make light of him 輕視他.

the light of the moon 月光.

Light, to 燃, 點.

to light a candle 燃燭.

Light fingered 小手, 剪綳.

Lighten, to 弄輕, 照光, 快心.

Lighter 西瓜扁船, 盤艇.

Light-headed 頭眩.

Light-hearted 爽快, 快樂, 無憂.

Light-house 照行船水路之燈塔.

近海之燈樓.

Lightly 輕.

Lightness 輕, 嫻, 輕浮.

Lightning 電.

a flash of lightning 閃電.

Lights 肺.

Like 同, 似, 如, 類, 若, 像, 照依.

in a like manner 同樣.

like a little child 如童子狀.

Like, to 悅意, 愛, 喜.

just as you like 隨汝悅意.

Likely 或者, 可以.

Like-minded 同心, 意氣相同.

Likelihood 或者如是, 或係.

Liken, to 彷彿, 比較, 像.

Likeness 貌, 相, 容貌, 狀, 像.

Likewise 亦, 而且, 又, 並, 更.

Lily 百合花.

Limb 肢, 肢體.

the four limbs 四肢.

Limber 柔軟, 易屈的.

Lime 石灰, 白灰.

Limekiln 灰窖.

Limestone 粉石.

Limit 限, 界限, 界址, 限度.

Limit, to 限, 界, 節.

to limit to three days 限三日.

a limited period 限期

to pass the limited period 過限期.

limited number 額數

Limn, to 寫真.

Limner 畫工, 寫畫者.

Limp, to 跛, 脚行.

Limpid 澄清, 清澈, 透光.

Linch-pin 轄.

Line 線, 畫, 小繩, 紋, 首, 法.

to strike a line 彈條線.

a fishing line 釣魚線.

a straight line 直畫.

the surgical line 外科.

the medical line 內科.

Line, to 用以做裡, 放在裡便.

Lineage 來歷, 族譜, 支派.

Lineal 線, 紋的, 直數而下.

Linen 蔴布, 竹布.

Linen-draper 賣蔴布者, 布商.

Linen-yarn 蔴紗.

Linger, to 逗遛, 躊躇, 遲留.

lingering disease 連纏的病.

Lingerer 逗遛者.

Linguaist 通事.

Lingual sounds 舌音.

Lingual-dental 間於舌與齒的音.

Liniment 稀藥膏.

Lining 襯, 裡布, 做裡的物.

Link 連環扣.

Link, to 合, 連合, 扣住.

Linseed 胡麻子.

Linseed-oil 蔴蔴油.

Linsey-woolsey 半蔴毛布.

Lint 抓絨布.

Lintel 門楣, 窗門楣.

Lion 獅子.

Lioness 牝獅.

Lip 唇, 口唇.

Liquefy, to 鎔, 化開, 消化, 消鎔.

Liquid 會流的, 稀稀的.

Liquidate, to 還債, 清債, 弄成水.

Liquor 水, 汁, 酒, 湯.

Liquorice 甘草.

Lisp, to 說話不瀏亮, 初學講話.

Lissom 柔, 柔軟.

List 目錄, 冊, 單.

a list of population 戶籍.

a list of names 名目.

to make out a list 列一單.

to make out a clear list 開列清單.

List, to 欲, 落名, 掛號.

Listen, to 聽, 聆, 聽話.

he does not listen to me 他不聽我話.

to listen by stealth 竊聽.

Listless 不留心, 無心聽.

Litany 祈禱文.

Literal 依字面解, 正面的意.

Literary 有學問的, 讀書的.

Literati 儒家, 讀書人.

Literature 文, 文字, 文學.

ancient literature 古文.

Litharge 蜜陀僧.

Lithesome 輕快, 軟.

Lithography 先寫於石上後以紙

印刷之法, 石印之藝.

Litigant 爭訟的人.

Litigation 訟, 爭訟, 訟事.

Litigate, to 涉訟, 互訟.

Litigious 好訟.

Litter 一羣, 昇人的床.

a litter of pigs 一羣猪仔.

Litter, to 生猪仔.

Little 少, 畧, 細小.

a little 些少.

a little difference 畧有不同, 稍分

little higher 畧高的. [別]

a little while 片時, 頃刻.

a very little 纖毫.

by little 漸次.

by little and little 稍稍, 漸漸.

little minded 小氣.

Liturgy 祈禱文, 佛經.

Live, to 生, 住, 生活.

to live in retirement 閒居.

to live long 長命.

to live and mess together 同居, 同爨.

to live together and mess apart 同居不

• 同食.

to live from hand to mouth 以手謀食.

to live alone 獨居.

to live upon grain 食穀.

Livelihood 生活, 養命, 度日.

to get a livelihood 餬口, 營生.

to get a livelihood by agriculture 耕田

度日.

Livelong-day 終日, 竟日, 一日至夜.

Lively 快樂, 敏捷, 暢快, 急速.

Liver 肝.

Livery 自由, 自己作主.

Liverymen 自主之人, 跟人.

Livid 青黑色.

Living 生者, 活者.

living creatures 生靈.

Living, 生在世上, 營生, 餬口.

Lizard 龍子.

Load 所載之物, 擔子.

Load, to 載, 裝載, 落, 入.

to load cargo 落貨.

to load a gun 入藥落鎗.

Load-stone 鑄石.

Loaf 個, 團.

a loaf of bread 一個麵包.

Loam 泥.

Loan 借債, 所借的.

Loan, to 借, 出借.

Loathe, to 厭惡, 嫌, 憎惡.

Loathesome 可嫌, 可惡.

Lobby 前廳.

Lobe, of the ear 耳球, 耳珠.

Lobster 龍蝦.

Local 本土.

local manners 土風.

local government 本處大憲

Locality 地方, 處.

Lock 鎖.

a lock of canal 水閘.

upon the same lock 齊等, 平等.

a lock of hair 一捲髮.

Lock, to 鎖, 鎖起來, 鎖住.

Locked jaw 口閉, 牙關緊閉.

Locomotion 遷居, 運動, 移動.

Locomotive 行火車之水汽機器.

Locust 蝻斯.

Lodge, to 寓, 居, 歇宿, 寄寓, 置, 貯.

to lodge for a night 寄宿一夜。
 to lodge in a certain place 寓某處。
 Lodger 旅客，歇客，寄寓者。
 Lodging-place 客寓，寓所。
 Loft 樓，閣。
 Lofty 高，巍巍。
 Log 木頭。
 Logarithms 對數比例，對數表。
 Logic 推論之法，學擴心思之法。
 Logomachy 辯駁言語之事，辯駁。
 Loin 腰。
 Loiter, to 逗遛，遲遲而行，懶散。
 Loiterer 遊手好閒之人，逗遛者。
 Loitering 顛擗，逗遛，遲留。
 Loll, to 依住，挨住，偏倚。
 Lone 幽，寂寞，孤，獨。
 Lonely 寂寞，冷淡，幽靜。
 a lonely road 寂靜之路。
 to feel lonely 自覺寂寞。
 Lonesome 冷淡，孤寂。
 Long 長，久，多時。
 long life 上壽。
 not long 不久，未幾。
 long-standing 故舊。
 long-separated 久違，久別。
 I have long looked up to you 久仰。
 Long, in time 久，長久。
 Long, to 眷戀，慕，羨慕，渴想，貪。
 I long to see him 我亟願見他。
 to long after virtue 慕德。
 Longevity 壽，長命。
 Longing 渴想，戀慕，貪慕。
 to satisfy my longings 慰我渴思。
 Longitude 長，經線。

Longitudinally 屬長的，伸長，縱。
 Long-lived 享大年，長命的。
 Long-measure 向長量度。
 Long-primer 鉛字名。
 Lonicera japonica 金銀花。
 Long-ells 啤機。
 Long-sufferance 長忍，耐性。
 Loochoo 琉球國。
 Look, a 一視，偶看，一望，容貌。
 to steal a look 偷視。
 Look, to 觀看，視。
 to look at with anger 怒視。
 what are you looking at? 汝看何物。
 to look for 尋。
 tell him to look for my book 着他尋我卷書。
 to look on 恭敬，想度，以為。
 to look about 四圍眺望，左右顧。
 to look to or into 看守，管理，盼。
 to look through 看透，知得，明確。
 I do not know where the book is I must look it up 我不知那卷書在何處，我必要尋見他。
 to look up 仰望。
 to look down 俯。
 to look over 披覽。
 to look after 關照，料理。
 to look at 瞻視，睇。
 to look round 巡視。
 to look towards 望之，觀望。
 to look into 察，細察。
 to look complainingly 怨望。
 to look over a book 看書。
 he looks ill 他似有病。

Looker 觀者。

Looking-glass 照面鏡。

Look-out house 望樓，望臺。

Loom 織機，織布之器。

Loom, to 起，出，現出更大。

Loon 無可用之人，好打鬪者。

Loop 繩圈，窄小的孔，耳。

the loop of a button 鈕耳。

Loose 鬆，自己作主，不嚴，寬，浮。

he has loose bowels 他腹瀉。

Loose, to 解，寬，釋，放。

to loose a knot 解結。

Loosen, to 放鬆，放脫，寬。

Looseness 瀉，鬆。

Lop, to 伐其條，伐，斬，伐短。

Lopsided 偏重。

Loquacious 多言，口不停聲。

Loquacity 利口花言，多言。

Loquat 盧橘，枇杷菓。

Lord 主，君，霸，諸侯，丈夫。

the House of Lords 英國上議院。

my lord 恩主。

Lordship 為主，爲諸侯，大人。

Lore 學問，教。

Lose, to 失，失漏，費，缺，輸。

to lose colour 變色。

to lose one's life 喪命。

to lose time 枉費時候，虛度光陰。

to lose his pains 他枉費工夫。

Loss 吃虧，敗，缺本，輸。

I am at a loss how to do it 我不知如

何做方合。

Lost 亡，失了，失去。

Lot 命運，分，籌，機會。

it fell to my lot 歸我面分。

to draw lots 執籌，拈籌，掣籤。

to cast lots 打籤。

Lot, a 一段，一單。

Lothesome 討厭的。

Lotion 藥水，洗的藥水。

Lottery 白鴿票，賭票。

Lotus 蓮花。

Loud 大聲，高聲。

Lounge, to 散逸，閒遊，懶惰。

Lounger 閒遊者，懶惰者。

Louse 虱。

Louse, to 捫虱。

Lout 懶人，粗俗人。

Louver 屋蓋瓦天窗口。

Lovage 獨活。

Love 愛，恩愛，仁，慈。

Love, to 愛，好。

to love tenderly 切愛，戀愛。

to love ardently 深愛，眷戀。

to love intimately 親愛。

Lover 相愛者，擬匹配者，好迷者。

Love-sick 男女情痴之態，相思病。

Lovely 可愛的。

a lovely weather 天氣可愛。

Loving 愛。

Low 低，矮，卑，污，鄙陋，下流。

Low, to 牛鳴。

Lowly 謙卑，巽，順。

Lower, to 落，下，減少。

to lower the price 減價。

to lower the head 垂頭。

to lower the sail 減幟。

Lowland 低平原。

Loyal 忠義 忠烈
 a loyal statesman 忠臣
Loyalty 忠心 實心 忠於君
Lubber 遊手好閒者
Lubricate, to 塗油以成滑澤 擦滑
Lubricous 滑澤 光潤
Lucid 光明 慧 發光的
Lucifer 啟明星
Luck 造化 際遇 微倖
Luckily 好運氣 幸 幸而
Luckless 薄命 不幸 不吉 鄙命
Lucky 吉 幸 利是 祥
 very lucky 大吉 甚微倖 好
 a lucky dream 祥夢
 a lucky day 吉日
 a lucky affair 吉事
 a lucky opportunity 好際遇
Lucrative 發財的 好利的 大利
 a lucrative post 易獲貲之缺 好缺
Lucre 利益
Lucubrate, to 趁夜做 夜間做
Lucubration 夜間的
Luculent 明白的 透光的
Ludicrous 可笑 引笑 取笑
Luff, to 鬆舵
Lug, to 扯牽 拉 撈
Ludicrous 可笑 取笑 引笑的
Laes-venera 花柳症
Luggage 行李
 the luggage of war 軍裝 器械
Lugubrious 啼哭之貌 悲哀
Luke-warm 溫暖 微暖
Lull, to 撫恤 安撫
Lumbago 腰骨痛

Lumber 散木 木料
Lumber, to 找手牽脚 亂堆起
Luminary 發光之物
Luminous 光明 光亮
Lump, a 一塊 團
Lump, to 安放成堆
Lunacy 癲狂
Lunar 屬月的
Lunatic 癲 癲狂
Lunch 點心 午餐 小食
Lung 肺
Lurch 苦難 大浪使船顛側
Lurcher 獵犬
Lure, to 誘 惑
Lurk, to 埋伏 躲身 藏匿
Lurking-place 藏匿之所 賊窩
Luscious 甚甘 太甘 有佳味
Lust 慾 淫 私慾 色慾 慾火
 to satisfy lust 供娛其慾
 burning lust 色慾縱熾
Lust, to 嗜 慾 貪
Lustful 好色的 嗜慾
Lustre 光明 顯榮
Lusty 肥壯 強壯 強健
Lute 琴
Lutestring 絹 琴絃
Luxuriant 茂盛 秀茂 豐盛
Luxurious 好奢華 縱慾 淫
 luxurious ease 淫逸
 luxurious feasting 飲食奢侈
Luxury 奢華 繁華 溺於飲食
Lycopodium 萬年松
Lye 鹼水 靛水
Lying 偃臥 停泊

lying on the back 偃仰.
 Lying 謊言, 說謊.
 Lymnaea 田螺.
 Lymph 血水, 血漿.
 vaccinating lymph 痘漿.
 Lympho-duct 血水管.
 Lynch-law 私刑.
 Lyre 瑟, 七絃琴.

M

Macao 澳門.
 Macaroni 通心粉, 外路粉.
 Mace 筭, 圭, 荳蔻花.
 Mace 一錢.
 Macerate, to 水浸透的, 漚, 浸軟.
 to macerate thoroughly 漚到爛.
 to macerate in liquor 用酒漚.
 Machination 謀, 意圖, 暗計, 詭計.
 Machine 機器.
 simple machine 淺易機器.
 complicated machine 奧妙機器.
 Mackerel 蜆魚.
 Maculate, to 沾污, 染污, 起印迹.
 Mad 癲, 癲狂.
 Madam 太太, 娘娘, 奶奶.
 Madder 丹參.
 Made 做.
 made of wood 木做的.
 Madeira, wine, 白酒.
 Madly 癲, 狂.
 Madman 癲狂之人.
 Madness 狂疾, 癲病.
 Madrepore 浮石.

Magazine 新聞書, 棧房, 戰船之火藥館, 火藥局.
 Maggot 蠅蟲.
 Magic 巫術, 妖術.
 Magician 術士, 巫.
 Magisterial 官勢, 威儀, 管轄的.
 magisterial power 官權.
 magisterial influence 官勢.
 magisterial awe 官威.
 Magistrate 官府, 縣官.
 a local magistrate 地方官.
 an upright magistrate 清廉之官.
 a corrupt magistrate 貪官.
 to petition a magistrate 稟官.
 Magnanimity 慷慨, 豪氣, 寬大.
 Magnanimous 豪氣的, 寬大, 大量.
 Magnate 大臣, 大人, 有爵位者.
 Magnet 噏鐵石, 鐳石.
 Magnetism 鐳氣, 牽噏之力.
 Magnificent 威嚴, 大而華美, 浩大.
 Magnify, to 映大, 照大, 稱頌.
 to magnify one's-self 自大, 自誇.
 Magnolia 含笑花.
 Magpie 喜鵲.
 Mahogany 森木.
 Mahommedanism 回回教.
 Maid 女婢, 閨女, 未嫁女子.
 a maid-servant 女僕.
 Maiden 閨女, 幼婦.
 Maidenly 清正, 貞節, 類乎童女.
 Mail 由國家信館寄來之信件及新聞紙, 裝信件與新聞紙之袋, 代驛務局帶信之火車或輪船.

Maim, to 憾傷, 肢體殘缺.
 Main 正, 至大, 根本, 首, 第一.
 our main interest 最關切於我們的
 the main object 第一件事.
 Main, the ocean, 大洋海.
 Mainly 最大, 最要緊.
 Maintain, to 持守, 據守, 養執, 存.
 Maize 粟米, 珍珠米.
 Majestic 威烈, 森嚴, 威望.
 Majesty 威勢, 威儀, 威儀.
 His Majesty 陛下, 皇上.
 Major 遊擊.
 Major 更大.
 Major-domo 管家者, 屋管事.
 Major-general 都統, 總兵.
 Make, to 做, 製造, 作, 整, 爲.
 to make light of 看輕, 輕忽.
 do not make a noise 莫嘈吵.
 make off with yourself 汝自去.
 to make enquiry about 詢候.
 I make him go 我迫令他去.
 to make clothes 縫衣裳.
 to make amends 賠補.
 make off with yourself 汝立奔去.
 to make much of 重視之.
 to make of 曉識, 明白.
 I can make nothing of the account 我不
 明悉此事.
 he does not make up his mind 他未立
 定意見.
 to make him afraid 令他畏懼.
 to make out a bill 開列一單.
 to make over 交付, 交與.
 to make money 發財.

to make account of 敬重.
 to make a trial 試.
 to make it of gem 以玉爲之.
 to make the bed 鋪床.
 to make into one 合一.
 to make up a deficiency 補其虧缺.
 to make up the difference 補銀水, 填
 還虧空.
 to make known 知照, 報知.
 make haste 快些.
 to make an agreement 訂立合約.
 to make sure of 查確.
 to make an excuse 推諉.
 to make ready 整備, 齊備.
 Maker 造作者, 創造者.
 Malady 病症, 疾, 壞.
 Malcontent 不喜此律例, 不滿意.
 Male 男, 牡.
 a male passenger 男搭客.
 male and female 陰陽, 乾坤, 男女.
 Malediction 罵人惡語, 咒罵.
 Malefactor 犯人, 罪人.
 Malevolent 狠毒心, 刻薄心計, 怨
 恨.
 Malice 怨恨, 惡意.
 Malicious 刁惡, 毒戾心, 詭詐.
 Malignant 凶惡, 頑, 醜, 狠惡.
 Mallard 水鴨.
 Malleable 可槌薄的.
 malleable iron 可槌薄之鐵.
 Mallet 木槌.
 Mallows 芙蓉, 葵.
 Malt 槐花.
 Maltreat, to 殘賊, 遭撻, 薄待.

Mamma 媽媽, (小孩子稱呼母親).
 Mammon 財神, 財帛星君.
 Man 人, 男人, 郎.
 an incorrect man 歹人, 非正大人.
 a man of pleasure 安樂翁.
 Man-like 有男人性的.
 Man-of-war 兵船, 戰船.
 Man-of-war's-man 兵船水手.
 Man-servant 男僕, 侍役人.
 Man-stealer 暗擄人私賣者, 擄人者.
 Man-stealing 暗掠人之事.
 Manacle 手鐐, 桎梏.
 Manage, to 管理, 料理, 辦理.
 to manage business 辦事.
 to manage well 善理.
 to manage a horse 駕馭.
 Manageable 易治的, 可管理得.
 manageable horse 馴馬.
 Management 料理, 辦理, 管理.
 Manager 司事人, 大班, 辦理者.
 Manchoo 滿州.
 Mandarin 官, 官員.
 Mandate 旨, 命, 命令, 諭.
 imperial mandate 欽命.
 Manducate, to 食, 嚼.
 Mane 鬃毛.
 Manes 魂, 魄, 鬼.
 Manful 剛毅, 大丈夫.
 Mango 癩瘡, 大癩, 獸癩.
 Manger 馬槽.
 Mangle, to 殺, 用鈍器割.
 to mangle a corpse 剖屍.
 Mango 芒果.

Mango fish 馬鮫耶.
 Manhood 成丁, 壯年.
 Maniac 癡狂者.
 Manifest 艙口單, 貨單.
 Manifest, to 表, 表著, 顯出, 發現.
 Manifestly 分明, 顯然明白.
 Manifesto 國君諭旨, 上諭.
 Manifold 多樣, 多款式.
 Manila 小呂宋.
 Manis 穿山甲.
 Manikin 用紙造作人形, 紙人.
 Mankind 人類.
 all mankind 衆生, 普天下人.
 Manly 像大人模樣, 英雄, 剛毅.
 Manner 樣, 模樣, 品行, 風俗, 式禮貌.
 Mannerly 有禮貌的, 好禮貌.
 Manor 國君或大臣養家之田產.
 Mansion 宮, 府, 第宅, 大廈.
 Manslaughter 殺人.
 Mantis 螳螂, 螳斯.
 Mantle 外套, 衣套.
 Manual 用手做工, 手作的.
 Mannal, (small book,) 袖珍, 小書.
 Manufactory 廠, 房.
 Manufacture, to 造作, 製造, 織.
 Manufacturer 匠人, 工人.
 Manumit, to 釋放.
 to manumit a slave 釋放奴僕脫身.
 Manure 糞, 屎.
 Manure, to 落糞, 下肥田閭.
 Manuscript 手抄書卷, 本稿.
 Many 多, 庶, 諸多, 衆.
 many a man 許多人.

how many men are there here? 此處有
 多少人數
 not many 有限, 不多
 not many years 未有多年
 many thanks 多蒙, 多謝
 Many-coloured 各色, 多色
 Map 地理圖
 a map of China 中國全圖
 a map of the world 天下全圖
 Maple-tree 楓樹
 Mar, to 斬壞, 傷害, 損, 敗
 Marauder 劫掠財物之兵
 Marble 雲石
 Marbled 雜色, 花紋
 March 英三月
 March, to 行, 前行, 去, 兵丁齊步
 排行
 to march out 出去
 to march in 行入
 to march off 離去, 死
 Mare 牝馬
 Margin 邊, 旁
 the margin of a book 書頁空剩之邊
 the margin of a river 河濱
 Marigold, French 萬壽菊
 Marine 屬海的
 marine troops 水軍
 Mariner 舟子, 水手
 Maritime 屬海的, 海邊的, 洋的
 maritime district 沿海縣邑
 Marjoram 牛漆
 Mark 號, 痕, 記號, 畫, 印號
 to hit the mark 擊中
 to miss the mark 射不中

up to the mark 相稱, 能, 精熟
 Mark, to 號, 記號, 寫明字碼
 Market 市, 街市, 墟場, 行情
 market price 市價
 good market 行情佳
 no market for it 市道冷淡
 Market, to 買, 賣
 Marketable 容易消售, 消流得
 Market-day 墟日
 Marketer 挑物往街市賣者
 Market-town 市鎮
 Marksman 能射中的
 Marline-spike 解結斧
 Marquis 侯, 侯爵
 Marriage 婚姻, 嫁娶
 a marriage feast 婚宴, 梅酌
 to contract a marriage 締姻
 Marriageable 年已及笄, 可嫁得
 可娶得
 Marrow 骨髓
 Marry, to 締偶, 娶, 嫁
 to marry a wife 娶妻
 to marry a husband 嫁, 嫁夫
 Mars 火星
 Marsh 澤, 隰
 Marsh-mallows 白蜀葵
 Mart 埠頭, 港口
 Marten 貂
 Martial 威武, 英勇
 martial law 軍法, 軍令
 Martin 燕子種類
 Martingale 馬領鉤
 Martyr 守死善道之士, 爲傳教
 致命者

Marvel 稀奇, 奇怪, 奇異.
Marvellous 出奇的, 奇異的.
Marigold 萬壽菊.
Masculine 男, 雄, 牡.
Mash, to 雜亂, 混雜.
Mask 笑面殼.
 under the mask of 伴爲, 詐爲.
Mason 泥水匠, 三合會人.
Masonic 屬三合會.
Masquerade 扮古怪樣, 笑面戲玩.
Mass 團, 堆.
 the mass of people 衆人.
 to celebrate mass, 行彌撒禮.
Massacre, to 殺戮, 殺人, 屠.
Massacrer 殺戮人者, 大殺.
Massive 大, 重大.
Mast 桅, 船桅.
Master 主人, 東主, 先生.
 the master of a ship 船主.
Master, to 管理, 贏, 勝, 諳熟, 學得.
Masterless 無主人, 無拘束.
Masterpiece 最佳工夫, 頂上工作.
Master-wort 馬先蒿, 獨活.
Mastic 乳香樹.
Masticate, to 嚼.
Mastiff 大種狗.
Mat 蓆.
 a rattan mat 籐蓆.
 a bamboo mat 竹蓆.
 a mat shed 蓆廠.
Mat, to 打包, 用蓆包裹.
Match 匹配, 對頭, 敵手.
Match, to 配匹.
Match 火柴.

Matchless 無匹, 無雙, 不配.
Matchlock 古式兵鎗.
Match-maker 媒人, 造火柴者.
Mate 件, 匹, 配耦, 夥伴.
 the chief mate 大副.
 the second mate 二副.
 a school-mate 研友.
Material 實, 要緊, 有形, 有體.
Materials 物, 材料, 材質.
Maternal 屬母的.
 maternal grandfather 外公.
 maternal uncle 母舅.
Mathematics 算學, 數理.
Mathematician, imperial 欽天監.
Matins 侵晨祈祝, 朝禱之歌.
Matrice 原模, 原樣.
Matricide 弑母之事.
Matrimony 婚姻.
Matron 夫人, 太太.
Matter 物, 質, 事.
 a matter of course 自當如此.
 what is the matter? 是何事務.
 no matter 殊不相干, 無要緊.
 what does it matter to you? 與汝何干.
Mattock 鋤.
Mattress 墊褥, 床褥.
Mature 熟, 稔, 長熟, 習熟.
 mature of age 成丁.
 mature deliberation 熟思.
Maturely 成熟, 早, 成全.
Maturity 成熟, 豐長.
 he has arrived at maturity 他現成丁.
Maudlin 千日紅.
Maul, to 以重棍擊打.

Mausoleum 陵

imperial mausoleum 皇陵

eastern mausoleum 東陵

Maw 胃, 肚, (指鳥獸的),

fishmaw 魚肚

Maxim 訓典, 格言, 成語, 箴言

important maxim 要訣

cautionary maxims 警世良言

May 英五月

May 可, 可以, 能, 得

may be, or it may be 可, 或者

may it please you 請

may you be happy 願汝享福

Mayor 府尹

Maze 心思撩亂, 未定

Me 我

Meadow 草場, 原隰, 草地

Meagre 瘦, 乾, 枯

Meal 粉, 餐, 膳

the morning meal 早膳

Mean 下賤, 賤, 卑陋

mean fellow 小人

Mean 中, 中心, 中間

in the mean while 由此時至彼時之內

Mean, to 欲, 想, 有意, 意係

I do not mean you 我之意思非論及汝

what do you mean to do? 汝欲幹甚麼事

what do you mean? 汝意謂何

whom do you mean 汝意指誰人

Means 方法, 術

by no means 並無, 不然, 無

by all means 定然

by no manner of means 毫無

by means of 用, 由, 以

Meaning 意思, 解法, 意旨

what is the meaning? 何意

Meander, to 曲流, 不順直而流

Meanness 小器, 卑賤, 鄙吝

Meantime 當時

Measles 麻疹

to have measles 出麻

Measure 尺, 量, 度, 限, 方法

Measure, to 量, 丈量

to measure by the eye 測

Measurement 尺寸, 量, 度

Meat 肉

Mechanic 工人, 工匠, 做手作者

Mechanics 工藝之學

Mechanical 工, 手

the mechanical arts 工藝, 技藝

mechanical powers 機器之力

Mechanism 機, 妙機, 計, 妙計

Medal 賞給之金牌或銀牌

Meddle, to 僭理人事, 招惹是非

do not meddle with my business 莫僭理

我事

Meddlesome 多事, 好事者

Mediate, to 代稟, 從中勸和, 拍和

Mediator 中人, 和事人

Medical 醫, 醫的

medical books 醫書

medical science 醫學

Medicine 藥材

Mediocrity 中等, 中中

mediocrity of talent 中人才幹

Meditate, to 默思, 靜思.

Mediation 默想, 暗思.

Medium 中庸, 中等.

Mediterranean 地中海.

Medlar 山楂.

Medley 紛雜, 雜物.

Medusa 水母.

Meek 溫和, 良, 善, 敦厚, 謙遜.

Meet 合宜, 適宜, 合, 應.

Meet, to 遇, 逢, 會, 碰着.

to meet with a favourable opportunity 遇

好機會.

to meet with difficulties 遇難.

to meet with calamities 遇禍.

to meet with 遇.

to go to meet 往迎.

to meet my wishes 合我心意.

to meet a visitor 迎客.

to meet together 相見, 聚會.

an accidental meeting 萍水相逢, 不期而遇.

Meeting 會, 期, 相會, 叙會, 議事.

Meeting-house 會所, 會議所, 教堂.

Melancholy 憂悶, 惱悶, 憂鬱.

a melancholy look 憂容.

a melancholy affair 憂悶的事.

Mellow 熟, 熟透而綿軟.

Melodious 和音, 動聽.

Melody 音樂, 和韻, 調和之音.

Melon 瓜.

Melt, to 鎔, 銷, 鎔化.

to melt and refine 鎔鍊.

Member 肢, 一位人.

the members of a society 會友.

Membrane 小兒胞衣, 膜.

Memoir 家語, 履歷, 言行錄.

Memorandum 記錄簿, 記事紙.

memorandum of daily occurrences 日記

錄.

Memorial 本章, 奏本, 奏章, 碑記.

Memorialize, to 奏, 奏上.

Memoriter 背, 念, 背誦.

Memory 記住.

to call to memory 記起.

a good memory 好記性.

a bad memory 無記性.

to commit to memory 學到愈得

Men 人.

Menace, to 嚇, 驚嚇.

Mencius 孟子.

Menagerie 百獸園, 養獸之所.

Mend, to 補, 修整.

to mend one's faults 改過.

Mendicant 乞兒, 丐食人.

Menial 低, 卑, 賤.

Menial 服役, 使役, 侍役人.

Menses 經水, 月事, 天癸.

to have menses 行經.

Mensuration 量, 丈量.

Mental 才智, 屬心思的.

Mention, to 告訴, 說出, 講, 叫,

not necessary to mention 不必說.

do not mention it again 莫再講及.

to mention about 說及, 提論.

Mercantile 貿易, 生意, 商的, 買賣的.

mercantile house 商行, 生意行.

mercantile affairs 生意事.

Mercenary 傭工人.

Mercer 賣綢緞絨貨者.

Merchandise 貨, 貨物.

foreign merchandise 洋貨.

Merchant 商, 大行商.

a foreign merchant 洋商.

Merchantmen 商船, 貨船.

Merciful 慈悲的, 哀憐, 憐恤.

Merciless 無慈悲念, 兇惡.

Mercury 水銀, 水星.

Mercy 慈悲, 哀憐, 仁德.

Mere 單, 獨.

to obtain by mere luck 倖獲.

to escape by mere luck 倖免.

Merely 不過, 但, 只, 徒.

Merge, to 淹, 沉, 浸, 使吞下.

Meridian 子午線, 正午線.

Merit 勳勞, 功德, 功勳.

secret merit 陰陰.

great merit 大勳勞.

merit and demerit 功過.

to record merit 記功.

Meritorious 有功, 有勳勞.

a meritorious statesman 功臣.

Merrily 欣然, 快暢.

Merry 欣暢, 喜歡, 宴樂.

merry drinking 暢飲.

Mesh 網眼.

Mesh, to 用網捕捉.

Mess, to 暴食.

to mess together 同暴, 同食.

Message 報信之話, 消息.

Messenger 報信人, 使者, 來人.

an official messenger 委員.

Metal 金, 五金.

Metallic 屬五金的, 金類的.

Metallurgy 治五金之業, 博金之理.

Metamorphose, to 變化.

Metaphor 喻言, 譬喻, 比喻.

Metaphysics 理學.

Mete, to 量度, 量.

Metempsychosis 輪迴, 轉輪.

Meteor 流星, 飛星, 空中之物.

Meteoric 屬天空的.

meteoric stones 隕石.

Method 法術, 方法.

an excellent method 善法.

Methodical 有規矩, 依法.

Metre } 約三十九英寸零百分

Meter } 之三十七.

Metropolis 京都, 京城.

Mettle 氣, 火性的.

the mettle of youth 少年盛氣.

Mettlesome 大膽的, 剛毅, 勇氣的.

Mew, to 貓鳴.

Miasma 潮濕, 瘴癘, 嵐瘴.

Mica 千層紙, 明瓦.

Microcosm 小天地.

Microscope 顯微鏡.

Mid 中.

Mid-autumn 中秋.

Midday 中午, 正午.

Middle 中, 中間.

a middle-aged man 中年人.

Middle-man 領田轉批者.

Midnight 半夜, 正子.

Midshipman 在兵船學當大副者.

Midst 內中, 當中, 居中界

Midsummer day 夏至

Midway 中途, 半途

Midwife 接生婆, 穩婆

Mien 容貌, 容色, 面貌

Might 本領, 權柄, 力, 勢

do it with all your might 竭力而爲

Might 可以, 或,

he might have gone yesterday 昨日他

可以往

Mighty 有權柄, 大力, 大勢

Migrate, to 前赴外國, 暫往別處

Migration 遷移, 往別處, 往外國

暫住

Milch 有乳的, 慈愛, 柔軟

a milch cow 有乳牝牛

milch-hearted 慈心

Mild 溫和, 善良, 溫良

mild words 言語溫柔

a mild countenance 婉容

a mild person 謙和之人

Mildew 霉, 霉爛

Mildew, to 起霉, 發毛

Mile 英里, (合華里三三三)

Military 武

military power 兵權

military officer 武官

military merit 軍功, 武功

Militia 鄉勇, 壯丁, 民兵

Milk 乳, 奶, 乳汁

milk-name 乳名

Milk, to 取乳, 榨乳

Milk-man 賣牛乳人

Milky 乳的

the milky way 天河, 銀河, 天衢

Milk-maid 榨牛乳之婦

Mill 磨, 廠

cotton mill 織布廠

paper mill 造紙廠

Mill-dam 水棚

Mill-stone 磨穀之石磨

Miller 磨穀者

Millet 黍, 粟

Milliner 製造及沽售女帽與頭
上簪戴之物者

Millinery 女帽及繡通花帶等物

Million 一兆, 百萬

Millionaire 大富翁, 不止百萬家
財者

Mimic, to 效人舉動或容貌以
取笑

Mince, to 切碎, 切細

minced-meat 斫碎肉, 肉餅

Mind 心, 心志, 衷懷

to have something on the mind 有事繫
心

to call to mind 想及, 動念

to put in mind 提醒

men of the same mind 同志者

Mind, to 計及, 留心, 料理

mind your own business 管汝自己
的事

never mind 不相干

do not mind it 勿理

Mindful 留心, 小心

Mine 我的

this book is mine and not his 此卷書
是我的, 不是他的

Mine 礦坑穴。
 Miner 掘者。
 Mineral 金石等物。
 Mineralogy 考究金石之學。
 Mingle, to 混雜，調和 參雜，攪勻。
 Miniature 小畫，小照，比原物小。
 Minion 嬖倖，嬖童。
 Minister 臣，大臣，公使，教士。
 prime minister 大學士，拜相。
 minister of war 兵部尚書。
 Minister, to 服侍役，伺候。
 Ministerial 屬大臣的，服役的。
 Ministry 臣之職任，責任，羣臣。
 Minium 丹鉛。
 Minor 更小。
 of minor importance 不甚要緊。
 Minor 少年者，未成丁，音樂人。
 Minstrel 吹簫者。
 Mint 薄荷。
 Mint 鑄錢局，鑄銀局。
 Minuet 緩慢而文雅之跳舞。
 Minute 微細，微妙，瑣碎。
 to give a minute account 詳細說。
 minute particles 毫釐，絲忽。
 minute affairs 細故。
 minutes of agreement 約內條款。
 Minute 片時，彌尼，(一分時也)。
 an hour consists of sixty minutes 一點鐘有六十個彌尼。
 Minutely 詳細，每個彌尼。
 Minute-book 記冊，畧記部。
 Minus 除。
 Mix 淫婦。
 Miracle 神明之迹，聖蹟，異跡。

Miraculous 超凡，奇異，神異。
 Mire 泥，浮泥，泥塗。
 Mirror 鏡。
 a hand-mirror 手鏡。
 to look into a mirror 照鏡。
 Mirth 喜樂，宴樂，歡喜。
 Miry 泥濘。
 Misanthropy 憎惡人類者。
 Misapply, to 錯問，錯用，使錯，歸。
 Misapplication 錯問，誤問，用錯，[錯]。
 Misapprehend, to 會錯意，聽錯。
 Misarrange, to 排列欠得宜。
 Misbehave, to 行為不合禮，行為不善。
 Miscalculate, to 錯算。
 Miscall, to 呼錯名。
 Miscarriage 落胎，小產，行為不佳。
 Miscarried 小產，交錯。
 Miscellaneous 雜，零星，什。
 miscellaneous records 雜記。
 Mischance 不幸，禍患。
 Mischief 害，禍患。
 do mischief to a person 害人。
 Mischievous 害，傷害，好損傷，好弄壞。
 Misconception 錯想，會錯意，假意。
 Misconduct 惡行。
 Misconstruction 錯解，錯譯。
 Miscount, to 錯數。
 Miscreant 匪徒，信邪教者。
 Misdeed 惡行。
 Misdemeanour 惡行，輕罪。
 Misdirect, to 指錯，引錯，信面寫錯人名或地名。

Misemploy, to 錯用, 用不着, 亂使.
to misemploy his time 虛度光陰.
Miso, to 作錯.
Miser 惜財者, 守財虜.
Miserable 慘痛, 患難, 苦難, 劣, 鄙.
Misery 禍患, 苦難, 悽慘. 陋
to inflict misery 加禍.
Misfortune 禍, 患難, 時命不佳.
Misgive, to 滿腹猜疑.
Misgiving 疑.
Misgovern, to 虐民, 紛妄措治.
Misgovernment 亂政, 酷政, 不善
之政.
Mishap 不幸, 災異之事, 災禍.
Mishear, to 誤聽.
Misheard 錯聽.
Misinterpret, to 譯錯, 錯傳說話.
Misjudge, to 誤審, 錯料.
Mislay, to 失落, 放不着處.
Misle, to 灑雨粉.
Mislead, to 錯引.
Misletoe 寄生.
Mislike, to 憎, 不悅意.
Misluck 失彩.
Mismanage 亂辦, 辦理不善.
Mismark, to 錯號.
Misname, to 呼錯名, 稱呼錯名.
Mispersuade, to 勸錯.
Misplace, to 位置不合, 錯放.
Misprint, to 錯印.
Misproportion 大小不配.
Misquote, to 錯引, 誤引.
Misrepresent, to 誣捏, 以是爲非, 說
僞言.

Misrule 失政, 虐政, 亂.
Miss 小娘子, 小姐, 姑娘.
Miss, to 失, 誤, 舛錯, 睽違, 增悵.
to miss a book 失却一書.
to miss the mark 射不中.
to miss one's aim 不遂己意.
to miss the road 迷塗.
Missal 彌撒經本.
Mis-shapen 不合式樣, 怪樣, 惡.
Missile 標.
Mission 差遣, 差使, 職任.
Missionary 傳耶穌道行之徒.
Missive 書信, 函.
Misspeak, to 錯講.
Misspell, to 串錯字.
Mispend, to 空費, 亂用, 亂使.
Mist 霞霧, 烟霧.
Mistake 錯, 失誤, 錯誤.
to make mistake in counting 數錯.
a great mistake 大錯.
Mistake, to 差錯, 會錯意.
to mistake in conversation 說錯.
to mistake in thought 誤想.
to mistake one thing for another 錯認.
Mistaken 錯, 錯誤.
I am mistaken 是我錯誤.
you are mistaken 是汝之錯.
Misteach, to 誤教.
Mistell, to 錯誤告訴.
Misthink, to 猜錯, 度差.
Mistranslate, to 譯錯.
Mister 先生, 兄台.
Mistress 夫人, 主母, 東主娘.
Mistrust, to 不信, 疑.

Misunderstand, to 誤會意, 不會意.
 Misunderstanding 誤會意, 不和, 角.
 Mitigate, to 寬恕, 減除, 減輕. [口].
 Mitre 牧師所戴之冠.
 Mix, to 參雜, 調和, 混雜.
 mixed colours 雜色.
 mixed breed 雜種類.
 Mixture 參雜.
 Moan, to 哀哭, 呻吟, 嗟嘆.
 Moat 城池, 溝池, 濠.
 Mob 匪徒, 一羣椎魯之民.
 Mock, to 欺騙, 戲述, 調戲.
 Mockery 戲述, 欺侮, 譏諷.
 Mode 樣, 模樣, 態, 方法, 款式.
 Model 法術, 模範, 格式, 模.
 to cast a model 鑄模.
 Model, to 摹樣, 寫樣, 倣, 效模.
 Moderate 節, 廉節, 省儉, 節制.
 moderate in all things 凡事簡省.
 moderate in eating and drinking 飲食淡
 薄, 飲食簡淡, 節制飲食.
 moderate in price 公平價值.
 Moderate, to 約束, 制, 治, 禁制, 節
 制.
 Moderately 節, 有度, 溫和, 不太過,
 輕畧.
 Moderation 節, 節制, 約束.
 Moderator 指揮者, 管束者.
 Modern 新, 時, 近時, 今時, 近今.
 modern style 時樣.
 Modest 畏羞, 怕羞, 廉恥, 貞節, 謙.
 you are too modest 汝太謙.
 modest woman 節婦.
 Modicum 些少, 些須, 少許.

Modify 調停, 改, 改樣.
 Modish 時興, 欸樣.
 Modulate, to 調音, 調聲.
 Moisty 一半, 半分.
 Moist 濕, 潤.
 Moisten, to 灌, 滋潤, 浸濕, 弄濕.
 Moisture 暑濕, 潮濕, 濕氣.
 Molasses 糖水.
 Mould 軟泥, 模.
 Mould, to 作模.
 Moulder 霉爛, 霉壞.
 Mouldy 發毛, 霉爛.
 Mole 黑痣, 田鼠.
 Mole-cricket 土狗.
 Molest, to 逼勒, 作難, 騷擾.
 Mollient 柔軟, 潤的.
 Mollify, to 濕潤, 滋潤, 浸, 使柔軟.
 Moment 頃刻, 俄頃, 須臾.
 wait a moment 候些久.
 in a moment 立即, 即時.
 of moment 要緊, 要重.
 this moment 此刻, 即刻.
 it is an affair of moment 事在頃刻.
 Momentary 頃刻, 一息間.
 Momentous 重, 要, 緊要.
 Monarch 獨自主持之皇, 獨自主
 持之君.
 Monastery 僧院, 寺觀.
 Monday 禮拜一.
 Money 錢, 錢財, 銀兩.
 current money 通寶.
 broken pieces of money 碎銀.
 money order 銀票.
 to make money 獲資, 發財.

copper money 銅錢.
 ready money 現銀.
 Money-bag 銀袋, 裝銀袋.
 Money-changer's shop 找換錢銀店.
 Moneyless 乏資, 貧.
 Monger 商賈, 業小生意者.
 Mongolia 蒙古國.
 Mongrel, dog, 雜種之犬.
 Monitor 學生兼幫教者, 勸者.
 Monitory 警戒的, 勸戒的.
 a monitory hint 警言.
 Monk 和尚, 僧.
 Monkey 猴子.
 Monogamist 祇娶一妻者.
 Monopolize, to 壟斷, 攬買, 攬權貿易.
 Monopoly 攬操買賣之權.
 the opium monopoly 攬買賣鴉片烟之權.
 Monsoon 風.
 north-east monsoon 東北風.
 south-west monsoon 西南風.
 Monster 怪物, 魑魅.
 a monster of an animal 巨獸.
 Monstrous 古怪, 奇怪, 怪異, 巨.
 Month 月.
 hy the month 按月.
 Monthly 每月, 逐月.
 Monument 牌樓, 石碑坊, 石碑.
 ancient monument 古蹟.
 a mounment of a grave 墓碑.
 Mood 樣, 法, 式, 氣, 情景.
 Moon 月, 天燈.
 Moon-light 月光.

Moonshine 月光, 月照.
 Moor 曠野, 澤, 黑人.
 Moor, to 停泊, 灣泊.
 Mop 布拂, 抹地布, 白帶拂.
 Mope, to 悵悶, 惱悶, 呆蠢.
 Moral 端正, 賢, 良, 善, 德, 善, 正大.
 to practice moral duties 行善.
 moral efforts 積善修德之事.
 a moral essay 勸世文.
 Moralist 教人以五常者, 勸善者.
 Morality 五常, 善行, 爲善之道.
 the practice of morality 行善.
 Morals 行爲, 習俗.
 good morals 善行.
 bad or corrupt morals 敝俗, 不美風俗.
 Morass 澤, 隰.
 Morbid 染病, 有病.
 More 添, 多, 更多, 愈多, 益.
 add a little more 添些少.
 mor or less 加減, 不等, 有些.
 a little more 多些.
 more than enough 多而有餘.
 more than 10 years ago 十餘年來.
 Moreover 況且, 又, 亦, 另有, 另外.
 Morn 朝早.
 Morning 早, 早晨, 朝.
 this morning 今朝, 今早.
 good-morning, Sir 尊駕早晨.
 Morose 暴戾, 滿腹鬱怒之氣, 動氣.
 Morrow 明天, 明日. [氣]
 Morsel 些許飯, 滿啖.
 Mortal 死, 致死.

Mortal 凡胎, 塵世中人.
 Mortar 坎, 春坎.
 Mortgage, to 典, 出典.
 to mortgage lands 典田.
 Mortgagee 典主.
 Mortification 爛肉瘡, 腐肉.
 Mortified 起腐肉.
 to feel mortified 覺憂愁, 覺羞辱.
 Mortify, to 起死肉, 克壓, 遏.
 to mortify one's pride 壓人驕傲.
 Mortise 凹, 榫眼, 入杵之孔.
 Mosque 回回教禮拜堂.
 Mosquito 蚊.
 Moss 苔, 青苔.
 Most 至, 最, 十分, 頂上, 至多.
 most important 最要緊.
 for the most part 大半, 大概.
 Mostly 大概, 大半, 大抵.
 most good 九成佳的.
 Moth 飛蛾, 燈蛾.
 Mother 母親, 母.
 your mother 令堂.
 my mother 家母.
 Mother-in-law 家姑, 岳母.
 Motherless 無母.
 Motherly 母的, 慈.
 motherly feeling 一片婆心.
 Mother o' pearl 雲母殼.
 Mother-wort 千日紅.
 Motion 動, 活動, 行動.
 motion and rest 行止, 動靜.
 to make a motion 提起一事.
 how many motions have you? 汝解手幾次.

Motionless 不動, 靜.
 Motive 意思, 本心, 緣由, 起端.
 motive power 致動之力.
 Motley 雜色.
 Motto 題目, 格言.
 Mould 型, 模範, 印.
 Moults, to 脫毛, 換角.
 Mound 封, 堆, 坵, 人築立之坵堆.
 Mount 大坵堆, 大石堆, 丘.
 Mount, to 升上, 登, 乘, 騎馬.
 to mount a horse 上馬.
 to mount a carriage 上車.
 Mountain 山, 大山, 嶽.
 Mountainous 山的, 多山的.
 Mountebank 自誇能醫者, 冒為能者.
 Mourn, to 哀, 泣, 悲, 哀, 穿素, 丁.
 to mourn for one's father 丁父憂, 艱.
 to mourn three years 三年喪.
 Mournful 悲, 憂, 惆悵, 憂悶, 哀苦.
 Mourning 悲哀, 喪, 憂愁.
 to wear mourning 着孝服, 穿素.
 to put off mourning 服闋.
 mourning condolence 弔奠之禮.
 to be in mourning 居喪, 丁憂.
 mourning garments 孝衣, 喪服.
 Mouse 小鼠.
 Mountain flower 牡丹.
 Mouth 口, 嘴.
 mouthpiece of an instrument 嘴.
 Movable 可移動的.
 Movables 浮物.
 Move, to 動, 行, 搖動, 遷居, 搬, 感動, 激調.

the ship moves fast 船行快速.
 the watch moves too slow 此鏢慢行.
 to be moved by favours 感恩.
 Moveless 不動, 不行, 定靜, 伏.
 Movement 移動, 搖動, 遷居, 舉動, 調動
 the movement of troops 兵之舉動
 his movements are watched 窺探其舉動.
 a forward movement 向前.
 a backward movement 退後.
 Mow, to 穫, 割
 Mr. 先生, 夫子, 仁臺.
 Mouthful 滿口之多, 滿啖.
 Much 多,
 too much 太多.
 how much 幾許.
 Muck 六畜之糞.
 Mucous 涎沫, 涕.
 Mud 泥, 塗, 泥.
 Muddy 濁, 泥濘, 呆笨.
 very muddy 許多泥濘.
 muddy water 濁水,
 a muddy road 濕道路.
 Muff 皮手袖.
 Muffle, to 包密, 包裹, 說不清楚.
 Mug 杯, 有耳杯.
 Mug-wort 艾草.
 Mulberry 桑樹.
 Mulct, to 罰, 罰銀.
 Mule 騾, 半驢半馬的.
 Muller 研色石, 磨色石.
 Multangular 多角的.
 Multifarious 繁多,

multifarious affairs 諸凡事故.
 Multiform 模樣不一, 許多式樣.
 Multiplication 乘, 乘數.
 the rule of multiplication 乘法.
 Multiplicity 繁多, 紛紛多.
 Multiply, to 乘, 因數, 生多, 增.
 three multiplied by two are six 以三乘二如六.
 Multitude 黎庶, 黎民.
 Multitudinous 繁多.
 Mumble, to 狂誦, 囁
 Mumps 疳腮症.
 Munch 不停大啖嚼.
 Mundane 世俗, 塵世, 世上.
 Municipal 屬城邑, 屬國.
 municipal laws 邑例.
 Munificent 寬洪大量, 厚.
 Munition 軍器
 Mural 牆的.
 mural circle 璇璣
 Murder 故殺, 殺人, 殺人的事.
 a case of murder 命案.
 to plot murder 謀殺.
 to commit murder 殺人.
 Murder, to 殺, 故殺, 殺人.
 Murderer 兇手, 兇犯.
 Murderous 殺的, 兇, 致死的.
 Murex 螺.
 Murky 暗, 陰晦, 昧.
 Murmur, to 怨, 潺潺, 喃喃聲
 to murmur against heaven 怨天.
 Murmurer 喃喃聲語者, 怨者.
 Murrain 牛瘟疫病.
 Murraya exotica 九里香

Musa coccinea 芭蕉.
Musca carnaria 蒼蠅.
Muscle 肌, 肌肉, 肱.
Muscovy glass, or mica 千層紙.
Muscular 肌的, 壯健.
 muscular fibres 腓理.
Musculous 強健.
Muse, to 暗思, 低徊, 沉想.
Museum 博物院.
Mushroom 香信, 土菌.
Music 樂, 音樂.
 to make music 作樂, 奏樂.
Musical 樂的,
 musical stone 磬.
 musical instruments 樂器.
Musician 樂師, 吹樂律者.
 a band of musicians 一班八音, 一
 副吹手.
Musk 麝香.
Musk-deer 香麝.
Musket 兵鎗.
Musketeer 鎗兵.
Muslin 稀薄縐縐布.
Musquito 蚊.
 a musquito curtain 蚊帳.
Musulman 回回教人, 回子.
Must 必, 務須, 少不得.
 must not 切勿, 千祈不可.
Must (new wine) 醴, 新酒.
Mustard 芥菜, 芥辣, 芥末.
Mustaches 髭, 鬚, 八字鬚.
Muster 式樣, 辦, 貨辦.
 muster chest of tea 茶辦.
 like the muster 照辦, 對辦.

Muster, to 羣集, 會集, 閱操.
 to muster troops into service 挑選人投
Musty 霉腐, 發霉, 潮濕. [軍.
Mutable 可改, 可更易, 不定, 輕佻.
Mutation 化, 變易, 換.
Mute 啞, 瘡音.
Mute 瘡者.
Mutilate, to 殘害, 割, 斬斷手足.
Mutineer 在陸軍或戰船謀叛者.
Mutiny, to 謀叛, 叛逆, 兵丁謀叛.
Mutter, to 含糊, 含怨, 喃喃.
Mutton 羊肉.
Mutual 互相.
 our mutual friend 我們均交好之
 友.
 mutual help 相幫, 相助.
 mutually desirous of 彼此允願.
Muzzle 嘴, 口,
 the muzzle of a tube 筒嘴, 管口.
Muzzle, to 笠住.
My 我的, 本分.
 my house 敝舍.
 my private opinion 竊謂.
 my own country 本國.
Myriad 一萬.
Myrobalan 訶子.
Myrrh 沒藥.
Myself 自己, 本身, 我躬.
 I did it myself 我自爲之.
Mysterious 奧, 奧妙, 秘密, 隱, 奇.
Mystery 奧, 奧妙, 難明之事. [怪.
Mystical 奧, 秘.
Myth 虛謬, 荒誕.
Mythology 喻言, 虛謬.

N

Nab, to 忽然, 掌握, 突拿.

Nab 山頂, 石頂.

Nag 小馬.

Nail 指甲, 釘.

to drive a nail into a wall 打釘入牆.

to hit the nail on the head 猜中.

Nail, to 以釘貫物.

Naked 赤身, 裸, 光.

naked feet 赤足.

naked body 赤體.

Nakedness 裸.

Name 名, 名字.

to call over names 點名.

in the name of 以名.

under the name 名爲.

family name 姓.

to know one by name 識其名.

a nickname 花號.

Name, to 喚, 叫, 稱名.

to name one's-self 自呼其名.

Name-sake 同名者.

Nameless 無名.

Namely 即是, 就係.

Nankeen 紫花布, 赤布.

Nap 睡一息間, 睡少頃.

Nap, down 細毛, 毳毛, 氈毛.

Naphtha 石腦油.

Napkin 巾, 手巾, 抹布.

a table napkin 飯巾.

Nape 頸之背, 頸後.

Narcotic 致睡藥.

Nard 甘松香草.

Narrate, to 講說, 述, 撰述.

Narration 傳, 講, 說.

Narrative 說, 傳.

Narrow 窄, 狹窄, 褊淺.

Narrow-minded 小器, 無度量.

Narrowly 窄, 緊, 詳細.

narrowly escaped 幸得逃脫.

Narrowness 窄, 狹窄, 鄙吝.

Nasal 鼻音.

Nascent 始在, 始生.

Nastily 汚, 污穢.

to behave nastily 污穢行爲.

Nasturtion 荷葉蓮.

Nasty 污穢, 污濁.

Natal 生的, 誕世的.

natal-day 生辰, 壽辰, 誕期.

natal hour 誕生的時辰.

Nation 民, 國, 邦.

National 國的, 屬國的, 屬百姓的.

national expenditure 國費.

national seal 國璽.

Nationality 國, 國人.

Native 本土人, 土著, 本土的.

native dialect 土話.

native country 本國.

Nativity 生辰.

the nativity of Christ 耶穌生辰.

Natural 本原, 天造地設, 自然的, 屬性.

natural disposition 資質, 品性.

natural intelligence 生而知之.

natural gift 天聰.

natural philosophy 博物之理.

a natural philosopher 博物士.

natural history of man 人類總論.
 Naturalist 博物者.
 Naturalize, to 落籍, 習慣, 合水土.
 Naturally 天然, 自然, 本然, 本性.
 Nature 性, 天性, 天地.
 of good nature 好性情.
 long practice becomes second nature 習久
 成性.
 to investigate into the principles of nature
 格物, 窮究物理.
 Naught 無, 輕忽, 忽畧.
 Naughty 惡, 頑梗, 刁頑.
 Naughtiness 頑梗.
 Nauseate, to 作嘔, 欲吐, 發惡心.
 嫌惡.
 Nauseous 可嫌惡的, 胃欲嘔.
 Nautical 行船的, 海的.
 Nautilus 鸚鵡螺.
 Naval 行船的, 水師的.
 naval officers 水師官.
 naval engagement 水戰.
 naval stores 兵船需用之物.
 Nave 軛, 轂, 輪心凸.
 Navel 臍.
 Navigable 可駛船的.
 Navigate, to 駛, 航, 駛船, 行船.
 Navigation 行船.
 navigation laws 行船章程.
 Navigator 行船者.
 Navy 一幫船隻, 通國兵船.
 Nay 不, 非也, 不是, 否.
 Near 近, 附近, 逼近.
 Near, to 來近.
 the ship neared the land 此船近岸.

near at hand 邇來.
 near about 上下, 大約.
 near noon 旁午.
 Nearest 至近.
 Nearly 幾乎, 庶幾, 差不多.
 nearly four o'clock 將近四點鐘.
 Near-sighted 近視眼.
 Neat 整齊, 淨, 乾潔.
 Neb 尖嘴, 雀嘴, 雀口.
 Necessary 必, 必需, 需用, 要緊.
 not necessary 不必.
 the necessary articles 所必有之物.
 daily necessities 日用之物.
 Necessitate, to 監, 逼於.
 Necessitous 窮乏, 急迫, 要緊.
 Necessity 不得已, 必, 必要.
 Neck 頸, 頸項.
 Neckcloth 頸布, 纏頸布.
 Neckkerchief 頸巾.
 Necklace 頸環.
 Necromancer 覘, 逞用邪法之徒.
 巫.
 Nectar 蜜糖, 甜汁.
 Nectary, of a plant, 蜂蜜花房.
 Need 缺乏, 窮乏.
 Need, to 需用, 要, 用.
 in time of need 窮迫之時.
 to help one in need 濟人之急.
 in need of food 缺食用.
 you need not fear 汝不須驚駭.
 Needful 要的, 要緊.
 Needle 針.
 to thread a needle 穿針.
 Needlework 針黹, 鍼線工夫.

Needless 無用, 無庸, 無益, 徒然

Needy 貧窮, 困乏, 急需

Nefarious 惡毒, 奸詐, 兇惡

Negative, to 不准, 說不然

Negative 沒, 不, 無, 否, 莫

a negative vote 說不准, 不允諾

Neglect 侮, 慢, 不留心, 輕忽, 遺略, 失覺, 不理

Neglect, to 遺忘, 輕忽, 廢, 緩

to neglect one's business 不理其事

to neglect an opportunity 失機會

I neglect to go 我忘記去

to neglect to examine 失察

Negligent 怠緩, 簡慢, 無小心

Negotiate, to 講, 商議, 議定, 商辦

to negotiate peace 議和

to negotiate a treaty 議立和約

to negotiate a bill of exchange 賣滙票

to negotiate about price 議價

Negotiation 商議, 酌定

Negotiator 商議者

Negro 黑人

Neigh, to 嘶, 馬鳴

Neighbour 隣, 隣人, 隔隣, 本街坊人

Neighbourhood 隣舍, 隣里, 附隣

Neighbouring 隣

a neighbouring country 隣國

Neighbourly 睦隣, 和睦, 好禮

Neither 不

neither cold nor hot 不冷不熱

he has neither a paper nor pen 他無紙

又無筆

Nelumbium 蓮花

Neophyte 新入教會者, 新入寺者, 初學者

Nepenthes distillatoria 猪籠草

Nephew 姪子, 外甥, 外姪

Neptune 海神, 海龍王

Nerve 血筋, 覺動之血筋, 力, 胆

Nervous 強壯, 有勇力

nervous style 筆力, 濃筆

Nest 巢, 窩

a nest of thieves 賊寨

a bird's nest 燕窩

Net 網, 罟

a fishing net 魚網

to cast a net 撒網, 下網

Net 淨

net weight 淨重, 除皮

Nether 下面, 低下, 底

Nettle, to 激, 咬, 聾

Never 並無, 永不, 全無, 未有

never mind 不相干, 無要緊

Neutral 彼此不相助的, 局外的

a neutral power 局外之國

Neutrality 不助彼亦不助此, 局外

Neutralize, to 致無功力, 使無益

Neuter 不屬男又不屬女的

New 新, 新鮮

a new edition 新刻

I wish you a Happy New Year 慶賀新

brand new 頂新鮮

New born 新生的

New fangle 新設想的, 新作的

New Year's day 新年, 元旦

New Hollanders 新金山之生番

New-comer 初到者, 新客

New-fashioned 新式.

Newly 新, 近來.

News 新聞, 消息.

good news 好新聞.

Newspaper 新聞紙, 日報.

Next 次, 其次, 第二, 次之.

next time 下次.

next boy 第二位童子.

next door 隔隣, 隔壁.

next night 明夜.

Nib 嘴.

the nib of a pen 筆嘴.

Nibble, to 咬.

Nice 嫩, 軟, 好, 稱意.

this tiffin is very nice 此小食甚佳.

Nicety 好.

Niche, for an image, 神龕.

Nickname 混名.

Nidus 巢.

Niece 姪女, 外甥女.

Niggardly 慳吝, 鄙吝, 儉吝, 惜財.

Nigh 近, 隣近, 貼近.

Night 夜.

to pass a night 越宿.

night mare 鬼魘, 夢壓.

late at night 夜深.

Nightly 夜, 每夜.

Nightingale 鶯.

Nimble 輕快, 敏捷, 快捷.

Nine 九.

Nine-fold 九倍.

Nineteen 十九.

Ninetenths 九分.

Nineteenth 第十九.

Ninety 九十.

Ninth 第九.

Nip, to 捻, 挾, 割.

Nippers 鐵鉗, 鐵鑷.

Nipple 乳頭.

Nit 風蛋.

Nitre 硝, 火硝.

No 不, 無, 非也.

no matter 無論, 不相干.

no occasion 不用, 無庸.

no help for it 無可奈何.

Nobility 爵位.

Noble 貴, 尊, 崇, 寶, 高.

noble courage 豪勇.

a noble appearance 威嚴面貌.

Nobleman 公卿, 尊爵, 有貴顯之
功名者.

Nobody 無人.

nobody buys it 無人買.

Nocturnal 夜裡, 晚間的.

Nod, to 晷垂,

to nod the head 點頭.

Noise 聲音, 聲響.

to make a noise 喧鬧, 嘈吵.

Noisy 嘈, 譁然.

Noisome 有碍於身體的, 難聞的.

Nominal 有名無實, 掛名的.

Nominate, to 名, 稱, 派, 授職.

Non-ability 無能, 無本領.

Non-appearance 不現出.

Nonconformist 不從俗者.

None 沒有, 無, 一個沒有.

Non-essential 末, 無大用的, 不要
緊.

Non-existence 無有.

Nonsense 糊說, 不成話柄.

Nonsuit 罷訟, 罷告.

Noodle 愚人, 呆子.

Nook 角, 隅.

Noon 午時, 正午.

Noose 結, 索結, 活索.

Nor 亦不, 又不.

Normal 可爲法, 依法, 直下.

a normal school 教學習爲師之書館.

North 北.

the north star 北斗, 北辰.

the north pole 北極.

North-east 東北.

Northward 向北.

Northwestern 向西北.

Nose 鼻.

Nosebleed 流鼻血.

Nose-gay 花毯.

Nose-ring 牛鼻環.

Nosology 百病總論.

Nostril 鼻孔.

Not 不, 無, 非, 罔, 弗, 未.

not far from 所差不遠, 近.

not this and then that 非此則彼.

Notable 非常, 奇異, 超凡, 馳名.

Notary 書吏, 記事的.

Notch 口, 鐮口.

a notch in a knife 刀崩口.

Notch, to 割口, 鐮口.

Note, a 字號, 聲音, 短信條.

a bank note 銀紙.

Noted 馳名.

Note, to 登註, 記錄, 料理, 看.

Note 註.

Nothing 無物.

I have nothing to do with it 與我無涉.

nothing better than this 莫善於此.

nothing but 只, 盡是.

nothing else 此外別無.

Notice 告白, 專心, 注意, 消息.

to give notice 通知, 達知.

official notice 告示.

I took no notice of him 我未覺及他.

Notice, to 覺悟, 見, 通知, 關照.

Noticeable 能見的, 堪看, 動目.

Notification 報單, 告示.

Notify, to 報知, 傳報, 達知.

to notify to the emperor 奏, 上章.

Notion 意思, 意見.

an idle notion 虛意.

a slight notion 微意.

Notions 微物, 小物件.

Notoriety 名聲.

to seek notoriety 求名.

Notorious 衆人所知, 皆知.

a notorious offender 重犯, 著名之犯.

Notwithstanding 雖然, 雖係.

Nought 無, 無物.

Noun 實字, (人物地方名目).

Nourish, to 養, 供養, 育.

to nourish life 養命.

Nourishment 養生物類.

Novel 新, 奇, 小說.

Novelty 新事, 異常之事.

November 英十一月.

Novice 初學, 生手, 初操藝業.

Now 如今, 此刻, 然則, 蓋,

now and then 不時.

now now 有時.

now high now low 有時高有時低.

before now 先時.

now-a-days 邇來.

now, moreover, 方且.

now, further, 且夫.

just now 目下.

until now 至今.

now (conj.) 夫, 且, 而.

Noxious 惡毒, 惡, 有毒, 邪.

Nucleus 核, 仁, 心.

Negatory 徒然, 小事, 無益, 無用.

Nuisance 臭物, 穢垢物類.

commit no nuisance 莫弄污穢此地.

Null 罷用, 廢, 無用.

Nullify, to 廢弛, 使爲無用.

Nullity 無物, 廢物, 走.

Numb 麻痺.

Number 數, 數目.

a fixed number 定數, 定額.

what number 第幾號.

Number, to 算, 數, 計數.

Numerals 數目字.

Numberless 無數, 數不盡之多.

Numbness 痠, 痺.

Numeration 算法.

Numerous 多, 衆多, 繁.

Nun 尼, 女尼, 尼姑.

Nunnery 庵堂, 尼庵.

Nuptial 婚姻的.

Nurse 乳母, 專料理病人之婦.

a dry nurse 乾媽.

Nurse, to 養, 給乳與飲.

Nursery 孩子玩耍之房.

a nursery of trees 培養樹木之園.

Nursling 嬰兒.

Nurture, to 養教, 撫養.

Nurture 養命之物, 食物.

Nut 核, 有硬殼等菓.

Nutmeg 荳蔻.

Nutrient 養生之物, 食物.

Nutritious 養身的, 補身的.

Nutritive 補氣血的.

Nymph 山水神女.

Nymphomania 花癲, 色癲.

0

Oaf 愚人, 笨伯, 呆子.

Oak 橡樹.

Oar 槳, 楫.

Oar-tie 槳耳, 槳環.

Oasis 沙漠中之草地.

Oath 盟, 誓, 盟約.

to take an oath 發誓.

to burn a written oath 燒誓章.

to take an oath by cutting off the head of a

cock 斬鷄頭以昭憤誓.

to take an oath of office 陞任發誓, 任

誓.

to administer an oath 囑誓.

to deny by oath 誓不然.

to be under an oath of secrecy 誓不洩

漏密事.

to violate an oath 背誓.

Oats 雀麥

Obdurate 堅心, 固執己意, 偏執

Obduracy 固執己見, 堅執, 偏執

Obedience 順, 順從, 遵循

obedience to parents 孝順父母

obedience to laws 遵例

implicit obedience 凜遵

Obedient 順, 遵從, 順謙, 遵循

be obedient to commands 遵命, 從命

your obedient servant 愚弟

Obeisance 叩首, 拜叩

Obelisk 下方上尖之高石柱

Obey, to 順從, 依, 遵依, 遵守

to obey orders 從命

Object 心之所欲, 志向, 意, 志

the object of the mind 心志

what object has he? 他有何意

Object, to 辯嘴, 不從, 說不從

Objection 說不然, 駁之, 說不悅意, 抗拒

there is no objection 無不可

what objection is there? 有何不可

Objurgate, to 責罵

Oblation 奉獻之物

Obligation 本分, 職分, 應該, 欠債

he has many obligations 他欠多債

you will put me under many obligations 我多蒙汝

to be under obligation 應該

Obligate, to 担当, 簽合同, 簽約

Oblige, to 顧愛, 多蒙, 迫令

I shall be much obliged to you 不勝感

激

I am obliged for your patronage 蒙光顧

much obliged to 費心, 感謝

obliged to do 不得已而爲之

obliged to desist 迫於停止

to oblige (or favour) 相就, 體顧

Obliging 多禮, 照拂, 隆禮, 仁愛

Oblique 斜, 歪, 仄, 不直

an oblique hint 暗號

oblique tones 仄聲

Obliterate, to 塗抹, 刪除, 滅

to obliterate traces 滅跡

Oblivion 忘記, 忘沒

sunk to oblivion 沉沒

Oblivious 忘記, 盡遺忘

Oblong 長方, 日字樣

Obloquy 謾謗, 凌辱, 咒罵

Obnoxious 臭的, 可惡, 厭惡, 可責罰, 損

Obscene 淫, 邪淫, 寡廉鮮恥

obscene books 淫書

Obscure 曖昧, 幽暗, 難明白

Obsequies 葬禮, 喪禮

Obsequious 逢迎, 諂媚, 順悅人意, 葬禮的

Observant 小心, 專志, 遵循, 謹守

observant of his words 踐其言

Observance 守, 照行, 恭敬, 禮

the social rules and observances 交友之禮, or 交友儀則

common observances 常禮

Observatory 觀星臺, 望臺

Observe, to 見, 觀, 覺, 瞻視, 看, 說, 守

Observer 觀者

Obsolete 廢, 現時罷用, 太舊

an obsolete word 廢字, 舊字.
 Observation 看, 見, 守, 所說.
 to make an observation 說, 講.
 to take an observation 量太陽.
 Obstacle 礙, 妨碍, 阻碍之事物.
 Obstinate 板滯, 固執, 執拗, 頑梗.
 Obstruct, to 攔截, 阻碍, 壅塞, 耽擱.
 Obstruction 阻碍, 碍事, 碍物, 阻滯.
 Obtain, to 得, 取, 獲, 納.
 to obtain favour 感恩, 得寵.
 to obtain one's wishes 得意, 勝意.
 to obtain under false pretences 圖騙.
 Obviate, to 抗拒, 詭詐.
 Obtest, to 說明, 告明, 懇求.
 Obtrude, to 突入, 不請自入.
 Obtrusive 鹵莽, 撞突而入.
 Obtuse 蠢笨, 糊塗, 鈍, 不尖利.
 Obviate, to 免, 除, 脫免.
 to obviate future calamities 免後災.
 ocular witness 目擊的証人.
 Obvious 明, 明白, 便順, 顯然.
 Occasion 機會, 緣故, 時, 時候.
 on all occasions 隨時, 常時.
 what occasion is there? 何必.
 no occasion 不必, 不用, 毋庸.
 what occasion? 何故.
 this occasion 此次, 此回.
 Occasion, to 令, 使, 致.
 Occasional 不一時, 不時.
 Occasionally 歇不多時, 有時.
 Occident 西, 西方.

Occiput 枕骨.
 Occult 秘, 暗, 私, 密密.
 Occupation 事業, 藝業, 工夫, 佔據.
 the occupation of a scholar 課業.
 Occupied 不暇, 有事.
 Occupy, to 佔據, 霸佔, 守, 居, 度.
 to occupy one's time 度日.
 to occupy a place 霸佔地方.
 to occupy the place of another 代人辦事.
 Occur, to 逢, 遇, 有, [事].
 it occurs to me 我記及.
 it occurs every year 年年有.
 if an affair occurs 倘遇有事.
 it seldom occurs 罕觀, 罕有.
 Occurrence 事, 偶遇之事.
 a said occurrence 藝事.
 common occurrence 尋常的事.
 Ocean 海洋, 大洋.
 Octangular 八角, 八面.
 Octogenarian 八十歲者.
 Octodecimo 十八頁的.
 Ocular 親見的.
 Oculist 眼科醫生.
 Odd 零碎, 奇怪, 奇異.
 odds and ends 零碎.
 odd jobs 零碎工夫.
 Oddity 怪異, 奇特, 單獨.
 Ode 詩, 詩調.
 Odious 可惡, 可憎, 厭惡.
 Odium 怨恨, 憎惡, 討厭.
 Odoriferous 香, 馨香, 芳香.
 odoriferous vapor 香氣.
 Odour 氣, 氣味.
 Odorous 香, 芳, 芬.

Esophagus 膈, 咽喉

Of 之由, 於, 以, 在, 及

to speak of 論及

of course 自然, 必

of old 往昔, 上古之世

of late 近來

Off 遠, 離遠, 離隔, 去

to take off 除, 脫

badly off 貧苦

well of 多貨, 貨財, 豐足

a little way off 際隔不遠

two miles off 二英里遠, 離二英里之遠

off Formosa 臺灣相對之海面

to take off the hat 脫帽

to break off 拆去, 戒斷

off and on 往來

a boat carries cargo off and on 艇駁貨開埋

to get off 下

be off 去罷

to cut off 剪斷

to run off 奔走

to come off 逃脫

to come off on a journey 啟程

to pay off a debt 清完債項

to let one off 赦之, 宥之

Offal 污穢之物, 可棄之物

Offence 罪過, 過失, 怒

small offence 小過

do not take offence at 莫見怪

to be an offence to one 有碍於人

Offend, to 得罪, 干犯, 犯罪

to offend against the laws 犯例, 犯法

to offend purposely 有意干犯

to offend him 得罪他

to offend superiors 犯上

in what did I offend you? 我有何得罪汝

do not feel offended 莫怪

Offender 犯人, 罪人

Offensive 致怒的, 傷心的, 害的, 攻的

Offer 獻, 所還之價, 提起, 許

what offer do you give? 汝出甚麼價

Offer, to 供奉, 獻, 送, 出, 還

to offer tribute 進貢, 納貢

to offer a reward 出花紅, 出賞帖

to offer up prayer 祈禱

to offer presents 送禮

what do you offer? 汝還甚麼價

Offering 奉, 祭, 祭物, 禮物

Office 職, 任, 官職, 衙署, 寫字樓

to dismiss from office 革職

to retire from office 致仕, 卸任

a responsible office 重任

Officer 官, 員

a deputy officer 委員

an acting officer 署任, 署官

military officers 武官

civil officers 文官

Official 官, 官員, 屬官的

official document 公文

official reply 批示

official prohibition 官禁

Officiate, to 署, 行

Officious 好事, 足恭, 多事

Offing 洋面, 遠離涯岸

Often 多次, 每每, 屢次, 常時.

Ogle, to 用眼窺準, 側視.

Oh! 噫嘻, 嗚呼.

Oil 油.

oil painting 油畫.

oil cloth 油布.

Oil, to 抹油, 以油抹之.

Only 有油, 出油.

Ointment 膏藥.

Old 老舊, 古, 故.

old clothes 故衣, 舊衣.

an old saying 古語.

how old are you? 汝年紀若干.

old age 眉壽.

Oleander 夾竹桃.

Olea fragrans 丹桂花.

Olebanum 乳香.

Olfactory 聞.

Olive 橄.

prepared olive 甘草攪.

salted olive 鹹攪.

Omen 兆, 朕兆.

a favourable omen 吉兆.

a bad omen 凶兆.

Ominous 妖氣, 凶兆, 不吉之兆.

Omission 遺漏, 遺忘.

Omit, to 遺, 失, 漏, 除去, 遺忘.

to omit a letter 漏一字母.

Omnipotent 皆能, 無所不能.

Omnipresent 無處不在.

Omniscient 無所不知.

On 在, 在上.

to have on 穿, 着.

on fire 火方燃燒.

on condition 倘若.

and so on 云云.

on account of 因, 爲.

on the wing 飛.

on a sudden 忽然.

on all sides 四處, 週圍.

on the way, or on the road 行, 遊行.

直向前往, 前赴.

on good terms 相好.

on arriving 初到, 抵.

on purpose 專, 特, 故意.

Once 一次, 一回, 昔者.

there was once a house here 從前此地
有屋一間.

tell him to come here at once 呼他即
來此處.

all at once 一併.

more than once 不止一次.

once more 再次.

once for all 一次而已.

One 壹, 乙, 單.

one by one 一一, 逐一.

one and all 一律, 一概.

one with another 牽扯.

one-eyed 獨目, 單眼.

one after the other 逐漸.

one's self 他自己.

Onion 葱, 葱根.

Only 獨, 只, 祇, 不過, 單.

only good for 祇好, 祇合.

only son 孤獨子.

Onset 攻, 猝攻.

Onwards 向前, 望前.

an onward movement 前行.

Ooze, to 漏, 滲出, 洩漏.
 to ooze in 洩入, 漏入.
 to ooze out 漏出, 洩出.
 Open 開的, 未封的, 直白, 正直.
 in open court 當官前, 當堂.
 open mistake 當面錯過.
 open to attack 易攻的.
 in the open air 露天.
 to break open 拗開.
 Open, to 開, 啟, 開張, 展.
 to open the minds of the people 開人茅
 to open hostilities 先攻 [塞]
 to open a shop 開倉舖店.
 to open a court 升堂, 蒞衙.
 Opening 口, 崩口, 竅, 開, 洩露.
 Openly 顯然, 當面, 青天白日.
 Opera 戲曲, 戲園.
 Operate, to 做, 作工, 運動, 致, 割.
 Operation 做, 工夫, 工作, 行動, 運
 surgical operations 外科. [化]
 naval operations 水戰.
 Operative 有功力的.
 Operative 工人, 製造廠工作者.
 how many operatives has this cotton mill?
 此織布廠有多少工人.
 Operator 工作者, 割者.
 Ophthalmia 目痛, 眼疾.
 Opiate 致睡之藥.
 Opinion 意, 意見, 願望.
 according to my opinion 照我意見.
 he adheres to his opinion 他固執己見.
 my humble opinion 我鄙見.
 I am of opinion that 我料, 我以為.
 Opium 鴉片烟, 洋烟.

Opponent 仇家, 敵人.
 Opportune 合時, 湊巧, 利便, 恰可.
 Opportunity 機會, 時候, 勢, 隙.
 a convenient opportunity 便時.
 to embrace an opportunity 乘機會.
 a suitable opportunity 合時.
 Oppose, to 違逆, 對敵, 拒.
 to oppose the authorities 抗官.
 to oppose the imperial will 抗旨.
 Opposition 逆, 相拒, 抗拒, 對敵.
 Opposed 逆的, 對敵的.
 Opposite 對面, 相反, 相背, 向,
 long is the opposite of short 長者短之
 對.
 my residence is opposite to the Viceroy's
 Yamen of Canton 敝寓在粵東制台
 衙門對面.
 to act in opposition to a law 違例.
 Oppress, to 殘虐, 剝削, 冤屈, 遏服.
 to oppress the people 剝民.
 Oppressive 苛刻, 威逼, 殘虐.
 oppressive law 苛政.
 oppressive conduct 刻薄行為.
 Oppressor 殘忍的人.
 Opprobrious 凌辱的, 侮慢的, 辱罵.
 opprobrious language 罵人之語.
 Opprobrium 凌辱, 羞辱, 污辱.
 Oppugn, to 攻擊, 戰, 抗拒.
 Optic } 看的, 助視的.
 Optical }
 Optician 造眼鏡者.
 Optics 視學, 視之理.
 Option 選擇之權, 選擇.
 at your option 隨汝選擇.

Optional 隨人揀選, 任人悅意.

Opulence 富厚, 豐盛, 財帛.

Opulent 豐裕的, 富厚的.

Or 或, 抑抑或.

is he here or not? 他在此處否.

Oracle 神應, 神答, 籤語.

the oracles of God 上帝之默示.

Oral 口的, 口說的.

oral testimony 口證.

Orange 橙.

Oration 當眾講論, 公論之文.

Orator 當眾講者, 講者.

Orb 輪, 球, 圈.

the orb of the sun 日輪.

the orb of the moon 月輪.

Orbit 躔次, 躔道, 軌道.

Orbicular 團圓的.

Orchard 菓園.

Orchis 石仙桃.

Ordain, to 設立, 預定.

to ordain a law 立例.

to ordain him as a minister 立他爲教

Ordeal 審訊. [士.]

Order 次序, 次第, 層次, 品級.

the order of knighthood 巴圖魯品級.

out of order 亂, 紛亂, 有壞.

to call over names according to the order in

which they stand 按次點名.

Order 命令, 諭, 誡, 命.

an order for goods 取貨單.

an order for money 銀票.

Order, to 着, 吩咐, 使, 令, 命.

Orderly 有次序, 有規矩.

an orderly officer 值日官.

orderly book 軍令簿.

an orderly boy 遵循的童子.

Ordinal 依次序數的.

Ordinance 律, 例, 章程, 規矩.

Ordinarily 尋常, 平時.

Ordinary 庸, 平素, 依次序, 依規矩.

ordinary person 庸人, 平常人.

ordinary meal 常餐, 便飯.

ordinary clothes 常服, 便服.

ordinary occasion 平時, 閒時.

Ordination 設立, 立爲教士.

Ordinance 入炮.

Ordure 糞.

Ore 礦苗並參雜之物.

Organ 風琴, 官, 方法.

the organ of hearing 司聽之官.

Organic 生的.

Organist 彈風琴之人.

Orient 東邊.

Oriental 東方, 東邊, 鮮明.

Orifice 孔, 口, 竅, 罅隙.

the nine orifices of the body 九竅.

the orifice of a tube 筒口.

Origin 原本, 初基, 根本, 始.

the origin and end 始末.

to investigate into the origin 推原, 溯

原, 追原.

Original 本原, 始.

original copy 底稿, 原稿.

original intention 原意.

Originally 原來, 本來.

Originate, to 原造, 始, 初起, 出, 發來.

last night's fire was originated in this house

昨夜火災初起在此屋。

Orison 祈禱

Ornament 飾, 采飾, 文飾, 粧飾.

ornaments for the head 首飾.

Ornament, to 粧飾, 文飾.

Ornamented 飾的, 粧飾的, 雕花的.

Ornamental 文, 裝飾, 華麗, 錦, 彩飾.

ornamental writing 花字.

Ornithology 禽論, 稽禽鳥之學.

Orphan 孤哀子.

Orpiment 雄黃

Orthodox 正教的, 信耶穌教.

Orthography 正寫之法.

Oscillate, to 搖擺往還, 震動.

Ossiferous 成骨的, 生骨的.

Ossify, to 變成骨樣.

Ostensible 聲明, 指出, 表明.

Ostentatious 好裝腔, 弄手段, 矜誇.

Osteology 骨學, 骸骨論.

Ostler 在客寓料理馬匹者.

Ostrich 駝鳥.

Other 別, 他.

every other day 間日, 隔一日.

do not do to others what you do not wish

others to do to you 己所不欲勿施於人.

what other things have you? 汝尙有何物.

the other day 前幾日.

the others 其餘, 其他, 別人.

Otherwise 別樣, 別故, 否則.

Ought 應該, 應當, 宜, 可.

ought not 不可, 不應.

Ounce, an 英一兩.

Our 我們的, 我輩的.

Ouranography 天文圖, 天論.

Ourselves 我們自己.

Oust, to 逐出, 除去, 屏.

Out 外, 外面, 息出.

the fire is out 火息.

the time is out 期滿.

his anger is out 他怒已息.

hear me out 聽到我講完.

throw out 擲出.

shut him out 不准他入來.

he is out 他不在家.

to come out of 出, 出乎.

to take out of a box 由箱取出.

made out of wood 係木做的.

out of employment 無事業.

out of the way 奇怪.

out of fashion 不時尚.

out of hope 無望.

out of door 屋外, 外邊.

out of season 不合時.

out of my sight 我望不見.

out of favour 失恩, 失愛.

out of breath 喘氣.

he is out of debt 他清還債項.

the steamer is out of my sight 我看不見那隻輪船.

that book is out of print 此卷書沒有存板.

out of the city 城外.

Outbid 比別人還價較昂.

Out bound 望洋而去.

Outcast, to 厭棄, 拋棄.
 Outcry, to 喧鬧起來, 大聲呼喊.
 Outdo, 勝, 較勝.
 Outer 外, 外面.
 Outfit 備辦費用, 出外所需之物.
 Outhouse 大屋外之小屋.
 Outlandish 外國來的.
 Outlaw 充軍之犯人, 法外之人.
 Outlay 費用, 使費.
 Outline 形勢, 外形, 圖形, 大畧.
 to draw an outline 繪外形, 寫大畧.
 Outlive, to 長命過.
 Outport 離城稍遠之埠. [兵].
 Outpost 營哨, 軍之外哨, 分營之.
 Outrage, to 暴虐, 凌辱, 強迫, 殘害.
 Outrage 強迫, 苛刻, 殘虐, 凌辱.
 Outrageous 強, 虐, 刻薄, 兇猛, 兇悍.
 Outright 即刻, 即時, 盡全.
 Outroot, to 拔根.
 Outrun, to 走得更快, 跑得較快.
 Outset 始, 起首, 初作事業.
 Outshine, 輝耀, 較光.
 Outside 外面, 外邊.
 outside fair and inside good for nothing 外
 美內惡.
 Outskirt 界, 境, 外邊.
 outskirt of a city 城外.
 Outspread, to 佈於外, 播揚, 張開.
 Outstanding 凸出.
 outstanding account 數尾, 未支之數.
 Outstretched 伸直, 張開, 伸開.
 Outward 外, 表.
 outward appearance 外貌, 外形.
 the outward man 溺慾之人.

outward bound 駛出外.
 Outwit 勝以計謀, 妙計.
 Outward 向外, 外面.
 Outweigh, to 較重, 較要緊, 較貴.
 Oval 鵝卵樣, 蛋樣. [重].
 Ovarious 有蛋子的.
 Oven 局爐, 麵包爐.
 Over 上, 越, 過, 有餘, 勝, 對面.
 over and above 另外, 餘外, 有餘.
 over and over 屢屢, 反覆.
 to turn over 反轉.
 over night 終夜, 通宵.
 my work is over 我工做完.
 to run over 溢出.
 it is all over with him 他之病不能
 愈, 醫不得.
 he can swim over the river 他能泅水
 過此河.
 all over the body 遍身.
 over much 過多, 太多.
 to give over 無望.
 the doctor gives him over 醫生不允
 下藥.
 he lives over the river 他在對面河
 邊居住.
 all over the city 通城.
 over ten 十有餘.
 to pass over 過去.
 Overalls 褲套.
 Over-anxious 千憂萬慮, 過慮.
 Over-awe, to 以威逼人, 恃勢.
 Over-bear, to 以力凌侮, 擊勝.
 Overbearing 驕傲, 強暴, 暴虐, 霸
 氣.

Overboard, to fall 由船跌墜水中。
 Overburdened 載物過多，負太重。
 擔當太重。
 Overcast 遮蔽。
 Overcharge, to 入太多，取價太昂。
 Overcloud, to 浮雲遮蔽。
 Overcome, to 克服，戰勝。 [人。
 to overcome people with virtue 以德服
 to overcome an enemy 勝敵。
 to overcome difficulties 克勝其難。
 Overconfident 過於重信。
 Overcount, to 多算。
 Overcredulous 信得太易。
 Overdo, to 太過，踰度，所作太多，
 太甚。
 Overdone 太熟。
 Overdose 每服藥太大。
 Overdress, to 穿着太過，粧飾太過。
 Overestimate, to 寶之太過。
 Overfeed, to 餵太多。
 Overflow, to 浸，泛漲，漲溢。
 Overflowing 洋溢，氾濫，漲溢。
 Overhang, to 懸崖，擲凸，傾垂。
 Overhasty 急切太過。
 Overhead 在頭上，上頭。
 Overhear, to 偵探，探聽。
 Overjoy, to 太歡喜，大喜。
 Overland 陸路。
 to go overland 由陸路往。
 Overladen 裝載過重。
 Overlarge 太大。
 Overlay, to 鑲，鑲。
 Overleap, to 跳過。
 Over-liberal 量度太寬，施捨太多。

Overload, to 載物太重。
 Overlook, to 監，監察，督理，閱漏。
 寬恕。
 to overlook the faults of others 寬恕人。
 過。
 Overmuch 太多。
 Over-night 宿，越宿。
 Overpaid 多支，多付。
 I overpaid you one dollar 我支長於汝
 銀一元，or 我多付汝銀一元。
 Overpass, to 越，踰，看漏。
 Overpay, to 多支，多付。
 Overplus 餘剩，奇羨，緒餘，溢數。
 Overpower, to 以力服人，強服，過
 服。
 Over-rate, to 多算，估得太多。
 Over-reach, to 吞騙。
 Over-ripe 太熟。
 Over-rule, to 彈壓，掌管，使，致。
 Over-run, to 漲，浸，延漫，走得更
 快。
 Over-see, to 照料，監臨，督理，漏看。
 Overseer 監督。
 Overset, to 推倒，顛倒。
 Overshadow, to 庇蔭，覆，蓋。
 to overshadow with wings 以翼覆之。
 Oversight 照顧，忽畧，督理，失悞，
 失錯。
 Overspread, to 覆，蓋，護。
 Overstep, to 越，僭踰。
 in learning, do not overstep the regular order
 學不可躐等。
 to overstep his duty 越分。
 Overstock, to 入太多。

to overstock a market 積貨太多.
 Overstore, to 備物太多, 貯物過多.
 Overt 明顯, 公然.
 Overtake, to 趕上, 趕到, 追及.
 to overtake and seize 趕到拿獲.
 you cannot overtake him 汝追不及他.
 Overtask, to 與職分太重.
 to overtask him 與他太重職任.
 Overthrow, to 覆壓, 傾覆, 倒塌.
 to overthrow that country 傾敗彼國.
 to overthrow the army 戰敗此軍.
 Overtop, to 蓋, 冠軍, 勝.
 to overtop the age 蓋世, 冠絕時流.
 Overturn, to 敗, 反覆.
 Overween, to 自視太高, 太姑息.
 Overwhelm, to 重壓.
 to overwhelm with grief 憂愁重壓.
 to overwhelm with favours 受恩深重.
 to overwhelm with numbers 被衆過服.
 Overwork, to 作工過度, 作工太多.
 勞心力過度.
 Overzealous 慫慂過度.
 Ovoid 卵形.
 Oviparous 生卵的.
 Owe, to 負, 欠, 拖欠.
 to owe a debt 欠債.
 to owe money 欠錢.
 Owning 欠, 負.
 owing to 因, 藉.
 Owl 貓兒頭鷹.
 Own 本身的, 自己.
 one's own brother 胞兄弟.
 one's own hand 親手.
 Own, to 有, 置買.

he owns many houses 他置買多屋.
 Owner 原主, 主人, 東主.
 the owner of this house 此屋之業主.
 Ox 牡牛, 剋牛.
 Oxygen 氧氣.
 Oyster 螺.
 dried oyster 蠔豉.

P

Pabulum 食物, 柴.
 Pace 步, 一步.
 Pace, to 踐, 行, 去.
 Pacific 議和的, 使復和的, 平靖.
 the Pacific Ocean 太平洋.
 Pacification 拍和, 勸和, 講和.
 Pacify, to 安, 安慰, 撫慰, 平, 息.
 Pack 一包, 一隊.
 a pack of cards 一副紙牌.
 a pack of hounds 一羣獵犬.
 a pack of villains 一黨匪徒.
 Pack, to 包裝, 檢拾, 捆束.
 to pack up one's baggage 收拾行李.
 to pack away 速去, 速離.
 to pack up goods 裝貨.
 to pack up tea 裝茶.
 Package 一包, 一束, 一件.
 exclusive of the package 除皮.
 Packhorse 負帶貨物之馬.
 Packhouse 棧房.
 Packet 小包, 帶文書快船.
 a packet of paper 一包紙.
 Packing-needle 包針.
 Packthread 蔴繩.
 Pact 約, 合同.

Pad 小路, 徑.

Pad, to 釀滿.

Paddle 槳, 橈.

a paddle wheel steamer 明輪火船.

Paddle, to 棹, 扒.

Paddock 大田鷄.

Paddy 穀, 禾.

paddy field 禾田.

Padlock 盒籬鎖, 吊鎖.

Pagan 異邦的, 信拜菩薩者.

Paganize, to 教從異族類之規矩.

Page 跟班, 半頁, 半葉, 一板.

Pageant 賽.

a religious pageant 建醮, 賽會.

Pagoda 塔.

ornamented pagoda 花塔.

a five storied pagoda 五層塔.

Pail 小白鐵桶, 小木水桶.

Pain 痛, 疼, 勤, 辛苦.

pain in the stomach 肚痛.

pain in the head 頭痛.

to take pains 多費心力.

Pain, to 致痛, 使痛, 憂悶.

Painful 辛苦, 勤苦, 痛.

Painstaking 勤苦, 勞苦.

Paint 漆, 顏料, 顏色.

Paint, to 畫, 油漆, 繪.

to paint pictures 寫畫.

to paint in oil 寫油畫.

to paint a likeness 寫真, 寫相.

to paint the face 傅粉.

Painter 油漆匠.

portrait painter 畫工, 畫匠.

Pair 偶, 一對, 一雙.

a pair of shoes 一雙鞋.

a pair of blankets 一合洋氈.

Pair, to 配合, 匹配.

Palace 宮殿, 堂, 大內.

a temporary palace 偏殿, 行宮.

Palatable 有滋味, 利口, 適食.

Palankeen 轎.

Palaver 閒談, 常話, 虛談.

Pale 籬, 籬, 園地方尖板.

Pale 青白.

pale as death 死白.

Pale, to 圍以椿, 圍住.

Palfrey 良馬.

Paling 籬, 欄杆, 圍以椿.

Palisade 木柵.

Pall 蓋棺布.

Pallet 畫匠之較色板, 小粗床.

Palliate, to 推諉, 掩飾, 減輕.

Pallid 青白.

Palm 直幹之樹, 如榔樹, 黃楊, 棗樹, 棕樹等類.

Palm 手掌, 手心.

Palistry 看掌紋法.

Palpable 明白, 可摩的, 易見的.

Palpitate 跳動.

the heart palpitates 心跳.

Palsy 瘋癱, 瘋痛, 癱瘓.

Paltry 下賤的, 卑鄙, 無用.

Pamper, to 餵到飽, 食到足.

Pamphlet 數張紙印成一本小書.

Pan 鑊, 鍋.

Pan-cake 薄餅.

Pander 忘八.

Pane 一塊.

a pane of glass 一片玻璃
 to put in a pane of glass 鑲一塊玻璃
 Panel 四邊凸起形
 Pangolin 穿山甲
 Pang 痛 悽慘 心痛 極痛
 Panic 驚嚇 驚慌
 Panoply 盔甲 鐵甲
 Pansy 花草之名
 Pant, to 喘 發喘 氣喘 戀慕
 Pantaloon 洋人外褲
 Panther 豹
 Pantomime 戲劇有舞蹈而無聲音者
 Pantry 儲藏食物房
 Papa 亞爹 爸爸
 Papacy 天主教王之統轄
 Papal 天主教王的
 Paper 紙
 Paper-maker 紙匠
 Papist 進天主教者
 Par 同價 照原價 同等 一律
 Parable 譬喻 比方 喻言
 Paraclete 勸慰者
 Parade, to 兵勇排列遊街
 Parade 較場 操兵 操演兵法
 Paradise 極樂園 萬福天堂
 Paragon 模 法 範 則
 Paragraph 章 一節 段
 a paragraph of a book 一段書
 Paralyze, to 跛 癱 痿痺
 Parallel 平線的 平行的
 Parallelogram 日字樣
 Paralysis 瘋癱 痿瘋
 paralysis of an arm 跛手 癱手

paralysis of one side 半身不遂之症
 Paralytic 跛 痺痿 瘋癱
 Paramount 主 上 魁
 Paramour (a lover) 情人
 Paronymph (in China) 媒妁 送女客
 Parapet 城垣圍堞
 Paraphernalia 粧奩 搭附之件
 Paraphrase, to 串說 推講 講解
 Paraphrase 解語
 Paraselene 月暈
 Parasite 寄生
 a parasite plant 寄生樹
 Parasol 女客用之小綢傘
 Parboil, to 烹半熟
 Parcel 分 包 小包
 a parcel of thieves 一黨賊
 a parcel of books 一包書
 a parcel of ground 一坵田 一段地
 Parcel, to 分 分開
 to parcel out 分派
 Parch, to 烘 燥裂 乾燥
 parched and cracked lips 口唇焦裂
 Parchment 羊皮紙
 Pardon, to 赦 恕 免
 to pardon faults 赦過
 to pardon a crime 赦罪
 Pardon 恕 赦 免
 I beg your pardon 恕我
 Pardonable 可赦 可恕 可見諒
 Pare, to 削 斧削 殺
 to pare off 削去
 to pare one's nails 削指甲
 to pare an orange 去橙皮

to pare away 削去.
 Parent 父母, 雙親.
 to be filial to parents 敬孝父母.
 parents dead 永感下.
 parents living 具慶下.
 Parental 屬父母者, 慈愛.
 parental tablet 神主牌, 神主.
 Parentage 出, 出身, 原本.
 origin and parentage 籍貫.
 Parental 父母的.
 Parenticide 弑父母者.
 Parentless 父母已故, 哀孤.
 Parenthesis 插句, 添插之詞.
 Parheliion 日暈.
 Parish 牧師治下.
 Park 園, 園圃, 苑.
 Parlane 常談, 談論.
 Parley, to 商量, 議, 商議.
 Parlour 客堂, 客廳.
 Parody, to 改字, 改詞義.
 Paronychia 纏指瘡.
 Paroquet 小鸞哥.
 Paroxysm 發羊吊.
 Parricide 弑父母之賊子.
 Parrot 鸞哥.
 Parry, to 離隔, 逃避, 擋住, 抵住.
 Parsee 波斯國人, 白頭人.
 Parsimonious 慳吝, 惜財, 吝惜, 貪心.
 Parsimony 過儉, 吝惜, 鄙吝, 貪吝.
 Parsley 芹菜.
 Parsnip 胡蘿蔔.
 Parliament 英國聚謀國事之大會.
 議事亭, 議院.

Parson 牧師, 教師.
 Part 份, 股, 段, 肢, 幅.
 for the most part 大概.
 in part of payment 交一分.
 a tenth part 一成.
 to act a part 做某脚色.
 a broken part 碎.
 a private part 陰物.
 a man of second parts 有能者, 聰明之人.
 the greater part 大半, 大概.
 for my part 在我, 至於我.
 in good part 善意.
 Part, to 離別, 分別.
 difficult to part with 難捨.
 to part off, 隔開.
 to part with, 拋却, 捨去.
 to be parted from 離別.
 cannot part with 捨不得.
 Partake, to 沾分, 合分, 共分, 同分.
 to partake of others' sufferings 同人憂.
 Partaker 沾分者.
 Parthemum 野菊.
 Partial 偏, 偏僻.
 partial love 偏愛.
 partial views 一偏之見.
 Partiality 偏愛, 私心, 偏溺之情.
 Partially 偏.
 Participant 與分者, 共享者.
 Participate, to 共分, 有分, 得分.
 Particle 微物, 微塵, 虛字, 些許.
 smallest particle 絲毫.
 a particle of dust 一點塵.

a commencing particle 發語辭
 a connective particle 接語辭
 a closing particle 歇語辭
 a particle supporting speech 助語之辭
 Particoloured 駁雜色, 斑色.
 Particular 單, 特, 私的, 獨歸某的.
 to be particular on one's a conduct 謹慎.
 to be particular 作事仔細.
 my particular friend 我的心腹友.
 Particular 一次, 一件, 條目, 事情, 詳細.
 the particulars of a case 事之詳細情形.
 I beg to ask the particulars 請問其目.
 difficult to state the particulars 難細說.
 Particularize 逐一分點, 逐一講.
 Particularly 特, 明然.
 Parting 分, 分開, 離, 別, 去.
 parting words 訣別之詞.
 parting of the way 三叉路, 歧塗.
 a parting feast 餞行酒, 祖宴.
 sorrow at parting 別離愁況.
 since our parting 別後.
 Partisan 黨友, 黨類, 隊長.
 Partition 隔, 間壁, 板帳, 分, 剖, 開, 格.
 Partition. to 隔開, 間隔, 間斷, 分.
 to partition a room 分間一房. [開].
 Partly 一分, 有的, 些微.
 Partner 同伴, 有股份之夥伴.
 Partnership, to enter into 合件事宜.
 to dissolve partnership 夥伴分數.
 Partridge 鸚鵡.
 Parturient, to 生產, 分娩.

Parturient female 產婦.
 Parturition 分娩, 孕字之時.
 difficult parturition 難產.
 Party, a 一黨, 儔類, 一班, 一隊.
 to form a party 結黨.
 to defend one's party 袒護其黨.
 of the same party 同黨.
 Party-coloured 雜色.
 Party-spirited 阿比之意, 同黨私志.
 Party-wall 間壁.
 Pasquin 謾詞, 白帖, 白嘲.
 Pasquinade 揭帖, 謾詞.
 Pass 津, 關口, 開關, 卡口, 隘口.
 to guard a pass 守卡口.
 a dangerous pass 險隘.
 he is at a fine pass 他入佳境.
 Pass, to 行, 動, 去, 經過, 過, 通行, 定, 立.
 to pass through one's hands 經手.
 to pass in one's mind 動心.
 let that pass 不用說他, 許之.
 let the world pass 不屑關心世道.
 to pass over a bridge 過橋.
 to pass bad money 用偽銀.
 to pass a trick on a person 騙人.
 to pass a night 越宿.
 to come to pass 猝遇, 到.
 to pass away 使之去, 失, 不見.
 to pass before the eyes 經目.
 to pass around 轉過, 傳去.
 to pass by 過, 經過.
 to pass over 越, 渡.
 to pass along 傳遞.
 to pass into 入, 進.

Pass-book 取貨部.

Passable 過得去, 稍可, 通行的.

Passage 路, 道.

to open a passage 開路.

the nine passages of the body 九竅.

passage money 水脚, 川費.

a passage boat 渡船.

the passage of urine 尿道, 尿管.

to take passage in a steamer 搭火船.

Passenger 搭客.

Passing 行動, 過, 超越, 甚, 十分.

passing strange 異甚, 奇怪之極.

Passion or the passions 情, 慾, 七情.

to fall into a passion 生氣, 發怒.

to have a passion for 性癖, 樂, 好.

to move the passions 動情.

the seven passions 七情.

to give way to passion 任性.

Passion flower 風車花.

Passionate 急性, 火氣, 奮心, 狂.

Passionless 無私慾.

Passive 被, 受, 給, 蒙, 見.

Passiveness 忍難之心.

Passport 路票, 照身票, 執照.

Past 往, 過了, 過去, 業經, 既往.

past tense 往時.

past offences 前非, 往罪.

already past 已經過了.

past ages 往代, 前世.

Paste 漿糊.

a paste-bowl 糊碗, 糊盤.

a paste-brush 糊刷.

Paste, to 黏, 粘.

to paste against the wall 貼在牆上.

Paste-board 板紙, 裱紙皮.

Paster 裱匠.

Pastime 戲弄, 戲耍.

Pasting-table 裱床.

Pastor 牧童, 牧牛者.

a pastor of the people 牧人, 牧師.

Pastoral 屬牧童的, 牧師的.

Pastry 麵食, 點心.

Pastry-cook 作餅匠.

Pasturage 牧場, 草田, 飼草之事.

Pasture 青草.

Pasture, to 牧, 食草, 以草飼之.

Pat 恰好, 宜, 便.

Pat, to 拍, 撲, 撫摩.

Patch 補綴, 補, 彌縫.

Patch, to 補衣, 彌縫.

to patch up 粉飾, 劣於彌補, 劣於修理.

a patched coat 已補的衣.

Patch-work 拚工.

Pate 頭顱, 頭蓋.

Patella 膝蓋骨.

Paten 盤, 碟, (教堂用以載麵包者.)

Patent 諭帖, 執照, 牌, 牌票.

Patent 明白, 顯然.

Paternal 父的.

paternal estate 父業.

Paternoster 祈禱.

Path 小路, 徑.

do not walk in the paths of sin 莫爲醜辱之事.

the path of rectitude 王道.

Pathetic 動心的, 動情.

a pathetic address 動情議論.
 Pathless 無路可通 絕路.
 Pathology 病論 百病總論.
 Pathos 絕詞 憤心.
 Pathway 小路 徑 窄路.
 Patience 忍性 忍耐 含忍 耐心.
 to be out of patience 不能再忍.
 to have patience 有耐性.
 Patient 忍耐 容忍.
 he is patient of heat and cold 他耐得
 寒熱.
 Patient 抱病的人.
 Patois 土音 鄉談.
 Patriarch 家長.
 the patriarch of a village 鄉老.
 Patrician 紳 衿者.
 Patrimony 教堂實業.
 Patriot 烈士 義士 助國者.
 Patriotic 忠厚 節烈 義氣的.
 patriotic soldier 義兵.
 the patriotic minister 忠臣.
 Patriotism 勤勞 忠於國.
 Patrol 巡邏更夫 守夜的 巡兵.
 Patrol, to 巡邏 巡更.
 Patron 恩主 恩人 照顧者.
 Patroness 恩母 主母.
 Patronize, to 照顧 交易 賜顧.
 Patronymic 姓 氏.
 Patten, (a wooden shoe,) 木屐.
 Patter, to 雨聲蕭蕭.
 Pattern 法 模樣 格式 模範 表樣.
 confucious is the teacher and pattern of ten
 thousand generations 孔子爲萬世
 師表.

pattern for coming ages 爲後世法.
 I take you as a pattern 我學汝.
 a pattern book 式樣書.
 to draw a pattern 寫花樣.
 Patty 肉包 小點心.
 Paucity 小 少 希少 寡.
 Paunch 肚子.
 Pauper 窮苦者 無倚靠者.
 Pause 一歇 節 少歇 歇一息 一
 點.
 Pause, to 停息片時 暫停.
 to pause upon 斟酌 審思.
 Pave, to 砌.
 to pave with stones 砌石.
 to pave the way 預備後路.
 Pavement 鋪路 鋪門前之內路.
 Pavilion 亭 涼亭 帳幕.
 Paw 掌.
 Pawn 質當 當物 典當之物.
 pawn shop 當舖.
 Pawn, to 當 典當 質當 押.
 to pawn clothes 當衣服.
 to pawn goods 當貨.
 Pawn-broker 當主 當舖人.
 Pawn-ticket 當票.
 Pay 工錢 工銀 錢糧 薪水 俸.
 to forfeit pay 罰俸.
 half pay 食半俸.
 the pay of troops 兵糧.
 Pay, to 出 還 支 納 交 銀.
 to pay tribute 進貢.
 to pay for 賠補 賠 代支.
 to pay taxes 納糧.
 to pay ready money 交現銀.

Pass

Pas

Pas

PAY

to pay duty 納餉 分還, 分墊

to pay by instalments 分還, 分墊

to pay one's respects 問候

to pay a visit 拜會, 拜訪

to pay attention to what he says 留心聽

他所說

Payable 應還的, 可支的

Payer 支銀者, 還銀者, 納稅者

Payment 管理發糧官

Payment 所還之銀, 還銀, 支銀

Pay-day 發糧日, 糧期

Pay-office 收銀處, 納銀房

Pea 荷蘭豆

Peace 和平, 太平, 平安, 和好

mutually at peace 相好

time of peace 太平時

to live in peace 和諧

a treaty of peace 和約

to hold one's peace 不說, 不動

an age of peace and plenty 昇平之世

to make peace 結和, 議和

Peaceful 平安, 太平, 和氣

Peace-breaker 背約者

Peace-maker 拍和者

Peach 桃子, 桃

Peacock 孔雀

Peak 峰, 嶺

Peaked 尖

Peal 霹靂之聲

Pean 凱歌, 奏凱之歌

Pear 沙梨

Pearl 珍珠

pearl-barley 薏米

pearl-sage 珍珠米

Pearly 若珠樣透光

Peasant 鄉中人, 村夫, 農夫

Peat 地煤炭, 枯草根

Pebble 鵝卵石, 石卵

Peccable 易陷於罪

Peccadillo 小過, 微疵, 無大錯

Peck (chinese) 斗, 甚多

Peck, to 啄

to peck rice 啄米

to peck through 啄穿

Pectinal 梳樣, 如梳一式

Pectoral 胸裡的

pectoral medicine 開胸藥

Peculate, to 私吞公銀

Pecul 担, 擔, 一百斤

Peculiar 私, 私家的, 獨有的, 怪異

Peculiarly 特, 奇異

Pecuniary 銀子的, 銀錢的

pecuniary difficulty 無銀用, 銀根緊

Pedagogue 訓蒙先生

Pedant 誇大學問者, 狂士

Pedantic 書狂, 皮毛之學

pedantic style 賣弄筆墨

Pedantry 誇學, 徒襲皮毛之學

Peddle, to 沿街呼賣, 賈販

Peddling 做挑担生理

Pedestal 柱墩, 柱脚

Federasty 男色, 鷄姦

Pedestrian 步行者

Pediculous 生虱

Pedigree 履歷, 家族, 族譜

Pediment 人字線, 三角形

Pedler 做挑担生意者

Pedobaptist 行施洗禮于小兒者

Peel 皮.

orange peel 柑皮.

Peel, to 剝皮, 剝.

Peep, to 初現, 窺探, 私窺, 雞鳴聲.

Peep 初現出者, 雞鳴聲.

the peep of day 旭日, 日初升.

Peer 同類, 同伴, 有爵位者.

Peerage 上等爵位者.

Peerless 難比, 無可比較的.

Peeress 有爵位之夫人.

Peevish 易生怒, 急怒, 執拗.

Peg 木釘.

Pelican 塘鵝.

Pelisse 西婦穿之綢衣.

Pellet 彈子, 小礮.

Pellitory 細辛.

Pellicle 薄皮, 水面薄漬.

Pellucid 澄清, 了亮, 清見底.

Pelt 生皮, 生牛皮.

Pelt, to 擲, 投.

to pelt one with stones 以石擲人.

Pen 筆, 圈, 欄.

Pen, to 寫, 書, 置入欄.

Penal 定罪的, 受罰.

penal law 刑法律例.

the penal Code of China 大清律例.

Penalty 刑罰, 罰銀.

to pay a penalty 輸罰款.

Penance 刑罰.

to suffer penance 受刑.

Penates 家神.

Pence 邊呢, 英國銅錢.

Pencil 筆.

a slate pencil 石筆.

a lead pencil 鉛筆.

Pendant 耳璫.

Pendent 懸掛, 吊, 狎緊一邊, 垂低.

Pendulum 白鳴鐘之鐘錘.

Pendulous 懸的, 掛住一頭的.

Penetrable 徹, 通, 鑽得入, 透得過.

Penetrate, to 透徹入內, 刺入, 進穿.

to penetrate by boring 鑽透.

to penetrate the mysteries 明其奧妙.

to penetrate the bones 入骨.

to penetrate to the bottom 直鑽至底.

徹底.

to penetrate intellectually 通達.

Penguin 企鵝.

Peninsula 地臂, 半島, 水不全繞之島.

Penitence 悔, 悔罪, 悔恨.

Penitent 悔罪, 悔恨.

a penitent heart 悔罪之心.

Penis 陽物, 玉莖.

Penknife 小刀, 刀仔.

Penman 教寫字者, 善寫者.

Penmanship 筆勢, 筆底, 筆性.

fine penmanship 佳筆, 好筆法.

Pennant 小定風旗, 桅頂裊曳之旗.

Pennate 生翼的.

Penny 英銅錢, 邊呢.

Pennyless 貧窮.

Pensile 懸土.

Pension 賞, 養老銀, 太平糧.

Pensionary 領恩賞者.
 Pensive 默思, 靜思, 憂思.
 Pent, to 蔽塞, 圍住, 攔住.
 Pentachord 五絃.
 Pentagon 五角形.
 Pentameter 五言詩.
 Pentapletes 午時花.
 Pentateuch 摩西之五經.
 Pentecost 五旬節.
 Penumbra 半影, 不是全影.
 Penurious 惜財, 慳吝, 鄙吝.
 Penury 貧窮.
 Peony, (small), 草名.
 People 人民, 百姓, 人, 蒼生.
 a register of the people 戶口冊.
 to gain the affection of the people 得民心.
 the people of the world 世人.
 the common people 平民.
 Pepper 胡椒.
 ground pepper 胡椒末.
 Pepper, to 滲胡椒末.
 Peppermint 薄荷.
 peppermint oil 薄荷油.
 Per 每, 搭.
 per bearer 交與來人.
 per catty 每斤.
 per annum 每年.
 he came per steamer "China" 他搭千拿火船來.
 Peradventure 或者, 偶, 偶遇.
 Perambulate, to 巡, 巡行, 巡遊, 周流, 週行.
 Perceive, to 覺, 悟, 視, 見, 知悉, 曉.

to perceive by the ear 耳聞.
 to perceive thoroughly 悟通.
 Percentage 每百.
 Per cent 每百.
 three per cent 每百三分.
 to get back 75 per cent 得回七成半.
 Perch 棲, 栖.
 Perch 白鰱, 鱖魚.
 Perchance 或者, 偶然, 偶遇.
 Percolate, to 濾, 隔, 滲.
 Percussion 互擊之勢, 互擊, 相擊.
 Perdition 亡, 敗亡, 沉淪.
 Peregrinate, to 遊行, 遠行.
 Peregrination 遨遊, 遠行.
 Peremptory 必要, 的確, 是必定必.
 Peremptorily 必然的, 小不得.
 Perennial 週歲不彫謝的, 恒久常.
 Perfect 成, 全, 完全, 十足.
 perfect tense 往時.
 perfect in the use of fire arms 精用鎗砲.
 a perfect man 聖人.
 to be perfect in a lesson 讀熟.
 to become perfect in 習熟.
 Perfect, to 成, 成功, 作成, 習成.
 Perfectly 十分, 盡全.
 perfectly sincere 極誠.
 Perfection 全, 成就, 成全.
 to learn to perfection 習熟, 學熟.
 Perfidious 失忠信的, 奸, 背信的, 毒心的.
 Perfidy 背義, 背信, 奸心.
 Perforate, to 鑽通, 穿透.

Perform, to 做, 行, 盡, 爲.
 to perform good works 行善.
 to perform a design 設計.
 to perform at a theatre 演戲.
 to perform fully one's duties 盡本分.
 to perform worship 行香, 參神.
 to perform a ceremony 行禮.
 Performance 行事, 做, 演戲.
 Perfume 香, 香物.
 liquid perfume 香水.
 perfume for the hair 香油.
 Perfume, to 燻香.
 Perfumer 賣香料者.
 Perfumery 香物.
 Pergularica 夜來香.
 Perhaps 或, 或者, 未必.
 Pericardium 心包絡.
 Perilous 險害, 危險.
 Perigee 日月近地之處.
 Perihelion 星辰近日之處.
 Peril 險害, 危險.
 Peril, to 冒險, 遇險.
 Perilous 危險.
 Period 節, 期, 時候, 一週.
 a period of a month 一月之久.
 for the period of three years 三年之期.
 to put a period to life 滅命.
 to put a period to anything 完了一件
 事.
 a period of time 時令.
 the period of writing exercises 課期.
 Period 一句, 圈.
 to mark the periods 點句讀.
 Periodical 定時的, 運的, 一時的.

Periodical, a 間日出之新聞紙.
 a monthly periodical 月報.
 a quarterly periodical 季報.
 Periphery 周道, 周迴.
 Periphrase 推開談論, 講解.
 Perish, to 亡, 沒亡, 死, 斃, 敗壞.
 he perished with cold 冷到他氣絕.
 Perishable 容易亡沒, 易壞的.
 Periwig 假髻, 假髮.
 Perjure, to 發假誓, 妄誓.
 Perjury 發假誓, 妄誓.
 Permanent 終古, 恒久, 永不改.
 he has a permanent situation 他有實
 職業做.
 Permeable 徹, 經, 通, 透, 通達.
 Permeate, to 通, 透入, 疎通皮毛
 或臟腑.
 Permission 人情, 主意, 允准.
 have you got permission from the Surveyor
 General for rebuilding the house? 汝到
 量地官處取得人情重建
 此屋否.
 Permit 牌照, 路票, 人情, 許.
 a ship's permit 船放行執照.
 Permit, to 准, 允, 許, 恩准.
 to permit him to retire 准他退去.
 Permutation 相換, 交易, 貿易.
 the permutation of a nature 氣運之變
 化.
 Pernicious 有害的, 有毒的.
 Peroration 總而論之, 結尾之語.
 Perpendicular 豎直, 直若線垂的.
 Perpetrate, to 行, 作, 做, 爲.
 to perpetrate a wicked act 行惡, 作惡.

to perpetrate an offence 犯罪.
 Perpetrator 犯罪者, 爲惡者.
 Perpetual 恒, 永久, 不間斷.
 perpetual existence 永在, 長在.
 Perpetuate, to 留存, 垂於後世, 常使其永存.
 Perpetuity 永遠, 永在, 恒常.
 Perplex, to 攪亂, 混亂, 惑, 累.
 Perquisites 例銀, 規銀, 茶金.
 Perroquet 小鸞哥.
 Perry 沙梨汁, 沙梨酒.
 Persecute, to 迫害, 加害, 殘害, 加苦, 難爲.
 to be persecuted for the sake of religion 爲傳教受害.
 Perseverance 恒心.
 Persevere, to 恒心, 恒心去做, 耐久.
 Persimmon 柿餅.
 Persist, to 恒心.
 to persist in 執迷, 必要, 定要.
 to persist in his own way 堅執己見.
 he persists in going there 他堅執往彼處.
 Person 人, 身, 位.
 in person 親自, 親身.
 to go in person 親身往.
 about the person 在身.
 every person 人人.
 to take care of one's person 保重身體.
 Personage 所扮之人, 脚色, 貴人.
 Personal 身, 身的, 本身的.
 personal affairs 本身之事.
 personal interview 面見.

personal property 浮財.
 Personate, to 扮作, 粧成.
 to personate a king 扮作王.
 Personify 以爲人, 以物爲人.
 Perspicacious 靈慧, 聰明, 睿智.
 Perspicacity 智慧, 詳明.
 Perspicuous 明, 明朗, 詳明, 敏慧.
 Perspiration 汗. [透澈]
 to have great perspiration 大汗.
 he has perspiration all over the body 他渾身出汗.
 Perspire, to 出汗, 發表, 流汗.
 you must perspire 汝須發表.
 Persuade, to 說, 說服, 講服, 勸肯.
 to persuade him to go 說他往.
 to persuade one's self 自以爲.
 Persuader 說者.
 Persuasion 說, 說服.
 Persuasive 可說服的.
 Pert 輕快, 快捷, 插嘴的, 賢智先人.
 Pertain, to 屬, 干涉, 關屬.
 it does not pertain to me 不干我事.
 Pertinacious 固執, 堅執, 執拗, 下.
 Pertinaciously 固執, 執滯. [等]
 pertinaciously attached to one's own opinion 固執己見.
 Pertinent 相關, 相繫, 合, 適宜.
 pertinent to this 關涉于此, 屬此.
 Pertly 快捷, 胆壯, 伶俐. [合此]
 Perturb, to 混亂, 攪擾, 搖動.
 Perturbation 慌惶, 悽愴, 心不安.
 Perturbed 慌忙, 恍惚, 悽愴, 亂, 混亂.

Peruse, to 讀, 看, 閱, 觀.
 to peruse a book 讀書一卷.
 Peruvian bark 金雞納
 Pervade, to 通達, 遍, 由孔漏出.
 to pervade the world 遍達天下.
 Perverse 詭, 惡詐, 乖戾, 兇橫, 刁
 頑
 perverse conduct 橫逆, 橫行.
 Pervert, to 壞, 敗壞, 顛倒, 引誘,
 以曲爲直.
 Pervious 入得的, 可通, 可刺入
 Pest 瘟疫, 痘症, 時症. [的].
 Pester, to 羅唆, 淹悶.
 Pestiferous 毒氣, 瘴氣, 疫氣, 傳染.
 Pestilence 瘟疫
 Pestilential 瘴的, 瘟疫的.
 Pestle 杵, 春杵.
 a foot-pestle 碓.
 weight on pestle 碓嘴.
 the pestle treddle 碓身.
 Pet 珍愛, 乖僻, 小怒.
 Petal 花蕊.
 Patches 疹子, 癍疹.
 Pettis 細小, 卑賤.
 Petition 稟帖, 稟, 呈.
 to hand up a petition 遞稟.
 Petition, to 稟請, 稟求, 叩稟, 求
 to petition for furlough 稟請假.
 to petition against 控告.
 Petitioner 稟求之人, 具稟者.
 Petrification 變成石.
 Petrify, to 變爲石.
 Petroleum 石油, 石腦油.
 Petrous 如石堅硬, 石的.

Petticoat 裙, 裳.
 Pettifogger 下等狀師, 訟棍.
 Pettish 易怒, 性情乖謬, 好反頸
 的.
 Pettishness 小怒.
 Pettitoes 猪脚.
 Petty 細小, 尾, 毫末, 皮糠.
 petty expenses 小費.
 petty officers 微員.
 a petty affair 毫末事.
 petty dislike 小嫌.
 petty courage 小勇.
 Petulant 煩瑣, 易怒, 執拗的.
 Pew 禮拜堂之坐位.
 Pewter 鉛錫參雜的.
 Phaeton 兩馬帶的四輪車.
 Phalanx 一隊兵, 一黨人.
 Phantom 妖氣, 妖怪.
 Phantasm 怪像, 假像, 幻想, 空想.
 Pharisaical 自以爲賢, 自矜己功,
 偽善.
 Pharisee 別俗人, 修行人, 迥別紅
 Pharmaceuticals 製藥之法. [塵]
 Pharmacopoeia 藥譜, 本草.
 Pharmacy 製藥之法.
 Phase 形, 像, 勢.
 Pheasant 山鷄, 野鷄.
 Phoenix 鳳凰.
 Phenomenon 奇異之像.
 celestial phenomenon on 天象.
 Phial 罇, 玻璃罇.
 Philadelphian 愛兄弟者, 手足情深.
 Philanthropist 仁心之人, 仁者.
 the philanthropist loves mankind 仁者
 愛人.

Philanthropy 仁者，愛衆。
 Philippic 譏詞，罵詞。
 Philologist 考究文字之人，博話者。
 Philology 詳字之學，字語總知。
 Philosopher 士，窮理者，博理者。
 a natural philosopher 博物士。
 a moral philosopher 論五常者。
 Philosophy 性理，格物窮理之學，性理之學，格物總論。
 a moral philosophy 五常之理。
 Philter 縱淫之藥，壯陽藥。
 Phlegm 痰，癖，痰，冷淡，冷性。
 to throw up phlegm 吐痰。
 yellow or bilious phlegm 黃痰。
 Phlegmatic 多痰，情意冷淡。
 Phlogiston 火氣，火質。
 Phonics 聲音之學，音學。
 Phonetic 音的，
 a phonetic character 音字。
 the phonetic system 音法。
 Phosphorus 引火之物。
 Photograph 影的相，照的畫，小照。
 Photographer 照相匠。
 Photographist 照相匠。
 Photology 光學。
 Photography 照相之藝，照畫之法。
 Phrase 短句，說話。
 Phraseology 詞，話，句法，講法。
 good phraseology 好句法，好文理。
 Phrenetic 癡狂的，發狂的。
 Phrenology 骨格學，骨相學。
 to practise phrenology 看骨格。
 Phrenologist 看骨格先生。

Phrensy 癡狂疾，迷心之病。
 Phthisis 癆症。
 Phylacter 念經，符。
 Physic 藥，藥材，
 to take physic 食藥，服藥。
 Physical 性的，
 physical constitution 質體，身之質。
 physical strength 身力。
 physical training 身教，身體練習。
 Physics 性理，格物之學。
 to study physics 學性理。
 Physiology 性之功用論。
 Physician 內科先生。
 a famous physician 名醫。
 Physiognomist 看相先生，相士。
 Physiognomy 相學，相法。
 Piano forte 大洋琴。
 Piazza 有柱的廊，廊，廡。
 Pica 喜鵲。
 Pick, to 拾，摘，採。
 to pick a hole in his coat 尋罪於他。
 to pick acquaintance with him 與他結交。
 to pick up a lock 開鎖。
 to pick his pocket 剪他的荷包。
 to pick straws 徒勞，徒然出力。
 to pick out 選擇。
 to pick a flower 摘花。
 to pick the ear 挖耳。
 to pick up what is lost 拾遺。
 Pick-axe 獨頭斧。
 Pickle, to 醃，醬，以鹽醃。
 pickled melon 茶瓜，醬瓜。
 pickled greens 鹹菜。

Pickles 酸菓

Pick-pocket 剪荷包者

Picnic 游

Picture 畫

to draw a picture 繪畫

to mount a picture 裱畫

to frame a picture 鑲畫架

Picture-frame 畫架

Picture-gallery 畫所 畫樓

Picturesque 華彩 好景緻

Pical 担

Pie 肉包 點心 麵龜

Piebald 駁 斑色

Piece, a 一塊 一段 一疋 一枝

silver in pieces 碎銀

a piece of composition 一篇文章

Piece goods 疋頭 布疋

Piece, to 補 續

Piecemeal 一塊一塊 單

Piece-work 逐件計之工 散工

Pier 馬頭

Pierce, to 削 刮 刺 插 穿

to pierce a hole 鑽孔

a piercing sound 刺耳之聲

a piercing cold wind 寒風凜冽

Piety 虔敬 敬 孝

Pig 猪

Pigeon 白鴿

Pigeon-grass 狗尾草

Pig-iron 鐵磚

Pigment 粉色 顏色

Pigmy 矮子 不高之人

Pig-sty 猪圈 猪欄

Pike 鰱子魚

Pike 矛 標

Pike-staff 矛杆

Pilaster 方柱

Pile, to 疊 積 層疊 堆起

Pile, a 一堆

a pile of stones 一堆石

a pile of shots 一堆炮彈

to drive piles 打樁

Piles 痔瘡

bleeding piles 流血痔

internal piles 內痔

external piles 外痔

Pilfer, to 偷去 小竊 鼠竊

Pilferer 行竊者 小盜

Pilgarlick 病至落盡頭髮者

Pilgrim 遊客 旅客 去遠處參神者

Pill 丸藥 丸

Pillage, to 殘 行劫 劫掠

Pillage 所劫之物 劫掠之事

Pillar 柱 棟柱

a wooden pillar 木柱

an iron pillar 鐵柱

a pillar of the State 國家之棟柱
柱石之臣

pillars and beams 屋之棟樑

Pillion 婦人馬鞍褥

Pillory 枷

to put him in the pillory 枷他

to stand in a pillory 負枷

Pillow 枕頭

Pillow-case 枕頭袋

Pilot 帶水人 引水人

Pilot, to 帶船出入海口

Pilotage 引水銀, 帶水工價.

Pilot-fish 黑鮫魚.

Pilous 生毛的, 有毛的.

Pimple 疹子, 疔, 疹疥.

Pin 無鼻針, 釘.

a wooded pin 木釘.

I care not a pin 我毫無掛慮.

not in a laughing pin, 不欲笑.

to be in a merry pin 甚快樂.

to play at nine pins 打地波.

Pin, to 以針活刺.

Pinafore 圍身.

Pincers 鉗, 鑷.

Pinch 撮, 捻, 拈.

Pinch, to 捏, 夾, 拈.

to pinch off the hair 捻毛, 拔毛.

to pinch with the fingers 捏, 撚.

Pine 杉, 馬尾松.

Pine-apple 波羅.

Pine, to 衰弱, 喪心, 落肉.

Pinion 鳥翼, 毛.

Pinion, to 鎖起來, 綁翼.

Pink 剪邊羅.

the early pink 剪春羅.

the late pink 剪秋羅.

pink colour 淺紅, 淡紅.

Pin-money 撥與其妻私用之銀.

Pinnace 小舟, 用桅及槳之小船.
八槳艇

Pinnacle 頂, 屋蓋上之凸起高頂.

pinnacle of a pagoda 塔頂.

Pint 一升, 小酒罇.

Pioneer 開路之兵, 帶路先鋒.

Pious 孝, 虔潔

Pipe 筒, 管.

opium pipe 鴉片烟鎗.

tobacco pipe 烟筒.

Piper 吹簫者.

Pipkin 瓦罐子, 瓦煲.

Piquant 利, 利害, 辣, 辛.

Piracy 盜槍, 槍掠.

to commit piracy 打劫.

Pirate 海洋匪, 海賊.

Piratical 賊的, 劫掠.

Pish 吁, 唏, 噫.

Pismire 蟻.

Platil 花蕊.

Pistol 對面笑鎗, 短手鎗.

Pit 坑, 窖, 穴, 塚.

a coal pit 煤坑.

Pitch 松香油, 瀝青.

Pitch 至高, 頂高.

he cries on the pitch of his voice 他最大聲呼喊.

he is a man of good pitch 他是最高的人.

the highest pitch of glory 極大榮華.

Pitch, to 下,

to pitch against 碰着.

to pitch into 墮下.

Pitch, to 拋, 丟, 投, 擲, 割.

to pitch a tent 搭布帳.

to pitch a shed 搭棚.

pitch-fork 長叉.

Pitcher 缶, 水埕.

Pitcher plant 猪籠草.

Piteous 可惜, 哀悼, 可憐, 悲哀.

Pitfall 窩阱.

Pith 樹心 志氣 要畧 重

Pitiable 可憐 可哀

truly pitiable 實屬可憐

Pitiful 哀憐 悲哀 淒慘的

Pitiless 鐵石心 狠心 殘忍

Pit-saw 大鋸

Pittance 小份 細份

Pitted 痘皮的

Pittisporum tobira 海棠花

Pity 憐恤 哀情

Pity, to 哀憐 哀矜 憐憫

Pivot 樞機 鉸釘 樞紐

the pivot of a door 門樞

Pix 盒子 匣子

Placable 溫和的 寬恕的 易復和

Placard 招帖 曉諭 長紅

to post a placard 貼長紅

to post an anonymous placard 出白帖

Place 地方 任處 位 住所

to take place 有 做

his trial takes place to day 今日審訊他

when did that event take place? 此事何時有的

he took my place in office when I went home

我回家時他代我做工

a place of refuge 躲身之處

a trading place 貿易之處

a shady place 陰處

native place 本鄉

to give place 讓位

in the first place, 一則

in the second place 二則

to go from place to place 旋轉

in the place of 替代

Place, to 設 放下 置 擺

to place in two lines or rows 排列兩行

to place money at interest 放銀 放債

to place a tablet in a temple 安神主牌

to place in order 排列 擺列

to place up 擱起來

to place the affections on 眷戀 注意

Placeman 在位者

Placenta 胎衣 胞衣 後人

Placid 溫和 安靜 溫柔

Plagiarism 摭拾別人文字以為己有 拾人牙慧

Plagiarist 剽竊者 抄本子者

Plagiarize, to 剽竊

Plague 瘟疫 瘟疾

Plague, to 加害 架禍於人

to be a plague to one 為患於人

Plaid 色棋盤樣布

Plain 光 素 樸 朴實 只 惟 尋常 明白 易曉 直白

plain spoken 直言

Plain 平地 平原

Plainly 明白 平 直白

Plaint 哀詞 告狀

Plaintiff 原告 首告

Plaintive 哀 悲哀

Plait 摺

a plait of hair 一辮髮

Plait, to 編 交加疊成 摺

to plait the cue 打辮

Plan, to 檢點 籌策 經營 謀 圖

to plan mischief 謀害

to plan secretly 陰謀 私謀

to plan rebellion 謀叛
 Plan 法術, 計策, 計謀, 圖
 the best plan 不如, 至善之法
 Plane 刨子, 鉋
 a head plane 線鉋
 a gouge plane 彎鉋
 a grooving plane 柳鉋
 a smoothing plane 光鉋
 Plane, to 刨平
 to plane smooth 鉋滑
 Planer 鉋木者
 Planet 行星, 五星
 Planetarium 塔璣
 Plank 板
 bed-plank 床板
 a plank house 板屋
 Plant, to 種, 栽
 to plant rice 種禾
 to plant trees 種樹
 to plant flowers 種花
 to plant enmity 種仇
 Plants 樹木, 草木類
 Plantage 車前草
 Plantain 蕉
 Plantation 種花木之處, 園, 園
 a cotton plantation 棉花園
 a coffee plantation 加非園
 a sugar plantation 蔗廠
 Planter 種花木之人
 Plaster 灰泥, 灰砂水混雜的
 medical plaster 膏藥
 Plaster, to 粉牆, 飾以灰, 刷灰
 Plastic 柔軟
 plastic clay 甄陶之泥

Plat 一小塊田, 小段地
 Plat, to 編, 織, 辦
 Plate 碟, 盤子
 Plate, to 鍍
 to plate with silver 鍍銀
 to plate with gold 鍍金
 Platform 琴臺, 露臺, 講臺
 Platina 白金
 Plating 鍍銀
 Platoon 擺列四方陣之兵
 Platter 盆, 小盆
 Plaudit 讚詞, 稱譽語
 Plausible 可稱讚的
 Play, to 玩弄, 相戲, 戲嬉
 to play up music 作樂, 奏樂
 to play at shuttlecock 踢燕
 to play a trick on him 以計陷他
 to act a play 演劇
 to play the pipe 吹笛
 to play at chess 下棋
 to play on the piano 彈琴
 to play at cards 打牌
 to play for money 賭博
 Play 戲弄, 嬉戲, 嘲噓
 to bring in play 使行, 使動
 to bring a question in play 提起件事
 foul play 吞騙
 fair play 明作, 公道行爲
 Play-day 放假日期, 玩耍日子
 Player 演劇人, 優人
 a company of players 戲班
 a player on an instrument 作樂者
 Play-fellow 同戲玩者
 Playhouse 戲館, 戲園

Play some 喜歡玩弄
 Plaything 玩物, 玩器
 Plea 訴狀, 案, 訟案, 推諉
 to put in a plea 訴呈, 訴紙
 Plead, to 懇求, 推辭, 訴明, 駁辯, 說, 托
 to plead sickness 托病
 Plead, to 保護
 Pleasant 高興, 爽快, 好, 悅, 快樂
 pleasant to eat 適口的 [有趣]
 pleasant to hear 悅耳的
 very pleasant weather 天氣甚佳
 a pleasant journey to you 一路平安
 a pleasant passage to you 順風相送
 Please, to 請, 悅, 遂意
 if you please 若汝喜歡, or 請
 to please the eyes 悅目
 please tell me 請說我知
 be pleased 請汝
 as you please 隨汝便, 隨汝悅意
 to be pleased 喜悅
 Pleasing 快暢, 有趣致
 Pleasure 喜樂, 歡欣, 安
 carnal pleasure 淫樂
 at pleasure 任意
 to do good is the chief pleasure 爲善最樂
 stupified by immoral pleasure 耽於色
 Plebeian 俗, 庶人, 白丁
 Pledge 質, 按當的物
 to redeem a pledge 贖當
 to give a pledge 與物作按
 Pledge, to 按押, 按當, 當, 以爲按當

to pledge one's cloths 當衣服
 to pledge one's self 包保
 he pledges his name 他出名担保
 to pledge guest 酬客
 Plenary 滿, 足, 完全
 Plenipotentiary 全權欽差
 Plenteous 豐盛, 盛, 豐足
 a plenteous year 豐年
 Plentiful 阜, 蕃, 豐盛, 充足有餘
 a plentiful year 豐年
 a plentiful entertainment 盛饌
 Plenty 豐茂, 甚多, 不可勝數
 Plethora 血氣方盛
 Pleurisy 胸中病, 肺胞熱
 Pliable 柔軟, 易屈曲, 易轉意
 Pliant 柔, 柔軟, 易屈曲的
 a pliant man 隨風轉的人
 Plicate, to 摺, 辯
 Pliers 鉗子, 鉸剪
 Plight 質, 形勢, 景況
 to be in a bad plight 在艱難中, 甚淒涼
 Plight to 質信, 當
 Plinth 四方脚之柱
 Plod, to 勞苦, 犬馬之勞
 to plod at one's books 苦學
 Plodder 困而知之者, 勞苦者
 Plodding 勤勞, 苦作
 Plot 一塊田, 一坵田
 Plot 計策, 計謀, 黨
 to lay a plot 聯黨
 a plot of thieves 匪黨
 of the same plot 同黨
 a dark plot 暗計

to be in a plot 勾串, 串通.
 Plot, to 圖謀, 計算, 詭算.
 to plot mischief 謀害.
 to plot rebellion 謀叛.
 Plough 犁, 耒耜.
 Plough, to 耕, 犁.
 to plough the ground 耕田.
 to plough with the tongue 舌耕.
 Plough-handle 犁梢.
 Ploughshare 犁嘴, 犁頭.
 Pluck 拏,
 to get up his pluck 壯其胆.
 Pluck, to 摘, 採摘, 折.
 to pluck a flower 摘花.
 to pluck up 拔, 札.
 to pluck out 拔出.
 Plug 塞子, 木樁.
 Plum 李子.
 Plumage 羽毛, 雀毛.
 Plumb 直, 不欹斜, 畸.
 Plumb-line 準繩.
 Plumbago zeylandica, red 鴈來紅.
 Plumber 鉛匠.
 Plume 羽毛, 鳥毛, 翎, 驕傲.
 to plume one's self 自矜, 自誇.
 Plume, to 脫毛, 拔雀毛, 去毛.
 Plummets 探水之砣.
 Plump 肥壯, 肥, 豐盛.
 Plump 忽然, 即刻.
 Plump, to 墜落, 墜低.
 Plumy 多羽毛, 有毛遮掩的.
 to adorn with plumy 飾以羽毛.
 Plunder 劫掠之物, 贓.
 Plunder, to 搶, 搶劫, 擄, 掠.

to plunder a city 劫城.
 Plunderer 盜賊, 強盜, 賊.
 Plunge, to 投, 投入, 溺沉, 陷.
 to plunge into water 投入水.
 to plunge into errors 自墮于錯誤.
 to plunge into vice 溺於惡習.
 to plunge one's self into misery 自投于禍.
 Plunge, to 突入, 衝入, 陷于.
 Plural 衆數, 不止一件, 等, 們.
 Pluralist 兼攝者, 攝理者.
 Plus 加.
 Plush 毛布.
 Pluto 閻羅王, 地藏王.
 Pluvial 雨的, 濕的.
 Ply, to 勤學, 專心, 習練, 催, 逼, 懇求.
 Ply, to 讓, 屈, 駛, 往來.
 this steamer plies between Shanghai and Hongkong 此輪船往來上海香港.
 to ply learning 學而時習之.
 Pneumatic 氣的.
 Pneumatics 氣學.
 pneumatic engine 氣機.
 Pneumatology 氣之理.
 Pneumonia 肺熱症.
 Poach, to 偷, 煮, 半熟, 微焙.
 to poach eggs 烹蛋半熟.
 Pock 疹.
 Pocket 衣袋, 衫袋.
 Pocket, to 納入衫袋.
 Pock-mark 荳皮, 癩面, 斑面.
 Pocket-book 小書, 袖珍.

Pocket-glass 小照面鏡.

Pocket-hole 衫袋口.

Pocket-money 零錢, 散用錢.

Pod 甲, 壳.

the pods of beans or peas 荳壳.

Podagra 脚瘋痛, 酒風脚.

Poem 詩.

one poem 一首詩.

a long poem 賦.

a sacred poem 神詩.

to write a poem 作詩.

Poesy 詩詞, 吟詩之法.

Poet 詩人, 詩翁.

Poetess 詩女, 詩婢.

Poetry 詩.

to write poetry 作詩.

a piece of poetry 一首詩.

Poignant 刺, 利, 苦, 辣, 譏刺的.

poignant words 刺人的話, 辣話.

Poinciana pulcherrima 金鳳花.

Point 銳, 尖鋒, 嘴尾, 意思, 圓點.

the point of a needle 針嘴.

the point of a pen 筆鋒.

to bring to a point 完事, 了事.

a point of time 一陣時.

the chief or main point 大意.

the highest point 至高之處.

to speak to the point 講到要事.

point of view 意見.

to aim at a point 指向.

to make it a point 特.

to cut to a point 削尖.

to the point 投機, 切題.

Point, to 指引, 揮, 指揮, 磨利.

to point out errors 將錯處指出.

to point out the way 指路.

to point a book 點書.

to point upwards 向上.

to point out 指出, 指示.

Pointed 銳, 尖.

pointed words 箴言.

pointed irony 諷刺.

Pointless 鈍, 不尖利.

Poise, to 兌, 苛刻.

Poison 毒, 毒物.

to take poison 服毒.

to put poison into 落毒, 放毒.

to apply poison 下毒藥.

Poison, to 毒害, 毒死.

Poisoned 毒了.

Poisonous 毒的, 有毒.

Poke, to 刺, 摸, 觸.

Poker 火杖, 火杵, 火棒.

Polar 極的.

the polar bear 白熊.

polar star 北斗星, 魁星.

Pole 一條木, 竿子, 担子, 杠.

the pole of a sedan chair 轎杠.

Pole 極.

the North Pole 北極.

the South Pole 南極.

Pole, to 撐.

to pole a boat 撐船.

Pole-cat 臭貓.

Police 衙役, 差役.

superintendent of police 捕廳.

police runners 差役.

Policeman 差役.

Policy 治國之法, 計, 詭計, 保險單.

Polish, to 磨光, 磨滑.

to rub and polish 擦磨.

to polish a person 教人以禮.

Polish 光, 耀, 禮儀.

Polishable 可磨光, 磨得光的.

Polished 有禮貌的, 光耀.

polished discourse 溫雅之言.

Politeness 禮儀, 禮法, 禮.

Polite 有禮的, 讓, 禮.

polite expression 文雅的話.

a polite man 知禮的人.

Political 政的, 公.

political economy 理國寶之事.

Politician 通政者, 貪財紳士.

Politic 巧計, 伶俐, 妙於計算.

the body politic 國家.

Politics 國政, 政事.

Polity 政, 國政.

Poll 頂, 頭, 戶口冊.

Poll, to 剪, 削短, 簡選.

Poll-tax 人口稅.

Pollen 花蕊之粉.

Pollute 玷污, 污穢, 污辱.

Polt 打一次.

Poltroon 惜命者, 胆怯者.

Polyanthus 夜香蘭.

Polygamist 多娶者.

Polygamy 多娶之事.

Polygon 多角形.

Polyhedron 多邊之形.

Polypode 多脚的.

Polypus 多根的.

Polytechnic 多藝的, 技藝的.

Polytheism 信多神之教.

Polytheists 信多神明之人.

Pomatum 擦頭膏, 香髮油.

Pomegranate 石榴.

Pomfret 鯰魚.

Pommel 物件之圓頭, 鈕.

Pommel, to 槌, 撞, 打.

Pomp 繁華, 威儀, 榮華.

Pompous 整肅, 好粧飾, 華麗.

pompous expression 誇大之詞.

Pond 池, 塘, 沼, 水塘,

a fish pond 魚塘.

Ponder, to 默思, 斟酌, 靜思, 細想.

to ponder on the future 慮後.

Ponderous 重, 甚重.

a ponderous blow 重打.

Pongee 綢.

Pontiff 主祭, 羅馬教王.

Pontificate 爲教王者.

Pontoon 西瓜扁船.

Pony 小馬.

Pool 池, 沼.

Poop 船後樓, 船尾樓.

Poor 窮, 貧, 不幸, 寒薄, 瘦瘠,

劣

poor work 劣工.

in my poor opinion 依我鄙見.

poor soil 瘠土.

poor food 惡食.

poor treatment 薄待.

a poor fate 薄命.

a poor scholar 寒士.

Poorhouse 貧人院.

Poorly 微病, 貧窮.

poorly treated 薄待.

Pop 天主教王, 羅馬教之會目.

Pop, to 爆出.

Popedom 教王之管轄.

Popgun 小孩玩耍之射筒.

Popinjay 鶯哥.

Poplar 鳳尾松.

Poppy 阿芙蓉, 鴉片樹, 鶯粟.

Populace 凡民, 庶民, 百姓.

Popular 得民心的, 民所悅樂的.

Popularly 百姓悅服.

Population 人丁, 戶口冊, 民數.

to take a census of the population 造冊.

Populous 人家稠聚, 民盛.

Porcelain 磁器.

Porch 屋廊, 拱篷, 巡廊.

Porcupine 箭猪.

Pore 竅, 毛管, 毛孔.

Pork 猪肉.

pork fat 猪油.

Porker 小猪.

Porkling 小猪.

Porous 多孔, 多竅.

Porphyry 白斑之紅石.

Porpoise 江猪, 猪魚.

Porridge 湯, 羹, 麥粉羹.

rice porridge 糜粥.

Port 埠, 港口, 海門, 灣.

a port hole 炮眼.

Portable 易搬遷, 易攜帶.

Portage 車費, 搬費.

Portal 小門, 門口.

Port-charges 船停泊之費.

Port clearance 船出口紙, 紅單.

Portcullis 吊門, 活提之門.

Portend, to 預兆.

Portentous 兆的, 怪異的, 兇兆的.

Porter 挑夫, 司戶者, 波打酒.

Port-folio 書夾.

Portico 門樓, 外廊.

Portion 一份, 一塊, 股子.

Portmanteau 皮包袱, 皮袋.

Portrait 真像, 像, 畫.

to paint a portrait 寫真.

Portrait-painter 寫真者.

Portress 看門婦.

Portugal 西洋國, 葡萄牙國.

Position 地位, 境遇, 位次.

Positive 定, 一定的, 確, 確實, 特.

positive laws 定例.

Positively 必然, 定然, 斷斷.

positively said so 實說如此.

Possess, to 有, 有之, 在掌握.

to possess a house 有屋一間.

to possess a fort 奪據炮臺.

to possess in a slight degree 稍有, 頗有.

not yet in possession 未有.

Possession 有, 在掌握, 所得者, 業.

family possession 家業.

in one's possession 在其手, 他有.

to take possession of 佔得.

anything in possession 得物.

Possessor 業主, 物主.

Possible 可, 可能, 或.

it is not possible 不能.

it is possible he may come 他或來, 他

來否未定.

it is possible! 奇哉.
 Possibly 得能, 可, 或者.
 Post 柱, 支柱, 缺職, 職位.
 a military post 卡, 營汛.
 an important post 要缺, 重任.
 an easy post 閒缺.
 a good post 好缺.
 Post, to 擺演, 示衆.
 to post a letter 攜此信往信館兼寄.
 to post off 推遲.
 to post away a thing 速爲.
 to post from the journal to the ledger 從流水部抄過進支總部.
 Postage 信資, 酒資, 檳資.
 Post-date 寄來之日子.
 Post-fix 接尾的.
 Post-station 驛館, 駐蹕.
 Post-mark 驛印.
 Post-boy 渡船巡城馬, 派信人.
 Post-diluvian 洪水既平後之生民.
 Posterior 後, 後來, 在後, 後邊.
 Posteriors 屁股.
 Posterity 後裔, 子孫, 後嗣.
 Postern 後門, 房後小門.
 Post-haste 快如驛馬, 飛跑, 速.
 Posthumous work 遺文, 遺書.
 Posthumous fame 謚, 死後追稱.
 Postilion 司馬者, 車夫.
 Postman 帶書信者, 派信者.
 Post-master 管理書信館之官, 驛務官.
 Post-meridian 下午, 午後.
 Post-office 書信館, 驛局.

Postpone, to 展緩, 推延, 改期.
 to postpone a day 推遲一日.
 to postpone a promise 宿諾.
 the steamer "China" has had her departure postponed till Saturday the 30th instant 千拿火船改期本月三十日開行.
 Postscript 再說, 贅筆, 再者, 又及.
 P. S. in a letter 再說, 再云.
 Postponement 遲延, 遲.
 Postulate, to 討索, 乞求.
 Postulate 佔取.
 Posture 形勢, 容止, 儀容.
 a sitting posture 坐之形容.
 posture of reverence 恭敬形容.
 Posy 一束花.
 Pot 壺, 土罐, 壺, 甌.
 Potash 灰汁, 靛沙.
 Potato 荷蘭薯.
 Potation 一啖酒.
 Potent 有力, 有能, 有權.
 potent ground 要緊事故.
 Potential 有權的, 能, 可, 得.
 Potentate 皇帝, 有大權者, 王.
 Potion 飲獸之物, 解渴之物.
 Pot-bellied 腹脹.
 Pot-companion 酒食流連之友.
 Pother 混亂, 喧鬧.
 Pot-herb 菜.
 Pot-hook 吊煲鉤.
 Pot-house 小酒店.
 Potsherd 碎瓦, 爛磚片.
 Pottage 羹, 湯, 煲至火候到時.
 Potter 陶人, 業缸瓦器者.

a potter's furnace 燒缸瓦窑.
 Pottery 瓦器, 製造瓦器之廠.
 pottery-kiln 瓦窑.
 Pouch 袋, 囊, 小皮袋.
 Poulterer 賣鷄者.
 Poultice 藥膏.
 Poultry 鷄鴨, 鷄類.
 Pound, to 猝然攫獲, 忽然擒得.
 Pound 一磅, 十二兩, 二十個司
 令銀.
 Pound, to 椿樁.
 to pound rice 椿米.
 Pounder 椿杵.
 a ten-pounder 十磅碼之砲.
 Pour, to 斟, 倒出, 傾.
 to pour down one's throat 灌入其口.
 to pour out 倒出, 斟出.
 to pour into 斟入, 倒入.
 to boil water and pour it into a tea pot 泡
 水續茶下茶壺.
 to pour out wine 斟酒.
 the rain pours down in torrents 滂沱
 大雨.
 Pour, to 流.
 to pour on 一氣流.
 to pour into 源源而來.
 to pour out tea 斟茶.
 Pour, to 展吐唇吻, 凸嘴.
 Poverty 匱窮, 顛沛, 貧困.
 poverty and distress 窮苦, 困急.
 in great poverty 極窮.
 Powder 粉, 散, 末.
 tooth powder 牙粉.
 medicine in powder 藥散.

gun-powder 火藥.
 Powder, to 研末, 擊碎.
 Powder-cart 裝火藥砲彈之車.
 Powder-horn 裝火藥之牛角.
 Powder-mill 製火藥局.
 Powder room 船上火藥櫃.
 Power 能, 才能, 權柄, 力量.
 full powers 全權.
 great power 大權.
 to have power 有權.
 to have power to decide 有權作主.
 not in man's power 權不在人.
 power of attorney 授權之契約.
 the power of vision 目力.
 in one's power 在掌握中, 他能.
 not in my power 我不能.
 the power of wine 酒力.
 Powerful 操大權, 強, 有權.
 Powerless 無才, 無力量.
 Pox 疔,
 to have small pox 出天行痘.
 Practicable 可作爲的, 仿做得來,
 可做成的.
 Practise, }
 Practice, } to 學習, 練習, 仿行.
 to practice is second nature 習慣成自
 然.
 to practice virtue in secret 修陰功, 修
 陰德.
 to practice archery 習射.
 Practice 習, 習練.
 a bad practice 惡習.
 Practical 做得, 練得, 可習的, 可
 作成的.

a practical plan 可成之計.
 a practical joke 戲弄人之言談.
 Practised 慣, 精練, 諳練.
 Practitioner 習練醫生或律例者.
 Pragmatical 好參旁論, 好理人事.
 Prairie 荒蕪之地, 大草場.
 Praise 贊美之言.
 Praise, to 贊美, 稱贊, 褒獎.
 to praise verbally 口善讚人.
 Praiseworthy 可稱美的.
 Prance, to 奔跑去來, 跳.
 Frank 戲玩之事, 詭怪之事.
 Prate, to 妄語, 囉唆, 虛談, 輕談.
 Prattle 閒談, 空言.
 Prawns 大蝦.
 dried prawn 蝦米.
 Pray, to 祈求, 祈禱, 請, 懇求, 稟.
 to pray earnestly 苦求.
 to pray for rain 祈雨, 求雨.
 pray be seated 請坐.
 to pray to invisible beings 稟神.
 Prayer 禱告, 祈禱.
 morning prayer 晨禱.
 forms of prayer 祝文格式.
 to read a form of prayer 誦經.
 to say prayer 念經.
 Prayer-book 祈禱文之書.
 Praying mantis 螳螂.
 Preach, to 宣教, 講經, 傳, 播揚.
 to preach the Gospel 講福音.
 to preach up one's self 自誇.
 Pre-admonish 預先告戒.
 Preamble 題詞, 序, 小引.
 Precarious 不穩當, 未定, 不定實.

Precaution 預防, 預告戒, 預備.
 Precede, to 先行, 在先.
 to precede another 先過別人.
 Precedence 先, 前者, 先行.
 to take precedence 爲首, 爲上.
 the order of precedence 貴賤序, 長幼序.
 to give him precedence 讓他爲首.
 let him take the precedence 讓他先行.
 Precedent, a 典型, 成案, 前有之事.
 to quote as a precedent 引典型, 援以爲例.
 Preceding 先, 先的.
 the night preceding my departure from America 我由美國起程時前一夜.
 the preceding month 上月. [夜]
 Precentor 唱詩歌之首領.
 Precept 教, 教法, 律法, 律例, 命.
 Precepts 耶穌教條規.
 Precession 先去.
 Precinct 交界, 地界.
 Precious 珍, 貴重, 寶貝.
 precious stone 寶石.
 precious things 寶物.
 Precipice 險處, 山崖峭壁, 巖.
 Precipitate 忙急, 忙速, 墜落, 陷落.
 Precipitate, to 投崖, 急跌, 忽然傾跌.
 he does a thing rather precipitate 他作事太急.
 to precipitate a person into a well 陷人落井.
 Precipitately 苟且, 輕率, 太急.
 Precipitous 歛, 忙速, 險, 巖險.

Precise 簡切, 定, 正合, 準, 依足.
to arrive at the precise time 依足時刻
到.

a precise man 細心的人.

Precisely 不錯, 正合, 是.

precisely the same 同一式.

Precision 正合, 一的不錯.

Preclude, to 阻塞進路, 阻攔.
to preclude from an opportunity 阻攔機會.

Preocious 靈悟, 少年老成, 生得老練.

a preocious child 生似老成之童.

Preconitate, to 預先設想.

Preconceive, to 預存此意, 逆料, 預思.

Preconception 先意, 預執之意.

Preconcert, to 預爲謀定, 先約定.

Precursor 先鋒, 先驅, 開路者, 兆.

Predatory 搶劫, 劫掠.

Predecessor 先輩, 前任者, 上手.

Predeign, to 預先圖度, 預謀.

Predestinate, to 預定, 先定.

life and death are predestinated 生死有命.

poverty and prosperity are predestinated 窮通有數.

Predestination 前定之理, 定數, 預

Predestine, to 預先定斷. [定.]

Predetermine, to 預先決斷.

Predial 屬田的.

Predicable 可講得, 定得的.

Predicament 形勢, 情形, 境地, 序, 等.

to come into this predicament 到此境地.

Predicant 講道者.

Predicate, to 講, 曉諭衆人.

Predict, to 預言, 預說, 占, 卜.

I cannot predict how things will be in future

我不能卜後事如何.

Prediction 逆料之言, 預說.

Predilection 預先揀選, 預早悅意.

Predisposed 早有意向.

Predisposition 先意, 預志.

Predominate, to 較勝, 較佳, 操權, 作主.

Pre-eminent 出衆, 出類拔萃, 勝.

Pre-eminently 最好, 超羣, 勝.

pre-eminently virtuous 德行過人.

pre-eminently good 以善勝人.

pre-eminently wicked 以惡過人.

Pre-emption 先買之權.

Pre-engage, to 先約, 預約, 預允.

Pre-engaged 先約的, 先許的, 預訂.

pre-engaged in marriage 先許聘人.

Pre-establish, to 先立, 預立.

Pre-examine, to 先查, 先察, 預考, 預察.

Pre-exist, to 先有, 先在.

Preface 序, 小引.

to write a preface 作序.

Prefatory 序的, 小引的.

Prefect 知府.

Prefecture 府, 郡.

Prefer, to 寧願, 寧愛, 寧要, 尙, 取, 以爲貴, 悅意.

to prefer white 尙白.

he prefers to die 他寧願死。
 I prefer this 我悅意此。
 Preferable 更好，堪尙，更可取的。
 a preferable kind 上等。
 Preference 寧愛，寧要。
 to which do you give the preference? 汝
 悅意那一個。
 Preferment 高位，高職。
 Prefigure, to 預兆爲之指明。
 Prefix, to 置于先，置在前，預定。
 Pregnancy 孕，有六甲。
 Pregnant 孕，有胎。
 to be pregnant 受胎，成孕。
 a pregnant woman 孕婦。
 Prehensile 可以拿捉的。
 Prehnite 玉石類。
 Pre-intimation 先兆，預指。
 Prejudge, to 未審先斷，預決，預
 定罪。
 Prejudice, to 未細察而姑決意，傷，
 害，悞，碍。
 to prejudice a person 害人，損人。
 to prejudice a business 悞事。
 Prejudice 偏見，私見，阻碍，害。
 Prejudice 害，事屬虧人。
 Prejudicial 傷害，悞事的。
 Prelate 耶穌教師，主教。
 Prelection 講善書勸人之事。
 Prelibation 預嘗。
 Preliminary 預商之話，小引。
 Prelude 樂之小引，導，先導，先
 鋒，兆。
 Premature 未熟，未足，太早。
 premature birth 小產。

premature death 短命。
 a premature conclusion 酌奪太早。
 Premeditate, to 預謀，預先，設想。
 a premeditated murder 故殺人。
 Premier 宰相，左右相，第一。
 Premise, to 先論，先講，首端。
 to premise a discourse 先立論端。
 Premises 預早議定之事，先論之
 語，屋宇。
 Premium 賞給，賞錫，所加之息，
 所出之銀水。
 Premonish, to 預先警戒。
 Premonition 先戒之語，預警戒。
 Pre-occupy, to 先享，先得，先佔。
 to pre-occupy a place 先據地方。
 Pre-ordain, to 先定，先設。
 Preparation 先備，預備，備辦。
 preparation for war 預備打仗。
 a medical preparation 藥劑。
 Preparative 先預備的。
 Prepare, to 預備，做便，安排，預
 防，造。
 to prepare for 預備。
 to prepare fully 備齊。
 to prepare medicine 泡製藥，製煉
 藥。
 to prepare a house for him 預備一屋
 爲他所利用。
 to prepare dinner 弄便大餐。
 to prepare a feast 設宴。
 to prepare for a journey 預備起程。
 to prepare rice 弄飯，煮飯。
 to be prepared for 防備。
 Prepared 具，泡製，備辦。

prepared medicine 熟藥
 prepared opium 鴉片烟膏
 Prepay, to 先交銀
 Prepenae 預料的, 故意的
 Preponderate, to 更重, 重歸一邊
 Prepossession, to 先得, 先享, 先佔據
 Prepossessioned 先得的, 預佔
 Prepossession 先得, 預先取, 預佔據
 Preposterous 大謬, 顛倒, 背理的, 荒謬
 preposterous regulations 乖謬章程
 Prepuce 陽物前皮
 Prequisite 預先要的
 Prerogative 權, 特權
 Presage 兆, 兆意, 先兆
 a presage of victory 獲勝之兆
 a felicitous presage 吉兆
 an infelicitous presage 凶兆
 Presbyter 教會之長老, 會長
 Presbytery 教會中諸長老
 Prescience 先見之明, 預知, 逆知
 Prescribe, to 開藥單, 指點, 命令, 定吩咐
 Prescription 藥方, 方子
 Presence 面前, 足下, 眼前, 在
 in your presence 在汝面前
 presence of mind 心定, 有胆識
 he shows fair presence 他面貌是好交處者
 in the presence of the Emperor 御前
 in presence of 觀面
 Presence-chamber 內朝, 內廷, 花廳
 Present 禮物, 贐物

a poor present 薄禮
 present for a journey 祖餞禮
 presents of congratulation 賀禮, 賀儀
 present of introduction 贊儀
 present paid in return 答禮
 a liberal present 厚禮
 Present, to 進, 呈, 獻, 送, 贈
 to present for examination 呈驗
 to present at court 引見
 to present tribute 進貢
 to present up 呈上, 送上
 Present 如今, 目下, 在此, 本
 at present 現今
 to be present at 在此
 present dynasty 本朝
 Presentation 擺出, 送
 Presentiment 預估, 預先有意
 Presently 卽, 卽刻, 瞬息間
 Preservation 保護, 保全
 Preserve, to 貯, 留存, 保守, 保護, 保衛
 to preserve in salt 用鹽醃
 to preserve in sugar 用糖煎
 to preserve her virtue 守節
 Preserver 護主, 保護者
 Preserves 糖菓
 Preside over, to 掌管, 爲長
 to preside at a meeting 爲會長
 President 由百姓公舉而治國之總統
 vice-president 副總統
 Press 印書架, 榨
 Press, to 催逼, 壓, 強迫
 to press him to accept 迫他受

to press tight 夾緊.

to press with fingers 用手指按

to press down 壓住.

pressed by circumstances 急, 窮迫.

Pressing 急迫, 壓, 困苦.

Pressman 印書人, 印字人.

Pressure 強壓.

Presume, to 擅自, 擅, 專, 胆敢.

to presume to act 擅自作爲.

to presume on 恃.

to presume on one's power 恃已有權.

he presumed on his ability 自恃其才.

I do not presume to say much 不敢多言.

Presume, to 估, 以爲, 猜度.

Presuming 估, 以爲, 竊取, 倘若, 設使.

Presumer 擅作者, 敢爲者, 自恃者.

Presumption 料係, 竊取, 竊以爲, 胆敢.

Presumptive 竊取, 逞, 自誇, 自恃, presumptive hope 虛望.

Presumptuous 逞, 擅, 胆敢, 自恃太過.

presumptuous transgression 冒犯, 故犯.

Presuppose, to 先料, 預料.

Pretence 託言, 借言, 佯爲, 詐爲.

a pretence of authority 佯爲有權.

to make a pretence 藉故, 藉端, 借端.

to remove all causes for making a pretence 以免藉口.

Pretend, to 托, 假作, 詐假, 佯.

to pretend ignorance 佯作不知.

to pretend madness 詐癲.

to pretend to be officers 假冒官員.

to pretend to be sick 詐病.

Preternatural 超出尋常.

Pretext 佯爲, 詐作.

Pretty 悅目, 美, 精緻, 俏.

pretty well 頗佳.

Prevail, to 勝過, 廣佈, 勝, 愈, 通傳.

to prevail one to come 說人來.

to prevail on by words 講服.

Prevalent 週遍, 順利, 盛行, 通行.

Prevailing 盛, 興作, 說服, 說從.

Prevaricate, to 口是心非.

Prevent, to 免, 阻礙, 防備, 不致, 免致.

to prevent his speaking 令他緘口.

to prevent trouble 免禍, 免勞, 省事.

to prevent falling 使不墜下去.

Preventive 易阻, 免的, 阻碍的.

preventive medicine 免病之藥.

Previous 先, 預, 在先的, 早.

previous affairs 前事.

Previously 預早的.

Prey, to 搶奪, 搶去, 強食.

Prey 搶劫的物, 食生物.

Price 價錢, 價銀, 價.

the price is getting up 增價.

the price has fallen 跌價, 減價.

the price of a book 書價.

to raise the current price 抬高時價.

to state the price 開價.

to offer a price 還價.
 the market price 市價.
 price current 市價單, 行情紙.
 to sell under price 沽價太賤.
 Priceless 不值錢的.
 Prick, to 刺, 針.
 Prickle 刺.
 Prickly 多刺.
 Prickly-pear 霸王, 神仙掌.
 Prick-wood 海桐草.
 Pride 驕傲, 傲慢.
 to display pride 起得意.
 Priest 祭師, 和尚.
 a Tanist priest 道士.
 a Lama priest 喇嘛僧.
 Priestess 尼姑, 女僧.
 Priestly garment 和尚袍, 袈裟.
 Priesthood 僧家, 釋家.
 Prim 直, 豎立.
 primary 元的, 頭等的, 原本的.
 primary importance 頂要緊.
 a primary school 訓蒙館.
 Prime 第一, 最先, 至妙.
 prime cost 原價, 本錢.
 prime minister 首相, 冢宰.
 prime of life 年富, 壯年.
 Prime, to 打底, 質地.
 Primer 三字經, 初學書, 啟蒙書.
 Primeval 原本的.
 Primitive 預先者, 原來的.
 Primogenitor 元祖, 始祖.
 Primrose 蓮馨花.
 Prince 太子, 皇子, 王子.
 Prince 諸侯, 君.

an enlightened prince 明君.
 a stupid prince 昏君.
 a prince and his ministers 君臣.
 Princely 有國君之爵, 君的, 寬量.
 Princess 公主, 皇帝之女, 國君之女.
 Principal 首, 元, 主, 魁, 長.
 principal and interest 本息.
 the principal of a school 掌教.
 Principal 正, 最要的, 最重的, 第一, 首.
 the principal actor 正生.
 the principal idea or scope of the book 此書之正意.
 the principal matter 最要之事.
 the principal evils 首患.
 the principal wife 正室, 嫡室.
 Principality 國, 君.
 Principally 大概, 大約, 至大, 至多.
 Principle 原本, 原由, 理, 道理.
 the principle of the mind 心術.
 the principle of nature 性理.
 every one has his own principle 各執己見.
 the principle of human nature 人性之理.
 Principle, to 教之以理.
 Print, to 印, 刻.
 to print for gratuitous distribution 印送.
 to cut and print 刊印.
 Print or mark 印號, 腳跡.
 that book is out of print 那本書已沽楚而不再印.
 Printer 印書者.

Prints 畫圖

Prior 先預先第一首一個

Prior 方丈第二和尙之尊者

a prior engagement 先約定

Priority 爲先爲尊者爲首者

Prism 三角鏡

Prison 監牢監房獄

to be in prison 坐監

to put him into prison 收監發監

the keeper of a prison 監吏

to break out prison 逃監

a female prison 女監

Prisoner 罪人囚人犯

a prisoner of war 俘俘囚

Pristine 原來的第一先一個

Privacy 隱幽暗

to live in privacy 隱居

Private 私私家秘密暗

a private affair 私事

a private gentleman 居士處士

private use 己用私用

a private secretary 幕友

private conversation 私談

Privately 私秘密

Privilege 自由優待之處格外之利益格外之恩

Privily 密暗裡隱

Privy 私暗隱竊

the privy council 內閣

privy councillor 內閣大學士

privy to a crime 同犯同罪

Privy, a 厠廁坑

to go to privy 去出恭

Privy-seal 國璽

Prize 賞物報功之賞物

Prize, to 視爲珍寶貴重視之

Probable 信得的可信的或者

Probably 或者意必大約

Probation 試練試嘗立證據

Probe 針砭以針探

Probe, to 揣測探測以針刺瘡

Probity 義氣善德正直忠信

Problem 所問之語未定真假之事

Problematical 未定真假的可辯的
可駁的未定的

Proboscis 象拔象之鼻子

Procedure 行爲前行辦法法辦理

Proceed, to 出前進向前去起

to proceed on a journey 起程

to proceed against him 告他

to proceed from 出於

to proceed from ignorance 出於無知

Proceeds 利息

Proceeding 向前去行動行爲

Process 前往法

in the process of time 日月逝時

a legal process 訟

a criminal process 變物之法煉法

Processions 前行遊街向前去

idolatrous procession 菩薩巡遊街道

Proclaim, to 曉諭告示佈告宣

to proclaim the Gospel 宣傳福音

Proclamation 告示牌示

imperial proclamation 上諭

a proclamation of war 戰書

to issue a proclamation 出告示.

Proclivity 貌. 斜形.

Procrastinate, to 延遲, 耽擱時日.

Procreator 父.

Procreate, to 生產, 養育.

to procreate flies 生蠅.

to procreate plants 生草木.

Proctor 代管理者, 代理事者.

Procurable 可尋得, 可得的, 可買.

Procurator 代管事之職, 代理.

Procure, to 得, 找得, 覓得, 買.

to procure favour by bribes 以錢買個

人情.

Procurer 扯皮條者.

Procuress 扯皮條之婦.

Prodigal 奢華, 浪費.

a prodigal son 浪子.

Prodigality 浪費, 不知節用, 敗家.

Prodigious 最大, 奇異, 極大, 異

常.

Prodigy 奇異, 怪物.

Produce, to 出產, 出生.

to produce grain 產穀.

to produce a result 結局.

to produce an effect 致有關係.

Product 產物, 土產, 效驗.

Production 土產, 出產之物.

Productive 肥潤, 生得多, 豐.

Profanation 不敬聖之罪, 褻瀆.

Profane 無恭敬, 褻瀆, 俗.

Profane, to 非議乎聖人, 褻瀆.

Profaneness 非議聖人之言, 辱聖.

Profess, to 說是, 自稱, 聲明, 招認.

說是.

to profess openly 明認.

to profess to be 自稱是, 自說是.

to profess one thing but mean another 口與心違.

Professedly 公明.

Profession 手藝, 文雅藝業, 明認.

literary profession 學業.

medical profession 醫業.

Professional 業的.

Professor 書院大教師.

Proffer, to 貢輸, 尊奉, 求收, 求受.

Proficiency 見識日增, 進益, 熟識.

Proficient 有進益, 諳練.

Profile 半面像, 半面相, 外形.

Profit 所賺利錢, 利錢, 利益.

to make profit 賺錢.

Profit, to 利益.

to profit by 增益, 獲益.

Profitable 利, 利益, 有益, 有用.

Profligate 浪費, 放恣, 自暴自棄.

Proform 不過循例, 從例而已.

Profound 幽深, 奧妙, 深.

profound knowledge 學問深.

Profuse 奢侈, 盛, 太過.

profuse promise 滿口應允.

Profusion 豐盛, 太多, 過豐.

Prog 所丐之食物.

Prog, to 遊蕩丐食, 傳食.

Progenerate, to 生產.

Progenitor 宗祖, 先祖.

Progeny 後裔, 宗族, 子孫.

numerous progeny 子孫昌盛.

Prognosis 兆意, 病勢.

Prognostic 兆, 先兆.

unfavourable prognostic 凶兆.
 Prognosticate, to 卜卦, 占卦.
 Prognosticator 占卦先生.
 Programme 告示, 標紅, 單.
 the programme of a procession 路徑單.
 the programme of play 戲單.
 Progress 前行, 上進, 進益.
 daily progress 每日進境.
 to make no progress 無進益.
 Progress 進, 行, 前進.
 progress in virtue 日進於善.
 Progressive 向前去, 進前, 漸佳.
 Progressively 向前去, 漸進境.
 Prohibit, to 禁止, 遏, 阻, 封禁.
 to prohibit gambling 禁賭.
 to prohibit opium smoking 禁吸洋烟.
 prohibited goods 犯禁貨.
 Prohibition 禁令, 禁止.
 the prohibitions are very strict 禁令甚嚴.
 Prohibitory 誡條, 禁例. [嚴].
 Project 計, 謀, 圖.
 an ingenious project 巧計.
 an admirable project 妙計, 良謀.
 Project, to 計, 謀, 發出, 設計, 凸, 凸出, 繪形.
 Projectile 所擲去之物, 有壳砲彈, 小彈子.
 Prolapsus ani 穿腸痔, 脫肛.
 Prolegomena 序, 引.
 Prolific 頗生, 多生的.
 Prolix 極長的, 冗贅.
 a prolux style 贅筆.
 Prolocutor 先言者.
 Prologue 序, 小引.

Prolong, to 延遲, 延緩.
 to prolong a period 展限時日.
 Promenade 遊行, 逛, 散步.
 Prominence 浮凸, 出衆.
 Prominent 卓越, 超羣, 高, 首, 凸, a prominent forehead 凸額.
 prominent eyes 凸眼.
 prominent figures 凸花.
 Promiscuous 亂雜, 混雜, 夾雜.
 promiscuous use 公用, 同用.
 promiscuous intercourse 苟合.
 Promise 應承, 許, 准允, 諾.
 to break a promise 反口, 食言, 不依.
 to fulfil a promise 踐言. [口齒].
 Promise, to 應許, 允諾, 答應, 准.
 to promise to pay 應允交銀.
 Promising 允許.
 he has promising circumstances 他將有好晚景.
 Promissory note 揭單, 借單.
 Promontory 山嘴, 地直凸海中的.
 Promote, to 舉拔, 陞, 封, 加, 興辦, 助.
 he is promoted to the first rank 他陞上一品.
 Promotion 高陞, 陞官, 提拔, 陟.
 Prompt 預備, 迅速, 快, 敏捷, 卽.
 Prompt, to 提醒, 指引, 使, 致. [刻].
 Promulgate, to 傳揚, 佈揚, 宣.
 Promulge, to 宣揚, 敷布, 頒行, 傳.
 Prone 鞠躬, 偏向, 俯首.
 Prong 叉, 尖齒.
 Pronounce, to 調音, 讀出, 說出.
 to pronounce clearly 說得明.

to pronounce incorrectly 口音不正.
 Pronunciation 口鉗, 口音.
 the pronunciation of a language 語音.
 he has a good pronunciation 他口音甚佳.
 he has a bad pronunciation 他口鉗不佳.
 Proof 憑據, 徵驗, 憑.
 to take a proof of 印稿.
 Proof, a 書稿, 証據.
 Prop 柱, 頂柱, 撐柱.
 Prop, to 撐, 抵, 頂住, 助, 挨.
 Propagate, to 生, 增, 舉拔.
 Propel, to 推, 推前去, 強催.
 to propel with a screw 暗輪推運.
 Propeller 推向前者, 暗輪火船.
 Propend, to 向, 志向.
 Propense 有意, 偏心, 偏愛, 心向.
 Propensity 性情偏向, 性癖, 偏愛.
 Proper 本, 當, 合, 該, 合宜, 應當.
 proper name 本名.
 the proper time 合時.
 Properly 合宜, 合禮, 是, 合理, 妥當.
 to speak properly 說得合.
 Property 產業, 家財, 家資.
 real property 實業.
 personal property 浮財.
 what are its properties 其性若何.
 the properties of thing 性, 草木之性.
 Prophecy 先知之言, 預說未來.
 Prophecy, to 未卜先知, 先知, 預說.
 Prophet 先知者, 知未來者.
 Prophetess 先知之女人.

Prophetic 預言的.
 prophetic songs 謠歌.
 Propine, to 斟酒, 先飲後獻, 奉酒.
 Propitiate, to 復和, 息怒, 贖罪.
 Propitiation 息怒, 贖, 赦罪, 復和.
 Propitious 慈愛, 赦罪, 施恩的, 佳.
 propitious circumstances 好景況.
 Proportion 相稱, 相配, 平等.
 due proportion 合配.
 in due proportion 照法, 依法.
 plainness and ornament are in due proportion 文質相配.
 Proportional 合配的.
 Proportionate, to 配之.
 Proportionate 相配, 相稱, 相宜.
 Proposal 所說之話, 指陳的事.
 to make a proposal to a lady 閨女肯配人否.
 Propose, to 陳辭, 提出, 將己意陳出.
 to propose a plan 陳計策.
 what do you propose to your self 汝立意若何.
 to propose to go to-day 欲今日往.
 respectfully propose 敬陳.
 Proposer 陳說者, 提出者.
 proposition 所陳之事, 所出之意.
 Proprietor 原主, 主, 東家.
 the proprietor of a store 店主.
 the proprietor of an estate 業主.
 Propriety 禮, 禮儀, 合宜的.
 what propriety requires 依禮所當爲, 理所當然.
 propriety requires it, 理當如此.

contrary to propriety 背禮.
 Prorogue, to 延遲, 難.
 Proscribe, to 罰流徒, 罰充軍, 問罪.
 Prose 散文, 不是詩賦的.
 Prosecute, to 追告.
 to prosecute a person 告人.
 to prosecute an investigation 追究.
 to prosecute one's studies 追學.
 Prosecutor 原告, 追者.
 Proselyte 新入教者, 改教者.
 Proselyte, to 說人改教.
 Prosody 詩律, 詩韻之法, 作詩之法.
 Prospect 光景, 景勢, 景色.
 the prospect of a house 坐向.
 a beautiful prospect 佳景.
 Prospective 望, 來事.
 Prosper, to 興旺, 興發, 順利, 順遂.
 Prosper, to 使興旺.
 all things prosper 萬事勝意.
 may I prosper throughout the four seasons
 四季興隆.
 may I prosper throughout the year 週年
 旺相.
 Prosperity 吉昌, 利達, 利市.
 more prosperity than adversity 三衰六
 旺.
 prosperity and adversity 盛衰.
 prosperity in all things 萬事順利, 萬
 事勝意.
 Prosperous 昌盛, 興發, 順, 順遂.
 prosperous circumstances 順境.
 Prostitute 妓女, 娼婦.
 in buying free persons to be prostitutes 買

良爲娼.
 Prostitute, to 辱, 污辱.
 Prostitution 淫, 嫖.
 Prostrate 顛沛, 傾仆, 伏, 俯伏.
 Prostrate, to 伏.
 to prostrate on the ground 伏地.
 Prostration 伏, 俯伏, 甚弱, 憂愁.
 Protect, to 保, 保護, 顧.
 may heaven protect him 上天庇佑他.
 to protect the people 保民.
 to protect unjustly 徇庇.
 Protection 庇佑, 庇護.
 the secret protection of the spirits 神恩
 默祐.
 Protector 庇護者, 保祐者.
 Protectorate 保護屬國之政, 攝理
 之國政.
 Protectorship 保護藩屬之職.
 Protégé 受人庇佑者, 得所保護
 者.
 Protest, to 告, 確說, 嚴告.
 to protest against 拒, 辯, 明說不是,
 說不從, 明說不受.
 Protest, a 明說不是, 拒.
 Protestant 對衆明說不肯從者,
 辯正教者.
 Protestantism 改新之教, 辯正之教.
 Protomartyr 初爲教致命者.
 Prototype 樣, 模, 表樣.
 Protract, to 遲, 延, 推延, 延遲, 展
 緩.
 to protract from day to day 日延一日
 to protract payment 延交.
 Protracted 延遲.

Protrude, to 凸出.

Protuberance 凸物.

protuberance on a tree 木瘤.

Protuberant 凸, 浮凸,

protuberant eye 凸眼.

Proud 驕傲, 誇, 誇大, 氣性高傲.

a proud disposition 驕性.

Prove, to 徵驗, 立証據, 考驗, 驗出.

to prove to be so by the taste 試嘗滋味
便驗出如此.

Proved 有憑據, 試過, 經試, 驗過.

Provender 乾食物, 乾糧.

Proverb 俗語, 諺言, 諺語.

Provide, to 備辦, 供給, 防備, 預備.

to provide against 防禦.

to provide against robbers 防盜.

to provide against danger 防險.

to provide with 供.

to provide with food 供膳.

Provided 預備, 防備.

provided that 假如, 設若.

provided that you go 若汝去.

Providence 化生保養, 預備, 天, 上帝.

protected by Providence 自天眷祐.

Provident 小心, 謹慎.

Providential 有緣, 有因緣, 天緣.

Province 省, 本分.

native province 本省.

it is not my province to do this 不是我
本分應做此.

Provincial 省的.

Provisions 食物, 糧草.

dry provisions 乾糧.

Provision 防備, 預備, 條款.

Provision, to 辦伙食.

Provisional 暫時, 暫且, 不永久.

Proviso 約內之條款.

Provocation 觸怒之事.

Provoke, to 惹, 激, 搦, 招惹.

to provoke to anger 激怒, 觸怒.

to provoke to fight 搦戰, 挑戰.

Prow 船頭.

Prowess 勇敢, 膽壯, 剛毅.

Prowl, to 暗中欲取, 巡緝, 出巡.

Proximate 最近, 至近.

Proximity 附近之勢, 親近, 貼近.

Proxy 代管的, 代理, 代辦.

to vote by proxy 代投名.

Prudence 靈慧, 智慧, 見識精明.

Prudent 小心, 會計算的, 善裁度,
在行, 謹慎, 節用.

Prune 梅, 李子.

Prune, to 害斷, 疏通.

to prune a tree 疏通樹枝.

Pruning-knife 斬樹枝刀.

Prussian-blue 洋靛.

Pry, to 窺視, 窺探, 覓探.

to pry into others' affairs 窺探人事.

Psalms 聖詩.

Psalmody 唱詩之藝, 唱聖詩.

Psalter 聖詩之書.

Pashaw! 呸哉, 噫.

Pteris 鳳尾草.

Puberty 長成之時, 成丁.

Public 百姓, 衆人, 公.

public granary 義倉.

public debt 國債.
 leisure from public duties 公餘之暇.
 public burying ground 義塚.
 a public office 衙門.
 public business 公事.
 public opinion 衆論, 衆議.
 a public school 義學.
 public expenditure 公費.
 Public-house 客寓.
 Publican 開客寓者, 客店東主, 稅吏.
 Publication 印, 出售初印之書, 印
 a daily publication 每日出的. [出.
 Publish to 著, 播揚, 刊發, 述, 初
 出售新書.
 to publish abroad 頒行, 通行.
 Publisher 日報東主, 印書出售者.
 Pucker 縐紋.
 Pucker, to 縐.
 Pudding 糕, 布顛.
 Puddle 迷.
 Puddle, to 令水濁, 攪濁.
 Puerile 小孩的.
 a puerile affair 小孩子的事.
 Puerperal diseases 產婦之病.
 Puff, to 吹, 以口吹之.
 Puffed up 誇大, 自滿.
 Puff, a 一陣.
 a puff of smoke 一陣烟.
 Pugilism 拳法, 打拳.
 Pugilist 拳家, 精拳法者.
 Pugnacious 欲相鬭毆.
 Puisne 次, 次等.
 a puisne judge 二等刑司.

Puke, to 吐, 嘔.
 Pule, to 痛哭, 哇鳴, 如雛鷄喊聲.
 Pull, to 拆, 拉, 拔, 扯.
 to pull the punkah 扯風扇.
 to pull along 扯, 拉, 牽.
 to pull up 扯起, 牽上.
 to pull out 拔出, 抽出.
 to pull off 扯, 脫, 摘.
 to pull down 拆卸, 拆, 拆開.
 to pull apart 擘開.
 to pull away 牽去.
 Pullet 雛鷄, 嫩牝鷄.
 Pulley 律羅, 轆.
 Pulmonaria 石花.
 Pulp 軟物, 髓, 漿.
 the pulp of fruits 菓肉.
 to beat into a pulp 搗成漿.
 Pulpit 禮拜堂之講書臺.
 Pulsation 脉跳, 脉動.
 Pulse 菽, 荳.
 Pulse 脉, 脉門.
 to feel the pulse 診脉, 看脉.
 Pulverize, to 研, 搗碎, 磨末.
 Pulverized 粉碎, 搗爛成末.
 Pumelo 柚子, 菓碌.
 Pumice 浮石.
 Pummel, to 毆, 敲.
 Pump 抽水器.
 Pump, to 水, 汲水.
 to pump him 探問他.
 Pumpkin 冬瓜, 番瓜.
 Pun, to 戲詞, 以言語爲戲, 雙關.
 PUNCH 鐵撞, 鷄眼鑿. [戲話.
 Punch, to 鑿孔.

Punchy 肥矮.
 Punctillio 拘禮, 執禮.
 Punctilious 拘禮, 以外禮爲重.
 Punctual 如期, 依期, 照足時日.
 punctual payment 依期交銀.
 Punctually 依期, 正合.
 to come punctually 依期而至.
 he paid you punctually 他如期還了銀與汝.
 Punctuate, to 點書, 點句讀, 逐句點.
 Punctuation 點書之法.
 Puncturing and cauterizing 砭灸.
 Puncture, to 鍼, 砭, 刺.
 Pungent 辣, 刺舌的, 辛.
 pungent remarks 苦口, 辣言.
 Punish, to 責, 責罰, 加刑, 誅責, 伐, 用刑, 懲.
 to punish with stripes 鞭, 撻, 打.
 to punish with decapitation 正法.
 to punish cruelly 酷刑.
 Punishable 應責的, 當受刑的.
 Punishment 刑罰.
 capital punishment 正法, 大辟.
 to inflict punishment 加刑, 用刑.
 the punishment of whipping through the street 遊刑.
 implements of punishment 刑具.
 severe punishment 酷刑.
 Punkah 風扇.
 Punny 細小, 微小.
 Pup 小狗, 狗仔.
 Pupil 學徒, 門徒, 眼瞳人.
 Pupilage 爲門徒.

Puppets 木偶像.
 Puppy 狗子, 小狗.
 Purblind 半盲, 近視.
 Pur, to 貓茲茲聲.
 Purchase, to 買, 買受, 買到, 糴.
 to invite to purchase 召頂.
 to purchase an estate 買業.
 to purchase rank 捐功名.
 to purchase goods 買貨.
 Purchase 買.
 to make a good purchase 買得便宜.
 Purchase-money 買價.
 Purchaser 買者.
 Pure 潔淨, 清潔, 純.
 pure and upright 廉潔正直, 清廉.
 pure silver 十足銀, 頂高銀.
 pure wine 清酒.
 pure water 清水.
 Purely 無罪, 純靜, 不過, 獨是.
 Purgative 瀉藥, 下泄之藥.
 Purge, to 瀉, 泄瀉.
 Purging 瀉.
 Purification 洗清的, 鍊到潔淨.
 Purified 鍊過的, 已鍊的.
 Purify, to 弄乾淨, 去污, 煉淨, 煅煉.
 to purify the heart 清心.
 to purify by refining 煉靜.
 to purify the air 令天氣澄淨.
 Purity 純精, 無雜, 淨, 無罪.
 Purl, to 水流微有聲.
 Purlin 桁.
 Purling of a brook 潺潺之聲.
 Purloin, to 偷, 盜.

Purple 葡萄色, 葡萄青.

Purport 意, 意思.

the general purport 大概, 全旨.

Purpose 意, 心意, 志.

fixed purpose 定見, 定意.

on purpose 故意.

for this purpose 爲此.

for the purpose of trade 爲生意.

this will serve the purpose 此可以用.

he came here on purpose 他專意來
此處.

for the purpose of 以爲.

for what purpose? 爲何故.

Purpose, to 擬, 度, 估, 料, 想, 意爲.

I purpose so 我度係如此.

Purposely 故意, 特意.

purposely for me 專爲我.

purposely broke it 有意毀爛.

Purse 荷包.

Purser 船上寫字, 船上財庫.

Purslain 馬齒莧.

Pursue, to 追趕, 追.

to pursue one's avocation 行本分事.

to pursue and overtake 追到.

to pursue and seize 追拿, 追獲.

Pursuit 事業, 追趕.

in the pursuit of riches 求財.

Purulent 生膿的, 起膿的.

Purvey, to 買伙食, 備辦.

Purveyor 買辦伙食者.

Pus 膿水, 膿, 瘀膿.

Push, to 推.

to push forward 推前.

to push against 推着.

to push open the door 推開門.

to push down 推倒.

to push over 推去.

to push aside 推開.

Push, to 抵, 觸, 催迫.

Push, a 一推, 一擁.

Pusillanimous 懦心, 小膽的.

Puss 貓.

Pussy 貓子.

Pustule 疹, 小瘡, 泡.

a pustule filled with water 水泡.

Put 置, 放下, 安放.

to put them to one side 置在一邊.

to put down 放下, 置下, 登記.

to put forth 出.

to put forward 出, 顯出.

to put him in irons 鎖他.

to put in practice 用, 行, 使.

to put in trust 託.

to put a stop to 罷, 止.

to put away 拋開, 除.

to put by 安置, 放落, 貯藏.

to put him in mind 提醒他.

to put in order 排列妥當.

to put to death 殺.

to put on clothes 穿衣.

to put in 放入.

to put aside 擠開.

to put into 藏入, 插入, 放入.

to put more 加的, 加增.

to put on a cap 戴帽.

to put out a fire 救火.

to put out a lamp 熄燈.

to put this for that 以此代彼.

to put through 串, 穿.
 to put off till to-morrow 延到明日.
 to put out to sea 出洋, 揚帆.
 to put in for a place 謀職業, 謀缺.
 to put up with 忍.
 the fault was put upon him 歸罪於他.
 to be put upon 被人欺侮.
 to put a case 設若, 假如.
 to put to the sword 戮, 殺.
 to put to 加, 添, 增.
 to put to the test 試, 試之.
 to put one to trouble 難爲人.
 to put to flight 趕走.
 do not put to it 莫迫我.
 to put to my account 入我數內.
 where do you put up? 尊寓在何處.
 to put with 將就, 吃虧.
 Putchuck 木香.
 Putrefy, to 朽爛, 腐爛.
 Putrid 枯朽, 霉爛.
 putrid flesh 腐肉.
 Putty 桐油灰.
 Puzzle, to 紛亂, 攪亂, 迷人.
 Puzzled 迷, 憂悶, 紛亂, 心亂.
 Puzzle 要圖.
 the seven diagram puzzle 七巧圖.
 the nine-tube puzzle 九子線筒.
 Pygmy 矮人, 矮子.
 Pylorus 幽門, 蕷門.
 Pyramid 塔, 高而尖的石碑.
 Pyrotechnics 造烟火之藝.
 Pyramidal 金字塔形.
 Pyramidal 金字形.
 Pyrology 火學.

Pyrite 火石, 青礬石.

Q

Quack 假聰明者, 誇大者.
 a quack doctor 庸醫, 無師承之醫生.
 Quack, to 鴨叫聲.
 Quadragesima 齋戒之時.
 Quadrangle 方, 四方, 方形.
 Quadrangular 四方的, 四隅的.
 Quadrant 四分之一.
 Quadrante, to 合, 恰合, 合式.
 Quadratic 四方.
 Quadrisyllable 四音之字.
 Quadrant 量天尺.
 Quadrennial 四年的.
 Quadrilateral 四面皆平的, 四面的.
 Quadruped 四脚獸, 走獸.
 Quadruple 四倍的.
 Quaff, to 啜飲, 大啖飲.
 Quaggy 爛泥的.
 Quagmire 爛泥之處, 隔.
 Quail 鵪鶉.
 Quail, to 喪心, 壓沉, 失志, 衰殘.
 Quaffer 大啖飲者.
 Quaint 奇怪, 奸猾, 吹毛求疵, 太刁尖.
 Quake, a 一震, 一動.
 Quake, to 震, 震動.
 to quake with fear 震驚.
 to quake with cold 冷顫.
 earthquakes 地震.

Qualified 可以能得稱職.
 qualified for office 可以仕.
 qualified physician 考選之醫士.
 Qualify, to 教到能處, 賜權, 使合,
 減少, 約束, 限制.
 to qualify one's self 學到能作.
 Qualification 才能, 才幹, 可能, 權,
 減到便宜.
 Quality 性, 本質, 等.
 the first quality 上等.
 goods of second quality 次等貨.
 goods of inferior quality 下等貨.
 the quality of an article 貨色.
 Quantity 多少.
 a small quantity 少.
 a large quantity 多.
 the fixed quantity 額.
 Quantity 額多少, 限若干.
 what quantity? 多少, 若干.
 Quarantine 暫禁船上人登岸.
 this steamer is put in quarantine 暫禁
 此輪船之人登岸.
 Quarrel 角口, 辯嘴, 爭端, 爭鬥.
 to seek a cause of quarrel 尋隙.
 Quarrel, to 爭鬥, 角口, 辯嘴, 爭訟.
 Quarrelsome 爭鬪, 好角口的.
 Quarrier 鑿石者.
 Quarry 石礦, 石山.
 Quart 西國二升.
 Quarter 四分之一, 一角,
 the quarters of a ship 船旁.
 to give quarters 恕命.
 to cry for quarters 喊恕命, 乞命.
 official quarters 公館.

a quarter of a dollar 二十五仙.
 a quarter of an hour 一刻.
 the first quarter of a year 春季.
 a quarter of a catty 四兩.
 head quarters 大寫字樓, 總寫字
 樓.
 where are your quarters 尊寓在何
 處.
 Quarter, to 分爲四份.
 Quarterly 每季,
 the quarterly rent is \$109 每季租銀
 一百員.
 from all quarters 由四方.
 Quarter-master 管糧官.
 Quarter master-general 總理軍需官.
 Quartz 水晶.
 Quash, to 毀碎, 彈壓, 拉倒.
 Quaver, to 唱聲震震.
 Quay 馬頭, 土落貨之馬頭, 海
 旁路.
 Queen 皇后, 后, 王娘, 女皇.
 queen dowager 王太后.
 the queen bee 蜜蜂王.
 Queen, to 爲王后.
 Queenly 若王后.
 Queer 古怪, 奇怪, 怪異.
 a queer fellow 怪異之人.
 a queer bluffer 窩家.
 Quell, to 彈壓, 遏, 制, 安.
 Quench, to 止, 滅.
 to quench thirst 止渴, 解渴.
 to quench a fire 救火, 滅火.
 Querl, to 轉, 綑.
 Query, to 盤問.

Query 問, 問話.
 Querulous 怨恨, 不合意.
 Quest 尋, 覓, 查, 考.
 Question, to 盤問, 查問, 辯駁, 疑.
 Question 問, 辯駁, 所問者.
 the point in question 所論之事.
 to make it a question 查問之.
 to make a question of it 思疑.
 the leading question 要事.
 Questionable 有疑的, 應問的.
 Questionless 無疑, 必定, 不用問.
 Quibble, to 辯, 推諉, 以言爲戲.
 Quick 生活的, 生, 生物.
 Quick 快, 迅速, 敏捷, 伶俐.
 be quick 快的, 快些.
 Quickly 快, 速.
 go quickly 即速去.
 Quick-lime 生灰.
 Quick-eyed 眼快.
 Quickness 快速.
 Quickened, to 使之再生, 致快, 使速.
 quicken your pace 即速行.
 Quickset 茅草.
 Quicksilver 水銀.
 Quiescent 清靜, 安靜, 肅靜.
 Quiet 靜, 安靜, 太平, 安靖.
 be quiet 勿出聲, 靜靜.
 Quiet, to 安, 安慰, 撫慰.
 Quietly 安然, 寂然, 靜靜.
 Quietness 平安, 安靜.
 Quietism 靜坐, 思念俱泯, 靜.
 Quietude 靜, 安靜, 平安, 平靖.
 Quill 羽.
 a quill pen 毛筆.

Quilt 被, 棉被.
 a cotton quilt 棉胎.
 Quilt, to 入棉於被內而縫之, 縫被.
 Qnince 萬壽菓.
 Quinine 金雞納霜.
 Quinquennial 五年一次的.
 Quinquefoliated 生五葉的.
 Quinsy 喉龍痛, 鵝喉病.
 Quintessence 精, 物之最精處.
 the quintessence of a book 書之要畧.
 Quire, a 一刀紙, 一班唱詩者.
 Quirk 詭弊, 曲解, 梗計.
 Quit, to 離去, 捨棄, 離別, 做到完釋, 赦.
 to quit a siege 解圍.
 to quit the world 去世, 棄世.
 Quits 均平.
 Quite 十分, 全, 甚, 極.
 you are quite out 汝大錯.
 quite enough 儘够.
 quite sufficient 足用.
 quite right 不差, 正是.
 quite good enough 甚佳.
 Quittance 收單.
 Quiver 箭袋, 矢房.
 Quiver, to 搖動, 震.
 to quiver from cold 打冷顫.
 Quivering 動, 震動.
 Quiz 謎詞.
 Quota 分, 額, 均派定之股份.
 Quote, to 引, 援, 開列.
 to quote a passage 引句.
 to quote from the laws 引律例.

to quote from the classics 引經.

Quotation 所引之句, 時價, 所錄之時價.

Quotidian 每日的, 每日有的.

Quotient 得.

Quoting 引, 援.

R

Rabbet, to 起槽.

to rabbet a window frame 開窓架槽.

Rabbet plane 起槽鉋.

Rabbit 家兔.

Rabble 愚民, 下流之人.

Rabid 狂癲, 狂.

Race 苗裔, 種類.

the black race 黑種.

the mixed race 雜種.

the human race 人類.

Race, a running 跑, 跑走, 賽走, 賽跑.

the race of horses 賽跑馬.

to run a race 鬥走.

to win the race 賽勝.

when do the races come off? 幾時跑馬.

Race, to 跑, 賽跑.

Race-horse 賽跑的馬.

Rack, a 木頭格子, 架, 悽慘, 極苦.

a towel rack 手巾架.

a letter rack 信插.

Rack, vapor 氣.

Rack, to 伸, 加苦刑, 遭逼.

to rack the people 刻剝百姓.

to rack the value 估價太高.

Racket 吵鬧, 喧嘩.

Racket, to 打.

Racking 遭逼.

Racy 有土味的.

Radiant 光, 發光的, 光亮, 閃光.

Radiate, to 射, 發, 射出, 發出.

Radiate 光耀, 輝耀.

Radical 根的, 根由的, 本, 根本.

Radical, a root 根本.

a radical, about the Chinese language 部字部.

a radical change 轉換心腸.

Radically 原本的, 根底的.

radically changed 盡改.

radically done away with 盡除, 除根.

Radicate, to 生根, 發根.

Radicated 根深的, 生根的.

Radicle 芽根, 根絲.

Radish 紅蘿蔔.

Radius 半經線, 半圈.

Radix 根, 底.

radix of a word 本字, 原字.

Raff 下流人, 匪徒, 弄民.

Raffle, to 投票, 擲色子, 拈籌.

Raft 排, 桴.

a bamboo raft 竹排.

a timber raft 木排.

Rafter 桁, 桷.

Rag 爛布碎, 破衣.

Ragged 爛, 敗爛.

Rage 怒氣, 忿怒, 憤恨.

in a rage 滿面怒態.

furious rage 盛怒.
 the rage of fashion 時款.
 Rage, to 發大怒.
 Raging 猛烈, 發恨, 發大怒.
 Ragman 收買爛布的人.
 Raid 忽然入屋查拿.
 Rail or paling 欄杆, 檻.
 Rail 竹雞.
 Rail, to 咒罵, 辱罵, 圍以欄杆.
 to rail incessantly 罵不絕口.
 to rail at superiors 訕上.
 to rail at one another 相罵.
 Railing 欄杆, 籬棚.
 iron railing 鐵欄杆.
 Rail-road } 鐵路, 火車路.
 Rail-way }
 Raiment 衣服, 衣裳.
 Rain 雨,
 heavy rain 大雨.
 incessant rain 淫雨不停.
 excessive rain 久雨.
 a slight shower of rain 一陣微雨.
 the rain ceases 雨止.
 a timely rain 時雨, 甘霖.
 a shower of rain 一陣雨.
 Rain, to 降雨, 下雨.
 it rains 下雨.
 it rained hard this morning 今朝落大雨.
 雨.
 Rain-bow 雲霓, 天虹.
 It is going to rain 作雨.
 Rain-gage } 度下雨多少之器
 Rain-guage }
 Rain-water 雨水, 天水.

Rainy 多雨, 落雨的.
 a rainy day 雨天.
 Raise, to 起, 超拔, 舉, 起.
 to raise the price 增價.
 to raise money by subscription 募捐.
 to raise the eye 舉目.
 to raise tax 征稅.
 to raise the hand 舉手.
 to raise one's passions 激人怒.
 to raise a needless disturbance 平地起風波.
 to raise by dragging 撈起.
 to raise doubts 生疑.
 to raise soldiers 興兵, 招兵.
 to raise the head 仰首, 舉首.
 to raise cattle 養牛羊.
 to raise wheat 種麥.
 raised figure 凸花, 扯, 浮上的花.
 Raisin 葡萄子乾.
 Rake 散錢公子, 烟花浪子.
 Rake 耙.
 Rake, to 耙, 抓, 以耙耘草.
 Rakish 貪花色的, 浪費.
 Rally, to 謔笑, 嘲笑.
 Rally, to 復合, 再合.
 to rally and advance 復合前往.
 Ram 羊公, 牡羊.
 Ram, to 打樁.
 to ram in piles 打樁.
 Ramble, to 遊玩, 閒走, 遊蕩.
 to ramble for pleasure 逍遙, 遊戲.
 to ramble among the hills 遊山.
 to ramble in the garden 遊花園.
 Rambler 遊者, 逛者.

Rambling 遊逛.

a rambling fellow 周遊之輩.

rambling thought 遊意, 不定之意.

Ramify, to 分派, 分枝.

Ramble a 遊, 遊行.

Rammer 火藥桶, 用以打實之器.

Rampant 茂盛, 爬土之貌.

rampant growth 蔓生.

Rampart 城牆, 城基, 城堡.

Rancid 腥臭.

Rancour 怨恨, 惱恨, 深恨.

Rancorous 深恨, 切恨.

rancorous abuse 毒罵, 毒口.

Random 亂, 苟且, 造次.

to talk at random, 糊言亂說.

to ramble about at random 亂遊.

Range, to 遊, 分班, 排列, 擺列.

to range one's ideas 陳明本意.

to range over hills 遊山.

Range, 等, 品級, 遊, 梯級.

the range of mountains 嶺, 山嶺.

the range of a projectile 礮路, 礮彈

去之遠近.

a long range 遠路.

Rank 行, 等, 次序, 品級, 爵位.

a rank of soldiers 一行兵.

rank and file 兵丁, 兵士.

in ranks 隊伍.

to dress ranks 列隊.

to rise from the ranks 行伍出身.

to fill the ranks 補額.

to enter the rank 入營.

literary rank 科甲.

what rank? 何品級.

the first rank 一品.

officer of the 4th rank 四品官.

Rank 茂, 秀茂, 太.

rank pride 太驕.

Rank, to 陳列, 排列, 同等, 同等級.

how can he rank with? 他焉能同列.

Rankle 盛怒, 烈怒.

Ransack, to 搶劫, 搶去, 搜尋.

Ransom, to 贖, 贖罪.

to hold a man for ransom 擄人勒贖.

to pay the ransom 交贖價.

Ransom 贖價.

Rant, to 妄說, 輕說, 講得虛張.

Rant 誇大之言.

Rap, a 一拍, 一敲, 一掌.

Rap, to 敲, 扣, 密打, 奪, 奪去.

to rap at the door 敲門.

Rapacious 嚙吞, 好劫掠, 好強奪.

Rape 強取, 強姦, 強取女人.

Rape or turnip 蘿蔔.

Rapid 疾速, 急速.

rapid stream 急流.

Rapid } 灘.

Rapids }

Rapidity 迅速, 急速.

Rapine 搶奪, 劫掠, 強搶.

Rapture 切愛之意, 深愛, 極樂.

Rare 少有, 罕, 希奇, 鮮, 不熟.

Rarefy, to 使稀的, 致令淡薄, 疏

Rarely 罕, 少, 鮮. 之.

rarely seen 罕見.

Rarities 奇物, 珍奇之物.

Rascal 匪徒, 棍徒.

Rascality 縱橫之事，不忠信，詭詐。

Rase to 刮削，毀擦，抹去。
to rase to the ground 刮平。

to rase a city to the ground 刮平一城。

Rash 苟且，鹵莽，躁率，不思而行。

a rash act 險行，輕浮之行爲。

Rash, to 切片，破開。

Rashly 輕率，太急。

Rash 疹，血熱小瘡，血熱紅點。

Rasp, to 擦。

Rasp 大銼。

a ginger rasp 薑擦。

Rat 鼠，老鼠。

Rat, to 離黨，投敵。

Rate 價錢，相稱，額，等。

to drink at a high rate 放量飲。

at the same rate 一式，同一樣。

first rate 第一等。

rate tax 稅餉，錢糧。

Rate, to 責罵，嚴責，斥罵。

Rate, to 估價，定價，計量。

to rate a ship 度船，量船。

Rather 頗頗，約畧，寧願。

rather passable 稍可。

rather long 頗久，頗長。

rather high 頗高。

rather good 稍好。

rather not 寧可，不然。

would rather go 寧往，不若往。

rather die than go 寧死不往。

I would rather 我寧可。

rather doubt it 頗疑之。

Ratification 批准，殊批。

exchange ratifications 互換和約。

Ratify, to 定爲例，批准，殊批。

to ratify a treaty 批准和約。

Ratiocinate, to 辯論，理論，裁奪。

Rational 明理的，有理的，合理，有知識。

Ratio 一樣，一式，如畫一，稱配法。

the same ratio 均平。

Ration 兵糧，兵之伙食，額糧，俸。

to receive rations 食糧。

to stop rations 革糧。

rations for the army 軍糧。

Rattan 沙藤。

Rattle 木鐸，大聲急說。

Rattle, to 轟，丁當，轟轟聲。

Rattling in the throat 喉中聲。

Ravage, to 劫掠，搶去。

Rave, to 噴氣，發癲，發狂，狂行。

Ravel, to 解。

Raven 掠物，臟，強奪之事。

Ravener 劫掠者。

to ravish the eye 奪目。

Raven 烏鴉。

Ravenous 貪，饕餮，貪食，爲食。

Ravine 壑，谷，長深而窄之溪。

Raving 癲，狂。

Ravish, to 強奪，強姦，行淫。

to ravish the heart 奪心。

to ravish with the delight 使喜悅之極。

Raw 生，不熟，粗率。

raw meat 生肉。

raw hide 生牛皮.

raw silk 生絲.

Ray 光, 射光, 發出的光.

Ray, to streak 射出紋, 弄污穢.

Rayless 暗, 無光入的.

Raze, to 刮平, 剷平, 刪去, 勦滅, 毀, 拆壞.

Razor 剃頭刀.

a razor-strap 磨刀皮.

Reach 伸, 至, 及, 臻, 迫, 屆, 打到.

within reach of a gun 砲打到處.

out of a man's reach 人力所不及.

out of his reach 他力所不及.

Reach, to 至, 可到, 屆, 格.

I cannot reach up to it 我攀不到.

to reach the bottom 到底.

to reach out 伸, 舒.

to reach to 至, 屆, 抵, 至.

Re-act, to 做第二次, 再做, 復作.

Re-act, to 背, 反, 逆, 抵擋.

Read, to 讀, 看, 觀.

to read to 讀與人聽.

to read and compare 對讀.

to read loud 高聲朗讀.

to read silently 默讀.

to read by turns 輪讀.

to read again 再讀.

to read proofs 改稿.

to read prayers 誦經, 念經.

to read slightly 觀書.

Reader 讀者, 讀書者.

reader to H. I. Majesty 侍讀.

Readily 即, 即刻, 易, 容易, 樂, 欣然.

Readiness 即速, 容易, 欣喜, 甘心, 快手, 靈敏.

readiness of speech 口才.

readiness of apprehension 聰明,

all are in readiness 咸備, 皆備.

Reading 讀, 看.

Reading-room 擺新聞紙房, 看書房.

Readjourn, to 再延遲.

Readjust, to 再辦, 再準.

Readmission 再納.

Readorn, to 再飾.

Ready 預備, 備辦, 齊備, 快捷, 急速, 近, 情願.

ready money 現銀.

ready made 現成, 天生成的.

ready sale 暢消.

ready utterance 利口, 口才.

Real 真的, 的確, 確據, 誠實.

real facts 實情.

real estate 實業.

Reality 實, 真實, 實事, 質體.

a name without reality 有名無實.

Realize, to 致為有, 買實業, 覺, 實覺.

Really 確實, 果然, 正是.

really nothing 空空如也.

Realm 邦, 國, 國家.

Ream of paper 一捆紙.

Reap, to 割, 收割.

to reap the rice 割禾.

Reaper 收割者, 割禾人.

Reaping hook 鎌刀, 禾鎌.

Reaping-time 收割之時.

Reappear, to 再現, 復現.

Reapply, to 再用.
 Reappoint, to 再授職, 再派.
 Rear, to 舉起, 飼, 養, 畜.
 to rear a child 養子.
 to rear pigs 養猪.
 Rear 後, 尾, 次等.
 the rear of an army 軍後, 軍之殿.
 to follow in the rear 跟後, 隨後.
 to attack the rear 攻後.
 in the rear 在後.
 Rear 畧曲, 生, 不熟, 少有的.
 Rear-admiral 三等水師提督.
 Rear-guard 後衛兵.
 Reascend, to 再升, 復登.
 Reason 緣故, 原由, 因由, 爲, 理, 道理, 性, 辯論.
 by reason of 爲.
 by reason that 因, 因爲.
 contrary to reason 背理, 逆理.
 for what reason? 爲何, 何故.
 there must be reason 必有緣故.
 Reason, to 理論, 推論, 辯駁, 酌奪.
 Reasonable 合道理, 得宜, 公道.
 a reasonable claim 所討合理.
 Reasonably 合道理.
 to act reasonably 循理而行.
 Reasoning 理論, 酌奪, 駁.
 Reassemble, to 再會, 再聚.
 Reassume, to 再爲, 再取, 再接, 再辦.
 Reassure, to 壯人心, 壯胆, 無畏懼.
 to reassure against loss 轉買保險.
 Reattempt, to 再試, 復試.
 Rebel 作叛者, 逆匪, 叛黨.

Rebel, to 作叛, 造反, 背叛, 作亂.
 Rebellion 叛亂, 作叛之事.
 Rebellious 悖逆, 作亂, 背反.
 rebellious banditti 逆賊.
 Reboil, to 再煲, 再焗.
 Rebound, to 跳返來, 反跳.
 Rebuff, to 抗拒, 止.
 Rebuild, to 再建造, 再作.
 Rebuke to 責, 責罵, 譴, 斥.
 Re-bury, to 再葬, 再以土埋之.
 Rebut, to 答, 對, 對答.
 cannot recall it to the mind 想不到.
 Recall, to 追回, 叫回來, 調回.
 to recall to mind 追憶, 回思.
 Recant, to 背教, 背信, 反口, 反悔.
 Recaptor 克復者.
 Recapture, to 克復.
 Langson was recaptured by the Chinese Army
 on the thirteenth of the second month of
 this year 本年二月十三日華軍
 克復諒山.
 Recast, to 再鑄.
 Recapitulate, to 逐一再說, 覆講.
 Recapitulation 將在前的總共列明,
 將上文所有者再總列, 再說.
 Recede, to 退, 退後.
 Receipt, a 收單.
 a receipt in full 收訖單.
 receipts and disbursement 進支.
 receipt and expenses 收支, 出入.
 Receipt, to 交收單.
 Receivable 可收, 可受.
 Receive, to 收, 受, 接, 迎接, 領, 納.
 to receive a letter 接信.

to receive and open 收啟, 收拆.
 to receive a command 奉命, 領命.
 to receive favours 沾恩, 受恩.
 to receive bribes 受賄, 受賍.
 to have had the honour to receive 欽奉.
 to receive respectfully 敬受, 恭接.
 to receive a guest 接客.
 to receive back 接回, 收回.
 to receive an imperial order 奉旨, 奉命.
 to receive in pledge 典受.
 Receiver 受者, 收者, 領者.
 receiver of stolen goods 窩家.
 Recent 新, 生鮮, 現時的, 近日的.
 a recent occurrence 近事.
 recent ages 昭代, 當代.
 Recently 新, 近日, 邇來.
 recently invented 新出, 近日初製.
 Receptacle 房, 倉, 地窖.
 a receptacle for thieves 賊窩.
 a receptacle for rice 米櫃.
 Reception 領受, 接, 收納, 招接, 宴客, 款客.
 Recess 退, 告退, 退隱, 幽處, 歇工.
 the recess of the morning session in this school lasts 15 minutes 此書館上午停工一刻久.
 Recipe 藥方, 方子.
 Recipient 收者, 接者, 受者.
 Reciprocal 互相, 相稱, 相應.
 Reciprocate 互答, 互相.
 Reciprocity 互相, 互相往來.
 Recitative 諷誦, 吟, 念.
 Recite, to 背, 念, 誦, 唱, 吟, 咏, 讀.
 to recite prayers 念經.

to recite a lesson 念書.
 Recital 說, 講, 念, 背誦.
 Recitation 割去.
 Reckless 不思, 不慮, 不畏, 劣品, 不惜命的.
 Reckon, to 算, 數, 計, 料.
 to reckon up 算起來.
 to reckon accounts 算數.
 how much do you reckon? 汝計多少呢.
 Reckoning 計, 數, 估, 料.
 Reck 思, 慮.
 Reclaim, to 改過, 討回, 追回.
 Recline, to 依着, 憑身, 倚靠.
 Recluse 幽隱者, 獨居修行者.
 Recognize, to 認, 認識, 認得, 認實.
 Recoil to 撤回, 跳回, 轉返, 畏縮.
 Recollect, to 記, 憶, 記, 回想.
 to recollect distinctly 能記清楚.
 unable to recollect 想不出.
 Re-collect 再拾.
 Recollection 記, 憶, 回憶, 回思.
 Recommence 由始再造, 再起首做.
 Recommend, to 荐, 舉薦, 保舉, 吹噓, 付託.
 Recommendable 堪推薦的.
 Recommendation 薦書, 薦紙.
 Recommission, to 再吩咐, 再委.
 Recompense 報, 報答, 賠償, 酬勞, 賞.
 Recompense, to 償, 酬報, 報答.
 to recompense a favour 報恩.
 unable to make any recompense 不能報答.

Recompose, to 再安, 復安康.
 Réconcilable 可復和.
 Reconcile, to 講和, 使和好如初.
 to reconcile people 勸人和睦.
 Reconciler 致復和者.
 Reconciliation 復和, 再敦好.
 Recondite 奧妙, 深.
 recondite studies 奧妙之學.
 Reconnaissance 窺探, 打探, 打聽.
 Reconnoiter, to 打探.
 Reconquer, to 克復.
 Reconsider, to 再思.
 Reconstruct, to 再造, 復築.
 Record, to 登記, 記載, 記錄, 紀.
 to record daily affairs 記日事.
 to record merits 紀功.
 Record 錄, 志, 通鑑, 譜.
 record of one's own actions 言行錄.
 a family record 家譜.
 on record 在案.
 Recorder 書吏, 主簿.
 Recover, to 復得, 得還, 復元.
 to recover from sickness 病愈.
 to recover one's office 復原任.
 Recovery 克復, 復得, 病痊.
 Recoverable 可以挽回的, 可復得.
 Recount, to 再數, 再算, 背誦, 詳說.
 Recourse 復至, 回, 走返, 往求助.
 to have recourse to 用, 使.
 to have recourse to him 問他, 求他.
 the recourses of the seasons 四季輪流.
 Recreate, to 再造, 玩弄, 救濟.
 Recreates, to 舒身, 舒暢身體.
 Recreative 補血氣.

Recreation 喜樂之事, 玩戲, 養身, 逛.
 Recriminate, to 互相爭訟, 互數短處.
 Recruit, to 修繕, 填補, 添設新兵.
 添兵, 漸壯.
 Recruit 新兵.
 Rectangular 四方的, 有直角的.
 Rectify, to 更正, 做直, 匡正, 準.
 Rectilinear 直線的.
 Rectitude 忠信, 義氣, 正直, 公平.
 Rector 教會長, 掌教.
 Rectory 總牧師之職.
 rector's mansion 總牧師之居所.
 Rectum 大腸, 直腸.
 Recumbent 睡下, 依着.
 Recur, to 追憶, 回, 復有, 翻記得.
 to recur round again 周而復始.
 Recurrence 翻返, 復有, 再有.
 constant recurrence 輪流不歇.
 Recurrent 復至的, 再有的, 復發.
 Recurvate 灣返, 灣外.
 Recurve, to bend back 灣返, 屈後.
 Recusant 不從常例者, 不從本國正教者.
 Red 紅, 赤, 丹, 朱, 繡.
 Red-hot 燒紅, 火紅.
 Redden, to 紅色, 愧色, 赧.
 Reddish 微紅, 畧紅.
 Redeem, to 贖, 贖回.
 to redeem a pledge 贖當.
 to redeem clothes 贖衣服.
 Redeemable 可贖的, 可救的.
 Redeemer 贖者, 救者.

the redeemer of the world 救世主.
 Redeliver, to 交返, 交回, 再釋.
 Redemption 贖, 救.
 the redemption of land 贖地.
 Redispose, to 再派, 再擺.
 Red-lead 紅丹.
 Redness 紅色.
 Redolent 甜香.
 Redouble, to 加一倍, 雙倍.
 Redoubt 砲臺, 保障.
 Redoubtable 驚駭之狀, 可驚, 可怕.
 Redound, to 發回, 流反, 推反, 關係.
 Redress, to 伸, 更正, 補還, 救.
 to redress a grievance 伸冤.
 to redress the afflicted 撫慰憂悲者.
 to redress pain 減痛.
 Redress 伸, 補, 救, 助, 伸冤, 伸屈.
 Reduce, to 化爲, 減, 弄細, 併爲的.
 to reduce in rank 降職.
 to reduce the price 減價.
 to reduce to ashes 致成灰.
 to reduce to straits 困乏.
 to reduce to subjection 征平.
 to reduce one's expenses 省費用.
 to reduce sail 減浬.
 Reducible 可併, 可復, 可致歸一.
 Reduction 折, 減少, 復, 併.
 Redundance 太多, 太盛.
 Reduplicate, to 再加一倍.
 Reduplication 加倍.
 Re-echo, to 反響, 響應, 應聲.
 Reed 竿, 蘆葦, 管.
 a bamboo reed 竹竿, 竹管.
 Reed-grass 蒲.

Reek 氣, 水氣.
 Reek, to 出氣, 出烟.
 Reel 紡車, 紡線之車.
 Reel, to 紡, 捲, 絞.
 to reel silk 紡絲.
 to reel thread 紡線.
 to reel in opinion 翻覆, 疑惑不定.
 Re-embark, to 再下船.
 Re-enact, to 復立爲例.
 Re-enforce 添兵, 加兵力.
 Re-enforcement 添兵.
 Re-engage, to 再攻, 再投營, 再作再僱.
 Re-enjoy 再享.
 Re-enlist, to 再簽名, 再投軍.
 Re-enter, to 再進, 再入.
 to re-enter the ranks 再當兵.
 Re-establish, to 再設, 復立.
 Re-examine, to 復查, 再查, 再者.
 Re-exchange, to 復易.
 Re-export, to 復出口.
 Refasten, to 再繫.
 Refection 補身, 補血氣之食物及點心.
 Refectory 食點心房, 宴所.
 Refer, to 說及, 轉詳, 伸詳, 交, 囑咐, 指.
 to refer to nature 指性而言.
 to refer to a work 引書,
 he refers all things to himself 他以各事歸己.
 I refer the decision to you 我交與汝作主.
 Refer, to 屬, 關, 指, 說及.

it refers to you 事關於汝。
 to refer to a certain affair 說及某事。
 Referable 可指的。論及的。可歸於。
 Referee 承審者。委審之官。判斷
 爭端者。
 Reference 論及。伸詳。囑咐。囑去。
 to have reference to 指。屬。關。
 in reference to you 論及汝。
 with reference to 論及。說及。至於。
 Refine, to 煉。修煉。濾清。
 to refine silver 煅煉銀。
 Refinement 禮文。禮儀。
 refinement of heart 心之清潔。
 refinement of conduct 文雅行爲。
 Refinery 傾鍊之所。
 Refit, to 從新再造。修。修好。
 to refit a vessel 修葺船。
 Reflect, to 回想。再想。反。回。
 to reflect on this 念及此。
 to reflect light 反照。
 Reflection 反。回想。反照。
 on reflection 思想之。
 Reflex, to 反。屈返。轉返。
 Reflow, to 流回。流返。退流。
 Refluent 退。反。
 Reflux 反潮。
 Reform, to 化。改新。改邪歸正。感
 化。
 to reform a nation 新民。化民。
 to reform the manners and customs 移風
 易俗。
 to reform one's errors 改過。
 Reform 改化。改惡。
 Reformation 改過。改邪歸正。

Reformer 勸化人者。改新者。
 Refract, to 致舍正路。斜。
 Refractory 強。悖逆。抗違。
 a refractory son 不肖子。逆子。
 a refractory pupil 頑徒。不遵教的
 門徒。
 Refragable 辯駁得來。
 Refrain, to 禁。禁止。攔阻。約束。管
 束。
 to refrain from one's self 自約。自儉。
 to refrain from speaking 緘口不言。
 捫舌。
 to refrain from wine 戒酒。
 to refrain from lusts 戒色。
 Refrain 複句。重句。
 Refresh, to 致涼。補力。
 to refresh the mind 致心爽快。暢心。
 to refresh with food 以食物調補身
 體。
 Refreshing 致涼。致爽快。壯力。
 very refreshing 甚涼。甚爽快。甚。
 Refreshment 飲食之物。點心。〔喜。
 refreshment room 點心房。
 Refrigerator 冰箱。
 Refrigerate, to 致涼。去熱。
 Refrigerant 清涼的。涼藥。
 Refuge, a 躲避之所。藏身處。
 Refugee 逃走者。逃避之人。逃難
 者。
 Refulgent 發亮的。光明。燦爛。
 Refund, to 賠還。償還。還。
 to refund money 還銀。
 Refusal 推諉。推却。不受。不肯。
 不准。

a flat refusal 斷不允

Refuse 無用之物, 餘物, 殘物。

the refuse of the people 下流之人。

the refuse of tea 茶末。

Refuse, to 不允, 不許, 不徇情, 却意, 推却, 棄絕, 辭謝, 不肯。

to refuse to see a visitor 辭客, 謝客。

to refuse to pay 不肯交銀。

he absolutely refuses 他堅不許, 他斷不肯。

to refuse a present 不領禮物。

pray, do not refuse 幸勿見却。

to refuse an office 辭職。

Refutation 辯破, 駁不是, 表其假。

Refute, to 辯服, 辯破, 駁倒。

Regain, to 復得, 再得, 又得。

to regain one's rank 復得原爵。

Regal 御, 龍。

regal title 王稱。

Regale, to refresh 賜筵, 請宴。

Regale, to 飲食。

Regalia 御物, 王格外之權。

Regard, to 顧, 視, 仰, 回顧, 思, 思慕。

to regard with pity 體恤。

to regard with affection 眷顧, 眷戀。

to regard with condescension 垂顧。

he did not regard his posterity 不顧其後。

he does not regard what he has said 他不顧其說。

he does not regard the danger 他不顧長險阻。

to regard with patronage 體貼, 照應。

to regard one's station 自重。

to regard with veneration 仰慕, 企慕。

to regard with contempt 輕視。

regard him not 莫顧他。

Regard 顧, 仰, 敬重。

in regard to 論及。

a man of the meanest regard 至下流之人。

pay no regard to 不顧。

to have regard to one's reputation 顧人體面。

to send one's regards 問候, 請安, 致意。

with regard to 論及, 至于。

Regardful 小心, 留心, 謹慎。

Regarding 顧, 視, 至於, 論及。

Regardless 不理, 不顧, 不計。

regardless of life 憤不顧命。

regardless of admonition 不恤勸言。

Regatta 鬪舢板, 鬪龍船。

Regency, rule 治, 政, 操權, 攝政, 代治, 代理。

during the regency of 某某攝政年間。

Regeneracy 復生, 重生。

Regenerate, to 更新, 再生, 再造, 復生, 重新, 作新。

Regent 相幼君, 代幼主理國政, 攝政。

Regentship 攝理之職。

Regicide 弑君者, 弑君之事。

Regimen 飲食之限度, 戒口, 政宰治。

Regiment 一營兵, 一旗兵。

Region 土地, 地方, 界, 界域。

distant region 遠方.
 neighbouring region 隣地.
 the eastern region 東方.
 Register 冊, 記, 錄, 圖籍, 版, 船牌.
 a family register 家譜.
 a register of the population 戶口冊.
 register of the inmates of a house 門牌冊.
 register of a clan 族譜.
 a register of one's age and family 庚帖.
 Register, to 登冊, 註冊.
 to register the names 登名, 註名.
 it is registered 存案, 在案.
 Regorge, to 再吐出來.
 Regress, 回路, 可回之路.
 Regress, to 回來, 回本處.
 Regret 心悶, 憂悶, 惜, 憂.
 to harbour regret 懷憂.
 not worthy of regret 不足惜.
 Regret, to 悲哀, 痛恨, 憐惜.
 to regret all one's life 終身抱恨.
 Regular 次第, 正, 依常規.
 regular troops 正兵, 兵丁.
 regular life 端正行爲.
 Regularly 次序, 依次序.
 Regulate, to 治, 調理, 整齊, 修, 修理, 管理, 排好, 陳列.
 to regulate the life 修身.
 to regulate a family 齊家, 治家, 處家.
 Ū regulated the nine rivers 禹疏九河.
 to regulate the empire 治天下.
 Regulation 法度, 章程, 規例.
 general regulations 總例, 通例, 通

行章程

regulations for pilots 引水章程.
 government regulations 憲例, 官規,

國家章程

Rehearse, to 諷, 述, 背, 念, 講, 誦.
 Reign 國, 天子之權, 爲王之時.
 the reign of Tung Chee 同治年間.
 Reign, to 尊居九五, 登位, 宰治.
 he has reigned for 18 years 他登位十三年.

Rein 馬韁, 轡頭, 馬龍頭.

Rehearsal 背, 念, 唱, 誦, 講, 說.
 rehearsal in public 公講, 公誦.

Reins 腎, 腰.

to hold the reins 執韁.

to pull in the reins 收韁.

to hold the reins of the empire 操國之權.

to give the reins 放縱.

to take the reins 操權.

Rein-deer 北鹿.

Reinforce, to 添兵, 助以兵, 助以力.

Reinforcement 新添的兵, 所添調之戰船.

to send reinforcement 發援兵.

Reinsert, to 再插, 再落, 再登.

Reinspect, to 再查驗.

Reinstall, to 派充舊職, 開復原缺.

Reinstate, to 安放原位, 復立.

to reinstate in his office 他復充原職.

Reinvigorate to 引以回春, 復生.

Reiterate, to 覆, 重, 復, 重複, 屢屢, 叮嚀.

Reject, to 棄, 屏, 擲, 除去, 不肯受, 却, 拒.

to reject as too little 嫌少.

to reject evidence 棄証據.

to reject with dislike 嫌棄, 厭棄.

Rejectable 可棄的, 可除的.

Rejoice, to 喜, 欣喜, 歡樂.

I rejoice at him 我喜悅他.

to rejoice in that which the people rejoice

樂民之樂, 與民同樂.

Rejoicing 高興, 鬧熱, 喜樂.

Rejoin, to 再合, 復連.

Rejoin, to 答, 回音.

Rejudge, to 再審, 復審.

Bekindle, to 再燃, 再燒, 再舉火.

Relapse 反復, 翻復, 再發.

to get a relapse of sickness 復病.

Relapse, to 復發, 復病, 復踵前非.

to relapse into error 再行錯.

to relapse into a crime 再犯罪.

Relate, to 說出, 講, 傳, 念.

to relate old stories 論古.

Relate, to have reference to 屬, 關, 說及,

論及, 至於.

Relating 屬, 於, 講, 說.

Relation 說, 講, 傳, 屬, 關, 有關涉

in relation to 論及, 至於.

to have no relation to 無干涉, 不關

Relationship 倫, 倫常.

Relation 親戚, 親屬.

blood relations 骨肉之親.

Relative 骨肉之親, 親戚, 親屬.

Relative 論, 論及, 至於, 自然有的.

relative duties 本應, 本分.

relative ideas 相關之意.

Relax, to 鬆, 寬舒, 放鬆.

to relax one's mind 寬其心.

Relaxed 鬆, 放寬的.

Relaxation 放寬, 放鬆.

Relay 一隊.

Relent, to 發慈心, 發憐心, 減輕, 息, 下氣.

Relentless 無慈心, 殘忍.

Release, to 釋放, 放去, 解痛.

to release a prisoner 釋犯人.

Release 釋放, 免.

Relegate, to 問遣, 問軍.

Reliance 倚賴, 托賴.

Relic 前人手澤, 餘物.

Relict 寡婦.

Relief 減輕, 除去, 助.

relief of pain 少痛, 減痛.

relief of an army 救兵, 援兵.

to send relief to the poor 濟貧, 賑貧.

letters cut in relief 凸字.

high relief (alto rilievo) 高凸.

low relief (basso rilievo) 低凸.

demi relief (demi rilievo) 半凸.

Believe, to 賑濟, 救濟, 減輕, 除助, 釋.

to relieve poor people 賑濟窮人.

to relieve one's necessities 濟急, 周急.

to relieve people in sickness and distress

拯人疾苦.

to relieve the mind 寬心, 舒展其心.

to relieve sufferings 救苦.

Relight, to 再點.

Believe 鑄凸, 雕凸.

Religion 教, 教門.

the religion of Jesus 耶穌教.

the religion of the Mahomedans 回回教.

the religion of the Romanists 天主教.

the religion of the Literati 儒教.

the religion of Buddha 釋教.

the religion of Tao 道教.

to adopt a religion 進教, 奉教.

to follow a religion 從教, 信教.

to propagate a religion 傳教.

to forsake a religion 反教, 違教.

Religious 虔敬的, 誠敬, 教的, 屬教的.

to lead a religious life 修道, 習教.

a religious person 修道者.

religious tenets 教條.

religious books 經, 書, 教, 教書.

Relinquish, to withdraw from 退, 離, 卸, 捨, 棄.

to relinquish a right 捨棄權勢.

Relish 味, 殺饌, 胃口, 想, 好.

a relish for books 書癖.

no relish for food 不思食.

a good relish 胃口極佳.

Relish, to 嗜, 味, 好.

to relish a taste 玩味.

to relish one's words 玩味其言.

Reluctant 惡, 不愛, 迫於不得已, 厭.

Rely on, to 倚靠, 倚托, 恃, 藉.

to rely on others 倚賴他人.

to rely on one's wealth 恃財.

nothing to rely on 無所倚靠.

Remaining 留下, 恒, 常, 餘.

the remaining portion 其餘, 餘.

only a little remaining 所剩無幾.

Remains 剩, 餘.

remains of food 宿肉, 盈餘.

remains of a deceased person in a coffin 靈

柩.

the remains of a person 屍.

Remain, to 恒, 常, 恒久, 留落, 留

下, 歇住.

to remain over 餘, 餘剩.

Remainder 餘剩, 留下者, 其餘.

Remand, to 喚轉來, 命回來.

Remark 所講, 所講之事.

Remark, to 說, 告知, 見, 看.

Remarkable 奇異, 非常, 出衆, 出

奇.

Remarry, to 再娶.

Remediable 可醫的, 可救的.

Remediless 無藥可醫, 醫不得的.

Remedy 藥, 醫病之法, 法, 方法,

計.

Is there a remedy? 挽回得否.

no remedy 無法.

Remedy, to 醫, 除.

Remember, to 記, 誌, 憶.

to remember carefully 謹記.

please remember me to him 煩代訊候

他.

to remember with veneration 銘刻於

心.

Remembrance 記念, 懷念, 記性.

to come to remembrance 記起.

Remind, to 使人記得, 囑托, 提醒.

Remiss 放縱, 懶惰, 苟且, 懈怠.
remiss in the affairs of government 怠理國政.

Remission 減輕, 寬鬆, 寬恕, 赦釋.
the remission of taxes 免稅.
to ask remission 求免.

Remissive 免, 赦.

Remit, to 鬆, 減輕, 寬恕, 免, 赦.
寄回來.

to remit money 寄銀.

to remit rent 免租.

to remit the taxes 免錢糧.

Remitter 寄銀者.

Remittance 寄銀至遠處.

Remnant 餘, 緒餘, 餘屑.

a remnant of fire 燼.

a remnant of silk 綢碎.

Remonstrate, to 諫, 勸諫.

Remorse 悔恨, 痛悔.

remorse of conscience 心甚悔恨.

great remorse 痛苦, 甚悔恨.

Remote 遠, 遙, 遐, 長遠, 久遠.

remote from 隔遠.

remote ages 古時.

Remotely 遠, 遐.

remotely separated 遠隔.

Remount, to 再上, 再乘.

Removable 可遷移的, 可消, 可革.

Removal 革職, 搬移, 消, 止.

Remove, to 革, 黜, 撤, 搬遷, 移解, 消除.

to remove food 撤饌, 撤席.

to remove from office 革職.

to remove a difficulty 除難.

to remove away 除去.

to remove a dwelling 遷居.

to remove disease 除病.

Remunerate, to 報, 酬報, 賞, 報答.

to remunerate one for his labour 酬勞.

Remuneration 酬金, 所賞之銀.

Rencounter, to 相碰, 相鬥, 相戰, 偶遇.

Rend, to 拆, 破, 劈, 拆開, 裂.

to rend open 裂開.

to rend in pieces 毀爛.

Render, to 令, 使, 反, 復還, 交還, 譯.

Rendezvous 兵集會之所.

Renew, to 重新, 更新, 修新.

to renew a treaty 復立和約.

to renew one's-self 自新.

to renew an attack 復戰.

Renewal 復新, 重新.

renewal of life or conduct 修行.

Renegade 背教者.

a renegade from religion 背教.

Renovate, to 修, 新, 革舊圖新, 作新.

to renova the heart 新立心志.

Renovation 改新, 復新.

Renounce, 拒絕, 辭却, 棄, 除, 不認, 背, 說不允讓.

to renounce vain thoughts 除妄念.

to renounce the world 辭世.

Renown 名聲, 名譽.

a scholar of great renown 大名士.

Renowned 名聲, 有名的.

a renowned statesman 名臣.

Rent 租銀

ground rent 地租

to pay rent 納租, 交租銀

to collect rent 收租

to reduce the rent 減租

to raise the rent 起租

rent paid in advance 上期租

security for rent 担租

to deduct from the rent 割租

for rent 招租

rent book 租部

rent paid in grain 租穀

Rent 罅隙, 裂紋

Rent, to 爛, 劈破, 裂, 破爛

Rent, to 賃, 租賃, 批賃

to rent a house 租一屋

Renter, to 織補

Renunciation 棄, 背, 讓, 背

Reopen, to 再開, 復開

Reorganize, to 復設

Repack, to 再打包, 再包

Repair, to 修整, 補葺, 去, 彌補

to repair old garments 補衣

to repair a loss 貼補所失

to repair a watch 修錶

Repair, to 去, 往, 赴, 適

to repair to 去, 赴, 適

to repair to an office 赴任

to repair to Peking 進京

to repair to the market 趁墟, 往買魚

Repairable 可補的, 可修的 [菜]

Reparable 可修, 可補

Repairation 修, 補, 賠補

Repartee 玩話, 有趣致的話, 敏答

Repass, to 再過

Repast, 席, 餐, 饗, 飲食, 食物

Repay 還, 交還, 補償, 填還

to repay a loan 填欠項, 還債

Repayment 還, 還的銀, 賠補

Repeal, to 廢, 刪, 除, 撤

to repeal a law 革除一例

Repeat, to 再, 復, 重覆, 反覆, 念, 背

to repeat a lesson 念書, 背書

Repeated 屢次, 再, 念, 復述

Repeatedly 再三, 屢次, 往往, 反覆

Repel, to 抵禦, 捍禦, 抗拒

to repel an attack 禦敵

Repent, to 悔改, 悔恨

to repent of faults 悔過

Repentance 痛悔, 悔恨, 悔罪

Repetition 重複, 贅覆, 反復

Repine, to 怨, 怨恨

to repine at poverty 怨窮

Replace, to 充, 賠補, 補償, 復位, 賠

補, 安原處

Repentant 有悔心

Replant, to 再種

Replenish, to 滿, 盈滿, 復滿, 再取

滿

to replenish the treasury 充其帑庫

Replete with 實, 滿, 盈, 充

Repletion 盈滿, 充滿

Replevy, to 保釋, 保回

Replication 所答之話

Repolish, to 再磨光

Reply, to 對, 答, 回音

to reply to a petition 批示, 批回

to reply favourably 批准

to reply to a letter 回書.
 Reply, a 應答, 回音.
 a reply in writing 回信.
 official reply 批回, 批覆.
 made no reply 不答.
 Report, to 稟報, 陳奏, 說知.
 to report in person 面稟.
 to report to the throne to detain an officer 奏留.
 Report 風聲, 風聞, 報.
 to spread a false report 訛傳.
 the report goes 人云.
 to send up a report 奏上.
 Repose 安息, 平安, 閒臥.
 Repose, to 歇息, 寓定, 住臥, 倚臥.
 to repose confidence in 信, 倚賴.
 Repossess, to 再得.
 Reposit, to 貯, 置回原位.
 Repository 貯物穩當之處, 庫.
 Reprehend, to 責, 謫, 儆戒, 諫諍.
 Reprehensible 有責處, 可責的.
 Reprehension 責罰, 警責.
 Reprehensive 可責, 該責.
 Represent, to 形容, 以形表之, 象, 代替, 陳說, 稱.
 to represent respectfully 敬陳.
 to represent a character 扮飾態狀.
 to represent an actress 扮作戲旦.
 he represents a tragedy 他做悲哀之戲.
 the British Parliament represents the people 英國議事亭代百姓議事.
 Representation 像, 樣, 說, 陳, 代辦之事.
 a theatrical representation 演戲 [事].

the representation of the people 代民理事.
 Representative 委員, 代理者, 像, 模樣.
 Repress, to 壓住, 壓抑, 禁止, 彈壓.
 to repress one's self 克己.
 to repress a smile 忍笑.
 to repress anger 忍氣, 息怒.
 Repression 約束, 禁制.
 Reprieve, to 改期間吊, 延期處決.
 Reprimand, to 責, 謫, 責罰, 儆責.
 Reprimand 責語, 責罰.
 severe reprimand 嚴責.
 Reprint, to 再印, 翻刻, 重刊.
 Reprisal 以槍答槍, 反捕.
 letter of reprisals 准捕敵人物業之執照.
 to make reprisals 以捕答捕.
 Reproach, to 斥罵, 辱罵, 責, 罪.
 to reproach to one's face 迎面罵人.
 Reproach 罵人之語, 辱罵, 羞辱, 斥罵.
 Reproachable 有可責處, 污辱的, 可罵.
 Reproachful 責罵的, 污辱的, 卑鄙.
 reproachful words 責罵之言.
 reproachful life 鄙陋行爲.
 Reprobate 自暴自棄的, 放肆, 刁頑.
 a reprobate person 刁頑之人.
 Reprobate 兇惡者, 浪子, 橫行者.
 Reproduce, to 再生, 再造.
 Reproof 直諫, 直斥其非.

Reprove, to 規諫, 責, 斥, 警責, 謫, 攻訐過失.

to reprove one's self 自責.

to reprove severely 嚴責.

to reprove gently 和諫.

to reprove one of laziness 責其懶惰.

to reprove one to the face 面斥.

Reptile 爬蟲, 爬行之物, 鱗介類.

Republic 合衆出治之國, 公同之政.

Republican 衆政, 公共的政, 美國百姓北黨.

Republish, to 再印出售, 再出.

Repudiate, to 棄, 退去, 不認, 捨棄. to repudiate a knowledge of 說不知.

to repudiate a wife 出妻.

Repudiation 棄, 丟棄.

Repugnant 抗逆, 相背, 相反, 憎惡, 厭惡.

repugnant to reason 不合道理.

Repulse, to 抵擋, 趕退, 禦.

to repulse the enemy 拒退敵人, 擊敗敵人.

Repulsion 抵擋, 拒.

Repurchase, to 再買.

Reputable 有體面的, 令名.

Reputation 名聲, 體面.

a good reputation 美名, 有體面.

of no reputation 無名聲.

to ruin a man's reputation 敗人聲望.

to disregard reputation 不顧體面.

the reputation of a family 門風.

to lose reputation 失體面.

Repute 名聲, 聲望.

to be in good repute 有好聲望.

to be in bad repute 有惡名.

Request, to 請, 求, 祈, 乞, 懇.

to request to leave on furlough 告假, 稟假.

to request earnestly 苦求, 切求.

to request one to come 邀請人來.

to request an audience 請見.

Request 所求之事, 求.

to obtain by request 求得.

to grant a request 准所求.

Require, to 須, 責, 需, 討, 問討, 勸.

absolutely require 必要. [令, 要.]

to require one to go there 迫人往彼處.

to require of 勸令, 取, 討.

to require money 需銀.

Requirement 所須, 所需, 所討.

Requisite 所需之物, 要用之物.

Requisite 要緊, 必須, 務須.

Requisition 討, 問取.

Requital 報, 賞, 花紅, 酬謝.

Requite, to 報答, 酬答, 報復.

to requite evil for good 恩將仇報.

to requite heaven's favour 酬答天恩.

to requite favours 報恩.

Rereward 後軍.

Resale, to 再賣.

Rescind, to 廢弛, 除, 割去.

Rescribe, to 再寫.

Rescript 御批, 御覆.

Rescuable 可救.

Rescue, to 拯救, 救脫, 解救.

to rescue from fire and water 救於水火.

to rescue from difficulties 救難.

Rescue 救, 救援.

Rescuer 救者, 拯救者.

Research, to 考, 考察, 考究, 查察,
究問, 再察.

to research again 再查.

Research 查, 考究.

to make research into 查察.

deep research 深究之學.

Reseize, to 再捉, 復拿.

Resell, to 再賣.

Resemblance 像, 似, 模樣, 形, 形像.

to draw a resemblance 畫形.

Resemble, to 似, 像, 形似, 類似, 肖.

somewhat resembles each other 畧相似.

in appearance he resembles his elder brother

他的面貌似其兄.

Resembling 似得, 相類, 相似, 類
乎.

Resent, to 怨, 見怪, 含恨.

to resent an injury 報怨.

Resenter 報怨者.

Resentive 結怨, 含怨, 易怒.

Resentment 忿恨, 怨氣, 冤仇.

to cherish resentment 抱怨.

to stir up resentment 激怒.

Perservation 收貯之事, 隱藏于心,
暗條.

Reserve, to 留下, 收貯, 放下.

to reserve a portion 留下一分.

to reserve to one's own use 留爲己用.

Reserve 留存, 收留, 所留者.

without reserve 一切, 總共.

to speak with reserve 慎言.

Reserved 謹慎, 貯, 收留, 收藏, 緘.

Reservoir 蓄水塘, 貯水處. [獸]

Reset, to 收贓, 窩賊.

Resetter 窩家.

Reship, to 再落船.

Reside, to 居, 住, 寓.

to reside temporarily 寄居, 暫住.

to reside at or in 居在.

Residence 舍, 住所, 宮室, 屋宇.

where is your residence? 貴寓在何處.

Residue 零碎, 餘零, 尚剩的.

Resign, to 致, 讓, 辭.

to resign one's office 辭職.

to resign office and retire 辭官歸隱.

to resign throne 退位.

Resignation 辭, 致棄, 謝.

Resigner 辭者, 讓者.

Resignment 辭致, 讓.

Resin 松香.

Resist, to 抵擋, 擋住, 抗拒, 逆, 違.

to resist an enemy 禦敵.

to resist government troops 抗拒官
兵.

to resist government messengers 抗拒官
差.

to resist paying the taxes 抗糧.

few cannot resist many 寡不敵衆.

to resist obstinately 死抵, 死擋, 拚
命抗拒.

Resistance 抗拒, 背逆, 阻, 阻止.

Resistible 可相抗的, 可禦的.

Resolute 勇敢, 耿介, 堅心, 強毅.

Resolution 分, 解, 釋, 堅心, 定意,
堅毅.

resolution of difficulties 解難.
 Resolve, to 決意, 立定主意.
 Resolve, to 解, 釋, 定奪.
 it is resolved 現在定奪.
 to resolve difficulties 解難.
 to resolve doubts 釋疑.
 Resort 聚集之所, 鬧熱之處.
 place of great resort 極鬧熱之處.
 Resort, to 去, 往, 用.
 to resort to a place 往某處.
 to resort often to 屢往.
 Resound, to 反響, 回應聲, 揚名.
 his fame resounds everywhere 四處聞其名.
 Resounding 有響的, 回應聲.
 Resource 助, 法, 方法, 計, 錢, 錢財, 財路.
 full of resources 多方法, 多計.
 no resource 無可奈何, 窮途.
 Resourceless 無方法.
 Resow, to 再播, 再撒.
 Respect, to 恭, 敬, 祇恭, 敬肅.
 to respect one's reputation 顧體面.
 to obey and respect one's parents 孝敬父母.
 respect this 欽此, 肅此.
 Respect 敬, 恭敬, 顧.
 to send respects to 致候.
 to pay respects to 拜候, 請安, 候駕, 問候, 問安.
 no respect to elders 目無尊長.
 with respect to 至於, 論及.
 Respectful 敬謹, 謹恪, 恭敬.
 Respectfully 敬, 恭, 肅然.

Respectable 有體面, 有名色, 尊貴.
 Respectability 體面, 尊貴, 尊敬.
 injurious to the respectability of the country 有傷國體.
 Respecting 論及, 至於.
 Respective 己, 本, 其, 各.
 their respective duties 每人分內事.
 Respectively 互相, 每每, 各各.
 Respiration 呼吸.
 difficult respiration 喘氣.
 Respire, to 出氣, 呼吸.
 Respite, to 遲緩, 改期, 寬限.
 Respite 歇, 安歇, 停, 遲緩, 忍耐.
 Resplendent 光明, 顯明, 光耀.
 Respond, to 應, 對, 應答, 相稱, 合.
 to respond in singing 唱和.
 Respondent 被告, 訴稟者.
 Respondent 答, 應答, 合.
 Responding 答, 相稱, 相對, 合.
 Response 答應, 答.
 Responsible 担認, 是問, 爲問, 重.
 responsible office 重任.
 hold me responsible for everything 各事問我.
 I am responsible 我担認.
 I am not responsible for any risk 我不担保意外事.
 Responsibility 是問, 担認, 責, 任.
 the responsibility rests on me 爲我是問, 責成在我, 我爲担認.
 I will take the responsibility 我担主身.
 the office is important and the responsibility great 任重責大.

I am not responsible for his debts 我不担保他的債，他欠債不干我事。
an important and responsible situation 任重責大。

Responsive 答的。

Rest 安息，歇息，臥，安樂。

at rest 安定，安息。

set this affair at rest 寢息此事。

when the mind is at rest, then there is joy

心安則樂。

Rest, to 安，寧，歇，棲，憩，停，臥。

to retire to rest 去睡。

to go to rest 去臥。

it rests with me 在我。

to rest a little 歇一息。

to rest from labour 罷工。

Rest 餘，剩。

the rest 其餘。

as to the rest 至於其餘。

Restaurant 酒晏店。

Resting place 安息之處。

Restive 抗逆，頑皮，不肯向前去的。

Restless 不安，不自然，不睡得去。

Restitution 賠補，贖補，交回，償。

復原，復舊。

Restoration 復本形，復原，安回。

賠。

the restoration of peace and prosperity 復

太平及興旺。

Restorative 回魂藥，回。

Restore, to 復，挽回，交回，交還。

賠補。

to restore to health 復元，病愈。

to restore to life 復生。

to restore to prosperity 復興。

restored to office 授回原職。

Restrain, to 拘束，管束，禁制，彈

壓，繩。

desire to restrain his words 欲訥於言。

to restrain one's-self 自己約束。

to restrain anger 忍氣，含怒。

Restraint 約束，拘束。

Restrict, to 限，限制，制，檢束。

to restrict one's movements 限制其舉

動。

Restricted 省約，限定的。

restricted to time 限定日期。

Restriction 限，限度，限制，繩法，

拘束。

Result 關係，歸結，效驗，結。

Result, to 出，起，自來，由來，跳反。

to result from 出於，出乎。

to result in 歸結，結局，結尾，到

底。

to result in good 好結果。

it will result in calamity 將來必有禍患。

Result 關係，果，效驗，應驗，到

底，歸結。

Resume, to 再作，再行，復作。

to resume one's duties 復上任，復視

事。

Resummon 復召。

Resumption 復作，復上任。

Resuscitate, to 復生，甦。

to resuscitate a quarrel 復開爭端。

Resurrection 復生, 復活, 甦
the resurrection of the dead 將死而復生

Retail, to 零售, 賣, 零沽
retail trade 小買賣, 零星買賣
retail articles 不成單貨, 碎貨

Retailer 賣零碎貨者

Retain, to 收留, 留下, 留回, 請
to retain a little 留些許

to retain a visitor 留客

Retainable 可留, 可守

Retake, to 再獲, 克復, 復得

Retaliate, to 報答, 依樣報答

to retaliate evil for evil 以惡報惡

Retaliation 報, 照式報答

Retard, to 遲緩, 攔阻, 遲延, 阻止

Retch, to 欲吐, 作嘔

Retention 留

Retentive 能留

retentive memory 好記性

Retina 眼膜

Retinue 跟隨之人, 從者

Retrade 退避之所

Retire, to 退避, 迴避

to retire from office 致仕歸田

to retire from business 歸隱

to retire one step 退後一步

Retired 默, 偏, 幽靜, 退, 隱

a retired street 偏僻之街

a retired life 隱居

a retired place 僻陋地方

retired apartments 深閨

a retired scholar 隱者, 居士

Retiring 退縮, 歸隱

Retirement, in 燕居, 隱處, 歸隱

Retort, to 反唇相向, 反駁, 屈, 自屈而伸

Retouch, to 復摸, 修飾

Retract, to 反悔, 食言, 反口, 縮, 不認

to retract verbal evidence 改口供

to retract one's words 食言

decidedly I will not retract 決不食言

Retractable 可縮的

Retraction 變口之語, 反口, 食言, 不認

retraction of a claim 退討, 棄討

Retreat 退避, 躲身之地, 軍中停操或戰之號鼓

Retreat, to 退, 奔, 退回

Retrench, to 割去, 削, 刪, 省, 減, 限

to retrench expenses 減省費用

Retrenchment 儉約, 減省, 刪

Retribute, to 還回, 報, 賞, 照樣報答

Retribution 報應, 果報, 還, 報答

treatises on retribution 感應篇

Retrieve, to 復得, 得回, 調回, 賠補

to retrieve one's liberty 脫身

Retroact, to 背, 反

Retrocede 交回, 讓回

Retrograde 退後

Retrospect, to 回視, 回思, 回顧

Return 回, 返, 寄回, 一運, 復至

the return of the year 新春又屆

the return of the seasons 四季復更

the returns of the population 戶口冊

to make a return 答

Return, to 回去, 回來, 還回, 寄回,
回,

to return a present 璧謝.

to return a visit 答拜, 回拜.

to return home 回家, 歸家.

to return thanks 答恩, 謝恩.

to return an answer 寄回音.

to return to 歸.

Return-day 被告到堂之日.

Reunite, to 再合, 復續.

Reunion 復合, 復會.

Reveal, to 默示, 現示, 洩露, 啟洩,
漏.

Revel, to 暢飲, 鬧酒, 縱飲.

Reveler 暢飲者.

Revelry 鬧酒, 暢飲.

Revelation 默示, 洩漏, 天啟, 洩露.

Revenge, to 報仇, 報怨, 伸.

to meditate private revenge 私圖報復.

Revengeful 好報仇的, 懷恨, 抱恨
的.

Revenge 報仇者, 報怨者.

Revenue 稅餉, 稅銀, 入息.

revenue derived from the field 田稅.

revenue derived from the ground 地稅.

revenue derived from the customs 關稅.

Board of Revenue 戶部.

revenue department 庫房.

revenue cutter 緝私船.

Reverberate, to 發回, 打回來, 逐回.

Reverberation 返, 回, 打回.

Revere, to 崇敬, 奉敬, 敬畏, 尊.

Reverend 堪敬的.

Reverence 威嚴, 寅畏, 敬肅, 恭敬.

Beverence, to 恭敬, 育, 敬畏, 尊, 肅
to obey and reverence one's parents 孝敬
父母.

Reverent 恭, 恪, 敬, 謙遜.

Beverential 虔敬的, 尊的.

in reverential fear 敬畏.

Beverentially 敬, 尊, 崇.

Beverie } 妄想, 昏迷, 想呆了.
Bevery }

Reverse 相反, 顛倒事, 倒行, 轉
變, 背, 相對.

Reverse, to 挽回, 倒轉, 反轉, 反
之, 廢弛.

to reverse a sentence 反案.

to reverse the distinctions of good and evil

顛倒是非.

Reversion 復得之業, 嗣, 爲嗣.

Revert, to 歸, 返, 歸來, 歸反, 還入

to revert to one ruler 歸於一統.

to revert to the original 復其初.

to revert to nothing 歸於烏有.

Review, to 評閱, 訂, 查點, 驗看

to review a book 評書.

to review essays 評文章.

to review troops 閱兵.

Review 評, 閱, 評閱, 查驗.

a review of troops 閱操.

a general review 大操.

Reviewer 閱者, 評者.

Reville, to 辱罵, 誣捏, 誹謗, 講壞.

Revisal 刪改, 刪訂.

Revise, to 修改, 參訂, 刪改, 校訂.

to revise a book for the press 刪訂一
書以便刷印.

Revise, a second proof sheet 第二次印稿

Revision 評閱, 修, 刪訂

the revision of a treaty 重修和約

the revision of regulations 重修章程

Revisit, to 再探, 再拜見, 再拜候

Revisory 刪訂的, 評的

Revive, to 再生, 復生, 復興

to revive a case in law 翻案

the trade begins to revive 生意復興

to revive an affair 復提起一事

to revive the soldiers' heart 再令兵丁壯胆

Revier 復活者, 甦者

Revocable 可廢的, 可革的, 可改

Revocation 廢弛, 革棄

Revoke, to 廢, 革, 除, 弛, 棄

to revoke a law 除例

to revoke verbal evidence 改口供

Revolt, to 背叛, 謀反, 叛, 作亂

Revolution, a 變亂, 叛, 叛逆, 一運, 一週

Revolve, to 旋轉, 轉運, 循環

the earth revolves 地轉

the earth revolves around the sun 地運繞太陽而行

Revolve, to 回思, 追念

Reward 賞, 賞物, 賜, 謝物, 獎賞

a bill offering a reward 賞帖

good and evil have their proper reward 善

有善報, 惡有惡報

Reward, to 賞, 報答, 賞給

to reward workmen 犒工

to reward the good 賞善

to reward graciously 恩賞, 恩賜

Rewardable 堪賞的, 應賞的

Rhetoric 善言之法, 善論之理, 口才

Rhetorician 善辯之士, 善言者, 善論者

Rheum 痰

yellow rheum 黃痰

Rheumatism 風疾, 風濕

Rhapsody 劣文, 拙作

Rhinoceros 犀牛

Rhomboid 兩邊斜而方之形

Rhubarb 大黃

Rhyme 韻, 叶韻, 同韻, 合韻

oblique rhymes 仄韻

rhymes in the even tone 平韻

to make rhymes 押韻

there is neither rhyme nor reason in it 無意在內

Rhyme, to 押韻

Rhythm } 律, 韻律

Rhythmus }

Rib 脊, 脊骨

the long ribs 長脊

the short ribs 短脊

his rib 其妻

the rib of a fan 扇骨

Rib-roast, to 重打

Ribald 說粗語之人, 鄙陋之人

Ribaldry 淫語, 污穢之語

Ribbon 小帶

silk ribbon 小絲帶

Rice 米, 禾, 飯

red rice 赤米

rice of the best quality 上白米.
 second quality of rice 二白米.
 middle quality of rice 中白.
 rice sprouts 秧.
 growing rice 禾.
 to transplant rice 種禾.
 rice field 禾田.
 rice flour 米粉.
 rice cakes 米餅.
 to eat rice 食飯.
 rice gruel 粥.
 Rice-paper 蓬紙.
 Rich 富, 豐厚, 肥膩, 肥澤, 濃.
 rich and weak 濃淡.
 rich flavour 濃味.
 to become rich 發財.
 Richly 多財, 華麗, 豐盛.
 rich food 膏粱.
 Riches 財帛, 財.
 riches and honour 富貴.
 Rid, to 脫, 除, 去, 解, 救, 騙.
 to rid of care 放心, 解慮.
 to rid of trouble 脫難.
 to get rid of 得脫.
 Riddle 暗言, 隱語.
 Riddle 飾.
 Riddle, to 講暗語.
 Ride, to 騎, 乘, 坐.
 to ride at anchor 灣泊.
 to ride out a gale 大風吹不脫錨.
 to ride in a small boat 坐艇.
 to ride on a horse 騎馬.
 to ride in a carriage 坐車.
 to ride in a sedan chair 坐轎.

Ride, a 一騎, 一坐.
 Rider 騎馬者, 乘者.
 Ridge 尖頂, 頂, 背脊.
 the ridge of a hill 山脊.
 the ridge of a house 屋脊.
 Ridicule, to 嘲笑, 戲謔, 譏刺.
 Ridicule, derision 譏, 譏笑.
 to fall into ridicule 引人笑.
 I am afraid of ridicule 怕羞.
 Ridiculous 可笑, 引人嘲笑.
 Riding 騎, 乘, 坐.
 Riding-jacket 馬褂.
 Riding-master 教騎馬師傅.
 Riding school 學騎馬館.
 Rifle, to 劫掠, 搶, 強搶.
 to rifle a house 劫掠一屋.
 Rifle 來福槍, 起坑槍.
 Rifled 有來福的, 起坑的.
 a rifled cannon 來福大砲.
 Rifleman 來福槍手.
 Rifler 劫掠者, 盜賊.
 Rift, a 罅.
 Rift, to split 破.
 Rig, to 粧飾.
 to rig a ship 排列船桅及各帆纜.
 纜.
 Rigging (of a ship,) 纜索, 纜.
 Right 右, 是, 着, 合道理的, 合直.
 right hand 右手.
 a right angle 直角.
 a right line 直線.
 to make right 繩之, 彈正.
 all right 着, 是, 合的.
 he is right 他有道理.

in the right 得中，無過不及的。
 to put to rights 扯正，安放妥當。
 that is my right 我分所當然。
 on the right 在右便。
 Right 真，實，甚，十分。
 I am right glad 我甚歡喜。
 Right 理，合禮，屬，權。
 Right, to 匡正，伸冤。
 Right-handed 用右手的。
 Right-hearted 正心的，誠實。
 Righteous 有義氣的，公義。
 a righteous man 公義之人。
 a righteous act 持義之行。
 Righteousness 義，義理，老實，忠正。
 Rightly 依道理，依公道，宜然。
 Rigid 嚴，斷不放縱人的，硬。
 a rigid father 嚴父。
 a rigid hair 硬毛。
 rigid laws 嚴例。
 Rigidly 嚴。
 to censure rigidly 嚴責。
 a rigid school-master 嚴師。
 over rigid 過嚴，太嚴。
 Rigidity 嚴，重，硬。
 Rigor 嚴，硬，嚴肅。
 the rigor of discipline 教訓嚴。
 Rigorous 嚴，利害，森嚴。
 Rill 小河，小溪，澗。
 Rim 邊，口。
 the rim of a cup 杯口。
 Ring 環，圈，圓圈，响，響。
 the ring of a bell 鐘聲。
 Ring, to 鳴，搖，擊，撞，敲。
 to ring a hand-bell 搖鐘。

Ringlet 小環，小圈。
 a ringlet of hair 一捲毛。
 Ring finger 無名指。
 Ring-leader 首，魁，首領。
 Ring-worm 癬，金錢癬。
 Rinse, to 滌，水撞到潔淨處。
 to rinse the mouth 漱口。
 Riot, tumult 小亂，鼓噪，鬧事。
 Riet, to 放恣亂行，作噪亂，噪聚。
 Riotous 放肆的，作噪亂的，鬧事的，鼓噪。
 a riotous person 滋亂之人，聚亂者。
 Rip, to 剖，剖開，裂開，破。
 Ripe, to 使成熟。
 Ripe 熟，成熟。
 ripe fruit 熟菓。
 over-ripe 過熟，熟爛。
 Ripen, to 成熟，長熟。
 Ripped 剖開，破了。
 Ripple, to 起波紋。
 Ripple 波，水紋。
 Rise, to 起，升，登上，興，發達，增，漲。
 to rise in price 增價。
 the river rises 河水長滿。
 the stocks rise 股份長價。
 to rise in the morning 清早起來。
 the sun rises 日出，日土。
 to rise in rebellion 作叛。
 to rise up against the government 作叛。
 to rise in 出乎，出于。
 Rise 起，興，升，登，原由，來歷，起端。

the rise and fall of a country 國之興敗.
 the rise and fall in office 升降.
 the rise and fall in price 價之起跌.
 the rise of an affair 事之根由.
 the rise of a river 河之源.
 to give rise to 致, 使, 所以有, 故有.
 Risible, laughable 可笑, 引笑.
 Rising 起, 上, 升, 興, 作叛.
 rising and at risk 起居.
 Risk 險危, 意外事, 不測之事, 沉船或水濕貨.
 at his risk 倘有意外事歸他.
 to run a risk 行險, 冒險.
 to do at the risk of 冒, 拚.
 to do at the risk of life 拚命做去.
 to be at the risk of 所有險處歸.....
 Risk, to 冒, 拚, 敢, 不怕, 賭.
 to risk danger 冒險.
 to risk one's life 拚命.
 to risk one's property 拚家業.
 Rite 禮, 禮儀, 禮制.
 funeral rites 喪禮, 葬禮.
 the Board of Rites 禮部.
 Ritual 禮書.
 Ritual of Chow 周禮.
 Ritualist 拘禮者, 博禮之士.
 Rival, to 敵, 鬥, 相爭, 相鬥, 爭勝, 爭先.
 Rival 仇人, 對敵者, 對手, 爭先者.
 Rive, to 裂, 裂開, 劈, 破.
 River 河, 江, 川.

the mouth of a river 河口.
 river water 河水.
 up the river 河上, 江上.
 down the river 河下, 江下.
 Rive, to 裂, 裂開, 劈, 破.
 Road 路, 路程, 道路.
 Rive 裂.
 River-bed 河底.
 Rivet 鉸釘, 兩頭釘.
 Rivet, to 轉釘尾, 釘實.
 to rivet a broken bowl 釘碗.
 to rivet in the mind 銘刻於心.
 Rivulet 小河, 小溪.
 along the road 沿途, 沿道.
 on the road 路上.
 a high-road 大道, 通衢.
 a plain road 平路.
 an unfrequented road 偏僻之路.
 a royal road 御道, 御路.
 on the road side 路旁.
 a fork in a road 開叉路, 歧途.
 to mend a road 修葺路途.
 Roadstead 船可拋錨之處.
 Roadway 馬車行的路.
 Roam, to 遊行, 閒遊, 遊蕩, 逛.
 to roam about over the world 遍遊天下.
 Roar, to 大喊, 吼, 呼. [下]
 Roar, a 一吼, 大喊, 洶湧.
 the roar of a lion 獅子喊聲.
 Boaring 吼, 號, 大喊, 轟轟.
 a roaring wind 猛風大號.
 Roast, to 燒, 煎, 炕, 火, 炙, 煨.
 to roast potatoes 煨荷蘭薯.
 Roast 燒.

roast chicken 燒鷄
 roast beef 燒牛肉.
 roast pig 燒猪.
 roast duck 燒鴨.
 Rob, to 劫掠, 搶奪, 剝.
 to rob with violence 強搶.
 to rob on the high-road 截槍.
 to rob of time 奪時.
 to rob openly 明槍.
 Robber 盜, 賊.
 a violent robber 強盜.
 Robbery 強搶, 強盜, 打劫, 劫掠.
 Robe 袍子, 長袍.
 an embroidered robe 蟒袍.
 robes of ceremony 禮服.
 dressed in a white robe 穿白袍.
 a gentlemen of the long robe 狀師.
 Robe, to 穿以袍.
 Robin 桂林相思鳥.
 Robust 康健, 壯健, 堅壯.
 a robust person 壯健人.
 robust employment 勞力工夫.
 Rock 大石.
 Rock, to 搖, 轉.
 Rocking 搖, 轉.
 a rocking chair 一張轉椅.
 Rocket 烟火, 火箭.
 Rock-salt 石鹽.
 Rocky 巖巖, 崎嶇, 極堅硬, 多石的.
 a rocky precipice 石巖.
 Rod 棍, 拐杖, 竿, 棒, 權.
 the rod of iron 鐵條.
 to give the rod to child 責此孩子.

Rodomontade 妄言, 誇口.
 Roe 鹿母, 磨, 魚蛋, 魚卵.
 Rogue 小賊, 棍徒.
 Rogation, supplication 懇求.
 Roguery 棍徒之事.
 Roguish 狡猾, 奸猾.
 roguish tricks 奸計.
 Roll, a 一捲, 軸, 目錄, 小饅頭.
 a roll of paper 一捲紙.
 a roll of cloth 一捲布.
 a hot roll 熱小饅頭.
 a roll call 點名.
 Roll, to 捲.
 to roll to and fro 轉來轉去.
 to roll up 捲起.
 to roll up the blind 捲起此簾, 扯起此簾.
 to roll into a ball 搓成一團, 捲圓.
 to roll round in the hands 搓圓.
 to roll the eyes 轉眼.
 Roller 碾, 轉, 捲軸, 輪.
 the roller of a map 地圖之軸.
 Rollers, heavy waves 滾波, 大浪.
 Rolling 轉, 搓.
 Rolling-pin 轉麵粉棍.
 Roman 羅馬.
 Roman letter 羅馬字.
 a Roman nose 鷹哥鼻.
 Romance 小說怪誕.
 Roman Catholic 羅馬教, 天主教.
 the Roman Catholics 信天主教之人.
 Romanism 天主教的, 羅教的.
 Romanist 信羅馬教者.

Romanize, to 以羅馬字寫, 信從天主教

Romantic 假襲的, 怪誕的, 荒謬

Rood 一英畝中四份之一

Roof 屋背, 屋頂, 瓦背

Roof, to 搭蓋, 蓋瓦面, 庇護

Rook, to cheat 騙, 欺騙

Rook 烏鴉類, 老鴉

Room 房, 房子, 地方

a little room 小房, 小地方

no room for hope 無可望處

there is no room for pardon 無可望赦

next room 隔房

a dining room 大餐房

a sleeping room 睡房

a drawing room 客廳

a spared room 閒房

this room is occupied 此房有人住

in the room of 代

here is the room for the goods 此處是貯此貨地方

an empty room 一間空房

in one's room 代他

Room, to 住房

he rooms at No. 10 他住第十號房

Roomy 寬舒, 廣大, 闊大

Roost 棲, 栖

a hen roost 鷄棲

Roost, to 棲, 栖

Root 根, 根本

the root of a tree 樹根

the root of virtue 善根

the root of a disease 病根

Root, to 生根, 發根

Root out, to 拔, 除, 去根, 勦滅
to root out weeds 拔草, 除莠

Rooty 多根的

rooty ground 有多樹根之地

Rope 繩, 纜索

a bamboo rope 竹纜

to make ropes 打纜, 絞纜

to give him rope enough 放縱他

to be upon the high rope 誇大

a rope of sand 不甚相親

Rosary 種玫瑰花地

Rose 玫瑰花

oil of roses 玫瑰油

Rose-quartz 紫石英

Rose-water 玫瑰水

Rosy 桃花色的

rosy cheeks 紅臉

rosy countenance 面帶桃花, 紅顏

Rot, to 朽, 朽爛, 腐, 枯

Rot, to make putrid, 使濕爛, 致朽

Rotate, to 轉, 輪轉, 輪動

Rotation 轉運, 輪轉

by rotation 輪流

to watch by rotation 輪流看守

Rotatory 如輪轉, 旋轉, 運轉

rotatory motion 輪動

Rote 背念的

to say by rote 背誦

Rotten 腐, 枯朽, 腐爛

rotten bones 枯骨

rotten flesh 腐肉

rotten wood 枯木, 朽木, 腐木

Rotteness 枯, 朽, 腐

Rotund 圓, 圓

Rouge 胭脂, 紅脂.
 Rouge, to 搽胭脂.
 Rough 粗鄙, 草率, 澁.
 a rough taste 辛味, 苦味.
 a rough sea 風浪大.
 a rough road 嶄巖之路.
 rough and vulgar 粗俗, 粗鄙.
 rough words 粗話.
 a rough day 打風之日.
 a rough wine 抗喉的酒.
 a rough copy 草稿.
 Rough-draught 草稿.
 Rough-rider 教馬馴服者.
 Rough-work 粗作.
 Roughly 粗, 鹵莽, 太嚴.
 Roughness 粗, 粗暴, 太嚴.
 Round 圓, 團圓.
 a round number 齊數, 成十之數.
 a round sum 共計, 總數.
 a round trot 直跑.
 a round sentence 完全之句.
 to go to the city on a round about the way
 運路往此城.
 all round 周圍.
 to move round 運動, 轉動.
 my head turns round 我頭眩.
 the whole round of our life 一生.
 to roll round in the hand 搓圓.
 to turn round 轉頭, 回頭.
 all the year round 週年.
 Round, a circle 一圓, 一環, 一運.
 a round of cannon 一輪大砲.
 a round of ammunition 一輪火藥及
 彈子.

Round, to 去角, 修整到圓處.
 Roundish 頗圓, 畧圓.
 Rouse, to 感激, 聳動, 驚醒, 叫醒.
 to rouse the attention of the people 做醒
 百姓.
 to rouse to fight 搦戰.
 to rouse the mind 警心, 激人爲善.
 Rout 匪人聚集, 下流人.
 Rout 敗走, 敗北, 打敗紛亂而走.
 Rout, to 敗陣, 破陣, 打敗.
 Route 路, 道.
 by which route did you come? 汝由何
 路來.
 Routine 規矩, 常規, 辦法.
 Rove, to 遊, 閒遊, 逛, 飄蕩.
 Row, a 一行, 班, 陣, 行列, 嘈鬧.
 to set in rows 列行.
 arranged in two rows 排列兩行.
 to row a boat 掉舢板.
 Row, to 掉, 扒.
 Royal 王, 國王的, 御.
 the royal family 王之家屬.
 royal assent 欽准.
 Royally 王的, 若王的.
 Royalty 爲王者, 王, 君.
 emblems of royalty 御物, 王所示威
 之物.
 Rub, to 搓, 擦, 磨, 抹.
 to rub down ink 磨墨, 研墨.
 to rub with salt 以鹽擦之.
 to rub out 抹去.
 to rub the hands 搓擦.
 to rub to powder 研末, 搓到成末.
 Rubber 擦者.

Indian rubber 樹膠
 Rubbish 攪擾, 糞土, 瓦礫
 Rubia 茜草
 Rubicund 發紅的
 Ruble 俄羅斯國銀名 (約值銀七角五分)
 Rubric 規條, 條款
 Rubricate, to 塗紅色, 搽紅
 Ruby 紅寶石
 Rudder 舵, 梢, 舵
 Ruddy 紅潤, 紅色
 a ruddy countenance 紅顏
 Rude 原, 粗鄙, 無禮, 草率, 苟合
 a rude wind 猛風
 a rude person 鹵莽之人
 a rude translation 草譯
 rude work 拙工, 劣工
 a rude winter 嚴冬
 a rude answer 無禮的回音
 Rudely 鹵莽, 草率, 無禮, 躁暴, 拙, 劣
 Rudeness 非禮, 粗鄙
 Rudiment 初學, 初訓
 to teach the rudiments 啟蒙, 訓蒙
 Rudimental 初的, 始的
 Rue, to 悲哀, 哀哭, 憂悶
 Rue 芸
 Rueful 可哀, 可悲, 憂
 rueful countenance 愁顏
 Ruff 編合, 弄亂
 Ruffian 強盜, 匪徒, 賊, 兇手
 Ruffle, to 擾亂, 起縐, 起褶紋
 to ruffle the mind 令心不平

Ruffle, disturbance 擾亂, 聳動
 a ruffle on the water 波紋
 Rug 粗氈, 鋪在火爐邊之粗氈
 Rugged 粗澁, 崎嶇, 不平, 起縐紋
 a rugged man 粗俗之人
 a rugged road 不平之路
 Ruin 敗, 毀壞, 崩敗, 顛覆
 to bring him to ruin 傾倒他
 the ruins of a house 傾倒之屋
 to fall into ruins 傾倒
 Ruin, to 崩敗, 傾敗, 毀壞
 to ruin a city 毀城, 壞城
 to ruin a family 傾家, 敗家
 to ruin an estate 傾家產
 to ruin one's reputation 敗名
 Ruined 敗了, 頹毀, 陷
 Ruinous 損壞, 頹敗, 傷害, 苦楚
 a ruinous house 破壞之屋
 Ruinously 毀壞, 敗壞
 Rule 政, 管轄, 章程, 條例, 規矩, 法, 法則, 模範, 法度, 式, 間尺
 the rule of a country 國制
 rules of a school 館規
 rule of a family 家政, 家法
 Rule, to have power, 操權, 攬權, 決斷
 Rule, to 治, 管理, 宰, 間行, 辦理
 to rule the empire 治天下
 Euler 民牧, 主, 王, 操權者
 Ruling 間線, 首, 操權
 Rum 洋酒名, 古老, 慳, 古怪
 Rumble, to 轟轟
 Rumbling 轟聲

Ruminant, to 再嚼, 默思.
 to ruminate upon 回想, 追思.
 Rumination 反礁, 再嚼, 回思.
 Ruminator 回想者, 默思者.
 Rummage, to 搜尋, 小心, 四圍搜
 遍.
 Rumour, to 傳說, 傳風聲.
 it is rumoured 人傳.
 Rumour 傳言, 流言, 風聞.
 Ramp 聲, 尻.
 the rump of a horse 馬後.
 Rample, to 皺, 編, 蹙.
 Rample, a 皺紋.
 Rampus 嘈吵.
 Run, to 馳, 走, 跑, 奔.
 to run against the tide 逆流駛.
 to run violently 狂走.
 to run against 撞着.
 to run after a fashion 趨時款.
 to run low 漸少, 漸漸消無.
 the report runs 人說.
 to run on 接續, 相繼, 不止.
 to run into 入.
 to run in trust 欠債.
 to run at 攻擊.
 a ship runs down a coast 船沿海邊駛.
 to run over with the eyes 以目數之.
 to run round 繞走, 走轉.
 to run over 滿溢而出.
 to run off 走脫.
 to run out 滲漏, 漏下, 使空.
 to run after 趕, 跟隨.
 to run into port 駛進港口.
 to run away 逃走, 逃匿.

Run, to 推, 逼, 鎔, 冒.
 to run the danger 冒險.
 to run the hazard of one's life 拚命, 拚
 死.
 to run one down 撞倒人.
 to run down a vessel 撞沉船.
 to run down 彈壓.
 to run a race 鬥走.
 Run 走, 馳.
 a good run 駛快.
 the run of mankind 尋常之人.
 a run on the bank 鼓噪向銀行討
 銀.
 Run-away 亡人, 逃人.
 Rundle, a round, 一圓, 梯級.
 Runner 走者, 來人.
 a police runner 差役.
 Running 走, 流.
 running over 溢.
 running water 流動之水, 活水.
 running hand 草書, 草字.
 running water 行潦.
 Rupee 小洋錢, 囉啤.
 Ruption, a 一裂.
 Rupture 小腸氣, 破爛, 裂, 決裂.
 the rupture of a blood-vessel 血筋之裂.
 a rupture of friendship 生隙, 疎交,
 不和.
 a rupture between two countries 兩國
 決裂, 二國構戰.
 a rupture between two nations 兩國決
 裂.
 Rural 鄉里的.
 Ruse, artifice 詭計, 奸計.
 Rush 蘆葦.

Rural 鄉村.

a rural excursion 遊歷村鄉.

rural economy 農政.

Ruse 詭計, 奸計.

Rush, to 闖撞, 衝撞.

Rush 葦, 茅.

a mat of rushes 草蓆.

it is not worth a rush 不值一文.

Rush, to 衝突.

to rush out 撞出.

to rush against 撞着.

to rush up a defence 衝土砲台.

Rush, a 一撞, 一衝.

Russia 俄羅斯國.

Rust 銹, 鐵銹.

rust brown 鐵棕色.

Rustic 村夫, 居鄉人, 村佬.

Rustic 鄉間的, 樸實, 粗魯.

rustic gods 社稷.

rustic looking 村夫狀貌.

Rustle, to 衣服相揩動之聲, 踏草聲.

Rustling 沙沙聲.

Rusty, to 生銹, 愁愁默默.

Rut 軌道, 轍迹.

Ruthless 殘忍, 慘酷, 刻薄.

Ruthful 哀慘之貌, 悲哀, 愁容.

Ruttish, lustful 好嫖, 好淫.

Rye 小麥, 粗麵麥.

S

Sabbath 安息日, 禮拜日.

Sable 黑.

sable fur 黑貂裘.

Saber }
Sabre } 劍名.

Sabre, to 刀傷, 以劍傷之.

Saccharine 有糖味的.

Sacerdotal 屬和尚的.

Sachel 書袋, 載紙與書的小袋.

Sack, to 劫, 掠.

his troops sacked this city 他的兵劫掠此城.

Sack 劫掠.

Sack 袋, 有口的布袋, 囊.

Sacker 劫城者.

Sacking 布包.

Sack-cloth 粗麻布.

Sacrament 發誓, 禮, 聖餐.

the sacrament of baptism 洗禮.

to receive the sacrament of baptism 領洗禮

to administer the sacrament of baptism 施洗禮.

Sacrarium 神龕.

Sacred 聖.

sacred name 諱.

sacred commands 聖諭.

Sacrifice 祭物, 犧牲.

Sacrifice, to 祭, 祀, 祭獻, 奉祭, 致祭.

to sacrifice to the ancestors 祭祠, 祭祖宗.

to sacrifice at the tombs 拜山, 省墓.

to sacrifice one's self 捨身, 捐軀.

to sacrifice one's self for the country 捨身
報國.

to sacrifice to Heaven 祭天神.

Sacrifice 祭祀.

a sacrifice offered up to implore blessings

祭祀求福.

to make a sacrifice for the benefit of others

捨己益人.

Sacrificial 祭的.

sacrificial court 太常寺,

sacrificial ox 犧牛.

sacrificial implements 祭祀器皿.

sacrificial paper 元寶, 金銀紙.

Sacrificer 祭主, 祭者.

Sacrilege 褻, 褻瀆聖物之罪.

Sacristan 管禮拜堂者, 廟祝.

Sad 憂悶, 愁悶.

sad news 悲哀消息.

a sad business 凶事.

a sad countenance 愁容.

Sadden, to 致憂, 令不自然, 令憂

Saddle 馬鞍.

Saddle, to 配馬, 土鞍.

to saddle on another 任用人.

Sadly 悲慘, 憂愁.

Sadness 憂心, 憂悶.

Safe 平穩, 堅固, 穩當, 安寧.

a safe place 穩當之所.

safe guard 防衛者.

Safe 穩當, 穩當之所, 衛所.

far from safe 殊非穩當.

an iron safe 鐵夾萬.

a provision safe 紗風燈, 捫紗食

物櫃.

Safe-conduct 護送之船, 路票.

Safe-guard 護送之船, 路票.

Safe-keeping 堅守.

Safely 鞏固, 穩當.

Saffron 番紅花.

Sagacious 聰明, 聰慧, 靈慧, 睿智.

Sagacity 智慧, 聰明, 靈慧.

Sag, to 讓.

Sage 聖人.

the early sages 古聖, 先聖.

the latter sages 後聖.

the temple of sages 聖廟.

Sage 睿智.

a sage king 聖王.

sage and wise men 聖賢.

Sago 西米, 沙谷米.

Said 該, 說, 曰, 謂.

the said money 該銀.

the said man 該人.

it is said 有人說, 有云.

he said nothing 他不啟口.

he said 他說.

Sail 篷, 帆.

to take in sail 減哩, 下哩.

to loose sails 開哩.

to wear sail 轉哩, 轉篷.

to sail along the coast 沿海駕駛.

to sail fast 駛快.

to set sail 開哩, 揚帆.

to shorten sail 減哩, 下低的哩.

to strike sail 忽然下哩.

Sail, to 駛, 解纜, 揚帆.

Sail-maker 縫哩者.

Sail-pole 帆竿.

Sailing 飄飄, 航.
 a sailing vessel 桅船, 夾板船.
 Sail-cloth 帆布.
 Sailor 水手, 梢人.
 Sailor-like 如水手, 水手之樣.
 Saint 聖人, 真人.
 Saint-mary herb 紫荊.
 Sake 因為, 爲, 意, 緣故.
 for your sake 爲汝.
 for the sake of gain 爲利.
 for glory's sake 爲榮.
 for one's sake 爲他.
 for the sake of 因爲, 爲.
 for the sake of posterity 爲子孫.
 Salable 好消流, 暢消, 暢沽.
 Salacious 好嫖, 好色的.
 Salad 生食之菜.
 salad-oil 生菜油, 欖油.
 Salary 俸祿, 薪水, 辛金.
 a monthly salary 月俸, 月薪.
 how much is his salary? 他得幾多薪水.
 Sale 出賣, 消售.
 to have ready sale 易賣, 暢消.
 no sale for 賣不得.
 a deed of sale 賣契.
 always on hand for sale 常有出賣.
 for sale 發賣, 發客, 出賣.
 public sale 投夜冷, 拍賣.
 Salesman 賣貨手.
 Salient 跳舞的.
 Salient, leaping 跳.
 Saliferous 產鹽的.
 Saline 鹽的, 鹹.

saline water 鹹水.
 Saliva 口水, 涎.
 Salivate, to 流口水, 流涎.
 Sallow 淡黃色.
 a sallow face 面色淡黃.
 Sally, a 突出, 撞出.
 Sally, to 撞出, 突出.
 Salmon fish 馬友魚.
 Saloon 客廳.
 Salt 鹽, 鹹.
 rock-salt 石鹽.
 to lay in salt 以鹽藏, 醃.
 too salt 太鹹.
 Salt, to 落鹽, 下鹽.
 Salt-box 鹽箱.
 Salt-cellar 鹽盅.
 Salt-egg 鹹蛋.
 Salt-fish 鹹魚, 鹹水魚.
 Salt-junk 鹽船.
 Salt-marsh 鹽澤.
 Salt-meat 鹹肉.
 Salt-mine 鹽礦.
 Salt-spring 鹽井.
 Salt-tax 鹽餉.
 Salt-vegetables 鹹菜.
 Salt-water 海水, 鹹水.
 Saltish 畧鹹, 頗鹹.
 Saltpetre 硝, 火硝.
 Salts 芒硝, 玄明粉.
 purging salts 瀉鹽.
 Salubrious 有益于身體的.
 a salubrious climate 水土佳, 水土平和.
 Salutary 壯身的, 補血氣的.

Salutation 行禮, 見禮.

Salute 拜, 請安.

to fire a salute 施放號砲.

Salute, to 拜, 請安, 行禮, 見禮.

to salute one another 互相行禮.

to salute by knocking the head 叩頭.

to salute with folded hands to the forehead 拱

Salvation 救.

Salve 膏藥.

Salvia 紫蘇.

Same 一也, 同, 同一般, 一樣.

same as before 依舊, 如故.

same as pattern 照式.

the same 同.

the same surname 同姓.

the same age 同年.

the same day 同日.

the same rank 同品級.

the same as 若, 好似, 猶

the same as brothers 如兄如弟

the same kind 同樣.

to live in the same house 同住一屋

not the same 不同.

all the same 皆同.

Sampan 小艇, 三板.

Sample 模, 辦, 樣子.

sample of merchandise 貨辦

like the sample 照辦, 對辦

it does not agree with the sample 不對

辦, 不依辦

show me a sample 與辦我看.

a sample of T-cloth 扣布辦

a sample of tea 茶辦

Sanable 可醫的, 醫得的.

Sanctification 以爲聖, 稱爲聖.

Sanctificate, to 令爲聖.

Sanctify, to 稱爲聖, 立爲聖.

Sanction, to 准行, 批准.

Sanction 批准, 准行.

Sanctuary 聖所, 拜上帝的地方.

Sand 沙, 沙子.

Sand-bank 沙灘, 沙坦.

Sand-hill 沙堆.

Sandish 類沙, 似沙.

Sand-paper 沙紙.

Sandstone 紅粉石.

Sandwich 兩塊麵包內搽牛乳油
及夾火腿一片

Sandals 草鞋, 蔴鞋.

Sandal-wood 檀香.

Sandy 沙.

sandy ground 沙地.

Sane 心明, 心壯.

Sanguinary 殘忍的, 嗜殺的

Sanguine 紅色, 血色, 熱血, 熱心.

a sanguine temper 急性, 性格輕浮

Sanguification 化成血, 生血.

Sanitary 保安的, 保護身體的.

Sanity 平安, 無恙, 心明.

Sanscrit { 天竺國古語.

Sanskrit }

Sap 汁水, 各草木之汁.

sap of a tree 樹汁.

Sap, to 挖孔, 挖, 掘.

Sap-green 淺綠.

Sapan-wood 蘇木.

Sapience 智識, 材智.

Sapient 有才學, 有見識的.

Sapling 嫩樹

Sapor 味道

Saporific 能添味的，令有味的

Sapper 修築砲臺土壘之兵

Sapphire 碧玉

Sappy 多汁，懦弱

Sarcasm 辱罵之語，刺語，譏諷

Sarcastic 刺的，譏刺的

Sarcastic } 譏刺的

Sarcastical }

Sarcenet 絹，綢綾之類

Sarcomatous swelling 瘤

Sarcophagus 石棺

Sarcophagy 食肉，以肉爲糧

Sardine 沙井魚，油浸黃澤魚

Sarmentose } 蔓生的，延蔓的

Sarmentous }

Sarsaparilla 金剛刺草

Sash 帶子，腰帶

Satan 鬼，邪魔，仇敵，敵人

Satanic } 鬼類的，惡鬼的

Satanical }

Satchel 袋，搭囊，小袋

Saté, to 饜足，食到飽飫

Satellite 小星，從人，從者

Satiare, to 充滿，饜飫

Satiated 飽飫，果腹

Satiation 充滿

eaten to satiation 食至飽

Satiety 充滿，意外之飽飫

Satin 緞，絲緞

Satire 刺，諷諫，譏笑之言，笑諢

Satirical 譏笑，嘲笑

satirical language 刺語，譏笑之語

Satirist 作譏諷者

Satirize, to 譏刺，諷

to satirize in verse 作詩諷刺人

Satisfaction 心足，愜意，適意，喜樂

satisfaction for injury 賠補，償價

to demand satisfaction 討償

to feel satisfaction 心知足，滿意

Satisfactory 適意，滿意，遂意，得心安心

it is satisfactory to know 知則心安

Satisfy, to 充，合意，心足，如意

to satisfy one's creditors 他還清欠項

to satisfy for an offence 賠不是

to satisfy the passions 愜其私慾

to satisfy hunger 充饑

to satisfy my wish 適我願

to satisfy losses 補還，填償

Satisfied 豐足，充滿，飽

to be satisfied 心足，滿意

to be satisfied with one's self 自滿，自足

man's heart is never satisfied 人心無厭

he is satisfied with it 他悅意此

satisfied with food 食飽

Saturate, to 入滿，浸透，浸潤，沾透

Saturday 禮拜六

Saturn 土星

Saturnalia 暢飲，開酒

Saturnalian, loose 放縱，放肆，戲謔

Saturnine 屬土星，鈍，冷淡

Satyr 魑魅，怪形人

Sauce 醬，汁

to dip in the sauce 點醬

Sauce-pan 洋式長柄鐵煲

Saucer 茶碟, 茶船.
 Saucy 妝腔的, 藐視尊長的, 妄尊大的, 唐突, 鹵莽.
 a saucy fellow 荒唐之人.
 Saunter, to 閒遊, 逍遙, 逡巡.
 Sausage 臘腸.
 Savage 野, 殘忍, 兇猛, 暴虐.
 savage act 兇悍行爲.
 savage beasts 野獸.
 Savages 生番, 野人.
 Savagely 兇, 凄慘.
 Save, to 救, 救濟, 救援, 撙, 省, 免除.
 to save the world 救世.
 to save people from the danger of water and fire 救民于水火之中.
 to save from imminent danger 救燃眉 [之急].
 to save time 省時候.
 to save trouble 省事.
 all left save one 除一人外餘皆去.
 to save life 救命.
 to save some money 積貯些少銀.
 Saving 救, 省.
 a saving bank 代積貯銀之銀行.
 Savingly 儉, 省, 節.
 Saviour 救世主.
 Savour 味, 味道.
 Saw 鋸, 鋸子.
 the teeth of a saw 鋸齒.
 Saw, to 鋸.
 Saw-dust 木糠.
 Sawyer 鋸木者.
 Sawyer 拉鋸之人, 鋸木者.
 Say, to 謂, 講, 稱, 話, 曰, 云.

to say prayers 祈禱.
 some body says 有人說.
 I have something to say 我有事說汝知.
 that is to say 即係.
 you can say so 講得去.
 a common saying 諺語.
 nothing to say 無得啟口.
 to say a lesson 念書, 背書.
 Saying 言, 說.
 an old saying 古語.
 Scab 瘡疤.
 Scabbed 多疥的.
 Scabbard 劍盒.
 Scabbiness 疥.
 scabby 生疥的, 多瘡疤的.
 a scabby fellow 生疥人.
 Scaffold 棚, 乘坭水匠建牆之架, 正法架.
 the scaffold of a house 屋架.
 to erect a scaffold 搭架.
 Scaffolding 乘坭水匠建牆之架.
 Scald, a 湯傷.
 Scald, to 火傷, 滾水傷, 燒熱.
 to scald with boiling water 被滾水所.
 to scald his hand 燒傷其手. [傷].
 Scale 天平, 磅, 稱, 品級, 魚鱗.
 a small scale or steelyard 釐戥.
 music scale 樂格, 音格.
 the scale of a map 配法, 量地圖度數.
 to promote in the scale of merits 加級.
 Scale to 削去, 稱.
 to scale a fish 去鱗.

to scale a gun 洗砲.
 Scaling-ladder 鉤梯, 兵登城基之梯.
 Scalene, triangle 三角形, 是不平邊的.
 Scallions 韭菜.
 Scalp 頭皮.
 Scaly 有鱗的.
 the scaly tribe 鱗部.
 the scaly and shelly tribes 鱗介類.
 Scamper, to 疾動, 多事, 躁暴, 拙于躲閃, 拙于迴避.
 Scan, to 細察, 度, 測度.
 Scandal 辱人之語, 說人是非, 玷辱.
 in the case of scandal 在淫案, 列敗名之案.
 Scandal, to 講壞, 誹謗.
 Scandalize, to 陷人於罪, 訕謗, 令行惡弊, 使人見怪.
 Scandalous 惡弊的, 羞辱的, 失體面的.
 Scant, to 限, 困, 省.
 Scant, to become less 減, 減少.
 Scant 少, 小, 略差, 僅足.
 Scanty 狹小, 細, 矮細, 僅够, 少, 吝惜.
 scanty wages 工銀少.
 scanty of words 寡言的.
 a scanty supply 僅敷用.
 Scape-grace 匪徒, 無所不爲者.
 Scapula 肩骨.
 Scar 痕口, 痕跡, 疤痕.
 the scar of a wound 傷痕.

the scar of a boil 瘡痕.
 Scarabæus 黃蟲.
 Scarce 不易得, 希少, 罕有.
 Scarcely 剛纔的, 僅, 難.
 there is scarcely 僅有.
 scarcely enough 僅够.
 one can scarcely find 難尋.
 scarcely arrived 纔到.
 Scarcity 荒, 欠缺, 少有, 罕有.
 year of scarcity 凶年.
 Scare, to 嚇, 驚.
 a snake scared me 有一蛇驚我.
 Scarecrow 放在禾田嚇鷄之草人.
 Scarf, to join 夾, 合, 鑲.
 Scarificator 放血機器.
 Scarification 放血之事.
 Scarifier 放血者.
 Scarify, to 放血.
 Scarf 蓋肩膊巾, 搭膊巾.
 Scarlet 赤紅, 花紅色.
 Scarlet-fever 紅熱症.
 Scarred 有痕的.
 Scath, to 害, 壞.
 Scathless 無害.
 Scatter, to 撒, 分散, 撒開.
 to scatter idle stories 播散流言.
 scattered thoughts 胡思亂想.
 Scavenger 打掃街道者.
 Scene 戲臺, 地之光景, 景象.
 the scene of war 戰場.
 a charming scene of nature 好景象.
 a sad scene 令人難看之事.
 Scene-painter 畫戲臺景者.
 Scenery 景, 山水景.

a fine scenery 佳景.

Scenic } 戲臺的, 演戲的.
Scenical }

Scent 氣味, 香味, 香氣.

Scent, to 聞, 聞其氣.

Sceptre 王者之權, 圭, 介圭.

the sceptre of a duke 桓圭.

the sceptre of a marquis 信圭.

Schedule 條目, 冊, 目錄.

Scheme 計, 謀, 計策, 心術.

to form a scheme 設計.

Scheme, to 謀度, 圖謀, 作計.

to scheme after gain 圖利.

to scheme after fame 圖名.

Schism 分開之事, 違別之事.

Schismatic 喜於背教的, 分別教類的.

Scholar 學徒, 門生, 儒者.

a great scholar 大儒, 博學者.

a renowned scholar 名士.

a thorough scholar 通儒, 飽學之士.

a retired scholar 隱士.

a poor scholar 貧士, 寒儒.

Scholarly 若儒者.

Scholarship 博學, 助學生之膏伙.

Scholastic 內學的, 實學的.

Scholast 解書者, 註書者.

Scholium 註解, 解說, 旁訓.

School 書館, 序, 書塾, 學堂.

a primary school 初學館, 啟蒙館.

to go to school 上學.

public school 義學.

to reopen school 復開館.

to open a school 開館, 啟館.

to close school 解館.

to enter school 入學, 入館.

private school 家塾.

School, to instruct 教, 教養.

School-dame 女師.

School-days 童子讀書之年.

School-district 書館額應市教之地.

School-mate } 硯友, 同窓者.
School-fellow }

School-girl 讀書之女子.

School-house 書館.

School-teacher 教學先生.

School-room 學堂.

School-master 師, 先生, 教學者.

School-mistress 女師.

School-boy 學童.

Schooner 一枝半桅船.

Sciagraphy 寫影之法, 繪影之藝.

Science 學, 智, 理.

natural science 格物, 博物之學.

the science of medicine 醫學.

the science of music 樂學.

the science of numbers 數學, 算數之學.

Scientific } 智慧的, 博學的, 格
Scientifical } 物的.

a scientific school 技藝院.

Scimitar 曲劍, 鉤.

Scintillate, to 出火星燦爛.

Scintillation 火星出現之貌.

Scion 駁的枝, 駁接之枝.

Scioptics 映相之理.

Scission 切開, 剪開.

Scissors 鉸剪, 剪刀.
 Scobs 末, 渣滓.
 Scoff, to 侮弄, 戲笑, 譏笑.
 Scoff, derision 譏笑之話, 侮慢, 侮弄.
 Scold, to 罵, 斥罵, 責罵.
 to scold one another 相罵.
 to scold him 罵他.
 to scold at one 罵人.
 to scold in a disrespectful manner 罵辱人, 不留情以罵人.
 Scoop, a large ladle 大湯勺, 水壳, 耳斗.
 Scoop, to 挑挖, 掘, 扞.
 to scoop out a hole 挖穴.
 to scoop out water 舀水.
 Scope, space, or room to move in 志向, 意思, 地方, 空處.
 to give scope 任由, 姑縱, 放縱.
 the main scope 大旨, 綱領.
 the scope of land 地之長大.
 Scorbatic 疽症的, 毒血症.
 Scorch, to 炒, 炙, 爆燥, 焦, 焦.
 to scorch in the sun 太陽晒焦.
 Scorching 爆, 焦.
 a scorching sun 太陽燥熱, 日烈.
 scorching weather 天時炎熱.
 Score 二十, 債, 斷口, 一線.
 to run up a score 欠債.
 to quit scores 還清債項.
 on the score of 爲, 因.
 to run in scores 登記, 登部, 土部.
 on the score of friendship 爲友之故.
 Score, to 弄記號, 雕刻, 斷口.

Scoria, dross 渣, 滓.
 Scorn, extreme contempt 藐視, 輕忽.
 Scorn, to 侮慢, 輕忽, 藐視.
 Scornful 譏笑者, 藐視者.
 Scornful 欺負的, 侮慢的.
 Scornfully 輕忽之貌.
 Scorpion 蠍尾蟲.
 Scotch 英蘇葛蘭省的.
 a scotch fiddle 竊.
 Scotch 竊淺口.
 Scotfree, untaxed 不須納稅的.
 Scoundrel 光棍, 棍徒, 無賴的人, 頑徒.
 Scoundrel, base 卑賤, 鄙賤.
 a scoundrel act 鄙賤行爲.
 Scour, to 做淨, 擦磨, 以蓬物擦淨, 清.
 to scour the floor 擦地台板.
 to scour bright 磨光.
 to scour the lamp 擦燈.
 to scour the bowels 放瀉.
 Scourge, to 以鞭打, 重責, 難爲, 遭逼.
 Scourge, a 鞭, 患, 災, 禍, 責罰.
 Scout 窺探敵人動靜者, 偵子.
 Scout, to 前往探望敵人動靜, 偵探.
 Scowl, to 皺眉頭, 頤頤, 面帶怒容.
 Scrabble, to 以手爬, 翻, 畫得糊塗.
 Scraggy 疲瘦, 瘦.
 Scramble, to 爬.
 to scramble up a rock 爬上石.
 to scramble for 鬥搶, 亂取.

Scramble 鬥槍.

Scrap 碎物, 小塊, 碎塊.

a scrap of paper 一片紙.

a scrap of history 一小段史記.

a scrap of poetry 幾句詩.

Scrap-book 粘貼瑣件之部.

Scrape, to 刮, 拾, 刨削.

to scrape off 刮去.

Scraper 刮板, 斗刮.

Scratch, to 抓, 搔, 擦, 刮.

to scratch an itching place 搔癢.

to scratch one's ears 抓耳.

to scratch out letters 刮字.

Scrawl 拙書.

Scrawl, to 潦草寫字, 蹣手足并行.

Scrawler 劣書者, 鈍筆者.

Scream, to 喊, 驚喊.

Scream 喊聲.

Scream, to 呼號, 狂呼, 呼喊.

Screech, to 大聲喊.

Screen 屏, 帷幕, 簾.

a folding screen 可以活摺之屏門.

a bamboo screen 竹簾.

to let down a bamboo screen 下竹簾.

a door screen 門簾.

a standing screen 屏門.

a steaming screen 蒸籠.

to put up a screen 掛簾.

Screen, to 擋塞, 遮掩, 遮蔽, 庇蔭.

to screen faults 掩罪, 文過.

the clouds screen the sun 雲蔽日.

Screw, to 轉實, 扭螺絲.

to screw in 扭實螺絲.

to screw out 扭出螺絲, 勒索.

to screw up 強之, 逼之.

to screw a thing out of a person 誘人說出一事.

Screw 螺絲, 羅絲釘.

Screw driver 螺絲槌.

Scribble, to 亂寫, 不用心寫, 塗寫.

Scribbler 塗寫者, 拙作者.

Scribe 書史, 寫字者, 當筆墨者.

Scrip 口袋, 小袋, 契約.

Scrip 字紙, 已寫有字之紙, 股份票.

Scriptural 耶穌經的.

Scripturalist 獨信耶穌經者.

Scripture 外國聖書, 耶穌經.

to quote a passage from the Scripture 引

耶穌經一段.

Scrivener 專做放銀生意者, 接寫合同者.

Scrofulous 癰症的,

to have scrofulous disease 生癰.

Scrofula 癰瘻, 癰.

Scroll, a 一卷.

Scrotum 腎囊.

Scrub 小人, 鄙畜之人.

Scrub, to 擦, 擦淨, 刷.

Scruple 疑, 疑惑, 狐疑, 自責.

to have scruples about 懷疑, 心自切責, 心有不安.

to have no scruple 不怕, 敢爲.

Scruple, to 懷疑, 有所不敢.

Scrupulous 心懷疑惑, 恐有錯悞, 謹慎, 仔細.

Scrupulously 疑惑的, 心恐有差錯.

Scrutineer 查察者, 查核公舉官紳之票者.

Scrutinize, to 查察, 稽查, 細查, 考究.

to scrutinize to the utmost 窮究, 查到底.

to scrutinize into the nature of things 考究物理, 格物.

Scrutiny, minute inquiry 細察, 緊察, 考察, 訊察.

Scud, to 逃避, 奔走, 疾逃.

Scuffle 相爭, 亂爭, 亂鬥.

Scuffle, to 爭鬥, 毆打, 亂鬥.

Sculk, to 藏匿, 躲避, 遁.

to sculk about 暗匿, 私自逗遛.

Scull 腦蓋, 櫓.

to work the scull 搖櫓.

the scull-pin or pivot 櫓樑.

Scull, to 搖櫓, 推櫓.

Sculler 搖櫓者.

Sculptor 雕匠, 雕刻木或石像之匠.

Sculpture 雕刻偶像之藝, 雕工.

Sculpture, to 雕, 刻.

Scum 沫, 泡, 廢物, 鄙陋, 下流的.

a scum floats on it 有泡浮面.

Scum, to skim 撇去, 掠去.

Scumble, to 土顏色.

Scupper { 船旁水仙門.

Scurf 垢, 身中垢, 皮膚之垢, 污物.

scurf of the head 頭垢.

Scurrile, low, mean 鄙, 粗, 鄙陋.

Scurrilous, gross 粗俗的, 誹謗.

a scurrilous paper 壞人名望之新聞紙.

scurrilous language 謗言.

Scurrility 粗俗, 鄙陋, 粗語.

Scurvy 疽症, 血枯症, 血壞症.

Scutch, to 輕打, 輕鞭.

Scuttle 小艙口, 天窗, 疾行.

Scuttle, to 疾走.

Scuttle, to 鑿孔.

to scuttle a ship 將船身鑿孔.

Scuttled 多孔的.

Scythe 大草鐮.

Sea 海, 滄海, 浪, 波浪.

the bottom of the sea 海底.

on the high seas 在大洋.

to put to sea 出海, 出洋.

at sea 在海上.

a heavy sea 大浪.

the sea or waves have gone down half-seas

over 海浪已平, 半醉.

Sea-blubber 海蜆.

Sea-board 海濱, 海旁.

Sea-breeze 海氣, 海風.

Sea-devil 蛟.

Sea-eel 海鱧.

Sea-farer 水手, 舟子.

Sea-faring 行船事務.

Sea-fight 水戰, 海戰.

Sea-fowl 海禽, 海鳥.

Sea-gage 船吃水之深淺.

Sea-god 海神, 天后娘娘.

Sea-hog 江猪.

Sea-horse 海馬.

Sea-otter 海獺
 Sea-perch 石斑
 Sea-port 港 港口, 海旁之埠.
 Sea-service, naval service 當水師之職.
 Sea-sick 眩浪.
 Sea-sickness 眩浪, 嘔浪.
 Sea-snail 泥龜.
 Sea-side 海邊.
 Sea-shell 螺壳.
 Sea-robber 海賊.
 Sea-shore 海邊 岸.
 Sea-water 海水 鹹水.
 Sea-weed 海帶, 海菜.
 Seal 海狗.
 fur seal 芝蔴貂.
 Seal 圖書, 圖章, 印, 關防.
 official seal 官印.
 the imperial seal 御寶.
 Seal, to 封口, 蓋印, 蓋圖書.
 to seal a letter 封信.
 to seal up a house 封門.
 Sealed 封口的, 粘口的.
 Sealing-wax 火漆.
 Seam 衣骨, 衫骨, 縫口, 板之夾口, 罅.
 Seam, to 縫骨, 聯骨.
 Seaman 水手.
 a seaman's hospitable 水手之醫院.
 Seamanahip 行船之法, 駕駛之藝.
 Seamster 縫者.
 Seamstress 縫衣女人, 成衣婦.
 Bear, to 焙, 焦, 烙, 熨, 焙乾, 使枯.
 to bear one's conscience 喪天良.
 Search, to 搜尋, 找尋, 訪查, 推究.

to search out 尋出, 搜出, 查出.
 to search into secrets 打探密事.
 to search for 找尋, 覓.
 to search into 訪查, 考究, 查察.
 to search out a case in law 弔案.
 to search a house 搜屋, 抄家.
 Search, a 尋, 求, 查訪, 搜.
 the right of search 搜查之權.
 Searcher 查察者, 考究者.
 Searchless 不能查出.
 Search-warrant 搜屋查賊之票.
 Searchable 可搜尋的, 可查的.
 Season 季, 時候, 歲, 味.
 the four seasons 四季, 四時.
 the hot season 暑天.
 before the season 不及時.
 the fashion of the season 時款.
 in season 及時, 合時的.
 Season, to 以味調製, 調味.
 to season with sugar 以糖調味.
 it seasons of 有某味.
 Season, to 成熟, 漸服水土.
 Seasonable 合時, 及時的.
 a seasonable fruit 時菓.
 seasonable rain 時雨.
 Seasonably 恰好, 正合時.
 Seasoning 加味, 配菜, 調味.
 Seasoned 調味, 有味, 熟, 及時.
 Seat 位, 座位.
 please leave a seat for me 請汝留一座位與我.
 the seat of war 戰場.
 the seat of government 辦政事之總區.

please take seats 請入席.

to assign seats to 派位.

please take a seat 請坐.

be seated 請坐.

Seat, to place on 安排, 位置.

Seating 安授其位, 授位.

Seaward 向海.

Secede, to 絕, 離.

to secede from 出於.

Secession 離去, 絕交.

Seclude, to 絕, 屏, 逐, 分之, 不准入, 歸隱.

Secluded 隱逸, 隱居, 屏了.

to be secluded from a society 屏出會.

Second 第二, 次, 副, 仲, 亞于.

second in office 副, 左堂, 右堂.

Second-cousin 姪孫.

Second-hand 故的, 已用過的.

a copy of second-hand book 舊書一卷.

Second, to support 助, 輔, 扶, 佐.

Secondary 末, 第二.

of secondary rank 二品.

Secondary, a 副.

Secondly 第二, 二則.

Secondarily 次, 第二.

Second-rate 二等, 次等.

Secrecy 密處, 隱, 私.

Secret 秘密, 幽, 靜密, 私, 暗, 陰.

secret affair 私事.

secret spring of action 機關, 機密, 隱意.

secret chamber or apartment 密房.

secret injury 暗害.

Secret, a 密事, 秘事.

to be in the secret 共知密事.

a secret society 天地會.

a secret plot 陰謀.

secret arts 秘訣.

in secret 暗中, 在暗地.

Secretary 幕友, 參贊.

the Secretary of State 丞相.

Secrete, to hide 藏, 暗藏, 藏匿.

to secrete one's self 匿身.

Secretion 液, 津液.

the secretion from the mouth 口液.

the secretion from the nose 鼻液.

Secretly 私自, 暗, 嚴密, 隱然.

to plot secretly 暗計, 陰謀.

Secretness 隱, 秘密.

Secretory 出液的, 津液的.

Sect 教門, 法門.

the sect of Buddha 釋教, 釋門.

the sect of Tao 道家, 道教.

to set up a sect 立教.

Sectarian 異端的, 異門戶的.

Sectarianism 異端, 異門.

Sectary 從教者, 門徒.

Section 段, 篇, 章.

Secular 世, 俗, 世界.

secular affairs 世事.

Secure, to 保, 擔保, 辦實, 釘實.

to secure against loss 保失,

to secure one 爲人担保.

Secure 安穩, 平安, 穩當.

Secured 鞏, 鞏固, 穩當, 主固, 確知, 心安.

not much security 不甚穩當.

Securely 穩, 無險阻之患.

Security 擔保, 保人, 作擔保者,
作為按當之物.

to be security for 擔保, 包管.

Sedan } 轎, 輿.

Sedan-chair }

to ride in a sedan 坐轎.

to come in a sedan 坐轎來.

sedan bearers 轎夫.

Sedate 莊敬, 安靜, 不嘈雜.

Sedative, allaying irritability, 下火的,
下氣的, 滅火的.

Sedentary 多坐的, 慣坐的, 不動.

Sedge 蒲草.

Sediment 渣滓, 泥滓.

Sedition 作亂之事.

to incite people to sedition 煽惑民心
作亂.

Seditious 姦惡, 糾逆, 擾亂的, 煽
惑.

seditious expressions 煽惑之語.

Seduce, to tempt 誘惑, 引誘, 挑唆.

to seduce men's minds 引動人心.

to seduce a person's daughter 誘騙女
子.

Seducement 引誘, 誘惑, 拐騙.

Seducer 引誘者, 拐騙者.

Seducible 可引誘的, 可引於惡.

Seductive 引誘, 引誘作惡的.

seductive look 以目送情.

Sedulous 勤謹, 專心, 慇懃, 熱心,
恒心.

See, to 見, 看, 觀, 視, 拜見, 料理,
知.

to see often 屢見.

to see one out 送人出.

to see one off 送別.

I will see to it myself 我自己料理.

to see through 看透.

to see a person 拜見人.

seeing that 既然, 若, 果.

to see clearly 明見.

to see a play 觀劇.

See, to 明白, 通達, 考, 問, 訪問.

Seed 種, 種子, 實, 仁, 子, 核.

to scatter the seed 播種.

to run to seed 成米, 結實.

Seedy 多核的, 結實.

Seed-time 播種之時.

Seed-pearls 藥珠.

Seedling 秧.

Seek, to 尋, 求, 覓, 找尋.

to seek after gain 圖利.

to seek after wealth and honour 求富貴.

to seek for help 求助.

to seek after an office 求職.

to seek happiness 求福, 邀福.

Seeker 求者, 尋者.

Seem, to 似乎, 貌似, 類乎, 好似.

he seems to be ill 他似有病.

it seems a long time 似已許久.

that seems the largest 這個似得至
大.

Seeming as 彷彿, 似乎, 恰肖.

to my seeming 照我意見.

Seemingly 像, 類乎, 似乎.

Seemly 相宜, 合宜, 該當.

Seen, to be 見了.

Seer 見者, 先知者.

Seethe, to 煎, 煮, 烹, 蒸.

Segar 外國烟, 呂宋烟.

Segment 一塊, 一片.

segment of wood 木片.

Segregate, to 分開, 離開, 隔別.

Seignior 主.

Seizable 可拿, 可捉, 可捕.

Seize, to 擒拿, 劫掠, 擒獲, 奪.

to seize and carry before the magistrate

扭送.

to seize the helm of the affair 操權, 攬權.

to seize upon the empire 吞并天下.

to seire the helm of affairs 秉權.

to seize a criminal 捕犯.

Seizure 拿獲, 強奪.

the seizure of a territory 霸佔地方.

Seldom 罕, 希, 少, 鮮.

it seldom occurs 罕有.

Select, to 擇, 揀選, 挑選.

to select and appoint 簡派.

to select the important parts 擇其要者.

to select friends 擇交.

to select a lucky day 選擇吉日.

Self 自己, 躬親, 躬.

to do the work one's-self 躬親已事.

Selection 揀擇, 選.

Selector 擇者, 選者.

I myself 我自己.

Self-abased 自謙, 自卑, 卑以自牧.

Self-abuse 妄用自己.

Self-admiration 自贊美的.

Self-conceit 自高, 自大.

Self-condemnation 罪己, 自咎.

Self-confidence 自恃, 賴己, 藉己.

Self-considering 自想, 自思.

Self-contradiction 自相矛盾.

Self-contradictory 自相矛盾的.

Self-control 自己約束.

Self-convicted 自知, 心內知確.

Self-created 自創的, 自立的.

Self-deceit 自欺.

Self-deceiving 自欺的.

Self-defense 保全本身, 保護自己, 自護.

Self-delusion 自瞞, 自欺, 瞞騙自己.

Self-dependent 恃己, 倚仗自己.

Self-destroying 壞己, 自壞, 自盡.

Self-destruction 自尋短見, 自盡之事.

Self-devoted 專心的, 熱心的.

Self-educated 自學的, 自己練習的.

Self-enjoyment 自得, 自適.

Self-esteem 自重, 重己.

Self-evident 自明, 自然明白.

Self-exalted 自高, 自大.

Self-examination 自省.

Self-existent 自然有的, 自然而然.

Self-exulting 自誇.

Self-flattering 自譽.

Self-governed 治己的, 克己的, 正己.

Self-harming 自害.

Self-homicide 自盡, 自刎.

Self-indulgent 任意而行, 驕縱.

Self-love 自愛, 愛己.

Self-government 治己, 自己操權.

Self-made 自作的。
 a self-made man 自己興家之人。
 手創門楣
 Self-motion 自然而動，自動。
 Self-murder 自盡。
 Self-pleasing 任從本意。
 Self-praise 自讚。
 Self-preservation 自保，保護本身。
 Self-regulated 自治。
 Self-reproach 罪己，自責。
 Self-reproving 自責。
 Self-respect 重己，守己。
 Self-restraint 自禁，自制，制己。
 Self-sacrificing 捐軀捨己，不愛惜一己。
 Self-satisfaction 自足，自滿。
 Self-satisfied 自足，自滿。
 Self-slaughter 自盡。
 Self-sounding 自响。
 Self-subdued 克己的，克服自己的。
 Self-sufficient 自足，自滿，驕傲，侮慢。
 Self-taught 自己學習的，不待師教而知者。
 Self-will 執拗，固執己見，頑皮。
 Selfish 私心，專利己的，只愛自己的。
 a selfish man 知有己不知有人者。
 Selfishness 祇知有己，不知有人。
 Sell, to 賣，售沽。
 to sell goods 賣貨。
 to sell well 好消流，暢消。
 to sell rice 糶米。
 to sell by the catty 論斤賣的。

to sell by auction 賣，投夜冷。
 to sell on credit 賒出。
 Selvage 絨邊。
 Selves 自己。
 Semblance 形像，樣子。
 Semen, of animals, 精。
 Semester 半年，六個月。
 Semi-annual 每半年。
 Semi-barbarian 半遵教化的。
 Semi-castrate 半閹的。
 Semicolon (;) 點撇。
 Semicircle 半圈，半規，半圓。
 Semidiameter 半經，半邊，圓之半邊。
 Semi-lunar 半邊月形。
 Seminal 種的，精的，原。
 Seminary 中書院。
 a female seminary 女書院。
 Semi-savage 半遵教化。
 Seminate, to sow 種，播種。
 Semi-ovate 半卵形。
 Semi-spheric } 半球形
 Semi-spherical }
 Semi-transparent 半透光。
 Semper-virent 長春的。
 Sempiternal 永遠，無窮無盡。
 Senate 上議院，議立國政之上議院。
 Senator 上議院紳士。
 Send, to 遣發，遣，使，寄，送，差，移。
 send it to my school 送來我書館處。
 to send despatches 寄文書，移文。
 to send forth 發出。

to send a deputy 遣委員。

to send to 寄去，寄與。

to send a letter 寄信。

to send for 使人叫來，着人去取。

to send back 退還，發還，寄回。

to send under custody 押解。

to send down to 寄下。

to send by him 托他帶去。

Sender 寄者。

Senile, pertaining to old age 老年的。

Senility 年老的貌。

Senior 年長者，先生，孟。

Seniority 爲長，爲官。

Sennight 七日。

Sensation 覺，見。

sensations of awe 覺畏懼。

a sensation of chilliness 覺寒。

Sense 覺，心，明理，智慧，意思，字義，官。

a sense of shame 羞惡之心。

a sense of right and wrong 是非之心。

a man of common sense 達理之人，懂事之人。

to gratify one's senses 縱情。

to mortify one's senses 壓慾。

in a legal sense 照律例，依例。

five senses 五官。

the sense of hearing 耳官。

Senseless 糊塗，不合理，知覺俱無。

Senshaw 綢。

Sensibility 覺，情，醒。

to wound one's sensibilities 傷情。

Sensible 覺，覺得，見，明理，達理，通情義。

a sensible person 通情之人，達理之人。

I am sensible of my fault 我知己過。

Sensitive 易知覺，容易感激，易動的。

Sensorial 官的，司的，五官的。

Sensorium, organ of sense 五官部位。

Sensual 好色，溺於物欲，貪色。

a sensual person 嗜色之人。

Sensualism 色慾事，貪樂。

Sensualist 酒色之徒，好嫖者。

Sensuality 色慾，貪樂。

Sentence 詞，句，言，句話，意思，判斷。

a fine sentence 佳句。

a short sentence 片言，短句。

to pass sentence 擬定，判斷。

to reverse a sentence 翻案。

Sentence, to 審判，擬定，判斷，定罪。

sentenced to banishment 定流罪。

sentenced to death 斷了死刑。

Sententious 有意義之語，許多斬截之句。

Sentient 能知覺的，有知覺的。

a sentient being 有知覺之物。

Sentiment 意，意見，意義，心術。

to harbour good sentiment 懷善意。

Sentimental 情的，暢情的。

Sentinel 打更人，守夜兵，哨人。

Sentry 防守之兵，哨人。

Sentry-box 兵龕，哨龕。

Separability 可分開的，可分離的。

Separable 離得開的，分得開。

Separate, to 分，分別，隔離，分別，分開，脫。

to separate the good from bad 分別善惡, 分別良歹.
 to separate from one another 相別.
 to separate from the dregs 去渣滓.
 to separate from 脫, 隔別, 分別.
 Separated 分開的, 相離的.
 long separated 睽違日久.
 Separation 隔別, 分開, 離別.
 Separately 別開, 分開.
 Separator 分開者, 隔別者.
 Sepoy 印度土人在歐洲各國屬地當兵者.
 Septangle 七角形.
 September 英九月.
 Septenary 七個的.
 Septennial 七年一回, 七年一次.
 Septentrional 北方的.
 Septuagenarian 老, 七旬的.
 Septuagint 西國七十士所譯之舊約全書.
 Sepulchre }
 Sepulcher } 塚, 墳墓, 棺庄.
 Sepulture 埋葬之事.
 Sequel 關係, 後事, 結局.
 Sequence 後事, 次序, 次第.
 Sequestration 抄封產業, 抄封產業歸官, 分開, 離開.
 Sequester, to 封, 抄封家業, 抄家業, 分開, 抄業歸官, 退, 離去.
 Sequesterator 封業者, 抄業者.
 Seraglio 大內, 閨門, 王宮.
 Serene 清, 光明, 安靜, 晴, 明亮.
 a serene night 清朗良宵.
 a serene look 好氣色.

a serene mind 心平意和.
 Serenely 靜, 寂然, 溫柔.
 Serenity, calmness, peace 心靜, 心平, 和氣.
 Serf 奴僕.
 Serfdom 爲奴僕.
 Sergeant 外委.
 Sergeant-major 把總.
 Serial 次第的.
 Seriatim 次序, 次第, 陸續.
 Series, order 次第, 次序, 等, 相連, 類, 班, 種.
 a series of misfortune 禍患相連.
 a series of pleasant entertainments 喜樂之事綿連.
 series of years 歷年, 歷代.
 Serious 莊敬, 謹, 嚴, 嚴肅, 有關係的, 重, 危.
 a serious affair 重大之事, 關係的事.
 Seriously, solemnly 肅然, 重, 關要.
 seriously hurt 重傷.
 seriously ill 病重, 病危.
 Seriousness 寅畏之心, 嚴, 嚴肅.
 Sermon 所宜講之義, 勸善之語, 訓言.
 to deliver a sermon 講耶穌教之道.
 Serous, thin, watery 血水.
 Serpent 蛇.
 a poisonous serpent 毒蛇.
 Serrate }
 Serrated } 鋸齒之形, 狗牙形樣.
 a serrated leaf 有齒之葉.
 Serrature 鋸齒.
 Serum 血水.

Servant 僕, 使役, 小价, 婢.
 man servant 使喚人, 跟班.
 maid servant 女婢, 使女.
 servant boy 小价, 小子.
 Serve, to 事, 用, 服事, 服役.
 that serves to nothing 此物無用.
 it will serve our turn 我們敷用.
 the wind serves 此風合於駕駛.
 to serve in rotation 輪辦事.
 to serve a warrant 傳票, 送票.
 to serve out rations 出糧, 分派糧餉.
 to serve at the table 伺候人食飯.
 to serve one's parents 奉事父母.
 Service, labour of body 作工, 服役之事, 差事, 工, 用, 職業.
 public service 仕, 爲官.
 to render a service 代勞.
 I am at your service 無不從命, 承命.
 service of danger 險事.
 to be out of service 無職業.
 to dismiss from service 革職.
 divine service 拜上帝.
 the service of God 事上帝.
 a dinner service 全副大餐碗碟等物.

Serviceable 有用的, 用得, 有益.
 Servile 卑屈, 賤.
 Servilely 卑屈.
 Serving 事, 服事, 當役.
 Serum 汁.
 Servitor, an attendant 侍役, 跟人.
 Servitude 爲奴, 當役之地位.
 Sesame 芝麻.

Session 叙會, 坐堂, 集, 齊集.
 Sesamum 芝麻.
 Set, to 放下, 安放, 置, 落.
 to set apart 撥作某用, 置開.
 to set agoing 放行, 致動.
 to set forth plan 出計.
 to be set upon by pirates 被賊攻擊.
 to set up a flag 豎旗.
 to set aside 暫時勿用, 拋棄.
 to set off 裝飾, 修飾.
 to set up 設立, 建, 豎.
 to set eyes on 注目.
 to set sail 揚帆, 解纜.
 to set free 釋放.
 to set about 開手, 開工.
 to set at rest 寢.
 to set bones 駁骨, 續骨.
 to set down 放下, 置.
 to set one's mind at ease 放心.
 to set to work 作工.
 to set heart on 心專在, 心在於.
 to set out 擺開, 設, 種.
 to set fire to 放火.
 to set out on a journey 登程.
 to set the table 擺檯.
 to set up a shop 新開店.
 the sun has set 日已沈西.
 to set a price on 估所值.
 Set, a 一套, 一副.
 Set-down, a 嚴責.
 Set-off, a 扣數.
 Set-speech 措辭, 預備當衆說之.
 Settee 匹牀, 長竹牀. [話].
 Settle, to 定, 完結, 成事, 做妥.

to settle an affair 完事, 決事, 妥事.
 to settle the price 議定價.
 to settle difficulties and quarrels 排難
 解紛.
 to settle at a place 落籍.
 to settle an account 清款, 完數.
 to settle a disturbance 靖亂, 平亂.
 Settled 着落, 妥當, 完結了.
 Settlement 新疆, 新埠頭, 調妥.
 the settlement of an affair 調停妥一
 事.
 settlement of accounts 清數.
 Settler 永住在新疆者.
 Seven 七.
 Sevenfold 七倍.
 Seventeen 十七.
 Seventeenth 第十七.
 Seventh 第七.
 Seventy 七十.
 Sever, to 截斷, 離開, 分開.
 to sever friendship 絕交.
 Several 幾, 幾個, 數個.
 several days 幾日.
 several places 數處.
 several persons 幾名, 數人.
 Severally, each in particular 各各, 各自,
 逐一.
 Severe 嚴令, 威猛, 嚴肅, 重.
 severe words 苦言, 嚴詞.
 severe punishment 重刑.
 lenient towards one's self and severe towards
 others 寬於責己, 嚴於責人.
 severe wound 重傷.
 severe injury 深害.

Severely 嚴重, 利害, 重.
 severely cold 嚴.
 Severity 嚴, 嚴肅, 利害, 殘忍.
 Sew, to 縫, 挑, 聯.
 to sew clothes 縫衣服.
 Sewer 暗坑, 暗渠.
 Sewing 縫, 挑.
 a sewing machine 縫衣機器.
 Sex 類, 男女分別之處.
 the female sex 女類, 女流.
 the male sex 男類.
 Sexagenarian 六旬之人.
 Sexagenary 六十的.
 Sexagesimal, sixtieth 第六十的.
 Sexangular 六角.
 Sexennial 六年一運.
 Sexton 仵作, 土工.
 Sexual 類的, 男女類的.
 sexual desire 男女之欲, 情欲.
 Shabby 鄙陋, 惡, 敝, 無體面的.
 shabby dress 惡衣.
 Shabbily, 爛, 惡.
 Shackle, to 鎖手脚.
 Shackled 被鎖緊.
 Shackles 腳鐐, 桎梏.
 Shad 鱈白.
 Shaddock 柚子, 人頭柚.
 Shade 影, 蔭, 罩.
 a lamp shade 燈罩.
 Shade, to 蔽, 遮蓋, 遮蔭, 庇, 庇護.
 Shadow 影.
 to sit in the shadow 坐在陰處.
 under the shadow of 蒙庇祐, 被遮
 蔭.

the shadow of the sun 日影
 Shadow 蔭, 遮蔭, 遮蔽
 Shadowy 陰, 陰處
 Shady 遮蔭
 Shaft 柄, 竿, 杠
 the shaft of a carriage 車杠
 the shaft of a column 柱身
 the shaft of a chimney 烟通塔
 the shaft of a mine 穴口, 井口
 the shaft of an arrow 箭竿, 箭管
 to sink a shaft 掘穴
 Shag 粗毛, 獅毛
 Shaggy 鬆毛的
 Shagreen 驢馬騾之皮
 Shah 波斯國王之稱
 Shake, to 振, 搖, 震動
 shake hands 握手, 執手
 to shake the head 搖頭
 to shake clean 抖搜乾淨
 to shake from ague 瘧症
 Shake, to be agitated 震動
 the earth shakes 地震
 to shake with fear 駭動, 驚駭
 Shake, a 一震, 一搖, 一裂
 Shaker 動者, 震者
 Shaky 不穩, 多罅, 多裂
 Shall 將, 將來, 就, 必
 I shall go 我將往
 he shall go 他必往
 shall I go? 准我往否
 shall he go? 要他往否
 shall you go? 汝要往麼
 Shallow 淺
 shallow water 淺水

shallow-brained 不明白的, 淺見之人
 Shallow, a 淺水, 沙灘
 Shallowness 淺, 空虛
 Sham, to 騙, 弄詭計, 假作, 假冒
 to sham sickness 詐病
 Sham 佯, 假作
 Shaman 巫
 Shamble, to 行至膝軟了
 Shambles 肉舖, 牛肉檔
 Shame, 羞恥, 羞愧, 羞辱
 the sense of shame 羞惡之心
 to put to shame 令見羞愧
 to bring shame upon others 污辱人
 Shame, to 使人羞愧, 令人羞恥
 Shame, to be ashamed 見羞, 含羞
 Shameful 可羞辱的
 a shameful affair 可羞之事
 Shamefully 可羞, 羞愧的
 Shameless 無恥, 不知恥
 a shameless fellow 無恥之徒
 Shank 腳之大骨, 脛骨
 Shanty 陋室, 寮
 Shape 形, 形像, 模樣, 式樣
 the shape of a man 人形
 Shape, to 以模印之, 作形, 形容
 製造, 裁成, 教
 Shapeless 不成模樣, 不合格式
 Shapely, well formed 美形, 百體相稱
 Share 份, 股, 股份
 a share in a business 一股生意
 to have a share in 有份, 有股份
 for my share 至於我, 論及我

how many shares have you? 汝有多
少股.

to share one's joy 同樂

divided into three shares 分爲三份.

Share, to 分.

to share one's sorrow 同憂, 分憂

to share benefits 分恩, 分肥

to share equally 平分, 均分

to share a note 以低價買未到期
還銀之借單.

Shark 沙魚.

shark's fins 魚翅.

shark's skin 沙魚皮.

Sharp 利. 辣. 鋒利. 尖利.

a sharp pain 痛如刀割

a sharp winter 嚴冬

a sharp sight 眼利.

a sharp contest 苦戰.

sharp words 苦言.

a sharp angle 尖角.

a sharp tool 利器.

a sharp (clever) man 尖利之人.

sharp in speaking 利口.

Sharpen, to 磨利, 鏟利.

to sharpen the appetite 開胃.

to sharpen a knife 磨利刀.

Sharply 嚴, 森嚴.

Sharpness 利. 尖利. 辛. 酸.

the sharpness of wit 口之敏捷.

Sharp-pointed 尖銳, 尖嘴的.

Sharper 光棍, 棍徒, 狡猾之徒.

Sharp-shooter 好鎗手.

Sharp-sighted 眼利的, 聰明.

Shatter, to 破碎, 破壞, 裂, 擊破.

to shatter one's brain 擊破腦漿.

Shaster } 天竺國經典.

Shastra }

Shatters 碎, 碎物.

Shave, to 剃, 削, 鉋.

to shave the head 薙髮, 剃頭.

to shave the whiskers 剃鬚子.

to shave the head wholly 削髮.

to shave thin 鉋薄, 削薄.

Shaver, a barber 剃頭匠, 薙髮者.

Shaving 剃, 薙.

Shavings 木花, 鉋口柴.

rattan shavings 籐絲.

bamboo shavings 竹絲.

Shaving-basin 剃面盅.

Shaving-brush 剃面刷, 軟毛刷.

Shawl, a 搭膊巾.

She 他, 伊, 其, (指女人說).

a she goat 山牝羊.

Sheaf 束, 捆.

a sheaf of rice 一束禾.

a sheaf of wheat 一束麥.

Sheaf, to 束.

Shear, to 剪.

to shear sheep 剪羊毛.

to shear woolen cloth 剪呢.

Shears 鉸剪, 剪刀, 大鉸剪, 鞘.

Sheath 盒, 匣.

the sheath of a sword 劍袂, 劍鞘.

the sheath of a fan 扇盒.

Sheathe, to put into a case or scabbard 插

入鞘, 插落匣.

to sheathe the sword 插劍入袂.

Sheathing 包船旁之銅板.

copper-sheathing 銅板.
 Shed 廠, 棚, 廬舍.
 to erect a shed 搭棚
 a mat shed 篷廠.
 a grass shed 茅寮, 茅舍.
 a shed in a field 田寮.
 Shed, to 流去, 撒開.
 to shed tears 哭泣, 下淚
 Sheep 羊, 綿羊
 a flock of sheep 一羣綿羊
 Sheep-cot 小羊欄.
 Sheepfold 羊欄.
 Sheep-skin 綿羊皮.
 Sheep-stealer 攘羊者.
 Sheepish 似羊的, 若羊, 怕羞.
 Sheer, to 駛開.
 Sheer 孤獨, 不過, 而已.
 Sheet 被單, 一張.
 a sheet of paper 一張紙.
 Sheet, to 蓋以薄板.
 Shelf 架, 藏物的架, 狗牯架.
 a book shelf 書架
 Shell, to 去壳.
 Shell 壳子, 壳.
 Shelly, animals 介類.
 Shelter 蔽, 躲身之處, 保護, 避所.
 Shelter, to 掩蔽, 庇, 避, 遮, 衛護.
 Shepherd 牧者, 看羊人.
 Shield 盾手牌, 藤牌, 籐遮.
 Shift 汗衫, 詭計.
 Sheriff 承發官.
 Shift, a change 變, 移, 詭計.
 shift of wind 轉風.
 Shift, to 移, 遷移, 搬去, 徙, 變.

to shift away 推去, 擡去.
 to shift off 卸脫, 推遲.
 Shifting 移.
 Ship 脚膝, 胫骨.
 Shine, to 生光, 晒, 照, 耀.
 the sun shines 日照.
 the moon shines 月照
 Shingles 木瓦, 用以做瓦面的薄板.
 Shining 光輝, 光亮, 燦爛.
 Ship 船, 三枝桅船.
 to go on board a ship 上船, 登船.
 to build a ship 裝船.
 a fleet of ships 一幫船.
 on board ship 在船上.
 a ship of the line 七十四尊砲之戰船.
 an armed ship 國家請商船為戰船的.
 a ship of war 戰船.
 Ship, to 落在船, 放, 落.
 to ship cargo 落貨.
 Ship-broker 租船經紀.
 Shipping 附船, 落船.
 Ship-builder 裝船匠.
 Ship-building 裝船之藝.
 Ship-carpenter 裝船匠.
 Ship-chandler 賣哩纜及船上什物者.
 Ship-board 上船, 下船.
 Ship-holder 船之主人.
 Ship-owner 船之主人.
 Shipmate 同船當水手者.
 Shipmaster 船主, 管駕者.

Shipment 落貨之事, 落.
 Shipper 付貨人.
 Shipwreck 破船, 沉船.
 Shipwright 船匠.
 Shire 府, 郡.
 Shirk, to 避, 躲.
 Shirt 汗衫, 男人汗衫.
 a flannel shirt 佛蘭仁汗衫.
 Shirting 洋布.
 gray shirting 原色洋布.
 spotted shirting 白點花布.
 Shiver, to 破碎, 打碎, 碎之.
 Shiver, to 崩碎, 震.
 to shiver with cold 冷震.
 Shiver, a fragment 碎, 碎片.
 Shoal, to 成羣, 成隊.
 Shoal 淺水.
 Shoal 魚遊, 相隨, 一羣.
 Shoal, a sand bank 沙坦.
 Shock, to 驚嚇, 震動, 令人驚.
 to shock one's feelings 逆情.
 Shocking 震, 震動, 可驚, 可怕
 重, 甚.
 received a shocking wound 受傷甚重.
 Shocked, to be 驚, 嚇, 驚.
 Shock 相撞, 相碰.
 the shocks of fortune 所遇之難.
 Shoe 鞋, 履, 屐.
 straw shoes 草鞋.
 leather shoes 皮鞋.
 to put on shoes 穿鞋.
 to take off shoes 脫鞋.
 Shoe-buckle 鞋扣.
 Shoe-horn 鞋抽.

Shoe-string 鞋帶.
 Shoemaker 鞋匠.
 Shoot 嫩樹枝, 筍, 秧.
 Shoot, to 射, 起芽, 萌蘖, 放, 燒, 燃.
 to shoot an arrow 射箭, 放箭.
 to shoot at a target 打靶, 射靶.
 to shoot birds 射鳥, 打鳥.
 to shoot to death 射死, 打死.
 to shoot through 打穿.
 to shoot out branches 發枝.
 Shooter 弓手, 鎗手.
 Shooting-star 流星.
 Shop 舖, 店, 廛.
 Shopman 鋪客.
 Shopping 往舖店買物.
 Shopkeeper 鋪家, 鋪戶, 開舖者.
 Shore 岸, 涯, 海邊, 濱.
 Shore, to 撐, 頂住.
 to shore up 撐頂.
 Shore-board 跳板.
 Shoreless 無涯.
 Short 短, 不足, 少的.
 the dollar is two cents short 此員銀
 少兩個仙士重.
 a short time 片刻, 一時間.
 to do it by a short mode 俱從簡省做.
 short work 短工.
 a short way or cut 捷徑.
 to be short of money 銀不敷, 銀短
 少, 乏銀.
 to fall short of one's expectation 不如
 所望.
 to come short of one's design 不遂其
 意.

a short stature 矮人
 a short memory 無記性
 short of breath 氣喘
 in short 總係，總而言之
 to cut short 減

Shortly, soon, in a little time 就，少頃，快速。

Shortness 短。

shortness of breath 氣緊。

shortness of provisions 伙食不敷。

Shorten, to 截短，做短，短之。

Short-lived 短折，命短，夭其天年。

Short-coming 短處。

Short-sighted 近視眼。

Shortest-day 至短之日，即冬至日。

Short-hand 省筆。

Shot 彈子，砲碼，放鎗。

Shot, to load 入砲碼。

Shot-holes 彈子孔。

Should 該，宜，該當，應當。

should go 應往。

should get 應得，應取。

should not 不應。

Shoulder 肩膊，肩頭。

Shoulder, to 肩挑，放在肩上。

Shout, a 喝聲，呼喝。

Shout, to 喝，呼喊。

to shout with a joy 歡呼，暢喊。

Shove, to push, to propel 推，擁。

to shove backwards 推後。

to shove down 推落。

to shove along 推前。

to shove off 推開。

to shove a boat 推艇。

Shovel 鏟。

a rice shovel 鏟鏟。

Shovel, to 剷。

to shovel up 剷起。

Show 繁華，會景，高興，粧飾。

a public show 賽物。

to set to show 擺列，陳列。

with a show of friendship 貌爲好友。

to make a show of anger 假作怒。

for show 詐作，假爲。

to make a show of riches 暴富，令人

知他富厚。

fine show 好奢華。

to make a great show 鋪張華麗。

ostentatious show 裝腔，襲模樣。

Show, to 顯出，表，示，指，指示，教。

指明，指出，立証據，露。

to show off 演，欲人知。

show me a book 交部書我看。

to show the way 指路。

to show beforehand 先示。

to show forth 現出，發現，表揚。

to show kindness 施恩。

Show-bill 舖門口所掛之發貨牌水牌。

Show-case 擺列貨物之玻璃櫃。

Shower 陣雨，急雨。

a sun-shower 白撞雨。

a shower of stones 石如雨下。

a shower of favours 恩同雨露。

a violent shower 暴雨。

a slight shower 微雨。

Shower, to water with a shower 淋，洒。

Shower-bath 洒浴。

Showery 滂沛 乍雨乍晴。

Showy 繁華 華麗。

a showy person 好繁華的人 開
架子的人。

Shred, a long narrow piece cut off 條 碎物。

a shred of cloth 一條布。

Shred, to 切成條。

Shrew 惡婦。

Shrewd shy, cunning 詭計的 狡猾
聰明 伶俐。

a shrewd fellow 巧猾之徒。

Shrewdly 巧。

Shriek, to 叫 喊 呼喊 驚喊。

Shriek, a 喊聲 驚喊之聲。

Shrill 清利 嬌聲 響亮。

Shrimp 小蝦。

Shrine 神龕 寶座 神座。

Shrink, to 縮 閃避。

to shrink from 退縮 怕。

Shrive, to 解開 釋放 赦罪。

Shrivel, to 縮埋成縐。

Shrivalled 起縐的。

Shroff 看銀人 收銀者。

Shroffing 看銀。

Shroud 壽衣。

Shroud, to cover 保護 遮蓋 殯殮。

Shrub 小樹 矮樹。

Shrug, to contract 縮。

to shrug the shoulders 脅肩。

Shudder, to 戰慄 四肢寒動 震。

Shuffle, to shove one way and the other 混

雜 亂雜 推來推去。

to shuffle off 推去 推開。

to shuffle the blame on another 移過於

人。

Shuffle 易位 掩飾。

Shuffle, a shoving 推開 推去 參亂
閃避。

Shun, to 免 避 掩 關 躲避 辭
却。

to shun a person 避人。

to shun misfortune 避禍。

Shut, to 閉。

to shut a door 閉戶。

to shut the shop 土舖。

to shut in 圍住。

to shut out 不准入。

to shut up 圍困。

to shut the eyes 閉目。

to shut the mouth 不啟口。

Shutter 窓板。

a shutter bolt 窓板棒。

to throw the shuttle 拋梭。

the days and months pass like a shuttle 日

月如梭。

Shuttle 杼 織布所用之梭。

Shuttle-cork 燕。

shuttle-cork to play at 打燕。

Shy, fearful of near approach 畏避 畏懼。

畏縮 怯心的。

the baby is shy 此孩子畏縮。

Siam 暹羅國。

Sibyl 未卜先知之女。

Sick 病 有病 疾痛。

to be sick of 厭之 厭。

he is sick at heart 他心有病。

sick with sorrow 因憂有病。

very sick 病重。

Sick, to be 抱病, 身體有恙.

Sickish 不爽快, 微恙.

Sicken, to become sick 起病, 生病.

Sickness 疾病, 病.

slight sickness 小病.

sickness arising from malaria 瘧病.

Sickle 鎌.

Sickly 多病, 疾病多.

a sickly person 多病之人.

Side 邊, 側邊, 旁邊, 偏.

this side up, with care! 此便向土, 祈

勿放側.

to take one's side 袒護, 偏袒.

to place on one side 放側, 置在側邊.

to be on one's side 助人, 幫人.

side by side 並駕.

to open at the side 向橫開.

to enter sideways 從橫邊入.

Side, being on the side 旁邊的.

a side door 傍門, 橫門.

side wind 橫風.

side apartments 廂房.

Side-board 旁桌.

Side-cut 橫渠.

Side-saddle 婦人坐之馬鞍, 偏坐馬鞍.

Sided 偏, 一邊的.

Sidelong, lateral 邊的.

Sidereal, pertaining to a star or stars 星的, 屬星的.

Siderography 刻鋼之藝.

Sidewalk 傍路, 街之旁路.

Sideways } towards one side 傾側
Sidewise }

Siege 圍繞, 環住.

to lay a siege to the city 圍繞此城.

to raise the siege 解圍.

Siesta 午睡, 晝寢.

Sieve 篩.

a rice-sieve 米篩.

Sift, to 篩.

to sift an affair 查明一事.

Sifter 篩者.

Sigh 嘆聲, 歎息.

a long sigh 長嘆.

Sigh, to 嗟嘆, 嗚呼, 咨嗟.

Sight 見, 看, 目, 光景.

after five days' sight 見單後五日.

to be out of sight 不見.

in sight 見.

a good sight 好眼力.

to be in sight of 見, 見得.

a fine sight 好看, 好光景.

that steamer is out of my sight 看不見
那火船.

to know one by sight 認識他面.

at first sight 初見.

Sightless, blind 盲.

Sightly, pleasing to the eye 悅目的.

Sign 號, 兆頭, 字號.

Sign, to 立記號, 蓋印, 簽名.

to sign one's name 簽名.

Signal 號.

to make a fire for signal 用火爲號.

a signal flag 號旗.

signal clothes 號衣.

a signal gun 號砲.

Signal, worthy of note or remarkable 異常

Signalize, to 豎旗爲號
 to signalize one's self 出名, 揚名
 Signally, eminently 顯然
 Signature 簽名, 所蓋之圖章
 Sign-board 招牌
 the sign-board of a shop 舖之招牌
 Signer 簽名者
 Signet 璽, 印
 Significance } meaning 意, 意思, 重
 Significancy } 關係
 Significant 包含許多意義, 有意
 Signification 意, 義, 指示, 說知
 the signification of a word 字意, 字義
 to point out the signification 指出其意
 Significant 指, 指明
 Signify, to 指示, 話知, 寫出
 it signifies 意係, 義是
 Silence 靜, 肅靜
 keep silence 莫出聲
 to think in silence 暗想
 to repeat in silence 默念
 Silence, to 禁, 約束, 禁止
 silence! 緘口
 to silence the enemy's guns 息敵人之砲
 Silent 肅靜, 沉默的, 默默無言
 a silent man 寡言者, 靜細人
 Silently 默默
 Silk 絲
 raw silk 生絲
 to reel silk 紡絲
 Silk-mill 機器紡織絲廠
 Silks 綢緞, 絲

Silken 用絲做的
 silken dress 絲衣服
 Silk-weaver 織綢緞等物者
 Silk-worm 蠶蟲
 Silky 絲的, 絲織的
 Sill, of a door 門限
 a window sill 窗檻, 窗限
 Silly 痴呆, 蠢
 silly words 呆言
 Silt or mud 泥土, 泥濘堆塞
 Silt, to choke, fill or obstruct with mud 以泥填塞
 Silvan 樹林的
 Silver 銀, 白金
 Similar 似, 恰肖, 猶像, 同樣, 類似
 made in a similar manner 一樣做法
 Similarity 似, 像似, 彷彿
 great similarity with each other 甚是相似
 Similarly 像, 似
 Simile 比喻, 譬如
 Similitude 譬喻, 比如, 類乎, 像似
 Simmer, to 用柔火煲, 熬煎
 Simoom } 熱風
 Simoon }
 Simper, to 微笑, 哂
 Simple 淺易, 樸實, 純精, 愚, 質
 樸
 simple dress 樸實衣服
 simple diet 素食物
 Simple-minded 樸實, 無假偽
 Simpleness 樸實, 愚蠢
 Simply 只, 不過, 獨, 而已

Simpleton 昏迷之人, 呆人.
 Simplicity, in 純淨, 淺易, 愚.
 Simplification 減省.
 Simplify, to 省, 減, 使淺白.
 Simulate, to 假裝, 裝作, 假作.
 Simulation 粉飾之事, 詐爲, 假冒, 僞爲.
 Simultaneous 同時的, 一齊.
 Simultaneously, at the same time 同一時, 一齊.
 my several new books were simultaneously published in London and New York 我新出書數套, 在英京及紐約同時出售.
 they simultaneously arrived here 伊等同時到此.
 Sin 罪, 愆, 不是處, 罪惡.
 an unintentional sin 無心而陷於罪.
 actual sin 自得之罪.
 to forgive sin 赦罪.
 a great sin 大罪.
 a deadly sin 死罪.
 Sin, to 犯罪, 得罪, 獲罪.
 to sin against heaven 獲罪於天.
 not long since 無幾久, 不久.
 Since 既然, 以來, 因爲, 後.
 since the world began 自天地初開以來.
 since my coming 我自到之後.
 about three years since 約三年前.
 some years since 數年前.
 since it is so 既然如此.
 since when? 始自何時.
 since then 自彼時以來.

'long since 許久, 久極.
 Sincere, pure, unmixed 真, 誠實, 忠厚, 殷實.
 a sincere friend 誠實朋友.
 sincere mind 赤心.
 Sincerely 虔, 誠, 懇, 忠厚, 純一.
 sincerely hope 懇望, 實望.
 what I sincerely desire 我誠心所願.
 Sincerity 誠, 誠實, 誠意.
 Sine qua non 少不得, 無他不成.
 Sinecure 食乾俸, 尸位.
 Sineu 筋, 筋節.
 Sinewy 有筋的.
 Sinful 有罪.
 a sinful man 一罪人.
 Sinfulness 有罪.
 Sing, to 唱, 謳咏.
 to sing a hymn 唱一首神詩.
 Singe, to 燒, 炙, 微燒.
 Singer 唱者.
 Singing 唱歌.
 a singing girl 歌妓.
 Singing-book 歌本.
 Singing-master 樂師.
 Single 單, 獨, 特, 奇異的.
 he is a single man 他未娶親.
 a single boat 獨一艇.
 he has not a single cash 他一文錢都沒有.
 single cotton 碎棉花, 掃艙的棉花.
 single rice 掃艙底的米.
 a single door 單門.
 Single, to select 簡出, 揀出.

Single-minded 忠, 樸實, 丹心的.
 Single-stick 棒.
 Singly 逐一, 一一, 單, 獨.
 they arrived here singly 伊等逐一到.
 Singular 獨一, 單, 奇特, 非常.
 a singular affair 出奇的事.
 singular conduct 異常行爲.
 Singularity 奇特, 異常, 單, 奇.
 Singularly 出奇, 奇異.
 Sinister 左, 左的, 邪惡.
 sinister principles 邪道.
 sinister purpose 邪意.
 sinister tricks 詭計.
 Sink, to 沉溺, 沉, 沉水, 衰, 凋謝.
 to sink under the weight of 失志, 喪心.
 to sink and be drowned 沉溺.
 to sink into vice 溺於惡.
 the ship sinks 船沉.
 the river sinks 河水漸低.
 Sinking 沉, 墜下, 漸低, 衰, 凋謝.
 Sinless 無罪.
 Sinner 罪人, 犯罪者.
 Sinuous 彎曲, 彎的.
 Sinus 穴, 彎.
 Sip, to 啜, 噓, 吮.
 Sir 尊駕, 先生, 君, 駕上, 閣下.
 Sire 叟, 老翁, 老太爺.
 Sirs 諸公, 諸位, 列位.
 Sister, elder 姊.
 Sisters 姊妹.
 Sisters-in-law 妯娌.
 Sit, to 坐, 居.
 to sit up all night 竟夜坐起.
 the wind sits fair 係順風.

to sit cross-legged 夷俟.
 to sit in order 列坐.
 to sit with 陪坐.
 to sit at the head 正坐.
 to sit on one side 傍坐.
 please, sit down 請坐.
 Site 地.
 site for a house 屋地.
 Sitting 坐.
 Situate 在.
 Situated 在, 地位.
 pleasantly situated 好地位.
 situated in the east 在東邊.
 Situation 任, 職業, 身分, 地位, 情.
 to seek a situation 尋事業. [形.
 an important or responsible situation 任重.
 to be in an unpleasant situation 在不好地位.
 to fill a situation 當職事.
 Six 六, 陸.
 Sixpence 英國小銀員, 值銀十二先士.
 Six-penny 英國銅錢六文, 值銀十二先士.
 Sixteen 十六.
 Sixteenth 第十六.
 Sixth 第六.
 the sixth part 六分之一.
 the sixth time 第六次.
 the sixth moon or month 六月.
 Sixthly 第六.
 Sixty 六十.
 cycle of 60 years 六十花甲.

sixty years of age 六十歲.

Size 膠水.

Size, (magnitude) 大, 廣大.

of what size? 幾大, 幾何大.

Size, to adjust according to size or bulk 照

度做, 做到合度.

Skate, a 跳冰鞋.

Skein 一扭線.

Skeleton 全副骨, 無肉之骨.

the skeleton of an umbrella 雨遮骨.

the skeleton of a fan 扇骨.

like a skeleton 骨瘦如柴

Skeptic { 疑, 懷疑, 狐疑

Skeptical {

Sketch 大旨, 要畧, 大意.

sketch of a picture 外形胚模

a rough sketch 草稿

a sketch in drawing 粗像, 粗相.

Sketch, to 畫, 繪畫, 摹寫.

Skiff 小而輕的艇

Skill 才能, 巧手, 技巧, 智識.

great skill 好技巧, 熟手.

Skilled 能, 諳熟, 精於, 歷鍊

skilled in horsemanship 善騎馬.

Skilful 巧手, 熟識, 精巧, 善於.

a skilful hand 巧手, 熟手.

Skim, to 平飛, 撇.

to skim off 撇去.

Skin 皮, 皮革.

a glossy skin 靚皮, 光皮.

Skin, to 剝, 切, 刻, 剝皮.

Skip, to 跳, 躍.

in learning, do not skip the regular series

學不躐等.

to skip a leaf 漏了一葉.

to skip for joy 歡喜, 踴躍.

to skip about 跳躍.

Skipper 船主, 跳舞者.

Skirmish, to 小打, 小戰.

Skirmish 小戰, 畧戰.

Skirmisher 小戰者, 小打者.

Skirt, of a garment 衣中貼邊, 衫牌

the back skirt 衣後脚

Skirt, to border 貼邊, 圍之.

Skirted 有邊的.

skirted round by trees 環以樹木.

Skittish, shy 易受驚, 怯, 畏, 懸輕浮.

Skulk, to 埋伏, 隱匿.

to skulk away 竄, 遁

to skulk about 逗遛, 出沒無常.

to skulk after one 暗跟人尾

Skull 頭顱, 腦袋.

Sky 天, 蒼天.

a clear sky 天朗氣清.

Sky-blue 天青色.

Sky-light 天窓.

Sky-ward 向天.

Slab 一塊石板.

a slap of marble 一塊雲石.

Slabber, to 垂涎, 流口水.

Slack 鬆, 鬆軟, 懶

slack water 水漫.

Slack } to become less tense 鬆, 放鬆.

Slacken } 減.

the fever slackens 熱減些.

to slacken one's efforts 漸懶

to slack a motion 減其力, 制之.

to slacken one's hands 慢手作.
 Slag 鐵碎, 鐵粉.
 Slake, to 解, 止, 息, 壓, 滅.
 to slake one's anger 息人之怒.
 to slake one's desires 壓其慾.
 to slake lime 發灰.
 to slake thirst 解渴.
 Slam, to shut with violence 大力閉.
 do not slam the door 莫大力閉門.
 Slander 讒言, 謗言.
 Slander, to 讒, 謗.
 Slanderer 讒佞, 謗謗人者.
 Slanderous 訛謗的.
 Slang 粗俗語, 粗鄙之話.
 Slant, oblique 斜.
 Slanting 斜, 歪, 偏.
 a slanting tree 斜樹.
 Slap, a 一掴, 一掌.
 give him a slap 打他一掌.
 Slap, to 掴.
 to slap the face 掴面, 批頰.
 Slapdash 忽然, 突然.
 Slash, a long cut 長刀口.
 Slash, to 亂打, 亂斬, 割長口.
 Slashed, cut at random 亂斬了, 亂擊了.
 Slat 簾.
 Slatch, a 一陣.
 Slate 外國石板.
 Slate-pencil 石筆.
 Slaughter, to 屠, 宰, 殺, 殘殺, 誅.
 to slaughter an ox 殺牛, 宰牛.
 to slaughter animals 殺牲.
 Slaughter-house 屠.
 Slaughter 殺, 戮, 屠.

Slave 奴, 奴僕, 奴才.
 a slave girl 婢女.
 Slaver 人販, 販賣人口者.
 Slave-trade 販賣人口生理.
 Slaver 涎, 口涎.
 Slavery 爲奴僕.
 to sell into slavery 賣爲奴.
 to be born in slavery 生而爲奴.
 Slavish 奴的, 卑躬屈節的.
 a slavish life 爲奴度日.
 a slavish act 卑鄙行爲.
 Slavishly 若奴, 類乎奴僕.
 Slay, to 誅, 殺死, 弑.
 to slay one's master 弑主.
 to slay one's ruler 弑君.
 Sleave 亂絲, 亂線.
 Sledge 無輪車, 雪車.
 Sleek 肥澤, 滑澤的, 濯濯.
 Sleek, to 弄油滑, 弄光滑.
 Sleekness 肥潤, 潤滑, 濯.
 Sleep, to 睡, 寐, 安寢, 臥.
 to sleep in clothes 不解衣而寢.
 to sleep comfortably 安睡.
 to sleep soundly 熟睡.
 early to sleep and early to rise 早睡早起.
 to sleep at night and rise at day-break 夜眠早起.
 Sleep 睡, 寢.
 Sleeper 貪睡者.
 sleeper of a floor 樓陣.
 the sleepers on railways 火輪車路橫陣.
 Sleeping 睡.

sleeping hours 睡時.
 sleeping-room 睡房.
 Sleepless, without sleep 睡不着.
 to pass a sleepless night 竟夜睡不着.
 Sleepy 眼倦.
 Sleet 雨雹參雜.
 Sleeve 袖衫袖.
 a wide sleeve 闊袖.
 to laugh in one's sleeve 偷笑, 掩口
 Sleeve-button 洋袖鈕. [而笑
 Slight, an artful trick 巧計, 詭計.
 slight of hand 戲法, 弄法.
 Slender 瘦弱, 細小, 柔, 柔弱.
 a slender dinner 薄餐.
 a slender merit 小功.
 slender fingers 纖指.
 slender knowledge 淺學.
 slender waist 纖腰.
 Slenderness, weakness 弱, 柔弱.
 Slice 片, 塊.
 a slice of meat 一塊肉.
 a slice of bread 一塊麵包.
 a thin slice 薄片.
 a large slice 大塊.
 Slice, to 切薄, 切片.
 to slice meat 切肉片.
 Slide, to 趨, 靜靜過, 流.
 to slide down 流落, 墜落.
 to slide into an error 陷於邪.
 Sliding 流.
 a sliding door 推門.
 Slight 輕, 畧, 薄, 微, 略略.
 a slight indisposition 微恙, 畧不爽
 快.

in a slight degree 一毫, 些許.
 not the slightest mistake 絲毫不差.
 a slight wound 微傷.
 a slight acquaintance 一面之交.
 a slight offence 微罪.
 a slight shower 微雨.
 Slight, to 輕狎, 欺負, 輕視, 輕
 忽.
 Slight, a 輕視, 藐視, 欺負.
 Slightly 微, 畧, 輕.
 slightly wounded 微傷.
 Slily 詭, 巧.
 Slim 瘦, 柔, 輕浮.
 Slime 泥, 泥濘, 軟泥.
 Slimy 泥, 泥濘的.
 Sling, a 飛陀.
 netted slings 線絡.
 Sling, to 打飛陀.
 Slink away, to 潛逃, 逃走, 趨, 失.
 Slip 由大樹枝斬開的小枝,
 to plant slips 折插, 折枝栽插.
 Slip 片, 跌, 失, 失足.
 a slip of the tongue 失言.
 a slip of memory 忘記.
 a slip of paper 一片紙.
 by slip of memory 因忘記.
 to get the slip 見却, 被棄.
 Slip, to 跌, 流, 失足.
 to slip out of the hand 脫手, 失手.
 Slip, to convey secretly 偷偷入落.
 to slip an opportunity 失機會.
 to slip down 跌倒.
 to slip off 走脫.
 Slipper 半截鞋, 撻鞋, 拖鞋.

Slippery 滑, 油滑.

a slippery street 滑街.

a slippery tongue 滑舌, 巧言.

Slit, to 裂開, 長裂.

Slit, a long cut 破口, 裂口, 罅.

Sliver, to cut or divide into long and thin

pieces or into very small pieces 切開數

條且長及薄.

Sloop 一枝桅舢板.

Slope, to 整斜.

Slope 斜面, 坡, 斜坡.

Sloping 斜面的, 斜坡.

a sloping road 斜路

Sloppy, wet, muddy 泥濘的.

Sloth 木狗, 懶慢.

Slothful 懶惰, 怠.

Slootch, a clownish gait 粗鄙之態.

Slough, to 去毒, 去死肉.

Sloughing ulcer, a 惡毒瘡.

Sloven 污穢人, 穿衣服不計美

惡齊整否者.

Slovenly 欠粧整, 衣冠不正.

Slow 遲, 慢, 慢慢, 徐, 遲緩,

a slow fire 火緩.

a slow disposition 性情懶慢.

Slowback 懶慢的人.

Slowly 留, 慢慢的, 緩的, 遲慢.

this clock moves slowly 此鐘慢行.

to write very slowly 寫字甚慢.

Slowness 慢.

Slubber, to 做得苟且.

Sludge 泥, 泥壚.

Slug 鼻涕蟲, 蝸牛.

Sluggard 懶惰者.

Sluggish 怠緩, 怠, 懶惰.

Sluice 水閘.

Slumber, to 睡, 微睡.

Slump, to 忽然墜下水.

Slur 瑕, 玷瑕, 斑點, 玷辱.

to cast a slur on a person 玷辱人.

Slur, to 點, 抹, 塗抹, 騙, 羞辱, 污辱.

to slur over 掩飾.

Slush 泥.

Slut 懶婦, 污穢的婦女.

Sly 狡猾, 詭譎.

Slyness 詭詐, 狡猾.

Smack 小船.

fishing smack 漁船, 拖船.

Smack, to 啜唇, 大聲啜嘴.

Smack, a loud kiss 大聲啜嘴.

to give one a smack 啜人嘴.

Small 細, 微, 小, 幼.

in a small degree 微微, 細.

a small affair 小事.

a small present 微儀, 菲儀.

a small quantity 少, 些少, 少許.

Small-arms 手鎗類.

Small-clothes 牛頭褲, 犢鼻褲.

Smallness 小, 淡, 幼細, 弱.

Small-pox 天花痘,

to have small-pox 出痘.

pits of small-pox 痘皮.

Small-wares 帶線等貨物.

Smalts 大青, 洋青.

Smart, sharp 尖利, 乖巧, 伶俐, 精

巧, 敏, 敏捷, 靈敏, 快, 快捷.

smart in reply 敏辯.

rather smart 頗利害
 a smart blow 疾打
 Smart, to feel a lively, pungent pain 痛 覺
 痛
 Smart-money 湯藥銀 傷口銀
 Smartly, sharply 伶俐 利害 快捷
 Smartness 苦痛 辛味 敏捷
 Smash, to 毀碎 搗爛 壓爛
 Smatter, to talk superficially 講浮話 浮
 說 有淺學問
 Smatter 淺嘗之學問
 Smatterer 曉幾成的人 學半成
 的人
 Smattering 淺學 稍識的
 Smear, to 塗 抹 搽 汚 汚辱
 to smear with blood 搽以血
 Smear 油 膏
 Smell 味 氣 臭
 fragrant smell 香氣 香味
 a bad smell 惡味
 the smell strikes the nose 此味撲鼻
 Smell, to 嗅 以鼻聞
 smell it 聞之
 to smell out 查出
 to smell a rat 極思疑
 Smell, to have an odor 有某味
 Smelt, to melt or fuse 鎔 銷鎔 冶
 Smelter 冶匠 鎔匠
 Smerk, to 媚笑 妖笑
 Smilax, or China root 土茯苓
 Smile 微笑 哂 含笑
 Smile, to 哂 微笑 莞爾而笑
 to receive with a smile 笑納
 Smiler 微笑者

Smirk, to look affectedly soft or kind 作笑
 貌 媚笑
 Smite, to beat 朴 打 擊 加禍
 to smite with the sword 以劍擊之
 to smite with the fist 拳擊
 to smite and wound 打傷
 Smith 師傅 鑄五金師傅
 a blacksmith 打鐵匠
 Smoke 烟 火烟
 smoke ascending 烟上
 Smoke, to 吸 吸烟 出烟
 to smoke opium 吸洋烟
 Smoke-dry, to 烟乾
 Smoker 食烟者
 an opium smoker 吸洋烟者
 Smoky 有烟氣 烟氣的
 Smooth 滑 光平 光滑
 smooth-faced 巧言令色
 grind it smooth 磨滑
 to smooth with a plane 刨滑
 smooth road 滑路
 smooth speech 油嘴 似油滑的話
 Smooth, to 熨 燙 做滑 諂媚
 to smooth clothes 熨衣服
 Smother, to 局 淹殺 塞密以絕其
 氣
 to smother a person 局死人
 Smoulder, to 尚有烟氣
 Smug 華美 穿得齊整
 Smuggle, to 走私 帶貨走稅 漏稅
 to smuggle goods 走私貨
 to smuggle salt 走私鹽
 Smuggler 帶貨走稅者
 to watch smugglers 緝私

Smut 生斑 起黑點
 Smut, to 以炭汚之 漆烏 發霉
 Smutch, to 以炭弄黑 烟黑
 Smutty 汚穢 淫 無廉恥的 發霉
 smutty words 淫語
 Snack 一分
 Snag 短樹枝 筍 樹節
 Snag, to hew roughly with an ax 削
 Snail 蝸牛 田螺蟲
 Snake 蛇
 Snap, to break suddenly 折 忽然斷 屈
 斷 折斷 吸
 to snap the fingers 彈指甲
 to snap the fingers at one 輕忽人
 Snap, a 一折 一吸
 Snappish 好咬 急性 急怒
 Snappishness 性急 急怒之性
 Snare, to 籠絡 網
 Snared 受人籠絡
 Snare, for taking animals 機械 籠絡
 圈套
 to fall into a snare 陷於羅網
 to be taken in a snare 受人籠絡
 Snarl, to 犬鬬聲 說得粗俗
 Snarl, to entangle 弄亂
 to snarl the hair 弄亂此髮
 to snarl the skein of thread 弄亂此扭線
 Snatch, to 奪取 掠 搶 屈節 摘
 to snatch away 搶去
 to snatch up 急拾
 Snatch, a 搶 吸
 by snatches 一陣
 by birds and snatches 偷偷

snatches of sunshine 一陣日光
 Snatcher 搶者 劫掠者
 Sneak, to 私走 靜中走
 to sneak away 潛逃
 Sneakup, a 鄙夫 卑屈之徒
 Sneer to 面生侮慢之貌 輕視
 藐視
 Sneeze, to 鼓鼻而噴 發噓
 Sneeze, a 噴噓
 Sniff, to 歛 吸氣
 Snip, to 剪斷 剪小塊 剪片
 Snipe 沙追雀
 Snivel 鼻涕 鼻水
 Snivel, to 流鼻涕
 Snob, a vulgar person 粗俗之人
 Snore, to 鼻鼾 鼻息聲
 Snort, to 噴鼻 鼻噴氣
 Snot 液 鼻涕
 Snout 喙 嘴
 Snow 雪
 a flake of snow 雪花
 Snow-ball 成團雪
 Snow, to 下雪 落雪
 it snows 落雪
 Snow-shoe 雪鞋
 Snow storm 大陣雪
 Snow-white 雪白 如雪白一般
 Snowy 雪的
 Snub, to 責罵 面斥 喝住
 Snub, a rebuke 斥言 所責之言
 Snub-nose 短而扁的鼻
 Snuff 鼻烟
 to take snuff 吸鼻烟
 Snuff, to 鼻聞 剪

to snuff the candle 剪燭花.
 Snuff of a candle 燭燼.
 Snuff-box 鼻烟壺.
 Snuffers 燭剪.
 Snuffle, to 以鼻音而言.
 Snug 密, 迫密.
 a snug room 備便之房, 方便的房.
 to lie snug 埋伏.
 Sungly, closely 密, 穩.
 So 這樣, 如此, 如斯, 咁.
 so rich as you 若汝如此之富.
 so and so 某某.
 and so on 云云.
 so early 如此早.
 why so 爲何如此.
 so far as I am able 照我所能.
 and so forth 云云.
 Mr. so and so 某氏.
 so so 可以, 中平, 中等.
 so good a man 一個極善良的人.
 Soak, to 浸, 漚, 泡, 濕.
 to soak till soft 漚到軟.
 to soak till moldy 漚至起霉.
 to soak to rottenness 漚爛.
 to soak in liquor 以酒浸.
 to soak through 浸透.
 to soak the ground with rain 落雨濕透地.
 Soaking 浸, 漚.
 soaking rains 淋漓雨.
 Soap 番鹼, 番靚.
 Soap-boiler 製番靚師傅.
 Soar, to 漂漂, 翱翔, 高飛.

Sob, to 嗟, 歎, 含淚而嘆.
 Sober 廉節, 節用, 定心, 安定, 嚴肅, 不醉.
 to become sober 醉醒.
 a sober person 淡定之人.
 to live a sober life 生而廉節.
 Sober-minded 廉節的, 定心的, 淡定的, 節制的.
 Soberness 不醉, 廉節, 嚴肅.
 Sobriety, soberness 不醉, 節用, 淡定, 嚴肅.
 Sociable 好交與的, 善交友, 善於會客.
 Social 交友的, 倫類的, 好交友.
 social rules 交友之道. 的.
 Socialism, communism 公用.
 Socially 如賓如友.
 Society 會, 結社, 簽題之會.
 the good society of this city 本城之上等人家.
 members of a society 會友.
 Socket 凹, 窟, 窩.
 the socket of the eye 眼窟.
 the socket of a door-hinge 門押.
 Sock 襪頭, 短襪.
 Sod, turf, 草皮.
 Soda, muriate of 青鹽.
 soda water 荷蘭水.
 Sodomy 雞姦, 男色, 鷄色.
 to commit sodomy 以男色宜淫.
 Sofa 睡椅.
 Soft 軟, 綿軟, 柔, 溫和.
 soft pongee 熟綢.
 soft voice 柔聲.

a soft pace 細步
 soft speech 柔語
 soft disposition 溫柔品性
 Soften, to make soft or more soft 做軟, 軟之
 Soft-hearted 慈心的
 to soften by influence 感化其心
 to soften by immersion 浸軟
 to soften one's pain 減其痛 [慰]
 to soften by flattery 以諂順之言安
 that softens my life 此令我安樂度日
 Soften, to become less hard 漸軟
 Softish 暑軟
 Softly, gently 柔, 輕, 溫和
 to speak softly 細聲說
 Soggy, soft with moisture 陰濕
 Soil 土, 泥土
 white soil 白壤
 rich soil 肥壤
 native soil 本土
 English soil 英國地方
 Soil, to 整汚
 do not soil my book 莫整汚我卷書
 to soil cattle 以草飼牛
 Soiled, to be 染汚
 Soiree 請客晚敘, 夜敘小酌
 Sojourn, to 暫寓, 寓
 Sojourn 寄住, 寄居
 during my sojourn in America, I made many
 books in English and Chinese 我寄居美國時, 著華英字書多套
 Sojourner 客旅, 羈人
 Solace, to 安慰, 撫慰

Solar 屬太陽的
 a solar ray 日光
 Sold 賣了
 Solder 鈎, 鈎口
 Soldier 兵, 兵丁, 士卒
 to enlist soldiers 招兵
 to be a soldier 當兵
 Soldier-like { martial 勇, 武
 Soldierly {
 Soldiery 成隊兵丁, 全軍之稱
 Sole 一, 獨一, 專責, 單, 祇
 Sole (of a shoe) 鞋底, 腳板, 足掌
 Sole, a fish 撻沙魚
 Solecism, absurdity 謬言, 大背文理
 Solecistic { incorrect 錯, 謬
 Solecistical {
 Solely 單, 不過, 獨, 而已
 Solemn 嚴肅, 威嚴, 大, 莊重, 恭敬
 solemn silence 肅靜
 solemn countenance 肅容
 a solemn rite 大禮
 Solemnity 謹, 敬, 恭敬, 端嚴
 to perform with solemnity 肅然而行
 Solemnize, to 行禮, 行聖禮
 Solemnly 嚴肅, 肅然
 Solen 沙螺
 Solicit, to 請, 求, 拜挽, 求取
 to solicit a favour 乞恩
 to solicit a glance 乞垂鑒
 to solicit assistance 求助
 Solicitor 切求者
 Solicitous 甚想, 着急, 繫念, 掛慮
 Solicitude 掛念, 有慮心, 掛慮

Solid 堅, 硬, 實, 實心的.

a solid wall 堅牆.

a solid constitution 壯健.

solid learning 實學.

Solidify, to 令爲堅固.

Solidity 實, 堅固, 真實, 定實.

Solidly 實, 堅固.

Soliloquy 獨言, 自言自語.

Solitarily 獨, 單獨.

to ramble solitarily 獨行踽踽.

Solitary 獨, 無人到的, 孤獨.

a solitary place 偏僻之地, 幽處.

Solitude 獨, 單身, 獨居之所, 寂寞之地.

Solstice 至日, 至.

summer solstice 夏至.

winter solstice 冬至.

Soluble 可以消溶, 可溶化的.

soluble in liquor 以酒可溶化.

Solution 溶化, 消化, 解釋.

solution of a difficulty 解難.

Solvable 可以解明, 可消化.

Solve, to 解, 解明, 除.

to solve a difficulty 除難, 解難.

to solve doubts 釋疑.

Solvent 可消化, 可溶化.

Solvent, a menstruum 化物之水, 化物之藥.

Somatology 物體之學.

Somber } 憂色, 玄, 暗, 黑暗.
Sombre }

Some 有些, 幾, 有的, 有.

some other person 別個人.

some twenty miles 約二十英里.

some years ago 數年前.

Somebody 有人, 或人, 某人.

somebody said 有人會話.

some do not like this 有人不悅意此.

Somehow 樣樣俱可, 或彼或此.

do it somehow 任汝甚麼樣做.

Something 有物, 有事, 些, 份.

there is something wrong 有些差錯.

there is something over 有些餘剩.

I have something to tell you 我有事說汝知.

to talk of something else 說及別事.

Sometime 昔者, 先時, 昔時, 有時.

Sometimes 有時, 或時.

he sometimes comes here and sometimes not

他或時來此處或時不來.

Somewhat 有幾分, 約畧的, 多, 些, 多少.

somewhat like 畧似.

somewhat like a thief 頗似賊形.

Somewhere, in some place 有一處, 某處, 不能定在何處.

he is somewhere 他已在此, 但不能定得何處.

Somewhile 暫時, 些時.

Somnambulist 曉迷魂者, 若睡然而遊蕩者.

Somniferous 令人易睡的.

Somniloquist 睡中說者.

Somniloquy } 睡中之言.
Somniloquism }

Somnolent 想睡, 眼倦.

Son 子, 男子.

eldest son 長子.

second son 次子.
 my son 小兒.
 your son 令郎.
 an adopted son 義子, 誼男.
 only son 獨子.
 a prodigal son 浪子.
 Soney, lucky 吉, 旺相.
 Son-in-law 子婿, 姑爺.
 Song 曲, 歌
 to sing a song 唱歌.
 not worth a song 不值一文錢.
 to buy for a song 買得極便宜.
 Song-book 歌本, 曲本.
 Songster 唱歌者.
 Songstress 女樂, 唱歌之婦.
 Soniferous 有响的.
 Sonnet 小曲, 短詩.
 Sonorous 響聲的.
 Sonship 爲子, 子之地位.
 Soon 早, 立刻, 未幾, 快, 不久.
 as soon as 就, 甫, 卽.
 as soon as may be 越早越好.
 the sooner the better 越快越好.
 soon enough 未遲.
 he goes as soon as I come 我來他卽去.
 Sooner 早的, 更早的.
 why don't you come sooner? 汝因何不早些來.
 Soot 火烟灰, 火頭煤.
 Soothe, to 安慰, 撫字, 撫慰.
 to soothe the people 安慰百姓.
 Soothing 安慰, 撫慰, 詔媚.
 Soothsaying 占卦, 占卜.

Soothsayer 先知者, 占卜者.
 Sootish 烟煤的.
 Sooty 有烟煤的, 火煤者.
 Sop 湯中泡起之麵飽.
 Sop, to 濕, 浸, 點.
 Sophism 詭譎之辯語, 巧辯.
 Sophist 巧辯之人, 弄詭的.
 Sophistic 詭騙的, 巧詐.
 Sophistry 有名無實之語, 巧辯.
 Sophomore 大書院第三班學生.
 Soporific 能令人睡.
 Sorcerer 巫, 男巫.
 Sorceress 女巫.
 Sorcery 邪術, 巫術.
 Sordes 攪擾, 穢污之物.
 Sordid (mean) 鄙陋, 污穢.
 a sordid fellow 鄙吝之人.
 Sordidly 鄙陋.
 Sore 瘡, 腫, 患難.
 Sore 痛.
 sore eyes 眼痛.
 sore ears 耳痛.
 sore throat 喉痛.
 sore head 爛頭.
 Surely 重, 悽慘.
 Sororicide 殺姊妹.
 Sorrowfully 寒賤, 卑賤.
 Sorrow 憂愁, 煩惱, 悲哀, 苦.
 deep sorrow 深憂.
 secret sorrow 隱憂.
 Sorrow, to 憂悶, 覺憂, 哭.
 a sorrowful countenance 憂容.
 Sorrowfully 憂.
 need not be sorry 不必憂.

I am sorry for you 我爲汝憂悶.
 Sorrowful 憂, 凄慘, 惆悵, 愁悶, 苦楚.
 Sorry 憂愁, 煩惱, 憂戚, 過意不去.
 Sort, species 種, 種類, 樣, 等, 班, 式, 品級.
 a strange sort of man 奇怪的人.
 every sort of business 各樣事.
 the best sort 上等.
 inferior sort 下等.
 all sorts of trade 各樣生理.
 different sorts 別樣, 異樣.
 Sort, to 分樣, 分等, 分式, 揀出.
 Sort, to 配.
 Sortie, a sally 被圍困之兵突向敵人進攻.
 Sortilege 掣籤, 拈圖.
 Sot 酒徒, 呆人.
 Soteriology 保護身體之論.
 Sottish 昏迷的, 極愚的, 沉湎於酒.
 Sough 小渠.
 Soul 魂, 靈魂, 精神, 血氣, 人, 奮氣.
 the soul of man 人之靈魂.
 all-souls' festival 孟蘭勝會.
 an honest soul 老實人.
 a good soul 好人.
 Sound 聲, 聲音, 響.
 the sound of a bell 鐘聲.
 the sound of copper 銅聲.
 Sound, to 吹出聲, 試探.
 to sound a trumpet 吹號筒.

to sound the alarm 擊鼓.
 to sound the gong 鳴鑼.
 to sound the bell 撞鐘.
 to sound the charge 吹號攻敵.
 to sound the person 窺探人意.
 to sound the depth of water 試探水之深淺.
 to sound a horn 吹角.
 Sound, entire 全, 完全, 穩, 堅固, 壯健, 實, 無恙.
 sound wood 堅固之木.
 sound sleep 熟睡.
 sound principles 正道, 正理.
 safe and sound 平安.
 to give one a sound whipping 重打人, 重鞭人.
 Sound-board } 響板.
 Sounding-board }
 Sound-headed 明理的, 明道的.
 Sound-hearted 正心的.
 Sounding-rod 探竿.
 Soundings 可測水淺深之處.
 Soundless 不可測度的.
 Soundly, severely 重, 深, 熟, 實, 真.
 to sleep soundly 熟睡.
 to whip him soundly 重打他.
 Soundness 完全, 主固, 堅實, 自然.
 Soup 湯, 羹.
 Sour 酸, 酸味.
 a sour countenance 苦面.
 sour rice 宿飯.
 Sour, to make sour 製酸.
 Sour, to become acid 變酸.
 Source, a 源, 原, 泉, 根由, 來歷.

the source of riches 財源.
 Sourish 暑酸.
 sourly 若, 苦然.
 Sourness 酸味.
 the sourness of temper 苛刻之心.
 Souse, to 醺, 衝撞, 飄然而下水.
 South 南.
 facing the south 向南.
 the region of the south 南方.
 to come from the south 由南而來.
 Southeast 東南.
 southeast corner 東南隅.
 Southeasterly 東南的.
 Southeastern 東南的.
 Southern 屬南的, 南方的.
 Southernmost 極南.
 Southernwood 青蒿.
 Southward 向南.
 Southwest 西南.
 Southwesterly 向西南, 由西南.
 Southwestern 向西南, 由西南.
 Souvenir, a 表記者, 記物.
 Sovereign 皇, 國君, 國主, 王, 英國
 五員金錢.
 Sovereign, supreme in power, 為主, 作主.
 Sovereignty, supreme power 主權.
 Sow 猪母.
 Sow, to 播, 撒.
 to sow seed 播種.
 Soy 豉油, 白油.
 Space 間, 地方, 空虛, 片時.
 space between 間隔, 相隔.
 space of an hour 一點鐘之久.
 the space between eyebrows 眉間.

for the space of one month 一月之久.
 leave a little space 隔開些, 離開些.
 to require much space 需多地方.
 the space is limited 地方有限.
 Spacious 廣, 寬大.
 a spacious room 闊大之房.
 the room is spacious 此房寬闊.
 Spaciousness 寬闊.
 Spade 鏟.
 Spade, to cut or dig perpendicularly 鏟.
 Spadroon 雙口劍.
 Span 由大指尖至小指尖之長,
 楠, 五寸.
 two spans make ane foot 兩楠爲一尺.
 a span of horses 一對馬.
 a span of oxen 一對閘牛.
 a span of time 一息間.
 Span, to 以手度, 楠.
 Span, to agree in colour and size 顏色大
 小相配.
 Span-long 一楠長.
 Span-new 新鮮.
 Spangle 燦爛之飾.
 Spangle, to 飾以燦爛等物.
 Spencil 獵狗種名.
 Spanish 大呂宋的, 西班牙的.
 Spain 大呂宋國, 即西班牙國.
 Spank, to slap 拍, 搥.
 Spanker 尾哩, 肥壯人, 行濶步之
 Spar 桅帆等物總名. [人].
 Spar, to 爭論.
 Spare 瘦, 稀, 罕有的.
 Spare, to 惜, 惜愛, 饒, 恕, 赦, 讓
 賜, 捨得.

to spare one's life 饒人命.
 can you spare one? 你能讓一個麼.
 to spare money 惜錢.
 unable to spare you 捨不得汝.
 Spare, to live frugally 儉用, 節用.
 Spare, not abundant 僅敷.
 a spare room 餘房, 閒房.
 spare time 閒時, 閒暇之時.
 spare ground 餘地.
 spare-rib 尾龍骨.
 Sparing 鄙吝, 惜物, 省費.
 sparing of labour 惜力.
 sparing of words 惜言.
 sparing of things 惜物.
 Sparingly 僅足, 節, 儉, 少, 罕, 謹慎.
 Sparingness 慳儉, 惜用, 小心, 謹慎.
 Spark 星, 火星.
 Sparkle, to emit sparks 出火星.
 Sparkle, to 發輝光, 照灼, 火燄飛揚.
 Sparkling 出火星, 燦爛.
 a sparkling gem 現光之玉.
 a sparkling diamond 輝耀之金剛石.
 Sparring 用輕拳打.
 Sparse, thinly scattered 稀疏.
 Spasm 抽筋.
 Spasmodic 抽筋的.
 Spat, a blow 一打, 一擊.
 Spatter, to 濺, 污辱人, 訛謗.
 to spatter him with dirty water 以污穢水濺他.
 spatula } a, 開膏藥刀.
 spatule }

a lime spattle 灰板.
 Spawn 蛋, 穢.
 the spawn of fishes 魚穢.
 the spawn of frogs 田雞穢.
 Spawn, to 散穢.
 Sparrow 麻雀.
 Speak, to 講, 話, 稱, 說, 言, 曰.
 to speak to a person 與人說, 對人說.
 to speak little 少言.
 to speak honestly 直言.
 to speak about 論及.
 to speak of 說及, 論及.
 Speakable 可講, 可言.
 Speaker 講話者, 論者.
 the speaker of an assembly 會長, 掌案者.
 Speaking 說, 講, 言.
 Spear 矛, 竹札針.
 Spear, to 以矛刺.
 Special 奇特, 異常.
 special intention 特意.
 a special edict 特諭.
 for special information 特字通知.
 a special proclamation 特示.
 for a special use 為特用.
 Specially, particularly, for a purpose 特專.
 無非, 只係.
 specially come 特來.
 Specie 銀錢, 現銀.
 Species 種, 類, 倫, 等, 屬.
 every species 每種.
 different species 異種.
 current species 通寶.
 the same species 同類, 同種.

Specific } 特逐一.
Specific

a specific statement 逐一申明.

a specific account 開口數.

Specific, a 單方, 藥方.

Specifically, particularly 特, 獨, 單, 惟, 止.

Specify, to designate the species 定種名.

Specify, to 逐一言明, 詳說.

to specify the account 將數目逐一開列.

Specimen 款式, 格式, 樣子, 辦.

Specious 善貌的, 粧飾的, 佞, 巧.

specious talk 粧飾的話, 巧言.

specious woman 長舌之婦.

Speck 點, 斑點, 瑕疵.

Speck, to spot 點, 點污.

Speckle, a 點, 玷.

Speckle, to 點.

Speckled 點的, 花點的.

Spectacle 所見之事, 奇異之事, 眼鏡.

Spectator 傍人, 旁觀者.

an indifferent spectator 袖手旁觀者.

Specter } 妖氣, 怪象, 怪物.
Spectre }

Spectrum, a visible form 形, 景色.

Specular 鏡的.

specular surface 鏡面.

Speculate, to meditate 暗想, 默想.

to speculate after gain 圖利, 謀利.

to speculate in trade 買貨物而候起價

to speculate in shares 買股票而候起價沽之.

he speculated in opium 他買賣鴉片烟期而圖利.

Speculation, contemplation 暗想, 謀買貨物田地股票等類而候價昂.

Speculative, contemplative 好考究的, 好思想的, 稽查, 推求的.

Speculum 照面鏡.

Speculator 推理者, 買田地股票, 貨物等類而望起價者.

Speech 語, 詞, 說話, 言語, 議論.

fluency of speech 巧言如流.

public speech 向衆陳說之議論.

vulgar speech 粗口, 惡話.

Speechless 啞, 不能言的.

Speed 亟, 快, 迅速.

great speed 十分快, 甚快.

all full speed 盡快.

Speed, to move with celerity 快, 速, 急, 疾.

to speed well 興發, 發達.

Speed, to cause to make haste 令速辦.

Speedily 亟速, 立刻, 快.

Speedy 速, 快.

Spell 說, 符咒, 咒語, 古事, 暫時.

Spell, to 切音, 串字母.

he spells this word wrong 他串錯此字.

you cannot spell the word Shanghai 汝不能將上海二字之字母串出.

Spelling 串字, 將字之字母背出.

Spencer 矩衫.

Spend, to 使, 用, 費, 費用, 支度.

to spend much money 多費錢財.
 to spend one's life 捐軀, 捨身.
 to spend one's time in study 讀書度日.
 to spend one's self in weel-doing 成善行而捐軀.
 to spend days idly 虛閒度日.
 to spend a night 越一宿.
 to spend money 費錢.
 to spend one's life in 度活.
 Spendthrift 浪子, 浪費者.
 Sperm, animal seed, especially that of the male 精.
 Spermaceti 鯨魚頭油.
 Spew, to vomit 吐, 嘔吐.
 Sphere 球, 圓球, 圓形.
 sphere of duty 分內之事.
 that is beyond his sphere 其事出他意見之外.
 Spherical 圓球之形, 圓.
 Spheric } 球論, 球學
 Spherics }
 Spheroid 橙形.
 Spherometer 量度球之器.
 Sphery 圓, 球形.
 Sphinx 獅身女面之像.
 Spice 香料, 味.
 Spice, to 落味, 加味, 調味.
 Spick 木釘.
 spick and span new 甚新.
 Spicular 矢形的, 箭形的.
 Spicery 香料類.
 Spider 蜘蛛.
 Spigot 塞水器, 枳.
 Spike 大木釘.

a spike of grain 禾穗.
 Spike, to 釘, 打釘.
 to spike a gun 釘砲眼.
 Spiky 有釘, 有刺.
 Spikenard 甘松香.
 Spill, to 流, 瀉.
 to spill over 溢出.
 to spill the tea 倒瀉此茶.
 Spiller 倒瀉者, 釣竿.
 Spin, to 紡, 紡績, 車.
 to spin cotton yarn 紡紗.
 to spin with the fingers 搓, 擲.
 to spin hemp 績麻.
 to spin silk 紡絲.
 to spin out the time 延遲時日.
 to spin out the affair 推遲此事.
 Spinage 波菜.
 Spinal 背脊之骨的.
 spinal marrow 脊髓.
 Spindle 車針, 軸, 活轆之樞紐.
 Spine 尾腰骨, 脊樑骨.
 Spinning-wheel 紡車.
 spinning maelme 紡機.
 Spinner 紡者, 紡紗者.
 Spinose 有刺的.
 Spinster 處子, 閨女.
 Spiral 輪心, 曲盤, 螺絲形的.
 Spiration 呼吸.
 Spire 塔, 尖石碑, 筆形之樓閣.
 Spire, a winding line 螺絲形之線.
 the spire of corn 穗.
 Spirit 神, 靈, 魂, 五穀所蒸之酒.
 the spirits of heaven 天神.

the spirits of the earth 地示.
 the spirits of one's ancestors 先靈.
 the spirit of a hero 英雄志氣.
 given to drinking spirits 嗜飲酒.
 animal spirits 精神.
 good spirits 正神.
 evil spirits 邪神.
 a literary spirit is prevalent 文風極盛.
 in good spirits 快活, 爽快.
 to recover one's spirits 精神復元.
 to steep in spirits 浸酒.
 Spirit, to 鼓舞, 鼓勵.
 Spirited 勇, 豪氣.
 high spirited 豪氣, 傲氣.
 low spirited 失志, 喪心.
 Spiritless 失魂之貌, 欠精神.
 Spiritlessly 冷淡, 無心.
 Spiritous, like spirit 生活的, 活潑的.
 a spiritous address 活潑的話.
 Spiritual 妙, 神的, 靈, 真, 無形.
 spiritual persons 神人.
 spiritual nature 神性.
 Spirituality 爲神.
 Spiritualization 比論, 借譬之事.
 Spirituous 酒的, 燥, 清白, 活.
 Spirt out, to 噴.
 Spit, an iron prong 插肉燃燒之鐵叉.
 Spit 口水.
 Spit, to 吐涎, 唾.
 to spit blood 吐血, 咯血.
 Spite, hatred 痛恨, 毒恨, 怨.
 to harbour spite 抱怨, 懷恨.
 I shall go to Hongkong in spite of you 我
 往香港無論汝往否.

I will go to take dinner at your house in
 spite of heavy rain 我不計兩大仍
 到尊處食大餐.
 Spiteful 毒心, 黑心, 欲害.
 Spitefully 以毒心, 以惡毒.
 Spitefulness 欲害之心, 惡毒之心.
 Spitter 唾者.
 Spitting pot 唾壺, 痰罐.
 Spitte 口水, 沫, 涎, 液.
 Spittoon 痰盂, 痰罐.
 Splash, to 揚, 激水.
 Splay, to 張開, 鋪開.
 Splay, a sloped surface 斜坡面.
 Splay-mouth 大口.
 Spleen 脾.
 Spleeny, angry 怒, 鼓氣, 惡癖.
 Splendent 光, 靚.
 Splendid 光輝, 光亮, 華麗, 美.
 splendid clothes 衣裳楚楚.
 a splendid residence 華麗之屋.
 splendid talent 雄才, 英才.
 Splendidly 光華, 光明, 華麗.
 splendidly dressed 穿得華麗.
 Splendour 光, 榮華, 威勢, 華麗.
 Splenetic 拂戾, 惡性.
 Splice, to 解纜而駁之, 駁纜, 續
 纜.
 Splint } 片, 碎, 枋.
 Splinter }
 a splinter of wood 木片.
 bamboo splints 篾.
 Splint, to fasten or confine with splints 以
 薄木板夾之.
 Split 裂, 罅隙.

Split, to 劈, 擊裂, 裂開, 劈開, 剖.

to split bamboo 破竹.

to split stones 尖石.

to split wood 破柴.

to split the difference 折半, 拗開.

Split, a crack, 裂, 罅隙, 裂罅.

Spoil, to 損壞, 弄壞, 敗壞, 毀爛, 霉.

to spoil an affair 敗事, 壞事.

to spoil one's children 姑息而誤其子女.

to spoil by indulgence 縱壞, 以姑息壞之.

Spoiled 惡, 損壞, 霉爛.

a spoiled child 壞品之子, 不肖子.

a spoiled rice 爛米.

Spoil, in war, to 搶劫, 搶去.

Spoiler, plunderer 劫掠者, 盜賊.

Spoils, booty 贓物, 劫掠之物.

Spokes, of a wheel 輻, 車輪骨.

spokes of an umbrella 洋傘骨.

Spokesman 代人言者.

Spoliate, to 搶劫, 劫掠.

Spoliation 劫掠, 搶劫.

Sponge 水綿, 水泡.

Sponge, to 以水泡抹.

to clean with sponge 以水泡洗.

Sponge, to suck in or imbibe, as a sponge 吸

入, 吸.

Sponge-cake 雞蛋糕.

Spongy 似水泡.

Sponson 做担保.

Sponsor 保家, 担保人, 証人.

Spontaneous 自然, 爲性所發.

spontaneous growth 自然而生.

spontaneous motion 自然而動.

Spontaneously 出於自然, 甘心, 情願.

Spool, to 捲紗, 捲纒.

Spool, a 一轆.

Spoon 匙羹, 調羹.

Spoonful, a 一匙羹之多.

Sport, play 戲, 戲弄, 嬉戲, 玩耍

to be fond of sport 好謔笑.

for sport's sake 爲講笑話.

to make sport of any one 戲弄人, 戲謔人.

Sport, to 戲, 謔, 玩耍, 戲弄, 戲謔

to sport with 講笑, 戲弄人.

Sporter 戲弄者.

Sportful 好講笑的, 好玩耍.

Sportive 好謔笑的, 好詼諧的, 好則劇

sportive talk 笑話, 戲言.

Sportively 講笑, 快活, 以戲弄

Sportsman, one who hunts 獵夫.

upon the spot 即刻.

it will cast a spot on one's reputation 必污辱其名.

a white spot 白點.

Spot to 點, 玷污.

Spot 點, 痣子, 玷

coloured spot 花點的, 斑點的.

Spotless 純色, 無瑕.

Spotted 斑駁, 有印痕.

Spotty 多點的.

Spousal 婚姻的, 夫婦的.

Spouse 有家室者.

Spout, to 噴水.

Spout 管, 嘴, 噴水口, 水管.

the spout of a tea-pot 茶壺嘴.

Sprain, to 扭歪, 扭傷, 閃.

Sprat 小魚. (似黃澤魚之類).

Srawl, to 四肢箕踞而眠, 懶臥.

Sprawling 伸踞肢體而眠.

Spray 樹枝, 筍.

Spread, to 施, 揚, 鋪陳, 攤擺.

to spread one's name 揚名.

to spread every where 頒行.

to spread news 傳新聞.

to spread down 佈散.

to spread abroad 宣, 佈, 揚.

to spread open 撒開.

to spread a sail 揚帆.

to spread through the four seas 敷於四海

Spree, frolic 快樂, 流連貪樂.

Sprig 小樹枝.

Sprightly 活動, 暢快, 爽快, 敏捷.

Spring 春, 春天, 源, 水泉, 跳.

spring, in machinery, 機關.

main spring 法條.

the spring day 春日.

spring of the year 春季.

Spring, to 發生, 跳.

to spring a leak 初滲漏.

to spring forth 發, 發生.

to spring up 勃發.

Spring-time 春時, 春季.

Springer 跳者.

Springy 屈伸的, 多源的.

Sprinkle, to 洒.

to sprinkle water 洒水.

to sprinkle with gold 洒金點.

to prinkle flowers 澆澆花, 淋花.

to sprinkle and sweep 洒掃.

Sprit, a sprout 芽.

Sprite, a spirit 怪物, 妖氛, 鬼.

Sprout 芽, 筍, 苗.

bean sprout 芽菜.

Sprout, to 發芽, 出萌芽.

Spruce, to 裝飾雅觀, 有趣的.

Spry 輕快.

Spume 沫子, 浮泡.

Spume, to 起泡.

Spumiferous 出泡, 出浮泡, 出沫.

Sponge, to 寄食, 糊口.

Sponge 水泡, 海絨.

Spunk 火煤, 火絨, 火性.

Spunky 火氣的, 火性的.

Spur 刺馬距.

the spur of a cock 鷄距, 鷄踢.

the spur of the moment 即時.

Spur, to 以距刺馬, 催逼, 鼓勵.

Spurious 假, 偽造, 假冒的.

a spurious coin 偽錢.

Spurn, to 踢, 以足麾之, 侮慢, 藐視.

Spurt, to 噴, 噴出.

to spurt water 噴水.

Spurt, a 一噴.

Spurway, a 徑.

Sputter, to 微涎噴射, 說不明白,

Sputum 口水, 涎. [亂唾.

Spy 內應, 透消息之線工, 偵探者.

Spy, to 訪事, 窺探, 探聽, 偵探
 to spy out a camp 窺探營盤
 to spy out one's faults 窺人短處
 Spy, to search narrowly 細查
 Spy-glass 小千里鏡
 Squab 肥, 肥嫩, 肥壯
 Squabby 肥嫩的
 Squab, a couch 交子床, 炕床
 Squabble 爭執之事, 辯駁, 爭競
 Squabbler 爭鬥者
 Squabble, to 打架, 爭鬭, 辯駁
 Squad 小隊兵因, 操練而聚集之
 小隊兵
 Squadron 一旗馬兵, (或一百或
 二百的), 一幫戰船
 Squalid, foul filthy 極污穢
 Squall 一陣狂風, 大聲呼喊
 Squall, to 叫喊, 啼哭, 號喊
 Squally 頻多風雨, 屢吹暴風
 Squamiform 鱗形
 Squamose }
 Squamous } 鱗的
 Squander, to 花費, 妄費
 to squander money 浪費錢銀
 to squander one's estate 花散其家業
 Squanderer 浪費者, 浪子
 Square 方, 四方, 正, 丁方
 square root 還原數
 a square mile 一丁方英里
 Square, a rule 格, 曲尺, 矩, 方
 square and round 方圓
 without compass and square, the squares
 and circles can not be formed 不以規
 矩, 不能成方圓

Square, to 矩, 清找, 弄成丁方
 to square accounts 訖數, 清數
 Square, to suit 合
 Squash 瓜
 Squash, to 壓, 挾
 Squat, to 蹲踞, 交股而坐
 Squeak, to 喊, 作猪喊之聲
 Squeamish 乖僻的, 偏僻的
 a squeamish stomach 欲吐
 Squeeze, to 挾住, 壓, 勒索
 to squeeze the people 勒索百姓
 to squeeze money 勒索錢財
 to squeeze dry 扭乾
 to squeeze with pincers 鉗, 鑷
 Squills 大蒜
 Squint, to 斜視, 睨視
 Squire 先生, 翁
 Squirrel 鬆鼠, 灰鼠
 Squirt, to 噴出, 洩出, 射水
 Squib, to 譏刺
 Stab, to 刺
 to stab to death 刺死
 Stab, a 一刺
 Stabber 刺者, 刺客
 Stability 堅固, 穩當
 stability of mind 堅心, 恒心
 Stable 固, 堅固, 壯健, 有常
 Stable, to 放入馬房
 Stable 馬房
 a stable for cattle 牛欄
 a stable for sheep 羊欄
 Stable-boy }
 Stable-man } 馬王, 圉人
 Stack 禾草堆, 谷堆, 木堆

Stack, to lay as hay or grain in a conical or other pile 堆.

Staddle, a 枋杖.

Staff 枋杖, 竿, 棍, 武官隨員, 同事.

a flag-staff 旗竿.

Stag 牡鹿.

Stage 戲園內戲臺, 級, 步.

Stage 驛, 有定期開行之快車.

Stage-coach 驛車, 載客馬車.

Stager, a 老光棍.

Stagnant 不活流, 停滯.

a stagnant mind 板滯.

stagnant water 死水.

Stagnancy 不流, 停滯.

Stagger, to 立不穩, 搖動.

Staggers, madness 癡狂.

Staggering 欹側而行, 行不穩.

Staging 棚, 棚廠.

Stagnate, to 止蓄, 停滯, 不流.

Stagnation 不活動, 不流動之貌.

stagnation of trade 貨物停滯.

stagnation of the blood 血不運行.

Staid, composed 淡定, 定心的, 端嚴, 恒心的.

Stain 垢, 斑點, 沾污, 玷瑕.

a red stain 紅點.

to cast a stain upon one's name 玷辱人之名.

Stain, to 染污, 澆, 污, 起點.

Stair 階, 階級, 實梯.

a step of stairs 一步梯.

go up stairs 上樓.

stair case 樓梯房.

Stake 椿, 杙, 圍地方之板.
his life is at stake 他命在險中,
to drive in a stake 打椿.

Stake, to 打椿.

Stale 因陳舊變味, 藏久失味, 滯舊.

stale bread 舊麵包.

stale beef 不鮮之牛肉.

stale liquor 舊酒.

to grow stale 漸老.

Stalk 稈, 梗, 莖, 蒂.

Stall 一間, 攤, 牛欄, 馬房,

a fruit stall 菓攤.

a butcher stall 擺猪肉攤.

a stall for vegetables 菜欄.

Stallion 牡馬, 不閤之馬.

Stammer, to 言語不正, 重話.

Stamp 印, 璽, 符節, 號, 貼信士担
men of the same stamp 同一樣人, 一流人.

a man of the right stamp 上等人, 善人.

Stamp, to 踏, 蓋印, 頓印, 蓋字號.
get this paper stamped 攜此張紙往蓋印.

to stamp with the foot 頓足.

Stamp-duty 印捐.

Stanch 穩當, 常久慇懃, 剛毅.

stanch friend 可靠之友, 共患難之友.

stanch troops 可靠之兵.

stanch men 堅心之人.

Stanch, to 止, 止流.

stanchion 企柱, 撐.

Stand 架, 格案, 几, 止, 臺

to make a stand 止步

Stand, to 立, 站

to stand by 近, 在旁

to stand alone 獨立

to stand still 不動, 不行, 止步

my watch stands 我錶停行

to stand at a stay 不前, 不遂願, 不成就

to stand out of the way 行開

stand out of my sight! 去罷

to stand against 抗, 禦, 拒

to stand aside 行開

to stand good in law 合例

I stand by him 我幫助他

to stand in one's own defence 自護

to stand to 勉勵

to stand round 環立

to stand up for 助

to stand upon 拘墟, 執滯

to stand forward 挺身, 出頭

to stand in the way 阻碍

to stand security for 担保, 担干紀

how does the thermometer stand? 寒暑
針多少度呀

to stand for 代替

to stand off 站開

to stand up 站起

do not stand on ceremony 莫拘禮

to stand in awe of 敬畏

to stand by the side 侍立

to stand security for 担保

Stand, to endure 捱, 捱得, 受得

to stand heat 不怕熱

to stand one's ground 守其地

Stand, a stop 止處

to come to a stand 止

Standard 旗

standard measure 官尺

to raise the standard 豎旗

standard weight 官碼

a standard rule 度, 準

standard of silver 例定之銀色

to bring to a standard 設例, 準繩

standard number 額數

Standard-bearer 擎旗之官

Standing 立, 站, 常, 恒

standing colour 不退之色

standing salary 定俸

a standing measure 常度

standing army 常額之兵

standing rules 常規

Standing 位, 等, 品望

high standing 品望高, 上等的

low standing 品望低, 下流的, 下等的

friends of old standing 舊友

Stank 臭, 惡味

Stannic 錫的

Stanniferous 出錫的

Stanza 詩, 一首詩

Staple 雀耳釘, 雀耳

Star 星, 恒星

the stars 星宿

Star-like 若星

Star-board 船之右邊

Starch 漿

rice starch 米漿

to starch clothes 落漿
 Starch, to 落漿
 Stare, to 張目而視, 注視
 to stare about 周視
 Staring eyes 睜眼
 Starless 無星的
 Starlight 星光
 Stark, stiff 硬, 粗
 Stark, entirely 全
 Starry, to 明星的
 a starry night 明星之夜
 starry light 燦爛
 Start, to 跳, 動身
 to start up 忽然起立
 to start on journey 起程
 to start off 突起而往
 to start back 跳返, 忽然退後
 when will the ship start? 此船何時
 開行
 to start a hare 驅逐一兔
 Start, to 驚嚇, 新出
 to start from 出於, 出乎
 Start, to 起, 跳起
 Start, a 一跳
 Starting-place 起程之處
 Startle, to 驚, 驚嚇, 驚訝
 he startled me 他嚇我
 Starvation 餓死
 Starve, to 餓死
 State 形勢, 光景, 情形, 品級, 邦
 國, 地位, 體面
 to deliberate on the affairs of the state 商
 量國事
 a dependent state 屬國

a neighbouring state 鄰國
 to live in great state 繁華度日
 a promising state 佳景, 好機勢
 State, to 語, 達, 稱說, 稟明, 說明
 to state clearly 稟明, 講明, 指明
 to state one's griefs 斷冤
 I beg to state 啟者
 to state one's name and surname 說出其
 姓名
 Statedly 定期, 常常
 Stately 大, 威嚴, 高, 高傲, 高昂
 State-paper 公文
 State-prison 省監
 State-room 大廳, 船尾房
 Statement 呈, 稟帖, 列明, 陳列之
 事
 a verbal statement 所說之事, 所陳
 之事
 a statement of receipts and expenditure 進
 支之數
 to make out a specified statement 逐件
 開列
 to give a detailed statement of the circum-
 stances 陳說情由
 Statesman 閣老, 大臣, 博於政事
 者
 Statesman-like 類乎大臣, 如博治
 政治者
 Statesmanship 諳於政事, 治國之
 才, 經濟
 Statics 重學
 Station 位, 地位, 身分, 職分, 館,
 房, 所
 a high station 高位

a railway station 火車站

a police station 綠衣館, 巡捕房

a telegraph station 電報館

Station, to 設立, 委任, 派職

Stationary 定, 不動, 不進前

Stationer 沽售文房四寶者

Stationery 文房四寶, 紙筆墨等物

Statistic { 記的, 誌的, 冊

Statistical { statistical tables of the population 戶口冊, 戶版

Statistics 國紀, 國志

Statuary 雕刻偶像之藝

Statue 石偶像, 雕的像

a wooden statue 木像

to carve a statue 雕像

to sit like a statue 坐如尸

Statute 法度, 定例

Stature 形像, 形容, 身

of small stature 身細矮, 侏儒

of high stature 身體魁偉

Stave 桶版, 琵琶桶板

Stave, to 擊破, 推遲

to stave off 撐住, 推

Stay 暫居, 阻攔

Stay, to 住, 候留, 小候

to stay in bed 眠床

to stay long 久留, 久住

to stay a little 相候頃間

please stay here over a night 請在此處宿夜

Stay, to stop 止, 停阻住, 延遲

to stay a visitor 留客

Stead 代, 替, 代替

Steadily 站不搖動, 堅恒, 常

Steadfast 堅穩

Steady 穩當, 妥, 立定, 站穩

a steady person 恒心之人

a steady resolution 立定主意

steady mind 堅心

Steady, to make firm 弄主固, 使穩當, 使不動

Steak 剖切之肉

beef steak 牛肉耙

Steal, to 偷, 掠, 竊, 暗取, 拐

to steal and sell 拐販

to steal a glance 偷視

Stealer 賊

Stealing 偷, 竊

Stealth 偷竊之事, 賊物

Stealthily 暗的, 不覺

Steam 滾水之氣, 水汽

Steam, to 蒸, 煮, 燉

Steam-boat 小輪船, 小火船

Steam-vessel 輪船, 火船

Steam-boiler 水鑪

Steam-engine 水汽機器

Steamer 火輪船

Steam-ship 大火輪船

Steaming 蒸, 用水汽而炊

Steed 馬, 戰馬

Steel 鋼

Steel, to 鍊成鋼, 落鋼, 使堅硬

Steelyard 秤, 釐戥

steelpard's weights 秤砣, 秤錘

Steep 峭壁, 崎嶇, 欹, 難土落

Steep, to 浸, 濕, 漬, 濕透

Steeple 禮拜堂尖頂之高鐘樓.
 Steer 嫩牡牛.
 Steer, to 駛船, 引帶, 把舵.
 Steerage 把船舵.
 Steersman 舵工.
 Stem 莖, 身, 蒂, 種, 支, 樹身.
 the stem of a plant 莖.
 the stem of an apple 平果蒂.
 the stem of a flower 花蒂.
 the stem of a ship 船頭.
 from stem to stern 自船頭至船尾.
 Stem, to 停頓, 抵, 拒逆, 頂.
 Stench 臭味, 穢臭氣息.
 Stenographer 減筆寫者.
 Stenography 減筆寫.
 Step 步, 脚步, 階級.
 step by step 逐步.
 to advance three steps 陞三級.
 a few steps distant 數步之遠.
 Step, to 行, 行上.
 Stepping-stone 跳步石, 在路上泥
 濘中特便人行之石.
 Step-brothers 同母異父之兄弟.
 Step-sisters 同母異父之姊妹.
 Step-father 繼父.
 Step-mother 繼母, 後母.
 Stereoscope 照映畫之鏡.
 Stereotype 錫板.
 that book was printed from stereotype 那
 書係用錫板印的.
 Stereotyper 鑄錫板匠.
 Sterile 瘦薄, 不生草木的, 無生
 植的.
 a sterile woman 無生產之婦人.

Sterling 英國銀.
 Stern 厲, 凜, 嚴肅, 殘忍, 苛刻.
 a stern teacher 嚴師.
 a stern father 嚴父.
 a stern look 容貌莊嚴.
 stern eyes 嚴視之目.
 Stern 船尾, 船後.
 Sternly 嚴, 厲, 肅然, 凜然.
 Sternmost 最後.
 Sternum 胸骨.
 Stew (brothel) 娼寮.
 Stew, to 以汁烹和.
 Steward 家宰, 管事者, 管家.
 Stewardess 女管事, 女管家.
 Stewardship 管事之職.
 Stick 棍, 棍, 杖.
 Stick, to 刺, 插.
 to stick into the ground 插入地.
 to stick flowers in the hair 插花於
 髮.
 to stick up a candle 插蠟燭.
 Stick, to adhere 粘.
 to stick to 拘滯.
 to stick at 思疑.
 to stick out 凸出, 退縮.
 Stick-lac 紫梗.
 Stickle, to 爭論, 助, 幫兩邊.
 Sticky 粘.
 Stiff 微硬, 半軟硬.
 stiff in opinion 固執己見.
 Stiff-hearted 固執的, 頑梗的.
 Stiffen, to 轉硬, 弄硬, 令硬.
 Stifle, to 淹死, 局死, 封塞呼吸之
 氣.

Stigma, a 燒痕, 焚燒之迹, 污辱.

Stigmatize, to 污辱, 加以惡名.

Still 默, 慎, 靜靜, 不作聲.

be still! 莫講.

Still 還, 仍然, 尙且, 又, 至今.

in a still higher degree 益甚.

still dare 尙敢.

still better 更好.

Still, to put a stop to 止, 彈壓.

still it is so 依然如此.

Still (an alembic) 酒甑.

Stilly 靜, 靜靜.

Still-born 死胎.

Stillness 安, 肅靜, 安靜.

Stilt, a 駁脚棍.

Stimulate to 勉勵, 鼓舞, 感激, 振作.

to stimulate the body 壯精神.

Stimulation 鼓舞, 激聳.

Stimulating 滋補, 鼓勵.

Stimulus 激.

Sting 蜂針.

Sting, to 刺, 針.

Stingily 鄙吝, 鄙吝.

Stinginess 鄙吝, 吝嗇.

Stingy 慳吝, 利害, 極惜財.

Stink 臭, 惡味, 穢氣.

Stink, a 臭, 臭氣, 惡臭.

Stink-pot, a 火藥煲.

to throw a stink-pot 拋火藥甕.

Stinking 臭腐, 餿, 朽, 出臭氣.

stinking breath 口氣臭.

stinking fish 臭魚.

Stint, to 限制, 限度.

Stint, to restrain within certain limits 限定.

節制.

to stint one's work 限定工夫.

to stint one's appetite 制其腹.

stint your anger 減汝怒.

Stipend 俸, 俸祿, 束脩, 薪水.

Stipendiary 受薪水, 因受薪水而辦事.

Stipulate, to 先說定, 訂明, 約定.

Stipulations 條款, 約內之言.

Stir 鼓噪, 多事, 好鬧事.

Stir, to 激, 揮, 挑, 攪.

to stir up 攪起, 攪勻.

Stir, to move one's self 動.

Stirrup 鞍轡, 馬轡.

Stitch, in sewing 線步.

Stitch, to 縫, 綫.

Stock 所存之貨, 本錢, 貨物, 樹身, 種.

the stock of a gun 鎗床.

the stock of an anchor 錨身.

to sell one's stocks 賣其股份.

live stock 畜牲.

to be a laughing stock 見笑於衆.

a great stock of learning 多見識.

Stock, to lay in store 藏貯.

Stock-broker 股票經紀.

Stock-fish 柴魚.

Stockade 寨, 圍地段插入土中之

Stockings 襪, 袜子. [柱, 欄]

a pair of stockings 一對襪.

Stoic 淡定之人.

Stoic } 淡定的, 喜怒不形的.

Stoical }

Stolen goods 贓物.
 Stolid 茅塞, 蠢呆.
 Stolon 橫枝.
 Stomach 胃, 脾胃, 腹.
 a weak stomach 胃弱.
 empty stomach 空腹, 枵腹.
 Stomach, to resent 報怨, 懷怨.
 Stomacher 煖肚.
 Stone 石.
 Stone, to pelt 以石擲, 擲石, 以石擊.
 Stone-cutter 鑿石匠.
 Stone-fruit 有核之果.
 Stone-hearted 心如鐵石.
 Stone-horse 未聞之馬.
 Stone-pit 石坑.
 Stone-wall 石牆.
 Stony 多石的, 用石做成的.
 a stony heart 忍心, 殘忍.
 Stool 斗椅, 馬護.
 a bamboo stool 竹椅.
 a stone bottomed stool 石面馬壺.
 a foot stool 踏脚椅.
 Stoop, to 低頭, 俯首, 鞠躬.
 to stoop to the very ground 俯首至地.
 he stooped in walking 他垂頭行路.
 Stop 停止, 圖點, 攔, 禁, 息.
 to put a stop to 停, 禁, 不行.
 to put a stop to litigation 息訟.
 to put a stop to war 息戰.
 Stop, to 停止, 截止, 阻, 塞, 息, 止步.
 to stop up 停塞.
 to stop a while 停一息間.

to stop raining 晴雨.
 stop! stop! 且慢且慢, 切勿躁急.
 to stop work 停工.
 to stop up the door 閉門.
 Stoppage 濡滯, 阻塞, 停止.
 Stopper, a 枳.
 the stopper of a bottle 樽枳.
 Stopping 止, 停住, 閉, 禁.
 Stopple, a 枳.
 to close with a stopple 以枳塞之.
 Storage 棧租.
 Store 舖店, 棧房.
 a store of foreign goods 洋貨舖.
 a book-store 書店.
 in store for 候.
 military stores 軍中所用糧食鎗砲彈子等物.
 Store, to 貯藏, 蘊蓄.
 to store up riches 積財.
 to store up victuals 儲積糧草.
 to store away 收儲, 收藏.
 Store-house 棧房, 貯庫, 貨倉.
 Store-keeper 舖家, 舖客, 管倉者.
 Store-room 伙食房.
 Store-ship, a 屯船, 貯貨船.
 Stork 鶴, 白鶴.
 Storm 風雨大作, 一陣暴風.
 a storm of rain 一陣暴雨.
 a storm of wind arose 起暴風.
 a storm of wind and rain 一陣風雨.
 Storm, to 攻擊.
 to storm a fort 攻擊砲臺.
 Stormy 有大風雨的.
 Story, a tale 話, 說, 小說, 事蹟.

to tell a story 講古, 說古事.
 a false story 虛誣, 謬論.
 an idle story 妄言.
 the story goes 人話, 人傳, 流言.
 Story-teller 說古者.
 Story, a 一層樓.
 the second story of a house 第二層樓.
 four storied house 四層樓屋.
 Stout 康健, 強壯, 精壯, 堅固.
 Stoutly 堅固, 毅然, 堅守.
 to drink stoutly 暢飲.
 to cry stoutly 大喊.
 Stove 火爐, 局爐.
 a hand-stove 手爐.
 Stow, to 裝, 盛載, 穩, 放妥, 收藏.
 Stowage 裝, 裝物之房, 貯物之租.
 Straddle, to 放開脚立, 濶步行.
 Straggle, to 遊蕩, 四處遊行, 散行.
 Straggler 遊蕩者.
 Straight 直, 正直, 正, 端正.
 to go on straight ahead 一直去.
 a straight line 直線.
 come straight here 直來此處.
 a straight road 直路.
 straight up 直上.
 Straight, immediately 即刻, 立即.
 Straightforward 向直去, 直向前.
 in a straightforward manner 正直, 直白.
 a straightforward disposition 性情坦直.
 a straightforward minister 正直大臣.
 straightforward speech 直言.

Straightly 直.
 Straighten, to 做直, 伸, 扯直.
 Straightway 立刻, 立即.
 Strain, to 隔渣, 濾清.
 to strain off wine 隔酒.
 Strain, to 強迫, 扭緊, 力扯, 盡力.
 Strain 文法, 筆法, 力伸.
 melodious strains 和諧之聲.
 in one strain 一連, 一氣.
 a strain of horses 一種馬.
 Strainer 漏勺, 隔渣布.
 Straining 扯緊, 強, 隔.
 Straintened 困乏, 貧乏.
 Strait 陝, 窄小, 艱難, 困乏.
 Strait 海頸, 海門, 患難, 困苦.
 a strait degree of favour 甚親密.
 Straiten, to 收窄, 爲窮所迫.
 Straitly 窄, 緊, 嚴.
 Strand 河邊, 湖邊, 海邊, 岸.
 Strand, to drift or be driven on shore 擱淺.
 觸岸.
 Strange 古怪, 奇異, 出奇, 異常.
 Strangely 奇, 異, 奇怪.
 Stranger 遠人, 生面人, 新客.
 Strangle, to 縊死, 勒死, 絞死.
 to strangle one's-self 自縊死.
 to strangle a criminal 絞犯, 勒死一犯.
 Stranguary 小便熱痛.
 Strap 皮帶, 磨刺刀之皮帶.
 Strap, to 以皮帶擊之.
 to strap a razor 擱刺刀.
 Strata 層.
 Stratagem 機謀, 騙敵人之計謀.

full of stratagems 多計.

fertile in stratagems 變計百出.

Strategic } 計的, 計謀的, 韜畧
Strategical } 的.

Strategist 謀士, 軍師, 善諳韜畧者.

Strategy 韜畧, 計謀, 戰策.

Stratification 成一層的.

Stratiform 層形.

Stratify, to 成層.

Stratocracy 軍政.

Stratography 軍論.

Stratum 層.

Straw 稿, 禾稈.

wheat straw 麥稿.

rice straw 禾稿.

Strawberry 蛇莓子.

Stray, to 行, 離羣, 失羣, 遊蕩.

Stray 失, 迷路的.

a stray sheep 亡羊, 失路羊.

a stray boy 迷路之童.

Streak 斑色, 斑紋.

the streaks on a stone 石紋.

the streaks on a gem 玉石紋.

the streak of light 射光.

one streak 一條紋.

Streak, to 做成斑色.

Stream 川, 溪, 小河, 流.

to go down with the stream 順流而下.

Stream, to 伸長, 流.

Streamer 旗, 旆, 幟.

Streamlet, a 小溪, 小川.

Streamy 多溪的.

Street 街, 衢.

a straight street 直街.

a cross street 橫街.

Street-walker 擺街之下流妓婦.

Strength 力, 力氣, 勢力.

to exert one's strength 用力.

strength of mind 心力.

strength failed 力衰.

great strength 大力.

of little strength 力少.

the strength of wine 酒力.

Strengthen, to 滋補, 堅固之.

to strengthen the mind 補心.

to strengthen one's body 補身, 補氣血.

to strengthen a city 築砲臺.

Strengthening 補氣血的.

strengthening pills 補身丸.

Strenuous 努力, 勤力, 勉力.

Streperous 鬧, 喧鬧.

Stress, to 催迫, 難, 加難.

Stretch, to draw out to greater length 扯

長, 拉長, 張.

to stretch out 伸, 擴.

to stretch one's hands and feet 伸其手

足.

to stretch one's self when weary 伸懶骨,

舒暢身體.

to stretch credit 過信太多.

Stretch, to be extended 伸, 展, 展開.

to stretch to 至.

to stretch forward 挺身向前, 挺身

走.

Stretch, extention in length and width 闊大,

廣大, 及至.

Strew, to 鋪開, 分散, 撒.

to strew about 撒開, 散開.
 Stricken 打.
 to be stricken in years 老邁.
 Strict 緊, 嚴緊, 認真, 嚴.
 a strict teacher 嚴師.
 very strict 甚嚴.
 a strict father and an indulgent mother 嚴父慈母.
 Strictly 嚴, 緊.
 strictly prohibit 嚴禁.
 Stricture, critical remark 辯詞.
 Stride 闊步.
 Stride, to 趨步, 放步行.
 Strife 相爭, 爭勝, 爭鬥.
 strife of words 爭執口氣.
 Strike 斗刮.
 Strike, to 打, 擊, 撻, 毆.
 to strike the gong 鳴鑼.
 to strike the hands together 拍手.
 to strike with a whip 鞭打.
 to strike a bargain 買成, 講成價.
 to strike off 印.
 Strike, to 打, 拍.
 to strike against 撞着, 槓着.
 to strike in with 合從.
 to strike to an enemy 投降.
 the clock strikes twelve 此鐘打十二點.
 to strike a light 打火, 擊火.
 to strike with a fist 拳擊.
 to strike for wages 停工挾索增高工價.
 to strike root 開根.
 to strike the eyes 觸目, 擊目.

to strike work 罷工.
 to strike up music 作樂.
 to strike severely 重打.
 to strike out 塗抹.
 Striker 打者, 擊者.
 Striking 打, 擊.
 a striking likeness 真相.
 Strikingly 出奇, 令人驚訝.
 String, a 繩, 線索.
 a string of fire-crackers 串炮一串.
 to have two strings to one bow 兩益兩便, 兩樣方法.
 String, to 串, 貫.
 to string cash 串錢.
 to string a violine 土絃.
 Stringed 有線的.
 three stringed violine 三絃.
 two stringed violine 二絃.
 Strip 條, 長而窄者, 線.
 a strip of cloth 一條布.
 to receive stripes 受鞭, 被打數條痕.
 a strip of territory 長而窄之地.
 Strip, to 剝, 脫剝.
 to strip off the husk 去壳.
 to strip off the bark of trees 剝樹皮.
 Striped 有紋, 有線.
 Strive, to 相爭, 勉勵, 賽, 出力.
 to strive to early 起早.
 to strive to be first 爭先.
 to strive for the mastery 爭能.
 to strive to obtain 爭取.
 Striver 相爭者, 相鬥者.
 Stroke 畫, 時辰鐘聲, 打, 災害.

a fatal stroke 擊斃
 how many strokes has this character? 此字有多少畫
 a stroke of the first 一拳
 he bears a great strokes 他有大權
 two strokes 兩畫
 Stroke, to 掩, 輕手摩之
 to stroke one with fair promises 摩弄人
 Stroll, to 閒遊, 遊行, 安步而遊
 Stroll 遊蕩, 閒遊, 逛
 Stroller 閒遊者, 遊蕩者
 Stromatic 雜種的
 Strong 壯健, 勇, 有力, 猛, 堅固, 濃
 a strong fort 堅固砲臺
 a strong inclination 甚欲
 strong taste 濃味
 strong wind 猛風
 strong and firm 堅固
 Stronger 更壯, 力更强
 Strongest 至壯, 至強
 Strong-hand 猛, 強迫, 權勢
 Stronghold 砲臺
 Strongly 壯, 猛, 堅, 力
 to recommend strongly 力荐, 力讚
 Struck 打, 擊
 to be struck with surprise 驚異
 to be struck with terror 戰慄
 Structure 建造, 模樣, 屋, 屋樣
 a solid structure 堅固屋一間
 Struggle, to 相爭, 試, 鬥, 強爭
 to struggle to get a ahead 爭先, 爭前
 Struggle, great labour 勞苦, 力爭, 艱難

Struggler 相爭者
 Strumpet 娼妓, 淫女, 娼婦
 Strung 串, 貫串
 Strut, to 昂直而行, 行狀驕傲
 Strut, a 搖搖擺擺
 Stub 小樹頭
 Stub, to 除根, 勦滅
 Stub-nail 大而短之釘
 Stubble 禾稿頭
 Stubborn 執拗, 梗性, 固執
 a stubborn boy 頑童
 Stubbornly 硬, 固執
 Stubbórnness 固執, 執拗, 剛性, 頑梗
 Stubby 多小樹頭的
 Stucco 磚口灰, 飾牆灰
 Stuck 粘, 貼
 Stud 一羣牛馬, 小木柱
 Student 學者, 儒者, 學徒
 a retired student 隱士
 Studio 寫畫之房
 Studios 勤奮讀書的, 好學的
 Stúdiosly 小心, 謹慎
 Study 學, 攻書, 讀書房
 rules of study 課程
 the study of astronomy 星學
 he makes it his study to please you 他專志學爲取悅於汝之事
 profound study 奧妙之學
 Study, to 學, 攻書, 讀書, 學習
 to study diligently 勤學
 to study minutely 思索, 求索
 to study attentively 專心務學, 小心而學

to study deeply 深思, 思索.
 to study hard 揣摩, 力學.
 Stuff 材料, 材質, 物.
 woollen stuff 絨.
 Stuff, to 充塞, 充實, 枳.
 to stuff with cotton 以棉花塞之.
 to stuff a fowl 釀鷄.
 to stuff a fowl with sand 掙沙鷄.
 household stuff 家中器物.
 Stultify, to 迷惑.
 Stumble, to 跌, 失足, 致令跌下.
 Stumble, to obstruct in progress 阻, 阻碍.
 Stumbling-block 犯罪之故.
 Stump 棧頭, 已伐之樹所留下的樹頭.
 Stun, to 驚失魂, 大聲嚇眩的.
 Stunned 魂不附體.
 Stunt, to hinder from growth 阻生.
 Stunted 細小不能長大的.
 a stunted tree 矮樹.
 stunted hair 短毛.
 Stupefaction 使昏迷.
 Stupefied 迷, 昏迷.
 Stupefy, to 使爲昏愚, 令致蠢呆, 致迷蒙.
 Stupendous 極大, 甚奇異的.
 Stupid 愚蠢, 愚蒙, 蠢笨, 呆, 不省人事.
 Stupidity 茅塞, 蠢笨.
 Stupidly 昏迷.
 Stupor 昏慣, 愚蒙.
 Stuprate, to ravish 強淫.
 Sturdily 硬, 剛毅.
 Sturdy 梗直, 壯健, 堅固, 強.

a sturdy fellow 力士, 勇士.
 Sturgeon 鱈龍魚.
 Stutter, to 重舌, 重話, 口訥.
 Stuttering 說話含糊, 重話.
 Sty, for pigs 豬欄.
 Style 詞, 文理, 文法, 文式, 樣.
 the style of court 朝儀, 朝例.
 a new style 新式.
 to dress in fashionable style 穿時款衣服.
 an antique style 古文.
 a bad style 文理不佳.
 a modern style 時文.
 a good style 言詞令善.
 a fine style of writing 佳作.
 Style, to 叫, 稱呼, 命名.
 to style one's self 自名, 自呼.
 Styliform 針形的, 筆形的.
 Stylish 時款, 時興.
 Suavify, to 使和諧, 使易交與.
 Suavity 甜, 悅心的, 和平.
 suavity of temper 溫和脾氣.
 Sueable 可以控告的, 能告訴的.
 Sub, under 下, 副, 二.
 Subaction 擣勻, 和勻, 擣爛.
 Subaltern 副, 下.
 Sub-base 至低之音.
 Subcommissioner 副欽差.
 Sub-committee 副董事.
 Subdivide, to 分之中又分, 再分.
 Subdivision 分而再分.
 Subduable 可折服的, 可克服的.
 Subduce }
 Subduct } to 除

Subdue, to 克服, 平服, 征服.
 to subdue people by virtue 以德服人.
 to subdue one's passions 遏已之欲.
 to subdue by force 以力服人.
 to subdue one's-self 克己.
 Subduer 克服者, 征服者.
 Subduple 一半.
 Subjacent 在下.
 Subject 臣, 百姓, 民, 題目, 事.
 the subject of discourse 所論之事.
 Subject, tributary 屬, 手下, 服, 聽役於人的.
 subject to another 服人.
 subject to government 受管轄.
 subject to head-ache 易染頭痛.
 Subject, to 伏, 退服, 服.
 to subject to a trial 試之.
 Subjection 服, 在權轄之下, 在手下, 管轄.
 to reduce to subjection 征服.
 to be in subjection of 服於.
 Subjective 己, 自己的.
 subjective opinion 己意. [處].
 Subjoin, to 加增, 增益, 加在盡頭.
 Subjugate, to 戰勝, 征勦, 征伐.
 to subjugate the heart 使其心服.
 Subjugation 壓服, 克服.
 Subjunctive 添的.
 subjunctive mode 設若之語, 假使之詞, 未定的.
 Sub-let 再出賃.
 Sub-lieutenant 把總.
 Sublime, to 陞高, 加官.
 Sublimity 崇高, 高位, 巍巍.

Sublunary 屬地下的.
 Submarine 在海底的, 生在海上.
 the sub-marine telegraph 海底電線.
 Submerge, to 淹沒, 放下水, 投水.
 Submerse }
 Submersed } 水裡, 水中.
 Submission 順服, 順從.
 hearty submission 傾心悅服.
 Submissive 心服, 順從, 謙遜.
 Submit, to 降服, 屈, 折服.
 to submit cheerfully 心服.
 to submit to another's judgment 服人卓見.
 to submit to punishment 受罪, 犯法.
 Subordinate 下, 下等, 手下, 下屬.
 subordinate officers 屬員.
 Subordinate, to 使爲下, 使爲次, 下.
 Suborn, to 賄買, 賄囑. [之].
 Subrogate, to 代替.
 Subscribe 簽, 捐簽.
 to subscribe willingly 樂捐.
 is subscribe money 捐銀.
 Subscriber 簽題者.
 Subscription 所簽之銀, 簽名的紙.
 a subscription book 緣簿.
 a subscription list 簽名單.
 Subsequent 後, 隨後, 後來.
 subsequent ages 後世, 後代.
 subsequent calamity 後患.
 Subsequently 後.
 Subsidiary 相幫助的, 相補貼的.
 Subside, to 退, 消退, 沉下.
 the swelling subsides 腫消.
 the heat subsides 退熱.

Subsidy 國家所給輪船火車代帶
書信之銀。

Subsign, to 簽。

Subsist, to 有, 在, 尙在, 養生。

to subsist on rice 以飯爲糧。

to subsist on meat 以肉爲糧。

Subsistence 糊口, 盤費, 度日, 養生之物。

subsistence money 養生之銀。

to labour for subsistence 傭工養命。

Subsistent 在, 有。

subsistent in 在內。

Subsoil 下壤。

Substance 體, 形體, 材質, 質。

Substance 大畧, 大概, 要畧, 大意。
the chief substance 大體。

Substantial 樸實, 堅固的, 堅實。

Substantially 堅固, 大畧, 大概。

Substantials 要畧, 大意。

Substantiate to 証, 確據, 立實據。

Substitute 替代者, 代權者。

Substitute, to 更換, 易代。

to substitute that for this 以此代彼。

Subtract, to 除。

Substratum 地下結成層之坭。

Substructure 基, 脚, 底, 本。

Subterfuge 托辭, 巧避之計, 藉口。

Subterraneous 在地中的。

Subtile 稀, 妙, 精微, 精密, 薄, 微。

Subtilize, to 弄稀疏, 弄幼細, 詭譎。

Subtilize, to 巧辯, 巧論。

Subtract, to 除, 除去, 減去。

to subtract a little 減些少。

Subtraction 除, 除法, 減法。

Subtrahend 所除之數。

Subtriple 三分之一。

Suburbs 郭, 城外。

Subversion 傾覆。

Subversive 傾倒的。

Subvert, to 傾覆, 傾倒, 倒, 反。

to subvert right and wrong 顛倒是非。

to subvert the government 叛亂國家。

Succedaneous 接續的, 替代的。

Succeed, to 得, 幸得, 做得成就, 接續, 接任。

to succeed to 襲。

will not succeed 必不成。

if you succeed 若汝遂意。

to succeed in finding 尋得。

to succeed to the throne 嗣位。

if the affair succeed 倘事成。

to succeed late in life 晚成。

it must succeed 無不成之理, 必成。

Succeeding, following 後, 從, 接, 成, 得。

succeeding according to one's wishes 得心。

應手。

succeeding ages 後世。

Success 遂心, 利達, 順利, 得, 成。

complete success 無不利達。

great success 大成功, 大獲。

success in war 戰勝。

with success 成功。

no success at all 徒費力。

success and failure 得失。

Successful 亨, 達, 幸得, 遂願, 成, 有。

a successful war 戰勝。 [效驗]

successful at home and abroad 出入亨。

通。

Successfully 有效驗，成，得，遂意。

Succession 接續，連接，相繼，陸續。

succession of years 歷年

to arrive in succession 陸續到

in succession 次第相連

constant succession of calamities 災禍

相繼而來。

Successive 相繼續的，歷，相連的。

successive dynasties 歷朝。

successive order 次序相連，疊次。

to attain degrees at successive examination

連捷，聯捷。

successive generations 歷代。

successive years 歷年。

Successively 接續，相繼。

successively arrived 逐漸到。

Successor 繼者，接任者。

Succinct, short, brief 簡，省，畧，簡潔。

Succour, to 助，救濟，幫助，扶持。

to send succour to an army 發兵援救。

發救兵。

Succour 幫助，救濟。

Succourless 無助。

Succumb, to 降服，歸向，讓。

Such 如此，若是，如此樣的。

I never saw such a man 我未曾見如

此樣人。

such like 等物。

such a manner 如此樣。

Suck, to 哺，啜，吮，嘔。

to suck up 吸入。

to suck out 啐出。

Sucker 啐者，吸者。

Suckle, to 哺乳，飼奶，飲乳。

a suckling child 哺乳之兒。

Sudden 突然，急遽，忽然，不料。

Suddenly 忽然，勃然，猝然，乍然。

suddenly fell down in a fit 猝然倒臥。

Sudorific 發表的。

Sue, to 告，與訟。

to sue for a debt 告賬。

Sue, to seek by request 求，切求，懇求。

to sue for peace 求和。

Suet 脂，脂油，羊油。

suet pudding 羊油布顛。

Suffer, to 受苦，抵受，捱，容，被。

許，任。

to suffer hunger 受飢。

to suffer disgrace 受辱。

to suffer difficulties 受難。

to suffer patiently 忍耐。

to suffer from water 被水災。

to suffer me 忍我，容我，任我。

to suffer punishment 受刑。

Sufferable 可受的，抵當得住，捱得的。

Sufferer 受者，受苦者，許者。

Suffering 苦難，受苦，淒涼。

Suffice, to 足，够。

it suffices for our happiness 足令我們

享福。

Suffice, to satisfy 與足。

Sufficiency 足用，滿足，够，可能。

with sufficiency 充足。

Sufficient 充足，敷足，够，備。

more than sufficient 足而有餘。

Suffix 接續字，加在字之盡頭處
的字母。

Suffocate, to 局斃, 捫死, 壓殺.

Suffocation 局死, 勒死.

Suffocative 局死的.

Suffragan 副.

a suffragan bishop 副牧師.

Suffragate, to 推舉, 保舉, 荐舉.

Suffragator 推舉者, 保舉者.

Suffrage 推舉, 保舉, 荐舉, 選舉之權.

Suffumigate, to 熏之, 溫暖之.

Suffuse, to 傾倒, 分散, 撒開.

Sugar 糖.

Sugar, to 落糖.

Sugar-bowl 糖盅.

Sugary 甜, 甜味的.

Sugar-cane 蔗.

Sugar-candy 冰糖.

Sugar-house 糖房, 糖局.

Sugar-mill 糖絞, 絞糖廠.

Suggest, to 陳設, 提醒, 暗說知, 說及, 勸教, 提起, 囑咐.

Suggestion 勸, 陳詞, 暗中說知, 提醒.

Suicidal 自盡的, 自斃. 醒

Suicide 自盡, 自棄其命.

to suicide by cutting one's throat 自刎.

to suicide by poisoning 服毒.

to suicide by hanging 自縊.

Suit 一套, 隨員, 懇求, 祈求, 案.

a suit at law 訟事, 訟案.

to have a suit against him 與他構訟.

a suit of clothes 一套衣服.

Snit, to 合, 適用, 對, 合用.

they do not suit each other 他等不投機.

to suit one's purpose 稱人意.

to suit one's mind 合心.

to suit exactly 貼切, 甚合.

Suit, to fit 弄合式, 弄使合用.

that suits you well 此甚合汝穿.

Suitable 得宜, 合式, 宜用, 應得.

a suitable present 合式的禮物.

suitable quarters 合地位之屋.

a suitable shop 合地位之舖.

Suitableness, fitness 合, 宜, 應, 所應當.

Suited 弄合的, 合意.

Suitor 求者, 求親者, 原告.

Sulk 放苦面, 愀容.

Sulkily 以苦面, 以黑面, 蹙容.

Sulks 苦面.

Sulky, sullen 放苦面的, 拗頸, 板頸.

Sullage 暗渠.

Sullen 怒形於色, 放黑面, 愁眉.

Sully, to 沾污, 穢而污, 染污, 弄污.

to sully his reputation 污他聲名.

Sulphate 硫, 酸鹽.

sulphate of copper 膽礬.

sulphate of iron 青礬.

Sulphur 硫磺.

Sulphuric 硫的.

Sulphurous, like sulphur 似硫磺.

Sultan 土耳其國王之稱.

Sultana } 土耳其國王后之稱

Sultanness }

Sultry 炎熱, 酷暑, 天氣翳熱.

Sum 合共, 共計, 總數, 大畧.

the sum of money 銀數.

the sum of discourse 總論, 總言.

Sum, to 共, 共計.

to sum up the whole 統計, 總核.

to sum up 結總數.

Summary 畧, 簡要的, 撮合, 擇要.

the Summary Jurisdiction Court 香港

錢債衙門.

Summary 要畧, 要言, 約言.

Summation 總數.

Summer 夏, 夏天.

a summer house 涼亭.

the summer hat 涼帽.

the summer quarter 夏季.

Summit 頂, 嶺, 最高之處.

the summit of a mountain 山頂.

the summit of power 極大之權.

Summon, to 召, 傳票, 叫, 告.

to summon to surrender 召降.

to summon to an interview 召見.

Summons 票.

to issue a summons 出票.

to serve a summons 傳票.

Sump, a marsh 澤.

Sumptuary 費用.

Sumptuous 奢華, 奢侈, 費用大, 浩費.

a sumptuous meal 盛餐.

Sumptuously 浩費, 繁華, 盛, 厚.

Sun 日, 太陽, 日晷.

the light of the sun 日光.

Sun, to 晒.

to sun clothes 晒衣服.

Sun-beam 日光.

Sun-burnt 曬黑, 晒轉色.

Sun-dial 日規, 圭, 日晷.

Sun-flower 向日葵.

Sun-proof 日不透光.

Sun-scorched 日焦的.

Sun-stroke 中暑.

Sunday 禮拜日.

Sunder, to part 分, 分開, 分別.

Sundry 零碎, 雜, 數樣, 諸.

sundry goods 雜貨.

sundry place 雜處.

sundries 雜貨.

Sunk 沉下水去, 湏, 沈溺.

Sunken eyes 深目.

Sunny 日照的.

Sunrise

Sunrising } 日初見, 日出.

at sunrise 日出之時.

Sunset

Sunsetting } 日入, 日沉西.

Sunshine 日光.

Sup, to 嗑, 喫, 每次飲少的.

Sup, to eat the evening meal 食晚餐.

to sup with a friend 與朋友共食晚

Superable 勝得過, 可以勝的. [餐.

Superabound 多而有餘, 甚多.

to superabound with rice 米足而有餘

Superabundance 多而有餘, 豐裕, 盛.

Superabundant 太多, 極多, 盛.

Superadd, to 添, 再加, 分外增益.

Superannuate, to 老弱.

Superannuated 老弱的.

a superannuated soldier 老弱兵卒.

a superannuated minister 老弱之臣.

Superannuation 老而頹廢.

Superb 妙, 華麗, 威勢, 美, 越卓.

Supercargo 在船上管理貨物者。

Supercilious 藐視，傲慢。

Superconception 受胎後又受胎。

Superminent 超羣，拔萃，卓異。

Supererogate, to 做分外工夫，立分外之功。

Supererogatory 額外的，分外的。

Supererogation 兼做分外之工，做多添的工夫。

Superessential 第一緊要。

Superexalt, to 高超出眾。

Superexcellence 絕美，絕妙，卓越。

Superfeta } 有胎又受胎。

Superfetate }

Superexcellent 勝過人的，極佳。

Superficial 在面上，虛浮的，淺，浮。
superficial learning 淺學。

superficial work 外面工夫，粉飾。

superficial show 浮華。

Superficies 外面，屬皮膚的，面上。

Superfine 極幼細，甚幼。

Superfluity 剩，有餘之物，太多，重複。

superfluous 留餘，用剩的。

superfluous characters 衍文。

Superhuman 怪，神怪，出乎人力。

Superimpose, to 加上，加添。

Superinduce, to 加乎其上的，尚。

Superintend, to 掌理，監臨，統領，簡閱。

Superinduce 加，添加。

Superinduction 加添。

the superinduction of bad habits 習於邪。

Superinstitution 加封，重設。

Superintend, to 督，監，理，料理，管理。

Superintendence } 督理，管理。
Superintendency }

Superintendent 牧，監督，總辦。

superintendent of education 學臺，學政。

Superior 上，頭等，長，非常。

a superior man 君子。

superior goods 上等貨。

superior to the common people 出眾。

superior talent 上等才能。

superior to 勝於，加乎。

superior officers 上司，大憲，大員。

Superior, a 長者，尊長者。

superiors 長老。

Superiority 勝，為長，卓越。

Superlative 至，殊，最，極，至大。

Superlatively 至，頂，極，頂好。

superlatively happy 享無窮之福。

Supernal 屬在天上的。

Supernatant 浮上的，浮在面上。

Supernatural 超乎人性的，怪異，人所不能為的。

Supernaturally 神，出乎性理。

Supernumerary 額外，餘。

Superpose, to 疊上，堆疊。

Superposition 放在上，疊上。

Superpraise, to 贊美太過。

Superreflection 反照，復照。

Superscribe, to 寫在外面，刻在面上，題款，寫名號在外面。

Superscription 號，匾額，牌匾。

Supersede, to 代作, 廢棄.
 to supersede one 接人職位.
 who will supersede him? 誰接他任.
 Superstition 敬神重鬼, 異端, 邪教.
 Superstitious 信邪教的, 信朕兆的,
 信偶像的, 邪, 虛誕.
 superstitious doctrine 邪教, 異端.
 Superstructure 可以建造之物.
 Supersubtle 太巧, 乖巧.
 Supervene, to 忽有, 遇, 猝得.
 Supervise, to 蒞治, 管理, 監, 治理.
 Supervisor 監督.
 Supine 懶惰, 無小心.
 Supper 晚餐, 晚膳.
 supper time 晚膳時候.
 Supplant, to 以詭計迫使去, 謀人
 之職位, 代, 陷害.
 Supple 懦弱, 柔媚, 柔軟, 柔順.
 supple fingers 柔指.
 supple souls 柔順之人, 委蛇之
 人.
 Supple, to 使柔軟, 令順從.
 Supplement 補缺, 續補, 津貼, 附
 張.
 Supplement, to 補, 附尾.
 Supplemental } 附尾的, 續尾的.
 Supplementary } 補的.
 a supplementary treaty 續約, 附約.
 Suppliant 稟求者, 叩乞者.
 Suppliant 懇求的, 伏乞, 苦求.
 Supplicate, to 禱告, 懇求, 祈禱, 稟
 求.
 to supplicate favour 乞恩.
 to supplicate rain 求雨.

to supplicate assistance 求助.
 to supplicate forgiveness 求赦.
 Supplication 祝, 祈禱文, 切求, 稟
 求.
 Supplicatory 懇求的.
 Supplies 需, 所供給之物.
 supplies for the army 軍需.
 Supply, to 給, 供給, 賑濟, 賠補.
 to supply a deficiency 補缺, 填補, 補
 不足.
 to supply with 供.
 to supply with food 供伙食.
 to supply one's urgent need 濟人之急.
 to supply loss 補置, 賠補.
 Supply 所補之物, 需, 助.
 fresh supply of troops 新到之兵.
 a supply of provisions 伙食, 糧食.
 Support, to 扶持, 養, 助, 撐持, 抵
 當得.
 to support one's family 俯仰有資, 養
 家.
 to support life 養生, 養命.
 Support 扶助, 撐柱, 棟, 食物.
 no support whatever 無倚賴.
 to give support to 助.
 to give support to the poor 濟貧.
 Supportable 可當得的, 忍得.
 Supporter 柱, 棟, 助者.
 a supporter of the state 輔國者.
 Suppose, to 度, 假此, 估, 測度, 忖
 度.
 suppose now 譬如, 假如, 設若.
 Supposing 以爲, 估, 設若.
 supposing that 譬如, 設使.

Supposition 設使之語，猜度，以爲，
思疑，所未定者。

Suppress. to 壓，鎮壓，遏服，禁止。

to suppress a smile 含笑。

to suppress anger 含怒。

to suppress one's lusts 遏慾。

to suppress alarm 震驚。

Suppression 彈壓，禁止。

Suppressive, tending to suppress 壓，遏服
的。

Suppressor 彈壓者。

Suppurate, 生膿，成膿，成膿瘡。

Suppuration 成膿，生膿。

Supreme 至尊，無上，至大。

Supremely 極，十分。

supremely ridiculous 極可笑。

Surcharge, to overburden 載得太多。

to surcharge a gun 入藥太多。

Sure 一定，主固，妥貼，知得的
確，實，確實。

I am not quite sure 我不知得確。

to be sure of 實知。

Surely 無疑，定然，穩當，實是。

Surety 保人，擔保者，確實。

I will be surety for him 我担保他。

to become surety 做保家。

Surf 海水翻騰，大浪。

Surface 面，面上，外面。

the surface of the water 水面。

the upper surface 面上。

the lower surface 下面。

a smooth surface 光面，滑面。

Surfeit, to 飲食過度，肆爲饕餮。

Surfeiter 大食者，饕餮之徒。

Surge 湧，大浪，波浪。

Surge, to swell 洶湧。

Surgeon 外科先生。

Surgery 外科，外治法，外科醫業。

Surgical 外科的。

surgical instruments 外科器具。

surgical operations 外科工夫。

surgical practice 外科之藝。

Surly 兇狠，狠性，橫逆，惡僻。

Surmise, to 揆度，擬，忖度，以爲。

Surmise, a 估，以爲，擬。

his surmises proved false 他悞料。

Surmount, to 勝過，超出，克。

to surmount a difficulty 勝難。

Surname 氏，姓，姓氏。

double surname 雙姓。

Surpass, to 超卓，勝過。

to surpass the age 出衆超羣。

Surpassable 可超越，可勝過的。

Surpassing 勝，超越。

of surpassing beauty 極美。

Surplice 講天主教之人穿的袈
紫。

Surplus 除支尚存，尚剩，溢出。

a small surplus 羨餘無幾。

Surplusage, a surplus 剩餘。

surplusage in pleadings 不屬此案的。

Surprisa! 意外的，不料之事。

Surprise 錯愕，奇異，驚訝。

Surprise, to 驚，駭，驚訝，意想不

to surprise an enemy 偷私攻敵 [到]

you surprise me 汝令我驚訝。

to surprise one 令人錯愕。

I am surprised at that 我覺奇怪。

Surprising 奇哉, 奇異, 怪哉.
 Surrender, to 投降, 付交, 降服.
 to surrender to one's own government 投誠 服管轄.
 to surrender up stolen property 繳贓.
 to surrender up a city 以城投降.
 to surrender one's self up a prisoner 自行投到.
 Surrender, to 讓.
 Surreptitious 私, 僭, 暗做的.
 Surround, to 圍, 繞, 四圍繞住.
 to surround a city 圍城.
 to surround a hill 繞山.
 to surround with soldiers 以兵圍之.
 Sartout 男人外衣, 外面套衣.
 Surveillance 巡查, 防守, 看守.
 Survey, to 閱, 閱覽, 量, 以眼測度, 查察.
 to survey land 量地.
 to survey the state of affair 窺度情形.
 to survey a harbour 探港口深淺.
 to survey carefully 細查, 細看.
 to survey a ship 量船.
 to survey troops 閱兵.
 Survey 細查, 量度.
 Surveyor 監督量地者, 海關驗貨
 Surveyor-general 量地官. [者
 Surveyorship 量地之職.
 Survivor 命獨延長者, 尚生存者.
 Survive, to 還在, 尚生, 未死, 命尚延長.
 Susceptibility 易納, 易感動, 易動情.
 Susceptible 易感動的, 易變的.

Susceptive 可納, 易感, 易覺.
 Suscitation 鼓舞, 怱怱.
 Suscitate, to 復甦, 復活, 鼓動, 鼓舞.
 Suspect, to 猜疑, 思疑, 以爲.
 a suspected person 可疑之人.
 Suspend, to 懸, 推遲, 吊, 掛, 暫停, 延遲.
 to suspend work 罷工.
 to suspend from office 革職.
 to suspend from the top of a door 掛在門上.
 Suspend 被革者.
 suspenders 褲帶.
 Suspense 掛念, 掛心, 疑惑, 不決.
 Suspension 掛起, 暫停, 推遲, 革.
 Suspension-bridge 懸橋, 吊橋.
 Suspicion 疑心, 思疑, 狐疑.
 to harbour suspicion 懷疑.
 to entertain a suspicion of him 疑他.
 Suspicious 多疑, 疑惑.
 suspicious appearance 形迹可疑.
 a suspicious mind 心多疑.
 to avoid suspicious act 避嫌疑.
 you are so very suspicious 汝如此多疑.
 Suspension 吸氣, 嘆息, 嘆氣.
 Suspire, to 嘆息, 呼吸.
 Sustain, to 扶, 助, 扶起, 抵受, 擔當, 忍.
 to sustain him 扶住他.
 to sustain a loss 失了.
 his labour will sustain him 他做工足以自養.

to sustain one's self 自守.
 to sustain a burden 擔荷.
 to sustain life 保存性命.
 Sustainable 可助的, 忍得的.
 Sustenance 日用口糧, 糧, 伙食.
 Sustentation 扶助, 日用之糧.
 Sutler 隨營賣伙食及酒與兵者.
 Suttle weight 淨重, 除耗後實重.
 Suture 縫傷口.
 Suzerainty 爲主, 操權.
 Swaddle, to 纏, 以衣服纏之.
 Swaddling-cloth 纏裹嬰兒之布, 包被, 包帶, 纏帶.
 Swaddling-bands 纏嬰兒帶子.
 Swag, to 沉, 沉下.
 Swagger, to 矜誇, 佻捷, 浮躁.
 Swaggy, hanging 墜落, 垂低.
 Swain, 鄉野間之年輕人, 田夫.
 Swale 谷, 陰處.
 Swallow 燕子.
 Swallow, to 吞, 吞下去, 吃.
 to swallow a pill 吞丸一顆.
 to swallow one's words 食言, 不踐言.
 Swallow, a 一啖, 一吞.
 Swallow-tail 燕尾的.
 Swamp, to 反覆, 覆沉, 陷於.
 Swamp 濕地, 被水浸之低地.
 Swan 鴻鵠, 天鵝.
 Swap, to exchange, to barter 相換, 交易.
 Swarm 一羣.
 a swarm of bees 一羣蜜蜂.
 a swarm of insects 一羣蟲.
 Swarm, to 羣集.
 to swarm with troops 兵丁羣集.

Swarthy 黑.
 swarthy face 黑面.
 Swash, a blustering noise 浮誇, 虛誇.
 Swathe, to 以帶纏之.
 Swathing 所纏之帶.
 Sway 管轄, 權柄, 國統, 天下.
 under one's sway 治下, 管下.
 let my counsel sway you 聽我教訓汝.
 Sway, to 掌管, 經理, 操權, 主治.
 Sway, to be drawn one side by weight 偏向, 偏重.
 Sweal, to melt and run down 鎔而流, 流油.
 Swear, to 發誓, 矢願, 誓願.
 to swear that they would not stand together 誓不共立.
 to swear falsely 假誓.
 to swear by cutting off a cock's head 斬鷄頭以昭信誓.
 Sweat 汗.
 my body is covered with sweat 我滿身是汗.
 Sweat, to 出汗, 發表.
 to sweat all over the body 滿身發汗.
 to sweat from fear 驚出汗.
 Sweden 瑞國, 藍旗國.
 Sweep, to 掃, 打掃, 掃除.
 to sweep the hold 掃艙.
 Sweet 甜, 甘, 美, 溫和.
 a sweet taste 甜味.
 a sweet sleep 甜睡.
 sweet words 甜言, 言詞溫和.
 sweet orange 甜木.
 Sweet basil 紫蘇.

Sweet-bread 牛核
 Sweet brier 月桂花
 Sweeten, to 落甜味, 加甜味.
 to sweeten tea 加糖於茶.
 to sweeten one's life 俾人安樂
 sweeten your anger 減汝之怒.
 Sweet flag 劍蘭, 菖蒲.
 Sweetish 畧甜.
 Sweetly 甜.
 Sweetmeat 糖菓, 蜜餞.
 Sweetness 甜.
 Sweet orange 甜橙.
 Sweet-potato 紅肉番薯.
 Sweet-scented 甜香的.
 Sweet-smelling 香味的.
 Sweet-tempered 和氣的, 和平的.
 Sweet-tooth 嗜甜的.
 Swell, to 腫, 浮, 腫脹.
 Swell, to 發大, 弄大, 加, 增.
 Swell, extension in bulk 脹大, 加增,
 波浪.
 Swelling 瘡, 水脹, 浮腫,
 swelling from weakness 虛脹.
 dropsical swelling 水脹.
 dropsical swelling of the abdomen 鼓脹.
 a swelling of the feet 脚腫.
 Swelter, to 覺翳熱, 因熱失魂.
 Sweltry 翳熱.
 Swerve, to 失正道, 遊蕩, 徇規背
 矩.
 Swift 快, 疾速, 輕快.
 a swift horse 快馬.
 swift as the wind 如風快利.
 Swiftly 快, 疾, 速, 急.

Swig, to castrate 閹.
 Swill, to 大飲.
 Swim, to 浮, 游水, 鼃水, 泅.
 his head swims 頭眩.
 Swimming 游水, 浮泛, 豐盛.
 bold in swimming 勇力而游
 a swimming jacket 泅水衣.
 Swimmingly 順, 順理.
 Swindle 拐, 白撞, 棍騙, 詭騙.
 Swindler 拐子, 棍徒.
 Swine 猪, 豕, 猪母.
 a herd of swine 一羣猪.
 Swing 鞦韆, 搖動.
 Swing, to 打鞦韆, 搖擺.
 to swing about his arms 擺手, 掉臂.
 Swinge, to 鞭, 鞭撻.
 Swingle, to dangle 搖擺.
 Swinish 類似猪, 髒污的.
 Switch, to 拂, 鞭, 鞭打.
 Switch 鞭, 可屈曲的小樹枝或棍.
 Swollen 脹, 腫脹.
 a swollen face 面腫.
 a swollen hand 手腫.
 Swoon, to 心慌忙, 心忽昏昧, 失
 to swoon with pain 因痛失魂. [魂].
 Swoop, to 攫取, 擒住.
 Sword 刀, 刃, 劍.
 to sheathe a sword 插劍, 息干戈.
 to put to the sword 殺戮.
 to wear a sword 佩劍.
 Sword-bearer 佩劍者.
 Sword-belt 劍帶.
 Sword-blade 劍口.
 Sword-law 霸法.

Sword-shaped 劍形.

Sword-smith 劍匠.

Sworn 誓.

sworn brothers 同盟兄弟.

Sybarite 好快樂者,耽於色者,奢侈之徒.

Sycamore-tree 楓樹.

Sycee 紋銀.

Sycophant 諂諂面諛之人,做線者,報信者.

Sycophantic 諂媚,奸佞,引線的.

Syllable 音,分音,切音.

a word of two syllables 兩音之字.

Syllabus, an abstract 簡畧,要畧.

Syllogism 推論之辭,辯論之辭,酌奪,定奪.

Sylvan 樹林的.

Symbol 記號,表號.

Symbolic } 號的,表號的.

Symbolical }

Symbolically 以表號,以表模樣.

Symbolize, to 暗指,借喻,表意.

Symbology 表號之學.

Symmetrize, to 作得相稱.

Symmetrical 相稱,相對.

Symmetry 週圍相配,相稱,相符.

Sympathetic } 憐的,憐恤的,同覺

Sympathetical } 的,同情的.

Sympathize, to 憐惜,分憂,弔慰.

to sympathize one in trouble 分人之憂.

to sympathize with one in joy and sorrow 樂

人之樂,憂人之憂.

Sympathy 同受,同情,合心,憐恤,

弔慰,慈心.

to have sympathy with 憐恤.

unworthy of sympathy 不堪憐恤.

sympathy of colours 顏色相符.

Symphonious 和音的,合韻.

Symphonize, to 和音,和合.

Symphony 音韻調和.

Symposiac 暢叙.

Symptom 勢,形狀,病勢.

the symptoms of disorder 將亂之勢.

Symptomatology 測病勢之學,病勢總知.

Synagogue 猶太人之禮拜堂.

Synarchy 同主治.

Synchroneal 同時的.

Synchronism 同時之事.

Synchronize, to agree in time 同時,合時.

Synchronous 同時的,一時的.

Syncopate, to 減少字母.

Syndic 官職名目.

Synod 議教內事之叙會.

Synonym 同一意義之字.

Synonymous 同意的,相同.

synonymous words 同意義之字.

Synopsis 減省,簡略,總意.

Synoptic } 簡畧的,總意的.

Synoptical }

Syntactic } 文法的.

Syntactical }

Syntax } 文法,作書文法.

Syntaxis }

Syphilis 花柳症,疔症.

Syphon 筒,管,喉.

Syringa, lilac 臭梧桐.

Syringe 射水管.

Syringe, to 射水.

Syrup 糖水, 甜汁.

System, an assemblage of things adjusted into
a whole 法, 格式.
system of government 次序, 政法, 治
法.

Systematic } 法的, 次序的.
Systematical }

Systematically 依法的.

Systematize, to 立法, 設法.

T

Tabasheer 天竹黃.

Tabby, brindled 花的, 斑駁之色.

Tabernacle, to dwell 居, 住, 寓.

Tabes 癆症.

Tabernacle 布帳之教堂, 木架之布

Tabernæ montana 狗牙花. [屋]

Tabes mesentericus 疳積

Table 席, 目錄, 檯, 桌, 簡畧.

to sit at table 傍席而坐.

to sit at the same table 同席.

to sit down at table 入席.

to wait at table 席前侍奉.

to clear the table 撤席.

to leave the table 離席.

a good table 珍食, 食用豐厚.

Table, to 做冊, 給伙食.

Table-spoon 大匙羹

Table-cloth 檯布.

Table land 高地中之平原.

Tableau, a picture 畫.

Table d'hôte 客寓之公用桌, 衆客
同食之桌.

Tablet 牌, 匾類

the ancestral tablet 神主牌.

Taboo, to 禁, 禁用.

Tabour 小鼓, 板鼓.

Tabular 有四方面的, 牌的, 冊的.

Tabulate, to 列於冊.

Tacit 默, 默不言.

tacit consent 默許.

Tacitly 默, 默然.

Taciturn 緘口, 寡言.

Taciturnity 寡言, 沉靜.

Tack 環子, 鉤子, 扣子.

Tack, to 扣鈕子, 土扣子

Tackle, to 備辦哩纜等物, 擒, 土
馬衣.

Tackling 桅帆杠哩纜等物.

Tact 覺, 摩, 情, 手段.

a person of tact 明理人, 知禮人.

Tactics 韜畧, 計策, 戰術, 戰法.

military tactics 武藝

Tactitian 精戰術者.

Tactile 摩得的, 覺得的.

Tadpole 蛤蚧.

Tael, a 一兩, 十錢.

Tag 穿帶針.

Tagetes 萬壽菊.

Tail 尾, 末處.

the tail of a comet 彗星尾.

Tailless 無尾的.

Tailor 成衣人, 裁縫人.

Taint, 沾污, 染污色.

Taint, to 染污, 毒壞.

Tainless 無玷無污.

Take, to 取, 將, 拈, 執.

to take physic 食藥.

to take the height of the sun 度日.

to take the place of 代替.

to take the liberty 敢.

to take leave of a friend 分手, 判袂.

to take a book 拈書.

to take a fort 奪砲臺.

to take away 收了去, 拿去, 拈去.

to take along with tea 送茶.

to take off 除, 脫.

to take up 拈起, 提高.

to take after 學, 抄.

to take for 以爲, 代取.

to take an inventory 查點貨物.

to take care of 照顧, 料理.

to take hold of 拿, 持, 挾, 攔.

to take cold 感冒風寒.

to take leave 告辭.

to take me in 欺我, 騙我.

to take out 拿出來, 取出.

to take prisoner 擒擄.

the new Provincial Treasurer will take over

the seal of office to-morrow 10 o'clock 新

藩臺明早十點鐘接印.

to take possession of 恃強佔去.

to take notice 記, 號.

to take advantage of him 騙他.

to take revenge 報怨, 雪恨.

to take him at his word 執他之言.

to take warning by this 以此爲戒.

to take fire 着火, 起火.

to take a walk 往逛

to take the supervision of 兼理, 兼顧

to take after his mother 像他之母.

what do you take me for? 將我作何人.

to take a wife 娶親, 受室.

to take a ride 騎馬往遊.

to take drive 乘馬車往逛.

to take a look 看一看.

to take the field 出戰, 出陣.

to take a bath 洗身, 洗澡.

to take airs 藐視, 自尊.

to take airs on him 藐視他.

to take clandestinely 私取, 暗中取去.

to take his own course 他任意而行.

to take pains 用心, 努力.

to take an oath 發誓.

to take effect 有效驗.

to take one's chance 聽命.

to take courage 放大膽.

to take on one's-self 擅自.

to take the lead 統率.

to take on trial 試用.

to take his ease 聽他自便.

to take by force 強取, 強奪.

to take to 悅意.

to take from amongst 拔取, 選舉

Take, to 學, 從, 取爲法.

he takes after his father 他肖其父.

Taker 取者, 得者.

Talc 雲母石.

Tale, fable 說, 事迹, 傳, 虛誕, 假話.

Talebearer, to be a 播弄是非者.

Talebearing 口舌.

Talent 才能, 能幹, 本領
 the talent of great statesman 大臣才略

Talented 有才, 猷爲, 賢, 有經濟.
 a talented person 有才的人.

Talisman 符, 驅邪符.

Talk 話, 談論.
 idle talk 閒話.
 familiar talk 促膝談心.

Talk, to 講, 說, 語, 談論.
 to talk nonsense 喃喃嚶語, 如夢
 to talk about 說及. [中言]
 to talk about a person's short-comings 說人短處.
 to talk reasonably 說得合理.
 to talk incessantly 不停口講.

Talkative 多口, 佞, 矢口妄言.

Talker 多言者, 佞人.

Tall 長, 高.
 a tall person 高人.

Tallow 脂油, 牛油.
 tallow-candle 牛油燭.

Tallow, to 以牛油漆.

Tally 符節, 籌.

Tally, to 合, 相符.

Talon 爪.
 to tear with the talons 抓爛.

Tamable 可養馴性的, 可養熟的.

Tamariak 垂絲柳.

Tame 溫和, 馴伏, 養熟的.

Tame, to 練熟, 養熟, 訓熟.

Tameless 野.

Tamper with, to 僭理人事, 理閒事.

Tampion 炮枳.

Tan 橡樹皮, 烟牛皮的樹皮.

Tan, to 淹皮, 製, 做成棕色.

Tangible 摩得的, 覺得的.

Tantamount to 同一樣, 相同, 無異.

Tan-vat 淹皮池, 浸皮缸.

Tangle, to 弄亂, 籠絡, 累.

Tangled 混亂, 繞亂.

Tank 水櫃, 沼, 大貯水缸.

Tanner 皮匠, 淹皮師傅.

Tantalize, to 戲弄人, 令人難當, 激.

Taou, sect of 道教.

Tap 輕擊.

Tap, to 以小棍擊之, 拍 輕擊.
 to tap at the door 敲門.

Tap, to pierce for letting out a fluid 鑽孔.
 開孔.
 to tap a tree 由樹身鑿孔取樹汁.
 to tap for drupay 放穿蠶眼.

Tap, a gentle blow 一拍, 輕拍.

Tap-line 帶尺.

Tape 帶, 棉紗帶.

Taper 小燭, 小蜡燭.

Taper, conical 尖.

Taper, to 削尖.

Tapering 尖.

Tapet, figured stuff 花絨, 花氈.

Tapioca 西米, 沙穀米.

Tar 吧嗎油.

Tar, to 上吧嗎油.

Taraxacum 蒲公英.

Tardiness, slowness 遲慢, 遲緩.

Tardy 性慢, 來得遲, 行得慢.

Tare, to 號出皮重若干, 將皮稱之.

Tare 惡莠, 莠, 稗, 皮,
exclusive of tare 除皮.
Target 靶, 正鵠, 牌盾, 虎頭牌.
Tariff 海關稅則, 則例.
Tarnish, to 蒙蔽, 塵染汚, 塵沾舊.
to tarnish reputation 汚其聲名.
Taro 芋頭.
Tarry, to 留居, 遲緩, 推遲.
to tarry for 聽候.
to tarry two days 聽候兩日.
to tarry all night 終夜逗遛.
Tartan plaid 裹頭布, 棋盤布.
Tartar 旗滿人.
Mangol Tartar 蒙古人.
Tart, sharp, 酸.
Tartness 酸味.
the tartness of his face 他之愀苦面貌.
Task 工課, 程課, 工夫, 事.
an easy task 易做的工夫.
a difficult task 難做的工夫.
to take to task 責罰, 警責.
daily task 日課.
Tassel 繖, 纓,
the tassel of a hat 帽纓.
red tassels 紅纓.
Tastable 可嘗的.
Taste 味, 滋味, 審辨, 才.
a nice taste 佳味.
to take a taste of 嘗之.
Taste, to 嘗, 以口啐之.
taste a little 嘗些, 許.
Tasteful 有味的, 佳味的, 美.
Tastefully 華美, 好看.

tastefully dressed 穿衣服雅觀.
Tastily 美, 好看, 適觀.
Tasteless 淡, 無味.
Tatter, to 壁爛, 扯破.
Tattered 破爛的.
Tattle, to 搬弄是非, 說虛話.
Tattler 好說是非之人, 多言者.
Tattoo, to 刺, 刺皮.
to tattoo the face 刺面..
Taught 教.
Taunt, to 辱人, 重罵, 辱罵.
Taunt 詈罵話, 諷刺之言.
Tautological 翻覆的.
Tautologize, to 重複說.
Tautology 贅言, 反覆之語.
tautology in writing 文字重覆.
Tavern 酒館, 酒店, 客寓.
Tavern-keeper 酒家, 開酒店者.
Taw, to 製造白皮, 製作做手笠的皮.
Tawdrily 映目的.
Tawdry 映目的, 閃光的.
Tawing 製造白皮.
Tawny 烏黃.
Tax 稅, 錢糧, 稅餉.
to levy taxes 征稅, 收稅.
to pay taxes 納稅, 納糧.
a heavy tax 重稅.
a tax on land 田稅.
Tax, to 征稅, 估稅.
to tax him of delay 責他遲延.
Taxable 可征取的, 可抽的.
Taxation 征稅, 稅, 餉.
Taxidermy 變製禽獸皮之藝.

Tea 茶, 茶葉

to make tea 煲茶, 煎茗

all kinds of tea 各種茶

a chest of tea 一箱茶

a cup of tea 一杯茶

to inspect tea 驗看茶葉

strong tea 濃茶

weak tea 淡茶

to weigh tea 稱茶

to drink tea 飲茶

Tea-canister 茶葉罐, 茶葉罇

Tea-cup 茶杯

Tea-dealer 茶客, 售茶者

Tea-merchant 茶商

Tea-plant 茶樹

Tea-pot 茶壺

Tea-poy 茶機

Tea-saucer 茶碟, 茶盅船

Tea-shop } 茶葉舖

Tea-store }

Tea-spoon 飲茶持羹

Tea-taster 茶師

Tea-tray 茶盤

Teach, to 指教, 教訓, 訓誨

to teach one to read 教人讀書

to teach him how to read 教他如何

誦讀

to teach persons without weariness 誨人

不倦

Teacher 教學者, 老師, 先生

Teaching 教, 教訓, 指示

Teachable 可施教訓的, 易教的

Teak } 吧麻樹

Tack }

teak wood 吧麻木

Teal 小水鴨

Team 一排馬, 駟馬, 一排牛

a team of wild ducks 一羣水鴨

Teamster 御車者

Tear, to 拆開, 劈爛, 抓開, 扯開

to tear away 扯去

to tear a shirt 劈爛一件汗衫

to tear with the claws 抓爛

to tear off 剝去

to tear open 拆開

to tear to pieces 劈碎

Tear, to rage 暴怒, 狂怒

Tear, a rent 裂罅, 罅隙

Tear 眼淚

his tears wet the cheeks 其淚盈顙

tears trickling down like rain 淚如雨

下

to shed tears 流淚

Tearless 無淚

Tease, to 戲弄, 令人難受, 磨折人, 騷擾, 激怒, 纏擾

Teat 奶頭, 乳頭

Techiness 惡癖, 怪異, 怪僻

Technic } 技藝的

Technical }

a technical word 屬技藝類之字

Technics 技藝之理

Technological 技藝之學的

Technology 技藝之學

Techy, peevish 惡辟, 頑梗

Tectonic 建造術藝的

Ted, to spread 鋪開

Tedder 牛繩

Tedious, tiresome from continuance 太多

致人厭的。

a tedious person 叙談太久的人。

a tedious speech 致人厭聽之太長
議論。

Tedium, wearisomeness 疲倦。

Toem, to bring forth a young 生, 產生。

有胎, 滿。

to teem with ants 生蟻甚多。

to teem with inhabitants 人烟稠密。

Teen, grief 憂悶。

Teens 十三歲至十九歲。

Teeth 齒, 牙。

rotten teeth 枯牙。

Teething 出牙, 生牙。

the baby is teething 此嬰兒生牙。

Teetotaler 戒酒者。

Tegument 蓋子, 蓋, 殼。

Teint 色, 顏色。

Telegram 電報信息。

Telegraph 電報。

Telegraph wire 電線。

Telegraphic 電報的。

telegraphic operator 打電報人。

telegraphic news 電報新聞。

Telegraphy 電報之藝, 電報之理。

Telegrapher 打電報者。

Telescope 千里鏡。

Tell, to 謂, 叫, 使, 說知。

to tell stories 說古事。

tell these off 遍數此。

to tell the truth 說真。

to tell lies 說謊, 講假話。

to tell the news 報信。

to tell fortunes 算命。

Tell-tale 疎口者, 洩漏事機者。

Teller 說者。

Temerity 妄爲, 從險中爲, 冒險。

Temper 脾氣, 品性, 性情, 氣性。

a fiery temper 火性。

a hasty temper 性急。

he loses his temper 他發怒。

to give way to temper 任性。

a mild temper 溫和性情。

a good temper 脾氣佳。

to keep one's temper 忍氣。

a bad temper 劣脾氣。

Temper, to 試水, 怪水, 和之, 調和之。

to temper a sword 燒紅劍置入水。

to temper colours 調勻顏色。

Temperament 質地, 品質, 性氣。

Temperance 節, 節用, 廉節。

temperance in drinking 節飲。

Temperate 節, 節用, 溫和。

temperate weather 不冷不熱的天氣。

temperate in eating and drinking 節飲食。

a temperate man 廉靜寡慾人。

temperate in one's demands 所討有理。

Temperately 節, 溫和。

Tempest 暴風, 大風, 狂風。

Temple 宮, 祠堂, 廟堂。

an ancestral temple 家廟, 祠堂。

a temple for virtuous women 節孝祠。

an idol's temple 廟堂。

temple of the head 額角。

Temporal 屬今世的，當世的。
 Temporarily 暫時的，暫且，不常的。
 Temporary 暫且，暫時的，非永久
 temporary abode 寄寓之所。〔的。
 Temporize, to 隨世俱變，與時變通，
 隨勢，趁時。
 Tempt, to 誘惑，試，試探，煽惑。
 to tempt to wickedness 誘人為非
 Temptable 可誘的。
 Temptation 誘惑，試。
 Tempter 誘惑者，勾引者。
 Ten 十，拾，一十。
 ten times better 好十倍，勝十倍。
 Tenable 可守的。
 the fort is tenable 此砲台可以護
 守。
 Tenacious 操守，固守，堅持。
 tenacious of their property 固守其家
 Tenaciously 固，堅。〔業，
 Tenacity 有膠的，能粘合，固守，堅
 執。
 Tenant 田客，房客，住屋者。
 the tenant of a shop 舖客。
 Tenant, to 居，租。
 the house is tenanted by him 他已賃此
 屋。
 Tenantable 可租，可賃，租得的。
 Tench 大頭魚。
 Tend, to 守，指引，看守，照顧。
 to tend the cattle 看牛。
 to tend a patient 侍奉病人。
 Tend, to 向，歸向。
 the mind tends towards 志向，心向。
 to tend to 使，致。

to tend to create trouble 易招難。
 Tendency 向，歸向，意，大意。
 the tendency of the mind 心所向。
 a tendency to sleep 欲睡。
 Tender, delicate 嫩，幼，柔嫩，慈。
 to boil tender 煲至透時，火候到。
 tender voice 柔聲。
 Tender 所投之票，小船名。
 Tender, to 出，獻出，捧。
 to tender for 投票。
 to tender one's resignation 辭職。
 Tender-hearted 慈心的。
 Tenderly love 痛愛。
 Tenderness 寵愛，慈。
 Tendon 筋。
 Tendril 纏藤。
 Tenement, a house 屋，宅。
 Tenementary 可出賃的。
 Tenet 道理，意思。
 Ten-fold 十倍。
 Tenon 筭牙，凸，準。
 Tenour 品行，印，意，總意。
 Tense 力為堅執。
 Tense 時，時候。
 Tensile 可張大的，可弄寬闊的。
 Tension 扯緊。
 Tent, to probe 探，打探。
 Tent 營盤，布帳。
 to pitch the tent 搭布帳。
 Tenth, the 第十，
 the tenth day 初十日。
 nine tenths 九折。
 a tenth 十分之一。
 Tenthly, the 第十。

Tenuate, to make thin 弄薄.

Tenuifolious 薄莖的.

Tenuious 稀, 稀疏.

Tenuous 薄.

Tenure, manner of holding real estate 守業.

Tepid 溫, 溫暖.

Term 界限, 期, 節令, 字, 情形, 議價之事.

terms for payment 交銀之期.

on good terms 相好.

for a term of life 畢生之久.

Term, to 以名命之, 稱呼, 以號稱之.

Termagant 悖婦.

Termagancy 躁暴.

Termagant 躁暴的, 好相爭的.

Terminate, to complete 做完, 成就, 終, 歸結.

to terminate a war 止干戈.

Terminate, to be limited 有限, 有終.

Termination 終, 成, 尾, 限, 期, 界限.

Terminus, a boundary 界, 境界, 尾.

Termly 每期, 逐期, 每節, 定期的.

Termites 白蟻.

Ternary 以三加之.

Terra japonica 兒茶.

Terrace 臺, 天臺.

a high terrace 高臺.

Terraces 高處平原.

Terraqueous globe 地.

Terrestrial 屬地的.

terrestrial spirits 地神, 地示.

Terrible 可怕的, 可懼的, 可驚.

a terrible wound 傷得悽慘.

Terribleness 可驚, 可怕.

Terribly 令人悚懼, 猛, 可驚.

Terrific 可驚, 可怕, 令人懼.

Terrified 驚, 怕, 懼, 駭懼, 惶恐.

it terrified me 他嚇我.

frightfully terrified 驚失魂.

Terrify, to 震驚, 驚恐, 嚇.

Territorial 地方的.

Territory 封疆, 土地, 地方.

Terror 震懼, 驚駭, 深恐.

Terror-smitten 震驚.

Terrorist 苛政者.

Terse 潔淨, 光明, 齊整.

Tersely 明白, 齊整.

Tertian ague 痰瘧, 兩日一次之瘧.

Tertiary 第三.

Tertiate, to 第三次做.

Tesselar 棋盤式的.

Tesselate, to 畫棋盤式.

Tesselated 棋盤樣.

Test 試法, 試, 鎔金銀之坩堝.

to make a test between 分別, 辨別.

to take the test 發誓.

Test, to 試驗, 傾煉, 試驗金銀.

to test one's ability 試其才能.

to test one's fitness 試用.

Testament 遺書, 囑書.

Old Testament 耶穌經上卷.

New Testament 耶穌經下卷.

Testamentary 遺書的.

to make a testament 立遺書.

Testate 還有囑書.

Testator 作遺書者, 立遺書者.

Testatrix 立遺書之婦人。
 Tested 試過，經煉的。
 Tester 床頂。
 Testicles 卵子，外腎。
 Testiculate 外腎形的。
 Testiculus 鶴子草。
 Testification 作證。
 Testificator 作證者。
 Testify, to 証，徵，証據，明証，作證。
 Testimonial 証書，頌書，贊書，頌德之書。
 Testimony, to 證。
 Testimony 証言，口供，証據。
 Testy, to 易怒，執拗的，頑梗。
 Tete-a tete 促膝談心，兩人晤對，聚首共談。
 Tether 限，繫牛之繩。
 Tether, to 以繩繫牛而使食草。
 Tetrachord 四絃。
 Tetragon, a quadrangle 四角形，方形。
 Tetragonal 四角的。 [之圖]。
 Tetrasyllabic } 四音的。
 Tetrasyllabical }
 Tetrasyllable 四音之字。
 Tetter 火疔瘡。
 Text 文，本文，題目，書題，題旨。
 the text of a treaty 和約之原文。
 the text of the classics 經文。
 the text of a book 經典之言。
 Text-book 要畧，書館所用之書。
 Text-hand 楷書。
 Textile 織的。
 Textorial 題目的，可為題目的。

Textuary 本文的。
 Texture 織，直線，織布之紗線。
 the texture of cloth 布之身。
 of loose texture 織得疏的，布身疏。
 of close texture 織得密的，布身密。
 Than 於，不止，過，過於。
 he is older than you 他年歲長過汝。
 more than enough 足而有餘。
 Thank, to 謝，勞，多蒙，感謝。
 thank you 銘謝，感激，多蒙，煩勞。
 thank you to come 請汝來。
 Thank }
 Thanks } 謝，謝言，叨蒙，感謝。
 to receive with thanks 領謝。
 thanks to 托賴，藉賴。
 cannot express my thanks 感謝之忱，莫可言宣。
 return thanks 答謝。
 Thankful 謝，感恩，銘謝，多蒙。
 thankful for patronage 蒙光顧。
 thankful for assistance 蒙汝相助。
 thankful in the extreme 感激無涯。
 Thankfully 謝。
 Thankfulness 感謝。
 Thanksgiver 稱謝者，酬恩者。
 Thankless 無情，忘恩，背義。
 Thank-offerings 酬報，功德之祭祀。
 Thanksgiving 稱謝。
 a Thanksgiving day 稱謝上帝之日。
 Thankworthy 該謝，可謝，堪受謝。
 That 彼，那個，彼の。
 this book is better than that 這卷書勝過那卷。

that which 所, 攸.
 in order that 以致, 以爲.
 that is 即是, 便是.
 at that time 當時.
 Thatch 茅草, 茅茨, 蓋瓦面之草.
 Thatch, to 茨, 鋪, 蓋, 以草蓋之.
 Thaw, to 消, 散, 溶, 融化.
 The 其, 此, 這的.
 Theatre 戲園.
 to go to the theatre 往看戲.
 the theatre of war 戰場.
 Theatrical 戲的.
 theatrical performances 演戲.
 a theatrical performer 梨園子弟, 優人.
 Thee 爾, 你.
 Theft 偷盜之事, 竊取.
 to commit theft 行竊.
 Their 他等的, 他們的.
 Them 他們, 他等, 之, 彼.
 look to them for help 倚他幫助.
 Themselves 他等自己.
 Theme 題目, 章旨, 所說之事.
 Then 咁, 那時, 於是, 當時, 然後, 方, 遂, 就, 乃, 即.
 Thence 由彼處, 自彼時, 因此故.
 Thenceforth 自後, 自彼時.
 Thenceforward 此後, 自此以後.
 Theorem 設言, 憑空之話, 法則, 理.
 Theoretic } 法的, 理的, 意思
 Theoretical } 的.
 theoretical instruction 以法教之, 教之以理

Theorist 好立法者.
 Theorize, to 立法.
 Theory 法, 法式, 法子, 理, 意思.
 Therapeutic 醫的.
 Therapeutics 醫法, 醫理.
 There 那處, 在彼, 彼處.
 there are none 無, 沒有.
 there are 有.
 there is 有.
 Thereabout } 近彼處, 差不多
 Thereabouts } 約.
 are you thereabout? 汝是近彼處否.
 Thereafter 此後, 於是.
 Thereat 在該處, 因此, 故此.
 Thereby 以此, 因此, 所以.
 Therefore 所以, 因此, 故此.
 Therefrom 由此, 由彼.
 Therein 在內, 在此處, 在彼處, 在此時, 在彼時.
 therein you are guilty 在此事而論汝有罪.
 Thereinto 入落彼處, 入在彼處.
 Thereof 由此, 由彼.
 Thereon 因此, 在上.
 Thereto 向彼.
 Thereupon 於是, 遂, 方, 立即, 然後, 因此.
 Therewith 用彼, 以他.
 Therewithal, over and above 另外, 同時.
 Thermal 溫, 溫暖.
 a thermal spring 溫泉.
 Thermometer 寒暑針.
 These 此, 此等.

Thesis 題目.

Theurgy 巫術, 妖術.

They 彼等, 他們, 他等.

Thibet 西藏國, 西域.

Thick 厚, 濃, 稠密, 肥厚.

thick lips 厚唇

Thicken, to 做厚, 加厚些, 弄結些.

Thicken, to become thick 凝結, 成結.

Thickly 稠密, 濃密.

thickly planted 植得濃密.

Thickness 厚, 稠密, 蠢笨.

Thicket 荆棘之地, 矮林.

Thief 盜賊.

to catch a thief 捉賊, 捕賊

Thief-catcher 捕賊者.

Thief-taker 訪獲者, 偵探捕盜者.

Thieve, to 偷, 竊取.

Thievery 所偷之物.

Thievish 慣盜竊的, 常行竊, 好竊.

a thievish heart 賊心.

a thievish propensity 賊性.

Thigh 髀, 股腿, 大腿.

Thigh-bone 大腿骨.

Thill 杠.

thills of a sedan 轎杠.

Thimble 針頂.

Thin 薄, 淡, 稀薄, 稀少, 虛弱, 瘦.

thin texture 稀薄.

thin broth 淡湯.

thin population 居民稀少.

Thin, to make thin 弄薄, 弄淡, 弄疎.

Thine 汝的.

Thing 物件, 東西, 事件, 什物.

all things 萬物.

Think, to 思, 想, 估, 度, 以爲.

to think much of 重視, 貴之.

to think of leaving 有去之意, 欲去.

did not think 不料.

to think of the future 慮後.

to think best 以爲最好.

to think on 默想.

to think for a sentence 索句.

to think well of him 重視他, 厚待他.

not worth thinking of 不堪繫戀於心中.

to think a little 想一想.

Thinker 思考者.

Thinking 有意, 估, 以爲, 思念.

Thinly 稀, 疏.

thinly inhabited 人烟疏寂.

Thinness 薄, 稀, 稀疏.

Third 第三.

third time 第三次.

the third day of this month 本月初三日.

Thirdly 第三, 三則.

Thirst 渴, 口乾.

Thirst, to 渴, 發渴, 渴想.

to allay thirst 止渴.

Thirsty 渴, 口乾, 口渴.

hungry and thirsty 飢渴.

Thirteen 十三.

Thirteenth 第十三.

Thirtieth 第三十.

Thirty 三十, 卅.

This 此, 茲, 今, 夫, 之, 今.

this man 此人.

this day 今日.

at this time 斯時, 當今.
 from this time 自此以後.
 up to this 到此.
 think of this 念茲.
 on this account 是故, 因此.
 Thistle 刺樹.
 Thither 彼處.
 go thither 往彼處.
 Thitherward 向彼處.
 Thong 皮條, 綁物的皮條.
 Thoracic 胸膛的.
 Thorax 胸膛.
 Thorn 荆棘樹, 有刺樹.
 Thornless 無刺.
 Thorny 生刺的.
 Thorough 透, 徹, 通.
 thorough acquaintance with letters 通曉
 文字
 a thorough knowledge of 盡知.
 Thoroughfare 通衢, 通路.
 here is no thoroughfare 此處路不通
 行.
 Thoroughly 透, 徹, 通.
 thoroughly learned 學習精深.
 he was thoroughly versed in the old affairs
 諳練舊事.
 thoroughly acquainted with 識透, 洞
 澈.
 thoroughly boiled 煮至透熟.
 Thoroughpaced 成全, 做成的.
 Those 那的, 彼此的.
 Thou 汝.
 Though 雖, 雖然, 縱然.
 as though 類似, 如.

as though he did not see it 如不見之.
 though it be thus 雖然如此.
 Thought 想, 估, 度, 以爲.
 Thought 心思, 想像, 意思, 心緒.
 second thought 再思.
 I will express my thoughts to you 將我
 意說汝知.
 much thought 多慮.
 not a thought moved 一念不動.
 a wicked thought 不良之心, 惡念.
 Thoughtful 掛念, 謹慎, 小心, 有心.
 thoughtful of gain 心向利.
 Thoughtfully 謹慎, 小心.
 Thoughtfulness, deep meditation 深思, 深
 慮, 掛慮, 小心.
 Thoughtless 心不在, 草率, 呆不
 小心.
 thoughtless of the future 不慮後.
 Thoughtlessly 不思, 不慮.
 to live thoughtlessly 不顧後.
 Thousand 千.
 ten thousand 一萬.
 a thousand millions 一千兆.
 Thousand Character Classic 千字文.
 Thousandth 第一千.
 Thrall, a slave 奴, 奴僕.
 Thralldom, slavery 爲奴.
 Thrash, to thresh 打禾, 擣禾.
 Thrasher 打禾者.
 Thrashing-floor 禾場, 打禾之地.
 Thrashing-machine 擣禾機器.
 Thrasonical, boasting 誇大.
 Thread 線.
 silk thread 絲線.

cotton thread 棉線.

Thread, to 穿.

to thread a needle 穿針.

Thready 如線的.

Threat 哄嚇.

Threaten, to 驚慌, 哄嚇.

to threaten with punishment 說必責罰.

Threatful 哄嚇的, 威嚇的.

Three 三,

three times three make nine 三三如九.

three highest graduates of the Hanlin 三

及第.

Threefold 三倍.

Threescore 六十.

Thresh, to thrash 打禾, 擣禾.

Threshing-floor 打禾場.

Threshold 門限, 門坎.

Thrice 三次, 三回.

Thrid 貫, 穿過.

Thrift 儉, 省儉, 節用, 發達, 生財, 興旺.

Thriftily 節, 儉.

Thriftiness 儉, 節用, 興旺, 發達.

Thriftless 奢侈.

Thriftly 儉, 儉用, 節廉, 發達, 茂生.

Thrill, to 鑽穿.

Thrill 刺.

Thrive, to 興旺, 興發, 生得秀茂.

Thriving 生財, 興旺, 發達.

Throat 喉, 咽喉.

Throat-pipe 氣管.

Throb, to beat as the heart or pulse 跳.

my heart throbs 我心跳躍.

Throe, extreme pain 極痛.

Throne 位, 寶座, 龍位.

to ascend the throne 登位, 登基, 御極.

to obtain the throne 得位.

to lose the throne 失位.

to report to the throne 奏.

Throng, to 擠擁, 人逼.

Throng 眾人, 一羣人.

Throttles 痰壅.

Throttle, to 猝頸, 局斃, 勒死.

Through 從, 經過, 由, 通, 透.

to enter through the door 從此門入.

to wet through 濕透.

to go through 通行過.

through fear 因懼.

through mistake 因錯.

to read through the book 讀透此書.

Throughout 遍, 四方, 縱橫.

throughout China 遍中國, 中華通

throughout the year 週年. 國.

throughout the body 遍身, 全身.

throughout life 一生.

Throw, to 擲, 丟, 棄.

to throw away 拋棄, 拋去.

to throw into 投, 放入.

to throw stones 擲石.

to throw back 擲回.

to throw open 闢開.

to throw up 嘔出.

to throw up an earth work 築土壘.

to throw off 脫, 棄, 不顧, 逐去.

to throw about 撒開.

to throw out 逐出, 丟.

to throw one's-self away 自暴自棄
 to throw down 拋下
 to throw into prison 投監
 to throw on some one else 推託別人
 Thrum 織紡所餘的, 紗線頭
 Thrush, a bird 畫眉雀
 Thrush, a disease, 小兒口瘡
 Thrust, to 刺, 伸出, 推, 大力推去
 to thrust into 插入
 to thrust out the hand 伸出手
 to thrust out the tongue 吐舌
 Thrust, to make a push 標, 撞入, 突入
 Thrust 推, 標 [擁, 迫]
 Thumb 指公, 大指
 Thumb, to 劣作, 拙作
 Thump, to 打, 撞, 搥, 槌
 he thumps his head 他適槌頭
 Thump 槌, 撞
 Thunder 雷
 the sound of thunder 雷聲, 雷轟
 a clap of thunder 霹靂
 the thunder resounded a hundred li 雷鳴
 百里
 Thunder, to 行雷, 雷響
 Thunder-shower 雷雨交作
 Thunder-storm 雷電風雨交至
 Thunder-struck, astonished 出奇, 驚訝
 駭異
 Thus 如此, 於是, 這樣
 it is not certainly thus 未必其然, 未
 必如此樣
 Thwack, to strike with something flat or heavy
 擗, 擊
 Thwart, traverse 橫, 逆

Thwart, to 抗逆, 阻撓, 背逆
 to thwart one's plans 拒人之計
 to thwart one's wishes 拂人所欲
 Thy 汝的, 汝等的
 Thyme 茴芹
 Thyroid 喉嚨脆骨
 Thyself 汝自己
 Tiara 天主教王之冕
 Tibet 西藏國
 Tibia 脛, 脛骨
 Tick 鋪蓋袋, 鐘鏢行動之聲
 Tick 牛羊狗的虱
 Ticket 票, 牌, 紙, 籌, 號, 印號
 a passage ticket 船票, 艙位紙
 a pawn ticket 當票
 Tickle, to 發癢, 以指尖使酸軟
 tickles him 以指尖使他酸軟
 Ticklish 覺得酸軟
 Tidal 潮的
 tidal water 潮水
 Tide 潮, 潮水
 to go against the tide 乘逆流往
 to go with the tide 乘順流往, 順水
 the morning tide 早潮
 the tide rises 水長, 潮漲
 the tide ebbs 水退
 Tide, to drive with the stream 乘潮順
 流而行
 to tide it up 乘潮而土
 Tide-gate 水關
 Tide-gauge 度潮器具
 Tidily 齊整, 好看
 Tides-man 暫住船上查稅至起
 清貨為止者

Tide-waiter 海關查稅者。

Tiding 新聞, 消息。

good tidings 好消息, 好新聞。

Tidy 粉飾華美, 齊整, 順, 合時, 雅。

Tie, to 綁, 綑, 縛, 繫。

to tie a knot 打結。

to tie a loose knot 打活結。

to tie in a hard knot 打一實結。

to tie tight 綁緊。

to tie up 扎, 束, 綁。

Tie, a 一結。

Tier, a row, a layer 一行, 一層。

the lowest tier 至下一層。

Tiff 酒, 爭論之事。

Tiffin 點心, 小食。

Tiger 虎, 老虎。

Tight 緊, 緊密。

tight and slack 緊鬆。

Tighten, to 綑緊, 纏緊, 綁緊。

Tightly 緊。

Tigress 虎之牝者。

Tigrine 若虎。

Tike 村夫, 狗。

Tile 瓦。

square tiles 塔磚。

a mould for tiles 瓦模。

broken tiles 瓦碎。

Tile, to 砌。

to tile roofs 砌瓦, 蓋瓦。

to tile a floor 砌地。

Tiler 蓋瓦師傅。

Tin 貯錢箱, 錢櫃。

Till, until 到, 至, 及, 迄。

till now 至今, 及今。

from morning till night 自朝至晚。

till then 至彼時。

I will wait till you return 我候至汝回來。

Till, to 耕田。

Tillable 可耕。

Tillage 耕田之事, 農工。

Tiller 農夫。

Tilt, to 舉起一頭, 斜倚。

Tilt 布帳, 天遮。

Tilt, to 開天遮, 搭蓬。

Tilt-boat 用布篷的艇。

Timber 木, 木料, 材木。

Timber-merchant 木商。

Timber-yard 杉行, 木行, 木廠。

Timbrel 小鼓, 單面鼓。

Time 時, 時候, 光陰。

a good many times 已有數回, 甚多次。

a fixed time 定期, 準期。

at any time 不拘何時。

another time 別時, 異時。

in former time 先時。

a long time 許久, 長久。

in due time 合時, 便時。

when the time comes 到期。

in time 屆期。

at the time 即時。

leisure time 閒時。

to make good use of time 善用光陰。

the time is up 滿期。

day time 日間。

night time 夜間。

a year's time 一年之久.

harvest time 收割之時, 刈穫之時.

in time of peace 太平時.

in time of war 構戰之時.

for the time being 暫且.

in process of time 以後.

to pass the time 度日.

time will not wait for man 時不留以待人.

Timely 及時, 合時, 幸.

Time-keeper 鐘鏢之類.

Time-server 隨時變通者.

Time-serving 隨時變通, 隨時改變.

Time-table 時辰單.

Timid 膽怯, 懼, 怕, 無膽.

a timid person 心怯的人.

Timidity 畏懼貌, 膽怯.

Timidly 膽小, 心怯.

Timorous 懦弱, 畏首畏尾.

Tin 錫.

Tincture 藥酒.

tincture of iron 鐵酒.

tincture of rhubarb 大黃酒.

Tincture, to 染, 加色, 落色.

Tinder 火絨, 火紙, 火種.

Tinder-like 如火絨, 易着火的.

Tinfoil 錫薄.

Tin-mine 錫礦.

Tinny 錫的.

Tin-plate 碼口鐵, 白鐵.

Tinge 顏色.

Tinge, to 染.

Tingle, to 覺得有聲, 响.

to tingle in one's ears, 耳鳴.

the bell tingles 鐘响.

Tinker 補鑊人.

Tinkle, to 丁當響.

Tinkling sound 丁當聲, 登登聲.

Tinsel 金花.

tinsel and red silk 金花彩紅.

Tinsel-maker 金花匠.

Tinsed, to 以美麗物飾之.

Tint, to 染色, 加色.

Tint, a dye 顏色.

Tiny 甚微, 甚小.

Tip 末, 小物之尖處.

the tip of the finger 手指尖處.

the tip of the nose 鼻準頭.

the tip of the tongue 舌尖.

the tip of a pen 筆嘴.

Tip, to 鑲嘴.

to tip with silver 以銀包其尖嘴.

Tippet 領, 裘領.

Tipple, to 嗜酒, 飲之不已.

Tippler 多飲酒不醉者, 酒仙.

Tipsy 略有酒意, 半醉.

Tiptoe 腳指尾處.

Tire 裝飾頭上之物, 器具, 衣服, 孩子肚遮.

Tire, to 令人困憊, 使厭倦.

Tired 覺得倦, 倦, 困倦, 疲倦.

to be tired out 身倦.

to feel tired 覺倦.

to be tired from walking 行倦.

to be tired of him 厭他.

I am tired out with it 我甚厭此.

tireness 困倦.

tiresome 瑣碎的, 困人的, 討厭的.

a tiresome person 討厭之人.

a tiresome office 疲難之缺.

tissue 用金或銀線參雜組織之布.

tissue paper 書內蓋畫之薄紙.

tissue, to 織入.

Tit, 小馬, 小鳥.

Tit-bit 可適口的, 爽口的, 美味珍饈.

Tithe 第十份.

Tithe, to 取十分一, 抽十分一.

Tithing-man 保甲, 地保.

Title 所稱呼之名, 官銜, 名號.

a title-page 一篇書面.

to inherit a title 襲蔭.

hereditary title 世爵.

hereditary title in perpetuity 世襲罔替.

a title of honour 尊稱.

the title of a book 書名.

Title, to 名爲, 喚爲, 稱.

Title-tattle 閒談, 虛談.

Titter, to 嬉笑.

Tittle 絲毫, 微物, 一點.

Titular, nominal 只得名, 虛名, 有名無實.

To 于, 至, 抵, 及, 到, 與, 過, 向.
from the near to the distant 由近及遠.

to go to school 往書館.

drink to excess 飲酒過度.

add a little to 加些許.

in order to 以, 以爲, 以致.

to my knowledge 照我所知.

give it to me 與我.

opposite to 相向, 相對, 對面.

to speak to the point 直白說, 明指之.

to come to nothing 必不成.

to toast bread 炕麵飽.

from Hong Kong to the city of Canton 由香港至廣東省城.

speak to him 與他談論.

to and fro 來來去去, 往來.

to no purpose 無可用, 徒然.

to old age 已到耄老.

went to Peking 往北京.

Toad 蟾蜍.

Toadstool 草菇, 菌.

Toast 炕焦的麵飽.

Toast, to 炕.

Toast-rack 炕麵飽架.

Tobacco 煙.

the leaf of tobacco 烟葉.

water tobacco 水烟.

black or strong tobacco 熟烟.

raw tobacco 生烟.

Tobacco-pipe 煙筒.

water tobacco pipe 水烟筒.

To-day 今日.

Tod, 短叢的小樹.

Toddle, to 孩童行貌, 極細步行.

Toddy 椰子酒.

Toe 趾, 脚指.

Together 并, 與, 及, 同, 偕, 埋.

to arrive together 同來.

all together 一概, 總共.
 all taken together 共計.
 to sleep together 同睡.
 to eat together 共食, 同餐.
 to ramble together 偕遊.
 to walk together 同行.
 Toil 勞苦, 辛苦, 苦工.
 Toil, to 勞操作, 苦工, 做工夫.
 to toil all one's life long 勞苦終身.
 Toilet }
 Toilette } 梳粧桌, 粧扮.
 Toilet-box }
 Toilet-case } 鏡粧.
 Toilet-table 裝身檯, 梳粧檯.
 Toiling 勞苦.
 toiling and moiling 奔馳勞碌.
 Toilsome 難的, 勞苦的.
 Token 表記, 暗號, 記號.
 I send you this book as a token of friendship
 送汝此書以表知愛.
 Tole, to allure by some bait 引誘.
 Tolerable 頗佳的, 稍佳的, 僅可
 的, 稍可.
 Tolerably 中等的, 不甚佳.
 Tolerance 寬容, 容忍, 寬恕, 任由.
 Tolerant 任人自便.
 Toleration 任由, 許, 容.
 Tolerate, to 容, 任做, 無拘束, 許.
 Toll 過路錢, 過橋錢.
 Toll-bridge 索錢橋.
 Toll, to 撞, 擊, 搖.
 to toll a bell 搖鐘.
 Tomato 番茄.
 Tomb 墳, 墳墓.

to worship at the tombs 祭掃, 省墓.
 Tomboy 粗鹵女子.
 To-morrow 明日, 明天.
 to-morrow morning 明朝.
 to-morrow night 明晚.
 wait till to-morrow 待至明日.
 Ton 一墩, 英國計重二千二百
 四十磅, 美國計重二千磅,
 計尺四十英尺, 量物之三
 面. [者]
 Tone 聲音, 腔.
 the upper tone 上聲.
 the lower ton 下聲.
 the oblique or deflected tone 仄聲.
 high tone 高聲.
 the even tone 平聲.
 low tone 低.
 the tone of society 民風, 風氣, 行
 爲.
 to alter the tone of society 移易民風.
 to alter one's tone 改其行爲.
 a mournful tone 哀聲.
 Tongue 舌, 舌頭, 語.
 Chinese tongue 漢語.
 hold your tongue 勿發聲, 捫舌不
 言.
 to put out the tongue 伸出舌尖.
 mother tongue 本地話, 本國話.
 Tonga 火鋸, 鐮.
 Tonic 聲音的.
 a tonic dictionary 分韻字典.
 tonic medicine 補血藥.
 a tonic pill 補血丸.
 Tonic, a 補血藥.
 To-night 今夜.

Tonnage 噸數, 船載貨之輕重.

tonnage dues 船鈔.

coastwise tonnage certificate 免船鈔執照.

Tonsure 剃髮, 削髮.

Too 太, 甚, 最, 過量.

too far 太遠.

too cold 太冷.

too indifferent 太冷淡.

Tool 器, 器具, 什物.

Tooth 齒, 牙.

Toothache 牙痛.

Tooth-brush 牙刷.

Toothless 牙盡脫落, 無牙.

Tooth-pick 牙籤.

Tooth-powder 牙粉.

Top 頂, 頭, 面上, 旋樑.

the top of the head 頭頂.

the top of a tree 樹杪, 樹尾.

the top of a mast 桅尾.

the top of the foot 脚面, 脚背.

the tops of a mast 桅盤.

Top, to 上高處, 蓋, 爲上, 出衆.

Top-gallant mast 桅之第三端.

Top-mast 桅之第二端.

Top-most 在頂的, 最高的, 最上.

Toper 好飲者, 溺於酒者.

Topic, any subject of discourse 題目, 論及之事.

Topic } 屬一處的, 地方的.

Topical }

Top-knot 束髮, 髻.

Top-sail 主第二端哩.

Topographer 諳熟地理者.

Topping 蓋, 勝, 出衆, 驕傲.

Topography 地輿誌, 地理誌.

Topple, to fall forward 伏地.

Topsy-turvy 顛倒, 將頭向下.

Torch 火把, 火炬.

Torchlight 火把光.

Torment 苦楚, 難當, 痛苦, 悽慘.

Torment, to 加刑, 加以苦難, 騷擾, 麻痺.

Torn 爛, 破, 裂了.

torn clothes 破衣.

Tornado 龍風.

Torpid 四體不仁, 不能舉動, 麻木, 魯鈍, 懶惰.

Torpidness } 麻木, 麻痺.

Torpidude }

Torpidify, to 使麻痺, 令麻木不仁.

Torpor 冷僵, 麻痺, 懶慢.

Torrent 灘, 急水, 潦水, 猛流.

Torrid 熱, 燥.

the torrid zone 熱帶.

Torsion 纏繞.

Torso 無頭之石人像.

Tort 冤枉, 非義, 害.

Tortile 環繞的.

Tortious 害的, 傷害的.

Tortive 扭的, 纏繞的.

Tortoise 龜.

the shell of a tortoise 龜殼.

Tortoise-shell 玳瑁殼, 龜背.

Tortuous 彎繞, 扭, 彎曲.

Torture 酷刑, 慘刑, 苦難.

to be afraid of torture 畏刑.

to suffer torture 受慘刑.

excessive torture 重刑.

Torture, to 打, 拷訊, 刑, 下刑.

to torture by squeezing the ancles 夾棍.

Torturer 酷吏, 用酷刑者, 皂班.

Torturous 加痛苦的, 致痛楚的.

Torulose, cylindrical 長圓, 一節竹之形樣的.

Torvity 苦面, 嚴巨刻苦之貌.

Toss, to 擲, 拋下.

to toss about 飄揚.

to toss up 拋上.

to toss to and fro 推去推來.

to toss a thing on one's mind 想來想去.

Toss, a 一拋.

Total 一總, 全, 總共.

total amount 共計, 統算.

Totality 全, 總共.

Totally 盡, 全然, 一概.

totally spoiled 盡壞.

Totter, to 搖動, 欲倒.

tottering state 國將敗亡.

Touch, to 摩, 撫, 捫, 到, 至, 試, 使, 激, 動.

to touch one's feelings 動情.

to touch one with pity 動致憐憫.

to touch slightly 輕摩.

Touch, to be in contact with 相遇.

to touch at Whampoa 到黃埔時暫

to touch on 論及. [停]

Touch 摩, 動.

to stand the touch 真, 真實.

a touch of red 畧紅.

touch of silver or gold 金銀高低成數.

what touch is this silver 此銀有幾多

Touch-hole, of a gun 火門, 火口. 城.

Touch-me-not 燈盞花.

Touch-stone 試金石.

Touch-wood 引火之木.

Touchy 易使怒, 易致怒的.

Tough 柔軟而堅固.

Tour 周流, 遊, 巡, 輪, 環.

a tour round the world 周流天下.

Tourist 遊者, 周遊者.

Tow 粗麻.

Tow, to 拖, 挽, 牽, 扯.

to tow a boat 牽艇.

Toward

Towards } 方向, 向定, 近, 臨.

towards the south 向南.

to go towards the east 向東去.

towards the end 臨終.

towards evening 近晚.

Towardliness 易學, 易教, 馴良.

Towardly 良順, 易受教.

Towel 巾, 面巾.

Tower 塔, 樓.

a look-out tower 望樓.

a tower on a city wall 城樓.

a round tower 圓塔.

Tower, to rise and fly high 高聳.

Towery 有塔, 有樓.

Town 鎮, 邑, 埠.

Town-clerk 城之主簿.

Town-hall 公所.

Toy 孩童所弄的玩物.

a toy horse 孩子玩耍之木馬.

a toy gun 孩子玩耍之小鎗.

a toy tub 孩子玩耍之小桶
 Toy, to 戲弄.
 Toy-man 賣孩子玩弄之物者.
 Toy-shop 賣孩子戲玩物件之店.
 Trace 跡, 痕跡, 踪跡, 蹟.
 there are no traces left 無遺跡, 無留跡, 無踪跡.
 Trace, to 追尋踪跡, 抄寫, 描寫.
 to trace writing 摹寫.
 to trace to its origin 追原.
 to trace one's footsteps 追人足跡.
 Traceable 可追到, 追得到, 描得.
 Trachea 咽喉, 氣管.
 Track 路徑, 痕跡, 踪跡, 火車路之夾車輪鐵道.
 to follow one by the track 追人踪跡.
 Track, to 追尋踪跡, 拖.
 to track a boat 拖船.
 Trackless 踪跡俱泯.
 Tract 地方境, 文.
 a religious tract 勸世篇.
 Tractable 馴良, 馴服, 易教的.
 Tractably 順從, 順服.
 Tractation 講論.
 Trade 生意, 事業, 交易, 手藝.
 to carry on trade 作生理, 業商.
 to encourage trade 紓商力.
 the trade is dull 生理淡, 貿易淡.
 Trade, to 販, 貿易, 做生意.
 Trader 商人, 商賈, 買賣的人.
 Tradesman 商, 舖家, 舖戶.
 Trading-place 埠頭, 市鎮.
 Tradition 傳, 古傳, 口傳, 世代傳下之事.

the tradition was lost 失傳.
 Traditional 口傳的, 世傳的.
 Traduce, to 譏謗, 訕謗, 說壞.
 to traduce one's character 說壞人聲望.
 Traffic 貿易, 生意, 貨物.
 Traffic, to 做生意, 貿易.
 Tragedy 悲, 哭戲, 悲戲, 憂事.
 Tragic } 凶, 悲哀的, 憂悶的.
 Tragical }
 Tragically 可悲切的, 可憂的.
 Tragi-comedy 悲歡交集之戲.
 Tragi-comic } 悲喜交集的.
 Tragi-comical }
 Trail, to 拖, 猛拉, 曳.
 to trail a weapon 曳, 曳兵.
 Train 跡, 曳後, 禽鳥或羊之腸.
 Train, to 養育, 教養, 拖, 訓練.
 to train soldiers 訓練兵丁.
 Train 巧計, 引誘之計, 洋婦裙尾, 次序, 從者.
 Train 火車.
 Trait 一畫, 一行, 性情所表見處.
 a good trait 一件好處.
 he has not a single good trait 他無一好處.
 Traitor 奸, 奸賊, 犯.
 a traitor to his master 背主者.
 a traitor to his country 私通賣國者.
 Traitorous 奸, 不忠.
 traitorous minister 奸臣.
 a traitorous disposition 奸心, 奸狡之心.

Trammel 捕雀或魚之長網

Tram-road } 馬車鐵路
Tram-way }

Tramp, to 踏, 踐踏.

Trample on, to 踐踏, 侮慢.

Trance 入神, 迷魂.

Tranquil 平安, 安息, 康寧.

a tranquil mind 心靜.

the country is tranquil 地方安靖.

Tranquillity 安, 寧, 太平.

an age of tranquillity and plenty 昇平盛

Tranquilization 平靖. [世]

Tranquillize, to 安慰, 綏靖, 撫慰, 平靖.

to tranquilize the empire 平天下.

to tranquilize the people 安民.

to tranquilize the place 平靖地方.

to tranquilize the mind 安心.

Transact, to 辦, 理, 辦理.

to transact business 辦事.

Transacted 完, 竣事.

Transaction 事情, 辦事, 行事, 料理.

Transactor 辦理者.

Transcend, to 超出, 越, 勝過.

Transcendent 卓越, 超羣, 極美.

Transcendental 卓越, 超美.

Transcribe, to 抄寫, 轉抄, 再抄, 謄錄.

Transcriber 抄寫者, 謄抄手, 謄錄

Transcript 抄本, 所抄之書. [者]

Transcription 抄寫

Transfer, to 轉移, 交, 交盤, 賣.

to transfer to another post 遷調, 陞調.

to transfer by mortgage 典與別人.

to transfer business to another 將生意讓與別人.

Transferable 可移交的, 可賣給的.

Transferee 受者, 買受者.

Transferrer 交者, 賣者.

Transfiguration 變形, 改容.

Transfigure, to 變容, 變貌.

Transfix, to 刺穿.

Transform, to 變化, 變形, 變容, 改變.

transformed into a girl 變男爲女.

Transformation 變化, 變容.

Transformative 致變的, 可變化的.

Transfuse, to 倒過去, 斟過別樽.

Transgress, to 犯, 過, 越.

to transgress the laws 犯法, 干法.

to transgress a fixed time 過期.

to transgress a certain limit 過限.

to transgress willfully 故犯.

Transgression 罪, 過失, 辜.

Transgressive 有過, 有罪.

Transgressor 犯人, 罪人.

a transgressor of a law 犯法者.

Tranship, to 搬往別船.

to tranship cargo 搬貨過別船.

Transhipment 駁過別船, 所搬運過船之貨.

Transient 暫時的, 非永久的.

a transient view 過目的.

a transient guest 過往客, 非長住之客.

a transient glory 眼前風光.

Transiently 目前的, 過往的, 暫時的, 不長久的.

human life is transient 浮生若夢，人生易了天年。
 Transit duty 關稅。
 Transilient 跳過，躍出。
 Transit, to 經過。
 Transition 由此處過彼處。
 Translatable 可譯出的。
 Transitory 暫時，經過片時。
 Translate, to 譯，繙譯，譯出。
 to translate English into Chinese 譯英語爲華言。
 to translate into English 譯出英文。
 to translate word for word 逐字譯出。
 Translation 譯言，譯的書。
 Translator 繙譯者，傳話者。
 official translator 繙譯官。
 Translucent 透光，暗光。
 Transmarine 過海，渡江。
 Transmigrate, to 移宅，遷居，投生。
 Transmigrant, one who transmigrates 遷居外國者。
 Transmission 寄，移，交與。
 the transmission of goods 寄貨。
 Transmit, to 傳，傳遞，上交下的。
 to transmit a despatch 行文，移文。
 to transmit secretly 秘傳。
 to transmit the throne 傳位。
 to transmit a letter 寄信。
 to transmit to succeeding generations 傳於後世。
 Transmitter 寄者，傳遞者。
 Transmittible 可寄的，可交的，可傳。
 Transmutable 化得，化得的，可變。

Transmute, to 化，變化，化成，化爲。
 Transmutation 變化，化成。
 Transparency 明，透光。
 Transpierce, to pierce through 刺透，刺穿。
 Transparent 透光，明，亮，明朗。
 Transpirable 可洩氣，可出氣。
 Transpiration 出氣，出汗。
 Transpire, to 出氣，洩氣，出汗，露出，適有。
 Transpired 洩出，露出。
 nothing has been transpired 未及聽聞。
 Transplace, to 遷移。
 Transplant, to 移，移種，再種。
 to transplant a tree 移種樹。
 to transplant rice 插秧，時禾。
 Transplanter 移種者。
 Transplantation 移種，移植。
 Transport, to 發往，轉載，運，載運。
 to transport goods 載運貨。
 to transport a criminal beyond China proper 問充軍。
 to transport a criminal beyond his native province 問流。
 to transport 3,000 li 問流三千里。
 Transport 搬運，運載。
 a transport of passion 怒氣。
 Transportable 運得去的。
 Transportation 運載者。
 Transporter 運，搬運。
 Transposition 易位，調換位。
 Transpose, to 調轉，彼此易位。
 Transpositive 易位的，調換的。
 Trans-shape 改樣子。

Transubstantiation 變體, 變化物之性體.

Transversal 橫.

Transverse 橫,

transverse line 橫線.

Transversely 橫.

Trap 筌, 擒鼠或雀的籠.

Trap, to 以網捕獸.

Trap-door 蓋樓口之板.

Trapa bicornis 菱角.

Trash 無用之物, 廢物.

Trashy 廢物.

Travail, to 劬勞, 操作苦工.

to travail with child 分娩.

Travel, to 行, 遊行, 去.

to travel abroad 遊旅外國, 出外.

to travel by water 搭船去.

to travel together 同遊, 同行.

to travel by land 由陸路去.

to travel everywhere 周流.

to travel on foot 步行.

Travel, a 一行, 程.

Traveller 行者, 旅客, 出外者, 遊客.

Traveling } 行, 往遊, 行.

Travelling }

traveling expenses 路費, 盤費.

a traveling companion 同行伴侶, 同行者.

a traveling merchant 商旅.

traveling baggage 行李.

Traverse, to 橫行, 過.

Tray 托盤.

Treacherous 失信, 背主, 背師, 奸詐, 奸猾.

a treacherous minister 奸臣.

treacherous hopes 難靠實之望想.

Treacherously 用詭計, 詭詐.

Treachery 奸狡, 詭詐, 奸謀.

Treacle 糖水.

Treacle-cordial 糖水酒.

Tread, to 履, 踐踏.

to tread outward 八字脚而行.

to tread upon 踏土.

Treason 謀叛, 干犯在上者, 作亂.

Treasonable 謀叛的.

Treasure 財帛, 珍寶, 銀兩.

to accumulate treasure 積財.

Treasure, to 積貯.

Treasurer 掌櫃, 管庫者.

provincial treasurer 布政司, 藩臺.

Treasury 銀房, 府庫, 庫房, 帑.

Treat, to 待, 款待, 談及, 辦理.

to treat ill 刻薄, 薄待.

to treat well 厚待.

to treat liberally 寬待.

to treat one harshly 刻薄待人.

to treat kindly or with politeness 優容待人.

待人.

to treat for peace 講和.

to treat a subject 論, 論及.

to treat a disease 醫症, 治病.

to treat with contempt 藐視, 簡慢.

to treat with 商量, 商議.

Treat, an entertainment 有趣味之事

厚饗.

Treatable 溫和.

a treatable desposition 性情和藹.

Treatise 小書, 文章, 論.

Treatment 待, 調理.

a generous treatment 厚待.

Treaty 商議, 商量, 盟約, 盟條約.

a treaty between Japan and China 日本與中國訂立之約.

a treaty of peace 和約.

the stipulations of a treaty 約內所載各款.

the first section of the treaty 約內第一款.

to make a treaty with 訂約, 立約.

to violate a treaty 背約, 爽約.

Treble 三倍.

Tredden 羊糞.

Tree 樹, 樹木.

Trellis, lattice. 橫樑交窠, 攪核之工作.

Tremble, to 震, 震動, 搖動, 發顫.

to tremble with anger 震怒.

the earth trembles 地震.

to tremble with apprehension 震懼.

to tremble with cold 寒至戰慄.

Tremendous 可怕的, 可驚的, 可畏.

Tremulous 戰慄的, 打顫的.

Tremour 震, 震動.

Trench 坑, 池, 小溝.

Trench, to 掘池, 鑿池.

to trench about the camp 鑿池以圍此營盤.

to trench upon 蠶食.

Trencher 木碟.

Trencher mate 同暴之友.

Trendle 小輪.

Trepidation 驚駭, 震驚, 急迫.

Trespass 過失, 罪過, 犯法.

to trespass against the law 犯法.

to trespass upon a person's time 悞人時刻.

to trespass upon another's convenience 羅唆人, 騷擾人.

Trespass, to 犯罪, 得罪.

Trespasser 犯人, 犯罪者.

Tress 握髮.

Trestle 小木架.

Trevet 三足凳.

Triable 可試的, 試鍊的, 可審.

Triad 三合, 三樣湊成的.

triad society 三合會.

Trial 試, 探試, 鍊, 難, 患難, 審訊.

trials 患難.

to pass through trials 經歷患難.

the trial of a case 審案.

to make a trial 試之, 試一回.

Triangle 三角形.

Triangular 三形的.

Tribe 一種, 姓, 宗族, 類.

Tribulation 災害, 苦楚之事, 苦難.

Tribulus terrestris 蒺藜.

Tribunal 按察衙門, 判事公堂.

Tributary 進貢的, 納貢的.

a tributary state 來貢之國.

Tributary, one who pays tribute 進貢者.

Tribute 貢賦, 進貢之禮.

to offer tribute 進貢.

articles of tribute 貢品.

Tribute-bearer, a 貢使.

Trice 頃刻, 須臾, 瞬息間.

Trice, to 以纜綁之.

Tricennial 三十年一次的, 屬三十年的.

Trick 手訣, 術, 詭計, 巧計.

full of tricks 多計.

to play a trick on one 愚弄人, 戲弄人.

do not play off your tricks on me 莫戲弄我.

to play him a trick 舞弄他.

Trick, to deceive 騙, 欺騙.

Trick, to decorate 粧飾, 粧扮.

Trick, to live by deception and fraud 光棍, 以騙人爲生.

Trickle, to 滴, 每滴而下,
tears trickle down 眼淚滴下.

Trickling 滴落, 滴下.

Tricolour 三色, 三色之旗.

Trident 三齒杈子.

Triennial 每三年, 三年一次.

the triennial examination for M. A. 鄉科.

Triennially 每三年, 三年一次.

Trifle 玩, 微物, 小事.

Trifle, to 玩弄, 戲劇, 戲言,
to trifle away time 空廢時日.

Trifling 些須, 些小, 淡薄, 小.

trifling affair 些小之事.

trifling causes 細故.

the trade is trifling 生意平淡.

Trifler 善戲者, 善玩弄者.

Trifoliate 三葉的.

Trigger, of a wheel 輪之限制.

trigger of a gun 鎗之火機.

Trigonometry 量度各線形之理.

plane trigonometry 直線形.

Trigonometrical survey 以三角量地.

Trim 美麗, 整齊, 緊, 密.

Trim, to 切, 裁削, 粧飾, 綑邊.

to trim a lamp 剪燈.

to trim a piece of timber 削滑此塊木.

to trim with tassels 飾以綵.

to trim this blank book 切齊此部邊.

to trim one 責罰人.

Trimming 粧飾之物, 衣裳綑條.

Trinity 三位一體.

Trinket 小玩物, 玩物, 賤物.

Trip 小過, 微疵.

Trip, to 疾行, 細步行, 失足.

Tripe 牛百葉, 牛肚.

Tripe-man 賣牛肚者.

Triple 三倍, 加三倍.

Triple, to 加三倍.

TriPLICATE 寫三張, 加三倍.

TriPLICATION 加三倍.

Tripod 鼎, 三足鼎.

Tripolium 黃瓜菜.

Tripping 疾走.

Trite, common 俗, 常, 尋常.

trite saying 俗語, 常談.

Triturate, to 研粉, 搗爛, 搗碎.

to triturate medicine 研藥.

Triumph, victory 得勝, 征服仇敵, 戰勝.

to return in triumph 凱旋.

to make a triumph of 誇大.

Triumph, to obtain a victory 獲勝, 勝仗.

to triumph over 勝.
 to triumph over one's enemies 勝敵, 征服敵人.
 Triumpher 勝者.
 Triumphant 勝的.
 Trivial, trifling 小, 微, 些小.
 on trivial ground 爲小故.
 a trivial affair 小事.
 Triumphal arch 得勝牌坊.
 Troll, to 譁, 環動, 旋轉.
 Trollop 衣服污穢之婦.
 Troop 一隊, 一羣, 一隊人, 一軍.
 Troops 軍, 兵丁, 卒.
 government troops 官兵.
 to enlist troops 招兵.
 to drill troops 操兵.
 rebellions troops 叛兵.
 to review troops 閱兵.
 defeated troops 敗兵.
 troops in ambush 伏兵.
 to assemble in troops 兵丁聚集.
 to withdraw troops 收兵罷戰.
 Troop, to 成隊, 成羣, 前往, 速往.
 Tropic of cancer, the 熱帶北限.
 the tropic of capricorn 熱帶南限.
 Tropics 熱帶.
 Tropical 熱帶的, 譬喻的, 比論.
 tropical fruits 熱帶處出產之果.
 tropical plants 熱帶處所生草木.
 Tropist 譬論者.
 Tropological 譬喻, 比喻.
 Tropology 譬論, 比論, 罕譬而喻.
 Trot, to 驟, 跑花蹄.
 Trotter 跑花蹄者.

Trouble, to 煩, 擾亂, 攪擾, 騷擾, 費, 勞.
 I trouble you 勞汝.
 I trouble you to take this to Hongkong 勞汝帶此到香港.
 to trouble one's self 勞心, 掛心.
 Troubled 煩悶, 苦心.
 Trouble 難, 勞, 苦難, 掛慮, 災禍, 囉唆.
 to give trouble to 難爲, 騷擾.
 to be in trouble 在患難中, 有患難.
 to get one into trouble 累人.
 to fall into trouble 陷于患難.
 to bring trouble upon himself 他自招禍.
 Troublesome 滋事, 攪擾人的, 討厭.
 a troublesome person 煩瑣之人, 囉唆的人.
 troublesome world 煩惱世界.
 Trough 槽, 水槽.
 Trounce, to 苦打, 重打.
 Trousers 褲.
 Trowel 坭刀, 泥水匠之泥匙.
 Trowsers 褲.
 Truant 偷閒者, 懶惰者.
 he plays the truant 他自逃學, 他懶惰不進館讀書.
 Truant, to 閒蕩曠工不做, 懶惰.
 Truce 暫息干戈.
 a flag of truce 暫停戰之號旗, 白旗.
 Truck, to 互換, 貿易.
 Truckle 小輪.
 Truckle, to 歸服, 讓, 屈己.

to truckle to one 屈己從人.
 Truck 貿易, 手車.
 Truculent 勇猛, 暴虐, 殘忍.
 Trudge, to 跋涉, 勞苦, 步行.
 to trudge up and down 走來走去.
 True 真實, 誠實, 忠信, 真.
 a true price 實價.
 true to one's superior 忠於上司.
 true to his word 依口齒, 踐言.
 True-love 真愛, 實愛.
 Trueness 真實.
 Trull 淫婦, 娼妓.
 Truly 誠實, 確實, 自然, 果然, 真.
 Trump up, to 誣捏, 托辭.
 to trump up a charge against innocent men
 冤枉人, 捏控.
 Trumpery 零碎舊物, 假話, 廢物.
 Trumpet 號筒, 大筒, 筒角.
 to blow the trumpet 吹號筒.
 to sound one's own trumpet 自贊.
 Trumpet, to 播揚, 傳揚, 吹號筒.
 Trumpet-shell 吹螺.
 Trumpeter 吹號音者.
 Truncate, to cut off 割, 削.
 Trunchion 短棍, 圭, 棒.
 Trundle, to 旋轉, 轉.
 Trundle 小輪.
 Trunk 槓, 箱.
 a leather trunk 皮箱.
 an elephant's trunk 象鼻, 象拔.
 the trunk of a tree 樹身, 幹.
 Trunnions 砲耳.
 Truss 一束, 一捆, 壓小腸氣皮帶.
 Truss, to 束緊, 包.

Trust 信, 忠信, 倚靠, 任, 職任.
 a responsible trust 重任.
 there is no trust to be put in him 不能
 倚靠他.
 a man of great trust 甚可信之人.
 to sell on trust 賒出.
 Trust, to 信, 相信, 賒.
 to trust in 倚靠, 信.
 to trust one another 相倚.
 nothing to trust to 無所倚恃.
 to trust with 托.
 it is difficult to trust him 難倚賴他.
 to trust to 恃, 倚恃.
 Trustee 受托者, 代理物業之人.
 Trustworthy 堪倚賴, 可託的, 可靠
 的.
 Trusty 忠信, 老實, 可信的.
 Truth 真, 實, 真理.
 in truth 實在, 誠然.
 Truthful 真實, 可靠的.
 Truthfulness 真實.
 Try, to 試, 探試, 嘗.
 to try once 試一試.
 to try a case 審案.
 to try a gun 試砲.
 to try one by afflictions 挫折人.
 to try a man 試人.
 to try it 試之.
 to try one's skill 試己所能, 試其
 手段.
 to try to find out 探聽, 查探.
 to try to find out news 探聽新聞.
 Tub 盆, 水桶.
 a low tub 扁身盆.

a bathing tub 洗身盆.
 Tube 管, 筒.
 Tubercle 內癰, 癰核.
 the tubercle of the lungs 肺癰.
 Tuberosc 玉簪花, 夜來香.
 Tuck in, to 插入, 摺下.
 to tuck up the sleeves 捲袖.
 Tucker 西婦胸衣.
 Tuesday 禮拜二.
 Tuft 一球, 一把.
 the tuft (of woman) 髻, 總角.
 a tuft of grass 一束草.
 to tie in a tuft 束髮.
 Tug, to 爭, 拉, 力牽, 猛力拖住.
 Tug 力拉, 車名.
 Tuition 教讀, 書金, 束脩.
 Tulip 山茨菇.
 Tumble, to 轆左轆右, 反轉, 跌.
 to tumble down 跌仆, 跌下.
 to tumble and dance 跳舞.
 Tumbler 跳舞者, 大玻璃杯.
 Tumefaction 腫氣, 腫瘡.
 Tumefy, to swell 腫.
 Tumid 腫起的, 脹滿的, 浮凸的.
 Tumour 瘡, 瘤.
 flesh tumour 肉瘤.
 Tumorous 癰起, 凸起.
 Tump, to form a mass of earth round as a plant 培泥.
 Tump 墳, 土堆.
 Tumult 嘈鬧, 亂, 吵鬧.
 Tumult, to 攪亂.
 Tumultuous 嘈雜, 擾亂.
 a tumultuous person 躁暴的人.

Tumulus 墳, 塚, 墳墓.
 Tan 大桶, 大酒桶.
 Tunable 可調的, 調得的, 和諧.
 Tun-dish 漏, 酒漏.
 Tune 腔調, 一枝調, 歌調.
 out of tune 不調, 不和, 不諧.
 in tune 和諧, 調和.
 Tune, to 調, 較.
 Tuneful 和諧.
 Tuner 較琴者.
 Tunic 昔日羅馬人之裡衣.
 Tunnel 筒, 酒漏, 烟通, 穿山路.
 Tunnel, to 穿山, 掘通山, 鑿通山.
 Tup 牡羊.
 Turban 裹頭巾, 包頭布.
 Turbid 濁, 混濁.
 turbid water 濁水.
 Turbulent 妄動, 浮躁, 浮妄, 混亂.
 turbulent disposition 浮躁之性.
 Tureen 湯兜.
 Turf 草皮, 賽馬場.
 Turgent 腫脹, 誇張.
 Turgid 腫了, 脹大的, 浮誇的.
 Turkey 土耳其國, 火雞.
 Turkey-red 洋紅.
 Turks 土耳其國人.
 Turmeric 黃羌.
 Turmoil 亂, 混亂, 擾亂, 紛亂.
 Turn, to 扭, 變, 回, 轉, 使旋轉.
 to turn a corner 轉彎, 轉角.
 to turn upside down 顛倒, 倒之.
 to turn one's stomach 反胃, 使人作嘔.
 it makes my head turn 令我頭眩.

it turns his brain 令他癡狂.
 to turn the scale on one's favour 使他
 得勝.
 to turn things to one's advantage 俾事
 有益于他.
 to turn the tables upon any one 將計就
 計.
 to turn the mind 轉心, 變心.
 to turn a key 扭匙.
 to turn up the nose 縮鼻.
 to turn around 轉身.
 to turn back and forth 翻來覆去.
 to turn back 回來, 返來.
 to turn the back on a master 背主.
 to turn him out 逐他出外.
 to turn into 變成, 轉為.
 to turn it inside out 反裏為外面.
 to turn it round 旋轉.
 to turn away 革.
 to turn down 摺.
 to turn down the corner of this leaf 摺此
 頁之角.
 to turn into Chinese 譯出漢文.
 to turn over to him 交與他.
 to turn out of office 革職.
 to turn out of 傾出.
 to turn over 傾側, 反轉.
 to turn the head 回首, 轉頭.
 to take another's turn 代人值日.
 by turns 輪流.
 to turn up 轉, 反, 除, 出, 現出.
 to turn round with the wind 隨風轉.
 the tide turns 潮轉.
 to turn on or upon 答, 對.

to turn out 到底, 究竟, 逐出.
 how did it turn out? 究竟如何.
 Turn, a 一回, 一輪, 一週, 一轉.
 to take a happy turn 變為福, 變為
 吉.
 the affairs have taken happy turn 此事
 已轉為吉.
 the river makes many turns 此河多
 彎.
 the turns of a river 河之彎曲.
 on every turn 每轉, 每轉一次.
 to take a turn 去逛, 轉一轉.
 to take turn 輪做, 迭做.
 to take one's turn 上班.
 to retire in turn 下班.
 to attend to or do in turns 輪流做.
 to watch in turns 輪流看守.
 does this serve your turn? 汝悅意此
 否.
 it is now your turn 現輪到汝.
 Turner 鎚匠, 車木或銅器匠.
 Turnery 車物之藝.
 Turnip 蘿蔔.
 Turnkey 管監房者.
 Turning 轉, 輪轉.
 Turning-point 彎轉之處, 事之轉
 機.
 Turnstile 矮棚, 欄路之矮欄.
 Turpentine 松節油.
 Turpitude 放僻, 無惡不作.
 Turret 望敵樓, 鐵甲船船上旋
 攻砲台.
 Turtle 腳魚, 水魚.
 Tusk 長牙, 獸之長牙.

Tutelar } 保護者, 帶領者.
Tutulary }

Tutor 師傅, 先生, 教各文藝之先
a domestic tutor 西席. [生]

principal tutor to the heir apparent 太子
太傅.

secondary tutor to the heir apparent 太子
少傅.

Tutress 女師.

Twaddle, to 說得無理, 妄言.

Twain 二, 兩個.

Twang 響聲.

Tweak, to 忽然扯住, 捻.

Tweezers 鐵鉗, 鑷子.

Twelfth 第十貳.

Twelve 十貳.

Twelve-month 一年.

Twelve-pence 十二個辨士.

Twentieth 第貳十.

Twenty 貳十, 念, 廿.

twenty days 二旬, 二十日.

twenty times 二十次.

Twice 兩回, 二次.

twice as much 兩倍之多.

Twig 梢, 枝, 小枝, 杪.

a willow twig 柳條.

Twiggy 多杪的, 多枝的.

Twilight 黃昏, 黎明, 昧爽.

Twilled 斜紋的.

twilled cloth 斜紋布.

Twins 雙胎, 雙生的, 孿生的.

he is a twin 他是孖生的.

Twine 小繩, 麻索, 鞋線.

Twine, to 扭結, 辮, 絞, 扭.

Twinge 捥人皮, 疾痛.

Twinge, to 捥, 拑, 挾, 忽然甚痛.

Twinkle, to 閃眼, 閃, 燦爛, 閃光.

Twinkling 閃.

in a twinkling 轉眼, 瞬息之間.

Twirl, to 轉回, 旋轉.

Twist, to 扭結, 編絞, 辮, 扭.

to twist a rope 絞纜.

to twist off 扭開, 扭脫, 拗折.

to twist the body 擺側的身.

Twisted 扭成的.

Twitch, a 扭, 抽, 忽然扯之, 跳.

Twitch, a 一扭, 一抽, 一跳.

twitches of muscles 抽筋.

Twitching 忽然扯之.

Twitter, to 嘶嘶聲.

Twittering 呢喃.

Two 二, 兩.

he weights two hundred pounds 他有二
百磅重.

Two-edged 雙口的.

Two-fold 兩倍, 雙倍.

Two-foot 二尺的.

a two-foot rule 二尺之尺.

Two-forked 兩叉的.

Two-pence 英國銅錢名, (值銀一分
四厘四).

Type 印, 模, 活字, 鉛字.

Typhoon 大風, 暴風, 風颶.

Typify, to represent by an image, form, model
or resemblance 立像表記.

Typographer 印書者.

Typographic } 印書的, 預表的.
Typographical }

Typography 印書之藝, 印書之事.

Tyrannic } 殘虐, 酷, 暴虐.
Tyrannical }

a tyrannical government 虐政.

a tyrannical person 暴虐之人.

Tyrannically 虐, 暴虐, 苛刻.

Tyrannicalness 暴虐, 霸道, 虐性.

Tyrannicide 誅暴虐之君者, 誅霸王之事.

Tyrannize, to 糜爛其民, 暴虐, 行霸道.

to tyrannize over the people 虐民, 威逼百姓.

Tyranny 霸道, 虐政.

Tyrant 殘虐之君, 霸王.

Tyro 初學者, 生手.

U

Ubiquitary 處處有, 無處不有.

Ubiquitous 無處不在.

Ubiquity 無所不在.

Udal 自主之產業.

Udder 乳袋.

Ugly 醜貌, 不足動人顧盼.

she grows ugly 他生成惡貌.

Ukase 俄國上諭之名.

Ulcer 瘡.

to have an ulcer 生瘡.

to treat an ulcer 醫瘡, 治瘡.

a venereal ulcer 疔.

virulent ulcer 惡毒瘡.

Ulcerate, to 生瘡, 起瘡.

Ultimate 末後, 末節, 到底.

Ultimately 到底, 在終的, 窮盡處.

Ultimatum 決書, 決斷和或戰之書, 到底之意.

Ultimo 上月.

Ultra 外, 過, 太, 太過.

Ultramarine 外洋的, 過洋的.

Ultramarine 佛青.

Ultramontane 山外的, 意大利國的.

Ultramontane, an 山外者, 執泥天主教者.

Umbilical 屬肚臍.

Umbilicus 臍.

Umbrage 蔭, 樹蔭, 影.

Umbrageous 蔭, 遮陰, 遮蔽.

Umbrella 雨遮, 傘.

Umpire 判事中人, 決爭端者.

Unable 不能, 無能, 不得.

unable to bear 抵當不起.

unable to overtake 追趕不及.

Unacceptable 不喜受的, 不悅意的, 不堪納的.

Unaccomplished 做未成的, 不識禮儀的.

Unaccountable 怪異, 妖, 解不得, 不担当.

Unaccustomed 不慣, 不熟.

Unacquaintance 不識, 不熟識.

Unacquainted 不相識, 生面.

unacquainted with business 不曉事, 不通事.

unacquainted with the world 不識世務, 不諳世情, 寡聞.

unacquainted with letters 不識字.

Unadvisable 不宜行，弗合形色，不可勸爲的

Unaffected 不動心，不動情，樸實安舒，天然的

Unaffectedly 真，實，無僞

Unalloyed 足色，不僞，不參雜

Unamiable 不和厚，不仁

Unanimous 合意，同心的，同意，一心

Unanimously 一心，同心

Unanswerable 無辭可答，答不得

Unappealable 不准上控

Unapt 不合，劣，拙

Unarm, to 不帶兵器，空身的

Unaskable 不應問，不能問的

Unassuming 顧廉恥，不驕傲，謙虛

Unavoidable 無可避的，不能脫免

Unaware 不知確

Unawares 忽然，不預備

Unbag, to pour out of, or take from, a bag 由袋倒出，由袋取出

Unbalanced 未較準的，未稱過的

Unballast, to free from ballast; to discharge the ballast from 將壓載之物起清

Unbarrel, to pour out of, or take from a barrel 由琵琶桶倒出，由琵琶桶取出

Unbecoming 不成事體，不合宜

Unbed, to raise or rouse from bed 起來，起身

Unbegotten 無所生產，無生產的

Unbelief 不信，疑心

Unbeliever 不信者，不信耶穌教

Unbend, to make straight 弄直，[者]

Unbending 決意，剛毅，堅硬，不能屈的

Unbendingly, without bending, obstinately 不屈曲，直，堅執

Unbeseeming 不應行，不合宜的

Unbiased 公正無私

Unbind, to 拆開，解，釋

Unblemished 無玷，無可指責，無瑕疵，純淨

Unblest 未受賜福的，困苦，淒涼

Unbolt 開門

to unbolt a door 開門

Unbonnet, to 除帽，(指婦人說)

she unbonnets her head 他除帽

Unbooked 未登簿

Unborn 未降生，未產下

Unbosom, to 說出心意，談心

Unbounded 無盡，罔極，無限

Unbowed 不屈

Unbox, to take or remove from a box or boxes 由箱取出

Unbrace, to loose, to relax 放鬆

Unbraid, to separate the strands of; to undo 解

Unbred 無禮的，失家教的

Unbridle, to free from the bridle 除馬龍

Unbridled 放肆，無忌憚 [頭]

Unburdened 卸擔，去任

Unburied 不埋入土中

Unbutton 解鈕

Uncase, to take out of a case 由箱取出

Unceasing 不休，不止

Unceremonious 無禮

Uncertain 未定，未知的確

Unchain, to 解練.
 Unchangeable 無變, 更改不得.
 Uncharitable 無慈愛的.
 Unchaste 不貞, 失節.
 Uncivil 無禮, 鹵莽.
 Uncivilized 野, 未有教化的.
 Uncircumcised 未割下陰皮的.
 Uncle 叔, 伯.
 Unclean 污, 污穢, 不潔.
 Unclose, to open 開, 洩漏, 露出.
 Unclothe, to 解衣, 不穿衣服.
 Uncloud 無雲, 去暗昧, 去蒙翳.
 Uncomely 醜貌, 不美.
 Uncomfortable 不安舒, 不安樂, 不舒泰.
 Uncomfortably 不爽快, 不舒服.
 Uncommon 非常, 怪異, 不凡, 罕有.
 Uncommonly 非常的, 罕, 奇.
 Unconcerned 不用心, 不掛慮, 不顧.
 Unconnected 不連接, 斷絕, 分開.
 Unconformable 不合, 不依.
 Unconscionable 不依良心, 不合理, 不依公道, 極大, 廣大.
 Uncord, to 解繩.
 Uncork, to 拔枳.
 Uncouple, to 放鬆, 解開.
 Uncover, to 除蓋, 揭蓋, 露出, 洩漏.
 to uncover a house 去瓦, 拆屋背.
 to uncover the head 去帽, 除帽.
 Unconscious 不知, 不覺, 不省人事.
 Unconstrained 天然, 自然, 從容, 無.
 Uncontrollable 管理不得, 強逼.
 Uncourteous 無禮, 不知禮, 鄙陋, 粗俗.

Uncouth 樸野, 怪異形樣.
 Uncreated 自然而有的, 非受上帝造的.
 Uncrown, to 奪位.
 Uncurl, to become straight 轉直.
 Uncurtain, move a curtain or covering from 除簾, 去蓋.
 Uteut 未割開的.
 Undated 無日期的, 無年份的.
 an undated letter 無年月日期之信.
 Undaunted 剛毅, 不懼, 膽壯.
 Undeceive 令不再受騙.
 Undeniable 不能推諉, 不能辯駁.
 Under 下, 在底管, 治, 更少的有.
 under his control 在他管轄中.
 under authority 管下, 權轄之下.
 under jurisdiction 治下.
 under the management of 被某管束.
 under restraint 受約束.
 under torture 受酷刑.
 under the care of 蒙某照顧.
 under the water 在水下.
 under fifty 五十以下.
 under pressure 受逼脅.
 under great affliction 受大難.
 to be under obligation 應該, 本分, 必須.
 under age 未及冠.
 to put under one's hand 託人管理.
 under the name of 名爲, 佯爲, 假作.
 under the circumstances 權且.
 under the promise 應諾.
 under protest 拒之, 說不是.
 under the date of 某日子.
 under way 行, 駛.

to bring under subjection of 克服.
 two years and under 二歲以下.
 under the table 在檯下.
 Underbid, to 投少, 還少.
 Underbrush 高樹下之矮叢林.
 Undergo, to 抵當, 耐, 有, 經過.
 to undergo punishment 受刑.
 to undergo a change 受改變.
 to undergo affliction 受難.
 Underground 地下, 窖.
 Undergrowth 間於大樹中所生之小樹.
 Under-hand } 暗中, 私下, 偷暗.
 Under-handed }
 Underlet 減低租價出賃, 轉租與別人.
 Underived 無所從來, 無所由來.
 Underling 下等人.
 Under-magistrate 左堂, 右堂.
 Undermine, to 掘入地中, 挖.
 to undermine one's reputation 暗壞人名望.
 Undermost 至下, 最低.
 Underneath 在底下.
 underneath the table 在桌下.
 Underrate, to 估價過少, 議得價低.
 Undersell, to 賣得價低, 較別人更平賣.
 Undersign, to 簽名在紙脚.
 the undersigned 在低下處簽名者.
 Understand, to 曉, 明白, 會意.
 to understand by learning 學而知之.
 to understand by practice 習而知之.
 to understand innately 生而知之.

to understand thoroughly 曉透.
 to understand the main point 明其大畧.
 Understanding 曉, 明.
 Understanding, the 悟性, 心.
 to have a clear understanding 有悟性.
 to keep good understanding together 保全和氣.
 Understate, to 不盡說, 說不盡, 真實.
 Undertake, to 起初做, 包攬, 擔承.
 I cannot undertake it 我不能擔承.
 to undertake work 包工.
 to undertake contracts for mason work 承接泥水.
 Undertake, to promise 承允.
 Undertaking, enterprise, work &c. 事, 事業, 興作.
 Undertaker 仵作, 包攬者.
 Undervalue, to 估價太低, 輕視.
 Underwood 小樹生在諸大樹裡邊的.
 Underwork, to do like work at a less price than 減低工價以作工.
 Underwrite, to 簽名於保險單.
 Underwriter 出保險者.
 Undersigning 篤信, 信實, 無欺詐.
 Undetermined, unsettled 不定, 意未定.
 Undeviating 不偏, 不舍正道.
 Undignified 無威儀的, 俗, 卑.
 Undisciplined 未經歷練, 未被教的.
 Undivided 未有分開.
 Undo, to 反, 廢, 弛, 拆開, 解結, 拆壞.

Undone 敗壞,廢弛,反.
 Undoubtedly 確然,決然,無疑,確實.
 Undress, to 解衣,便衣.
 Undue, not due 未到期,未及時,不宜,不公.
 to exercise undue authority 擅行.
 Undulation 翻騰,震.
 Unduly 不依法,太過.
 Undubitable 不須疑,無庸猜疑.
 Undulate, to 拋土拋落,翻騰.
 the waves undulate 浪翻.
 Undulating 波浪之貌.
 Undutious 不孝.
 Undutiful 不順,不孝.
 Unearth, to 由地取來,尋出,洩漏.
 Uneasy 放心不下,心不能安,不舒泰.
 Unembarrassed 從容,無憂悶.
 Unequal 不齊,參差,不平,不同等,不均,下等.
 unequal to a station 不勝任.
 Unequally 不平,不均,不齊.
 unequally divided 不平分.
 Unequivocal 無所疑,清楚,明白,無雙關意的.
 Unerring 不致有錯,無錯悞.
 Uneven 不平,不齊,參差.
 Unexampled 向未有此事.
 Unexpected 想不到的,意外的,突然.
 Unexpectedly 不料,偶然,意外.
 unexpectedly happen 不期而遇.
 Unextinguishable 永不滅息,不息.

Unfair 不公平,不合理.
 Unfairly 不公允.
 Unfaithful 不忠信.
 Unfathomable 不可測,不可窺探.
 Unfavourable 不遂,不吉,不順利.
 unfavourable report 不佳之消息.
 unfavourable wind 逆風.
 unfavourable circumstances 情景不佳.
 Unfeeling 薄情,殘虐,忍心.
 Unfettered 無所拘束,自作主的.
 Unfilial 不孝.
 Unfinished 未成,不完全.
 Unfit 不合宜,不合用.
 unfit for business 不合用.
 Unfitly 不合.
 Unfold, to 解開,拆開,講解,註解.
 Unforgiving 不赦人罪.
 Unformed 未成形,溶化.
 Unfortunate 不幸,不好機會.
 Unfortunately 不幸,命運不佳.
 Unfounded 無根本,無基址.
 Unfrequent 罕有,少,不尋常.
 unfrequented place 不鬧熱地方.
 Unfriendly 不和,薄,不友,敵仇.
 unfriendly treatment 薄待.
 Unfruitful 不結果,不生產.
 Unfurl, to loose from furled state 揚,展開,扯開.
 Ungenerous 小器,不大度量.
 Ungird, to loose from a girdle or band 解腰帶.
 Ungodly 不敬,不虔.
 Ungovernable 不能管束的,乖戾.
 Ungraceful 不文雅,欠丰姿.

Ungracious 討人嫌，兇惡。
 Ungraciously 不悅，不樂。
 Ungrateful 背恩，忘恩。
 Unguent 膏藥，膏油。
 Unhandy 拙，劣，生手。
 Unhappily 不幸。
 unhappily situated 當患難之際。
 Unhappiness 無福，淒涼，禍患。
 Unhappy 不幸，運氣不順。
 unhappy person 無福澤之人。
 Unhandsome 不華美，無禮。
 Unharmonious 不和平。
 Unharness, to 解除馬束帶，奪軍器。
 Unhealthy 不爽快，抱恙，病，碍於身體的，烟瘴。
 Unheard 未聞及，前未有的。
 Unhinge 離鉸，脫鉸。
 Unholy 不善，不潔，惡，污，鄙。
 Unhook, to 解鉤。
 Unhouse, to deprive from shelter 逐出屋。
 Unhurt 無害，無損傷。
 Unicorn 麒麟。
 Uniform 常同一樣，盡同。
 of uniform size 同一樣大。
 of uniform height 同一樣高。
 of uniform colour 同一樣色。
 Uniform 號衣，補服。
 a soldier's uniform 兵衣。
 Uniformity 相同，同樣。
 Uniformly 同一樣。
 Unimpeachable 不可參劾的。
 Unison 和，諧音。
 Uninterrupted 接連不斷。
 Union 合，相合，和合，相連，聚會。

union of the sexes 交媾。
 union of the heart 情投意合。
 union formed by heaven 天作之合。
 to live in perfect union 同居和睦。
 Unique 奇特，無雙，新奇。
 Unit 一，單位，獨一。
 Unite, to 會合，交融，會同。
 to unite altogether 總共。
 to unite all 合總，一共。
 to unite by sticking 粘合。
 to unite in marriage 配合。
 United 協，契，合同。
 united strength 協力。
 united in mind 同心，一心。
 United States, The 合眾國，花旗國，美國。
 Universal 普，共，公共，皆，通達。
 universal learning 博學。
 universal scholar 博學者。
 universal peace 一統昇平。
 Universe 宇宙，天地。
 University 學宮，西國大書院。
 Univocal 同意的，定然。
 Unjust 不公平，不義，不公道。
 Unjustly 不依公道。
 Unkind 不仁，薄情，無情，殘忍。
 Unkindly 不仁，無慈愛，殘忍，無情。
 Unknown 不知。
 Unlade, to 出，卸，提。
 Unlawful 違禁的，不合例。
 Unlawfulness 不法。
 Unlearned 未學，未經教習。
 Unless 若不，如未，倘不，除了。
 Unlike 不像，不如，不似。

Unlikely 未必是, 不似, 不甚似.

Unlimited 無限, 無度, 無涯.

Unload, to 起貨, 卸貨.

Unlock, to 開, 扭開, 開鎖.

Unlooked for 意外, 望外, 不料.

Unloose, to 解脫, 解開, 弄鬆, 跌碎.

Unlovely 不可愛的, 不悅的.

Unlucky 不吉, 失運, 不順利, 凶, 不幸.

Unluckily 不幸, 不吉.

Unmake, to destroy the form and qualities of 壞, 拆毀.

Unmanly 不成大丈夫, 小人的.

Unmaunerly 無禮, 魯鈍, 粗鄙.

Unmarried 單身.

unmarried man 未娶者.

unmarried woman 未嫁者.

Unmask, to 除笑面殼.

Unmeaning 無意義的, 空言.

Unmeasurable 無可量度.

Unmerciful 無慈心, 殘忍, 太過, 太.

Unmingled 不雜. [昂]

Unmoor a ship, to 開船, 起錨.

Unmuzzle, to 除笠.

Unnail, to 起釘, 拔釘.

Unnatural 妖怪, 非人性的.

Unnecessary 不須, 不用, 不必.

Uneighbourly 不合爲隣人情分.

Unostentatious 不矜誇.

Unpack, to 解, 開包.

Unpaid 未還回的, 未支的, 未給.

Unpaint, to 刮去所油之色.

Unparalleled 無可比, 無匹.

Unpaved 未砌石的.

Unpay, to 未支, 未給, 未還.

Unpeg, to 拔出木釘.

Unpen, to let out or release from being penned up or confinement, 放, 釋.

he unpens my water 他將我之水放去.

Unpeople, to 滅盡居民.

Unpin, to 除開無鼻針, 拔去無鼻針.

Unplaced 無職位.

Unpleasant 無甚趣的, 不爽快.

Unplume, to degrade 降級, 革職.

Unpoliced 未有政治的.

Unpopular 不得民心, 不得人心.

Unpopularity 不得民心.

Unpopularly 不能動民愛, 不得人心.

Unpretending 不誇大, 不驕傲, 謙虛.

Unprecedented 向未有是事, 先未有此.

Unprevented 未免的, 無阻碍的.

Unprejudiced 無偏見, 不執私見.

Unprincipled 無良心, 無是非之心.

Unproductive 無利益, 瘦薄.

Unprofitable 無益, 不利, 無用.

Unpromising 無可望.

unpromising prospects 光景欠佳, 晚景不佳.

Unprosperous 不順利, 不興旺.

Unqualified 不合, 不稱職.

Unquestionable 不須疑的, 定然.

Unquestioned 不疑, 不問, 不審訊.

Unquiet 不安, 不安寧.

unquiet mind 心不安。
 Unravel, to 解脫, 釋。
 Unready 不速, 慢, 鈍, 拙。
 Unreal 空虛, 不實, 佯, 虛浮。
 Unreason 無道理, 無情理。
 Unreasonably 背理, 橫逆, 不合理。
 Unreconcilable 不能使其復和, 不能勸和的。
 Unregenerate 不去陳求新。
 Unrelenting 不肯恕罪, 殘忍。
 Unreliable 靠不住的, 不堪信的。
 Unremitting 頻數, 不息, 接續, 不減。
 Unrepenting 不知改悔。
 Unreserved 無限, 無拘束, 直白, 不隱。
 Unres traint 不受拘束, 自己作主放肆, 淫。
 Unriddle, to 解, 解明。
 to unriddle a mystery 解明奧妙之事。
 Unriddler 解奧妙事者。
 Unrighteous 不義, 乖戾。
 Unrip, to rip 拆。
 Unripe 生的, 不熟, 未熟的。
 unripe fruits 未熟之果。
 Unrivalled 無一可比, 無雙。
 Unrivet, to loose the rivets of, to unfasten 拔出兩頭釘, 解。
 Unrobe, to undress 脫衣, 除衣。
 Unroll, to 展, 披。
 to unroll this piece of cloth 開此正布。
 Unroof, to 拆去屋背。
 Unroot, to 拔根, 滅根。

Unrude, 不粗鄙的。
 Unruffle, to 復平靖, 漸不動。
 Unruffled 靜, 平靖, 太平。
 Unruly 不遵規矩, 不受管束, 故意違例, 橫逆, 刁惡。
 the unruly passions 橫逆性情。
 Unrump, to 伸縫紋, 鋪開。
 Unsad 輕浮, 不恒, 屢變更, 無恒心。
 Unsaddle, to 除馬鞍。
 Unsafe 不穩當, 危險。
 Unsafely 險, 不穩。
 Unsavoury 無味, 淡薄, 惡味。
 Unsay, to 無口齒, 反口, 食言。
 Unscriptural 非引經據典, 不依耶穌經。
 Unseal 啟, 拆封。
 Unseam, to 裂開, 割開。
 Unsearchable 不可測度, 不能搜尋的, 奧妙, 秘密, 隱。
 Unseasonable 不合時的。
 Unseat, to 除位。
 Unseaworthy 不合駛往大洋的。
 Unseconded 不助。
 Unseemly 不合宜, 不悅目。
 Unseen 無從見的, 幽冥, 隱。
 Unsettle, to 攪亂, 搖惑。
 to unsettle people's mind 攪亂人心。
 Unsettled 未定, 未妥, 亂。
 unsettled in mind 心思反覆。
 Unshapen 醜貌。
 Unshell, to 除殼, 去殼, 由殼取出。
 Unship, to 起, 搬。
 to unship goods 起貨。

Unskilful 手段欠純熟，生手，不善於拙

an unskilful doctor 庸醫

an unskilful workman 拙工 [接

Unsociable 不好交與人，不喜交

Unsoldier, to 拆開釵口，分開

Unsound 不堅的，不誠實

Unspeaking 無詞可言，說不得

Unspotted 純色，無玷，不參雜

Unsteadily 不穩，不堅固

Unsteady 站立不穩，不定，不恒，多變

Unsuccessful 不順利的，不遂意的

Unsuitable 不適用，不合宜

Unstop, to 去枳，拔枳

Untangle, to 解難，解結

to untangle thread 解線

Unteach, to 令忘記，以致忘記

Unthinking 不思，不小心

Unthread, to 拔線出來

to unthread the needle 拔出此針所穿之線

Unthrone 廢君，廢棄龍位

Untie, to 解結，解

to untie a knot 解結

Until 及，屆，至於，迄於

until now 至此時，迄今

until to-morrow 到明日

wait until I come 候至我來

Untimely 不合時，未及期

an untimely death 短命死，夭

an untimely birth 未滿期而誕生

Unto, to;—now used only in antiquated, formal, or scriptural style 至，及，到

Untold 未說的，未現出，未數過

Untomb, to 掘出，由墓掘起

Untooth, to take out the teeth of 拔牙

Untoward 頑梗，難教訓的，逆，難理的，拙，劣，鈍

Untrained 未經訓練的

Untraveled 未經人足踐踏的，未經見外國地面的

Untrue 不真，謬，訛，假

Untruly 不真，假，不依實

Untruth 假，不真，妄談，妄言，謊言

to speak untruth 說謊言

Untune, to 弄亂，亂音

Untwine, to 解開，扭開

Untwist, to 扭開

Unusual 非常，異，奇

unusual talent 異才，奇才

Unusually 非常，不凡，罕有

unusually hot 異常之熱

Unutterable 不能言的，言不得

unutterable distress 苦不堪言

unutterable joy 喜不勝言

Unvalued 不值價的，不值錢的

Unveil 去帕，揭面帕

Unwarily 無小心，不謹慎

Unwarrantable 不能見諒，不合宜

Unwearied 耐辛苦的，不覺困倦

Unwell 不爽快，欠舒泰，有微病，he is unwell 他染微恙

Unwholesome 壞血氣的，壞身

an unwholesome climate 水土不佳

烟瘴之地

Unwieldily 重，難，難動的，難動的

Unwieldy 重大, 難辦, 難勸.
 Unwilling 不允願, 不肯,
 unwilling to part 不忍別袂.
 Unwillingly 不肯, 不願, 不甘心.
 Unwise 無卓見, 不明白, 愚蠢.
 Unwind, to 放, 解.
 Unwanted 不慣, 不慣熟.
 Unworthy 不該, 不堪, 不足.
 unworthy of being mentioned 不足道.
 unworthy of notice 不足觀也,
 unworthy to receive 不堪受.
 Unwritten 未寫的, 空白, 口傳的.
 Unyielding 不服, 不降.
 Unyoke, to 除轡, 解.
 Up 上, 起, 於, 盡.
 up and down 上下, 土落.
 to go up 土去.
 to go up the river 土河.
 to go up the hill 土山.
 to look up 仰視.
 to stand up 站起.
 to get up 起身.
 up to this day 到今日.
 up to this moment 至此刻.
 the sun is up 日出.
 his blood is up 他忿怒.
 to put one up to 提醒人.
 to come up with 趕上.
 to rise up 升.
 up to the mark 準繩.
 to eat up 食盡.
 up to 到.
 not come up to 未及.
 Upbear, to raise aloft 挑起, 提高.

Upbraid, to 做責, 責罵.
 to upbraid him for his intemperance 責罵
 他沉湎於酒.
 Upcast, cast up 仰.
 with upcast eye 以目仰視.
 Upheave, to lift up from beneath 舉起.
 Uphill 登, 上, 難.
 to go uphill 土山.
 uphill work 難做的工夫.
 Uphold, to 扶持, 提拔, 扶起, 舉.
 Upholder 扶助者.
 Upholsterer 賣傢私什物者.
 Upland 高地, 山地.
 Upon, on 於, 上, 在上, 上面.
 upon the table 在桌上.
 upon the frontiers 在境界內.
 upon inquiry 查察.
 upon the whole 大概.
 upon a day's notice 預先一日通知.
 Upper 上, 在上, 以上.
 upper lip 上脣.
 upper story 上層.
 upper teeth 上牙.
 upper house 上議院.
 take the upper seat 坐在上之位.
 Upper-hand 操權.
 Uppermost 至高的, 至上的.
 Uppish 驕傲.
 Upraise, to 舉.
 Uprear, to rear, to raise 養, 舉.
 Upright 正直, 忠直, 義, 端正.
 stand upright 直立.
 an upright man 端正之人, 忠直之
 人.

Uproar 喧譁, 吵鬧之事.

Uproot, to 拔根, 除根.

Upset, to 倒, 傾倒, 反覆.

to upset a boat 覆舟.

a carriage was upset 覆車.

Upshot 結局, 終, 卒之, 盡處.

Upside down 反轉, 顛倒.

Upstairs 樓上.

Upstart, 突致顯發.

Upstart, to start or spring suddenly 忽發

Upward } 上, 向上, 以上. [生.

Upwards }

to fly upwards 飛上.

to point upwards 指上.

upwards of fifty 五十以上.

a year and upwards 年餘.

ten and upwards 十幾.

Urbane 有禮, 溫和.

Urbanity 禮制, 禮儀, 好交與.

Urethra 命門, 小便管.

Urge, to 迫, 強迫, 催促.

to urge one to go 勸人去.

to urge payment 催還, 催討.

to urge on 勉勵, 聳.

Urgent 緊要, 即速, 要緊.

urgent affair 急事.

in urgent need of money 需銀甚急.

Urinal 便壺.

Urinary 小肚, 膀胱.

Urinative 利小水的.

urivative medicine 利小水藥.

Urine 尿, 小便, 小遺.

Urn 缸.

Us 我們, 我等, 吾儕.

Usage 風俗, 規矩, 章程, 款待.
to receive ill usage 被人委曲, 受人薄待.

Use, to 用, 以, 由, 措, 常, 慣.

used me ill 委曲我, 刻薄我.

to use profusely 濫用.

Use 用.

common use 共用.

daily use 日用.

general use 通用.

ordinary use 常用.

to make bad use of 妄用.

temporary use 暫時需用, 暫用.

out of use 廢用, 停用.

of no use 無用, 不適用.

of great use 大用.

of limited use 用不多.

make good use of time 善用光陰.

Use, to be accustomed to 慣, 熟.

he used to come 他常來.

he used to visit me 他慣來訪我.

Useful 有用, 有益, 合用.

useful for food 可供口食.

a useful servant 適用之僕.

Usefulness 益, 裨益.

Useless 無用的, 不合用.

regarded as useless 以爲無用, 以爲

useless thing 廢物. [無益

Uselessly 無益, 徒然.

Uselessness 無用, 無益, 徒然.

Usher, to 引見, 引進.

to usher one in 引人進內.

Usher 知客, 文巡捕, 傳帖門政.

Ushership 巡捕之職.

Usual, common 平常, 時常, 尋常.
 his usual fare 他平日所食之物.
 as usual 照常, 如常.
 Usually 常常, 常時, 平日, 平時.
 he usually comes here 他常來此處.
 Usualness 常, 尋常, 平時.
 Usurer 要太重利放銀的財東.
 Usurious 圖重利的.
 Usuriousness 圖重利之事.
 Usurp, to 霸, 侵, 侵奪, 擅專, 霸佔.
 to usurp a title 僭名號.
 to usurp the title of emperor 僭稱皇帝.
 to usurp a throne 僭位, 篡位, 奪位.
 to usurp territory 霸佔土地.
 to usurp authority 擅權.
 Usurpation 霸, 霸佔, 擅, 侵.
 usurpation of a throne 僭位之事.
 usurpation of lands and tenements 盜賣田宅.
 Usurper 霸王, 霸佔物業者.
 Usury 放重利, 放銀取重息.
 Utensil 器什物, 器具.
 kitchen utensils 廚房器物.
 Uterine, 胞的, 子宮的.
 uterine brothers 同胞而不同父之兄弟.
 Uterus 子宮.
 Utile 有用, 有益.
 Utility 利益, 裨益, 有用.
 Utilize, to 善用, 利用, 俾有所益.
 Utis, bustle 熱鬧.
 Utilization 利用, 得用, 有用.
 Utmost 極, 太, 甚, 盡.

utmost strength 盡力, 竭力.
 Utter 全, 共, 一總, 外的, 外邊.
 utter ruin 全敗.
 Utter, to 說出來, 達出, 講, 賣, 發售.
 to utter a voice 出聲.
 to utter a false oath 發假誓.
 to utter praise 稱贊.
 Utterable 可說出的.
 Utterance 賣, 四處通傳, 口音, 談論的話.
 Utterer 說者, 賣者.
 Utterly 全, 總, 盡.
 he utterly refuses 他總不應允.
 Uttermost 至極, 至大, 至高.
 Uxoricide 殺妻者.
 Uxorious 愛妻太甚, 溺愛其妻.
 Uxoriousness 癡愛其妻.

V.

Vacancy, empty space 空處, 缺.
 vacancy from promotion 調缺.
 to fill or supply a vacancy 補缺.
 a good vacancy 好缺.
 Vacant 空, 空虛.
 vacant mind 空心.
 Vacantly 空, 虛.
 Vacate, to 搬空出來, 弄空, 遷出,
 to vacate a house 搬空屋. [廢]
 to vacate the throne 讓辭龍位.
 Vacation 假, 放假, 閒暇之時, 解館時.

vacation from service 無差使之時。
 vacation in study 放館之時。
 Vaccinate, to 種洋痘, 種牛痘。
 Vaccine virus 痘漿, 痘汁。
 Vacillate, to 主意不定, 搖動, 無定見。
 Vacuity 空, 空虛, 曠處。
 Vacuum 空處。
 Vade-mecum 袖珍。
 Vagabond 匪類, 不顧性命者, 遊蕩者。
 Vagina 女子陰戶, 牝戶。
 Vaginal 陰戶的。
 Vagrant 奸匪, 遊手好閒者。
 Vagrant 流離, 遊蕩。
 to take a vagrant course 周流無定。
 Vague 遊蕩, 流蕩, 泛, 迂闊。
 vague ideas 幻想。
 a vague discourse 虛浮之論。
 Vail 帳, 帕。
 Vain 虛, 徒然, 空空。
 vain labour 徒勞, 枉費功勞。
 Vainly 徒然, 虛, 枉, 驕傲。
 Vainglorious 妄自誇大, 浮誇。
 Valance 幕, 帳槎, 門簾槎。
 Valance 飾以槎。
 Vale 山谷。
 Valediction 告辭, 告別。
 Valedictory 告別的, 告辭的。
 valedictory address 告別之語。
 Valentine 情書, 表懷愛書信。
 Valet 僕, 小价, 跟班, 門閤。
 Valetudinarian 有病者, 養病者。
 Valiant 壯健, 剛毅, 勇敢, 大膽。

Valiantly 毅然, 銳氣, 勇敢。
 Valid 堅固, 妥當, 依例的。
 Validity 穩當, 依例。
 Validly 依法, 依例, 合。
 Valise 行李袋, 甲必袋。
 Valley 谷, 山谷, 山中平地。
 Valour 氣力, 銳氣, 剛勇, 勇敢。
 Valuable 珍寶, 值高價, 貴重, 珍重。
 to regard as valuable 寶之。
 Valuation 估價, 估價值, 價值。
 Value 所值之價, 價錢, 價, 價值。
 the real value 值價, 實價。
 of no value 不值價。
 value as per invoice 照單所列之價。
 Value, to 貴之, 重之, 值, 擬價, 定價。
 he valued it much 他甚重之。
 to value one's-self 自重。
 what is it valued at? 所值幾何。
 Valueless 不值價, 不適用。
 Valve 弁。
 a safe valve 洩氣之弁。
 Vamp, to 補, 補新。
 Vamp 洋鞋面。
 Van, of an army 先鋒, 前驅。
 a farmer's van 簍, 簍箕。
 Van couriers 先驅。
 Vandal 野人, 兇猛之人。
 Vane 定風針, 定風旗。
 Vanish, to 漸不見, 漸沒, 歸於無有。
 Vanity 虛, 虛事, 浮文, 驕傲。
 Vanquish, to 得勝, 贏。
 to vanquish an enemy 勝敵。

to vanquish in argument 辯倒, 辯勝.
 Vanquishable 可勝, 能勝.
 Vantage 利, 利益.
 Vapid 失志, 淡薄.
 Vapidity } 喪銳氣, 淡薄, 冷淡.
 Vapidness }
 Vapour 氣, 水氣, 烟霧,
 noxious vapours 瘴氣.
 Vapour, to 出氣.
 Vapouring 自誇, 自滿.
 Vapourous 出氣的, 有氣的.
 Vapoury 氤氳, 出氣的.
 Variable 易變的, 屢易的, 無恒.
 Variably 不同, 異, 改變的.
 Variance 相爭鬧, 角口,
 to set a man at variance with one 唆擺
 人失和, 激人爭競.
 Variation 變, 不同, 偏.
 Variegate, to 繡, 加以五采色.
 Variegated 五采, 斑色, 華麗.
 Variety 各樣, 不等, 諸, 更改.
 variety of business 各樣事.
 Varioloid 水泡, (如痘形的).
 Various 各, 不一, 不同, 諸,
 various colours 各色.
 various kinds 各樣.
 Varlet 光棍, 小人.
 Varnish 漆, 油漆.
 Varnish, to 用漆, 土漆, 粧飾.
 Vary, to 改, 變, 分別, 不同.
 Vase 花罇.
 Vassal 從人, 僕, 奴.
 Vast 廣大, 浩大, 巨.
 the vast ocean 滄海, 大洋.

Vasty 廣大, 浩大.
 Vat 大桶.
 an oil vat 油桶.
 a wine vat 酒桶.
 Vatican 羅馬城內天主教王之宮.
 Vault 地窖.
 Vault, to 跳.
 Vaunt 誇大其言, 自稱之語.
 Vaunt, to 誇大口, 誇張.
 Veal 牛仔肉.
 Veer, to 轉彎, 轉向.
 to veer aft 轉後.
 Vegetable 菜, 菜蔬, 草木.
 the vegetable kingdom 草部.
 Vegetate, to 萌蘖, 發芽, 出芽, 生.
 Vegetation 草木, 生長.
 Vehement 緊急, 懇切, 發奮, 猛烈.
 vehement desire 切想.
 Vehicle 車.
 Veil 面帕, 遮面巾.
 Veil, to 遮蔽, 遮掩.
 to veil the face 蔽面.
 Vein 脈絡, 迴血管, 紋.
 the veins of stones 石紋.
 the veins of a gem 玉紋.
 Velocity 快, 快疾, 迅速.
 the velocity of the wind 風行之快.
 the velocity of a ball 彈飛之速.
 Velvet 剪絨.
 Veleteet, cotton velvet 棉剪絨.
 Velvety 軟, 剪絨的, 如剪絨.
 Venal 可買得, 買得到的, 出賣.
 Vend, to 賣, 賣與人. 的.
 Vendee 買受者.

Vendible 賣得的, 可賣的.
 Vendor 賣者.
 Vendue 拍賣, 出投.
 Veneer, to 鑲面.
 Veneer 所鑲之板.
 Veneering 鑲木手藝.
 Venerable 老, 可尊敬的, 該致敬
 venerable man 有體面者. [的]
 venerable Sir 老仁台, 老兄.
 Venerate, to 恭敬, 拜, 尊崇.
 to venerate the spirits 敬畏神明.
 Veneration 謹, 祇, 嚴肅, 恪.
 Venereal 情交, 色合的.
 venereal ulcer 花柳瘡.
 venereal poison 楊梅毒, 花柳毒.
 Venereous 好嫖, 嗜色.
 Venery 女色, 媾合.
 Venery 打獵之藝.
 Venesection 放血, 由迴血管放血.
 Vengeance 復仇, 伸冤.
 to take vengeance 雪恨.
 Venetian, blinds 百葉窗.
 Venial 可赦的, 可恕的.
 a venial fault 可赦之過.
 Venison 鹿肉, 野獸肉.
 Venom 毒, 毒物.
 Venomous 有毒的.
 Vent, hole, 孔, 隙, 空隙, 洩氣之孔.
 the vent of a cannon 砲眼.
 to give vent to one's anger 伸吐其怒
 氣, 發怒.
 to give vent to one's feelings 吐露心思.
 Vent, to 洩, 出.
 to vent one's thoughts 吐述心思.

to vent a secret 洩露密事.
 Ventilate, to 通風, 通氣, 激風, 細
 Ventilator 氣通, 風通, [查]
 Ventricles 竅.
 the ventricle of the heart 心竅.
 Venture, fo 拚, 冒.
 Venture, to dare, 敢, 行險, 試, 冒險.
 to venture to enter 敢入.
 Ventre 行險之事.
 Venturer 行險者, 冒險者.
 Venturesome, daring 敢, 冒險的.
 he is venturesome 他不怕危險.
 Venus 金星.
 Veracity 真實,
 a man of veracity 老實人.
 Verandah 無瓦蓋之臺, 天臺, 騎
 Verb 活字, 生動字, [樓]
 Verbal 口傳的, 面議的, 口講的.
 verbal dispute 舌戰.
 a verbal order 面諭.
 verbal deceit 口是心非.
 Verbally 口述的, 口說的, 不是
 寫的.
 Verbatim 句句相同, 所說盡相同.
 Verbiage 千言萬語無一要話.
 Verbose 多言, 說話太多.
 a verbose talker 多口的人.
 verbose composition 贅文, 蔓衍之文.
 Verbosely 用言太多, 太多說話.
 Verbosity } 多言, 蔓衍, 贅累.
 Verboseness }
 Verdant 青, 青綠.
 a verdant hill 青山, 翠山.
 the verdant spring 青春.

Verdict 陪審人擬判之辭, 判斷, 斷語.

a verdict of manslaughter 決命案.

Verdigris 銅綠, 銅青.

Verdure 青, 青綠, 蒼秀.

Verge 邊, 境, 際, 涯.

Verge, a rod or staff, carried as an emblem of authority 主, 權柄.

on the verge of 將近, 臨.

Verge, to slope 斜, 向下, 交界, 近, 將.

Verifiable 可作証據, 驗出實據, 驗屬真確.

Verification 驗出真據, 証實.

Verify, to prove to be true 驗出屬真, 立有真據, 証實.

Verified 有徵, 應驗, 立有証據.

Verily 果然, 誠實, 確然.

Verisimilitude 大概係, 大約不差, 似真.

Veritable 真, 誠實.

Verity 誠實, 確實, 真實.

Vermes 蟲.

Vermicelli 粉絲, 綠荳粉, 洋絲.

Vermicular 生蟲的, 生蛋.

Vermilion 朱粉, 銀硃.

vermilion in bar 硃墨.

vermilion pencil 硃筆.

Vermin 惡蟲, 虱子, 咬禾的虫.

Vernacular 本土的.

the vernacular paper 本土新聞紙.

Vernal 屬春的, 春天有的.

the vernal equinox 春分.

Versatile 容易更改的.

Verse 詩, 一首詩, 節.

Versed in 習熟, 溫習, 練熟, 諳熟.

versed in the classics 諳習經書.

Verseify, to 作詩, 作歌.

Version 繙譯之語, 註解.

Vertebra 脊骨之節.

Vertebral 屬脊骨節的.

Vertex 頂.

the vortex of a hill 山頂, 巒.

Vertical 在天頂上.

vertical sun 日在天心.

Vertigo 頭暈, 頭發暈.

Very 最, 十分, 甚, 了不得.

the very day 即日.

the very best 第一好, 上等.

very much at ease 甚安樂.

very well 好咯.

not very well 不舒服.

the very first 最先的.

very bustling 甚熱鬧.

very different 大不相同.

very flourishing 甚興旺.

very obscure 殊不可解, 甚渺茫.

very rude 無禮之甚.

very well, I thank you 託庇.

Vesicle 小皮包, 水泡.

Vesper, the evening star 金星, 暮晚.

Vespers 在羅瑪教堂晚間祈禱, 晚間禱上帝歌.

Vessel, utensil 器用, 器皿, 船.

earthen vessel 土器.

a sailing vessel 夾板船, 桅船.

Vest 背心.

Vest, to 穿, 衣, 授, 賜.

to vest with power 授權。

the power vested in me 授我之權。

Vestment 衣服。

Veteran 習熟的，諳練的，久當兵者。

veteran soldiers 諳練之兵。

Veterinarian 醫獸者，醫六畜者。

Veterinary 醫獸的。

veterinary art 醫獸之術。

Veto 禁制之權，有能廢弛的權。

Veto, to 不准，不准行，廢弛。

Vex, to 激，難爲，憂悶，激怒。

to vex people 磨難人。

don't get vexed 莫惱氣。

Vexation 忿怒，憤悶，苦難，憂悶。

Vexatious 煩惱，憂悶，擾心的。

Vexed 憔悴，哀戚，憂，不安。

Via 路，經過。

via San Francisco 經過舊金山大埠。

Vial 小玻璃瓶，小壺。

Viands 需用之糧，膳，食物。

Viaticum 乾糧，行糧。

Vibrate, to 搖動，擺動，震。

Vibration 搖動，搖擺，震動。

Vice 惡行，不善，惡習，毛恙，副。

a vice consul 副領事。

Vice-admiral 副水師提督。

Vice-admiralty 副水師提督署。

Vice-president 副總統，侍郎。

Vice-regal 總督的。

Vicerent 權代施政事者。

Viceroy 制台，總督。

Viceroyalty } 總督之職。

Viceroyship

Vicinity 隣處，近處，近地，隣。

Vicious 奸狡，下流，兇惡，邪惡。

a vicious man 惡人，下流。

Vicissitude 更換，變更。

Victim 餽羊，犧牲，被殺者。

Victor 得勝者，贏者。

Victorious 得勝，凱旋。

a victorious army 得勝之軍。

Victory 大捷，戰勝。

to get a complete victory 大獲全勝。

songs of victory 凱歌。

Victuals 膳，糧食，伙食。

Victual, to 備辦伙食。

to victual a ship 備辦船上伙食。

Victualler 賣飯者，供伙食者。

Vic with, to 相爭，欲勝，賽。

View, to 視，看，觀，閱，覽。

to view slightly 畧視。

to view carefully 細看。

to view a prospect 看其光景。

View 光景，形勢，見，想，意思。

at first view 初見。

with the view of 意，想。

to have in view 想，意係。

in view 見，看。

to keep in view 記得，切記在心。

a splendid view 佳景。

according to this view 照此意。

to take a general view of 大略論之。

a general view 大略觀之。

in the view of the world 依人意見。

Vigil 醒，夜間醒。

Vigilant 慎謹，小心，避凶。

Vigilantly 小心，謹慎。

Vigour 氣, 德力, 精氣, 力量.
 vigour of mind 心力.
 Vigorous 壯, 壯健, 精神佳勝.
 a vigorous attack 力攻.
 vigorous virtue 盛德.
 Vile 下賤, 卑污, 鄙賤.
 a vile person 鄙陋之人.
 vile practices 惡習.
 Vilely 鄙賤, 卑賤.
 Vilification 誹謗, 訕謗.
 Vilify, to 訕, 污辱, 毀謗.
 Village 村, 庄, 里, 坊, 村鄉.
 a village headman 黨正.
 a village elder 鄉老.
 a village gentry 鄉紳.
 Villager 鄉民, 村夫, 鄉人.
 Villain 棍徒, 奸賊, 惡人.
 to act the villain 作奸.
 Villainous 奸狡, 詭詐, 惡.
 a villainous trick 詭計.
 Villainy 兇惡事, 奸詐.
 Vincible 可勝的, 可操勝仗.
 Vindicable 可保的, 可指証合理的.
 Vindicate, to 保護, 衛護, 指出合理.
 Vindication 保護, 指出合理.
 Vindictive 有復仇之志.
 Vine rosea 四時春.
 Vine 葡萄樹, 生藤.
 Vinegar 醋.
 steeped in vinegar 浸漬醋中.
 Vineyard 葡萄園.
 Vinous 葡萄的.

vinous flavour 葡萄味.
 Vintage 摘葡萄之時, 產葡萄.
 Vintner 沽酒者, 開酒館者.
 Viol 絃.
 Violable 可犯的, 可傷害的.
 Violate, to 犯, 損, 傷, 壞, 賊, 背.
 to violate a treaty 背條約.
 to violate the law of nations 背犯公法,
 違萬國公法.
 to violate an oath 背誓.
 to violate a woman 強淫.
 to violate laws 犯法.
 Violation 犯, 違, 背.
 the violation of a law 犯法.
 Violator 犯者.
 Violence 強, 強行, 強逼之事.
 to take by violence 強取.
 to robe with violence 強劫, 強奪.
 to offer violence 欲強.
 the violence of fire 火之猛烈.
 to do violence to 殺.
 to do violence to one's self 自盡, 自刎.
 to seek by violence 強求.
 Violent 強, 迅速, 兇猛.
 a violent fire 烈火.
 a violent wind 狂風.
 to meet a violent death 殘殺.
 Violently 強, 猛, 烈.
 Violet 紫羅蘭.
 Violet 紫色.
 Violin 四絃.
 three stringed violin 三絃.
 Violinist 彈絃索者.
 Viper 毒蛇.

Virago 刁蠻之婦，強悍，胆定之婦，英烈之女。

Virgin 閨女，處女。

Virgin 貞，貞潔。

Verility 成丁，成大人氣象。

Virtue 德行，道德。
to cultivate virtue 修德。

the five constant virtues 五常。

great virtue 大德。

virtue is the foundation of happiness 德者福之基。

eulogy on a person's virtue 誄文。

Virtueless 無德。

Virtuous 淑，賢，有德。

a virtuous man 君子。

a virtuous woman 淑女，烈女。

virtuous acts 善行。

a virtuous disposition 良心。

virtuous deeds 功德，德行。

Virulence } 惡毒，兇惡，兇殘。
Virulency }

Virulent 極惡毒，有毒。

Virus 膿，瘡膿。

the virus of small pox 痘漿。

Visage 顏容，面目，容貌。

an angry visage 怒色。

Viscera 臟腑。

the five viscera 五臟。

Viscount 子爵。

Viscountess 子爵之夫人。

Viscountship 子爵之職。

Visible 能看見，可見。

Visibly 顯然，明然。

Vision 夢幻，怪像，目，見，目官。

Visional 所見之幻，幻想的。

Visionary 幻，幻想的，怪異。

Visit, to 拜，拜見，拜謁，探。

to visit one's relatives 探候親戚。

to visit a friend 訪探友人。

to visit a ship 去看船。

to visit with plague 降以瘟疫。

Visit 拜會。

to pay a visit 拜候。

to return a visit 回拜，回候。

to receive a visit 接見。

Visitable 可見的，可拜見的。

Visitant 拜候者，客。

Visitation 拜候，巡察，巡查。

Visiting 拜，拜見。

a visiting card 拜帖，名帖，名片。

Visitor 拜候者，賓朋，旅人，賓客。

wait for a visitor 迎候客人。

to receive a visitor 迎客，接賓。

Visual 見的，眼之官。

Vital 生的，活的，關係性命。
of vital importance 關係性命之事。
最要。

Vitals 命門。

Vitality 活動，生命，有生命。

Vitiate, to 害，壞，污辱。

to vitiate the taste 敗味。

Vitiation 弄壞，致玷壞。

Vitiosity 邪僻，敗壞。

Vitious 邪，劣。

a vitious mind 邪心。

a vitious man 邪惡人。

Vitreous 玻璃的。

Vitrification 變成玻璃，鑄成玻璃。

Vitriform 玻璃形
 Vitrify, to 變成玻璃
 Vitriol 綠礬, 膽礬
 Vituperate, to 罵, 貶責, 責罵
 Vituperation 責罵, 貶責
 Vivacious 伶俐, 活動, 精爽
 vivacious temper 快樂之性
 Vivacity 精神, 巧捷
 Vivid 快活, 活潑, 快, 顏色精佳
 Vividity } 生活, 活潑, 活動
 Vividness }
 Vivification 復活, 致生活
 Vivify, to 使活, 使之活動
 Viviparous 生產
 Vixen 惡女人, 長舌之婦
 Viz., that is to say, 卽, 卽是
 Vocabulary 小字彙
 Vocal 口音, 屬聲音的
 Vocalize, to 使宣發聲音, 使有聲
 Vocally 口說, 說出
 Vocation 事業, 職業
 Vociferate, to 大聲, 叫喊, 喧鬧
 Vociferation 喧, 揚聲, 呼喊
 Vogue, fashion, 時樣, 時派
 to be in vogue 通行, 合時尚
 Voice 聲, 聲音
 a good voice 好口吻
 a low voice 低聲
 a high voice 高聲
 a rough voice 粗聲
 a gentle voice 細聲, 幼聲
 the voice broken 聲砂
 I have no voice in it 不屬我事, 我不能涉理

Voice, to regulate the tune of 調定音
 Void 虛, 空, 荒, 空虛
 void of 無, 沒有
 void of truth 不真
 null and void 廢, 無用
 to make null and void 革除
 to make void an intention 枉勞心計
 Void, to 空, 出, 傾倒而出, 離開
 搬空, 廢
 the silk worm voids the silk 蠶吐絲
 Voidable 可廢的, 可弛的
 Voider 裝載碎肉之籃
 Volatile 飛, 輕薄, 易飛, 易變
 Volatilize, to 使升, 使水氣上升
 Volcano 火山
 Volition 決意, 主意, 立定主意
 Volley 衆小鎗齊放
 Volubility 易捲合
 Voluble 活動, 輕快, 易捲
 Volume 本, 卷, 書卷
 the volume of matter 物之厚大, 物之濶大, 物之多少
 the volume of voice 聲之高低
 a volume of smoke 一陣烟
 Voluminous 大, 多, 濶大
 this is a voluminous work 此套書卷數甚多
 Voluntarily 情願, 甘心
 Voluntary 甘心, 出自本意
 a voluntary murder 故殺
 voluntary contributions 悅心簽題, 樂題, 樂助
 Volunteers 義兵, 投効者
 to raise volunteers 起義兵

Volunteer, to 投効, 自投去, 自然去辦.

Voluptuous 耽淫, 貪樂, 好色.

Voluptuousness 世俗之逸樂, 狎邪之樂, 酒色之弊.

Voluptuary 貪戀酒色之徒, 貪樂者.

Vomit, to 吐, 嘔吐.

to have an inclination to vomit 作嘔.

to vomit and purge 嘔而兼瀉.

to vomit blood 嘔血, 吐血.

Vomit 嘔出之物.

Vomitory 致嘔的.

to take vomitory medicine 食嘔藥.

Voracious 婪餐, 貪食的.

Voracity 貪食.

Vortex 洞旋, 旋水, 旋風.

Votary 好祈禱者.

Vote 推舉之言, 保舉.

a written vote 投名之單, 保舉之籌.

Vote, to 保舉, 推舉, 選舉.

to vote for him 選舉他.

to vote against him 投名不保他.

Voter 投名者, 保舉者, 有選取棄舍之權者.

Vouch, to 証, 言明, 說實係, 指出証據.

to vouch for 担保.

Vouchsafe, to 賜, 諭, 恩, 准, 許.

Voucher 立憑據者.

Vow 誓, 許願.

Vow, to 誓, 發願, 矢誓.

Vowel 自音之字.

Vower 矢誓者, 許願者.

Voyage 水路, 水程.

last voyage 前水船, 前期船.

next voyage 第二水船, 下期船.

to make a voyage to 搭船去.

during the voyage 行船之時.

Voyage, to 行船.

Voyager 行船者.

Vulgar 凡, 俗, 賤, 劣, 粗魯.

vulgar dialect 俗語, 土談.

vulgar speech 粗鄙之言.

vulgar thing 粗物.

vulgar people 俗人.

vulgar saying 俗語.

Vulgar, the 俗人.

Vulgarism 粗俗, 粗俗之語.

Vulgarity 卑賤, 下流.

Vulgarize, to 使流為粗俗, 使為下賤.

Vulgarly 俗, 常, 尋常, 粗鄙.

Vulnerable 傷得的, 害得的.

Vulnerary 醫傷的.

vulnerary herbs 醫傷之草.

Vulpine 似狐狸的, 詭譎, 狡猾.

W.

Wabble, to 搖搖擺擺, 搖曳.

Wad 小堆, 火藥枳.

Wadded 有棉的.

a wedded jacket 棉衲, 棉襖.

Wadding 棉花片, 棉紙.

Waddle, to 搖動, 搖擺, 如鴨行狀.

Wade, to 涉.

to wade through water 涉水.

Wader, one who wades 涉川者.

Wafer 火漆片, 小餅.

Waft, to 飄揚, 浮, 氾水.

Wag 說話饒有趣味.

Wag, to 搖擺.

the dog wags its tail 此狗搖尾.

to wag the tongue 掉舌.

Wage, to 賭, 相賭, 放, 出賃.

to wage war 出兵, 動干戈.

Wager 所賭之物.

Wager, to 賭, 賭賽.

Wages 工錢, 辛金, 糧.

daily wages 每日工銀.

high wages 工銀高.

to pay soldiers their wages 出糧, 給糧.

Waggish 喜玩耍.

Waggle, to 搖擺往來.

Wagon 載貨物馬車.

Wagonage 車費.

Wagoner 運帶貨物之車夫.

Waif, goods found, of which the owner is not

known 所拾遺之物.

Wail, to 痛哭, 號哭.

Wain 載貨之四輪馬車.

Wainscot 遮牆花板.

Waist 腰.

a slender waist 腰細, 柳腰.

Waistband 褲頭.

Waistcoat 背心.

Wainscot, to 釘遮牆花板.

Wait 埋伏之處.

to lay wait for 埋伏.

to lie in wait 暗伏.

Wait, to 候, 相候, 奉侍, 聽候, 伺候.

to wait for an answer 候回音.

I wait for you 我相候汝.

to wait for an appointment 候選, 候補.

to wait for a favourable wind 候順風.

to wait till or until 候到, 候至.

to wait patiently 耐心相候.

to wait upon a governor 見撫憲.

to wait on a friend 訪友, 拜見朋友.

to wait at table 侍宴.

to wait on 服事, 趨謁.

to wait a while 候片時.

to wait for an opportunity 候機會.

Waiter 走堂, 侍役, 茶房.

Waive, to 推開, 捨棄, 不要, 讓.

Wake 看守, 醒, 不睡.

the wake of a ship 船駛過之水痕.

Wake, to 醒起, 醒, 不睡, 喚醒.

Waken, to 驚醒, 喚醒.

Wakeful 不寐, 睡不着.

Waking 醒, 不睡着.

waking and sleeping 寤寐.

Wale 棍槌之痕, 船旁板, 布紋.

wales in flesh from cudgeling 杖痕.

the wales of a ship 船旁.

Walk, to 行, 走, 行路, 遊行.

to walk ahead 前行, 先行.

to walk by 經過.

to walk forward 向前行.

to walk up 行上.

to walk round 繞行.

to walk lame 跛行.

to walk about 周遊.
 to walk straight 直行.
 to walk off 行進去.
 to walk slowly 慢行.
 to walk far 遠行.
 to walk with difficulty 行覺艱苦.
 to walk with wide steps 闊步行.
 to walk alone 獨行.
 to walk in 行入.
 to walk out 行出.
 let us take a walk 我們同去一逛.
 to walk hand in hand 攜手同行.
 to walk to and fro 行步往還.
 Walk 行, 路, 道.
 to take a walk 往逛, 行街.
 Walker 行者, 遊者.
 a street walker 街上招客之妓婦.
 Walking 行, 遊行.
 Walking-staff 拐杖.
 Walking-stick 鞭竿.
 Wall 壁, 牆, 墻垣.
 the Great Wall 萬里長城.
 to build a wall 築牆.
 Wall, to inclose with a wall 築圍牆, 圍以牆壁.
 Wallet 包袱, 荷包.
 Wallop, to 滾, 滾泡.
 Wall ferns 貫衆草, 鳳尾草.
 Wallow, to 展轉.
 Wallwort 地黃.
 Walnut 胡桃, 核桃.
 Wan 焦白色, 面帶病容.
 Wand 拐杖, 小棍.
 Wander, to 遨遊, 遊蕩.

to wander out of the way 迷路.
 Wanderer 遨遊者.
 Wandering 流蕩.
 wandering thoughts 遊思, 遊興.
 wandering people 流民.
 Wane, to 缺, 虧, 少, 欠, 減.
 the moon wanes 月虧.
 Wane, decline 虧, 減, 凋謝.
 the wane of the moon 月之虧晦.
 Want 要, 用, 缺.
 no want 無缺.
 for want of money 因乏資財.
 to be in want of 須, 要, 缺.
 Want, to 要, 愛, 想, 需, 無, 未有, 取, 欠, 少.
 I do not want 我不取.
 it wants 缺, 欠缺, 少.
 Wanting 少, 欠, 无, 闕.
 Wanton 邪淫, 好色, 貪色, 貪樂.
 wanton eyes 淫眼.
 wanton acts 淫行.
 wanton thoughts 淫心.
 a wanton woman 淫婦.
 Wantonly 放肆, 玩耍.
 Wantonness 邪淫, 貪淫, 好嫖.
 War 接仗, 戰, 交戰, 交兵, 動干戈.
 a man-of-war 戰船.
 a naval war 海戰, 水戰.
 to go to war 征戰, 征伐.
 to declare war 投戰書, 示戰.
 the weapons of war 兵器, 軍械.
 the scene of war 戰場.
 a protracted war 久戰.

war horses 戰馬.
 powers at war 戰國.
 War, to make war 戰, 出戰, 攻.
 to war with one another 相戰.
 War-boat 小戰船.
 War-junk 華式戰船.
 Warble, to 唱詠, 唱和, 調音.
 Warbler 善唱者.
 Ward 圖, 炮臺, 保護, 哨兵, 甫, 約, 堡, 坊, 所.
 Ward, to 看守, 護衛, 保護.
 Warden 看守者.
 the warden of a prison 管監人.
 the warden of a college 掌院.
 Warder 巡夜者.
 Wardrobe 衣服櫃, 厨櫃, 掛衣服房.
 Ware 貨物.
 miscellaneous wares 雜貨.
 China-ware 磁器.
 earthen ware 瓦器.
 a dealer in small wares 業小生意人.
 glass ware 玻璃器.
 hard ware 鐵器.
 silver ware 銀器.
 Warehouse 棧, 棧房.
 to store in a warehouse 貯棧.
 warehouse rent or charges 棧租.
 warehouse keeper 管棧者.
 a tea warehouse 茶棧.
 Warehouse, to 貯棧.
 Warfare 戰, 交戰, 敵.
 Warily, cautiously 小心, 謹慎, 慎防.
 Warlike, fit for war 好戰, 武, 好勇的.

warlike implements 兵器.
 Warm 煖, 溫, 溫暖, 熱.
 a warm day 暖天.
 warm water 煖水.
 warm dispute 辯駁至臉紅.
 a warm engagement 大戰.
 to give him a warm reception 熱鬧迎, 接他.
 Warm, to 炕煖, 弄煖.
 to make warm 弄煖.
 to warm at the fire 焙煖.
 to warm in the sun 藉太陽晒煖.
 warm the hand 炙手.
 Warmhearted 熱心.
 Warming-pan 煖鍋, 手爐.
 Warmly 煖, 熱心, 熱鬧.
 Warmth 煖, 溫暖.
 Warn, to 戒, 勸諫, 警戒, 預早通知.
 to warn of danger 提醒, 提撕.
 to warn one of his duty 勸人守本分.
 Warning 鑑, 鑑戒, 警戒.
 take warning by me 以予爲鑑.
 to be for a warning 使爲鑒戒.
 you ought to take this for a warning 汝應以此爲戒.
 at a month's warning 先一月說知.
 Warp 布之經線, 經紗.
 Warp, to 扭, 扭歪, 屈曲.
 to warp a field 放潮水入田.
 Warrant 票, 牌票, 硬錢, 包保單, 憑書.
 a warrant to seize a person 拿人之票.

to issue a warrant 出票
 a land warrant 地契
 warrant edict 勅諭
 warrant decree 勅命
 Warrant, to 授權, 包, 保領, 擔保
 to warrant this to be good 包保此是好的
 Warrantable 可保的, 可擔承的, 可以
 Warranted 保過的, 包保的
 Warrantee 被保者
 Warranter 包者, 包保者
 Warren 養獸園
 Warrior 勇士, 兵, 戰士
 Wart 痣, 零肉
 Warty 痣的
 Wash, to 洗, 洗滌, 洗濯
 to wash the face 洗臉, 洗面
 Wash 洗, 所洗之衣服, 水淺處
 Wash-ball 圓番靛
 Washerwoman 洗衣服者
 Wash-hand basin 面盆, 洗臉盆
 Washing-machine 洗衣服機器
 Wasplish, capitious 急性, 易怒的
 Wash-tub 洗衣服盆, 浴盆
 Wash-woman 洗衣服婆
 Wasp 黃蜂
 Waste 曠野, 荒地, 廢物
 Waste, to 花費, 浪費, 浪費
 to waste time 虛度光陰, 費時
 to waste one's labour 枉費心力
 to waste one's wit 枉費心思
 do not waste time 勿虛度光陰
 Waste-book 流水部, 稿部

Wasted 浪費
 Wasteful 虛糜費用, 花去錢財
 奢用
 Waste-pipe 放污水之筒
 Waster 浪子
 Watch 看更, 管更, 防守
 the first watch 初更
 to be on watch 提防
 Watch 時辰鏢
 to wind up a watch 上鏢練
 Watch, to 看守, 把守
 to watch against 防禦
 to watch for an opportunity 相機會
 to watch a sick person 守候病人
 Watch, to guard 守, 護, 窺
 to watch the enemy's movements 伺敵舉動
 Watch-box 更寮, 守更樓
 Watch-dog 守夜犬
 Watch-glass 鏢罩
 Watch-house 更館
 Watchful 醒的, 不睡, 謹慎, 小心
 Watchfully 小心, 謹慎
 Watchmaker 鏢匠
 Watchman 更夫, 更練
 Watch-tower 更樓, 望臺
 Watch-word 暗號, 口號
 Water 水
 stagnant water 死水
 hot water 熱水
 boiling water 滾水
 to draw water 汲水
 go to make water 往去小便
 high water 水長

low water 水退.
 Water, to 浸, 淋, 洒, 以水灌.
 Water-bailiff 海關下船緝私者.
 Water-caltrops 菱角.
 Water-chesnut 荸薺, 馬蹄.
 Water-closet 水廁, 廁所.
 Water-colour 用水並膠所開之色.
 Water-course 水流, 水道.
 Water-cresses 水芹.
 Watering-place 汲水處, 藥泉處.
 Watering-trough 水槽.
 Water-fall 飛泉, 灘.
 Water-fowl 水鳥.
 Water-gate 水閘.
 Water-gauge 量水深淺之器.
 Water greens 蕹菜.
 Water-lily 蓮花.
 Water-line 水面線, 相平水面處.
 Water-mallow 鳧葵.
 Water-man 舟子, 蛋家, 撐橫水渡者, 水手.
 Water-mark 潮水長時浸至最高之痕.
 Water-melon 西瓜.
 Water-mill 水磨, 水碓.
 Water-plants 水草.
 Water-pot 瓶, 水罐.
 Water-proof 水不入的, 不透水的.
 Water-snake 水蛇.
 Water-spout 龍土水.
 Water-tight 不漏, 密實.
 Water-wheel 車水之車輪.
 Watery 淡, 似水的, 無味.
 watery eyes 濕眼.

watery vapours 水氣.
 Wattle 格子, 竹籬, 枝.
 Wave 浪, 波, 波濤, 波浪.
 Wave, to 搖擺, 搖擺.
 to wave gracefully 搖來有雅觀.
 to wave gently 輕擺.
 Wave, to 湧起, 搖動.
 to wave the hand to come 招手, 揮手.
 Waver, to 疑惑, 反復不定.
 Wavering 搖動, 猜疑無主.
 Wavy, in a waving form 多浪的, 波浪之勢, 湧騰之貌.
 Wax 蠟, 蜜蠟.
 the wax of the ear 耳屎.
 Wax, to 土蠟, 生長.
 Wax-candle 蠟燭.
 Waxy 蠟的.
 Way 路, 道, 術, 途, 法, 向, 樣.
 a high way 大路, 馬路.
 to keep out of the way 不近, 避.
 to go the same way 同路去. [往.
 which way are you going? 汝由何路.
 to go the wrong way 誤行此路.
 you are out of the right way 汝誤行此路.
 missed the way 失路, 迷蕩失路.
 to lead the way 引路, 帶路.
 to show the way 指路.
 a way in 進內之路.
 do it in this way 照這樣做.
 get out of the way 走開.
 on the way 路上, 途次.
 to have one's own way 任意行事.
 to be in the way 阻住.

to be under way 行船.

it must be this way 定是如此.

every way 各樣.

a new way 新法.

in this way 這樣.

if I had my own way 倘得從己意.

in the family way 懷孕.

Wayfarer, 行人, 遊人, 行旅者.

Waystation 火車站.

Wayward, forward 唐突, 惡癖的, 執拗.

Waylay, to 埋伏截殺, 截剝, 截劫.

Waylayer 截搶者, 截殺者.

Way-passenger 車開行後由各站登火車或快車之搭客.

We 我等, 我們, 吾儕, 吾等.

Weak 弱, 軟弱, 懦, 衰, 無力, 淡.

a weak stomach 胃弱.

a weak constitution 質弱.

weak tea 淡茶.

Weaken, to make weak 令軟弱, 使不堅固, 弄弱.

to weaken the body 致身體弱.

Weakly 弱, 無力.

Weakness 疲, 弱.

Weal 康強, 壯健, 興旺.

Wealth 財帛, 富.

Wealthy 富, 有餘資的, 多財寶的, 豐財.

to acquire wealth 生財, 獲利.

a man of wealth 富人.

Wean, to 脫乳, 截乳, 截奶.

Weapon 器械, 干戈, 軍器.

Weaponed 攜帶軍器的.

Wear, to 着, 穿, 戴.

to wear a cap 戴帽.

to wear a sword 佩劍.

to wear handsome clothes 穿華麗衣服.

to wear away 漸耗.

to wear off 穿壞, 穿爛, 戴致傷, 使致爛.

to wear out one's constitution 漸虧元氣.

her beauty wears away 他美色漸衰.

to wear out 使壞, 用壞, 虧缺了.

Wearied 倦, 疲, 勞倦, 疲倦.

wearied out of patience 激至不能忍.

quite wearied out 甚勞倦.

wearied and distracted 勞勞碌碌.

Weariness 困倦, 疲倦.

Wearisome, tiresome 令厭的, 討厭的.

Weary 困倦, 疲倦, 困乏.

weary of walking 倦行.

weary of waiting 候至生厭.

Weary, to 令人困倦.

Weasel 獾鼠.

Weather 天氣, 天色, 天時.

bad weather 有風雨天時.

pleasant weather 爽朗天氣.

cold weather 冷天.

hot weather 熱天.

warm weather 暖天.

rainy weather 下雨天.

clear weather 晴天.

foggy weather 霧霧天.

oppressive weather 天時鬱熱.

the weather changes 天時變.

Weather, to 通風, 隨風駛冒.
 Weather-board 船欄邊被風吹者.
 Weather-bound 被風阻延.
 Weathercock 定風針, 定風旗.
 Weather-glass 風雨針.
 Weave, to 織.
 Weaver 織機人, 織布人.
 Web 蜘蛛網, 布之緯, 橫紗線.
 Web-footed 似鴨掌.
 Wed, to marry 結婚, 娶妻.
 to wed out a daughter 嫁女.
 Wedded 結成夫婦的.
 Wedding 婚姻.
 wedding-ceremony 婚姻之禮.
 wedding-clothes 紅袍, 新婚衣服.
 wedding-day 嫁娶之日.
 wedding-feast 婚筵, 持酌.
 wedding-sedan 花轎.
 Wedge 尖木, 木尖.
 Wedge-shaped 木屑形, 如木尖樣.
 Wedge, to 墊.
 Wedlock, marriage 婚姻, 嫁娶.
 Wednesday 禮拜三.
 Weed 野草, 荒草, 野生之草.
 Weed, to 耘草, 剷草.
 to weed the field 耘田.
 Weeder 耘草者.
 Weed-hook 割草鎌, 草鎌.
 Weeding-fork 三齒抓, 草抓.
 Weedy 多野草的.
 Week 七日, 禮拜.
 Week-day 間于兩禮拜中之六日.
 Weekly 每逢七日, 每個禮拜.
 Ween, to think 思, 思想, 料.

Weep, to 哭, 涕泣, 啼哭.
 to weep bitterly 苦哭.
 Weeper 哭者, 流淚者.
 Weeping-willow 柳樹.
 West 布之緯, 橫紗線.
 Weigh, to 稱, 土平, 兌, 磅, 舉起.
 to weigh goods 稱貨. [想過,
 to weigh in the mind 細思, 斟酌.
 Weigh, to have weight 重.
 it weighs heavy 他是重的.
 it weighs ten catties 重十斤.
 to weigh anchor 起錨.
 to weigh down 沉水.
 Weighable 可稱得, 磅得的.
 Weighage 秤手錢.
 Weigher 墟市衆人秤手.
 Weighing-machine 稱重物之秤, 稱
 牛馬秤.
 Weight 重, 權衡, 秤錘, 權.
 steel-yard weights 秤錘.
 of weight 重, 要緊.
 of great weight 甚重, 甚要緊.
 to give weight to 重之, 以爲重.
 to give weight to filial duty 敦孝弟.
 what is the weight? 稱得幾重.
 Weighty 重, 要緊.
 a weighty affair 要緊事.
 Weir 陂頭, 塞水的, 壩頭.
 Welcome 喜迎, 喜接, 喜來, 悅意,
 多謝.
 you are welcome 予喜汝來.
 very welcome 甚喜.
 you are welcome to this book 我悅與
 此書於汝.

Welcome, to 歡迎, 善待, 好話.
 Weld, to press or beat into permanent union
 錘鍊至融洽, 駁鐵.
 Welfare 平安, 太平, 順利, 福.
 Welkin 穹蒼, 天空.
 Well 水井, 井.
 the mouth of a well 井口.
 to dig a well 掘井, 開井.
 to rinse a well 潤井, 洗井.
 Well, being in health 自然, 平安, 無恙,
 無病.
 he is not well 他有微疾, 他不爽,
 快.
 are you well? 汝好呀.
 tolerably well 頗好.
 Well 有利益, 善, 佳, 是, 合宜, 多,
 豐裕, 足, 透, 利便, 喜悅, 好.
 well enough 頗佳, 稍佳.
 to speak well of him 贊他.
 very well 甚好.
 as well as 及, 並.
 he writes well 他寫得極佳.
 I teach him as well as I can 我盡力教
 他.
 to be well off 優游度日.
 well cooked 煮熟.
 I know it well 我識透此.
 well known 出色, 傳名.
 well made 做得佳.
 Well-a-day 嗚, 哀哉, 可惜.
 Well-being 好處, 福氣.
 Well-bred 有禮, 好禮貌.
 Well-doing 善行, 爲分所當爲.
 Well-doer 善士, 行善者.

Well-drain 水溝, 疏水之溝.
 Well-favoured 華美, 美麗.
 Well-head 泉.
 Well-informed 確知, 實知, 熟識.
 Well-intentioned 美意, 善意.
 Well-known 人人皆知, 馳名.
 Well-manned 有禮, 優禮.
 Well-meaner 懷美意者, 懷善意者.
 Well-meaning 懷善意.
 Well-meant 善待.
 Well-minded 有良心的, 善心的.
 Well-natured 善性的.
 Well-nigh, almost 所差不多, 幾乎.
 Well-read 博學, 諳熟.
 Well-spoken 說得好, 稱善.
 Well-water 井水.
 Well-wish 願人佳善之真心.
 Well-wisher 朋友, 願人獲福者.
 Welt, of a garment 衣緣, 所貼綢之
 衣邊.
 Welt, to 貼衣緣, 鑲衣邊.
 Welter, to 輾轉, 翻騰.
 Wen 瘡.
 Wench 玷污之女, 不貞之女.
 Wencher 嫖客.
 Went 往, 適.
 West 西, 西方.
 Westerly 朝西.
 Western 西方的.
 western region 西方, 西域.
 Westward 向西.
 Westwardly 向西.
 Wet 濕, 潮濕, 甚濕.
 he gets wet with rain 他被雨灑濕.

Wet, to 淋, 浸, 做濕.
 to wet through 濕透.
 Wet-nurse 濕媽, 乳娘.
 Wetness 濕, 濕氣, 潮氣.
 Wether 閹羊.
 Whale 海鯨魚, 鯨魚.
 Whale-fishery 捕鯨魚之事業.
 Whalebone 海鯨上牙較骨.
 Whaleman 捕鯨魚者.
 Whampoa 黃埔.
 Wharf 馬頭, 埔頭.
 Wharfage 馬頭租, 埔頭費.
 Wharfinger 管理埔頭者, 埔頭主人.
 What? 甚麼, 怎, 也, 何, 所, 那的.
 for what purpose? 何意.
 what are you? 汝是何人.
 for what cause? 爲何故.
 what are you doing? 汝所作何事.
 what further can be done? 尙有何法.
 what came of it in the end? 究竟如何.
 what now? 現今若何.
 in what manner? 怎樣.
 what affair? 何事.
 what can he do to me? 其如予何.
 what difficulty is there? 何難之有.
 what is heard 耳所聽.
 what is the height? 幾何高.
 what is it to me? 何有於我哉, 不于予事.
 what is your age? 貴庚.
 what madness is this? 何其狂哉.
 what mark is it? 是何字號.

what necessity? 何必.
 what's the matter 何事.
 what remains 其餘, 其他.
 Whatever 不論, 但凡, 不拘, 所.
 whatever he does 他所爲.
 whatever is read 所讀.
 nothing whatever 却無, 都沒有.
 whatever is brought 凡所攜帶.
 Whatsoever 不論, 但凡, 大凡, 不拘, 所.
 Wheat 麥.
 broken wheat 麥碎.
 the bran of wheat 麥皮.
 the husk of wheat 麥糠.
 spring wheat 春麥.
 wheat sprouts 麥芽.
 the stalk of wheat 麥莖.
 Wheaten 麥弄成的, 麥的.
 Wheedle, to 引誘, 諂媚, 以甜言引誘.
 Wheedling 媚, 諂媚.
 Wheel 輪, 車.
 the wheel of a carriage 車輪.
 the spinning wheel 紡車.
 Wheel, to 推輪, 旋轉.
 Wheel-barrow 手車.
 Wheelwright 造車輪匠.
 Whelm, to cover with water 以水掩蓋之, 沉浸.
 Whelp 小犬, 海狗, 野獸之子.
 When? 何時, 幾時, 那日.
 when did he arrive? 他何時來.
 When 彼時, 當時, 是時.
 when he came 他到之時.

when I was telling him 當我說他知
之時 [時]

when he was about to leave 他將去之

Whence 從何，由何處來

whence are you? 汝從何處來

whence did you get this 汝向何處取
此

Whencesoever 不論由何處來

Whenever 不拘何時

Where 彼處

the place where he lives 他所居之處

any where 各處，隨處

Where? 那裡，何處，那處

where are you going 汝將何之

Whereabout } 上下，近何處
Whereabouts }

Whereas 夫，既然如此

Whereat 何，因此，爲此

Whereby 因何，所以，以此

whereby shall we know? 我輩若何
知之

whereby we known 我輩所以知

Wherefore 爲何，爲何緣故

wherefore has he come here? 他爲何
來此處

Wherein, in which 在何，在那裏，在
此

wherein have we failed? 我們所錯在
何處

this it is wherein you have failed 汝們
錯誤正在此

Whereof, of which 用，用此

whereof is it made of 用何物造此

he is not the guilty of the crime whereof he

is accused 所控告他之罪他未
有干犯

Whereon 某，某之上

nothing whereon to sit 無可坐處

the ground whereon I am standing 我所
站立之地

whereon shall I put this? 我將此放
在何物之上

Wheresoever 不拘何處

Whereto? } 何意到此
Whereunto? }

Whereupon 於是，即就

whereupon he replied 他即對答

Wherewith 以之，何用

the power wherewith he is entrusted 所賜
他之權

Wherry 兩頭尖的小舟，輕舟

Whet, to 磨，磨利，刮利

Whether 或

whether this or that? 或彼或此

whether of the two is right? 兩件那
一爲是的

Whetstone 磨刀石，礪

Whey 牛乳餅之酸汁

Which 何，所，那，他，那個

in which box is it? 放在那箱

we do not know which is right 未知孰
是

the book which you are reading was written
by me 汝所現讀之書是予著
的

by which 用他

Whichever } 不拘何者，不論誰
Whichsoever }

Whiff, a 一噴, 一洩, 一啖.

a whiff of smoke 一啖烟.

a whiff of steam 一洩水汽.

Whiff, to 噴, 洩.

Whiffle, to be fickle and unsteady 變易無常.

While } 時, 時候, 時.
Whilst }

a great while 許久.

a little while 不多時, 片時.

while thinking 思想之時.

while a breath remains 一息尚存.

while living 生時, 在世.

while in China 在中國時.

While, to 度, 過, 欣度.

to while away his time 他虛度時日.

Whim 一時, 念及的, 怪意, 怪想.

Whimper, to 小孩啼哭.

Whimsical 怪意的, 怪僻, 執拗的.

Whimsically 怪, 怪異, 反拗.

Whine, to 哀哭.

Whine 哀哭之聲, 悲哀.

Whip 馬鞭.

Whip, to 鞭策, 鞭打, 打.

to whip out 奪去.

Whip, to move nimbly 疾步速行, 忽然狂走.

Whiplash 鞭索.

Whipper 衙門掌鞭打犯人者, 鞭者.

Whirl, to 轉, 翻轉, 旋.

Whirl 旋轉.

the whirl of time 時之循環.

Whirlpool 旋水, 湍水.

Whirlwind 旋風, 鬼頭風.

Whisk, to 拂, 掃.

Whisk, to 疾動.

Whisk 一束草.

Whiskers 鬚髮, 髯, 胡連鬚.

Whiskered 髯鬚貌, 胡鬚的.

Whisky 威士忌酒.

Whisper 暗聲說.

Whisper, to 用喉音暗說.

to whisper in the ear 附耳暗說.

Whisperer 挑唆者, 講密計者.

Whist! silence! 緘默, 莫出聲.

Whistle, to 吹, 嘯, 蹙口而作響
水汽之機器放氣.

Whit 微小, 一點, 絲毫.

White 白, 素.

as white as snow 如雪之白.

white hair 白髮.

a white beard 白鬚.

white ant 白蟻.

a white bear 白熊.

White 白.

the white of the eye 眼之白處.

the white of an egg 蛋白.

White-meat 白肉, 如鷄兔等類之嫩肉.

Whiten, to 使之白, 弄白, 漂白.

Whiten 弄白, 漸白, 變為白.

Whiteness 白.

Whitewash, to 洒灰水, 以灰塗白, 粉白.

a whitewashed wall 粉白之牆.

Whitewasher 掃灰水者.

Whitewashing 掃灰水.

Whiteleather 白皮.

Whitish 稍白, 畧白.

Whither 何處, 向何處.

whither are you going? 汝往何處.

I do not know whiter to go 我不知往何處.

Whithersoever 不拘何處, 無論向何處.

Whitlow 指甲疽瘡.

Whittle 小刀, 刀仔.

Whittle, to 以刀斬木, 削, 批.

Whiz, to 箭聲, 弄得營營聲, 發矢飛去之聲.

Who? 誰, 誰人.

who is there? 誰在那處.

who said so? 誰如此說.

who goes there? 誰往彼處.

Who, a relative pronoun, 者, 他.

one who fought bravely for his country
ought to be rewarded 爲國家出力
勇戰者當賞之.

the boy who stood near you is his son 站
近汝旁之童子卽是他兒.

Whoever 不拘何人, 但凡.

Whole 全, 完全, 一總, 共.

the whole family 全家, 闔家.

the whole life 畢生.

the whole body 全身.

the whole night 終夜.

the whole morning 終朝.

to purchase the whole 盡買.

upon the whole 大概.

whole piece of cloth 成正布.

the whole day 終日.

the whole heart 悉心, 一心.

Wholesale 成單賣, 不賣散的.

Wholesome 有益身體的, 補身的
善.

wholesome laws 善例.

Whom 誰, 他.

Whoop, to insult with shout 喝聲戲笑,
厲聲欺侮.

Whore 婬子, 娼婦, 妓女.

Whore, to 嫖, 宿娼, 好飲花酒.

Whoredom 好嫖之事.

Whoremonger 嫖客, 浪子.

Whoring 嫖.

Whose 誰, 誰的, 他等的.

whose book is this? 此書是誰的.

Whosoever 不拘何人, 但凡.

Why 爲何, 因何, 何以, 何故.

why don't he come 他爲何不來.

the reason why 其故.

Wick 燈心, 燭心.

lamp wick 燈心.

a roll of wick 一束燈心.

Wicked 兇惡的, 邪, 不善.

a wicked person 惡人.

wicked actions 惡行, 邪行.

wicked customs 惡劣風俗.

Wickedly 惡, 邪, 不善.

Wickedness 惡, 兇惡, 邪弊.

Wicker 用柳條織的.

Wicket, a small gate or door, 小門, 放水
門.

Wide 廣, 濶, 寬大.

wide off the mark 所差甚遠.

wide apart 太疎, 疏, 稀.

three feet wide 三尺濶.
 Widely 濶, 廣.
 widely different 所差極遠.
 widely spread or diffuse 遠播, 佈揚
 廣遠.
 Widen, to 濶之, 使寬的, 做濶.
 Wideness 廣, 濶.
 Widow 寡婦.
 Widower 鰥夫.
 Widowhood 守寡, 當寡婦, 爲寡
 Width 廣, 濶. [婦時].
 Wield, to 用, 管轄.
 Wife 妻.
 your wife 尊夫人, 令正.
 my wife 賤內, 拙荆, 內人.
 a second wife 繼室.
 Wifehood 爲妻.
 Wigwam 美國野人棲住之寮.
 Wig 假髮, 男人戴的假髮.
 Wild 野, 野生的, 兇, 殘忍, 荒野,
 妄, 狂.
 a wild dog 野狗.
 a wild duck 水鴨.
 a wild goose 鴻鴈.
 a wild disposition 野性.
 a wild boar 野豬.
 Wildly 野, 亂, 狂, 兇猛.
 to talk wildly 狂言, 妄言.
 to act wildly 妄作, 狂行.
 Wilderness 野, 荒野地, 郊.
 Will 主意, 志, 意向, 旨, 命令.
 a will 遺書, 囑書.
 to make a will 立遺書.
 the will of heaven 天意.

to have one's own will 任意, 聽己意.
 he has my good will 我悅意他.
 Will 將來, 決意, 欲肯.
 will you give this fan to him? 汝允將
 此扇與他否.
 I will do so 我決意與他.
 he will come to see you 他將來拜訪
 汝.
 Willful 故意, 特意, 橫梗之性,
 Willful 執拗的.
 willful murder 故殺.
 Willfully 特意, 專意.
 to willfully offend 故犯.
 Willing 肯, 合意, 欲, 想.
 willing to do it 願爲.
 very willing 甚欲, 極願.
 Willingly 情願, 心甘, 肯, 情甘, 樂
 心.
 willingly submit 甘心悅服.
 Willow 柳樹.
 a sleeping willow 垂絲柳.
 Wily 伶俐, 奸巧, 詭譎, 狡猾.
 Win, to 勝, 獲利, 贏.
 to win one's favour 得人恩寵.
 Wince, to 閃, 縮, 縮後.
 Winch 轉柄, 絞柄.
 Wind 風.
 fair wind 順風.
 foul wind 逆風.
 east wind 東風.
 a side wind 橫風.
 a gentle wind 和風.
 a violent wind 暴風, 狂風.
 a gust of wind 一陣風.

the wind blows 風吹.
 Wind, to 旋轉, 纏繞.
 to wind up an account 清數, 完數.
 to wind up an affair 完事, 了事.
 to wind up a case 完案.
 to wind one's voice 變聲, 變音.
 to wind one's self into other's favour 柔媚.
 to wind up a watch 土表練.
 Windbound 被風延阻.
 Windfall 被風吹墮之果.
 Winding 彎, 彎曲.
 a winding river 彎曲之河.
 a winding road 彎曲路.
 Windlass 絞盤.
 Window 窓, 窓口, 窓門.
 a glass window 玻璃窓.
 a paper window 紙窓.
 Window-bar 窓押.
 Window-frame 窓架.
 Window-glass 窓門玻璃.
 Windpipe 氣管.
 Windward 近風邊, 向風邊.
 to study at the same window 同窓.
 Windy 多風, 大風.
 Wine 酒, (用果汁做的).
 Wine-bibber 耽於酒者, 酒仙.
 Wine-cask 酒桶.
 Wind-glass 小玻璃酒杯.
 Wine-merchant 酒商, 賣酒人.
 Wing 翼, 翅.
 to be on the wing 飛.
 to clap the wings 展翼.
 to clip the wings 剪翼.

the wing of an army 軍隊之翼.
 the left wing of an army 左翼.
 the right wing of an army 右翼.
 Winged 有翼的, 疾速, 翼受傷的.
 Wingless 無翼的.
 Winglet 小翼.
 Wingy, 有翼的, 快速.
 Wink, to 合眼復開.
 Winner 得直者, 贏者.
 Winning 贏, 勝.
 Winnow, to 揚, 颺, 簸.
 to winnow rice 拜米, 篩米.
 Winter 冬, 冬天.
 Winter, to pass the winter 度冬.
 Winter-solstice 冬至.
 Wintery } 合冬令的, 像冬天
 Wintry } 的.
 Wipe 譏刺之辭, 抹去之事.
 Wipe, to 抹, 拭抹.
 to wipe off 抹去, 拭去.
 to wipe clean 拭乾淨.
 to wipe out 刪去.
 to wipe off or away tears 拭淚.
 to wipe one out of his property 騙人物業.
 Wiper 拭者, 抹者, 所用以抹拭之物.
 Wire 線, 條.
 iron wire 鐵線.
 copper wire 銅線.
 Wire-gauze 鐵線紗.
 Wiry 線的, 韌.
 Wisdom 智, 智慧, 才智, 智識.
 Wise 智, 賢, 潛哲, 有見識.

a wise man 賢人.
 Wise, manner 樣, 般.
 in any wise 不論何樣.
 in no wise 總不, 斷不.
 in this wise 這樣, 此樣.
 Wiseacre 假聰明者, 誇張者.
 Wisely, prudently 賢, 智.
 Wish, to 願, 願望, 想, 愛, 要.
 as I wish 如我意, 如我願.
 all that I wish 凡我所願.
 I wish you a pleasant voyage 願汝水路平安.
 Wish 意, 願,
 it meets my wish 如我意.
 to present one's best wishes 問安, 請安.
 Wisher 願者.
 Wishful 欲的, 願的.
 Wishing 欲, 願, 要.
 Wit 才智, 明睿, 巧計, 趣談, 議論.
 a man of wit 聰明者, 精明者.
 a man is full of wit 靈巧的人.
 Wit, to 即是.
 Wits 明白之心.
 Witch 巫婆, 問米婆, 拜神老婦.
 Witchcraft 拜神老婦之術, 巫術, 邪術.
 With 同, 用, 與, 以, 有, 兼.
 to live with you 與汝同住.
 one with another 互相.
 with all my heart 一心, 全心.
 endowed with 有.
 to surround with 圍, 環.

it rests with me 在我.
 to agree with this 與此相合.
 to carry with 隨帶.
 to feel with the hand 用手摸.
 together with 兼, 及, 並.
 to talk with you 共汝談論.
 to write with a pen 用筆寫字.
 with which 藉此, 以此.
 to be angry with one 怒人.
 to part with 辭, 離, 捨.
 Withal, with the rest; likewise 其餘, 亦然.
 Withdraw, to 招回, 取回.
 to withdraw troops 收兵, 退兵.
 Withdraw from, to 退, 退縮.
 to withdraw from sight 迴避.
 to withdraw from an engagement 退約, 退手.
 Withdrawer 退者.
 Withdrawal 退, 取回, 招之使回.
 Wither, to 枯, 落去大肉, 乾了, 凋謝.
 the flowers wither 花彫謝.
 Withered 枯, 殘, 謝, 凋謝, 衰零.
 withered strength 血氣枯弱.
 Withhold 扣回, 留, 阻攔, 不許.
 to withhold one's consent 不允, 不准.
 Within 內, 在內, 裡面, 不過, 不出.
 within a month 一月之內.
 from within 由內.
 within memory 記得.
 within doors 家內.
 Without 在外, 外面.

without the door 在門外。

without the city wall 城外。

without it looks fine 外面則美。

W without 莫，靡，無，不用，若不。

without a book 無書。

without end 無盡。

without reason 無故。

without exception 無一不，悉皆，一概。

without fear 不怕，無懼。

better without it 不如無。

cannot do without it 少此不得，不能無之。

without a cash 一文錢都無。

Withstand, to 敵，拒，禦，抗拒，抵擋。

able to withstand 可擋得，能拒。

Withstander 敵者，禦者。

Witless 無知的，呆癡。

Witness 証人，口供，証，証據。

in witness whereof 作憑據，以為証據。

an eye-witness 親見者。

Witness, to 徵，見証，作証，親見。

to witness to 為某作証。

Witticisms 快口之語，笑語，譏諍之語。

Witty 銳，聰穎，倏，靈便，利口，譏諍。

Wittily 快巧，敏捷，急捷。

Wive, to marry; —said of a man 娶。

Wives 妻。

Wizard 巫，男巫，邪術之人。

Wood 蔭藍，江南大青。

Woe 悲哀，禍患，憂悶。

Woful } 窮苦，苦楚，淒涼，憂悶。

Woeful } 禍患。

Wolf 豺狼。

a young wolf 小狼。

a male wolf 牡狼。

Wolfish 狼心的，似狼的。

Woman 女人。

an unmarried woman 未嫁之女娘。

a married woman 婦人。

a chaste woman 節女，貞女。

a virtuous woman 烈女。

a full grown woman 及笄之女。

Womanhood 為女。

to reach womanhood 年及笄。

woman's work 女工。

Womanish 婦人女子的，婦女之性。

Womankind 女流。

Womanly 成女流氣象。

Womb 子宮。

Wonder 奇事，靈應之迹，神迹奇怪，詫異。

to make a wonder of 以為奇。

Wonder, to 奇之，驚訝，駭，欲知。

to wonder at 覺奇，特奇之。

I wonder whether he will go to Yokohama

我欲知是否他往橫濱。

Wonderful 出奇，奇異，妙，甚妙。

wonderful! 異哉，妙哉。

Wonderfully 甚奇，甚妙。

wonderfully made 做得妙，奇工。

Won't 將不，寧不。

Wont 習俗。

it is his wont 此是他習慣的。
Wont, to 慣, 熟, 常。
Woo, to 討恩, 求愛。
Wood 木, 小樹林。
hard wood 重木, 硬木。
soft wood 輕木。
Woodbine 野天冬。
Wood-cut 木板畫, 木板圖。
Wood-engraving 雕木之藝, 木板畫, 用木板所印之畫。
Wood-cutter 樵夫, 伐樹者。
Wood-house 貯木之屋, 木棧。
Wood-land 有樹之地, 樹林地。
Wood-man 伐樹者, 打獵者。
Wood-pecker 啄木鳥。
Wooden 木弄成的, 劣, 拙。
wooden shoes 木底雨鞋。
a wooden box 木箱。
a wooden handle 木柄。
Woody 森, 多木的。
Woof 會, 緯線, 橫紗。
Wool 起絨之氈毛, 羊毛。
Wool-grower 養羊取羊毛發賣者。
Woollens 羊毛織的, 絨, 羅絨。
woollen goods 毛器, 絨貨。
Woolly 似羊毛的。
Wool-stapler 業羊毛生理者。
Word 言, 辭, 一句話, 字, 語。
a few words 幾句話。
word by word 逐句, 逐字。
good words 善言。
words of consolation 慰言。
do not believe one word of it 一言勿信。

words of admonition 勸語。
words of reproof 責語。
an idle word 虛言, 浮言, 閒話。
a true word 實言。
in a word 總說, 總是, 總係。
the word "man" 這個人字。
to break his words 他反口, 他失口齒, 他不踐言。
to carry word 報信, 傳語。
Wordy 多言的, 多字的, 贅言。
Work 工夫, 工作, 工課。
job work 散工。
to commence work 開工。
a day's work 短工。
at work 作工, 作事。
contract for work 拌工。
to look out for work 覓工作。
stop work 收工。
no work to do 無工夫操作。
a set of works 全套書。
clumsy work 拙工, 劣工。
skillful work 精工, 巧工。
difficult work 難操作之工夫。
easy work 易做的工。
to work on 使, 致, 感。
to work all the day 竟日作工。
to work upon one's mind 動人心。
to work by the job 作散工。
to perfect a work 成工。
Work, to 作工, 做工夫。
to work by the day 論日做工。
to work a bellows 拉風箱。
Work, to move 動, 作, 做, 造。
to work iron 打鐵, 冶匠。

to work out one's term 當滿期
 to work a sum 算數
 to work up 鼓舞, 鼓勵
 to work out one's task 完分內之事
 Work-box 載作工器具箱
 Work-fellow 同行作工者, 同行友
 Work-house 約束貧情人作工之
 Work-shop 作手藝店. [屋]
 Workman 工人, 匠人, 工匠
 Workmanship 工作製造
 excellent workmanship 好工作
 fine workmanship 精工
 skillful workmanship 巧工
 World 世, 世界, 世間, 天下
 the present world 今世
 the future world 來世
 the whole world 普天下
 world without end 世世相繩靡既
 永遠
 ignorant of the world 不諳世務
 in the world 世上
 the dusty world 塵世
 Worldly 世上的, 屬世俗的
 World-wide 冠一世的
 world-wide fame 蓋世之名, 冠一
 世之名
 world-wide talent 冠世之才
 Worm 蠱, 蟲
 Worm, to work slowly, gradually, and secretly,
 暗害
 to worm one's self into 暗入, 隱入
 Worm-eaten 蟲蛀的, 蟲食的
 Worm-hole 蟲眼, 蟲咬穿的孔, 蟲
 口

Worm-powder 殺蟲撒
 Wormwood 艾草, 茵陳
 Wormy 蟲的, 有蟲的, 多蟲的
 Worn out 穿破, 困倦, 力衰
 Worry, to 以牙咬爛, 過憂慮, 騷
 擾, 難為
 to worry to fatigue 使人困倦
 Worse 更不佳, 更惡, 更劣
 to grow worse and worse 日日變壞
 his sick is worse every day 他病日重一
 the longer the worse 愈久愈惡. [日]
 Worship, to 拜, 敬, 崇敬拜
 to kneel and worship 跪拜
 to worship idols 拜菩薩
 Worship, a title of honour given to certain
 magistrates, &c. 太爺
 Worshipper 拜者, 崇參拜者
 Worshipfull 可敬的, 可尊的
 Worst 至惡, 最不美的, 最利害
 the worst is past 最難者已過去
 the worst is yet to come 最難者將來
 to come by the worst 受最多害
 to have the worst of it 敗, 輸
 the worst is at first 起初最難
 Worsted stocking 氈襪, 羊毛襪
 Worth 值, 價值
 not worth a cash 不值一文
 worth nothing 不值錢文
 worth five dollars 值銀五圓
 of great worth 寶重, 貴重
 not worth talking about 不足掛齒
 worth seeing 可看, 堪看
 worth using 堪用
 Worthless 不適用的, 廢物

a worthless man 小人, 卑賤人.

Worthy 堪, 堪當, 賢, 應當, 該.

worthy to receive 堪受.

worthy to be depended on 堪倚靠.

worthy to be used 堪用.

a worthy example 可效, 可爲法.

not worth of 不堪.

my worthy friend 賢友.

Would 欲, 定, 必, 願.

would not 不欲.

would that 願得.

would that I were taller than he 恨不得比他高.

would rather 寧願.

would rather not 寧不.

would you? 汝欲否.

Wound 傷, 傷處, 傷口.

a severe wound 重傷.

a mortal wound 足致死之重傷.

a slight wound 微傷.

a wound from fall 跌傷.

the scar of a wound 傷痕.

the wound closes 傷處埋口.

Wound, to 傷, 損, 害.

to wound the head 打傷頭.

to wound the feelings 傷情.

to wound slightly 微傷.

to wound with a sword 用劍傷.

Wounded 哀痛, 悽, 傷, 受傷的.

Wound, round 綢繆, 纏繞, 纏綿.

Wrangle, to 爭鬧, 角口, 相罵.

to wrangle keenly 爭口氣, 爭辯.

Wrangler 爭者, 鬥者, 爭辯者.

Wrap, to 包住, 打包.

to wrap in paper 以紙包.

to wrap around 纏.

Wrapper 包皮, 包袱.

Wrath 忿怒, 怒, 赫.

great wrath 烈怒.

Wrathful 大怒, 盛怒.

Wrathless 無怒.

Wreak, to 復仇, 雪恨.

Wreck 壞, 敗, 船撞石或擱淺, 壞船.

Wreck, to 破船, 撞石, 或擱淺而爛.

Wreckr 爲劫掠而往壞船者, 援救壞船中人並貨物者.

Wrench, to 彎轉來, 打欵扭.

to wrench off 扭開, 扭脫.

Wrench, a 一扭.

Wrest, to 掙一回, 用力扭轉.

Wrestle, to 以臂較勝, 拗臂.

Wrestle, to 角力.

Wretch 窮苦者, 遭難人, 溺於惡者.

Wretched 困苦, 憂患, 悽慘, 苦難的.

a wretched fate 窮苦命.

the wretched 難民, 困苦者.

Wretchedly 極悽慘.

to live wretchedly 惡食.

Wriggle, to 軟而活動, 扭, 搖行, 如蟲躑狀.

Wright 工匠.

Wring, to 扭.

to wring dry 扭乾.

to wring off 扭脫.

to wring the body 扭身.
 to wring from 逼勒.
 Wrinkle, to 起縐紋. 縐.
 to wrinkle up the nose 縮鼻.
 to wrinkle the forehead 顙額.
 a wrinkled face 面皮起摺痕.
 Wrinkle 蹙, 捏紋, 縐.
 Wrist 手腕.
 to hold by the wrist 扼腕.
 Wristlet 樹膠圈, 穿於手腕以繫手笠上截者.
 Writ 票.
 Writ, that which is written 所寫者.
 the sacred writ 耶穌書.
 Write, to 寫, 寫字.
 to begin to write 落筆.
 to write down 登錄.
 to write in a book 登部.
 to write out fairly 抄白.
 to write out 抄出來, 寫出.
 to write a book 作書, 著書.
 to write fast 寫得快.
 to write from memory 默書.
 to write the wrong letter 寫白字.
 to write after a copy 抄寫.
 to write an essay 作文.
 to write an account of 錄事.
 Writer 書吏, 寫字者.
 the writer of petition 寫稟帖者.
 Writhe, to twist 輾轉, 扭.
 Writing 手筆, 文字, 寫, 書.
 the Writing of Mencious 孟子書,

good writing 佳筆, 佳作.
 the style in writing 文法, 文理.
 Writing-book 習字部.
 Writing-desk 斜寫字桌, 寫字箱.
 Writing-master 教寫字之師.
 Writing-school 教寫字之書館.
 Writing-table 寫字桌.
 Written 寫, 書.
 elegantly written 佳筆.
 roughly written 塗寫.
 Wrong, 冤枉, 委曲, 賊, 損害, 騙.
 to wrong him 害他.
 Wrong 錯, 非, 不是, 謬, 有過.
 to confound right and wrong 顛倒是非.
 a wrong word 錯字.
 to put in the wrong place 置錯地位.
 Wrong, a trespass 罪, 過.
 Wrong-doer 害人者, 犯罪者, 行惡者.
 Wrong-doing 作惡, 犯罪.
 Wrongful 害人的, 虧負人的, 不公道.
 Wrong-headed 執迷的.
 Wrongly 錯, 差.
 Wrought iron 熟鐵.
 Wrought silk 熟絲.
 Wry 歪, 不平, 欹斜.
 a wry mouth 歪口.
 a wry face 面不正.
 Wry-neck 歪頸.

Y.

Yacht 快船, 快艇.

Yam 大薯.

Yang-tsz-kiang 洋子江, 長江.

Yankee 美國北省人, 美國人.

Yard, 碼, (英國三尺即華二尺四寸) 帆柱.

Yard, in a house 天井, 天階.

a timber-yard 木料棧.

Yarn 紗.

cotton-yarn 棉紗.

linen-yarn 蔴紗.

Yawn 張口打呵聲.

Yawn, to 打呵, 張口打呵.

why does he yawn? 因何他張口打呵.

Ye 汝們, 汝等.

Yea 是也, 然, 就是, 諾.

yea or nay 是或不是, 然或不然.

Yean, to bring forth young as sheep 產羊子.

Year 年, 歲, 載.

last year 往年, 舊年, 去歲, 上年.

next year 來年, 明年, 下年.

every year 年年.

year by year 歲歲.

a year of age 年紀, 年歲.

the close of a year 年晚.

the new year's day 元旦.

every other year 隔一年.

a year ago 一年前.

the year before last 上前年.

a man of years 老邁者.

a bad year 凶年, 饑歲.

a year of plenty 豐年, 樂歲.

above two years old 二歲以上.

a whole year 週年, 十二個月.

a leap-year 逢閏年, 有閏月之年.

stricken in years 年邁.

Yearling 一歲之獸.

Yearly 年年, 每年.

Yearn, to 仰慕, 羨慕不已, 慕甚.

Yeast 酵.

a yeast cake 酒餅.

Yeasty, frothy 浮泡.

Yell, to 大聲呼, 大喊, 厲聲呼.

Yellow 黃, 黃色.

the yellow fever 黃熱症, 瘟疫症.

Yellowish 淡黃色, 畧黃色.

Yelp, to 大聲吠.

Yeoman 凡夫, 庶民.

Yes 諾, 是, 係, 唯唯.

Yesterday 昨日.

day before yesterday 前日.

yesterday-night 昨夜.

Yet 尚, 尚且, 到底, 猶, 仍, 曾.

not yet 未曾.

yet a few days 還有數日.

not come yet 未曾來.

Yield, to 服, 降服, 退讓, 出, 產, 准, 從, 遵.

to yield one's self up 自行投到.

to yield the path 讓道.

to yield a place 讓位.

to yield fruit 生菓.

to yield to circumstances 自屈, 屈己.

Yield 所產者, 所生者. [許]

Yielding 柔順, 禮讓, 謙退, 生產.

Yoke 軛, 牛軛.

to be under the yoke 當奴僕, 爲奴.

Yoke-fellow } 偕耦者, 匹配者.
Yoke-mate }

Yoke, to 駕軛, 上軛.

Yon } 僅能望見之遠處, 彼
Yonder } 處.

Yolk 蛋黃.

Yore 昔, 古時.

You 爾, 爾等.

Young 幼, 少, 嫩.

young and strong 少壯.

when young 少年時.

when I was young 我當少年時.

Young, the offspring of animals 子.

a young person 少者, 年輕人.

an elegant young woman 少艾.

young paddy 禾苗.

Younger 更幼.

younger brother 弟.

Youngest 至幼.

Youngish 暑少, 稍幼.

Youngling 少者, 嫩獸.

Youngster 童子.

Your 汝的, 汝們的.

your father 令尊, 尊翁.

Your-self 汝自己.

Youth 後生, 童子.

Youthful 少時的, 年少的, 嫩.

Youthfully 少年的, 嫩.

Yunnan province 雲南.

Z.

Zax 開石板之鑿.

Zeal 慇懃之心, 憤心, 憤力.

Zealot 慇懃行事者, 狂妄者, 空想者.

Zealous 狂烈, 發憤, 慇懃, 憤力.

Zealously 憤心.

Zealousness 憤心.

Zebra 斑馬.

Zedoary 良羌.

Zenith 天頂, 天心.

Zephyr 西風, 薰風.

Zest 佳味者, 檸檬皮, 陳皮之類.

Zinc 白鉛.

Zodiac 黃道, 日所行之道.

Zone 腰帶, 帶, 地球之帶, 道.

the five zones 五帶.

the torrid zone 熱帶.

the temperate zones 溫帶.

the frigid zones 寒帶.

Zoography 生物總論, 詳論生物之形體性格.

Zoological 生物的, 禽獸各類生物的.

Zoological garden 禽獸及各類生物園.

Zoologist 考究生物博士.

Zoology 生物總類.

Zootomy 剖析生物之法.

欽定四庫全書

丁亥仲夏

雜字撮要

黃槐森題

THE CLASSIFIED LIST OF
MISCELLANEOUS IMPORTANT TERMS.

目錄 CONTENTS.

	Page.		Page.
博物之理 Elements of Natural Science.	458	西國官職, 附巡役等人 Officers of various kinds in the western countries.	482
地球周圍之氣 The Atmosphere	458	英國水師官職 English Navy Titles.	493
抽風之器 the Air-pump.	459	英國陸軍官職 English Military Titles.	494
風雨針 The Barometer.	459	英國公署 English Government Offices	494
輕氣 Hydrogen or Light gas	460	出使官憲人員 Diplomatic and consular Titles.	504
熱與光不能以權稱之 Heat and Light are imponderable.	460	執法犯罪名目 Legal appellatives.	495
日光 Solar light.	461	刑罰 Punishment.	495
天文及天空氣象各類 Astronomical and Meteorological Terms.	463	人倫類 Terms of Relationship.	496
天空氣息及奇象內附天時類 Meteorology	464	人類各名目 Appellations founded on Humanity or on Social & Civil Relations	496
地輿類 Geographical terms and such as relate to Locality.	465	人品道教類, 附各色人等 Appellatives descriptive of Physical or mental characteristics or of Religious belief	499
分屬地方及街道類 Divisions of Territory, Roads, streets &c.	467	文雅藝業類, 附釋道等 Professional Names or Titles.	501
中國日本高麗越南及別處港口並地名 The Sea and River Ports of China, Japan, Corea, and Annam, and the principal ones of other countries.	468	商賈類 Appellatives of the Mercantile Class.	502
中國海濱及長江地方名 Names of Places on the China coast and the Yangtze River.	471	聯會及經紀事務, 附載出入銀物等類 Titles pertaining to various business and social transactions and organizations,	503
國名京都名及人名 Names of countries, Capitals and the People.	584	駕駛船隻人等 Ship's Officers	504
時令門 Months, seasons &c.	483	操作工藝人等 Titles descriptive of Occupation.	505
君臣 Rulers and High Officials.	489	傭工各類人等 Various Classes of Labourers.	507
中國文武官職 Chinese Official Titles, Civil and Military.	490	踰閑蕩檢 敗行負罪等人	

	Page.		Page
Discreditable Appellatives.	509	首飾類 Jewelry	537
身體外部 Various Parts and Organs of the Body.	510	婦人針帶用具 Ladies' Sewing Articles.	537
身體內部 Organs and Materials of the Body.	512	燈及點燈需用之物 Lamps and Articles for lighting.	538
食品各類 Articles of Food.	513	熬煮及燻煖所需器具 Apparatus for Heating and Cooking	539
熟食各品 Table Terms and Dishes	516	油瓶梳洗用物 Toilet articles	541
配菜醬料類 Condiments and Relishes	519	祈神用物 Articles for Chinese worship	542
各色酒類 Liquors and Spirits	520	耕種器具 Agricultural Implements	542
茶類 Teas	521	工匠所需用器具及所製造 物件 Mechanical Tools and Articles	543
各種烟類 並附烟具 Terms pertaining to tobacco, opium &c.	521	房屋類 Houses and Apartments	543
油蠟灰膠及禽獸所產各物, 附玻璃類 Wax, Animal Products and Glass.	522	房屋各木料類 Timbers etc. of a House.	543
傢私什物類 Household Furniture	223	門屏窓扇類 Doors and windows.	549
舖店需用什物類 Articles used in stores	529	衙門及國家房屋類 Terms pertaining to Government Offices and Government Buildings.	550
箱桶盆籃等類 Boxes and similar receptacles.	530	行店類 Places of Business.	551
家用利器 附席上用物類 Household Articles, Cutlery &c.	531	教習各藝書館類 Educational Institutions	554
碗碟及桌上宜用什物 Dishes and Table-ware,	542	公眾樓房院宇類 Public Buildings.	556
樽盅杯快等類 Table Drinking vessels and utensils	533	亭臺棚類 Buildings and Fences	557
時辰鐘鏢 附鏡及羅經類 Time keepers, Optical Instruments &c.	534	綢緞類 Silks.	558
古玩及孩子玩物 附練力器 物類 Toys and Articles of Recreation	535	疋頭類 Dry Goods and Piece goods.	559
樂器類 Musical Instruments.	536	衣物類 Articles of Apparel,	561
		皮貨類 Fur and Skin Goods,	564
		遮傘帽扇類 Coverings for the head, Fans &c.	564

	Page		Page
鞋靴木屐類 Covering for the feet.	565	Bills, Deeds, Licenses, Tickets etc.	584
通寶類 Currency.	566	畫幅像照等類 Pictures, and	
外國金員銀員價值 Value of		similar Wall Decorations.	588
Foreign Coins.	567	軍械利器類 Offensive and Warlike	
五金類 Metals.	568	Weapons.	589
貿易錢銀等類之字 Mercantile		華式船艇類 Chinese Vessels.	592
and Financial Terms.	569	洋船並船上各物類 Foreign	
玉石類 Precious Stones &c.	571	vessels—their different kinds and parts.	593
顏料 Paints.	571	馬車及束馬帶等類 Vehicles	
顏色名 Names of Colours.	573	and Harness.	598
竹木柴炭類 Woods and Bamboo for		火車及車上用物類 Railroad	
Cabinet use; Fuel.	573	Trains Articles and Terms.	600
花草類 Flowers.	574	神鬼類 Some Religious Terms and	
中國果品 Chinese Fruits,	574	Personages	602
瓜蔬類 Vegetables for the Table	575	內科各症名目 Names of Diseases	603
鳥類 Birds	576	外科各症 External and Eruptive	
家禽類 Fowls.	576	Diseases	604
畜類 Beasts,	577	醫外科手法 Surgical Operations.	605
鱗介類 Fish.	578	藥材名目 Names of Drugs and	
昆蟲類 Insects.	579	Medicines	606
華洋紙筆墨類 Paper and writing		藥之功力 Properties of Medicines	608
Materials.	579	泡製之法 Operations in Pharmacy	609
書籍類 Books &c.	581	秤戥 Weights and measures.	609
契券符璽牌照單票等類			

ELEMENTS OF NATURAL SCIENCE. 博物之理

On the property of bodies.

Matter may be changed, but not destroyed.

Matter has cohesive attraction.

It has also the property of repulsion.

There is a mutual affinity in bodies.

Metals attract and unite with metal.

Water, or aqueous bodies, attract water.

Air, or aeriform bodies, attract air.

The power of attraction is great or small

The sun attracts the earth.

The earth attracts the moon.

The moon attracts the tides.

The earth attracts every thing to itself,

Bodies gravitate to the earth not from it.

Bodies are at rest or in motion

Rapid motion cannot instantly cease,

Nor can bodies at rest, be put into motion at once

Inertia and momentum are antagonistic.

Rapid motion quickly checked is dangerous.

A horse stopping suddenly, the rider falls forward.

Or moving suddenly, the rider falls backward.

Collision injures according to the rate of motion

物質物性

物質能變而不能滅盡

物有牽合之性

物亦有推拒之性

物質同者喜牽合

金質牽合金質

水質牽引水質

氣質牽引氣質

牽引之力有大有小

日牽引地球

地球牽引月輪

月牽引潮水

地牽引附地諸物

物向地不能離地

物有動靜二性

動極不能即止

靜者不能即動

靜動之力勝負相對

動極驟止則傷

馳馬驟止騎馬人向前墜下

馬驟馳騎馬人向後墜下

兩物撞觸動速者必傷

The Atmosphere.

Its height is about 150 Chinese le.

The higher it is from the earth, the lighter it becomes.

The atmosphere is composed of oxygen and nitrogen.

From supporting life, it is called vital air.

The two gases are blended in fixed proportions.

Oxygen is so called from its nourishing qualities.

Nitrogen simply dilutes the oxygen.

地球周圍之氣

地氣能上升一百五十華里

氣離地面愈遠愈輕

養氣淡氣合爲地氣

生物倚賴而生故名生氣

養氣淡氣調和有定度

養育萬物名養氣

淡氣只使養氣淡些

In 1000 parts of air there is one of carbon.
 Carbon is emitted in expiration
 It is also the result of combustion.
 Inspiring only carbon would be fatal.
 Vegetation (on the contrary) lives upon it.
 In the air there is also aqueous vapour.
 It is most abundant in hot damp weather.
 At night it is condensed and forms dew.
 The atmospheric pressure,
 supports mercury to the height of 28 inches.
 And water to the height of 32 feet.
 The air presses equally in all directions.
 Man is therefore unconscious of its weight.
 The air in rapid motion is wind,
 Its strength corresponds to its motion.
 The heat of the sun causes the air to ascend.
 Fresh air immediately supplies its place.

生氣千分內有炭氣一分
 炭氣由肺呼出
 物焚亦燒出炭氣
 人獨吸炭氣則死
 草木藉炭氣而生
 氣中有水汽
 天熱雨多則汽多
 水汽夜遇冷則成露
 地氣有壓重之力
 托高管內水銀廿八英寸
 托高管內之水三十二英尺
 地氣壓力周圍勻同
 壓力勻故人不覺
 地氣速動則成風
 風之大小係依氣動之緩急
 日熱則令地氣上升
 隨時有氣補其空缺

The Air-pump.
 The round glass cylinder.
 The pump empties the air in the cylinder.
 Any living thing within, then dies.
 A butterfly is unable to fly.
 A lighted candle is extinguished.
 A bell gives out no sound.
 Gunpowder will not ignite.
 A coin and a feather fall together.

抽風之器名氣機
 器上用玻璃圓罩
 機抽出罩內之氣
 納生物於罩內則死
 納蝶於罩內則不飛
 納火於罩內即滅
 納鈴於罩內則無聲
 納火藥於罩內不燒
 罩內無氣錢毛一齊墜落

The Barometer.
 The mercury is placed in a tube.
 If any air enters it is useless.
 The mercury rises in fine weather.
 Its fall indicates bad weather.
 Its changes depend on atmospheric pressure.

風雨針
 水銀貯玻璃管內
 外氣泄入則不應
 水銀升則天晴
 水銀降則風雨
 升降全靠地氣壓力之輕重

A sudden fall indicates a storm.
To mariners and farmers it is most valuable.

水銀忽降指有大風雨
海客農視夫此爲至寶

The Thermometer.
Both ends of a glass tube are closed.
The mercury is in the bulb.
It contracts and expands according to the temperature
As it expands it rises, and vice versa.
A table indicates the degrees.
32 is the freezing point.
60 to 70 neither hot nor cold.
96 blood or great heat.
110 fever heat.
212 the boiling point.

寒暑針
玻璃管口兩端皆閉
管底貯有水銀
水銀因寒則縮因熱則漲
漲則升縮則降
玻璃管旁號識度數 [成冰
水銀降至三十二度時水則凝結
六七十度寒暑適中
人血本熱九十六度
熱病一百十度
沸湯熱二百十二度

Hydrogen or light gas.
Air-balloon.
Hydrogen is much lighter than air.
Carburetted hydrogen or coal gas.
The safety lamp prevents explosion when one goes down the shaft.

輕氣
輕氣球
輕氣比地氣輕數倍
炭氣輕氣即煤炭氣
携燈籠入煤井方免毒氣焚着

Heat and light are imponderable.
There are six kinds of heat.
Natural or solar heat.
Fire or artificial heat.
Electric or galvanic heat.
Animal heat.
Heat from chemical changes.
Heat from friction.
All bodies have their own natural heat.
They also receive and radiate heat.
Heat is radiated equally in all directions.
There are good and bad radiators of heat.
Those that receive it easily radiate it easily.

熱與光不能以權稱之
熱有六樣
日熱
火熱
電氣熱
肉身熱即本然熱
化成之熱
二物相擊成之熱
各物皆有本然之熱
物能接熱能傳散熱
熱傳散四週均勻
物質傳散熱有難易
接熱易者出熱亦易

All metals are good conductors of heat
 Wood, stone, glass, are bad conductors.
 Bright and smooth surfaces reflect heat.
 Bough and black surfaces readily absorb it.
 Bodies are either solid, fluid, or aeriform.
 The natural heat of each is different.
 Solids by increase of heat may be changed
 into fluids.
 Fluids also into gases.
 Every thing is expanded by heat.
 The vapor of boiling water is steam.
 The property of steam is expansive.
 When confined its expansive power is ^{very} great.
 Heat adds to its power.
 Steam power is extensively employed.
 It is the moving power of the steamer
 And the steam engine or locomotive.

五金傳熱最易
 木石玻璃傳熱甚難
 物面光滑能返照熱
 物粗礪色黑接熱易
 物分實質水質氣質
 三質本然之熱不同
 實質添熱變為水質
 水質添熱質為氣質
 各物得熱則發大
 沸湯變氣名為蒸汽
 蒸汽性散而不聚
 蒸汽被束則力極大
 汽加火熱力更大
 汽力之用甚大
 汽力運行輪船
 汽力亦運行火車

Solar light.
 It travels with immense velocity.
 In a direct or straight course.
 It is deflected by water or glass.
 Like heat it may be reflected.
 The moon is reflected light.
 A prism decomposes solar light.
 White or colourless light is the union ^{of seven} tints.
 Heat always accompanies solar light.
 It is found in the red coloured ray.
 Colour of objects is reflected light
 Black is the absorption of all the tints.
 White is the entire reflection of them.
 The rainbow.
 The rain in sun shine acts like a prism.
 The telescope.
 The microscope

日光
 光行至速無物可比
 光直射
 光透玻璃或清水斜射
 光能返照
 月光係日光返照
 日光透三角鏡分為七色
 日光七色合為白
 日熱常與日光並行
 熱寓於紅光內
 各物色係日光返照
 物全接日光則色黑
 物不接日光則色白
 虹霓
 日光透雨則成虹霓
 大小千里鏡
 大小顯微鏡

The camera

A concave lens.

A convex lens.

The former causes light to diverge.

The latter brings it to a focus.

Electricity.

Electrical machine.

The loadstone.

The magnet.

Magnetic wire.

The compass.

The indicator or needle.

Electricity of the earth.

Electricity of the clouds.

Electric state undisturbed.

Electric state excited.

The electric fluids are negative and positive.

When separated they strongly attract ^{each} _{other}.

Concussion of electric clouds is thunder.

Lightning is the electric flash,

Thunder is harmless, lightning dangerous.

It is most dangerous when they are together.

收景鏡

凹鏡

凸鏡

凹鏡透光令光展開

凸鏡透光成尖樞

電氣

電機器

攝石

攝鐵

電氣傳鐵線有攝力

指南盤

指南針

地體之電氣

天雲之電氣

電氣和則靜

電氣不和則亂動

電氣具陰陽二性

陰陽離必牽引復合

電氣在雲中觸擊爲雷

閃係電氣所射之火光

殺人非雷是電火

閃電雷聲齊發爲最險

天文及天空氣象各類 Astro- nomical and Meteorological Terms...

天文 Astronomy (the science of the heavenly
bodies) ...

天 Heaven or sky. (the sphere which holds
the sun and stars) ...

皇天上帝, 天堂 Heaven,—in a re-
ligious sense (the abode of God and good
spirits.) ...

青天 Blue sky ...

天脚 天連水處, 天連地處.
Horizon (the line where the earth and sky
meet.) ...

天頂 Zenith (the point in the sky directly
overhead.) ...

由天脚至某處之高 Altitude
(height above the horizon.) ...

日, 太陽 Sun ...

行星 Planet (body revolving around the
sun and lighted by it.) ...

極小行星 Planetoid (very small planet.)

水星 Mercury ...

金星 Venus ...

地 The Earth ...

火星 Mars ...

極小行星 The Planetoids..

木星 Jupiter ...

土星 Saturn ...

猶列那斯星 Uranus or
Herschel ...

捏盾星 Neptune ...

The Planets
in the order
of their dis-
tance from
the sun.

地與大小行星運旋乎日 Solar
system (the sun, with the planets and
planetoids) ...

日光 Sunbeam (ray or line of light coming
from the sun.) ...

日暈, 月暈 Halo (coloured circle around
the sun or moon, caused by the light passing
through small frozen particles in the atmo-
sphere.) ...

日蝕 Eclipse of the sun (darkening of the
sun by the moon coming between the earth
and the sun.) ...

月 Moon ...

月蝕 Eclipse of the moon (obscuration of its
light by the passing of the earth between
the sun and the moon) ...

新月 New Moon ...

半邊月 Half moon ...

圓月 Full moon ...

星, 不動之星 Star ...

吉星 Lucky star ... } so called from supposed
凶星 Unlucky star } connection with good
or bad fortune.) ...

啟明星 Morning star ...

流星, 隕星 Meteor or shooting star. ...

彗星, 掃把星 Comet ...

天河, 河漢, 銀漢 Milky way ...

星宿 Constellation (group of fixed stars
resembling some object.) ...

地及行星運旋乎日之路 Zodiac
(path in the heavens within which the earth
and the other planets perform their annual
revolution.) ...

地每年運旋乎日之路 Ecliptic
(sun's annual path in the heavens. It is in
the middle of the zodiac.) ...

天空氣息及奇象內附天時

類 Meteorology (the science of the atmosphere and of the weather)

生氣 空中之氣 Air or atmosphere.

風 Wind

順風 Fair wind

逆風 Foul wind

打頭風 Head wind

微風 薰風 Breeze

陰風 Draught (air moving through a narrow or enclosed space)

狂風 Gale

風颶 Tempest, Hurricane or Typhoon

龍風 Tornado (a violent storm of wind having a progressive motion, and usually accompanied with lightning and rain)

雲 Cloud

雨 Rain

大雨 Heavy rain

小雨 Light rain

急雨 Shower (rain of short duration)

霧 烟霧 Mist, (watery vapour in the air, which is almost rain)

下雨之日 Rainy day

烟霧蒙翳天時 Foggy weather

天開 Clear off or up

天時佳爽 Fine weather

令人厭悶之天時 Disagreeable weather

冷天 Cold weather

天氣溫和 Temperate weather

天氣清朗 Clearing weather

露 Dew (the moisture deposited on the ground &c, during the night.)

雹 Hail

電 Lightning

雷 Thunder

雷鳴 It thunders

霜 Frost, hoar frost or white frost

雪 Snow

下雪 It snows

冰 Ice

冰山 Iceberg

大山上之雪堆 冰田 Glacier

虹 Rainbow

龍土水 Waterspout (a tornado on the sea.)

地震 Earthquake

由火山爆起之灰石 Volcanic eruption (the issuing of lava, ashes, &c., from the crater of a volcano.)

潮水 Tide

潮漲 High tide, full sea or flood tide

潮退 Low tide or ebb tide

潮水初漲 The tide begins to rise

潮水初退 The tide begins to fall

洄旋之水 Whirlpool

寒暑針 Thermometer (instrument for measuring temperature.)

天氣熱 High temperature

天氣寒 Low temperature

風雨針 Barometer (instrument for measuring the weight or pressure of the atmosphere)

表濕氣針 Hygrometric (instrument for measuring the moisture of the atmosphere.)

表風行急烈針 Anemometer (instrument for measuring the force and velocity of the wind.)

地輿類 Geographical terms and such

as relative to Locality

地	Earth
地球	Globe
東半球	Eastern hemisphere.....
西半球	Western hemisphere.....
南極	South pole
北極	North pole
赤道	Equator
寒帶	Frigid zone
熱帶	Tropics
溫帶	Temperate zone
東	East
南	South
西	West.....
北	North.....
東南	South-east
西南	South-west
東北	North-east
西北	North-west
緯線	Latitude
經線	Longitude.....
度	Degree
亞細亞洲	Asia
歐羅巴洲	Europe
阿非利加洲	Africa
奧大里亞洲	Australia.....
亞美利加洲	America
天下	World
岸地	Land
大洲	Continent.....
海島	Island
小島	Islet (a small island)
地	地三面有水環繞之大塊地

Peninsula.....	
地頸	Isthmus.....
地嘴	Cape
大山	Mountain
小山	Hill
山峰	Peak
山頂	Top or summit of the hill
斜坡	Slope of a hill (its slant or inclination)
山脚	Foot of the hill
山谷	Valley
火山	Volcano.....
金礦	Gold mine
銀礦	Silver mine
銅礦	Copper mine
鐵礦	Iron mine
錫礦	Tin mine
煤礦	Coal mine.....
石礦	Stone quarry
鹽礦	Salt mine
鉛礦	Lead mine
油井	} Oil-well (artesian well which yields petroleum, or kerosene oil)
煤油井	
竹園	Bamboo plantation
桃園	Peach orchard
花園	Flower garden
菜園	Kitchen garden or Vegetable garden (a piece of ground devoted to the cultivation of vegetables.).....
果園	Orchard
葡萄園	Vineyard
園	公家花園 Park (inclosed ornament- al ground for public use.).....
平原	Plain (level ground)
平地	Ground (earth)

田 Field	河邊 Bank
禾田 Rice field	河口 Mouth of the river
田基 Path between fields	河源 Source of the river
鹽田 Salt marsh	屬河 Tributary feeder or branch.....
坭土 Soil (upper layer of earth, in which plants grow.)	開叉河 Forks of a river (the branches into which it divides).....
黃坭 Clay (a kind of soft and sticky earth.)	溪 Stream (current of water).....
草皮 Turf, Sward, or Sod (that upper stratum of earth and vegetable mold which is filled with the roots of grass and other small plants, so as to adhere and form a kind of mat.)	澗 Brook (small stream)
沙 Sand	灘 Falls (a descent of water.).....
山石, 極小鵝卵石, 石碎 Gravel	大灘 Cataract.....
大石 Rock (large mass of stone.).....	小灘 Rapids.....
石 Stone.....	沙灘, 神沙 Sand-bank
疊石 Granite	水塘, 蓄水塘 Reservoir (a body of water kept in store for any particular purpose.) ...
鵝卵石 Pebble.....	塘 Pond (a body of water smaller than a lake)
石板 Flagstone (a flat stone for pavement.)	魚塘 Fish pond
山庄 Cemetery (a grave-yard.) ...	泉, 噴水井 Fountain or spring (water issuing from the earth.)
墳墓 Grave.....	噴滾水井 Geyser (a spouting fountain of boiling water.).....
墓石 Grave-stone or Head-stone	琉璜鐵水井 Mineral Spring (a spring impregnated with mineral substance, as iron, sulphur &c)
較場 Parade-ground.....	水井 Well
戰場 Battle field	井欄 Well-curb
跑馬場, 賽馬場 Race course.....	水閘 Sluice (artificial passage for water fitted with a gate.).....
大洋海 Ocean.....	濠池 Moat
海 Sea.....	沼 Pool (a small collection of water).....
海臂 Gulf	水凼 Cesse-pool, (a cavity sunk in the earth to receive the sediment of water conveyed in drains.).....
海灣 Bay	泮水, 泮池 Semicircular pool.....
海頸, 海門 Strait.....	爛泥塘 Bog
灣頭, 港口 Harbour.....	
湖 Lake	
河 River	
涌 Canal (artificial passage for boats.).....	

鹹水	Salt water.....
井水	Well water
河水	River water
海水	Sea water
凍水	Cold water
急水	Torrent (violent stream.).....
慢水	Slack water
死水	Stagnant water
濁水	Muddy water
清水	Clear water.....
冰水	Ice-water (water containing floating ice,).....

分屬地方及街道類 Divisions of Territory, Roads, Street &c.....

國	Country or Kingdom.....
天下	Empire
省	Province.....
府	Department or Prefecture.....
縣	District.....
京城	Capital.....
省城	Provincial city or The capital of a province.....
府城	County city.....
縣城	District city.....
村	Village
海口, 子口, 口岸, 埠	Port.....
平路	Level road.....
直路	Straight road.....
曲路	Crooked road
熟路	Frequented road
生路	Unfrequented road
礮碎石粒填砌之路	Macadam-road (a road made of broken stones, forming a hard smooth surface

抽過路錢之路 Turnpike-road or Turnpike (a road which has turnpikes or toll gates, and on which tolls are charged.).....

偏僻之街 Retired street (a secluded or private street.).....

暗靜之路 Bye road

傍路, 傍徑 Side walk (a foot path by the side of the road.).....

路邊 Road side.....

馬車路 Driveway (a passage along which a carriage may be driven.).....

馬車鐵路 街車鐵路 Horse railroad

火車路 Railroad or Rail-way

大街平第一層樓之火車路 Elevated railway, (a railroad built high above the streets of a city and supported on pillars.).....

巷 Lane (narrow or private passage.).....

大暗渠 Sewer (public under-ground passage for carrying off filth or water.)....

溝渠 明渠 Ditch (trench dug in the earth.)

暗渠 Drain (channel for water to flow off.)

旱渠, 水槽 Gutter (a small channel at the roadside or elsewhere.)

鑲街道旱渠之石 Curb-stone (a stone at the edge of a pavement to hold it in place.)

海邊 Coast (land bordering on the sea.)....

濱, 岸 Shore (edge of the coast.).....

馬頭, 埔頭 Pier (a projecting wharf: a support for the timbers or arches of a bridge)

馬頭 Wharf (a landing place for vessels.)...

渡頭 Landing place.....

淡水 Fresh water ...

橋 Bridge	天津 Tientsin
吊橋, 懸橋 Suspension Bridge (bridge supported by chains or ropes thrown over fixed supports.)	汕頭 Swatow
石橋 Stone bridge	福州 Foochow
木橋 Wooden bridge	廈門 Amoy
橋拱 Arch	臺灣 Formosa
壩, 基 Dam (a bank or the like in a stream, designed to obstruct the flow of water.)	基隆 Ke-lung
中國日本高麗越南及別處	淡水 Tamsui
港口並地名 The Sea and River Ports of China, Japan, Corea and Annam, and the principal one's of other countries,	澎湖 Pescadores
上海 Shanghai	甯波 Ningpo
吳淞 Woosung	白狗山 White dogs
浦東 Pootung	舟山 Chusan
虹口 Hongkew (that quarter of Shanghai in which the American settlement is located.)	牛庄, 營口 Newchwang
英地界 English Settlement (Shanghai.) ..	盛京 Moukden
法地界 French Concession (Shanghai.) ..	喀什噶尔 Kashgar
蘇州河 Soochow Creek	伊犁 Kuldja
江陰 Kiang Yin	霍罕 Yarkand
仙女廟 Sinameau	海南 Hainan
鎮江 Chinkiang	北海 Pak-hoi
漢口 Hankow	海口 Hoi-how
九江 Kiukiang	温州 Wên-chow
南京 Nanking	宜昌 I-chang
蕪湖 Wu Hu	廣東省城 Canton
大通 Tatung	沙面 Shameen
安慶 Ngan-ling	西關 Western suburbs
烟臺 Chefoo	觀音山 Koon-yum hill
旅順口 Port Arthur	西江 Western river
登州 Tangchow	白鵝潭 Macao Passage
大沽 Taku	海珠 Dutch Folly
	河南 Honam
	花埭 Flower gardens
	白雲山 White Cloud mountains
	新洲 Dane's island
	黃埔 Whampoa

虎門 The Bogue or Bocca-Tigris
 澳門 Macao
 南灣 Praia Grande.....
 大三巴 Rua de S. Paulo.....
 亞媽角 Barra.....
 關關 Barrier
 南澳 Namoa
 九洲 Nine islands.....
 急水門 Kap-shui-moon
 鯉魚門 Ly-ee-moon
 香港 Hongkong.....
 西營盤 West Point.....
 燈籠洲 East Point.....
 石排灣 Aberdeen ...
 九龍 Kowloon.....
 赤柱 Stanley
 長沙環 Cheong-sha-wan
 筲箕環 Show-ke-wan.....
 昂船洲 Stone Cutter's Island, or Penal
 island
 尖沙嘴 Chim-tsa-choy.....
 油麻地 Yow-ma-ti.....
 橫濱 Yokohama.....
 長崎 Nagasaki.....
 神戶 Kobe.....
 大坂 Osaka.....
 函館 湘館 Hakodate.....
 新瀉 Nügata
 仁川 Jenchuan or Chemulpo.....
 釜山 Fusan.....
 元山 Yuensan
 埠春 Vladivostock.....
 東京 Tonquin
 海防 Haiphong

河內 Ha-noi
 北甯 Bac-ninh
 山西 Sontay
 三江口 Ba-cat...
 興化 Hong-hoa.....
 丹館 館司 Tanquan.....
 老街 保勝 Lokai
 宣光 Tuyen-quan.....
 安平府 Phu-an-bink
 太原 Thai-nguyen.....
 諒山 Langson.....
 海陽 Hai-duong
 廣安 Quang-yen
 會安 Turon or Tourane (about 45 miles
 from Hue.)
 西貢 Saigon (Cochin china.)
 濱角 Bangkok (Siam.).....
 金邊 Cambodia.....
 山部 Shan States
 星架坡 新州府 Singapore (Malay
 Pen.)
 新埠 Penang
 摩魯岷 Maulmain (British Burmah.)
 登公 Rangoon (British Burmah.).....
 馬勒格 Malacca.....
 庇叻 Perak
 拉滿 Labuan
 馬達加斯加 Madagasca
 明瓦礫 加喇吉打 Calcutta (India.).....
 孟買 Bombay (India.).....
 水土 Suez (Arabia.).....
 指摩拉打 Gibraltar (Spain.).....
 新金山大埠 Melbourne (Australia.).....
 雪梨金山大埠 Sydney (Australia.)...

乞力埠 Adelaide (Australia)... ..
 谷當 Cooktown... ..
 舊金山大埠 San Francisco (California)
 砵倫金山 Portland (Oregon)... ..
 北花旗大埠 紐約 New York
 (United States)... ..
 檀香山羣島 Sandwich Islands or
 Hawaiian Islands... ..
 檀香山大埠 Honolulu (Hawaiian
 Islands)... ..
 干士丹的那布路 Constantinople
 (Turkey)... ..
 奧爹士沙 Odessa (Russia)... ..
 孖些路 Marseiller (France)... ..
 厦華 Havre (France)... ..
 摩厘文 Bremen (Prussia)... ..
 李華普路 Liverpool (English)... ..
 忌拉士哥 Glasgow (Scotland)... ..
 規士倫安 Queenstown (Ireland)... ..
 加路威士頓 Galveston (United States)
 威多利 Victoria (British Columbia)... ..
 新金山各埠名 Towns near Mel-
 bourne... ..
 孖礮辣 Ballarat... ..
 加市文 Castlemaine... ..
 大金山 Bendigo... ..
 茵陳坑 Beachworth... ..
 咩哩孖礮 Maryborough... ..
 鴉礮辣 Ararat... ..
 加冷較 Trangower... ..
 竹見墾 Yachandandah... ..
 美國最大之市場 Names of Prin-
 cipal cities in the United States... ..
 澳路班呢 Albany, (N. Y.)... ..

摩路的麼鴉 Baltimore (Md.)... ..
 波士頓 Boston (Mass.)... ..
 布碌連 Brooklyn (N. Y.)... ..
 嗎啡羅 Buffalo (N. Y.)... ..
 施加哥 Chicago (Ill.)... ..
 仙思拿的 Cincinnati (O.)... ..
 茄厘佛蘭 Cleveland (O.)... ..
 呢他賽 Detroit (Mich.)... ..
 渣思思地 Jersey City (N. J.)... ..
 卑路温基 Milwaukee (Wis.)... ..
 紐厄 Newark (N. J.)... ..
 紐澳連士 New Orleans (La.)... ..
 紐約 New York (N. Y.)... ..
 費厘爹路費鴉 Philadelphia (Pa.)... ..
 畢士孖 Pittsburg (Pa.)... ..
 布羅委年士 Providence (R. I.)... ..
 散夫蘭思士哥 San Francisco, (Cal.)
 先雷士 St. Louis (Mo.)... ..
 汕約經 San Joaquin (Cal.)... ..
 咩厘運 Marysville (Cal.)... ..
 散阻士 San Jose (Cal.)... ..
 士鐸頓 Stockton (Cal.)... ..
 羅士鶯者路斯 Los Angeles (Cal.)... ..

中國海濱及長江地方名

NAMES OF PLACES.

ON THE

CHINA COAST AND THE YANGTZE RIVER.

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
塘港口沙 Actæon Shoal.....	Shanghai	太倉州	鎮洋縣
海鹽島 Alceste Island	Chefoo.....	登州府	榮成縣
官柴礁 Alibi Rock.....	Amoy	泉州府	同安縣
亞理磅 Alibong Point	Tamsui	臺北府	淡水縣
雙尖 Alligator Point.....	Ningpo	甯波府	鎮海縣
龜山 Alligator Rock.....	Foochow	福甯府	霞浦縣
立沙 Amherst Point.....	Canton	廣州府	東莞縣
雞骨礁 Amherst Rocks.....	Shanghai.....		
打狗山 or 打鼓山 Ape Hill	Takow	臺灣府	鳳山縣
牛皮礁 Ariadne Rock.....	Shanghai		
馬祖裡半洋洲 Aymar Rock	Foochow.....	福州府	連江縣
海礁山 Barren Island	Shanghai		
大石杉 Barrier Channel	Canton	廣州府	番禺縣
連成洲上八墟港大墩 Bate Point.	Chinkiang.....	通州	泰興縣
金鷄山 Beacon Hill.....	Ningpo	甯波府	鎮海縣
鰻魚沙 Beaver Island	Chinkiang	通州	泰興縣
鑼鼓山 Becher Island	Ningpo	定海廳	
禮記洲西角殷洲頭 Bethune Point	Chinkiang.....	揚州府	儀徵縣
化銅溝 Bittern Shallows	Newchwang	奉天府	蓋平縣
鬼兒牙 Bittern Shallows, a rock near...	"	奉天府	蓋平縣
鬼兒島 Bittern Shallows, land adjacent to	"	奉天府	蓋平縣
新造水 Blenheim Passage	Canton	廣州府	番禺縣
四沙海 Blenheim Beach	"	廣州府	番禺縣

NAME OF PLACE, 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
干沙 or 暗河沙 Blockhouse Shoal.....	Shanghai	松江府	南匯縣
鵝礁 Blonde Rock.....	Ningpo	甯波府	鎮海縣
勤仔 Boat Rocks	Swatow.....	潮州府	南澳廳
白節山 Bonham Island.....			
木節洲 Bouncer Island.....	Hankow	黃州府	黃岡縣
官鞋山嘴石 Bottefurli's Rock.....	Swatow.....	潮州府	潮陽縣
石碑山 or 赤沙澳 Breaker Point.....	"	潮州府	惠來縣
龜頭 Brooker Point.....	Tamsui	臺北府	淡水縣
內戶椗 Brown's Rock.....	Amoy	泉州府	同安縣
成得洲 Buckminster Island.....	Kiukiang	廬州府	無爲州
布什洲 Bush Island.....	Shanghai		
桶盤嶼 Bush Island	Tamsui	臺北府	淡水縣
大石山 Bushy Hill.....	Canton	廣州府	番禺縣
掂膳大石二石 Cambridge Reach, shoal in.....	"	廣州府	番禺縣
關濶尾 Cape Cami.....		雷州府	徐聞縣
靜子頭 Cape Cod	Chefoo	登州府	文登縣
表角 or 東椰頭 or 廣澳 Cape of Good Hope.....	Swatow.....	漳州府	潮陽縣
白茆口沙 Centaur Bank.....	Shanghai	蘇州府	常熟縣
長岐山 Ch'angch'i Peak	Foochow... ..	福州府	連江縣
東椗島 Chapel Island	Amoy	泉州府	同安縣
斜陽 Chayune Islet		廉州府	台浦縣
之罘東口 Chefoo Cape.....	Chefoo	登州府	福山縣
之罘島 Chefoo Peak also called Chefoo Bluff	"	登州府	福山縣
江心寺 Chlanghsinssu (See Kiangsin Island)			
赤礁 or 赤嶼 Chihseu, or Chihchiao	Amoy	泉州府	同安縣
泉州港 Chinchew Harbour	Swatow.....	泉州府	安惠縣

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
鎮關島 Chinkwan Island.....	Foochow.....		
章魚礁 Chiotah.....	Amoy	泉州府	同安縣
石門 Chomong Point	Tamsui	臺州府	淡水縣
九節礁 Chowchat Rocks	Amoy	漳州府	海澄縣
姚家洲 Christmas Island.....	Kiukiang	池州府	東流縣
招寶山 Chung Point.....	Ningpo	甯波府	鎮海縣
舟山列島 Chusan Archipelago	,,	定海廳	
招寶山 Citadel	,,	甯波府	鎮海縣
叢林 Clump of Trees.....	Shanghai		
雞頭 Cock's Head.....	Hankow	武昌府	大冶縣
外戶嵎 or 洋漲 Coker Rocks	Amoy	泉州府	同安縣
大王溪 Collinson Creek	Canton	廣州府	番禺縣
戴家洲 Collinson Island	Hankow	黃州府	黃岡縣
四沙海 Collinson Reach.....	Canton	廣州府	番禺縣
南亭石牌 Comus Rock	,,	廣州府	番禺縣
海北港 Cooper Island or Cooper Bank....	Chinkiang	通州	如皇縣
仙洞鼻貌頭 Coral Shoal.....	Tamsui	臺北府	淡水縣
蟹山 or 軟捲嶼 Crab Island	Foochow.....	福州府	連江縣
甲子欄 Cupchi.....	Swatow.....	惠州府	陸豐縣
海神廟 Customs Temple, Taku.....	Tientsin	天津府	天津縣
長洲 Danes Island	Canton	廣州府	番禺縣
黃嶼山 Deadman Island.....	Ningpo	甯波府	鎮海縣
蓬礁 Dock Island	Amoy	泉州府	同安縣
北嵎 Dodd's Island.....	,,	泉州府	馬港廳
媽嶼 Double Island.....	Swatow.....	潮州府	潮陽縣
磨盤洲 Dove Point.....	Kiukiang	九江府	彭澤縣
鳥礁耳 or 下鳥礁 Dove Rock.....	Swatow.....	潮州府	潮陽縣
白茅沙 Dove's Nest.....	Shanghai	太倉州	崇明縣
崇明島東角 Drinkwater Point	Shanghai	松江府	崇明縣

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
中門柱 Dumb Island.....	Ningpo	甯波府	鎮海縣
海珠墩臺 Dutch Folly.....	Canton	廣州府	南海縣
三浪石 Dutch Folly Island East Rock, north of channel... ..	"	廣州府	番禺縣
二浪石 Dutch Folly Island Rocks, south of channel... ..	"	廣州府	番禺縣
大浪石 Dutch Folly Island West Rock, north of channel... ..	"	廣州府	南海縣
八百吊 Eagle Island... ..	Kiukiang	安慶府	懷甯縣
白塔 East Brothers	Foochow.....	福州府	連江縣
亮子溝 East Spit	Newchwang	奉天府	蓋平縣
大嶼山 East Volcano.....	Shanghai	定海廳	
楮島 Eddy Island.....	Chefoo	登州府	文登縣
象巖 or 東釘 Elephant Rock.....	Wenchow	溫州府	永嘉縣
芭蕉尾礁 Eme Rock.....	Foochow	福州府	連江縣
滬尾油車口 Entrance Beacon	Tamsui	臺北府	淡水縣
招商局蘆船沉處 Esbernsnare Wreck	Kiukiang	九江府	德化縣
老白石 Fairway Rock	Chefoo	登州府	福山縣
花地 or 花埭 Fati or Flower gardens....	Canton	廣州府	番禺縣
白兔崗 Fifty-foot Hill.....	"	廣州府	番禺縣
連成洲 Fishbourne Island.....	Chinkiang.....	通州	泰興縣
澎湖島西嶼 Fisher Island (site of light)	Takow	臺灣府	澎湖廳
西棗木溝 Fishhouse	Newchwang	奉天府	蓋平縣
長沙洲 Fitzroy Island.....	Kiukiang	安慶府	桐城縣
東棗木溝 Flagstaff.....	Newchwang	奉天府	蓋平縣
瓶島 Flask Island	Wenchow	溫州府	瑞安縣
拈鰲 Flat Island.....	Canton	廣州府	番禺縣
劍嶼 Flat Island.....	Foochow.....	福州府	閩縣
草鞋礁 Flat Rock.....	"	福州府	連江縣
打邊 Foki Point.....	Tamsui	臺北州	淡水縣

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
鳳凰山 Fongwhang Island.....	Wenchow	温州府	瑞安縣
枚樹 Fork Tree	Shanghai	太倉州	鎮洋縣
大尾 Forty-ninth Point.....	Canton	廣州府	番禺縣
鳳頭 or 媽嶼山後 Fung Head.....	Swatow.....	潮州府	潮陽縣
福山砲臺 Fushan Fort... ..	Shanghai	太倉州	鎮陽縣
馬尾洲 Gap Rock	Canton	廣州府	新安縣
牛田洲 Gochang Point	Swatow.....	潮州府	潮陽縣
牛母礁 Gochang Rock... ..	"	潮州府	潮陽縣
江軀沙 Grassy Tongue	Canton	廣州府	番禺縣
牛王廟 Gravener Island	Hankow	黃州府	黃岡縣
大戢山 or 大赤 Gutzlaff.....	Shanghai	太倉州	崇明縣
九雜洲 Haines Point	Kiukiang	太平府	繁昌縣
海壇水道 Haitan Strait	Foochow	福州府	福清縣
大爐礁 Half-tide Rock, near Tongue Shoal	"	福州府	閩縣
江西礁 Half-tide Rock, near Pagoda Island	"	福州府	閩縣
半潮石 Half-tide Rock	Ningpo	定海廳	
深涌 Hamilton Creek	Canton	廣州府	番禺縣
內砂石 Harbour Rock	Amoy	泉州府	同安縣
烏笠燕尾, 外線, 和尚礁, 情 仔脚石, 內朴鼎, 外朴鼎 Har- bour Rocks.....	"	泉州府	同安縣
老泉南礁仔 Hebe Reef.....	Foochow	福州府	連江縣
欄江磯大王廟 Hen Point	Kiukiang	安慶府	懷甯縣
南魚山 Hieshan Isles (See Nanytshan)...			
南彭島 High Island, Lamocks	Swatow.....	潮州府	南澳廳
獨高樹 High Single Tree	Shanghai		
河南洲 Honan Island.....	Canton	廣州府	番禺縣
猴磯島 Howki Island	Chefoo	登州府	蓬萊縣
小基隆岐 Hundred-foot Rock	Tamsui	臺北府	淡水縣

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
大藥山 Hunter Island	Hankow	黃州府	廣濟縣
中沙 Hunter's knoll	Shanghai		
黃官 Hwangkwa	Amoy	泉州府	同安縣
黃林洲 Hwanglinchow	Hankow	武昌府	興國州
萬人堆 Image Point	Tamsui	臺北府	淡水縣
赤崗塔 Inclined Pagoda	Canton	廣州府	番禺縣
江心達 Inflexible Reef	Tamsui	臺北府	淡水縣
霧露山 Isthmus Island	Ningpo	定海廳	
獵德大廟 or 奎壁樓 Joss-house with pagoda on top	Canton	廣州府	番禺縣
黃牛礁 Just-in-the-way	Ningpo	甯波府	鎮海縣
西河套 Kaichow Point	Newchwang	奉天府	蓋平縣
江心礁 Kangsimtah	Amoy	泉州府	同安縣
內土尾 Kellett Spit Buoy	"	泉州府	同安縣
基隆岐 Kelung Island	Tamsui	臺北府	淡水縣
江龍沉船 Kiangloong Wreck	Kiukiang	安慶府	懷甯縣
孤嶼 or 江心寺 Kiangsin Island	Wenchow	溫州府	永嘉縣
鷄鳴島 Kiming Island	Chefoo	登州府	榮成縣
金牌門 Kimpai Pass	Foochow	福州府	連江縣
金塘大門 Kintang Channel	Ningpo	甯波府	鎮海縣
金塘洲 Kintang Island	"	甯波府	鎮海縣
烏石礁 or 欄江礁 Kiukiang Rocks	Kiukiang	九江府	德化縣
九段 or 九團墩 Kiutoan	Shanghai	松江府	南匯縣
黃家灣 Kiutoan, site of small beacon	"	松江府	川沙廳
戈門 Ko Channel	Ningpo	甯波府	鎮海縣
葛沽 Koku	Tientsin	天津府	天津縣
戈門志頭 Ko Point	Ningpo	甯波府	鎮海縣
孤嶼 Kuhsii Island (See Kiangsin Island)			
鼓浪嶼 Kulangsu	Amoy	泉州府	同安縣
崆峒島 Kungtung Island	Chefoo	登州府	甯海州

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port 通商口岸	Prefecture. 府	District 縣
冠頭嶺 Kwant'ow Head.....		廉州府	合浦縣
韭山 Kweshan Islands.....	Ningpo	甯波府	象山縣
小琉球 Lambay Island	Takow	臺灣府	鳳山縣
東澎島 Lamocks.....	Swatow	潮州府	南澳廳
狼山水道 Langshan Crossing.....	Shanghai ...	太倉州	鎮洋縣
扁担洲 Lay Island	Kiukiang	九江府	湖口縣
雷雨山 Leiyüshan (See Nanyüshan)			
遼河 Liao River	Newchwang	奉天府	
獅石 Lion Rock.....	Wenchow	溫州府	永嘉縣
沙河塔 Little Pagoda, north from Napier Island	Canton.....	廣州府	番禺縣
大浦口 Long-nose Point	Ningpo	甯波府	鎮海縣
掀棚嘴 or 仙棚嘴 Low Point	Hankow	武昌府	興國州
大黃窖礮臺 Macao Fort	Canton	廣州府	番禺縣
橫水石 or 海心石 Macao Fort Reef...	"	廣州府	番禺縣
白蜆壳水 Macao Beach	Canton	廣州府	番禺縣
皇帝殿 Macedonian Point.....	Tamsui	臺北府	淡水縣
虎口硃 Madras Rock.....	Swatow.....	潮州府	潮陽縣
孖灣 Mahwan Island.....	Canton	廣州府	新安縣
馬腰岡 and 石頭嘴 Mammal Hill.....	"	廣州府	番禺縣
大馬礁 Mamoi Rock	Foochow	福州府	閩縣
東裕園 Marines Island	Canton	廣州府	番禺縣
咬柳鼻 Masu Peninsula	Tamsui	臺北府	淡水縣
白草尾 Matheson Point	Canton	廣州府	番禺縣
馬祖山 Matsou Island	Foochow	福州府	連江縣
南交表 Mauersh Point	Swatow.....	潮州府	潮陽縣
南旋索 Merope Shoal, South.....	Amoy	漳州府	{海澄縣 {漳浦縣
龍門鈎 Merope Shoal, West.....	"	漳州府	{海澄縣 {漳浦縣
廟島 Minotao Islands	Chefoo	登州府	蓬萊縣
中沙 Middle Bank.....	Newchwang	奉天府	蓋平縣

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
中沙 Middle Bank	Shanghai	蘇州府	常熟縣
東犬山 Middle Dog	Foochow	福州府	長樂縣
龜鼈山 Miles Island	Ningpo	定海廳	連江縣
七里礁 Min Reef, Outer	Foochow	福州府	連江縣
閩安鎮門港 Mingan Pass.....	"	福州府	連江縣
大鵬海 Mins Bay	Swatow.....	廣州府	新安縣
猴嶼 Monkey Island.....	Amoy	泉州府	同安縣
營盤角 Mud Bank	Swatow.....	潮州府	澄海縣
營盤角 Mud Flat	"	潮州府	澄海縣
老鹽墟 Mud Fort	Chinkiang.....	江甯府	六合縣
紫氣沙 or 欄門沙 Mud Island	Chinkiang	常州府	江陰縣
南關澳 Namkwan Harbour			
草鞋夾 Nanking Cut-off	Chinkiang ..	江甯府	六合縣
南魚山 Nanytshan Island.....	Ningpo	台州府	臨海縣
二沙 Napier Island	Canton	廣州府	番禺縣
夏老太婆礁 Nemesis Rock.....	Ningpo ..	甯波府	鎮海縣
七沙尾 Nimrod Creek	Canton ..	廣州府	番禺縣
香露花瓶 Ninepin Rocks	Ningpo ..	定海廳	
番鬼掄 or 果洲 Ninepin South Rock...	Canton	廣州府	新安縣
九柱島 or 果洲 Ninepins	"	廣州府	新安縣
四道溝 Nodding Tommy	Newchwang	奉天府	蓋平縣
挪爾們郭你礁 Norman Court Rock...	Foochow	福州府	連江縣
北沙 North Bank	Shanghai	蘇州府	常熟縣
金剛廖 or 金剛料 North East Crossing	Kiukiang	安慶府	宿松縣
北砲臺 North Fort, Taku.....	Tientsin	順天府	甯河縣
花鳥山北島 North Saddle	Shanghai	太倉州	崇明縣
龔家老墟北岸 or 任家港 North Tree	Chinkiang ..	通州	
龔家墟 North Tree.....	Shanghai	太倉州	鎮洋縣
烏邱嶼 or 烏龜嶼 Ockseu	Foochow	興化府	莆田縣

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
八里江 Oliphant Island.....	Kiukiang	九江府	湖口縣
破甌潭 Oriental Rock	Foochow	福州府	連江縣
羅星塔泊船之處 Pagoda Anchorage	Foochow	福州府	閩縣
桐梓岡文閣 Pagoda, east end of Whampoa Island, small	Canton	廣州府	番禺縣
羅星島 or 羅星塔 Pagoda Island.....	Foochow	福州府	閩縣
羅星塔小馬礁 Pagoda Rock.....	"	福州府	閩縣
蓮花塔 Pagoda, 2nd Bar	Canton	廣州府	番禺縣
石獅頭 or 浮蓮塔 Pagoda, Seecheetow	"	廣州府	番禺縣
白蜆壳村 Pakhinhok Village.....	"	廣州府	番禺縣
白鵝潭 Pakhotam	"	廣州府	番禺縣
白沙盾 Paksa Point	Tamsui	臺北府	淡水縣
八格列島 Parker Islands	Shanghai	太倉州	崇明縣
沙煲沙 Pedder Island	Canton	廣州府	番禺縣
大青針 or 大星簪 Pedro Blanco	Swatow	廣州府	新安縣
世業洲新灘 Peisinchow	Chinkiang	鎮江府	丹徒縣
高脚沙 Pheasant Point	Shanghai		
北關港 Pihkwan Harbour	Foochow		
引水礁 Pilot Rock	"		
屏峰島 Pingfong Island.....	"		
鼻頭 Pi-t'ow Point	Tamsui	臺北府	淡水縣
對面沙 Plover Point	Shanghai		
四合山 Point Morton.....	Chinkiang	太平府	蕪湖縣
扁担洲東角 or 八百五 Point Otter	Kiukiang	九江府	湖口縣
普陀島 Pootoo	Ningpo	定海廳	
鰻魚沙 Pottinger Island.....	Chinkiang.....	通州	泰興縣
麻涌 Pottinger Island	Canton	廣州府	東莞縣
東沙 Pratas Island and Reef	"	廣州府	
料羅口 Quemoy Bay	Amoy	泉州府	同安縣

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
金門 Quemoy Island.....	Amoy.....	泉州府	同安縣
滬尾舊砲臺 Red Fort	Tamsui	臺北府	淡水縣
鳥礁 or 立枋礁 Rees Rock.....	Foochow	福州府	連江縣
連嶼 Round Island	"	福州府	連江縣
釣魚臺 or 甲魚臺 Ruined Fort.....	Hankow ...	黃州府	蘄州
仙洞公 Ruin Rock.....	Tamsui	臺北府	淡水縣
船底石 Ryder Rock	Takow	臺灣府	鳳山縣
小石龍 Saisheklung	Canton	廣州府	東莞縣
三板洲 Sampanchow	"	廣州府	東莞縣
三貂 Samtiao Point.....	Tamsui	臺北府	淡水縣
三山 Sanshan Islet	Ningpo	甯波府	鎮海縣
舊鎮礁 Scout Rock	Foochow	福州府	閩縣
海貓石 or 泉仔 Sea Cat	"	福州府	連江縣
海狗石 or 老泉 Sea Dog	"	福州府	連江縣
小膽 Seaotan	Amoy	泉州府	同安縣
小遊山 Seaoyew Island	Ningpo	甯波府	鎮海縣
小遊山淺灘 Seaoyew Spit.....	"	甯波府	鎮海縣
甯海砵子 or 小山子 Sentry Rock...	Chefoo	登州府	甯海州
山江礁 or 游山江礁 Sesostrie Rock	Ningpo	甯波府	鎮海縣
沙溜甸 Shaliutien also called Tsaofeitian	Tientsin ...	永平府	藺州
成山頭 Shantung Promontory.....	Chefoo	登州府	榮成縣
芭蕉山 Sharp Peak	Foochow	福州府	連江縣
芭蕉尾 Sharp Peak Point.....	"	福州府	連江縣
佘山 Shaweishan	Shanghai	太倉州	崇明縣
Shoal in Cambridge Beach. (See Cambridge Beach, Shoal in.)			
兩頭洞 Show Islands	Ningpo	定海縣	
騎鞍島 Side Saddle Islands	Shanghai	太倉州	崇明縣
焦山 Silver Island.....	Chinkiang.....	鎮江府	丹徒縣

NAME OF PLACE 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
松門角 Songmen Point	Ningpo	台州府	大平縣
南沙 South Bank	Shanghai		
火燒嶼 South Cape	Taiwan	臺灣府	恒春縣
西犬 South Dog	Foochow	福州府	長樂縣
瑣瑯島 South-east Promontory	Chefoo	登州府	榮成縣
南砲臺 South Fort, Taku	Tientsin	天津府	天津縣
蓮花州 or 沙石壩 Spencer Rock	Kiukiang	池州府	東流縣
蜘蛛島 Spider Island			
大嶼 Spiteful Island	Foochow	福州府	閩縣
七里嶼 Square Island	Ningpo	甯波府	鎮海縣
方露石 Square Rock	Foochow		
西嶼 Square Rocks	"	福州府	連江縣
蘇山島 Staunton Island	Chefoo	登州府	文登縣
小龜山 Steep Island	Ningpo	定海廳	
草鞋夾 Straw-shoe Channel	Chinkiang	江甯府	六合縣
鹿嶼 or 德洲 Sugar-loaf Island	Swatow	潮州府	潮陽縣
憐山 Syanki Point	Tamsui	臺北府	淡水縣
岱山 Taeshan Island	Ningpo	定海廳	
大龜產 Taikweichan	Canton	廣州府	東莞縣
大尾沙 Taimei Spit	"	廣州府	番禺縣
大石閣 Taishek Barrier	"	廣州府	番禺縣
大石龍 Taisheklung	"	廣州府	東莞縣
大膽島 Taitan Island	Amoy	泉州府	同安縣
大凸 Taitat (tub)	Canton	廣州府	東莞縣
太子磯 Taitzeki	Kiukiang	池州府	貴池縣
擔竿 Tamkan	Santon	廣州府	新安縣
硯臺山 Tant'u	Chinkiang	鎮江府	丹徒縣
三担 or 三膽 Taosao	Amoy	泉州府	同安縣
大遊山 Tayew Island	Ningpo	甯波府	鎮海縣
馬祖印礁 Temple Rock	Foochow	福州府	連江縣

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
塔脚石 or 祖師殿 Ten-foot Rock, also named Hwangchow	Hankow	黃州府	黃岡縣
田橫寨 Têngchow Head	Chefoo	登州府	蓬萊縣
大老列島 Tessara Islands			
大虎島 Tiger Island	Canton	廣州府	東莞縣
虎蹲山 Tiger Island	Ningpo	甯波府	鎮海縣
虎蹲尾巴 Tiger's Tail	"	甯波府	鎮海縣
Tiow-pung Island	"	台州府	太平縣
崇武 Tonghoo	Swatow		
銅鼓 Tongkoo Island	Canton	廣州府	新安縣
東沙山 Tongsha Island	Foochow	福州府	長樂縣
閩江內沙淺 Tongue Shoal	"	福州府	連江縣
烟臺山 Tower Hill (See Yentai Hill)			
鹽廠山 Tower Hill	Newchwang	奉天府	蓋平縣
龜崗塔 Tower on Macao Fort	Canton	廣州府	番禺縣
崙頭山 Triangle Head	Foochow	福州府	長樂縣
曹妃甸 Tsaofeitien, also called Shaliutien,	Tientsin	永平府	薊州
青嶼 Tsingseu Island	Amoy	{泉州府 漳州府	{同安縣 海澄縣}
十三段墟 Tunglotu	Chinkiang	常州府	靖江縣
銅沙 Tungsha	Shanghai	太倉州	崇明縣
東湧 Tungyung	Foochow	福甯府	霞浦縣
牛山島 Turnabout	"	福州府	福清縣
外東霍 Video	Ningpo	定海縣	
李鵝沙 Vine Point	Shanghai	通州	
嶼山 Volcanoes	"	定海縣	
尙寶洲 Wade Island	Chinkiang	太平府	當塗縣
潤洲 Waichow Island	Pakhoi	廉州府	合浦縣
成得洲 Walled Village	Kiukiang	廬州府	無爲州
東浪沙 Waterman Lower Bank	Shanghai		
沙尾 Waterman Upper Bank	"		

NAME OF PLACE. 地方名	Open Port. 通商口岸	Prefecture. 府	District. 縣
青嶼 West Brothers	Foochow	福州府	連江縣
嶼心腦 West Volcano	Shanghai	定海廳	
三道春子 Whale's Back Shoal	Newchwang	奉天府	蓋平縣
獵德關 Whampoa Barrier,	Canton	廣州府	番禺縣
黃埔河 or 滬洲河 Whampoa Channel	"	廣州府	番禺縣
滬洲塔 Whampoa Pagoda	"	廣州府	番禺縣
白犬 or 白狗山 White Dogs	Foochow	福州府	長樂縣
白房子 White House	Shanghai		
四礁 or 拾彭島 White Rocks	Swatow	潮州府	南澳廳
橫欄 Wonglan Island	Canton	廣州府	新安縣
橫欄 Wonglan Rock	"	廣州府	東莞縣
吾安 Woan	Amoy	漳州府	海澄縣
吾嶼 Woosau	"	漳州府	海澄縣
廣福磯 Wubu, site of light	Chinkiang	太平府	蕪湖縣
烏龍山 Wulungshan	"	江甯府	上元縣
高橋小沙 Wusung, site of inner bar beacons	Shanghai	太倉州	寶山縣
教場尖嘴沙 Wusung, site of outer bar beacons	"	太倉州	寶山縣
教場尖嘴 Wusung, site of light	"	太倉州	寶山縣
官鞋硃 Wyoming Rock	Swatow	潮州府	潮陽縣
下八嘴 Yanglo	Hankow	黃州府	黃岡縣
烟臺山 Yentai Hill	Chefoo	登州府	福山縣
玉皇閣 Yuhwankow	Tientsin	天津府	天津縣

NAME OF COUNTRY. 國 名	CAPITAL. 京 都 名	NAME OF PEOPLE. 人 名
亞細亞洲 Asia.....		
大清天下 (內十八省及滿洲蒙古西藏) Chinese Empire, comprising China Proper, Manchuria, Mongolia and Thibet	Peking	Chinese.....
滿洲 Manchuria.....		Manchurians
蒙古 Mongolia.....		Mongolians
西藏 Thibet.....	Lassa.....	Thibitans
高麗 Corea.....	Söul.....	Coreans
日本 Japan.....	Tokyo.....	Japanese
越南 Annam.....	Hüe	Annamese or Annamite
暹羅 Siam	Bangkok.....	Siamese.....
孖嶼 Malay Peninsula.....		Malays
緬甸 Burmah (British).....	Mandalay	Burmese
印度 英屬印度 Hindostan or British India	Calcutta	Hindoos.....
阿非安士登, or 阿富汗 Afghanistan	Herat	Afghans.....
貝魯祭士登 Beloochistan	Kelat	Beloochistans
波斯, or 白頭 Persia.....	Teheran	Persians
土耳其 Turkey.....	Constantinople	Turks.....
阿刺伯 Arabia		Arabs.....
歐羅巴洲 Europe		
英國 (內英爾蘭及阿爾蘭威路斯 蘇葛蘭) Great Britan and Ireland, comprising England, Ireland, Scotland and Wales.....	London	Britons
英爾蘭 England	London	English
阿爾蘭 Ireland.....	Dublin.....	Irish
蘇葛蘭 Scotland.....	Edinburgh	Scotch
威路斯 Wales		Welsh

NAME OF COUNTRY. 國 名	CAPITAL. 京 都	NAME OF PEOPLE. 人 名
法 France	Paris	French
比利時 Belgium	Brussels	Belgians.....
荷蘭 Holland	The Hague	Dutch.....
丹 Denmark.....	Copenhagen	Danes
那華 Norway	Christiana	Norwegians
瑞典 Sweden	Stockholm.....	Swedes
俄羅斯 Russia, and part of Poland ...	St. Petersburg.....	Russians
德國 (內廿六小邦惟普國最大其土地着三分之二) Germany (The German Empire consists of twenty-six states, of which Prussia is the largest, embracing two thirds of the area of the empire)	Berlin	Germans
普奧國 (內澳斯馬加及衡加厘) Austro-Hungary, comprising Austria, Hungary and Poland	Vienna.....	
澳斯馬加 Austria.....	Vienna.....	Austrians
衡加厘 Hungary	Pesth	Hungarians
希臘 Greece	Athens	Greeks
意大利 Italy.....	Rome	Italians
瑞士 Switzerland.....	Bern	Swiss
西班牙, or 大呂宋 Spain.....	Madrid	Spaniards
葡萄牙, or 西洋 Portugal	Lisbon	Portuguese
阿非利加洲 Africa.....		
摩洛哥 Morocco.....	Morocco	
亞路枝厘亞 Algeria (Fr.)	Algiers	Algarians
朝尼士 Tunis	Tunis	Tunisians
他獵阿厘 Tripoli (Turk) ...	Tripoli	Tripolians
埃及 Egypt (Turk).....	Cairo	Egyptians
阿比西尼亞 Abyssinia	Gondar	Abyssinians

NAME OF COUNTRY. 國 名	CAPITAL. 京 都	NAME OF PEOPLE. 人 名
丹屬亞美利加 (內 忌 林 蘭 及 抵 斯 蘭) Danish America, comprising Greenland and Iceland		
北亞美利加 North America		
忌 林 蘭 Greenland		Esquimaux
抵 斯 蘭 Iceland	Reykjavik	Icelanders
千 拿 打 Canada (Eng.)	Ottawa	Canadians
美, or 合 衆 國 United States ..	Washington	Americans
麥 西 哥 Mexico	Mexico	Mexicans
先 他 拉 路 亞 美 利 加 Central America		
西 印 度 West Indies ..		
南亞美利加 South America		
卡 攬 比 亞 United States Colombia	Bogota	Colombians
委 內 瑞 辣 Venezuela	Caracas	Venezuelans
義 安 拿 Guiana (Eng. Fr. Dutch)		Guianans
巴 西 Brazil	Rio Janeiro	Brazilians
巴 拉 郎 加 Paraguay	Asuncion	Paraguayans
由 拉 威 Uruguay	Montevideo	Uruguayans
摩 委 維 亞 Bolivia	La Paz	Bolivians
亞 壘 低 應 Argentine Republic	Buenos Ayres	
巴 他 峨 拿 Patagonia		Patagonians
智 利 Chili	Santiago	Chilians
秘 魯 Peru	Lima	Peruvians
的 由 鴉 多 Ecuador	Quito	
英 屬 奧 大 里 亞 洲 Australasia...	島 屬 首 區	
奧 斯 他 拉 厘 亞 Australia } 紐 顏 呢 亞 New Guinea } English 他 斯 滅 呢 亞 Tasmania } Colonies. 紐 思 蘭 New Zealand	Hobart Town	Papuan negroes
	Auckland	New Zealander or ... Maories

NAME OF COUNTRY. 國 名	CAPITAL. 島屬首區	NAME OF PEOPLE. 人 名
太平洋羣島 Polynesia.....		
檀香山島 Hawaiian or Sandwich Islands	Honolulu	Hawaiians
東印度 East Indies.....		
斐嶺拜應 { PhilippineIsl- { Luzon..... 島 { and (Spanish Mindanao... { colonies) { and others...	Manila	
般島 Borneo (Dutch)	Labuan.....	
些路厘滅斯 Celebes (Dutch)		
士拜斯島 Spice Islands (Dutch).....		
蘇門答臘 Sumatra (Dutch)	Acheen	
扒厘, or 文來 Java (Dutch).....	Batavia... ..	

時令門 Months, Seasons &c.

英正月 January
 二月 February
 三月 March
 四月 April
 五月 May
 六月 June
 七月 July
 八月 August
 九月 September
 十月 October
 十一月 November
 十二月 December
 月 Month
 一個月 One month
 本月 This month
 上月 Last month
 下月 Next month
 半個月 Half a month
 閏月 Intercalary month
 每月 Monthly
 年 Year
 今年 This year
 舊年 Last year
 下年 Next year
 前年 Year before last
 年頭 Beginning of the year
 年尾 End of the year
 年中 Middle of the year
 每年 Yearly
 閏月之年 Leap year
 一百年 One century
 一代, 一世 Generation
 一朝 Dynasty

季 Season or Quarter

四季 Four seasons
 每季 Quarterly
 春 Spring
 夏 Summer
 秋 Autumn or Fall
 冬 Winter
 立春 Vernal Equinox
 清明 Tomb festival
 夏至 Summer solstice
 冬至 Winter solstice
 雨水 Rainy season
 端午 Day of boat festival
 七月半 Ghost festival
 立秋 Autumnal Equinox
 佳節 Festival day
 耶穌生日, 外國冬至 Christmas
 新年 New Year
 禮拜一 Monday
 禮拜二 Tuesday
 禮拜三 Wednesday
 禮拜四 Thursday
 禮拜五 Friday
 禮拜六 Saturday
 禮拜日 Sunday or Sabbath
 一個禮拜 One week
 兩個禮拜 Fortnight
 每個禮拜 Weekly
 一日 One day
 每日 Every day, or Daily
 今日 This day or To-day
 昨日 Yesterday
 前日 Day before yesterday
 明日 To-morrow

後日 Day after to-morrow
 遲幾日 After a few days
 日間 Day time
 生日 Birthday
 放假日 Holiday (a day of rest from labour:
 a day of amusement or recreation.)
 假 Vacation (a period of rest and of discontin-
 uance of stated employment.)
 暫停工 Recess (suspension of business;
 朝 Morning [intermission]
 昨日朝 Yesterday morning
 今朝 This morning
 明朝 To-morrow morning
 上午 Fore noon
 正午 Noon or midday
 下午 Afternoon
 旁午 Evening
 昨晚 Last evening
 今晚 This evening
 黎明, 黃昏 Twilight
 夜間 Night time
 昨夜 Last night
 今夜 This night
 明夜 To-morrow night
 半夜 Midnight
 日出 Sunrise
 日落 Sunset
 一分 One minute
 五分 Five minutes
 一秒 One second
 一刻 One quarter of an hour
 半點鐘久 Half an hour
 一點鐘 One o'clock
 一點鐘久 One hour

一點半鐘 Half past one
 一點三刻 Quarter to two
 豐年 A year of plenty
 兇年 A bad year
 饑荒 Famine
 亂世 Time of war
 太平盛世 Time of peace
 禁船上搭客登岸之期 Quarantine
 (a period of time, variable in length, during
 which a vessel, arriving in port and suppos-
 ed to be infected with certain disease is not al-
 lowed to communicate freely with the shore.)
 君臣 Rulers and High Officials.
 皇 Emperor (one who rules over one empire
 or large country, usually of greater extent
 than a kingdom, and comprising distinct
 nationalities or sovereignties)
 皇后 Empress
 太上皇 Retired Emperor
 失耦之皇后 Empress Dowager (the
 widow of an emperor.)
 皇親 Emperor's relation
 皇叔 Emperor's uncle.
 王 King (a chief ruler, one having supreme
 authority over a nation, tribe or country
 usually by hereditary succession.)
 王后, 女王 Queen [king.)
 王后 Queen-consort (the wife of a reigning
 失耦之王后 Queen-dowager (the widow
 of a king.)
 攝理國政之王后 Queen-regent or
 Queen-regnant (a queen reigning in her own
 right.)
 王太后 Queen-mother (a queen-dowager

who is also mother of the reigning king or

王親 King's relation [queen,]

王叔 King's uncle

王, 諸侯, 太子, 王子 Prince (a title of varying meaning, as a chief, ruler or sovereign; also the son of a king or emperor, or the issue of a royal family.)

公主, 王之媳婦 Princess (a female prince; also the daughter of a king; also the wife of a prince.)

駙馬 Emperor's son-in-law

官 Official (one who holds an office.

官 Mandarin (a Portuguese term to indicate Chinese public officer, whether civil or military.)

地方官 Local authorities (the different classes of officers exercising power in any particular locality.

文官 Civil officer

武官 Military officer

水師官 Naval officer

中國文武官職 Chinese Official Titles, Civil and Military.

軍機 State Council or Grand Council.

軍機處 State Council-chamber or Grand Council Chamber.

軍機大臣 Cabinet minister.

大學士 Grand Secretary or Prime Minister

協辦大學士 Assistant Grand Secretary

內閣衙門 Grand Secretariat or Imperial Chancery.

內閣學士 Sub-Chancellor of the Grand Secretariat.

內閣中書 Secretary of the Grand Secre-

tariat.

內務府 The Imperial Household.

總管內務府大臣 Comptroller of the Household.

總理衙門大臣 Minister of the Foreign Office.

吏部 Board of Civil office.

戶部 Board of Revenue

禮部 Board of Rites

兵部 Board of War

刑部 Board of Punishment

工部 Board of Works

海軍部 Admiralty

尚書 President of a Board

侍郎 Vice-president of a Board

郎中 Senior Secretary of a Board

員外郎 First Assistant-Secretary of a Board

主事 Second Assistant-Secretary of a Board

都察院 The Censorate or Court of Censors

左都御史 President of the Censorate

右都御史 Associate President of the Censorate

御史 Censor

侍衛 Imperial body-guard

花翎侍衛 Imperial body-guard wearing peacock's feathers

太監 Eunuch

欽差 Imperial Commissioner

總理通商大臣 Superintendent of Trade

總督 Viceroy (the governor of a kingdom or country, who rules in the name of the king.)

總督 Governor-general (a governor who

has under him subordinate or deputy governors.)

河道總督 Director General of the Yellow River

漕運總督 Director General of the Grain Transport

中國巡撫, or **西國總督** Governor (the chief of a state or province.) *The Chinese incorrectly apply "Tsung Too" the term for governor-general to the governor of Western countries.*

布政司 Provincial Treasurer or Financial Commissioner.

按察司 Provincial Judge or Judicial Commissioner

鹽運司 Salt Comptroller or Salt Commissioner

道臺 Taotai or Intendant of circuit

候補道 Assigned Expectant Taotai or Intendant of circuit

候選道 Unassigned Expectant Taotai or Intendant of circuit

二品銜候補道 Brevet Second Rank, Assigned Expectant Taotai

督糧道 Grain Intendant

知府 Prefect

候補府 Assigned Expectant Prefect (a person awaiting appointment as prefect on the occurring of a vacancy.)

候選府 Unassigned Expectant Prefect

同知 Sub-prefect

通判 Assistant Sub-prefect

知州 Department Magistrate

州同 First-class Assistant Department Magistrate

知縣 Magistrate or District magistrate

縣丞 Assistant magistrate

巡檢 Sub-District Deputy Magistrate

典史 District Police Master and Jail warden

佐雜 Petty officials

使, 司, 差, 代理人 Commissioner (a person authorized to perform some office or execute some business for the person, or government which employs him.)

欽差 Imperial commissioner

委員 Deputy (one appointed as the substitute of another, and empowered to act for him, in his name.)

學院 Literary Chancellor or Literary Examiner

正主考 Chief examiner

副主考 Assistant examiner

教官 Preceptor and master of those having the first degree (one who lectures on the writings of Confucius, has authority over the conduct of his pupils, and can cause their degrees to be taken away.)

幕友, 書啟, 尙書 Secretary (an official scribe, a person employed to write letters public or private papers, records, and the like; also, an officer whose business is to superintend and manage the affairs of a particular department of government.)

私家掌理書啟等事者 Private secretary (a secretary in the personal employ of an individual.)

寫字 Clerk

海關 Superintendent General of Customs

總稅務司 Inspector General of Maritime

Customs

稅務司 Commissioner of Customs**海關緝私人** Tide-waiter (an officer who watches the landing of goods, to secure the payment of duties.)**海關查河人** Tide-surveyor**天下兵馬元帥** Commander in chief (one who has the supreme command and responsibility)**元帥** Generalissimo (the commander in chief of a large army, especially of an army which consists of two or more grand divisions under separate commanders.)**副元帥** Field-Marshal (a military officer of high rank, the commander of an army.)**總領將軍** General and Commander in chief**將軍** General**都統** Lieutenant general**副都統** Assistant Lieutenant General**軍** Army (a large body of troops organized into divisions, regiments, companies &c., each under its own commander; the whole body being under the direction of a commanding general.)**水師提督** Admiral or Naval commander in chief**陸路提督, 總兵** Major general**副將, 協台** Brigadier general**鎮臺, 水師副將** Commadore**遊府** Lieutenant Colonel**額外外委** Corporal**兵丁** Troops, (soldiers taken collectively)**兵** Soldier (one engaged in military service,

especially, a private as distinguished from an officer.)

水軍 Marine (a soldier on a ship of war.)**鎗兵, 步兵** Infantry**馬兵** Cavalry**大砲兵** Artillery (cannon together with the persons who manages than.)**水師大砲兵** Marine artillery**砲手** Gunner (one who works a gun.)**上司** Superior (one who surpasses another in any respect, as age, social standing, knowledge, official rank or position.)**下屬** Subordinate (one who stands below another in any order, rank, or position)**西國官職, 附巡役等人**

Officers, of various kinds in the western countries

樞密院首相 First Lord of the Treasury (Premier) (Eng.)**外務大臣** Secretary of State for Foreign Office (Eng.)**戶部大臣** Councillor of Exchequer (Eng.)**協理國政大臣** Under Secretary of State (Eng.)**律法大學士** Lord Chancellor (Eng.)**掌院學士** Chancellor of University (Eng.)**丞相兼理外務大臣** Secretary of State (U. S.,)**水師部大臣** Secretary of Navy (U. S.)**兵部大臣** Secretary of War (U. S.)**戶部大臣** Secretary of Treasury (U. S.)**總督** Governor**巡撫** Lieutenant-governor (Eng.) (the chief

magistrate of a single colony, where several colonies are united under a governor-general)

副總督 Lieutenant-governor (U. S.) (an officer next below the governor, and who acts as chief magistrate in case of the governor's death or resignation.)

輔政使司 Colonial Secretary

頭等臬司, 頭等按察 Chief-Justice (judge of the highest court; also the presiding or principal judge of a court.)

臬司, 按察 Judge (a civil officer who is invested with authority to hear and determine causes, civil or criminal, and to administer justice between parties in courts held for that purpose.)

副臬司, 副按察 Puisne judge (a judge younger or inferior in rank.)

錢債臬司 Judge of Summary Jurisdiction court.

府丞 Mayor (U. S.) (the chief officer of a city.)

縣官 Magistrate (a person clothed with power as a public civil officer, especially a justice of the peace or a judge of a lower court.)

會審西員 Assessor (Shanghai Mixed Court.)

巡理府 Police Magistrate

華民政務司 Registrar General

驗屍官 Coroner

河泊司 or 船頭官 Harbour Master

副河泊司 or 副船頭官 Assistant Harbour Master

工務司 Surveyor General

驛務官 Postmaster General

印捐官 Collector of Stamp Revenue

考核數目官 Auditor General

驗金銀官 Assay Master

總巡捕 Captain Superintendent of Police

幫辦 Inspector

街市幫辦 Inspector of Markets

查街幫辦 Inspector of Nuisances

查妓館幫辦 Inspector of Brothels

上議局紳及下議局紳 Aldermen and Councilmen (U. S.) (the two boards which constitute the governing body of a city.)

辨律例官 City attorney (U. S.) (the legal adviser of the city government.)

管理官民囑書遺業官 Judge of Probate or Surrogate (U. S.) (a judge who attends to the proving of wills and the settling of estates.)

掌法官 Justice of the peace (U. S.) (a judge of a court.)

料理街道官 Street commissioners (U. S.) (officers who have charge of streets and side walks.)

包打探者 Detective

差役 Police

馬巡捕, 馬差 Mounted Police (police-men who go their rounds on horseback.)

巡河差 Water Police

英國水師官職 English Naval Titles

水師統領 Commander-in-chief

頭等水師提督 Admiral

二等水師提督 Vice Admiral

三等水師提督 Rear Admiral

水師總兵 Commodore
 副水師總兵 Post-captain (senior)
 副將 Post captain (junior)
 參將 Commander
 遊擊 Lieutenant-commander
 都司 Lieutenant (senior)
 守備 Lieutenant (junior)
 千總 Sub-lieutenant
 前鋒 Warrant Officer
 水軍 Marine
 水手 Seaman

英國陸軍官職 English Military Titles

兵馬元帥 Comander-in-chief or Field Marshal
 將軍 General
 頭等提督 Lieutenant General
 提督 Major General
 總兵 Brigade General
 副將 Colonel
 參將 Lieutenant Colonel
 遊擊 Major
 都司 Captain
 守備 Lieutenant
 千總 Sub-lieutenant
 把總 Sergeant
 外委 Corporal
 翼長 Adjutant
 中軍 Aide-de-camp
 糧台 Commissariat and Commissary
 步兵, 槍兵 Infantry
 馬兵 Cavalry
 炮兵 Artillery

英國公署 English Government Offices
 議院 Parliament
 上議院 House of Lords
 下議院 House of Commons
 樞密院 Cabinet
 兵部衙門 War Office
 海軍衙門 Admiralty
 內務衙門 Home Office
 外務衙門 or 總理各國事務衙門 Foreign Office
 工部衙門 Office of works
 商政衙門 Board of Trade
 按察司署 Supreme Court
 巡理廳 Police Court
 會審衙門 Mixed Court (Shanghai.)
 公使衙門 Legation
 領事衙門 Consulate

出使官憲人員 Diplomatic and consular Titles

頭等欽差 Ambassador
 二等欽差 Envoy and Minister Plenipotentiary
 三等欽差 Minister Resident
 特派全權便宜行事欽差大臣 Minister Plenipotentiary and Envoy Extraordinary
 署理欽差 Charge'd Affairs
 使署參贊 Secretary of Legation
 英務參贊 English Secretary
 漢務參贊 Chinese Secretary
 總領事 Consul General

領事官 Consul

副領事官 Vice Consul

翻譯官 Translator (one who translates from one language into another.)

通事 Interpreter (one who interprets language or speech.)

副翻譯官 Consular Assistant

翻譯學生 Student Interpreter.

執法犯罪名目 Legal appellatives

陪審員紳 Jury (a body of men selected according to law, and sworn to inquire into and try any matter of fact, and to declare the truth of it on the evidence given them in the case.)

律師, 狀師 Lawyer (a general term for one versed in, or who practises law.)

律師, 狀師 Attorney (a lawyer who acts for another, and prepares cases for trial.) ...

律師, (代辦案件者) Advocate (a lawyer who argues cases.)

律師, (代將案情預開錄者) Special pleader (a lawyer who prepares the written pleadings in a case)

代寫賣實業契券者 Conveyancer (one who draws writings by which real estate is transferred.)

小狀師 Solicitor (a lawyer employed in a court of chancery.)

大狀師 Barrister or Counsellor (a lawyer who advises, and assists clients and argues their causes in a court of justice.)

國家狀師 Attorney General (a prosecuting officer of government.)

傳票管理監犯之役 Sheriff, (a civil

officer, with different functions in different countries, who preserves the peace, serves writs of arrest or attachment, guards, prisoners &c.)

出朝廷之名控告犯罪者 Prosecutor (the person who institutes and carries on a criminal suit against another in the name of the government.)

文巡捕, 把衙, 或知客, 或副教習 Usher (an officer whose business it is to introduce persons to an assembly or to person of high rank, as a sovereign; also an under teacher in a school.)

管監頭人 Warden of a jail or prison (the chief officer or principal keeper of the jail or prison.)

管監者 Jailer (a keeper of a prison or jail.)

管監房鎖鑰者 Turnkey (one who has charge the keys of a prison.)

原告 Plaintiff

被告 Defendant

遞稟人 Petitioner

証人 Witness

犯人, 罪人, (已審判者) Criminal

被擒之人, 監犯 Prisoner

殺手 Executioner

刑罰 Punishment

罰銀 Paying a fine

坐監 Imprisonment

担坭 Working on the roads

鎚石仔 Breaking stones

枷號 Being put in the cangue

打板子 Beating with a bamboo

打屁股 Beating the posteriors

夾棍 Squeezing the ankles.

夾指 Squeezing the fingers

打藤 Flogging

掌嘴 Slapping the face

跪練 Kneeling on chains

問車 Transportation

問徒 Banishment

問死罪 To be sentenced to death

問斬 Beheading

問吊 Hanging

問絞 Strangling

問凌遲 Hewing in pieces

私刑 Private or unauthorized tortures

人倫類 Terms of Relationship

君 Sovereign or Monarch (a sole ruler;—as a king, queen, emperor, prince, czar &c.)

總統 總管 尚書 山長 President (a presiding officer; the chief officer of a corporation, company, institution, society and the like; also, the chief officer or magistrate of a republic.)

臣 Minister (one to whom a king or prince intrusts the direction of some affairs of state; also a representation or ambassador to a foreign court.)

忠臣 Loyal minister

奸臣 Traitorous minister

祖宗 Ancestors

祖考 Male ancestor

祖妣 Female ancestor

始祖 First ancestor

高祖 Great great grandfather

高祖母 Great great grandmother

曾祖 Great grandfather

曾祖母 Great grandmother

祖父 Grandfather

祖母 Grandmother

父母 Parents

父 Father

家父 My father

先父 Deceased father

養父 Foster-father

繼父 Step father

母 Mother

慈母 Tender mother

養母 Foster-mother

繼母 Step mother

丈夫 Husband

妻 Wife

妾 Concubine (a wife of second rank.)

子女 Children

子 Son

長子 Eldest or oldest son

次子 Second son

盡子 Youngest son

義子 承繼子 Adopted son

獨子 Only son

雙生的兒 Twins

孤子 Fatherless boy

哀子 Motherless boy

孤哀子 Orphan

浪子 Prodigal son

義女 Daughter

養女 Foster-daughter

女 Adopted daughter

兄弟 Brother (one born of the same father and mother as another; also, one closely related to another by some common tie or

interest, as of rank, profession, membership
in a society &c.)

同胞兄弟 An own brother

雙生兄弟 Twin brother

同乳兄弟 Foster brother

同父不同母之兄弟, or 同母

不同父之兄弟, 因隨母再嫁

而歸之兄弟 Half-brother (a brother

by the father only or by the mother only.)

招取入門之兄弟 Adopted brother (a

person received into the family of one's

parents, and treated by them as a child and

heir.)

兄 Elder brother

弟 Younger brother

姊妹 Sister

大姊 Elder sister

妹 Younger sister

同父不同母之姊妹, or 同母

不同父之姊妹, 因隨母再嫁

者 Half-sister

取入門之姊妹 Adopted sister

孫 Grandchildren

孫子 Grandson

曾孫子 Great grandson

玄孫子 Great great grandson

孫女 Grand daughter

曾孫女 Great granddaughter

玄孫女 Great great granddaughter

子孫 Descendants (the offspring of an ances-

tor.)

伯叔, 母舅 Uncle (English) (the brother
of one's father or mother.)

伯叔 Paternal uncle (the brother of one's

father.)

伯父 Elder paternal uncle

伯母 Elder paternal uncle's wife

叔父 Younger paternal uncle

叔母 Younger paternal uncle's wife

舅父 Maternal uncle (the brother of one's
mother.)

大舅父 Elder maternal uncle

細舅父 Younger maternal uncle

姑, 姨, Aunt (English) (the sister of one's
father or mother.)

姑 Paternal aunt (the sister of one's father.)

姨 Maternal aunt (the sister of one's mother.)

大姑 Elder paternal aunt

細姑 Younger paternal aunt

細姨 Younger maternal aunt

嫡堂兄弟, 嫡堂姊妹, 表兄弟,

表姊妹 Cousin (the son or daughter of
an uncle or aunt;—called in the first genera-
tion, first cousins, in the second, second
cousins.)

嫡堂兄弟, 嫡堂姊妹 Paterna
cousin.)

表兄弟, or 表姊妹 Maternal cousin

姪子, 外甥 Nephew (Eng.) (the son of a
brother or sister.)

姪子 Nephew on a brother's side

甥子 Nephew on a sister's side

姪女, 外甥女 Niece (Eng.) (the daugh-
ter of a brother or sister.)

姪女 Niece on a brother's side

外甥女 Niece on a sister's side

大嫂 Elder brother's wife

弟婦 Younger brother's wife

姪婦 Nephew's wife
 媳婦 Daughter-in-law
 孫媳婦 Grandson's wife
 外祖父 Maternal grandfather
 外祖母 Maternal grandmother
 舅母 Maternal uncle's wife
 岳父 Father-in-law
 妻舅 Wife's brother
 姊夫, 妹丈 Brother-in-law
 女婿 Son-in-law
 姪婿 Niece's husband
 同族而輩疎者 Distant relatives.
 與己親者 Near relative
 結拜兄弟, 同譜兄弟 Sworn
 brother (an intimate friend.)
 誼男, 契男 Half child (China) (the child
 of a friend regarded with peculiar interest,
 and responsibility, as in Western countries,
 a child is named for a friend. Such child calls
 his father's friend "half father.")
 同鄉者, 鄉里 Fellow-countryman
 同硯兄弟, 同窓者 Fellow-student
 同行者 Fellow-traveller.
 同勞者 Fellow-labourer
 同僕者 Fellow-servant
 人類各名目 Appellations founded
 on Humanity or on Social and Civil Relations
 人, 衆人, 百姓, 民 People (persons
 generally; an indefinite number or class; the
 mass of community; also, a particular nation
 or race.)
 民, 百姓 Subject (one who is under the
 protection of and owes allegiance to a govern-
 ment or a ruler, especially a government or

a ruler not republican.)

居民, 民主國之民 Citizen (an inha-
 bitant of any city, town or place; also, an
 inhabitant of a republic who enjoys the
 rights of a citizen or free man and who has
 a right to vote for public officers.)

本地人 Native

外國人 Foreigner

野人 Savage

男人 Man

女人 Woman

未嫁之婦 Single woman

已嫁之婦 Married woman

男子 Boy

女子 Girl (a female child; a young wo-
man.)

男嬰兒 Infant son

女嬰兒 Infant daughter

鰥夫 Widower

寡婦 Widow

有室家者 Spouse

曠夫 Bachelor (an unmarried man;—espe-
 cially a man who passed the customary age
 of matrimony without being married.)

老曠夫 Old-Bachelor, (an unmarried man
 advanced in life.)

怨女 Old-Maid (an unmarried woman ad-
 vanced in life.)

閨女 Virgin (a female who has had no car-
 nal knowledge of man; a young woman.)

管家之婦 House-keeper (a woman who
 has the chief care of a family.)

東主爺, 東家 Master (a person having
 others under his control or authority, such as

slaves, servants, apprentices &c.)

東主娘, 女教師, 婢婦 Mistress (a woman exercises authority;—as the head of a family, a school &c.; also a woman filling the place, but without the rights, of a wife.)

家長 Head of a family

鄉紳 鄉正 Prominent citizens (persons of rank and standing; honourable persons.)

地保 Peace-officer (a person appointed by the citizens, whose duty it is to preserve the public peace and to receive complaints against criminals.)

秉公人, 斷事中人 Arbiter or Umpire

媒人, 冰人 Match-maker (one who contrives or effects a union by marriage.)

接生婆 Midwife

富家 Rich family

貴家 Noble family

乞兒 Beggar or Mendicant (one who makes it his business to ask alms.)

陰陽人 Hermaphrodite

搭住者, 搭寓者 Lodger (a person who is lodged or occupies a hired room in the house of another.)

主人 Host (one who receives and entertains another, whether gratuitously or compensation.)

賓客, 住客 Guest (a visitor or friend received and entertained for a short time; also a lodger at a hotel or boarding house.)

客 (造訪者) Caller (one who makes a brief stay or visit with another.)

客 (停住者) Visitor (one who goes to see another or to tarry with him for a longer or

shorter time.)

親戚, 親屬 Relative

朋友 Friend

相識者 Acquaintance

生面客 Stranger

人品道教類, 附各色人等

Appellatives descriptive of Physical or mental characteristics, or of Religious belief.

度量寬洪人 Broad or Liberal-minded man (a man of enlarged views and wide sympathies; a tolerant man; one who is not bigoted.)

局量褊淺人 Narrow-minded man (a man of narrow, contracted views; a bigoted, illiberal man.)

聖人 Sage

賢人 Wise man

孔子 Confucius

孟子 Mencius

信儒教者 Confucianist

信釋教者 Buddhist

信道教者 Taoist

耶穌 (英 漢 法 俄 普 等 國 之 聖 人) Jesus

信耶穌教者 Christian (a believer in christianity; a fellower of Jesus, of whatever sect or denomination.)

信辯正教者 Protestant (a general term for the various branches of the christian church which reject the distinctive doctrines and practices of the Roman Catholic church.)

信天主教者 Roman Catholic or Romanist (an adherent of the peculiar doctrines

and ceremonies of the Roman Catholic

信回教者 Mahometan [church.]

美人 Belle (a young woman admired for beauty and fashionable accomplishments.)

天主教 羅馬教 Romanism

回教 Mahommedanism

教士 Preacher (one who discourses publicly on religious subjects.)

周流各處之傳教士 Evangelist, (a preacher authorized to preach, but not having charge of a particular church, and not allowed to administer the eucharist.)

禮拜堂傳教士 Minister... } (one who
Pastor } serves at
the altar.)

派往別處禮拜堂之傳教士
Missionary (one who is upon a mission sent; especially to propagate religion.)

和尚, 僧 Buddhist priest

道士 Taoist priest

羅瑪教之王, or 天主教之王
Pope (the bishop of Rome, the head of the Roman Catholic church.)

天主教王之大臣 Cardinal (one of the seventy ecclesiastics who constitute the pope's council and are next to him in rank.)

和尚 Priest (one appointed to perform sacred religious rites,—especially one who offers sacrifices.)

天主教之神父 Jesuit (one of a religious order founded by Ignatius Loyola, a Spaniard, in 1534, the members of which, are scholars, and take vows of poverty, chas-

tity and obedience.)

牧師 Bishop or Prelate (one who superintends the clergy of a diocese)

大牧師 Archbishop or metropolitan (a chief bishop, one set over other bishops.)

修道士 Monk (one of a religious community withdrawn from general intercourse with the world and inhabiting a monastery.)

女僧, 尼姑 Nun (a woman, who under a vow of perpetual chastity, devotes herself to a religious life in a convent.)

教會之會長 Elder (an officer of the church in certain christian denominations.)

教會之執事 Deacon (a church officer with various duties in different commun-

身高人 Giant [ions.]

矮子 Dwarf

聾人 Deaf man

啞人 Dumb man

跛脚人 Lame man

獨臂人 One-handed man

瞽者, 盲人 Blind man

單眼人 One-eyed man

有麻子者, 痘皮人 Pitted man.

崩口人 Harelipped man

近視眼 Near-sighted

外人 Outsider (one not belonging to or independent of the party, association, or concern spoken of.)

傍人 Bystander

觀看者 Spectator

看戲者 Spectator at a theatre

育嬰堂鞠養之孩子 Foundling

文雅藝業類 附釋道等

Professional Names or Titles

教學之男師 School-master or teacher

教學之女師 Schoolmistress

精熟作文者 Grammarian (one versed in grammar or the construction of languages)

教繪畫之師 Drawing-teacher

教寫字之師 Writing-teacher

教樂之師 Music-teacher

諳識地輿者 Geographer (one who is versed in geography.)

教算學者 Mathematician (one versed in mathematics.)

精寫減筆字者 Stenographer (a short hand writer)

學生兼充帮教者 Monitor (a pupil in a school who is appointed to instruct or observe others.)

掌教, 山長, 會長, 總理 President (a presiding officer in an assembly; the chief officer of a company, corporation, society, &c)

大書院教學各師 Faculty (a department of instruction in a university; the body of instructors in an institution.)

書院大老師 Professor (on who publicly teaches any science or art, particularly in an university, college etc.)

教學師, 次等老師 Tutor (a teacher in an institution who has pupils in charge; an instructor of a lower rank than a professor)

通事 Linguist (a person skilled in languages.)

諳熟技藝學者 Scientist (a person learned in any branch of science.)

諳熟化學者 Chemist (a person versed in chemistry.)

諳通地理者 Geologist (one versed in the science of geology.)

天文師 Astronomer.

學生 Student (a person who is engaged in the pursuit of learning.)

肄業生, 大學問者 Scholar (a person pursuing his studies at any institution of learning or under an instructor; also a learned person.)

學生 Pupil (one who is under the immediate and personal care of an instructor.)

繪圖及管理建造者 (如造鐵路, 船塢橋梁砲台之類) Civil engineer (a person who designs and superintends the construction of public works, such as roads, rail roads, canals, bridges, docks &c.)

醫生 Doctor

內科醫生 Physician.

外科醫生 Surgeon.

牙科醫生 Dentist.

眼科醫生 Oculist.

善醫耳者 Aurist (a surgeon who treats diseases of the ear.)

善醫牛馬者 Veterinarian or veterinary surgeon (one who treats the diseases of horses and cattle.)

作書人, 著書人 Author (one who composes a book or the like.)

詩翁 Poet

纂修書籍人, 日報館主筆人 Editor (one who superintends, revises or prepares a work for publication; the conduc-

tor of a newspaper, journal, magazine, &c.)

探新聞人 Reporter (one who reports the proceedings of public meetings, speeches, news, &c., for the newspapers.)

茶師 Tea inspector

絲師 Silk inspector

買辦 Compradore

管書房者 Librarian

抄寫者 Copyer or Transcriber (one who copies or transcribes)

卜卦先生, 筮人 Diviner

星士 Astrologer

算命先生 Fortune-teller

看相先生 Physiognomist

看掌先生 Palmister

戲子, 梨園子弟 Actor or Play-actor
(a theatrical performer; a stageplayer.)

男醜 Clown or Haslequin (the person, in a play or other entertainments, who amuses the audience by low tricks, jokes and other pleasantries.)

弄法者, 變戲法者 Juggler

覘 Medium (one through whom the phenomenon of animal magnetism or spiritualism are manifested.) [Class.]

商賈類 Appellatives of the Mercantile

商, 商人 Dealer (one who has mercantile or commercial concerns with others, as a trader, a broker, a shop-keeper.)

行商, 開行的人 Wholesale dealer

散沽貨物之店戶 Retail dealer

商 Trader (one engages in trade or commerce)

經紀 Broker

商, 商賈 Merchant (one who is engaged

in the purchase and sale of goods.)

代管理生意人 Agent (one entrusted with the business or another.)

店戶, 舖戶 Shopman, Shop-keeper, or Store-keeper (one who sells goods in a shop or store.)

店東 Proprietor (one who holds the legal title, the owner.)

有股份之夥伴 Partner

總司事人, 總辦 Manager (one who manages or directs; applied to a business firm or to any-enterprise.)

管銀人 Cashier

掌櫃 Accountant

幫掌櫃 Assistant accountaht

管數簿人 Book-keeper

大行店內之幫賣貨者, 書吏
Clerk (a subordinate or assistant in a shop or store; also a person employed to keep records and to write in a public body, or a court, or in an office.)

賣貨手 Salesman (one who sells goods or merchandise.)

水客 Travelling salesman (one who travels in order to effect sales of goods.)

往各埠招接生意者 Drummer (one who solicits custom)

携書樣往各處誘人認買者, 往各處勸人選舉某人充當官紳者 Canvasser (one who solicits something; such as votes or subscriber to a

出賣者 Seller

[book.]

客, 買客 Customer (an accustomed fre-

quenter of any place of sale for the sake of
purchasing or ordering goods.)

買者 Purchaser or Buyer (one who purchases
or buys something.)

銀行管理進款者 Receiving-teller (an
officer of a bank who receives the money.)

銀行管理支銀者 Paying-teller
(an officer of a bank who pays out money.)

沽棉花者 Cotton-dealer or dealer in
cotton.

沽新衣者 Dealer in clothing (one who
keeps for sale men's ready-made garments.)

開雜貨店人 Grocer (a dealer in family
supplies, such as, tea, coffee; sugar, spices,
soap, butter, cheese, eggs, canned fruits &c.)

屠夫 Butcher

宰猪者 Pork butcher

賣猪肉者 Pork-dealer

賣鷄鴨等類者 Poulterer

賣魚人 Fishmonger

賣菓子人 Fruiterer

賣油人 Oilman or Dealer in oil.

賣牛乳人 Milkman

找換錢銀人 Money changer

印書及新聞紙等類發賣者
Publisher (one who prints and offers for sale
to the public a book, pamphlet, and the like.)

賣書人 Bookseller

賣紙筆墨人 Stationer

栽花出賣者 Florist (a person who cul-
tivates and sells flowers.)

業小生意者 Huckster (a retailer or
peddler of small articles.)

肩挑貿易者 Hawker (one who offers

wares for sale by outcry in the streets.)

賣戲票人 Theatre ticket seller

賣呂宋票者 Manila lottery-ticket seller

拍賣者 Auctioneer

茶客 Tea dealer

僱船人 Charterer

付貨人 Shipper

貨主 Owner of goods

受託收貨人 Consignee

聯會及經紀事務附載出入

銀物等類 Titles pertaining to various
business and social transactions and or-
ganizations.

會 Association (union of persons in a com-
pany or society for some particular purpose)

董事 Committee (one or more persons ap-
pointed to examine, or to manage, any
matter.)

值事 Director (one of a body of persons
appointed to manage the affairs of a com-
pany or corporation.)

暫理值事 Provisional director (a director
provided merely for present need; a tem-
porary director.)

股份人 Shareholder (an owner of a share
in a joint stock or fund.)

考核賬項人 Auditor (a person appoint-
ed to examine and verify all accounts of a
corporation, government, etc.)

銀會 An association formed in China by any
one who wishes to borrow money; a company
with shares of fixed amount is formed, and
the first borrower who is the organizer pays

no interest. For the future loans to any member of the company, which loans are generally made monthly, bids are opened, and the highest bidder may borrow that month, the shareholders furnish the loan. Those who have borrowed receive no interest on what they furnish, so the last borrower has no interest to pay, the borrower next the last pays interest only to one person, the next preceding, to two persons, and so on, the company generally consists of twelve persons, and when the year expires, is dissolved.

會頭 Originator of a loan association.

會友 Member of a loan association (any one of the shareholders excepting the originator)

會銀 Association-money (the money employed as capital or loan-fund in a Chinese mutual loan association.)

謀反會 Secret society (a society, the proceedings etc. of which are known only to its members.)

業主 Landlord (the owner of land or houses who has tenants under him.)

屋客, 鋪客, 田客 Tenant (one who has temporary possession and use of lands or tenements which are the property of another.)

承賃者 Lessee

頂受者 Mortgagee (the person to whom property is mortgaged.)

出頂者 Mortgageor (the person who conveys property to another by mortgage.)

債主 Creditor

欠債人 Debtor

放銀者, 借物者 Lender

揭銀者, 借入者 Borrower

要極貴利息放銀者 Usurer

寄信者, 寄物者 Sender

收信者, 收物者 Receiver

上手者 Predecessor

接手者 Successor

駕駛船隻人等 Ship's Officers

管駕人, 船主 Captain or Commander.

大副 First Mate or First Officer

二副 Second Mate or Second Officer.

三副 Third Mate or Third Officer.

頭等司機器人 First Engineer

二等司機器人 Second Engineer

三等司機器人 Third Engineer

船上寫字 Purser (an officer who keeps

the accounts of the ship to which he belongs, and also has charge of the money, provisions, clothing &c. on board.)

水手 Sailor or Seaman or Crew

度印水手 Lascar (East India term for a Hindostan sailor employed on European vessels.)

水手頭目 Boatswain (an officer who has charge of the boats, anchors, cables &c. of a ship, who also summons the crew and performs various other duties.)

度印水手頭 Serang (East India term for boatswain.)

管事 Steward

船上跣堂 Cabin-boy

管救火者, 管燒火者, 管火爐

者 Fireman (one who is employed to extinguish fires; also, one whose business it is to tend the fires of a furnace or a steam-engine.)

在商船專管理貨物者 Supercargo (an officer or person in a merchant ship, whose business is to manage the sales and superintend all the commercial concerns of the voyage.)

撐橫水渡者 Ferryman

操作工藝人等 Titles descriptive of Occupation.

製造者, 匠 Manufacturer (a person engaged in the business of working materials into wares fit for use.)

承接者, 包攬者 Contractor (one who bargains, for a specified sum, to execute any work or enterprise of considerable magnitude.)

做工藝人, 工匠 Mechanic or Artisan (one who works with machines or instruments other than agricultural; one skilled or employed in shaping materials, as wood, metal &c, by the use of tools or instruments.)

在製造廠作工人 Operative (a workman, especially a workman in a manufactory)

東家, 東主 Employer (one who employs another in his service,)

西家, 傭工者 Employé (one who is engaged in the service of another for compensation.)

初學者 Beginner (one who is in the rudiments of any science or art; a young and inexperienced practitioner.)

學藝小工, 徒弟 Apprentices

木匠 Carpenter (a worker in wood, a builder of houses &c., especially one who erects the frame, roof, partitions &c. of a house.)

木匠, (每指造房屋之木工) Joiner (one who constructs articles by joining pieces of wood, especially one who makes the wood-work for finishing houses, both the exterior and the interior.)

木匠, (造椅桌床櫃等類者) Cabinet-maker (one who makes articles of wooden furniture which require nice workmanship.)

雕匠 Carver

油漆匠 Painter (one who paints.)

油房屋匠 House-painter.

油招牌匠 Sign-painter.

坭水匠 Bricklayer

灰牆匠 Plasterer

燒磚人 Brickmaker

燒灰人 Lime burner

搭棚匠 Mat-shed builder (a person who erects the temporary structure of bamboo and palm leaves used in building houses &c.)

採石人 Quarryman [in China.]

鑿石匠 Stone cutter

石匠 Stone-mason (a mason who works or builds in stone.)

打金師傅 Goldsmith

打銀師傅 Silversmith

打銅師傅 Brasssmith

打鐵師傅 Blacksmith

打錫 Tinsmith

裁縫 成衣人 Tailor (one who cuts and

makes men's garments.

女服裁縫 Dress-maker or Mantua-maker (a maker of ladies, dresses, gowns and similar garments.)

薙髮匠 Barber or Hair-dresser (one whose occupation it is to shave the beard and cut or dress the hair.)

鞋匠 Shoemaker

造襪人 Stocking maker

裝帽師傅 Hatter

造女帽人 Milliner

造梳篦人 Combmaker

紙蓮花匠 Artificial flower maker

造眼鏡人 Spectacle maker

造雨遮者 Umbrella maker

造扇人 Fan maker

縫補衣服人 Clothes mender

補鞋人 Cobbler

補鑊人 Tinker

箍桶匠 Cooper

繡花師傅 Embroiderer

紡紗人 Spinner

織布人 Weaver

染布人 Dyer

礪布人 Calenderer

漂布人 Fuller

造麵包者 Baker

造餅及點心者 Pastry-Cook

製蜜餞者 Confectioner

蒸酒師傅 Distiller

造荷蘭水者 Soda-water maker

軍器匠 Armorer

利器匠 Cutler

造鎗匠, 修鎗師傅 Gunsmith

弓人 Bow maker

矢人, 造箭人 Arrow maker

善鼓鑄者, 冶匠 Founder (one who casts metals.)

鑄銅匠 Brass founder.

鑄鉛字匠 Type-founder.

鑄銅書版匠 Electrotyper (one who makes plates for use in printing by the electrotype method.)

鑄錫書版匠 Stereotyper (one who makes stereotype plates or plates for printing cast in solid type.)

擺字人, 執字人 Compositor.

印字人 Pressman

轆墨人 Inker.

釘書匠 Bookbinder

裝船師傅 Shipwright

裝艇師傅 Boat builder

打樁匠 Calker

縫哩人 Sailmaker

絞纜人 Ropemaker

車匠 Carriage-maker or Wagon-maker.

造粗馬車匠, 造牛車匠 Cartwright.

造車輪匠 Wheelwright (a maker and repairer of wheels.)

造馬鞍師傅 Saddler

造糖匠 Mill wright (a person who constructs mills.)

修整鐘鏢師傅 Watchmaker

琢玉人, 玉石匠 Lapidary

燒料匠 Maker of imitation jade-stone ornaments.

金花匠 Tinsel maker

吹玻璃師傅 Glass blower

鑲玻璃者 Glazier

燒缸瓦人 Potter

壽板匠 Coffin maker

作伴 Undertaker (one who takes the charge and management of funerals.)

造紙匠 Papermaker

造筆人 Pen-maker

寫畫者 雕石像 Artist (one who practises any of the fine arts, especially painting or sculpture.)

寫真者 Portrait painter

寫山水畫者 Landscape painter

照相者 Photographer (one who takes pictures by the photographic process.)

刻字者 Engraver (one who cuts letters, figures, or other devices on wood, metal or

刻木版者 Wood-engraver [stone.]

刻鋼版者 Steel-engraver

刻銅版者 Copper-engraver

刻石版者 Lithographer (a person who engraves on stone)

傭工各類人等 Various Classes of Labourers.

工人 (指作苦工者) Labourer (one who labours in a toilsome occupation; a man who does work that requires little skill, as distinguished from an artisan.)

同夥僱工者 Fellow-labourer (one associated in labour with another.)

工頭 Head labourer.

工人 (每指用手作工者) Workman (one employed in any labour, especially manual labour.)

工頭 Foreman or head-workman (chief of a body of workman who superintends the rest)

停工勒索東主增高工價者 Striker (a workman or employe who ceases from work in order to compel higher wages.)

傭工之農人 Farmer

操作田工者 Farm-labourer or Farm-hand (a person who is employed to do the ordinary work of a farm)

管店 雜用工人 Factotum (a person employed to do all kinds of work.)

住家雜用之工人 House factotum.

寫字樓雜用之工人 Office factotum

舖中管店 Shop factotum

在船上起卸貨物者 Stevedore (one whose occupation is to load and unload vessels in port.)

日工 短工 Day-labourer (one who works by the day.)

女工 Female handwork (something wrought or manufactured by women.)

長用之馬車夫 Carriage-driver (the driver of any pleasure vehicle.)

備馬車出賃之馬車夫 Hacks driver (the driver of a coach or carriage let for hire.)

東洋車之車夫 Jinrikshaw-porter.

轎夫 Chair-porter or chair bearer

牧牛者 Herdsman or Herder (one who takes care of cattle.)

牧羊者 Shepherd

樵夫 Wood-cutter

割禾人 Reaper or Harvester

刈草人 Mower

漁人 Fisherman

獵戶 Hunter

來人, 來者, 來手 Bearer (one who bears or carries anything; the holder of a check, draft or other order to pay money.)

傳報事件人 Messenger (one who bears a message or an errand; the bearer of a verbal or written communication from one person to another.)

男僕 Man-servant

女僕 Maid-servant

管理睡房之女工人 Chambermaid

女工人 Waiting-maid (a female who attends and serves a lady.)

乳娘, 奶媽, 服事病者之工人 Nurse (a woman who has the care of young children not her own; a person who has the care of sick persons.)

乾育娘 Dry nurse (a nurse who attends and feeds a child by hand, —in distinction from a wet nurse, who suckles it.)

乳婦, 乳傭 Wet nurse (a female who suckles and nurses the infant of another woman.)

廚子 Cook

浣衣人 Washerman

浣衣婦 Washerwoman

奴 Slave

管事 Steward

收賬項人 Shroff (a banking house clerk or a person who collects the bills of a business firm.)

收租項人 Collector of rent

侍役 Waiting-boy (a lad who attends and

serves.)

住年, 小廝 Errand-boy (a lad kept to do errands.)

將買客所交貨銀携交掌櫃之童子 Cash-boy (a lad employed in stores to bring money from the purchaser to the cashire.)

跂堂, 事仔 Waiter or Table waiter

管貨倉者, 管棧者 } Warehouse-keeper or ...

Storehouse-keeper (one who has charge of a place in which goods and merchandise are stored)

馬頭主人, 管理馬頭者 Wharfinger (a man who owns a wharf or who has the care of one.)

料理打波者 Marker in a billiard room.)

看地波管店, 管大彈子人 Bowling alley boy

茶行門役 Porter in a tea-house

篩茶人 Tea sifter

揀茶人 Tea picker

秤手 Weigher

管茶樓者 Tea boy

幫管茶樓者 Tea boy's assistant

更夫 Watchman

水夫 Water carrier

馬夫 Groom

管花園者, 園丁 Gardener

看門公, 司戶者 Porter (one who has charge of a door or gate.)

挑夫 Porter (a carrier, one who conveys burdens for hire.)

踰閑蕩檢敗行負罪等人

Discreditable Appellatives.

浪子, 蕩子 Spendthrift (one who spends money profusely or extravagantly.)

花花公子 Fop or Dandy (a man excessively fond of dress and finery.)

嫖客 Whoremaster

妓婦 Prostitute, whore or strumpet

賭博者 Gambler

好酒者 Wine-bibber

醉酒仙 Drunkard

酒色之徒 Voluptuary (one who makes pleasure his chief object; one given to luxury or to an excess of sensual pleasures.)

吸洋烟者 Opium-smoker

姦夫 Adulterer

姦婦, 淫婦 Adulteress

光棍 Swindler (one who defrauds others by falsehood or artifice)

虧空公項者 Defaulter (one who fails to account for public money entrusted to his care.)

小人, 奸猾之徒 Scoundrel (a mean worthless fellow; a man without honour or virtue.)

匪徒, 棍徒 Bascal or Rogue (a trickish, dishonest, untrustworthy person.)

兇惡之徒 Villain (a man who is deliberately vile and wicked; one capable or guilty of great crimes.)

盜賊 Thief (one who stealthily takes the property of another.)

強盜 Robber (one who takes the money or goods of another by violence or by putting

him in fear.)

三隻手, 小竊 Pilferer (one who practises petty thefts.)

小手, 剪綹 Pickpocket (one who steals from the pocket of another.)

攔路搶掠者 Highwayman (one who robs on the public road.)

步行截掠之賊 Footpad (a highway-robber on foot.)

夜盜 Burglar (one who breaks into the dwelling of another in the night, with intent to commit crime.)

海洋大盜 Pirate

窩家 Receiver of stolen goods

拐子 Kidnapper

刺客, 陰殺人者, 謀殺人者 Assassin (one who kills or attempts to kill by surprise or secret assault.)

兇手 Murderer (one who unlawfully kills a human being, having previously designed and planned to do so)

同謀者, 同犯一罪者 Accomplice (an associate in a crime.)

奸黨, 同謀害者, 同謀叛者 Conspirator (one who unites with others for some evil purpose.)

烏合之強悍者 Mob (a crowd incited to some violent and unlawful act.)

同黨鬧亂之人 Rioter (one of a company engaged in disorderly and disturbing conduct.)

放火焚人房屋者 Incendiary (a person who sets fire to a building.)

假冒別人名字者 Forger (one who

fraudulently uses another's name to obtain money or other advantage)

發假誓者 Perjurer (one who swears falsely.)

霸佔者·篡位者 Usurper (one who seizes or possesses that to which he has no right,—applied particularly to one who excludes the rightful heir from the throne.)

犯人 Criminal (a person guilty of a crime, or an offence against law.)

大犯, 重犯 Felon (one guilty of a capital crime.)

重犯 Old offender [or great crime.]

犯, 已定罪之犯 Convict (one under the sentence of law for a crime.)

監犯, 被擄者 Prisoner (one held in confinement or restrained of his liberty against his will as a criminal in prison or a person taken captive) [tive in war.]

囚犯 Prisoner-of-war (a person taken captive.)

身體外部 Various Parts and Organs of the Body.

身 Body (the whole substance or frame of a person or animal; also, the main or central part in distinction from the head and limbs.)

四肢 Four limbs

頭 Head

頭髮 Hair

辮子 Cue (a twist or braid of hair worn by men at the back of the head and falling down upon the back. When thus worn by ladies it is called a braid.)

髻 Tuft of hair (a small bunch, cluster or knot.)

頭頂 Crown of the head [knot of hair.]

額頭 Forehead

額角 Temple

魂精 Sides of the head

後枕 Back of the head

腦漿 Brain

骷髏 Skull

腦蓋 Occiput (the hinder part of the skull.)

面 Face

頰 Cheek

頰骨 Cheek bones

兩頰高 High cheek bones

頷 Chin

鬚 Beard

直鬚 Flowing beard

捲鬚 Curly beard

八字鬚 Mustaches

胡連鬚 Whiskers

口唇 Lips

上唇 Upper lip

下唇 Lower lip

眼 Eyes

黑眼 Black eyes

藍眼 Blue eyes

單眼 One blind eye

眼尾 Canthus of eye

眼睛·眸子 Eye-ball

眼珠·瞳人 The pupil of the eye

眼白睛 The white of the eye

眼淚 Tears

眼蓋 Eyelids

眼毛 Eye-lashes

上眼毛 Upper eye-lashes

下眼毛 Lower eye-lashes

眉 Eyebrows

鼻 Nose

高鼻 High nose
 扁鼻 Flat nose
 大而鉤之鼻 Prominent nose
 鼻樑 Bridge of the nose
 鼻準 Point of the nose
 鼻孔 Nostrils
 鼻涕 Mucus
 耳 Ear
 耳珠 Lab of the ear (the soft rounded prominence which terminates the ear below, and which is pieced in those who wear ear-rings.)
 耳孔 Cavity of the ear
 耳門 Orifice of the ear
 耳屎 Ear-wax
 口 Mouth
 牙 Teeth
 門牙 Incisors or Front teeth.
 虎牙 Canine teeth or Eye-teeth (the sharp, pointed teeth on each side between the front teeth and the grinders.)
 大牙 Molars. Grinders, or Double teeth.
 牙肉 Gums
 牙床 Jaw
 牙較骨 Jaw-bone
 舌 Tongue
 咽喉 Wind-pipe
 喉龍 Throat
 吊鐘 Tonsil
 上腭 Palate
 鎖柱骨 Clavicle or collar bone (that which passes from the shoulder blade to the breast
 頸 Neck [bone.)
 頸背 Back of the neck
 大身 Trunk (the body of a man or animal

apart from the limbs.)
 手肘 Elbow (the joint or bend of the arm next below the shoulder.)
 上臂骨 Humerus or arm bone
 正肘骨 Ulna }
 輔肘骨 Radius } Bones of the fore arm.
 手 Hand (the extremity of the arm extending from the wrist to the tips of the fingers.)
 左手 Left hand
 右手 Right hand
 手腕 Wrist
 腕骨 Carpus or wrist bones
 手掌 Palm
 手背 Back of the hand
 手指 Fingers
 大指, 手指公 Thumb
 食指 Fore finger
 中指 Middle finger
 無名指 Ring finger
 小指 Little finger
 手指甲 Finger nails
 手指骨 Finger bones
 手指節 Knuckles
 手指尖 Tip of the finger
 小腿 Leg (the limb on which we stand and walk,—particularly the part between the knee and the foot.)
 大腿, 大肱 Hip
 大腿骨 Femur or thigh bone
 膝凹 膝頭 Knee
 膝蓋骨, 膝頭骨 Patella or knee-pan.
 腳囊 Calf of the leg
 腳前骨 Tibia or large leg bone
 腳後小骨 Fibula or small leg bone

腿脚, 脚眼, Ankle

脚背 Instep

脚板 Sole of the foot

脚頭, 脚脰 Heel

脚 Foot (the extremity below the ankle, that part of the body which treads the ground in standing or walking.)

脚趾 Toe

大趾 Great toe

小趾 Little toe

趾甲 Toe nail

胸膛, 胸前 Thorax or chest

胸骨 Sternum or breast bone

乳 Breasts (the soft protuberances on the chest in which milk is secreted.)

乳頭 Nipple or Teat (the conical protuberance on the breast, by which milk is drawn from the female.)

肚 Abdomen or Belly (that part of the body below the chest, which contains the stomach and intestines, liver, spleen, kidneys &c.)

肚臍 Navel

男人下陰 Penis

陽物之前皮 Foreskin

尿管, 尿孔 Urethra

腎囊 Scrotum

腎核 Testicles (the two glandular bodies which are contained in the scrotum, and which secrete the seminal fluid.)

女人下陰 Vagina

糞門 Anus

脊骨 Ribs

腰 Loins (the part just above the hip bone, on either side of the spinal column.)

背脊 Back

背脊骨 Back bone

脊骨 Vertebral column, Spinal column or Spine (the aggregate of small bones or joints that compose the spine; the back bone.)

尾龍骨 Sacrum

尻骨盤 Pelvis

肩胛 Shoulder

飯匙骨即肩胛骨 Scapula or shoulder bone.

手臂 Arm (the limb of the body which extends from the shoulder to the hand)

臂 Forearm (that part of the arm between the elbow and the wrist.)

脇肋 Armpit (the hollow place or cavity under the shoulder.)

身體內部 Organs and Materials of the Body

皮 Skin

肌肉 Muscle

膈肉 Diaphragm

筋 Ligament

腦氣筋 Nerve

肉筋 Tendon

夾膜 Membrane

脉 Pulse

骨 Bone

骨髓 Marrow

脆骨 Cartilage

血 Blood

氣 Breath

腠理 Muscular fibres (the substance of which muscle is composed, the structure being fibrous or thread-like.)

迴血管 Vein
 總脈管 Artery
 核粒 Gland
 涎, 口水 Saliva
 痰 Phlegm (a thickened stringy mucus expectorated or thrown off by vomiting.)
 臟腑 Internal organs
 舌 Tongue
 氣管 Trachea or windpipe
 食管 Esophagus
 心 Heart
 肝 Liver
 肺 Lungs
 脾 Spleen
 胃 Stomach
 胃口 Appetite
 好胃口 Good appetite
 腎 Kidney
 胆 Bile
 膽囊 Gall bladder
 腸 Intestines
 大腸 Large intestines
 小腸 Small intestines
 大腸頭 Rectum (the terminal portion of the large intestines, opening outward through the anus.)
 尿胞, 小肚 Bladder (the bag which holds the urine)
 子宮 Womb
 子宮核 Ovary (the organ in the female in which the eggs are formed.)
 糞, 屎 Faeces or Excrement (that which is discharged from the bowels.)
 尿 Urine

小便 To pass urine, or make water
 精 Semen (the seed; the generative fluid of males.)
 月經, 天癸 Catamenia or the monthly courses or menses
 胎衣 Placenta
 毛管 Pore

食品各類 Articles of Food
 五穀 Grain (a collective term for the class of kindred plants which constitute the chief food of man, such as wheat, rye, oats, maize, rice, millet ect.)
 穀 Paddy (rice in the husk.)
 米 Rice
 赤米 Red rice
 糯米 Glutinous rice
 米朴 Cargo rice (rice not hulled.)
 米肉 White rice
 黃洋黏米 Bengal rice
 石叻朴 Singapore cargo rice
 宣黏肉 Siam white rice
 宣黏朴 Siam cargo rice
 呂宋肉 Manila white rice
 呂宋朴 Manila cargo rice
 呂宋中白 Manila fair rice
 扒厘米 Java rice
 兩江朴 Rangoon cargo rice
 安南梗米 Saigon long rice
 安南穗米 Saigon round rice
 安南朴 Saigon cargo rice
 米粉 Rice flour
 漿粉 Starch
 粟米粉 Corn starch (starch made from

Indian corn.)

漿糊 Paste

麥 Wheat

金山麥 California wheat

山東麥 Shantung wheat

麵粉 Flour (finely ground wheat or any grain
especially when separated from the bran by
bolting or sifting.)

金山麵粉 California flour

粟米碎 Corn meal

不去麥皮而舂碎之麵粉 Graham
(unbolted) flour.

麥米碎 Oatmeal

生菜油 Salad oil

猪油 Lard (the fat of the hog, melted and
separated)

牛乳油 Butter

芝麻油 Sesamum oil

豉油 Soy

吉汁 Catsup or Ketchup

醋 Vinegar

芥末 Mustard

辣紅蘿白 Norse-radish

醬 Sauce

香料 Spice

茶瓜 Pickled melon

瓜子 Melon seeds

杏仁 Almonds

白欖 Green olive

鹹欖 Salted olive

甘草欖 Prepared olive

欖仁 Olive seeds

花生 Ground nut or Peanut

核桃 Walnut

風栗 Chestnut

黑棗 Black dates

白棗 White dates

紅棗 Red dates

蜜棗 Preserved dates

乾葡提子 Raisin

柿餅 Dried persimmon

蓮子 Lotus nut

荔枝乾 Dried Lychees

荸薺, 馬蹄 Water chestnut

馬蹄粉 Water chestnut flour

薯粉 Potato flour

荳粉 Pea flour

蕮粉 Caltrop flour

藕粉 Lily root flour

白果 White nut

各色蜜餞糖果 Preserve or Sweet-
meat

金針 Dried lily flower

笋蝦 Dried bamboo shoot

木耳 Fungus

石耳 Lichen

香信 Mushroom

土香信 Native Mushroom

日本香信 Japan Mushroom

芝麻 Sesamum seed

腐竹 Dried bean curd

粉絲, 津絲 Vermicelli

火腿 Ham

英國火腿 English ham

美國火腿 American ham

雞蛋 Egg (fowl)

鴨蛋 Egg (duck)

蛋白 The white of an egg

蛋黃 The yolk of an egg
 皮蛋 Preserved egg
 鹹蛋 Salted egg
 沙谷米, 西米 Sago
 粗西米 Tapioca
 薏米 Barley
 酸菓 Pickles
 大菜 Isinglass (a kind of sea-weed in the Japan sea.)
 海帶, 海菜 Sea-weed
 紫菜 Edible sea-weed
 椰子 Cocoa-nut
 檳榔 Betel-nut
 檳榔膏 Gambier
 蕁葉 Serec leaf
 乾薑 Dried ginger-root
 切菜 Salted turnips
 茭筍 Cane shoot
 酒糟 Sediment of liquor
 酒餅 or 酵 Ferment or Yeast (any substance used to produce fermentation.)
 靛水 Lye
 燕窩 Birds-nest (edible)
 上燕窩 First quality birds-nest
 中燕窩 Second quality birds-nest
 下燕窩 Third quality birds-nest
 海參 Biche-de-mer
 白海參 White biche-de-mer
 黑海參 Black biche-de-mer
 鮑魚 Abalony or Awabi (a kind of Shellfish)
 魚翅 Shark's fins
 黑魚翅 Black shark's fins
 白魚翅 White shark's fins

魚肚 Fishmaw
 鱈魚 Flat fish
 鰻魚 Cuttle fish
 蠔豉 Dried oyster
 海蜆 Sea blubber
 蝦米 Dried prawn
 淡菜 Dried mussels
 柴魚 Stock fish
 鹹魚 Salt fish
 魚乾 Dried fish
 蟹肉乾 Dried crab's flesh
 鹿肉乾 Dried venison
 牛肉乾 Dried beef
 青螺 Sea snail
 干貝 Conpoy
 蝦醬 Shrimp sauce
 扇殼, 螺 Scallop or Escalop (a kind of shell-
 鹽 Salt [fish, used as food.)
 糖 Sugar
 黃糖, 片糖 Brown sugar
 白糖 White sugar
 塔糖 Sugar in loaver
 冰糖 Sugar candy
 糖水 Molasses, or Treacle
 糖水, 麻糖 Molasses candy.
 蜜糖 Honey
 蜜窩 Honey in the comb
 荳 Bean
 黃荳 Yellow bean
 白荳 White bean
 青荳 Green bean
 黑荳 Black bean
 綠荳 Small green bean

扁豆 Broad bean

赤小豆 Small red bean

豆餅 Bean cake

裝罐牛肉 Canned beef

裝罐火腿 Canned ham

裝罐鷄 Canned fowl

裝罐蠔 Canned oyster

裝罐龍蝦 Canned lobster

裝罐菓 Canned fruit

熟食各品 Table Terms and Dishes

餐 Meal

度 Course (that part of a meal served at one time.)

熟食 Side-dishes (dainties or small dishes set at table between the main dishes.)

早餐 Breakfast (the first meal of the day.)

大餐 Dinner (the principal meal of the day.)

晚餐 Supper (the evening repast; the last meal of the day.)

小食 Lunch, Luncheon, or Tiffin (a slight repast taken between meals. especially between breakfast and dinner.)

夜餐, 夜消 Lunch before retiring (a slight repast before going to bed.)

小盆菜食 Entrees (a course of dishes, the first that is placed upon the table.)

大盆菜食 Joint (large piece of meat consisting of the limb of an animal, in whole or in part.)

麵食生菓乾菓糖菓等物 Dessert
(a service of pastry, fruits, or sweetments at the close of an entertainment, the last course at the table after the meal.)

牛肉菜絲湯 Julienne soup (a peculiar

kind of soup made from beef and containing many vegetables.)

牛肉湯 Beef soup

清湯 Gravy soup

周打湯 Chowder soup

吉時湯 Custard soup

波蛋清湯 Consomme and poached eggs soup.

水魚湯 Turtle soup

羊頭湯 Mock-turtle soup

番茄湯 Tomato soup

蟹肉湯 Crab soup

青豆湯 Pease soup

路粉湯 Macaroni soup

羊肉湯 Mutton broth

黃薑湯 Mulligatawny soup

鵝頭湯 Giblet soup

鷄粥 Chicken broth

龍蝦湯 Lobster soup

路笋湯 Asparagus soup

汁, (指肉汁) Gravy

燒 Roasted

烺, 煮 Boiled

燂, 炒, 煎 Fried

會 Stewed

局熟 Baked

炙 Broiled

炕 Toasted

蒸, 炊 Steamed

鹹 Salted

醃 Pickled (preserved in salt or some liquid.)

琢碎 Hashed (chopped into small pieces.)

荷蘭薯伴肉斬碎者 Hash (meat and

vegetables especially such as have been already cooked, chopped into small pieces and mixed.)

豕肉 Minced meat (meat chopped very fine.)

牛肉 Beef

燒牛肉 Roasted beef

鹹牛肉 Corned beef or Salted beef.

鹹牛腩肉 Round of corned beef (a piece cut from the thigh cross-wise, and preserved in brine.)

牛嫩肉 **牛柳肉** Fillet of beef

牛肉耙 Beef steak

凍牛肉 Cold beef

牛馬鞍 Baron of beef

小牛肉 Veal

加厘牛肉 **黃薑牛肉** Curry of beef

牛肉菜 Bubble-and-squeak

牛肉龜 Beef pie

牛肉麵包 Beef sandwich

牛喇 Cow's tongue

牛心 Cow's heart

牛脚 Cow's feet

牛肝 Cow's liver

牛肚 Cow's tripe

牛腦 Cow's brain

牛核 Sweet-bread

牛奶 Milk

牛奶皮 **牛奶漿** Cream

牛奶油 Butter

牛奶餅 Cheese

羊肉 Mutton

凍羊肉 Cold mutton

沙等羊肉 Sateurn mutton

薯會羊肉 Irish stew

羊排骨 Mutton chops

羊脾 Leg of mutton

羊頭 Sheep's head

羊馬鞍 Saddle of mutton

羊手 Shoulder of mutton

羊肚 Sheep's tripe

羊肝 Sheep's liver

羊腰 Sheep's kidney

會羊腰 **用三鞭汁伴者** Stewed kidneys and champagne sauce

羊肉龜 Mutton pie

近羊腰的膏 **or 羊油** Suet

羊奶 Goat's milk

猪肉 Pork

猪嫩肉 Fillet of pork

肋條骨 Spare-rib (the piece of hog taken from the side consisting of the ribs with little

鹹猪肉 Salted pork [flesh on them.]

烟肉 Bacon

火腿 Ham

猪肝 Pig's liver

猪排骨 Pork chops

猪脚 Pig's feet

猪脚凍 Pig's feet jelly

火腿蛋 Ham and eggs

火腿麵包 Ham sandwich

烟肉蛋 Bacon and eggs

猪油 Lard

燂西鷄 Fricassee fowl

鐵耙鷄 Grilled fowl

窩刺汪鷄 Vol-au Vent fowl

爹布爐鷄 Devilled fowl

免治鷄波蛋伴 Minced fowl and poached eggs

生菜鷄 Mayonnaise of chicken
 鷄龜仔 Patties of chicken
 鷄火腿龜 Chicken-and-ham pie
 薑鷄飯 Curry of fowl and rice
 鹿肉 Venison
 燒火鷄黑菌伴 Roasted turkey farciess
 with truffles
 釀水鴨肫水欖伴 Teal leg farcie
 with olive
 會小水鴨胸肉羊肝黑白菌汁
 伴 Stewed breast of teal with liver, truffle
 and mushroom sauce.
 沙尾水鴨仔 Salmi of teal
 會白鴿欖伴 Stewed pigeon with olives
 吉列白鴿 Pigeon cutlets
 白鴿龜 Pigeon pie
 釀鴿鷄 Quail farciess
 鴿鷄龜 Quail pie
 鴿鷄菜 Vegetable quail
 燴魚 Fried fish
 烺魚 Boiled fish
 局魚 Baked fish
 加厘魚黃薑魚 Curry of fish
 生菜龍蝦 Lobster salad
 生菜明蝦 Prawn salad
 龍蝦牛仔肉或羊肉 Lobster cutlets
 加厘蝦黃薑蝦 Curry of shrimp
 龍蝦龜仔 Lobster patties
 小蝦龜仔 Shrimp patties
 肉麵龜 Patty (a small pie made of meat
 beaten fine, enclosed in paste and baked with-
 蠔龜仔 Oyster-patty [out a dish.)
 局蠔 Oysters escalopped
 局蟹 Crabs escalopped

蠔醬 Oyster sauce
 路雀肉 Pate de fois gras
 沙顯魚(即熟黃澤魚) sardine
 粥 Rice-broth or Congee
 飯 Rice (cooked.)
 麵包 Bread
 小麥麵包 Rye bread
 粟米粉麵包 Corn bread
 用不去麥皮之麵粉所做麵包
 Graham bread (bread made of unbolting flour)
 雜式餅乾 Biscuit (bread shortened with
 lard or butter, sometimes sweetened, and
 baked in small round balls or flat cakes.)
 麵包牛奶油 Bread and butter
 麵包牛奶餅 Bread and cheese
 炕麵包或多市 Toast
 晏左委多市 Anchovy toast
 波蛋多市 Poached eggs on toast
 各樣麵食 Pastry
 牛乳凍 Blancmange
 糕, or 布顯 Pudding
 牛肉布顯 Beef pudding
 牛奶蛋布顯 Custard pudding
 麵包牛油糕 Bread and butter pudding
 羊油糕 Suet pudding
 菩提子糕 Plum pudding
 飯布顯 Rice pudding
 津絲布顯 Vermicelli pudding
 路粉布顯 Macaroni pudding
 細米布顯 Sago pudding
 檸檬布顯 Lemon pudding
 粗西米布顯 Tapioca pudding
 約士布顯 Yorkshire pudding
 會沙梨用飯伴 Stewed pears and rice.

會桃用飯件 Stewed peaches and rice

會波羅 Stewed pine apple

雞蛋餅 Omelette

蛋糕 Sponge cake

薑餅 Ginger-bread

薄餅 Pancake

硬餅乾 Cracker (a kind of hard biscuit.)

知市餅 Cheese cakes

香芽蕉餅 Banana fritter

加論餅 Currant fritter

局蝦堆 Puff

碟時餅 Topsy cakes

路菓小麵龜 Rhubarb tart

青梅小麵龜 Greengage tart

遮厘小麵龜 Cherry tart

古素仔厘小麵龜 Gooseberry tart

担臣小麵龜 Damson tart

加論拉士彼厘小麵龜 Currant and raspberry tart

牛乳凍 Ice-cream (cream or milk, sweetened, flavoured, and congealed by a freezing mixture.)

檸檬水 Lemonade (a beverage consisting of lemon juice mixed with water and sweetened.)

牛乳 Milk

牛乳膏 Condensed milk (milk thickened by evaporation and sweetened, so as to be kept in definitely)

茶 Tea

加非 Coffee

諸古聿 Chocolate

配菜醬料類 Condiments and Belishes

菜末 Ground mustard (pulverized mustard seed.)

已開之芥末 Mustard (the pulverized seed of mustard mixed with water or vinegar and prepared for the table.)

胡椒 Pepper

胡椒末 Ground pepper

洋醬油 or **吉汁** Catsup. catchup or ketchup (a liquid sauce extracted from mushrooms, tomatoes or walnuts, &c. and eaten with meat.)

酸菓 Pickles

黃薑 加厘 Curry or Curry powder

薑醬 Curry paste

薑末 Ginger (the dried and powdered ginger root.)

生薑 Ginger-root (the root of ginger in a whole form.)

葱頭 Onion

蒜 Garlic

芫茜 Parsley

辣椒 Chili

旱芹 Celery

水芹 Cress

紫蘇 Sage

茴芹 Thyme

香料 Spice

八角 大茴 Star anise-seed

芫茜類 Caraway (an aromatic plant, whose seeds are used in confectionery and cookery.)

大荳芽菜 White bean sprout

細荳芽菜 Green bean sprout

芙菇 Caladium

馬蹄 Water chestnut

蓮藕 Water lily roots

菱角 Water caltrops

竹筍 Bamboo shoots

黑菌 Truffle

白菌, 香信 Mushroom

路菓 Tart fruit

路筍 Asparagus

各色酒類 Liquors and Spirits.

酒, 酒之通稱 Liquor (any alcoholic or spirituous fluid.)

酒, (以米麥蒸之酒) Spirits (any distilled liquor containing much alcohol as brandy, whiskey &c.)

行酒 Liquor of common strength.

雙蒸酒 Liquor of double strength.

酒, (用果汁製者) Wine (the fermented juice of grapes; also applied to the liquor yielded by some other fruits, as currant-wine, gooseberry-wine &c.)

糯米酒 Liquor flavoured with glutinous rice

汾酒 Fun liquor (a very strong liquor distilled from rye.)

五加皮酒 Wo Cha Pe liquor, (a liquor flavoured with medicine and distilled from rye.)

玫瑰露酒 Rose liquor (an equally strong liquor, with the flavour of rose.)

紹興酒 Shiu Hing liquor (a fermented liquor made from rice.)

藥酒 Medicated liquor (liquor into which some medicinal substance has been steeped.)

雪梨酒 Liquor flavoured with pear

最濃洋酒 Alcohol (pure or highly rectified spirit, extracted by distillation; the spirituous or intoxicating element of all fermented and distilled liquors.)

罷蘭地 Brandy

澳路參, 洋高粱酒 Old Tom

三鞭 Champagne

砵酒 Port wine

車厘 Sherry

車厘麼蘭地 Cherry brandy

白酸菩提酒 Moselle

荷蘭國高粱酒 Hollands or Gin

委士基酒 Whiskey

威末酒 Vermouth

糖薑酒 Maraschino

橙皮酒 Curacao

薑酒 Ginger wine

啤酒 Beer (general term for liquors made from a fermented infusion of hops, and including small beer, ale, porter, lager-beer etc.)

德國啤酒 Lager beer (Ger.) (a superior kind of light beer.)

啤酒 Ale (a liquor made from an infusion of malt by fermentation. It differs from beer in having a smaller proportion of hops, and hence being sweeter and of a lighter colour.)

波打 Porter or Stout

紅酒, 紅菩提酒 Claret

白酒 White wine

呂宋白酒 Madeira

殼酒 Hock

料哥酒 Cordial

平菓酒 Cider

葡提酒 Grape wine
 黑蛇母子酒 Blackberry wine
 卡連酒 Currant wine
 煎酒 Gin
 淋酒 Rum
 啞叻酒 Arrack
 梳打水 Soda water
 檸檬水 Lemonade
 檸檬糖 Lemon syrup
 薑啤 Ginger beer
 金石水 Seltzer water
 開胃水 Tonic water
 茶類 Teas
 烏龍 Oolong
 小種 Souchong
 包種 Powchong
 武夷茶 Bohea
 上香 Orange pekoe
 工夫茶 Congou
 粗工夫茶 Common congou
 細工夫茶 Fine congou
 白毫 君眉 Pekoe
 紫毫 Inferior pekoe
 紅梅 Hung muey
 紅茶 Black tea
 綠茶 大茶 Green tea
 珠茶 Gunpowder
 麻珠 No. 2 Gunpowder
 寶珠 No. 3 Gunpowder
 芝珠 No. 4 Gunpowder
 頂上嫩裝茶 Extra fine tea
 元茶 Imperial
 熙春 Hyson
 娥眉 No. 1 Young hyson

雨前 No. 2 Young hyson
 付雨 No. 3 Young hyson
 熙雨 No. 4 Young hyson
 熙皮 Old hyson
 付熙 Common hyson
 珠蘭 Chulan
 松蘿 Sunglo
 皮茶 Hyson skin
 松制 Capen congou
 花香 Scented tea
 屯溪 Twankay
 安溪 Ankoi
 頭春茶 First tea
 貳春茶 Second tea
 三春茶 Third tea
 押冬茶 Late season tea
 茶末 茶葉碎 Broken tea-leaf or Tea dust
 山裡裝 Country-packed tea
 土裝茶 Native-packed tea
 茶辦 Tea Muster or Tea sample
 大茶辦 Muster chest or Sample chest
 一個字號茶 A chop of tea ("Chop" means quality or brand.)
 各種烟類並附烟具 Terms pertaining to tobacco, Opium &c.
 烟 Tobacco.
 建烟 Fokin tobacco
 東門烟 East gate tobacco
 衝烟 Hang Chow tobacco
 草烟 Ts'ao tobacco
 社唐烟 She'tong tobacco
 煙葉 Tobacco leaf
 烟絲 Fine-cut tobacco (that which is finely

divided.)

紙煙仔, (唐人孖姑煙) Cigarettes

呂宋烟 Cigar

正呂宋烟 Manila cigar

夏灣拿烟 Havana cigar

頂好呂宋烟 Cheroot

煙頭 Twist tobacco

烟餅 Plug tobacco (tobacco pressed into a flat cake and moistened with molasses, —used for chewing.)

鼻烟 Snuff

鴉片烟 Opium

公烟, 大土 Patna opium

白皮, 小土 Malwa opium

沽 Benares opium

金花 Turkey opium

西土 Shim-see opium

雲南白 Yun Nan opium

烟筒 Tobacco pipe

烟筒管 Tobacco-pipe stem

竹烟筒管 Bamboo tobacco-pipe stem

木煙筒管 Wooden tobacco-pipe stem

烟斗 Tobacco-pipe bowl

木煙斗 Wooden tobacco-pipe bowl

銅煙斗 Brass tobacco-pipe bowl

烟筒嘴 Mouth-piece of a tobacco-pipe

銅煙斗嘴 Brass mouth-piece of tobacco-pipe

玉煙斗嘴 Jade-stone mouth-piece of tobacco-pipe.

顧繡烟袋 Embroidered silk tobacco-pouch

水煙筒 Tobacco water-pipe (a pipe for smoking tobacco, so arranged that the smoke is passed through water before reaching the

mouth of the smoker.)

鴉片烟燈 Opium lamp

鴉片烟鎗 Opium pipe

鴉片烟斗 Earthen opium-pipe bowl

烟斗架 Opium-pipe bowl stand

烟托 Opium-fork

骨烟盒 Horn opium-jar

鴉片烟盤 Opium-lamp tray

烟屎鉤 Opium-pipe pick or Cleaner

烟屎刀 Opium-pipe bowl scraper

油蠟灰膠及禽獸所產各物
附玻璃類 Wax Animal Products
and Glass.

油 Oil

花生油 Pea nut oil or Ground nut oil

荳餅 Pea-nut cake (the mass left after expressing the oil from pea-nuts.)

荳油 Bean oil

菜油 Vegetable oil

火水, 煤油 Kerosene oil

牛油 Beef tallow

羊油 Mutton tallow

海鯨油 Sperm (whale) oil.

椰油 Cocoa-nut oil

木油 Wood oil

茶油 Tea oil

棉花子油 Cotton-seed oil

桐油 Paint oil (chinese).

胡蔴子油 Linseed oil (Foreign)

把利是油 Varnish

吧嗎油 Tar

松節油 Turpentine

欖油 Olive oil

桂皮油 Cassia oil

八角油 Anise-seed oil
 安息油 Oil of gum benjamin
 蘇合油 Rose Maloes
 外國火燒油 Strong nitric acid
 蠟 Wax
 白蠟 White wax or Vegetable wax
 黃蠟 Yellow wax or Bees' wax
 木油蠟 Wood oil wax
 洋蠟 Foreign wax
 紫梗 Stick lac
 油灰 Chunam
 缸瓦灰 Crockery cement
 牛皮膠 Glue or Ox hide glue
 阿膠 Mule's glue
 龜膠 Tortoise's glue
 牛角 Cattle horn
 明角 White cattle horn
 黑角 Black cattle horn
 羊角 Goat's horn
 虎骨 Tiger's bone
 象牙 Ivory
 象牙碎 Broken elephants' Teeth
 海馬牙 Sea-horse teeth
 綿羊毛 Wool
 草羊毛 Goat's hair
 兔毛 Rabbit's hair
 猪鬃毛 Hog's bristles
 翠毛 Kingfisher's feather
 孔雀毛 Peacock's feather
 氈 Felt
 氈碎 Felt cuttings
 雲母壳 Mother-o'-pearl shell
 玳瑁壳 Tortoise shell
 玳瑁碎 Broken tortoise shell

玻璃 Glass
 玻璃器 Glass-ware
 玻璃片 Glass in sheets
 顏色玻璃 Coloured glass
 上等厚玻璃 Plate glass
 頂純淨玻璃, [做千里鏡用] Flint Glass
 水磨玻璃 Cut glass
 玻璃碎 Broken glass
 做窓玻璃片 Window glass
 幼磁器 Porcelain, China or China-ware
 缸瓦 Crockery ware or Earthen-ware
 (any ware made of clay baked)
 繩 Cord
 小繩 String
 棕繩 Coir string
 纜 Rope
 大纜 Cable
 棕纜 Coir rope
 呂宋纜 Manila cordage
 雀糞 Guano [the excrement of sea fowls,
 found in large quantities on certain islands
 near Peru, and used as a fertilizer]
 傢私什物類 Household Furniture
 檯, 桌 Table
 八仙桌 Square table
 雕花黑木雲石面方桌 Carved
 black-wood marble-top square table
 圓檯 Round table
 小鵝卵樣檯 Small oval table
 雕花雲石面檯 Carved-wood marble-
 top centre-table
 黑木雲石檯 Black wood marble-top
 漆檯 Lacquered table [table]

洗面檯 Washstand

單洗面檯 Single washstand

雙洗面檯 Double washstand

雲石面洗面檯 Marble-top washstand

五桶櫃 Chest of drawers

雕花五桶櫃 Bureau (ornamental chest of drawers)

梳粧檯 Dressing-table

女人縫衣檯 Small work-table

紙牌檯 Card-table

核桃木紙牌檯 Card-table of black walnut

柚木紙牌檯 Teak card-table

棋盤檯 Chess-table

大餐檯 Dining-table

能伸縮之大餐檯 Extension-table
(a table which can be lengthened or shortened at pleasure)

洗砵檯 Side table or Side board (table or piece of furniture placed at the side of a dining room to hold dishes and food)

廚房檯 Kitchen-table (table for use in the kitchen)

熨衣服檯 Ironing-table (table for ironing on)

檯面 Top of a table

檯腳 Leg of a table

碗碟櫃, 餽櫃 Cupboard (a case with shelves in which earthenware, victuals, &c, are placed)

玻璃門餽櫃, 玻璃門碗碟櫃
A cupboard with glass door

碗碟櫃 Dresser (a cupboard or shelves for holding dishes cooking utensils)

麵粉板 Pastry-board (a board for moulding pastry on)

餽籃, 餽櫃 Meat-safe (a chest or cupboard for keeping meat in good condition)

鐵線餽罩 Wire-gauze cover (a hemispherical article made of wire woven, for placing over food on the table for protecting it from flies)

平寫字檯 Writing-table

斜寫字檯 Desk or Writing-desk

高斜寫字檯 Stand-up desk

檯板旋動之寫字檯 Revolving desk

有白鴿籠樣斜寫字檯 Desk with pigeon holes

寫字箱 Portable writing-desk

日本寫字箱 Japanese portable writing-desk

黑漆寫字箱 Black lacquered portable writing-desk

寫字檯上之白鴿籠 Stand with shelf and pigeon holes

書櫃 Book-case

玻璃門書櫃 Book case with a glass front

信箱 Letter-box (a box for receiving letters)

信桶 Letter rack

信夾 Letter-clip (a contrivance for holding in place and preserving letters and other papers)

信串 Letter-file (a line, wire, or other contrivance on which letters are strung for preservation and reference)

絞 Copying press

新聞紙夾 Newspaper file (a contrivance for holding and preserving newspapers in

order, for reference)

椅 Chair

茶几 Tea poy (a small stand fixed between each two chairs of a Chinese parlour set for holding tea-cup sugar-bowl and milk-

籐座椅 Cane seat chair [pitcher]

捫綠布座椅 Chair in green rep (rep signifies any cloth with a cord-like surface)

捫紅花緞彈弓座椅 Crimson damask-covered spring-bottom chair

雕花挨身椅 Carved high-back chair

有手椅 Arm-chair

大椅 Easy-chair

籐座大椅 Cane-seat easy-chair

核桃木捫紅緞大椅 Crimson satin-covered easy-chair of black walnut

搖椅 Rocking-chair

小搖椅 Lady's rocking-chair

籐搖椅 Cane rocking-chair

捫紅花緞面鐵搖椅 Crimson damask-covered iron rocking-chair

大籐椅 Cane easy-chair

鐵摺椅 Iron folding-chair

馬椅 Camp chair or Folding-chair

懶佬椅 Lounging-chair

椅座 Seat or Bottom of a chair

椅脚 Leg of a chair

椅凭 Back of a chair

椅橫 Rounds of a chair (the cylindrical cross-pieces inserted between the legs)

照面鏡, 照身鏡 Looking-glass or Mirror (of whatever size) [a glass which reflects any object placed before it]

頂厚照身鏡 Pier-glass (a large look-

ing glass placed between two windows)

大鍍金架頂厚照身鏡 Large gilt frame pier-glass

交子床, 九字牀 Couch (a long seat used for reclining upon.)

捫紅布交子牀 Crimson rep covered couch

皮交子牀 Morocco covered couch

捫花緞彈弓交子牀 Damask covered spring-bottom couch

九字牀, 貴妃牀 Sofa (a long, soft, easy stuffed seat for parlour use.)

籐底九字牀 Cane sofa

彈弓交子牀 Spring-bottom sofa

琴椅 [彈琴人坐的] Music stool or Piano stool

捫皮琴椅 Morocco-covered piano stool

斗椅, 馬護 Stool

踏脚凳 Footstool

竹斗凳 Bamboo stool

長凳 Form or Bench

盛板牀之凳 Trestle

拜氈 Hassock

瓦鼓 Earthen seat

石鼓 Stone seat

架 Shelf (a board fixed to a wall or set in a frame to place articles upon.)

書架 Book-shelf

架 Stand (a small table or frame for holding anything; a support.)

帽架 Hat-stand

遮架 Umbrella-stand

手巾架 Towel-rack.

牆角架 Whatnot or Corner stand (a stand

or piece of furniture having shelves for books, ornaments and knick-knacks.)

雕花柚木牆角架 Carved teak whatnot

花盆架 Flower-pot stand

衣服櫃 Wardrobe

雕花柚木衣服櫃 Carved teak-wood wardrobe

掛衣鉤 Clothes-hook

牀 Bed (an article to sleep on composed of hair or feathers, or straw and the like.)

牀身 Bedstead (a frame on which a bed is placed)

鐵牀 Iron bedstead

小鐵牀 Small iron bedstead

雕花柚木床 Carved teakwood bedstead

甯波牀 Ningpo bedstead

牀頂 Tester

牀柱 Bed post

彈弓牀底 Spring-bed (an elastic bed-bottom or frame to be placed under a mattress.)

牀頭 Head of the bed (the end occupied by the sleeper's head.)

牀尾 Foot of the bed (the end where the feet are.)

牀橫 Slats of the bedstead (the narrow pieces of boards which are placed across the bedstead for the spring-bed to rest on.)

牀脚 Leg of a bedstead

輦牀 Cradle (a movable bed, so constructed as to rock, for the use of infants.)

盛檯椅牀櫃等脚之銅或鐵輦

Castor

孩子小牀 Crib (an inclosed bedstead for the use of children)

吊牀 Hammock (a suspended swinging bed usually made of canvas or netting)

牀鋪 Bedding (materials of a bed, as sheets, blankets, pillow cases &c.)

牀褥 Mattress

棉花褥 Cotton mattress

獸毛褥 Hair mattress

麥糠褥 Husk mattress

羊毛褥 Wool mattress

彈弓牀褥 Spring mattress

枕 Pillow

藤枕 Rattan pillow

毛枕 Feather pillow

吹氣枕 Air pillow

枕袋 Pillow case

長枕 Bolster (a long under-pillow)

長枕袋 Bolster-case (a case or covering for a bolster.)

蓆地墊 Mat (a texture of husks, straw, strips of cloth &c., to be laid upon a floor for walking on, sleeping on etc.)

竹蓆 Bamboo sleeping-mat

藤蓆 Rattan sleeping-mat

草蓆 Grass sleeping-mat

甯波蓆 Ningpo sleeping-mat

蓋被織花布 Coverlet or Bed spread (the uppermost cover of a bed.)

被單 Sheet (a broad and large piece of linen or cotton spread upon a bed next to the body.)

洋氈 Blanket

被面 Comfortable-cover [the covering of a bed-comfortable with the wadding removed.]

紅嗶嘰被面 Scarlet long ells comfortable-cover

湖水縐紗被面 Yellowish crape comfortable-cover

棉被 Comforter

薄棉被 Bed-quilt [a quilted covering for a bed]

厚棉被 Comfortable (a heavy stuffed or quilted cover for a bed) [Amer.]

棉胎 Cotton quilt

蓋枕頭繡巾 Pillow-sham [an ornamented covering to be spread on a pillow here not in use]

被架 Bed-clothes stand, [a piece of furniture with shelves and drawers, to stand beside the bed and hold the bed-clothes]

蚊帳 Mosquito curtain

蚊帳竹 Frame for mosquito curtain

蚊帳鉤 Mosquito curtain-hook

蚊拂 Mosquito whip

馬桶 屎桶 Tin bucket for commode

水廁 Water closet [a privy, especially a privy supplied with water to keep it clean]

便壺 Chamber-pot or Urinal

衣服架 Clothes-horse [a frame for hanging clothes on to dry after they are washed or ironed]

晒衣服之夾 Clothes-pin [a forked piece of wood for securing clothes on a line]

晒衣繩 Clothes-line [a line for hanging clothes on to dry]

衣服簍 Clothes-basket (a large basket for holding or carrying clothes)

浮梯 Ladder [a frame of wood, metal, ropes, consisting of two side pieces connected by cross-bars which form steps for ascending]

燈梯, 鞏梯 Step-ladder (a portable frame-work of stairs)

棒 Club or Rod

担杆 Carrying pole

吊門 Portcullis

屏門 Screen

東洋屏門 Japanese screen

可活摺的屏門 Folding screen

火爐屏 Fire screen

窓門 Window blind [a blind or frame-work to exclude the sun from a window]

窓簾 Window-curtain or Window-shade [a curtain or cloth suspended before a window and capable of being raised or lowered, drawn back or re-closed, at pleasure]

竹簾 Bamboo blind

紅而起縐之布簾 Crimson rep

疎眼紗簾 Lace curtain curtain

門簾頭 門簾橫棍 Curtain rod

門簾穗 Curtain-fringe

銅門簾圈 Brass curtain-ring

掛簾鉤 Curtain-holder

風扇 Punkah

交子牀搭 Sofa cover

椅搭 Chair cover

紅嗶嘰椅搭 Scarlet long ell chair cover

洋椅搭 Tidy [cover of ornamental work for the back of a chair, arm of a sofa &c.]

盛古玩花瓶之顏色羊毛氈

Worsted mat [a fabric of coloured worsteds top put beneath vases, lamps, table dishes &c.]

盛古玩花瓶之顏色棉氈 Cotton mat

檯布, 桌布 Table-cloth [a cloth for covering a table especially for spreading on a table before the dishes are set for meal].

蓋桌面顏色布 Table-cover [a cloth for covering a table, especially at other than mealtimes]

飯布 Napkin [a little towel; a cloth for wiping the hands and mouth especially at table]

飯布圈 Napkin-ring [a small ring of ivory, wood, shell or metal, used to inclose a napkin]

菓酒碟巾 Doily [a small napkin; usually coloured, used with fruit and wine]

碟墊 Table-mat [a small piece of woven cloth or other fabric placed on the table to receive the hot dishes]

地氈 Carpet

蔴底花地氈 Brussels carpet [a carpet with a linen back and a worsted surface, having figures only on one side]

雙面花地氈 Ingrain carpet [a double carpet, having figures on both sides]

爛布織造之地氈 Rag carpet [a carpet formed of old garments cut in strips and woven]

單面粗羊毛花地氈 Drugget

[a coarse woollen cloth stamped on one side with figures, and generally used as a covering or protection to carpets]

全張鋪用之地氈 Rug, [a coarse, nappy, carpet-like fabric of varying size and used as a covering or protection for many purposes]

門口氈 Floor-rug [a rug loosely laid upon the floor to serve the purpose of a carpet]

爐邊氈 Hearth-rug [a rug laid before the fire-place as a protection]

在馬車上蓋腿氈 Carriage rug [a rug or blanket to be thrown over the knees when riding in the cold]

皮氈 Skin rug

地蓆 Matting [a coarse fabric made by weaving or braiding grass rushes, bamboo, husks, etc., used for covering floors and the like]

草地蓆 Straw matting

粗蔴織成之地氈 Hemp matting

棕地蓆 Cocoa or Coir matting

鋪門口粗蔴地氈 Door-mat [an article made of matting or other materials and placed at the door to wipe the feet on]

在馬上盛足氈 Carriage mat [a piece of matting, carpet, sheepskin, or the like, placed in the bottom of a carriage to put the feet on]

擦地檯板刷 Mop [a utensil for cleaning floors, consisting of slips of cloth or yarn fixed to a handle]

掃把 Broom

竹掃 Bamboo broom

椰衣掃 Coir broom
 惚斗 Dust pan
 惚簍 Dust basket
 鷄毛掃 Feather brush
 老鼠籠 Mouse-trap, or Rat trap
 鷄籠 Coop (a grated box for animals, especially for poultry)
 白鴿籠 Columbarium (a dove cot or pigeon-house)
 名片碟 Card-receiver (a dish for holding the cards left by callers.)
 名片盒 Card-case (a case containing cards.)
 橫盒 Compartment-dish for sweetmeats (dish containing several compartments.)
 痰罐 Cuspidor or Spittoon
 呂宋烟架 Cigar-stand
 鐘鈴 Bell
 叫鐘(手搖的) Hand bell (a bell rung by the hands)
 手鐘(呼人的) Table-bell (a small bell used at table for calling servants.)
 禮拜堂鐘 Church-bell (a bell hung in the tower of a church and used for calling the people to worship)
 火警鐘 Fire-bell (a bell rung to give the alarm of fire.)
 門鐘 Door-bell (bell rung at the door by persons desiring to enter a house.)
 火車鐘 Engine-bell (bell of a locomotive-engine, rung by the engineer before starting, and at road-crossing.)
 火船鐘 Steamboat-bell (bell attached to a steamboat and rung at starting.)

舖店需用什物類 Articles used in stores.

貨櫃 Shelves for goods

玻璃罩貨櫃 Show-case (a case with glass top, and front for exhibiting goods in shops or stores)

櫃圍 Counter (The table on which goods are laid for examination by purchasers.)

橫櫃 Side-counter

錢桶 Cash-box

櫃桶抽屜 Drawers

櫃桶拉手 Handle of a drawer

拉櫃桶之木蒂 Knob of a drawer

賬房 Counting room

舖窗板 Door shutters

簷篷 Shed in front of a house

招牌 Sign board

盛貨辦架 Muster-stand

茶辦架 Tea muster-stand

盛貨辦櫃桶櫃 Muster-table with drawers

盛茶辦櫃 Tea-muster-table

載茶辦之盤 Tea muster-tray

試絲機器 Silk-testing machine

秤 Steel yard

秤錘 Steel yard-weight

磅, 天平 Scales

厘戥 Hand scale

碼子 Weights

銀袋 Money-bag

銀籬 Money basket

銀錐 Money borer

銀印 Money stamp

錢板 Cash board

箕盤 Abacus

穀圍 Grain-bin (a large chest or enclosed place used for storing grain)

酒甌 Still (a vessel or boiler used in the distillation of liquor)

米升 Ten-tael rice-measure (a vessel for measuring rice, containing ten taels)

米斗 Hundred-tael rice-measure (a vessel for measuring rice, containing a hundred taels)

斗刮 Striker

簿 Blank-book

數簿 Account-book

流水簿 Blotter or Waste book

日記簿 Day-book or Journal

暫記簿 Memorandum-book

進支簿 Cash-book

總簿, 大簿 Ledger

存信底簿 Copying book

取貨簿 Pass book (a book on which a trader enters articles bought on credit and then passes or sends it to the purchaser for his information)

送信簿 Chit-book (a book in the hands of carrier sent with letters and parcels from firms or from an individual, to contain the signature of the receiver)

圖章 Seal or Stamp (a piece of precious stone, metal, or other hard substance, with an inscription engraved on it, used for making an impression)

火漆印 Wafer stamp

火漆 Sealing-wax

火漆片 Wafer

箱桶盆籃等類 Boxes and similar receptacles

箱 Box (general term for a case or receptacles of any size and made of any material)

箱 (指大說箱) Chest (a good-sized box usually constructed with a lid and hinges, for depositing articles in. as tool-chest, medicine-chest)

衣箱 Trunk (a box or chest covered with leather or hide, for containing clothes, used for travelling)

皮箱 leather trunk

囤圍 or 厝磚或木砌成一匣貯煤柴炭或薯芋等類者 Bin (a large box or an enclosed place, used at the repository of any commodity, as a grain-bin, coal-bin)

行李 Luggage or Baggage (trunks and articles carried by a traveller)

銀箱 Coffre (a chest, generally for keeping

冰箱 Ice chest or Refrigerator [money]

裝器具箱 Tool-chest

大茶箱 Tea-chest

花箱 Flowered chest

五斤箱 5-catty box

二五箱 Half-chest

十斤箱 10-catty box

蓋 Cover or Lid

日字樣有蓋漆箱 Lacquered oblong box with a lid

漆手笠箱 Lacquered glove box

棺 Coffin or Casket (a burial case)

盆 Tub [an open wooden vessel formed with staves, heading and hoops; a short cask.]

洗身盆 Bath.tub or Bathing-tub [a vessel for bathing, usually made either of wood or tin, and either portable or fixed.]

木洗身盆 Wooden bath-tub

白鐵洗身盆 Tin bath-tub

盛洗身盆之淺盤 Bath-tray

高身盆 High tub

扁身盆 Low tub

汲水桶 Bucket [a vessel for drawing water or carrying it.]

酒壺 Sprinkler or Watering-pot [a utensil for holding and conveying water in fine streams.]

琵琶桶 Barrel or Cask, [a round vessel, of more length than breadth, bulging in the middle, and composed of staves, headings and hoops.] The term "cask" is more frequently applied to a vessel containing liquids. It also sometimes signifies a small barrel.

小琵琶桶 Keg [a small barrel or cask.]

缸, or 水缸 Cistern [a large tank or cask-like receptacle used for holding water or other liquids.]

罍, 罍, 缶 Jar [an earthen or glass vessel with a large belly and a broad mouth,]

水埕 Water jar

隔水沙漏 Filter

酸菓罍 Pickle jar

筲, 笠, 簾, 籃, 筐 Basket [a vessel made of bamboo, twigs, rushes, splinters, or other flexible materials, interwoven.]

藤籃 Rattan basket

竹籃 Bamboo basket

柳枝籃 Willow basket

字紙笠 Waste-paper basket

茶壺簾 Tea-pot basket

文具 Partition basket

買餼籃 Market basket

簸箕 Winnowing fan

米篩 Winnowing sieve

家用利器附席上用物類

House-hold Articles, Cutlery &c

刀 Knife (of whatever size.)

小刀 Pocket knife (a knife designed for carrying in the pocket.)

剪樹枝較剪 Pruning knife (a knife used in trimming trees, vines, shrubs &c.)

削筆刀 Pen knife (a small knife used for making and mending quill pens.)

大猪肉刀 Cleaver (a butcher's axe for cutting joints and small bones.)

菜刀 Slicer (an instrument for cutting any substance, as meat, vegetables into thin slices.)

磨刀石 Whetstone (a stone used for sharpening edged instruments by friction.)

磨刀幼滑石 Hone (a whetstone of fine grit, used for sharpening instruments requiring a fine edge.)

磨鑽鑿等器之車石 Grindstone (a flat, circular stone, usually revolving on an axis, used for grinding or sharpening tools.)

礮刀之鋼條 Steel (an instrument of steel for sharpening table-knives upon.)

分刀 Carving knife (large knife for carving meat at table.)

分叉 Carving fork (a large fork for carving meat at table.)

牛肉刀 Case knife (large table knife)
魚刀 Fish knife [a broad knife for serving fish.]

大餐刀 Dinner-knife (large-knife suitable for use at dinner.)

鍍銀大餐刀 Plated dinner-knife.

小刀, 菓刀 Dessert knife, or Pie knife or Tea knife.

牛油刀 Butter knife

叉 Fork

銀叉 Silver fork

鍍銀叉 Plated fork

大叉 Dinner fork

小叉 Dessert fork

酸菓叉 Pickle fork

匙羹 Spoon

鍍銀匙羹 Plated spoon

大匙羹 Table-spoon

小匙羹, 菓羹 Dessert-spoon

茶羹 Tea-spoon

蛋羹 Egg-spoon

糖羹 Sugar-spoon

鹽羹 Salt-spoon

芥末羹 Mustard-spoon

芥末罇 Mustard pot (a vessel to hold mustard on the table.)

碗碟及桌上宜用什物 Dishes and Table-ware.

碗 Bowl [a concave vessel hemispherical in form, usually of wood or earthen, for holding liquids.]

深盤 Basin [a hollow vessel with a broad mouth usually of metal, for holding liquids.]

洗面盆 Wash-basin or Wash-bowl [a

hollow vessel of earthen or metal, for washing the hands or face in.]

木面盤 Wooden wash basin

磁器面盆 Porcelain wash basin

大水壺 Ewer [a large pitcher with a wide spout, accompanying a wash hand-basin and used for holding water.]

白鐵盤 Tin basin [a shallow open vessel with a wide mouth and flat bottom, made of tin and used for holding liquids and other domestic purposes]

盤, 海碗, 或 菜, 餸 Dish, [a broad, shallow, open vessel in which food is served at the table.] The word "dish" is also used in a general way particularly in the plural to denote any or all table-utensils. It is also used to signify the food itself

碟 Plate [a small shallow vessel from which food is eaten at table.]

銀碟 Silver plate

大碟 Dinner plate

小碟, 菓碟 Dessert plate

肉盤 Platter [a large, shallow dish for holding provisions, particularly meat at table.]

湯碗 Soup bowl

湯兜, 湯碟 Soup tureen

熱水兜 Hot water dish

薯仔兜 Vegetable dish

糖菓碟 Preserve plate or dish [a small plate or dish for serving preserves or sweet-meats.]

菓盆, 菓盤 Fruit stand or Fruit dish

牛油盅 Butter dish [dish for holding the supply of butter on the table.]

汁盅 Gravy dish [a dish for holding gravy.]
 糖盅 Sugar bowl
 糖水盅 Molasses cup or Syrup-cup
 鹽盅 Salt cellar
 每人每之鹽盅 Individual salt-cellar
 [a small salt dish to be set by the plate of
 each person at table.]
 壺 Pitcher [a vessel for holding liquids, and
 fitted with a spout for pouring out.]
 牛乳壺 Milk-pitcher
 水壺 Water pitcher
 五味架 Caster, or Cruet-stand [frame for
 holding cruets.]
 有輪五味架 Caster on wheels
 刀架 Knife rest
 多時架 Toast rack [frame for holding
 洗手盅 Finger bowl toasted bread.]
 核桃夾 Nut-crackers
 挖核桃肉之鉤 Nut pick
 樽盅杯快等類 Table drinking-
 vessel and utensils
 茶葉罇 Tea-canister
 茶壺 Tea-pot
 茶杯 Tea-cup
 茶碟 Tea-saucer
 茶船 Tea-cup holder
 蓋碗局盅 Covered tea-cup
 茶盤 Tea-tray
 快子 Chopstick
 紫檀快 Red sandal-wood chopstick
 烏木快 Black-wood chopstick
 紅快子 Red wooden chopstick
 象牙快子 Ivory chopstick
 酒壺 Liquor-pot

酒杯 Liquor-cup
 加叻壺 Coffee-pot
 加叻杯 Coffee-cup
 白玻璃酒瓶 Decanter [a glass vessel
 for liquor, from which drinking glasses are
 filled.]
 大白玻璃酒瓶 Quart decanter
 小白玻璃酒瓶 Pint decanter
 甕, 瓶 Jug [a vessel, usually earthen, with
 a swelling belly and small mouth.]
 啤酒瓶 Beer jug
 小玻璃扁酒罇 Flask [a small narrow-
 necked vessel suitable for carrying in the
 pocket.]
 枳 Stopple [that which closes the mouth of
 a bottle or jar, as a glass stopple, a cork
 stopple.]
 枳, 木枳 Gork [a piece of the bark of the
 cork tree cut so as to form a stopper for a
 bottle or vial].
 酒鑽 Corkscrew
 開三鞭酒之龍頭 Champagne tap
 [a small faucet for drawing the wine from a
 bottle by inserting it through the cork]
 玻璃酒杯, 玻璃 Glass [a drinking-
 glass, of whatever size]
 水杯, 大玻璃酒杯 Tumbler [a large
 drinking-glass without a foot or stem].
 車厘酒杯 Sherry glass
 水磨玻璃車厘杯 Cut-glass sherry
 glass
 三鞭酒杯 Champagne glass
 砵酒杯 Port glass
 紅酒杯 Claret glass

殼酒杯 Hock glass

水磨玻璃水杯 Out-glass tumbler

荷蘭水杯 Soda-water tumbler

高脚闊口玻璃杯 Goblet [a kind of cup or drinking-vessel without a handle; particularly one resting on a stem rising from a broad, flat vase]

托盤 Tray

漆器 Lacquered ware

漆碟 Lacquered plate

漆托盤 Lacquered tray

紅漆托盤 Red lacquered tray

黑漆托盤 Black lacquered tray

四脚漆盤 four-legged lacquered tray

時辰鐘 錶 附 鏡 尺 羅 經 類

Time keepers Optical Instruments &c.

鐘, 時辰鐘 Clock

行日半鐘 1½-Day clock

行八日鐘 8-Day clock

行三個禮拜 鍍金有玻璃罩

之鐘 Gilt clock with glass shade, 3 weeks

最准之時辰鐘 [天文士所用者]

Chronometer [a portable time-keeper of great accuracy, for astronomical and nautical use,]

座鐘 Mantel-clock [a clock designed to stand upon the mantel]

黑雲石座鐘 Black-markle mantel clock

鬧鐘 Alarm clock [a clock which can be so act as to ring loudly at any particular hour.]

袖鐘 [出路便攜帶者] Travelling-clock [a small clock enclosed in a case suitable for carrying in a trunk.]

行月份時辰鐘 Calendar clock (a clock

which records the month and day of the month on a special dial).

鐘錘 Pendulum of a clock [the suspended rod with attached ball which swings to and fro and regulates the motion of the wheels.]

鐘壳 Clock case [the outer part of a clock, that which contains the wheel-work.]

時辰鏢 Watch

金鏢 Gold watch

銀鏢 Silver watch

白銀鏢 Nickel watch

密面鏢 Hunting-case watch [a watch having a metallic cover over the face.]

開面鏢 Openface watch [a watch having only a glass cover for the face, or dial.]

原身有匙之鏢 Stem-winder [a watch which is wound by turning the stem instead of using a key].

鏢壳, 鏢盒 Watch-case [the case or outside covering of a watch, also, a case for holding a watch; or in which it is kept].

鏢匙 Watch key

鏢之玻璃罩 Watch glass or Crystal

鏢練 Watch chain

鏢象 Charm [a small, pendant ornament attached to a necklace or watch chain]

鏢之法條 Watch spring

長針 Hour-hand [the hand or pointer which indicates the hour].

短針 Minute-hand [the hand or pointer which indicates minutes].

行秒數針 Second-hand [the hand or pointer which records the seconds.]

鏢面, 或 鐘面 Dial (the graduated face

or surface of a watch, or clock which contains the figures.]

眼鏡 Spectacles [an optical instrument consisting of two lenses set in a light frame to correct some defect of vision.]

無牝之眼鏡 Eye-glasses [a light kind of spectacles without foot and kept in place by a spring passing over the nose.]

千里鏡 Telescope

雙眼千里鏡 Opera glass

顯微鏡 Microscope

羅經 Compass

行船用之羅經 Mariner's compass

指南針 Magnetic needle

日晷 Sundial

月晷 Moondial

量天尺 Quadrant

古玩及孩子玩物附練力器

物類 Toys, and Articles of Recreation.

古玩 Curiosities

小古董 Trumpery [articles worn out, or things of little value.]

香爐 Censers (of bronze or copper)

花罇 Vase

花盆 Flowerpot

籠 Cage

雀籠 Bird-cage

單輪腳車 Velocipede [a vehicle propelled by the feet of the rider acting upon the cranked axle.]

雙輪腳車 Bicycle [a two-wheeled vehicle propelled by the feet of the rider.]

鞭杆 Cane or Walking-stick [a stick carried in the hand when walking]

小孩子之玩物 Toy [a plaything something to amuse, but of little value.]

賽活兒, 公仔 Doll [the image of a baby used as a plaything by children,]

木馬(童子玩的) Rocking-horse

笑面殼 Mask

烟火, 花炮 Fire-work

棋 Chess

棋盤 Chess-board

棋子 Chessmen

棋子箱 Chessmen box

棋譜 Book on chess

紙牌 Playing-cards

紙牌箱 Playing-card box

骰牌 Dominoes

色子, 雙陸 Dice

打波檯, 打小彈子檯 Billiard-table.

小彈子, 波 Billiard-ball

打波棍 Billiard-cue

打波棍皮嘴 Cue-tip

波棍架 Billiard-cue stand

波檯角之袋 Pocket

波檯燈 Billiard-lamp

波檯刷 Billiard-table brush

象牙公仔 Ivory toys [articles for play or amusement.]

鞦韆公仔 Swinging toys

仙梯 Ladder-puzzle

象牙旦 Ivory ball

象牙棋子 Ivory chessmen

象牙紙刀 Ivory paper-knife

雕人物 Carved images

雕通花塔 Carved pagoda

雕花牙船 Carved ivory boat

雕花牙籃 Carved flower-basket
 雕花亭 Fancy arbour in ivory
 九子連環扣 Playing bracelet
 深地箱 Carved ivory box
 深地象牙扇 Deep-carved ivory fan
 淺地象牙扇 Shallow-carved ivory fan
 賽馬 Horse races
 賽舢板 鬥艇 Boat race or Regatta
 門行 Walking-match
 賽走 Foot-race
 門拳 Boxing-match
 練力之藝 Gymnastic games [games requiring muscular exercise and skill, as running, wrestling, rowing, boxing &c.]
 鬥牛 Bull-fight
 樂器類 Musical Instruments.
 樂 Music [a combination or succession of agreeable, harmonious sounds]
 樂器 Musical-instrument [an instrument for producing musical sounds.]
 喉音之曲 聲歌 唱 Vocal music [music produced by the voice; singing.]
 樂器所奏之樂 Instrumental music [music produced by musical instruments.]
 琴 Piano [a musical instrument in which music is produced by wires struck with hammers which are moved by key]
 風琴 Organ [a wind instrument, in which music is produced by the forcing of air from a bellows into a series of different-sized pipes or through a set of reeds, i.e. vibratory strips of metal]
 手拉之洋琴 Accordion or Concertina [a small, keyed, wind-instrument held in the

hand or upon the lap.]

手絞之洋琴 或 上鍊之洋琴

Music-box [an instrument in which musical-sounds are automatically produced either by turning a crank or winding with a key.]

琵琶 Violin [a musical instrument of four strings played with a bow of horse-hair]

笛 Flute [a musical wind-instrument consisting of hollow pipe with holes for the fingers along its length]

六絃 Guitar or Banjo [an instrument of six strings, played with the fingers]

瑟 Harp or Lyre (a large stringed instrument, of triangular shape, held upright & played with the fingers.)

大樂 Bugle-horn (a large wind-instrument made of metal in the shape of a horn, and blown with the mouth).]

有曲圈之大樂 French-horn [a wind instrument of metal curved in several circular folds.]

小樂 Trumpet [a wind instrument consisting of a long metallic tube with a bell shaped opening at one end, and sometimes fitted with keys and holes]

鑼 Gong [a Chinese metallic instrument played by being struck with a stick].

蘇鑼 Soochow gong

鼓 Drum [an instrument of music consisting of a hollow cylinder having a skin stretched over the end and played by beating upon the skin with sticks]

小鼓 Small drum (Chinese) [an instrument of drum-like structure, emitting a sharp

戰鼓 Battle drum
 大鑊 Cymbals [a musical instrument
 consisting of two circular pieces of metal
 held in the hand and struck together.]

三弦 3-stringed guitar

二弦 2-stringed fiddle

琵琶 Balloon-shaped guitar

响笛 Flageolet

橫笛 Flute

簫 Fife

笙 Reed organ

弦線 Music strings [strings for a stringed
 instrument as the violin, guitar &c.]

首飾類 JEWELRY.

手鐲 Bracelet

金手鐲 Gold bracelet

腳鐲 Anklet

玉手鐲 Jade-stone bracelet

耳環 Ear-rings

金耳環 Gilt ear-rings

銀耳環 Silver ear-rings

鑽石耳環 Diamond ear-rings

珍珠耳環 Pearl ear-rings

釵 Hair pin

銀釵 Silver hair pin

戒指 Finger ring

金戒指 Gold finger ring

銀戒指 Silver finger ring

鑽石戒指 Diamond ring

牙簽 Tooth pick

耳挖 Ear pick

頸鍊 Necklace

鍊 Chain

金鍊 Gold chain

銀鍊 Silver chain

錶鍊 Watch chain

香珠 Aromatic beads

朝珠 Court beads

雜色料珠 Glass beads

襟頭針 Broach

心口針 Breast pin

頸巾針 Scarf-pin

鑽石針 Diamond pin

原色織花帶針 Lace-pin

手圈, 腳圈 Bangles

袖鈕 Sleeve-buttons

翠花 Kingfisher's feather flower

翠花冠 Kingfisher's feather head dress

假髮, 假髮冠 (大狀師在公堂戴的)

Wig

頭被 False Jals chair

香包 Amulets

鼻烟壺 Snuff box

婦人針 繡用具 Ladies' Sewing
 Articles.

工夫籃 Work-basket [a basbet for holding
 needle-work and its materials.]

布錐 Stiletto [a pointed instrument for
 making eyelet-holes in needle-work.]

針 Needle

穿紗之針 Knitting-needle

織補之針 Darning-needle

線 Thread

絲線 Silk thread

棉線 Cotton thread

麻線 Linen thread

加料絲線 Twist [twisted sewing
 silk for tailor's use]

成結線 Skein of thread

線轆 Spool of thread

針頂 Thimble

大頭針 Fin

插針棉不 Fin-cushion

小鉸剪 Scissors

大鉸剪 Shears

開鈕扣之鉸剪 Button-hole scissors

顧繡之鉸剪 Embroidery scissors

短除枝莖之鉸剪 Pruning shears

小帶 Braid [a narrow braided ribbon for trimming.]

小絲帶 Silk braid

小毛帶 Worsted braid

小棉帶 Cotton braid

小絲帶 Ribbon [a woven strip of silk, satin &c.]

小寬緊帶 Elastic cord or braid a [cord composed of silk wound around India rubber.]

紅頭繩 Red cotton twine

辯線 Cue-string

眼鏡袋 Spectacle-case

荷包 Purse [bag or other receptacle to carry money in,]

小銀包夾 Pocket-book [small book or case for carrying money and papers in the pocket.]

髮斗 Flat-iron or Smoothing iron or sad-iron

尺 Foot-rule

碼尺 Yard-stick

能伸屈之尺 Pocket-rule

扁帶尺 Tape-lines

包針 Long packing needle

穿織小帶之針 Tape-needle

床褥針 Mattress-needle

包線 Twine

棉包線 Cotton twine

麻包線 Linen twine

燈及點燈需用之物 Lamps, and Articles for lighting,

燈 Lamp

手燈 Hand-lamp [a small lamp suitable for carrying, in the hand.]

書燈 Study-lamp [a lamp suitable for reading and writing by.]

火水燈 煤油燈 Kerosine oil lamp
Electric lamp

Electric light

煤氣燈 Gas lamp

點煤氣所需之物 Gas-fixture [the apparatus in a room necessary for burning gas; such as, bracket, chandelier, burner, &c.]

入牆之煤氣燈 Gas-bracket [the tube projecting from the wall and used for lighting the room by gas.]

掛廳洋燈 Chandelier [a frame with branches to hold a number of lights.]

煤氣燈引火之嘴 Burner [the extremity of the tube through which the burning gas or oil of a light issues.]

粒他燈 Naphtha-lamp [a lamp for burning gas made from naphtha, mineral oil found in nature or obtained from coal.]

燈筒 Lamp-chimney [a glass tube placed above the flame to create a draught and promote combustion.]

柿樣燈罩 Lamp-globe [a globe of glass used as a shade for a lamp.]

燈罩 Lamp-shade [an article, usually of glass or porcelain placed over the flame of a lamp to soften the light and heat.]

玻璃燈 Glass lamp

金魚缸燈 Globular-glass lamp

兩盞頭燈 2-Burner-glass lamp

三盞頭燈 3-Burner-glass lamp

紗燈 Gauze lantern

燈盞 Bowl of lamp

燈籠 Lantern

手燈 Hand lantern

燈心 燈草 Lamp wick

燭 Candle

蠟燭 Wax candle [a candle made from bees-wax.]

牛燭 Tallow candle [a candle made from the fat of animals.]

魚油燭 Spermaceti candle [a candle made from spermaceti, a hard fatty substance from the head of the whale.]

煤油燭 Paraffine candle [a candle made of paraffine, a fatty substance obtained from coal, coal-oil, and tar.]

燭檯 Candle-stick

熬煮及燻煖所需器具
Apparatus for Heating and Cooking.

灶 Kitchen furnace

風爐 Portable furnace

手爐 Chafing-dish [a metal dish or vessel to hold coals for warming.]

麵包爐 Oven

鐵火爐 Stove [an apparatus, usually of

iron, variously constructed, in which a fire is made for warming a room or for cooking purposes.]

煮食物之鐵火爐 Cooking-stove, [a stove designed for kitchen use in cooking, washing, ironing &c.]

用煤油煮食物之鐵爐 Oil-stove [a stove in which oil is used as fuel, being burned as in a lamp by means of wicks.]

用煤氣煮食物爐 Gas-stove [a small portable stove, in which heat is furnished by gas conducted in a tube from the gas pipe of the house.]

煮食物鐵火爐 (易搬移的)
Portable range [a kind of cooking-stove of peculiar shape and constructions.]

外國灶 Set range [an extended cooking apparatus of cast iron, set in brick-work and containing pots, oven, etc.]

爐內水缸 Water-back [an iron chamber at the back of a cooking-stove or range through which water when heated is passed into the boiler for distribution over the house.]

火爐鐵烟通 Stove pipe

爐 Furnace [a large stove or heating apparatus, placed in the basement of a building, the heat being conveyed away in large pipes.]

煖屋火爐透氣處之栢葉鐵板
Register [a grating in the floor or wall of a room, which can be opened or closed at pleasure for regulating the quantity of heat to be admitted from a furnace.]

屋內牆邊火爐 Fire-place [a place in a chimney for a fire]

牆邊火爐之鐵爐 Grate [a frame of iron bars, either portable or fixed in a fire-place, for holding coals while burning as fuel.]

火爐額 Mantel, or Mantel-piece, or Mantel-tree or Mantel-shelf [the work over a fire-place, in front of the chimney especially a narrow shelf, usually ornamented above the fire-place.]

火爐壳 Chimney-piece [an ornamented piece of wood or stone set round a fire-place.]

火爐框 Fender [a metallic frame before to prevent coals that fall from rolling to the floor.]

火爐前結砌之處 Hearth [the pavement of brick or stone in, and in front of, a fire-place.]

門框或火爐柱墩 Jamb [the side-piece or post of a door; the side-piece of a fire-place, or any other aperture in a building.]

火爐棒 Poker [an iron bar for stirring the fire.]

煤炭桶 Coal-scuttle or Coal-hod [a utensil for holding coal for the fire.]

火鏟 Shovel

暖屋之水汽機器 Steam-heater [an apparatus arranged for heating a building by steam.]

引滾水汽以暖屋之成排銅管 Radiator [an apparatus of pipes &c placed in a room heated by steam, for the purpose

of distributing and regulating the heat.]

水鑊連爐 Boiler [a large cylinder, connected with a stove, in which hot water is retained for the purpose of drawing off, or being distributed over the house in pipes.]

煤圍 Coal-bin [a large box or inclosed place where coal is stored for use.]

鑊 Iron boiler

大鑊牛鍋 Large boiler

川鍋 Szechuen boiler

銅鑊 Copper boiler

鑊蓋 Lid or Cover of a boiler

鑊筴 Rice shovel

蒸籠 Steamer [a vessel in which articles are subjected to the action of steam, as for cooking or cleansing purposes.]

白鐵蒸籠 Tin steamer

竹蒸籠 Bamboo steamer

洩鍋平底鍋 Pan [a broad, shallow, open vessel used for holding provisions and others for domestic purposes.]

煎板長柄平底淺鑊 Frying-pan [a pan with a handle used for heating and cooking articles of food over a fire.]

長柄鐵煲 Sauce-pan [a deep pan, with handle and cover for cooking food.]

煲, 鑊 Kettle [a vessel of iron or other metal having a wide mouth, with or without a cover, used for heating liquids and for cooking.]

瓦煲 Earthen kettle

鐵钁 Gridiron [a grated utensil for broiling meat over coals.]

漏格 Colander [a vessel with perforated

bottom for draining articles.]

勺殼 Ladle [a cup or small dipper with a long handle.]

湯勺 Soup ladle

銅殼 Copper ladle

白鐵殼 Tin ladle

木殼 Wooden ladle

湯殼 Soup ladle

殼 Dipper [a cup with a handle used to dip liquids.]

漏勺, 酒漏 Tunnel [a vessel with a broad mouth at one end and a pipe at the other, for conveying liquids into bottle, cask, jugs

砧板 Chopping block for meat &c.]

攪蛋竹 Egg-beater [an instrument for stirring eggs to a foam]

加啡機 磨 Coffee-mill

篩 Sieve

風箱 Bellows

吹火筒 Blow-pipe

火鉗 Tongs

火石連火鑱 Flint-and-steel [a piece of flinty stone and a piece of steel or iron, used for striking fire.]

火柴 Matches

上等火柴 Parlour-match [a kind of match, of superior quality and without disagreeable odor.]

火柴盒 Match-box [a box for holding matches.]

罐 Can [a close or covered vessel, made of metal or glass for containing various articles.]

油瓶 Oil can

油瓶梳洗用物 Toilet articles.

肥皂 Soap

香皂 Perfumed soap

濕皂 Soft soap

條皂 Bar soap

香皂 洗面皂 Toilet soap

擦銀器皂 Silver soap [used for cleaning silver ware.]

擦粗物皂 Pumice soap [containing pulverized pumice stone for scouring.]

鏡粧 Dressing case

剃刀 Bazor

握刀布 Razor-strap

手鏡 Hand-mirror

梳 Comb

篦 Fine tooth comb

衣服刷 Clothes brush

草衣服帚 Whisk-broom or Brush-broom

髮刷 Hair-brush

鬚刷 Shaving-brush

剃髮盥 Shaving-cup

剃髮番皂 Shaving-soap

剃髮皂膏 Shaving-cream

水泡 Sponge

刷香水酒 Bay rum

胭脂 Rouge

洋胭脂 Rouge-de-Theatre

洋胭脂粉 Carmine

洋水粉 Cosmetic

水粉 Toilet powder or Face powder

嬰兒水粉 Baby powder

粉扑 Puff

粉盒 Puff-box

香油 Hair oil

玫瑰油 Oil of roses
 花露水 Eau de cologne
 刨花 Bandoline [a gummy preparation for
 牙刷 Tooth-brush the hair.]
 喇刮 Tongue-scraper
 牙粉 Tooth-powder
 指甲刷 Nail brush

祈神用物 Articles for Chinese Wor-

仙香 Incense-stick [ship.
 更香 Joss-stick
 香爐 Incense-stick pot
 紙寶, 金銀紙 Sacrificial paper
 紙衣 Sacrificial paper-garments
 燭 Candle stick
 蠟燭 Wax candle
 牛燭 Tallow candle
 串炮, 爆竹 Fire-crackers
 金花 Tinsel flowers
 茭杯 Divining-blocks [two pieces of wood,

semi-ellipsoidal in shape, used by the Chinese in consulting the god regarding any event or course of action. The blocks are thrown down and if both fall with their similar surfaces downward it is regarded as an unfavourable omen, but if with dissimilar surfaces downward, the omen is favourable.]

籤 Divining-sticks [strips of small bamboo used by the Chinese in consulting the god. The sticks are numbered and placed in a vase which is then shaken till two fall out, The numbers on these are carefully noted, and a book of sentences with corresponding numbers is referred to, and the favourable

or unfavourable character of the answer is determined from the tone of the sentences whose numbers correspond to those of the fallen sticks.]

籤語簿 Oracle-books (books kept at the temple for use among the Chinese in practising divination. The books contain sentences or verses which constitute the suporse, and which are numbered to correspond with the numbers on the divining-sticks.)

扁額 Votive tablet [a tablet inscribed with a fitting sentiment and with the name and date of the offerer, and hung in the temple, in grateful commemoration of some benefit or some auspicious event.]

耕種器具 Agricultural Implements.

犁 Plough, sometimes spelled "plow"

犁尾 Plough-tail

耙 Harrow

牛輓 Yoke

耘草鬆泥之犁 Cultivator [an agricultural implement in the form of a small harrow, designed to loosen the earth and destroy the weeds between the rows of growing crops.]

耘草輓 Mowing-machine

拾草大耙(馬帶的) Horse-rake [a large rake, drawn by a horse.]

輓草叉 Hay-tedder [a machine for stirring and spreading hay, to hasten its drying.]

禾草鋏 Hay-cutter or Straw-cutter

割禾麥機器 Reaping-machine

禾鎌 Sickle or Reaping-hook

割禾拾禾機器 Cradle [an instrument

for cutting grain, consisting of long teeth or fingers attached with a scythe to a handle, for the purpose of receiving and spreading the grain as it is cut.]

大草簾 Scythe [an instrument for mowing grass consisting of a long, steel blade affixed to a handle and swung with the arms.]

禾打 Flail

打禾機器 Threshing-machine [a machine for separating the straw and husk from the grain.]

風櫃 Fanning mill

磨 Mill

硃 Mortar

米硃 Rice mortar

鋤 Hoe

鎬 Mattock

鏟 Spade

掘泥爬 Spading-fork [a fork-like spade made with several flat teeth instead of one broad blade; used for turning and pulverizing the soil.]

糞爬 Manure-fork or Dung-fork

引水之水槽 Trough

瓦斗 Irrigation-bucket

水車 Irrigation-wheels

水磨 Water-mill [a mill whose machinery is moved by water,]

工匠所需用器具及所製造物件 Mechanical Tools and Articles.

斧頭 Axe [an instrument for hewing timber, or chopping wood &c.]

鐵砧 Anvil [an iron block, on which metals

are hammered and shaped.]

鐵槌 Hammer [an instrument for driving nails, forging iron and the like, consisting of a metallic head fixed crosswise to a handle.]

木槌 Mallet [a wooden hammer.]

鋸 Saw

大鋸 Large saw

小鋸 Small saw

手鋸 Hand-saw

窄小而長之鋸 Key-hole saw or Compass-saw [a narrow and slender saw.]

車床 Lathe or Turning-lathe [a machine for shaping articles of wood, metal or other material by causing them to revolve while being acted upon by a cutting tool held either by the hand or a slide rest.]

鑿 Chisel

蛾眉鑿 Gouge

石鑿 Stone chisel

刨 Plane

線刨 Bead-plane

彎刨 Gouge-plane

光刨 Smoothing-plane

柳刨 Sash-plane

粗刨 Jack-plane or Fore-plane [a plane for coarse work.]

長刨 Jointer [a long-plane used in straightening the edger boards.]

鑽 Drill [a pointed instrument used for boring holes particularly in metals and other hard substances; a boring tool that cuts by the revolving of its beveled end.]

手鑽 Gimlet [a small instrument, usually

with a pointed screw at the end, for boring holes by turning it with the hand.]

繩鑽 Centre-bit [an instrument, turning on a centre, for boring circular holes.]

螺絲鑽 Auger [a carpenter's instrument for boring holes in wood, consisting of a screw point, a cutting edge and a twisted blade with a handle placed cross-wise.]

螺絲仔 Screw-driver

銼 File

大銼 Rasp [a species of coarse file.]

三角銼 Three-cornered file

鼠尾銼 Rat-tail-file

覆竹樣之銼 Half-round file [a file which is flat on one surface and convex on the other.]

鐵鉗 Pincers

小鐵鉗 Nippers [small pincers for holding, breaking or cutting.]

間尺 Carpenter's square

墨升 Ink-cup

墨斗線 Black marking-line or Chalk-line

釘 Nail

鐵釘 Iron nail

螺絲釘 Screw

鉸釘 Rivet

馬甲釘 Horse-nail or Habnail [a nail used in shoeing horses.]

木釘 Peg

鉸 Hinge

鉤 Hook

鎖 Lock

鎖口 Key-hole

門鬼鎖 Mortise-lock [a lock made so as to

insert in a mortise cut in the side of a door.]

榫眼, 榫口, 凹 Mortise [a cavity cut into a piece of timber, or other material, to receive the end of another piece, made to fit it, and called a tenon.]

門鬼 Latch [the catch of a door moved by a string or handle.]

吊鎖, 盒籬鎖 Padlock.

鎖匙 Key

連環扣 Links

雀耳 Staple [a loop of iron bent and formed with two points, to be driven into wood to hold a hook, pin or the like.]

門較 Butt [a peculiar kind of hinge used in hanging doors etc.]

門門 Door-bolt [a sliding bar of metal used to fasten a door.]

凸花扯花 Raised figures

直角 Right angle

交指, 筍頭 Dovetailed

橫樑, 釘攪核樣 Lattice-work [any work made by crossing laths rods or bars, and forming a network.]

榫頭 Tenon [the end of a piece of wood cut into form, for insertion into a cavity in another piece called a mortise, in order to unite the two pieces.]

避水之疎格 Grating [a partition of parallel or cross bars, either of wood or iron.]

避水濕之鐵疎格 Iron grating.

避水濕之木疎格 Wooden grating.

活板字, 鉛字 Type

字盤 Type-case

執字盤, 攔字盤 Composing stick
 埋板鐵框 Chase
 安字板 Galley
 印字絞盤 Printing-press
 絞盤 Book-binder's press
 礅布石 Calendering-stone
 晒布棚 Dyeing-frame [used for hanging cloth to dry.]
 靛缸 Dyeing-jars
 裱床 Pasting-table
 漿糊 Paste
 漿糊帚 Paste-brush
 糊盆 Paste-bowl
 網 Net
 網眼 Mesh
 魚網 Fishing-net
 魚釣 Fish-hook
 釣竿 Fishing-rod
 釣線 Fishing-line
 磚窖 Brick-kiln [a place for burning bricks.]
 缸瓦窖 Pottery-kiln
 灰爐 Lime-kiln
 橋架 Scaffold or Scaffolding [a temporary structure of timber, boards, &c., for supporting something, or the workmen and materials in building, &c.]
 灰板 Cement board [a board to hold the mason's cement.]
 灰斗 Hod [a kind of tray for carrying mortar and brick used in bricklaying.]
 灰匙 Trowel
 藥杵 Drug mortar
 灰杵 Lime mortar
 春杵 Pestles

泵線 Plumb line [a line with a weight attached, used to determine perpendicularity.]

探水砣 Deep-sea lead, or Plummet-line, or Sounding-line [a line with a piece of lead attached for ascertaining the depth of water.]

鎔金之鍋 Crucible

油榨 Oil-press

鞋槌 Shoe hammer

錐 Awl [a pointed instrument for piercing small holes, as in leather or wood; used by shoemaker, saddlers, cabinet-makers.]

模 Mould

旗杆, 旗棍 Flag-staff

房屋類 Houses and Apartments.

宮, 室, 屋, Building, [a general term signifying any thing built, and including every kind of structure.]

寓舍, 住所, Residence [the place where one resides applied both to the dwelling, and to the town or city.]

屋 House [a building intended as a place of habitation or shelter, especially a building for the habitation of man.]

磚屋 Brick house

石屋 Stone house

木屋 Wooden house

木椽屋 Log-house or Log-cabin [a house composed of logs laid on one another.]

單間屋 Single house [a house designed for but one family.]

雙間屋 Double house [a house composed of two similarly-constructed parts separated by a partition, and designed for two

families.]

兩層樓之屋 Two-storied house

四層樓之屋 Four-storied house

廣廈, 大廈, 大屋 Mansion [a house, a habitation, especially one of some size and imposing appearance.]

宮, 華屋 Palace [the house in which a royal person, as a king or emperor, resides; also, figuratively, any splendid place of residence.]

小屋, 小華屋 Cottage [a small habitation, also applied to any small, neat or tasteful dwelling.]

茅草苫蓋之屋 Thatched cottage

舍, 草屋, 田舍 Hut [a poor, cheap or temporary-dwelling.]

篷廠 Mat shed [temporary building of bamboo and palm-leaf.]

布帳 Tent

板舍, 棚, 捫布之屋或舖店 Booth [a shed or shelter built of boards, boughs of trees or other slight materials, for temporary occupation.]

洋行 Foreign house [a foreign business firm or their place of business.]

寫字樓 Office

總寫字樓 Headquarters

土庫, 貨倉, 棧房 Store-house or Ware-house or Godown

耕田屋, 田庄 Farm-house

屋 Dwelling-house

住家屋 Tenant-house [a house designed for resting.]

花廳, 大廳, 客廳 Parlour [the best

room of a house, kept for receiving company, as distinguished from the sitting room of the family.]

朝廳, 客廳 Drawing-room [a room appropriated to the reception of company; a room to which company withdraw from the

書房 Library dining-room.]

大餐房 Dining-room

打波 Billiard-room

廚房 Kitchen

火食房 Pantry [an apartment or closet in which provisions are kept.]

樓上之房, 睡房 Chamber [an upper room; sometimes, a retired room.]

睡房 Bed-room [a room or apartment intended or used for a bed; a lodging-room.]

客房, 人客房 Guest-chamber [a chamber or lodging-room kept in readiness for the occupancy of guests.]

洗身房 Bath-room

梳粧房 Dressing-room

孩子戲玩房 Nursery [the room in a house appropriated to the care of children.]

貯雜物房 Store-room [a room in which articles are stored.]

房內牆邊之小房 Closet [a small close apartment or recess in the side of a room for receiving garments and other articles.]

土庫, 地室 Cellar [a room in the ground under a house used as a repository for provisions and other stores.]

下層屋似地室者 Basement [the lowest story of a building; a story of the

house below, or partly below the level of the street.]

樓上 Upstairs [a place or room reached by ascending stairs; the room above the first floor]

樓下 Down-stairs [room on the first floor of a house; also any room or place reached by a descending stairs.]

第一層樓, 地下 Ground floor or First floor or First story [the room of a house on a level, or nearly so with the exterior ground.]

二層樓 Second story

三層樓 Third story

低閣 Attic or Garret [that part of a house which is on the upper floor immediately under the roof.]

閣 Loft [any elevated place; a floor or room above another.]

屋前圍牆 Front inclosing wall

內路 Entry [the passage leading into a house or a room.]

門口拱篷, 遊廊 Porch [a small covered entrance-way to a building.]

亭 Portico [a covered space, inclosed by columns, at the entrance of a building.]

騎樓 Veranda [a sort of light external gallery with a sloping roof supported on slender pillars, and frequently partly enclosed in front with lattice-work.]

大堂, 屋內之路, 一對睡房 Hall [a room or passage-way at the entrance of a house or suite of chambers.]

屋旁騎樓 Piazza [a covered walk

supported on one side by arches or columns.]

屋中各處所 Parts of a Building.

牆 Wall

磚牆 Brick wall

石牆 Stone wall

坭牆 Clay wall

內牆, 板障 Partition [an interior wall dividing one part or apartment of a house from another.]

釘成攪核樣之板障 Lattice-work partition

牆脚 Foundation of a house [that on which the house rests, as the wall beneath it, the lower timbers etc.]

牆頭線 Cornice [a projecting moulding at the top of a window, door, pillar &c., and especially at the top of the wall of a house.]

牆脚線 Base-board, Skirting-board, Wash-board or Mop-board [the narrow board placed edgewise round the wall of a room at the margin of the floor.]

平中起坎處 Panel [a compartment or area sunk below the general level of the surface, as the panel of a wall, or ceiling or door.]

瓦面, 屋背 Roof

屋脊 Ridge pole

天窓 Sky light

天井 Court [an inclosed space; a recess surrounded by parts of a building.]

樑 Beam

桁 Furlins

桷 Bafter

瓦 Flat roof-tile

瓦筒 Round roof-tile

灰 Lime

生灰 Unslaked lime

烟通 Chimney

氣通 風通 Ventilator [an aperture or arrangement for expelling foul in from an apartment and admitting fresh air.]

烟通內處 Flue [the passage in a chimney, (one, or more) for air and smoke.]

簷口 Eaves [the edges or lower borders of the roof of a building which overhang the walls and cast off the water that falls on the roof.]

水槽 Gutter [a channel for conveying away superfluous water, as at the eaves of a roof or at the road side.]

簷口水槽 Eaves-trough [a gutter which runs beneath the eaves and conducts the water from the roof.]

鐘樓上之鐘房 Belfry [a room in a tower in which a bell may be hung.]

塔尖 Steeple [a tower or turret of a church ending in a point.]

屋頂 House-top [the top of the house; the enclosure on the roof.]

看更樓 Watch tower

天文臺 觀星台 Observatory [a place from which a view may be obtained, especially a place or building for making observations on the heavenly bodies.]

房屋各木料類 Timbers etc. of a House.

牆脚陣 Sill [a large timber or beam which supports the frame of a building and which rests on the foundation walls.]

樓陣 Sleeper [a large timber connecting the sills of a building, to serve as a foundation for the floor.]

扯陣 Tie-beam [a beam acting as a tie as at the bottom of a pair of principal rafters, and preventing them from thrusting out the wall.]

陣 橫陣 Joist [a small piece of timber to which the boards of floor or the laths of a wall are nailed.]

地台 地台板 樓板 Floor [the level portion or surface on which one walks in any building or similar structure.]

塔磚地台 Tile floor

石級 Stone steps

雲石塔級 Marble steps

樓梯 Stairs

樓梯口欄杆 Baluster or Banister [a small column or upright stick used as a support to the rail of a staircase and the like.]

成行欄杆 Balustrade [a row of balusters surmounted by a rail serving as a fence or inclosure, for staircases, tops of buildings, balconies, altars, &c.]

樓口板 井口板 Trap-door [a door in a floor or roof which shuts close like a valve.]

天花板 Ceiling [the upper interior surface of an apartment, opposite the floor.]

燈花 Centre-piece [ornamental work usually of plaster, occupying the centre of the ceiling.]

天花板脚 Cornice of ceiling

釘屋內牆邊之窄板 Lath [thin, narrow strips of wood to be nailed to the inner walls of a house for the purpose of supporting the plastering.]

柱 Pillars or Columns

企柱 Stanchion [an upright beam or post used as a support, particularly on ships,]

石柱 Stone pillar

柱墩 柱脚 Pedestal [the base or support of a pillar, column, vase, statue &c.]

柱頂柱, 撐, 托 Prop [that on which any thing rests for support]

矮仔 King-post [a beam in the frame of a roof rising from the tie-beam to the ridge.]

斗棋 Capital [the head or uppermost part of a column or pillar.]

擗角 Brace [that which strengthens or stiffens any thing,—especially a piece of timber extending like an arm across a corner from one piece of timber to another.]

門屏 窗扇 類 Doors and Windows

門 Door

單門 Single door

雙門 Folding door [two doors which meet in the middle, and either slide back or turn back on hinges.]

建門 Sliding door

大門, 前門 Front door

後門 Back door

橫門 Side door

門口 Door-way [the passage of a door.]

門框 Door frame or Door-case [the frame which encloses a door.]

門枋 Door-post [the post on either side of a door]

門楣 Door-lintel [the horizontal piece of timber over the top of a door.]

門限 Threshold of door, or Door sill

門樞 Door-pivot

門斗 Door-socket

門閂 Door-bolt

門鉸 Door-hinge

門珠 Door-knob [the round ball at the end on the handle, by turning which the door is unlatched and opened.]

門槌 (似門鐘者) Knocker [an instrument, or kind of hammer fastened to a door, to be used in seeking for admittance-]

窗 Window

牆邊凸鼓窗 Bay-window [a window projecting outward from the wall of a house, and forming a recess in the room.]

由斜屋蓋處凸出之窗 Dormer or Dormer window [a window placed on the inclined plane of the roof of a house.]

窗門框 Window-frame [the frame of a window, which receives and holds the sashes.]

窗門限 Window-sill

玻璃窗 Glass window

窗簾 Window-blind [a blind to intercept the light of a window.]

百葉窗 Venetian blind [a kind of window-blind consisting of narrow slats usually

movable, set in a frame.]

玻璃窗小框 Window-sash [the light frame into which the frames of glass are set.]

窗門直鐵門 Shutter bolt or Shutter-fastener

窗門板 Window-shutter [a kind of door closing tightly on the inside or outside of a window, and preventing entrance.]

風颶壓 Typhoon bar [a bar to place externally across a window, on the approach of a typhoon, to prevent its destruction.]

鐵線紗窗 Window-screen [a contrivance consisting of a net work of wire or similar substance, set in a frame and placed in a window to exclude flies and other insects.]

門簾 Door curtain

門簾頭 Curtain-rod

銅門簾頭 Brass curtain-rod

木門簾頭 Wooden curtain-rod

衙門及國家房屋類 Terms pertaining to Government Offices and Government Buildings.

衙門公署 Government-Office building [a building devoted to the use of government officers, and in which they transact business.]

臬司衙門 Court-house [a house in which established courts are held.]

總督衙門 督署 督轅 節署 Viceroy's official residence or Viceroy's Yamen. [the house occupied by the viceroy as an officer of government, and when he transacts business.]

巡撫衙門 Governor's official residence

將軍衙門 General's official residence

布政司衙門 Provincial Treasurer's official residence

按察司衙門 Provincial Judge's official residence

糧道衙門 Grain Commissioner's Official residence

鹽運司衙門 Salt-commissioner's official residence

道台衙門 Official residence of the intendant of circuit or Taotai's Yamen

知府衙門 Prefect's official residence

知縣衙門 District magistrate's official residence

總理各國事務衙門 Foreign Office or Office of Foreign affairs or Tsung-li Yamen [that department of government which has charge of the nation's interests in foreign countries.]

公院 Examination Hall

會審衙門 Mixed Court [in foreign settlements in China; a court whose judicial officers are taken from both foreigners and natives.]

使署 欽差衙門 Legation [a diplomatic minister and his suite, also the official residence of such an embassy.]

領事衙門 Consulate

美國京都上下議院 Congress [a meeting of delegates or representatives to consult upon matters of common interest, or to enact laws and transact national and political affairs: a national legislature]

composed of senators and representatives.]

美國各省上下議院 Legislative
[the body of men in a state or nation
invested with power to make and repeal
laws.]

英國上下議院 Parliament [the
supreme legislative assembly of Great
Britain and Ireland consisting of the House
of Lords and the House of Commons.]

議政總局 Executive council

定例總局 Legislative council

臬憲署 大葛 Supreme court

審錢債衙門 Summary jurisdiction
court

香港巡理廳 Police-majestrate's court

量地官署 Surveyor-general's office

河泊司 船政廳 船頭官署
Harbour-master's office

華民政務司署 Registrar-general's
[office]

印捐總局 Stam-office

書信館 驛務局 Post-office

電報館 Telegraph-station

德律風館 Telephone-office

兵房 Barrack [houses or lodging places for
soldiers.]

差館 綠衣館 巡捕房 Police
station

兵家醫院 Military hospital

民間醫院 Civil hospital.

營汎 Military post or station [a place
where soldiers are stationed for the purpose
of protection.]

監房 Jail or Gaol [a place of confinement
for prisoners; a prison.]

製造局 軍器局 Armory or Arsenal

[a place where arms and military equip-
ments are manufactured or stored, usually
a government establishment.]

火藥局 Magazine

鑄銀局 Mint

鎔銀房 Melting department

鑄銀房 Coining department

砲臺 Fort or Fortress [a fortified place,
usually small and occupied only by troops.]

燈樓 照船路燈 Light-house [A
building erected on the sea-shore or upon
rocks from which one or more lights are
exhibited at night for the direction of
mariners.]

行店類 Places of Business.

行 Hong (Chinese) [a wholesale firm.]

舖 Shop or Store [a building in which
goods are sold; a room or building in which
mechanics work.]

製造廠 Factory or Manufactory [a
building or collection of buildings, appro-
priated to the manufacture of goods, the
place where workmen are employed in
fabricating goods, wares, or utensils.]

洋行 Foreign hong [a business firm of
foreigners.]

南北行 九八行 Northern and
southern goods hong

銀行 Bank

茶行 Tea-house [a place where teas are
dealt in, usually at wholesale.]

藥材行 Wholesale drug-store

杉行 杉舖 Lumber-yard

豬欄 Pig-dealer's shop
鹹魚欄 Salt fish wholesale store
金鋪 Gold-dealer's shop
打金鋪 Goldsmith's shop
打銀鋪 Silversmith's shop
錢銀鋪 Money-changer's shop
找錢櫃 Money-changer's stall
珠寶玩器店 Jewelry-store [a place where precious stones and gold and silver ornaments are sold, also, often, clocks and watches.]

古玩鋪 Curiosity-dealer's shop
鐘鏢鋪 Watchmaker's shop
棉花店 Raw-cotton store
染房 Dyers's shop
綢緞鋪 Silk-shop
布店 Draper's shop
綢緞正頭鋪 Dry-goods store [cloths, silks, laces, ribbon &c., in distinction from grocers.]

新衣鋪 Clothing shop [a place where garments, as coats, vests, pantaloons, and the like are sold.]

故衣鋪 Second-hand-clothing store [a place where garments partly worn, are sold.]

蘇杭雜貨鋪 Furnishing-store [a place where the smaller articles of clothing, as sheets, collars, stockings, neck-ties, gloves &c. are sold.]

成衣店, 裁縫鋪 Tailor's shop

洗洋衣館 Laundry [a place where clothes are washed and ironed.]

皮服鋪 Fur store

洋婦衣物鋪 Ladies' furnishing and

fancy-goods store

洋婦帽店 Milliners' shop or store [a place where head-dresses, bonnets &c. for women are made and sold.]

鞋鋪 Shoe-shop or store [a place where boots and shoes are sold or manufactured.]

靴鋪 Boot-shop or store

襪鋪 Stocking seller's shop

扇鋪 Fan-shop

雨傘鋪 Umbrella seller's shop

帽鋪 Hat and cap store

當舖 Pawn broker's shop

小押 Petty pawn broker's shop

木鋪 Carpenter's shop

皮箱鋪 Leather-trunk shop

夾萬鋪 Cabinet-shop [a place where articles of wooden furniture which require nice workmanship, such as bedsteads, bureaus, sofas &c., are made.]

檯椅鋪 Furniture-store

舊檯椅鋪 Second-hand furniture store

箍桶鋪 Cooper's shop

油漆鋪 Paint-shop

鑄鐵廠, 鑄金銀銅鉛錫房
 Foundry or Foundry [the house and works occupied in casting metals.]

鐵器店 Ironmonger's shop or Hardware-store

鐵匠店 Blacksmith's shop

舊料鋪 Junk-store or shop [a place for the sale of old worn articles of iron, brass, and copper, old cordage, glass bottles &c.]

鎖店 Locksmith's shop [a place where locks are made or repaired, keys fitted, and

similar work done.]

打銅舖 Brass-smith's shop

錫器店 Tin-ware shop

雜貨舖 Grocery or Grocer's shop

辦館 Foreign-provision store

蒸酒房 Distillery [a place where liquors are distilled]

米舖 Rice shop

酒米舖 Liquor and rice store

麵包舖 Bake-house

餅舖 Cake seller's shop

糖菓舖 Confectionery [a place where candies, sweetmeats, and similar things are made and sold.]

猪肉檯 Butcher's stall

茶舖 Tea dealer's shop or Tea store

烟舖 Tobacco and cigar store

油榨 Oil mill

油店 Oil dealer's shop

菓欄 Wholesale fruit store

菓攤 Fruit stall

瓜菜攤 Vegetable stall

鷄鴨舖 Poulterer's shop

紙墨筆舖 Stationer's shop

書坊舖 Bookseller's shop or Bookstore
[a place where books are kept for sale.]

印字館 Printing-office

印書舖 Publishing-house [a firm or establishment which issues books or other publications.]

裝釘書冊舖 Bookbinder's shop

日報館, 新聞紙館 Newspaper-office
[the place where a newspaper is published.]

賣新聞紙攤 News-room or News-

stand [a place where newspapers and magazines are sold.]

筆舖 Chinese-pen shop

寫畫舖 Portrait painter's studio

照相店 Photograph rooms or gallery

畫架店 Picture and motto mounting shop

畫店 Art-store [a room for the sale of paintings, engravings, artist's materials and the like.]

孩子玩器店 Toy-store [a place for the sale of children's plaything and similar

磁器店 Crockery-store articles.]

花草店 Flower and plant store

雀店 Bird-fancier's store

藥房, 施藥材處 Dispensary [a shop or place in which medicines are dispensed to the poor, and medical advice given; the shop or place in which medicines are prepared.]

藥材店 Drug-store [a place in which drugs and medicines are compound and sold.]

洋參舖 Foreign ginseng store

蠟丸店 Pill-store

薄荷油店 Peppermint-oil shop

硃店 Vermilion-dear's shop

壽板舖 Coffin-maker's shop [a place where coffins are made.]

仵作店 Undertaker's shop [a place where every thing necessary for the conducting of funerals and the burial of the dead is furnished.]

出口洋貨店 Export-house for Chinese wares, [a firm or establishment for export-

ing various Chinese manufactures, or porcelain ivory-ware &c.]

進口洋貨店 Foreign Fancy-Goods shop [a place where foreign goods of a miscellaneous character such as gloves, handkerchiefs, toilet articles, table furniture &c. are sold.]

夜冷館, 拍賣店 Auction-room

賭博館 Gambling-house

票廠 Lottery-establishment [a place where the sale and drawing of lottery tickets is carried on.]

鴉片烟舖 Opium-dealer's shop

開燈洋烟館 Opium-smoking shop or Opium den

妓館 娼寮 Brothel, or House of ill-fame or Bawdy-house

私娼寮 Unlicensed brothel

蓆包舖 Mat-seller's shop

繩纜舖 Rope and sail-matting shop

繩纜哩布什物店 Ship-chandlery [a place where cordage, canvass, and other furniture of ships are sold.]

船澳 Dock [a place for building, repairing, or laying up ships, or where ships are loaded or unloaded.]

乾船澳 Dry dock [a dock from which the water may be shut or pumped out, so as to leave a ship dry for inspection or repairs.]

石匠舖 Stone and marble cutters's shop [a place where stone and marble are cut for buildings, monuments, mantels &c.]

茶館 Tea-drinking resort [a place, em-

bracing a number of rooms, whither people go for social converse and to partake of a cup of tea, sometimes also with a light refreshment of pie or melon-seeds.]

酒館 高樓館 晏店 Restaurant or Eating-house. [a place for obtaining meals and refreshments.]

客寓 或 酒館 Hotel, Inn, Tavern [a house of entertainment for travellers; a public-house.]

Note,—The words "hotel" and "house" usually indicate a higher order of public-house than "Tavern" or "inn" The word "Tavern" sometimes implies that the public-house is licensed to sell liquors in small quantities

馬車出賃處 Livery-stable [a place where horses and carriages are kept for hire, and where stabling is provided.]

轎店 Sedan-chair shop

馬車店 Carriage-shop [a place where carriages, wagons, sleighs, &c are made and repaired.]

薙髮店, 剃頭舖 Barber's shop

教習各藝書館類 Educational Institutions.

書館 School

義學 Charity school [a school maintained by voluntary contributions for educating poor children.]

皇家館 Government school

公家館 Public school [a school which is open for general use, and is supported, in whole or in part, by public funds.]

夜學館 Evening school

訓蒙館 Elementary school [a school for instruction in the elements or beginnings of knowledge.]

小館 Primary school [a school preparatory to a higher one; a school in which the common branches of learning are taught.]

講解館 Grammar school [a school in which the learned languages, as Latin and Greek are grammatically taught. a school intermediate between the primary school and the high school.]

中館 High school [a school in which the languages and the higher English branches are taught.]

女學中館 Female seminary [an institution for the instruction of young ladies in the higher branches of learning.]

訓練當教習之館 Normal school [a school for training persons to become teachers.]

習貿易館 Commercial academy, school or college, [an institution in which a knowledge of business is imparted, and various mercantile branches are taught, such as penmanship, book keeping, banking, telegraphy &c.]

技藝書院 Scientific school, or Institute of Technology, or Polytechnic Institute. [an institution of learning in which instruction is given in physical sciences as chemistry, geology &c., and in the mechanical arts']

大書院 College [a literary institution or seminary of higher learning, established by authority, endowed with funds, and pos-

essed of certain rights and privileges.]

大書院 University [a universal school or seminary of learning of the highest order in which various branches of literature and science, including sometimes theology, law, and medicine are taught and where degrees are conferred.]

Note, — In the United States, the words "university" and "college" sometime indicate institutions of the same class

習耕農館 Agricultural school or college, [an institution devoted to teaching the science and methods of agriculture.]

習傳教館 Theological seminary [an institution for instruction in theology, and for the training of ministers.]

水師學堂 Naval academy

陸軍學堂 Military academy

律樂館 Academy of music [an institution in which the theory and practice of music are taught.]

化莠爲良之館 Reformatory or Reform school [an institution for promoting the reformation of offenders.]

瞽目館 Institute for the blind [an institution for the instruction of blind persons.]

聾啞館 Deaf and dumb institute or a asylum [an institution of the instruction of deaf and dumb persons']

Note, — There are two methods of teaching deaf and dumb persons to converse. One method is by the use of signs and a sign-alphabet; the other by teaching them to interpret what is said by observing the motion of the speaker's lips.]

公眾樓房院宇類 Public

Buildings.

廟 Temple

祠堂, 祖祠 Ancestor's temple

萬安祠, 無嗣祠 Orbate temple [a temple containing the ancestral tablets of persons who died without children or near relatives.]

神龕 Shrine [a case in which sacred relics are deposited; an altar or place of worship.]

神主牌 Ancestral tablet [a tablet containing the name and the dates of birth, and death of deceased ancestors, also of what generation they were,—in use in China, being placed in temples and dwelling houses, and worshipped.]

禮拜堂 Church, [a building set apart for Christian worship.]

小禮拜堂 Chapel [a lesser place of worship or one subordinate to a church.]

牧師監督之禮拜堂 Cathedral [the principal church in a diocese, so called because in it the bishop has his official chair or throne.]

寺觀, 僧院 Monastery

庵 Nunnery

會 或 會館 Association [a company of persons united together for some particular purpose whether benevolent, financial or literary; as the Ning Yung association, in San Francisco Cal. United States]

會館 Guild [an association of men belonging to the same class or engaged in kindred pursuit, formed for mutual aid

and protection,—as, the Stationer's Guild, the Brewers' Guild.]

會 公司 Club [an association of persons for the promotion of some common object, as literature, science, politics, good-fellowship &c., as, the Hong Kong Club.]

會館 Club-house [a house belonging to or occupied by a club.]

公家書樓 Public library

公所 Public hall [a building or room for public assemblies.]

牌坊 Monument [any thing intended as a memorial; especially, a building, pillar, stone, or the like, erected to preserve the remembrance of some person or event.]

博物院 Museum

百鳥巢 Aviary

養獸園 Menagerie

戲臺, 戲院 Theatre or Opera-house [a place or edifice for dramatic representations and operas, or musical dramas.]

塔, 樓 Tower [a lofty building much higher than it is broad, and various by shaped, as round, square many sided, &c., either standing alone or forming part of another edifice.]

文塔 Pagoda [a tower-like building of peculiar construction consisting usually of nine terraced stories, each surrounded by a gallery with a protruding roof in India, they are used as temples for worship, but not in China.]

古塔 Ancient pagoda

七層塔 Seven storied pagoda

醫院 Hospital or Infirmary [a building in which the sick, or wounded, or insane etc. are received and treated, either at their own expense or more often, by charity in whole or in part.]

堂院 Asylum [a place of retreat,—specifically an institution for the protection or relief of the unfortunate, as the poor, the blind.]

痲瘋院 Hospital for lepers

窮人館 Alms-house or Poor house [a house devoted to the reception and support of the poor.]

孤哀孩子院 Orphan asylum [an institution for the care and instruction of orphan children.]

癲人院 Insane asylum or Retreat for the insane [an institution in which insane persons are received and have medical treatment.]

調理時症醫院 Pest-house [a house or hospital for persons afflicted with an infectious disease, as small-pox etc.]

亭墅牆棚類 Buildings and Fences.

涼亭 Summer-house [a light open-work structure usually placed in a garden or yard.]

涼亭 (兩旁以窄板釘成欖核形並有藤或樹枝拱蓋者) Arbor [a kind of lattice-work formed of, or covered with, vines or branches of trees, for shade.]

馬房 Stable [a building or apartment often apart of the barn, for beasts, to lodge

and feed in.]

馬房; 牛房 Barn [a building for storing hay grain &c; also for stabling cattle and horses.]

馬槽 Manger [a trough or box from which cattle are fed.]

格 Stall [a division of a stable, an apartment for one animal as a horse or a cow.]

馬車房 Carriage-house

寮 Shed [a slight building used to shelter some thing; a building only partially inclosed, for sheltering animals and vehicles.]

狗窩 Kennel [a house for a dog.]

鷄屋 Hennyery or Hen-house [a place for keeping or sheltering hens.]

禾場 Threshing floor

倉 Granary [a store house or repository of grain after it is thrashed.]

穀倉 Paddy granary

米倉 Rice-granary

柴房 Wood-house

墀 Court-yard [a court or inclosure around or in front of a house.]

圍牆 Inclosure

閘門 Gate

疏棚, 籬棚, 圍牆 Fence [a separating or inclosing structure, as a frame of wood or iron, a wall, a hedge &c. in a field or yard, for the purpose of marking a boundary or preventing the entrance of animals.]

疏木棚, 疏鐵棚 Paling or Picket-fence [a fence composed of narrow wooden or iron strips pointed and upright, fastened

usually a little distance apart.]

板棚 Board-fence [a fence constructed of boards placed either lengthwise or in one upright position.]

密板棚 Tight board-fence [a fence in which the boards are placed so as to leave no spaces between them.]

鐵線棚 Wire-fence [a fence constructed of wire.]

矮樹圍 Hedge [a thicket of bushes; especially such a thicket planted as a fence.]

粗木棚 Rail-fence [a fence made of rails or bars, usually wooden bars roughly split from the log.]

青磚 Brick

坭磚 Sun-dried brick

塔磚 Floor-tile

粗鑿之石 Roughly cut stone

幼鑿之石 Finely cut stone

石碎 Broken stone

界至石 Boundary stone

瓦水筒 Earthen drain-pipe

綢緞類 Silks

生絲 Raw Silk

成正綢緞類 Silk piece goods

綾 Damask silk

羅 Law

生羅 Stiff Law or Stiff Gauze

熟羅 Soft Law or Soft Gauze

綢 Pongee

白綢 White pongee

生綢 Stiff pongee

熟綢 Soft pongee

薯莨綢 Rust coloured senshaw

黑牛熟綢 Black senshaw

濮院綢 'Bukün pongee

四川綢 Szechün pongee

紡綢 Reeled pongee

甯綢 Ningchow pongee

半棉絲布 Silk and cotton mixture

繭布 Common silk mixture

緞 Satin

上緞 First quality satin

中緞 Second quality satin

下緞 Third quality satin

通海緞 'Tung hai satin

蟒緞 Satin embroidery

蟒紗 Gauze Embroidery

片金 Gold border

素緞 Plain satin

漢府緞 Mandarin satin

花局緞 Flowered satin

花柳條緞 Flowered striped satin

牙蘭緞 Crimson satin

絹 Lutestring

畫絹 Silk for painting

素絹 Plain lutestring

彩絹 Flowered lutestring

縐紗 Crape

素縐 Plain crape

花縐 Figured crape

線縐 Camlets

素線縐 Plain camlets

紗 Gauze

廣紗 Kwong Tung Gauze

亮紗 Glazed Gauze

春紗 Spring gauze

響雲紗 Watered gauze

蚊帳紗 Mosquito curtain gauze
 彩綢 Variegated silk
 有花絲綢 Figured silk
 縐雲紗 Watered silk
 繡花絲綢類 Embroidered silk
 疋頭類 Dry-Goods and Piece-Goods.
 原布 Grey shirting
 七磅原布 7lb Grey shirting
 八磅四原布 8lb 4 oz. Grey shirting
 粉白布 White shirting
 五六白布 56 Reed White shirting
 八十白布 80 Reed White shirting
 扣布 T-Cloth
 七磅扣布 7lb T-Cloth
 六磅八扣布 6lb 8 oz. T-Cloth
 粗扣布 Domestics
 粗布 Sheeting
 洋布 Long cloth
 四十碼粗布 Sheeting-40 yards
 四十碼斜紋布 American drills, 40 yards
 英國斜紋布 English drills
 花旗斜紋布 American drills
 荷蘭斜紋布 Dutch drills
 三十碼斜紋布 American jeans 30 yards
 花布 Chintz, Prints, or Calico (*In English use the word "calico" signifies plain cotton cloth; in American use stamped cotton cloth*)
 藍洋布 Gentian shirting
 色布 Dyed cotton
 洋紅素身布 Turkey red shirting
 洋紅花布 Turkey red chintz
 紅花布 Red chintz

白扯花布 White brocades
 色扯花布
 什色手巾 Assorted handkerchiefs
 藍手巾 Blue handkerchiefs
 洋紅手巾 Turkey red handkerchiefs
 古銅手巾 Chocolate handkerchiefs
 白桂花布 White spotted shirting
 色桂花布 Dyed spotted shirting
 柳條布 DIMITIES
 細柳條布 Quilting
 蔴斜紋布 Linen drill
 蔴帆布 Canvas
 棉帆布 Duck
 旗布 Bunting
 棋盤布 格布 Checks
 手巾花布 Chintz handkerchiefs
 油布 Oil cloth
 袈裟布 Cambrics
 稀袈裟布 Muslin
 上好袈裟布 Victoria lawns
 袈裟巾 Cambric handkerchiefs
 竹布 Linen
 竹布巾 Linen handkerchiefs
 蟻口布 Denims
 蟻口錦 Nottles
 緞面布 Satin-faced brussels
 花緞布 Damask
 縐布 Crape lustres
 半棉毛布 Woollen and cotton mixture
 羽縐 Crape lastings
 鷄皮縐 點星羽縐 Worsted crapes
 絨呢 Woollens
 頂上企頭呢 Superfine cloth
 衣着呢 Broad cloth

上衣着呢 Fine broad cloth
 中衣着呢 Habit cloth
 冲衣着呢 Medium cloth
 雜色呢一號呢 Spanish stripe
 紅呢 Scarlet Spanish stripe
 斜紋呢 Serge
 薄斜紋呢 Cassimere
 粗呢 Kersey
 幼細呢 Cashmere
 長毛絨 Fur cloth
 下等絨 Inferior woollens
 白線地黑絨 Satinets
 羽紗 Camlets
 小羽紗 Imitation camlets
 羽緞 Dutch camlets
 羽斜 Merinoes
 拂嚨絨 Flannel
 棉剪絨 Cotton velvet
 絲剪絨 Silk velvet
 羊毛剪絨 Woollen velvet
 虎皮絨 Striped velvet
 黑剪絨 Black velvet
 藍剪絨 Blue velvet
 花剪絨 Velveteens
 回絨 Fustians
 呷機 Long Ells
 單鉛呷機 Single Seal Long Ells
 雙鉛呷機 Double Seal Long Ells
 什色呷機 Assorted Long Ells
 紅呷機 Scarlet Long Ells
 洋氈 Blanket
 單氈 Single Blanket
 雙氈 Double Blanket
 羽綢 Lustres

頂上黑羽綢 Alpaca
 素羽綢 Plain lustres
 花羽綢 Figured lustres
 羽綾 Lastings
 扯花羽綾 Brocade lastings
 真金線 Real gold thread
 假金線 Imitation gold thread
 真銀線 Real silver thread
 假銀線 Imitation silver thread
 棉紗 Cotton yarn
 洋紗一十六至二十四 Cotton
 yarn, Nos. 16 & 24
 洋紗二十八至三十二 Cotton
 yarn, Nos. 28 & 32
 呢絨紗 Woollen yarn
 葛紗 Ko yarn
 棉線 Cotton thread
 棉花 Cotton
 上海棉花 Shanghai cotton
 日本棉花 Japan cotton
 粗蔴 Hemp
 幼蔴 Flax or China grass
 樹蔴 Coarse hemp
 棉布 Cotton cloth
 蔴布 Linen cloth
 葛布 Ko cloth
 織花蔴布(用以做飯巾者) Diaper
 手巾布 Toweling
 裡布 Lining
 成張薄棉 Batting [cotton prepared in
 sheets.]
 土布, 大布 Nankeen
 漢庄布 Hankow Nankeen
 捫青布 Mun-ting Nankeen

白巨布 Fih-keu Nankeen
 巨布 Keu Nankeen
 雲布 Yun Nankeen
 紫花赤扣布 Grey Nankeen
 白扣布 White Nankeen
 京青布 Black Nankeen
 京藍布 Blue Nankeen
 夏布 Grasscloth
 原色夏布 Grey grass-cloth
 漂白夏布 White grass-cloth
 色夏布 Dyed grass-cloth
 幼夏布 Fine grass-cloth
 粗夏布 Coarse grass-cloth
 羅布 Curtain cloth
 衣物類 Articles of Apparel.
 綢衣服 Silk clothing
 棉布衣服 Cotton clothing
 麻布衣服 Linen clothing
 單布衣 Single or unlined cotton garment
 棉布衣 Cotton garment
 棉衣 Wadded garment
 汗衫 Shirt
 單衫 Jacket
 棉腰襖 Cotton jacket, lined
 縐紗棉襖 Crape jacket, wadded
 單緊身 Tied waistcoat, unlined
 卜綢緊身 Bukün pongee tied waistcoat, wadded
 長衫 Long-gown [gentleman's garment.]
 夏布長衫 Linen long-gown
 單棉布長衫 Cotton long-gown, unlined
 縐紗夾長衫 Crape long-gown, lined
 線縐棉長袍 Camlet long-gown, wad-

ded
 甯綢皮袍 Ning chow pongee long-gown, fur lined
 單馬褂 Loose outer jacket, unlined
 夾馬褂 Loose outer jacket, lined
 緞棉馬褂 Satin loose outer jacket, wadded
 緞皮馬褂 Satin loose outer jacket, fur-lined
 套褲 Leggings
 單縐紗套褲 Crape leggings, unlined
 夾縐紗套褲 Crape leggings, lined
 棉紡綢套褲 Blue reeled pongee leggings, wadded
 女衫 Short-gown [woman's garment.]
 單藍棉布女衫 Blue cotton short-gown, unlined
 夾深藍棉布女衫 Dark blue cotton short-gown, lined
 一品藍線縐棉女衫 Aniline blue camlet short-gown, wadded
 縐紗皮女襖 Crape short-gown, fur-lined
 女大衫 Short-gown with short, wide sleeves
 單棉布女大衫 Cotton short-gown with short wide sleeves, unlined
 夾緞女大衫 Satin short-gown with short, wide sleeves, lined
 縐紗女大棉襖 Crape short-gown with short, wide sleeves, wadded
 花縐紗女大皮襖 Figured crape short-gown, with short wide sleeves, fur-lined

夏布女單衫 Linen short-gown, with narrow sleeves,

紗女大衫 Gauge short-gown with short wide sleeves

背心 Vest or Waist-coat

縐紗背心 Crape vest

線縐夾背心 Camlet vest, lined

時花緞棉背心 Figured satin vest, wadded

裙 Petticoat or Skirt or Under-skirt

捫胸 Corset or Stays

褲 Trowsers

綢褲 Silk trowsers

棉布褲 Cotton trowsers

縐紗褲 Crape trowsers

夾縐紗褲 Crape trowsers, lined

夏布褲 Linen trowsers

犢鼻褲, 牛頭褲 Breeches

襪帶, 襪膝 Knee-breeches

袍 Robe

褂 Over-robe

蟒袍 Embroidered robe [gentleman's.]

霞佩 Embroidered vest [lady's]

硬身衫 Sack-coat

燕尾大衫 Frock-coat

禮服, 長尾大衫 Dress-coat

外衫 Over-coat or Great coat

大簍 Cloak [a very loose outer garment suspended from the shoulders]

中衫 Jacket [short garment reaching to the hips usually worn by boys.]

睡衫 Night-shirt (for men)

打雀衫 Shooting coat

遊獵衫 Hunting coat

洗身衫 Bathing clothes

褲 Pantaloon or Trowsers. [The word "pantaloon" is in more common use in America, and the word "trousers" in England. The Chinese call their garments for the legs trowsers.]

褲帶 Suspenders [foreign.]

女白汗衫 Chemise

女睡衫 Night-gown (for woman.)

女服, 女衫 Dress or Gown [the ordinary outer garment of women.]

西婦成套衣裳之上截 Waist of a dress

西婦成套衣裳之下截 Skirt of a dress

西婦外遊在路上所穿之衣裳 Travelling dress (for ladies.)

西婦騎馬衣裳 Riding dress

跳丹臣衣裳 Ball dress

新婦衣裳 Wedding dress

西婦出街衣裳 Street dress

搭馬車或火車蓋面上免坭塵沾污之衫 Duster [outer garment for protecting the clothes from dust when travelling.]

棉紗女內衫褲 Under dress or Under wear [wrappers and drawers.]

女內衫 Wrapper or Underskirt

佛蘭仁女內衫 Flannel wrapper

半棉毛內衫 Merino drawers

內褲 Drawers

佛蘭仁內褲 Flannel drawers

半棉毛內褲 Merino drawers

皮大衫 Fur-lined cloak
 雨大衫 Water-proof cloak
 孝衣 Mourning clothes
 壽衣 Shroud [burial dress or winding sheet.]
 棺材被 Pall
 衫袖 Sleeves
 袖口 Cuff
 袖口鈕 Sleeve-button
 馬蹄袖 Horse-hoof sleeves
 手套 Muff
 衫骨 Seam
 衫邊 Edge
 衫腳骨 Hem
 西式衫之衫袷 Lapel
 衫袷 Lappet
 衫袋 Pocket
 鏢袋 Fob
 綑條 Binding
 鑲衣裳之物料 Trimming
 補掩 Patch
 裡 Lining
 鈕扣 Button loop
 衫鈕 Button
 銅鈕 Brass button
 鍍金鈕 Gilt button
 鍍金花鈕 Figured gilt button
 布鈕 Covered or Cloth button
 西式鈕扣 Button-hole (in foreign garments.)
 領 Collar
 領鈕 Collar-button or stud [a button which is not fastened by sewing but by insertion in two button holes.]

頸帶 Cravat or Necktie
 煖頸帶 Scarf [a long sash or handkerchief for the neck.]
 頸巾 Neckerchief or Shoulders.]
 絲頸巾 Silk neckerchief
 搭膊巾 Shawl
 扣花搭巾 Damask shawl
 繡花搭巾 Embroidered shawl
 面帕, 蓋面紗 Veil
 雲額 Temple band
 髻網 Caul
 包頭 Head wrapper or Head band
 腰帶 Girdle or Belt
 帶 Sash [ornamental girdle.]
 縐紗帶 Crape sash
 帶扣 Buckle
 褲帶 Belt for the trousers (Chinese)
 手笠 Gloves
 小草羊皮手笠 Kid glove
 半棉毛手笠 Marino glove
 鑲皮手笠 Fur trimmed glove
 羊皮手笠 Buckskin glove
 狗皮手笠 Dogskin glove
 露指手笠 Mittens }
 Mitts }
 襪 Hose [socks and stockings.]
 長襪 Stockings [a close-fitting covering for the foot and leg, usually knit or woven]
 棉襪 Wadded stockings
 夾布襪 Double cotton stockings
 短襪, 襪頭 Socks [short stockings,]
 襪帶 Garter
 包膝 Kneepads
 腳籠帶 Gaiter

女襪帶 Silk sash used as ladies' garter

洗面手巾 Towel

小汗巾 Pocket handkerchief

布汗巾 Cambric handkerchief

夏布手巾 Linen handkerchief

絲汗巾 Silk handkerchief

素縐紗巾 Plain crape handkerchief

花縐紗巾 Figured crape handkerchief

棋盤縐巾 Checked satin handkerchief

素紗巾 Plain gauze handkerchief

棋盤絹巾 Checked silk handkerchief

花綢巾 Figured pongee handkerchief

口水肩 Bib

雲肩 Vandyke

圍裙 Apron

暖肚 Stomacher

皮貨類 FUR AND SKIN GOODS

白珍珠羔皮 White lamb skin

黑珍珠羔皮 Black lamb skin

白羔皮 White sheep skin

黑羔皮 Black sheep skin

灰鼠皮 Squirrel skin

銀鼠皮 White squirrel skin

洋灰鼠皮 Foreign squirrel skin

狐狸皮 Fox skin

海虎皮 Sea otter skin

海驪皮 Beaver skin

水獺皮 Land otter skin

虎皮 Tiger skin

豹皮 Leopard skin

貂鼠皮 Marten skin

芝蔴貂 Seal skin

黑貂皮 Sable skin

貉獺皮 Raccoon skin

兔皮 Rabbit skin

羚羊皮、麋皮 (做繆袋用的)

Chamois skin

羊皮 Sheep skin

雜皮 Assorted skin

鹿皮 Deer skin

麂皮 Buck skin

犀牛皮 Rhinoceros skin

生牛皮 Cow hide

熟牛皮 Leather

小牛皮 Calf skin

狗皮 Dog skin

起靚色之皮 Patent leather

獾皮帽 Otter-skin hat

灰鼠皮帽簷 Squirrel-skin hat brims.

羊皮帽 Sheep-skin cap

小草羊皮 Morocco [goat skin].

馬皮靴 Horse-skin boots

皮箱 Leather trunk

魚皮 Fish skin

鯊魚皮 Shark skin

遮傘帽扇類 Coverings for the head,
Fans.

帽 Hat

暖帽 Winter court-hat

涼帽 Summer court-hat

軟氈帽 Soft felt hat

硬氈帽 Stiff felt hat

絲帽 Silk hat

三角帽 Cork hat

草帽 Straw hat

帽身 Crown of a hat

帽邊 Brim of a hat

纏帽帶 Hat-band [a narrow ribbon]

around the crown of a hat].

帽帶 Hat-string
 帽盒 Hat-box
 女帽 Bonnet
 女帽盒 Bonnet-box
 小帽 Cap
 緞帽 Satin cap
 棉緞帽 Satin cap, wadded
 布帽 Cotton cap
 紗帽 Gauze cap
 毛氈 Felt cap
 帽纓 Tassel
 小帽頂 Silk button
 白睡帽 White night-cap
 小帽盒 Cap-box
 雪帽 Hood
 傘雨遮 Umbrella
 布遮 Cotton umbrella
 羽綢遮 Alpaca umbrella
 綢遮 Silk umbrella
 油紙遮 Oiled-paper umbrella
 女遮 Parasol
 遮骨 Ribs of umbrella
 遮柄 Handle of umbrella
 遮面 Covering of umbrella
 遮袋 Case for umbrella
 扇 Fan
 紙扇 Paper fan
 扇骨 Ribs of a fan
 扇肋 Outer ribs of a fan
 扇面 Covering of the fan
 扇桶 Fan case
 絹扇 Lutestring fan
 半絹葵扇 Silk and palm leaf fan
 毛扇 Feather fan

牙扇 Ivory fan
 葵扇 Leaf fan
 扇柄 Handle of a fan
 扇盒 Fan box
 象牙扇柄 Ivory handle of a fan
 鞋靴木屐類 Covering for the feet.
 鞋 Shoes
 緞鞋 Satin shoes
 布鞋 Cotton shoes
 皮鞋 Leather shoes
 水鞋 Rain shoes
 樹膠鞋 Rubber shoes
 拖鞋 Slipper
 草鞋 Straw sandals
 女鞋 Lady's shoes
 緞面女鞋 Lady's satin shoes
 布面女鞋 Lady's cotton shoes
 鞋套 (西人于下雨時用者) Overshoes
 冰鞋 Skate
 鞋跟 Heel
 鞋底 Sole
 鞋之內底 Insole
 鞋面 Vamp
 鞋身 Quarter
 鞋抽 Shoe-horn
 鞋帚 Shoe-brush
 鞋扣 Shoe-buckle
 鞋帶 Shoe-strings
 刷鞋墨 Blacking
 刷鞋墨刷 Blacking-brush
 靴 Boots
 緞靴 Satin boots
 皮靴 Leather boots
 樹膠靴 Rubber boots
 短靴 Half boots

Part
 of the
 Shoe

靴帶 Boot-lace
 木屐 Clogs
 通寶類 Currency.
 金 Gold
 金砂 Gold dust
 足金 Pure gold
 十足金葉 Gold leaf of 100 touch
 [yielding 100 per cent in assay; pure gold]
 舊金山金磚 California gold bar
 北京金條 Peking gold bar
 金錢 Gold coin
 紅毛金錢 English sovereign
 雪梨金錢 Australian sovereign
 五員金錢 Five dollar gold piece or
 half-eagle
 十員金錢 Ten dollar gold piece or eagle
 銀 Silver
 錢銀 Money
 銀錢成員 Dollar
 碎銀 Fragments of dollars
 紋銀 Sycee [silver in ingots]
 一錠紋銀 An ingot of sycee
 鷹銀 Mexican dollar
 光鷹 Clean Mexican dollar
 英國銀 Sterling money [English lawful
 money].
 舊銀 Spanish dollar
 四工銀 Shanghai dollar
 雙燭銀 Pillar dollar
 司連 Shilling
 一毫子 Ten cent piece
 二毫子 Twenty cent piece
 五仙士 Five cent piece
 英中 Half dollar

羅啤 Rupee
 邊呢 Penny
 六個邊呢 Six pence
 仙士 Cent
 銅錢 Copper cash or Cash
 銀紙 Bank-note or Bank-bill
 五員銀紙 Five dollar note or bill
 金牌或銀牌 Medal [a piece of money
 in the shape of a coin, struck in memory
 of some person or event]
 假銀 Counterfeit coin or bad coin.

VALUE OF FOREIGN COINS. 外國金員銀員價值

Country. 國名	Monetary unit. 員名	Standard. 金或銀造者	Value in U. S. money. 照美國銀計
			\$ Cts.
Austria	Florin	Silver	89,9
Belgium	Franc	Gold & silver	19,3
Bolivia	Dollar	Gold & Silver	80,6
Brazil	Milreis of 1000 reis	Gold	54,6
British Possessions in N. A.	Dollar	Gold	1 00
Bogota	Peso	Gold	91,2
Cent. America	Peso	Silver	93,5
Chili	Peso	Gold	91 2
Denmark	Crown	Gold	26,8
Ecuador	Peso	Silver	8,06
Egypt	Piaster	Gold	04,9
France	Franc	Gold & Silver	4 19,3
Great Britain	Pound sterling	Gold	86,6½
Greece	Drachma	Gold & Silver	19,3
German Emp	Mark	Gold	23,8
India	Rupee of 16 annas	Silver	83,8
Italy	Lira	Gold & Silver	19,3
Japan	Yen	Gold & Silver	1 86,9
Liberia	Dollar	Gold	00
Mexico	Dollar	Silver	87,5
Netherlands	Florin	Gold & Silver	40,2
Norway	Crown	Gold	26,8
Peru	Sol	Silver	1 80,6
Portugal	Milreis of 1000 reis	Gold	08
Russia	R'ble of 100 copks	Silver	1 61,5
Sandwich Isl.	Dollar	Gold	00
Spain	Pseta of 100 c'tmo	Gold & Silver	19,3
Sweden	Crown	Gold	26,8
Switzerland	Franc	Gold & Silver	19,3
Tripoli	Mahb'b of 20 piast	Silver	72,7
Turkey	Piaster	Gold	04,4
U. S. of Colom	Peso	Silver	80,6

The above rates will be taken in estimating the values of all foreign merchandise made out in any of said currencies, imported on or after January 1, 1884.

五金類 Metals.

黃銅 紅銅 Copper
熟銅板 Sheet-copper
熟銅條 Copper rod
熟銅線 Copper wire
熟銅釘 Copper nail
生銅薄 Brass foil
舊熟銅片 Old copper sheathing
銅器 Copper ware
生銅 銅青 Brass [a metal composed of zinc and copper.]

白銅 White copper [a mixture in copper and white metals.]

生銅條 Brass rod
生銅線 Brass wire
生銅釘 Brass nail
生銅片 Sheet brass
熟銅線 Copper wire
生銅器 Brass wire
銅鎖 Brass lock
銅盆 Brass basin
白銀 Nickel [a grayish metal resembling silver.]

渣文銀 Nickel silver or German silver [an alloy of nickel, copper, and zinc.]

鐵 Iron
鐵器 Iron ware
生鐵 Cast iron
熟鐵 Wrought iron
鐵板 Sheet-iron
鐵枝 Nail rod iron
鐵條 Iron bar
軟鐵條 Soft iron bar
圓鐵條 Round iron bar

方鐵條 Square iron bar

鐵筒 Iron pipe
鐵箍 Iron hoop
錨鐵 Anchor iron
箍鐵 Hoop iron
鐵糠 Iron filings
鐵屎 Cinders
鐵銹 Rust
鐵磚 Pig-iron
鐵線 Iron wire
鐵釘 Iron nail

大頭小鐵釘 Tack [small, short, sharp-pointed nail with a broad head.]

鋼 Steel

生鋼 Cast steel
方鋼條 Square steel bar
圓鋼條 Round steel bar
扁鋼條 Flat steel bar
鋼線 Steel wire

錫 Tin [a soft, white metal having somewhat the appearance of silver; also the popular name for these plates of iron coated with tin.]

斗錫 望斗錫 Block-tin [tin in blocks or ingots as it comes from the foundry.]

花錫 Banca tin

白鐵 Tin-plate [thin plates of sheet iron coated with tin,—much used in the manufacture of household ware.]

錫薄 Tin foil

英錫 英雜金 Britannia [an alloy composed of tin, with small parts of antimony, bismuth and copper.]

低錫 大錫 Pewter [an alloy consisting

chiefly of tin and lead.]

擺錫銅 Bronze or Bell-metal [an alloy of tin and copper in various proportions.]

英國水銀 English quicksilver

舊金山水銀 California quicksilver

鉛 Lead

鉛條 Pigs of lead

鉛片 Sheet-lead

白鉛 Spelter or Zinc

黑鉛 Black lead

鉛管 Lead pipe [cylindrical pipe or tubing, of various diameters, much used for conducting water.]

貿易錢銀等類之字 Mercantile and Financial Terms.

價 Price

原價 Price cost or First cost

時價 Current price

利 Profit

溢息 Net profit

費 費用, **支費** Expense

本 資本, **股本** Capital [a sum of money placed out at interest.]

本 (指借出取息之銀) Principal

利 息 (指借出銀所得之息) Interest [what is paid for the loan or use of a sum of money.]

上期銀 Money advanced

買價 Purchase money [the money paid for any thing bought.]

載脚 Freight

糖載脚 Freight on sugar

金銀載脚 Freight on coin

艇脚 Boat hire

租銀, 工錢 Hire [compensation paid for the use of a thing or for service; wages.]

挑工 Porterage [compensation paid a porter for carrying a burden.]

電報費 Telegraph charges

信資 Postage

寄信所貼之士担即俗呼爲人頭者 Postage stamp

德律風費 Telephone charge

辛金 Compensation [equivalent for some thing done or suffered.]

薪水 俸 Salary [annual or periodical payment for services,—usually applied to the higher kinds of labour.]

工金 Wages [compensation for services—usually applied to manual labour].

扣頭銀 用銀 Commission

五厘用 Five per cent commission

代收賬之用銀 Collecting commission

代賣貨用銀 Selling commission

沽紋銀所出之水 Premium on sycee

沽舊銀所補之水 Discount on old dollars

上月數 Last month's account

英三月數 March account

數尾 Balance

上月數尾 Balance of last month's account

揭銀數尾 Balance of money lent

取茶數尾 Balance of account for tea

揭項本息 Money lent and interest

出入之數 Receipts and expenses

所存之銀 Cash on hand

現銀 Cash [ready money as coin or bank

notes;—sometimes also applied to any thing easily converted into money, as drafts, bonds &c.]

雜用銀 散銀 Pocket money

租銀 Rent

地租 Ground-rent [rent paid for the privilege of building [on another man's land.]

屋租 舖租 House-rent

房租 Room-rent [compensation paid for the use of one or more rooms]

馬頭費 埔頭租 Wharfage

棧租 Storage

過橋錢 過路錢 過橫水渡錢

磨租穀 Toll [compensation paid the owner for the privilege of passing over a road, bridge or ferry; also a por-tion of grain taken by the miller for grinding the rest.]

轎租 Sedan-chair hire

客位脚 川費 Passage-money [the money paid for being carried from one place to another, especially by water.]

橫水渡錢 Ferriage [the charge for riding on a ferry-boat.]

車費 Cartage or Drayage [the charge for the use of a cart or dray.]

快車費 Expressage [the charge for carrying goods by express.]

馬車費 Carriage hire or Hack hire [the charge for the use of a carriage.]

費 (指車船票之價) Fare [money paid for a passage.]

街車費 火車費 Car-fare [the charge for riding in a railroad cars, whether

moved by steam or by horses.]

客車費 Stage-fare [the charge for riding in a stage.]

東洋車費 Jinrikshaw hire [compensation paid for being carried in a jinrikshaw, a two wheeled carriage drawn by porters.]

客寓費 Hotel expenses (money paid for room, board &c. at a hotel.)

房伙錢 Expenses for board and lodging

帶水工錢 Pilotage

規銀 Fee [payment for professional or official services.]

狀師銀 Lawyer's or Attorney's fee

醫金 Doctor's fee

脩金 Tuition [money paid for instruction.]

經紀銀 Brokerage [commission paid to a broker.]

酬金 筆資 Remuneration [reward given for services rendered.]

奉金 Compensation [some thing given or obtained as an equivalent.]

罰過期銀 Demurrage [sum. paid for the delay of a vessel.]

罰款 Fine [the payment of money imposed as a punishment.]

贖身銀 贖罪之銀 Ransom

貨稅 稅餉 Duties

出口餉 Export duties

入口餉 Import duties

地稅 田稅 Land-tax [a tax assessed on land.]

人稅 Poll-tax [a tax assessed upon the poll or head.]

入息稅 Income-tax [a tax assessed upon a person's income.]

浮業稅 Personal-property tax [a tax assessed upon one's personal property in distinction from real estate.]

內地稅 Internal revenue [the sum derived from domestic taxes, licenses &c. in distinction from that derived from foreign customs duties.]

厘金 Li Kin tax (Chinese) [a tax imposed by the local government, in distinction from the national government. This tax is not levied upon landed property, but upon product and imported goods.]

軍需 Military expense

玉石類 Precious stones &c.

試金石 Touch stone

礧石 Loadstone

寶石 Gem

碧玉 Jasper

青玉 Sapphire

蒼玉 Chalcedony

黃玉 Chrysolite

綠玉 Beryl

紫玉 Amethyst

翡翠玉 Chrysoprase

珊瑚 Coral

珊瑚串珠 Coral beads, on string

蜜蠟 Gum copal

碧犀 Clouded jade

金星石 Friable mica

寶砂 Quartz

金鋼石 Diamond

金鋼沙 Diamond dust [pulverized]

diamond.]

鑽石 Emery [a very hard black substance used for polishing metals.]

雲石 Marble

千層紙 Mica

紅寶石 Ruby

黑寶石 Onyx

綠寶石 Emerald

綠鬆石 Malachite [a precious stone, green or blue, found in Russia.]

白寶石 Opal [a precious stone transparent or white.]

白瑪瑙 Agate

紅瑪瑙 Cornelian

紅瑪瑙珠 Cornelian beads

水晶 Crystal

茶晶 Tea crystal

墨晶 Opaque crystal

紅晶 Rose quartz

蜡石 Yellowish quartz

火石 Flint

火石粉 Chalk

滑石 Soap stone

顏料 Paints,

洋青 Smalt

銅綠 Verdigris

砂綠 Green sand

白鉛 Zinc

棕色泥 Umber

淡黃泥 Ochre

粗而深紅泥 Venetian red

漆 Lacquer

靛花土靛 Dried indigo

水靛 Liquid indigo

洋靛 Prussian blue
 染布的紅樹皮 Mangrove bark
 呀囒米 Cochineal
 蘇木 Sapan wood or Log wood
 黃丹 Yellow lead
 紅丹 Red lead
 鉛粉 White lead
 硃砂 Vermilion
 硃砂 Cinnabar
 石黃 Hartall
 藤黃 Gamboge
 中國墨 Indian Ink [Chinese ink.]
 香墨 Scented ink
 紅土 Red clay
 丁標 Red paint
 漆綠 Green paint
 烏煙 Lamp-black
 膠水 Size
 顏色名 Names of colours.
 五色 Five colours
 青色 Plant green
 天青 Dark blue
 蒲青 Purple
 青蓮 Brick red
 黃色 Yellow
 蛋黃 Yolk yellow
 粉黃 Lemon yellow
 牙黃 Ivory white
 黑色 Black
 白色 White
 雪白 Snow white
 紅 Red
 花紅 Scarlet
 粉紅 Light red

銀紅 Rose red
 古銅 Copper colour
 魚紅 Light copper colour
 洋紅 Turkey red
 桃紅 Rose pink
 朱錦 Straw yellow
 二藍 Light blue
 玉藍 Sky blue
 米色 Light yellow
 藕灰 Lavender
 彩綠 Dark green
 墨綠 Sap green
 新綠 New green
 荳綠 Pea green
 深黃 Orange
 淺黃 Straw
 元青 Black
 呀囒色 Crimson
 綠色 Green
 葱綠 Leek green
 藍色 Blue
 淺藍 Light blue
 老藍 Blue black
 灰色 Ash
 棕色 Brown
 鐵棕 Rust brown
 鼻煙色 Snuff colour
 雜色 Assorted, or Mixed colour
 各色 All colours
 素色 Plain or single-coloured
 靚色 Glistening [glossy shining]
 啞色 Dead colour
 嬌色 Delicate colour
 深色 Dark colour

淺色 Light colour
 濃色 Rich colour
 淡色 Dull colour
 老色 Mellow colour
 嫩色 Soft colour
 一品紅 Aniline red
 一品藍 Aniline blue
 一品黃 Aniline yellow
 一品蒲 Aniline purple
 一品綠 Aniline green
 一品蓮 Aniline mauve
 竹木柴炭類 Woods and bamboo for

Cabinet use; Fuel.

竹 Bamboo
 竹器 Bamboo ware
 篾條 Split bamboo
 篾箍 Bamboo hoop
 竹排 Bamboo raft
 沙藤 Rattan
 藤肉 Split rattan
 藤絲 Rattan shaving
 木 Wood
 木椽 Log of wood
 木料 Timber [wood fit for building or manufacturing purposes,—applied to trees both before and after felling; also a large piece of sawed or squared wood for building.]
 木料 Lumber [logs prepared for use by sawing into board, beams, shingler, lath &c.]
 杉排 Raft
 雜木 Hard wood
 杉木 Pine or Deal
 油木 Teak wood

紅木 Red wood
 秤桿木 Dotchin wood
 烏木, 酸枝 Ebony
 花梨 Rosewood
 把蔴木 Birmah wood
 緞木 Satin wood
 森木 Mahogany
 黑核桃木 Black walnut
 橡 Oak
 色似栗木 Ash
 呀囉治木 Krajal wood
 杉木棺材板 Pine tree coffin plank
 柏木棺材板 Cypress coffin plank
 毛柿 Camagon wood
 樟木 Camphor wood
 黃楊木 Box wood
 板 Plank
 重木板 Hard wood plank
 輕木板 Soft wood plank
 呂宋板 Manila plank
 星架波板 Singapore plank
 馬尾松板 Pine plank
 柚木板 Teak plank
 柴 Firewood or Fuel
 鉋口柴 Shavings
 斧口柴 Chips
 柴花 Kindling
 木糠 Saw dust
 柴炭 Charcoal
 火灰 Ashes
 乾草 Hay
 桿, 稿 Straw
 麥桿 Wheat-straw
 禾桿 Rice-straw

莖 Stalk

水草 Water plant

煤炭 Coal

石煤 Stone coal or Hard coal

硬煤 Anthracite [hard coal]

軟煤 (打鐵及火車用者) Bituminous [soft] coal

硬黑煤 (甚猛火者) Cannel coal

煤 油 Peat

花草類 Flowers.

菊花 Aster

茶花 Camellia or Japonica

芍藥花 Paeony

牡丹花 Moutan paeony

指甲花 Balsam

蘭花 Epidendrum

鷄爪蘭 Chloranthus inconspicuus

吊蘭 Air-plant

水仙花 Jonquil or Narcissus

杜鵑花 Azalea

春海棠 Begonia

鷄冠花 Cockscomb

茉莉花 White jasmine

萬壽菊 Marygold

玉簪 Tuberosa

鴈爪 Uvaria

美人花 Lychnis-coronata

四時春 Vinca rosea

滿天星 Serissa fetida

石仙桃 Orchis

夾竹桃 Oleander

白梅花 White prunus

紅梅花 Red double prunus

玫瑰花 Rose

月瑰 Monthly rose

向日葵 Sunflower

洋葵 Holly-leaved geranium

香葉 Crane's bill

淡竹葉 Commelina

芙蓉 Hibiscus mutabilis

胭脂花 Marvel of peru

蝴蝶花 Pansy

含笑花 Magnolia fuscata

夜合花 Magnolia pumila

金銀花 Honeysuckle

百合花 White-lily

瑞香 Daphne odora

百子蓮 Agapanthus

九里香 Murraya exotica

荷葉蓮 Indian cress

蓮香花 Fritrose

桂花 White olive

夜來香 Nerargaria odoratissima

剪春羅 Early pink

剪秋羅 Late pink

剪邊羅 Chinese pink

桃花 Peach blossom

中國果品 Chinese Fruits.

菓 Fruit

橙 Orange

甜橙 Sweet orange

柑 Citrus mandarin orange

桔 Small orange

硃砂桔 Mandarin orange or Red orange

四季桔 Nutmeg orange

沙梨 Pear

天津雪梨 Tientsin pear

檸檬 Lemon
 蕉 Plantain [a tropical tree, of several species, with large leaves and delicious fruit, much esteemed as a delicacy.]
 香芽蕉 Banana
 蔗 Sugar cane
 平菓 Apple
 鮮菩提子 Grape
 菩提子乾 Raisins
 荔枝 Lichee
 黑葉荔枝 Black-leaved lichee
 龍眼 Longan
 芒菓 Mango
 花捻, 鷄屎菓 Guava
 楊桃 Carambola
 梅 Plum
 紅梅 Red plum
 烏梅 Black plum
 桃 Peach
 冷飯桃 Bitter peach
 鸚嘴桃 Pointed peach
 櫻桃 Sweet peach
 扁桃 Flat peach
 李 Small yellow plum
 南華李 Namwah plum
 黃皮 Wongpe
 柚子, 香櫞 Pumelo or Shaddock
 桑麻柚 Ribbed pumelo
 波羅 Pine apple
 椰子 Cocoa-nut
 葡萄 Rose apple
 盧橘, 枇杷果 Loquat
 金橘 Kumkwat orange

欖 Olive
 棗 Dates
 番荔枝 Custard apple
 波羅蜜 Jack fruit
 楊梅 Myrica
 花生 Ground-nut or Pea-nut
 無花果 Fig
 瓜蔬類 Vegetables for the table.
 瓜 Melon
 冬瓜 Pumpkin
 番瓜 Squash
 節瓜 Hairy squash
 絲瓜 Snake-gourd
 水瓜 Long crooked squash
 黃瓜 Cucumber
 西瓜 Water melon
 香瓜 Musk melon
 金瓜 Gourd
 白瓜 White cucumber
 青菜 Greens [the leaves and stems of young plants, as spinach, mustard &c. used, when cookd, as food.]
 生食之菜 Salad [food of raw herbs, as lettuce, celery, radishes watercress &c; usually dressed with salt, vinegar, oil or spices.]
 芥菜 Mustard plant
 白菜 White greens
 鹹菜 Pickled greens
 生菜 Lettuce
 芥蘭菜 Coarse mustard
 蕹菜 Water greens
 白莧菜 White spinach

紅莧菜 Red spinage
 馬齒莧菜 Long-leaved spinage
 豬𦉰菜 Winter greens
 韭菜 Scallions
 豬仔菜 Purslane
 菠菜 Spinach
 水菜 Water cresses
 椰菜 Cabbage
 椰菜花 Cauliflower
 蘿蔔 Turnip
 紅蘿蔔 Carrot
 羅白仔 Radishes
 茄 Egg-plant or Brinjal
 番茄 Tomatoes
 潺茄 Ochra
 甜紅蘿蔔 Beet
 蘆荻笋 Asparagus
 豇 Beans
 豇角 Long-beans
 荷蘭豆 Pease
 粟米 Indian corn or Maize
 甜粟米 Sweet-corn
 薯仔, 荷蘭薯 Potatoes
 番薯 Sweet potato
 芋頭 Taro
 大薯 Yam
 鳥類 Birds.
 鳳凰 Phoenix [a bird fabled to exist single
 and to rise again from its own ashes.]
 斑鳩 Dove
 黃鸝 Mango bird
 燕子 Swallow
 畫眉 Thrush

百鵲 Singing lark
 杜鵑 Cuckoo
 麻雀 Sparrow
 白鶴 Stork
 啄木雀 Wood-pecker
 禾鵲 Paddy bird
 孔雀 Peacock
 神鷹 Eagle
 鸚鵡 Parrot
 山麻雀 Wood lark
 喜鵲, 八哥 Magpie
 釣魚郎 King-fisher
 鸞鵲 Cormorant
 時辰鳥 Canary bird
 梅花雀 Avedavat
 白鷹 Falcon
 老鴉, 烏鴉 Crow or Raven
 家禽類 Fowls.
 鷄鴨鵝等類 Poultry [domestic fowls
 reared for their eggs, feather and flesh,
 such as cocks, hens, turkeys, ducks, geese
 &c.]
 鷄 Fowl
 嫩鷄 Chicken [the young of fowls; also,
 the flesh of the hen cooked for food]
 雄鷄, 牡鷄, 鷄公 Cock or Rooster
 嫩牡鷄 Cockerel [a young cock.]
 先鷄, 閩鷄 Capon
 鷄𦉰 Hen
 嫩牝鷄 Pullet [a young hen.]
 火鷄 Turkey
 山鷄 Pheasant
 錦鷄 Golden pheasant

鷄腿 Leg of a chicken
鷄膝 Drumstick [the joint of a fowl next to the leg.]

鷄頸 Neck of a chicken

鷄胸肉 Breast of a chicken

鷄翼 Wing of a chicken

鷄腿 罇 Second-joint [the hip joint of a fowl.]

鷄腰 Side-bone [the loin of a fowl.]

前截 Fore-quarter [that quarter of an animal containing the fore-leg or wing,]

後截 Hind quarter [that quarter of an animal containing a hind-leg.]

Note.—The above terms are applicable to poultry of every kind.

鴨 Duck

鴨公 Drake

鴨仔 Duckling

大水鴨 Wild duck

小水鴨 Teal

鵞 Goose

企鵝 Penguin

鴈鵞 Wild goose

塘鵞 Pelican

白鴿 Pigeon

鸚鵡 Partridge

鴉 Quail

小竹鷄 Snipe

畜類 Beasts.

牝牛, 牝象 Bull [the male of bovine animals.]

閹牛 Bullock or Ox [a castrated bull.]

牝牛, 牛犍 Cow

小牛, 牛仔 Calf

綿羊 Sheep

牡羊, 羊公 Ram [a male sheep]

閹羊 Wether [a castrated ram].

牝羊, 羊犍 Ewe [a female sheep.]

小綿羊 Lamb

草羊 Goat

牡草羊, 草羊公 He-goat

牝草羊, 草羊犍 She-goat

草羊仔 Kid

猪 (指嫩猪說) Pig [a young animal of the swine family]

猪 (每指大猪說) Hog [general name for one of the swine family, especially one full grown]

牡猪, 猪公 Boar [a male hog]

牝猪, 猪犍 Sow [a female hog]

野猪 Wild boar

狗 Dog

狗母 Bitch

狗仔 Puppy

貓 Cat

牡貓, 大貓公 Tomcat [a male cat especially one full grown]

貓仔 Kitten

驢 Ass

騾 Mule

馬 Horse

牡馬, 馬公 (未閹者每用以賽跑) Stallion or Stud-horse [a male horse not castrated]

閹馬 Gelding [a castrated horse]

牝馬 Mare

馬仔 Colt

麒麟 Unicorn [an unknown or fabulous

animal]

鹿 Deer
 牡鹿鹿公 Stag (the male red deer)
 金錢鹿 Spotted deer
 家兔 Rabbit
 野兔 Hare
 駱駝 Camel
 麝 Musk deer
 象 Elephant
 松鼠 Squirrel
 老鼠 Rat
 水獺 Otter
 嫫猴 Monkey
 豺狼 Wolf
 老虎 Tiger
 海虎 Sea otter
 豹 Leopard
 白豹 Tapir
 狐狸 Fox
 黃麝 Mouse deer
 獅子 Lion
 熊 Bear
 羚羊 Chamois
 犀牛 Rhinoceros
 鱗介類 Fish.
 鮮魚 Fresh fish
 鰱魚 Bream
 鱗魚 Manis or Pangolin
 鯉魚 Carp
 鮠魚 Perch
 大頭魚 Tench
 左口魚 Plaice
 生魚 Ophicephalus
 石斑 Garoupa

鱸魚 Promfret
 魷魚 Mackerel
 撻沙 Sole
 鱸魚 Sciaena
 鯊魚 Shark
 沙錐 Loche
 三黎鱧白 Shad
 馬友魚 Mango fish
 塘虱 Silure
 鯢龍 Sturgeon
 蛤蟆田雞 Frog
 鰻 Eel
 黃鰻 Yellowish eel
 白鰻 Whitish eel
 血鰻 Red eel
 小蝦 Shrimp
 大蝦 Prawn
 龍蝦 Lobster
 蠔 Oyster
 龜 Tortoise
 神龜 Spiritual tortoise
 靈龜 Intelligent tortoise
 文龜 Striped or ornamented tortoise
 玢龜 Divining tortoise
 山龜 Land tortoise
 水龜 Water tortoise
 澤龜 Marsh tortoise
 火龜 Fire tortoise
 烏龜 Black tortoise
 鼈 Turtle
 魚脚魚 Green turtle
 蟹 Crab
 鱷魚 Crocodile [a large, amphibious
 animal of the lizard kind, inhabiting the

large rivers of Asia and Africa; particularly
length of thirty feet.]

美國鱷魚 Alligator, [the American
crocodile.]

金魚 Goldfish

海鯨 Whale

蛇 Snake or-Serpent

雷公蛇 Gecko

白花蛇 Spotted snake

水蛇 Water snake

蟾蜍 Toad

昆蟲類 Insects.

蟲 Insect [the term applied to a very large
and varied class of small animals such as
bees, butterflies, grasshopper, fleas, all kinds
of bugs and the like; together with the worms
or caterpillars from which these are produced]

蟲, 虱 Bug [a term applied to many species
of insects, such as beetles, bed-bugs potato-
bugs and the like.]

荷蘭薯蟲 Potatoe-bug

木虱 Bed-bug

蜜蜂 Bee

黃蜂 Wasp

馬蜂 Horse fly

蝴蝶 Butterfly

草蜢 Grasshopper

蛾 Moth

螢火 Fire fly

飛鼠 Bat

鳥蠅 Fly

青蠅 Blue-bottle fly

大屎鳥蠅 Dung fly

蚊 Mosquito

蜘蛛 Spider

蠶蟲 Silkworm

蜉蝣 Ephemera fly

蟋蟀 Cricket

百足蜈蚣 Centipede

蚰蚸 Cockroach

蚯蚓 Earth-worm

蝸牛 Snail

狗虱跳子 Flea

虱 Louse

虱蛋 Nit

黃蜆 Leech

米牛 Weevil

虫 Worm

蟻 Ant

白蟻 White ant

翼蟻 Winged ant

華洋紙筆墨類 Paper, and Writ-
ing Materials.

紙 Paper

白紙 White paper

色紙 Coloured paper

信紙 Letter paper

紅間行紙 Red-lined letter-paper

各色筆紙 Letter-paper in assorted
colours

信封 Envelope

文書筒 Dispatch-envelope [an envelope
four times larger than ordinary, used only
for enclosing official dispatches.]

紅紙 Red paper

年紅紙 Orange-coloured paper

福紅紙 Cherry-red paper

黃紙 Yellow paper

- 緑紙** Green paper
- 蠟紙** Glazed paper
- 粗紙** 草紙 Coarse paper
- 冷金箋紙** Gold dusted paper
- 金榜紙** 宣紙 Motto-paper [a kind of paper in large sheets made from cotton and bamboo mixed, and used for writing mottoes for walls, and for drawing pictures.]
- 毛邊紙** Book paper
- 紗紙** Sha-paper [a thin, tough paper made in Japan and Corea, from the bark of a shrub.]
- 福紙** 草紙 Coarse paper
- 火紙** Touch-paper [a kind of light, soft paper used for taking fire from a spark.]
- 門神** Door-picture [image of the god, printed on paper in water-colours, and pasted to the door in pairs, just before New Year.]
- 包物紙** 福紙 Wrapping-paper [paper used for inclosing articles at in bundles.]
- 番紙** Foreign paper
- 小號信紙** Commercial note-paper [a small size of writing-paper, usually about 5 by 8 inches.]
- 畧大號信紙** Packet-note-paper [a size of paper a little larger than commercial]
- 大號信紙** Foolscap paper [a large size of writing-paper about $18\frac{1}{2}$ by $16\frac{1}{2}$ inches.]
- 間行信紙** Ruled note paper
- 薄紙** Tissue-paper [a very thin, unsized paper, used for wrapping and packing.]
- 寫畫紙** Drawing-paper [a thick, sized paper used in drawing and water colour painting]
- 摹寫景物之紙** Tracing-paper [a transparent paper to be laid over a print or a drawing for the purpose of tracing the out lines and thus producing a fac-simile.]
- 印書紙** Printing paper
- 麻紙** Linen paper
- 墨水紙** Blotting paper
- 羊皮紙** Parchment [the skin of sheep or goat prepared so as to be fit for writing on.]
- 花紙** Marble paper [the surface of which is covered with colour in imitation of variegated marble]
- 裱牆花紙** Wall-paper or Paper-hangings [paper, usually ornamented with coloured figures, for covering the walls of rooms.]
- 帖紙** Card-paper
- 素帖紙** Mourning card-paper
- 帖** Card
- 單帖** Single card [a card composed of an unfolded strip of paper.]
- 連帖** Manifold card [a card composed of paper doubled into many folds.]
- 拜帖** 名帖 Visiting card
- 請帖** Card, or Note of invitation [a card or note containing an invitation.]
- 年庚帖** Record of one's age
- 筆** Pen [an instrument used for writing, whatever the material.]
- 唐人筆** Chinese pen
- 筆楊** Pen-socket [a tube or case to receive the point of a pen and protect it from injury.]

竹筆楊 Bamboo pen-socket
 銅筆楊 Brass pen-socket
 唐人墨 Chinese ink
 墨硯 Ink-stone
 墨硯蓋 Ink-stone cover
 墨硯盒 Ink-stone box
 墨盒 Brass ink-box
 墨碗 Ink-bowl [a bowl or shallow vessel
 for preparing Chinese ink.]

筆架 Pen-rack
 筆筒 Pen-case
 番筆, 洋筆 Foreign pen
 筆杆 Pen-holder
 金筆嘴 Gold-pen
 鋼筆嘴 Steel-pen
 鵝毛筆 Quill pen
 鉛筆 Lead pencil
 石筆 Slate pencil
 番墨水 Ink
 墨水罌 Inkstand
 黑墨水 Black ink
 紅墨水 Red ink
 藍墨水 Blue ink
 紫色墨水 Violet ink
 印書墨 Printing-ink [the kind of ink
 used in printing.]

號衣服墨 Marking-ink or Indelible ink,
 [a kind of ink used for marking linen,
 cotton &c.]

印底稿墨 Copy-ink [ink specially
 adapted for use in writings which are to be
 copied by transfer]

灰筆, 畫筆 Crayon [a cylindrical piece
 of chalk or other earthy matter white or

variously coloured; used for marking or
 drawing]

抹筆嘴絨 Pen-wiper
 刮字刀 Eraser
 刷鉛樹膠 Pencil eraser
 紙壓 Paper-weight
 間尺 Ruler
 粘信封膠 Mucilage
 貨單夾 Portfolio [a case of the size and
 form of a large book, to keep loose papers
 or prints in]
 笈, 書袋 Satchel [a small sack or bag
 for carrying articles, especially papers and
 books.]

書籍類 Books.

書 Book
 唐書 Chinese books
 番書 Foreign books
 書皮 Book cover
 書背 Back of a book
 書角 Corners of a book
 書皮 Sides of a book
 書邊 Edges of a book
 邊幅 Margin of a book
 板, 單頁 Page of a book
 大直行 Column
 頁邊, 葉邊 Margin
 書頭, 葉之頭邊 Upper margin
 書脚, 頁脚 Lower margin
 書面 Title page
 書面序文目錄等頁 Prefatory
 pages
 序目 Running-title
 一板書之號數 Signature

序 Preface

目錄 (依字母次序登刻目錄)
者, 每印在書之卷末處) Index
[any table for facilitating reference to
topics, names, and of the like, in a book;—
usually alphabetical in arrangement, and
printed at the end of the volume.]

目錄 (印在書序之後處) Con-
tents

章, 節 Chapter or Section [a division of a
book, of indefinite size.]

課, 首, 首書 Lesson [such a portion, of
a book as a pupil is required to learn at one
time.]

三字經 Three character primer

孝經 Book on filial duty

四書 The four books

五經 The five classics

詩經 Book of Odes

書經 Book of Records

易經 Book of Changes

春秋 Spring and autumn annals

禮記 Book of Rites

算法書 Arithmetic

地理誌 Topography

編年類 Annals [a record of events
arranged in chronological order and in
yearly divisions.]

正史類 National history

史書 History [a record of important events
in a community or nation, with their causes
and consequences-]

各國全史 General or Universal history
[the history of the world at large; history

of all nations.]

傳 Memoir [a memorial account; a history
composed from personal experience and
memory, —an account of the life of an
individual.]

廣事彙記 Cyclopædia or Encyclopedia
[a work containing in an alphabetical
arrangement information in all departments
of knowledge, or on a particular depart-
ment or branch.]

說例書 Law-book [book pertaining to
the science of law.]

律例書 Statute book [book containing
the laws.]

儒家類 Philosophical works, [books which
treat not only of facts but also of their
causes, reasons and explanations; writings
which discuss the principles and laws of any
science.]

兵家類 Military works

醫書 Medical works

藝術書 Book of mechanical arts

縉紳錄 Register of Government Officers

族譜 Family register

字典 Dictionary

華英字典 English and Chinese Diction-
ary

小說 Novel [a fictitious tale or narrative,
intended to exhibit the operation of the
passions, and particularly of love.]

勸世文 Moral writings

本草 Herbal

戲本 Theatrical play

劇戲 引笑戲 Comedy [light or

humorous play.]

悲哀之戲 Tragedy [exciting or shocking play.]

歌本 Song-book

淫書 Obscene books

淫詩 Obscene odes

本稿 底稿 手抄之書 Manuscript, [a written document as distinguished from a printed one.]

記錄紙 Memorandum

日記部 Diary

通書 Almanac

月份牌 Calendar

華英月份牌 中外合歷牌 Anglo-Chinese calendar

小本書, 小部 Pamphlet [a small book consisting of a sheet or a few sheets stitched together but not bound.]

地理圖 Map

航海圖 Chart [a marine map, for the use of seamen.]

書寫或印刷之文件 Documents, written and printed.

字簿 Copy-book

法帖 Copy-slips [long narrow strips of paper which contain writing copies]

楷書 Round hand

草字 Running hand

草稿 Rough draft [hasty or imperfect sketch, out line, plan,—applied either to a drawing or a composition.]

字紙 Waste-paper [paper containing written or printed characters, and therefore valueless]

文章 Essay

鬻案 List of successful candidates for the first degree

龍虎榜 List of successful candidates for the second degree

稟 Petition

遺書, 囑書 Will

信 Letter

小書信 Note

薦書, 荐紙 Certificate or Letter of recommendation

敗名之語, 誣捏之詞 Libel [a defamatory writing.]

隱名而指人惡行以肆辱罵之信 Denunciatory letter

白帖 Denunciatory placard [a written or printed paper posted in a public place and censuring some persons or act.]

長紅 Public notice

賞帖 Notice of reward

招帖, 街招 Hand bill [a loose printed sheet to be circulated or stuck up for some public announcement.]

目錄單 List

人工單 List of wages

名單, 貨單, 貨物名目部 Catalogue [a list or enumeration of names, titles or articles arranged methodically or in alphabetical order.]

傳單, 通傳之紙, 通告之信 Circular [an informing or advertising letter; a letter, usually printed, of which a copy is sent to several or many persons.]

符 Charm [any thing, as a form of words

or article, to be worn supposed to have efficacy in averting ill such as sickness or bad fortune.]

藥單, 藥方 Prescription [the direction of remedies for a disease, and the manner of using them.]

方, 藥方 Recipe or Receipt [a formulary or prescription for making some combination or mixture of materials; especially, a prescription for medicine.]

方法, 藥方 Formula [a prescribed form or method, as a mathematical rule or a medical recipe.]

約, 條約, 盟 Treaty

和約 Treaty of peace

通商條約 Commercial treaty or Treaty of commerce

簡約 Convention

律例 Law or Ordinance

通商章程 Commercial regulations

戶口冊 Census

商人執照 Trader's certificate

日報, 新聞紙 Newspaper

每日出一次之新聞紙 Daily newspaper or Daily

每禮拜出一次之新聞紙 Weekly newspaper or Weekly

每月出一次之新聞紙 Monthly [a publication which appears regularly once a month.]

每季出一次之新聞紙 Quarterly newspaper or Quarterly

新聞書 Magazine [a periodical publication or pamphlet as distinct from a newspaper.]

京抄 Peking Gazette

香港憲報 Hongkong Government Gazette

契券符璽牌照單票等類

Bills, Deeds, Licenses, Tickets etc.

單 Bill [an account of goods sold or delivered, services rendered, or work done, with the price or value annexed to each article.]

空白發貨單 Bill-head [a printed form used by merchants and business in making out their accounts, for sending to their

行情單 A price current patrons]

估價單 Estimate [judgment or valuation; especially, an approximate calculation of their value, cost, or expense of any thing.]

取貨單 Order for goods [a direction or request to supply goods.]

發貨單 Bill of goods [an account of goods sold or delivered, with the prices annexed.]

貨價單 Direction

定貨單 Contract for goods

賣浮業單 Bill of sale [a writing under seal evidencing the sale of personal property, and conveying the title to it, especially used in the transfer of property in vessels.]

銀單 Order for money

銀票 Check [an order for money drawn on a banker or on the cashier of a bank, payable on sight.]

二連銀票簿 Check book

匯票, 匯銀之單 Bill of exchange or Draft [a written order or request from one person to another desiring the latter to pay to some person designated]

certain sum of money therein named. The order generally expresses a specified time of payment, and that it is given for value.]

收單 Receipt

清單(代沽貨的) Account of sales

賬目清訖收單 Acquittance [a receipt in full, which bars a further demand.]

冊子.什物單.浮物業單 Inventory [a list or account of goods or other property.]

欠單.揭單 Promissory note

收租單 Rent receipt

菜單 Bill of fare [a list of the dishes prepared for a meal or an entertainment.]

契 Deed [a written instrument duly signed, sealed, and delivered, evidencing the sale and transfer of real estate, and conveying a title to the property.]

典契 Mortgage deed [a deed given by way of mortgage]

舖批.屋批 Lease [a letting of lands or tenements to another, for a definite or indefinite period for rent or compensation.]

合同 Agreement or Contract

保險憑單 Policy [the writing or instrument in which a contract of insurance is embodied]

僱船合同 Charter party [an agreement by which the owner or master of a ship lets the whole or a part of it for the conveyance of goods, on certain specified conditions.]

條款 Stipulation [particular articles of an agreement]

落貨紙 Shipping order [an order or permission for shipping goods on a vessel which order must be presented to an officer of the vessel.]

報關貨價單 Invoice [a written account of the particular of merchandise shipped or sent to a purchaser or consignee, with the value and prices annexed]

提貨紙.起貨紙 Bill of lading [a written account, signed by the master of a vessel, acknowledging the receipt of goods shipped on board, and promising to deliver them safely at their destination, dangers of the sea excepted]

執照.餉牌 Patent [a grant from government conferring some right or privilege on a person or party,—especially the exclusive right to some new discovery, invention, or improvement]

牌照牌 License [a formal permission from the proper authorities to perform certain acts, as to practise medicine, to sell liquor]

當舖牌 Pawnbroker's license

酒牌 License for selling liquor

鴉片烟牌 License for selling prepared opium

找換錢銀牌 Money changer's license

小販牌 Hawker's license

賣菓子牌 Fruit-hawker's license

賣瓜蔬牌 Vegetable-hawker's license

船牌 Register [a document issued by the custom house, containing a description of

a vessel, its name, tonnage, country, ownership, &c., always to be kept on board.]

渡船牌 Passageboat's register

小艇牌 Boat's register

日放行紙 Day clearance

夜放行紙 Night clearance

灣泊單 Anchorage pass

特照單 Special permit

票 Ticket

戲票 Theatre ticket

當票 Pawn-broker's ticket

唱詩票 Concert ticket

客位票 Passage ticket

火車票 Railroad ticket

直到之票 Through ticket

到每站須換之票 Way ticket

街車票 Horse-car ticket

照常價減低而沽之票 Commutation ticket, [a ticket giving the right to go upon a certain route during a specified period for less than the regular fares would amount to.]

舖屋冊紙 Registration ticket

僱工冊紙 Register ticket

夜紙 街紙 Night pass

投物之票 Proposal or Tender [any offer for acceptance, especially an offer for performing a service advertised for.]

憑據單 Certificate

股份票 股份憑據單 Certificate of

報關單 Bill of entry (shares

掛號單 A chop for goods

進口艙口單 (即船中所載各貨總單) Import manifest

免稅單 Exemption certificate

號收 Duty chop

紅單 Grand chop

起貨單 Permit to land

下貨單 Permit to ship

收稅單 Duty receipt

出口納餉收單 Export duty receipt

入口納餉收單 Import duty receipt

清稅收單 We-hold

完稅驗單 Duty memo

出口艙口單 Export manifest

關口單 Customhouse permit

准單 Release order

放行單 Duty paid order

出口牌 Port clearance

關口憑單 Cocket

關照 Pass

領回入口稅之存票 Drawback

暫存半稅驗單 Coast trade deposit duty memo.

暫存之存票 Deposit duty receipt

關卡 Barrier

關卡查單 Barrier certificate

內地憑照 Inland pass

再運入內地之稅單 Transit pass

再運入內地之子口稅驗單 Transit duty memo

告示 Proclamation

路票 Passport [a document of protection and authority to pass from one country or place to another, granted to a person by the competent officer]

印 Government seal

狀呈 Complaint [an allegation made to a proper officer or court, that some person has

been guilty of an offence.]

票 Summons [a written notification, warning a person to appear in court on a specified day, either as defendant or witness.]

節畧所訴之呈 Plea [that which is alleged by a party in court in support of his cause]

被告訴詞 Plea [the defendant's answer to the plaintiff's declaration and demand]

批示批 Bulletin of decisions [a notice publicly posted and containing the reply of a judicial officer to the numerous applications for redress or justice]

硬簽 Warrant [an authority to do some judicial act, especially a writing authorizing an officer to arrest or apprehend a person named, or to take certain property]

拿人票 Warrant of arrest

拿人票 Capias [a judicial writ commanding the party to take or arrest the party named in it]

保單 Bond [a writing of obligation, under seal, to pay a sum or to perform a contract.]

抄家票 Warrant of distress [a warrant authorizing the taking of personal goods by way of satisfaction or redress, without process of law, or for non payment of rent or injury done by cattle]

提審票 吊審票 (被人留押或困在監者可請臬司出此票提審) Habeas Corpus [a writ having for its object to bring a party before a court or judge especially, one to inquire into the cause of a person's imprisonment or detention

by another, with the view to protect the right to personal liberty]

託人辦事憑契 Power of attorney [a written authority given to a person to act for another]

代死者妥分遺業之札 Letters of administration [the instrument by which an administrator is authorized to administer the goods and estate of a deceased person]

票 Ticket [a small piece of paper, serving as a notice, certificate, or distinguishing token of some thing]

案情撮畧 Brief [a statement of the heads or points of a law-argument, for the use of counsel]

奏本 奏摺 Memorial (to the emperor)
上諭 Decree [an edict, or act of a ruler or a body of men in authority, having the force of law]

公文 公事 Public documents [the writings and papers which contain the acts and statements of government, what is recorded or published by authority of government]

國書 文憑 Credentials [testimonials or certificates showing that a person is entitled to credit, or has authority or official powers, particularly the letters given to an ambassador or other public officer]

玉璽寶印 Imperial seal or signet

照會 Official correspondence

決書 Ultimatum

文憑 官割札 Commission, [a document or writing investing one with

authority in some office, especially a military office.]

執照 Diploma [a letter or writing conferring some privilege, rank or honour, especially a document bearing record of a degree conferred by a literary society or an educational or professional institution.]

功牌 Certificate of meritorious conduct [a writing or document bestowed by government for worthy conduct, as loyalty or bravery, are conferring a moderate rank.]

畫幅像照等類 Pictures, and similar Wall Decorations.

對聯 Disticle [a couple of verses or poetic lines making complete sense.]

橫幅條幅 Paper scrolls [long strips of paper containing good specimens of penmanship or autographs of distinguished persons, and hung as decorations in Chinese parlours.]

吉語貼條 Motto [a sentence or word added to a device, also the sentence or word by itself.]

畫 Picture [any kind of representation or drawing.]

所寫之畫 Painting [a representation or drawing in colours applied by the brush of a painter.]

所印之畫 Print [a picture produced by the printed impression of any surface.]

由刻板印出之畫 Engraving [a picture produced by the impression of an engraved surface.]

所照之畫 小照 Photograph [a picture produced by the action of light on a prepared surface,—usually on prepared paper.]

照在白鐵上之畫 Ferrotype [a photographic picture taken on an iron plate.]

由刻石板所印之畫 Lithograph [a picture produced from an engraved stone.]

所印之顏色畫 Chromo or Chromolithograph [a lithograph printed in colours.]

油畫 Oil-painting [a picture painted in colours which were mixed with oil.]

用水開顏色所繪之畫 Water-colour painting [a picture painted in colours which were mixed with water.]

墨水畫 India-ink drawing [a drawing done in India-ink.]

顏色筆所繪之畫 Crayon painting or picture [a drawing done with coloured pencils or chalks.]

像 真 相, or 相頭 Portrait [the likeness of a person or of a face.]

油相 Portrait in oil [a portrait painted in colours prepared in oil.]

顏色相 Portrait in water-colours [a portrait painted in colours mixed in water.]

山水畫 Landscape painting [a painted picture of a landscape.]

刻板印出之山水畫 Engraving of a landscape [the picture of a landscape produced from an engraved plate.]

鋼板印之畫 Steel-engraving [a picture produced from an engraved steel plate.]

木板印之畫 Wood-engraving [a picture produced from an engraved block of wood.]

鋼板印之相 Steel portrait [the likeness of a person printed from an engraved steel plate.]

家君映相, 家君小照 Photograph of my father [likeness of my father taken by the photographie process.]

禮拜堂之映畫 Photograph of the Church [picture of the Church made by the photographic process.]

墨水相, 墨水真 Portrait in India-ink [likeness drawn with India-ink.]

所印之畜類在田庄處的顏色畫 Chromo of animals in a farm-yard [an engraving representing animals in a farm-yard, printed in colours.]

全身像 Full-length portrait [a portrait in which the entire body is represented.]

高大如原人之像 Life-size picture [a picture in which the subject is represented as large as natural.]

半面相 Profile [the side view of a face; the out line.]

薄紙畫 Rice paper picture

畫架 Picture-frame

鍍金畫鏡架 Gilt picture-frame

金木畫鏡架 Imitation gilt picture-frame

吊畫鏡繩 Picture cord

掛畫釘, 掛畫鈕 Picture-nail or Picture knob [a nail or knob to be inserted in the wall for suspending pictures from.]

金木(造畫架用者) Gilt moulding [a

grooved or ornamental strip of wood or metal covered with gilding.]

軍械利器類 Offensive and Warlike Weapons.

需火藥之軍器 Fire arms [weapons which act by the force of gunpowder.]

鎗, 砲 Gun [a general term for all species of fire-arms.]

後膛砲, 由砲後入彈子砲 Breech-loading gun

前膛砲, 由砲口入彈子砲 Muzzle-loading gun

鎗 Small arms [fire-arms not requiring carriages for their transportation in service.]

手鎗, 小鎗 Pistol [a small fire-arm intended to be fired from the hand.]

兵鎗 Musket [the kind of fire-arm used by the infantry, or foot-soldiers.]

來福鎗 Rifle [a gun, usually shorter than a musket, carrying a ball and having the inside of the barrel spirally grooved so as to give the ball a rotary motion and secure greater precision of arm.]

鳥鎗 Fowling-piece [a light gun for shooting small game as birds &c.]

單管鳥鎗 Single-barrelled fowling-piece

雙管鳥鎗 Double-barrelled fowling-piece

馬鎗 Carbine [a fire-arm intermediate between the pistol and musket, length and weight, used by mounted troops.]

對面笑鎗 Revolver [a gun or pistol with several loading chambers or barrels so arranged as to revolve and to be discharged

in succession by the same lock.]

六口短旋鎗 Six-barrelled revolver

鎗管 Barrel

炮口 Caliber of a gun [the diameter of the bore.]

鎗後膛 Breech of a gun [the hinder part behind the bottom of the bore.]

鎗之火雞 Cock or Hammer of a gun [that part of the lock which strikes the percussion cap or primer, and explodes the charge.]

鴨利尾 Bayonet [a short, triangular sword or dagger, so made as to be fixed on the end of a musket.]

槍彈, 彈子連火藥者 Cartridge [a case of copper, paper, paste board, or cloth, containing a charge of powder or of powder and ball for a fire-arm.]

彈子箱, 彈子火藥箱 Cartridge-box or Cartouch [a box for holding cartridges or musket balls and powder.]

彈子之銅壳 Cartridge shell

圓鉛彈子 Shot [globular masses of lead, of various sizes, for use in fire-arms.]

圓而實心彈子 Solid round-shot

小彈子袋 Shot-bag

備用之大砲 (指多砲說) Battery [a body of cannon for use, taken collectively.]

大砲 Cannon [a great gun.]

大銅砲 Brass cannon

生鐵砲 Cast iron cannon

熟鐵砲 Wrought iron cannon

鋼砲 Steel cannon

格林砲 Gatling gun

渴池基士砲 Hotchkiss gun

克虜伯大砲 Krupp cannon

大砲連彈藥等物 管大砲兵
Artillery [cannon, or large guns, with their carriages, ammunition and apparatus; that part of an army which manages the cannon.]

預備前進之兵及易運之大砲彈子等物 Flying artillery [cannon with the attached troops which can be transported quickly from place to place.]

來福大砲 Rifled cannon [a cannon, the inside bore of which is grooved so as to give the ball a rotary motion]

短式大砲 (似田雞砲的) Howitzer [a short, light cannon, somewhat resembling a mortar.]

戰場小號砲 (以有輪砲架盛拉者) Field-gun or Field-piece [a small kind of cannon used on the battle field.]

攻牆大砲, 圍城大砲 Siege-guns [heavy cannon used for battering down walls.]

田雞砲, 望天燒之砲 Mortar [a short, wide cannon for throwing bombs, grape-shot etc.]

燒鉛彈子之砲 Shot-gun [a gun from which shot are fired in distinction from one which carries a ball.]

過山砲 Mountain-gun

機器砲 Machine-gun

砲架 Gun-carriage [the carriage on which a gun is mounted or moved.]

水雷炮 Torpedo [a machine invented for blowing up ships by a submarine explosion.]

小鉛彈 Bullet [a small ball; a missile usually of lead and round or conical in form to be discharged from small-arms.]

鉛彈模 Bullet-mould [a mould or form in which to cast bullets.]

鷄心形之空心彈 Conical shell

內藏小圓彈之彈子 Shrapnel shell [a shell filled with small balls.]

撞擊硬物發爆之彈子 Percussion shell [a shell which explodes on striking any object.]

自爆之圓壳彈 Bomb-shell [a hollow iron ball which being filled with gun powder and fired from a mortar bursts into pieces where the powder is exploded.]

成聯彈子 Chain-shot [two bullets or half bullets fastened together by a chain.]

心形彈子 Conical ball

散彈子 Grape-shot [a number of small iron balls, from half a pound to four pounds weight, bunched together and fired from a cannon, intended to separate on firing, and to scatter in all directions.]

火藥 Gunpowder

炸藥 Dynamite [an explosive substance of great energy, composed of nitro glycerine mixed with pulverized silica or infusorial earth in the proportion of three parts of the former to one part of the latter.]

本地火藥 Native gunpowder

來路火藥 Foreign gunpowder

火藥角 Powder-horn

火藥桶 Ram-rod [the rod used in ramming down the charges in a musket, pistol or other fire-arm.]

火藥箱 Caisson [a chest usually on wheels containing ammunition]

火藥桶 Gunpowder cask

火藥煲 Stink-pot

洋火藥煲 Bomb [a hollow ball or shell of cast iron, having an orifice through which it is filled with gunpowder, and into which, when the charge is made, a fuse is inserted, so adjusted that when the bomb falls at the place intended, the fuse ignites the powder in the shell and blows it into pieces.]

火堆 Bonfire

火箭 Rocket

火枝 Flambeau or Torch

弓 Bow

弓絃 Bowstring

箭 Arrow

箭袋 Quiver

藤牌 Shield

三叉 Three-pointed pike

鐵棍 Iron rod

長矛 Spear

札 Pike

札竹 Bamboo pike

手標 Dart [a short spear for throwing with the hand.]

飛鈞 Sling [an instrument for throwing stones consisting of a strap and two strings.]

刀 Knife [an instrument with a sharp edge,

for cutting.]

刺人之小刀 Bowie-knife [a knife from ten to fifteen inches long and about two inches broad,—sometimes used as a weapon in the Southern United States.]

刀背 Back of the sword'

刀肉 Blade

劍 Sword [a warlike weapon, having a long, strong, and usually sharp-pointed blade either straight or somewhat curved, for thrusting or cutting.]

短劍 Dagger [a short sword.]

雙口劍 Two-edged sword

彎劍 Cimeter

劍頭 Hilt

劍壳 Sheath or Scabbard

鐵練 Chain

手扣 Handcuff

腳鐐 Fetter

枷 Millory

華式船艇類 Chinese and other, vessels

船, 拖船 Junk [a Chinese sea-going vessel of large dimensions, with a short bowsprit and usually with two masts,]

天津船 Northern junk

福建船 Fukien junk

海南船 Hainan junk

東路船 East coast junk

取魚船 Fishing junk

渡船 (以拖船作渡者) Passenger-junk

貨船 (以拖船載貨者) Freight-junk

米船 (以拖船載米者) Rice-junk

鹽船 (以拖船載鹽者) Salt-junk

貨船 (指內河船) Freight-boat [a boat used exclusively for carrying freight]

渡船 (指內河船) Passenger-boat [a boat principally devoted to carrying passengers.]

米船 (指內河船) Rice-boat

鹽船 (指內河船) Salt-boat

賣伙食生果艇 Bumboat [a boat carrying provisions and fruit for sale to vessels lying in port or off shore.]

戰船 War-vessel

華式出海戰船 War-junk

駁船, 盤艇, 二水船 Lighter [a large open boat used in loading or unloading ships.]

小艇, 舢舨, 三板 Small boat or Sampan [a boat usually a small holding only a few persons, and employed in transporting persons to and from the vessel to the shore.]

取魚艇 Fish-boat

蛋家艇 Tan ka boat [a boat used only in Canton province which serves as a lifelong residence for the boatman and his family, as well as for transporting passengers,]

救生船, 太平艇 Life-boat [a boat constructed with great strength buoyancy for the preservation of life in cases of shipwreck &c.]

快艇 Fast boat

書信艇 Post boat

運兵械船, 師船 Transport [a boat employed in carrying officers and soldiers or military stores.]

巡船 Cruiser [a ship which voyages in various directions for the protection of other vessels, or in search of an enemy or for plunder—usually an armed vessel.]

關口緝私船 Revenue-cutter [a small, swift, armed vessel in the government service, employed to prevent smuggling.]

龍舟·龍船 Dragon-boat [a light boat used in China for racing on the fifth day of the fifth month in each year, the anniversary of the death of Wat Yuan, who was drowned two thousand years ago.]

紫洞艇 Pleasure-boat

賊船 Pirate boat or junk

橫水渡 Ferry boat

平底船 Flat-bottomed boat

尖底船 Sharp-bottomed boat

洋船並船上各物類 Foreign vessel—their different kinds and parts.

船·船之總名 (每指一二枝桅船)
Vessel [a general name given to any structure made for the purposes of navigation—more particularly applied to those of the smaller kind furnished with one or two masts.]

商船 Merchant vessel

夾板船 Sailing-vessel

大船·三枝桅船 Ship [any large vessel,—especially a vessel furnished with a bowsprit and three masts, each mast being in three sections and square rigged.]

兩枝半桅船 Bark or Barque [an indefinite term for any small vessel,—more particularly, a three-masted vessel whose

mizzen-sails are fore and aft, instead of being square.]

兩枝桅船 Brig [a square-rigged vessel with two masts,]

兩枝桅船 Schooner, [a small vessel usually having true masts, with fore and aft sails.]

單桅船·一枝桅船 Sloop [a fore-and-aft-rigged vessel, generally of small size, with one mast and a jib-stay,]

臺船·貯貨船 Receiving ship

輪船·火船 (輪船總名) Steamer or Steam-vessel [a vessel propelled by steam, as a steamboat, a steamship.]

明車火船 Side-wheel steamer

暗車火船 Screw steamer

有桅輪船 Steam ship or Ocean-steamer [a ship propelled by steam, and having masts.]

無桅輪船 Steam boat, [a boat, especially one of large size, propelled by steam and having no masts.]

拖船之小輪船 Tug or Steam-tug [a steam-vessel used to tow ships.]

戰船·兵船 Man-of-war [a ship of war; a war-vessel.]

中大中桅戰船 Frigate [a medium-sized sailing vessel carrying guns and used for war purposes.]

水師輪船 War-steamer

砲船 Gun-boat [a boat or small vessel of light, draught fitted to carry one or more guns.]

鐵甲船 Iron clad [a vessel prepared for

naval warfare by having the parts above water covered and protected by thick plates of iron.]

船面有旋攻砲臺鐵甲船 Monitor [an ironclad having a revolving iron turret for containing the guns.]

水雷鐵甲船 Torpedo-boat [a boat constructed for launching torpedoes.]

水師提督坐駕船 Flag-ship [the ship which bears the commanding officer of a squadron and on which his flag is displayed.]

小艇 Boat [a small, open vessel usually propelled by oars, but sometimes by a sail.]

大舢舨 Pinnace [a boat usually rowed with eight oars.]

大船上之最大艇 Long-boat [the largest boat belonging to a ship.]

戰船上之小艇 有桅快艇 Cutter [a small boat used by ships of war; also a very fast-sailing vessel rigged nearly like a sloop.]

快艇 Gig [a ship's wherry; a long, light boat designed for rapid motion.]

貨艇 客艇 Barge [a large, roomy boat for the conveyance of passengers or goods; often towed by another boat.]

帶水艇 Pilot boat

桅 Mast

頭桅 Foremast [the forward mast of a vessel or the one nearest the bow.]

大桅 中桅 Mainmast [the principal mast in a vessel.]

尾桅 Mizzen-mast [the mast of a vessel nearest the stern; the hindmost mast.]

頭桅二端 Fore-topmast

頭桅三端 Fore-top-gallant-mast

頭桅四端 Fore-royal-mast

大桅二端 Main-topmast

大桅三端 Main-top-gallant-mast

大桅四端 Main-royal-mast

尾桅二端 Mizzen-topmast

尾桅三端 Mizzen-top-gallant-mast

尾桅四端 Mizzen-royal-mast

帆杠 Yards

頭桅第一端帆杠 Fore-yard

頭桅第二端帆杠 Fore-topeail-yard

頭桅第三端帆杠 Fore-top-gallant-

大桅第一端帆杠 Main-yard (yar

大桅第二端帆杠 Main-topeail-yard

大桅第三端帆杠 Main-top-gallant-yard

尾桅第一端帆杠 Mizzen-yard

尾桅第二端帆杠 Mizzen-topeail-yard

尾桅第三端帆杠 Mizzen-top-gallant-yard

尾押 Spanker [the after sail of a ship, being a fore and aft sail.]

上帆杠 Gaff [a sort of boom or yard extending the upper edge of a fore and aft sail.]

尾押下帆杠 Spanker boom [the boom of an after sail.]

頭弼 Bowsprit

頭弼標 Jib-boom

三端頭弼標 Flying sib-boom

頭弼十字帆杠 Sprit-sail-yard [the

yard of the sail which hangs under the bowsprit.]

繩索 Rigging [a general term for all the ropes of a vessel, especially the ropes which support the masts, extend and contract the sails &c.]

錨纜 錨練 錨泡練 Hawser or Halser [a small cable or large rope, attached to buoys, anchors &c.]

割繩 Shrouds [a set of ropes reaching from the mast heads to the sides of a vessel to support the masts]

頭桅割繩 Fore shrouds

頭桅二端割繩 Fore topmast shrouds

頭桅三端割繩 Top-gallant shrouds

大桅割繩 Main shrouds

大桅二端割繩 Main topmast shrouds

大桅三端割繩 Main top-gallant shrouds

尾桅割繩 Mizzen shrouds

尾桅二端割繩 Mizzen topmast shrouds

尾桅三端割繩 Mizzen top-gallant shrouds

桅後割繩 Backstays [long ropes extending from the top-mast heads to both sides of the ship to assist the shrouds in supporting the mast.]

桅後割繩 Backstay

桅二端後割繩 Topmast backstay

桅三端後割繩 Top-gallant backstay

頭桅前割繩 Fore-stay

頭桅二端前割繩 Fore-top-mast-stay

哩 Sails

頭桅大哩 Foresail

頭桅二哩 Fore-top-sail

頭桅三哩 Fore-top-gallant-sail

頭桅四哩 Fore-royal

大桅大哩 Mainsail

大桅二哩 Main-top-sail

大桅三哩 Main-top-gallant-sail

大桅四哩 Main-royal

尾桅大哩 Mizzen-sail

尾桅二哩 Mizzen-top-sail

尾桅三哩 Mizzen-top-gallant-sail

尾桅四哩 Mizzen-royal

插花 Studding-sail [a light sail set outside of a principal or square sail, in free winds, to increase the speed.]

頭桅頭端插花 Fore studding sails

頭桅二端插花 Fore top-mast-studding sails

頭桅三端插花 Fore top-gallant-studding sails

頭桅四端插花 Fore-royal studding sails

大尖刀 Jib [the foremast sail of a ship, extending from the bowsprit to the fore topmast head.]

二尖刀 Flying-jib [a sail extended outside of the jib.]

船頭 Bow [the bending or rounded part of a ship forward.]

船尾 Stern [the hind part of a ship or boat where the rudder is placed; the part opposite to the stern or prow.]

船殼 船身 Hull or Hulk [the frame or body of a vessel]

船旁 Wales [one of the strong planks extending along the ship's sides throughout the whole length.]

早旁 Bulwarks [the sides of a ship above the upper deck.]

隔水旁 Foot-waling [the inside planks or lining of a vessel over the floor timbers.]

成層艙板, 船艙板 Deck [the floor-like covering or division of a ship, small vessels have only one deck; larger ships have two or three decks.]

船面 Upper deck or Spar deck [the deck which is open to the sky.]

船面天窗 Sky light

第一層艙 Main deck [the deck immediately below the upper deck.]

二層艙 Lower deck [the deck which occupies the broadest part of the ship.]

三層艙 Orlop deck [the lowest deck of all; it is occupied chiefly as store-rooms.]

船艙, 船桶 Hold [the interior of a vessel where the cargo is stored.]

大肚艙, 桅夾艙 The main hold

船艙 Hold

頭艙 Fore hold

中艙 Middle hold

尾艙 Aft hold

艙口 Hatchway [an opening in a deck or floor affording a passage from one deck or story to another.]

頭艙口 Fore hatchway

大桅艙口 Main hatchway

船尾艙口 Mizzen hatchway

艙口蓋 Hatches

船頭客艙, 大艙 Steerage [an apartment in the space between decks, forward of the great cabin.]

船面小屋 Deck house

船尾房 Cabin

船中客廳 Saloon
State-room }

船尾樓 Poop [the highest and aftermost deck.]

船尾樓欄河 Poop railing

舵, 舵柄及舵絞等件, 或舵柄
Helm [the instrument by which a ship is steered, consisting of a rudder, a tiller, and in large vessels a wheel.]

船舵 Rudder [that part of the helm which consists of a flat piece or frame of wood hung upon the stern post by means of pintles and gudgeons.]

舵柄, 舵杠 Tiller

舵絞 Wheel

舵鉤 Pintles

駛船所用之羅經 Mariner's compass
駛船所用之時辰鏢 Chronometer
[a portable time-keeper of superior construction.]

沙漏 Hour-glass

錨 Anchor

錨練, 錨纜 Cable

錨泡 Anchor-buoy

錨桔 Cat head [a piece of timber projecting over the ship's bow; to which the anchor may be raised and secured.]

船上床位, 火車上床位 Berth [a place in a ship or a sleeping-car to sleep in.]

吊床 Hammock

天遮 Awning

布風袋 Windsail

船梯 Gangway-ladder

跳板 Shore board

桅帽 Cap [a thick, strong block of wood holding two masts together when one is erected at the head of another.]

纜絲 Leechlines

纜纜 Halyard or Halliard [a rope or tackle for hoisting or lowering yards or sails]

帆杠繩 Lifts of the yards

絞盤 Capstan [a strong, massy column of timber having its upper extremity pierced with holes to receive levers for winding a rope round it, to raise great weight, as the anchor.]

猪籠絞 Windlass

水汽絞盤 Steam winch

律羅 Block or Pulley [a piece of wood or metal containing one or more wheels over which a rope passes to multiply the power or change its direction]

旗 Flag

升旗索 Signal halliards

定風旗 Weather cock

水櫃 Tank

抽水器 Pump [a hydraulic machine, variously constructed, for raising water and other liquid.]

破浪神 Figure-head

槳 Oar

槳丫, 槳叉 Rowlock [a contrivance or

arrangement for supporting the one in rowing.]

櫓 Scull [an oar so short that one man can work a pair; especially an oar placed over the stern of a boat and worked from side to side.]

櫓棒 Scull-pin

扒 Paddles [an oar, especially a sort of short oar with a broad blade.]

底骨 Keel

大根 Gunwale

櫃陣 Beam

將軍柱 Knight heads

曲埤 Quarter pieces

企柱 Stanchions

尾枕 Fashion-piece

船尾棚 Binnacle

尾檣 Transoms

尾鰲 Stern post

砲門 Port holes

放水門 Scuppers

頭枕 Apron [a piece of carved timber just above the foremost end of the keel,]

船尾房搭客 Cabin passenger

上等位搭客 First class passenger

中等位搭客 Second class passenger

大艙搭客 Steerage passenger

男搭客 Male passenger

女搭客 Female passenger

男艙 Berth for male passengers

女艙 Berth for female passengers

壓載 Ballast [any heavy substance as stone, iron &c, placed in the hold of a vessel

to sink it in the water to such a depth as to enable it to carry sufficient sail without oversetting.]

壓載鐵 Kentledge [a sort of ballast, pigs of iron laid on the floor of a ship.]

馬車及束馬帶等類 Vehicles and Harness.

馬車, 觀音車 Carriage [a vehicle on wheels, especially one for pleasure or for passengers.]

能載四人之四輪車 Coach [a large, close, four-wheeled carriage, having at least two seats within, and capable of holding four persons,—used for pleasure-riding and for travelling.]

出賃之觀音車 Hackney-coach or Hack [a coach kept for hire.]

一馬兩輪或四輪之車 Cab [a kind of carriage with two or four wheels, drawn by one horse.]

只載兩人之四輪車 Coupe [a four-wheeled close carriage for two persons inside, with a separate seat for the driver.]

載客快車 Stage-coach [a coach that regularly conveys passengers from town to town.]

書信快車 Mail-coach [a coach that carries the public mails.]

載客往來城市內外之兩行位長馬車 Omnibus [a long four wheeled vehicle with seats running lengthwise and a door at the back end,—used chiefly in and about cities.]

多行客位之長馬車 Buck board

[a four-wheeled vehicle consisting of a long board resting on the two axletrees, and carrying a seat or seats placed transversely upon it.]

單馬四輪之車 Buggy [a light, one-horse, four wheeled vehicle usually with one seat, and with or without a top.]

有蓋單馬車 Top-buggy [a buggy furnished with a top for protection.]

一馬之車四矮輪而有斜蓋 Phaeton [a particularly easy one-horse, covered carriage with high, sloping back, and low wheels, four in number.]

一馬二輕輪並能伸縮其蓋之車 Chaise [a light two-wheeled pleasure carriage, commonly drawn by one horse, and furnished with a hood or top that may be let down.]

一馬兩輪無蓋之車 Gig [a light carriage, usually uncovered with one pair of wheels, and drawn by one horse.]

單馬兩輪之車 Sulky [a very light, two-wheeled carriage for a single person, much used in trotting horses.]

打獵車 Dog-card [a two wheeled or a four wheeled one-horse vehicle for sportsmen.]

載粗物車, 貨車 Wagon or Waggon [a general term for a vehicle on four wheels and usually drawn by horses; especially one used for carrying freight.]

田庄車 Farm-wagon [a wagon specially intended for farm purposes.]

矮輪載重物之車 Dray [a vehicle

with low, heavy wheels used for heavy burdens.]

兩輪載重物之車 Cart [a vehicle with two wheels, for carrying heavy commodities.]

活動卸貨車 Dump-cart [a cart, the body or box of which is so hung as to be easily tilted backward for the purpose of emptying the load.]

輪 Wheel

輪心凸 Nave or Hub

軸 Axletree

車輪之木邊 Felly or Felloe [the wooden rim of a wheel.]

包車輪邊之鐵 Tire [the iron band which encircles the felly or rim of a wheel.]

車輪骨 Spoke [one of the small bars which connect the hub or nave of a wheel and the rim.]

輓 Spring or Brace [the strip of steel or leather placed underneath the body of a carriage to increase the ease of riding.]

擋泥板 Dasher or Dashboard [a piece of board or leather in front of vehicle to protect the rider from mud, water, &c., thrown by the horse's feet.]

馬鞭 Whip

馬鞭插 Whip-socket [the tube which holds the whip.]

轅 Thills [the shafts of a wagon or other vehicle between which the horse is put.]

馬鈴 Sleigh-bells [small bells attached

either to the harness or to the sleigh, in winter.]

馬韁頭 Headstall or Bridle

馬肚帶 Girth

馬韁繩 Reins

馬繩 馬皮帶 Halter [a cord or sort of bridle made of rope or leather for leading or for tying a horse.]

繫馬短皮帶 Tie-rein or Hitching-rein [a short strap for fastening a horse to a post.]

令馬駐足之皮帶 Check-rein [a rein or strap of a bridle, designed to make a horse, hold up his head.]

馬韁頭兩邊蔽目之皮 Blinders or Blinkers [the broad pieces of leather on a bridle near the eyes of a horse to hinder him from seeing on the side.]

馬頸領 Collar [that part of the harness which passes around the neck and across the breast of the horse.]

繫車之皮帶 Traces or Tugs [the long straps by which a horse draws a wagon or carriage.]

束馬帶之後截 Breeching [that part of a harness which comes around the breech of a horse.]

纏馬後以束馬鞍之皮帶 Crupper [a strap of leather which passes under a horse's tail to keep the saddle or harness from moving forward.]

馬梳 Curry-comb [an instrument or comb for currying, or rubbing and cleaning

horses]

馬蹬 Stirrup**馬鞍** Saddle**女人馬鞍** Lady's saddle or Side-saddle**馬鞍褥** Fillion [a pad or cushion attached to the hinder part of a saddle, as a second seat.]**馬銜鐵** Bit**馬甲** Horse-shoe**手車** Wheel-barrow [a light frame with board sides and end, for conveying articles, having two handles and one wheel, and being rolled by a single person.]**矮手車** Truck [a low wagon or low wheel barrow for carrying goods; stone, boxes, or other heavy articles.]**搬行李手車** Baggage-truck [a two or four wheeled hand-barrow with high ends, used for transporting trunk &c. at railway depots.]**救火水車** Fire engine**救火之火水車** Steam fire engine**載水喉車** Hose-cart or Hose-carriage [the vehicle conveying the hose used at fires.]**棺材車** Hearse**東洋車** Jinrikahaw**孩子車** Baby carriage or Perambulator [small carriage for drawing a baby in.]**轎** Sedan chair**花轎** Bride's sedan chair**轎簾** Blinds of sedan chair**轎杠** Sedan pole**火車及車上用物類** Railroad

Trains, Articles, and Terms.

火車 Train or Railway carriages**載客火車** Passenger train**載貨火車** Freight train**快火車** Express train [a train of passenger car which runs with special speed and directness, making but few stops.]**帶書信火車** Mail train [a passenger train which carries the mail in a car specially fitted for the purpose.]**慢火車** Accommodation train [a train for passengers which stops frequently or at nearly all the stations, in distinction from one which makes few stops.]**官廳火車** Palace-car, Drawing-room car or Pullman car [a luxurious, elegantly-fitted car or railway carriage, for a passenger in which an extra fee is charged.]**有床鋪火車** Sleeping-car [a railway car or carriage arranged with apartments and berths for sleeping.]**鐵路火車路** Railway or Rail-road
車輪在鐵路上所行之長鐵
Track [the way or path formed by the rails.]**馬車鐵路** Horse rail-road**開叉鐵路處駁別鐵路之短鐵**
條 Siding or Turn-out [a short track on a railroad, leading from the main track, for enabling one train of cars to pass another.]**活動短鐵路用以暫駁別鐵**
路使火車過別鐵路者 Switch
[movable rails placed at the junction of two]

tracks to guide a train from one track to another.]

置在開叉鐵路處之起坑鐵板

Frog [a grooved piece of iron placed at the junction of the rails where one track crosses another.]

火車路橫過大路之處 **Crossing**

[the place where the track crosses the highway.]

在平地有鐵路橫過大路之處

Grade crossing [the intersection of a railroad track and a highway on the same level.]

鑿穿山嶺以便火車經過之路

Tunnel [a subterranean passage.]

坡堤壩 **Embankment** [a raised bank or mound of earth.]

輪掣 **Brake** [a piece of mechanism for retarding or stopping the motion of the cars by friction against the wheels.]

氣輪掣 **Air-brake** or **Atmospheric brake** [a brake operated by the application of compressed air.]

行火車之水汽機器 **Locomotive** [another term for the engine which draws the cars.]

在車上管水汽機器人站立之所 **Cab** [the covered part of the locomotive in which the engineer is placed.]

烟通 **Smoke-stack** [the chimney of a locomotive.]

載煤炭及貯水處 **Tender** [the car or wagon attached to a locomotive to carry fuel and water.]

火車牀 **Truck** [the frame with the ac-

companying wheels, springs, &c. on which the ends of a car or an engine rest, and by which they are carried.]

連環扣 **Coupler** or **Coupling** [the contrivance as a link, pin &c. by which the cars are joined together.]

站 **Station** [a place where railroad trains regularly come to a stand for the purpose of receiving and discharging passengers and freight.]

站或火車房 **Depot** [a building for the accommodation and protection of railway passengers and freight; a station-house;—sometimes also the station itself.]

候搭火車房 **Waiting-room** [the room in which persons may sit while waiting for the cars.]

行李房 **Baggage-room** [a room for depositing and storing baggage.]

貯行李及小包什物房 **Package-room** [a room in which small articles of baggage or parcels may be deposited and cared for, on the payment of a small sum.]

賣票處 **Ticket-office** [the place at which tickets are sold.]

小食房 **Refreshment-room** [a room containing tables or counters at which articles of refreshment may be procured.]

寄行李號牌 **Baggage-check** [a piece of metal stamped and numbered, attached to an article of baggage for the purpose of identification, a duplicate being given to the owner of the baggage.]

管輪掣人 **Brakeman** [the person on a

railroad train who has charge of the brakes.]

管火車人, 管街車人 Conductor

[the person who has general charge of a railroad car or train, receiving the fares or tickets, directing its time of starting from stations &c.]

管行李人 Baggage-master [the person who has charge of the baggage at a railway station or in a railcar.]

火車站司事人 Depot-master or Station-master, or Station agent [the person who has general charge of affairs at a railway station.]

神鬼類 Some Religious Terms and Personages.

神 Spirit [the intelligent, immaterial, immortal part of man, a soul, in distinction from a material body.]

鬼 Ghost, or Spectre [a supernatural apparition; the spirit of a dead man appearing to view.]

仙, 神仙 Fairy, Fay, or Elf [an imaginary, diminutive being, supposed to be able to assume the human form and to meddle for good or evil in the affairs of mankind.]

土神 Genius (pl. Genii) [a guardian angel; a good or evil spirit supposed by the ancients to preside over the destinies of persons, and to have care of places and things.]

觀音菩薩 Goddess of mercy

天后聖母 The Queen of heaven

海龍王 Neptune (in Roman Mythology) [the god of the sea, fountains and rivers.]

閻羅王 Pluto (in Greek and Roman My-

thology) [the king of the lower world, or region of departed spirits.]

鬼之頭目, 厲鬼 Devil or Satan [the chief of the evil spirits; the tempter and spiritual enemy of mankind.]

內科各症名目 Names of Diseases.
病, 症 Disease, or Illness, or Sickness [derangement of any of the organs of the body, or of their junctions.]

外感 Cold [an inflammatory disease or derangement of the system, caused by cold or by checking the perspiration, and often attended with fever, cough and weariness.]

傷風病 Catarrh or Common cold [a cold in the head, especially characterized by a discharge of fluid from the mucous membrane of the nose and throat.]

驚風症, 小孩痛症 Convulsion

發燒, 發熱, 潮熱 Fever [a diseased state of the system; marked by increased heat, acceleration of the pulse, and a general derangement of the functions.]

頭痛 Headache

骨痛 Pain in the bones

咳嗽 Cough

氣喘 Asthma

中暑 Sun-stroke [a sudden prostration of the physical powers occasioned by exposure to excessive sun heat.]

瘧症即寒熱往來 Ague

虛弱發熱 Typhus fever or Typhoid fever [a low fever characterized by weak pulse, great prostration of strength and much cerebral disturbance often also by

ulation of the bowels.]
瘟疫 Plague or Pertilence [a malignant fever of a very fatal kind, often prevailing in Egypt, Syria, Turkey &c.]
肺胞膜新舊炎 Pleurisy [inflammation of the lining membrane of the chest.]
肺本體炎, 肺熱病 Pneumonia [inflammation of the lungs.]
黃疸症 Yellow fever
肺癆症, 癆傷症 Consumption
吐血 Vomiting blood.
吐血 Hemorrhage or Bleeding
哮喘 Croup [an inflammatory affection of the throat and windpipe attended by hoarse and difficult breathing, with the formation of a membrane most common in children.]
氣管炎 Bronchitis
中風 Apoplexy
牙關緊閉 Tetanus or Lockjaw
牙關緊閉因外傷者 Tetanus from wounds
失魂 Fainting
不省人事 Loss of consciousness [not being sensible of what is taking place around one.]
牙痛 Toothache
喉左右核生炎 Quinsy [inflammation of the throat and tonsils.]
鵝喉 Diphtheria
舌腫大 Swollen tongue
舌爛 Ulceration of the tongue
腫脹 Dropsy
水腫 Cellular dropsy

蠱脹 Abdominal dropsy [a collection of water in or about the abdomen.]
作嘔 Nausea [a sickness of the stomach, accompanied with a propensity to vomit.]
肚痛 Stomach-ache
嘔 Vomiting [ejecting the contents of the stomach through the mouth.]
瀉 Purging [a diarrhea or dysentery; a preternatural evacuation of the bowels.]
瀉泄 Liarrhea
霍亂吐瀉 Cholera
肚腹暴痛反覆, 絞腸沙 Colic
抽筋症 Cramp
紅白痢 Dysentery
大便秘結 Constipation
便溺之病 Urinary disease
小便難 Difficult micturition
小便秘不出 Retention of urine
遺溺 Incontinence of urine
溺太多味變甜 Diabeter
沙淋 Gravel
膀胱受熱 Inflammation of the bladder
小腸疝氣 Hernia or Rupture [protrusion of the bowels.]
常佩以止疝氣之皮帶 Truss [a bandage or apparatus used in cases of hernia to restrain the protruding bowel.]
白濁 Gonorrhoea
流白帶 Leucorrhoea
小產 Abortion
血積聚腦肝肺脾 Congution (of lungs, liver brain &c.)
血山崩 Menorrhagia
閉經 Amenorrhoea

不消化 Dyspepsia

黃疸病 Jaundice

血虛薄皮色白 Anaemia or Bloodlessness

頭暈眼花 Vertigo or Dizziness or Giddiness

耳痛 Earache

耳鳴 Binging in the ears

耳聾 Deafness

助聽筒 Ear-trumpet

視物不明 Impaired vision

發青光 Amaurosis or Gutta serena [weakness or loss of sight from loss of power in the optic nerve.]

眼痛 Sore eyes

熱眼症 Ophthalmia

色眼 Gonorrhoeal ophthalmia

眼黑睛赤熱 Inflammation of the iris

眼外睛赤熱 Inflammation of the cornea

畏日眼 Day blindness

畏夜眼 Night blindness

新眼患 Acute ophthalmia

久年患眼 Chronic ophthalmia

風濕症 Rheumatism

酒風脚病 Gout

癱瘓 Paralysis

半身不遂之病 Paralysis of one side

腐毒之氣 瘴氣 Malaria

內部死肉症 Mortification, internal

腦氣筋痛 Neuralgia or Nerve pain

臂下腦氣筋痛 Sciatica

身虛牙肉脚瘡泄血 Syphilis

顛狂症 Insanity or Madness

發羊吊 Epilepsy

發酒顛 Delirium tremens [insanity of drunkards; a disease of the brain characterized by frightful dreams and visions, and caused by the excessive, and protracted use of spirituous liquors.]

暈浪 Sea-sickness

外科各症 External and Eruptive Diseases

膿瘡 Abscess [an inflammatory tumor gathering and discharging pus.]

暑癰 Boil [a kind of abscess characterized by a hard centre, called the core.]

瘡 瘡瘍 Sore [a tender and painful place on the body where the flesh is broken and disorganized.]

瘡 Ulcer [a sore discharging pus.]

易治瘡 Healthy ulcers

弱瘡 Weak and indolent ulcers

惡毒瘡 Sloughing ulcers

痘 熱毒小粒 Blotch [a spot upon the skin, an eruption usually of a large kind.]

瘰癧 Scrofula

瘡膿 Pus

膿血 Purulent matter [the discharge from a sore consisting of or resembling pus.]

癩 Itch

疥瘡 Ringworm [an eruption on the skin, of a circular form.]

癬 Psoriasis

腰帶癬 Shingles

金錢癬 Leprous patch

紅雲血癬 Red ringworm

疹 疹 Eruption [the breaking out of pimples and eruptions upon the skin; also the

pimples themselves.]

水痘 Chicken-pox [a mild eruptive disease, usually confined to children.]

天花痘 Small-pox

痘瘡 Pustule of small pox

種洋痘 Vaccination

麻疹 Measles

瘤 Tumours

無毒瘤 Benign tumour

有毒瘤 Malignant tumour

毒 Malignancy or Virulence

血瘤 Aneurism, or tumour of an artery

麻瘋 Leprosy

癰疽 Cancer

乳癰 Cancer of the breast

乳頭爛 Disease of the nipple

乳頭縮 Retraction of the nipple

瘡疤 Scab

傷痕 Scar

湯傷 Scalds

外傷, 傷口 Wounds.

毒物傷 Poisoned wounds

打傷 Contused wounds

鎗砲傷 Gun-shot wounds

跌傷 Wounds from falls

刀刃傷 Wounds from weapons

斬傷 Incised wounds or cuts

砍傷 Lacerated or Mangled wounds

刺傷 Punctured wounds or stabs

獸類咬傷 Wounds from bites of animals

疳瘡 Venereal ulcers

楊梅瘡 Venereal disease [a disease arising from sexual intercourse.]

疔 Syphilis or Pox

身虛牙肉脚瘡泄血 Scurvy

疔毒 Syphilitic diseases

鼻孔生疔瘡 Syphilitic ulceration of nose

魚口疔毒 Bubo or Abscess in the groin

疔毒延累各處 Secondary syphilis

痔瘡 Hemorrhoids or Piles

內痔 Internal piles

外痔 External piles

癰瘡 Running sore

零肉 Wart [a small hard tumour form^d by the thickening of the skin.]

脚痺 Sleepiness of the foot

雞眼 Corn

打斷骨 Fracture (of a bone)

打斷節 Dislocation (of a joint.)

凍瘡 Chilblains

醫外科手法 Surgical Operations.

刺迴血管 Bleeding from the arm

抽氣放血 Cupping

放蟻吮血 Leeching

針法 Acupuncture

割鋸四肢 Amputation

炙法 Cantherizing

迷魂法 Etherizing [producing insensibility to pain by the administration of ether and the like.]

用膏藥合口法 Closing wound by plaster

用線縫結法 Closing wound by suture

引病外出法 Counter irritation [relieving pain or disease in one part by

producing irritation in another part,—as
by a blister, seton &c.]

脫牙法 Extracting teeth

割取睛珠法 Operation for cataract-
extraction

小腸緊結割鬆法 Operation for
strangulated hernia.]

放膿法 Opening abscess

引溺出法 Passing the catheter

接續斷骨法 Reduction of fractures

鬆舒脫骨法 Reduction of dislocations

止血法 Checking hemorrhage

刺蠱脹法 Tapping for dropsy

去小腸氣法 Taxis [reduction of

hernia.]

散瘀血 Removing effused blood

割瘤法 Removal of tumour

割膀胱取石法 Lithotomy [removal
of stone from the bladder by cutting.]

救縊死法 Rescuing from hanging

救溺死法 Rescuing from drowning

救食毒物法 Rescuing from poisoning

救頭昏失魂 Restoring in syncope

連合割口法 Uniting cut surfaces

藥材名目 NAMES OF DRUGS AND

MEDICINES.

濃酸醋 Acetic acid [vinegar.]

檸檬汁 Citric acid

鹽強水 Muriatic acid

硝強水 Nitric acid

磺強水 Sulphuric acid

淡磺強水 Sulphuric diluted acid

極濃酒 Alcohol

阿摩呢阿 Ammonia

八角 Anise-seed

信石 Arsenic

紅信石 Red arsenic

白信石 White arsenic

阿魏 Assafoetida

白礬 Alum

枯礬 Dried alum

膽礬 Sulphate of copper

銅綠 Acetate of copper

阿膠 Asses' glue

牛黃 Bezoar

硼砂 Borax

洋輕粉 Calomel

樟腦 Camphor

斑蝥 Cantharides

辣椒 Capsicum [red pepper.]

大茴香 Caraway

白荳蔻 Cardamon

卑麻油 Castor oil

兒茶 Catechu or Cutch

火石粉 Chalk

桂皮 Cassia

桂枝 Cassia twigs

桂子 Cassia buds

野菊花 Chamomile

土茯苓 China root

玉桂 Cinnamon

金雞納樹皮 Cinchona [Peruvian bark.]

硃砂 Cinnabar

鱈魚油 Cod-liver oil

丁香 Cloves

母丁香 Clover mother

青礬 Copperas

三奈 Capoor cutchery

土茯苓 China root
 佛手 Citron
 巴豆油 Croton oil
 澄茄 Cubeba
 海螵蛸 Cuttle fish bone
 羚羊 Chamois horn
 蒸水 Distilled water
 大麥水 Decoction of barley
 鹿茸 Deer's young horn
 金雞納樹皮水 Decoction of cinchona
 蘇木水 Decoction of logwood
 鴉粟壳水 Decoction of poppy
 血竭 Dragon's blood
 黃蓮膏 Extract of gentian
 鴉片烟膏 Extract of opium
 大黃膏 Extract of rhubarb
 迷魂藥 Ether
 茯苓 Fookling
 乳香 Frankincense or Olibanum
 台灣樟腦 Formosa camphor
 沒石子 Galls
 藤黃 Gamboge
 大蒜 Garlic
 沉香 Garros wood or Aloes wood
 安息香 Gum benzoin or Benjamin
 黃蓮 Gentian
 生薑 Ginger root
 乾羌 Dried ginger root
 參 Ginseng
 高麗參 Corean ginseng
 洋參 Foreign ginseng
 紅肉洋參 Crude ginseng
 白肉洋參 Clarified ginseng
 鹿角片 Hart's horn

蘆薈 Hellebore
 密糖 Honey
 槐花 Hops
 靛 Indigo
 挨阿顛 Iodine
 鐵末 Iron dust
 鐵銹 Iron rust
 魚膠 Isinglass
 渣臘 Jalap
 日本樟腦 Japan Camphor
 降香 Lake wood
 茄南香 Lignum aloes
 甘草 Liquorice root
 胡麻子 Linseed
 密陀僧 Litharge
 蘇木 Logwood
 楓油子 Lucraban seed
 荳蔻花 Mace
 新山檀香 Timor sandal wood
 舊山檀香 Manila sandal wood
 藥散 Medicated powder
 摩非亞 Morphia
 麝香 Musk
 白芥子 Mustard seed
 芥末 Mustard
 沒藥 Myrrh
 五倍子 Nutgalls.
 肉荳蔻 Nutmeg
 馬前 Nux vomica
 八角油 Oil of aniseed
 丁香油 Oil of cloves
 胡麻子油 Oil of linseed
 薄荷油 Peppermint oil

欖油 Oil of olive
 雄黃 Orpiment
 鴉片烟 Opium
 果皮, 陳皮 Orange peel
 胡椒 Pepper
 白胡椒 White pepper
 黑胡椒 Black pepper
 薄荷 Peppermint
 薄荷霜 Peppermint essence
 金雞納樹皮 Peruvian bark
 珍珠 Pearl
 巴豆丸 Pill of croton-oil
 木香 Putchuck
 礬 Potash
 丸 Pills
 硬膏藥 Plaster
 合口膏藥 Adhesive plaster
 寄生藥 Parasitic plant leaf
 水銀 Quicksilver or Mercury
 金雞納霜 Quinine
 松香 Rosin
 犀角 Rhinoceros horn
 茜草 Red weed
 大黃 Rhubarb
 硝 Salt-petre or Nitre
 檀香 Sandal wood
 紅花 Safflower
 梳打 Soda
 硫磺 Sulphur
 白礬水 Solution of alum
 膽礬水 Solution of copper
 膏藥 Salve
 刀傷膏藥 Sticking plaster
 浸酒等類 Tincture

樟腦酒 Tincture of camphor
 樟腦鴉片酒 Tincture of camphor and
 opium
 生薑酒 Tincture of ginger
 鐵酒 Tincture of iron
 羌黃 Turmeric
 松節油 Turpentine
 核桃 Walnut

藥之功力 PROPERTIES OF MEDICINES

輕瀉 Aperient
 解血毒 Alterative
 安舒肚腹腦氣筋 Antispasmodic
 解食物毒 Antidote
 解溺中沙粉 Antilithic
 殺蟲 Anthelmintic
 收斂 Astringent
 去風 Carminative
 重瀉 Cathartic
 引病外出 Counter-irritants
 潤腸胃內皮 Demulcent
 利小便 Diuretic
 發汗 Diaphoretic
 解病人毒氣 Disinfectant
 調 Emmenagogue
 白礬 Alum
 枯礬 Dried alum
 琥珀 Amber
 嘔吐 Emetic
 潤外皮 Emollient
 令皮肉爛 Escharotic
 取嚏 Errhine
 微利 Laxative
 止病令能安寐 Narcotic
 解熱 Refrigerant

令皮熱 Rubefaciant

口生津 Sialogogue

平火安心 Sedative

補精神 Stimulant

開胃, 煖胃 Stomachic

補血力 Tonic

止痛 Diminishing pain

消腫 Abating swelling

止癢 Diminishing irritation

泡製之法 OPERATIONS IN PHARMACY.

蒸汽 Distilling

濾渣 Filtering

澄清 Clarifying

榨壓 Expressing

熬煮 Decocting, or Boiling

銷鍊, 鎔 Fusing, or Melting

泡 Infusing

研末 Pulverising

篩 Sifting

調 Mixing

水浸 Macerating in water

酒浸 Macerating in spirit

烘乾, 晒乾 Evaporating or Drying

秤戥 WEIGHTS AND MEASURES.

大小天平 Large and small scales

釐戥 Money or Grain, scales

中國權衡 CHINESE WEIGHTS.

十六兩爲一斤 16 leang—a catty

八兩爲半斤 8 leang—a half catty

十錢爲一兩 10 teen—a leang

十分爲一錢 10 fun or candareens,—a tseen

五分爲半錢 5 candareens,—a half

tseen

十厘爲一分 10 le—a candareen

華英權衡 ENGLISH AND CHINESE

WEIGHTS,

華十二兩即英一磅 One pound

equal to twelve leang

華六兩即英半磅 Half a pound equal

to six leang

英十自林即華一兩 Ten drachm

equal to one leang

英兩即華七錢五分 One ounce

equal to seven tseen and a half

英半兩即華三錢七分五 Half

ounce equal to three tseen seven fun and a half

英自林即華一錢 One drachm

equal to one tseen

英半自林即華五分 Half drachm

equal to five fun

英十忌連即華一分五厘 Ten

grains equal to one fun and a half

英五忌連即華七厘五 Five

grains equal to seven le and a half

英三忌連即華四厘五 Three

grains equal to four le and a half

英二忌連即華約三厘 Two grains

equal to about three le

英勺即華十六兩 Imperial pint

equal to sixteen leang

英十水兩即華八兩 Ten fluid-

ounces equal to eight leang

英五水兩即華四兩 Five fluid-

ounces equal to four leang

THE

Miscellaneous Sentences, Forms of Letters, Notes, Bills and Petitions, A Table of Distances, The Tariff of Imports and Exports of China, the Latest improvement on the commercial treaty between China and Foreign Countries, and a Historical Sketch of the Chinese Dynasties, in which the dates are harmonized with the Christian Chronology.

丁亥端節

語言文字合璧

梁耀樞題

英語撮要

MISCELLANEOUS SENTENCES.

尊駕, 早辰呀 Good morning, Sir.

汝早, 請坐 Good morning, please sit down.

孖担 (女人稱呼) 好午安呀
Good afternoon, Madam.

尊駕, 汝好午安, 汝由何處來
Good afternoon Sir; where have you been?

尊駕, 好晚安呀 Good evening, Sir.

請請 Good bye, or Good bye to you.

閣下台甫 What is your name, Sir?

雲臺 Yuen Tai.

貴姓 What is your surname?

敝姓鄭 My surname is Kwong.

貴省 What is your province?

敝省廣東 My province is Kwangtung.

貴府 To what county do you belong?

廣州府 I belong to the county of Kwang
Chow.

貴庚 What is your age? or How old are
you?

賤庚五十一 I am fifty one years old.
or I am fifty years of age.

寶眷在此地否 Is your family here?

是, 在此處 Yes, Sir, it is here.

老太爺老太太納福呀 Are your
parents well?

父母均不在世 They are not living,
Sir.

昔日他們居城麼 Were they resid-
ing in this city?

不是, 他們居鄉 No Sir. They were

at my own village.

他們仙遊時享壽多少 How old
were they when they died?

先父八十七, 先母八十五 My
father was eighty seven years old, and my
mother eighty five years of age.

此是甚麼物件 What is that?

此是紅墨水 That is red ink.

靜坐 Sit still.

我即與汝說 I will speak to you di-
rectly.

來此處 Come here.

莫去彼處 Do not go there.

點燈 Light the lamp.

關門 Shut the door.

熬水泡壺茶 Boil some water and make
a pot of tea.

如此汝可去睡 Then, you may go to
bed.

明日早晨起來 And get up early to-
morrow morning.

汝何時乃來 When will you come?

我遲兩月來 I will come in two months

此用何物造成 What is this made of?

此以幼麻做的 This is made of flax.

行開些 Get out of the way.

讓我過 Let me pass.

汝何由知此 How do you know?

敝友說我知 My friend told me about
it.

汝尋甚麼 What are you looking for?

尋我本書 I am looking for my book.
 他家貲厚麼 Has he plenty of money?
 他家業值銀十萬員 He is worth a
 hundred thousand dollars.

汝有米沽否 Have you rice for sale,
 米已盡沽去 The rice is all gone.

無油 There is no oil.
 他講甚麼 What does he say?
 伊說此書是他的 He says that this
 book is his.

應放何處 Where shall I put it?
 此處即可安放 Here is the place for it.
 汝交此張單與誰 Whom did you
 give that bill to?

交他之買辦 I give it to his compradore.
 汝幾時往收銀 When will you go for
 the money?

他囑我下月初一日往收 He told
 me that I may go for the money on the 1st
 of next month.

莫喧譁 Do not make such a noise.
 我與朋友商量事件 I am consult-
 ing with my friend about some matter.

我聽不清楚 I cannot hear distinctly.
 大聲些講 Speak louder.
 他是甚麼人 What is he?
 他是教學先生 He is a school master
 他是誰 Who is he?
 他是英國輪船公司總司事人
 He is the manager of the P. & O. company.

此書是誰人的 Whose book is this?
 是我的 This is mine.
 候一息間,候一陣,或相候片時
 Wait a while or Wait a short time.

or Wait a few minutes, or Wait a moment
 or Wait a little.

我即回來 I Will be back soon.
 我即交銀與汝 I will pay you.
 我即偕汝往 I will go with you.
 我即說汝知 I will tell you.
 有何新聞 What news?
 無奇異新聞 Nothing particular.
 貴體康勝呀 Are you well?
 托賴,有心 I am quite well, thanks.
 他在何處 Where is he?
 他纔往睡 He is just gone to bed.
 拈燈來我 Bring me a light.
 黑暗 It is dark.
 我欲吸烟 I want to smoke.
 我要此的 I want this.
 置此書在檯上 Put the book on the
 table.

莫動他 Let it alone.
 拈此去 Take this away.
 拈那的來 Bring that here.
 那樣最好呀 Which of these is the
 best?

此最好 This is the best.
 是何事 what is the matter?
 有兩人在外打架 Two men are fight-
 ing outside.

汝見我卷書否 Did you see my book?
 此即是 This is the one.
 我卷書在何處 where is my book?
 在此處 Here it is.
 我不知 I do not know.
 如此可以否 Will this do?
 是,可以 That will do.

合否 是否 Is it right?

正合 甚是 It is quite right?

是如此麼 Is it so?

不是如此 It is not so.

真否 Is it true?

必定真的 It must be true.

此的是 This is right

那的不是 That is wrong.

誰人如此說 Who says so?

我如此說 I said so.

汝在那處作何事 What are you doing there?

我寫信 I am writing a letter.

誰人打汝 Who struck you?

站在那處之人打我 The man who stands there struck me.

此的有用否 Is this of any use?

此的無用 This is good for nothing.

此的甚有用 This is of great use.

此的無大用 This is of no great use.

汝由何處取此來 Where did you get that?

我由朋友處取來 I got it from a friend.

汝要此的麼 Do you want this?

此的我不得意 I do not like it.

來偕我去 Come, go with me.

稍相候 我因不暇 Wait; I am busy.

銀未十分足用 There is not quite enough money.

他有銀數兩日支費 He has enough money for two days' expenses.

汝有使人請他來否 Did you send for him?

他不肯來 He won't come.

莫懶惰 Don't be lazy.

要作好人 Be a good man.

莫駭怕 Don't be afraid.

莫騷擾我 Don't bother me.

莫說他知 Don't tell him.

莫久在那處 Don't stay there long.

莫在有太陽處戲弄 Don't play in the sun.

勿理他所講 Don't mind what he says.

不可如此草率 Don't be so careless.

莫摸動他 Don't touch that.

不可再來此處 Don't come here any more.

勿信他所講 Don't believe what he said.

莫如此忙速 Don't be in such a hurry.

莫賒物與他 Don't sell him anything on credit.

勿退縮 Don't be discouraged.

莫照如此樣做慣 Don't get into a habit of doing so.

勿弄污我卷書 Don't soil my book or Keep my book clean.

停工 Stop your work.

往用膳 Go and eat your rice.

勿飲醉 Don't get drunk.

快些回來 Make haste back.

拈此張椅下樓 Carry that chair down stairs.

我可取此物否 My I take this?

若合汝意便取 You may take it if you like.

若欲取多少汝可任意取 You may take as much as you please.

我可穿新衣服否 May I put on my new clothes?

隨汝便 Take your choice.

汝往何處來 Where have you been?

我曾到書館 I have been at school.

汝由何處來 Where did you come from?

我由英京來 I come from London.

汝幾時由英京來 When did you leave London?

三個月之前 Three months ago.

汝書館有多少學生 How many boys are there in your school?

三十餘名 There are more than thirty.

請汝逐位數出 Count them one by one please.

此是辛苦工夫 This is hard work.

我做了工夫一半時已覺甚倦
When I had done one half of this, I was very tired.

用多少銀買此錶 How much did you give for the watch?

我以八十員買來 It cost me eighty dollars.

汝往何店買 At what shop did you buy it?

我在洋人店買 I bought it at a foreigner's shop.

穿新鞋戴新帽 Put on your new shoes and cap.

我偕汝往看戲 I will go to the theatre with you.

汝有戲票否 Have you got theatre tickets?

朋友已送票來我 Yes, my friend has

presented them to me.

先生俾我外出否 May I go out, Sir?

汝可去 Yes, you may.

汝確知此事否 Are you sure of this matter?

我不甚知確 I am not quite sure of it.

汝識此人否 Did you ever know this man?

我不識他 I do not know him.

汝識我所講否 Do you understand what I say?

我不識 I cannot understand.

此是淨牛乳否 Is this pure milk?

此牛乳有一半是水 This milk is half water.

汝為何毆打他 What did you strike him for?

因他辱罵我 Because he abused me.

誰幫汝做此工夫 Who helped you to do this work?

無人幫我, 我自爲之 Nobody helped me, but I did it myself.

為何汝今朝不來書館 Why did you not come to school this morning?

因下大雨 Because it rained very hard.

我慮將有大風 I fear there will be a typhoon.

今日是何日子 What day of the month is it? [May.

是英五月初九日 It is the ninth of

今日是禮拜幾呢 What day of the week is it?

是禮拜三 It is Wednesday.

請汝將幾件小帽與我看 Please

show me a few caps.

此件太大 This is too large.

那件太小 That is too small.

那件正合 The other is just right.

此件小帽價值幾何 What is the price of the cap?

四角銀 Forty cents.

我明日來買 I will come for it to-morrow.

汝以此案爲何如 What do you think of the case?

我度汝勝 I think that you will win it.

汝是如此度否 Do you think so?

我亦是如此猜度 I think so too.

汝能送到我屋否 Can you send it to my house?

可能 Yes, Sir, I can.

將此書置遠些 Put this book away a little.

拈一本字典來我 Bring me a dictionary.

爲何汝涉理此事 Why did you meddle with that affair?

汝不見羞麼 Are you not ashamed of it?

他有何病 What is the matter with him?

他傷風 He has a cold.

他兒子有嗽咳 His son has a cough.

他請醫生調理否 Did he send for a doctor?

他請陸先生 Yes, he did send for doctor Luk.

他服了一劑藥今日愈些 He has taken a dose of physic and feels better to-day.

至其子已全愈 But his son is completely recovered.

誰打爛此茶杯 Who broke this tea cup?

此童子故意打爛 This boy broke it on purpose.

他說其無意打破 He said that he broke it accidentally.

汝要他賠償否 Will you make him pay for it?

不要他賠 No, Sir.

他人品如何 What sort of a man is he?

他是忠厚人 He is an honest man.

愈多愈佳 The more the better.

舊更佳 It is better for being old.

酒愈藏久愈佳 The longer wine is kept the better it will be.

愈早愈妙 The sooner the better.

愈多愈不佳 The more the worse.

愈少人來愈妙 The fewer persons come the better.

此童子若何 What about this boy?

他甚聰明 He is very clever

他口音甚佳 His pronunciation is good.

他甚專志讀書 He is attentive to his studies.

及大有進益 And made great progress in study.

他又好記性 He also has a good memory.

他係勤儉幼童 He is a diligent and economical boy.

汝去幾久 How long will you be gone?

約四個月 About four months.

他有幾多子女 How many children has he?

共有五位 He has five children.

汝欲借此書幾久 How long do you intend to borrow this book?

我欲借用一個禮拜 I want to borrow it for a week.

汝見我枝鉛筆否 Have you seen my lead-pencil?

我未見 I have not seen it.

汝在誰人處僱工 In whose employ are you?

我在此處皇家書館 I am employed in the Government school here.

他作何事業 What is his business?

他是商人 He is a trader.

汝尚有信紙否 Have you got any note paper?

無，已盡用完 No, Sir, it is all used up.

汝有鋼筆嘴否 Have you steel pens?

尚有，亦幾用盡 Yes, Sir, but they are almost all gone.

汝呼我否 Did you call me?

是 Yes, I did.

莫攻訐人之過 Don't find fault with other people.

隱惡而揚善 Conceal what is bad, and show what is good.

汝是那國人 Of what nation are you?

我是中國之民 I am a Chinese subject

他是善良輩否 Is he a good man?

他是有體面人 He is a respectable man.

是誰之過 Whose fault is that?

非我之過 That is not my fault.

湖北火船已啟行否 Has the steamer "Hupe" sailed?

啟行已閱兩點鐘久 She has sailed two hours ago.

欲望見他幾不可得 She is almost out of sight.

汝知此人品行何如 Do you know this man's character?

我不知 I do not know.

他獨錙銖計較餘事置之局外 He cares nothing but money.

凡人他俱不畏懼 He cares for nobody.

汝每日澡浴多少次 How many times do you bathe a day?

我每日澡浴二次 I bathe twice a day.
此工夫那個做的 Who did this work?

係此木匠做的 This carpenter did it.

此件汗衫係誰縫的 Who made this shirt?

那個裁縫做的 That tailor made it.

汝在何處生產 Where were you born?

我生產在廣東 I was born at Canton.

此係出售否 Is this for sale?

是，汝欲買麼 Yes; do you want to buy it?

誰人知之 Who knows that?

無人不知 Every body ~~knows~~ knows it.

船主現在何處 Where is the captain?

他纔登岸 He has just gone ashore.

大副現在汝行否 Is the first officer

in your house?

不在，他已下船 No, he has gone on board.

明日清早來我處 Come to me early to-morrow morning.

緣有要話與汝說 As I have something of importance to say to you.

他是誰人之子 Whose son is he?

他是黃先生之子 He is the son of Mr Wong.

此銀在該處不通用 This coin does not pass here.

我如此講，只係笑話 I said so only in jest.

今日審訊他 His trial takes place to-day.

今日在此處商議事件 A meeting takes place here to-day.

我出差越南之東京時，他替我在督署當差 He took my place in the Viceroy's Yamen when I was commissioned to Tonquin.

昨日此書館考試 An examination took place in this school yesterday.

他畜犬二隻 He keeps two dogs.

切勿說與人知 Keep it private.

汝錶行得準否 Does your watch keep good time?

慢五分時 It is five minutes too slow.

他因此失體面 It is a shame to him.

他覺羞愧 He is ashamed of it.

他是華人，不是西洋人 He is a Chinese, and not a Portuguese.

他是專用左手的 He is left-handed.

他外貌是溫良人 He is a good-natured looking man.

他是中年之人 He is a middle-aged man.

他是無家教之人 He is an ill-bred man.

他是有家教的人 He is a well-bred man.

尊駕，汝有工夫交我做否 Have you any work for me Sir?

我有些少工夫交汝做 Yes, I have a little work for you to do now.

外面佳處過於內便 It seems to be better than it is.

內便佳處過於外面 It is better than it seems to be.

他病原在路中染的 He really was taken sick on the way.

他已病入膏肓 It is all over with him.

醫生不肯下藥 The doctor has given him over.

由初病至今共食了藥八劑 He has taken eight doses of physic since he became sick.

汝候那位 What are you waiting for?

我候陳先生 I am waiting for Mr Chan.

他應允今日到此處 He promised to come here to-day.

此兩樣中那的是汝合意 Which of these two kinds do you prefer?

我意欲取此樣 I prefer to take this.

汝度他年歲若干 How old do you

think he is?

我度他年登弱冠以上 I think he is upwards of twenty.

取那一個至佳呢 Which of these is it best to take?

無論那個都可以 Any one will do. 他有筆若干 How many pens has he?

他有十枝 He has ten.

我不用取足如此多 I don't want quite so many.

我不用如此之多 I don't need so many.

汝定於何時開工 When will you begin?

我明天開工 I will begin to-morrow.

汝還價若干 What price do you offer?

我還三員 I offer three dollars.

如此我尚虧本 That is not so much as I gave for it.

汝度我獲厚利賣此麼 Do you think that I sell it at high profit?

無論值銀多少總之沽去就是 It is better to sell it for what it will fetch.

汝張小刀遺在何處 Where did you leave your knife?

我還在他寫字樓 I left it in his office.

此數共計若干 How much does this sum amount to altogether?

共計銀一千員 It amounts to one thousand dollars.

總共是如此之多麼 Is that all?

不止此的 No; that is not all.

此屋是誰出費修葺 At whose expense is this house repaired.

是屋主自辦的 The landlord will pay it.

在此居住費用浩繁 It is expensive to live here.

汝如不遷寶眷回鄉殊非善策 If you do not remove your family to your own country, you are mistaken.

他所說之話汝記得否 Do you remember what he said?

我已忘記了 I have forgotten it.

汝度此時幾點鐘 What time do you think it is?

十二點半 It is half past twelve

誰准汝回家 Who gave you leave to go home?

此處總司事人 The manager here.

汝以此人爲何如 What do you think of this man?

我以爲他品行甚佳 I think well of him.

有人欽仰他 Some have a high opinion of him.

亦有看他不在眼內者 And also some have a poor opinion of him.

汝看他太重 You make too much of him.

他是難交易之人 He is a hard man to deal with.

他心不專注其事 His mind is not on his work.

他尚與汝同居否 Does he live with

you still?

現不同居 他已經遷往河南路

No; he has removed to Honan road

他往何處 Where has he gone?

他已往福州 He has gone to Foochow.

輪到誰人看更 Whose turn is it to watch?

輪到他看更 His turn comes to watch.

汝說知他如此麼 Did you tell him so?

未曾 Not yet.

置此書在太陽處晒 Put this book in the sun to dry.

勿任其濕 Don't let it get wet.

此時日落 It is sunset now.

放回原處 Put it back again.

如石堅硬 It is as hard as a rock.

輕如鷗塞一撮 It is as light as a cork.

此棉花較那棉花白 This cotton is not so white as that.

他竭力而爲 He does it as well as he can.

此人甚難取悅其意 He is a hard man to please.

此事有何關涉於汝 What is that to you?

那的與我無干連 That is nothing to me, or That is none of my business.

我不理 I don't care.

汝尙要何物 What more do you want?

每樣我要些少 I want some of each kind.

有時我可回家否 May I sometimes go home?

每禮拜汝可回家一次 You may go home once a week.

那的佳處不及此的一半 That is not half so good as this.

此天時於汝有益 This weather will do you good.

他有書甚多 He has a good many books.

此物有用否 What is this good for? 可食的 This is good to eat.

那的事業正合他做 That situation is just what he is good for.

綁一緊實之索 Tie it in a hard knot.

解一生結 Untie a bow knot.

再綁一活索 Tie another running knot.

汝欲如何做方合 How do you want this done?

我要做到合式 I want this done properly.

他今日不甚爽快 He is not very well to-day.

此井甚深 The well is very deep.

汝因何到得如此遲緩 How came you to be so late?

家中有事我不能急來 It tied me to certain affairs at my house.

請爲恕怪 Please excuse me.

我再不敢如此 I shall not do so again.

我之小刀汝用完否 Have you done

with my knife?

我已用完，曾着人送回汝屋

I have done with it and sent it back to your house.

他交與何人 To whom did he hand it?

交與汝使役人 He handed it to your boy.

此部書值價幾何 What is the price of this book?

每卷價銀三員 Three dollars a volume.

汝可減些價否 Will you take less for it?

一個先我不能減少 I can not take a cent less.

此乃實價 That is the true price.

他的行李需許多地方 His baggage takes up too much room.

每件載脚我定實收銀二毫 I want to charge freight at the rate of 20 cents per package.

此與彼有何分別 What is the difference between this and that?

俱是相同 They are all the same.

這個就是我所需用的 That is just what I want.

我以爲彼總不同此 I think that is not at all like this.

汝再要別物否 Do you want anything else?

汝若算公道價，我買些信紙 I will buy some note paper if you charge reasonable price.

這樣汝合式否 Will this kind suit you?

那樣非我所需用的 That is not the kind I want.

他與我共談之話 What he has said to me.

我不信其一言 I do not believe a word of it

汝是能踐言人 You are a man of your word.

汝所講之話我深信不疑 I believe what you say.

汝輔何黨 Which party are you on?

我輔此黨 I belong to this party.

汝如今優游過日 You are very well off now.

弟迫於奔馳作餬口計 I am obliged to go abroad in order to get my livelihood.

此位客是誰 Who is this gentleman?

他是與我合作人 He is in partnership with me.

此人是我夥伴 That one is my clerk.

米不甚暢消 Rice does not sell very well.

大土烟甚高價 Patna opium is in a great demand.

小土烟跌價 Malwa opium declines in price.

汝度雲南白值銀幾何 How much do you think Yunnan opium is worth?

我不知緣未曾買過之故 I do not know, because I have never bought it.

此緞作何用 What is the use of this satin?

用以做馬褂 It is used for making a

riding jacket.

我度此是上等貨 I think this is the best quality.

與我意見迥不侔 I am of a different opinion.

此童子品貌甚英偉 This is a noble looking boy.

但惜他讀書不肯用心 It is a pity that he will not pay attention to his studies.

他每月辛金若干 How much does he get a month?

是五十兩 Fifty taels.

雜項入息每月約銀五十員 His extra income is about fifty dollars per month.

他之面貌與伊父相似 He looks like his father.

惟伊父驕縱他 But his father lets him have his own way.

他愈變愈壞 He grows worse and worse every day.

此童子行爲較前更佳 This boy's conduct is much better than he was before.

此事不難的 This is an easy matter.

凡人皆能做的 Every body can do that.

我寧棄而不爲 I would rather not do it.

他函那日寫的 What is the date of his letter?

前月初三日寫的 It was written on the third of last month.

去尋人縫補此汗衫 Go and get this shirt mended.

去請人修這張椅 Go and get my chair repaired.

他不爽快已閱一月 He has not been well for a month.

此包糖重若干 What is the weight of this bag of sugar?

過百斤外 It is more than a hundred catties.

全錯，由始再做 That is all wrong; begin again.

鴉片烟從何處運來 Where does opium come from?

由印度運來 It comes from India.

印度在何處 Where is India?

近中國之西方 It is near the western part of China.

鴉片產於印度八拿縣者名爲大土，又名公烟 Opium which is produced in Patna, in India, is called Patna opium.

鴉片產於印度孖兒話縣者名爲小土，又名白皮 Opium which is produced in Malwa, in India is called Malwa opium.

此屋賃與人否 Is this house to let?

正是，請進屋內一間便知來歷 Yes; apply within.

汝望他幾時到此處 When do you expect him?

我望他明日到 I expect him to arrive here to-morrow. [so?

汝聞他說此否 Did you hear him say

我未聞他說 I did not hear him say so.

我往何處尋他 Where can I find him?

汝往書館可以尋見 You may find
him in his school.

汝較我知之詳悉 You know better
than I.

他之屋在我屋對門 His house is
opposite to mine.

我串此字正否 Have I spelt this word
right?

汝串錯 You have spelt it wrong

請汝改正 Please correct it.

他往何處 Where is he gone?

他往剃頭 He went to get his head
shaved.

我喜歡見他 I am glad to see him.

他前時氣習業已盡變 His former
habits have all been broken off.

他舊年始染烟癮 He has the second
habit of smoking opium since last year.

如今汝戒斷烟癮否 Have you
broken off the habit of smoking opium?

我愛他 I have set my heart upon him.

汝知他因何事欲見我否 Do you
know on what business he wishes to see me?

我之書久已遺失，料不得再見
My book has been missing for a long while,
and I think I shall never see it again.

我見他由大石跳躍下水 I saw
him leap down from a rock into the water.

他伸手挽持我，幸未跌落 He
stretched out his hands to prevent me from
falling.

他捨命以救人 He has sacrificed his life
to preserve others.

汝知如何造紙否 Do you know how

to manufacture paper?

汝算清賬目否 Have you made up
your account?

未有 I have not.

汝何時交我 When can you give it to
me?

遲兩日 In two days.

某人已交銀否 Has Mr.—paid his
money?

尚未 Not yet.

他幾時纔交銀 When will he pay it?

他應允明日交 He promised to pay
it to-morrow.

叫看銀人往收銀 Send the shroff for
the money.

管看他兌銀 See the money weighed.

若不足數 If there is any short.

他要補足 He must pay the difference.

若某先生着人送單來我 If
Mr.—sends me a bill.

囑其明日到來收銀 Tell his man
to come for the money to-morrow.

支此條單 Pay this bill.

囑他給回收條 Take his receipt.

入我名下支數 Put it in my account.

莫歸入公司帳計 Do not put it in the
company's account.

汝有銀完結此單否 Have you suf-
ficient money to pay this bill?

未有，先生 I have not; Sir.

是，我交張銀票汝往銀行領銀
Well, I will give you a cheque on the bank.

此張單能支銀否 Shall I pay this
bill or not?

即時支 Pay it at once.

我已將數目查看 I have examined the accounts.

此單無錯 This bill is correct.

汝核總數多少 What is the total of your account?

此時我尚未知 I do not know now.

汝有銀票多少張 How many money orders have you?

我未數 I have not counted them.

汝必須將銀票懸貫留存 You must file all those money orders.

與某人比對那數目 Go over your accounts with Mr.—

他說此禮拜內無暇時 He said he is too busy this week.

待他暇時方核對 Wait till he has time.

汝與他對數後告訴我知 After you have gone over your accounts with him, let me know.

先生，必定從命 Yes, Sir, I will.

昨日我已與某先生將數查對 I went over these accounts with Mr.— yesterday.

對出有錯否 Did you find them correct?

不合 They are not correct.

尚差多少 What is the difference?

尚差五元零壹毫 There are five dollars and ten cents difference.

將舊數算清 Square the old accounts.

今日起計新數 Begin a fresh account to-day.

每個禮拜將數結算 Make up your account every week.

將來數登記一篇 Put the receipts on one side.

將支數登記一篇 Put the payments on the other side.

將支數由來數除去 Deduct the payments from the receipts.

如此汝便知數尾若干 You will then know the balance in hand.

汝將該銀附在銀行 Put all the money in the bank.

買辦，傳看銀人進來 Compradore, send for the shroff.

是，先生 Yes, Sir, I will

看銀人，汝須細看此銀 Shroff, examine these dollars carefully.

此一員不佳 This is a bad dollar.

因何不佳 Why is it bad?

此是銅銀 It is a copper dollar.

那一員不通用 That dollar is not current.

因何不通用 Why is it not current?

華人呼爲水錢 The Chinese call it shui ts'in.

人不肯作一員用足 People won't take it for a dollar.

要補水若干呢 What is its discount?

補十五仙士水 Fifteen cents discount.

此銀尚有別員不佳否 Are there any of the other dollars bad?

此員不佳 This is a bad one.

此一員有那樣不妥處 What is the objection to this dollar?

此是夾鉛的 It is leaded.

此銀所值幾何 How much is it worth?

值得七十五仙士 It is worth seventy five cents.

此是全個銅銀麼 Is this a copper dollar?

不是，三分二係銅的 No, Sir, two thirds are copper.

外面是銀 The outside is silver.

內面是銅 The inside is copper.

仍屬用不得的 It is also not current

他有一員經火燒過 He has a dollar which has been burnt,

我有滑面鷹洋一員 I have a defaced dollar.

要補回五個仙士銀水 It is five cents discount.

何以此員汝名為含炭 Why do you call this dollar "hamtan"?

因其聲太低 Because it has too much alloy.

何以此一員是啞聲 How is it that dollar has a cracked sound?

是，係爐底銀鑄成的 Because it was coined from the bottom metal,

此一圓成數若干 How much silver is there in this dollar?

可值八十仙士 It has eighty cents worth of silver.

那一圓太輕 That dollar is too much short.

所輕若干 How much short is it?

是輕五個仙士的 Five cents short.

何緣故 How was it done so?

其邊經已銼缺了 Its border has been filed.

這圓是土鑄否 Was this dollar coined by natives?

正是 Yes it was.

汝曾兌過此銀否 Have you weighed these dollars?

我已兌過 Yes, I have.

該重若干 What is the weight?

兌得二百二十五兩三錢四分 They weigh 225 taels 3 maces and 4 candareens.

伸圓數若干 How many dollars is it?

七一七 7.1.7.

將此銀放在箱內 Put these dollars in boxes.

每箱二千五百員 Two thousand and five hundred dollars (\$ 2,500) in one box.

用本行圖章封口 Seal them up with the hong's seal.

面上寫明本行字號 Put the hong's mark on them.

付某輪船寄去福州 Send them to Foochow per the steamer—.

今日元寶值水幾多 What is the premium of sycee to-day?

元寶每百兩加水六兩 Sycee is 6 per cent premium.

小鏰紋銀無水 Small sycee is at par
舊銀每百圓補水五圓 Old dollars are 5 per cent discount.

銀紙每百圓加水五圓 Bank notes are 5 per cent premium.

某某來此處，我交提貨紙於

汝 Mr.—come here, and I will give you a bill of lading.

明天僱一駁貨艇開去央思輪船 To-morrow get a cargo boat and go along side the steamer "Yeung Tze."

將此張提貨紙交與大副 Give this bill of lading to the first officer.

他卽有五十包棉花交與汝 He will give you fifty (50) bales of cotton.

輪船停泊何處 Where does the steamer lie?

泊在西營盤處 She lies near West Point.

尊駕，貴體平安呀 How are you, Sir?

平安，藉福 Quite well, thanks.

汝雙親想必納福 How are your parents?

近日俱藉平安 They have been very well for sometime past.

既獲平安，我聞之不勝欣喜 I am glad to hear that they are well.

汝有時見我家母麼 Do you sometimes see my mother?

我常見他面 I see her often.

汝何時見他面 When did you see her last?

兩日前晤見他面 I saw her two days ago.

汝令長兄尊庚幾何 How old is your eldest brother?

他五十三歲 He is fifty three.

閣下有多少昆仲 How many brothers have you?

除小弟外有兄弟四人 I have four brothers besides me.

令長兄尊寓在何處 Where does your eldest brother live?

他現寓粵垣 He lives at Canton.

他在該處好光景否 Does he live comfortably there?

他優游度日 Yes Sir; he is very well off.

他令弟作何事業 What is his younger brother doing?

他現在家讀書 He is studying at home.

請問這位貴姓尊名 May I ask this gentleman's name.

他姓王名阿瑞 His name is Wong A Soy.

是閣下貴親否 Is he your relative?

不是，他是朋友 No Sir; he is my friend.

尊大人是居鄉否 Is your father still in the country?

他仍在鄉間居住 Yes, he is still there.

他在該處作何生理 What does he do there?

他前日曾開疋頭店 He kept a piece goods shop before.

我是否 Am I right?

汝是 You are right.

我不是麼 Am I wrong?

汝無不是之處 You are not wrong.

他困倦否 Is he tired?

他殊不困倦 He is not tired.

有人眼倦否 Is any body sleepy?
 此小孩子眼倦 This boy is sleepy.
 令郎平安呀 Is your son well?
 較勝曩時 He is better than he usual-
 ly is.

尊翁今日出街否 Will your father
 go out to-day?

若天氣朗暢他即出外一行 He
 will go out if it is fine weather.

我們可進內否 Shall we go in?
 汝若愜心即進去便是 You may
 go in if you like.

汝不稍坐麼 Don't you sit down?
 汝尊翁有多少銀遺下 How
 much money has your father left?

他遺下銀二萬圓 He has but twenty
 thousand dollars left.

汝曾預備銀數交屋租否 Have
 you money enough left to pay house
 rent?

有銀留下數支 I have enough left to
 pay it.

汝有到訪我家兄否 Did you ever
 visit my elder brother?

兩日前我曾往拜候 I went to see
 him two days ago.

他喜歡接晤汝否 Was he pleased
 to see you?

是悅意，但以後未曾再拜候
 他 Yes, but I have not been able to go to
 see him, since that time.

令郎曉說英語否 Can your son speak
 English?

不曉，但今纔學 No Sir; but he

is learning it.

今日曾閱京報否 Have you read
 the Peking Gazette to-day?

經已看了 I have read it.

有新聞否 Is there any thing new in
 it?

我不見有新聞 I did not see any-
 thing new in it.

汝令郎現年有幾多歲 How old
 is your son?

他十四歲 He is fourteen years old.
 其容貌比年紀似更老些 He
 looks older than he is.

尊駕早辰呀 Good morning Sir.

汝方纔到此處麼 Have you just
 come here?

我曾候汝兩點鐘久 I have been
 waiting for you two hours.

求汝恕我，因有事不能早來 I
 beg your pardon; but I could not come
 earlier.

請坐 Take a seat please.

令堂貴體現如何 How is your
 mother?

他今日較昨日畧好 She is better
 than she was yesterday.

此刻有幾點鐘 What o'clock is it?

一點半鐘 It is half past one.

照我的錶纔一點一刻 By my
 watch, it is but a quarter past one.

不久即打兩點 It will soon strike
 two.

請勿急去 Don't go yet.

我不能久坐，因敝處正一點鐘

食小膳 I can't, for I take lunch at one o'clock precisely. [day.]

改日再晤 Well, I will see you another
汝欲飲些布蘭地酒麼 Will you take some brandy?

不飲，我欲飲車厘酒一杯 No, Sir; I will take a glass of sherry.

汝要些茶否 Will you take some tea?

不要，我要呂宋烟一枝 No, I will have a cigar.

汝現有否 Have you any?

現未有，我印着人取些來 I have none; but I will send for some.

汝何時纔着人往取 When will you send for some?

如今 Now.

汝有許多熱水麼 Have you a great deal of hot water?

我洗面僅足用 I have just enough to wash my face.

汝每日用膳幾次 How many meals do you take a day?

總共四餐 Four meals.

汝欲飲咖啡抑或飲茶 Do you like coffee or tea?

我悅意咖啡 I like coffee.

汝口渴否 Are you thirsty?

我不甚渴，但腹中頗饑 I am not thirsty but rather hungry. [thing?]

汝因何不食 Why don't you eat something? **緣無一物可食** Because I have nothing to eat,

汝現有適飲之物否 Have you anything to drink?

我有湯 I have some soup.

汝用早膳後作何事務 What will you do after breakfast?

我用過早膳即出街 As soon as I have breakfasted I am going out.

汝在火船時，何時用早膳 At what time did you breakfast when you were on board the steamer?

八點鐘時我使用早膳 We breakfasted at eight o'clock.

食了小膳許久麼 Is it long since you took lunch?

用畢尙未久 It is not long since I took it.

何不與我們再食大餐 Why don't you dine with me?

我纔用畢，實食不下 I cannot dine with you for I have just eaten.

汝欲飲酒一杯否 Will you take a glass of wine?

不飲，謝謝我纔飲過 No, Sir; thank you, for I have just had one.

唱了詩後汝作何事 What did you do after the concert?

我到客寓用膳 I went to dine at a hotel.

想甚盛饌 Is it a good dinner?

豐厚已極，但未免破費太多 It was very nice indeed; but it cost me too much.

汝用去銀若干 How much did you spend?

我用了不過六員 I spent six dollars only.

此客寓之伙食佳否 Is the fare
good at this hotel?

極佳 惟各件俱貴 非富翁不
能常到該處飲食 It is very
good; but every thing is so dear that one
must be rich to dine there often.

尊翁用了早飯 曾作何事 What
did your father do when he had break-
fasted?

他薙髮後即行外出 He shaved
and went out.

汝薙髮後纔用早膳麼 Did you
shave before breakfast?

食完早膳便薙髮 I shaved after I
had breakfasted.

汝食了晚餐即去睡麼 Did you
go to bed when you had finished supper?

食餐後我即將信寫畢方纔去
睡 When I had finished supper, I wrote
my letters, and after writting them I went
to bed.

明日請到我處用膳 可否 Will
you dine with us to-morrow?

汝悅意此酒麼 Do you like this wine?
我甚悅意因有些酸味 I like it
very much, for it is rather sour.

勞汝傳遞那碟凍鷄與我 Please
pass the plate of cold chicken to me.

樂於從命 With much pleasure.

我將此橙遞與汝 何如 Shall I
help you to these oranges?

勞汝 或 謝謝 Thanks.

令尊悅意我的菜色否 How does
your father like our food?

他甚悅意 已食甚飽 He likes it very
well, and has had enough.

汝問我取何物 What did you ask me
for?

勞汝傳此羊肉與我 Pass the mut-
ton to me please.

何故汝不來共食大餐 Why didn't
you come to dinner?

汝們候我已閱多時麼 Did you
wait for me a long time?

我們候至七點一刻 We waited for
you till a quarter past seven.

汝既不來 我們始食大餐 And
as you did not come we commenced to dine.

汝喜悅此湯否 Do you like this soup?

我以為甚不佳 I think it is very bad.

自胃口壞後 便不思飲食 Since I
have lost my appetite, I don't care for any-
thing.

可否我遞燒牛肉起於汝 Shall I
help you to some of the beefsteak?

煩給少許於我 I will trouble you for
a little.

汝要些牛奶餅否 Will you take a
little cheese?

我試食少許 I will try a little.

汝悅意此菓否 Do you like that fruit?

何樣菓 What kind of fruit is it?

喚為何名 What is it called?

名為杢菓 It is called mango.

汝洗手否 Will you wash your hands?

雖不污穢而我欲洗滌 I shall like
to wash them, though they are not soiled.

問汝取字部之童子是誰 Who

was that little boy that asked you for a copy book ?

某翁之子 He is the son of Mr. A
爲何伊父親不與他一卷 Why
did his father not give him one ?

因他沒有 Because he has none.
在街上問人取物食殊屬無禮
It is not polite to ask another person for
something to eat in streets.

此麪包敷汝用否 Is this bread suffi-
cient for you ?

若我不甚飢則足矣 It would be
sufficient for me if I were not very hungry.

汝鄰人有多少橙與汝 How many
oranges has your neighbour given you ?

他與我二十餘顆 He gave me more
than twenty.

今年汝曾多食天津雪梨否
Have you eaten many Tientsin pears this
year ?

我已食許多 I have eaten many of
them.

汝飲茶否 will you take a cup of tea ?

謝謝。現今我不要茶 Thank you, I
do not like tea now.

汝悅意咖啡否 Do you prefer
coffee ?

我悅之。惟纔飲少許 I do like it.
but I have just had some.

問廚子尙有飯否 Ask the cook if he
has some more rice ?

他尙有許多 He has a great deal.

他肯給些與我否 Will he give me
some ?

汝欲出街回寓後纔用早膳麼

Do you intend to go out before you break-
fast ?

我用早膳後纔出街 I will break-
fast before I go out.

汝食早餐時候早否 Do you break-
fast early ?

我食早餐在九點一刻 I breakfast
at a quarter past nine.

此處總司事人用朝膳較汝
早麼 Does the manager here breakfast
earlier than you ?

他用早膳較晏於我 He breakfasts
later than I.

他每朝何時用早膳 At what
o'clock does he breakfast every morning ?

他食早餐在八點鐘時候我們
七點半 He breakfasts at eight o'clock
and I at half past seven.

尊翁食早餐與汝同一樣早麼
Does your father breakfast as early as you ?

汝何以不吃茶 Why do you not take
tea ?

因不發渴 Because I am not thirsty.

侵晨汝作何事 What do you do in
the morning ?

我讀英國書 I read English.

讀畢又作何事 What do you do after
you read it ?

食早餐後再讀華書 I breakfast
and then read Chinese.

讀華書在早餐之前麼 Do you
read Chinese before you breakfast ?

不是。我亦用早膳纔讀華書 No,

Sir; I also breakfast before I read Chinese.

汝往何處 Where are you going?

我往敝友處用膳 I am going to dine
with my friend.

汝食餐頗早麼 Do you dine early?

我食餐畧夜 We dine late.

汝曾嘗過此車厘酒麼 Have you
tasted that sherry?

我未曾 I have not tasted it yet.

汝欲飲那樣酒 Which wine do you
wish to take?

我欲與汝所飲者一樣 I wish to
take that which you have yourself.

汝悅意此否 How do you like it?

此是極佳 It is very good.

他未曾食早餐麼 Has he not break-
fasted yet?

他已食了猶覺飢餓 He has break-
fasted, and is still hungry.

汝嗜羊肉麼 Are you fond of mutton?

我嗜羊肉 I am fond of it.

汝有鉛筆否 Have you a lead pencil?

尊駕, 沒有 No, Sir.

他已買我之字典集成否 Has he
bought my English and Chinese Dictionary?

他有尊駕 Yes, Sir; he has.

他有兩塊石板麼 Has he two slates?

他只有一塊 He has only one.

汝藏有許多英國書麼 Have you
many English books?

我已搜羅許多 I have a large collec-
tion of them.

惟華英字書不多 But I have not
many English and Chinese books.

誰拈我書去 Who took my book away?

我不知誰人拈去 I do not know
who took it.

汝所有之筆如我所有之多否

Have you as many pens as I?

我所有正如汝之多 I have just as
many as you.

汝須寫信多封麼 Have you many
letters to write?

我只寫數函 I have only a few
to write.

大寫曾寫信多少封 How many
letters has the first clerk to write?

他所寫之信如汝之多 He has as
many to write as you have.

誰寫最長之信 Who writes the long-
est letter?

二寫繕寫 The second clerk is writing it.

他尚寫多少 How many more has he to
write?

他尚寫六函 He has six more to write.

他有多少信寄往美國 How many
letters has he to send to America?

十封 Ten.

他所寄上海信如汝之多否
Has he as many letters to send to Shanghai
as you?

他較我少 He has fewer to send than I
have.

令兄現在何處 Where is your elder
brother?

他曾出外去 He is abroad.

他出外已有幾久呢 How long has
he been abroad?

他出外已閱十年 He has been gone
for ten years.

汝有墨水罇用以載墨否 Have
you an ink-stand to put the ink in?

我有一個 Yes. I have one.

汝肯與些銀我買墨水否 Will
you give me money to buy some ink?

我交銀與汝去買 I will give you
some to buy it with.

汝允借銀與我否 Are you willing to
lend me some money?

我應允借與汝銀十元 I am will-
ing to lend you ten dollars.

有人欲取習字部麼 Does any one
want a copy book?

未有別人取，祇是他取 No body
wants it but he.

他通曉德國語否 Does he know
German?

他全不曉 He does not know it.

祇是通曉英語 But he knows English
well.

汝能識英語麼 Do you know
English?

我頗識一二 I know a little.

但意欲深究其學 But I intend to
learn more of it.

汝何時接到我來函 When did you
receive my letter?

今早十點鐘收到 I received it at ten
o'clock this morning.

汝友爲何致汝一信 Why does
your friend write to you?

他函達知，現在身體還和 He

writes to me that he is ill.

這孩子常被責罰麼 Is this boy
often punished?

有時被責 He is sometimes punished.

或時有譴責汝否 Are you some-
times punished?

並未有 No, never.

我勤力用功得老師獎賞 I am
so diligent that I was rewarded by my
master.

另獎賞何人 Who are rewarded
else?

許多聰明勤力者得領獎
賞 Many diligent and clever boys are re-
warded.

他所不悅意者又何人 Who is
disliked?

懶惰疲頑者他必不悅意 A boy
who is idle and naughty is disliked.

倘我學習俱佳，他獎賞何物
What does he intend to give you if I
study well?

欲賞汝一時辰鏢 He wishes to give
you a watch.

請與一張紙我 Will you give me
a sheet of paper?

汝因何用紙 Why do you want the
paper?

用以寫信 I want it to write a letter.

我借與汝之書汝已讀畢否
Have you read the book which I lent to
you?

我已讀畢 I have finished it.

何書是汝所無的 Of which book are

you in want?

我尙未有英華字典 I am in want
of an English and Chinese dictionary.

汝應允代買之書曾購得否
Have you bought me the book which you
promised me?

我已忘記 I have forgotten it,
汝接到誰人信 From whom did you
receive the letter?

我得接黃先生信 I received it from
Mr. Wong.

汝曾將該書交回我家兄否
Have you returned the books to my elder
brother?

我現未曾送復 I have not returned
them yet to him.

汝想用至何時 How long do you in-
tend to keep them?

我意欲留下讀畢後乃珍復 I
intend to keep them till I will have read
them through.

汝將所有時候作何事 What do
you spend your time in doing?

將我這個時候誦讀經書 I
spend my time in studying classics.

此人作工度日麼 Does this man get
his food by working?

他無可用處徒飲酒遊戲虛
度光陰 He is good for nothing; he
spends all his time in drinking and playing.

汝將我書拈往何處 What have
you done with my book?

我置在桌上 I have placed it on the
table

汝曾拈我石板去否 Did you take
my slate away?

實說與汝知我並未見過 I
assure you that I have not seen it.

自汝接美國友人來函至今爲
日幾何 How long is it since you re-
ceived a letter from your friend who is in
the United States?

我接信至今經已三個月 It is
three months since I received one.

王先生精於英語今在何處
What is become of Mr. Wong who spoke
English so well?

我久未晤他不知其現在何
處 I do not know what is become of him
for it is a great while since I saw him.

汝讀英書多少年 How long have
you been learning English?

我已讀八年 I have been learning it,
for eight years.

汝能說英語否 Are you able to speak
it already?

是我能 Yes, Sir; I can
此童子讀英書許久麼 Has this
boy been learning English long?

他經讀了五年但未諳說英語
He has been learning it these five years, but
he cannot speak it well.

何以他不會說 why cannot he speak
it?

他不會講因愚魯之故 He cannot
speak it well for he is stupid

誰弄壞我的小刀 Who has spoiled
my knife?

此處無人弄壞·我用時經已如

此 No body spoiled it, for it was already spoiled when I used it.

有人阻碍汝寫字否 Has any body hindered you from writing ?

無人阻碍 No body.

汝想寫信麼 Do you wish to write some letters ?

我已繕寫多函不能再寫 I have written so many of them that I cannot write any more.

汝所寫之信長幅抑短編 Did you write long or short letters ? [ones.

長短俱有 I write both long and short

汝欲與些什物這個小孩麼 Do you wish to give anything to these boys ?

他等讀書冥頑不靈·我未曾獎賞 They have studied so badly that I will not give them anything,

汝學生之書檯上爲何不掃到潔淨處 Why are your pupil's tables not dusted ?

因掃淨後風即吹塵入來 Because the wind brings dust there soon after they were dusted.

汝爲何買此書 Why did you buy this book ?

我買此書用來學英語 I bought it because I use it to learn English.

汝自矜誇通曉英語否 Do you flatter yourself that you know English ?

我並不敢矜誇 I do not flatter myself at all,

汝能寫英信乙函無一字錯悞

否 Can you write a letter in English without an error ?

我能寫無錯的 I can.

有人刪改汝的信麼 Have you any body to correct your letters ?

沒有因無差錯可不用改削 No. they do not require correction, for I made no mistakes in them'

誰教汝英書 Who taught you English ?

我從遊英國老師 An English teacher taught me.

仍教汝寫字麼 Did he also teach you to write ?

讀與寫俱教 He taught me both reading and writing.

誰教汝算法 Who taught you arithmetic ?

是德國老師 A German teacher.

他仍教以法國書麼 Does he give you lessons in French ?

他不通曉法語 He does not know French.

我有一法國老師 But I have a French master.

去冬在尊府所見那博士現作何事 What is the business of that

learned man whom I saw at your house last winter ?

他已設帳 He has opened a school.

汝應允我何事 What did you promise me ?

我曾應允以華語教汝·將來必照此舉行 I promised to give you lessons in Chinese, and I will do so.

汝今朝開學否 Will you begin to
study this morning?

不是若今晚合尊意則今晚
開學 No, I will begin this evening if
you like.

汝講英語較勝於此人 You speak
English better than this man.

我講英語較遜於他而他講又
勝於學問淺之英人 I cannot
speak it so well as he, for he speaks it
better than some common Englishman.

汝與家嚴相識想已多時 Have
you known my father long?

相識許久因讀英書時曾與
其同研 Yes, I have known him a long
time, for I studied English with him at the
same school.

此人怒汝否 Is that man angry with
you?

我度他怒我因我不答應他
所問借銀兩 I think he is angry with
me because I did not accommodate him
with the sum he asked me to borrow.

我不欲到他之屋 I do not care to
go to his house.

因前往候他時他似有藐視
之態 For once, when I went to see
him, he looked disdainfully at me.

此屋是誰的 Whose house is this?
是我的 It is mine.

此兩孩子因何互相角嘴 What
are these two boys quarrelling about?

他無事可作故相辯駁 They have
nothing to do and so are quarrelling.

何故尚不點燈 Why are you without
a light?

汝入戶時適被風吹滅 The wind
blew it out just when you came in.

我進來問候汝 I come in to see
how you are

托福謝謝有何新聞 I am all
right, thanks; any news?

沒有無甚新聞汝有聽着麼
No; not much; have you heard any?

無我今日並未出街 No, I have
not been out to-day.

汝肯栽培我麼 Will you do me a
favour?

尊意若何我稍能爲力自必
代謀 What is it? I shall be glad to
oblige you if possible.

若汝信我求汝借銀五百員與
我 I want to borrow five hundred dollars
if you trust me.

我銀稍便當即奉璧 I will return
them to you as soon as I can.

如汝可相移感激不已 I shall be
greatly obliged if you can.

我將手巾番覷及水與汝 I will
let you have a towel, some soap and some
water.

謝謝 I shall be much obliged to you.

汝爲何欲見家父 What do you
want to see my father for?

我想與他借銀 I want to borrow
some money from him.

汝與別人相借更佳因他銀
兩緊急恐難移貸 You had better

borrow it from somebody else, because he cannot afford to do you a favour.

汝侍役打破那個茶壺 Which tea pot has your boy broken?

他打破昨日我所買的 He broke the one which I bought yesterday.

汝廚子熬便湯否 Has your cook already made the soup?

他已熬便放在桌上 He has made and put it on the table.

自汝到我小店至今許久麼 Is it long since you were at my shop?

上禮拜曾到該處 I was there last week.

汝見多人在該處麼 Did you see many people there?

我見該處只有三人 I saw only three persons.

三位是誰 Who were those three persons?

是汝之司事人暨管帳及收銀人 They were your manager, accountant and sbroff.

汝代令友帶有物件來麼 Have you brought anything for your friend?

我代帶來書二卷 I brought two books for him.

汝昨夜酣睡麼 Did you sleep well last night?

我睡不着，因孩子喧譁跳動 I did not sleep well, for my children were restless

汝曾與我門徒說麼 Did you speak with my pupil?

我與他談論 I did speak to him.

他說甚麼 What did he say?

他說欲來見汝 He said that he wished to see you.

汝進京時，天氣如何 What sort of weather had you on the way to Peking?

甚不好，適遇狂風雪雨 We had very bad weather, for it was stormy and it snowed and rained very heavily.

為何他僭理汝之事 Why does he meddle with your business?

他時常僭理別人事務 He generally meddles with other people's business.

他亦僭理我事 He also meddles with mine.

汝為何與若人交處 Why do you associate with those people?

我與他們相交因有益於我 I associate with them because they are useful to me.

尊友行為若何 How does your friend conduct himself?

他行為極善 He conducts himself very well,

汝知有好地方可居處否 Do you know a good place to live in?

我知得一所 I do know one.

在何處 Where is it?

在山東路之英墳國相對處 It is in the Shantung road opposite to the old English cemetery.

我們何時遷居彼處 When shall we remove there?

倘汝如意今日下午便可 This
afternoon if you like.

他何故啼哭 Why does he cry?
他之金鏢及好衣裳被盜搶掠
He has been robbed of his gold watch
and best clothes.

此乃他號哭之故 That is the
reason why he cries.

汝曾見令郎否 Have you seen your
son?

未曾見着 I have not seen him yet.
他極康強惟近來長得甚高或
認不得他 He is very well: you may
not recognise him, for he has grown very
tall lately.

我今日亟擬沐浴 I have a great
mind to bathe to-day.

汝在何處盥洗 Where will you
bathe?

在此河 In the river.

汝不怕溺死麼 Are you not afraid
of being drowned?

啊無妨我能泅水 Oh! no, I can
swim.

他今在何處 Where is he at present?

他在鎮江 He is at Chinkeang.

自接他信至今已閱多時麼 Is
it long since you heard from him?

今日適接其來信 I received a letter
from him to-day.

非汝之過麼 Is it not your fault?

他無朋友在本城 They have no
friends in this city.

他們不得罪汝而汝說其

不善 You speak ill of them, though
they have not offended you.

汝若知他病如何汝必不驚惶
If you knew how sick he feels you would not
be astonished at it.

我友不舒爽今日稍愈 My
friend was not well but he is better to-day.

他囑我問候汝 He wished me to give
his compliments to you.

聞他稍愈我甚欣喜 I am very glad
to hear that he is better.

汝手指因何被傷 How was your
finger hurt?

被汝借與我之小刀割傷 It
was cut with the knife which you lent
to me.

汝爲何曳拳擊此童子 Why did
you give that boy a blow with your fist?

因他粗口罵我 Because he abused me
with bad words.

此人割傷汝手指麼 Did this man
cut your finger?

被他割斷了 He cut it right off.

汝有銀如他之多麼 Have you as
much money as he?

他較少於我 He has less than I.

汝有多銀備用麼 Have you much
money?

我有銀不多，僅可優游度日 I
have not much of it, but can live comfort-
ably.

汝何時初與他相識 When did you
become acquainted with him?

與他相識約有一年 I have known

him for about a year.

他賭博輸銀多少 How much has he lost by gambling?

他之銀盡已輸清 He has lost all his money.

汝染何物 What do you dye?

我染竹布 I dye linen.

汝染何顏色 What colour do you dye?

我染藍色 I dye blue.

先生汝呼我麼 Did you call me, Sir?

是，我喚汝 Yes, I did.

他說甚麼 What does he say?

稱說不能來 He says that he cannot come.

他為何不能來 Why can't he come?

因他抱恙 Because he is ill.

我欠汝銀多少 How much do I owe you?

尙欠十元數尾 You owe me a balance of ten dollars.

汝要往街去麼 Is it necessary for you to go out?

我作甚麼呀 What shall I do?

汝學英話更好 You had better study English.

汝告知令東我在此處候他否 Did you tell your master that I am waiting for him here?

我未說他知 I did not tell him so.

他欠汝之銀清結否 Has he paid you what he owed?

尙未交還 He has not paid me yet.

汝給他茶銀否 Have you paid him for the tea?

已給付一半，餘一半俟下禮拜

找清 I have paid him half of the money, and the other half will be paid next week.

汝已給工銀與小价否 Have you paid your boy his wages?

我已支給 Yes, I have paid him.

令東交工銀汝否 Has your master paid your wages?

他已交我 He has paid them to me.

他何時交銀與汝 When did he pay you?

前日交銀我 He paid me the day before yesterday.

汝問他取何物 What did you ask him for?

問他取回我的書 I ask him for my book.

此童欲向汝取何物 What does this boy want to get from you?

他欲向我借些少銀 He wants to borrow some money from me.

我應向何人問取銀 Which man should I ask for money?

戴草帽站近此樹者 The one who puts on a straw hat stands near the tree.

他有談及我否 Has he spoke of me?

他已談及汝 He has spoken of you.

他論及我何事 Of what did he speak?

他祇論及汝近日新出之書 He only spoke of your works which have lately been published.

他的東主悅意他否 Is his master satisfied with him?

甚屬稱意 His master is perfectly satisfied.

fled with him.

汝尋覓誰人 Whom are you looking for?

我找覓賣扣布與我之人 I am looking for the man who sold some T-cloth to me.

汝友是尋人麼 Is your friend looking for any one?

他所尋是相識者 He is looking for an acquaintance of his.

汝探訪誰人 After whom do you inquire?

我到訪汝令東 I inquire after your master.

汝令友曾問取紙多少張 How many sheets of paper does your friend ask for?

他問取兩張 He asks for two.

汝現得暇作工夫否 Have you time to work?

現亦得暇，但無心作工夫 I have time but have no mind to work.

他意欲往福州麼 Does he intend to go to Foochow?

他甚欲去，惟現未得暇 He wishes to go there but he has no time.

我應說與他知否 Am I right to tell him?

說他知正合 You are right in doing so.

那成衣人現得暇補我汗衫否 Has that tailor time to mend my shirts?

他現得暇縫補 He has time to mend them now.

汝現有事做否 Have you anything to

do?

我並無事做 I have nothing to do.

汝找尋何物 What do you look for?

實無一物可尋 I have nothing to look for.

他要作何事 What has he to do?

他要掃地擦玻璃窗及出去買呂宋烟及番靚 He has to sweep the floor, clean the windows, and to go out to buy some cigars and soap.

汝意欲往訪誰人 Whom do you wish to visit?

我欲訪未士打某 I wish to visit Mr. A.

汝知他屋在何處否 Do you know where his house is?

知，尊駕，其屋在關口後便 Yes, Sir; his house is behind the custom house.

汝令郎現在誰人館讀書 At whose school is your son?

他在我館 He is at my school.

每逢禮拜他在家作何事務 What does he do at home every sunday?

讀書習字 He prepares his lessons and practises writing.

汝令東今在店中否 Is your master at his shop?

他不在店，現居家裡 He is not at the shop, but is at home.

汝將此椅拈到我屋麼 Will you carry this chair to my house?

今日不能拈去，俟明日乃得 I can not carry it till to-morrow.

如此可否 Will that do ?

汝尊翁現在家中否 Is your father at home ?

他現在家裡 He is at home.

今日下午汝是同令郎到我舍下否 Will you bring your son to my house this afternoon ?

我當依期帶他到尊處 I will take him there at the time you appointed.

他得暇往觀機器造紙廠否 Has he time to visit paper mill also ?

他雖甚悅往惟無暇晷 He has no time to do so though he is very glad to go there.

他帶此信往何處去 Where will he take this letter ?

帶往信局 He will take it to the Post Office.

汝能着工人來帮我挑行李下輪船否 Will you send me one of your men to help me in carrying my baggage to the steamer.

我工人僅敷己用不能相帮 I cannot spare one.

汝能教我講英語否 Can you teach me to speak English ?

能惟今不欲教設帳 Yes I can, but I have no mind to do so now.

汝友因有事欲見我麼 Does your friend wish to see me on business ?

他欲晤汝面並有一信交與汝看 He wishes to see you in order to show you a letter.

令郎能寫英字信否 Is your son

able to write letters in English ?

是，他曉寫 Yes, he can write them.

汝肯借物與他否 Will you lend him something ?

我並無物件可借與他 I have nothing to lend him.

他將來寫信與我否 Will he write me a letter ?

他將來必寫信與汝 He will write to you.

他已覆該信否 Has he answered that letter ?

他應覆未士打某之信 He ought to answer Mr. —'s letter.

汝已覆敝友五月初一之信否 Have you answered the letter dated May 1st, of my friend ?

我即回音與他 I will answer him directly.

汝現有事做否 Have you anything to do ?

我只有一信繕寫 I have only a letter to write.

寫信致誰人 To whom are you writing ?

寫去朋友 To my friend.

何故修函致他 What are you writing to him for ?

因我今日接他一信須回音與他 Because I received his letter to-day, and I have to answer it.

尊翁意欲與我叙談於何處 Where does your father wish to speak to me ?

他意欲與汝在寫字樓共談 He

wishes to speak to you at his office.

令東欲與誰人面商此事 With whom does your master wish to consult about this matter?

意欲共汝面商 He wishes to consult with you about it.

汝可挪借些少銀我否 Can you lend me some money?

可以相借 I can lend you some.

汝可借多少與我 How much can you lend me?

可借一百元與汝 I can lend you a hundred dollars.

該銀汝何時方寄交我 When will you send me that money?

準今日寄交汝 It will be sent to you to-day.

寄到舍下交與我麼 Will you send it to my house?

可以，我即付到該處便是 Yes, I will send it there.

閣下用畢膳否 Have you dined?

未曾 Not yet.

是那點鐘用膳 What time do you dine?

我是六點鐘用膳 I dine at six o'clock.

汝在何處用膳 Where do you dine?

在敝友屋用膳 I dine at the house of a friend of mine.

昨晚汝共誰人用膳 With whom did you dine last evening?

與舍親共食 I dined with a relation of mine.

汝有何物作大餐 What had you for

dinner?

我們食燒鷄白鴿及魚翅等物 We had roast fowl, pigeons, sharks, fins, &c.

汝欲飲何酒 What wine do you want to drink?

我們有三鞭及車厘酒 We have champagne and sherry.

令叔今日現在何處用膳 Where does your uncle dine to-day?

他與我用膳 He dines with me.

令尊幾點鐘食晚餐 What time does your father take supper?

是七點鐘用晚餐 He takes supper at 7 o'clock P. M.

他無時不飲醉 He is always getting drunk.

着他添此猪肉煲熟 Tell him to boil the pork.

此孩子餓因哭得不勝苦楚 The child was crying piteously of hunger.

汝用膳畢時持此信交汝令兄 When you have done your dinner, take this letter to your elder brother.

煲好牛乳時與些少我飲 When the milk has been boiled, give me some to drink.

他生辰請許多朋友赴宴 He invited many friends to dine on his birth-day.

館中童子，他最不遵教訓的 He is the most obstinate boy in the school.

昨晚他作漢文一篇 He composed an exercise in Chinese last night.

他昨日買此書惟未支銀 He did

not pay for the book which he bought yesterday.

他甚悅意往館讀書 He likes to go to school very much.

我買此書即時交銀 I bought the book and paid for it at once.

我將與汝一本書 I am going to give you a book.

我昨日到汝書館見一班學生寫字 I went to your school yesterday, and saw the scholars of one class writing.

我出高價買一書 I bought a book at a very high price.

這等童子不稍歇息言語 Those boys are talking constantly to each other.

其師重責他們 Their teacher punished them severely.

將此筆另置一處我用時方叫汝拈出來 Put this pen away till I want it.

他專心看書故不聞我入他之房 He was so intent on his book that he did not hear me enter his room.

他將所見外國之事共寫成一冊書 He wrote a book describing what he had seen in foreign countries.

他常讀書 He is always reading.

若他不如期返館則責罰他 If he does not come to school in time he will be punished.

我入他房時他方纔寫字 When I went into his room he was writing.

我欲汝教他用尖筆寫字

I wish you to teach him to write with a pointed pen.

他寫得不佳我料他不識寫字之善法 He does not write well; I think that he does not know the best rule for writing.

他回館行得甚慢因此遲到 He walked so slowly to school that he was late.
若他再如此其師必罰他 If he does so again he will be fined by his teacher.

他不久便有銀 He will soon have money.

他已立一單應允兩個月內清還欠汝之項 He has signed an agreement to pay all he owes you in two months.

我現做棉花及棉紗生意 I am doing business in cotton and cotton yarn.

他總不悅意此件小帽 He does not like this cap at all.

今年他共縫了五百銀衣服 He spent \$500 on clothes this year.

汝的銀取利息若干 What interest do you want for your money?

他今早虛費時候不肯習讀其書 He was idling all the morning, instead of preparing his lesson.

他昨夜回家時失了一小書 He lost his pocket book when he was going home last night.

他所沽之物每樣取價甚昂 He charges a very high price for every

thing he sells.

他沽貨獲利甚厚 He made much profit by selling this article.

他忘記說與我知共買書若干本 He forgot to tell me how many books he bought.

叫他再念其所讀之書 Tell him to repeat his lesson again.

他送兩枝筆與我留下三枝自用 He gave me two pens and kept the remaining three for himself.

他所買之絲共計值銀數千員 He bought silk to the amount of many thousand dollars.

列明數目寄來我明日交銀與汝 Send me my account and I will pay you to-morrow

他已應允限六個月內將船價交與我 He agreed to pay me the price of the ship in six months.

他買一雀籠並雀兩隻 He bought a cage with two birds in it.

他病已全愈明日可返館 He is perfectly recovered and will be at school to-morrow.

將這本書與我因我攀取不及 Give me that book, for I cannot reach it

我忘記買此本書該價六元抑五元 This book cost me five or six dollars; I forget which.

若汝再嘈我不聞此客所說 If you do not make less noise, I can not hear what is said by that gentleman.

他聞訃音丁父憂不勝驚訝 He was very much surprised to hear that his father was dead.

他如此清減形似人乾 He is so wasted that he appears like a mere skeleton.

他昨日染病 He felt sick yesterday.

他因其子放僻邪侈心中自覺慙愧 He was ashamed of having a dissipated son.

他常偷閒度日 He is always idling about.

他食藥數劑 He is taking a course of medicine.

他服藥一劑 He took a dose of medicine.

他方氣絕 He is dying

他已陷惡黨 He has fallen into bad company.

他的病藥不能醫 He cannot recover.
此人之獨子昨日身故 This man's only son died yesterday.

此童子病痛甚多 He is a sickly boy.
今日他似有病 He looks ill to-day.

我料此人之病不能愈 I don't think that the sick man will ever recover.

他昨晚忽然患病 He was taken ill very suddenly last night.

輕步而行庶不致驚動他 Walk softly so as not to disturb him.

他將有趣味書一本給與我看 He gave me an interesting book to read.
着他點燈放在寫字檯上 Tell him to light the lamp and put it on the writing table.

明日即照常返館 Come to school at the usual hour to-morrow.

我因今朝睡過晏，故遲些到館 I overslept myself this morning, and so was late for school.

更須專心學習寫字 Take more pains with your writing.

他買甜橙兩笠送與其友 He bought two baskets of sweet oranges, and made a present of them to his friend.

他終日寫字晚間方出去一行 He wrote the whole day and then took a walk in the evening.

其家棄盡由勞心竭力得來 All his property is the result of his labour.

新金山羣島幾如歐羅巴洲之大 Australia is nearly as large as Europe.

不論何處有大山即有河 Wherever there are mountains there are rivers.

凡有河之處其地肥潤 Wherever there are rivers the country is fertile.

汝幾點鐘纔醒 At what time did you awake?

清早五點鐘方醒 I awoke at five in the morning.

令東現在何處 Where is your master?

在他房中 He is in his room.

煩汝呼他下來 Will you ask him to come down?

我即說與他知，但他現未穿衣服 I will tell him but he is not dressed

yet.

此人行爲究竟如何 How did the man behave?

他行爲甚佳 He behaved very well.

他待汝若何 How did he behave to you?

他待我甚厚 He behaved very well to me.

汝租得一房否 Have you hired a house?

我經已租定一間 I have already hired one.

汝現租房在何處 Where have you hired it?

我租房在河南路其門牌第一百五十一號 I have taken one in Honan Road, and its number is one hundred and fifty one.

未晤閣下許久 I have not seen you for long time

汝向在福州做生意麼 Did you do business in Foochow?

不是，原在漢口僱工 O, no: I have been to work at Hankow.

在何店 In what shop?

是太豐棧 In Tai Fung Chan.

做何生意 What business is done there or What trade is kept?

是茶棧 It is a tea house.

該店尚僱人否 Does that shop still employ men or not?

現已僱足人 At present it has all the men it wants.

如有缺開，務求推薦小弟 When

there is vacancy, kindly recommend me.

我聞上海新關欲請一通事 I

have heard that a linguist is wanted in the Shanghai Custom-house.

不知稱尊意否 I do not know

whether it suits you or not?

恐自己無才不能充當此職 I

am afraid that I have not sufficient abilities for it.

我度汝甚稱此職 I dare say you

are well fitted for it.

獨慮該職薪水于汝稍覺太少

I only fear that the salary is too small for you.

汝與我乃是平素知交 You and I

are intimate friends.

大家談論總當直白 We ought to

be candid with each other.

我意欲明日往漢口 I think of

going to Hankow to-morrow.

同去一遊甚是暢快 It will be

very pleasant for us to go together.

上海距漢口幾何遠 How far is it

from Shanghai to Hankow?

約二百四十里之遠 It is about

two hundred and forty miles distant.

我聞他如此說甚覺奇怪 I was

surprised at hearing him say so.

現今多少點鐘 What time is it.

這個鐘方纔打十二點 This clock

has just struck twelve.

他屋內失火他從騎樓跳下街

去 He jumped from the varandah into the street, when his house caught fire.

他無心傾瀉墨水 He spilt that ink accidentally.

他常怨及自己貧窮 He is always grumbling at his poverty.

他與其兄弟作此 He and his brothers both did this.

他平生未曾偷竊一物 He never stold anything for the world.

我用繩綁住他手足 I tied him by hand and foot with a rope.

他因年老而腰曲 He is bent with age.

着他去汲水 Send him to get some water.

他現往銀行出銀 He has gone to the bank to draw some money.

他打我一拳致令鼻中出血 He gave me a blow which made my nose bleed.

該木匠不能照此檯式造 The carpenter cannot make a table like this.

他幸扶住我手不致傾跌 He held me by the hand to prevent me from falling.

昨日汝聞雷聲否 Did you hear thunder yesterday?

聞 Yes I did.

彼時汝在何處 Where was you at that time?

他是甚無定品的人 He has a very changeable temper.

昨夜他甚熟睡 He slept very soundly last night.

他昨晚纔下船今朝開行 He

went on board last night, and sailed the morning at day-light.

他嫌工銀不多 He is not satisfied with his pay.

汝是在某國生產的 In what country were you born?

我是半年住香港半年住上海 One half of the year I live in Hongkong, and the other half in Shanghai

他吩咐我如何辦理 He gave me directions how to do this.

他絕不覺意於我 He took no notice of me.

他是勤儉的人 He is a very thrifty and industrious man.

每年貨船進本港口扯計約有五十艘 The number of merchant-vessels entering this port averages about 50 annually.

我們怕行船時有風颶 We are afraid of storms on the voyages,

有風雨針可以知得風颶將到 With a barometer we may know when a storm is coming.

打風時船中人必不勝惶恐 During a storm, men on board ship must be much afraid.

我寫信時切勿向我紛擾 Do not disturb me while I am writing this letter.

他纔到屋即雨勢淋漓 He had just come into the house when it began to rain heavily.

他壯我胆令我恒心作事 He encouraged me to persevere.

他因小事與其弟相爭 He quarrelled with his younger brother about very trifling matter.

因他發假誓而重罰之 As he swore falsely he was severely punished.

他傾跌槌石而致腿腫 He fell on a stone and his leg is swollen.

叫工人掃地檯板 Tell the servant to sweep the floor.

我夏天出汗甚多 In summer I perspire very profusely.

僱人作此工 Get a man to do the work.

不用再說 There is no need to repeat it.

他被人倒吊 He was hung by the heel.

他猜中 He guessed rightly.

莫放他 Don't let him go

放手 Take your hands off.

行, 汝行太慢 Go on: you walk too slowly.

他誘朋友入惡黨 He took his friend into bad company.

我看高他 I have a high opinion of him.

他輕視汝 He has a poor opinion of you.

携此銀交打銀匠, 囑其用此

造鼻烟壺 Take this silver to the silver-smith, and tell him to make a snuff-box of it.

拈此卷書交釘書人釘裝 Take the book to the book binder to get it bound.

他與我立合同爲我侍役五年 I bound him to be my boy for five years.

開此樽枳斟些墨水與他 Draw out the cork of the bottle and give him some ink.

須卽爲之, 明日太遲 Do this at

once: it will be too late to-morrow.

汝曾訪問千拿火船明日幾點鐘開行否 Did you ask at what hour

the steamer "China" is to leave to-morrow?

下雨時難行 It is disagreeable to walk when it rains.

他身體近來康強 He has enjoyed very good health lately.

他邀差役幫拿賊匪 He called a policeman to assist him in catching a thief.

他受重傷醫生料其捱不至明日 He is so badly wounded that the doctor does not think he will live to-morrow.

此人無職業做 This man is out of employment.

他犯殺人之罪 訊判問吊 He was convicted of murder and sentenced to be hung.

我記得舊年在澳門唔他 I remember seeing him in Macao last year.

此汗衫太窄不合我穿 This shirt is too small for me.

我願居此處 勝居香港 I would rather stay here than return to Hongkong.

給一撮米與乞兒 Give a handful of rice to the beggar.

雖我囑他靜默他尚不停言語 He continued to talk, although I told him to be quiet.

他倚靠傭工糊口 He trusts to his work for his living.

使人僱泥水匠來修此屋 Send for a bricklayer to put the house in proper

repair.

他用心作工 He pays great attention to his work.

我今有事明日方閒 I have no time now, but I shall be at leisure to-morrow.

我倦故即往睡 I am so tired that I go to bed.

我今日牙痛不便與汝聚談 I have toothache to-day and am not able to talk with you.

昨日汝未返館 我猜汝染恙 I supposed you were sick yesterday, since you did not come to school.

此飯尚未煮透 This rice is not sufficiently boiled.

他用水洒濕我衣即走去 He sprinkled my clothes all over with water and then run away.

廣東天氣不大熱不大寒 The weather in Canton is temperate.

由上海往北京約六日 It takes six days to travel from Shanghai to Peking.

我等同行片時然後他自行去 猝然分散 We walked together for some time and then he went away.

火炭用以製火藥 Charcoal is used in making gunpowder.

他進項不敷家用 He cannot earn sufficient money to keep his family.

他實說我知遲一月方回來 He assured me that he would return in a month.

黃昏時候他即回歸 He came home in the twilight.

此街狹窄四人不能並肩而行

The street is so narrow that four men cannot walk in it abreast.

約一禮拜久我即回來 I shall be back in a week.

最要緊係讀正字音 It is the most important to be able to read correctly.

他乃得力之人 He is a man of great importance.

我尋不見他之屋在何街 I could not find out in what street his house is.

大風飄蕩此船貼岸 This ship was driven ashore by a typhoon.

着工人掃淨此廳因有客來 Tell the servant to sweep the hall, because some strangers are coming.

香港山頂離水面一千七百英尺高 The peak of Hongkong is 1,700 English feet in height.

我不曉如何辦理 I am at a loss how to do this.

叫他即來此處 Tell him to come here instantly.

他任其書跌墜地下 He let his book fall on the ground.

他由書館回來時我恰遇他 I met him as he was returning from school.

昨日洋子輪船載滿搭客他不能搭往漢口 He could not obtain a passage to Hankow yesterday, for the steamer "Youngtze" was full of passengers.

查訪他已往何處 Go and inquire where he has gone.

過新年假期後我必來拜訪

After the new year's holidays, I will be sure to come and visit you.

倘不嫌枉駕請隨時來探訪 If you have no objection, come and pay me a visit any time.

勞駕代帶一函往漢口 I will trouble you to take a letter for me to Hankow.

交與誰人 To whom is it to be given? or Whom is it for?

交汝令友 It is for your friend.

他約我同往看戲 He made an engagement with me to go to a theatre.

此條路通至何處 Where does this road lead to?

通到海關 It leads to the custom-house.

天將晚 This day is drawing to a close.

此井之水已盡用完 All the water in this well has been used up.

他欲遷居方度歲 He wishes to remove from this place before the new year.

他承父命到此處 He came here by his father's direction.

我告他偷我一時辰鏢 I charge him with having stolen my watch.

他常來訪我 He comes and see me frequently.

我出門時他截留我 He stopped me as I was going out.

他行不慣容易困倦 He soon gets tired, as he is unaccustomed to walking.

不論何時汝往北京莫入他屋 Whenever you go to Peking, do not go to his house.

我忘記前次何時獲晤他 I can-

not remember when I saw him last.

汝不候他回來麼 Will you not wait
till he comes back?

我不能候 I cannot wait.

麥可磨成麵粉 Wheat is ground into
flour

堆疊此柴 Put the fire-wood up in a
heap.

他趕此賊至拿獲爲止 He pursued
the thief till he caught him.

他已全愈明日返館 He is perfectly
recovered and will be at school tomorrow.

他失去小荷包，找尋不着 He
could not find a purse which he lost.

他勸我終日在家 He advised me to
remain at home all day.

聞汝如此說，我覺詫異 I am sur-
prised to hear you say so.

他身子虛弱難于立起 He is so
feeble that he can hardly rise.

他躲入樹下避雨 He ran under a
tree to shelter himself from the rain.

他將打我，但我走脫 He was go-
ing to strike me but I ran away from him.

他甚厚待朋友，待我尤覺加意
He is very kind to all his friends but espe-
cially to me.

他跌墮水中幾乎溺死 He fell
over board and narrowly escaped being
drowned.

他常自怨貧 He is always complaining
about having no money.

莫去，我快回來 Do not go away, I
will be back presently.

因他發怒，我不與他說 As he was
out of temper, I did not speak to him.

若汝不停說話，我當罰汝 If you
keep talking in that way I shall punish
you.

今晨我睡醒時，天甚黑暗 It was
quite dark when I awoke this morning.

他說，誤拈我卷書，我知確
他是有意拈去 He said he took
my book by mistake, but I am sure he
did it on purpose.

我說他騙我，他即發怒 He lost his
temper when I told him that he had
cheated me.

莫阻我路 Don't stand in my way.

我已聞此事，汝無庸再說我
知 I have already heard this and so you
need not tell me about it again.

我說他知，聞他不久娶妻，他
即微笑 He smiled when I told him I
had heard that he was going to be mar-
ried.

若十點鐘汝不到此間，我不
候汝 If you are not here at ten o'clock
I shall not wait for you.

明日上午我來探訪汝 I shal,
see you to-morrow forenoon.

尊駕，盛鄉呀 What is the name of your
native village?

敝鄉順和 It is Soon Wo

順和距粵東省垣幾何遠 How
far is it from Canton?

約一百三十英里 It is about
one hundred and thirty miles.

上海距香港幾何遠 What is the distance between Shanghai and Hong Kong?

約八百四十三英里之遠 About eight hundred forty three miles.

他帶足一禮拜之糧食 He took provisions with him to serve for a week.

昨日我在此街恰遇他 I met him yesterday in this street.

我跟他行一點鐘之久，趕他不到我即回來 I followed him for an hour, but as I could not overtake him, I returned.

本月初一日他上船，次日來見我 He landed on the first day of this month and came to see me on the following day.

若汝肯帮我做工，我亦可相帮汝 If you will assist me to do my work, I will assist you to do yours.

問候這個病人他染病何 Ask the sick man what is the matter with him. 此人墮水中，不識泅水因以淹沒 The man fell into the water, and as he could not swim, he was drowned.

我刻下不能到汝寫字房，因七點鐘須會晤一朋友 I cannot go to your office now, as I have an engagement with a friend at 7 o'clock.

他漏下一荷包，幸其友拾得 He dropped a purse but his friend picked it up.

即時去睡，明朝清早起來 Go to sleep now and get up early tomorrow.

携水埕去井處取些水與我

Take the pitcher to the well and bring me some water.

他的屋離處我不遠 His house is not far from mine.

路上如此之濕，艱於步履 It is difficult to walk, as the roads are so wet.

明日汝必須辦此事 you have to do this tomorrow.

我現困倦，須暫歇息 I am tired; I want some rest.

何時將汝所買之物送交汝 When shall I send you the articles you bought?

今日送些與我，其餘明日送來可也 Send me some to-day and the rest tomorrow.

他花園有一磚牆圍住 His garden is surrounded by a brick wall.

他見兩童子爭鬪，即向前攔開他等 He saw two boys fighting and went to separate them.

我失一書，汝曾見否 I missed a book: have you seen it any where?

昨日我失一本書，我弟已在其櫃桶尋得 I missed my book yesterday, but my younger brother found it in his drawer.

他不同書館而往玩耍 Instead of coming to school he has gone to play.

他不登船，竟日在岸上 Instead of going on board he remained on shore all day.

他年此時舊已往上海 He went

to Shanghai about this time last year
他是甚烈性之人 He is a very
irritable man.

他往尋其馬，但遍尋不見 He
went in search of his horse, but could
not find him.

雖然他已問我多次，但我殊
不悅說與他知 Although he asks
me very often, I do not like to tell him.

他說與我知一段甚奇事，但
我不信 He told me a very curious
story to-day which I can hardly believe.

昨日我甚倦，今日覺得爽快
I was very tired last night, but I feel
quite rested to-day.

我方纔盡行此街，他即喚我
轉回 When I had just got to the end
of the street, he called out to me to come
back.

我已候了一點鐘久，然後去 I
waited patiently for an hour, and after
that I went away.

如此困倦，故甫就枕即睡着 He
was so tired that he fell asleep as soon as
he laid down in bed.

汝候如此之久，我心意實
過不去 I am sorry you have waited
so long.

携此信交與令尊翁，快速
回來 Take the letter to your father
and return immediately.

莫擾敝東，他此時不暇與汝談
論 Do not disturb my master now, he
has no time to speak to you.

現我有事，候一息間與汝談
論 I am busy now: I will speak to you
in a minute

携此信盡快走往書信館 Run
with this letter to the post office as fast
as you can.

他甚驚惶，夜間不敢行街 He is
so frightened that he does not dare to
walk out at night.

今朝他來此處，因有話與我
講 He came here this morning to speak
to me.

他與我同時到此處 He and I ar-
rived here at the same time.

他到北京時，他寓在同文館內
When he arrived in Peking he stopped
at the Tung Men School.

此人去尋職業，我恐他找覓
不得 This man went to seek employ-
ment, but I am afraid that he cannot
find any.

他竟不留心我所說 He took no
interest in what I said.

他藉親朋照顧，幸得一席位 He
got his situation through the interest of
a friend.

今日他不到，明日乃來未定 He
has not been here to-day but he will
probably come to-morrow.

我料得他由天津搭大沽火船
而來 I expect he is coming from
Tientsin by the steamer Taku.

現值大風阻滯，此船不能出
港 A storm prevented the ship from

left the harbour.

汝經過令兄屋時將此信交與他 Hand this letter to your elder brother as you pass his house.

他曾到此處數次但我未有會晤他 He has been here several times, but I have not yet seen him.

他因事耽擱今朝不能往福州 Some business prevented him from going to Foochow this morning.

日落我方到家 The sun had set before I reached home.

我度他下月方回來 I think he will be back next month.

汝去與否我無甚緊要 It is of no importance to me whether you go or stay.

因天時不佳我不來探訪汝 I did not come to see you, for the weather was so bad.

他如此驚惶走入屋裏將門關閉 He was so alarmed that he ran in to his house and shut the door,

他決意明日往漢口不論天色之陰與晴 He is resolved to go to Hankow to-morrow, whatever kind of weather it may be,

我料他不知此時幾多點 I do not suppose that he knows what o'clock it is.

他往日本遊玩 He has gone on a visit to Japan.

他有一友由日本回來他因往訪晤該友 He went to see his

friend who has returned from Japan.

試問有無信札致他 To see if there were any letters for him.

他到上海時來探訪我 On his arrival in Shanghai he came to see me.

日落時他們回家 They go home at sunset. [early?

他們清早起來否 Do they rise 日出時即起來 They get up at sunrise.

汝今日幾點鐘起來 At what o'clock did you get up to-day?

我今日起來太晏因昨夜遲眠之故 To-day I rose late, because I went to bed late last night.

令郎晏起來麼 Does your son rise late?

他清早起來因他未嘗夜寐 He gets up early, for he never goes to bed late.

他起來所作何事 What does he do after he gets up?

讀了書然後食早膳 He studies and then breakfasts.

未用早膳他不往街去麼 Does he not go out before breakfast?

須讀畢書及用膳後纔出去 No, he studies and breakfasts before he goes out.

用早膳後他作何事 What does he do after breakfast?

纔用飯後即上學堂 As soon as he has had breakfast he goes to school.

汝今朝起來若我如此早麼

Did you get up this morning as early as I?

我較汝略早因我起來已在日出之前 I rose before you, for I got up before sunrise.

汝喚我麼 Do you call me?

是 Yes.

是何事 What is the matter?

現已甚晏必須即起來 You must get up, for it is very late.

汝爲何事要我 What do you want me for?

我剛用盡零錢特來求借於汝 I have spent all my pocket money, and I come to ask you to lend me some.

現時幾多點鐘 What o'clock is it? 已八點一刻汝亦睡足 It is already a quarter past eight, and you have slept long enough.

我在此處已兩點鐘久 I have remained here two hours.

汝肯在此處等候否 Are you willing to wait here?

我須要候幾久 How long must I wait?

必須候至敝東回來 You must wait till my master returns.

已有別人來否 Has any body come?

並無別人到 Nobody has come.

汝候我已多時麼 Have you waited for me long?

我已候汝一點鐘 I have waited for an hour.

汝如何說與該人知 What did you

say to that man?

我囑他在此守候 I told him to wait here.

汝知令東在何處否 Do you know where your master is?

我度他現在貨倉 I suppose he is in the godown.

尊翁現在府上麼 Is your father at home?

他出外去但家兄現在舍內 No, he has been abroad, but my elder brother is at home.

令尊現往何處 Where is your father gone?

他往日本 He is gone to Japan.

汝有時亦往該處麼 Have you sometimes gone there?

我未曾到過該處 I have never been there.

汝欲當此夏天往該處否 Do you intend to go there this summer?

我不欲往該處 I do not intend to go there.

令尊欲在日本耽擱許久麼 Has your father the intention of staying in Japan long?

他祇欲在該處度此夏天 He has the intention of staying there during this summer only.

請汝說知令東我已到過此處 Will you tell your master that I have been here?

我即將此告知他 I will tell him so. 他與汝同居已有幾久 How long

has he lived with you?

他與我同住只是一年 He has lived with me only a year.

汝有兩頂小帽麼 Have you two caps?

我只有的一件 I have only one.

汝有幾把雨傘呀 How many umbrellas have you?

我有兩把 I have two.

汝的衫如我衫一樣長麼 Is your dress as long as mine?

畧短些惟較汝的華美 It is shorter but prettier than yours.

他們穿那樣衣服 How were they dressed?

穿藍色者有之穿棕色者有之另有數位穿灰色的 Some were dressed in blue, some in brown and several in ash colour.

爲何他升冠 Why does he take his hat off?

因見其師前來所以升冠 He takes it off because he sees his school-master coming.

尊翁爲何換穿衣服 Why does your father change his clothes?

往訪朋友是以換穿衣服 He is going to visit a friend so that he must put on others.

汝往見英領事有具衣冠否 Did you put on court dress when you went to see the English consul?

我已具衣冠 I did so.

汝每日換衣服多少次 How many times a day do you change your clothes?

只于外出時換穿衣服 I only change when I go out.

成衣人曾將汝新汗衫交來否 Has the tailor brought your new shirt already?

他經交來但不合穿 He has brought it to me, but it does not fit well.

他另縫一件交與汝麼 Will he make you another?

他必須另縫一件與我 He must make me another.

此雨傘與汝把不同麼 Does this umbrella not look like yours?

看來果不同 It does not look like it. 我的大汝的小我的是綠色汝的是棕色 For mine is large and yours is small; mine is green and yours is brown.

因何此少年人戴眼鏡 Why does this young man wear spectacles?

他因近視眼之故 Because he is near sighted.

汝爲何不買一幅小比此件更好的 Why do you not buy a better cap?

若此件有人承受我即買一件比此件更好的 If I can get rid of this, I will buy a better one.

汝曾將衣服送往黃先生處否 Have you taken the clothes to Mr. Wong?

是我已送去 Yes, Sir, I have taken them to him.

他對汝有何說話 What did he say?

他祇說送去太遲 He only said that
I had taken them to him too late.

汝以何言答他 What did you answer
him?

我說剛纔縫就 I said, the sewing
was just finished.

汝肯料理我衣服否 Will you take
care of my clothes?

我自然代為料理 I will take care
of them of course.

汝尚有多少衣襪要洗呀 How
many more shirts and stockings have you
to wash?

所須洗者無甚多 I have not many
more to wash.

惟我友尚須洗十件 But my
friend has ten more to wash.

汝現有何樣小帽 What cap have
you?

我有小帽兩件，一青一藍的
I have two caps; one is dark blue and
the other blue.

該小帽價值若干 How much is
that cap worth?

值洋四毫半 It is worth forty five
cents.

此襪可值銀多寡 What is the price
of the stockings?

此對值三毫 They are worth thirty
cents the pair.

汝有棉花或棉紗否 Have you any
cotton or cotton yarn?

二樣俱無 I have neither the one nor
the other.

兩樣皆有 I have both.

汝尚有呷機存下否 Have you any
more long ells?

是，尚有些存下 Yes, we have some
more.

他現未有呷機 He has no more long
ells.

但有些少扣布 But he has some T
cloth.

汝尚有何物 What more have you?

我現存有白布數百疋 We
have a few hundred pieces of white shirtings
left.

汝尚有埤多羽綢麼 Have you many
more lustres?

不多 I have not many.

汝意買欲多少個字號之茶
How many chops of tea are you inclined to
buy?

我欲買四個字號的 I think I shall
buy four.

汝有朋友要僱船麼 Does any of
your friends wish to charter a ship?

有，尊駕 Yes, Sir.

他欲僱船一艘 He wishes to charter
one.

汝欲買雜色絨麼 Do you intend to
buy some Spanish stripes?

我甚想買但現無銀 I should like
to buy but I have no more money.

汝欲買此墨水否 Do you wish to buy
this ink?

我欲買 I wish to buy it.

汝欲另買些物麼 Do you want to

buy something else?

我欲買些洋氈 I want to buy some blankets.

他須買些物麼 Does he want to buy something?

他要買上等黑羽絨 He wants to buy some alpaca.

汝買洋氈要此樣抑或彼樣 Will you buy this or that blanket?

彼此我俱不買 I will buy neither this nor that.

他欲與我買竹布或加紗布否 Does he wish to buy any linen or muslin from me?

兩樣他均欲買些 He wishes to buy some of both.

汝須買許多雨傘麼 Do you want to purchase many umbrellas?

我祇買數把 I will only buy a few.

但我友尚須購買許多 But my friend will buy a great many.

汝另與我買物否 Will you buy anything from me?

不買因無物合我意者 No Sir: nothing suits me.

汝與誰人買此棉紗 Of whom did you buy the cotton yarn?

我由福記店買來 I bought it at the Fuk-kee shop.

汝有銀足買此英文字典否 Have you money enough to buy that English dictionary?

我現無銀買 I have no more money to buy them with.

我銀只敷支一本英學初階

But I have money enough to buy a copy of first book only.

墟市中汝現有什物買麼 Have you anything to buy at the market?

我須買猪肉鷄蓮藕 I have to buy pork, fowls and some water lily roots.

此人須辦何項伙食 What provisions does this man wish to buy?

他欲買牛肉羊脾剗鷄及荷蘭薯 He wants to buy some beef, leg of mutton, capons and potatoes.

他意欲往何處採買 Where does he wish to buy them?

他欲在墟市購辦 He wishes to buy them at the market.

他將伙食送交誰人 To whom is he going to send them?

送交我友 To my friend.

汝將扣布賣與何人 To whom did you sell your T cloth?

沽與福記店 I sold it to the Fuk Kee shop.

是誰經手的 Through which broker did you sell it?

是末士打濕經手 I sold it through Mr. Sharp.

汝的竹布欲拈去染麼 Do you want to have your linen dyed?

我甚欲着人染之 I am anxious to have it dyed.

汝的竹布欲染何色 What colour do you want to get your linen dyed?

須染藍色 I want it dyed blue.

食畢早膳即往火船起棉花 Go
and discharge the cotton from the steamer
"Yangtze" after you breakfast.

此船泊在本港何處 Where is she
lying in the harbour?

泊近西營盤 She is lying in the harbour
near West Point.

倘若大副不在船上,我又將如
之何 If the first officer is not on board,
what shall I do?

即交與二副 Hand it to the second
officer.

汝回來時即往千拿火船 When
you come back, go on board the steamer
"China"

起雜貨五十件 Discharge 50 packages
of sundries,

麪粉二百包 Two hundred sacks of
flour.

小心勿濕 Take care and do not let them
get wet.

起到岸上 Bring them ashore.

放入貨倉內 Put them into the go-
down,

倘若地方不敷 If there is not enough
room for them?

即將雜貨買入貨倉 Put the
sundries into the godown.

汝曾稱過此麪粉否 Have you
weighed the flour?

現已稱過 Yes I have.

每包實重若干 How much in a sack?
五十磅半 One sack weighs 50½ pounds.

却是淨重麼 Is that net weight?

不是連皮重的 No, it is the gross
weight.

淨重是五十磅 The net weight is 50
pounds,

將二百包洋氈交與福記 Deliver
200 bales of blankets to Fuk-kee.

今日他必須將貨出清 He must
take them all away to-day.

汝交貨時必要小心點籌 When
you deliver the goods to him, you must take
care to count the tallies properly.

倘或少欠必須汝賠補 If there is
any short, I will make you pay for it.

汝事竣時,即着人往叫打包
人來 When you have finished, send for
some packers.

須喚多少打包人 How many packers
will be wanted?

至少十二人方足用 Get twelve
packers at least.


着他等即將此糖呖包 Let them
pack the sugar at once.

當工竣時,可告知買辦支給工
銀 When they have done, tell the com-
pradore to pay them.

汝須號包頭方可 You have to mark
all the bags.

寫何字號 What mark shall I put?

號一個四字 Put a plain O.

號一四方圈內藏一之字 Put a
diamond round G.—

獨我一人不能弄得 I cannot do it
alone.

叫兩人幫助汝 Get two men to help you-

汝要今日下午工竣 You must finish them this afternoon.

尙要寫號數否 Do you want them numbered?

我度可以不用 I think there is no need.

搬此箱務須小心 Take care of this box.

這便是面 This side up.

切勿以底作面 Do not turn it upside down.

汝須親自帶到船去 You must go on board with it yourself.

放在妥當地位 Put it in a proper place.

取收條帶回來 Get a receipt before you come back.

今將此工人盡行開除 Discharge the labourers now.

煩汝囑貴友將他的茶沽與我 Will you ask your friend to sell me this tea?

若汝還價公平我即囑他賣與汝 I will ask him to sell it to you, if you offer him a reasonable price.

令東現有何物出賣 What has your master for sale.

他現有羽綾呷機出賣 He has some lastings and long ells to sell.

汝欲購何物 What do you want to buy?

我欲買些羽紗 I want to buy some camlet.

汝賣何物 What do you sell?

我是賣茶 I sell tea.

汝現有何樣茶出售 What sort of tea have you for sale?

我有紅茶及小種發售 I have black tea and some Souchong to sell.

此人是賣什物否 Is this man selling anything?

他賣絲茶 He is selling silk and tea.

汝是賣絲麼 Do you sell silk?

我不是賣絲 I do not sell silk.

汝尙須買物否 Do you want to buy anything else?

我欲買些上等企頭呢 但不買羽紗 I want to buy some superfine cloth instead of buying the camlets.

此商人意欲賣何物與汝 What does this merchant wish to sell to you?

他意欲賣各色手巾於我 He wishes to sell me some assorted handkerchiefs.

汝欲買些否 Do you intend to buy them?

我今不欲買 I don't want to buy any at present.

汝的企頭絨如未士打布士堯的絨之佳否 Is your superfine cloth as good as that of Mr. Paustow?

我的較他的暑佳但不及他的之黑 It is a better quality, but not so black as his.

未士打厘士的扣布較汝的更重麼 Is the T cloth which Mr. Reiss has heavier than yours?

其布不比我的重惟更幼結些

It is not heavier but finer.

未士獲架之羽綾佳否 Are Mr.

Walker's lastings good?

他的甚佳 His are very good.

惟我所知之羽綾以未士打劫

的更佳渣甸行的爲最佳 But

Mr Gibb's are better, and those of Messrs

Jardine & Co. are the best of all the last-

ings which I know.

汝買此本書否 Do you buy this book?

因我無銀故不能買 I have no

money, so that I could not buy it.

昨日我與汝談及某字號之茶

汝曾看過否 Have you seen the chop

of tea which I spoke to you about yester-

day?

我曾見過 I have seen it.

這件小帽合汝戴否 Does this cap

fit you.

不合汝現無別樣麼 It does not

fit me; have you no other?

我亦有別樣但價畧高 I have

some others but they are dearer.

汝肯與我一看看否 Will you show

them to me?

是，我交汝一看 Yes, I will show

them to you.

此對鞋合令郎穿否 Will these shoes

do for your son?

不合他用，因太貴 They will not do

for him, because they are too dear.

此鞋是汝與我所講及者麼

Are those the shoes of which you spoke to

me?

此是同樣 They are the same.

此商人賣貨肯賒否 Does this mer-

chant sell on credit?

他沽貨不賒 He does not sell on credit.

交現銀買貨汝如意否 Does it suit

you to pay cash?

此時不甚合我 It does not suit me

just now.

汝從何處買此對襪 Where did you

buy the stockings?

我從寶華店買來 I bought them

from the Pau Wah shop.

他是賒賬與汝麼 Has he sold them

to you on credit?

他要現銀賣與我 He sold them

to me for cash.

汝常時用現銀買物麼 Do you of-

ten buy anything for cash?

不如汝多用現銀買 Not so often as

you do.

汝意欲買一傘子麼 Do you intend

buying an umbrella.

若此商人允賒賣我亦買一把

I intend buying one, if the merchant will

sell it on credit.

汝欲留我之茶辦幾久 How long

do you intend keeping my tea muster?

欲候我敝東回來方交與汝 I

intend keeping it till my master returns.

汝欲買花紅洋氈一合麼 Do you

wish to buy a pair of scarlet blankets?

我現不買因我未收得銀 I do not

want to buy them because I have not yet

received my money.

汝已買汗巾麼 Have you already
bought some handkerchiefs?

我買了兩打臣 I have bought two
dozen of them.

何以汝不買原色洋布 Why do
you not buy some grey shirtings?

現因市淡我不能再買別的貨
物 I can not buy anything more, for
the market is dull.

汝的鄰人對汝說何事 What is
your neighbour telling you?

他告知我謂汝欲買他的棉花
He tells me that you wished to buy his
cotton.

汝為何須銀用 For what purpose do
you want money?

我須銀買鞋一雙 I want some money
to buy a pair of shoes with

汝的白糖被水濕者已賣去否
Have you succeeded in getting rid of
your damaged sugar?

我幸該貨已脫手 I have succeeded
in getting rid of it.

他賣正頭是賒賬否 Does he sell
piece goods on credit?

他賣現銀不賣賒賬 He will sell
them for cash, but he won't sell them
on credit.

請將大英洋一員換小英洋
Please change a dollar for small money.

汝欲取那項銀 What money do
you wish to have for it?

我欲取一毫子五個司令二個

I wish to have five ten cent pieces and two
shillings.

汝已買得此樣扣布否 Have you
bought that T cloth?

我現未曾買因價銀不合 I have
not bought it, for we could not agree
about the price.

在後此的扣布價銀訂合否
Have you at last agreed about the price
of the T cloth?

已經訂合 We have agreed about it.

汝給若干銀買來 How much have
you paid for it?

每疋我給二員九毫 I have paid
two dollars and ninety cents for a piece.

汝今日現買有何物 What have
you bought to-day?

我已買棉花三千包 I have bought
three thousand bales of raw cotton.

每担汝給銀多少 How much have
you paid for a picul?

我給銀十兩二錢 I have bought it
for ten taels and two maces.

汝不以爲貴麼 Don't you find that
too dear?

我不以爲貴 I don't find it so.

他應允將茶價交汝否 Does
he consent to pay you the price of the
tea?

他已應允交與我 He does consent
to pay it to me.

汝能計備銀買一馬及一車麼
Can you afford to buy a horse and a car-
riage?

我能計備銀買 I can afford it
舊年洋烟市價高否 Did opium sell
well last year?

市價不甚高 It did not sell very well.
此商人賣洋烟甚便宜汝有訪
查他否 Have you inquired after the
merchant who sold opium so cheap?

我曾訪察但無人將他住址說
與我知 I have inquired after him,
but nobody can tell me where he is.

我可賒貨與那人否 Should I sell
my goods to that man on credit?

汝祇可賣決不可賒 You may sell
them to him but not on credit.

汝勿相信他恐其將來無銀交
汝 You must not trust him; I fear that
he will have no money to pay you.

他會有騙過人否 Did he ever do
so with any body?

有數商人曾相信他均被他騙
去 He has already done so with several
merchants who have trusted him.

汝銀經已用盡否 Have you spent
all your money?

我尚未用盡 I have not spent it all
yet.

汝欠我的銀何時方還與我
When will you pay what you owe me?

一旦有銀即行送還 I will pay as
soon as I have money.

汝度何時方有銀 When do you
think you will have money?

我度下禮拜有些銀 I think I shall
have some money next week.

若汝欲要些茶辦我便到棧房
取些給與汝 If you wish to have
some samples of tea, I will go to the
godown to fetch you some.

尊駕現下我不買茶 Sir; I
will not take tea now,

請汝將茶辦交來我一看 Will
you have the goodness to show me some
tea musters?

然我即交與汝看 Yes, I will,
此茶合汝意否 Does this tea suit
you?

不合我意 It does not suit me.
何以不合意 Why does it not suit
you?

因其價太貴 Because it is too dear.
若汝肯減價我即買五十箱 If
you will lower the price, I will take fifty
boxes of it.

問該茶客照我纔還之價他肯
沽與我否 Ask the teaman whether
he can let me have the tea at the price
which I have offered him?

汝若每担添銀三兩我知他便
愜心 I am sure that he would be
satisfied if you added three taels more
per picul.

若按此價可沽則沽之 If you can
let me have it at that price, do so.

若不允沽任彼珍藏 If not, let him
keep it.

汝能辨布之佳劣麼 Have you a
judge for cloth?

我能 I am a judge for it.

請代我買數碼 Will you buy several yards for me.

將銀交來 當代汝買 Give me the money and I will buy them for you.

甚覺勞駕 You will greatly oblige me
汝欲買那樣鐵麼 Do you intend to buy that iron?

若收得銀我欲購買 I have an intention of doing so, if I receive some money

他有多資麼 Has he much money?

他蓄積甚多 He has a great deal.

他交游甚廣麼 Has he many friends?

因他多財故廣結納 He has a great many, because he has lots of money.

誰在棧房 Who was in the warehouse?
管棧人在該處 The warehouse keeper was there.

汝今日曾買物否 Have you purchased anything to-day?

我已買些物 I have purchased some things,

汝已買何物 What have you bought?

我買得扣布五百疋 雜色絨兩包 I have bought five hundred pieces of T cloths and two bales of Spanish stripes.

汝未買竹布麼 Have you not bought any linen?

我已買一百疋 I have bought a hundred pieces of it.

令友如汝一樣高麼 Is your friend as tall as you?

他身比我高 我年比他高 He is taller than I, but I am older than he.

此人幾何高 How tall is this man?

他高四尺五寸 He is four feet five inches high.

汝之屋幾高 How high is your house?

三丈高 It is thirty feet high.

爲何汝憐惜其人 Why do you pity that man?

我憐惜他 固其有些銀借與其友 今未交還 I pity him because he had trusted his friends with some money, and then they did not repay him.

汝曾將什物信托他麼 Did you trust him with anything?

我信他罷爛地酒一打 臣並銀十員 I trusted him with a dozen of brandy and ten dollars.

汝肯信些銀與我麼 Will you trust me with some money?

我信些銀與汝 I will trust you with some.

舍件有何秘密事託汝 What secret has my partner entrusted you with?

我不能將他所託事告知汝 因曾囑我不可洩漏 I cannot tell you what he entrusted to me, for he has ordered me to keep it secret.

汝之密事相托誰人 Whom do you entrust with your secrets?

我並不委托於人 故無人知我密事 I entrust nobody with them, so that nobody knows them.

令弟叨賞麼 Has your younger brother

been rewarded?

他不得賞而反被罰 He has not,
on the contrary, he has been punished.

求汝秘藏 因未有人知覺
But I beg you to keep it secret, for nobody
knows it.

他景况如何 What has happened to
him?

若汝應允秘密其事 我便將他
景况告知 I will tell you what has
happened to him, if you promise me to keep
it secret.

汝應允我不說人知麼 Do you
promise me to keep it secret?

我可應允汝 因我甚憐憫他
I do promise you, for I pity him with all
my heart,

貴价合尊意否 Are you pleased with
your servant?

甚合我意 因他料理各事俱佳
I am much pleased with him, for he is
fit for anything.

他通曉何事 What does he know?

他各事俱能通達 He knows most
things.

他能騎馬否 Can he ride on horseback?

他能 He can-

汝以此馬何如 What do you think of
that horse?

我料此馬極馴良 I think that it is a
good horse.

汝昨日幹甚麼 In what way did you
spend your time yesterday?

我往逛街 I went to take a walk.

他有管店幾名 How many hired men
has he?

有四名 He has four of them.

汝令兄有開舖店否 Has your elder
brother a shop?

他現開數間 He has several.

他開何店 What kind of shops has he?

有米舖有疋頭舖 Some of them are
rice shops and some piece goods shops.

汝說何事 What do you say?

我並未出一言 I did not say anything
at all.

汝找尋那人曾見他否 Have you
seen that man whom you were looking for?

我剛纔會晤他 I have just seen him

他是經紀否 Is he a broker?

他不是經紀 No, he is not,

他是何人 What is he?

他是我東主 He is my master.

他欲說何事與我知 What did he
want to say to me?

他欲汝叫人代他開房門 He
wants you to get the door of his room
opened.

汝知現有新聞否 Do you know any-
thing new?

無從得知 I do not know.

這個琵琶桶尚有酒否 Is there
any wine in this cask?

有少許 Yes, there is some in it.

此玻璃杯有罷爛地酒麼 Is
there any brandy in this glass?

未有 There is none in it.

此杯所載是水抑是酒 Is it some

water or wine in this glass?

祇有些車厘酒 There is some sherry in it.

此杯現裝何物 What is there in this glass?

所裝是砵酒 There is port wine in it.

汝打掃乾淨我 寫字檯否 Have you dusted my writing table?

現未得閒，但我即來打掃 I have not had time yet, but I will do it presently.

汝已將火爐發火否 Have you made a fire?

未曾。我即火發 Not yet; but I will make one immediately.

汝放鎗擊此人麼 Did you fire a gun at that man?

我是燒短鎗擊他 I fired a pistol at him.

汝因何故燒短鎗擊他 Why did you fire a pistol at him?

因他欲用劍刺我 Because he wished to stab me with his sword.

汝燒了幾口鎗以擊此雀 How many times have you shot at that bird?

共擊兩次 I shot at it twice.

汝擊斃他否 Have you killed it?

燒至第二响鎗擊斃他 I killed it at the second shot.

敵人向汝燒鎗多少响 How many times have the enemy fired at you?

他等以鎗擊我們數响 They have fired at us several times.

令叔曾見汝否 Has your uncle seen you?

他從我身旁行過 看不見我，因其眼痛 He passed close by the side of me, but he did not see me, for he just has a sore eye

他受傷否 Is he wounded?

尊駕 他不受傷 No, Sir, he is now wounded.

他們曾害汝麼 Did they ever do you any harm?

非徒無害而且有益於我 No: they have on the contrary done us good.

他們已待汝何如 What have they done to you?

他們牽我入花園內並欲打我 They dragged me into their garden and wished to beat me.

他們真鞭擊汝麼 Have they really beaten you?

他們未有擊我 因我已逃避去 They have not beaten me for I ran away.

汝將自己的銀以作何事 What have you done with your money?

我用以買屋 I have bought a house with it.

此木匠將那的木作何用 What has the carpenter done with that wood?

他用以造桌一張椅二張 He has made a table and two chairs with it.

汝匹馬經已尋得否 Has your horse been found?

已經尋得 He has been found.

是在何處尋得 Where was he found?
在樹林後覓得 He has been found

behind the wood.

汝欠我之銀現能清還否 Can
you pay me what you owe?

現在不能還與汝 I cannot pay it to
you now.

汝令友有許多子女麼 Has your
friend many children?

他獨有一男子 He has only one son.

他日間所作何事 How does he spend
his time?

他終日祇是看戲閒遊 He spends
his time either in going to a theatre or in
taking a walk.

爲何他父親不責打他 Why
does not his father punish him?

他并不責罰他 He has never
punished him.

汝有什物跌下否 Have you drop-
ped anything?

我并無物跌下 I have not dropped
anything.

惟我舍弟漏下些少銀子 But
my younger brother has dropped some
money.

誰人拾得 Who picked it up?

經過該處之人拾得 Some person
who was passing by picked it up.

伊已交回他否 Has he returned it
to him?

他已送回因他是忠厚之輩 He
has returned it to him because he was an
honest man.

[apple trees?

他有許多平菓樹麼 Has he many
他有平菓樹三百株 He has three

hundred apple trees.

此人是欣歡何物 What is this man
rejoicing at?

他歡欣其父氣運之佳 He is
rejoicing at the good luck which has hap-
pened to his father.

爲何汝不坐近火爐 Why do you
not remain near the fire?

因恐燒及我身 Because I am afraid
of burning myself.

此人發火爐麼 Does this man make
the fire?

汝懼我否 Are you afraid of me?

我并無怯心於汝 No, I do not fear
you.

他所說是何話 What does he say?

他說在街上被汝毆打 He says
that he was beaten by you in the street.

汝果信此說否 Do you believe it?

我深信之因各人所說俱如此
I do believe it, for every one says so.

汝何以知他是行竊的人 How
do you know that he is a thief,

舊年他曾偷去我的衣服 He
stole my clothes last year.

令尊悅意與我會晤否 Is your
father glad to see me?

他甚悅意與汝晤面 He is very
glad to see you.

汝令郎因何事歡喜 What is your
son delighted at?

他喜我買華美衣服與他 He is
pleased with the fine clothes which I have
bought and given to him.

他病仍未愈麼 Is he still unwell?

現他畧愈 He is better.

聞他病愈我甚欣喜 I am exceedingly glad to hear that he is well again.

因何與他一小刀 Why was a knife given to him?

因他用以批削手甲 Because he wants it to cut his finger nails with.

他的兒子現做何職事 What has become of his son?

他已當兵 He has become a soldier.

汝尚記及我家父否 Do you still recollect my father?

我尚記得他現幹何事 I do still recollect him: what has become of him?

他在粵東省城汝欲晤面可往見他 He is at Canton and you may go to see him if you like.

汝尚記得我舍弟否 Do you recollect my younger brother?

記得甚分明因我在香港讀書時日日與他晤面 I recollect him very well, for when I was studying at Hongkong I saw him every day.

汝雙手寒凍否 Are your hands cold?

我手不甚凍但脚見寒冷 My hands are not very cold but my feet are.

汝的友不悅坐近火處麼 Does your friend not like to sit near the fire?

他若覺冷方悅意坐近火處 He likes to sit near the fire if he feels cold.

汝前次剃頭是何時 When did you get your head shaved last?

八日前已剃了 It was shaved eight days ago.

一個月內汝剃頭多少次 How many times a month do you get your head shaved?

一月共剃四次 I get it shaved four times a month.

汝是在誰人屋內租房 At whose house have you hired a room?

在華人行名爲永發者 At the Chinese hong called Wing Fat.

汝令尊現租誰人之房 From whom has your father hired a room?

他與士茂酒店內租得一間 He has hired a room in Smith's Hotel,

令尊代誰人租房 For whom has your father hired the room?

他代一位朋友租房是由福州來的 He has hired one for his friend who came from Foochow.

爲何令尊不住此屋 Why did your father part with this house?

他因迫窄而遷居 He left it for it is too small.

汝已辭所用之廚子麼 Have you discharged your cook?

我已辭他因他烹調菜色不佳 I have discharged him, for he prepared my food badly.

汝爲何混入衆人內去 Why do you mix among those people?

我混入內探聽他們談及汝的話 I mix among them in order to know what they say of you.

請汝將此員銀換小洋與我

Will you change this dollar for small coins?

我即換與汝 I will change it for you directly.

汝尚認得我家父否 Do you recognise my father?

我許久不晤他面是以認不得
I have not seen him for such a long time,
that I did not recognise him.

令尊翁何如 How is your father?

他幸托賴 He is very well.

汝自晤家兄至今有幾時 Is it
long since you saw your elder brother?

我兩月前纔見他 I saw him two
months ago,

他若何 How is he?

他安好 He is well.

汝若何 How are you?

我頗安適謝汝關心 I am toler-
ably well, thank you.

汝自接舍弟信息至今有幾久
Is it long since you heard of my younger
brother?

自前次接他信息已閱三月 It is
three months since I last heard of him.

汝以何爲謀生之計 How do you
get your living?

此人業工作度日麼 Does this man
get his living by working for it?

他性甚懶並不業工作 He does
not earn it, for he is too idle to work.

汝將此杯作何用 What have you
done with a cup of wine?

我無意傾瀉 I spilt it accidentally.

汝酒在何處 Where is your wine?

在我房大桌上 It is on the large table
in my room.

汝切勿飲之因我留與家父
But you must not drink any of it, because
I have to keep it for my father.

爲何汝嘲笑其人 What are you
laughing at that man for?

我不是笑他 I did not laugh at him.

汝不應笑他若汝果笑他則
令其動怒 It is not right for you to
do so; you will vex him, if you really laugh
at him.

汝疑此人所說汝知之話麼 Do
you doubt what that man has told you?

我甚疑之因他常無實話告我
I do doubt it very much for he has often
told me what was not true.

汝爲何失信 Why have you not kept
your promise?

我應汝之事是錯誤者 I am wrong
in promising you in this matter.

此人認錯否 Does this man confess his
fault?

他已認錯 Yes, he confesses it.

汝今認錯否 Do you confess your fault
now?

我已悔錯 I confess to be in fault.

汝購得愜意之書麼 Have you
bought the book yet which you wished to
buy?

我未買得因未暇往書店 I have
not bought it, for I cannot find time to go to

the bookstore.

汝留意此人所作之事否 Have
you taken notice of what this man has done?

我已留意 I have taken notice of it.

汝痛惜甚麼 At what are you afflicted?

我痛惜此意外事 I am sorry about
the accident.

我亦甚覺可憂 I am much grieved
about it too.

汝為何開門 Why do you open the
door?

汝不見此處火烟多麼 Do you
not see much smoke here?

汝應開窗不用開門 You ought
to open the window instead of the door.

窗扇難開我是以開門 The
window does not open easily and that is the
reason why I opened the door.

汝何時門窗 When will you shut the
window?

一無烟時我即將窗門閉 I will
shut them as soon as there is no smoke.

汝畏誰人 Whom are you afraid of?

我畏他 I am afraid of him.

汝不再經營生意麼 Is he not still
in business?

我因年老故不經商 He is no longer
in business, because he is too old to attend
to it.

汝驚訝甚麼 At what are you so as-
tonished?

我驚訝見他尚在床上 I am as-
tonished to find him still in bed,

他有資否 Is he rich?

他資財乏絕向欠人債項許多

He has not a single cash and is deeply in
debt.

往囑我管店勿候我十二點鐘

回來送信往信館 Go and tell
my hired man not to wait for me, but to
be back again at twelve o'clock, in order
to carry my letters to the post office.

是尊駕 Very well, Sir.

汝為何事似有怒色 What is the
matter with you that you look angry?

我有因而怒緣他無故攻我
之過失 I have reason to be angry, for
he has found fault with me without any
ground.

汝為何憂悶若此 Why are you so
low-spirited?

汝不知我緣何事致心不安麼
Do you not know what makes me uneasy?

凡人各有嗜好 Every one has his
tastes.

汝好甚麼 What are yours?

我愛看佳本之書喜看戲及騎
馬 I like to read good books, to go to
the theatre, and to ride on horseback.

令郎遵汝教訓呀 Does your son
listen to what you teach him?

他必順從我 He listens to me of
course.

汝有子女幾人 How many child-
ren have you?

我現有子女六人 I have six at
present.

但家兄比我更多 But my elder

borther has more than I.

他有子女七人 He has seven.
煩汝呼使喚人掃淨我房 Will
you tell the servant to sweep my room?

我已吩咐他打掃 I have told him to
sweep it.

汝有話說與我知麼 Have you any-
thing to tell me?

我無言說與汝知 I have nothing to
tell you at present.

汝現有說話與我敝東談論 否
Have you anything to say to my master?

我有數言與他談論 I have a few
words to say to him.

汝所須是何物 What are you in want
of?

我要一把小刀 I am in want of a
knife.

此人要何物 What does this man
want?

一無所要 He wants nothing.

寫字樓侍役已開門 否 Does the
office boy open the door?

他已開門 He has opened it.

汝有何物與我 What will you give
me?

我送汝一卷書 I will present you a
book.

是汝毀爛我的茶杯 否 Did you
break my tea cup?

尊駕 我并未曾毀爛 No, Sir; I did
not break it.

誰人肇爛我卷書 Who tore my book?
這位小孩子肇爛 The little boy

tore it.

汝是在此處管理物件 否 Do
you take care of the things here?

我在此并無事管理 I do not take
care of anything.

是汝燒炮 否 Did you fire a gun?

我燒三响 Yes, I fired three times.

汝用鎗擊何物 At what did you fire?

我擊在樹之鳥 I fired at a bird which
was on that tree.

他染病麼 Is he ill?

他病勢甚重 He is very ill.

汝現尋有合戴之小帽 否 Have
you succeeded in finding a cup that fits you
well.

我已買得一件 I have bought one.

恰合汝戴麼 How does it fit you?

此件甚合我戴 It fits me very well.

汝所醫之病人現在如何 How is
your patient?

他今日較昨日稍愈 He is a little
better to-day than he was yesterday.

汝如何賺得此銀 How did you get
that money?

我是做工賺的 I got it by working.

汝近日曾晤令友未士打某 否
Have you seen your friend Mr. H. lately?

我昨日晤他 I had seen him yesterday.

汝認得他 否 Did you recognise him?

我幾於不認得他 I could hardly
recognise him.

汝為何訴苦 Of what do you complain?

我怨籌銀不得 I complain of not
being able to procure any money.

you ?

令東聞其友去世時，他如何說

What did your master say when he heard about the death of his friend ?

汝曾說與他令兄知悉，他不得已將其屋變賣否

Did you tell his elder brother that he has been obliged to sell his house ?

我已說與他知

Yes I did.

汝因何而笑

What are you laughing at ?

我笑汝件小帽

I am laughing at your cap.

汝在何處與此人相識

Where were you acquainted with that man ?

我在英老師屋內與他相識

I got acquainted with him at the house of my English master.

汝曾見此樣人否

Have you ever seen such a person ?

我從未見此樣人

No, I have never seen such a man

汝曾遊我的花園否

Have you visited my garden ?

我尚未遊玩過

I have never visited it yet.

在何處

Where is it ? [house.

在我屋之後

It is in the rear of my

若汝欲遊，我即偕往

If you wish to visit it, I will go with you.

誰人在該處

Who is there ?

是守花園的人

It is a gardener.

那人是誰

Who is that man ?

此洋人欲與汝談論

This foreigner wishes to speak to you.

他是何國人 Of what country is he ?

他是美國人 He is an American.

汝尋覓誰人 Whom are you looking

for ?

我訪尋一位書友 I am looking for one of my schoolfellows.

他是何名 What is his name ?

他名士蔑付 His name is Smith.

若汝欲訪尋他，應往此店查詢

If you wish to find him, you ought to go to make inquiries at this shop.

此城如此大，若汝不說，我知他在何處，斷難訪尋得見

The city is large, and it is hard for me to find him, if you do not tell me in which part of the city.

他因何喪命 Of what did he die ?

他是病終 He died of a disease.

汝悅意此童子否

Do you like this boy ?

若他行為轉佳，我便悅意他

If he become better I shall like him.

這的有何用處 Of what use is that ?

此的本無可用 It is of no use.

為何汝拾起來

Why did you pick it up ?

因我欲交與汝一看

Because I want to show it to you.

汝能說與我知此是何物否

Can you tell me what it is ?

我不能說汝知，因我茫然不識

I cannot tell you, for I do not know.

汝用此馬否

Will you use that horse ?

我不用

I shall not use him.

汝何以不用 Why will you not use it ?

因不合我意 Because it does not suit me.

汝曾見過此物否 Have you seen such a thing ?

並未見過 Never.

為何此人忽然出涕 Why does this man suddenly shed tears ?

他曾遇何事 What has happened to him ?

他聞其母去世 He heard of the death of his mother.

他因染何病而卒 Of what illness did he die ?

他因餓殞命 He died of hunger.
三年前汝在此處時他住何方
Where did he live when you were here three years ago.

他居孖沙街第四號屋 He lived then in Mercer street, No. 4.

誰人敲門 Who knocks at the door ?

是洋人 It is a foreigner.

他因何而哭 Why does he cry ?

因遇有大不幸之事 Because a great misfortune has happened to him.

汝自別後所遇何事 What has happened to you, since you left here last time ?

我并未遇有意外事 Nothing bad has happened to me.

他嘲笑誰人 Whom does he laugh at ?

他笑此童子穿太長之衫 He laughs at the boy who wears a coat which is too long.

汝入此房坐麼 Will you go and take a

seat in that room ?

因此房有烟我不入內去 I shall not go into it, for it is smoky.

他父親何時去世 When did his father die ?

他於兩月前逝世 He died two months ago.

不勝哀痛 He feels very sad.

是汝與人談論我否 Is it you who have spoken of me ?

是我祇談及汝之善處 Yes Sir; I have said nothing but good.

汝為何來此處 What do you come here for ?

我來問汝取回所欠之銀及借去之書 I come to ask you for the money you owe me and the book which I lent to you.

我甚悅意交回汝 With much pleasure.

請汝明日到來我即將書及銀一併交還 Please come to-morrow, I will return both to you.

汝允依我囑咐之言辦理否 Will you do what I shall tell you ?

若不太難我照舉行 I will do it if it is not too difficult.

汝認識我家父否 Have you known my father ?

我已識他許久因曾與他同館讀英書 I have known him a long time, for he was studying English with me in the same school. [you ?

此人怒汝否 Is that man angry with

度他怒我，因我不借銀兩與他

I think he is angry with me, for I did not lend him some money.

此人甚難交與 He is a very hard man to deal with.

此是誰人之屋 Whose house is this?

我話價太昂 I think it too dear.

我還價銀兩員與汝 I will give you two dollars for it.

照此價決不賣得過汝 因要缺本之故 I cannot let you have it at that price, because it cost me more.

汝前讀英書時 老師曾教汝做繙譯工夫否 When you learnt English, does your master teach you to translate?

他教我讀書寫字兼繙譯 He teaches me to read, write and translate.

學習西文繙譯可有益麼 Is it useful to translate in learning a foreign language?

汝讀書若至言語了亮時繙譯甚有裨益 It is very useful to translate when you know the language pretty well,

汝的英老師要汝做何項工夫 What does your English master make you do?

他要我讀一首書 He makes me take a lesson.

然後要我將英文譯出華文 Afterwards he makes me translate English into Chinese.

他將一首書從始至末以英語

說與我知，我須以英語答他

And from the beginning to the end of the lesson he speaks English to me, and I have to answer him in the same language which he is teaching me,

如此學習汝獲多益麼 Have you already learnt much in that manner?

汝的老師兼教汝法文麼 Does your master also teach you French?

是，他教我法文 Yes, he teaches me French.

我欲與他認識但須求汝帶我往見他 As I wish to make his acquaintance, I must beg you to introduce me to him.

若汝欲與他相識我即帶汝去見他 If you wish to make his acquaintance I will introduce you to him.

汝每日共譯書有幾首 How many exercises do you translate a day?

淺白的書每日共譯三四首 If the exercises are not difficult I translate three or four every day.

深奧的書祇譯一首 But if they are difficult I translate but one.

今日汝曾譯了多少首 How many have you already done to-day?

此首是第三的 This is the third which I am translating.

若汝每日學些少，不久就有膽說西語 If you study a little every day, you will be no longer afraid to speak.

我依汝的話，決意每朝六點鐘起來讀至十點方止 I will follow

your advice, for I have resolved to get up every morning at six o'clock to study till ten.

汝曉得將英信譯出華文否 Are you able to translate an English letter into Chinese?

我曉 I am.

是誰人教汝 Who has taught you?

英老師教我 My English master has enabled me to do it.

此童子讀書有進益否 Does this boy make any progress in his studies?

若他如汝專心去做他獲益更多 He would make more if he were as attentive as you are.

是汝過贊我的 You flatter me.

不是過爲褒獎我說一實話汝知若我的學徒若汝如此用工我不勝歡喜 Not at all; I assure you, that I should be highly satisfied, if all my pupils worked as you do.

爲何汝尚不作成此篇文章 Why have you not done your exercise?

若無阻滯我已作就 I would have done it if I had not been prevented.

我欲知悉我講話因何竟不及汝之佳 I should like to know why I cannot speak as well as you do.

我卽說與汝知 I will tell you, 今日汝交何項工夫與我等做 What are you going to give us to do to-day?

我教汝讀第五課書 I will give

you the fifth lesson to study,

汝這個墨水罇何其可觀 What a beautiful inkstand you have there!

求汝借與我 Please lend it to me.

汝取來究竟何用 What do you wish to do with it?

我欲交與家父一看 I wish to show it to my father.

拈去須小心切勿毀爛 Take it, but take care not to break it.

不須過慮 Don't be afraid.

汝在該處現做何事 What are you doing there?

我讀借汝的書 I am reading the book which you lent me.

他在此處所幹何事 What is he doing here?

他用字典以考究字 He is looking for some words in the dictionary.

他讀英書兩年不會作一句英文 He has been learning English for two years, and does not know how to write a single sentence.

若找得一上等老師他便有意讀書 He intends to study it if he finds a good master.

昨日爲何汝不到書館 Why did you not come to school yesterday?

因天氣不甚佳故我不往書館去 I did not come to school because it was bad weather.

汝曾見過我那枝金筆否 Have you seen my gold pen?

我未有見過 I have not seen it.

汝能用此筆寫字否 Can you
write with this pen?

我能用此筆寫字 I can write
with it.

令郎已往書館麼 Has your son gone
to school?

他經返館去 He has gone there.

今日汝往書館麼 Do you go to
school to-day?

我定然去 Yes, I do.

汝在書館學習 耶項工夫 What
do you learn at school?

我所學是讀書寫字及講英
話 I learn to read, write, and speak Eng-
lish.

汝放我那枝筆在何處 Where have
you put my pen?

我放在檯上 I put it on the table.

他已曉透英話 He understands En-
glish very well.

但我初與他講時 他佯爲不
曉我所講 But when I began to
speak to him, he pretended not to under-
stand me.

汝讀英書想已許久 Have you
been learning English long?

尊駕爲日無多 只讀了六個
月 No Sir; I have learnt it for six months
only.

我現未曾曉得許多 I do not know
much of it yet.

汝現講得頗佳 You speak it pretty
well.

我度汝有些過贊我處 I think you

are flattering me a little.

不是過獎 但汝講得字音甚
正 Not at all, you speak it properly.

他付來汝信寫何說話 What does
he write to you?

他付信通知我 他準明日土
北京 He writes to say that he will go
up to Peking to-morrow.

汝能曉講英話否 Can you speak
English?

現今我纔初學 But I have just begun
to learn it

他是寫了字方纔讀書麼 Does
he write before he reads?

不是他將書讀畢然後寫字 No
Sir; he reads before he writes.

汝未曾見過我本書麼 Have you
not seen my book?

我並未有見過 I have not seen it.

他曾交回那本書與汝否 Has he
given you your book back?

他經已交回我 Yes, he has given it
back to me.

他是何時交回汝 When did he
give it back to you?

昨日交回 He gave it back to me
yesterday.

我小刀在汝處否 Have you my
knife?

我經說與汝知在我處 I told you
that I had it.

汝現放在何處 Where have you
placed it?

我放在檯上 I placed it on my

table.

汝即尋他麼 Will you look for it?

我已尋 I have been looking for it.

汝已尋得否 Have you found it?

我找尋不見 I have not found it.

我的書有放在汝桌上否 Are my books on your table?

是在該處 They are upon it.

汝是問我取什物麼 Do you ask me for something?

我問汝取的墨水 I ask you for some ink,

他現今讀得如何 How does he study?

他已讀得甚佳 He studies very well.

此本書汝曾讀了幾首的 How many lessons of this book have you studied?

我已讀過三十五首 I have already studied thirty five lessons of it.

汝令弟通曉英語否 Does your younger brother know English?

他不曉 He does not know it,

為何他不曉得 Why does he not know it?

因他未經學習 Because he has not learnt it.

為何他不求教於人 why does he not learn it?

因現未得閒 Because he has not had time.

我所講的話汝能了亮否 Can you understand me?

不能了然因汝講得太快 No Sir;

because you speak too fast.

請汝莫講得如此之快 Will you be kind enough not to speak so fast

若汝專心聽我講我便不講這樣快 I will not speak so fast if you listen to me.

汝令徒曉得汝所講否 Can your pupils understand you?

我緩慢言之 他等俱能了然 They can understand me when I speak slowly.

汝講話及寫出那樣悅意多的 Do you like to speak better than to write?

此兩樣我俱悅意 I like to do both.

他所買之書經已讀畢否 Has he read all the books which he bought?

他買書如此之多尚未會讀盡 He bought so many of them that he cannot read them all yet.

汝另說那話的 Of what else had you spoken?

我談及生意中事 I had spoken of my business and household affairs.

今朝汝有在家否 were you at home this morning?

我未有在家 I was not at home.

汝在何處 Where were you?

我在書館 I was at school.

昨日汝在何處 Where were you yesterday?

我去了看戲 I was at the theatre.

汝曾到過我書館否 Have you ever been at my school?

我已到了數次 I have been there

several times.

昨朝汝做工夫有幾久 How long did you work yesterday morning?

我做至十一點鐘 I worked till 11 o'clock.

汝這位朋友亦有做工夫麼 Did your friend also work?

他亦有做 He worked too.

汝何時已獲晤我敝東 When did you see my master?

今朝我已見他 I saw him this morning.

前日天時究竟如何 What sort of weather was it the day before yesterday?

天色陰暗而甚寒 It was gloomy and very cold.

他曾與汝說及否 Has he spoken of it to you?

汝令尊令堂尚在麼 Are your parents alive?

雙親尚俱存 Yes, Sir; they are.

令友父親尚在麼 Is your friend's father still alive?

他已去世 No, he is dead.

汝往取點心麼 Will you go for some pies?

未有銀便不能去取 I cannot get them without money.

汝何時到 When did you arrive?

今朝七點鐘 This morning at 7 o'clock.

究竟汝已找得一好老師否 Have you found a good master at last?

隨後我已找得一位 I have got one

at last.

他是頭痛否 Has he head-ache?

不是，他祇是眼痛 No, he has sore eyes.

汝何時已到過蘇州 When were you at Soo-chow?

汝在該處時我亦到該處 I was there at the same time you were there.

蔡先生在南京時汝亦在該處否 Were you at Nankin when Mr. Tsai was there?

不是，他在南京時我是在上海 No, I was at Shanghai when he was there.

尊翁何時起程去北京 When did your father start for Peking?

他是前個禮拜二起程 He left for Peking last Tuesday.

他從那條路去 By what way did he go?

他搭火輪船去 He went up by a steamer.

他曩日曾有到過該處否 Had he been there before?

舊年已到過 He had been there last year.

他在此處幾久 How long did he stay there?

他在該處將近三個月 He stayed there nearly three months.

此屋是誰人的 To whom does this house belong?

此是我的 It belong to me.

汝有說與令東知我在此處候

他否 Have you told your master that

I am waiting for him here?

我忘記說與他知 I forgot to tell him so.

方纔上樓之侍役原是汝的抑是我的 Is that your boy or mine who has just gone up stairs?

此是我的 He is mine.

我前在美國時汝在何處 Where were you when I was in the United States?

我在南京 I was at Nankin.

汝前在香港時令尊在何處 Where was your father when you were at Hongkong?

他在敝鄉 He was at my native village.

此人做工夫時汝有做工否 Did you work while this man was working?

他在店做工夫時我亦在寫字樓做工 I worked in my office, when he was working at his shop.

令姪現今作何事業 What has become of your nephew?

他現做狀師 He is a lawyer now.

某先生現在抱病麼 Was Mr. A. taken ill?

因他染病我接手當此職事 I became his successor in this office for he was taken ill.

為何此人不做工 Why does this man not work?

他因抱病故不能做工夫 He cannot work for he is sick.

他今所作是何職業 What has become of him?

他已離別舊業而當教學先生 He has turned a schoolmaster.

尊駕汝悅意何物 What is your pleasure, sir?

我到來問候汝令尊 I come to inquire after your father.

他在家否 Is he at home?

尊駕, 他出街去 No Sir; he has gone out.

令東現在何處 Where is your master?

我纔說與汝知, 他已出街去了 I have just told you that he has gone out.

汝候到他回來否 Will you wait till he comes back?

我不暇候他 I have no time to wait.

昨晚果有許多人聚在丹桂茶園看戲麼 Were there many people in the Tun-Kwai Theatre last night?

有許多人 There were a great many.

我未到書館時許多學徒相戲麼 Were there many pupils who played before I came to the school?

有許多不讀書, 亦有數位無嬉戲 There were many who did not study, but few who did not play.

我必須往書館麼 Must I go to school?

天色甚不佳, 汝切勿去 You must not go there, the weather is very bad.

汝往問他時究竟如何回答

What did he answer when you asked him about it?

他坐在某先生後，總不出一言
He sat behind Mr. A. without saying a word.

此賊已逃往何處 Where did the thief run to?

逃匿在此屋後便 He ran behind this house.

爲何汝的侍役走去 Why did your boys run away?

因我責打他等故皆走去 I gave them a beating so they ran away.

爲何此人不做工夫 Why does this man not work?

因其東家拳打他故不做工
Because his master struck him with his fist, so he does not work.

爲何打他 Why did he strike him?

因他執拗 Because he was disobedient.

爲何今朝汝不來我家父處
Why did you not come to my father's this morning?

因我不知他現在何處 Because I did not know where he was.

汝令友已到來否 Has your friend arrived?

他尚未到 He has not arrived yet.

我度他搭下期書信輪船來
I expect him to come by next mail steamer.

汝是候他回來方去麼 Will you wait till he returns?

我不暇候他，因我有一封

長信寫 I cannot wait for I have a long letter to write.

汝現聽得有何新聞 Have you heard any news?

我現未有新聞聽得 I have heard nothing new.

他所遇是何事 What has happened to him?

他際遇殊屬不佳 A misfortune has happened to me.

我遇一仇人用棍來擊我一次
I met with an enemy who has given me a blow with a stick.

汝曾到過此書館否 Have you ever been at this school?

我曾到了數次 I have been there several times.

汝已到上海許久麼 Have you been long at Shanghai?

兩年半 Two years and a half.

汝寶眷在此處麼 Is your family here?

在此處 Yes, Sir.

他們到了此處幾久 How long have they been here?

到了此處已有兩年 They have been here for two years.

自汝見了父母時至今已久麼
Is it long since you saw your parents?

自我見他們至今已有了許久
It is a great while since I saw them.

汝曾見我家兄幾多次 How often have you seen my elder brother?

我前在敝鄉時已見他十餘

次 I saw him more than ten times when I was at my village.

此鞋匠纔拈何物到此 What has the shoemaker just brought?

他代我造兩對鞋今已拈來

He has brought two pairs of shoes which he made me.

剛到二人是誰 Who are these two men that have just arrived?

此是教學先生 They are school-masters.

他們是何國人 Of what country are they?

他們是英人由英京來的 They are Englishmen from London.

汝兩位是何國人 Of what nation are both of you?

我是華人敝友是滿州人 I am a Chinese and my friend is a Manchurian.

往叫造鎖匠來 Go for a locksmith.

為何要我往叫造鎖匠來 Why must I go for a locksmith?

因我遺失房門鎖匙須着他另造一條 I want him to make a key for I have lost the one belonging to my room.

真是某先生到來麼 Is it true that Mr. A, has arrived?

正是 Yes, Sir.

令尊曾到來否 Has your father arrived?

各人俱說他已到來 Every body

says that he has arrived.

但我尚未見他 But I have not seen him yet.

今朝我遇見汝時汝是往何處 Where were you going when I met you this morning?

我是往舍姪處 I was going to my nephew's.

他住在何處 Where does he live?

他住在此書館 He lives in this school.

由上海至香港有幾何遠 How far is it from Shanghai to Hongkong?

本不甚遠 It is not very far.

但由上海往天津更覺遠 But it is farther from Shanghai to Tientsin.

由此處往汝書館遠否 Is it far from here to your school?

由此間舖數至第三間就是 It is the third shop from this,

汝自到該處計至今日已久麼 Is it long since you were there

自到過該處至今約有兩年 It is about two years since I was there,

為何此童子走了去 Why do these boys run away?

他等走去皆因怕汝之故 They run away because they are afraid of you.

汝甚早去睡麼 Do you go to bed early?

我睡甚遲因十一點鐘以前不能睡 I go to bed late, for I cannot sleep before 11 o'clock.

昨晚汝那點鐘方纔去睡 41

what o'clock did you go to bed last night?

昨晚我去睡時恰是十一點一刻 Last night I went to bed at a quarter past eleven.

汝的子女那點鐘方去睡 At what o'clock do your children go to bed?

每日黃昏時他等即去睡 They go to bed as soon as it is dark every evening.

汝起來已久麼 Is it long since you got up?

我起來已有點半鐘久 It is an hour and a half since.

汝常時出街遊逛麼 Do you often go for a walk?

我在家無事時即出外逛逛 I go for a walk when I have nothing to do at home,

汝欲出外逛逛麼 Do you wish to take a walk?

我尚有許多事做不能往外逛逛 I cannot go for walk, for I have too much to do.

汝令兄去時是騎馬否 Has your elder brother been out on horseback?

他是去坐車 He has been out for a drive.

他常時往逛否 Does he often go for a walk?

每朝用畢早膳他即去逛 He goes for a walk every morning after breakfast.

晚膳後汝有去逛麼 Do you take

a walk after dinner?

大殮後飲了茶然後往外一遊 After dinner I take tea and then I go for a walk.

汝常有攜自己的子女出外遊逛否 Do you often take your children for a walk?

禮拜日朝晚我俱帶他等往街上遊觀 I take them for a walk in the morning and evening of Sunday.

汝能同我去否 Can you go with me?

我不能同汝齊去因我須趕緊抄寫 I cannot go with you, for I have something to copy.

汝往何處逛 Where do you walk?

我等往公家花園 We walk to the public garden.

汝悅意遊逛麼 Do you like walking?

汝與我去遊逛否 Will you take a walk with me?

現不暇去因我須守候一朋友 I cannot go for I am waiting for a friend.

行入上海城內從何路至近 Which is the nearest way to go to the city of Shanghai?

這條路較近過我昨日所行的 This way is shorter than the one we took yesterday.

他知一路更近者 He knows one which is the nearer still.

汝欲用我車否 Do you want to use my carriage?

我欲用他 I want to use it.
汝尚用我借與汝的書否 Do you
use the books which I lent you?

我尚須用 I do use them.
汝切勿肇爛 But you must not tear
them.

今朝寒凍麼 Is it cold this morning?
甚是寒冷 It is very cold'
我應允他何事 What did I promise
him?

汝應允今年英九月時帶伊子
往花旗去 You promised to take his
son with you to the United States in
September of this year,

若其子係聰明遵循我甚歡喜
帶他去 I am very glad to do so, if
his son is clever and obedient.

汝是每個禮拜去看戲兩次麼
Do you go to the theatre twice a week?

我甚少去因看戲不及看書這
樣悅意 I go there very seldom for
I prefer to study.

汝曾與他買茶否 Have you bought
some tea from him?

是與他買了五千箱綠茶 Yes, I
bought from him five thousand chests
of green tea.

汝交了茶銀與他否 Have you paid
him for the tea.

我已交了一半銀下禮拜再交
一半 I have paid him one half of the
money, and will pay the other half next
week.

汝曾支了上月工銀與汝的侍

役否 Have you paid your boy his wage
for last month?

昨初一日經與他 I paid him on the
first day of this month.

他現在問及汝取那的 What does
he ask you for?

他問我借五員洋銀與他 He
asks me to lend him five dollars.

月尾即在他工銀內扣回 And to
deduct them from his wages at the end of
this month.

他將此銀作何用 What will he do
with the money?

寄回伊父母以爲家用 He sends
it home for the daily expenses of his
parents.

他是勤儉之人 He is a diligent and
thrifty man.

我信得他不化散分文 I trust him
not to squander his money.

我甚悅意他 I like him very much.
因他是忠厚之人 Because he is
an honest man.

我已訪查過伙食價並知他代
我買伙食不開浮數 I have
inquired about the market price of pro-
visions, and found that he did not squeeze
money on buying them for me.

他已娶妻否 Is he a married man?
現尚未娶孤身的人 No, he is a
single man.

他曾成了親否 Has he betrothed a
lady?

經已成親數年 He was betrothed

to a lady a few years ago.

他曾定了誰人之女 Whose daughter has he engaged?

是何先生之女 Mr. Ho's daughter.

我聞得汝的同窓朋友無一與汝交好 I have heard that you have no friends among your school fellows.

他等未有過犯於汝汝偏說他等一無可取 You speak ill of them, though they did not offend you.

此是汝大錯 That is your great fault.

汝令友不甚爽快麼 Is your friend not well?

他昨日傷風今日稍愈 He had a cold yesterday but he is better to-day.

他囑我到來問候汝 He asked me to give his compliments to you.

聞他稍愈我不勝歡喜 I am very glad to hear that he is better.

此童子用何物割傷其手指 What did this boy cut his finger with?

用汝借與他的小刀割傷 With the knife which you lent to him.

為何汝借小刀與他 Why did you lend him a knife?

因他說要取小刀為割紙之用 Because he said he wanted a knife to cut paper with.

他如汝之富麼 Has he as much money as you?

他的家貲比我厚 He has more money than I.

若汝歸隱不做生意汝的家用可有銀敷支否 Have you money enough to defray the expenses of your family, if you want to retire from business?

可以優游度日 I may be very well off.

我每月家用不過一百六十員 My family expenses are one hundred sixty dollars per month only.

汝曾買有多少實業 How much real estate have you bought?

前年已買得些今年又欲買些 I bought some the year before last and intend to buy some this year.

汝的侍役毀爛那個茶壺 Which of the tea pots has your boy broken?

他是毀爛汝昨日所買的 He broke the one which you bought yesterday.

廚子曾預備湯否 Has the cook already made the soup?

他已預備現放在檯上 He has already made and put it on the table.

自汝到過他店已閱幾久 How long is it since you were at his shop?

前個禮拜曾到過 I was there last week.

汝見誰人在彼處 whom did you see there?

我見在汝處管賬之人及收銀人 I saw your accountant and shroff.

他曾在汝店買些什物否 Had
he bought something from your shop?

他曾買墨水一罇 He bought a bottle
of ink.

昨晚熟睡否 Did you sleep well last
night?

甚酣睡 I slept very well.

汝到舊金山時曾去看戲否
Did you go to a theatre when you arrived at
San Francisco?

我祇去看了一次 I was there once.
爲何他干預我的事 Why did he
meddle with my business?

他本不是常干預別人事的人
He is not the man who generally meddle
with other people's business.

汝因何與他交好 Why do you asso-
ciate with him?

於我有益因之與他交好 I
associate with him for he is useful to me.

此人品行若何 How does he conduct
himself?

他品行甚可取 He conducts himself
very well.

你知得有好地方合居處否 Do
you know a good place to live in?

我已知得一處 I do know one.
在何處 Where is it?

在山東路英國墳對面處 It is in
the Shantung Road opposite to the old
English cemetery.

我等何時遷往 When shall we re-
move there?

若汝合意下禮拜一亦可

Next Monday if you like.

爲何此童子忽然哭 Why does
this boy cry?

他的金錶竟被人剝去 He has
been robbed of his gold watch.

他因以痛哭 That is the reason why he
cries.

汝曾見過我小兒否 Have you seen
my son?

未有見他料他平安 I have not
seen him yet; I think that he is well.

他幸托賴我度汝認不得他
因他長大甚快 He is very well: I
think that you cannot recognise him for
he has grown very tall.

我今日甚欲洗澡 I have a great
mind to bathe to-day.

汝今朝在何處洗身 Where did you
bathe this morning?

在洗身房 In the bath room.

汝能晁水否 Can you swim?

我能 Yes, I can.

汝不怕溺斃麼 Are you not afraid of
being drowned?

啊, 不怕 Oh, no.

他在何處 Where is he?

他在鎮江 He is at Chinkeang.

自接他信已有許久麼 Is it long
since you heard from him?

昨日適接他信 I received a letter from
him yesterday.

此天時是大風抑吹颶風 Is it
windy or stormy?

是風颶 It is stormy.

昨日汝往書館否 Did you go to school yesterday?

未有往書館因大雨淋漓 I did not go there because it rained very hard.

汝喜步行否 Do you like to go on foot?

不喜步行喜坐馬車 No, I like to go in a carriage.

汝能步行否 Can you walk?

我不能步行因覺太倦 I cannot walk, because I am too tired.

他常到汝書館否 Does he often go to your school?

每一禮拜到兩次 He goes there twice a week.

朝早他幾點鐘到汝書館 At what o'clock in the morning does he go to your school?

纔天亮他即到 He goes there as soon as day dawns.

昨晚汝在何處 Where were you last night?

我在敝友處 I was at my friend's house.

自在香港見汝後汝一向在何處 Where have you been since I saw you in Hongkong?

我一向在北京 I have been in Peking.

獨汝自己往遊麼 Did you travel alone?

不是孖淡有一敝友同去 No, Madam; I had a friend with me.

吩咐我侍役明朝四點鐘喚醒我 Will you tell my servant to awake

me to-morrow morning at four o'clock?

好呀我說他知 Certainly, Sir, I will tell him so.

今朝爲何汝早起 Why have you risen so early this morning?

我的小孩子喧嘩驚醒我 My children made such a noise that they woke me.

汝昨晚安睡呀 Did you sleep well?

睡不得因鄰人竟夜嘈吵 I did not sleep well for the neighbours made a noise all the night,

明朝幾點鐘喚醒汝 At what o'clock shall I wake you to-morrow morning?

明朝六點鐘喚醒我 You may wake me to-morrow morning at six o'clock.

汝爲何下車 Why have you parted with your carriage?

因我不欲再往遊逛 Because I do not wish to travel more.

汝預備起程否 Are you ready to depart with me?

我已預備 Yes, Sir; I am.

告訴他預備明晚六點鐘起程 Will you tell him to be ready to leave to-morrow evening at six o'clock.

是,我說他知 Well, I will tell him so.

我所說汝知者有疑否 Do you doubt what I have told you?

無疑 Certainly not.

令東爲何不出街 Why does not your master go out?

因他脚痛 Because he has sore feet.

我不久坐,因趕於今日登船 I

cannot sit any longer, for I have to go on board to-day.

汝欲幾點鐘落船 At what o'clock do you intend to go on board?

今晚四點鐘我須由寓起程 I have to start from my house at four o'clock this evening.

有時我責罰他 He was occasionally punished by me.

數年間 In the course of a few years.

此火必然蔓延彼屋瓦面 The fire of course spread over the whole roof of that house.

不久 In the course of time.

他入深林迷失路徑 He went into a vast forest and lost his way.

此叢林杉樹居多 The trees in this forest are chiefly pines.

他有時來探訪我 He comes occasionally to see me.

此樹之葉被虫食盡 The leaves of this tree have all been destroyed by an insect.

此屋已被火焚着 The blaze had already laid hold of the house.

此火甚近他屋 The fire is very close upon his house.

他隨我行了一陣間 He followed me to walk for a time.

他欲探訪汝 He is intent to see you.

他飲布蘭地酒一杯其面已發紅 He has a flushed face after he drank a glass of brandy.

雖我責罵他其面亦不發紅

Although I scolded him he did not blush.

此馬行得甚快 The horse swept along the road.

此賊潛入水中逃避 The thief plunged into the water to avoid being caught.

他經試逃走但不能走脫 He tried to escape but did not succeed.

汝宜以他爲鑑戒 You ought to take warning by him.

勿尋行絕路 Do not go in the way of death.

洋烟館是他最悅意往來之所 The opium-smoking shop is his favourite haunt.

他近日常往賭館 He haunts the gambling house lately.

他有兄弟幾人獨是他生存 He is the sole survivor of his brothers.

請汝今晚到我處一坐 Please come to my house this evening.

他每每自爲但昨日叫我相幫 He generally does it himself, but yesterday he told me to do it for him.

他眠在水旁睡去數點鐘久 He laid down to sleep many hours by the water's edge.

他的花園四圍用竹籬環繞 He surrounded his garden with hedges of bamboo.

賊入他房將易拿之物盡行掠去 A thief entered his room and carried

off everything portable,

他如此老耄,不得已用杖扶手

He is so old that he is obliged to support himself on a staff.

他現窮困已極,無奈丐食以養生

He is now so poor that he is obliged to support himself by begging.

他品行甚佳

He has a very good character.

拿他入監房

Take him to jail.

不是如此

It is not so or It is by no means so, or It is not the case at all.

這的佳處如我前日所買的

This is as good as what I bought before.

此菓食味甚佳

This fruit has an agreeable flavour.

汝可無庸告訴,我已盡知

You need not tell me; I have known it perfectly well.

他持住我隻手甚緊

He held my hand with iron grasp.

有一日清早,他來訪我

He visited me one morning.

他在此處已有三點鐘久

He stayed here three hours.

他與我同行一英里

He walked with me a mile.

他於清早來訪我,惟我不在家

He came to see me one morning, but I was not at home.

我找卷書不得,汝曾見否

I have missed my book; did you see it

anywhere?

我方寫字時他不歇講

He kept talking all the time when I was writing.

我即交回這本字典與汝

I will give you back your dictionary presently.

我聞履聲甚重,汝知誰人到來否

I hear a heavy step; do you know who is coming?

留此門開以通氣

Leave the door open to let in the air.

我有要話說與汝知

I have something of importance to tell you.

他側耳而聽

He is inclined his ear to listen to it.

勿出聲

Hold your tongue.

不可不慎

Cannot but be careful.

他住此處日子最多,有時亦往蘇州

He lives here chiefly, but he sometimes goes to Soochow.

平菓樹開花

The apple trees are in blossom.

我將來加意獎賞汝

I shall reward you handsomely.

我雖時常助他,惟不出一言以感謝

Although I helped him so often, yet he has not said a word of thanks.

此種花可生長至五六尺高

This flower may grow to five or six feet high.

他雖年輕,但身體較其兄更高

Although younger he is taller than his elder brother.

他身長約有四尺五寸高

He is

four feet five inches in height.

此卷書無甚趣味 There is nothing remarkable about this book.

他方在此處寫字 He is employed in writing.

莫如趁早抗拒他等 There is nothing so good as taking an early opportunity of opposing them.

我見一差役捕緝盜賊 I saw a policeman searching for a thief

我見一差將賊衫袋遍搜 I saw a policeman searching a thief's pocket.

他已出去 He is setting out, or He is gone out.

我誨而不倦,汝必須學而不厭
I do not mind the trouble of teaching you,
and you should not mind the trouble of learning still.

現尚有時候 There is time yet.

我隨他行去不甚遠,但追趕不及 I followed him a short distance, but could not overtake him.

我欲明日起程去 I intend getting out to-morrow.

他跌下來劈破自己的布長衫
He fell and made a great tear in his long cotton coat.

他回家時將此長衫交伊母親補縫 When he went home, he gave his long cotton coat to his mother to mend.

此張檯距我甚近 This table is pretty near me.

他的衣服俱是蔴棉布的 His clothes are made of nothing more than cot-

ton and flax.

河之兩岸生有許多樹 Many trees grow on both banks of the river.

我們坐船上長江,經過許多城市 We passed many towns and cities on our way up the river Yangtze.

我等夜間拋錨貼近小村處 We anchored at night near a small village.

我方教頭班讀書時,第二班寫字 When I was hearing the first class, the second class boys were writing.

為何汝不放下信在此處 Why did you not leave a letter here?

甌拿火船開往香港他方到此處 The steamer "China" had sailed for Hongkong before he arrived here.

若我稍可來得定然來 I will come if it be possible.

我若更得暇,來此處愈多 I should come here more frequently if I had more leisure.

若我不做生意時,可以常到此處 I may come here very often, if I have retired from business.

伊嫉忌其友興發 He is jealous of his friend's success.

他共我相爭此物業 He disputed my claim to this property.

他坐在門外椅上 He was sitting on a chair outside the door.

此人攜帶子女往外觀看擺花會 The father took all his children with him to see the Flower Show.

昨在上海城我見有甚奇古

玩 I saw some very wonderful curiosities
in the city of Shanghai yesterday.

他出外已閱二十餘年 He has
been abroad for more than twenty years.

他有許多種花木植在花園
He has a great variety of plants and flowers
in his garden.

囑他用中號大竹圍之 Tell him
to surround it with a middle sized bamboo.

四年前此時我尚在美國 Four
years ago about this time I was in the
United States of America.

我度得此書畧與我的同 I sup-
pose that book is somewhat like mine.

他的馬較我這匹色更黑 His
horse is of blacker colour than mine.

猪肉是華人常食之物 Pork is the
great article of food among the Chinese.

他善用光陰 He made a good use of
his time.

與此乞兒一撮米 Give the beggar
a handful of rice.

他是有鴉片烟癮的 Smoking opium
is a second nature to him.

若他不能計備藥費戒 If he
cannot afford to have it broken off

我悅意幫助他 I am glad enough
to help him.

今朝我向此街行遇見汝的友
I fell in with your friend walking along the
street.

此樹生菓甚多 The tree is fur-
nished with many fruits.

他已行許遠現覺甚困倦

He has walked a great distance and is now
very tired.

英國與中國相距甚遠 England is
very far distant from China

他力求我與他同去 He prevailed
upon me to go along with him.

他錯拈我卷書以爲自己的 He
took my book by mistake for his own.

前六個月他已不就此席位 He
left his situation six months ago.

他傷了一腳約半年方能行動
He broke his leg, and it was about half a
year before he could walk.

我回家時曾與他相遇 I fell in
with him as I was returning home.

其九族被誅 His whole kindred are
exterminated.

他是瘦弱女人 She is a delicate
woman.

明日無論寒暑陰晴我一定到
來此處 No matter what weather it will
be, to-morrow I will come here.

他并不說與我知殊覺奇怪 It is
very singular that he never told me about
this.

此人景況何如我不得而知 I
know nothing about this man's circum-
stances

他有數件事是欺瞞我的 He has
cheated me in several instances.

他曾說我知今日或不暇與我
相見 He told me that he cannot possibly
see me to-day, or He told me that it is not
possible for him to see me to-day, or He told

me that there is no possibility of his seeing me to-day.

我迫於候他兩點鐘之久 I was under the necessity of waiting for him two hours.

他間新屋建在虹口河邊第六段地 His house is situated on marine lot No. 6, in Hungkew.

他說知我敝友某甚欲與我晤面 He carried information to me that my friend Mr. A is eager to see me.

未向東家說准他不敢回家 He does not dare to return home without his master's leave. [from me.]

他懇求我相幫 He asked assistance
我盡力相幫 I will help him as much as I can.

此的工夫今日他再做 He resumes this work to-day.

此事大有關於我 These events were affecting to me in the highest degree.

我必竭力以圖報他 I will make him all the recompense in my power.

我總共撮埋解與汝知 I will briefly explain it to you.

他偕我行一英里之遠並不出一言 He walked with me nearly a mile without exchanging words.

他注目看此船至不見爲止 He kept gazing at the ship as long as it was in sight.

我已候汝許久爲何不早些到來 Why did you not come sooner? I have been waiting for you a long while.

昨日被人偷去之書今已找回可謂奇矣 To my astonishment I have now found the book which was stolen yesterday.

我念及此覺甚煩惱 When I considered of it I feel very sorry.

他往北京時我在路上遇着他 I met him on his journey up to Peking.

今朝忽然下急雨一陣 A shower of rain fell very suddenly this morning.

務必小心觀看 Look at it very particularly.

切勿如此忙速 Do not be in such a hurry.

他甚悅意此花 He takes pleasure in this flower.

他說今日帶我到他的令兄處 He said he would introduce me to his elder brother.

我不准他出外去 I would not allow him to go out.

我與他並非深交 I am not at all intimate with him.

他今日不欲回家去 He has no intention to go home to-day.

此船在該處擱淺 This ship has stranded there.

他的艇已被風打壞 His boat was destroyed by typhoon.

他從瓦面墜下地以致喪命 He fell down on the ground from a roof and broke his neck.

我們明朝登岸往遊花園及廟宇 We landed next morning and went to

see gardens and temples.

刻下不用寫此信，明日纔寫

Never mind writing the letter till to-morrow morning.

我昨日行甚遠，今覺甚困倦

I had a long walk yesterday and feel very tired now.

今朝他起程回家

He set out for his native village this morning.

他問使喚人其東主尙在家

否 He asked the servant if his master was at home.

他敲門數响，守門人方纔

聞覺 He knocked at the door several times before the porter heard of it

他甚懼我 He is very afraid of me.

汝不如意買麼 Would you not like to buy it?

他曾睡不久 He has not slept long.

往陪我友坐 Go and sit with my friend.

我遲片刻便可到來 I will come in a few minutes.

汝有水敷熬否 Have you got enough water to boil?

汝雙手幾何凍 How cold your hands are!

他不登床睡 He would not go to sleep.

我每夜易於睡着 I am soon asleep every night.

我並不聞此 I have never heard of this

他往請醫生 He has gone for a doctor.

他以善言對我說 He said to me kindly.

他出言稍厲 He said rather im-

patiently.

他怒形於色 He looks angrily.

他須候到明日 He must wait till to-morrow.

他自招其禍 He brought a mischief upon his head.

他虧缺定銀十員 He has forfeited ten dollars paid in advance.

他件案推遲明日方審判

His case has been postponed till to-morrow.

昨夜他坐到十二點鐘方去睡

He sat up till 12 o'clock last night.

火勢猛烈 The fire is sweeping onward.

火勢稍緩 The fire is burning low.

尙有別件難行的事 There still is another difficulty.

我甚恐敝東或友見我在戲

園 I am much afraid that either my master or his friend should see me in a theatre.

其病勢更覺沉重 His sickness is getting worse.

我細思後，方可定奪如何做

After a little thought I will decide what to do.

他未有工夫做已閱數日 He

was out of work for several days.

汝弟病重，去請醫生來看 Go for

a doctor; your young brother is very ill.

醫生開何藥與他食 What me-

dicine did the doctor give him?

他昨晚食一半，今朝又食一

半 He took one half of it last night and the other half this morning,

若他今夜熟睡 明日其病多愈

If he sleeps well to-night he will be much better to-morrow.

他須在家數日 He must keep the house for several days.

汝面如此青白 我恐汝有病 You are looking so pale that I am afraid you are ill.

我不見他已許久 I have not seen him for a great length of time.

他做此甚快 He made this with great quickness.

他曾遊歷許多地方 He has travelled in a great many countries.

他屋離我處甚遠 His house is at a great distance from mine.

彼處盜賊甚多 There is a great number of thieves there.

小心逐一細看 Examine every part of it with great attention.

新春時他進此屋居住 He is to take possession of the house at the new year.

他甚專心讀其首書 He pays great attention to his lessons.

明天他或寄回此書來我 He will probably send me back the book to-morrow.

讀書所積根柢 在每日學問之進益 The fruit of reading is the knowledge which you acquire every day.

作工所叨利益 在每日所得之薪金 The fruit of labour is the wages you get for work.

我寄書與他 但他不肯收 He

was unwilling to receive the book which I sent to him.

將此書裝成一箱寄往日本去 Pack these books in a box and send them to Japan.

他已盡別其友 He has forsaken all his old friends.

他今年已升上第一班 He has been promoted to the first class this year.

我與他相識已許久 I made acquaintance with him for a long time.

我纔知他品行不端即與他斷交 As soon as I knew the irregularity of his conduct I broke friendship with him.

他幾至溺斃 He was in great danger of drowning.

昨日天氣酷烈異常 The heat of yesterday was uncommonly great.

他現在鄰街居住 He lives in the adjacent street.

他與我素不相識 He is not an acquaintance of mine.

汝與他相識幾何久 How long is it since you became acquainted with him?

我與他認識不過三個月 My acquaintance with him does not extend over more than three months.

我見他品行不佳故不再與交接 I found that he was not a man of good character, and therefore I discontinued my association with him.

今朝他從此路往書館去 He

took this road to go to school this morning.

我若得暇，再往北京一行 I should set my foot in Peking once more if I could find time.

他坐在門外納涼 He was sitting outside the door and enjoying the pleasant breeze.

他甚感謝汝厚情款待 He is very grateful to you for kindness shown him.

夏天黃昏時候行街甚覺爽快 It is pleasant to walk in the twilight in summer.

我遇着他負一包米 I met him carrying a bag of rice

勿摘此平菓，候熟乃摘 Do not pick the apples till they are perfectly ripe.

他眠在牀，不歇轉側 He lies on his bed and turns side to side.

他坐在彼處，兩手交叉 He sat there and folded his hands.

他放蕩閒遊 He walks about sauntering.

今朝我從他舖經過 I passed by his shop this morning.

他家資蕩盡以至乞食 He wasted all his property till he begs.

其父棄世時，他泣哭甚苦 He wept bitterly when his father died.

自他受傷後，痛苦不堪 He underwent great pain from the wound he received.

賊剝去其衣服，然後逃去 A robber stripped him of his clothes and then ran away.

他追捕該賊，但趕不及 He pursued a thief but could not overtake him.

泊在本港之船較曩日更多 The ships in the harbour are now more than before.

他回來時，將在北京所見之事，盡告知其友 After his return he described to his friends what he had seen in Peking.

此天氣甚佳 This is remarkably fine weather.

他店有各式貨物 He has a great variety of articles in his shop.

水虹共有七色 There are seven colours in the rain-bow.

他買素縐紗長衫爲自用，花縐長衫與其子 He bought a plain crape gown for himself and a figured one for his son.

我不悅意此書，另取別本與我看 I don't like this book; let me see another.

他到書館時，先我半點鐘 He reached the school half an hour before me.

彼時他作何工 What did he do then?

他寫信寄其父 He wrote a letter for his father.

其父在何處 Where is his father? 在美國，于捏的，吉省，哈富城 He is in Hartford, Connecticut, America.

Shantung Road, Shanghai.

July 10th, 1886.

My dear Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your favour of the 2nd instant, and shall be happy to receive two copies of the English and Chinese Dictionary on the terms you propose.

Yours respectfully,

B. C.

To

D. A. Esq.,

Hongkong.

某某仁兄大人閣下

敬啟者奉接月之初二日發來

手示並開列書價領悉一切祈照價將

華英字典二部付到敝處爲荷此請

台安 愚弟某某頓

西歷一千八百八十六年

七月初十日

Shanghai, July 8th, 1886.

To the Directors of
The North China Insurance Comany,
Dear Sirs,

I hereby request you to allot to me fifteen shares of \$500. each in your comany. I agree to accept that or any less number which may be allotted to me, and to pay the calls thereon; and I authorize you to place my name on the Register of the shareholders.

Yours very respectfully

S. A.

千拿保險公司

董事列翁大人台覽敬啟者茲悉

貴公司股份每股科本銀五百員請與

弟沾十五股能如數給足與否懇從

其便至某時應收攤交之股本銀若

千自當照繳煩將賤名登在股份名

部爲感此懇敬請

時安 弟某某頓

西歷一千八百八十六年七月初八

日

Honan Road, 9, Shanghai,

June 22nd, 1886.

Messrs A. B. & Co.,
Gentlemen,

Will you kindly deliver the bearer, the goods
mentioned below, and charge to our account, viz.,

One Bale of Scarlet Blankets.

20 Bales of T. cloth.

6 „ Lastings.

Please send the bill and oblige

Yours truly,

S. A.

某公司先生賜覽

祈憑字將開列所取之件交與來手帶

回該價請入弟等賬項並懇將價單寄

來是荷專請

台安不具弟某某頓

計開

花紅洋氈一包

洋扣布二十包

羽綾六包

西歷一千八百八十六年六月廿二日

Shanghai, July 26th, 1886.

Captain——.
 Steamer "China"
 Sir,

Please forward the small parcel of samples of tea which I send you by the bearer, to the firm of Wing Fung, No. 745 Sacramento Street, San Francisco, California, U. S- A., and oblige,

Yours respectfully

S. A.

千拿輪船
 管駕先生台電
 茲送上茶辦一小
 包祈收到即代寄
 至加拉寬呢鴉省
 舊金山大埠沙卡
 拉文都街交第七
 百四十五號門牌
 永豐店收爲荷此
 候
 近安 弟某某頓
 西歷一千八百
 八十六年
 七月廿六日

Honan Road, Shanghai,

July 27th, 1886.

Hongkong & Shanghai Bank,
 Gentlemen,

Please cash the enclosed cheque either in clean dollars or in five tael notes to the bearer.

Yours truly

S. A.

匯豐銀行列翁先生台覽
 啟者茲肅具寸函奉
 候內有銀票壹紙祈
 將該票換光鷹銀或
 五兩之銀行票如數
 計合即交來手帶返
 爲荷此請
 刻安 小弟某某頓
 西歷一千八百八
 十六年七月廿七日

Shanghai, August 3rd, 1886.

Mr. A. S.,

Dear Sir,

Please pay the owners of the Steamer "China" or bearer (\$16.00) sixteen dollars passage money for one passenger from Shanghai to Hongkong and back, on my account.

Yours truly

B. P.

P. S.

Please send me the Chinese dictionary which you borrowed from me, if you have done with it, as I want to make use of it at present.

B. P.

某某仁兄大人如晤

茲懇者祈代交千拿輪船東主
或交來手收洋銀十六員該銀
係支結友人由上海附船往香
港及由香港回上海船位之項
請代支後即登入弟賬幸再
尊處前借弟華英字典一卷若
用畢懇即擲回是禱此懇即請
台安 弟某某頓

西歷一千八百八十六年八月
初三日

Shanghai, August 30th, 1886.

A. N. Esq.,

Dear Sir,

Please hand the bearer of this note (\$7200.) Seventy two dollars only, being the amount collected by your shroff from Mr. B. on my account for (10) ten copies of English and Chinese Dictionary on the 2nd of June, and (6) six copies of First Conversation Book July 15th, last, and oblige

Yours very truly,

B. E.

前西歷六月初二日

某兄取弟華英字典十卷又七月十五日取
英語彙腋初集六卷共該銀七十二員該項
已由令件代爲妥收請卽如數交來手帶返
爲荷費 神感感此請

某某尊兄大人安

弟某某頓

西歷一千八百八十六年

八月三十日

Canton, July 28th, 1886.

A. N. Esq.,

Dear Sir,

I respectfully send you herewith my resignation, as I intend to leave you at the end of next month. I shall be much obliged to you if you will give me a testimonial concerning my character and ability as shown during the time I have been in your employment.

Yours obediently

B. F.

某某仁兄大人閣下

敬啟者弟擬下月底告辭

尊處另覓枝棲向乞

賜弟薦書一函將鄙人向日

任事若何素行若何詳爲

道及一切則感

德無既矣此懇即頌

升安 愚弟某某頓

西歷一千八百八十六年

七月二十八日

Canton, January 17th, 1886.

S. A. Esq.,
Dear Sir,

I shall be much obliged to you if you will pay me the balance of our account amounting to (\$200.00) two hundred dollars. I want to pay up all my debts within this week, as the Chinese New Year is fast approaching,

Please give my best respects to Mr. C.

Yours faithfully,

C. D.

某某我兄大人如握
敬懇者邇因華人方
將度歲弟所欠下各
處賬項須於本禮拜
內清結至
尊處欠弟之數除交
外尙短欠二百員懇
卽如數惠下俾應
支需尙希
鼎諾不勝銘感此泐
祇請
台安 弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
正月十七日

Hong Kong, October 2nd, 1886

Messrs A. & Co.,
Gentlemen,

A notice appears in the "China Mail" of yesterday that your office is in want of Two (2) Chinese clerks, and I beg to offer myself to fill one of the vacancies. I believe that I can fulfil the duties required. Reference can be made to Mr.——No. 10, Queen's Road.

Your obedient servant,

E. H.

某某大寶行先生台覽
敬啟者昨閱得臣
西報內有告白一
則稱及
乏華人書辦二名
尊處現弟甚願忝膺
一席自料亦能勉
力効勞倘荷
栽培而必須查弟平
日行爲及工夫若
何請
詢及大馬路第十號
門牌某某店當以
實告望爲
留意切禱切禱此上
敬請
台安愚小弟某某頓
西歷一千八百八
十六年
十月初二日

Shanghai, October 3rd, 1886.

B. A. Esq.,

Dear Sir,

I send you by bearer a case of the best Butter of (4) four Tins @ 31 lbs per tin. The price is \$2.53 per tin, or 43 cents per pound. I cannot possibly sell it cheaper. In fact it cannot be sold at the price you offer in your letter dated 6th instant.

Truly yours

B. D.

某某兄台大人青覽
 茲着人送交
 尊處上好牛奶油一
 箱內分裝四罐每罐
 重三十一磅價二員
 五角三分伸計每磅
 價銀四角三分此價
 已極便宜斷難再為
 低減若照本月初六
 日來示所還之價實不
 能通融沽發也此候
 即安 弟某某頓
 西歷一千八百八十
 六年
 十月初三日

Hankow Road,

Shanghai, October 4th, 1886.

S. A. Esq.,

Dear Sir,

I regret that I have not been able to see you for a long time, but really I have not had a moment to spare. I hope, however, to see you to-morrow, and beg you will accept as a token of my regard, the two boxes of Ning Chow Tea accompanying this note.

Please give my compliments to Messrs C. A. and B.

Yours truly,

B. F.

某某兄台大人閣下
 久未晤
 教悵歉殊深實因
 賤冗紛羈不克
 分身所致茲擬
 明日踵
 候不識能如願否
 順送上甯州茶
 二箱伏乞
 哂納微物奉瀆聊
 表寸忱耳如晤
 某某翁等並望
 代為致意道候
 是感專泐祇請
 升安愚弟某某頓
 西歷一千八百
 八十六年
 十月初四日

7. Shantung Road,
Shanghai, October 5th, 1886.

Mr. A. C.,
Dear Sir,

Your kind letter of yesterday has just come to hand, but there are a few sentences in it which are written in so running a hand that I cannot read them, as my knowledge of English is limited. I accordingly return the same to you asking you to be so kind as to write it more distinctly and send it to me again.

Yours truly

B. A.

某某仁兄大人足下
昨日欣承
惠示內有數句繕
寫間
大筆淋漓其草法
令弟淺學人不
能讀識謹將
尊函呈請
指教並懇
緒正清楚擲還俾
弟捧誦明白是
爲至禱肅敬
請
西安弟某某頓
西歷一千八百
八十六年
十月初五日

Queen's Road,
Hong Kong, October 6th, 1886.

P. M. S. S. Company,
Dear Sir,

I want to engage two (2) First class cabins for 4 passengers on the Steamer "City of Peking" which will leave here for San Francisco the day after to-morrow, the 8th instant.

Will you please secure them and oblige.

Yours Respectfully,

A. G.

花旗輪船公司
列翁先生台電
本月初八日薛
地阿付北京輪
船由本港前往
舊金山大埠弟
處須預定該船
頭等船尾房二
所坐客四名者
煩代標貼記號
俾下船便於認
識且免人佔取
爲要此託 卽
請日安
弟某某頓
西歷一千八百
八十六年
十月初六日

Shanghai, October 7th, 1886.

Messrs. A. & Co.,

Gentlemen,

I mail you an order for \$111.00, the balance due on the enclosed amounts as follow.

B.	\$89.40
C.	60.05
D.	12.50
	<hr/>
	161.95
Amount already paid	50.95
Balance	<hr/> 111.00 <hr/>

Please send me a receipt by the bearer and oblige,

Yours truly,

E. S.

啟者茲由驛務局寄上銀票壹張計銀壹百壹拾壹員祈照核收請即照信內所列清單將各號所欠寶行欸項盡行銷賬並交與來手收條為荷

計開

某某欠銀八十九元四角

某某欠銀六十元零零五仙

某某欠銀一百二十五元

共計欠銀一百六十一元

九角五分

除交銀五十元零九角五

分

尚欠銀一百一十一圓

某某大寶行先生照

弟某某頓

西歷一千八百八十六年

十月初七日

Shanghai, October 8th, 1886.

Dear Mr. A

A few days ago you promised to apply to Mr.—— to increase my salary. I would thank you to see him in person earlier; I think it better than writing.

Your very respectfully
A. S.

某翁先生大人侍下
敬啟者數日前
蒙
仁台俯允代弟求
增薪金敬乞早
日
移駕前往莫能說
合為感鄙意料
面晤細談勝於
致函商懇也費
神謝謝肅泐祇請
崇安晚生某頓首
西歷一千八百
八十六年
十月初八日

Shanghai, October 9th, 1886.

R. A. Esq.,

Dear Sir,

If the translation of the letter in English I gave to you a few days ago is ready, I shall feel much obliged if you will hand it to the bearer now; if not, I beg you will do it as soon as you can.

Yours truly,
S. B.

某某仁兄先生賜覽
啟者數日前所交
閣下之英字信如蒙
譯就請即
擲交來手帶返倘未
譯成務祈趕速
賜藻為荷此請
即安 弟某某頓
西歷一千八百八
十六年
十月初九日

Shanghai, October 10th, 1886.

Dear Sir,

I send you by my servant (\$100.00) one hundred dollars to pay the bill of last month, and would be much obliged if you would send me certain articles according to the inclosed order.

Mr. C. T.

Yours truly,

A. S.

茲飭小价送上洋銀
壹百圓支結
尊處上月賬項并祈
照信內所列取貨單
點齊各物交來爲要
某某大寶號照
弟某某頓

Shanghai, October 11th, 1886.

A. C. Esq.,

Dear Sir,

I am anxious to buy (1,000) one thousand piculs of Saigon long rice at any time of this month; please inform me the lowest price at which you can obtain it now.

Faithfully yours,

S. B.

啟者弟甚欲於本月
內購辦安南梗米壹
千担現今
尊處買貨最低之價
若干祈爲
示悉至禱
某某兄台電
弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
十月十一日

Shanghai, October 12th, 1886.

Dear Mr. A. S.

Accept of my warmest thanks for the beautiful presents
you sent me yesterday.

Yours very faithfully,

S. A.

某某仁兄大人閣下

昨蒙

惠賜佳品拜領之

餘慙感交併專

肅鳴謝並請

台安 弟某某頓

西歷一千八百

八十六年

十月十二日

Shanghai, October 13th, 1886.

S. A. Esq.,

Dear Sir,

I am sorry that you should incur such expense on
my account. Accept my best thanks for your kind presents and
believe me to be

Yours very truly,

D. B.

某某尊兄大人如晤

昨承

雅意因弟瑣事致

兄動費多金於

鄙懷殊切不安

但以

厚惠寵頒不敢固

却謹拜領謝謝

此請

刻安 弟某某頓

西歷一千八百

八十六年

十月十三日

Shanghai, October 11th, 1886.

My dear Mr. A.,

I have received your favour dated San Francisco Sept. 1st. last, enclosing two five-dollar gold coins which I remitted to your mother through my servant. A receipt for the same has been sent to you by my friend Mr. B.

Yours very sincerely

C. H,

某某兄大人閣下

復啟者昨接西歷九月初一日由舊

金山大埠遞來

華翰內有五圓金錢式枚經已照收弟

遵即將該金錢着价妥為送呈

令堂核收即承給回收條一紙順託

敝友某兄帶呈

尊覽餘未贅及專泐奉覆敬請

旅安弟某某頓

西歷一千八百八十六年

十月十一日

20 Jervois Street,

Hongkong, November 12th, 1886.

Dear Sirs,

I beg to send you herewith a cheque on the Hong Kong and Shanghai Bank for (\$1.200.00) one thousand two hundred dollars; in return I shall be obliged if you send me by the bearer an order addressed to your storekeeper for (2) two chests of Patna Opium (*ex* 6th sale) sold to me one month ago for delivery at this date.

Yours truly

A. G.

Messrs. B. & Co.,
Queen's Road,
Hongkong.

茲付上銀票一紙計銀壹千貳
百圓祈將此銀票向滙豐銀行
討收現銀順請給來手條字一
紙內囑管理貴棧房人將一月
前售與弟之第六期公烟二箱
訂明此時交易卸貨者即交弟
收爲禱此致

某某大寶行照

弟某某頓

西歷一千八百八十六年

十一月十二日

Shanghai, October 13th, 1886.

S. A. Esq.,

Dear Sir,

Many thanks for your kind presents, which I appreciate very much. Trusting you are getting on well,

I am

Yours very sincerely

B. S.

某某仁翁大人閣下承

惠嘉品却之不恭謹

珍重拜登謝謝想

吾

兄百凡順遂

貴體平善慰甚此頌

升安惟

照不具 姪某某頓

西歷一千八百八

十六年

十月十三日

Shanghai, October 16th, 1886.

F. A. Esq.,

Dear Sir,

I beg to send you a sample package of black tea; please return me an offer for it.

Yours very respectfully,

B. C.

某某仁兄大人尊覽

啟者茲付上紅茶辦

一包此貨在

尊意擬還價多少

示知爲荷專詢

財佳不一弟某某頓

西歷一千八百八十

六年

十月十六日

Shanghai, October 17th, 1886.

Mr. A. O.,

Dear Sir,

I should feel obliged by your returning my lutestring umbrella which I lent you yesterday as soon as possible, as I want to use it now.

Yours truly,

B. A.

某哥大人如晤昨
携去之絹雨傘一柄
弟現適需用祈即
擲回爲荷此頌
刻安 弟某某頓
西歷一千八百八
十六年
十月十七日

Hongkong, October 23rd, 1886.

N. F. Esq.,

Surveyor General,

Sir,

I respectfully request your permission to have the water pipes laid on in my Premises No. 20, Queen's Road, Sheung-wan, and oblige.

Your obedient servant,

B. C.

香港丈量總司大人台前
敬稟者某現住之屋
坐在皇后大道第二
十號門牌擬引置自
來水管到屋以周日
用請
發給憑據紙一張俾便
引將水管安置爲此
叩禱敬請
鈞安 某某叩稟
西歷一千八百八
十六年
十月二十三日

Shanghai, November 13th, 1886.

Mr. A. S.,

Dear Sir,

As I have not seen you for a long time, I thought of you very often, during which time, you have enjoyed excellent health I think. I shall be much obliged if you will return at your earliest convenience the sum of one hundred fifty dollars (\$150,00) borrowed from me so long ago as April 2nd 1882. Business is very dull and I am much in want of money at present.

Yours truly,

B. S.

Please address

20, Shantung Road,
Shanghai.

某某仁兄大人閣下久違
芝範時切懷思比維
近履亨嘉爲頌茲啟者
前於西歷一千八百
八十二年四月初二
日
尊處因事籌欸借過弟
銀一百五十圓閱時
已久弟現在生意冷
淡需支孔亟務望早
日如數
賜還感禱之至倘荷
惠書祈寄至本埠山東
路第二十號門牌某
店轉交便妥端勸敬
請
時安 弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
十一月十三日

Hongkong, November 14th, 1886.

S. A. Esq.,
 Superintendent of Police,
 Sir,

Allow me to address to you that I have been informed that a Chinese interpreter is wanted in the Charge Room, so I now apply to you for this situation. Reference can be made to Messrs A. F. and Co. of Hong Kong.

Yours obedient servant.

B. E.

總巡捕廳仁台大人案前
 敬啟者現聞
 貴捕廳需用華人通事
 一名某不揣固陋特
 肅寸函敬懇
 仁台俯賜錄用若欲訪
 查某之品行學問如
 何請
 函詢本港某某公司便
 知詳悉矣專肅奉懇
 虔請
 勳安 某某謹啟
 西歷一千八百八十
 六年
 十一月十四日

Shanghai, November 15th, 1886

S. A. Esq.,
 Sir,

We the undersigned beg you to grant us this month's pay in advance, as we want some money to spend at the Chinese New Year. Hoping you will kindly grant this favour,

We remain,

Your obedient servants,

B.
 C.
 D.

某翁先生大人閣下
 敬啟者某等因
 居華歷新歲均
 需銀兩應用敬
 懇通融辦理將
 本月薪金預為
 頒給諒
 仁台亦念緩急之
 故
 俯如所請也謹泐
 奉懇祇頌
 鴻安
 晚某某等頓
 西歷一千八百
 八十六年
 十一月初五
 日

Shanghai, November 19th, 1886.

Dear friend,

As I am pressed for money I beg you to lend me one hundred dollars (\$100.00). If agreeable, please let me have that sum for a year at the rate of twelve (12) per cent per annum.

I can find any security you may require. Your early answer is expected by

Your friend,

E. A.

Mr. F. B.

Compradore to
Messrs C. & Co.
Hankow.

某某尊兄大人閣下
敬懇者弟現因
事需銀孔亟特
求
尊處移借騰洋一
百圓如蒙
金諾請將該項賜
下每百圓擬每
年奉回息銀十
二圓若須担保
人以昭慎重弟
處亦能覓得求
示覆為盼此請
時安弟某某頓
首
西歷一千八百
八十六年
十一月十九
日

Shanghai, November 20th, 1886.

Dear friend,

Yours of the 30th ult. I received yesterday morning. I am very sorry that I am so pressed by my own affairs, that I cannot, at present, conveniently lend you any money. You had better wait a month if you can, and then perhaps I may be able to help you. I state this fact and hope you will excuse me.

Yours faithfully,

Y. B.

Mr. B. A.

某某仁兄大人台覽
前月三十日發來
手示昨晨始得接閱
奈弟現值拮据之際
欲勉為通融與
兄籌些款項竟莫如
願倘
尊處能候至一
月之久屆時弟或能
備辦以相助謹將實
情奉陳應邀
見諒耳此泐復請
台安小弟某某頓
首
西歷一千八百八
十六年
十一月二十日

Hankow, November 21st, 1886.

My dear Sir,

Your favour of the 19th ultimo reached my hand on the 10th inst. I am sorry that I am at present very short of cash, and expect to be so for the next two months. At the end of that time, I am sure I can have money enough to spare you, but it is out of my power to lend it to you for so long as the time you mention. I can only lend it to you for six months at most, but do not know whether this suits you or not. Hoping that I shall be able to serve you as here suggested,

I am

Very faithfully yours,

B. T.

R. A., Esq.

某某仁兄大人閣下
敬復者本月初十日
接到上月十九日發
來
華翰聆悉一切適弟
現值銀兩緊急逆料
下兩月亦都如是殊
堪悵慨然過彼時定
有銀兩可以通融惟
函內稱說借銀久用
不能如
命耳至若借與
尊處備用亦不過權
通緩急之計至久用
六個月即求
賜還未知合
尊意否此復即請
台安弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
十一月二十一日

Shanghai, October 16th, 1886.

Dear Sir,

I received your note at 6. P. M. on my return from Hungkew.

To-morrow morning I will see Mr. C. on the subject of your note, and will let you know the particulars. I wish to be remembered to Mrs. G.

Yours truly,
T. G.

A. H. Esq.,

西歷一千八百八十六年
十月十六日

某翁夫人處希道候

其翁先生暨

晚安 小弟某頓

草泐復頌

何容即奉覆是也

尊函囑辦之件該如

其面酌

命明日往見某兄與

手教祇悉壹是當遵

口回寓展閱

即晚六點鐘弟由虹

某某仁兄大人閣下

S hanghai, November 17th, 1886.

Messrs. C. & Co.

Stationers,

Gentlemen,

I am directed by the manager of this Company to request you to supply the following articles for our Company, viz.:—

10 Quires of note paper (white).

500 White common envelops.

1 Large bottle of black writing ink.

2 Boxes of steel pens

1 Quire of white blotting paper.

Yours truly,

C. D.

Chinese clerk,

B. G. Fire Insurance Company.

照 某書坊大寶號
茲承敝公司總司
事人囑到
寶號取些紙筆各
件開列于後祈照
入敝公司數為荷
計取
白信紙十刀
白信封五百个
寫字黑墨水一
大罇
鋼筆嘴二盒
抹墨水紙一刀
西歷一千八百八十六年
十一月十七日
某某火燭保險
公司
文案人某某頓

Shanghai, November 18th, 1886.

Dear Sir,

You may remember that your bill for goods delivered last year was sent to us three months ago. I have waited on you several times to solicit payment, but have not been so fortunate as to find you at home. As I have a very large sum to make up in the course of a week, I beg that you will be kind enough to pay me the amount of my bill within that time. I trust you will excuse the liberty I take in writing to you on this subject, and believe me, Sir,

Yours truly,

G. D.

Messrs. N. F. & Co.

Hongkong.

某某寶號台電
啟者客歲蒙
來單取貨曾照妥交
現已閱三月該貨項
多少諒
尊懷亦能記悉弟已
到
尊處送單數次均值
公出良覺悵然惟弟
於此一禮拜內須預
備鉅欸支數帳項懇
寶號將欠項於禮拜
內
惠賜清結是為至禱
專函奉懇并乞
原宥是荷此請
台安 弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
十一月十八日

Shanghai, November 3rd, 1886.

Messrs A. & Co.,

Agent for B. Marine Insurance Company,

Shanghai,

Gentlemen.

Please issue to me a policy in favour of the cargo marked H. B and numbered 2. consisting of 119 Bales of Raw cotton, valued at (\$1,200.00) one thousand two hundred dollars, against all loss and risk from fire or water, and in the transfer to and from the steamer "Swatow" and in the passage from Shanghai to Hongkong.

Yours truly,

B. Fong.

代理某某水面保險公司

某某大寶行先生均覽

茲有棉花一百一十九包付上包面書有 H.B

及第二號等字樣者計值銀一千二百元煩

尊處出保險單一紙以保該棉花由艇過汕

頭輪船及由上海至香港無水火之虞者請

循例代為妥辦就是此請

財安 弟某某頓

西歷一千八百八十六年

十一月初三日

Shanghai, November 7th, 1886.

Messrs A. & Co.

Gentlemen,

Being informed that you are looking out for a respectable and trusty man to fill the situation of Chinese writer in your firm, I beg leave to offer you my services and believe myself fully competent to fill a position in your employ. I have been a linguist in the Custom house at Canton for a period of three years. Please find enclosed a certificate from the commissioner of customs. I will give satisfactory security, if it is required.

I shall be happy to wait on you, if you are willing to engage me. An answer is waited by

Your obedient servant,

My address is

20, Honan Road,
Shanghai.

某大寶行列翁先生均覽

敬肅者現悉

寶行覓一妥實可靠之華

人當抄寫之席晚不揣

冒昧用特肅柬通

候懇求

錄用晚從前在粵海關當

通事已閱三年自付抄

請等事儘能勉力相當

賜閱今奉上海稅司薦書

以便知一二若必須保人

以昭慎重敝處亦能遵

垂注當即趨領

教言並候

回玉專請

台安晚生某某頓啟

再晚住上海河南路第

二十號習順及

西歷一千八百八十六

年

十一月初七日

Canton, Nov. 29th, 1886.

Mr. S. A.,

Compradore to Messrs. B. & Co.,

Please pay A-kum, office boy, the sum of ten dollars
(\$10.00) being wages for the latter half of the month of July'
1886.

寫字樓侍役阿金西
歷七月份下半月應
得工銀十員祈支給
他是荷此致
某某行買辦
某某仁兄電
總司事人某某頓
西歷一千八百八十
六年
十一月廿九日

Shanghai, November 24th, 1886.

Willard Eddy Esq.,

Dear Sir,

I received yours of yesterday's date, and am glad to
comply with the request you made. I inclose a cheque for the
requested sum, payable at ten day's sight.

Yours truly,
S. A.

咽地仁兄大人閣下
昨承
諭逮領悉壹是該件欣從
尊囑現將所詢銀數寫銀
單一紙由函內彙呈見單
後十日當有銀交收矣端
泐奉布即請
台安 弟某某頓
西歷一千八百八十六年
十一月廿四日

Shanghai, November 4th, 1886.

B. A. Esq.,
Dear Sir,

Please receive from the bearer a parcel of articles for which your order of yesterday was received here this morning. A receipt for the same is desired.

Yours truly,
B. C.

某某尊兄大人賜覽
啟者 尊處寄來取
貨單一紙係寫昨日
期者今晨始得接收
現已照單檢齊各貨
交來手帶上祈照
察收并乞
賜回收條爲感草此
卽候
時安 弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
十一月初四日

Shanghai, November 4th, 1886.

Dear Sir,

I am much obliged to you for a kind letter and for a dictionary which have safely come to hand. Your bill for last month is (\$222.00) two hundred and twenty two dollars. I shall be glad to receive a cheque from you for that amount at your earliest convenience.

Yours truly,
A. M.

O. B. Esq.,

某某仁翁大人台前
昨承
惠翰並字典一卷均
得接領不勝感謝
茲將上月
尊處到小號所取各
貨列單呈
覽共計銀式百廿二
元該項請便卽將
銀票賜下爲禱此
勸敬請
台安 弟某某頓
西歷一千八百八
十六年
十一月初四日

Shanghai, November 22nd, 1886.

D. A. Esq.,
Dear Sir,

Please accept my resignation to take effect at the end of this month, as an appointment in Peking is offered to me and I wish to accept it.

I shall be much obliged if you will give me a testimonial of the character and ability which I have showed in your employ. An answer will oblige me. Trusting that you are well,

I remain Sir,

Your obedient servant,

B. E.

某先生大人台前
敬啟者現北京
友人有一席位
向晚相邀晚決
欲往膺該席
擬於月底恭辭
尊處伏乞
俯允并望將晚寄
託
字下時所有些須
本領及平素操
行若何
賜緒一薦書則感
無既極專候
元社
玉復即頌
晚某某頓首
西歷一千八百
八十六年
十一月廿二
日

Shanghai, November 3rd, 1886.

To the Proprietors of the
Shanghai Hotel,
Gentlemen,

I beg to inform you that Mr. A. is no longer employed by me. I will pay for his board and lodging from the 1st to the 8th inst. at the rate of \$50.00 per month, as per verbal agreement. But I am not willing to be responsible for his bill after the 8th instant.

Yours truly

B. T.,

某某酒館主人電
啟者某已不在敝處
僱工弟今代其支給
所欠尊處房租伙
食銀兩自本月初一
日至初八日止照面
訂每月五十元之價
支結其自初八日以
後倘或仍欠貴館
伙食房租敝處決不
干理特字預布即候
刻安弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
十一月初三日

Shanghai, November 25th, 1886

F. E. Esq.,
HongKong,
Dear Sir,

We now send a package in care of Mr. B. to your address, containing (\$51.22) fifty one dollars twenty two cents, which we trust will reach you safely; please return me a receipt for the same.

Yours truly,
B. M.

某某仁兄大人閣下
茲託某兄帶上洋銀
一封計五十一員二
角二分封面寫付吾
兄收諒必妥爲遞交
請接到即
賜回收條免盼此請
時安 弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
十一月廿五日

Shanghai, November 27nd, 1886.

Messrs C. E. and Co.

Dear Sirs,

Please deliver these goods to the bearer and charge the same to the account of my friend Mr. B., viz.:—

10 Bales of Scarlet Blankets.

20 „ T. cloth.

6 „ Lastings.

Please send the bill with the goods, and oblige

Yours truly,
G. H.

某某大寶行台覽
字來請將所開取各
貨交來手收該價祈
入敝友某兄帳項并
懇給以貨價單一紙
爲幸
計取
花紅洋氈十包
洋扣布二十包
羽綾六包
弟某某頓
西歷一千八百八十
六年
十一月廿七日

前兩期書
信輪船由
盛埠先後
抵泊此間
均未接有
惠書殊深
焦悵豈或
因貴體偶
還和未及
撥管耶念
念

Dear Sir,

I am exceedingly surprised at not having received any communication whatever from you by either of the last two mails from your port. I trust that this is not due to sickness.

復啟者奉接
本月初三日
手示內稱前
兩期書信輪
船抵盛埠
均未接弟函
因致疑異等
語豈知實緣
生意冷淡乏
事可以奉告
故無贅叙在
詞耳惟現在
市面畧有轉
機下期輪船
或有好消息
布特慰知
注特復

Dear Sir,

In reply to your letter of the 3rd inst. expressing surprise at not having received any communication from me by either of the two preceding mails, I regret to say that business had been so very slack that I really had nothing whatever to report. Just now things are looking up a bit, so next mail I may be able to report good news.

今早由
尊處購來
之生絲一
包細驗與
貨辦不符
且包內有
壞絲甚多
迫得將該
絲原包送
復希
察收幸幸

Dear Sir,

On inspection I find the bale of raw silk which I bought from you this morning, not equal to the sample. I found a quantity of waste silk too, in the centre of the bale. The latter is returned herewith.

敬啟者前月二
十八日 惠函
業經接到內及
敝號之貨由鎮
江附永清輪船
現經抵埠提上
貴棧房暫貯等
語蒙 情謝謝
茲欲求將該貨
即附輪船帶來
倘能如約尤感

Dear Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ult. saying that our goods per "Yung Tsing" have arrived from Chinkiang and are now in your godown. I shall be much obliged if you will send them to us by steamer direct.

某翁先生大人閣下
敬肅者晚向欲
在外國人行店
覓一管賬之職
頃悉
寶行現有一席位
薪水雖廉弟亦
願前來試用且
自問儘可効勞
倘蒙
俯詢下情當即將
住址姓名開呈
向某查訪便知
晚之素行若何
矣此上祇頌
崇安
晚生某某頓首
西歷一千八百
八十六年

Dear Sir,

Wishing to obtain a situation as bookkeeper in a foreign store, and understanding that you have a vacancy in your establishment, I should be very glad to come on trial for a moderate salary, and believe that I shall give you satisfaction.

I send you my address and should you answer my application, I will send you references.

頃由
尊處購來
之漂白洋
布一包現
經開拆見
有多疋因
起霉屑而
壞者趕即
送還
核驗請照
收回是荷

Dear Sir,

On opening the bale of white shirtings which we bought from you, we found a number of pieces spoiled by mildew.

I have therefore to request you to take them back.

展閱本月
初四日華
函得悉由
敝處買出
之漂白洋
布一包畧
有發霉致
壞者閱畢
殊深愧歉
之至

Dear Sir,

I am very sorry to see by your note of the 4th inst. that you found the bale of white shirtings you bought from us somewhat damaged by mildew. I am quite willing that you should return them for a change.

再者 弟
樂意照收
當速如
命另將別
包洋布妥
為易換今
日下午交
來當可趕
速送上耳
專勅布復

Dear Sir,

At your request I shall be glad to exchange the bale for another and will send it to you if you return it this afternoon,

啟者本日
來示詢及
之貨現在
無存悵甚
惟計下期
英國書信
輪船公司
之輪船抵
埠定有該
貨付到矣
此復

Dear Sir,

I am sorry to say that I have none of the goods on hand which you mention in your favour of to-day's date, but I will receive some by the next English mail steamer.

半月前寄
上取貨單
一紙於今
未蒙將該
貨寄到竟
至無貨應
客諸形窒
礙請趕最
快之期將
貨寄下爲
禱

Dear Sir,

Two weeks ago I sent you an order for some goods which I have not yet received. As the want of them causes me great inconvenience. Please send them to me as soon as possible.

頃悉
尊處代理
山東輪船
各事弟欲
租賃該輪
船四閱月
之久應奉
給租價若
干求爲
示知感感

Dear Sir,

I understand that you are the agent for the Steamer "Shantung" I should like to charter her for four months, more or less. Please send terms to my office.

啟者敝處
有米約六
百担寄往
汕頭每担
收載腳銀
若干祈囑
來手轉爲
報知是荷

Dear Sir,

Will you please send word by the bearer what is the freight per picul of rice to Swatow. I have about six hundred piculs to send.

前三月二
十二日附
諫東輪船
帶上布疋
二十箱其
箱面寫明
交閣下察
收及有 T
字記號者
若荷收到
時請卽示
覆爲禱

Dear Sir,

I shipped on March 22nd last to your address per Steamer "Canton" twenty cases of dry goods marked T.; Please write to me as soon as you will receive them.

然 畏 獲 紛 有 座 府 明 召 承
 爲 如 羈 賤 末 奉 日 滿
 歉 願 未 冗 適 陪 踵 擬

Dear Sir,

Many thanks for your kind invitation to dinner at your residence to-morrow, but I am sorry to say that I have an engagement which will prevent me from accepting it.

同尊 惠 敬
 玉意該願爲法大 口 噸 能 賃 桅 但 別 惟 某 函 上
 是 否 船 即 合 於 艙 門 現 載 船 一 敝 人 該 輪 詢 月
 荷 乞 有 時 宜 載 製 此 泊 貨 名 隻 處 租 船 擬 者
 速 當 詢 弟 客 造 船 本 八 某 有 矣 經 等 租 四
 悉 甚 更 得 之 港 百 某 出 有 矣 經 語 賃 日 奉

Dear Sir,

In reply to your note of the 24th ult., I beg to inform you that the steamer A. has already been chartered. We have however a sailing vessel of 800 tons register which can be chartered. She is the B. and is lying in the harbour. She is well constructed for steerage, and I shall be glad to know if she will suit your purpose.

來 尊 手
 復宜尤者函船譜百有但船租弟租處一示日月頃
 也爲畧所比倘噸貨現應某即廉取切敬初奉
 此合小說 有之六只用輪欲減船若悉二本

Dear Sir,

Your note of the 2nd inst. is received. I shall be glad to charter the steamer A. if the terms are reasonable. I have about 600 tons of general cargo, and would have preferred a smaller vessel.

識敝亦交兄以勝暢寓移七日禮請弟來富吉干由適
 也友樂游素吾榮談杯駕點下拜明處寄城省捏美某
 唔與想廣藉曷茗賁鐘午四日敬駐前哈的國友

Dear Sir,

I shall be very glad if you will come and take dinner with us to-morrow, Thursday, at 7 P. M. as Mr. A. my friend comes from Hartford, Connecticut, U. S. A. and lives with us. I have no doubt that you would like to make acquaintance with him.

昨三月
五日附
桅船帶
貨物二
箱其箱
已登明
尊處查
現將報
貨價單
提貨單
入信內
爲呈
核但收
時請
卽示知
盼爲荷

Dear Sir,

I shipped on March 5th to your address per Barque A. twenty cases of goods marked ., and enclose you the invoice and bill of lading. Please let me know when you receive them.

敬覆者
月二十
來翰報
已有貨
寄交弟
等語惟
計日已
十日未
得該貨
收又未
有提貨
付到未
前途因
攔阻念
念

Dear ir,

In reply to your note of the 20th ult., I beg to inform you that we have not received the goods mentioned, neither has the bill of lading come to hand, though it is ten days over due.

前於四
初一日
號有原
洋布十
由鎮江
船付往
州其包
書有。字
記號者
接該處
信云並
接收該
請查明
代查
示覆爲
盼

Dear Sir,

I shipped on April 1st per Steamer "hinkiang" ten bales of Grey Shirtings marked C. for Foochow. My correspondent there has not yet received the goods. Please make inquiry about them and let me know,

祈即將
濟貨其
面書有
字記號
拍賣該
色洋布
包限價
五十員
紅啤機
包限價
五十員
五十五
員

Dear Sir,

You will please sell immediately the damaged goods marked C. at auction. The reserve price on the Grey Shirtings is Fifty dollars per bale, and on the Scarlet Long Ells Fifty five dollars per bale.

核請一找尙員扣除得並茲五每花五每原代字面之命會復
 收紙回存外用每之將列十包紅十包色爲記書貨將如啟
 幸繳銀之即銀百貨已清四售呷二售扣拍號有其水者
 幸足票欸將五員項售單員價機員價布賣者。包漬弟

Dear Sir,

I have sold the damaged goods marked C. at auction according to your instructions. The Grey Shirtings realised Fifty two dollars per bale, and the Scarlet Long Ells Fifty four dollars per bale. I enclose account and cheque for balance, less 5 $\frac{1}{2}$ % commission.

決扣洋卽輪期弟均行及開惠十昨
 不布氈將船英擬照票找列兩二接
 悞付及上開書於點一同清內日
 也上原好行信下收紙銀單蒙月

Dear Sir,

I have received yours of the 12th inst. containing a statement of our account, and cheque for balance. I intend to send you a quantity of the best blankets and T-cloth by next English mail steamer.

附留敝垂貨再內張貨價一光現
 寄意處顧購寄封紙單單顧蒙
 也妥當一切辦呈入各及茲取
 爲必切多望信一提將貨

Dear Sir,

We enclose an Invoice and a copy of Bill of Lading of the goods ordered by you. We hope to receive your further orders, to which we will give prompt attention.

正爲幸 在旁祈更 寫有記號 錯誤弟已 處有些少 張惟價單 貨紙各一 貨價單提 手翰內有 十三日 頃接上月

Dear Sir,

I have just received yours of the 13th ult., containing a copy of Bill of Lading and an Invoice. There is a slight error in the Invoice which I have noted in the margin. Please rectify it.

弟猝欠細
心致貨價
單竟有訛
錯殊形悵
歉但此係
抄謄悞筆
尙希
原宥爲感

Dear Sir,

I regret the carelessness which caused the error in the Invoice; It was a clerical error, which I beg you to excuse.

茲由信
內呈上
告白一
段請卽
代登廣
報如欲
截止刊
刻時當
再奉知
也

Dear Sir,

Please insert the enclosed advertisement in your paper, "The Kwang Pao" until further notice.

承
囑已代購
得紅茶
一千箱
每担價
銀二十
兩正如
欲何時
付上祈
卽
示知爲荷

Dear Sir,

In accordance with your instructions I have purchased one thousand chests of Black Tea at 20 Taels per picul. Please let me know when I will ship it to you.

絲價現在
低減總不
見有根穩
市情今早
吾
兄說及絲
一單在鄙
見以爲不
宜購買諒
尊意亦以
爲然

Dear Sir,

As the Amarket is falling and shows no sign of firmness, I should recommend you not to buy the silk you mentioned this morning, and think that you will have the same opinion as I.

頃接到由
漢口附來
上好甯州
茶一號敝
處現議價
每担沽銀
四十兩正
如閣下欲
見茶辦當
於下午送
呈察者也

Dear Sir,

We have just received from Hankow a chop of the finest Ningchow Tea which we can sell at the price of forty taels per picul. If you like to see the samples I will send it to you this afternoon.

弟因染些
發熱微症
是以未到
寫字樓數
日尙希原
諒現將弟
之抽屜鑰
鐐付上所
照收幸

Dear Sir,

Please excuse my not attending the office for a few days, as I am suffering from a slight attack of fever. I send you herewith the key of my desk.

敬啟者弟蒙
尊處相容勸理各事
亦經日久
寶號貿易較弟初到
時更佳惟薪水未
蒙
酌加敢懇增給薪水
以周日用至辦理
尊事當必盡心努力
請無慮疎忽也

Allow me to remind you that though I have been now a long time in your service, and understand the business much better than I did at first, yet my wages have remained the same as when I began. I would most respectfully request you to increase my salary, and assure you that I will ever be faithful to your interest.

Hongkong, November 20th, 1886.

A. C. Esq.,

Captain Superintendent of Police,

Sir,

I beg to inform you that about midnight on Saturday last, I saw two suspicious-looking persons. One was behind the back wall of my house, and the other on the road about ten paces off. I feel convinced that they were there for the purpose of committing a burglary.

I saw nothing in their possession except a short bamboo, but I immediately sounded a gong in the window of the second story.

This aroused the neighbourhood and the two men immediately ran away.

Your obedient servant,

B. H.

總巡捕
某某大人台前

敬肅者昨禮拜六日
至夜半時候見有兩
人形跡可疑者一在
敝舍後牆之後一站
在路間距屋十步之
遠因知察伊等在彼
處必思入屋竊物但
只持短竹一竿並無
他物當急登第二層
樓近窗口處鳴鑼藉
此驚醒鄰戶而該二
人亦即奔去矣肅勅
奉

聞敬請
勛安愚弟某某頓

西歷一千八百八十六
年十一月廿日

Hongkong, November 10th, 1886.

To the Sitting Police Magistrate,

The Humble Petition of A. E.,

a Shopkeeper, 6, Queen's Road, Sheung Wan

Sheweth

That on the 8th day of this month about 3, P. M., your petitioner's servant girl, named B., aged 12, was sent out by your petitioner to buy some fruit, and has not since returned. She is supposed to have been kidnapped by some person or persons unknown. Your petitioner entreats your Honour to have an inquiry made respecting her whereabouts.

具稟商民某某住香港上環

皇后大道第六號屋

爲婢失無踪乞 恩飭差查

緝事竊民有使婢一口名某

某年十二歲於本月初八日

下午三點鐘着其往買生果

去後不見回寓料係被人拐

誘伏乞

憲台飭差查訪該婢下落冀得

起回實爲德便稟赴

某某大人台前

西歷一千八百八十六年

十一月初十日

Hongkong, November 13th, 1886.

To the Captain Superintendent of Police,

The petition of A, a Shopkeeper.

Sheweth,

That he keeps a dry goods store, named Wing Long, No. 1. Queen's Road West. That your petitioner also buys goods at public auctions. That on the 11th inst. a man named Mr. C., belonging to Nan-hai district of Kwang Tung province, was in the employ of your petitioner as an accountant, that he had disappeared for the last two days, and that up to this date he has not returned. Your petitioner also states that Mr. C. has been looked for, but has not been seen, and also he has taken with him a Quarterly Night Pass, and some of the articles valued \$25⁰⁰. belonging to the shop.

May it please you therefore that another Quarterly Night Pass be granted to your petitioner? If so, your petitioner shall be much obliged.

具稟商人某某
為夥伴私帶夜紙及貨物奔
逃乞 恩再給夜紙以便宵
行事竊民在皇后大道第一
號門牌處開設永隆綢緞布
疋店並買拍賣貨物本月十
一日在民店管帳某係廣
東南海縣人已外出兩日並
不回店曾著伴四處查訪杳
無踪影緣他帶去每季發給
之夜紙一張及民店貨物約
值銀二十五員敬懇再將每
季夜紙
賜給一張伏乞
俯如所請感 德無既矣稟赴
總巡捕司仁台大人恩准施行
西歷一千八百八十六年
十一月十三日

Agreement between Kwong Tsik Hau Tong Yung kee and Hop Long.

I, Kwong Tsik Hau Tong Yung Kee, agree to let to Hop Long the house No. 4 Queen's Road, Sheung Wan of Hong Kong, for a term of three years from this date, at (\$50.00) fifty dollars per month, to be paid monthly in advance. The said Hop Long is to keep the house in proper repair at his own expense, and not to do any illegal business or heavy work within the house or allow it to be done.

Witness my hand and seal

the 17th day of November, 1886.

Kwong Tsik Hau Tong Yung Kee.

發屋批格式

立發批人鄺積厚堂容記現有舖
一間坐在香港中環皇后大道
第四號門牌現出租與合隆每
月上期租銀五十元限以三年
爲期合隆住舖時如需修葺自
行出資支理訂明不准作違禁
生意及在店內操作粗工以重
商業此據

西歷一千八百八十六年

十一月十七日發批人鄺積

厚堂容記筆

*Agreement between Hop Long and Kwong Tsik
Hau Tong Yung Kee.*

I, Hop Long, hereby agree to rent from Kwong Tsik Hau Tong Yung Kee the house No. 4 Queen's Road, Chung Wan of Hong Kong for a term of three years from this date. I also agree to pay the rent, viz.: (\$50.00) fifty dollars per month, monthly in advance.

I also agree to keep this house in proper repair during the aforesaid term.

I also agree not to do any illegal business or heavy work in this house or allow it to be done.

Witness my hand and seal

this 17th day of November, 1886.

Hop Long.

領屋批式

立領屋批人合隆茲租到廊積厚堂容記房
屋一間坐在香港中環皇后大道訂明賃居
三年爲期自立批之日起計每月租銀五拾
員上期交付三年內如需修葺等項係由屋
客出資支理并訂明不得在屋內作違禁生
理及粗重工作以期主客相安立此爲據
西歷一千八百八十六年 十一月十七日

立領屋批人合隆的筆

發舖批式

立發舖批人鄭積厚堂有自置吉舖一間坐在
 粵東省城楊巷南向深兩進闊十九桁上蓋瓦
 面週圍樓閣窓扇帳房一應俱全今批與黃平
 兄開張義和店正頭生理言明每年租銀一百
 五十兩正淨元司碼平兌另每年鞋金銀二員
 閏月照算又先交押櫃銀二百兩此舖原無頂
 手嗣後倘有小修粉飾俱係舖客自理如遇牆
 壁傾頽亟需修建磚瓦木石由舖主備辦其餘
 工價皆係舖客支理與舖主無涉議批六年爲
 期滿期之日另換新批其租分四季交清毋得
 拖欠倘另圖別業當即將舖交回主業如有欠
 租任將押櫃銀兩扣足不得以批期未滿爲詞
 據舖以拖租項自賃之後安分營生毋許儲屯
 違禁貨物及聚賭窩匪等情倘有此類弊端任
 從舖主取回租與別人不得藉阻亦不得私頂
 與他人以圖射利此係二家情允日後毋或稍
 敢異言今欲有憑立此舖批一紙交與義和收
 執爲據

光緒十二年十一月初十日發舖批人積厚堂
 鄭宅立

Tsik Hau Tong of the clan Kwong make and issue this lease, hereby declaring, that they are the owners of a shop situated in Young Hong Street of the city of Canton, facing the south.

It is two entries in depth, and 19 rows of tiles in breadth; the roof of the building, the rooms, terrace, windows, doors and counting room are all complete.

It is now leased to Mr. Wong Ping to be opened as a dry goods store with the sign Ye Wo.

It is distinctly understood that the rent shall be 150 taels each year, whole dollars, weighed according to the standard balances of the Government; two dollars shall also be paid each year for shoe-money; the rent for the intercalary months is to be reckoned the same as that for the other months; also a deposit of (Tls.200) two hundred taels is to be made.

The shop is free from all incumbrances; hereafter if any slight repairs or any paintings are required, they must all be done at the charge of the tenant himself; but if the walls happen to be broken

down, the bricks, tiles, timber, and stone for repairs are to be furnished by the landlord; for all the rest, hire of labour &c., the tenant is to pay and the landlord shall in no way be accountable. It is agreed and hereby specified, that the term of lease shall be six years, which term being completed the lease shall be renewable at the option of the lessee.

The rent is to be paid quarterly, and punctually as it becomes due. If the tenant engage in any other business (differing from what is above said) the shop shall then revert to its owners. If the rent is not paid when due, it shall be allowable to make up the deficiency from the deposit; and it shall not be lawful on plea that the term of the lease has not expired, to keep possession of the shop while the rent is not paid.

From and after the giving of this lease, the business of the shop shall be lawfully conducted; no contraband goods shall be stored therein, nor shall gamblers resort thither, nor thieves and robbers be concealed there; nor any similar illegalities be permitted; if they be, the landlord shall be at liberty to take back the house, lease it to another, and the tenant shall not by any means retard or prevent his so doing neither shall the tenant underlet the premises to any person.

There are the terms, on which both the landlord and tenant agree, and from which hereafter it shall not be lawful to retract. Whereof I now desiring to afford evidence, prepare this lease, and give it to the tenant of the shop Ye Wo to be kept as a testimony of the agreement.

Written this 10th day of the eleventh month of the twelfth year of Kwong Sui by Kwong of the family who grants this lease of the shop.

Kwong Tsik Hau Tong.

立批領人黃平今領到廊積厚堂舖一間開張義和字號正頭
 生理言明每年租銀一百五十兩淨元司碼另每年鞋金銀二
 元閏月租照算先交押櫃銀二百兩此舖原無頂手業已新修
 堅固倘有小修粉飾俱係舖客自理至於日久傾頽復建所需
 之磚瓦木石乃舖主所出工價係舖客自支無得將租扣除限
 租六年爲期期滿若欲再租另換新批倘另圖別業將舖交回
 業主如不欠租即將押櫃銀照數交回倘欠租項任將押櫃銀
 扣足毋得異言其租銀限分四季交清斷不拖欠自領之後安
 分營生不得貯屯違禁貨物及窩匪聚賭等情此係當面言明
 二家允肯日後不得異言今欲有憑立批領一紙交積厚堂收
 執爲據

光緒十一年十一月初十日 立領舖人黃平的筆

Wong Ping, the tenant (or shopman) who makes this bond, has now received a shop, let to him by Kwong of the family Tsik Hau which is to be opened under the sign Ye Wo and to be employed as a dry goods store.

It is distinctly understood that the rent shall be (Tls 150) one hundred fifty taels each year, whole dollars, according to the balances of the Government; two dollars also shall be paid each year for shoe money; the rent for the intercalary month is to be reckoned the same as that for the other months: and a deposit of two hundred taels is to be made in advance.

The shop is free from all incumbrances. And furthermore, the building having been newly repaired, if any small additional repairs be required they must all be made at the charge of the tenant himself; but if after a lapse of time, the walls become dilapidated, the bricks, tiles, timber, and stone, for repairs, are to be furnished at the landlord's expense. For the rest, the hire of labour &c., the tenant shall be responsible, and shall not be allowed to make any deduction from the rent.

The term of lease is six years, which, being completed, the lease may be renewed at the option of the lessee. If the tenant engages in any other business (different from that specified) the shop shall then revert to its owner. If no rent remains unpaid after the lease has expired, then the whole deposit money shall be returned; but if rent is not paid when due, then it shall be lawful to make up the deficiency from the money in deposit; from this there shall be no dissent. The rent shall be punctually paid quarterly when it becomes due, without failure. From and after the giving of this deed the business of the shop shall be lawfully conducted; no contraband goods shall be stored therein, nor shall bands of thieves and gamblers, and such like, assemble or be concealed there.

These are the terms of the lease which have been clearly expressed in person, to which landlord and tenant both agree, and from which hereafter it shall not be lawful to retract. In witness whereof, I now desiring to afford evidence, prepare this deed and give it to Tsik Hau Tong to be kept as a testimony of agreement.

Written this 10th day of the eleventh month in the Twelfth year of Kwong Sui, by Wong Ping, who makes and gives this deed, in testimony of his having received the lease.

Wong Ping.

每年租銀幾多呢 What is the rent for a year?

每年交銀如何交收呢 When the money is to be received yearly, in what manner is it paid?

舖客除交領舖批與舖主，另設一租部交舖主，至期憑部收租

Every owner of property who lets a shop, besides the lease received from the tenant, must be furnished with a pass book from him, which he is to keep as a book of rents; on the production of this book, the rent will be paid.

何爲押櫃銀 What is the deposit money?

押櫃者原係包封押於櫃內而不用，倘有拖欠租項在此扣除

The deposit money is a given sum, folded up and deposited in a chest, and is not to be used, unless the rent is not paid when it becomes due, in which case the rent is to be paid from the deposit money.

何者爲鞋金銀 What is the payment called shoe-money?

收租之人奔走頗多，故舖客於租項外另加鞋金送與收租之人買鞋，以謝其往返之勞，故名鞋金

The person who collects the rent has to travel much; and therefore the tenant, in addition to the rent, must add shoe-money, which he pays over to the collector of the rent for the purchase of shoes, as reward for his trouble in going backwards and forwards; and hence it is called shoe-

何爲召頂 What is the inviting of purchase?

[money.]

召頂者不過召人頂其傢伙，非頂其舖，向來有頂手則無押櫃，

因有頂手可以清舊租 To invite persons to purchase is simply the purchasing of fixtures, and not of the shop itself. When the tenant has purchased the fixtures, then there is no necessity for his making a deposit of money. If sold at any time they will liquidate any sum that may be due for rent.

既要舖客納租爲何又要批頭 Why is it, that in addition to the rent, a lease fee is also required from the tenant?

批頭乃是批舖之扣頭銀也，原租舖者有中人說合，業主亦有

管理舖屋之人，故取一個月批頭銀，該二人分用 The lease fee is a deduction made from the rent of the shop; when a shop is to be hired, it is necessary to have a medium to propose the contract; the landlord likewise requires some one to take care of his shop, consequently a lease fee equalling one month's rent is taken and divided between those two men.

Shanghai, Dec. 2nd, 1886.

Messrs C. W. & Co.

Dear Sirs.

I hereby agree to remain in the service of your firm as a shroff from the present date until the day of Dec. 31st 1886.

Yours respectfully

B. F.

Shanghai, June 2nd, 1886.

I hereby guarantee that my brother * * * shall remain in the employment of Messrs * * * & Co., as a shroff from the present date until Dec. 1st, 1886, and I am responsible for any embezzlement c.

A. F.

滿洲蒙古西藏三國各省及地界 The boundaries of Manchuria Mongolia and Thibet and the divisions of each of them.

滿州之省有三 The provinces of Manchuria are three.

盛京, 吉林, 濟濟哈 Shingking, Kirin and Taitshar.

滿洲之北界與俄羅斯國地相連, 由興安嶺相分, 東至海, 南界與朝鮮國接壤, 西相連蒙古各部落, 西南相連直隸省 On the north, Manchuria is bounded by the Russian territory, from which it is separated by mountains; on the east it reaches to the sea; on the south it is bounded by Corea; on the west it is conterminous with the tribes of Mongolia, and on the south-west with the province of Chili.

西藏在四川省之西, 分爲前藏, 後藏 Thibet is on the west of Sze Chuen province, and is divided into Anterior Thibet and Ulterior Thibet.

中朝設大臣分駐前後二藏 The Chinese Government appoints a minister to reside in Anterior Thibet and one to reside in Ulterior Thibet.

以理喇嘛之事 In order to regulate the affairs of the Lamas.

蒙古之地東連滿州, 南界直隸, 山西, 陝西, 甘肅各省, 西相連伊犁 The territory of Mongolia on the east is conterminous with Manchuria; on the south it is bounded by the province of Chili, Shansi, Shensi and Kansu; and on the west it is conterminous with I-li.

蒙古之地分爲四段, 一曰內蒙古, 二曰外蒙古, 三曰烏里雅蘇台及其屬地科布多等處, 四曰庫庫腦兒即青海 Mongolia is divided into 4 parts:—1st Inner Mongolia, 2nd Outer Mongolia, 3rd Ouliasutai and its subject places Gobdo &c., and 4th Kokonor, or the Azure sea.

伊犁分爲兩省或名兩路 I-li is divided into two provinces or roads.

一名北省或名北路, 在天山之北界, 相連俄羅斯, 原係準噶爾之地 The northern province or road is on the north of the Celestial Mountains (Tianshan) conterminous with Russia, and is the original Sonugoria. [Coossacks].

其北省之西爲哈薩克游牧 On its west are the pastoral tribes of Hassaks (or 南省或名南路, 在天山之南, 及崑崙之北, 回回八城新疆, 乃在彼處總理回疆事務大臣駐劄葉爾疆, 西則回回諸部分住) The southern road or province lies on the south of the Celestial mountains, and on the north of the Kwanlun mountains; it is the new Territory, called that of eight Mahometan cities; the minister charged with general control of affairs in the Mahometan territory resides at Yarkand; on its west are situated the several (independent) Mahometan tribes.

*His Excellency Cheung,
The Viceroy of Two Kwangs,
Canton.*

*Hon. Lew,
Magistrate of Shanghai District
Shanghai City.*

*Messrs. Wah Cheung & Co.
Cantonese and Foreign goods
Dealers,
Honan Road,
Shanghai.*

*Mr. Yü Kum Ting,
H. Street,
Honan,
Canton.*

兩廣總督部堂張

內函即投呈

大人鈞

啟 上海縣正堂

廣洋貨店

上海河南路

內要函妥交

余府

某某街

內函祈 彙寄至

粵省河南確交

金山總領事黃謹呈

劉大老爺升啟

自粵督署緘寄

華彰大寶號台啟

由粵某某緘寄

余老爺錦廷升啟

甫

自美中國駐

洋局鄺緘

Via San Francisco,

Kwong Tsik Shun Tong,

care of

Wah Chong Store,

Hong Kong,

China.

Tsai Kum Fong Esq.,

By kindness of

Mr. Wong Man Yan } *Peking.*

*From C. H.
Honan Road
Shanghai.*

Mr. Ho Kai Shun,

A. Village,

care of

Wing Tung Fook Hong,

Dollars within. *Hong Kong.*

吉要信煩由舊金山路寄

內函敬煩

銀函敬懇帶交香港

香港妥交

黃文仁兄帶至北京勞飭送

永同福行先生收儲勞轉寄

某某店收勞即轉交

蔡大老爺官印錦芳升啟

某某鄉

鄭積善堂收啟

由美國弟李某拜干

何老爺

某某篆察收

由美國紐約埠緘干

自上海弟某某拜干

Mr, L. C.,
care of Mr. G.,
Hong Kong.

Mr. Chan Wan Poo,
29, Little Burke Street,
Melbourne.

Mr. Wong Yuen Poo,
care of Ye Gee Store,
64, Little Burke St.,
Melbourne.

Per Steamer "Peking,"
Mr. Lew Sing Ku.,
Messrs Smith & Co.,
Yokohama.
Japan.

With a parcel of Books.

內函祈帶至香港

吉信祈交

安要函煩交

外併書籍壹包敬祈

詢交

新金山大埠

新金山大埠

北京輪船辦房帶至橫濱

李某某仁翁收下即

列多路北街第

列多路北街第六十

妥交

懇轉交

廿九號舖

四號

士覓大寶行內

家兄某某手啟為感

陳雲甫先生升啟

以義寶號

劉星衢先生查收

弟某某拜跪

名內具

黃元甫翁升

某某緘

香港某某號緘託

Per direct Steamer,

Chun Yan Hing Esq.,

care of

Messrs Smith & Co.,

Foochow.

由天津招商局緘託

陳大老爺
官篆
仁卿 升啟

平安信敬求付頭期輪船帶至
福州確交

Immediate,

Mrs- Smith,

Messrs J. H. & Co.,

Honan Road.

要函祈即交河南路
某某洋行內呈

士覓太太安啟

某某手肅

密件外紙乙捲帶至

河南路第十號門牌屋妥呈

士覓先生察收

道署陳緘

Private,

Mr. Smith,

10, Honan Road.

With a Roll of papers.

Messrs Wong Tsz Wnn and Leuc Hing Man,

No. 24, Fook Chong Firm,

Hiogo,

Japan.

Wong Wing Ching Esq.,

Hing Chong Hong,

A Tea House.

Mr. Wo Yan Pau.

Hing Chong, a Cotton shop,

Politeness of } Honan,
Mr. Yuk Hing. } Canton.

With a parcel of dollars.

吉信煩轉寄東洋

神戶埠 第二十四番

福昌大寶行內交

黃老爺與民均啟

演督署緘寄

內函即送

興昌茶行內交

黃永正先生玉啟

某某緘

信併洋銀壹封敬懇

玉卿仁兄榮便帶粵飭送河南

興昌棉花店寶號 確交

吳仁保叔台察啟感感

自滬弟某某緘干

Dr. Suvoong,
15, Boon Road,
Hungkew,
Shanghai.

Books—please keep dry.

Lo Cho Hong Esq.,
Hankow Road,
Shanghai.

Glass— please handle with care.

Crockery,
With care.

Please not to lay anything on it.

Preserves.

This side-up, with care.

Please don't lay anything on this
Parcel.

內要件祈交

上海虹口般街第十五

號門牌

醫寓

舒老爺印
鳳台啟

由南京杜某緘寄

內玻璃祈帶交

上海漢口路

天福大寶號煩轉交

盧藻鄉先生察啟

自美國紐約埠王付

磁器等物
 小心過船
 千祈勿壓

內糖果祈
 小心安放
 切勿反覆

廊積厚堂面議是荷

河南路

合意者請到

屋兩間出賃

巷內有二樓二底

租 召

面議

請進屋內

如意租賃

To let

Two two-story houses on this alley.

Apply to Kwong Tsik Hau Tong,

7 Honan Road.

To let.

Apply within.

福隆店遷往漢口路第三十號門牌即在字林西報館對面如有
信函請往彼處妥交 The Shop of Fuk Long is removed to No. 30, Hankow

Road, opposite to the Daily News' office.

Letters for this Shop may be delivered there.

如有弄壞此處物件定必嚴拿送官懲究 Any trespasser will be dealt
with according to law.

由此路上 This way up.

由此路下 This way down.

此處路不通行 There is no thoroughfare here.

此房重地 Private room.

閒人免進 No admittance.

樓上 Up stairs.

此處不准堆污穢之物 Commit no nuisance.

招帖即扯 Post no bills.

Shanghai, Dec. 13th, 1886.

J. Jones Esq.,

Bought of Hing Kee.

1886.			\$	cts.
Nov. 3rd	2 Doz.	Linen Handkerchiefs	2	40
" "	1 "	Pint Beer	1	30
" 4	2 "	Quart Stout @ \$2.10, p. doz	4	20
" "	2 Lbs.	Soap		10
" "	2 Bottles	Pickles		30
" "	4 "	Salad oil, large.	1	00
" "	1 "	Silk umbrella.	8	20
" "	1 Lb	Cheese		20
" 5	1 Tin	Sardines, large		20
" "	1 Bottle	Mustard		10
" "	1	Hand-bell		35
Total			\$ 18	35

Received payment,

發貨單格式
蒙取

西歷一千八百八十六年十二月十三日	專士先生台照	上海興記單	合共計銀壹拾三元三角五先	手鐘 一個 銀 三角五先	洋芥末 一罐 銀 一角	大沙井魚 一罐 銀 二角	牛乳餅 一磅 銀 二角	絹面洋遮 一把 銀 三元二	生菜油 四大罇 銀 一元	酸菓 二罇 銀 三角	番靚 二磅 銀 一角	大波打酒兩打臣二一算銀四元二	小咩酒 一打臣 銀 一元三	白竹布巾 兩打臣 銀 二元四
------------------	--------	-------	--------------	--------------	-------------	--------------	-------------	---------------	--------------	------------	------------	----------------	---------------	----------------

Canton, Dec. 3rd 1886.

Messrs Russell & Co.,

Dr. To Sui-chong, Carpenter.

1886		\$	cts.
Nov. 10	To 3 Easy chairs @ \$8.00 each.....	24	00
" 12	" Repairing 1 writing desk.....	7	00
" 14	" Carpenter, 2 days' work for fixing glass door @ 65 cts.	1	30
" 20	" 1 Pane of glass.....		25
" 20	" Renewing the top of a writing table.....	10	00
" 30	" Varnishing 1 doz of chairs.....	1	50
" 30	" Polishing 1 wardrobe.....	2	50
Dec. 2	" 1 Commode.....	8	00
	Total \$	54	55

Received payment,

收帳清單格式

蒙光顧

初十二月 取大椅三張 八元算 銀二十四元

十二修寫字檯 一張 銀七元

十四安玻璃門二工 六五算 銀一元三

二十取玻璃 一塊 銀二角五

二十換新寫字檯面 一張 銀十元

三十漆椅一打臣用巴利士油 銀一元半

三十磨新衣服櫃 一個 銀二元五

初十二月 取馬桶 一個 銀八元

合共計銀五拾四元五角五先

上

旗昌大寶行照 羊城瑞昌木店單

西歷一千八百八十六年十二月初三日

Shanghai, Dec. 13th, 1886.

Messrs Smith & Co.,

Dr. To Kwang Long, Carpenter

1886.		\$	cts.	\$	cts.
Oct. 3	To 1 Round table.....	20	00		
" 3	" 1 Bedstead.....	32	00		
" 4	" Whitewashing 2 rooms in second story.....	10	00		
" 4	" Shifting a bedstead.....	1	00		
" 7	" Taking down the old windows and..... } fixing the new ones..... }	4	00		
	Cr.			20	50
Nov. 10	Cash received.....			10	00
21	" "			5	00
	" " (from Mr. Jones.).....				
	Balance. \$			31	50
		67	00	67	00

Received payment,

蒙光顧

初十取圓檯一張 銀 廿元
 初三取大床一張 銀 卅貳元
 初二層樓房二個洗灰水 銀 十元
 初四拆床安床工 銀 一元
 初七拆舊窗門安換新窗工 銀 四元
 共計銀六十七元
 初十來銀卅元零五
 廿來銀十元 三共來銀卅五元五
 專兄來銀五元
 除來尙欠洋三十一元五角
 上
 士覓大寶行照 上海廣隆木店單
 西歷一千八百八十六年
 十二月十三日

4, Shuntung Road,
Shanghai, Dec. 14th, 1886.

C. Smith Esq.,

Dr. To Chong Ku, Washerman,

1886.			\$	cts.
Nov. 2nd	Washing 24 pieces of clothing.....			
" 7	" 100 "	"		
" 10	" 20 "	"		
" 15	" 85 "	"		
" 20	" 100 "	"		
" 27	" 45 "	"		
<u>234 @</u>		\$2.00 per 100	\$	4 68

Received payment,

洗衣服單格式

廿七洗衣	二十洗衣	十五洗衣	初七洗衣	初三洗衣	十二
四十五件	一百件	三十五件	二十件	一百件	二十四件

共計二百三十四件 每百件工銀二元
合共計洋四元六角八先

上

士覓先生台照
上海山東路昌記單

西歷一千八百八十六年十二月十四日

7, Hankow Road,
Shanghai, Dec. 15th 1886.

H. Greig Esq.,

Dr. To Tai Kee, Compradore,

To provisions per pass book supplied during the month.....		
of Nov. 1886	\$125	00

Received payment,

辦館單格式
蒙光顧
本年十一月份憑
部取伙食共計銀
一百二十五元
上
基瀝先生台覽
上海漢口路泰記
辦館單
西歷一千八百八十六
年十二月十五日

Shanghai. Dec. 16th 1886.

China Steam Navigation Co.,

Dr. To Chong Wo Hong,

1886.			
July 10	For short delivery of Cotton shipped on board Steamer "Albany" from Hankow to Shanghai being 3 bales, weighed 324 catties, @ 10 Taels per picul.	Tls.	M.
	Tls,	32	4

Received payment,

賠補短交貨物
價單格式
前七月初十日蒙
寶行之輪船名亞
兒班呢者代小號
由漢口載棉花來
滬短交三包計重
三百二十四斤每
百斤價銀十兩共
計銀三十二兩四
錢正
上
中國輪船公司照
上海昌和行單
西歷一千八百八十
六年八月十六日

Statement of Receipts and Expenditures by Mr. A., the com-
pradore of Messrs. B. & Co., during the month of November 1886.

1886.		Less in weight. cts.	\$	cts.	\$	cts.
Nov. 1	Net sum received from store.....	0.82	65	19		
2	Received from Fuk Kee.....	0.32	110	54		
10	" " A Kum.....	0.64	328	57		
25	" " Messrs A Ohing & Hung.	0.76	355	75		
		2.54	860	05		
			2	54		
			857	51	857	51
Nov. 12	Paid Mr. B for provisions of April 1886.		50	00		
25	Paid to H. K. & Shanghai Bank.....		600	00		
29	Paid Chair bearers per order.....		10	00		
	Balance on hand		660	00		
	Shanghai, Decembr 1886.				660	00
					\$	
					197	51

買辦月結進支數列單格式
茲將西歷一千八百八十六年十一月內
進支數開列清單

初十 進沽貨 銀六十五員一毫九 欠平八角二
初二 進福記 銀一百一十員零五角四 欠平三角二
初四 進亞金 銀三百二十八員五角七 欠平六角四
廿五 進亞正 銀三百五十五員七角五 欠平七角六
共進銀八百六十員零五先共欠平二員五角四
除欠平外實進銀八百五十七員五角一
廿三 支某店四月分伙食 銀五十員
廿五 支匯豐銀行 銀六十員
廿五 支轎夫憑條 銀十員
比對除支外尚存洋一百九十七員五角一先
西歷一千八百八十六年十二月初一日
某公司買辦某某單

Shanghai, Dec. 1st, 1886.

Received from Mr. A. chief clerk to Messrs B. & Co., on account of Mr. C's English and Chinese dictionaries.

\$50.00

H. C.

收單格式
茲收到某行大寫
某某先生代
某某兄支付華英
字典價銀五十元
此照
上海某某收單
西歷一千八百
八十六年十二
月初一日

Shanghai, Dec. 1st, 1886.

Received from Mr. A. the sum of (\$100.00) one hundred dollars, being the amount of Net Rent due on the premises No. 42. situated in Honan Road from Nov. 1st to Nov. 30th, 1886.

\$100.00

B. H.

Agent for C.

茲收到某翁交
來河南路第四
十二號屋西歷
一千八百八十
六年十一月份
淨租銀壹百員
此照
西歷一千八百
八十六年十二
月初一日
日代某某收
租人某某單

Received from Mr. A. the sum of (\$133.33) one hundred thirty three dollars and thirty three cents being my salary for the month of November and (10) ten days of Dec. 1886.

\$133.33

B. F.

Shanghai, Dec. 20th, 1886.

茲收到某某翁
交來西歷一千
八百八十六年
十一月份並十
二月初一日至
初十日弟薪水
共銀一百三十
三員三毫三先
此據
西歷一千八百
八十六年十二
月二十日
上海某某
單

Shanghai, Dec. 20th, 1886.

Mem.

Mr. A.'s salary for May \$100.00
 less amount paid by the cashier in May \$50.00
 Balance of May salary \$50.00
 Salary from 1st to 10th June 33.33
 Cheque herewith \$83.33
 B. H.

某某
 某月銀份
 五銀月
 薪一銀
 帳代交
 五交房
 除十交
 應六十
 另十一
 初水
 初三
 薪三十
 先十
 數千
 西八
 年八
 月二
 日十
 某上
 字海

Tender.

I hereby undertake to execute the following work required by Messrs A. & Co. viz.

One Stone Godown at Hungkew, according to the plan and specifications which I have examined in the office of A. & Co.,

The Erection will be at the cost of (\$1,000.00) one thousand dollars only.

B. W.

Contractor.

Security, Mr. C.

proprietor of Wah aheung firm,
 Honan Road,
 Shanghai.

Shanghai, Dec. 10th 1886.

某某票自願照已在某
 公司寫字樓細看繪定
 之貨倉圖式及註明所
 需之材料在虹口建造
 石貨倉一所取工料銀
 壹千員正
 担保人上海河南路
 華彰號東主某某
 西歷一千八百八十六
 年十二月初十日
 落票投充建
 貨倉人某某

The "KWANG PAO"
Wah Ning Li, Opposite to the Viceroy's Yamen,
Canton, Dec. 31st, 1886.

Mr. A. G.

Dr. To the Proprietors,

To Six months' Subscription, ending Decem- ber 31st 1886.	\$ 1	cts. 67
--	---------	------------

Received payment,

某某先生 蒙
取閱本報六個月
計至十二月三十
一日止該銀一員
六角七分
粵東省城 督署
前華甯里廣報局
單
西歷一千八百
八十六年十二
月三十一日

Shanghai, Dec. 16th, 1886.

Mr. C. S.

Bought of Wah Cheung,
Dry goods and European Fancy Goods,
316, Honan Road.

1886. Dec. 15th	To 3 Pairs of Scarlet Californian Blankets	36	cts. 00
	12 Pairs of Silk Socks	4	25
	1 Dozen of Toilet Soap	1	75
	\$	42	00

Received payment,

某某仁兄照上海河
南路華彰號單
西歷一千八百
八十六年十二
月十六日
上
二員
先共該銀四十
銀一員七角五
先香覬一打臣
銀四員二角五
綢襪頭十二對
合銀三十六員
金山花紅氈三
十二月十五日取
蒙 光顧

數目語

Figures &c.

一	1. One
二	2. Two
三	3. Three
四	4. Four
五	5. Five
六	6. Six
七	7. Seven
八	8. Eight
九	9. Nine
十	10. Ten
十一	11. Eleven
十二	12. Twelve
十三	13. Thirteen
十四	14. Fourteen
十五	15. Fifteen
十六	16. Sixteen
十七	17. Seventeen
十八	18. Eighteen
十九	19. Nineteen
二十	20. Twenty
廿一	21. Twenty one
廿二	22. Twenty two
廿三	23. Twenty three
廿四	24. Twenty four
廿五	25. Twenty five
廿六	26. Twenty six
廿七	27. Twenty seven
廿八	28. Twenty eight
廿九	29. Twenty nine
三十	30. Thirty
四十	40. Forty
五十	50. Fifty
六十	60. Sixty
七十	70. Seventy
八十	80. Eighty

九十	90. Ninety
一百	100. One hundred
一百零一	101. One hundred and one
一百零八	108. One hundred and eight
一百一十	110. One hundred ten
一百一十五	115. One hundred fifteen
一百廿五	125. One hundred twenty five
一百五十	150. One hundred fifty
二百	200. Two hundred
五百	500. Five hundred
一千	1,000. One thousand
一千零一十	1,010. One thousand and ten
一千二百	1,200. One thousand two hundred
一萬一千一百	11,100. Eleven thousand one hundred
十萬	100,000. One hundred thousand
一百萬	1,000,000. One million
第一	1st=First
第二	2nd=Second
第三	3rd=Third
第四	4th=Fourth
第五	5th=Fifth
第六	6th=Sixth
第七	7th=Seventh
第八	8th=Eightth
第九	9th=Ninth
第十	10th=Tenth
第十一	11th=Eleventh
第十二	12th=Twelfth
第十三	13th=Thirteenth
第十四	14th=Fourteenth
第十五	15th=Fifteenth

第十六	16th=Sixteenth
第十七	17th=Seventeenth
第十八	18th=Eighteenth
第十九	19th=Nineteenth
第二十	20th=Twentieth
第二十一	21st=Twenty first
第二十二	22nd=Twenty second
第二十三	23rd=Twenty third
第二十四	24th=Twenty fourth
第二十五	25th=Twenty fifth
第二十六	26th=Twenty sixth
第二十七	27th=Twenty seventh
第二十八	28th=Twenty eighth
第二十九	29th=Twenty ninth
第三十	30th=Thirtieth
第三十一	31st=Thirty first
第三十二	32nd=Thirty second
第三十三	33rd=Thirty third

一兩(十錢) One tael

英一兩(華七錢五分) One ounce

一錢 One mace

一分 One candareen

一員 One dollar

半員 Half a dollar, or Fifty cents

一文銅錢 One cash

一個先 One cent

十個先士 Ten cents

一角, 一毫子 A ten cent piece

二角, 二毫子 A twenty cent piece

一磅 One pound

一斤 One catty

半斤 Half a catty

一担 One picul

一寸 One inch

二寸 Two inches

一尺 One foot

二尺 Two feet

一丈 Ten feet

一年 One year

兩年 Two years

一箱 One box, or one case, or one chest

兩箱 Two boxes, or two cases, or two chests

一小水桶 One tub

一琵琶桶 One cask, or one barrel

一小玻璃酒杯 One glass

兩小玻璃酒杯 Two glasses

一瓦杯 One cup

兩瓦杯 Two cups

一罇 One bottle

一碗 One bowl

一碟 One plate

一壺 One pot

一季 One season

四份之一 One quarter

一個月 One month

兩個月 Two months

一日 A day

一個位 A seat

一副, 一套 A set

一張 A sheet

一單篇一版 A page

一葉 A leaf

一句, 一字 A word
 一對, 一合 A pair
 一華字 A character
 一包 A bag
 一捆 (指載洋布棉花包) A bale...
 一包 (指布包) A sack
 一色 A colour
 一小包 A parcel
 一片 (切開的) A slice
 一邊 A side
 兩邊 Two sides
 一水船 A voyage
 一英里 (即華三里三) A mile
 一札, 一束 A bundle
 or a bunch
 蓆包, 草包 Mat bag
 一段, 一單 A lot
 一份 A share
 一滴 A drop
 一段 A part
 一半 A half
 一捲 A roll
 上次 Last time
 下次 Next time
 此次 This time
 多次 Many times
 一笠, 簍, 筊, 籬 A basket
 一罌, 一 A jar
 一件 (指已包的) A package
 一疋, 一塊 A piece
 二疋, 二塊 Two pieces
 一打臣 十二個 A dozen

半打臣, 六個 Half a dozen
 一套, 一部 A copy
 一張單 A bill
 成單, 一總 The whole
 一卷, 一本 A volume
 一個人 A man
 兩個人 Two men
 一個房 A room
 一間舖 A shop
 一張檯 A table
 一張椅 A chair
 一張床 A bed
 一封信 A letter
 一隻船 A ship
 一隻艇 A boat
 一點鐘 One o'clock
 兩點鐘 Two o'clock
 一點零五個尾呢 Five minutes past
 one
 一點一刻 A Quarter past one
 一點半鐘 Half past one
 一點零三十五尾呢 Twenty five
 minutes to two
 一點三刻 Quarter to two
 一點鐘久 One hour
 兩點鐘久 Two hours
 半點鐘久 Half an hour
 一個錶 A watch
 一個鐘 A clock

By Land and Water between the principal ports in China and those of the different other countries.

The distances between Peking and the provinces of China.

[illegible]

水程

上海至		烟台			
× 丈 ×	百 494 miles	〇 二	大沽		
上 丈 上	百 696	〇 二	天津		
上 丈 上	百 756	〇 二	牛庄		
上 丈 上	百 806	〇 二			

天津至		北京	
上 丈 上	百 71		

上海至		鎮江			
上 丈 上	百 156 米	〇 三	南京		
〇 三	百 203	〇 三	九江		
〇 三	百 456	〇 三	漢口		
〇 三	百 596	〇 三			

上海至		福州		羅星塔		輪船俱在此	
上 丈 上	百 431 米	上 丈 上	廈門				
上 丈 上	百 612	上 丈 上	汕頭				
上 丈 上	百 766	上 丈 上	香港				
上 丈 上	百 941	上 丈 上	粵城				
上 丈 上	百 1017	上 丈 上					

上海至		吳淞		燈船		太平島	
上 丈 上	百 18	上 丈 上	鎮海				
上 丈 上	百 61	上 丈 上	寧波				
上 丈 上	百 115	上 丈 上					
上 丈 上	百 125	上 丈 上					
上 丈 上	百 136	上 丈 上					

水程

上海至		吳淞		燈船		石圍山		山海東南		烟台	
一三	13	×	三	×	三	一	×	三	三	一	×
十	miles	十	48	十	48	十	14	十	303	十	116
上	61	上	62	上	62	上	14	上	303	上	116
十	75	十	75	十	75	十	14	十	303	十	116
川	三	川	三	川	三	川	三	川	三	川	三
百	378	百	365	百	317	百	303	百	303	百	303
×	三	×	三	×	三	×	三	×	三	×	三
百	494	百	481	百	433	百	419	百	419	百	419

上海至		大沽		天津		牛庄	
上	上	上	上	上	上	上	上
百	696	百	696	百	696	百	696
上	756	上	756	上	756	上	756
百	756	百	756	百	756	百	756
三	上	三	上	三	上	三	上
百	806	百	806	百	806	百	806

上海至		吳淞		燈船		江陰		仙女廟		鎮江	
一三	13	×	三	×	三	一	×	三	三	一	×
米	61	十	48	十	48	十	34	十	43	十	16
上	61	上	61	上	61	上	61	上	61	上	61
十	95	十	82	十	82	十	82	十	82	十	82
一	三	一	二	一	二	一	三	一	三	一	三
百	132	百	125	百	125	百	125	百	125	百	125
一	三	一	三	一	三	一	三	一	三	一	三
百	156	百	143	百	143	百	143	百	143	百	143

鎮江至		儀征		南京		蕪湖		大通		安慶		九江	
一	上	一	上	一	上	一	上	一	上	一	上	一	上
十	16	十	16	十	16	十	16	十	16	十	16	十	16
×	47	×	47	×	47	×	47	×	47	×	47	×	47
十	47	十	47	十	47	十	47	十	47	十	47	十	47
一	〇	一	〇	一	〇	一	〇	一	〇	一	〇	一	〇
百	102	百	86	百	86	百	86	百	86	百	86	百	86
一	上	一	上	一	上	一	上	一	上	一	上	一	上
百	166	百	150	百	150	百	150	百	150	百	150	百	150
一	上	一	上	一	上	一	上	一	上	一	上	一	上
百	212	百	196	百	196	百	196	百	196	百	196	百	196
一	上	一	上	一	上	一	上	一	上	一	上	一	上
百	300	百	284	百	253	百	253	百	253	百	253	百	253

水程

九江至

川多 25 十米 miles	武穴	雞公頭	黃州	湖廣灣	羊樓洞	漢口
上十 60	川多 35	川多 28	川多 24	十米 10	上十 18	
上十 88	上十 63	上十 52	上十 34			
上十 112	上十 87	上十 62	上十 52			
上十 122	上十 97	上十 80	上十 52			
上十 140	上十 115					

上海至

上十 67	雞屎粒	錢山東	海珠	白狗山	尖峰嶺	羅星塔	南台
上十 97	上十 30	上十 131	上十 27	上十 161	上十 15	上十 23	
上十 228	上十 161	上十 158	上十 188	上十 176	上十 48		
上十 255	上十 188	上十 319	上十 203	上十 209			
上十 416	上十 349	上十 339	上十 226				
上十 431	上十 364	上十 357					
上十 454	上十 387						

羅星塔

上十 77	石排灣	惡水	老羅頭	廈門	台灣
上十 104	上十 27	上十 4	上十 21	上十 100	
上十 108	上十 31	上十 25	上十 121		
上十 129	上十 52	上十 125	上十 121		
上十 229	上十 152				

水程

廈門至		南鐘島		汕頭	
$\frac{1}{10}$ 丈 89 十米 miles		$\frac{1}{10}$ 丈 48			
$\frac{1}{100}$ 百 137					
汕頭至					
$\frac{1}{10}$ 丈 37		鑿石灣		小狐山	
$\frac{1}{100}$ 百 140		$\frac{1}{100}$ 百 103		$\frac{1}{10}$ 丈 19	
$\frac{1}{100}$ 百 159		$\frac{1}{100}$ 百 122		九針南	
$\frac{1}{100}$ 百 175		$\frac{1}{100}$ 百 138		$\frac{1}{10}$ 丈 16	
				香港	
香港至		澳門		橫濱	
$\frac{1}{10}$ 丈 37		City of Canton		$\frac{1}{1000}$ 千 1620 米	
$\frac{1}{100}$ 百 103		$\frac{1}{100}$ 百 66		$\frac{1}{1000}$ 千 6370	
		粵省		$\frac{1}{1000}$ 千 4750	
				舊金山	
香港至		汕頭		香港至	
$\frac{1}{100}$ 百 175		$\frac{1}{100}$ 百 150		$\frac{1}{10}$ 丈 76	
$\frac{1}{100}$ 百 325		廈門		粵省	
$\frac{1}{100}$ 百 510		$\frac{1}{100}$ 百 335		羅星塔	
$\frac{1}{100}$ 百 941		$\frac{1}{100}$ 百 766		福州	
		$\frac{1}{100}$ 百 616		$\frac{1}{100}$ 百 431	
				上海	
上海至		美國			
$\frac{1}{100}$ 百 454 米		長崎		公司	
$\frac{1}{100}$ 百 843		$\frac{1}{100}$ 百 389		神戶	
$\frac{1}{1000}$ 千 1185		$\frac{1}{100}$ 百 731		$\frac{1}{100}$ 百 342	
$\frac{1}{1000}$ 千 5935		$\frac{1}{1000}$ 千 5480		$\frac{1}{1000}$ 千 5029	
				$\frac{1}{1000}$ 千 4750	
				輪船	
				橫濱	
				來往上海舊金山	
				舊金山	
				水程	

水程

由舊金山大埠至美京華盛頓鐵路英里數

San Francisco

舊金山埠至		Sacramento		Ogden		Omaha		Chicago		Buffalo		Springfield		Hartford		New York		Phelade lphia		Washington		華盛頓	
舊金山埠至		沙卡刺文都		惡年		巷麻蝦		施加古		孖啡羅		士布冷非兒		乞富		紐約		非里約非亞		華盛頓		華盛頓	
1 川	名 135	1 川	名 135	1 〇	川 女 1029	1 〇	川 女 1029	名 川 五 535	名 〇 女 909	川 〇 女 374	川 〇 女 374	1 〇	川 102	1 〇	〇 106	女 十 90	女 十 90	非里約非亞	非里約非亞	1 〇	〇 150	1 〇	〇 150
百	名 878	百	名 878	千	名 1529	千	名 1529	百	名 935	百	名 400	百	百 192	百	百 196	百 240	百 240	百 150	百 150	百 150	百 150	百 150	百 150
千	名 19 07	千	名 19 07	千	名 2064	千	名 2064	千	名 1035	千	名 476	千	千 102	千	千 106	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150
百	名 2407	百	名 2407	千	名 2498	千	名 2498	百	名 1409	百	名 666	百	百 192	百	百 196	百 240	百 240	百 150	百 150	百 150	百 150	百 150	百 150
千	名 2942	千	名 2942	千	名 2464	千	名 2464	百	名 1435	百	名 716	百	百 843	百	百 846	百 240	百 240	百 150	百 150	百 150	百 150	百 150	百 150
百	名 3316	百	名 3316	千	名 2540	千	名 2540	千	名 1511	千	名 716	千	千 843	千	千 846	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150
千	名 3342	千	名 3342	千	名 2680	千	名 2680	千	名 1601	千	名 716	千	千 843	千	千 846	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150
百	名 3418	百	名 3418	千	名 2780	千	名 2780	千	名 1761	千	名 716	千	千 843	千	千 846	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150
千	名 3508	千	名 3508	千	名 2780	千	名 2780	千	名 1761	千	名 716	千	千 843	千	千 846	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150
百	名 3508	百	名 3508	千	名 2780	千	名 2780	千	名 1761	千	名 716	千	千 843	千	千 846	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150
千	名 3508	千	名 3508	千	名 2780	千	名 2780	千	名 1761	千	名 716	千	千 843	千	千 846	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150
百	名 3508	百	名 3508	千	名 2780	千	名 2780	千	名 1761	千	名 716	千	千 843	千	千 846	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150
千	名 3508	千	名 3508	千	名 2780	千	名 2780	千	名 1761	千	名 716	千	千 843	千	千 846	千 240	千 240	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150	千 150

水程鐵路

From New York to

紐約至

Plymouth,
Eng.11 又 3 多
千 2985 miles英國之南
布林茂士

Plymouth to

布林茂士至

London

11 - X
百 214

倫敦

London

倫敦至

Dover

1 米
十 60

努華河

Dover to

努華河至

Calais
France11 -
十 米 21法國之西北
茄厘士埠

Calais to

茄厘士至

Paris to

約 11 百
200 米

京法

Marseilles

約 1 百
700 米8 百
米 500

孖些兒士埠

水程

鐵路

鐵路

水程

水程

法國書信輪船公司輪船往來法國中華水程英里數

Shanghai to	Hongkong to	Saigon	Singapore	Oalle	Aden	Suez	Port Said	Naples	Marseilles	法國之南	兒士
上海至	香港	西貢	星加坡	拔兒	阿爾	水土準	鉢昔	呢布魯士	法國之南	兒士	
英里	英里	英里	英里	英里	英里	英里	英里	英里	英里	英里	英里
815	915	637	1500	2135	1308	87	1100	448	448	448	448
1730	1552	2137	3635	3443	1395	1187	1548	1548	1548	1548	1548
2367	3052	4272	4943	5580	2495	1187	1548	1548	1548	1548	1548
3867	5187	5980	6130	6578	2948	1187	1548	1548	1548	1548	1548
2006	6495	6582	6582	6582	2948	1187	1548	1548	1548	1548	1548
7310	7310	7310	7310	7310	2948	1187	1548	1548	1548	1548	1548
7397	7397	7397	7397	7397	2948	1187	1548	1548	1548	1548	1548
8497	8497	8497	8497	8497	2948	1187	1548	1548	1548	1548	1548
8945	8945	8945	8945	8945	2948	1187	1548	1548	1548	1548	1548

Shanghai to

此水程近海濱行

Digitized by Google

Shanghai to

上海至	Hongkong	Singapore				
𠂇𠂇 百米 870	香港	此水程向海中行				
𠂇𠂇𠂇𠂇 千 2807	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 1437	星加坡	Penang	Galle	K.Gs. Sound	
𠂇𠂇𠂇𠂇 千 2688	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 1818	𠂇𠂇𠂇𠂇 百 381	檳能	義兒	Glenely Adelaide	稍換
𠂇𠂇𠂇𠂇 千 3901	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 3031	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 1594	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 1218	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 3330		
𠂇𠂇𠂇𠂇 千 7231	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 6361	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 4924	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 4543	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 4822	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 1007	遇的力
𠂇𠂇𠂇𠂇 千 8238	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 7368	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 5931	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 5550	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 4337		新金山
𠂇𠂇𠂇𠂇 千 8723	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 7858	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 6416	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 6035	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 1492	𠂇𠂇𠂇𠂇 百 485	Sydney
𠂇𠂇𠂇𠂇 千 9283	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 8413	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 6976	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 6595	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 5382	𠂇𠂇𠂇𠂇 千 1045	雪梨

往來加拉吉打及阿顛水程英里數

Calcutta

加拉吉打	Madras		
$\frac{1}{2} \div \frac{1}{2}$ 770 miles	曼他拉士	Galle	
$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$ 千 1315	$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$ 百 545	義兒	Aden
$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$ 千 3449	$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$ 千 2679	$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$ 千 2184	阿顛

往來亞瀝珊自厘亞及意大利國之云呢士準水程英里數

Alexandria

亞瀝珊 自厘亞	Brindisi	Ancona	Venice
三十一日 825 百 miles	母連尼	晏千拿	云呢士
一〇日 8 千 1095	十一日 百 270	一二日 百 125	
一二日 千 1220	三十一日 8 百 395		

水程

由紐約至英國李華普路埠三千零四英里
 紐約至英京倫敦三千一百六十英里
 紐約至英國之南稍探頓三千一百一十英里
 紐約至德國之西北克伯酣三千五百九十英里
 紐約至德國之西北伯磊門三千五百四十英里
 紐約至法國之北蝦話三千一百一十五英里
 紐約至舊金山埠經班拿馬五千二百零九英里
 紐約至古巴夏灣拿埠一千三百五十英里
 紐約至上海經班拿馬一萬一千一百六十九英里
 紐約至香港經班拿馬一萬一千五百七十九英里
 由上海直至橫濱一千二百一十英里
 由亞士并窩兒埠至紐約一千九百八十九英里
 由亞士并窩兒埠至英京倫敦四千六百四十三英里
 按每英里伸華里三里三

附搭輪船火車往來各國各埠所需時日													
由上海往香港	由上海往香港	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海	由香港往上海
往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢	往西貢
往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡	往星加坡
往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒	往我兒
往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛	往阿顛
往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士	往水士
往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔	往鉢昔
往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士	往呢布路士
往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國	往法國
往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打	往摩兒打
往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海	往上海
往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱	往橫濱
往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京
往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京
往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約	往紐約
往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山	往舊金山
往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京	往英京
往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京	往德京
往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津	往天津
四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日
兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日	兩日
四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半	四日半
三日	三日	三日	三日	三日	三日	三日	三日	三日	三日	三日	三日	三日	三日
七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半	七日半
十日	十日	十日	十日	十日	十日	十日	十日	十日	十日	十日	十日	十日	十日
五日	五日	五日	五日	五日	五日	五日	五日	五日	五日	五日	五日	五日	五日
三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘	三十點鐘
四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日	四日
兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半	兩日半
三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半	三日半
四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日	四十四日
五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日	五十日
五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日	五十二日
七日	七日	七日	七日	七日	七日	七日	七日	七日	七日	七日	七日	七日	七日
三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日	三十日
七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路	七日半鐵路
九日	九日	九日	九日	九日	九日	九日	九日	九日	九日	九日	九日	九日	九日
十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路	十點鐘輪船及鐵路
三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路	三十六點鐘鐵路

中國出入口稅則 THE TARIFF OF IMPORTS AND EXPORTS OF CHINA.

進口貨物稅則 THE TARIFF OF IMPORTS.

進口油蜡鑾磺類 (OIL, WAX &C.

蜡, (日本) Wax, (Japanese)	每百斤	六錢五分
蘇合油 Rose Maloes.....	"	一兩
硝 只准按章程發賣 Salt Petre.....	"	五錢
黃蜡即蜂蜜蠟 Yellow Bee's wax.....	"	一兩
硫黃 只准按章程發賣 Sulphur.....	"	二錢

進口香椒類 SPICES &C.

安息香 Gum Benjamin.....	每百斤	六錢
安息油 Oil of Gum Benjamin.....	"	六錢
檀香 Sandalwood	"	四錢
白胡椒 White Pepper.....	"	五錢
黑胡椒 Black Pepper.....	"	三錢六分
沉香 Garroo Wood.....	"	二兩
降香 Laka Wood.....	"	一錢四分五厘

進口藥材類 Drug or Medicine.

阿魏 Asafetida.....	每百斤	六錢五分
上冰片 Camphor, clean	"	一兩三錢
下冰片 Camphor, refuse	"	七錢二分
丁香 Cloves	"	五錢
母丁香 Cloves Mother.....	"	一錢八分
牛黃, (印度) Cow Bezoar, ..	"	一兩五錢
兒茶 Cutch.....	"	一錢八分
檳榔膏 Gambier.....	"	一錢五分
檳榔 Betelnut.....	"	一錢五分
參, (美國) Ginseng, (American)	"	大兩
揀淨參鬚參, (美國) Ginseng, Clarified ..	"	八兩
乳香 Gum. Olibanum.....	"	四錢五分
沒藥 Myrrh.....	"	四錢五分
荳蔻花即肉菓花 Mace.....	"	一兩
肉果荳蔻 Nutmegs	"	二兩五錢
白荳蔻 Cardamom, Superior	"	一兩
木香 Futchuck.....	"	六錢
犀角 Rhinoceros horn.....	"	二兩

進口貨物稅則

水銀	Quicksilver.....	每百斤	二兩
洋藥	Opium.....	"	三十兩
檳榔衣	Betelnut husk.....	"	七分五厘
砂仁	Inferior Cardamom.....	"	五錢
肉桂	Cinnamon.....	"	一兩五錢
虎骨	Tiger's bone.....	"	一兩五錢五分
鹿角	Deer's horn.....	"	二錢五分
血竭	Dragon's blood.....	"	四錢五分
大楓子	Lucraban Seed.....	"	三分五厘

進口雜貨類 Sundries, &c.

火石	Flints.....	每百斤	三分
雲母殼	Mother-o'-pearl shell	"	二錢
銅鈕扣	Brass Button.....	每一百四十四粒	五分五厘
漆器	Lacquered Ware.....	每百斤	一兩
呂宋繩	Manila Cordage.....	"	三錢五分
傘	Umbrellas.....	每柄	三分五厘
香柴	Fragrant Wood.....	每百斤	四錢五分
外國煤	Foreign Coal.....	每噸即十六担八十斤	五分
火絨	Tinder.....	每百斤	三錢五分

進口醃臘海味類 Dried Meats.

上燕窩	1st quality Birdsnests.....	每斤	五錢五分
中燕窩	2nd quality Birdsnests.....	"	四錢五分
下燕窩	Uncleaned Birdsnests.....	"	一錢五分
黑海參	Black Bicho-de-mer.....	每百斤	一兩五錢
白海參	White Bicho-de-mer.....	"	三錢五分
白魚翅	White Shark's fins.....	"	一兩五錢
黑魚翅	Black Shark's fins.....	"	五錢
柴魚	Stock fish.....	"	五錢
魚肚	Fishmaw.....	"	一兩
鹹魚	Salt fish.....	"	一錢八分
魚皮	Fish Skin.....	"	二錢
海菜	Agar-agar.....	"	一錢五分
牛鹿筋	Buffalo sinew or Deer sinew.....	"	五錢五分
蝦米	Dried Prawns.....	"	三錢六分

進口貨物稅則

淡菜	Mussels	每百斤	二錢
鯊魚皮	Shark's skin	每百張	二兩

進口顏料膠漆紙割類 Dyestuff.

呀欄米	Cochineal.....	每百斤	五兩
大青	Smalts.....	"	一兩五錢
蘇木	Sapan wood.....	"	一錢
紫梗	Sticklac.....	"	三錢
水靛	Liquid Indigo	"	一錢八分
魚膠, 不是魚肚膠	Isinglass	"	六錢五分
皮膠, 即牛皮膠	Glue.....	"	一錢五分
藤黃	Gambier	"	一兩
梛皮, 即紅樹皮	Mangrove Bark	"	三分

進口竹木藤椰類 Wood, Canes &c.

沙藤	Battans.....	每百斤	一錢五分
烏木	Ebony	"	一錢五分
桅重木	Masts & Spars 長不過四十尺.....	每根	四兩
桅重木	Masts..... 長不過六十尺	"	六兩
桅重木	Masts..... 長過六十尺	"	十兩
桅輕木	Masts..... 長不過四十尺	"	二兩
桅輕木	Masts..... 長不過六十尺	"	四兩五錢
桅輕木	Masts..... 長過六十尺	"	六兩五錢
樑重木	Beams..... 長不過二十六尺 } 四方不到一尺大 }	"	一錢五分
板重木	Hardwood Planks..... 長不過二十四尺 } 寬一尺厚三寸 }	每百片	三兩五錢
板重木	Hardwoods Planks..... 長不過十六尺 } 寬一尺厚三寸 }	"	二兩
板輕木	Soft wood Planks..... 各樣板每千尺		七錢
油木板, 麻栗樹	Teak Planks.....	每尺	三分五厘
紅木	Red Wood.....	每百斤	一錢一分五厘
毛柿	Camagou Wood.....	"	三分
呀欄治木	Kranjee Wood..... 長不過三十五尺 } 寬一尺八寸厚一尺 }	每根	八錢

進口貨物稅則

進口鐘鏢玩類 Clocks, Watches &c.

自鳴鐘	Clocks.....	每值百兩抽稅	五兩
時辰表	Watches.....	每對一兩	
珠邊時辰表	Pearl Watches.....	四兩五錢	
千里鏡	Telescopes.....	每值百兩抽稅	五兩
雙眼千里鏡	Opera glass.....	每值百兩抽稅	五兩
掛鏡	Looking Glass.....	每值百兩抽稅	五兩
照身鏡	Mirrors.....	每值百兩抽稅	五兩
八音琴	Musical Boxes.....	每值百兩抽稅	五兩

進口布疋類 Cotton Piece Goods.

蘇帆布	Canvas.....	長不過五十碼	每疋	四錢
棉帆布	Duck.....	長不過五十碼	"	四錢
棉花	Cotton.....		每百斤	三錢五分
原布	Grey shirting.....	寬過三十四寸 長不過四十碼	每疋	八分
白布	White shirting.....	寬過三十四寸 長不過四十碼	"	八分
無花布	Plain shirting.....	寬過三十四寸 長不過四十碼	"	八分
斜紋布, (英國)	T wills.....	寬過三十四寸 長不過四十碼	"	八分
布, (棉織的)	Cotton goods,	寬過三十四寸 長過四十碼	每十碼	二分
原色斜紋布, 英國	Drills, Eng....	寬不過三十寸 長不過四十碼	每疋	一錢
原色斜紋布, 美國	Drills, Am....	寬不過三十寸 長不過三十碼	"	七分五厘
白幼斜紋布, 美國	Jeans, Am....	寬不過三十寸 長不過四十碼	"	一錢
白幼斜紋布, 美國	Jeans, Am....	寬不過三十寸 長不過三十碼	"	七分五厘
洋扣布又曰洋標布	T Cloth.....	寬不過三十四寸 長不過四十八碼	"	八分

進口貨物稅則

小扣布又曰小原布 T Cloth...	寬不過三十四寸 長不過二十四碼	每疋四分
色布, 無花的 Dyed Cotton.....	寬不過三十六寸 長不過四十碼	" 一錢五分
織花布 Fancy Cotton.....	寬不過三十六寸 長不過四十碼	" 一錢
白提花布 White Brocades.....	寬不過三十六寸 長不過四十碼	" 一錢
白點布又曰白椒布 White spotted shirting	寬不過三十六寸 長不過四十碼	" 一錢
印花布 Printed Cotton.....	寬不過三十一寸 長不過三十碼	" 七分
印花布 Chintz.....	寬不過三十一寸 長不過三十碼	" 七分
袈紫布 Cambrics.....	寬不過四十六寸 長不過二十四碼	" 七分
袈紫布 Cambrics	寬不過四十六寸 長不過十二碼	" 三分五厘
薄袈紫布 Muslins.....	寬不過四十六寸 長不過二十四碼	" 七分五厘
薄袈紫布 Muslins.....	寬不過四十六寸 長不過十二碼	" 三分五厘
緞布 Damasks.....	寬不過三十六寸 長不過四十碼	" 二錢
柳條布 Dimities.....	寬不過四十寸 長不過十二碼	每疋六分五厘
毛布 Cinghams.....	寬不過二十八寸 長不過三十碼	" 三分五厘
絨棉布 Woollen & Cotton Mixtures.....	長不過卅一碼	每疋 二錢
羽紬類 Plain Lustres.....	長不過卅一碼	" 二錢
花羽紬 Brocaded Lustres.....	長不過卅一碼	" 二錢
棉線 Cotton Thread.....	每百斤	七錢二分
棉紗 Cotton Yarn.....		" 七錢
竹布, 細麻布 Fine Linen.....	長不過五十碼	每疋 五錢
麻布, 粗竹布 Coarse Linen.....	長不過五十碼	" 二錢

進口貨物稅則

半棉蘇布 假竹布	Linen & Cotton Mixtures	長不過五十碼	每疋	二錢
半蘇絲布	Silk & Linen Mixtures	長不過五十碼	”	二錢
回絨	Fustians	長不過三十五碼	”	二錢
羽布又曰旗布	Bunting	寬不過廿四寸 長不過四十碼	”	二錢

進口綢緞絲絨類 Fabrics of Silk.

汗巾, 手帕	Handkerchief	四方長濶 不過一碼	每十二條	二分五厘
真金線	Real Gold thread		每斤	一兩六錢
假金線	Imitation Gold thread		”	三分
真銀線	Real Silver thread		”	一兩三錢
假銀線	Imitation Silver thread		”	三分
哆囉呢	Spanish Stripes	寬五十一寸 至六十四寸	每丈	一錢二分
啤機	Long Ells	寬卅一寸	”	四分五厘
荷蘭國, 羽緞	Dutch Camlets	寬卅三寸	”	一錢
英國, 羽紗	English Camlets	寬卅一寸	”	五分
羽綢	Imitation Camlets or Bombagettes		”	三分五厘
小呢	Narrow Cloth		”	四分
佛蘭絨	Flannel		”	四分
番紵即小呢	Cassimeres		”	四分
絨線	Wollen Yarn		每百斤	三兩
洋氈	Blankets		每對	二錢
花剪絨	Velveteens	長不過卅四碼	每疋	一錢五分
羽綾	Lastings	寬卅一寸	每丈	五分
小羽綾	Imitation Lastings or Orleans	寬卅四寸	”	三分五厘
下等絨即至粗絨	Inferior Woollen		”	一錢
剪絨	Velvets	長不過卅四碼	每疋	一錢八分

進口酒菓食物類 Fruits &c.

橄欖無論乾鮮的	Olives	每百斤	一錢八分
鼻烟 外國	Foreign Snuff	”	七兩二錢

進口五金 Metals.

生銅如銅磚之類	Unmanufactured Copper	每百斤	一兩
---------	-----------------------	-----	----

進口貨物稅則

熟銅	Manufactured Copper.....	每百斤	一兩五錢
熟銅片	Copper Sheets.....	"	一兩五錢
銅條	Copper Rods.....	"	一兩五錢
生鐵	Unmanufactured Iron.....	"	七分五厘
鐵磚	Iron Pigs.....	"	七分五厘
熟鐵	Manufactured Iron.....	"	一錢二分五厘
鐵板	Iron sheets..	"	一錢二分五厘
鐵條	Iron Bar.....	"	一錢二分五厘
鐵箍	Iron Hoops.....	"	一錢二分五厘
鐵線	Iron wire	"	二錢五分
鉛條	Lead Pigs or Lead Slabs	"	二錢五分
鉛片	Lead Sheets.....	"	五錢五分
鋼	Steel	"	二錢五分
錫	Tin.....	"	一兩二錢五分
馬口鐵	Tin Plates.....	"	四錢
日本銅	Japanese Copper... ..	"	六錢
白鉛	只准按章程賣 Spelter.....	"	二錢五分
黃銅釘	Copper nails.....	"	九錢
黃皮銅	Cooper Sheathing.....	"	九錢
商船壓載鐵	Iron Kentledge.....	"	一分

進口珍珠寶石類 Jewellery.

瑪瑙	Cornelians	每百塊	三錢
瑪瑙珠	Cornelian Beads	每百斤	七兩
玳瑁	Tortoise Shell	每斤	二錢五分
玳瑁碎	Broken Tortoise Shell.....	"	七分二厘
玻璃片	Window Glass.....	每箱共一百尺	一錢五分
珊瑚	Coral.....	每斤	一錢

進口皮牙角羽毛類 Skins Teeth Feather.

牛角	Buffalo Horns.....	每百斤	二錢五分
生牛皮	Cow Hides.....	"	五錢
熟牛皮	Leather	"	四錢二分
海龍皮 (即海虎皮)	Sea Otter Skin.....	每張	一兩五錢

出口貨物稅則

大狐狸皮 Large Fox Skin.....	每張	一錢五分.
小狐狸皮 Small Fox Skin	"	七分五厘.
虎皮 Tiger Skin.....	"	一錢五分.
豹皮 Leopard Skin.....	"	一錢五分.
貂皮 Marten Skin	"	一錢五分.
獺皮 Land Otter Skin.....	每百張	二兩.
貉獾皮 Raccoon Skin.....	"	二兩.
海狸皮 Beaver Skin.....	"	五兩.
灰鼠皮 Squirrel Skin.....	"	五錢.
銀鼠皮 White Squirrel Skin.....	"	五錢.
兔皮 Rabbit Skin.....	"	五錢.
鹿皮 Doe Skin.....	"	五錢.
犀牛皮 Rhinoceros Hides.....	每百斤	四錢二分.
海馬牙 Sea horse Teeth.....	"	二兩.
象牙, (不碎的) Elephant's Teeth.....	"	四兩.
象牙, (碎的) Elephant's Teeth, broken.....	"	三兩.
翠毛 Kingfisher's Feathers.....	每百張	四錢.
孔雀毛 Peacock's Feathers.....	"	四錢.

出口貨物稅則均係中國出產者 Tariff of Exports.

出口油蜡礬磺類 Alum, Oil &c.

白礬 Alum.....	每百斤	四分五厘
青礬 Green Alum or Copperas	"	一錢.
八角油 Aniseed Oil.....	"	五兩.
桂皮油 Cassia Oil.....	"	九兩.
薄荷油 Peppermint Oil	"	三兩五錢.
牛油 Animal Tallow.....	"	二錢.
柏油 Vegetable Tallow.....	"	三錢.
油, 芝蔴油, 荳油, 棉油, 茶油, 桐油等類 Oil	"	三錢.
葶蔴油 Castor Oil.....	"	二錢.
白蜡 White Wax.....	"	一兩五錢.

出口香料椒茶類 Tea, Spices &c.

茶葉 Tea.....	每百斤	二兩五錢.
-------------	-----	-------

出口貨物稅則

八角 Aniseed Star	每百斤	五錢
麝香 Musk	每斤	九錢
八角渣 Aniseed, broken	每百斤	二錢五分
時辰香 更香 並各樣神香 Joss Sticks	"	二錢

出口藥材 Medicine.

三奈 Capoor Outchery	每百斤	三錢
樟腦 Camphor	"	七錢五分
信石 Arsenic	"	四錢五分
桂皮 Cassia Liquea	"	六錢
桂子 Cassia Buds	"	八錢
土茯苓 China Root	"	一錢三分
澄茄 Cubeb	"	一兩五錢
良羌 Galangal	"	一錢
石黃 Hartall	"	三錢五分
大黃 Rhubarb	"	一兩二錢五分
羌黃 Turmeric	"	一錢
上等高麗參 1st qu. Corean Ginseng	每斤	五錢
關東人參 Native Ginseng	每值百兩	抽稅五兩
上等日本參 1st qua. Japanese Ginseng	"	五錢
下等高麗參 2nd qu. Corean Ginseng	"	三錢五分
下等日本參 Japanese Ginseng	"	三錢五分
嫩鹿茸 Young Deer's Horns	每對	九錢
老鹿茸 Old Deer's Horns	每百斤	一兩三錢五分
牛黃 中國的 Cow Bezoar	每斤	三錢六分
斑蝥 Cantharides	每百斤	二兩
桂枝 Cassia Twigs	"	一錢五分
陳皮 Orange Peel	"	三錢
柚皮 上等 Pumelo Peel, 1st qu	"	四錢五分
柚皮 下等 Pumelo Peel, 2nd qu	"	一錢五分
薄荷葉 Peppermint Leaf	每百斤	一錢
甘草 Liquorice	"	一錢三分五厘
石羔 Gypsum	"	三分

出口貨物稅則

五倍子 Nutgalls.....	每百斤
蜜糖 Honey	”

五錢
九錢

出口雜貨類

料手鐲即燒料鉤 Glass Armlets.....	每百斤
竹器 Bamboo Ware.....	”
假珊瑚 False Corals.....	”
各色爆竹 Crackers, Fireworks.....	”
羽扇, 毛扇 Feather Fans.....	每百柄
燒料器 Glass Ware.....	每百斤
各色料珠 Glass Beads.....	”
雨遮, 即紙傘 Paper Umbrella	每百柄
成塊雲石 Marble Slabs	每百斤
薄紙畫 Rice paper pictures.....	每百張
紙扇 Paper Fans.....	每百柄
假珍珠 False Pearls.....	每百斤
古玩 Curiosities.....	每值百兩
幼葵扇 Leaf Fan, trimmed.....	每千柄
粗葵扇 Leaf Fan, untrimmed	”
駱駝毛 Camel's Hair.....	每百斤
棉羊毛 Wool.....	”
山羊毛 Goat's Hair	”
氈碎 Felt Cuttings.....	”
紙花 Artificial Flowers.....	”
土煤 China Coal.....	”

五錢
七錢五分
三錢五分
五錢
七錢五分
五錢
五錢
五錢
二錢
一錢
四分五厘
二兩
抽稅五兩
三錢六分
二錢
一兩
三錢六分
一錢八分
一錢
一兩五錢
四分

出口顏料膠漆紙割類 Painter's Stores &c.

銅薄 Brass Foil.....	每百斤	一兩五錢
紅丹 Red Lead.....	”	三錢五分
錫薄 Tin Foil.....	”	一兩二錢五分
銀硃 Vermilion.....	”	二兩五錢
油漆畫 Paintings	每件	一錢
鉛粉 White Lead.....	每百斤	三錢五分
黃丹 Yellow Lead.....	”	三錢五分

出口貨物稅則

硃砂 Cinnabar.....	每百斤	七錢五分
紙 上等 1st quality paper	"	七錢
紙 次等 2nd quality paper	"	四錢
油紙 Oiled paper	"	四錢五分
墨 Indian Ink	"	四兩
漆 Varnish or Lacquer	"	五錢
櫟 Coir.....	"	一錢
蔴 Hemp.....	"	三錢五分
燈草 Lamp Wick.....	"	六錢
綠膠 染水用的 Green Dye.....	每斤	八錢
索 廣東 Hemp Twine, Canton.....	每百斤	一錢五分
索 蘇州 Hemp Twine, Soochow.....	"	五錢
漆綠 Green Paint.....	"	四錢五分
蠟壳 蠔壳 Oyster Shell.....	"	九分
綠皮 Green Leather.....	"	一兩八錢
土靛乾的 Dry Indigo.....	"	一兩
坑砂 糞草田料 Manure.....	"	九分

出口器皿箱盒類

牛角器 Horn Ware.....	每百斤	一兩五錢
牛骨器 Bone Ware.....	"	一兩五錢
磁器 細 Fine China ware	"	九錢
磁器 粗 Coarse China Ware.....	"	四錢五分
紫黃銅器 錫器 Copper ware or Tin ware	"	一兩一錢五分
木器 Wood Ware.....	"	一兩一錢五分
象牙器 Ivory Ware.....	每斤	一錢五分
漆器 Lacquered Ware	每百斤	一兩
雲母壳器 Mother-o'-Pearl Ware.....	每斤	一錢
籐器各樣 Rattan Ware.....	每百斤	三錢
檀香器 Sandalwood Ware.....	每斤	一錢
金銀器 Gold & Silver ware	每百斤	十兩
玳瑁器 Tortoise Shell ware.....	每斤	二錢
皮箱 皮櫥 Leather Trunks.....	每百斤	一兩五錢
皮器如皮荷包之類 Leather ware.....	"	一兩五錢

出口貨物稅則

窰貨 瓦器	Earthen ware.....	每百斤	五分
黃銅器	Brass ware,	"	一兩
銅鈕扣	Brass Buttons.....	"	三兩
銅線	Brass Wire	"	一兩一錢五分
生銅	Copper Ore.....	"	五錢
舊銅片	Old Copper sheathing.....	"	五錢

出口竹木藤椰類 Bamboo, Wood, &c.

各色竹竿	Canes.....	每千根	五錢
藤肉, 卽藤片	Split Rattan.....	每百斤	二錢五分
木, 椿, 櫟, 舵柱, 桁	Wood.....	每根	三分

出口衣帽靴鞋類 Articles of Clothing.

衣服, 布	Cotton Clothing.....	每百斤	一兩五錢
衣服, 綢	Silk Clothing,	"	十兩
靴鞋皮綴各色	Boots & Shoes	每百雙	三兩
草鞋	Straw shoes	"	一錢八分
緞帽	Silk Caps.....	每百頂	九錢
氈帽	Felt Caps.....	"	一兩二錢五分
草帽, 纒	Straw Braid.....	每百斤	七錢

出口布疋花縐類 Cloth,

夏布, 細	Fine Glass Cloth	每百斤	二兩五錢
夏布, 粗	Coarse Glass Cloth.....	"	七錢五分
土布, 各色	Nankeen.....	"	一兩五錢
舊棉絮, 卽爛布碎	Cotton Rags.....	"	四分五厘
棉被胎	Cotton quilts.....	每百件	二兩七錢五分
棉花	Cotton.....	每百斤	三錢五分

出口綢緞絲絨類 Silk Piece Goods.

湖絲, 各等絲	Raw Silk.....	每百斤	十兩
絲經	Thrown Silk	"	十兩
野蠶絲	Wild raw silk.....	"	二兩五錢
縐緞	Silk piece goods.....	每百斤	一十二兩
綢	Pongee	"	一十二兩
緞	Satin.....	"	十二兩

出口貨物稅則

絹 Lutestring	每百斤	十二兩
縐紗 Crape	"	十二兩
紗 Gauze	"	十二兩
綾 Damask	"	十二兩
羅 Stripe Silk	"	十二兩
剪絨 Velvet	"	十二兩
繡貨 Embroidery	"	十二兩
絲棉雜貨 Silk & Cotton Mixture	"	五兩五錢
四川黃絲 Szchün Yellow Silk	"	七兩
同功絲 Dupion reeled silk	"	五兩
川綢 Szchün Pongee	"	四兩五錢
山東繭 Shantung Pongee	"	四兩五錢
緯線 Silk Tassels	"	十兩
絲帶 欄干桂帶 Silk Ribbon	"	十兩
絲線 各色 Silk Thread	"	十兩
各省絨 Silk Floss	"	十兩
絨 廣東土絲做成 Canton Silk Floss	"	四兩三錢
蠶繭 Cocoons	"	三兩
亂絲頭 Refuse Silk Waste do	"	一兩

出口氈絨毯蓆類 Carpeting &c.

各樣蓆子 Mats	每百張	二錢
地蓆 Matting	每捲四十碼	二錢
皮氈 Rugs	每張	九分
氈毯 地氈 Carpet	每百張	三兩五錢

出口糖菓食物類 Preserves.

蜜餞 各色 Preserves	每百斤	五錢
糖菓 各色 Sweetmeats	"	五錢
醬油 Soy	"	四錢
白糖 White Sugar	"	二錢
赤糖 Brown Sugar	"	一錢二分
冰糖 Sugar Candy	"	二錢五分
烟絲各樣如黃烟水烟之類 Tobacco	"	四錢五分
烟葉 各樣 Tobacco Leaf	"	一錢五分

出口貨物稅則

鼻烟, 中國 Snuff, Chinese.....	每百斤	八錢
大頭菜 Salted Turnips.....	"	一錢八分
粉絲 Vermicelli.....	"	一錢八分
酒, 卽土酒 Samshoo.....	"	一錢五分
海菜, 海帶 Seaweed.....	"	一錢五分
火腿 Hams.....	"	五錢五分
皮蛋 Preserved Eggs.....	每千個	三錢五分
欖仁 Olive seed.....	每百斤	三錢
杏仁 Almonds.....	"	四錢五分
香信 Mushrooms.....	"	一兩五錢
金針菜 Dried Lily Flowers.....	"	二錢七分
木耳 Fungus.....	"	六錢
桂圓, 龍眼干 Lunggan.....	"	二錢五分
桂圓肉, 龍眼肉 Lunggan flesh.....	"	三錢五分
荔枝干 Lichees.....	"	二錢
蓮子 Lily seeds or Lotus nuts.....	"	五錢
芝蔴 Sesamum seed.....	"	一錢三分五厘
花生 Ground nuts.....	"	一錢
花生餅 Ground nut Cakes.....	"	三分
瓜子 Melon seeds.....	"	一錢
荳, Beans & Peas.....	"	六分
荳餅, Bean cake.....	"	三分五厘
米穀 Rice Paddy.....	"	一錢
蒜頭 Garlic.....	"	三分五厘
栗子 Chesnut.....	"	一錢
黑棗 Black Dates.....	"	一錢五分
紅棗 Red Dates.....	"	九分
麥雜糧 Wheat Millet.....	"	一錢

通商章程善後條約

The latest improvement on the Commercial treaty between China and Foreign Countries.

第一款

此次新定稅則凡有貨物僅載進口稅則未載出口稅則者遇有出口皆應照進口稅則納稅或有僅載出口稅則未載進口稅則者遇有進口亦皆照出口稅則納稅倘有貨物名目進出口稅則均未載載又不在免稅之列者應核估時價照值百抽五例征稅

第二款

凡有金銀外國各等銀錢麵粟米粉穀米麵餅熟肉熟菜牛奶酥牛油蜜餞外國衣服金銀首飾攪銀器香木碱炭柴薪外國蠟燭外國烟絲烟葉外國酒家用雜物船用雜物行李紙張筆墨氈毯鐵刀利器外國自用藥料玻璃器皿以上各物進出口通商各口皆准免稅除金銀外國銀錢行李毋庸議外其餘該船裝載無論淺滿雖無別貨亦應完納船鈔倘運往內地除前三項仍毋庸議外其餘各完納稅銀貳貨皆每百兩之物兩伍錢

第三款

凡有違禁貨物如火藥大小彈子炮位大小鳥鎗并一切軍器等類及內地食鹽以上各物概屬違禁不准販運進出口

第四款

凡有稅則內所算輕重長短中國壹担即係壹百觔者以英國壹百肆拾壹因制爲三磅零三分之壹爲準中國壹丈即拾尺者以英國壹百肆拾壹因制爲準中國壹尺即英國拾肆因制又拾分因制之壹英國拾二因制爲壹幅地三幅地爲壹碼肆碼欠三因制即合中國壹丈均以此爲例

第五款

向來洋藥銅錢米穀荳石硝磺白鉛等物例皆不准通商現定稍寬其禁聽商遵行納稅貿易洋藥准其進口議定每百觔納稅銀三拾兩惟該商止准在口銷賣一經離口即屬中國貨物祇准華商運入內地外國商人不得護送即天津條約第九條所載英民持照前往內地通商並二十八條所載內地關稅之例與洋藥無涉其如何征稅聽憑中國辦理嗣後遇修改稅則仍不得按照別貨定稅又銅錢不准運出外國惟通商中國各口准其以此口運至彼口照現定章程遵行該商赴關報明數目若干運往河口或令本商及同商二人聯名具呈保單抑或聽監督飭令另交結實信據方准給照別口監督於執照上註明收到字樣加蓋印信從給照之日起限六個月繳回驗銷若過期不繳銷執照即按其錢貨原本照數罰繳入官其進出口均免納稅至船載無論淺滿均納船鈔又凡米穀等糧不拘內外土產不分何處進口者皆不准運出外國惟英商欲運

一

往中華通商別口則照銅錢一律辦理出口時照依稅則納稅其進口毋庸納稅至船載無論淺滿均遵納船鈔又荳石荳餅在登州牛莊兩口者英國商船不准裝載出口其餘各口該商照稅則納稅仍可帶運出口及外國俱可又硝磺白鉛均爲軍前要物應由華官自行采辦進口或由華商特奉准買明文方准進口該關未能查明該商實奉准買定不發單起貨此三項止准英國商人於通商海口銷售不准帶入長江並各內港亦不准代華商護送除在各海口外卽係華民貨物與英商無涉以上洋藥銅錢米穀荳石荳餅硝磺白鉛等項止准照新章買賣敢違此例所運貨物全罰入官

第六款

天津條約英國第三十七條所載英船進口限一日報領事官知照並照第三十條所載英國貨船進口並未開艙欲他往限二日之內出口卽不征收船鈔以上二條無論先後總以該船進口界限時刻起算以免參差爭論至各口界限並上下貨物之地均由海關妥爲定界既要便商更不得有礙收稅知會領事官曉諭本屬商民遵辦

第七款

天津條約第二十八條所載內地稅餉之議現定出入稅則總以照納一半爲斷惟第二款所載免稅各貨除金銀外國銀錢行李三項毋庸議外其餘海口免稅各物若進內地仍照每值百兩完稅銀式兩伍錢此外

運入內地各貨該商應將該貨名目若干原裝何船進口應往內地何處各緣由報關查驗確實照納內地稅項該關發給地稅單該商應向沿途各子口呈單照驗蓋戳放行無論遠近均不重征至運貨出口之例凡英商在內地置貨到第一子口驗貨由送貨之人開單註明貨物若干應在何口卸貨呈交該子口存留發給執照准其前往路上各子口查驗蓋戳至最後子口先赴出口海關報完內地稅項方許過卡俟下船出口時再完出口之稅若進出有違此例及業經報明指赴何口沿途私賣者各貨均罰入官倘有匿單少報等情將單內同類之貨全數入官所運各貨如無內地納稅實據應由海關飭令完清內地關稅始行發單下貨出口以杜隱漏內地稅則經此次議定既准一次納稅概不重征所有英國第二十八款所載經過處所應納銀實數明晰照復彼此出示曉布

英華

商民均

第八款

天津條約英國第九條所載英民持照前往內地通商一款現議京都不在通商之列

第九款

向例英商完納稅餉每百兩另交銀一兩二錢作為領餉之費嗣後裁撤英商毋庸另交領餉銀兩

第十款

一
通商各口收稅如何嚴防偷漏自應由中國設法辦理條約業已載明然
已議明各口畫一辦理是由總理外國通商事宜大臣或隨時親詣巡歷
或委員代辦任憑總理大臣邀請英人暫辦稅務並嚴查漏稅判定口界
派人指泊船隻及分設浮樁號船塔表望樓等事毋庸英官指薦干預其
浮樁號船塔表望樓等經費在於船鈔項下撥用至長江如何嚴防偷漏
之處俟通商後察看情形任憑中國設法籌辦以上所錄稅則英法美
俄四國同惟通商善後條約十款內間有字句不同而事例俱屬無異

中外年表

HISTORICAL SKETCH OF THE CHINESE DYNASTIES, IN WHICH THE DATES ARE HARMONIZED WITH THE CHRISTIAN CHRONOLOGY

The Chinese nation is a very ancient one, and the fragments of history which are here given have been taken almost wholly from two historical works, Kang Kien I Chi Lu 綱鑑易知錄 and Ti Wang Nien Piao 帝王年表. Of course, nothing beyond the barest outline of the course of events is possible, in a work like this; and only the attempt has been made, to present the rulers of the successive dynasties in their order, with mention of the first and last emperors in each dynasty, and the cause and method of each change of dynasty. The tables give the name and lineage of each ruler, with the number of years of his reign and the time of its commencement; and the dates are harmonized with the Chronology in use among Western nations. The difficulty of thus harmonizing the dates, and the inaccuracy which would be produced by following the method in use among Chinese historians of the middle period, of sometimes reckoning the same year twice by counting it for both the outgoing and the in-coming monarch, and making a difference of some years in the whole period, have been avoided by counting such years only once.

It will be observed that the emperors of the Chow 周 dynasty are designated by two titles one being his own name used as the reigning title, and the other, the dynastic or historical title received after his death. This last title is conferred by the successor of the emperor and the minister, and is expressive of some characteristic of his reign. From the time of the Han 漢 dynasty to the present, it has been the custom for the emperor, on his accession to the throne, to assume a new name, instead of using his own, as a reigning title, and until the Yuan dynasty this reigning title was sometimes changed several times during a reign. Thus an emperor reigning twenty-four years, and changing his title at intervals of four years, would have six different reigning titles during life, though only one dynastic title after death by which to be known in history.

In this book these changing titles, being so numerous, have been omitted from the tables, and only the dynastic, or historical titles inserted; except in the cases of the last and the present dynasties, where both titles have been uniformly inserted; there having been no change of reigning title during these dynasties.

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

三皇紀 THE AGE OF THE THREE RULERS.

[This period is so designated by the Chinese, although it contains the names of six persons. Its time in history, and its duration are uncertain. It corresponds to the mythical era of many nations.]

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. 盤古 Pan Ku, | 4. 人皇 Jèn Hwang, |
| 2. 天皇 Ti'en Hwang | 5. 有巢 Yew Ch'ao, |
| 3. 地皇 Tì Hwang, | 6. 燧人 Sui Jèn, |

In Yew Ch'ao's time people lived in caves, ate wild fruits, drank the blood of animals, did not cook their food, and covered their loins with the skins of animals. He taught them to build huts of wood or boughs of trees. Sui Jèn means "wood from which fire is obtained." He discovered the method of producing fire by rubbing together two pieces of wood. As there was no mode of writing, he made knots in a cord, to serve as a memorandum.

五帝紀 THE AGE OF THE FIVE EMPERORS.

[This period is so styled by the Chinese, although embracing more than five rulers. Some uncertainty attaches to the dates and events before the time of Yau.]

		Beginning of Reign. B. C.	Length of Reign. Yrs.
太昊, 伏羲氏	Tai Hao, also called Fu Hi.....	2953	115
炎帝, 神農氏	Yen Ti " Shên Nung,	2888	140
黃帝, 有熊氏	Hwang Ti " Yew Hung,	2698	100
少昊, 金天氏	Shao Hao, " Kin Ti'en, son of Hwang Ti, ...	2598	84
顓頊, 高陽氏	Chwan Hu, " Kao Yang, grandson of Hwang Ti,	2514	78
帝嚳, 高辛氏	Ti Kuh, " Kao Sin, grandson of Shao Hao,	2436	70
帝摯	Ti Chi, son of Ti Kuh,	2366	9
堯, 陶唐氏	Yau, " Tao T'ang, son of Ti Kuh,	2357	103
舜, 有虞氏	Shun, " Yew Yü,	2255	50

Number of Rulers, 9.

Whole number of years. 748

Fu Hi, the first of the five emperors, is regarded as the founder of the Chinese empire. His capital was the city Chin Chow, (陳州) in Honan (河南省) province, which city he founded. He invented nets and snares for fishing and hunting, and taught to rear domestic animals. He also first constructed the "eight kwa," (八卦) or diagram used for divining or foretelling future events. A more useful work of his time was the invention by Tsong Chi (倉頡) of characters to express ideas, and the compilation of an almanac. The institution of marriage is also ascribed to Fu Hi.

Shên Nung, the second of the five emperors, removed his capital from Chin Chow of Honan province to the city of Tui Fu in Shan Tung province. He taught the people agriculture.

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

established fairs for the sale of agricultural products, and by his observations and experiments on the properties of plants, discovered their medical uses; he also wrote treatises on diseases and their remedies.

Hwang Ti, the third of these emperors, gave attention to Astronomy, and appointed five observers of the heavenly bodies. They erected high towers for observation, and published the results of their observations and measurements. In the second year of his reign, he directed Ta Nou 大撓, one of the astronomers, to arrange the Cycle, or period of sixty years [Chinese, Hwa Kia Tze] 花甲子 by which the Chinese reckon time.

The Chinese cycle covers a period of sixty years, each year being designated by its own name; which name will of course recur every sixty years and be used during that year. Thus the years 1820 and 1880 are named Keng Shên 庚辰; the years 1821 and 1881, Sin Sze 辛巳, and so on. In order to fix more definitely the date of an event, the year of the emperor in whose reign it took place is mentioned; and for greater accuracy, the month and day are added. In dating letters, only the day, month, and name of the year in the cycle are employed; but in the ledgers of business firms, also in state papers and legal documents, the name of the reigning emperor is added.

Hwang Ti also ordered one of his officers to construct a science of arithmetic and music. Under him many useful arts had their origin and encouragement, such as, wood-working, canoe-building, the making of pottery, of bows and arrows, the construction of carriages, &c. His wife Se Lin Sz 西陵氏 taught the people to rear the silk-worm, and manufacture silk.

Yau the son of Ti Kuh, and younger brother of Ti Chi, was the first of the Chinese sages. Near the beginning of his reign he appointed two astronomers, He 羲 and Ho 和 to adjust the calendar by adding intercalary months, and to divide the year into the four seasons and point out the time of beginning of each. A remarkable plant Ming Ki 蓂莢, or Almanac Plant, is said to have grown in his yard. On each of the first fifteen days of the month, a new leaf grew upon it: on each of the last fifteen days, a leaf faded and fell. At the end of a month containing twenty-nine days, one leaf would be left upon it.

Owing to the unfitness of Yau's son to succeed to the throne, his father was compelled to seek out some more worthy person; and on inquiry among his several ministers, they all replied "There is a bachelor named Yü Shun, whose father, stepmother, and younger brother are bad persons, and treat him badly; yet all of whom Shun treats in the most filial and fraternal manner." Yau replied that he would summon Shun, and try him by entrusting him with a subordinate office, and by giving him his two daughters in marriage. After a satisfactory trial of three years, he committed the charge of the whole empire into Shun's hands. This arrangement continued for twenty-eight years, when Yau died, having reigned one hundred and two years; and Shun became emperor.

In the sixty-first year of Yau's reign, B. C. 2296, a deluge covered a large part of the country with water; he inquired of his minister, who could drain the country. Kwan commenced the task, and laboured at it unsuccessfully for nine years. His son Yü succeeded him in the work. The reign of Yau was characterized by good management, and by devotion to the happiness and prosperity of the people; so that this emperor is held in high and grateful honour by the Chinese.

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

His successor, Shun, who had already shared in the government for twenty-eight years before himself coming to the throne is held in equal honour. His reign was most beneficent and prosperous. He invited his subjects to make known to him his faults, by placing a large writing-tablet at the gate of the palace, and also to inform him of any grievance which they might have, by beating a drum in his hearing. He reduced the criminal laws to a code which forms at this day, the basis of the Chinese laws. After reigning thirty-two years, he associated Yü with himself, in the same way as Yau had taken him for an associate; and having established a hospital for the aged, died in the fiftieth year of his reign. His son was not fit to succeed him, and Yü, who had been his associate for eighteen years, and who had proved his capacity by draining the marshes, dividing the lands, and other deeds of orderly administration, succeeded him, thus establishing.

夏紀 THE HIA DYNASTY.

		Beginning of Reign. B. C.	Length of Reign Yrs.
大禹	Ta Yü, or The Great Yü	2205	8
帝啟	Ti Ki,—son of The Great Yü	2197	8
太康	Tai K'ang,—son of Ti Ki	2188	29
仲康	Chung K'ang,—younger brother of Tai K'ang	2159	19
帝相	Ti Siang,—son of Chung K'ang	2146	28
少康	Shao K'ang,—son of Ti Siang	2118	61
帝杼	Ti Ch'u,—son of Shao K'ang	2057	17
帝槐	Ti Hwai,—son of Ti Ch'u	2040	26
帝芒	Ti Mang,—son of Ti Hwai	2014	18
帝泄	Ti Sieh,—son of Ti Mang	1996	16
帝不降	Ti Pu Kiang,—son of Ti Sieh	1680	59
帝扃	Ti Hiung,—younger brother of Ti Pu Kiang	1921	22
帝廑	Ti Kin,—son of Ti Hiung	1900	1
帝孔甲	Ti K'u Kia,—son of Ti Pu Kiang	1879	31
帝皐	Ti Kao,—son of Ti K'ung Kia	1848	11
帝發	Ti Fa,—son of Ti Kao	1837	191
桀癸	Kieh Kwei,—son of Ti Fa	1818	53

No. of Rulers 17.

Length of Dynasty. 459

Yü was the descendant of Hwang Ti, the third emperor, and was nine feet two inches in height. Shun had recommended him to succeed his father in the work of draining; and for his successful service in this department and for his general ability, Shun at his death gave him the empire. He had been married only four days when he received the appointment to superintend the work of draining; but he loyally obeyed the call and cheerfully left his family. He was the third of the sages, was a very wise and virtuous man, was very solicitous for the welfare of the nation, and administered a highly paternal government. His name is greatly venerated throughout the empire. He died at the age of one hundred.

Kieh Kwei was the last of the emperors of the Hia dynasty; and one of the worst. In the thirty-third year of his reign he was persuaded by Chieu Leung to invade a neighbouring kingdom, Mung Shan. Yew Shu Sz, the ruler of that kingdom, in order to prevent attack, presented him a very beautiful girl, Mui He 妹喜, who greatly captivated him, and for

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

whom he built a costly dwelling, and with whom he lived a life of luxury and debauchery, gathering multitudes around him and indulging in all excesses. The ministers who remonstrated against this degradation of the government were repelled; one was beheaded, and the proceedings of shame and cruelty growing worse, a noble, Ch'eng Tang, at the request of the people took up arms, attacked and defeated Kieh Kwei 桀癸. He was banished by his conqueror to Nan Chao, where he died in exile. Ch'eng Tang ascended the throne and became the founder of

商紀 THE SHANG DYNASTY.

	Beginning of Reign B. C.	Length of Reign Yrs.
Ch'eng Tang	1766	18
Tai Kia,—grandson of Ch'eng Tang	1753	38
Yu Ting,—son of Tai Kia	1720	29
Tai Kêng,—younger brother of Yu Ting	1691	25
Siao Kia,—son of Tai Kêng	1666	17
Yung Ke,—younger brother of Siao Kia	1649	12
Tai Mow,—younger brother of Yung Ke	1637	75
Chung Ting,—son of Tai Mow	1562	18
Wai Jên,—younger brother of Chung Ting	1549	15
Ho T'an Kia,—younger brother of Wai Jên	1534	9
Tsu Yi,—son of Ho T'an Kia	1525	19
Tsu Sin,—son of Tsu Yi	1506	16
Yu Kia,—younger brother of Tsu Sin	1490	25
Tsu Ting,—son of Tsu Sin	1465	32
Nan Kêng,—son of Yu Kia	1433	25
Yang Kia,—son of Tsu Ting	1408	7
Pan Kêng,—younger brother of Yang Kia	1401	28
Siao Sin,—younger brother of Pan Kêng	1373	21
Siao Yi,—younger brother of Siao Sin	1352	28
Wu Ting,—son of Siao Yi	1324	59
Tsu Kêng,—son of Wu Ting	1265	7
Tsu Kia,—younger brother of Tsu Kêng	1258	33
Lin Sin,—son of Tsu Kia	1225	6
Kêng Ting,—younger brother of Lin Sin	1219	21

成湯
太甲
沃丁
太庚
小甲
雍己
太戊
仲丁
外壬
河亶甲
祖乙
祖辛
沃甲
祖丁
南庚
陽甲
盤庚
小辛
小乙
武丁
祖庚
祖甲
廩辛
庚丁

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

武乙 太丁 帝乙 紂辛	Wu Yi,—son of K'eng Ting	1198	4
	Tai Ting,—son of Wu Yi	1194	8
	Ti Yi,—son of Tai Ting	1191	37
	Chou Sin,—son of Ti Yi	1154	32

No. of Rulers, 28.

Length of Dynasty. 644

Ch'eng Tang, the founder of this dynasty, was the fourth of the sages. He was also called "the well-beloved sovereign," ruling with great benevolence and in a pious spirit. A severe drought commenced in the first year of his reign and continued seven years. One were reduced to starvation, however, for Ch'eng Tang had stored grain, and gave money freely. Finding that no rain fell, he repaired with his ministers to the region of Son Lin, and prayed thus; "Do not destroy the lives of my subjects on account of my incompetence and faultiness." He questioned himself in six particulars, as follows; Is my government carelessly administered? Have my subjects habits of idleness? Are my palace and surroundings too costly? Are my servant too numerous? Am I too lavish of gifts? Do many speak evil of me on account of my faults?" He had hardly finished speaking when the rain descended in torrents. He died at the age of one hundred; and his son having died before him, the sovereignty descended to his grandson.

Chou Sin, the last emperor of this dynasty, was a man of powerful mind, and great shrewdness; but unprincipled and cruel. In the eighth year of his reign he invaded the territory of Yew Soo Sz, who, to avert the attack, gave him a beautiful girl, Han Ke 妲己. Under her influence he gave himself up to luxury and sensual pleasure, and exercised many a species of cruelty. He is said to have built a palace a mile in length and a thousand feet in height; and to have filled it with various expensive curiosities. To defray the expenses he levied heavy taxes.

Han Ke was herself exceedingly cruel, and influenced the emperor to adopt more severe and barbarous punishments for offenders, such as holding hot irons in the hands, walking above burning coals on a copper pillar heated and smeared with grease, that the poor victim might fall from it upon the fire, and be burned. The sight of these barbarities seemed to afford Han Ke great delight.

In the eleventh year of his reign he murdered, with his own hands, a lady of high rank, who refused to comply with his inordinate desires; ripped open the body of a female, that he might behold the fetus in the womb; and cut off the feet of a person whom he saw walking barefoot in the water in the early winter-morning, that he might see what the marrow in the bones of such a hardy person was made of. One of the princes, Wen Wang, hearing of these enormities, spoke of them, with regret, to one of the ministers, Choung How Foo, who reported the con-

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

versation to the emperor; whereupon Wên Wang was thrown into prison for one year, where he wrote a book called Yei Chang 易經 or "Book of Changes" explaining "the eight kwa," or divining figure which Fu Hi had invented, and which Wên Wang 文王 enlarged as well as explained. This book was afterward improved by his son, Chow Kung 周公. After Wên Wang's release from prison, the emperor, at his request, abolished the cruel, punishments which he had instituted, and gave Wên Wang the charge of all military affairs.

In the thirty-second year of his reign, a minister, Mi Tze, reminded the emperor of the badness of his government, but not being heeded the minister left him; another minister, Ke Tze, also admonished him, but was imprisoned; a third, Pe Kan, admonished him yet more sharply. But Chou was angry at the interference, and said, "I have heard that the heart of a sage has seven cavities; you consider yourself a sage." He then immediately ordered Pe Kan to be executed, and his heart torn out, that he might inspect it.

This and similar horrible proceedings incited one of his princes who was in the thirteenth year of his office, Wu Wang 武王, son and successor of Wên Wang, to call a conference of the princes of the different states. They agreed that they would punish the emperor, and confirmed the agreement by a solemn oath to Heaven. Hearing of the approach of Wu Wang at the head of an armed force to overthrow him, Chou raised an army of seventy thousand soldiers to resist his approach; but they proved traitorous to his cause, and opened the way for Wu Wang's armies. Finding himself deserted and betrayed, Chou fled to his palace, arrayed himself in his best robes and jewels, set fire to the palace, and perished in the conflagration. His paramour Han Ke, was put to death by Wu Wang; who thus delivered the empire from the rule of this monster of iniquity, and became himself emperor, and the founder of a new dynasty.

At the beginning of this dynasty, the rule was adopted, of giving the emperor a new name at his death, by which name he was to be known in history and in the temple tablet. The rule has been followed ever since, except in the case of Shih Hwang Ti and his son. This name is selected by the succeeding emperor and ministers, and originally had reference to something characteristic in his reign; the guidance and approval of heaven are also sought in the act. Thus the name of Fa 桀, the first ruler of this dynasty, was changed to Wu 武, meaning, "able to remedy trouble and disorder." The word Wang signifies Emperor, and is appended to each name. The twelfth emperor of this dynasty, for his unjust rule, received the name Yew 纣, signifying, "what he has done contrary to right."

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

周紀 THE CHOW DYNASTY.

		Beginning of Reign. B. C.	Length of Reign. Yrs.
武王	Wu Wang,—son of Wên Wang	1122	7
成王	Ch'eng Wang,—son of Wu Wang	1115	37
康王	K'ang Wang,—son of Ch'eng Wang ..	1078	26
昭王	Chao Wang,—son of K'ang Wang	1052	51
穆王	Mu Wang,—son of Chao Wang	1001	55
共王	Kung Wang,—son of Mu Wang	946	12
懿王	Yi Wang,—son of Kung Wang	984	25
孝王	Hiao Wang,—younger brother of Kung Wang.....	909	15
夷王	Ye Wang,—son of Yi Wang	894	16
厲王	Li Wang,—son of Ye Wang	878	51
宣王	Süan Wang,—son of Li Wang.....	827	46
幽王	Yew Wang,—son of Süan Wang	781	11
平王	Ping Wang,—son of Yew Wang	770	51
桓王	Hwan Wang,—grandson of Ping Wang	719	23
莊王	Chwang Wang,—son of Hwan wang	696	15
宣王	Hi Wang,—son of Chwang Wang	681	5
惠王	Hwei Wang,—son of Hi Wang.....	676	25
襄王	Siang Wang,—son of Hwei Wang	651	33
頃王	K'ing Wang,—son of Siang Wang	618	6
匡王	Kwang Wang,—son of K'ing Wang.....	612	6
定王	Ting Wang,—younger brother of Kwang Wang	606	21
簡王	Kien Wang,—son of Ting Wang	585	14
靈王	Ling Wang,—son of Kien Wang	571	27
景王	King wang,—son of Ling Wang	544	25
敬王	Chiang Wang,—son of King Wang.....	519	44
元王	Yüan Wang,—son of Chiang Wang.....	475	7
定王	Chêng Ting Wang,—son of Yüan Wang	468	28
考王	K'ao Wang —son of Chên2 Ting Wang	440	15
威王	Wei Lieh Wang,—son of K'ao Wang.....	425	24
安王	Ngan Wang,—son of Wei Lieh Wang.....	401	26
烈王	Lieh Wang,—son of Ngan Wang.....	375	7
顯王	Hien Wang,—younger brother of Lieh Wang	368	48
慎王	Shên Tsing Wang,—son of Hien Wang.....	320	6

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

救王	Nan Wang,—son of Shên Tsing Wang	314	59
東周君	Tung Chow Kiün	255	7
No. of Rulers, 35.		Length of Dynasty.	874

Wu Wang 武王, the founder of this dynasty, was a descendant of the elder brother of Yau, the first sage. He divided the empire into many states, bestowing them upon the descendants of the sages, and upon those who had aided him in dethroning the cruel emperor Chou Sin. His father, Wên Wang 文王 himself, and his younger brother, Chow Kung, are all reckoned as sages by the Chinese. His father, when about to die, gave him the three following instructions; (1) When there is an opportunity for doing well, do not delay to improve it. (2) When there is occasion for acting, act. (3) Be anxious to correct your own faults, and be indulgent toward others.

Chow Kung, 周公 the younger brother, was a very wise and good man. When Wu Wang died, Chow Kung was regent for four years in place of his nephew, Wu Wang's son who was only thirteen years old. He established the rules of etiquette which are observed to this day, being the author of the Book of Rites 禮記, one of the Chinese classics. He also completed the Book of Changes 易經, which his father had commenced. This book is also a classic. This dynasty is also distinguished by the births, during its continuance, of Confucius, and Mencius.

In the latter part of this dynasty several of the large states, whose rulers were called kings, contended among themselves for each other's territory, and were also all of them troublesome to the emperor, by assuming to be independent.

In the fifty ninth year of the reign of Nan Wang, the prince of the state Tsin, Chiu Siang, invaded the state Hun, and took the capital, putting to death forty thousand people. He also captured the kingdom Chieu, taking more than twenty cities and killing more than ninety thousand inhabitants. The emperor Nan feared the prince of Tsin because he had acquired so much territory, and therefore sought the aid of other princes against him; but was beaten, and forced to surrender his thirtysix cities and thirty thousand soldiers. He died the same year. The only remaining ruler of this dynasty was Tung Chow Kiün, ruler of a small kingdom in the empire. He maintained his authority for seven years; at the end of which period, he being completely dethroned by Chao Siang Wang 昭襄王, the great grandfather of Shih Hwang Ti 始皇帝, the Chow dynasty came to an end.

For twenty-seven years thereafter, there was no emperor. During this period, the seven large kingdoms contended with each other for the possession of the smaller kingdoms. At length, one of the kingdoms, Tsin, subdued the rest, and the ruler of that kingdom, assuming the name Shih Hwang Ti, became emperor, thus establishing.

秦紀 THE TSIN DYNASTY.

		Beginning of Reign. B. C.	Length of Reign. Yrs.
始皇帝	Shih Hwang Ti	331	12
二世皇帝	Urh She Hwang Ti,—son of Shih Hwang Ti... ..	209	3
No. of Rulers, 2.		Length of Dynasty.	15

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

It was in the twenty-sixth year of his rule over the state of Tsin that Shih Hwang Ti, the founder of this dynasty, became emperor, having brought the whole nation under his sway, and established his capital in Shen Se province. He showed himself a vigorous ruler, making many changes and some innovations. He caused all the arms of the soldiers to be brought to the capital, perhaps as a means of security against any rebellious use of them; and afterwards had them melted to form bells and instruments of music.

In the eighth year of his reign the Great Wall was commenced, the extent and permanence of which have been the wonder of generations. It is 1,500 miles long, from twelve to twenty-four feet high, and is studded at intervals with fortresses and towers. The outer course of stones upon the top of the wall is of white granite. This wall skirts the northern boundary of China proper, crossing hills, valleys, and rivers; and was built, to check the inroads of the fierce and barbarous Tartars. It is said that every third man in the empire was required to work upon it, and that it was constructed in five years, though the emperor did not live to witness its completion. It was built under the supervision of Mung Teen 蒙恬, a brave general who had achieved signal victories the year previous.

This same Mung Teen introduced the Chinese pen, making the handle of wood, instead of bamboo as at present, and using wool as the material for the outside of the brush, and the hair of deer for the inside. Now the inside is constructed of the fur of the rabbit; the outside, of hemp.

A memorable and characteristic act of Shih Hwang Ti's reign was the burning of all the ancient books, except works on agriculture, medicine, and the divining art, at the suggestion of his prime minister. He also caused many of the literary men themselves, four hundred and sixty it is said, to be buried alive. The reason for this seems to have been his undervaluing of the ancient teachings and customs, and his anger at those who remonstrated with him on his course in destroying the ancient writings; even his own son being imprisoned by him, for expressing fears for the safety of the empire because of his destruction of the literary men, and his prohibition of the study of Confucius. He expended large sums in adding to the magnificence of his palace, which was about five hundred feet square, employing seventy thousand subjects in the work. He died while hunting, and his second son, Urh She Hwang Ti, succeeded him.

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

This son proved an unprincipled and cruel monarch, so that the people rose in rebellion against him, and his own ministers proved faithless to him and plotted his death; on hearing which, and at the approach of the executioners, he killed himself,

For five years after this, the possession of the government was contested by the kingdoms Ch'u 楚 and Han 漢, at the end of which time Lew Pang 劉邦, the ruler of Han, was victorious, and became the founder of

漢紀 THE HAN DYNASTY.

		Beginning of Reign. B. C.	Length of Reign. Yrs.
高帝	Kao Ti,—(Lew Pang)	201	8
惠帝	Hwei Ti,—son of Kao Ti	193	7
呂太后	Lui Tai How, mother of Hwei Ti	186	8
文帝	Wên Ti,—adopted son of Hwei Ti	178	23
景帝	King Ti,—son of Wên Ti	155	16
武帝	Wu Ti,—son of King Ti	139	54
昭帝	Chao Ti,—son of Wu Ti	85	13
宣帝	Süan Ti,—great-grandson of Wu Ti	72	25
元帝	Yüan Ti,—son of Süan Ti	47	16
成帝	Ch'eng,—son of Yüan Ti	31	26
哀帝	Ngai Ti,—son of Ch'ên Ti	5	6
平帝	Ping Ti,—grandson of Yüan Ti	1	5
孺子嬰	Yü Tze Ying, { —great-great-grandson of		
	Süan Ti	6	3
偽新王莽	Wei Sing or Wang Mang	9	14
淮陽王	Hwai Yang Wang,—.....	23	2

No of Rulers, 15.

Length of Dynasty. 226

Kao Ti, the first emperor of this dynasty, whose original name was Lew Pang, sprang from the common people, and first came into notice as leader of a small army in the rebellion against Urh She Hwang Ti. Having conquered the kingdom of Ch'u, at the close of the five years contest he became sole ruler. He was a man of much kindness, generosity, and moderation; all which qualities he displayed during the troubles of the nation, seeking to restore order and to repair the injury done by the anarchy of five years.

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

At one period in this dynasty, the Han family lost the throne for a time, by the usurpation of Wang Mang, regent for the grandson of Sūan Ti. But many rebelled against his authority, among whom were two members of the Han family, Lew Heuen 劉歆 and Lew Sew 劉秀, who united with the armies of the districts Sun She and Ping Lin 新市平林 to defeat Wang Mang, the usurping emperor. The generals of these armies appointed Gen. Lew Heuen [Hwai Yang Wang] to be emperor after the defeat and death of Wang Mang. He held the office two years, when he was killed by Che Mi.

At the death of Lew Heuen, Lew Sew, a member of the same family, and descendant of King Ti in the sixth generation, came to the throne under the dynastic name of Kwang Wu Ti, signifying "able to retake the ancestral territory, and to remedy trouble and disorder." Thus was founded

東漢紀 THE EASTERN HAN DYNASTY.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
光武帝	Kwang Wu Ti,—(Lew Sew)	25	33
明帝	Ming Ti,—son of Kwang Wu Ti	58	18
章帝	Chang Ti,—son of Ming Ti	76	13
和帝	Ho Ti,—son of Chang Ti	89	17
殤帝	Shang Ti,—son of Ho Ti	106	1
安帝	Ngan Ti,—grandson of Chang Ti	107	19
順帝	Shun Ti,—son of Ngan Ti	126	19
冲帝	Ch'ung Ti,—son of Shun Ti	145	1
質帝	Chih Ti,—great-grandson of Chang Ti	146	1
桓帝	Hwan Ti,—great-grandson of Chang Ti	147	21
靈帝	Ling Ti,—great great-grandson of Chang Ti	168	23
獻帝	Hien Ti,—son of Ling Ti	190	30

No. of Rulers, 12.

Length of Dynasty.

195

During this dynasty occurred the important event of the introduction of Buddhism into China. In the eighth year of his reign, A. D. 66, Ming Ti, having seen in a dream a giant, sent his brother with a deputation of mandarins to Hindostan, where he heard that a great teacher had arisen.

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

They returned with a Buddhist priest, who brought several books and a large picture of Buddha, which he presented to the emperor. At once the emperor caused a temple to be built in his capital, and from this date the religion of Buddha spread over Eastern Asia; and now its temples are found in all the provincial cities.

The Chinese historian says of the doctrine, that it teaches to be merciful, forbids taking the life of any creature, and enjoins the cultivation of the spiritual nature, because at death the soul does not die, but in another world may become another person, and in that body receive reward or punishment for the conduct in this life.

In the reign of Hwan Ti, Tsai Lun 蔡倫 originated the manufacture of paper. He beat to a pulp an old fishing net which was made of hemp; he also employed as materials, bark and rags. Before the invention of paper, people wrote on strips of bamboo.

It was during the same dynasty that the system of choosing mandarins from the literati who had passed an examination and obtained a degree, was first introduced. Indeed, the greatest literary men of China are found during this period, which was the golden age of literature in China, and as such, is still gloried in by the nation.

The last of the emperors of this dynasty, Hien Ti, was a weak prince, and not able to hold his throne against the tumults of the age; so that he was compelled to abdicate in favour of Tsao Pe 曹丕, who called his kingdom The Wei kingdom.

At the same time two other kingdoms arose in the empire, called The Latter Han and The Woo kingdoms; and this period bears the name San Kwo 三國—The Three States—because the kingdoms Han, Wei, and Woo contended for the imperial crown, and did not acknowledge any one as superior to their respective princes.

後漢, or 蜀紀 THE LATTER HAN, OR SOO, KINGDOM.

		Beginning of Reign. A D.	Length of Reign. Yrs.
昭烈帝	Chao Lieh Ti,—.....	237	2
後帝	How Ti—son of Chao Lieh Ti.....	239	41
No. of Rulers, 2.		Length of Dynasty 43	

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

魏紀 THE WEI KINGDOM.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
文帝	Wên Ti, —(Tsao Pe)	234	7
明帝	Ming Ti, —son of Wên Ti	241	18
廢帝	Fei Ti, —son of Ming Ti	254	14
少帝	Shao Ti,	268	6
朱帝	Sung Ti.....	274	6

No. of Rulers, 5.

Length of Dynasty 46

吳紀 THE WOO KINGDOM.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
大帝	Ta Ti,.....	220	31
廢帝	Fei Ti,	251	5
景帝	King Ti,	256	6
末帝	Mo Ti, son of King Ti	262	18

No. of Rulers, 4.

Length of Dynasty 60

晉紀 THE TSIN DYNASTY.

Forty-four years after the overthrow of the Han dynasty, the How Han kingdom was conquered, and surrendered to the ruler of the Wei kingdom, Wên Ti. Two years later the Wei kingdom was overthrown by Sze Ma Yen 司馬炎, who after fifteen years succeeded in overthrowing the Woo kingdom, thus becoming the sole ruler, and the founder of

晉紀 THE TSIN DYNASTY.

		Beginning of Reign. A. D.	Length. of Reign Yrs.
武帝	Wu Ti, (Sze Ma Yen)	280	10
惠帝	Hwei Ti, —son of Wu Ti	290	17
懷帝	Hwai Ti, —younger brother of Hwei Ti	307	6
愍帝	Min Ti, —grandson of Wu Ti.....	313	4
元帝	Yüan Ti,	317	6
明帝	Ming Ti,—son of Yüan Ti	323	3
成帝	Ch'eng Ti,—son of Ming Ti.....	326	17
康帝	K'ang Ti,—younger brother of Ch'eng Ti.....	343	2
穆帝	Mu Ti,—son of K'ang Ti	345	17

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

哀帝	Ngai Ti,—son of Ch'eng Ti	362	4
帝奕	Ti Yi,—younger brother of Ngai Ti	396	5
簡文帝	Kien Wên Ti,—son of Yüan Ti	371	2
孝武帝	Hiao Wu Ti,—son of Kien Wên Ti	378	24
安帝	Ngan Ti,—son of Hiao Wu Ti	397	22
恭帝	Kung Ti,—younger brother of Ngan Ti	419	1

No. of Rulers, 15.

Length of Dynasty 140

From the twenty-seventh year of this dynasty, rebellion and anarchy prevailed in different parts of the empire, there being, in all, sixteen unsubmissive kingdoms, which were not wholly subdued till the next dynasty.

A famous imperial general, Lew Yü 劉裕, overthrew this dynasty. Not being satisfied with the compensation given him by the emperor, Ngan Ti, for his services, he caused him to be strangled, and placed Kung Ti upon the throne; but becoming displeased with him, and being himself anxious for the imperial station, he went to the capital and forced Kung Ti to abdicate in his favour, thus establishing

宋紀 THE SUNG DYNASTY.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign, Yrs.
武帝	Wu Ti, (Lew Yü)	420	8
廢帝	Fei Ti,—son of Wu Ti	428	1
文帝	Wên Ti,—son of Wu Ti	424	30
孝武帝	Hiao Wu Ti,—son of Wên Ti	454	11
廢帝	Fei Ti,—son of Hiao Wu Ti	465	1
明帝	Ming Ti,—son of Wên Ti	466	7
廢帝	Fei Ti,—son of Ming Ti	478	4
順帝	Shun Ti,—son of Ming Ti	477	2

No. of Rulers, 8.

Length of Dynasty 59

This dynasty was brought to a close by the celebrated general Siu Tau Ch'eng 蕭道成, who had put down many rebellions, and had named himself duke of Tsi. He procured the dethronement and removal from the palace, of Shun Ti, who was assassinated soon after. Thus originated

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

齊紀 THE TSI DYNASTY.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
高祖	Kao Tsu, (Siu Tau Ch'eng).....	479	4
武帝	Wu Ti,—son of Kao Tsu	483	11
明帝	Ming Ti,—elder brother of Kao Tsu	494	5
東昏侯	Tung Hwên How,—son of Ming Ti	499	2
和帝	Ho Ti—son of Ming Ti.....	501	1

No of Rulers, 5.

Length of Dynasty 23

The founder of the next dynasty was Siu Yin 蕭衍 a valiant general who became a self-appointed prime minister, and forced the emperor to abdicate. Not long after, he caused the emperor to be strangled, and himself assumed the government; thus establishing

梁紀 THE LEANG DYNASTY.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
武帝	Wu Ti, (Sui Yin)	502	48
簡文帝	Kien Wên Ti,—3rd son of Wu Ti	550	2
元帝	Yüan Ti,—7th son of Wu Ti	552	3
敬帝	Chiang Ti,—9th son of Yüan Ti	555	2

No. of Rulers, 4.

Length of Dynasty 55

This dynasty was brought to a close by Chin Pa Sin 陳霸先, a general who had rendered the country important service; and who, having been appointed prime minister by Chiang Ti, usurped the throne, and having slain the emperor, became the founder of

陳紀 THE CHIN DYNASTY.

		Beginning of Reign, A. D.	Length of Reign. Yrs.
武帝	Wu Ti, (Chin Pa Sin)	557	3
文帝	Wên Ti,—nephew of Wu Ti	560	7
臨海王	Lin Hai Wang,—son of Wên Ti.....	567	2
宣帝	Süan Ti—younger brother of Wên Ti	569	14
後主	Hou Chü,—son of Süan Ti	583	6

No. of Rulers, 5.

Length of Dynasty 32

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

From the twenty-fifth year of the Tsin 晉 dynasty the empire contained sixteen smaller kingdoms, which were insubordinate; but in the sixteenth year of the reign of Fei Ti, the second emperor of Sung 宋 dynasty, these were reduced to two, and so remained till the thirty-third year of Wu Ti, of the Leang dynasty; from which time till the tenth year of Suan Ti of the Chin dynasty there were three kingdoms, but not always the same three. At this last-mentioned period there were two kingdoms besides that of Chin, in one of which Yang Chien 楊堅 held high office for three years; he was then appointed prime minister, and having caused the king to vacate the throne, placed himself upon it. Having in time conquered both the remaining kingdoms, he overthrew the Chin dynasty, thus uniting the whole empire of China under his sway. He founded

隋紀 THE SUY DYNASTY.

隋紀 THE SUI DYNASTY.

		Beginning of Reign A. D.	Length of Reign. Yrs.
文帝	Wên Ti. (Yang Chien)	589	16
煬帝	Yang Ti,—son of Wên Ti	605	13
恭帝侗	Kuug Ti Tung,—grandson of Yang Ti	618	2

No. of Rulers, 3.

Length of Dynasty. 31

In the second year of his reign, Kung Ti Tung was slain by Wang Sz Chung, who desired the throne for himself, but was prevented taking it by Li Yuen 李淵, a governor under Yang Ti—and afterwards made general by him—who, on account of his talents and successes, had become very influential. Before Yang Ti's death, he had forced the younger grandson, Kung Ti Yew, ruler in the western capital where he was himself prime minister, to leave the throne; and now on the death of Kung Ti Tung he was enabled to secure to himself the crown of the whole empire, and became the founder of

唐紀 THE T'ANG DYNASTY.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
高祖 太宗 高宗	Kao Tsu, (Li Yuen)	620	7
	Tai Tsung,—son of Kao Tsu	927	23
	Kao Tsung,—son of Tai Tsung	650	34

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

中宗	Chung Tsung,—son of Kao Tsung	684	2 mos
武太后	Wu Tai Hou,—mother of Chung Tsung	684	20-10 mos
中宗	Chung Tsung, (second reign)	705	5
睿宗	Jui Tsung,—younger brother of Chung Tsung	710	8
睿宗	Yüan Tsung,—son of Jui Tsung	718	43
元宗	Su Tsung,—son of Yüan Tsung	756	7
肅宗	Tai Tsung,—son of Su Tsung	763	17
代宗	Tê Tsung,—son of Tai Tsung	780	25
德宗	Shun Tsung,—son of Tê Tsung	805	7 mos.
憲宗	Hien Tsung,—son of Shun Tsung	805	15-5 mos.
穆宗	Mu Tsung,—son of Hien Tsung	821	4
敬宗	Chiang Tsung,—1st son of Mu Tsung	825	2
文宗	Wên Tsung,—2nd son of Mu Tsung	827	14
武宗	Wu Tsung,—5th son of Mu Tsung	841	6
宣宗	Süan Tsung,—13th son of Hien Tsung	847	13
懿宗	Yi Tsung,—son of Süan Tsung	860	14
僖宗	Hi Tsung,—son of Yi Tsung	874	15
昭宗	Chao Tsung,—7th son of Hi Tsung	889	16
昭宣帝	Chao Süan Ti,—9th son of Chao Tsung	905	2

No. of Rulers, 22.

Length of Dynasty 287

It was not until the fifth year of the first emperor of this dynasty, Kao Tsu, that the ten insubordinate kingdoms, each with its ruler, which had existed from the twelfth year of the reign of Yang Ti of the last dynasty, were reduced to obedience by Kao Tsu.

The first part of this dynasty is signalized by the invention of the art of printing from blocks; the credit of which is due to Fung Tau 馮道. If any attempts at the art had been made earlier, as has sometimes been said, they do not seem to have attracted the notice of the emperor or to have been brought to practical perfection.

The historian also says, that during this period one Tang Ming Wang, who was very fond of music, conceived the idea of play-acting; and that selecting more than three hundred young men, he personally instructed them in the theatrical art.

This dynasty was brought to a close by the murder of the emperor by Chü Wan 朱溫, or Chü Chuen Chung, prince of

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH

Leang, who thereupon seated Chao Sūan Ti 昭宣帝 upon the throne. Soon, however, he abdicated in favour of Chu Wan. receiving a small principality, which he held for three years when he was assassinated. The five succeeding dynasties are called The Five Generations, or The Five Ages 五代.

後梁紀 THE LATTER LEANG DYNASTY.

	Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
太祖 Tai Tsu, (Chū Wan, or Chū Chuen Chung)	907	6
末帝 Mo ⁴ Ti,—3rd son of Tai Tsu	913	10

No. of Rulers, 2.

Length of Dynasty 16

This dynasty was overthrown by a ruler of one of the ten kingdoms into which the empire was divided, Li Chuen Shui 李存勖 who founded

後唐紀 THE HOU T'ANG OR LATTER T'ANG DYNASTY.

	Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
莊宗 Ohwang Tsung, (Li Chuen Shui).....	923	3
明宗 Ming Tsung	926	3
閔帝 Min Ti,—son of Ming Tsung.....	934	-4 mos,
潞王 Lu Wang,—adopted son of Min Ti	934	1-8 mo s.

No. of Rulers, 4.

Length of Dynasty 13

This dynasty was overthrown by a military usurper, Shih Chiang T'ang 石敬瑭, aided by the ruler of Kai Tan 契丹, a small kingdom of the eastern Tartars. The emperor's troops refused to carry arms against the usurper; in despair at which. the emperor destroyed himself and family.

後晉紀 THE HOU TSIN, OR LATTER TSIN DYNASTY.

	Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
高祖 Kao Tsu, (Shih Chiang T'ang)	936	7
齊王 Tsi Wang,—nephew of Kao Tsu	946	4

No. of Rulers, 2.

Length of Dynasty 11

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

The treason of the imperial general, Lew Che Yuen 劉知遠, brought this short dynasty to a close. He had been sent to repel the invading Kai Tan or eastern Tartars; but the general offering them no resistance, they captured the emperor, and Lew Che Yuen became his successor, thus establishing

後漢紀 THE HOU HAN, OR LATTER HAN DYNASTY.

	Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign, Yrs.
高祖 Kao Tsu, (Lew Che Tuen)	947	2
隱帝 Yin Ti,—son of Kao Tsu	949	2

No. of Rulers, 2.

Length of Dynasty 4

Yin Ti was slain while endeavouring to subdue a rebellion in the western provinces, and his brother Lew Pin succeeded him; but, was forced to give up his throne by his general Kwo Wei 郭威 who founded

後周紀 THE HOU CHOW, OR LATTER CHOW DYNASTY.

	Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign, Yrs.
太祖 Tai Tsu, (Kwo Wei)	951	3
世宗 She Tsung,—adopted son of Tai Tsu	954	6
恭帝 Kung Ti,—fourth son of She Tsung	960	1 mo.

No. of Rulers, 3.

Length of Dynasty 9-1 mo.

During the continuance of these five short dynasties, as many as ten small kingdoms were in existence throughout the empire, but on the accession of the next dynasty, these were gradually subdued, with the exception of two or three, and the empire brought to a condition of greater unity.

Kung Ti, being very young when he came to the throne, was put under the guardianship of Chieu Kwang Yin 趙匡胤, a man celebrated both as a general and a cabinet officer. In obedience to the express wish and admiration of the people, though reluctantly, he accepted the imperial office; and received a memorial setting forth the fact of the abdication of the young emperor. Thus arose

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

北宋紀 THE NORTHERN SUNG DYNASTY.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
太祖	Tai Tzu, (Chieu Kwang Yin).....	960	15-11 mos
太宗	Tai Tsung,—younger brother of Tai Tzu	976	22
真宗	Chên Tsung,—son of Tai Tsung	998	25
仁宗	Jên Tsung,—son of Chên Tsung	1023	41
英宗	Ying Tsung,—son of Yên Tsung	1064	4
神宗	Shên Tsung,—son of Ying Tsung	1068	18
哲宗	Che Tsung,—son of Shên Tsung	1086	15
徽宗	Hwei Tsung,—11th son of Shên Tsung	1101	25
欽宗	K'in Tsung,—son of Hwei Tsung	1126	1

No. of Rulers, 9.

Length of Dynasty 166-11 mos.

The last emperor, K'in Tsung, was conquered by the Kin 金, or the eastern Tartars; and the capital was removed further south, to Nanking, by his brother Kao Tsung 高宗, who succeeded him, and established.

南宋紀 THE SOUTHERN SUNG DYNASTY.

		Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
高宗	Kao Tsung,—son of Hwei Tsung	1127	36
孝宗	Hiao Tsung,—son of Kao Tsung.....	1163	27
光宗	Kwang Tsung,—3rd son of Hiao Tsung	1190	5
寧宗	Ning Tsung,—3rd son of Kwang Tsung	1195	30
理宗	Li Tsung,—descendant of Kao Tsung in the 10th generation	1225	40
度宗	Tu Tsung,—son of Li Tsung	1265	10
恭宗	Kung Tsung,—2nd son of Tu Tsung	1275	1
端宗	Twan Tsung, 1st son of Tu Tsung	1276	2
帝昀	Ti Ping,—youngest son of Tu Tsung	1278	1

No. of Rulers, 9.

Length of Dynasty 152

In the twelfth year of Ning Tsung, A.D. 1207, the Mongolian Tit Muh Chên 鐵木真 (Genghis Khan), put himself at the head of an army of conquest, and subdued the kingdom Hia 夏. His son and successor conquered Kin, or the eastern Tartars. It

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

would seem, from the history, that the Chinese asked the aid of the Mongolians in driving out the Tartars. Successive Mongol rulers continued their conquests through the reigns of this dynasty, all of which were weak and distracted; and the last three of which were exercised by the young sons of Tu Tsung. The last of these sons, when pursued by the Mongol fleet, jumped overboard rather than be captured. This attack by the fifth Mongolian invader, Foo Pe Li 忽必烈, ended the resistance, and was the beginning of

元紀 THE YÜAN DYNASTY.

		Beginning of Reign, A. D.	Length of Reign, Yrs.
世祖	She Tsu, (Foo Pe Li)	1279	16
成宗	Ch'eng Tsung,—grandson of She Tsu	1295	13
武宗	Wu Tsung,—nephew of Ch'eng Tsung	1308	4
仁宗	Jên Tsung,—younger brother of Ch'eng Tsung	1312	9
英宗	Ying Tsung—son of Jên Tsung	1321	3
泰定帝	Tai Ting Ti	1324	5
明宗	Ming Tsung,—1st son of Wu Tsung	1329	1
文宗	Wên Tsung,—2nd son of Wu Tsung	1330	3
順帝	Shun Ti,—son of Ming Tsung	1333	35

No. of Rulers, 9.

Length of Dynasty 89

The reign of the Mongolian rulers, though very vigorous, and in many respects, salutary (for the empire of China was more than ever enlarged, and the arts and sciences were not neglected), was, nevertheless, felt to be a foreign rule, and was unsatisfying and galling. Though peace was maintained in the empire, and trade flourished, and internal improvements were prosecuted, (for the construction of the Great Canal belonged to this period), the Chinese could not forget that a foreign ruler and a foreign religion had been forced upon them. Dissatisfaction increased; rebellion arose; and when at last the Ming dynasty triumphed, the emperor fled to Ying Ch'ang 應昌, where he died two years after.

The person who brought about this change of dynasty, Chü Yüan Chang 朱元璋 was the son of a poor labourer. It is said that on the night of his birth, people saw a light over his father's house, and they said "Fire has broken out in Chü's house;" but

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

on going there no fire was found. His birth took place soon after. When he was seventeen years old, his parents and all his brothers had died. Finding himself very poor and alone in the world, he entered a Buddhist monastery. After the lapse of a month, the supply of food in the monastery grew low; he therefore betook himself to travel in the capacity of a fortune-teller. He pursued this course for three years; then, on returning to the monastery, he was invited, on account of his ability, by Kwo Tze Hing, the leader of the rebellion, to a place on his staff. By his valor and wisdom, he soon earned promotion, and became the trusted leader of a party. The country was at that time in a state of great commotion, owing to the dissatisfaction with the Mongol rule; and in the sixteenth year of Shun Ti's reign Chū Yüan Chang captured Nanking, which he afterwards made his capital. He gradually subdued the rival rebellious leaders; and being very generous in his conquests, and wise in the administration of affairs, and withal very modest, became greatly popular. It was therefore easy for him, after having driven the Mongol emperor from the capital, to proclaim himself his successor.

His last great and decisive expedition was the sending of 250,000 troops to the north, under two generals, Tsue Ta 徐達 and Ch'ang Yni Chuen 常遇春, in order to effect the conquest of that region. The Mongol emperor, with his wife, fled from the northern capital: his grandson was captured, and Chū Yüan Chang thus had undisputed possession of the empire; becoming the founder of

明紀 THE MING DYNASTY.

廟號	Dynastic Title.	年號	Reigning Title.	Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
太祖	Tai Tsu, (Chū Yüan Chang),	洪武	Hung Wu	1368	31
惠帝	Hwei Ti, grandson of Tai Tsu,	建文	Kien Wên	1399	4
成祖	Ch'eng Tsu, 4th son of Tai Tsu,	永樂	Yung Lo	1403	22
仁宗	Jên Tsung, 4th son of Ch'eng Tsu,	洪熙	Hung Hi	1425	1
宣宗	Süan Tsung, 4th son of Jên Tsung,	宣德	Süan Té	1426	10
英宗	Ying Tsung, 4th son of Süan Tsung,	正統	Chêng Tung	1436	14
景帝	King Ti, 2nd son of Süan Tsung,	景泰	K'ing Tai	1450	15
憲宗	Hien Tsung, 2nd son of Ying Tsung,	成化	Ch'eng Hwa	1465	23
孝宗	Hiao Tsung, 2nd son of Hien Tsung,	弘治	Hung Chih	1488	18

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

武宗	Wu Tsung, 2nd son of Hiao Tsung,	正德	Ch'eng Tê	1506	16
世宗	She Tsung, 2nd son of Wu Tsung,	嘉靖	Kia Tsing	1522	45
穆宗	Mu Tsung, 2nd son of She Tsung,	隆慶	Lung Ch'ing	1567	6
神宗	Shên Tsung, 2nd son of Mu Tsung,	萬曆	Wan Li	1572	47
光宗	Kwang Tsung, 2nd son of Shên Tsung,	泰昌	Tai Ch'ang	1620	1
熹宗	Hi Tsung, 2nd son of Kwang Tsung,	天啟	Tien K'i	1621	7
莊烈帝	Chwang Lieh Ti, younger brother of Hi Tsung,	崇禎	T'sung Ch'eng	1628	16

No. of Rulers, 16.

Length of Dynasty 276

Early in this dynasty Peking became the capital, under the following circumstances. While the second emperor, Hwei Ti, was traveling in the southern part of his empire, his uncle, Ch'eng Tsu, improved the opportunity of his absence to raise troops and seize the capital city, Nanking. He removed his capital to the north of China and established it at Peking. He improved the city and built the palace, which work was completed in the autumn of the eighteenth year of his reign. In the first month of the next year he occupied the palace, which has continued to be the residence of the emperor to the present time. This dynasty was overthrown by a rebel leader, Li Tzū Ch'eng 李自成, the most noted and daring of several similar leaders: who conquering one province after another, at last entered the capital through the treachery of a eunuch, who opened the gates of the city. When the emperor saw that he was deserted by his followers, he called his family together, and with tears in his eyes, exclaimed, "All is lost." He gave orders to his wives and concubines to kill themselves; the empress strangled herself in a private apartment; the emperor, dressed in the imperial robes, hastened to the gates of the city only to find them occupied by the enemy; whereupon he went to the Mí hill 煤山, and strangled himself.

The present dynasty is Manchurian, and arose in this way. Woo San Kwai 吳三桂, the chief military officer of the Ming dynasty, who was stationed at one of the passes leading from China to the foreign countries on the north, hearing that Peking had been taken by Li Tzū Ch'eng, the rebel leader, invited the Manchurians to come and assist him in suppressing the rebellion. They came, and having guns superior to those of the rebel army, were victorious.

HISTORICAL AND CHRONOLOGICAL SKETCH.

The successful Manchurian leader, assuming the title Shun Chih 順治, became emperor.

With the change of dynasty came changes of customs. The present style of dress and of wearing the hair is Manchurian. Formerly, looser robes with larger sleeves, were worn; and instead of the shaven head and the cue, the hair being left uncut was done up in a twist on the top of the head.

大清朝 THE GREAT T'SING DYNASTY.

廟號	Dynastic Title.	年號	Reigning Title.	Beginning of Reign. A. D.	Length of Reign. Yrs.
世祖章皇帝	She Tsu Chang Hwang Ti,	順治	Shun Chih,	1644	18
聖祖仁皇帝	Shéng Tsu Jén Hwang Ti	康熙	K'ang Hi	1662	61
世宗憲皇帝	She Tsung Hien Hwang Ti,	雍正	Yung Chêng,	1723	13
高宗純皇帝	Kao Tsung Shun Hwang Ti,	乾隆	K'ien Lung,	1736	60
仁宗睿皇帝	Jén Tsung Jui Hwang Ti	嘉慶	Kia Ch'ing,	1796	25
宣宗成皇帝	Süan Tsung Ch'eng Hwang Ti,	道光	Tau Kwang,	1821	30
文宗顯皇帝	Wén Tsung Hien Hwang Ti,	咸豐	Hien Fung,...	1851	11
穆宗毅皇帝	Mu Tsung Ye Hwang Ti,	同治	T'ung Chih,	1862	13
	The reigning sovereign,	光緒	Kwang Shü,	1875	

As the history of each dynasty is written only after its close, and by the succeeding one, it will be seen that no material is at hand for writing of the present family of sovereigns.

pag. col.

- 4 1 Acclamation 稱頌 read 稱頌.
 23 2 Athletic 壯健 read 壯健.
 30 1 Bed-time 應寢息時 read 應
 寢息時.
 40 1 Bottom 根底 read 根底.
 66 2 Coil 繞成堆之纜 read 繞成
 堆之纜.
 70 1 Commune, to 食教會聖殮 read
 食教會聖餐.
 2 Compassionate 憐恤 read 撫恤.
 80 2 Coral 珊瑚 read 珊瑚.
 92 2 Decapitate, to 取決 read 處決.
 117 1 Easily 定定 read 安定.
 140 2 Flask 甄 read 瓶.
 140 2 a flattering tongue 油嘴 read 油
 滑.
 145 1 a form of prayer 祀文格式 read
 祝文格式.
 152 2 Gill 魚鰓 read 魚腮.
 153 2 Glare, to 毫光 read 豪光.
 172 2 to immortalize one's name 名流萬
 載 read 名留萬載.
 194 2 Lenient 寡舒 read 寬舒.
 206 1 Mastiff 大種狗 read 大種狗.
 208 2 Memory 記性 read 記性.
 213 1 Modest 怕羞 read 怕羞.
 240 2 Pedigree 家族 read 家譜.
 270 2 Pumelo 果碌 read 果碌.
 279 2 Ratify 殊批 read 殊批.
 303 2 Romanism 羅教的 read 羅馬

pag. col.

- 教的.
 310 1 Sailor 梢人 read 艄人.
 310 1 Saline 鹹 read 鹹.
 328 2 Shambles 肉舖猪 read 猪肉舖.
 346 1 Solitary 孤獨 read 孤獨.
 349 1 Sourly 若 read 苦.
 351 2 Spencer 矩衫 read 短衫.
 362 2 to stir up 攪起 read 攪起.
 388 1 Tenuous 簿 read 薄.
 406 1 Trident 三齒枚子 read 三齒
 杈子.
 419 2 to unsettle people's mind 攪亂人
 心 read 攪亂人心.
 446 1 Windlass 絞盆 read 絞盤.
 466 2 噴滾水井, read 噴滾水井.
 475 1 枚樹 read 杈樹.
 629 2 鄉間居住 read 鄉間居住.
 633 2 食早餐後 read 食早餐後.
 635 2 身體違和 read 身體違和.
 643 1 惟今不欲教設帳 omit 教
 647 1 其家棄 read 其家業.
 651 1 香港山頂雜水 read 香港
 山頂離水.
 690 2 伊姤忌 read 伊姤忌.
 703 1 乏華人書辦二名尊處
 read 尊處乏華人書辦二
 名.
 790 完納稅銀二貨皆每兩之
 物 read 各貨皆每百兩之
 物完納稅銀二.

CORRECTIONS.

Pag.	Col.		Pag.	Col.	
4	1	For Accommdoating read Accommodating.	70	2	Cmppetency read competency
8	1	For to adorn one's person read to adorn one's self.	72	2	For his mise read his mind
	2	For Advenfure read Adventure.	76	1	of no consequences omit the last s
9	2	For Affimation read Affirmation.	77	1	Contact, to omit to.
		For Aggreandize read Aggrandize	78	1	For a daughter's read a daughter's
11	1	For ten year ago read ten years ago	78	2	Contribute add to.
15	1	this accounts omit the last s	86	2	Caumb read Crumb,
16	1	For Aniseed read Anise seed.	87	1	For when a bire read when a bird
18	1	For Apophthegm read Apothegm.	92	1	For Dera bought read Dear bought
20	1	For Arecapalm read Areca palm	2		For to pay a bebt read to pay a debt
20	1	For to set a aright read to set aright.	2		a deceitful person read a deceitful person.
23	1	For Astonisting read Astonishing.	94	2	For Dafl read Defile.
28	1	For Rase read Base	95	2	For Daism read Deism.
32	2	For to be bereaved of read to be bereaved of.	2		For fixed to-morcow read fixed to morrow.
39	1	For to bore a hold read to bore a hole.	97	2	Dependence read Dependence
42	1	For Baeathing read Breathing	106	2	For Drsoblige read Disoblige.
44	2	For of Bundda read of Buddha	107	2	For Disregard ro read Disregard to
45	2	Burine omit e	111	2	and suspiccions omit the last s
51	1	For Cardiac read Cardiac	112	2	For dram read drain.
52	1	For in a carrieg read in a carriage	112	2	„ a drught read a draught.
53	2	For to carry on read to carry out	114	1	For a drove of cow read a drove of cows.
53	2	For causal affray read a casual affray	122	1	For Encamp read encamp.
56	1	For a certain person side read a certain person said	123	2	Enslave add to.
„	1	For cassation from arms read cessation of arms	126	1	For Escritoir read Escritoire.
„	1	For Chaff cutting read Chaff cutter	133	1	For a sick man fails read a sick man fails
58	1	„ heek-tooth read Check tooth	1		a fair weather omit a
63	2	„ Cleverdess read Cleverness	134	1	For Frmiliarity read Familiarity
	2	„ Chimb read Climb	141	2	For a tember float read a timber float.
68	2	„ a new come read a new comer	143	1	to make fool of him read to make a fool of him.
			144	1	For Forcloe read Forclose.
			146	2	to frame a disign read to frame a

Pag. Col.

		design.
147	1	For a free atyle read a free style
148	1	From adove read from above.
148	1	From high read from on high.
160	1	For Hwlf-starved read Half-starved
160	2	For Hait read Halt.
160		For Han-cuff read Hand-cuff.
167	2	to hook someting read to hook something
168	1	For Hoot, to at read Hoot at, to
168	2	For Horse-jockery read Horse-jockey [to
178	2	For Importune, io read Importune,
176	2	For Ixdefinite read Indefinite
178	2	the infection of read the inflection of
179	1	Ingratiate add to
180	1	Inroad, to omit to
187	2	to have a good judgment omit a
188	1	justice of peace read justice of the peace
192	1	For Laund, to read Launder, to
	1	For Launder read Launderer
194	2	Lenity, to omit to
„	„	For writing lesson from read writing lessons of
196	2	in a liko manner read in a like manner
198	1	For Liverymen read Liveryman
206	2	mature of age read of mature age
214	I	hy the month read by the month
	1	For of a grave read at a grave
	2	„ mor or less read more or less
215	1	„ Mctrtgage read Mortgage
216	1	„ Movelesl read Moveless
222	2	to notify to the emperor omit the second word to
223	2	For bs cutting off read by cutting off

Pag. Col.

224	2	For common obsorvances read common observances
225	2	For a said occurrence read a sad occurrence
226	1	„ well of read well off
227	2	Onwards omit s
228	2	For is oposite to read is opposite to
231	1	Overdo add , to
234	1	a five storied pogoda read a five storied pagoda
239	2	Pay, te read Pay, to
241	2	For Pennyless read Pennileas
243	1	to perform a disign read to perform a design
245	2	For elestial phenomenon read celestial phenomenon.
246	2	For Phylacter read Phylactery
	2	to pick up a lock omit up
248	1	a wooded pin read a wooden pin
250	1	Plaster, lo read Plaster, to
	2	to play up music omit up
251	1	immoral pleacure read immoral pleasure
	2	to pledge guest read to pledge a guest
252	1	For with plumy read with plums
	2	For Puenmatic engine read Pneumatic engine
253	1	For Podket money read Pocket-money
„	2	For the Shouth Pole read South Pole
254	1	Pollute add , to
256	2	to postpone a day read to postpone for a day
257	1	For povorty read poverty
261	1	Pperquisite read Perequisite

Pag.	col.		Pag.	col.	
261	2	prsrnt of introduction read pre- sent of introduction	300	2	For derlsion read derision
	2	Present paid in return omit paid	301	2	For Biet read Riot [rise
262	2	to prevaill one read to prevail on one	302	1	rising and at rist read rising and at
	2	the prece is read the price is		2	to roat potatoes read to roast potatoes
263	2	For gratuicus distribution read gratuitous distribution	304	2	For rosy cheeks read rosy cheeks
264	1	For to break out prison read to break out of prison		2	rotten flesh read rotten flesh
	2	For Processions read Procession		2	Bettenness read Bottenness
265	2	For Profuse promise read Profuse in promise	306	2	a runious house read a ruinous house
266	1	Projectfile read Projectile	313	1	a saving bank read a savings-bank
269	2	Pashaw read Pshaw	316	1	a scotch fiddle omit a
271	1	For Punctilflo read Punctilio	317	1	to scatch out read to scratch out
274	1	to give quarters omit s	319	1	Soa-port read Sea-port
	1	to cry for quarters omit s		1	the imperial sea read the imperial seal.
278	1	For Boncour read Rancour		1	a seaman's hospitable read a sea- men's hospital
	1	For what rank ? read what rank ?		2	to searh out read to search out
281	2	For disbursement read disburse-	328	2	Shamhle read Shambles
	2	For receipt read receipts [ments	333	1	shy read sly [ments
282	2	For Recition read Recitation	334	1	side appartments read side apart-
283	2	to redeam a pledge read to redeem a pledge	338	2	For a slap read a slab
				2	to become loss tense read to become less tense
285	1	For Reflex, to read Reflex, to	339	1	For Slenderous read slanderous
289	1	For Relinguish read Relinquish		2	For a shavish act read slavish act
	1	to relinguish read to relinquish		2	to sleep at hight read to sleep at night
290	2	to renovale read to renovate	340	1	Eor withous sleep read without sleep
291	1	For Bepairation read Reparation		2	For Silng read sling
	2	Repay add , to	343	1	For Sanre read Snare
	2	to refenish read to replenish	344	1	For a sung room read a snug room
292	2	letter of reprisals read letters of re- prisal		2	For a dood-hinge read a door-hinge
293	2	to requite favours read to requite favours	346	1	to solve a difficulty read to solve a difficulty
297	1	For Retainable read Retainable			
299	1	For Revier read Reviver			

Pag. col.

- 347 2 For ane foot read one foot
 351 2 all full speed read at full speed
 352 1 For weel-doing read well-doing
 2 For spinning maclime read spinning machine
 354 1 a spoiled rice omit a
 357 1 For compossed read composed
 359 1 Starry, to omit to
 360 2 steelpard's read steelyard's
 361 1 srom stereotype read from stereo-type
 366 2 violine omit e
 2 to receive strips read to receive stripes
 367 1 stroke of the first read a stroke of the fist
 1 a great strokes omit s
 1 For Stauggle read Struggle
 371 2 to suffer me omit to
 372 2 Sulk add , to
 374 1 For Superminent read Supereminent
 375 1 superscede him omit c
 377 1 to surrender up omit up
 380 1 to sympathize one read to sympathize with one
 2 the symtoms of read the symptoms of
 2 For syntomatology read symptomatology
 381 1 For Systomatize read Systematize
 383 2 For Tap-line read Tape-line
 384 1 For Mangol read Mongol
 387 2 Tenthly, the omit the
 389 1 Testy, to omit to
 395 1 to tie a lose knot read to tie a loose knot

Pag. col.

- 396 2 For Tinsed read Tinsel
 397 1 For Tireness read Tiredness
 1 For Title-tattle read Tittle-tattle
 398 1 a taken of friendship read a token of friendship
 398 2 a lower ton read a lower tone
 410 1 on one's favonr read in one's favour
 411 2 he weights read he weighed
 412 1 For Tyranicalness read Tyrannicalness
 414 2 For Uecut read Uncut
 415 1 For under subjection of read under subjection to
 416 1 to excercise undue authority read to exercise undue authority.
 422 2 to useher one in read to usher one in
 2 For Uscher read Usher
 423 2 For Uacant read Vacant
 424 2 For Valuatoo read Valuation
 2 Van add ,
 425 1 variety of bussiness read variety of business
 2 For Veteet read Velveteen
 426 2 Venture, fo read Venture , to
 2 Verandah omit h
 429 2 to robe read to rob
 432 2 Voyage, fo read Voyage, to
 2 a wedded jacket read a wadded jacket
 438 1 forward read foward
 440 1 known omit the last n
 1 whereof is it made of omit the last of
 2 by which read by which
 444 1 whiter to go read whither to go
 2 wide off the mark read wide of the mark
 445 2 a sleeping willow read a weeping willow
 446 1 For Wind-glass read Wine-glass
 449 2 to break one's words omit the last s
 450 2 a title of hornour read a title of honour
 451 1 not worth of read not worthy of

Pag.	Col.		Pag.	Col.	
451	2	For wreckr read Wrecker	517	1	Curry of bee read Curry of beef
452	2	a trespass read a trespass	518	1	For fraciass read fricassee
453	2	frohty read frothy	2		Pate de fois gras read Pate de foie gras
454	2	For Zoological graden read Zoological garden	521	2	For Scented tea read Scented tea
464	2	begins to fall read begins to fall	522	1	For Brass mouth-piece read Brass mouth piece
464	2	For Hygrometic read Hygrometer	525	1	For Looking-class read Looking-glass
465	1	Frigid Xonc read Frigid Zone	2		For Bamboostoo read Bamboo stool
466	2	a dody of read a body of	526	2	For Redding read Bedding
2		For Cesse-pool read Cess-pool	527	1	For Cotton quilt read Cotton quilt
470	1	Eor Marseiller read Marseilles	1		here not in use read when not in use
		For Culumbia read Columbia	2		For Brass curtain-ring read Brass curtain-ring
479		For Ckinkiang read Chinkiang	528	1	For top put read to put
484	1	For Great Britan read Great Britain	530	2	For Roxes read Boxes
3		For Britons read British	530	2	receptacles omit s
485	3	For Spaniards read Spaniards	531	1	For holing water read for holding water
3		For Algarians read Algerians	34	1	For flat yase read flat base
3		Egyptains read Egyptians	2		For Watch case read Watch-case
486	2	For Asunciou read Asuncion	37	2	For Kingfisher's read Kingfisher's
490	1	For classess omit the last s	2		False Jalsc hair omit Jalsc
492	2	For who manages than read who managu them	2		a basbet read a basket
2		For Chancillor read Chancellor	38	1	Tapelines omit s
493	1	For Puisue read Puisne	9	2	Bomboo steamer read Bamboo steamer
494	1	For Comander-in-Chief read Commander-in-Chief	542	2	For the suporse read the response
2		Eor Board of Taade read Board of Trade	2		For gratifical read grateful
495	1	For taanslates read translates	543	1	For Mechanical read Mechanical
1		For language read language	2		For the edger omit r
496	1	For a representation read a representative	544	1	For Habnail read Hobnail.
497	1	For Discendents read Descendants	545	2	„ Plumimet-line read Plummet-line
2		For Paterna cousin read Paternal cousin	548	1	For making observations read making observations.
1		For Peaple read People	550	1	When he transacts read where he transacts.
498	2	For Windower read Widower	2		For District majestrate's read District magistrate's.
499	1	For Promenent read Prominent	2		„ a deplomatic read diplomatic.
1		to receive complaints read to receive complaints	551	1	For Legislative read Legislature.
502	1	For Haslequin read Harlequin	1		For Police-majestrate's court read Police-magistrate's court
1		For Phenonmenon read Phenomenon	1		For Stam office read Stamp-office.
503	1	For cugar read sugar	552	1	For Dyers's read Dyer's.
504	1	For consits of read consists of	553	1	For Liquor and rice read Liquor and rice.
505	2	For Rricklayer read Bricklayer	1		For Printing-ffice read Printing-office.
507	2	For Hacksdriver read Hack-driver	2		For arecompound read compounded
508	2	to the cashre read to the cashier	2		For Vermillon dear's read Vermillion dealer's.
511	1	For Lab of the ear read Lobe of the ear	554	1	For or porcelains read as porcelains
512	2	For Membrave read Membrane			
514	1	For Norse-radish read Horse-radish			
515	2	For Sugar in loaver read Sugar in loaves			

Pag.	Col.	Pag.	Col.		
554	1	marble cutters's omit the last s.	594	2	„ Fore-top-gallant-yar read Fore-top-gallant-yard
555	2	For Agriculturad read Agricultural	597	2	For the one in rowing] read the oar inrowing]
556	2	For various by read variously.	598	2	„ may by let down] read may be let down]
557	1	For apart of the barn read a part of the barn,	2	„ Dog-card read Dog-cart	
559	1	For Goodgs read Goods.	2	„ sportesmen read sportsmen	
1	For Crey shirting read Grey shirting	599	2	„ a wogon read a wagon.	
1	For 7lb Grey shirung read 7lb Grey shirting.	600	2	„ a passager read a passenger.	
560	1	For Satimets read Satinets.	602	1	„ the parson read the person.
2	For Gotton yarn read Cotton yarn.	1	„ supposed to be read supposed to be		
562	1	For Gauge short gown read gauze short gown.	2	„ their junctions] read their functions.]	
566	1	For (siver in ingots) read (silver in ingots)	603	1	For ulation of read ulceration of
567	1	For Eucador read Ecuador.	1	For or Pertilence read or pestilence	
1	For Metherlands read Netherlands.	1	For Apaplexy read Apoplexy.		
1	For R'ble df read R'ble of.	1	For Diphtheria read Diphtheria.		
568	1	For in coppoer read of copper	2	For Petention of urine read Retention of urine.	
1	For German siver read German silver.	2	For Diabeter read Diabetes.		
2	For Plat steel bar read Flat steel bar	2	For Congution read Congestion.		
569	1	For Price cost read Prime cost	604	1	For loos of sight read loss of sight.
570	2	professiona read professional	1	For the aptic nerve read the optic nerve	
„	board beams shingler read board beams shingles	2	For drankards read drunkards.		
574	2	For Pergularia oboratissima read Pergularia odoratissima	605	2	For Canterizing read Cauterizing.
575	2	For when cookd read when cooked	606	1	For the bladda read bladder.
579	1	„ or-Sergeant omit -	617	2	For My I take this read May I take this.
1	„ Potatoe-bug omit e	619	2	For recorvered read recovered.	
580	1	„ articles at in bundles omit at	632	1	For after writting read after writing
583	1	„ Douments read Documents	2	For losl my appetite read lost my appetite.	
„	„ writing copies] omit the last i	633	2	For before you break tase read before you break fast	
587	1	„ of obligation read of obligation	2	For half pass seven read half past seven	
2	„ public officer] read public officer.]	635	1	„ will read will	
588	1	„ or autographs read or autographs	2	„ what does he intend to give you? read what does he intend to give me?	
„	1	„ a represntation read a representation	638	2	„ I am alr right read I am all right
589	1	„ photographie read photographic,	2	„ some sorp read some soap	
592	1	bowspril omit l,	2	„ You had bettel read You had better [him	
2	For in pot read in port	639	1	„ books fer him read books for	
593	1	„ Lragon-boat read Dragon-boat	2	„ remove there read remove there	
1	„ the anunversary read the anniversary	640	1	„ he crys read he cries	
2	„ true masts read two masts	641	2	„ Has he spoke read Has he spoken	
594	1	„ water corvered read water covered	643	1	„ my buggage read my luggage
2	„ Fore-topsail yardd omit the last d				

Pag.	Col.	
643	2	For to write letters read to write letters
	2	„ I will answer him read I will answer him
644	2	„ you want to drink read you want to drink
645	1	„ I bouget a book read I bought a book
645	2	„ by her teacher read by his teacher
648	1	„ the varandah read the veranda
	2	„ never stold read never stole
649	1	sailed thes morning read sailed this morning
	2	For walk too slowly read walk too slowly
650	1	„ the docter read the doctor
	2	„ gun owder read gun powder
651	1	„ driven ashore read driven ashore
652	2	„ I shal see read I shall see
653	2	„ to schooll omit the last l
660	1	„ What shail I do? read What shall I do?
661	1	„ Trke care read Take care
		„ go on borad read go on board
		„ Pnt it read Put it
663	2	„ two maces omit s
664	2	„ to fefch you some read to fetch you some
667	2	„ he is nos read he is not
	2	„ done ut good read done me good
670	1	„ borther read brother
	2	„ in finding a cup read in finding a cap
675	1	„ when you leant rend when you learn
	2	„ he teaches me read he teaches me
677	1	„ Bnt when read But when
679	2	„ It belong to me read It belongs to me
680	2	„ you mfster read your master
683	2	„ which is the nearer still omit the
686	1	„ meddle read meddles
686	2	„ Can you swin? read Can you swim?

Pag.	Col.	
689	2	„ He is inclined his ear to listen to it omit is
690	1	„ of learning still read of learning still
691	1	„ Give the beggar read Give the beggar
	2	„ now yery tired read now very tired
697		For your comyany read your company
708		„ by my sevant read by my servant.
714		„ convenienc read convenience.
715		„ Yours obedient omit s
718		„ envelops read envelopes.
721		„ linguist read linguist.
		„ an answer read an answer.
730		„ steerage read for steerage passengers
731		„ Cir read Sir.
		„ hinkiang read Chinkiang,
738		„ s the A market read As the market
734		„ I will send it read I will send them,
735		„ he had disappeared read he has disappeared.
741		„ Shalll omit the last l.
		„ there are the terms read these are the terms.
		„ the tetant of the shop read the tenant of the shop.
745		„ Mongolia is dvided read Mongolia is divided.
		„ (Coosacks) read (Cossacks.)
752		„ on this alley read in this alley.
753		„ 1 „ Silk umbrella omit „
758		For Less in weight read Loss in weight
762		„ 24 Twenty four read 24 Twenty four
776		„ Expts of China read Exports of China.
776		„ Wax, (Jpanese.) read Wax (Japanese)
		Hardwoods omit s.
780		For Cinghams read Gingham.
781		„ Bombagette rerd Bombazette.
783		„ Squirrel Skin read <u>Squirrel Skin</u>
783		„ Peppermit oil read Peppermint oil
784		„ Cassia Liquea read Cassia Ligua.
800		One were read None were.
800		of my faultas omit the last s.
		For bih ragnk read high rank

does—without any ...
Go into your dealer's store. Play a Guildman.
Make the five seats shown below. You'll
win. Make the five seats shown below. You'll
win. Make the five seats shown below. You'll
win.

"Ten minutes with the Gulbransen and I was enthusiastic"

"I thought—as many people do—that a player-piano was simply a mechanical instrument that ground out tunes—much as a machine turns out bolts!

"But after the salesman had me sit down and play the Gulbransen, I changed my idea. I found the Gulbransen a finished musical instrument—a tremendous advance over the player-pianos I had known in years past.

"I became enthusiastic. I wanted it for my home."

* * *

"Now that I have it I am more pleased than ever. Between business and social duties I never had much time for music. But in a few evenings Gulbransen Instruction Rolls taught me to play—well. In fact, better than my wife, who has taken lessons for years.

"I bring out every shade of expression I desire—I do everything the pianist of ability does—without the tedious finger work."

Go into your dealer's store. Play a Gulbransen. Make the three tests shown below. You'll realize the pleasure a Gulbransen will bring you and—further than that—you'll understand why



人

1. Man

2. Man
(old style)

3. Great

4. Heaven

5. Man
(Combining form)

6. Field

7. Farmer

8. Mouth
(old style)9. Mouth
(modern)

人 天 大 天 人 田 佃 田 口

田

10. To speak
(old style)

𠂔

43. Sprout

生

42. To bear

士

41. Ground

人人

40. Two Men

坐

39. To sit

THE CHINESE LANGUAGE—OLD AND NEW

TO MOST OF US the Chinese may appear to be a very complex and mysterious people. This is due to various elements of difference between them and ourselves, amongst others doubtless to roundabout methods of thinking induced by the peculiar structure of their language, peculiar, that is, from our point of view. "As a spoken language," says Frederic Poole, writing in a recent issue of the *Brisbane Daily Mail*, "it is unique among human mediums of communication in that it is musical with a purpose. It is not so much the correct pronunciation of a Chinese word that makes the speaker intelligible as a proper intonation of that word, for the meaning of a word in Chinese is positively indicated by the tone in which it is uttered. One word may have as many as five different sounds, and these so fine in variance as to be scarcely detected by an unmusical ear. You ask your native servant to bring you your hat—'mow'—but you use the wrong inflection and he very properly brings you the cat, for 'mow' means cat as well as hat when uttered in another tone."

Mr. Poole gives a number of illustrative examples of Chinese characters, explaining their meanings. Thus we learn that the Chinese symbol for "man" consists of two strokes representing the legs of the lord of creation (1). This was formerly a more faithful portrait, showing the human biped with a head and outstretched arms (2), but has been "abbreviated" for simplicity's sake. The word "great" consists of the symbol for "man" with the numeral "one" written across it (3), "the inference being that man was the greatest thing ever created." By drawing the numeral "one", across the apex of this character the symbol for "heaven" (4) is formed, in lieating that the Chinaman acknowledges something greater than himself.

There is another form for "man" (5) used in combinations, as, for instance, with the character for "field" (6), evidently a fenced and cultivated area. Those two characters for "man" and "field" make up the single character (7) meaning "farmer," a very natural piece of association.

K. S. Latourette, in "The Development of China" (Houghton Mifflin Co., 1922) informs us that the ancient Chinese symbol for "mouth" (8) was written (9). "To speak" was a

日

11. To speak
(modern)

佃

12. Happiness

囚

13. Prisoner

日

14. Sun
(old style)

日

15. Sun
(modern)

東 38. East

心 37. Heart (modern)

羊 36. Heart (old style)

羊 35. Sheep (modern)

羊 34. Sheep (old style)

mouth with a tongue in it (10), to-day written (11). Mr. Poole explains how, by combining this character for "mouth" with those for "field" and "man," the Chinese have made the word for "happiness" (12), since "the vision of a man with a mouth in close proximity to a rice-field is all-satisfying to the hungry Celestial." A man in a box provides the character for "prisoner" (13). The ancient Chinese symbol for the "sun" is a circle with a dot in its center (14), but for convenience the modern Celestial writes this as (15), thus literally squaring the circle. To indicate the horizon he has devised the character (16) showing the sun just above the rim of the world. To make the symbol for "brightness" (17) the Chinese combine the characters for "sun" (15) and "moon" (18), a very neat conception. In their symbol for "door" (19) we see the entrance and the ornamental grille at the top, while their character for "lock" (20) shows a door with a bar drawn across it (20). A very natural symbol for "beggar" is a mouth at the door (21). "To listen" is aptly symbolized in the same way by an ear at the door (22). The character for a word is breath issuing from the mouth (23) and that for "honesty" is the very reasonable one of a man standing by his word (24).

Mr. Poole points out that the Chinese character for "woman" (25) is frequently found as a component of words having a doubtful or shady meaning. This is probably significant of the ignoble and inferior position of woman in China. However, the character for good (26) is made up of those for "woman" and "son" combined, a Chinaman's idea of bliss being to become the proud parent of a bouncing boy. The Chinese conception of a "quarrel," however, is seemingly feminine, two ladies illustrating the idea (27). By making a trio of this quarrelsome pair the Chinaman symbolizes his idea of "gossip" (28). To picture a happy "home" he places a pig beneath a roof (29), and to make bad worse his way of writing the word "marriage" is to add a lady to this weird combination (30). Woman comes out rather better in the Chinese character for "peace," for "peace" is typified by a woman under a roof (31).

Mr. Latourette gives some other interesting Chinese symbols in his "Development of China." Among these are a "tree" (32), a perfect picture of the trunk with its roots entering the ground; a "child" (33), a recognizable portrait of an infant; a "sheep" (34), where the curved horns are easily identified, now written (35); and a "heart" (36), a rude sketch of the organ with its ventricles, now written (37). He instances such clever combinations as the character for "east" (38), our old friend the sun rising behind a tree, evidently conceived in some primitive forest dawn; the verb "to sit" (39), made up of two men (40) seated on the ground (41), a common posture in China; and the verb "to hear," "to begin" (42), symbolizing a sprout (43) pushing

日 16. Horizon

明 17. Brightness

月 18. Moon

門 19. Door

門 20. Lock

明

人 夫 大 天 个 田 佃 口 田
Man Man ? Man
out of the ground (41).

This picturesque, but enormously cumbersome method of writing now seems destined to pass into the limbo of forgotten things, for some genius has devised a phonetic script of thirty-nine simple characters, covering all the sounds in the language, that has been adopted by the government and is now being taught in the schools. With it a peasant can learn to read in four weeks instead of, as we suppose, about forty years, and a scholar can be taught in a few hours. If this script becomes popular in Chinese literary and commercial circles, as seems fairly probable, it will certainly mean a wonderful awakening in Chinese ways of thinking and doing.

21. Beggar

聞
22. To listen

33. Child

木
32. Tree

言
23. Word

信
24. Honesty

女
25. Woman

好
26. Good

交
27. Quarrel

交
28. Gossip

家
29. Home

交
30. Marriage

交
31. Peace



Nationally Priced
Branded in the Back

Gulbrandsen-Dickinson Company, Chicago
Canadian Distributors:
Musical Merchandise Sales Company
79 Wellington Street West Toronto

